

# قصة الحضارة



المجلد الثالث

ويل ديورانت



# قصة الحضارة

9- قيصر و المسيح ( الجزء الأول )

10- قيصر و المسيح ( الجزء الثاني )

11- قيصر و المسيح ( الجزء الثالث )

دليل ديورانت



# قِصَّةُ الْحَضَرَةِ

وَلِوَايْرِيل دِيورَانْت

قِصَّةُ الْمَسِيحِ  
أَوْ  
الْحَضَرَةِ الرُّومَانِيَّةِ

تَرْجَمَةٌ  
بِمِحْمَد بَدْرَان

الجزء الأول من المجلد الثالث



تونس

٩



بيروت



## تمهيد

هذا المجلد - وإن يكن وحدة مستقلة بذاتها - هو القسم الثالث من كتب تاريخ الحضارة التي كان المجلد الأول فيها تراث الشرق ، والمجلد الثاني حياة اليونان . وإذا سمحت لنا ظروف الحرب القائمة (٥) ، ووهبنا الله نعمة الصحة فسيكون المجلد الرابع وهو عصر الإيمان . عدداً للنشر في عام ١٩٥٠ . والخطة التي نسير عليها في هذا العمل هي الخطة التاريخية التركيبية ، التي تفتضى بدراسة النواحي الهامة في حياة الشعب وعمله وثقافته وتفاعلها وتأثير كل منها في الأخرى .

أما الطريقة التحليلية في كتابة التاريخ - وهي كذلك طريقة لاغنى عنها من الناحية العلمية ولا تقل الحاجة إليها عن الحاجة إلى الطريقة التركيبية - فهي التي تدرس ناحية واحدة من نواحي النشاط الإنساني - كالناحية السياسية أو الاقتصادية أو الخلقية أو الدينية أو العلمية أو الفلسفية أو الأدبية أو الفنية - في حضارة بعينها أو جميع حضارات العالم . وعيب هذه الطريقة التحليلية أنها تفصل جزءاً من كل فصلا يشوّهه . أما عيب الطريقة التركيبية فهو أنها ، إذ تتطلب من عقل واحد أن يعتمد على معرفته الشخصية في حديثه عن كل ناحية من نواحي إحدى المذنبات المعقدة التي تمتد آلاف السنين ، إنما تتطلب المستحيل . وليس في وسع من يتصدى إلى هذا العمل أن يتجنب الأخطاء في الدقائق والتفاصيل ، ولكن العقل الهائم بحب الفلسفة - وهي إدراك الأشياء عن طريق علاقاتها بعضها ببعض - هي الطريقة الوحيدة التي يستطيع بها عقل لا يقدر بغير هذه الطريقة أن يقنع بسير أغوار الماضي . إن في وسعنا أن نطلب

(٥) ظهرت الطبعة الأولى من هذا المجلد في عام ١٩٤٤ ودار الحرب العالمية الثانية

مشغلة . ( المترجم )



للفلسفة عن طريق العلم ، وذلك بدراسة ما بين الأشياء من علاقات في المكان ، أو أن نطلبها عن طريق التاريخ بدراسة ما بين الحوادث من صلات في الزمان ، وفي مقدورنا أن نعرف عن طبيعة الإنسان بدراسة سلوكه وأعماله في خلال ستين قرناً من الزمان أكثر مما نعرفه عنها بقراءة مؤلفات أفلاطون وأرسطو ، وسبنوزا وكانت . وما أصدق قول نثشة في المعنى : « ما أضيع الفلسفة كلها أمام التاريخ في هذه الأيام » .

وإن دراسة الماضي لتعد بحق عديمة النفع إذا لم يجعل هذا الماضي مسرحية حية ، أو إذا لم تضيئ لنا دراسته ظلمات حياتنا الحاضرة . أليس قيام مدينة رومة وارتقاؤها من بلدة صغيرة في مفترق الطرق حتى سادت العالم المعروف وقتئذ ، وما أسبغته من أمن وسلام على رقعة واسعة من الأرض تمتد من جزيرة القرم إلى مضيق جبل طارق ، ومن نهر الفرات إلى سور هديران ، وما نشرته من أصول الحضارة القديمة في عالم البحر الأبيض المتوسط وفي غرب أوروبا ، وما قامت به من كفاح للاحتفاظ بملكها المنظم من أن تغطي عليه بحار الهمجية التي تكتنفه من كل جوانبه ، ثم تصدها الطويل البطيء ، وانهارها آخر الأمر ، وترديها المشؤم في ظلمات الجهالة والفوضى ، أليس هذا كله أعظم مسرحية مثلها الإنسان ، اللهم إلا إذا ظننا أن أعظم منها وأكثر روعة تلك المسرحية الأخرى التي بدأت حين وقف قيصر والمسيح وجهاً لوجه في ساحة پيليت pilate والتي دامت حتى أضحت حفنة من المسيحيين المضطهدين المطاردين بما أوتيت من صبر وجلد وما قاست من اضطهاد وما حل بها من رعب وهول ، نقول حتى أضحت هذه الحفنة من المسيحيين في بداية الأمر حليقة لأعظم إمبراطورية في التاريخ ، ثم سيدتها ، ثم وريثتها بعد تصرم أجلها



ولكن لهذه المسرحية الكبيرة بالنسبة لنا معنى أعظم مما يبدو بالنظر إلى ضخامتها وطول زمانها واتساع المسرح التي تمثل عليه : ذلك أنها تشبه شبيهاً عجيباً عظيم الدلالة حضارة هذه الأيام ، والمشاكل القائمة فيها ، وتلقى عليها ضوءاً يندلجنا بسوء المصير . وهذا هو ما نقيده من دراسة حضارة من الحضارات دراسة تشمل جميع نواحيها وأدوار حياتها - ففي وسعنا بهذه الدراسة الشاملة أن نوازن كل مرحلة من مراحلها وكل ناحية من نواحيها بما يقابلها من مراحل وعناصر في مجرى ثقافتنا نحن ، فتتخذ من هذه الموازنة ، وبما أعقب المراحل الماضية الشبيهة بمراحلتنا الحاضرة ، عظة لنا تبعث فينا الحذر أو الإقدام : وما أشبه الكفاح الذي قام بين الحضارة الرومانية والهمجية في داخل الإمبراطورية ونحارجهما بالكفاح القائم في العالم في هذه الأيام . وفي مشاكل رومة البيولوجية وانحلالها الخلقى معالم تهدبنا نحن سواء السبيل ، وإن الصراع الطائفي الذي قام بين ولدي جراكس The Cracchi وبين مجلس الشيوخ ثم بين ماريوس وسلا Marius & Sulla ، وبين قيصر وبمبي ، وبين أنطونيوس وأكتافيان هو عين الصراع القائم بيننا في هذه الأيام ، والذي لا تكاد تخبو ناره حتى تشتعل من جديد ، فتلتهم فترات السلم التهاماً ، وإن فيما كانت تبدله شعوب البحر الأبيض المتوسط من جهور المستبشرين اتحتفظ لنفسها بقبس من ضياء الحرية تنزعه من تلك الدولة الطاغية لنذيراً بما ينتظرنا نحن من واحب ثقل .

وإن قصة رومة لم ي في واقع الأمر قصتنا نحن .





## الباب الأول

### ديباجة في التسكان

٨٠٠ - ٥٠٨ ق . م

## الفصل الأول

### إيطاليا

ليتمصور القارئ في خياله صورة ضياح ساكنة في أودية الجبال ، ومروج  
فسيجة على منحدراتها ، وبحيرات معلقة في وهاد التلال ، وحقول خضراء  
أو صفراء تمتد إلى شطآن البحار الزرقاء ، وقرى وهلدان يحجم السكون  
والحمول حين تسطح عليها شمس الظهيرة ، فإذا مالت نحو المغيب انتعشت  
وسرت فيها الحياة ، ومدن تحيط بها الأتربة والأقذار ولكن كل ما فيها  
جميل من أصغر الأكواخ إلى أفخم الكنائس الكبرى - لقد كانت هذه هي  
صورة إيطاليا منذ أثنى عام ، ولا تزال هي صورتها في هذه الأيام .  
وقد تحدث بلني Pliny الأكبر عن بلاده<sup>(١)</sup> فقال عنها : « ليس على ظهر  
لأرض أو تحت قبة السماء بلاد تماثلها في جمالها وروعة مناظرها »  
وأشد فيها فرجيل يقول : « هنا الربيع الدائم والصيف حتى في غير أشهره »  
هنا تلد الأنعام مرتين في العام ، وتثمر الأشجار مرتين<sup>(٢)</sup> ، ولقد  
كانت أشجاره الورد في بيستم Paestum تزهو في السنة مرتين  
وكانت في شمال البلاد سهولة خصبة كثيرة كمهولة Mantua



١٠ يتطعم التَّمَّ (\*) من مجازيها المعشوشبة (٣) . وتمتد في شبه الجزيرة العظيمة سلسلة جبال الأبين امتداد العمود الفقري في جسم الإنسان ، فيبقى بها شاطئ البلاد الغربي الرياح الشمالية الشرقية الباردة وتنبع منها أنهار تروى الأرض بمائها وتنحدر مسرعة لتصبه في خلجان البحر ذات المنظر الخلاب . وتقوم جبال الألب في الشمال لتصد عن البلاد المغبرين ، أما في سائر أطراف البلاد فإن أمواج البحر الصاخبة تتلاطم بشطآن كثير منها وعر قائم صعب المرتقى . لقد كانت هذه البلاد في تاريخها القديم خليقة بأن تجزى أهلها المجدين خير الجزاء وأوفاه ، وكانت ذات موقع حربي هام في حوض البحر الأبيض المتوسط يمكنها من السيطرة على العالم القديم .

وكانت جبالها مصدر كوارثها كما كانت مصدر جمالها وروعها ، ذلك أن الزلازل والثورات البركانية كانت من حين إلى حين تبتلع جهود الأجيال المتعددة وتطمرها في أطباق الرماد أو تحرقها بحمم البراكين ، ولكن الموت كان في هذه البلاد ، كما هو في معظم بلاد العالم ، مصدراً للحياة ونعمة من أنعمها . ذلك أن اللحم المختلطة بالمواد العضوية كانت مورداً لإخصاب التربة لا ينضب له على مدى الأيام معين (٤) . لقد كانت بعض الأرضين منحدره وعره لا تصلح للزراعة ، وكان بعضها الآخر مناطق تنتشر منها حمى الملاريا ؛ ولكن الكثير منها قد بلغ من خصب التربة ما جعل بوليبيوس Polybius يعجب من وفرة الطعام وقلة ثمنه في إيطاليا القديمة (٥) ، ويقول إن في وسع الإنسان أن يدرك مقدار ما تخرجه من الغلات ونوعها حين يشاهد نشاط أهلها وقوتهم وشجاعتهم . ويظن ألفيري Alfieri أن « الشجرة - الآدمية » تنتعش في إيطاليا خيراً مما تنتعش في سائر بلاد العالم (٦) . بل إن الطالب الهيايب في هذه الأيام نفسها ليعتريه بعض الوجع

(\*) هكذا يسميه الديميري وهو الذي يسميه العامة في مصر بالأوز العراق Olor واهمه

العلمي Cygnus . ( المترجم ) .

من هوة مشاعر ذلك الشعب المدهش الخلاب - من عضلاته المقتولة ، ومن سرعة حبه وغضبه ، ومن عيونه الكتومة أو البراقة الملتبة ، وإن التكبرياء والحميا اللذين كانا منشأ عظمة إيطاليا ، واللذين قطعاً أوصالها في أيام ماريوس Marius وقبصر Caesar وفي عصر النهضة الأوربية ، لا يزالان يجريان حتى الآن في الدم الإيطالي في انتظار قضية عادلة أو حجة اطلية . والرجال كلهم إلا القليل النادر منهم مكتملو الرجولة وسيمواخلقى ، والنساء كلهن تقريباً حسان ، يمتزن بالقوة والشجاعة . وهل في العالم بلاد أنجبت من العباقرة مثل ما أنجبت الأمهات الإيطاليات طوال الثلاثين قرناً التي يشملها تاريخ تلك البلاد ؟ وهل في العالم بلاد غير إيطاليا كانت قطب رحي التاريخ - في نظم الحكم أولاً ثم في الدين ، ثم في الفن ؟ لقد ظلت رومه مدى سبعة عشر قرناً - من كانوا الرقيب Cato Censor إلى ميكل أنجلو مركز العالم الغربي .

أما أصل الإيطاليين فيقول عنه أرسطو : « يقول أصدق الناس حكماً في هذا البلد إنه لما أصبح إيطالس Italus ملك أثنريا Oenotria بدّل أهل البلاد اسمهم فلم يعودوا يسمون أنفسهم أئنتوريين بل تسموا لإيطاليين» (٧) ، ولقد كانت أثنريا هي مكان الإصبع الكبرى في الحذاء الإيطالي ، ومعنى هذا اللفظ هو « أرض النيزد » لكثرة ما كان فيها من الكروم . ويقول توكيديدس Thucydides إن إيطالس هذا كان ملك الصقليين الذين احتلوا أثنريا في طريقهم لاحتلال جزيرة صقلية وتسميتها بهذا الاسم (٨) . وكما أن الرومان قد أطلقوا على الهلنيين جميعاً اسم الأغارقة ، وهو اسم جماعة قليلة هاجرت من شمال أتيكا Attica إلى نابلي ، فكذلك توسع الإغريق في معنى إيطاليا حتى شمل هذا الاسم جميع أرض شبه الجزيرة من جنوب نهر الهو Po إلى أقصى طرفها الجنوبي .

وما من شك في أن فصولاً كثيرة من تاريخ إيطاليا لا تزال مطمورة في أطباق تراها المزدهم بالأهلين ، وبدل ما كشف فيها من آثار ثقافة العصر

الحجرى القديم على أن سهولها كانت عامرة بالسكان قبل ميلاد المسيح بثلاثين ألف عام على أقل تقدير . ثم ظهرت فيها ثقافة تنتمى إلى العصر الحجرى الحديث بين عامى ١٠,٠٠٠ ، ٦٠٠٠ قبل الميلاد : وكان أصحاب هذه الحضارة أقواماً طوال الرؤوس تسميهم الروايات القديمة لجورى Liguri أو صقلي Siceli ، وكانوا يصنعون الفخار الساذج الخشن وزينونه بنقوش مؤلفة من خطوط . كذلك كان هؤلاء الأقوام يصنعون أدوات وأسلحة من الحجارة المصقولة ويؤنسون الحيوان ويصيدونه هو والسماك ، ويدفنون موتاهم . ومنهم من كالأوا يسكنون الكهوف ، ومنهم آخرون يسكنون أكواخاً من القش والطين . ومن هذه الأكواخ الأسطوانية تدرج فن العمارة تدرجاً مستمراً حتى وصل إلى « بيت رميولوس Romulus » المستدير القائم على الهلاتين Palatine وإلى هيكل فستا Yesta فى السوق العامة Forum وقبر هديران Hadrian الفخم .

وغزت قبائل من أوروبا الوسطى شمالى إيطاليا حوالى عام ٢٠٠٠ ق . م ولعل هذا الغزو لم يكن الأول من نوعه . وقد أدخلوا فى البلاد عادة إقامة المباني على قوائم خشبية فى الماء ليتقوا هجمات الوحوش والآدميين ، واستقر هؤلاء الغزاة فى بحيرات جاردا Garda ، وكومو Como ، ومجورى Meggiore وغيرها من البحيرات الساحرة التى لا تزال تغرى الأجانب بالذهاب إلى إيطاليا ، ثم نزحوا فيما بعد إلى جنوب البلاد ، فلما لم يجدوا فيها من البحيرات الكثيرة ما كانوا يجدونه فى الشمال ، أقاموا مساكنهم على الأرض اليابسة ، ولكنهم رفعوها أيضاً على أسس من القوائم الخشبية . وكان من عادتهم أن يحيطوا هذه المساكن بالأسوار والخنادق ، وقد انتقلت هذه العادة إلى غير إيطاليا وأضحى من المظاهر المألوفة فى المعسكرات الرومانية وفى قصور العصور الوسطى . وكانوا يشتغلون برعى الماشية والضأن ، وفلاحة الأرض ، وصناعة النسيج ، وخرق الفخار ، وصناعة العدد الجرم من الآلات والأسلحة البرنزية ، ومنها الأمشاط ومشابك الشعر



والأمواس والملاقط وغيرها من الأدوات التي لا يكاد الإنسان يصدق أنها ظهرت في ذلك العهد البعيد . وكان البرنز قد ظهر في إيطاليا في أواخر أيام العصر الحجري الحديث ( حوالى ٢٥٠٠ ق . م )<sup>(١)</sup> . وكانوا يتركون فضلات منازلهم تراكم حول قراهم ، وبلغ من كثرتها أن أطلق على ثقافتهم اسم ثقافة ترامار Terramare - أى النمط<sup>(٢)</sup> الأرضى - وهى نقابات غنية بالعاصر المخصصة . ومبلغ علمنا أن هؤلاء الأقوام هم الأسلاف الأقربون للكثرة العظمى من سكان إيطاليا في العصور التاريخية .

وأخذ المقيمون في وادى الپو من أبناء أهل هذه الأتخاط استخدام الحديد عن ألمانيا ، وصنعوا منه أدوات خيراً من أدواتهم السابقة ، واستغنوا بها على نشر ثقافتهم الفلانويفية من مركزها في فلانوفيا Villanova القريبة من مدينة بولونيا Bologna إلى أقاصى جنوب إيطاليا . ومن حقنا أن نعتقد أن دماء الأمبريين Umbrians والسابين Sabines واللّاتين Latins ولغاتهم ، وأهم فنونهم ، كلها مستمدة من هؤلاء الأقوام : ثم حدثت هجرة أخرى جديدة حوالى عام ٨٠٠ ق . م أنضج أصحابها الفلانويفيين وأنشأوا بين نهر التيبر وجبال الألب أعجب حضارة في مجالات الجنس البشرى .

---

(١) النمط الطين الرقيق أو المعجين، وقد اخترنا هذا اللفظ لترجمة كلمة Mari الانجليزية .  
( المترجم )

## الفصل الثاني

### الحياة التस्कانية

يكتنف تاريخ الت سكان غموض شديد يضابق المؤرخ أشد الضيق . لقد حكم هؤلاء الأقوام مدينة رومة مائة عام أو أكثر من مائة ، وخلفوا في أنماط الحياة الرومانية آثاراً تجعل فهم هذه الحياة وفهم تاريخ رومة متعذرين دون دراسة تاريخهم . ولكن الآداب الرومانية رغم هذه الآثار قد أغفلت ذكرهم كما تغفل المرأة النصف الجهر بأنها تجاوزت سن الشباب . ومع ذلك فإن الحضارة الإيطالية ، أو ما سجل منها ، تبدأ من أيامهم ، فقد وجد مختلطاً بمخلفاتهم نحو ثمانية آلاف نقش وكثير من أعمال الفن ، كما وجدت شواهد على أدب ضائع يشمل الشعر والمسرحيات وكتب التاريخ (١٠) . غير أن لغتهم لم يحل من رموزها إلا عدد قليل من الألفاظ لا غناء فيه ، ولا يزال العلماء الآن حيارى أمام ما يكتنف هذه المعضلة التسكانية من غموض أشد مما كان يكتنف تاريخ مصر الفرعونية قبل هملبيون .

ومن أجل هذا لا يزال الجدل يثور حول التسكانيين : من هم ؟ ومن أين جاءوا إلى إيطاليا؟ ومتى جاءوا إليها؟ ولعل الباحثين قد عجلوا بنقد الروايات القديمة أسرع مما ينبغي ؛ ذلك أن المتعذلقين مولعون على الدوم بتفنيد ما يقبله الناس من الآراء ، ويسوءهم ما يبتى في عقولهم منها . ولقد كان معظم المؤرخين اليونان والرومان يرون أن من القضايا التي لا تحتاج إلى برهان أن التسكانيين قد جاءوا من آسية الصغرى (١١) . والحق أن في دينهم ، وثيابهم ، وفنهم ، شواهد كثيرة توحي بأصلهم الآسيوي ، وإن كان فيها أيضاً عناصر كثيرة يلوح أنها من أصل إيطالي . وأغلب الظن أن حضارة إتروريا Etruria قد نشأت من الثقافة

الفلانوفية Villanovan وأنها تأثرت من الناحية التجارية بمحضارات اليونان والشرق الأدنى ، وأن السكان بين أنفسهم ، كما كانوا هم يعتقدون ، قد غزوا البلاد من آسية الصغرى ، والراجح أنهم جاءوا من بلاد ليديا Lydia ومهما يكن أصلهم فإن تفوقهم في التفتيل قد جعلهم هم الطبقة الحاكمة في تسكانيا .

ولسنا نعرف المكان الذى رسوا فيه حين قدموا بجرأ إلى إيطاليا ، ولكننا نعرف أنهم شادوا أو فتحوا أو وسعوا مدناً كثيرة - مدناً لا قرى من القش والطين كما كانت الحال قبل مجيئهم ، بل بلاداً مسورة ذات شوارع منظمة على قواعد هندسية وبيوتاً غير مقامة من اللبن فحسب ، بل مقامة كثيرتها من الآجر المحروق أو الحجارة . ثم ارتبطت اثنتا عشرة محلة من هذه المحلات فتكون منها اتحاد غير وثيق تسيطر عليه تاركوناي Tarquinii ( المعروفة حتى هذه الأيام باسم كرنيتو Corneto ) ، وأرنيتوم Arretium ( أروزو Arezzo ) ، وأوبروزيا Perusia ( بروجيا Perugia ) ، وفياتى Veii ( أبولا فارنيزى Iola Farnese ) (\*) .

وتضافرت في هذه البلاد صعاب النقل في الجبال والغابات مع التحاسد والتنافر المتأصلين في الطبيعة البشرية ، كما تضافرا في بلاد اليونان ، على إنشاء دويلات من مدن مستقلة ، إذا اتحدت لصدد غارات أعدائها اعتزت كل منها بسلامتها منفردة عن غيرها ، وكثيراً ما كانت تقف لتشاهد العدو الخارجى يغير على أخواتها حتى خضعت كلها لرومة واحدة في إثر واحدة . ولكن هذه المدن المتحالفة ظلت طوال القرن السادس قبل الميلاد أقوى سلطة سياسية في إيطاليا ، وكان لها جيش حسن التنظيم ، به فرق من الفرسان ذائعة الصيت ، وأسطول بحرى كان في وقت من الأوقات هو المسيطر على البحر الذى لا يزال إلى اليوم يسمى

(\*) هذه هي الأسماء الرومانية ، أما الأسماء التسكانية فيغير معروفة .



البحر الترهيني ( أو البحر الإترورى أى التسكاني (٥) .

وقد بدأ الحكم فى المدن التسكانية كما بدأ فى رومة بالنظام الملكى ، ثم صار حكماً إيجرياً تقوم به « الأسر الأولى » ، ثم تخلى هذا الحكم تدريجياً للأسر ذات الأملاك عن حق اختيار الحكام الذين كانوا يبدلون فى كل عام . وفى وسعنا أن نستدل بما على قبور الأهلين من رسوم ملونة ونقوش محفورة على أن هذا النظام كان نظاماً إقطاعياً خالصاً يمتلك فيه الأعيان الأرض ويستمتعون بما يخرج منه الأقطان والأرقاء الثقلانيون بكدهم من خيرات ، بعد أن يتركوا لهم حاجتهم منها . وقد أصلحت أرض تسكانيا فى عهد هذا النظام ، فجفت مستنقعاتها وقطعت غاباتها ، وأنشئ فى قراها نظام للرى ، وفى مدنها نظام للمجارى لم يكشف حتى الآن عما يماثله فى بلاد اليونان فى ذلك العهد نفسه . وقد أنشأ المهندسون التسكانيون مجارى تحت الأرض يسير فيها ما زاد من مياه البحيرات ، وطرقاً فى الصخور والتلال (١٢) . ونرى العمال التسكانيين فى ذلك العهد البعيد وهو عام ٧٠٠ ق . م يستخرجون النحاس من شاطئ إيطاليا الغربى « والحديد من جزيرة إلبا Eiba » ونرى الحديد الغفل يصهر فى بيدولونيا Populonia « والحديد المطاوع يباع فى جميع أنحاء إيطاليا (١٣) ، وكان التجار التسكانيون يتجرون مع جميع البلاد الواقعة على شاطئ البحر الترهاني ويأتون بالكهرمان والقصدير والرصاص والحديد من بلاد أوربا الشمالية ، وينقلونها فى نهري الرين والرون وفوق جبال الألب ، ويبيعون المنتجات التسكانية فى جميع ثغور البحر الأبيض المتوسط الكبرى . وما وافى عام ٥٠٠ ق . م أو نحوه حتى أصدرت المدن التسكانية الكبرى عملة خاصة بها .

---

(\*) كان اليونان يسمون الإترسكين Etruscans الترهيني Tyrrheni والترهيني Tyraeni . أما الرومان فكانوا يسمونهم الإترسكي Etrusci أو التسكي Tusci . ولعل الاسم اليونانى مأخوذ كما أخذ لفظ Tyrant من كلمة ترعا Tyrrha وهى اسم غابة فى ليديا . والراجح أن كلمة Tower ( البرج ) مشتقة من الأخرى من هذا الأصل .

ونمثل الرسوم التي نراها على القبور هؤلاء الأقوام في صورة خلائق  
قصار القامات ، ممتلئ الأجسام « كبار الرؤوس ، لا يكاد يوجد فرق  
بين ملامحهم وملامح أهل الأناضول ، مودى البشرة وخاصة نساءهم ،  
وإن تكن الأصباغ الحمراء قديمة قدم الحضارة ذاتها<sup>(١٤)</sup> ، واشتهرت نساؤهم  
بجمالهن<sup>(١٥)</sup> . وتلمح في وجوه بعض الرجال الرقة والنبيل . وكانت الحضارة  
في ذلك العهد قد بلغت من الرقي مرحلة الخطر كما نستدل مما عثر عليه في  
قبورهم من قناطر للأسنان الصناعية<sup>(١٦)</sup> ، وقد انتقل إليهم طب الأسنان «  
كما انتقل الطب والجراحة ، من بلاد مصر واليونان<sup>(١٧)</sup> . وكانوا جميعاً رجالاً  
ونساء يطيلون شعر الرأس ، وكان رجالهم يرسلون لحاهم . أما ثيابهم فكانت  
على الطراز الأيوني Ionian تتكون من قميص داخلي ومئزر خارجي هو الذي  
تطور حتى أصبح الكساء الروماني المعروف باسم التوجا Toga . وكان  
الرجال والنساء على السواء مولعين بالتزين ، وقد عثر المتقنون في قبورهم  
على كثير من الحل .

وإذا كان لنا أن نحكم على التسكانيين من الصور المرحية التي نراها على  
قبورهم ، قلنا إن حياة هؤلاء الأقوام كان فيها مشاق الحرب ، ونعيم الترف ،  
وبهجة الأعياد والألعاب . فكان الرجال يشنون الحرب العوان ، ويمارسون  
ضروباً من ألعاب الرجولة ، ويصيدون الحيوان ، ويصارعون الثيران في  
المجتلد ، ويسوقون بأنفسهم عرباتهم في الطرق الخطرة « وكانت تجرها في  
بعض الأحيان أربعة جياد تسير في صف . وكانوا يتبارون في رمي القرص  
والحربة ، والقفز من فوق الأعمدة ، والسباق والمصاعة والملاكمة والمجادة .  
وكانت هذه الألعاب تمتاز بقسوتها ، لأن التسكانيين كالرومان كانوا يرون أن  
من الخطر أن يتركوا الحضارة تهتد كثيراً عن الوحشية . وكان قليلو الشجاعة  
منهم يتبارون في رفع الأثقال ، ولعب الرد ، والنفخ في الناي ،

والرقص . وتتخلل الرسوم التي في القبور مناظر من مرح الشراب تزيل ما يجيم عليها من كآبة ، وهي في بعض الأحيان مقصورة على الرجال دون النساء ، يتحدثون فيها عن الخمر ، وفي بعضها الآخر يختلط الرجال بالنساء ، وهم جميعاً يلبسون أحسن الثياب ويتكثرون مثنى مثنى على أرائك وثيرة ، يأكون ويشربون ، ويقوم على خدمتهم العبيد ، وتسلبهم الراقصات والمغنيات (١٨) ، وزدان الوليمة أحياناً بمناظر يحتضن فيها الرجال النساء .

وأكبر الظن أن السيدة التي تُحتضن وقتئذ من الخطايا الشبهات بحظايا اليونان ( الهيتيريا ) Hetaira . وإذا جاز لنا أن نصدق ما يقوله الرومان فإن فتيات تسكانيا كان يسمح لهن بالحصول على بائنتهن عن طريق الدعارة ، شأنهن في هذا شأن فتيات آسية اليونانية ، وفتيات السموراى اليابانيات (١٩) . وشاهد ذلك أنا نرى شخصية في إحدى مسرحيات بلوتس Plautus تهم فتاة تسمى للحصول على بائنة زواجها بامتهان جسمها على الطريقة التسكانيية (٢٠) . ولكن النساء مع ذلك كانت لهن منزلة عليا في إتروريا ، وتمثلهن الرسوم تمثيل من لهن مقام عال في جميع مناحي الحياة ، وكان الأبناء ينسبون إلى أمهاتهم ، وفي ذلك أيضاً ما يوحى بأن القوم من أصل أسبوى (٢١) . ولم يكن التعليم عندهم مقصوراً على الرجال ، وشاهد ذلك أن تناكويل Tanaquil زوجة تاركون الأول Tarquin قد برعت في العلوم الرياضية والطب براعتها في تدبير الدسائس السياسية (٢٢) . ويقول المؤرخ اليوناني ثيوپمبس Theopompus إن النساء في إتروريا كن ملكا مشاعا (٢٣) . ولكننا لا نجد فيها وحمل إلينا من المعلومات ما يثبت وجود هذه الطوبى الأفلاطونية ، بل إن كثيراً من الصور تمثل مناظر الروابط الزوجية ، والحياة العائلية ، والأطفال يسرحون ويمرحون حول أبويهم ، وهم سواء في سذاجتهم وجهلهم .



وكان في الدين كل البواعث التي تدعو إلى كبح الشهوات . فقد خلج التسكانيون على آلهتهم كل الصفات التي تبعث الرهبة في القلوب ونكبح جماح الفتيان والفتيات . وتخفف أعباء الآباء والأمهات . وكان أعظم الآلهة هو تينيا *Tinia* المتصرف في الرعد والبرق . وكان من حوله جماعة من الأرباب يأتمرون بأمره ، لا تأخذهم في ذلك رافة ، وهم الأرباب الإثنا عشر ، وقد بلغوا من العظمة حداً يجعل مجرد ذكر أسمائهم جريمة لا تغتفر ، ولهذا تستمنح القارئ علماً إذا أغفلنا نحن ذكر هذه الأسماء .

وكان أشد هؤلاء الأرباب رهبة هما منتوس *Mantus* مانيا *Mania* سيد العالم السفلي وسيدته . وكان لكليهما حشد عظيم من الشياطين المجنحين يأتمرون بأمرهما . وكان أشد الأرباب غضباً لاسا *Lasa* وبين *Mean* إلهة الأقدار التي تمسك بيدها سيفاً أو أفعى تلوح بهما ، وتسلح بقلم ومداد تستخدمهما في الكتابة . وبمطرفة ومسامير تدق بها أوامرها التي لا تتحول عنها . وأظرف من هذه الأرباب معبودو البيت ومعبوداته ، وكانت في صورة تماثيل صغيرة توضع على المدافئ وتمثل أرواح الحقول والدور .

ولعل العلم المقدس ، علم معرفة الغيب بدراسة أسجاد الضأن أو طيران الطير ، قد جاء إلى التسكانيين من أرض بابل . ولكن الرواية التسكانية تقول إن الذي كشف لهم عن هذا العلم غلام مقدس هو حفيد تينيا ، وقد خرج إلى الحياة من أخلود محراث ، وفاء ساعته بحكمة الحكماء . وكانت الطقوس التسكانية تنتهي إلى التضحية بالضأن والثيران وال آدميين . فكان الضحايا من بنى الإنسان يذبحون أو يدخنون أحياء في منائم العظام . وكان أسرى الحرب يذبحون أحياناً طلباً لرضا الآلهة . ولهذا السبب رجم الفوقيون *Phoceax* في أاليا *Alalia* عام ٥٣٥ ق . م في سوق كليري العامة *Caere* . ونحى بنحو ثلثائة من الرومانيين في عام ٣٥٨ ق . م

في تاركويناي • ويلوح أن للتسكاني كان يعتقد أن في وضعه أن يطلق روحاً من الجحيم نظير كل رجل يقتله من أعدائه (٢١) .

وكان أهم مظاهر الدين التسكاني هو الإيمان بوجود الجحيم في الدار الآخرة ؛ فقد كانت روح الميت ، كما نراها في الصور والنقوش التي على القبور ، يسير بها الجن إلى محكمة الدار الآخرة ، حيث تتاح لها الفرصة في يوم الحساب الأخير للدفاع عن أعمالها في الحياة الدنيا . فإذا عجزت عن تبرير هذه الأعمال حكم عليها بضروب مختلفة من التعذيب ، كان لها بلا ريب أثر في شعر فرجيل Virgil ( المستمد من قصص متوا التسكانية ) وفي فكرة المسيحيين عن الجحيم ، وفي حجوم دانتي Dante's Inferno التسكاني الذي سرت إليه عن طريق هؤلاء المسيحيين من خلال عشرين قرناً من الزمان ، وكان الأرباب بمنجاة من هذا التعذيب ، كما كان في وسع الأحياء من أصدقاء الموتى المعذبين أن يقصروا أمد عذابهم بما يقدمون من الأدعية والقرايين . فإذا نجحت الروح من هذا العذاب انتقلت من العالم السفلي إلى صهبة الآلهة الأعلى لتستمتع معهم بالولائم ومظاهر الترف والسلطان التي صورتها آمال الأحياء على القبور .

وكان التسكانيون يدفنون موتاهم في الأحوال العادية ، وكان الموسرون منهم يوضعون في تواييت الطين المحروق أو الحجارة حفرت على السطوح العليا أغطيتها صور أشخاص متكئين ، يشبه بعضهم الموتى الذين كانوا في التواييت ، ويشبه بعضهم الصورة اليونانية الباسمة التي كان اليونان الأقدمون يصورون بها أبلو Apollo ، ولقد كان لهذه الصور أيضاً أثرها في فن العصور الوسطى . وكان الموتى في بعض الأحيان يمحرقون ، ويوضع رمادهم في أوعية تزين أحياناً بصور الأموات . وكان الوعاء أو القبر في بعض الأحيان في صورة البيت ، وفي بعضها الآخر كان القبر المنحوت في الصخر يقسم إلى حجرات ، وهيأ لحياة الميت

في الدار الآخرة بالآثاث والآنية والمزهريات ، والملابس ، والأسلحة ،  
والمرايا وأصباغ الزينة والجواهر ، وقد عثر في قبر في كاري Caere  
على هيكل رجل محارب راقد على سرير من البرنز كامل الشكل ، وإلى  
جانبه أسلحته وعجلته الخربية ، ووجدت في حجرة خلف حجرة هذا  
الميت حلى وجواهر لسيدة لعلها زوجته وقد اكتسى التراب - الذي كان  
في يوم من الأيام جسمها المحبوب - بثياب عرسها (٢٥) .

## الفصل الثالث

### الفن التسكاني

يكاد الفن التسكاني أن يكون وحده كل ما نعرف عن تاريخ التسكانيين ، فني وسعنا أن نتبع فيه آداب الشعب وأخلاقه ، وما كان للدين والطبقات من سلطان ، وما كان لصلاته بأسية الصغرى ومصر وبلاد اليونان ورومة من أثر في تبدل أحوال هذا الشعب الاقتصادية والثقافية . لقد كان هذا الفن شديد التقيد بالعرف والتقاليد الدينية ، وإن كانت المهارة الفنية قد اكتسبته الكثير من الحرية ، وكان يكشف عن حضارة وحشية مظلمة ، ولكنه يعبر عنها في قوة ، وقد حدد أشكاله الأولى وأنماطه للفن الشرقى - الأيوبي ، والقبرصي ، والمصري ، وسيطرت النماذج اليونانية على نمته وخزفه . وأما في العبارة والتصوير فإن الفن التسكاني كان تسكانياً خالصاً فلذا في نوعه .

ولا يتعدى ما بقي من آثار فن العبارة التسكانية بضلع قطع قليلة مبعثرة وبعض القبور ، ولا تزال أجزاء من أسوار المدن الإثروورية قائمة حتى اليوم - وهي مباني ثقيلة خالية من الملائط ولكنها شديدة التماسك قوية . وتدل بيوت أغنياء التسكانيين على ما كانت عليه أشكال البيوت الإيطالية في العهد القديم : فقد كان الواحد منها يتكون من سور خارجي يحجب سكان البيت عن أعين من في خارجه ، ومن إيوان أو حجرة استقبال في وسطه ، وفي سقف الإيوان فتحة ينزل منها المطر إلى صهريج في أسفل البيت ، ومن حول الإيوان طائفة من الحجرات الصغيرة يواجهها في أغلب الأحيان مدخل ذو عمد . وقد وصف قزوفبوس Vitruvius المهندس والبناء هياكل التسكانيين وصفاً ينطبق في بعض الأحيان على قبورهم أيضاً ويستفاد من هذا الوصف أن الهياكل كانت في جوهرها تتبع



الطرز اليونانية ، غير أن « الطراز التسكاني » قد أدخل بعض التعديل على الطراز الدورى ، بأن ترك العمدة خالية من الحزوز ، وأقامها على قواعد ، وجعل نسبة الطول إلى العرض فى جسم المبد كنسبة ٦ : ٥ بدل النسبة الأتيكية Attic الرشيقة وهى ٦ : ٣ . وفى وسعنا أن نصف الهيكل التسكاني وصفاً موجزاً بقولنا إنه يتكون من بناء رئيسى من الآجر ورواق من الحجارة ، ومن عوارض فوق العمدة ومقصات من الخشب ، ومن نقوش وحلى من الطين المحروق ، ويقوم البناء كله على قاعدة متصلة أو ربوة ، ويطل بالألوان الزاهية من داخله وخارجه . وكذلك نستطيع أن نقول على قدر ما وصل إليه علمنا بتاريخ التسكانيين إنهم أدخلوا فى إيطاليا العقود والقباب فى الأبنية المقامة لغير الأغراض الدينية - كأبواب المدن، وأسوارها، ومجارى المياه ومصارفها . ويلوح أنهم جاءوا بهذه الأشكال الفخمة من بلاد ليديا Lydia ، وكانت هذه قد أخذتها عن بلاد بابل (\*) ، ولكنهم لم يتبعوا تلك الطريقة البديعة طريقة تغطية مساحات واسعة من الأراضى بالأبنية الحالية من العمدة والعوارض الكثيرة المختلطة المقبضة المملة . وقد ظلوا فى معظم الأحوال يتبعون الأساليب التى هيأها لهم اليونان ، وتركوا لى رومة أن ترتفع بالأقواس والمنحنيات لى ذروة الكمال فتحدث بذلك انقلاباً عظيماً فى فن العمارة .

والخزف أشهر ما أخرجته بلاد إتروريا . تزدهم به كثير من متاحف العالم وإن كان من يطوف بهذه المتاحف لا يرى فى هذا الخزف من الكمال ما يبرر أن تحشد هذه الكميات الكبيرة منه . فالزهريات التسكانية ، إذا لم تكن منقولة عن الأنماط اليونانية ، لا ترتفع فوق الدرجة الوسطى فى تصميمها ، وهى فخمة خشنه فى صنعها ، وبدائية همجية فى زينتها . وليس ثمة فن من

---

(\*) وكانت تستخدم فى المقابر والهيكل المصرية وفى تصور فينوى . وتبلغ بعض العقود الرومانية من القدم ما بلغت أى العقود الباقية فى إتروريا (٣٦) .

الفنون قد شوه الجسم البشرى كما شوهه الخزف التسكانى ، أو أخرج من الوجوه المتكررة البشعة أو الحيوانات الفظة ، أو الشياطين المهولة ، أو الآلهة المروعة ، أكثر مما أخرجه هذا الخزف . غير أن الآنية السوداء المصنوعة في القرن السادس قبل الميلاد تسرى فيها قوة إيطالية ، ولعلها تمثل تطوراً محلياً من الأنماط للفلانوفية . وقد عثر على مزهريات جميلة في قلبي Vulci وتاركويناي - نقلت من أثينة أو صنعت على مثال الزهريات الأتيكية ذات الرسوم السوداء . ويلوح أن مزهرية فرانسوا Francois ، وهى جرة كبيرة ذات عروتين عثر عليها في شيوزى Chiusi فرنسى يسمى بهذا الاسم - يلوح أن هذه المزهرية من صنع الفنانين اليونانيين كليتياس Clitias وإرجتيمس Ergotimus . أما آنية رماد الموتى التى صنعت في العهود المتأخرة ، والتي رسمت عليها صور حمراء على أرضية سوداء ، فهى رشيقة الصنع ولكنها أيضاً صناعة يونانية بلا ريب ، وإن كثرتها لتدل على أن صناع الخزف الأتيكيين قد سيطروا على الأسواق التسكانية ولم يقوا فيها للصناع الوطنيين إلا المصنوعات التى لا تمت إلى الفن بصلة . وفى وسعنا أن نقول عن فن الخزف بوجه عام إن اللصوص كانوا على حق حين تركوا كل هذا الخزف في القبور التسكانية بعد انتهابها .

لكننا لا نستطيع أن نستخف هذا الاستخفاف كله بفن البرنز التسكانى ذلك بأن الذين كانوا يصبون المصنوعات البرنزية في إتروريا قد وصلوا بهذا الفن إلى درجة الكمال . ويكاد ما صنعوه منه أن يبلغ من الكثرة ما بلغته الآنية الخزفية ، وحسبنا شاهداً على هذه الكثرة أن مدينة واحدة من مدنها كان فيها على قولهم ألفاً تمثال برنزى . ويرجع معظم ما وصل إلينا من المصنوعات البرنزية إلى عهد سيطرة الرومان على تلك البلاد . وأشهر هذه الروائع الفنية كلها تماثلان هما تمثال الخطيب الذى يقف الآن في متحف العاديات في مدينة فلرنس Florence تحف به حالة من المهابة الرومانية والتحفط البرنزى ، وتمثال المولة الذى عثر عليه في

لوزو Arezzo عام ١٥٥٣ الذى أعاد إليه سلبنى الفنان الإيطالى بعض ما حطم من أجزائه . وثانى التمثالين بشع المنظر ، وأكبر الظن أنه يمثل الوحش الذى ذبحه بلروفون Bellerophon له رأس أسد وجسمه « وذيل أفعى ، وقد نبت له فى ظهره رأس جدى » غير أن قوته وصقله تنسياننا ما فى مختلفه من شدوذ وخرابة . وقد أخرج صناع البرنز التسكانيون آلاف الآلاف من التماثيل الصغيرة والسيوف ، والخوذات ، والدروع ، والحرب ، وآنية الطهو ولحفظ رماد الأموات ، والنقود ، والأفقال ، والسلاسل ، والمراوح ، والمرايا ، والسرر ، والمصابيح ، وحاملات الشموع ، بل صنعوا منه العربات نفسها . ومن بزر متحف الفن فى نيوبورك ير فى صدره عربة تسكانية جسمها ودواليبها من الخشب ولكن البرنز يكسو الجسم وإطار الدواليب « وقد نقش فى أعلى مقدمها صور من البرنز غاية فى الرشاقة . وكان كثير من الأدوات البرنزية يحفر عليه أشكال دقيقة جميلة . وكانت طريقتهم فى هذا أن يغطوا السطح الذى يريدون نقشه بالشمع ، ثم يرسموا عليه الشكل الذى يريدونه بقلم معدنى ذى سن حادة « يغمسون طرفها فى بعض الأحماض ، فتحفر الخطوط التى يزول عنها الشمع فى معدن البرنز « ثم يذاب الشمع كله بعدئذ . وكان الفنان التسكانى وارث الفنانين المصرى واليونانى ، وقد هما فى النقش على الفضة والذهب والعظام والعاج . أما النحت فى الحجارة فلم يكن فى يوم ما فناً شائعاً إلى إنروريا . فقد كان الرخام فيها نادراً ، ويبدو أن محاجر كرارا Carrara لم تكن قد عرفت بعد . لكن الصلصال الجميل كان فى متناول الأيدى ، وسرعان ما تشكل وظهر فى صور آلاف مؤلفة من نقوش وتماثيل صغيرة وزينات للقبور والدور من الطين المحروق . وقد أنشأ أحد الفنانين التسكانيين فى أواخر القرن السادس قبل الميلاد مدرسة لتعليم فن النحت فى فياى Veii أخرجت على يديه آية الفن التسكانى « وهى تمثال أبولو فياى Apollo of Veii الذى عثر عليه فى عام ١٩١٦ فى موضع هذه المدرسة ، والذى ظل

إلى عهد قريب قائماً في فلاجوليا Villa Quilia في رومة . وقد صنع هذا التمثال الجذاب على غرار تماثيل أبلو اليونانية والأتيكية المنحوتة في ذلك الوقت ، وهو ذو وجه يكاد يكون وجهاً نسائياً كالذى نشاهده في صورة مونا ليز Mona Lisa . ويفتر ثغره عن ابتسامة رقيقة ، وأسنان مائلة مقوسة ، وجسمه تسرى فيه دلالات الصحة والجمال والحياة . ويطلق الطليان على هذا التمثال اسم « أبلو الذى يمشى » il Agolio che Cammina . وقد ارتقى المثالون التسكانيون في هذا التمثال وفي غيره من الصور الجميلة الكثيرة المنقوشة على توابيت الموتى ، ارتفقوا بالأنماط الأسبوية من صور الشعر والشباب إلى درجة الكمال . أما في تمثال الخطيب فقد أوجدوا هم أو وارتوهم الرومان فناً من التصوير الواقعى .

وقد تعاون فن الرسم التسكانى مع فن إيطاليا اليونانية على نقل فن آخر من الفنون إلى رومة . ولقد وصف بلنى الأكبر Pliny المظلمات التى وجدت في أرديا Ardea بأنها « أقدم من رومة نفسها » ، وقال عن مظلمات كتيبرى إنها « أقدم من السابقة » وإنها « تفوقها روعة وجمالاً » (٢٧) ، واستخدمت في الرسم الألوان الخزفية ، وجدران المنازل والقبور من الداخل : ولم يبق لنا إلا مظلمات القبور والرسوم على المزهريات . ولكنها تبلغ من الكثرة حداً نستطيع معه أن ننتج كل ما مر بفن التصوير التسكانى من أدوار مختلفة - من طرز شرقية ومصرية ، تنتقل عن طريق اليونان والإسكندرية إلى طرز رومة وبمبي . ونجد في بعض المقابر الفاذج الإيطالية الأولى للنوافذ ومداخل الدور ، والأعمدة ، وكالات الأبواب ، وغيرها من الأشكال الهندسية المعمارية ، مصورة بالألوان على الجدران الداخلية ، ولا تفرق في شيء عما نجده منها في مدينة بمبي . وكثيراً ما نرى ألوان هذه المظلمات حائلة ، ولكن القليل منها يبدو جديداً براقاً إلى حد يدهش له الرائي ، بعد أن مضى عليه أكثر من عشرين قرناً من الزمان . أما من حيث

القواعد الفنية فإن هذه الرسوم لا ترقى إلى ما فوق الدرجة الوسطى ،  
فالصور القديمة لم تراع فيها قواعد المنظور .

ولم يستخدم الضوء والظل لتمثيل العمق والامتلاء ، والصور رفيعة أشبه  
من هذه الناحية بالصور المصرية ، ويخيل إلى الناظر إليها أنه يراها من  
خلال مرآة محدبة أفقية ، والوجوه كلها جانبية أيا كانت الجهة التي تشير  
إليها القدمان ؛ غير أن فن المنظور يظهر في الفناذج المتأخرة ، كما أن التناسب  
بين أجزاء الجسم المختلفة يراعى بمهارة وأمانة . لكن هذه الصور وتلك  
يبدو عليها نزق ومرح وخبث لا يسع الإنسان معها إلا أن يدهش عما كان  
يحيط بالحياة السكانية من بهجة إذا كانت قبورهم مفرحة إلى هذا الحد .

فهنا رسوم تمثل رجالا يقتتلون ، أو يستمتعون بمشاهدة القتال ،  
أو يتصارعون ويتأففون في المجتلدات ، ويصيدون الأسود والخنازير البرية  
بشجاعة الرجال الذين يراهم النظارة ، أو يتوقعون أن يروهم ، وبلاكمون  
أو يصارعون في ساحة الصراع والنظارة يتناقشون بقوة تفوق قوة المصارعين ،  
ويركبون خيولهم أو يسوقون عرباتهم حول المدرج ، أو يصيدون السمك  
في هدوء واطمئنان عظيمين . ويمثل أحد الرسوم زوجين يدفعان قارباً على  
مهل في مجرى هادئ المياه : ألا ما أقدم حكمة الحكماء . وفي صورة على  
قبر من قبور كثيرى يرى رجل وزوجته متكئين على أريكة ، والرجل  
متوج الرأس بالغار ، ويعاهد زوجته وفي يده كأس من الشراب على أن  
يكون وافيّاً لها مخلصاً على الدوام ، وتبتسم الزوجة وتصلقه وإن كانت  
تعرف أنه يكذب عليها .

ويرسم المصور السكاني على جدار مقبرة أخرى ما ارتسم في ذهنه من  
صورة البهجة . ويصور المرح الدائم ، ويصور الولدان يرقصون رقصاً عنيقاً  
على أصوات الزمار المزودج والقيثارة . ويلوح أن الزمار ، والقيثارة ، والصفارة  
والبوق ، كانت مستلزمات كل وليمة ، كل حفلة عرس أو جنازة ، وأن



حب الموسيقى والرقص كان من المظاهر الحميلة في الحضارة التـسـكـانية :  
ونرى الصور المرسومة على جدران قبر البوثة في كورنيتو Corneto تدور  
حول نفسها في جنون المخمورين (٢٨) .

• • •

وكان طبيعياً أن يوسع التـسـكـان أملاكهم نحو الشمال والجنوب ، وأن  
يعدوا سلطانهم إلى قواعد جبال الألب ، وإلى مدن كـمـپـانـيا Campania اليونانية ،  
وأن يجدوا أنفسهم بعدئذ وجهاً لوجه أمام رومة الناشئة على الشاطئ  
الآخر من نهر التـيـبـر Tiber : وقد أنشأوا لهم مستعمرات في فرونا Verona  
بدوا Padua ، ومنتوا Mantua ، وبارما Parma ، ومودينا Modena ،  
وبولونيا Bologna ، وفي الجهة الأخرى من جبال أپنين Appenine في  
رـمـيـنـي Rimini ، ورافنا Ravenna ، وأدريا Adria ، وهي قرصة صغيرة سمي  
باسمها البحر الأدرياي ، وأحاطوا رومة بمستعمرات تـسـكـانية في فيدني  
Fidnae ، وبرنيسي Paracneste ( باسترينا Palestrina ) وكبوا Capua ،  
ولعلمهم استقروا أيضاً في مسكولم Musculum ( تسكانيا الصغرى ) :  
وما وافي عام ٦١٨ ق . م - كما تقول رواية مشكوك في صحتها ولكنها تحدد  
هذا التاريخ تحديداً عجيباً - حتى استولى أحد المغامرين التـسـكـان على عرش  
رومة ، وظلت الأمة الرومانية مدى قرن كامل تسيطر عليها قوة التـسـكـانيين  
ويشكلون حضارتها .

## الفصل الرابع

### رومة تحت حكم الملوك

وعبر نهر التيبر حوالى عام ١٠٠٠ ق م جماعة مهاجرون من فلانوثا واستقروا فى لاتيوم Latium ، ولا يعرف أحد هل غلب هؤلاء المهاجرون من وجدوهم فى تلك البلاد من السكان الأصليين الذين كانت ثقافتهم فى ذلك العهد لا ترقى عن ثقافة أهل العصر الحجري الحديث ، أو أبادوهم ، أو اكتفوا بالاختلاط بهم والزواج منهم . ومهما يكن ما فعلوه بهم فقد أخذت القرى الزراعية التى كانت قائمة فى هذا الإقليم التاريخى العظيم بين نهر التيبر وخليج نابلى Naples تجتمع وينضم بعضها إلى بعض حتى تكون منها عدد قليل من دويلات المدن المستقلة المتحاسدة التى لم تكن تتحد بعضها مع بعض إلا فى الأعياد الديلية السنوية أو فيما كان يقوم بينها من حروب . وكان أكبر هذه المدن هى ألبا لنجا Alba Longa القائمة عند سفح جبل ألبان Mt. Alban . والراجع أن موضعها كان فى موضع قصر جندلفو Cnstel Gandlfo الذى يأوى إليه البابا فى أيام الصيف فى الوقت الحاضر . ومن ألبا لنجا تحرك جماعة من اللاتين - ولعل ذلك كان فى القرن الثامن قبل الميلاد - مدفوعين بحب الغزو أو بازدياد عددهم لكثرة من ولد لهم من الحفدة والأبناء ، تحركوا قرابة عشرين ميلا نحو الشمال الغربى ، وأنشأوا المدينة التى صارت فيما بعد أعظم مدن العالم وأوسعها شهرة .

ولسنا نعرف عن نشأة رومة أكثر مما ذكرناه فى الفقرة السابقة التى ليس فيها إلا ما هو فروض غير موثوق بصحتها . ولكن القصص الرومانية تروى عن ذلك الأصل الشئ الكثير . ذلك أنه لما حرق الغاليون المدينة فى عام ٣٩٠ ق م احترقت فى أغلب الظن معظم سجلاتها التاريخية ، فاتسع المجال

أمام خيال أهلها ، وأغرتهم وطنيتهم إلى تصوير أصل المدينة في صورة مطلقة من كل القيود ، فحلدوا تاريخ بنائها في اليوم الذي يوافق اليوم الثاني والعشرين من شهر إبريل عام ٧٥٣ ق.م ، وأخذوا يؤرخون الحوادث «من عام تأسيس المدينة » A.U.C. auno urbis conditae ، وأخذت مائة قصة وألف قصيدة تصف خروج إينياس Aeneas ابن أفرديتي — فينوس (الزهرة) Aphrodite-Venus من طروادة المحترقة ، ومجيئه إلى إيطاليا بألمة مدينة پرام Priam (\*) وما كان فيها من صور مقدسة ، بعد أن قاسى الأهوال في البلاد الكثيرة التي مر بها ، ولاقى ألوان العذاب من سكانها . وتزوج إينياس من لافينيا Lavinia ابنة ملك لانيوم ، وتقول القصة إن نمتور Numitor أحد أحفادهما جلس على عرش ألبا لنيجا حاضرة لانيوم بعد ثمانية أجيال من هذا الزواج . ثم اغتصب العرش منه رجل يدعى أمليوس Amulius وأخرجه من المدينة ، وأراد أن يقضى على أسرة إينياس كلها فقتل جميع أبنائه الذكور ، وأرغم ابنته الوحيدة ريا سلفيا Rhea Si via على أن تصبح كاهنة لفيستا Vesta ، وأن تترهب وتقسم أن تظل عذراء حتى المات . ولكن ريا رقدت يوماً على شاطئ مجرى ماء ، ■ وفطحت صدرها لتتلقى النسيم (٢٩) واستغرقت في النوم وهي وائمة أكثر مما يجب بطهارة الآلهة والآدميين . وأسر جمالها قلب المويخ Mars فحملت منه بتوأمين ، فلما وضعتهما أمر أمليوس بإغراقهما في النهر ، فوضعا فوق رمس ، وأشفقت عليهما الأمواج فحملتهما إلى البر ، وأرضعتهما ذئبة ( Lupa ) أو — في رواية أخرى — زوجة راع تدعى أكالا لارنتيا Acca Larentia ويكنونها لوبا Lupa لأن حبها عارم كحب الذئاب . فلما شب رمبولوس Romulus وريموس Remus قتلا أمليوس ، وأعادوا نمتور إلى العرش ، وسارا تحدهما قوة الشباب وعزيمته لكي يفشلا لها مملكة على تلال رومة .

---

(\*) يقصد طروادة . ( المترجم )

ولم يكشف علم الآثار عن شيء يؤيد هذه القصص التي تروى عن نشأة رومة وعهدا الأول ، ولعل في هذه القصص شيء من الحقيقة ، فليس بعيد أن يكون اللاتين قد أرسلوا نفرأ منهم ليشيدوا مدينة رومة لكي يتخلوها حصناً يقيمهم شر الت سكان الذين كانوا يوسعون رقعة بلادهم في ذلك الاتجاه . وكان موقع المدينة على بعد عشرين ميلاً من شاطئ البحر ، ولم يكن موقعاً ملائماً للتجارة البحرية ، ولكنه كان من المستحب في تلك الأيام أيام القرصان المغيرين النهائيين أن تكون مواقع المدن بعيدة عن شاطئ البحر قليلاً ، أما من حيث التجارة الداخلية فقد كانت رومة عند ملتقى طريق التجارة ، طريق النهر والطريق البري الممتد من الشمال إلى الجنوب ، ولم يكن موقعها بالموقع الصحي ، فقد كانت الأمطار وفيضانات الأنهار ، ومياه العيون ، تملأ المناقع الكثيرة في السهل المحيط بالمدينة ، ومن ثم كانت شهرة التلال السبعة ، وتقول الرواية إن أول ما استوطنه المهاجرون من هذه التلال هو تل پلاتين Palatine ، ولعل سبب ذلك أن جزيرة قرب سفح هذا التل قد يسرت للمستعمرين عبور نهر التيبر وإقامة جسر عليه ، ثم استوطنوا بعدئذ سفوح التلال المجاورة واحداً في إثر واحد ، وما لبثوا أن عبروا النهر وشادوا الفاتيكان Vatican والجانيكولوم Janiculum (٥) . ثم تحالفت القبائل الثلاث - اللاتين والسبينيون والتسكان - التي استوطنت التلال وأنشأت منها اتحاداً يسمى السبيتيمنيوم هو الذي نشأت فيه على مهل مدينة رومة .

وتقول القصة القديمة بعدئذ إن رميولوس أراد أن يأتي بأزواج لرجالها ، فأعد ألعاباً عامة دعا إليها السبينيون وغيرهم من رجال القبائل الأخرى ، وبينما كان السباق جارياً في مجراه إذ انقضى الرومان على نساء السبينيون فاستولوا

---

(٥) لقد كان في رومة أكثر من هذه التلال السبعة المتواضعة ، ولم تكن هذه « السبعة » هي بعينها في جميع الأوقات . غير أنها في أيام شيشرون كانت هي Palatine ، Capitoline, Caetian, Esquiline, Aventine, Viminal, quirinal.

عليهم . وطرّدوا الرجال من حلبة السباق ، فإكان من تيتوس تانيوس Titus Tatius ملك قبيلة الكيوريين Curites السبئية إلا أن شن الحرب على رومة ، وسار بجيوشه لغزوها . وفتحت ترپيا Tarpeia ابنة الروماني الموكل بإحدى القلاع القائمة على الكيوتولين باب القلعة إلى الغزاة . وقد جازوها على عملها بأن دقوا عظامها بدروعهم ، وأطلقت الأجيال التي جاءت من بعد اسمها على « صخرة ترپيا » التي كان يلتق من فوقها المقصي عليهم بالإعدام ليلقوا حتفهم . ولما اقترب جنود تانيوس من تل الهلاتين سعت نساء السبئيين — اللاتي كن يشعرن بنعم الأسر — إلى عقد هدنة بين الطرفين ، وحثجن في هذا أنهن سيخسرن أزواجهن إذا انتصر الكيوريون ، وسيخسرن إخوتهن أو آباءهن إذا انهزموا . ونجح النساء في سعيهن وأقنع ريمولوس تانيوس ملك السبئيين بأن يشاركه ملكه ، وأن تنضم قبيلته إلى اللاتين . فتصبح من مواطني رومة ، ومن ذلك الوقت سمى أحرار رومة بالكيوريين أو الكوريين (Quirites Curites) (٢٠) . ولعل في هذه القصة الخيالية كلها هي الأخرى بعض الحقائق — أو لعل النعرة الوطنية قد صاغتها لتخفي بها فتح السبئيين مدينة رومة .

وحكم ريمولوس رومة زمناً طويلاً رفع بعدها إلى السماء في عاصفة ، واتخذ من بعد ذلك إلهاً من آلهة الرومان المحبين . يعبدونه باسم كويرينوس Quirinus (٢١) . ولما مات تانيوس أيضاً اختار رؤساء الأسر الكبيرة رجلاً من السبئيين يدعى نوما بمبيليوس Numa Pompilius ملكاً على رومة . والراجع أن السلطة السياسية الحقيقية فيما بين تأسيس رومة وسيطرة التسكان عليها كانت في أيدي هؤلاء الرؤساء أو السناثوريين ، على حين أن أعمال الملك كانت كأعمال الأركان باسيليوس Archon basileus في مدينة أثينة في هذا الوقت عينه ، ولا تخرج عن أعمال الكاهن الأكبر (٢٢) . ونصور الأفاقيص الملك نوما السبئي في صورة شبيهة بالإمبراطور ماركس أوريليوس Marcus Aurilius ، تصوره فيلسوفاً وقديساً معاً . ويقول عنه ليني Livy إنه :

« عمل على أن يبعث في قلوب الشعب الخوف من الآلهة ، ويجعل ذلك الخوف أقوى أثراً في قلوب ... الأقوام الممج : وإذا كانت جهوده في هذه السبيل لا توصله إلى الهدف الذي يسعى إليه إلا إذا كان مرجعها إلى حكمة غير حكمة البشر ، فقد ادعى أنه كان يلتقى في الليل بإيجيريا Egeria الخورية المقدسة ، وأنه يعمل بنصيحتها حين ينظم الطقوس والمراسم الدينية التي هي أحب الطقوس إلى السماء ، ويعين الكهنة لكل إله من كبار الآلهة (٣٢) .

ولما أفلح روما في توحيد دين قبائل رومة المختلفة ، ولإزالة ما بينها من فروق في العبادات ، قوى بذلك وحدة الدولة وزادها استقراراً (٣٣) ، ويقول شيشرون إن روما ، حين وجه اهتمام الرومان المولعين بالحرب والقتال إلى شئون الدين ، نشر لواء السلام بين شعبه مدى أربعين عاماً (٣٤) .

وأعاد خليفته تلس هستيليوس Tullus Hostilius إلى الرومان حياتهم العادية التي ألفوها من قبل ، ولما رأى أن قوى الدولة آخذة في الانحلال لطول عهدها بالحمول أخذ يتطالع إلى حجة يتنزع بها لإيقاد نار الحرب (٣٥) ، واختار عدواً له مدينة ألبا لئجا التي كانت هي أصل مدينة رومة ومنشأها ، ففزاها ودمرها عن آخرها . ولما نكث ملك ألبا بوعدته أن يحالفه أمر به تلس فشد إلى عربتين سارتا في اتجاهين متضادين فزق جسمه إرباً (٣٦) ، ولم ير خليفته أنكس مارتوريوس Ancus Martius بأساً في اتباع هذه الفلسفة العسكرية ، فقد كان أنكس يعلم كما يقول ديوكاسيوس :  
: Dio Cassius

أنه لا يكتفى من يمشدون السلم أن يمتنعوا عن أذى الناس ، بل إنه كلما اشتدت رغبة الإنسان في هذا السلم اشتد تعرضه للأذى . وكان يرى أن الرغبة في الهدوء لا تحمي الإنسان من الأذى إلا إذا صحبها الاستعداد للحرب ، وكذلك كان يعتقد أن الابتهاج بالبعد عن المشاكل الخارجية سرعان ما يقضى على الذين همرفون في حماستهم لهذا البعد (٣٧) .

## الفصل الخامس

### سيطرة التस्कانيين

وتروى الأقاصيص بعدئذ أن دمراتس Demaratus ، وهو تاجر ثرى نقي من كورنث ، جاء لبعيش فى تاركويناي حوالى عام ٦٦٥ ق.م ، وتزوج بامرأة تस्कانية (٣٨) ثم هاجر ابنه لوسليوس تاركوينيوس Lucius Tarquinius إلى رومة وارتفعت مكانته فيها ، ولما مات أنكس اغتصب العرش وأورفعه عليه حلف من الأسر التस्कانية فى المدينة ، والاحتمال الثانى أرجح مع الأول ، فيقول ليفى Livy إنه أول ملك سعى إلى التاج وألقى خطبة يطلب فيها معونة السوق أى المواطنين الذين لا يستطيعون أن يثبتوا انتسابهم إلى الآباء الذين أسسوا المدينة ، وزاد سلطان الملكية على الأشراف فى عهد تاركوينيوس برسكس Tarquinius Priscus ، كما زاد نفوذ التस्कانيين فى شئون رومة السياسية والهندسية والدينية والفنية ، وحارب تاركون السهنيين وانحصر عليهم ، وأخضع لاتيوم Latium كلها لسلطانه ، ويقال إنه استخدم موارد رومة ليجمع بها تاركويناي وغيرها من المدن الإثرووية ، ولكنه جاء أيضاً بالقنانين التस्कانيين واليونان إلى عاصمة ملكه وزينها بالهياكل الفخمة (\*) ويلوح أنه كان يمثل سلطان الأعمال التجارية والمالية المتزايد على سلطان الأشراف ملاك الأراضي الزراعية .

وحكم تاركون الأول ثمانية وثلاثين عاماً ثم قتله الأشراف غيلة لأنهم أرادوه

---

(\*) ولعله أيضاً أنشأ فيها الجارى لتنظيفها ، وهمزو إليه المؤرخون الرومان إنشاء الكلوكا سكيبا Cloaca Maxima أو البالومة الكبرى ، ولكن بعض العلماء يقولون هذا للفصل إلى القرن الثانى قبل الميلاد (٤٠) .



أن يحدوا من سلطان الملكية ويفرضوا عليها سلطان الدين ، ولكن تناكويل Tanquil أرملة تاركون تولت الأمر بنفسها ، واستطاعت أن ترفع ابنها سرفيوس تلبوس Servius Tullius على العرش . ويقول شيشرون إن سرفيوس هذا هو أول ملك روماني استطاع « أن يتولى الملك دون أن يختاره الشعب » (١) أى أن تختاره الأسر الكبيرة . وحكم هذا الملك البلاد حكماً صالحاً ، وأنشأ حول رومة خندقاً وسوراً ليحميها من الغارات ، ولكن كبار الملاك لم يرضوا عن حكمه ودبروا المؤامرات لخلعه ، فقابل هذا بأن تحالف مع الأغنياء من العامة (Plebs) وأعاد تنظيم الجيش والناخبين ليقوى بذلك مركزه ، فبدأ بإحصاء السكان والأملاك ، وقسم الأهلىن طبقات على أساس ثروتهم لا على أساس مولدهم ، فترك بذلك الأشراف القديمة محتفظة بكيانها . ولكنه رفع تجاهها طبقة من الإكويين equites ومعناها الفرسان -- أى الرجال الذين كان فى مقدور كل منهم أنه يعدله جواداً وسلاحاً ينخرط بهما فى سلك فرقة الفرسان فى الجيش (\*) . وتبين من الإحصاء أن هناك ٨٠,٠٠٠ شخص يستطيعون حمل السلاح . وإذا قدرنا أن أسرة كل جندي من هؤلاء الجنود تتألف منه ومن زوجته وولد واحد ، وأن لكل أسرة من أربع أسر عبداً رقيقاً ، فإننا لا نكون مخطئين إذا قدرنا سكان رومة والبلاد المحيطة بها الخاضعة لسلطانها حوالى عام ٥٦٠ ق . م بنحو ٢٦٠,٠٠٠ نسمة . وقسم سرفيوس هؤلاء السكان إلى خمس وثلاثين قبيلة جديدة ، ورتبها حسب مسكنها لا حسب طبقته أو ما بينها من صلات القرابة ، وفعل بذلك ما فعله كليستينز Cleisthenes فى أثينا Altica بعد جيل من الوقت . فأضعف ما كان للأشراف -- أى الطبقة التى كانت تضع نفسها بفضل مولدها فوق سائر الطبقات -- من تماسك سيمى وقوة انتخابية . ولما قام تاركون آخر .

(\*) وهذا اللفظ بمعناه القديم ذو صلة بكلمة Knight ( فارس ) الإنجليزية . ولكن صرحان ما فقد لفظ equites معناها الأول وأصبح معناه الطبقة الوسطى العليا أو طبقة رجال الأعمال .

هو حفيد تاركوينيوس برسكس Tarquinius Priscus وأتهم سرفيوس Servius بأنه يحكم حكماً غير شرعي ، استنق سرفيوس الشعب فقال « ثقته الاجتماعية » كما يقول ليفي (٤٢) ، غير أن تاركوين لم تقنعه نتيجة هذا الاستفتاء فعمل على اغتيال سرفيوس « ونادى بنفسه ملكاً على رومة (\*) ».

وأصبحت الملكية في عهد تاركوينيوس سوبربس Tarquinius Superbus « المتكبر » مطلقة السلطان ، كما أصبح للسكانيين النفوذ الأعلى في البلاد ، ولكن الأشراف كانوا من قبل يرون أن الملك Rex إن هو إلا السلطة التي بكل إليها مجلس الشيوخ Senate تنفيذ أحكامه ، وأنه الكاهن الأكبر للدين القومي ، ولذلك لم يستطيعوا أن يصبروا طويلاً على سلطانه غير المحدود . ومن أجل هذا قتلوا تاركوينيوس برسكس ولم يحاولوا الدفاع عن سرفيوس . ولكن هذا الملك الجديد كان شراً من الملك الأول « فقد أحاط نفسه بحرس خاص وحفر الأحرار بأن فرض عليهم السخرة شهوراً طويلاً ، وأمر بصلب المواطنين في السوق العامة » وقتل عدداً كبيراً من زعماء الطبقات العليا في البلاد « وحكم حكماً وحشياً ساخراً أغضب جميع أصحاب الرأي فيها (\*\*) (٤٤) » . وظن هذا الملك أن النصر في ميدان القتال يكسبه حب الشعب ورضاه ، فهاجم الروتليين Rutili والفلشيين Volscians . وبينما كان هو مع الجيش في الميدان اجتمع مجلس الشيوخ وأعلن خلعه (٥٠٨ ق.م) ، وكان ذلك انقلاباً خطيراً في تاريخ رومة .

(\*) قل أن يوجد من العلماء من يميل إلى الأخذ بأقوال إلتوريس Etor Pais المرفقة في التشكك ، والتي تأتي تصديق كل ما يروى من تاريخ رومة قبل عام ٤٤٣ ق . م لأنه حسب زعم هذا المؤرخ مجرد أساطير . وهو يعتقد أن تاركوين الأول والثاني ملكان من شخص واحد لم يوجد قط (٤٣) . ويرى بعضهم أن الرواية المذكورة عن تاريخ رومة بعد ديمولوس يمكن قبولها مع تعديل في بعض أجزائها ، وأن قبول هذا « يفسر الظاهرة » تفسيراً خيراً مما يفسره أي افتراض آخر .

(٥٥) أكبر الظن أن ما يروى من تاريخ آل تاركوين قد سوانه الدعاية للسكانية ودهاري الأرستقراطية الرومانية . ذلك أن معظم تاريخ رومة الأول قد كتبه رجال يمثلون طبقة الأشراف أو يعجبون بهذه الطبقة ، كما كان كتاب تاريخ الأباطرة فيما بعد من أشباع مجلس الشيوخ أمثال تاسيتس Tacitus .

## الفصل السادس

### مولد الجمهورية

وهنا تستحيل الرواية التاريخية أدباً ، ويمتزج نثر السياسة بشعر الغرام .  
انظر مثلاً إلى ما يقوله ليفي وهو أن سكستس تاركوين Sextus Tarquin ابن الملك كان في معسكر أبيه في إحدى الليالي يناقش لوسيوس تاركوينيوس كلاتنس Lucius Tarquinius Collatinus أحد أقربائه في فضائل زوجتهما وأيهما خير من الأخرى ، فعرض ليه كلاتنس أن ينطلقا على ظهري جواديهما إلى رومة ويفاجئا زوجتهما بزيارتهما في أواخر الليل . فوجدوا زوجة سكستس في وليمة مع بعض صاحباتها ، أما لكريشيا Lucretia زوجة كلاتنس فكانت تغزل الصوف لتنسج منه ثياباً لزوجها . وتاقت نفس سكستس ليجرب وفاء لكريشيا ويستمتع بحبها ، فما كان منه إلا أن عاد في السر بعد بضعة أيام من ذلك الوقت إلى بيت لكريشيا وتغلب عليها بدهائه وقوته . وأرسلت لكريشيا تستدعي أباه وزوجها ، وأخبرتتهما بما حدث لها ، ثم انتحرت بطعنة خنجر . وعلى أثر ذلك أهاب لوسيوس جونيوس بروتس Lucius Junius Brutus أحد أصدقاء كلاتنس جميع الصالحين من الرجال أن يطردوا آل تاركوين كلهم من رومة . وكان هو نفسه ابن أخي الملك ، ولكن تاركوين كان قد قتل أباه وأخاه ، ونظاير هو بالجنون حتى يبقى تاركوين على حياته فيأثر لمقتل أبيه وأخيه ، ولذلك سمي بروتس Brutus أي الأبله . فلما وقعت هذه الحادثة ركب مع كلاتنس إلى العاصمة ليقص قصة لكريشيا على مجلس الشيوخ . وما زال به حتى أقنعه بوجوب إخراج الأسرة المالكة كلها من رومة . وكان الملك في أثناء ذلك قد ترك الجيش وعاد مسرعاً إلى العاصمة . وعلم بروتس بهذا فسار إلى الجيش على ظهر جواده وقص عليه مرة أخرى

قصة لكريشيا وكسب بذلك معونته وتأييده . وفر تاركوين إلى بلاد إتروريا وطلب إلى أهلها أن يعيدوه إلى عرشه (١٥)(\*) .

ودعيت في رومة وقتئذ جمعية من أهلها الجنود فاختارت بدل الملوك الذين كانوا يختارون مدى الحياة قنصلين (\*\*) متعادلين في السلطان ، كلاهما رقيب على الآخر ومنافس له ، يحكمان مدة عام واحد . وتقول الرواية إن القنصلين الأولين كانا بروتس وكلاتنس ولكن ثانيهما استقال من منصبه فاختبر بدله بيليوس فاليريوس Publius Valerius الذي لقب فيما بعد ببليكولا Publicola - أي « صديق الشعب » - ، لأنه تقدم إلى الجمعية بعدة قوانين ظلت من القواعد الأساسية في دستور رومة وهي : أن كل من يحاول أن ينصب نفسه ملكا يجوز قتله من غير محاكمة ، وكل من يحاول أن يتولى منصباً عاماً من غير رضا الشعب يعاقب بالإعدام ؛ وكل مواطن يحكم أحد الحكام بإعدامه أو جلده يحق له أن يعرض أمره على الجمعية . وفاليريوس هو الذي سن السنة التي كانت تنحتم على القنصل إذا أراد أن يدخل الجمعية أن يفصل رأس البلطة عن مقبضها ويخفضها إشارة إلى سيادة الشعب وإلى أن عقوبة الإعدام في وقت السلم من حق الشعب وحده .

وأهم نتائج هذه الثورة اثنتان : أولاهما أنها حررت رومة من سلطان التوسكانيين ، والثانية أنها استبدلت بحكم الملوك حكم الأشراف الذين ظلوا يحكمونها إلى عهد قيصر . أما الفقراء من المواطنين فلم تنصلح أحوالهم بعد الثورة بل ساءت عما كانت عليه ، فقد طلب إليهم أن ينزلوا عن الأراضي التي وهبها لهم سرفيوس

---

(\*) يرى معظم العلماء من أيام نيبهر Niebuhr أن قصة لكريشيا من خلق الخيال وشيكسير . ولسنا نعرف ما في هذه القصة من حقيقة وما فيها من خيال الشعراء . ويرى البعض أن بروتس نفسه شخصية خرافية ، ولكن أكبر الظن أن الذين يقولون بهذا يسرفون في تشكيكهم .

(\*\*) أو قالدين يلقب كل منهما بريتور Praetor - كما تقول رواية أخرى .

وخسروا ذلك القسط الضئيل من الحماية من سلطان الأشراف وهو الذى كان لهم فى عهد الملكية<sup>(٤٧)</sup> . وقال الظافرون إن الثورة كانت نصراً مؤزراً للحرية ، ولكن الحرية فى لغة الأقوياء لا يقصد بها فى بعض الأحيان إلا التحرر من القيود التى تحول دون استغلال الضعفاء .

وكان إخراج آل تاركوين من رومة ، مضافاً إلى هزيمة التस्कانيين على يد المستعمرين اليونان فى كومية Cumae عام ٥٢٤ تذكيراً بزوال زعامة التस्कانيين من وسط إيطاليا . ومن أجل هذا فإنه لما لجأ إليهم تاركوين ، استجاب لدعوته لارس پورسنا Lars Porsena ، أكبر الحكام فى كلوزيوم Clusium فجمع جيشاً كبيراً من مدن إتروريا المتحدة وزحف به على رومة . ودبرت فى رومة نفسها وفى الوقت نفسه مؤامرة ترمى إلى إعادة آل تاركوين إلى عرشها . وقبض على المتآمرين ، وكان من بينهم ابنا بروتمس ، وضرب هذا القنصل لكل من جاء بعده من الرومان أحسن الأمثلة فى الجلد والخضوع لحكم القانون ، إذ شهد بعينه ولديه يجلدان ثم يضرب رأسهما وهو صامت لا ينبس ببنت شفة — أولعل هذه قصة تروى وليست حقيقة واقعة . ودمر الرومان الجسر العام على نهر التيبر قبل أن يصل إليهم پورسنا ، وقد خلد هوراشيوس ككليز Horatius Cocles اسمه فى الأغاني اللاتينية والإنجليزية بدفاعه عن رأس هذا الجسر<sup>(\*)</sup> . ولكن رومة استسلمت لهورسنا<sup>(٤٨)</sup> . على الرغم من هذه الأسطورة وغيرها من الأساطير التى أراد بها المهزومون أن يكللوا هاماتهم بالجد . ونزلت عن بعض أملاكها إلى فياى veii والمدن اللاتينية التى كان ملوك رومة قد انتهبوا<sup>(٤٩)</sup> . وأظهر پورسنا للمدينة المغلوبة بعض المجاملة إذ لم يطلب إعادة تاركوين إلى عرشها . وكان الأشراف فى إتروريا قد طردوا منها أيضاً الملوك وظلت رومة بعد هذه الاضطرابات ضعيفة

---

(\*) انظر قصيدة لورد مكول فى مجموعة قصائده المسماة Lays of Ancient Rome

( المترجم )

مدى جيل من الزمان ، ولكن ما خلفته الثورة من نتائج ظل باقياً دائماً الأثر .  
وقضت هذه الثورة على قوة التيسكانيين ، ولكن آثار النفوذ التيسكاني ودلائله ظلت باقية في الحضارة الرومانية إلى آخر أيامها . ولعل أقل هذا النفوذ أثراً هو ما كان في اللغة اللاتينية ، بيد أن الأرقام الرومانية هي في أغلب الظن أرقام تيسكانية<sup>(٥٠)</sup> ، ولعل لفظ رومة نفسه مشتق من اللفظ التيسكاني رومون Rumon ومعناه نهر<sup>(٥١)</sup> . وكان الرومان يعتقدون أنهم أخذوا عن إتروريا الاحتفالات التي كانت تقام عند عودة قائد روماني منتصر ، والأثواب الموشاة بإطار أرجواني ، والمقعد العاجي ( الشبيه بمقاعد العربات ) الذي يجلس عليه الحكام ، والعصى والفؤوس التي كان يحملها أمام كل قنصل اثنا عشر ضابطاً ، والتي كان يرمز بها إلى حقه في ضرب الناس وقتلهم<sup>(٥٢)</sup> . وكانت عملة رومة تزدان بمقدم سفينة قبل أن يكون لرومة سفن بزمان طويل — وكانت هذه الصورة ترسم على العملة التيسكانية رمزاً لنشاطها التجاري وسلاطنتها البحرية . وكان من عادة الأشراف الرومان من القرن السابع إلى الرابع قبل الميلاد أن يرسلوا أبناءهم إلى المدن التيسكانية ليتلقوا فيها التعليم العالي ، وكان من بين ما يتلقونه فيها من العلوم الهندسية والمساحة والفنون المعمارية<sup>(٥٣)</sup> . وكانت الملابس الرومانية مأخوذة عن الملابس التيسكانية أو لعل هذه وتلك مأخوذتان عن أصل واحد .

وجاء الممثلون الأولون إلى رومة كما جاء إليها اسمهم *historiones* من إتروريا . وإذا جاز لنا أن نصدق ليفي فإن تاركوينيوس پرسكس هو

( ٥٠ ) وقد وجدت في أحد القبور التيسكانية في فيتولونيا Vetulonia بلة من حديد ذات رأسين ، ويد محاطة بثنائية قضبان حديدية<sup>(٥٣)</sup> . وكانت البلة ذات الرأسين تتخذ رمزاً لسلطان من عهد لا يقل في القدم من عهد الحضارة المينوية في كريت . وكان الرومان يطلقون على البلطات والقضبان المحيطة بها اسم الحزم — ( الفاشات ) . أما عدد الضباط الاثنى عشر الذين يحملون هذه البلة والذين يسمون بالرومانية لكتوريين *Lictors* ( من *Ligare* ومعناها يربط ) فيرجع إلى الاثنى عشر مدينة التي كانت يضمها الاتحاد التيسكاني ، وكانت كل واحدة منها ترسل ضابطاً يصحب الرئيس لهذا الاتحاد<sup>(٥٤)</sup> .

الذى بنى أول ساحة كبرى *Circus Maximus* ، واستورد خيول السباق والمصارعين للألعاب الرومانية من *إتورريا* ، والتسكانيون هم الذين أدخلوا في رومة المصارعات الوحشية ، ولكنهم هم الذين وضعوا النساء فيها في منزلة لم تكن لمن في بلاد اليونان . وقد شاد المهندسون التسكانيون أسوار رومة ومصاريف الفضلات من بيوتها ، وهم الذين استحال على أيديهم من منافع وخمة إلى حاضرة محمية متمدينة . وأخذت رومة عن *إتورريا* معظم مراسمها الدينية ، كما أخذت عنها عادات زجر الطير والعرافة والإنباء بالغيب ، ولقد ظلت وظيفة المتنبئ بالغيب جزءاً مقررأ في كل جيش روماني إلى أيام الإمبراطور *Julian* ( أى إلى عام ٣٦٣ ب . م ) وكان الاعتقاد السائد أن *Remulus* قد خطط حدود رومة حسب المراسم والطقوس التسكانية . وعن *إتورريا* أخذ الرومان حفلات عرسهم وما فيها من رموز إلى عادة الأمر القديمة وحفلات جنازهم كما أخذوا عنها موسيقاهم وآلات طربهم (٥٦) . وكان معظم فناني رومة من التسكانيين ، كما كان الشارع الروماني الذى يعمل فيه الفنانون يسمى *Vicus Tuscus* ( البيوت التسكانية ) ، ولعل الفنانين أنفسهم قد تسربوا إلى رومة عن طريق *لاتيوم* من *إغريق* كـ *Campania* . وكان فن النحت في رومة متأثراً أعنى الأثر بأقنعة الموتى التى كانت تغطى بها صور الأسر — وهى عادة أخذت من *إتورريا* .

وزين المثالون التسكانيون هياكل رومة وقصورها بالتماثيل البرزية وبالصور المجسمة على الآجر والمحفورة فيه . وخلف مهندسو البناء التسكانيون في رومة « طرازاً تسكانياً » لا يزال حتى اليوم باقياً في كنيسة القديس بطرس . ولعل ملوك رومة التسكانيين هم الذين شادوا أولى العمارات الكبيرة وحولوها من طائفة من الأكواخ الطينية أو العشش الخشبية إلى مدينة مشيدة من الخشب والآجر والحجارة . ولم تشهد رومة مثل ما شهدته من المباني في عهد التسكانيين إلا في عهد قيصر .



ولكن ينبغي لنا ألا نغفل في هذا الوصف : فهما يبلغ ما أخذته رومة  
عن جيرانها من الكثرة فقد ظلت في جميع مظاهر الحياة الأساسية محفظة  
بطابعها الخاص : فليس في التاريخ السكاني ما يوحى بمميزات الخلق الروماني ،  
وهي التأديب الذاتي وما فيه من جد ، ووقار ، والقسوة ، والجرأة ،  
والوطنية ، والإخلاص ، والصفتان الأخيرتان هما اللتان استطاع بهما  
الرومان على طول الزمن أن يفتحوا بلاد البحر الأبيض المتوسط ، وأن  
يحكموها فيما بعد : فلما تحررت رومة من سيطرة السكانيين انفسح  
الحجال أمامها لتمثيل تلك المسرحية الفنية مسرحية عظمة الوثنية ثم اضمحلها  
في العالم القديم .







## جـ مـ لـ نـ وـ هـ زـ حـ طـ يـ

ق . م

- ٨١٣ - تأسيس قرطاجنة .
- ٥٥٨ وما بعدها - قرطاجنة تستولى على غرب صقلية وسردينيا وقورسقة الخ .
- ٥٠٩ - تأسيس الجمهورية الرومانية .
- ٥٠٨ - حروبها مع التسكانيين « هوراشيس ككلايز » .
- ٥٠٠ - هانز يرتاد ساحل إفريقيا الغربى .
- ٤٩٤ - انشقاق العامة الأول « إنشاء منصب التربيون (\*) » .
- ٤٩٢ - كورديولانس .
- ٤٨٥ - الحكم على اسبوريوس كاسيوس .
- ٤٥٨ - ٤٣٩ - سفثاتس يعين دكتاتوراً ( حاكماً بأمره ) .
- ٤٥٦ - لجنة العشرة الأول .
- ٤٥٠ - الجداول الاثني عشر .
- ٤٤٩ - الانشقاق الثانى للعامة .
- ٤٤٥ - شريعة كانيوليا فى الزواج .
- ٤٤٣ - إنشاء نظام الرقابة .
- ٤٣٢ - القانون الأول لمنع تزيف الانتخابات .
- ٣٩٦ - الرومان يستولون على نيباى .
- ٣٩٠ - الغالة يتهبون رومة .
- ٣٦٧ - قانون ليكنيا يخلف قانون الدين .
- ٣٤٣ - ٣٤١ - الحرب السمنية الأول .
- ٣٤٠ - ٣٣٨ - حرب اللاتين و اغلال الحلف اللاتينى .
- ٣٣٩ - قانون بيليا يفتى على حق مجلس الشيوخ فى الزففس .
- ٣٢٧ - ٣٠٤ - الحرب السمنية الثانية .
- ٣٢٦ - قانون باليتيا يخفف قانون الدين .
- ٣٢١ - هزيمة الرومان فى مشاب كودين .

(\*) آثرنا إبقاء الأسماء الرومانية لهذه المناصب كما هي « لأن كل ترجمة لها لا تدل على حقيقةها » ولعل لفظ أطربيون الذى جاء فى بعض أسماء العرب هو تعريب لفظ تربيون .  
( التعريب )

ق . م

- ٢٠٥ - قانون فاليريا وسق استئناف الأحكام ؛ قانون أوجليا وسق الانتخاب لوظائف الكهنة .
- ٢٩٨ - ٢٩٠ الحرب السمنية الثالثة .
- ٢٨٧ - انشقاق العامة الأخيرة ؛ قانون هورتنسيا وسلطان الجهمية .
- ٢٨٣ - روما تحتل معظم أجزاء إيطاليا اليونانية .
- ٢٨٤ - ٢٧٥ يبروس في إيطاليا وصقلية .
- ٢٨٥ - ٢٧٩ انتصارات يبروس في هرقليا وأسكيولم .
- ٢٧٢ - رومة تستولى على تارانم .
- ٢٦٤ - ٢٤١ الحرب البونية الأولى .
- ٢٤٨ - هملكار يفرقة يفرز صقلية .
- ٢٤٦ - هزيمة الأسطول القرطاجي قرب جزائر إيجاديا « صقلية ولاية رومانية .
- ٢٤٦ - ٢٣٦ حرب الجنود المرتزقة على قرطاجنة .
- ٢٣٦ - مسرحية ليقيوس أندرونكس *Levius Andronicus* الأول .
- ٢٣٩ - قرطاجنة تسلم سردياتية وقورسقة إلى رومة .
- ٢٣٧ - هملكار في أسبانيا .
- ٢٣٥ - مسرحية ليقيوس *Naevius* الأول .
- ٢٣٠ - محاربة قرصان إيليريا *Illyris* .
- ٢٢٢ - رومة تستولى على حالة الجنوبية .
- ٢٢١ - هانيبال يتولى القيادة في أسبانيا .
- ٢١٩ - ٢٠١ الحرب البونية الثانية .
- ٢١٨ - هانيبال يعبر جبال الألب ويهزم الرومان في واتيقي تيسس *Ticinus* وتربيا *Trebia* .
- ٢١٧ - هانيبال يهزم الرومان عند بحيرة تيزميني *Trsimene* ؛ فابيوس مكسيمس *Pabius Maximus* يصبح دكتاتورا .
- ٢١٦ - انتصارات هانيبال عند كانى *Cannae* .
- ٢١٥ - معاهدة هانيبال وفليب الخامس .
- ٢١٤ - فلوتس *Plautus* .
- ٢١٤ - ٢٠٥ الحرب المقدونية الأولى .
- ٢١٣ - الرومان يستولون على مرقوسة .
- ٢١٠ - ٢٠٩ شهر أفريكانس الأكبر في أسبانيا .

ق . م	
٢٠٧ -	هزيمة هزدروبال في موقعة متخوس .
٢٠٣ -	استسلام هانيبال إلى إفريقية .
٢٠٣ -	سيو يهزم هانيبال في اقامة زاما Zama ؛ كواتن فايوس بكتور يلنس
	تاريخ رومة الأول .
٢٠١ -	أسبانيا وولاية رومانية .
٢٠٥ - ١٩٧	الحرب المقدونية الثانية .
١٩٩ -	إنيوس Iunius .
١٨٩ -	واقعة مجنزيا Magnesia .
١٨٦ -	تحریم عبادة باكس Bachus
١٨٤ -	كانو الأكبر يتولى الرقابة .
١٧١ - ١٦٨	الحرب المقدونية الثالثة .
١٦٨ -	واقعة پدنا Pydna .
١٦٧ -	يوليوس في رومة .
١٦٠ -	الأدلى الترسي Teh Adelphi of Terance .
١٥٥ -	كرينس يحضر في رومة .
١٥٥ - ١٣٨	الحرب على اللوثينين .
١٥٠ - ١٤٦	الحرب اليونية الثالثة .
١٤١ - ١٤٠	انتصارات ثريانس على الرومان في أسبانيا .
١٤٦ -	سيو أفريكانس الأصغر يدمر قرطاجنة ؛ مومبيوس Mummius
	كورنثة Corinth ؛ امتداد الحكم الروماني إلى شمال إفريقية
	ولاد اليونان .

## الباب الثاني

### الكفاح في سبيل الديمقراطية

٥٠٨ - ٢٦٤ ق م

## الفضل الأقل

### الأشراف والعامة

ترى أى الرومان كانوا هم الأشراف *Patricians* ؟ يرى ليفي<sup>(١)</sup> أن رمبولوس اختار مائة من رؤساء العشائر في قبيلته ليعينوه على تشييد رومة وليكون منهم مجلس شيوخه . وقد سمي كل واحد من هؤلاء الرجال فيها بعد باثر أى « الأب » وسمى أبناءهم وأحفادهم *پريشي* - أى « المنحدرين من الآباء » . أما النظرية الحديثة التي تستمد حياتها من تجميع التقاليد الماثورة ، فيحلوها أن تقصر وجود هؤلاء الأشراف بأنهم غزاة غرباء لعلهم سنيون *Sabines* غزوا لانيوم *Latium* وحكموا العامة ( *Plebs* ) اللاتين بعد هذا الغزو ووضعهم في منزلة دون منزلتهم هم ، ولنا أن نعتقد أنهم كانوا يتألفون من عشائر تملكوا خير الأراضى بفضل تفوقهم الاقتصادي أو الحربي ، ثم حولوا زعامتهم الزراعية إلى سيطرة سياسية ، وقد ظلت هذه العشائر المنتصرة - المنلى *Manlii* ، والفابري *Valerii* ، والإميلي *Aemellii* ، والكرنيلي *Dornellii* ، والفابي *Fabii* ، والموراشي *Horatii* والكلودي *Claudii* والليولي *Lullii* الخ - خمسة قرون كاملة تمد رومة بالقواد العسكريين والقناصل ، والقوانين . ولما انضمت القبائل الثلاث الأولى بعضها إلى



بعض تكون من رؤساء عشائرها مجلس الشيوخ يتألف من ثمانية من الأعضاء . ولم يكن هؤلاء الأعضاء رجال نعيم وترف كما كان خلفاؤهم فيما بعد ، فكثيراً ما كانوا يمسكون بأيديهم الفأس والمحراث ، ويعيشون على أبسط الطعام ، ويرتدون أثواباً من غزل بيوتهم ، وكان العامة يحبونهم حتى وقت كفاحهم . ويصفون كل ما يتصل بهم تقريباً بأنه « من الطراز الأول أو الطبقة الأولى » (1) .

وكان يدانهم في الثراء . وينقص عنهم نقصاً كبيراً في السلطة السياسية رجال الأعمال equites ، ومن هؤلاء من بلغوا من الثراء رتبة أمكتهم من أن يشقوا طريقهم إلى مجلس الشيوخ ، ويكولوا فيه القسم الثاني من الرجال « الأشراف والمسجلين معهم » . وكان يطلق على هاتين الطبقتين اسم « الرتبتين » ويلقبون « بالصالحين » Boni ، وذلك لأن الحضارات القديمة كانت تقرن الفضيلة بالمرتبة والكفاية والسلطان ، وكان معنى الفضيلة Virtus عند الرومان هو الرجولة أى الصفات التى يتكون من مجموعها الرجل vir . ولم تكن كلمة Populus « الناس » تشمل غير هاتين الطبقتين العاليتين ، وكان هذا هو المعنى الذى يفهم في بداية الأمر من هذه الحروف الأربعة S P Q R (Senatus Populusque Romanus) أى كانت نقش في زهو وخيلاء على عشرات الآلاف من الآثار (2) لما شقت الديمقراطية طريقها في رومة تغير معنى كلمة Populus تدريجياً حتى شملت عامة الشعب أيضاً .

وكانت الكتلة الغالبة من المواطنين الرومان تتكون من هذه الطبقة ، كان منها الصناع والتجار ، ومنها الأرقاء المحررون وكثير منها فلاحون ، ولعلمهم كانوا في بداية أمرهم أهل تلال المدينة الذين غلبوا على أمرهم ، وكان منهم من يتصل بوصفه مولى Clintes أو تابعاً بشريف Patronus

من طبقات عليا ، وكان هؤلاء الأتباع يساعدون الشريف في وقت السلم ويعملون تحت إمرته في وقت الحرب ، ويقترعون في الجمعية كما يأمرهم أن يقترحوا وذلك في نظير حمايته لإياهم وما يمنحهم من الأرض الزراعية .

وكان من الأرقاء أدنى الطبقات ، وكانوا في عهد الملوك قليلي العدد كثيرى الأكلاف ، ولذلك كان سادتهم يحسنون معاملاتهم ويعلمونهم أعضاء قوى نفع كبير في أسرهم . فلما كان القرن السادس قبل الميلاد ، وبدأت رومة حياة الغزو والفتح ، بيع عسدد من أسرى الحرب مطرد الزيادة إلى الأشراف ورجال الأعمال وإلى العامة أنفسهم ، وانحطت منزلة لرفيقي . وكانت القوانين تبيح معاملة العبد كما يعامل الإنسان متاعه ، ذلك أنه من الوجهة النظرية ، وطبقاً لعادات القدماء ، قد فقد حقه في الحياة حين وقع في الأسر ، وإن استعباده لم يكن إلا رحمة به وتخفيفاً لحكم الموت الذي استحقه بهزيمته . وكان يعهد إليه في بعض الأحيان أن يدير أملاك سيده وأعماله التجارية وتصريف أمواله ، وكثيراً ما كان يصبح معلماً أو كاتباً أو ممثلاً أو صانعاً أو عاملاً أو تاجراً أو فناناً ، ويؤدي إلى سيده بعض ما يحصل عليه من أجر عمله ، وكان في وسعه بهذه الطريقة وبغيرها من الطرق أن يحصل من المال على ما يكفيه لشراء حريته ، ومن ثم يصبح عضواً في جماعة العامة .

ولم تكن طبقات كثيرة من الأهلين راضية عن حالها قائمة بمحظها ، ذلك أن القناعة من الصفات النادرة بين بني الإنسان يقلد ما هي طبيعة بين الحيوان ، ولم تستطع حكومة من الحكومات أن ترضى جميع رعاياها . وفي رومة كان رجال الأعمال يألمون لحرمانهم من عضوية مجلس الشيوخ ، والأثرياء من العامة يألمون لحرمانهم من أن تكون لهم حقوق رجال الأعمال ، والفقراء يألمون لفقرهم وحرمانهم من الحقوق السياسية وتعرضهم للاسترقاق إذا هجروا عن الوطن بما عليهم من الديون . وكانت قوانين الجمهورية في عهد ما الأول تبيح للدائن أن

يسجن المدين الذى يتكرر عجزه عن الوفاء بدينه فى سجن انفرادى . وأن يبيعه بيع الرقيق بل أن يقتله . وقد جاء فى القانون أن فى وسع للدائنين لشخص ما مجتمعين أن يقطعوا جسد المدين العاجز عن الوفاء ويقسموه فيما بينهم - وهو إجراء يلوح أنه لم ينفذ قط (٥) . وطلب العامة أن تلغى هذه القوانين ، وأن يخفف عنهم عبء ما تراكم عليهم من الديون ، وأن توزع الأرض التى قتال بالحرب وتملكها الدولة على الفقراء بدل أن توهب للأغنياء أو تباع لم بأثمان اسمية ؛ وأن يكون من حق العامة أن يختاروا حكماً وكهنة ، وأن يتزوجوا من الأشراف ورجال الأعمال ، وأن يكون لهم ممثل من طبقتهم فى أعلى الوظائف الحكومية . وحاول مجلس الشيوخ أن يقف هذه الحركة بإثارة الحروب الخارجية ، ولكنه دهش إذ رأى أن الدعوة إلى حمل السلاح لم يستجب لها أحد . وفى عام ٤٩٤ ق. م . انشق عليهم عدد كبير من العامة ونزحوا إلى الجبل المقدس على نهر أنيو Anio على مسيرة نحو ثلاثة أميال من المدينة ، وأعلنوا أنهم لن يعملوا أو يجاربوا من أجل رومة حتى تجاب مطالبهم . ولجأ مجلس الشيوخ إلى جميع الحيل السياسية أو الدينية لإغراء العامة بالرجوع إلى رومة ، ولكن هؤلاء أصروا على مطالبهم ، فلما عشى أن تقع البلاد فى القريب بين نارى الغزو الخارجى والشقاق الداخلى وافق على إلغاء الديون أو تخفيضها ، وعلى تعيين تربيونين (٥) وثلاثة إيديلين Aediles يختارون من بين العامة للدفاع عن مصالحهم . ورجع العامة إلى رومة ولكنهم أقسموا قبل رجوعهم بأخرج الأيمان أن يقتلوا كل رجل يعتدى على ممثلهم فى الحكومة (٥) .

وكانت هذه هى المعركة الأولى فى حرب الطبقات التى لم تنته إلا بانتهاء عهد الجمهورية وبعد أن قضت عليها . وحدث فى عام ٤٨٦ أن اقترح القنصل

(٥) التربيون عام من العامة يختار من بينهم والإيديل موظف يشرف على المياقى العامة والألعاب والأسواق والشرطة .

أسيوريوس كاسيوس *Spurius Cassius* أن توزع على الفقراء الأراضي التي استولت عليها رومة في الحرب ، فاتهمه الأشراف بأنه يتحجب إلى الشعب ليكون ملكاً على البلاد ، وقتلوه . والراجح أن هذا الاقتراح لم يكن أول الاقتراحات الزراعية الكثيرة التي لاقى أصحابها حتفهم على يد أعضاء مجلس الشيوخ ، والتي انتهت بمأساة ابنى جراسكس *Gracchi* وقبصره . وفي عام ٤٣٩ وزع أسيوريوس ميليوس *Spurius Maelius* قمحاً على الفقراء بأثمان مخفضة أو بغير ثمن في أثناء قحط أصاب رومة ، فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن بعث برسول اغتاله في منزله بتهمة أنه يعمل لينصب نفسه ملكاً<sup>(٦)</sup> . وفي عام ٣٨٤ قتل ماركس مانليوس *Marcus Manlius* ، وكان قد صد الغزاة اليونان عن رومة ودافع عنها دفاع الأبطال ، بهذه الحجة نفسها ، وذلك بعد أن أُلقي ماله في أداء ديون المدينة العاجزين عن الوفاء .

وكانت الخطوة التالية - خطاها العامة في سبيل نيل حقوقهم أن طالبوا بأن تكون القوانين المدنية واضحة محددة مدونة . ذلك أن الكهنة والأشراف قد ظلوا حتى ذلك الوقت هم القائمين بتدوين القوانين المكتوبة وتفسيرها ، وكانوا يحتفظون بسجلاتها سرّاً لا يطلع عليه غيرهم من الأهلين ، ويتخلون من هذا الاحتكار ، وبما تتطلبه القوانين من مراسم ، أسلحة يقاومون بها كل دعوة إلى الإصلاح الاجتماعي . وعارض مجلس الشيوخ في هذه المطالب الجديدة معارضة طويلة ، ولكنه وافق في آخر الأمر ( عام ٤٥٤ ) على أن يرسل إلى بلاد اليونان لجنة مؤلفة من ثلاثة من الأشراف لدراسة شرائع صولون *Solon* وغيره من المشرعين . وكتابة تقرير عنها . فلما عاد الأعضاء اختارت الجمعية ( في عام ٤٥١ ) عشرة رجال - ديسفراي *Decemviri* - لوضع قانون جديد ، وخولتهم أعلى سلطة حكومية في رومة مدى سنتين . وكان رئيس هذه اللجنة رجلاً رجياً قوياً الشكيمة يدعى أيبوس كلوديوس *Appius Claudius* ، وكانت نتيجة أعمالها

أن حوات قوانين رومة القديمة القائمة على العادة والعرف إلى الاثنى عشرة لوحة المذاعة الصيت ، وعرضت على الجمعية فوافقت عليها بعد أن عدلتها بعض التعديل ، وعرضتها في السوق العامة لمن يريد أن يقرأها - وكان قادراً على قراءتها . وكانت هذه الحادثة التي تبدو في ظاهر أمرها تافهة غير جديرة بالعناية من الحوادث الهامة البالغة الأثر في تاريخ رومة بوجه خاص وفي تاريخ العالم كله بوجه عام ، ذلك أنها كانت أول ما دون من ذلك الصرح القانوني العظيم الذي كان أهم ما قامت به رومة من الأعمال وما قدمته إلى الحضارة من هبات .

ولما انتهى العام الثاني من العامين اللذين تولت اللجنة فيهما السلطة العليا أبت أن تعيد الحكم إلى قنصل الأشراف وتربيون العامة . وظلت تمارس السلطة العليا - وكانت سلطة أقل قيوداً من سلطة القنصل والتربيون وأكثر منها تحراً من التبعات . وتروى قصة أخرى نرتاب في مصتها - ارتبابنا في قصة لكريشيا - إن أبيوس كلوديوس شغف حباً بفرجينيا الحسناء إحدى بنات العامة ، وعمل على أن تعد من الجوارى الرقيات ليتمكن بذلك من الاستيلاء عليها لنفسه ، وغضب لذلك أبوها لوسيوس فرجينوس Lucius Virginus واحتج على هذا العمل ، ولما أبى كلوديوس أن يصفى إلى احتجاجه قتل الرجل ابنته ، وهرول إلى فرقته واستعانها على خلع الطاغية الحديد . « وانسحب » العامة الغاضبون مرة أخرى إلى الجبل المقدس ، ونهبوا كما يقول ليفي « نهب آباءهم وحلوا حلومهم في اعتدالم ، فامتنعوا عن كل عنف » (٧) . وعلم الأشراف أن الجيش يناصر العامة ، فاجتمعوا في دار مجلس الشيوخ ، وخلعوا العشرة الحكام ، ونفوا كلوديوس ، وأعادوا نظام القنصلين وزادوا سلطان التربيونين ، واعترفوا بتحريم الاعتداء عليهما ، وأبدوا حق العامة في الالتجاء إلى مجلس المائة لاستئناف ما يصدره كبار الموظفين أبا كانت منزلتهم من أحكام (٨) . وبعد أربعة أعوام من ذلك الوقت (٤٤٥) عرض المحامي كيوس كنيوليوس Caius Canuleius اقتراحاً يطالب فيه

أن يكون للامة حق الزواج من الأشراف ، وأن يختار منهم قناصل . ورأى مجلس الشيوخ أن البلاد مهددة مرة أخرى بأن يغزوها جيرانها ليثأروا لأنفسهم منها ، فأجابوا أول المطلبين وتخلصوا من المطلب الثاني بأن رضوا أن يكون ستة من التريبونين الذين تختارهم جمعية المئة سلطة القناصل . ورد العامة على هذا الجميل مثله فاختروا الستة *tribuni militum consulari Potestate* من بين طبقة الأشراف .

وضمنت الحرب الطويلة التي قامت بين رومة وقياي (٤٠٥ - ٣٩٦) وهجمات الغاليين عليها ، صفوف الأمة إلى حين « فهدأت نائرة النزاع الداخلي ، ولكن النصر والهزيمة على السواء تركا العامة فقراء معدمين » فقد أهملت أراضيهم أو انتزعت منهم وهم يدافعون عن بلادهم « وتراكت عليهم فوائد الديون حتى لم يعد في وسعهم أن يوفوا بها . ولم يرجعهم الدائنون أو يصنعوا لشكاياتهم ، بل أصروا على طلب حقهم من رؤوس أموال وأرباح ، وإلا كان الإسترقاق والسجن جزاء المدينين . وفي عام ٣٧٦ اقترح التريبونان ليسنيوس Licinius وسكستيوس Sextius أن تخفف أصول الديون بقدر ما وفي به من فوائدها ، وأن يؤدي الباقي بعدئذ في خلال ثلاث سنين « وألا يحق لإنسان فيما بعد أن يمتلك أكثر من خمسمائة يجر *iugera* ( نحو ثلثمائة فدان ) من الأرض « وألا يتجاوز العبيد الذين يعملون فيها نسبة معينة من العمال الأحرار » وأن يختار أحد القنصلين من العامة على الدوام : وظل الأشراف يعارضون في هذه المطالب عشر سنين ، وكانوا في أثناء ذلك على حد قول ديوكاسيوس *Dio Cassius* « يثيرون حرباً في إثر حرب حتى يشغلوا بذلك الشعب فلا يثير مطالبه الخاصة بامشلاك الأرض (١) » . ولما تهددهم العامة آخر الأمر بانسحاب (٢) جديد قبل

---

(١) كان عمل الرقيب في رومة هو حفظ السجلات المحترقة على أملاك المواطنين وفرض الضرائب عليهم ومراقبة أخلاقهم . وكان منصب البريتور يل منصب القنصل في المرتبة .

مجلس الشيوخ « قوانين ليسنيوس » وخلد كيايوس Camillus زعيم المحافظين هذا الاتفاق بين الطبقات بإنشاء هيكل وفاق فخم في السوق العامة .

وكانت هذه الخطوة من أكبر الخطى في نماء الديمقراطية الرومانية المقيدة ، وأخذ العامة من ذلك الوقت يتقدمون تقدماً سريعاً في سبيل المساواة بالطبقتين الممتازين - طبقتي الأشراف ورجال الأعمال - في الشئون السياسية والقانونية . ففي عام ٣٥٦ عين أحد العامة دكتاتوراً مدة عام ، وفي عام ٣٥١ كان منهم رقباء Censors ، وفي عام ٣٣٧ كان منهم البريتور Praetor ، وفي عام ٣٠٠ كان منهم كهنة . وكانت آخر هذه الخطوات أن وافق مجلس الشيوخ في عام ٢٨٧ على أن تكون لأحكام الجمعية القبلية The Tribal Assembly أيضاً قوة القانون ، وإن تعارضت هذه الأحكام مع قرارات مجلس الشيوخ وإذا كان من السهل على العامة في هذه الجمعية أن يتفوقوا على الأشراف عند الاقتراع فإن هذا القانون المعروف بقانون هورنسيا Lex Hortensia كان خاتمة انتصار الديمقراطية الرومانية .

لكن مجلس الشيوخ لم يلبث أن استعاد سلطانه بعد هذه الهزائم فأسكت المطالبين بتوزيع الأراضي بإرسال الرومان لاستعمار البلاد المفتوحة . وكان ما يلزم من المال للحصول على المناصب الحكومية والبقاء فيها - وكانت هذه المناصب لا يؤجر عاها أصحابها - في حد ذاته حائلاً بين الفقراء وبين توليها . يضاف إلى هذا أن الأثرياء من العامة ، بعد أن أصبح لهم ما للأشراف من سلطان سياسي وفرص متكافئة ، لم يلبثوا أن انضموا إلى الأشراف في معارضة التشريعات المتطرفة ، واستكان الفقراء من العامة الذين أصبحوا لا موارد لهم فظلوا قرنين كاملين وليس لهم حظ كبير في تصريف شئون رومة . ووافق رجال الأعمال على سياسة الأشراف لأن اتفاقهم معهم يتيح لهم فرص التعاقد على القيام بالمشآت العامة ، ويفتح لهم أبواب استغلال الولايات ، والمستعمرات الرومانية ، وتكليفهم بحماية الضرائب للدولة . وظلت جمعية المئات ، التي كانت طريقة الاقتراع

فيها تمكن الأشراف من أن يكون لهم فيها السسلطان الأكبر ، هي التي تختار الحكام وكبار الموظفين ، وتختار تبعاً لذلك أعضاء مجلس الشيوخ . واتخذ البرييونون « الذين كانوا يعتمدون على الأثرياء من العامة » سلطاناً وظيفتهم للحد من التطرف ، وأصبح كل قنصل « ولو كان ممن يختارهم العامة » من أشد الناس محافظة على القديم ، حين يصير عضواً في مجلس الشيوخ مدى الحياة بعد أن تنتهي سنة توليه منصبه . وصار مجلس الشيوخ هو الذي يبدأ باقتراح القوانين ، وقوى العرف والعادات المأثورة من سلطانه فجعله فوق منطوق القانون . ولما ازدادت أهمية شئون الدولة الخارجية ، وكان مجلس الشيوخ هو الذي يتولى تصريفها « كان حزمه مما زاد في مكانته وسلطته . ولما أن اشتبكت رومة في عام ٢٦٤ في حرب مع قرطاجنة دامت مائة عام للسيطرة على عالم البحر الأبيض المتوسط ، كان مجلس الشيوخ هو الذي تولى قيادة الأمة إلى النصر في كل مأزق من المآزق ، ولذلك خضع الشعب البائس المعرض للأخطار لسلطان هذا المجلس وزعامته دون احتجاج أو اعتراض .



## الفصل الثاني

### دستور الجمهورية

#### ١ - المشرعون

والآن فلنرسم لأنفسنا صورة من هذه الدولة المعقدة النظام بعد أن قضت خمسة قرون تنمو وتتطور . وقبل أن نفصل القول في نظامها لقول إن العالم كله مجمع على أن حكومتها كانت من أقدم ما شهدته من الحكومات ومن أعظمها نجاحاً ، بل إن بوليبيوس Pollibius كان يرى أنها تكاد أن تحقق تحقيقاً تاماً دستور أرسطوطاليس المثالي ، وقد رسمت هذه الحكومة الخطوط الرئيسية للتاريخ الروماني كما رسمت في بعض الأحيان ميادين القتال في هذا التاريخ .

نرى أي الأهلين في هذه الدولة هم الذين كان يحق لهم أن يسموا أنفسهم « مواطنين » ؟ . فأما من الوجهة الرسمية القانونية فقد كان المواطنون هم أبناء إحدى القبائل الثلاث الأصلية في رومة ، أو الذين تبنتهم إحدى هذه القبائل . وكان معنى هذا القول من الوجهة العملية أن المواطنين هم جميع المذكور الذين تزيد سنهم على الخامسة عشرة ، والذين لم يكونوا أرقاء أو غرباء ، مضافاً إليهم جميع الغرباء الذين منحتهم رومة حق المواطنة فيها . ولم يشهد العالم قبل رومة أو بعدها دولة من الدول حرصت مثل حرصها على حق المواطنة أو قدرته مثل تقديرها . لقد كان معنى هذا الحق أن يكون المستمتع به عضواً من أعضاء الجماعة الصغيرة التي لم تلبث إلا قليلاً حتى حكمت جميع البلاد المحيطة بالبحر الأبيض المتوسط ، وكان هذا الحق يحصن صاحبه من التعذيب القانوني ، والتعرض للقصر والإرغام ، ويمكنه

من أن يشكو أى موظف فى الإمبراطورية إلى الجمعية الوطنية فى رومة -  
أو إلى الإمبراطور نفسه فيما بعد .

وكانت هذه الحقوق تستلزم بعض الواجبات ، فقد كان من حق الدولة  
على المواطن - إلا إذا كان فقيراً معدماً - أن تدعوه إلى الخدمة العسكرية  
من سن السادسة عشرة إلى سن الستين ، ولم يكن فى وسعه أن يشغل  
منصباً سياسياً إلا إذا قضى فى الجيش عشر سنين . وكانت حقوقه السياسية  
وثيقة الارتباط بواجباته العسكرية ، وبلغ من هذا الارتباط أنه كان يؤدى  
حقه فى التصويت فى أهم الأمور بوصفه عضواً فى فرقته أو فى « مائه » ،  
وكان فى عهد الملوك يعطى صوته أيضاً فى مجلس العشرة *Comitia Curiata*  
أى أنه هو وغيره من زعماء الأسر قد اجتمعوا فى مجلس الأقسام الثلاثين  
التي انقسمت إليها القبائل الثلاث . وقد ظل مجلس العشرة إلى آخر أيام  
الجمهورية هو الذى يخلع سلطة الحكم على الحكام ، وبعد سقوط الملكية  
يزمن قليل فقد مجلس العشرة سائر حقوقه الأخرى وآلت هذه الحقوق  
إلى مجلس المئين - فكان الجند يجتمعون جماعات تتألف كل واحدة منها  
فى بادئ الأمر من مائة جندي . وكانت هذه المجالس المثوية هى التي تختار  
كبار الحكام ، وتنظر فى الإجراءات التي يعرضها عليها الموظفون أو مجلس  
الشيوخ فتجيزها أو ترفضها ، وتنظر فيما يرفع إليها من استئناف الأحكام  
التي يصدرها كبار الحكام ، وتنظر بنفسها فى جميع القضايا التي يحكم فيها  
بالإعدام إذا كان المتهمون فيها مواطنين رومان ، وتعلن الحرب وتعقد  
الصلح ، ومن ثم كانت هذه الجمعية هى الأساس العام للجيش الروماني  
والحكومة الرومانية . ولكن سلطتها مع ذلك كان محصورة فى أضيق  
الحدود ، فلم يكن من حقها أن تجتمع إلا إذا دعاها إلى الاجتماع قنصل  
أو تريبون ، ولم يكن من حقها أن تقرع إلا على الأمور التي يعرضها عليها  
كبار الحكام أو مجلس الشيوخ . ولم يكن لها أن تناقش الاقتراحات  
أو تعطلها ، وكل ما كان من حقها أن تقبلها أو ترفضها .

وكان تنظيم أعضائها على أساس الطبقات ضماناً قوياً لجعل قراراتها محافظة بعيدة عن التطرف . فكان على رأس هذه الجمعية ثمان عشرة مائة من الأشراف ورجال الأعمال ( الطبقتين الممتازين ) . ويلي هؤلاء رجال « الطبقة الأولى » — الذين لهم أملاك تبلغ قيمتها ١٠٠,٠٠٠ آس (٥) . وكان عدد يمثل هذه الطبقات في الجمعية ثمانين مائة أى ثمانية آلاف رجل ، وكانت الطبقة الثانية تشمل المواطنين الذى تقدر أملاكهم بين ٧٥,٠٠٠ و ١٠٠,٠٠٠ آس ، والطبقة الثالثة تشمل من كان لهم ثروة تقدر بين ٥٠,٠٠٠ وكان لكل طبقة من هذه الطبقات عشرون مائة . وكانت الطبقة الخامسة تشمل المواطنين الذين يملكون بين ١١,٠٠٠ و ٢٥,٠٠٠ آس وكان هؤلاء ثلاثون مائة . أما المواطنون الذين تقل أملاكهم عن ١١,٠٠٠ آس فكانت تمثلهم مائة واحدة (١٠) ، وكان لكل مائة عند الاقتراع صوت واحد هو صوت أغلبية أعضائها ؛ وكان في وسع أغلبية قليلة في إحدى المئات أن تعطل قرار أغلبية كبرى في مائة أخرى وتجعل الفوز في جانب أقلية عديدة . وإذا كانت كل مائة تقترح بترتيب مركزها المالى ، وكانت نتيجة اقتراعها تعلن عقب هذا الاقتراع ، فقد كان اتفاق الطائفتين الأوليين يجعل لها ٩٨ صوتاً ، وهى أغلبية أصوات الجمعية كلها . ومن أجل هذا فإن الطبقات الدنيا قلما كانت تقترح قط . وكان نظام الاقتراع هو النظام المباشر أى أن المواطن كان يعطى صوته بنفسه ، ومن ثم فإن المواطنين الذين لم يكونوا يستطيعون القدوم إلى رومة ليحضرُوا اجتماع الجمعية لم يكن لهم من يمثلهم فيها . ولم يكن ذلك كله مجرد أساليب وحيل لحرمان الفلاحين والسوقة من حقوقهم السياسية ، فقد كان نظام المئات نظاماً وضع بعد إحصاء السكان ليقدر على أساسه ما يؤدونه من الضرائب ومن الخدمة العسكرية .

---

(٥) الآس عملة رومانية من النحاس كانت قوة شرائها في عام ١٩٤٢ تساوى نحو ٣٣ من الريال الأمريكى . انظر الفصل السادس من الباب الرابع من هذا الكتاب .

وكان الرومان يرون العدل كل العدل أن يكون حتى الاقتراع للأهلين متناسبا مع ما يؤدونه من الضرائب وما يطلب إليهم أدائه من الخدمة العسكرية ، وعلى هذا الأساس لم يكن لمن يملكون أقل من مائة ألف آس إلا صوت مثنى واحد ، ولكنهم في نظير هذا لم يكونوا يؤدون إلا قدراً ضئيلاً لا يؤبه له من الضرائب ، وكانوا في الأوقات العادية معفيين من الخدمة العسكرية (١) . وقد ظلت الطبقات الفقيرة إلى أيام ماريوس معفاة من كل شيء إلا من إنتاج أكبر عدد تستطيعه من الأبناء ، وظل مجلس المائة رغم ما أدخل على نظامه من التعديل فيها بعد هيئة أرسقراطية محافظة لا تستدرك أن تجهر بمبادئها .

وما من شك في أن هذه الحال قد جعلت العامة يقيمون لهم من بداية عهد الجمهورية مجالسهم الخاصة المعروفة بمجالس العامز *concilia plebis* . ولعل الجمعية المعروفة بمجلس قبائل الشعب *omilia populi tributa* التي نراها تمارس حقوقا تشريعية منذ عام ٣٥٧ ق . م قد نشأت من هذه المجالس نفسها ، وكان المقترعون في هذه الجمعية الشعبية القبلية ينظمون حسب القبيلة التي ينتمون إليها والمسكن الذي يقيمون فيه على أساس الإحصاء الذي حدث في عهد سرفيوس سادس ملوك رومة ، وكان لكل قبيلة صوت واحد ، وكان الأغنياء فيها والفقراء سواء . وأخذت سلطة الجمعية القبلية تزداد بعد اعتراف مجلس الشيوخ بحقوقها التشريعية في عام ٢٨٧ ق . م . وما وافى عام ٢٠٠ ق . م حتى كانت هي مصدر الشرائع الخاصة في رومة . وكانت هي التي تختار تريبونى الشعب *Tribuni Plebis* (الذين يمثلون القبائل) وهم غير التربيونين العسكريين *Tribuni militares* اللذين كانت تختارهم المئات . على أنه في هذه الجمعية نفسها لم يكن الأعضاء يتناقشون . فقد كان أحد كبار الموظفين يقترح قانوناً ويدافع عنه ، ثم يقوم موظف كبير غيره يعارضه إذا شاء ، وتستمع الجمعية لهذا وذاك ثم تقرع عليه بالقبول

أو الرفض وكانت هذه الجمعية بحكم تكوينها ذات نزعة قديمة أكثر من الجمعية الفتية ، ولكنها كانت أبعد ما تكون عن التطرف ، وذلك أن إحدى وثلاثين قبيلة من قبائلها الخمس والثلاثين كانت قبائل ريفية ، وكان معظم أعضائها من ملاك الأراضي ، فكانوا لذلك رجالا حذرين ، ولم يكن لمن فيها من عامة الحواضر ، ولم يكونوا يتجاوزون أربع قبائل ، وشيء من السلطة السياسية قبل زمن ماريوس Marius أو بعد قيصر .

وهكذا ظل مجلس الشيوخ صاحب السلطان الأعلى في رومة . وكان أعضاؤه الأولون وهم رؤساء العشائر يحددون بقبول القناصل والرقباء (Censors) السابقين أعضاء فيه . وكان يعهد إلى الرقباء أن يعملوا حتى يظل أعضاؤه ثلثمائة عضو على الدوام ، وذلك بأن يرشحوا لعضويته رجالا من طبقة الأعيان أو الفرسان . وكانت العضوية فيه تلدوم مدى الحياة ، ولكن كان من حق مجلس الشيوخ ومن حق الرقيب أن يفصل أى عضو يضبط متلبساً بجناية أو بجرعة خلقية خطيرة . وكان هذا المجلس الأعلى يجتمع إذا دعاه إلى الاجتماع أحد كبار الحكام في الكوريا Curia أو بناء المجلس المواجه للسوق العامة . وكان من العادات اللطيفة أن يأتي الأعضاء معهم بأبنائهم ليحضرُوا الاجتماع وهم صامتون ، ليتعلموا السياسة والمحاكمة عن قرب ، وكان حق المجلس من الوجهة النظرية مقصوراً على مناقشة ما يعرضه عليه أحد كبار الحكام من المسائل وإصدار قرار فيها ، وكانت قراراته في هذه المسائل استشارية محضة senatus consulta ليس لها قوة القانون ، ولكن المجلس كان له من عظم المكانة ما جعل الحكام يعملون بتوصياته في جميع الحالات تقريباً ، وقلما كانوا يعرضون على غيره من الجمعيات مسائل لم يقرها هو من قبل ، على أنه كان من حق أى تربيون أن ينقض قرارات المجلس كما كان من حق الأقلية المنهزمة في المجلس أن تستأنف القرار إلى الجمعيات الأخرى (١٧) . ولكن هذه الإجراءات كانت نادرة الحدوث إلا في أيام الثورات والانقلابات .

ولم يكن كبار الحكام يبقون في مناصبهم أكثر من عام واحد في حين أن الشيوخ كانوا يحفظون بعضوية المجلس مدى الحياة . ولم يكن ثمة مفر من أن يكون صاحب هذا السلطان الخالد المسيطر على صاحب السلطان القصير الأجل . ولهذا كانت الصلات الخارجية ، وعقد المحالفات والمعاهدات ، وإعلان الحرب ، وحكم المستعمرات والولايات ، وإدارة الأراضي العامة وتوزيعها بين الأهليين ، والإشراف على أموال الخزانة العامة وإنفاقها - كانت هذه الشئون كلها يختص بها مجلس الشيوخ وحده . وقد أكسبه انفرادها بها سلطة لا تكاد تعرف لها حدود . فكان هذا المجلس صاحب السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية مجتمعة ، وكان هو الحكم الفصل في الجرائم الكبرى كجريمة الخيانة الوطنية ، والتآمر والاغتيال . وكان يختار من بين أعضائه قضاة للنظر في معظم القضايا المدنية الهامة ، وكان في وسعه إذا حدثت أزمة من الأزمات أن يصدر أعظم قرار انو أفاها وهو *sensatus-consultum ultimum* وهو « أن من واجب القنصلين أن يعملوا على ألا تصاب الدولة بأذى » وهو قرار يفرض الأحكام العرفية ويمنح القنصلين سلطة مطلقة على جميع الأفراد وعلى كل الأملاك .

وكثيراً ما كان مجلس الشيوخ في عهد الجمهورية يسمى استعمال سلطانه . فكان يحمي الموظفين المرتشين(\*) ، ويعلمن الحرب بلا تدبر وتفكير ، ويستغل البلاد المفتوحة استغلالاً شرها . ويقمع بالقسوة رغبة الشعب في أن يشترك بنصيب أوفر مما كان له في رخاء رومة . ولكن تاريخ العالم لم يشهد في غير رومة وفي غير عهد الجمهورية - إذا استثنينا من هذا التعميم عهد الأباطرة من ترجان Trajan إلى أورليوس Aurilius - ما شهدته في هذا العهد من نشاط وحكمة ومهارة في

(\*) لقد كان الرومان يطلقون اللفظ اللاتيني المقابل لانفد جمهورية *Respublica* ومعناه الملك العام حل أشكال دولتهم الثلاثة - الملكية و « الديمقراطية » ، والإمارة . ولكن المؤرخين في هذه الأيام قد اتفقوا على أن لا يطلقوا هذا اللفظ إلا على الفترة المحصورة بين عامي ٥٠٨ ، ٤٩٤ ق . م .

تصرف الشؤون السياسية ، كما لم يشهد في غير ذلك العهد ما شهد فيه من  
سيطرة فكرة خدمة الدولة على جميع أعمال الحكومة وأعمال الشعب  
ولسنا ننكر أن الشيوخ لم يكونوا ملائكة معصومين من الزلل ، وأنهم  
كانوا يرتكبون أخطاء خطيرة ، وأنهم كانوا في بعض الأحيان متقلبين  
لا يثبتون على سياسة واحدة ، بعضهم حب الكسب عن رؤية مصالح  
الدولة . ولكن الذي لا شك فيه أن معظم أعضاء هذا المجلس كانوا من  
كبار الحكام ، والمديرين والقواد العسكريين ، وكان منهم الولاة الذين  
حكموا ولايات لا تقل سعة عن الممالك ، ومنهم أبناء أسر ظلت مئات  
الأعوام تنجب لرومة ساسة وقواداً . ولهذا كان من المستحيل ألا يخاو  
مجلس فيه رجال من هذا الطراز من قسط غير قليل من السمو والعظمة ،  
وكان مجلس الشيوخ في أسوأ حالاته في أيام الانتصار وفي أحسنها أيام  
الهزيمة . وكان في وسعه أن يسير على سياسة واحدة مدى آجال وقرون  
كثيرة ، كما كان في مقدوره أن يبدأ حرباً في عام ٢٦٤ ق . م لا تضع  
أوزارها إلا في عام ١٤٦ ق . م . وحسبنا دليلاً على عظمته أنه لما جاء  
الفيلسوف سينيلاس Cineas إلى رومة موفداً من قبل پيرس Pyrrhus  
( عام ٢٨٠ ق . م ) وسمع مناقشات المجلس ورأى رجاله ثم عاد إلى  
بلاده ، قال للإسكندر الجديده إن الذي رآه لم يكن مجرد اجتماع من ساسة  
مأجورين ولم يكن مجلساً من عقول عادية جمعتها المصادفات المفضة ، بل كان  
في مهابته وحسن سياسته « مجعاً للملوك بحق » (١٣) .

## ٢ - النظام

وكان كبار الحكام تختارهم الجمعية المشوية ، أما صغارهم فكانت تختارهم  
الجمعية القبلية . وكان يعين في كل منصب زميلان متساويان في السلطة ، ولا  
يقيان فيه أكثر من عام واحد ما عدا منصب الرقيب . ولم يكن يجوز لشخص ما  
أن يتولى المنصب نفسه أكثر من مرة واحدة كل عشرين سنة ، وكان لا بد

أن يحمى عام بين خروجه من منصب وتولييه منصباً آخر ، وكان من حق الدولة أن تحاكمه في فترة تعطله إذا أساء استعمال سلطة وظيفته . وكان الروماني الذي يريد أن يشق لنفسه طريقاً في الحياة السياسية ، إذا كان قد قضى في الجيش عشر سنين ، يرشح نفسه لأن يختار محاسباً ( *كوسترا quasstor* ) ينظر تحت إشراف مجلس الشيوخ والقنصلين في نفقات الدولة . ويعاون المقدمين *praetors* في منع الجرائم ومحاكمة المجرمين ، فإذا نال رضا الناخبين أو ذوى النفوذ من مؤيديه فقد يختار فيما بعد واحداً من الأربعة الإيدليين الذين كانوا يشرفون على المباني العامة وقنوات مياه الشرب ، وشوارع المدن ، والأسواق ، والمسارح ، والمواخير ، والأبهاء العامة . ومحاكم الشرطة ، والألعاب العامة . وإذا اطرده بعدئذ نجاحه فقد يكون واحداً من الأربعة المقدمين الذين كانوا يتولون في الحرب قيادة الجيوش ويشغلون في السلم مناصب القضاة وشرائح القانون(\*) .

فلذا وصل المواطن إلى هذه الدرجة في سلم الوظائف *cursus honorum* واشتهر بالأمانة وأصالة الرأي كان في وسعه أن يكون أحد الرقيبين *censors* اللذين تختارهما الجمعية المثوية كل خمس سنين ، ويتولى أحدهما الإحصاء الدّوري للسكان ، وهو الإحصاء الذي كان يُعمل كل خمس سنين ، ويسجل أملاكهم ليقدر بذلك مكائهم السياسية والعسكرية ، وما يجب أن يؤدوه من الضرائب . وكان من واجبات الرقيب أن يتعرف أخلاق كل طالب منصب ، ويفحص عن سجل أعماله ، ويعمل على صيانة أعراض النساء ، ويشرف على تعليم الأطفال ومعاملة الأرقاء وجباية الضرائب أو التزامها ، وإقامة المباني العامة ، وتأجير أملاك

---

( \* ) والكلمة اللاتينية المقابلة للمعاصرين *Quaestor* مشتقة من *Quaerere* ومعناها يؤدي أما الكلمة المقابلة للمفكرين *Aediles* فهي مشتقة من *Aedes* ومعناها البناء . أما *praetor* ( المقدم ) فأخوذة من *prae-ire* ومعناها يتقدم أو يقرود ومن أجل ذلك كانت الفرقة العسكرية التي تقول حراسته تسمى « حرس المقدم » *praetorian Guard* .



الحكومة والتعاقد عليها ، والتأكد من العناية بوزارة الأرض . وكان في مقدور الرقيين أن ينقصا منزلة أى مواطن ، أو يخرجوا أى عضو من مجلس الشيوخ لسوء أخلاقه أو لارتكابه جريمة . ولم يكن فى وسع أى الرقيين أن يلقى حق الرقيب الآخر فى هذه الناحية . وكان فى وسعهما أن يمنعا الإسراف بفرض ضرائب على الكماليات . وكانا يعدان ميزانية نفقات الدولة على أساس مشروعات تمتد إلى خمس سنوات ، وكانا عند انتهاء الفترة التى يتولىان فيها منصبهما ، ومدتها ثمانية عشر شهراً ، يجمعان المواطنين فى احتفال مهيب يدعى احتفال التطهير القومى *Lustrum* يتخذانه وسيلة للاحتفاظ بالعلاقات الودية بينهم وبين الآلهة . وكان أبوس كلودبوس كيكس *Appius Claudius Caecus* ( الأعمى ) ابن حفيد أحد الرجال العشرة أول من جعل لمنصب الرقيب منزلة لا تقل عن منزلة القنصل . وهو الذى شاد إبان توليه هذا المنصب المجرى المائى والطريقين المعروفين بمجرى أبوس وطريقه ، وبنى الأبنية من العامة أعضاء فى مجلس الشيوخ ، وأصلح القوانين الزراعية ومالية الدولة ، وعمل على إضعاف ما كان يتمتع به الكهنة والأعيان من احتكار حق وضع القوانين وتصريف الشئون القضائية ، وترك له أثراً خالداً فى النحو والشعر الرومانيين والبلاغة الرومانية ، ووجه الرومان إلى فتح جميع إيطاليا بخطابه الذى ألقاه وهو على فراش الموت .

ولقد كان المفروض من الوجهة النظرية أن يكون أحد القنصلين من العامة . أما من الوجهة العملية فإنه لم يهتر من العامة إلا عدد قليل جداً من القناصل ، وذلك لأنهم كانوا يؤثرون على أنفسهم رجالاً أوتوا حظاً موفوراً من التعليم والمران ليمالخوا كل الشئون التنفيذية فى جميع البلاد المحيطة بالبحر الأبيض المتوسط فى حائى الحرب والسلم . وكان الموظف الكبير الذى يشرف على اختيار القنصل - إذا ما حان موعد الاختيار - يرقب النجوم ليعرف من من المرشحين الكثيرين يحسن أن يعرض اسمه

ليختار لهذا المنصب ، فإذا عرف هذا رأس اجتماع الجمعية المثوية في اليوم التالي ، ولم يعرض عليها إلا أسماء الذين تبين من نظرته في النجوم أنهم صالحون (١١) . وبهذه الطريقة كان الأعيان يحولون بين الحديثي النعمة والزعما المهرجين وبين تسم هذا المنصب الرفيع ، وكانت الجمعية في معظم الحالات تلتزم هذا الخداع الصالح حتى لا تقع في الزلل ، أو لأنها ، لا تجرؤ على مخالفة الأوامر الصادرة إليها . وكان المرشح يحضر الاجتماع بنفسه مرتدياً ثوب الترشيع ، وهو ثوب أبيض بسيط ، علامة على بساطة حياته وخلقه ، ولعله كان يختار لبسه على المرشح أن يظهر للأعضاء ندب الجروح التي أصيب بها في ميادين القتال . فإذا نجح تولى منصبه في اليوم الخامس عشر من شهر مارس التالي ليوم الانتخاب . وكان القنصل يخلع القداسة على منصبه بتولية رئاسة الطقوس الدينية الخطيرة . وكان في وقت السلم يدعو مجلس الشيوخ والجمعية المثوية إلى الانعقاد ، ويرأس جلساتها ، ويقترح القوانين وينفذها ، ويوزع العدالة بين الناس . وكان في أوقات الحرب يجيش الجيوش ، ويجمع ما يلزمها من الأموال ، ويشترك مع زميله القنصل الثاني في قيادة الفيلق العسكرية ، فإذا مات القنصلان كلاهما أو وقعا في الأسر أثناء السنة التي يتوليان فيها عملهما أعلن مجلس الشيوخ قيام فترة خلو المنصبين Interregnum ، وعين من يتولى تصريف الأمور Interrex ( ملك فترة ) مدة خمسة أيام تتخذ العدة في أثنائها لانتخاب جديد . وبدل هذا اللفظ الأخير على أن القنصلين قد ورثا في مدة عملهما القصيرة سلطات الملوك .

وكانت سلطة القنصل تحدها سلطة زميله القنصل الثاني المساوية لسلطته ، وما يفرضه عليه مجلس الشيوخ ، وبما كان للترييون من حق الاعتراض على قراراته . وقد اختير في عام ٣٦٧ ق . م أربعة عشر ترييوناً عسكرياً لقيادة القبائل في الحرب وعشرة « ترييونين من العامة » يمثلونهم في أوقات السلم . وكان هؤلاء جميعاً يعدون أشخاصاً محصنين إذا مسم أحد بسوء إلا في عهد الدكتاتورية القانونية حد ذلك خروجاً على الدين وجرمة يعاقب مرتكبها

بالإعدام . وكان عليهم أن يحموا الشعب من عدوان الحكومة ، وأن ينفوا بكلمة واحدة منهم هي كلمة فيتو Veto ومعناها « أحترم » كل دولاب الحكومة إذا بدا لأحدهم أن هذا التحريم مرغوب فيه ، وكان من حق التريون أن يحضر اجتماع مجلس الشيوخ بوصفه مشاهداً صامتاً ، وأن يتقل للشعب ما يدور فيه من النقاش ، وأن يعبر بما له من حق الاعتراض قرارات المجلس من كل ما لها من قوة قانونية : وكان باب بيته الحصن يظل مفتوحاً ليلاً ونهاراً يلجأ إليه كل مواطن يطلب إليه المعونة أو الحماية . وهذا الحق - حق الحماية أو القداسة - شبيه بحق الحصانة habeas coapus الذى يمنحه القانون الإنجليزي لسكان إنجلترا في هذه الأيام . وكان في وسعه وهو جالس على دكة أن يصدر أحكاماً قضائية لا معقب لها ، ولا تستأنف إلا بالجمعية القباطل . وكان من واجبه أن يضمن لكل متهم محاكمة عادلة ، وأن يحصل على حق المحكوم عليه إذا كان ذلك في استطاعته .

نرى كيف استطاع الأشراف أن يحتفظوا بسلطانهم وتفوقهم على العامة رغم هذه القيود التى فرضت عليهم ؟ لقد كان أول أسباب هذا الاحتفاظ أن القيود المفروضة عليهم كانت مقصورة على مدينة رومة نفسها وعلى أوقات السلم وحدها ، أما في زمن الحرب فقد كان التريونون خاضعين للنقائص . والسبب الثانى أن الأشراف كانوا يحملون الجمعية القبلية على اختيار التريونين من بين أغنياء العامة ، وكان ما للثروة في رومة من منزلة ، وما يصحب الفقر من ضعة ، يغريان الفقراء باختيار الأغنياء لحمايتهم والدفاع عنهم . وثالث الأسباب أن زيادة عدد التريونين من أربعة إلى عشرة قد جعل في مقدور الواحد منهم ، إن أمكن إغراؤه بالمال أو استمع لصوت العقل ، أن يلقى بما له من حق الاعتراض إقرار التريونين الباقين<sup>(١٥)</sup> . وقد سلس قيادهم على مر الزمن حتى أصبح في الإمكان أن تعهد إليهم دعوة مجلس الشيوخ إلى الاجتماع وأن يسمح لهم بالاشتراك في

مناقشاته ، وأن يصبحوا أعضاء فيه مدى الحياة بعد أن تنتهى مدة بقائهم فى مناصبهم .

وإذا لم تفلح هذه الوسائل كلها فى إضعاف سلطان التريون كانت هناك وسيلة أخرى لوقاية النظام الاجتماعى أعظم منها أثراً . ذلك أن الرومان كانوا يعتقدون أن جميع ما يتمتعون به من الحريات والامتيازات الاجتماعية ، وكل ما وضعوه لحماية أنفسهم من قيود وتوازن بين السلطات ، كانوا يعتقدون أن هذا كله قد يعوق فى إبان الاضطراب والخطر القوى ما يتطلبه إنقاذ الدولة وحمايتها من عمل سريع موحد . وكان من حق مجلس الشيوخ فى هذه الحال أن يعلن قيام حالة الطوارئ ، كما كان من حق كل من القنصلين أن يرشح حاكماً مطلقاً يتولى جميع السلطات . وقد اختير أولئك الحكام المطلقون فى جميع الحالات إلا حالة واحدة من طبقة الأشراف ، ولكن من واجبنا أن نقول إنصافاً لهذه الطبقة إنها قلما كانت تسمى استخدام هذا المنصب ؛ وكان للحاكم المطلق سلطة تكاد أن تكون غير محدودة على جميع الأشخاص والأماكن ، ولكنه لم يكن من حقه أن يستخدم الأموال العامة إلا بموافقة مجلس الشيوخ . وكانت مدة ولايته الحكم مقصورة على ستة أشهر أو سنة . وقد تقيسد الحكام المطلقون جميعهم ، ما عدا اثنين منهم ، بهذه القيود متبعين فى ذلك السنة الحسنة التى منها لم سسنتاتس Cincinnatus كما تقول الرواية المأثورة ، فقد دعى هذا الرجل من وراء المهرات لقيادة الدولة ( عام ٤٥٦ ق . م ) ، فلما أدى مهمته عاد من فورهِ إلى مزرعته ولما أن خرج صلا Sulla وقبصر على هذه السنة عاد الحكم الجمهورى إلى الملكية التى نشأ منها .

### ٣ - براءة القانون الروماني

وكان كبار الحكام يهيئون على توزيع العدالة في نطاق هذا المستور الفذ تطبيقاً للألواح الاثني عشر التي سجلتها فيها لجنة العشرة ؛ ولقد كان تسجيل القانون الروماني في هذه الألواح حادثاً هاماً في التاريخ الروماني ؛ وكان القانون الروماني قبل هذا التسجيل خائطاً من العادات القبلية ، والمراسم الملكية ، والأوامر الكهنوتية ؛ وبقيت أساليب القدماء - *Mos Maiorum* - إلى آخر أيام رومة الوثنية القدوة الخلقية الصالحة ، والمعين الذي تستمد منه القوانين ، ومع أن الخيال ، والرغبة في الإصلاح والتهديب ، قد أعليا من شأن سكان المدن القساء في عهد الجمهورية الأول ، وجعل منهم مثلاً أعلى يطلبون إلى المواطنين أن يعملوا للوصول إليه ، فإن القصص التي كانت تروى عن أخلاق أولئك السكان قد أعانت المربين على غرس فضيلتي الصبر وقوة الاحتمال في أخلاق الشباب في رومة . أما فيما عدا هذا فإن القانون الروماني القديم كان مستمداً من القواعد والعادات الكهنوتية ، فكان بذلك فرعاً من الدين ، يغمره جو من الطقوس الرهيبة والخلود المقلصة ؛ وكان هذا القانون أوامر تصدر وعدالة تطبق ، ولم يكن يحدد العلاقة بين الناس بعضهم بعضاً فحسب ، بل كان يحدد فوق ذلك العلاقة بين الآلهة والناس . وكانت الجريمة سبباً في اضطراب هذه العلاقة ، وفي تعكير صفو سلام الآلهة ، وكان الغرض من القانون ومن العقاب من الوجهة النظرية هو الاحتفاظ بهذه العلاقة أو إعادتها هي والسلام إذا اضطربا وتعكر صفوهما ؛ وكان الكهنة هم الذين يعلنون ما هو حق وما هو باطل *fas et nefas* ، ويقررون في أي الأيام تفتتح المحاكم وتعمد المجالس . وكانت كل المسائل المتعلقة بالزواج والطلاق ، والعزوبة والزواج بالأقارب . والوصايا ونقل الملكية ، وما للأطفال من حقوق ، كانت كل هذه المسائل لا بد من عرضها على الكهنة كما لا بد من

عرض الكثير منها على المحامين في هذه الأيام ، وكان الكهنة وحدهم الذين يعرفون القوانين والسنة التي لا يكاد يستطيع عمل شيء مشروع إلا باتباعها . وكانوا في رومة هم المستشارين القانونيين ، وكانوا هم أول من يبدى رأى القانونى *responsa* في مهام الأمور . وكانت القوانين تسجل في كتبهم ، وكانوا يحفظون بهذه الكتب بعيدة عن متناول العامة ، وبلغ من حرصهم عليها أن اتهموا في بعض الأحيان بتغيير نصوص القوانين لكي تتفق مع أغراض الأشراف أو رجال الدين . ولقد أحدثت الألواح الاثنا عشر انقلاباً قضائياً مزدوجاً ، ذلك أنها أذاعت القانون الروماني ونشرته وأنها صبغته بالصبغة الدنيوية غير الدينية . وتمثل هذه الألواح - كما تمثل غيرها من كتب القانون التي دونت في القرنين السادس والخامس قبل الميلاد كقوانين كارنداس *Charondas* ، وزليكس *Zalcucus* ، ليقورغ *Lycurgus* ، وصولون *Solon* - مرحلة انتقال من العادات غير الثابتة غير المكتوبة إلى مرحلة القانون المحدد المدون ، وكان هذا العمل نتيجة انتشار القراءة والكتابة بين الناس وتمكن الروح الديمقراطية فيهم ، يضاف إلى هذا أن « قانون المواطنين » *ius civile* كما هو مدون في الألواح الاثني عشر ، قد تحرر من الصبغة الدينية أو « القانون الديني » *ius divinum* كما يقول الرومان أنفسهم ، وكان رومة بعملها هذا قد استقر رأياها على ألا تكون دولة كهنوتية ، وضعف سلطان الكهنة فوق هذا للضعف وحرموا من احتكارهم تفسير القوانين وتنفيذها حين نشر أمين سر أفيوس كلوديوس *Appius Claudius* « الأعمى » في عام ٣٠٤ تقويمياً يشتمل على أيام اجتماع المحاكم يعرف « بأيام الأفعال » *dies fasti* ، ومرسوماً بما يجب اتباعه من الإجراءات القضائية ، ولم يكن يعرف هذه وتلك من غير الكهنة إلا عدد جد قليل . وخطا الرومان خطوة أخرى في صبغ القانون بالصبغة الدنيوية حين بدأ كرنكاينوس *Coruncanius* في عام ٢٨٠ ق ، م يعلم الشعب القانون الروماني وهو أول عمل

من نوعه معروف في التاريخ . ومن ذلك الوقت حل رجل القانون محل الكاهن وأصبحت له هو السيطرة على عقل رومة وحياتها . وما لبثت هذه الألواح أن أصبحت أساس برامج التعليم في رومة ، وظل تلاميذ المدارس إلى أيام شيشرون يحفظون ما تحتويه عن ظهر قلب ، وما من شك في أنها كانت من العوامل التي بثت في نفوس الرومان مبادئ الصرامة وحب النظام . والاستمسك بالقانون وعدم التفريط في الحقوق . ولقد ظلت الألواح الاثنا عشر بما أدخل على نصوصها من تعديل ، وبما أضيف إليها من قوانين جديدة عن طريق التشريع والمراسيم البريتورية والقنصلية والإمبراطورية ، ظلت هذه الألواح مدى تسعة قرون أساس القانون الروماني .

وكان قانون المرافعات في كتاب القوانين الروماني وافيًا شديد التعقيد . وكان في وسع أي موظف كبير - إلا في القليل النادر - أن يكون قاضياً ، لكن المحاكم العادية لم تكن تتألف إلا من البريتورين *praetors* وكان لإصلاحهم للقوانين وشرحها من أكبر العوامل التي أكسبت القانون الروماني حيوية ونماء وحالت بينه وبين أن يصبح جثة هامدة من الإجراءات . ذلك أن كبير حكام المدينة *praetor urbanus* كان يعد في كل عام ثبناً أو لوحة بيضاء ، يحوى أسماء أعضاء مجلس الشيوخ والقرسان اللذين يصح اختيارهم ليكونوا محلفين . وكان رئيس الجلسة في كل قضية يختار المحلفين فيها من بين أصحاب هذه الأسماء ، على أن يكون للمدعى والمدعى عليه الحق في أن يرفضوا قبول بعضهم وإن كان هذا الحق لم يستخدم إلا في عدد محدود من المرات . وكان يسمح للمحامين القضائيين أن يقدموا مشورتهم للمتقاضين ويدافعوا عنهم في ساحة القضاء ، كما كان من حق أعضاء مجلس الشيوخ أن يقدموا المشورة القضائية في بيوتهم أو في مجالس عامة . وكان قانون سنسيوس *Cincius* الصادر في عام ٢٠٤ ق . م يحرم على من يقدم المشورة القضائية أن يتقاضى عنها أجراً ، ولكن للمهارة القانونية كانت نجد

كثيراً من السبل للتخلص من هذا القيد القائم على النزعة المثالية ، وكثيراً ما كان الآباء يعذبون حملهم على الاعتراف .

وكانت مجموعة القوانين التي تحتويها الألواح الاثنا عشر من أشد القوانين التي شهدها التاريخ ، ذلك أنها كانت تحتفظ بالسيطرة الأبوية الكاملة القديمة التي كانت للأب في المجتمعات الزراعية العسكرية ، فكان يسمح للأب بمقتضاها أن يجلد ابنه أو يربطه بالأغلال ، أو يسجنه أو يبيعه أو يقتله . وكل ما قيد به سلطته أن حرر الابن من سيطرة أبيه إذا بيع هذا الابن ثلاث مرات (١٦) . واحتفظ القانون بما بين الطبقات من فروق بتحريم الزواج بين الأشراف والعامة ، وكان للدائنين على المدينين حقوق مطلقة من كل قيد (١٧) ، كما كان للملاك الحرية الكاملة في أن يتصرفوا في أملاكهم عن طريق الوصية . وكانت حقوق الملكية تبلغ من القداسة حداً يجعل السارق الذي يضبط متلبساً بجرعة السرقة عبداً للمسروق منه ، وكانت العقوبات تتفاوت من الغرامة البسيطة إلى النفي ، أو الاسترقاق أو الإعدام ، ومنها ما كان يجري بطريق القصاص ( lex talionis ) ، وكثيراً ما كانت الغرامات تحدد تحديداً دقيقاً حسب طبقة المعتدى عليه : « فكانت عقوبة كسر عظام الحر ٣٠٠ آس ، وكسر عظام العبد ١٥٠ آس (١٨) . وكان القذف والرشوة والخنث في الأيمان ، وسرقة المحصولات الزراعية ، وإتلاف غلات الحار ليلًا ، وخديعة المحامي للمتقاضين ، وممارسة السحر ، وفساد السم في الطعام ، والاختيال ، والاجتماع في المدينة ليلاً لتدبير الفتن والمؤامرات ، كانت هذه كلها يعاقب عليها بالإعدام (١٩) . وكان الابن الذي يقتل أباه يوضع في كيس ومعه في بعض الأحيان ديك ، أو كلب ، أو قرد ، أو أفعى ، ويلقى في النهر (٢٠) . على أنه كان من حق المواطن في العاصمة نفسها أن يسأف الحكم الصادر عليه بالإعدام من أية جهة قضائية عدا حكم الدكتاتور نفسه إلى الجمعية المثوية ، وإذا رأى المتهم أن الأمور في الجمعية تسير في غير مصلحته كان له أن يخفف



الحكم الصادر عليه إلى النفي وذلك بالخروج من رومة (٢١) . ولهذا فإن عقوبة الإعدام رغم صرامة الألواح الاثني عشر قلما كانت تنفذ في عهد الجمهورية الرومانية .

#### ٤ - جيش الجمهورية

وكان الأساس الذى يعتمد عليه الدستور الرومانى فى آخر الأمر هو النظام العسكرى الذى كان أكثر الأنظمة العسكرية نجاحاً فى تاريخ العالم كله . لقد كان الجيش هو المواطنون وحدة وثيقة الارتباط ، وكان الجيش مجتمعاً فى المئات هو الهيئة الرئيسية التى تسن قانون الدولة . وكان الفرسان يؤخذون من المئات الثمان عشرة الأولى ، أما « الطبقة الأولى » فكانت تكون فرق المشاة الثقيلة ، وكان كل جندى فيها يسليح بحريقتين وخنجر وسيف ، ويلبس خوذة من البرنز ، ودرعاً من الزرد ، وجرموفاً ، وعجناً . وكان لرجال الطبقة الثانية كل هذه العدد عدا الدروع الزردية وأما رجال الطبقتين الثالثة والرابعة فلم يكن لهم سلاح ، ولم يكن لرجال الطبقة الخامسة غير المقاليح والحجارة . وكان الفيالق الرومانى هيئة مختلطة تتألف من ٤٢٠٠ من المشاة ، ٣٠٠ من الفرسان ، وعدة كتائب أخرى إضافية (٢٢) . وكان جيش القنصل يتألف من فيلقين . وكان كل فيلق يقسم إلى كتائب ، وكانت كل منها فى بادئ الأمر تتألف من مائة جندى ، ثم أصبحت فيما بعد تتألف من مائتين ، ويقودها قواد المئات . وكان لكل فيلق علمه الخاص vexillum . وكان مما يحل بالشرف أن يسقط هذا العلم فى أبهى الأعضاء . وكان مهرة الضباط فى بعض الأحيان يلقون العلم بين صفوف الأعداء ليثيروا حماسة جندهم فيعملوا على استعادته مهما كلفهم ذلك من بلى وتضحية . وإذا نشبت المعركة فلتقت صفوف المشاة الأمامية العدو ، الذى لم يكن يعد عنهم أكثر من

عشر خطوات أو عشرين خطوة ، بوابل من الخراب ، وهى رماح من الخشب تنتهى بأطراف من الحديد ، وهاجمه فى الجانبين أصحاب النبال والمقالع بالسهم وبالحجارة ، وهجم الفرمان بالأسنة والسيوف ، وكانت الواقعة تنتهى بقتال حاسم يدور بين الأفراد بالسيوف القصار . أما أعمال الحصار فكانت تستخدم فيها الجانبين الخشبية التى تدار بالجذب أو التى وتذف من الحجارة ما زنته عشرة أرتال إلى أبعد من ثلثائة ياردة . وكانت كباش حربية ضخمة معلقة فى جبال تشد إلى الوراء ، ثم تمخلى فتنتطح أسوار الأعداء . وكان يقام رصيف مائل من الطين والخشب تدفع وتجر عليه أبراج ذات عجل ترمى منها القذائف على الأعداء (٣) . وقد عدل فى عام ٣٦٦ ق . م تشكيل الفيلانى التى كانت فى عهد الجمهورية الأولى تتألف من ستة صفوف متراصة فى كل واحد منها ٥٠٠ جندى ، فكانت لذلك ضخمة كبيرة العدد يصعب تحريكها وتسييرها ، فقسم كل فيلق إلى كوكبات (٤) فى كل كوكبة مائتا جندى . وكان يترك فراغ بين كل كوكبة والى تجاورها ، وتقف الكوكبة التى فى كل صف خلف الفراغ المروك فى الصف الذى قبله . وبهذه الطريقة يمكن الإسراع فى إمداد كل صف من الصف المجاور له ، وتحويل كوكبة أو عدة كوكبات لمواجهة أى هجوم جانبى ، كما كان من شأن هذا النظام أن يفسح المجال للحرب الفردية التى كان الجندى الرومانى يعد لها أحسن إعداد وكان أكبر العوامل فى قوة هذا الجيش وانتصاراته هو حسن نظامه ذلك

(٥) كان الرومان يطلقون على كل كوكبة اسم *Manipulus* ومعنى هذا اللفظ فى الأصل حفنة من الدريس أو الرمح أو ما إليها . ويلوح أن حفنة من إحدى هذه المواد مشدودة إلى قائمة خشبية كانت تتخذ طعناً حربياً بدلاً . ومن ثم صار هذا اللفظ يطلق على جماعة من الجنود يظلمهم علم واحد .

أن الشاب الروماني كان يعد للحرب منذ طفولته ، فكان أهم ما يدرسه العلوم التي تؤهله لأن يكون جندياً صالحاً ، وكان يقضي عشر سنوات من عمره في ميادين القتال أو في المعسكرات . وكان الجنين في هذا الجيش هو الجريمة التي لا تغتفر وكان يعاقب عليها بجلد من يرتكبها حتى الموت (٢٤) . ولم يكن من حق قائد الجيش أن يحكم بالإعدام على أي جندي أو ضابط للفرار من القتال فحسب . بل كان من حقه أيضاً أن يحكم عليه بهذه العقوبة نفسها إذ خالف ما يصدر إليه من الأوامر ولو أدت مخالفته إيها إلى أحسن العواقب . وكان الذي يفور من الجندي أن يرتكب جريمة السرقة يعاقب بقطع يده اليمنى (٢٥) . وكان الجندي في المعسكرات يطعمون طعاماً بسيطاً يتكون من الخبز وحساء الخضر وقليل من الخضر والنبيد ، وقلما كان يضاف إليه شيء من اللحم ، وبذلك فتح الجيش الروماني العالم المعروف وقتئذ معتمداً على الغذاء النباتي ، ولما أن نقصت كمية القمح اللازمة للجيش يوليوس قيصر واضطر هذا الجيش لأكل اللحم شكا الجندي من هذه الحال (٢٦) . وكان العمل الذي يكلف به الجنود مجهداً طويلاً ، حتى كان الجندي يفضلون عليه الذهاب إلى ميدان القتال ، وحتى كانت البسالة أسلم الخطط ، وظل الجندي حتى عام ٤٠٥ ق . م لا يتناولون أجوراً أو مرتبات ، ولم يكن ما يتناولونه بعد ذلك العام بالشيء الكثير . ولكن كل جندي كان يسمح له بنصيب من الغنائم حسب مرتبته سواء كانت هذه الغنائم سيائك معدنية أو نقوداً أو أرضاً أو أسرى أو بضائع . ولم يكن هذا التدريب ليخلق من الرومان محاربين بواسل تواقين إلى القتال فحسب ، بل خلق منهم فوق ذلك قواداً شجعاناً . ذلك أن الطاعة قد خلقت فيهم المقدرة على الأمر والنهي ، ولستنا نكرر أن جيش الجمهورية قد خسر بعض الوقائع الحربية ، ولكنه لم يخسر قط حرباً ، وهؤلاء

الرجال الذين نشأوا في هذا النظام الضارم ، وتطبع به نفوسهم ، واعتادوا رؤية الموت بأعينهم . وألفوه حتى أصبح من الأمور التي لا قيمة لها في نظرهم ، هؤلاء الرجال هم الذين كسبوا الوقائع التي مكنتهم من الاستيلاء على إيطاليا ، ثم فتح قرطاجنة واليونان . والسيطرة على عالم البحر الأبيض المتوسط .

هذه هي الخطوط الرئيسية في ذلك « الدستور المختلط » الذي أعجب به بوليبوس ووصفه بأنه « خير الحكومات القائمة » في العالم ، فهو من حيث سيادة الجمعيات في الناحية التشريعية . ديمقراطية مقبدة ، ومن حيث زعامة مجلس الشيوخ المؤلف من أشراف البلاد حكم أرستقراطي ، وهو « حكم ملكي مزدوج » . شبيه بالحكم الأسبرطي إذا نظرت إليه من ناحية ساطران القنصلين القصير الأجل . وهو حكم ملكي مطلق يصبح في بعض الأحيان حكماً دكتاتورياً ، وهو في جوهره حكم أرستقراطي تولت فيه السلطة أسر قديمة غنية بفضل ما كان لها من كفاية وامتياز مئات السنين ، وصبغت السياسة الرومانية بصبغة الدوام وثبات ، وبفضلها استطاعت أن تقوم بما قامت به من جلائل الأعمال .

ولكنه لم يخل من عيوب . فقد كان هذا الدستور خليطاً ممجاً غير متناسق من العوائق والموازن ، يستطاع فيه أيام السلم إبطال كل أمر تقريباً بأمر معارض له ومساو له في القوة ، ولقد كان ما فيه من تقسيم السلطة بين عدد من الهيئات عوناً على الحرية . كما كان - إلى أجل محدود - مانعاً من إساءة استعمالها . ولكن هذا الحكم نفسه هو الذي أدى إلى الكوارث العسكرية أمثال كارثة كانى Canae ، وإلى انحلال الديمقراطية حتى أضحت حكم الغوغاء وجاء آخر الأمر بالدكتاتورية الدائمة في أيام الأباطرة . والذي يدهشنا في هذه الحكومة هو بقائها ذلك العهد الطويل ( من ٥٠٨ إلى ٥٤٩ ق . م ) ، وكثرة ما قامت به من الأعمال ، ولعل سبب بقائها هو قابليتها الموهوشة للتغير .

والروح الوطنية الفخورة التي كانت تُنته في نفوس الرومان في البيت  
والمدرسة ، والمبكل والحيش ، والجمعية ومجلس الشيوخ . وكان الولاء  
للدولة أهم الصفات في ألام مجد الجمهورية ، كما كان الفساد السياسي  
المنقطع النظير مؤذناً بسقوطها . لقد ظلت رومة عظيمة طوال العهد الذي  
كان لها فيه أعداء يرغونها على الاتحاد والشجاعة والتبصر في العواقب ؛  
فلما أن ظفرت بأعدائها جميعاً انتعشت برهنة من الزمان ثم بدأت  
في الاحتضار .

## الفصل الثالث

### فتح إيطاليا

لم يكن الأعداء في يوم من الأيام يحيطون برومة أكثر مما كانوا يحيطون بها حين خرجت من عهد الملكية دولة صغيرة تشمل مدينة واحدة ضعيفة لا تزيد رقعتها على ٣٥٠ ميلا مربعا - أى مساحة لا تزيد على تسعة عشر ميلا في تسعة عشر . ولما أن تقدم لارس پورسنا Lars Porsena ليهاجمها استعادت كثير من العشائر التي كان ملوك رومة قد أخضعوها لسلطانهم ما فقدته من حرية وكونت حلفاً لاتينياً للوقوف في وجه رومة . وكانت إيطاليا في ذلك الوقت تتألف من خليط من المدن أو القبائل المستقلة لكل منها حكومتها ولهبتها الخاصة بها . فكان في شمالها اللجوريون ، والغاليون ، والأمبريون ، والتسكانيون ، والسينيون ، وكان في جنوبها اللاتين ، والفالشيون ، والسمنيون ، واللوكانيون والبريتانيون ؛ كان على شاطئها الجنوبي والغربي مستعمرون من اليونان في كرمية ، وناپلى ، وبمبي وبستوم ، ولكرى ، ورجيوم ، وكروتونا ، ومثاقم وتارنتم (\*) . وكانت رومة في وسط هذه العشائر والمدن جميعها ، ذات موقع حربي يمكنها من التوسع وبسطة الملك ، ولكنها كانت معرضة للغزو من جميع جهاتها في آن واحد . وكان سبب نجاتها أن أعداءها لم يتحدوا عليها . وقد حدث في عام ٥٠٥ بينا كانت رومة مشتبكة في حرب مع السنين أن ولدت عليها إحدى العشائر السينية - عشيرة الكلورين - فنحتها رومة حق مواطنيها فظير شروط مرضية . وفي عام ٤٤٩ هزمت رومة السنين ، ولم يحل عام ٢٩٠

Ligures, Gauls, Umbrians, Etruscans & Sabines, Latins Volscians ( \* )

Samnites, Lucanians, Brutians, Cumae, Naples, Pompeii, Paestum, Locri, Rhegium, Crotona, Metapontum, & Tarentum.

حتى ضمت كل أراضيهم إليها ، وما وافى عام ٢٥٠ حتى كان لم كل ما لأهل رومة من الحقوق .

وفي عام ٤٩٦ أخرى آل تاركوين بعض مدائن لاتيوم وهي تسكولوم ، وأرديا ، ولوفيوم ، وأريسيا ، وتيبور (\*) وغيرها بالانضمام في حرب تشنها على رومة ، ورأى الرومان أنفسهم أمام هذا الحلف البادى القوة ، فأقاموا عليهم أول دكتاتور منهم ، وهو أولس پستوموس Aulus Postumius ، وانبحسروا على هذا الحلف اللاتينى عند بحيرة رجيلس Regillus نصراً مؤزراً كان سبباً في نجاحهم . ويؤكد الرومان أنهم قد قلقوا الجون في هذه الواقعة من الإلهين كستر وپليكس Castor & Pollux إذ غادرا جبال أولمپس ليحاربوا في صفوفهم . وبعد ثلاث سنين من ذلك الوقت عقدت رومة مع الحلف اللاتينى معاهدة تعهد فيها الطرفان أن « يدوم السلم بين الرومان ومدن اللاتين ما دامت السموات والأرض . . . . » وأن يشتركا على قدم المساواة في جميع غنائم الحرب (٢٢) . وكانت رومة في بادئ الأمر عضواً في هذا الحلف ثم أمت زعيمته ، ثم سيدته المسيطرة عليه . وفي عام ٤٩٣ حاربت الفلشين Voiscians ، وفي هذه الحرب ظفر كيووس مارسيوس Cains Marcius بلقب كريلانس Coriolanus بعد أن استولى على كريلاى Corioli عاصمة الفلشين (\*\*) . وبضيف المؤرخون إلى هذا - ولعل للخيال والقصص شأن كبير فيما يضيفون - أن كريلانس أصبح من ذلك الوقت رجلاً شديداً الرجعية ، فنتى من رومة بناء على طلب العامة وإصرارهم ( ٤٩١ ) ، فليجأ إلى الفلشين ، وأعاد تنظيم جيوشهم ، وسار على رأسهم لحصار رومة . ثم تقول الرواية إن الرومان المحاصرين بعد أن عضهم الجوع بعثوا رسولاً في إثر رسول ليشنوه عن عزمه ، ولكنه لم يثن ، فلما جاءته

(\*) Tibur Aricia Lanuvium, Ardea, Tusculum. (٥)

(\*\*) لقد خلد فيكسبير هذه القصة في روايته الشهيرة كريلانس . ( المترجم )

( ٧ - ج ١ ، مجلد ٣ )

أمه وزوجته تتوصلان إليه وردهما خائبتين أنذرتهما بأنهما ستسدان الطريق أمامه بجسديهما ، فلم يسعه أمام ذلك إلا أن يرتد بجيشه عن رومة . وكان جزاؤه أن قتله الفلشيون ، وفي رواية أخرى أنه عاش بينهم معيشة ضنكا ، حتى بلغ من العمر أرذله (٢٨) . وفي عام ٤٠٥ قام النزاع على أشده بين رومة وقياي Veii للسيطرة على نهر التيبر ، وحاصرت رومة . مدينة قياي ودام الحصار تسع سنين ، وشجع هذا مدن إتروريا فانضمت إلى قياي ضد رومة ، وهوجم الرومان من كل ناحية وتعرضوا لخطر الفتنة ، فأقاموا عليهم دكتاتوراً يدعى كاملس Camillus ، فجند جيشاً جديداً استولى به على قياي ووزع أرضها على مواطني رومة . وفي عام ٣٥١ ضم جنوب إتروريا إلى رومة بعد عدة حروب أخرى متفرقة وسميت من ذلك الوقت باسم تسكيا Tuscia وهو اسم لا يكاد يفرق عن اسم المقاطعة في الوقت الحاضر .

وفي هذه الأثناء واجهت رومة في عام ٣٩٠ خطراً جديداً أشد من الأخطار السابقة ، وقام الصراع بينها وبين بلاد الغالة ، وهو الصراع الطويل الذي لم ينته إلا في عهد يوليوس قيصر . وذلك أنه بينما كانت الحروب الأربع عشرة قائمة بين رومة وإتروريا تسالت قبائل كلتية من بلاد الغالة ومن ألمانيا منحدرة من جبال الألب ، واستقرت في إيطاليا ، وانتشرت جنوباً حتى نهر الهو Po . ويطلق المؤرخون القدامى على هؤلاء الغزاة اسم كلتائي — أو سلتائي ، أو جلتائي أو غالي (\*) دون تمييز بينها ، ولسنا نعرف شيئاً عن أصل هذه القبائل ، وكل ما نستطيع أن نصفها به أنها ذلك الفرع من السلالة الهندوربية التي سكنت ألمانيا الغربية وغالة وإسبانيا الوسطى ، وبلجيكا ، وويلز ، واسكتلندة ، وإيرلندة ، وأدخلت فيها اللغات التي وجدناها الرومان في تلك البلاد . ويصفهم يوليوس Polybius بأنهم « طوال القامة ، حسنو الوجوه » ، يحبون القتال ، ويحاربون



وهم عراة الأجسام إلا من تماشى وسلاسل ذهبية (٢٩) . ولما أن ذاق الكلت  
سكان بلاد غالة الجنوبية طعم النبل الإيطالي سرهم مذاقه كل السرور  
فاعزموا أن يزوروا الأرض التي تخرج تلك الفاكة اللذيذة . ولعل أصدق  
من هذا أنهم أقبلوا على تلك البلاد طلباً للمرعى وللأرض الجديدة .  
فلما دخلوها وأقاموا فيها وقتاً ما مسلمين على غير عادتهم المألوفة ، يحرثون  
الأرض ويرعون الماشية ، ويتثقفون بما كان في المدن من ثقافة تسكانية .  
ثم غزوا إتروريا في عام ٤٠٠ ق . م ونهبوها ، وقاومهم السكان مقاومة  
ضعيفة ، لأنهم كانوا قد أرسلوا جنودهم إلى فياي ليمدوا عنها الرومان .  
وفي عام ٣٩١ وصل ثلاثون ألفاً من الغالين إلى كلوزيوم Clusium ، وبعد  
عام واحد التقوا بالرومان على نهر ألبا Allia وهزمهم هزيمة منكرة بددت  
شملهم ، ودخلوا رومة فاتحين دون أن يلقوا في ذلك مقاومة ، ونهبوا المدينة  
وحرقوا كثيراً من أحيائها ، وظلوا سبعة أشهر يحاصرون فلور الجيش الروماني  
المعسكر على الكبتول Capitol — وهو قلة تل الكبتولين Capitoline — حتى  
استسلم لهم الرومان آخر الأمر ، وأدوا للغالين ألف رطل من الذهب نظير  
انسحابهم (\*) ، وغادر الغاليون رومة ولكنهم عادوا إليها في أعوام ٣٦٧ ،  
٣٥٨ ، ٣٥٠ ، وصدهم الرومان في كل مرة ففنعوا أخيراً بشمال إيطاليا  
الذي أصبح من ذلك الوقت يعرف بغالة الألبية الجنوبية .

والتي من بقي من الرومان مدينتهم مخربة تخريباً حل الكثيرين منهم على  
أن يتمنوا لو استطاعوا أن يغادروها ويتخذوا قاي عاصمة لهم . ولكن كلبوس  
أثنائهم عن عزمهم ، وقدمت لهم الحكومة ما يحتاجونه من المعونة المالية لبناء  
بيوتهم من جديد . وكانت السرعة التي تم بها هذا البناء ، وهم يواجهون الأعداء

(\*) والمؤرخون الآن مجمعون على رفض القصة التي يرويها ليفي (٢٠) ، والتي تقول إن  
كلبوس رفض في اللحظة الأخيرة أن يعطي الغالين الذهب ، وإنه طردهم من رومة قوة  
واقتراراً . ويرون أن هذه القصة قد اخترعت اختراعاً إجابة لثمة الرومان الوطنية وكبرياتهم  
القرى . وما من أمة من الأمم تهزم في كعب تاريخها .

من حولهم ، سبباً من الأسباب التي جعلت رومة مدينة قائمة على غير نظام مرسوم ذات شوارع ضيقة ملتوية . وكانت الشعوب الخاضعة لسلطانها ، إذ رأتها موشكة على الدمار والحراب ، ثارت عليها ثورة في إثر ثورة واستلزم إخضاع هذه الشعوب وشفافوها من نزعة الحرية خمسين عاماً من الحروب المتقطعة ولقد هاجمها اللاتين ، والإكويون ، والهرنيشون ، والفلشيون مجتمعين أو متفرقين . ولو انتصر الفلشيون لفصلوا رومة عن جنوب إيطاليا وعن البحر ، ولربما استطاعوا بذلك أن يقضوا على تاريخها ؛ ولكن رومة انتصرت عليهم وانتصرت على مدن الحلف اللاتيني في عام ٣٤٠ . وبعد عامين من انتصارها عليها حلت الحلف وضمت مدن لاتيوم جميعها إلا القليل منها إليها (\*) .

وفي هذه الأثناء كان ما نالته رومة من النصر على الفلشين سبباً في وقوفها وجهاً لوجه أمام القبائل السمنية القوية . وكانت هذه القبائل تمتلك قطعاً مستعزضاً في إيطاليا يمتد من نابلي حتى البحر الأدرياتي ، ويشمل مدناً غنية مثل نولا Nola وبنيفنتم Beneventum ، وكومية Cumae ، وكبوا Capua . وكانت قد استولت على معظم المستعمرات التيسكانية واليونانية الممتدة على الساحل الغربي ، وكان لها من الحضارة الهلينية ما يكفي لخلق فن كيباني Campanian ، متميز عن غيره من الفنون ، ولعلها كانت أكثر حضارة من الرومان أنفسهم . واشتبكت رومة مع هذه القبائل في ثلاث حروب طويلة طاحنة رغبة منها في الانفراد بالسيادة على إيطاليا . ومنى الرومان في مشاعب كودين Coudine Forks (٣٢١) . هزيمة من أكبر هزائمهم ، ومر جيشهم المنهزم « تحت النير » — أي تحت قوس من خراب الأعداء — رمزاً لخضوعهم . ووقع الفصيلان في ميدان القتال شروطاً

(\*) ومن الحوادث التي تروى عن هذه الحرب حادثان أكبر الظن أنهما من نسج الخيال أولهما أن قنصلا يدعى بيليوس ديسيون Publius Decius اتى حلفه بمد أن انطلق على جواده بين صفوف الأعداء مضحياً بنفسه ليظفر بمعونة الآلهة لرومة . أما الفصيل الثاني فينس مانليوس تروكاتس Titus Manlius Torquatus فقد قطع رأس ولده لأنه انتصر في واقعة ، وكان سبب انتصاره أن خالف الأوامر الصادرة إليه .

لصلح مدل رفض مجلس الشيوخ أن يصدق عليه ، ونجح السمنيون في أن يضموا إليهم التسكانيين والغالين ، وأنفت رومة نفسها وقتاً ما تواجه إيطاليا كلها تقريباً شاكية السلاح . ولكن القبائل الرومانية انتصرت انتصاراً حاسماً في سنتينوم *Sentinum* ( ٢٩٥ ) ضمت روما على أثره كباتيا *Campania* وأمبريا *Umbria* إلى أملاكها . وبعد عامين من ذلك الوقت طردت الغالين إلى ما وراء نهر الير وأخضعت إتروريا مرة أخرى لسلطانها .

وبذلك أصبحت رومة سيدة إيطاليا الممتدة من مقاطعات الغالين في الشمال إلى المقاطعات اليونانية في الجنوب . لكن عدم اطمئنانها إلى سلامتها من جهة ، ورغبتها في مواصلة الفتح من جهة أخرى ، قد حملها على أن تحجز مدن « اليونان الكبرى » *Magna Graecia* بين الحرب وبين محالفتها حلفاً ترفيه لرومة بالزعامة . وفضلت مدن ثوريي *Thurii* . ولكري *Locri* وكروتونا *Crotona* أن تحالف رومة على أن تعرض للاندماج في القبائل « المتبربرة » ( أى الإيطالية ) ، التي كانت تتكاثر من حولها وبين أهلها ، ولعلها هي أيضاً كانت تمزقها كما تمزق لاتيوم حرب الطبقات ، واستقبلت الحاميات الرومانية لتصد عن الملاك مطامع الغامة الذين كان سلطانهم آخذاً في الازدياد (٣٢) . لكن تارنتم *Tarentum* وقفت وقفة المعاند ، واستعانت بپيرس *Pyrrhus* ملك إپيروس *Epirus* . وثارت في نفس هذا المحارب الباسل ذكريات أخيل *Achilles* والإسكندر فعب البحر الأدرياي بقوة إپروسية ، وهزم الرومان في هرقلية *Heraclea* ( ٢٨٠ ق . م ) ؛ ولكن ما ناله من النصر كان غالى الثمن غلواً حمل القائد المظفر على أن يرثي لحاله (٣٣) وانضمت إليه وقتئذ جميع المدن اليونانية في إيطاليا ، وحالفه اللوكانيون « واليوتيون ، والسمنيون . وبعث سنياس *Cineas* إلى رومة يعرض عليها الصلح ، وأطلق سراح الأنفي أسير روماني الذين كانوا في قبضته بعد أن وعدوه بأن يعودوا إذا فضلت رومة الحرب

على السلم . وأوشك مجلس الشيوخ أن يقبل شروطه ولكن أيدوس كلوديوس Appius Claudius « الشيخ الأعمى المسن الذى كان قد اعتزل الحياة العامة من زمن طويل ، طلب إلى بعض الناس أن يحمله إلى دار المجلس » فلما دخل على الأعضاء طلب إليهم ألا تعقد رومة قط صلحاً مع جيش أجنبي فى أرض إيطالية . ورد مجلس الشيوخ إلى بيرس من أطلقهم من الأسرى وبدأت الحرب من جديد . وانتصر الملك الشاب على الرومان مرة أخرى . ثم عافت نفسه حين أحلافه وضعفهم وترددهم « فأخرج مع من بقى معه من جيشه إلى صقلية ورفع عن سرقوسة حصار القرطاجنيين » وطردهم من أملاكهم فى الجزيرة حتى لم يبق لهم فيها إلا قليل . ولكنه أغضب بحكمه القوى اليونان سكان صقلية « وكانوا يظنون أن فى وسعهم أن يستمتعوا بالحرية دون أن يؤدوا لها ثمناً من النظام والشجاعة ، فقبضوا عنه معونتهم » فعاد بيرس إلى إيطاليا وهو يقول عن صقلية : « ما أعظمها من غنيمة تتنازعها قرطاجنة ورومة ! » والتقى جيشه بالجيش الرومانى فى بنتم ومضى بالهزيمة لأول مرة ( ٢٧٥ ) . واتضح فى هذه الواقعة أن الألوية الخفيفة السلاح السريعة الحركة أصلح من الصفوف المتراسة البطيئة ، وبدأت بذلك صفحة جديدة فى تاريخ الحروب . وأهاب بيرس بأحلافه الإيطاليين أن يمدوه بمبوش جديدة « فلم يلبوا نداءه لارتياهم فى إخلاصه ومثابرته ، فعاد إلى إبيروس ومات فى بلاد اليونان مائة المقامرين . وفى السنة التى مات فيها ( ٢٧٢ ق . م ) غدرت ميلو Milo بتارنم وانضمت إلى رومة . وما لبثت المدن اليونانية كلها أن خضعت لرومة واستسلم لها السمنيون وهم كارهون محزونون ، وأمست إيطاليا بعد حروب دامت قرنين كاملين سيادة إيطاليا لا يتنازعها فيها منازع .

وسرعان ما ثبتت رومة أقدامها فى البلاد المفتوحة بما كانت ترسله إليها من الجاليات ، بعضها من أهلها وبعضها من بلاد الحلف اللاتينى . وقد أفادت هذه الجاليات فوائد كثيرة : فقد خففت عنها خطر التعطل ، وقللت من تزاخم الأهلين

على موارد الرزق ، وما ينشأ عن هذا التزاحم من نزاع بين الطبقات في رومة . وكذلك كانت كل جالية فيها نواة موالية لرومة بين الأهلين الغضاب ، كما كانت مراكز أمامية ومصارف للتجارة الرومانية « تنتج الطعام للبطون الجياع في العاصمة ، ذلك أن المحراث قد تم ما بدأه السيف من الفتوح . وبهذه الوسائل كلها وضعت رومة الأسس التي أدت إلى صيغ مئات من المدن التي لا تزال قائمة إلى اليوم بالصيغة الرومانية « فانتشرت اللغة اللاتينية والثقافة اللاتينية في جميع أنحاء شبه الجزيرة التي كان معظمها لا يزال في طور المهجبة يتكلم أهله لغات شتى . وسارت إيطاليا بخطى وثيدة في طريق الوحدة اللولية ، وكانت الخطوة الأولى في سبيل الوحدة السياسية وحشية في طريقها عظيمة في أثرها وغايتها .

لكن كان في قورسقة وسردانية وصقلية وإفريقية قوة أشد من رومة بطشاً وأقدم منها عهداً ، تسد على التجارة الرومانية مسالك البحر الأبيض المتوسط الغربي ، وتترك إيطاليا بحينة في بحارها . تلك هي قرطاجنة .

# الباب الثالث

هنيبال يحارب رومة

٢٦٤ - ٢٠٢ ق. م

## الفصل الأول

قرطاجنة

كشف التجار الفينيقيون - وهم قوم ديدنهم البحث والتنقيب - عن ثروة أسبانيا المعدنية قبل ألف ومائة عام من تلك الأيام . ولم يمض على هذا الكشف إلا قليل من الوقت حتى كان أسطول من السفن التجارية يعمر عباب البحر الأبيض المتوسط بين صيدا وصور وبيلاوس من ناحية وطارطسوس Tartessus عند مصب نهر الوادى الكبير من ناحية أخرى ، وإذ كانت هذه الأسفار مما يتعذر القيام بها من غير أن تكون فيها محاط كثيرة في الطريق ، وإذ كانت سواحل البحر الأبيض الجنوبية أقصر الطرق وأمنها . فقد أنشأ الفينيقيون مراكز وسطى ومحاط تجارية على ساحل إفريقية الشمالى عند لبتس مجنا Lepies Magna ( ليدة الحالية ) وهندرومتم Hadrumentum ( سوسة ) وبوتيكنا ( بوتيك ) وهيو دير هيتس Hippo Diarrhytus وهو رجيوس Hippo Regius ( بوتنة ) ، بل إنهم عبروا مضيق جبل طارق وأقاموا مركزاً لهم في لكسوس Lixus (جنوب طنجة) ، وتزوج التجار الساميون الذين أقاموا في هذه المراكز من الأهالى وأسكتوا غيرهم بالمال ، وفي عام ٨١٣ ق . م أقامت جماعة جديدة من المستعمرين -

قد يكونون من فينيقية وقد يكونون من يتيكا Ulica التي أخذت وقتل في الاتساع - أقامت هذه الجماعة بيوتها على نتوء في البحر على بعد عشرة أميال من مدينة تونس الحالية . وكان الدفاع عن شبه الجزيرة الفينيقية أمراً سهلاً ، وكانت مياه نهر يجرداس ( مجردة ) تروى أرضها وتفيض عليها الخصب والثمار ، ولذلك كانت تعود إلى الانتعاش بسرعة بعد ما كان يحل بها من التخريب المتكرر . وتعزو الروايات القديمة إنشاء هذه المدينة إلى إليسا Elissa أو ديدو Dido ابنة ملك صور ، فتقول إن أخاها قتل زوجها فأبحرت مع طائفة أخرى من المغامرين إلى إفريقية . وسمى المكان الذي استقرت فيه كارت هذشت - أي المدينة الحديدية - تمييزاً لها عن يتيكا ، وحول اليونان هذا الاسم إلى كارشدون وبدله الرومان إلى كرتاجو . وأطلق اللاتين اسم إفريقية على الإقليم المحيط بقرطاجنة وبيتيكا وسموا أهلها الساميين ، كما كان يسميهم اليونان ، الهوني أو الثوني ، أي الفينيقيين . وهاجر كثيرون من سراة أهل صور إلى إفريقية عقب حصار سليمانصر . ونبوخذ نصر والإسكندر ، واستقر معظمهم في قرطاجنة . فأصبحت بسبب هذه الهجرة مركزاً جديداً للتجارة الفينيقية . وأخذت قوة قرطاجنة وعظمتها في الازدياد كلما أخذت صور وصيدا في الاضمحلال .

ولما ازدادت المدينة . قوة دفعت أهل إفريقية الأولين إلى الداخل شيئاً فشيئاً ، وامتنعت عن أداء الجزية لهم ، بل أرغمتهم على أن يؤدوها هم واستخدمتهم أرقاء وأقناناً في بيوتها ومزارعها . وكانت نتيجة هذا أن نشأت لأهل قرطاجنة ضياع واسعة كان يعمل في بعضها عشرون ألف رجل (١) . وأصبحت الزراعة عند الفينيقيين العاملين علماء وصناعة ، ونلخص قواعد ما جو الكاتب القرطاجني في كتاب ذائع الصيت . وشق الأهليون القنوات فأخصبت الأرض ونشأت فيها حدائق ذات بهجة . وحقول من القمح والكروم . وبساتين تنتج الزيتون والرمان . الكثير والكثير (٢) . وربوا الخيل والأنعام والضأن والماعز .

واستخدموا الحخير والبغال في حمل الأثقال ، وأنسوا كثيراً من الحيوانات ومنها الفيل . أما الصناعات في المدن فلم تزدهر ازدهار الزراعة اللهم إلا صناعة المعادن ، ذلك أن القرطاجنيين ، كآبائهم الأسويين ، كانوا يفضلون أن يتجروا فيما يصنعه غيرهم ، فكانوا يجوبون الأقطار ، بقودون بغالم شرقاً وغرباً ، ويضربون في قفار الصحراء طلباً للقيلة والعاج والذهب والعبيد . وكانت سفنهم الضخمة تحمل المتاجر من مئآت الموانئ بين آسية وبريطانيا وإلهما ، لأنهم لم يكونوا يرضون أن يعودوا كما عاد معظم الملاحين عند أعمدة هرقل *Pillars of Hercules* ( مضيق جبل طارق ) ، وأكبر الظن أنهم هم الذين أنفقوا على رحلة *Hanno* البحرية التي ارتادت ألفين وستمائة ميل من ساحل إفريقية الغربي ، ورحلة *Himilco* التي ارتادت سواحل أوروبا الشمالية . ويلوح أنهم كانوا أول من أصدر عملة من نوع العملة الورقية - في صورة رقائق من الجلد مطبوع عليها ما يدل على قيمتها ويتعامل بها في جميع أنحاء الدولة القرطاجنية ، وإن لم يكن من المستطاع تمييز عماتهم المعدنية عن عملة غيرهم من الأمم .

والراجح أن التجار الأثرياء لا الأشراف أصحاب الضياع هم الذين قدموا الأموال اللازمة لتجيش الجيوش وإنشاء الأساطيل التي حولت قرطاجنة من مركز التجارة إلى إمبراطورية استولت على ساحل البحر الأبيض الجنوبي من سيريكا *Cyrenaica* إلى جبل طارق وإلى ما بعد جبل طارق عدا يتكا . استولى القرطاجنيون كذلك على طارطوس وجادير ( فاذر ) وغيرهما من المدن الأسبانية ، وأثرت قرطاجنة بما أخذته من ذهب أسبانيا وفضتها وحديدتها ونحاسها . وتملكت جزائر البليار ، بل إنها وصلت إلى جزائر ماديرة ومالطة ومردانية وقورسقة ونصف صقلية الغربي . وكانت تعامل البلاد الخاضعة لحكمها معاملة مختلفة الدرجات في قسوتها ، فكانت تفرض عليها جزية سنوية ، وتجند الأهليين في جيوشها ، وتقيد تجارتها وعلاقاتها الخارجية بأشد من القيود . ولكنها في



نظير هذا كانت نعيمها من أهدائها عسكرياً ، وتمنحها استقلالاً ذاتياً عليها . واستقراراً اقتصادياً . وفي وسعنا أن نقدر ما كان لهذه البلاد الخاضعة لقرطاجنة من ثراء إذا عرفنا أن واحدة منها هي لبتس Leptis Minor كانت تؤدي إلى خزانة قرطاجنة ٣٦٥ وزنة ( أى ما يعادل ١٢١٤٠٠٠ ر) وياك أمريكى من نقود هذه الأيام ) .

واستقلت قرطاجنة هذه الإمبراطورية استقلالاً جعلها في القرن الثالث قبل الميلاد أكثر مدائن البحر الأبيض المتوسط ثراء ، فقد كان يدخلها كل عام من الضرائب البحرية ومن الخراج نحو ١٢٠٠٠٠ قالت أى قدر ما كان يدخل في خزائن أئينة أيام مجدها عشرين مرة ، وكان سراتها يسكنون القصور ويلبسون الملابس الغالية الثمن ويطعمون الأطعمة الشهية . يأتون بها من خارج بلادهم . وازدهمت المدينة بسكانها البالغ عددهم ربع مليون نسمة واشتهرت بما أقيم فيها من الهياكل الفخمة والحمامات العامة ، ولكن أكثر ما كانت تشتهر به موانئها الآمنة وأحواضها الواسعة . وكان في مقابل كل حوض من أحواضها البالغة ٢٢٠ حوضاً عمودان أيونيان Ionic ، ومن ثم أضفى الميناء الداخل على شكل مستدير فخم يحيط به ٤٤٠ عموداً ، وكان يوصل هذا الميناء بالسوق العامة طريق واسع به ميدان ذو عمد ، تزينه تماثيل يونانية ، وتقوم على جانبيه الأبنية المحتوية على المصالح الحكومية ، والمكاتب التجارية ، ودور القضاء والعبادة . أما الشوارع التي تجاور هذا الطريق فكانت ضيقة كمعظم شوارع البلاد الشرقية ، وكانت ملاءى بالخوانيت التي تقوم فيها الصناعات المختلفة وتعقد فيها آلاف الصفقات التجارية . وكانت بيوتها ترتفع في الجو إلى ستة أطباق ، وكثيراً ما كانت الحجرة الواحدة تضم أسرة بأكملها . وكان في وسط المدينة ربوة عالية أو قلعة - كانت هي وغيرها من المعالم بما أوحى إلى الرومان بالصورة التي أقاموا عليها مدينتهم - تسمى « البورصة » Byrsa ، وتضم بيت المال ، ومضرب

النقود ، وكثيراً من المزارات والعمد ، وأفخم معبد في قرطاجنة كلها وهو معبد الإله العظيم إشمون Eshmun ، وكان يحيط بالمدينة من ناحيتها الأرضية غير البحرية سور من ثلاثة جدران يرتفع خمساً وأربعين قدماً في الهواء ، ومن فوقه أبراج وشرفات ، ومن داخل الأسوار فضاء يتسع لأربعة آلاف حصان وثلاثمائة فيل ، وعشرين ألف رجل<sup>(٢)</sup> . وفي خارج الأسوار كانت مزارع الأغنياء ومن بعدها حقول الفقراء .

وكان القرطاجنيون من الجنس السامي وثنيي الصلة باليهود القدمين . في دمهم وفي ملامحهم ، وكانت تظهر في لغتهم أحياناً ألفاظ عبرية ، مثال ذلك أنهم كانوا يسمون القضاة شفتي وتلك هي الكلمة العبرية شفتيم . وكان الرجال يرسلون لحامهم ولكنهم كان من عادتهم أن يحلقوا شفتيهم العليا بشفرات من البرز . وكان معظمهم يضعون على رؤوسهم قلانس أو عمام ، ويخلدون أحذية أو أخفافاً ، ويلبسون جلابيب طويلة فضفاضة ؛ ولكن الطبقات العليا من الأهلين قلدت اليونان في ملابسهم ، وصبغت أثوابها باللون الأرجواني ووشت أطرافها بالخرز الزجاجي . أما النساء فكان في الغالب متحجبات يحجبن حياة العزلة ، وكان في وسعهن أن يبلغن مناصب كهنوتية عالية ، أما فيما عدا ذلك فكان عابهن أن يأسرن الرجال بمجاهن . وكان الأهلون جميعاً — رجالاً كانوا أو نساء — يتحلون ويتعطرون ويضعون أحياناً حلقات معدنية في أنوفهم . ولسنا نعرف إلا القليل عن أخلاقهم من غير أعتائهم ، فالكتاب اليونان والرومان يصفونهم بالإسراف في الطعام والشراب ، وبأنهم يحبون أن يجتمعوا في نوادي الطعام ، وأنهم إباحيون في علاقاتهم الجنسية فاسدون في شؤونهم السياسية ؛ وكان الرومان المعروفون بالغدر يستعملون لفظ الوفاء القرطاجني Fides Punica مرادفاً للفظ الخيانة . ويقول بوليبيوس أن « لا شيء ينتج عنه كسب يعد عاراً في قرطاجنة<sup>(٣)</sup> » وبتهم فلوطرخس ، أهل قرطاجنة بأنهم « خشنو الطباع مكتئبون ،

سلسو القيادة في أيدي حكامهم « قساة على الشعوب الخاضعة لسلطانهم »  
إذا خافوا بلغوا منتهى الجبن ، وإذا غضبوا بلغوا منتهى الوحشية ، عنيدون  
لا يرجعون عن شيء أقروه ، صارمون ، لا يستجيبون إلى دواعي اللهو  
أو مباحج الحياة (٥) . ولكن فلوطرخس رغم ما عرف به من العدل في  
أحكامه كان يونانياً على الدوام ، وأما پولبيوس فكان صديقاً حميماً لسيرو  
الذي حرق قرطاجنة ومحا آثارها من الوجود

ويبدو القرطاجنيون في أسوأ صورهم في دينهم « وإن كان كل ما نعرفه  
عنهم من هذه الناحية قد وصل إلينا عن طريق أعدائهم . لقد كان أسلافهم  
في فينيقية يعبدون بعل مُلُك وعشروت بوصفهما ممثلين لعنصرى الذكر  
والأنثى في الطبيعة وللشمس والقمر في السماء ، وعبد القرطاجنيون الإلهين  
مماثلين لهما وهما بعل هامان وثانيث . وكانت ثانيث بصفة خاصة تثير حهم  
وتفواهم ، فكانوا يملأون هياكلها بالهدايا ويقسمون باسمها . وبلى هذين  
الإلهين في التعظيم ملكارت « مفتاح المدينة » ثم إشمون رب الثروة والصحة ،  
ويأتى من بعد هذه كلها حشد كبير من الآلهة الصغرى تسمى « البعول »  
أو الأرباب . بل إن ديدو نفسه كان من هذه المعبودات (٦) . وكانوا في الأزمات  
العصيبة يضجون لبعل - هامان بالأطفال الأحياء ، وكان عدد من يضحي  
بهم لهذا الإله في اليوم الواحد يبلغ أحياناً ثلثمائة طفل . وكانت طريقتهم  
في هذه التضحية أن يضعوا الأطفال فوق زراعى هذا الوثن الميسوطيين ،  
ثم يدرجونهم إلى النار المتقدة أسفل الذراعين ، وكان يطفى على صباحهم  
أصوات الأبواق والدفوف ، ويطلب إلى أمهاتهم أن يشهدن هذا المنظر  
دون توجع أو بكاء لئلا يتهمن بالكفر ويخسرن ما هو خلق بهن من رضا  
الآلهة . وتطورت الأمور بعد ذلك فكان الأغنياء يأبون أن يضحوا بأطفالهم  
ويبتاعون بدلاً منهم أطفال الفقراء ، فلما أن حاصر أجثنكليز Agathocles صاحب  
سرقوسة Syracuse مدينة قرطاجنة خشيت الطبقات العليا من أهل المدينة أن  
يكون احتيالها وتهربها من واجبه المقدس قد أغضب الآلهة فألقت في النار مائتين

من أبناء الأشراف (٧) . على أن من واجبتنا أن نضيف إلى هذا أن تلك القصص إنما يقصها علينا ديودور وهو يوناني من أهل صقلية لا يستكشف أن يشهد ما اعتاده اليونان من قتل أطفالهم وهو هادئ مطمئن . وليس بعيد أن يكون منشأ هذه العادة القرطاجنية عادة التضحية بالأطفال أن أولئك القوم أرادوا أن يصبغوا ما يبللون من الجهد لضبط الفسل بصبغة التقى والصلاح .

ولما أن دمر الرومان قرطاجنة أهدوا ما وجدوه فيها من المكتبات إلى أحلافهم من أهل إفريقية . ولكن هذه الكتب لم يبق منها إلا كتاب هنو الذى سجل فيه رحلته وشدرات من كتاب ماجو فى الزراعة ، ويؤكد لنا القديس أوغسطين تأكيداً يكتشفه شيء من الغموض أنه « كان فى قرطاجنة كثير من الأشياء التى خلدت ذكراها فى عقول من خلفهم من الناس (٨) » . وقد استعان سلت Sallust وجوبا Juba بما كتبه المؤرخون القرطاجنيون ، ولكننا لا نجد لدينا تاريخاً لقرطاجنة كتبه مؤرخ من أبنائها . أما عمارتها فحسبنا أن نقول عنها إن الرومان لم يتركوا فيها حجراً على حجر ، ويقص علينا بعضهم أن طراز مبانيها كان مزيجاً من الطرازين الفينيقي واليوناني ، وأن هياكلها كانت ضخمة مزخرفة ، وأن هيكل بعل - هامان وتمثاله كانا مصفحين بأنواع من الذهب تقدر قيمتها بألف وزنة (تالنت) ، وأن اليونان أنفسهم مع ما عرف عنهم من زهو وكبرياء كانوا يعدون قرطاجنة من أجمل العواصم فى العالم كله . ويحتوى متحف تونس على قطع من توابيت الموتى وجدت فى مقابر بالقرب من موقع قرطاجنة ، أجملها كلها صورة بحيلة واضحة المعارف ، لعلها صورة تانيث ، يونانية الطابع فى جوهرها وثمة تماثيل صغرى استخرجت من القبور القرطاجنية فى جزائر البليار ، ولكنها فجأة خالية من الدقة ، وكثيراً ما تكون بشعة لا تطيق العين رؤيتها كأنها صنعت لإرهاب الأطفال أو طرد الشياطين . أما ما بقى من الخزف فيدل على أن هذا الفن كان يقصد إلى النفع لا إلى الجمال الفنى ، ولكننا نعرف أن الصنائع

القرطاجين قد أخرجوا نماذج طبية من المنسوجات ، والحلى ، والنقش .  
على العاج والأبنوس والكهرمان والزجاج .

وليس في استطاعتنا في الوقت الحاضر أن نرسم أية صورة واضحة  
للحكومة القرطاجنية . وقد أثنى أرسطوطاليس على دستور قرطاجنة ووصفه  
بأنه « أرقى من سائر دساتير العالم في كثير من نواحيه » ، وذلك « لأن الدولة  
تعد حسنة النظام إذا كان العامة أوفياء لدستورها على الدوام ، وإذا لم  
يثر فيها نزاع أثيم يستحق الذكر ، وإذا لم يستطع أحد أن ينصب نفسه  
دكتاتوراً فيها » (١٠) ، وكان أهلها يجتمعون من آن إلى آن في جمعية وطنية  
من حقها أن تقبل أو ترفض ما يعرضه عليها من الاقتراحات مجلس الشيوخ  
المكون من ثلثائة من أهل المدينة الكبار ، ولا حق لها في مناقشتها أو تعديلها .  
على أن مجلس الشيوخ نفسه لم يكن يجتمع عليه أن يعرض على الجمعية أى  
مشروع في وسع أعضائه أن يتفقوا عليه (١١) . وكان السكان هم الذين  
يختارون الشيوخ ، غير أن الرشا العلنية قد أنقصت من مزايا هذه الإجراءات  
الديمقراطية ومن أخطارها ، وأحلت الجاركية المال محل أرستراطية المولد .  
وكانت الجمعية الوطنية تختارها في كل عام شفيكتين *Shofetes* لرأسا الناحيتين .  
القضائية والإدارية في الدولة . وكان من فوق الهيئات القضائية والإدارية  
جميعاً محكمة مؤلفة من ١٠٤ من القضاة يقون في مناصبهم مدى الحياة ،  
وإن كان القانون لا ييجز هذا البقاء . وإذا كان من حق هذه المحكمة أن  
تشرف على جميع فروع الإدارة ، أن تستدعى كل موظف عمومي بعد انتهاء  
مدة خدمته لتحاسبه على أعماله ، فقد أصبحت قبيل الحروب البونية هي  
المسيطرة على جميع الإدارات الحكومية والمشرقة على جميع المواطنين .

وكان مجلس الشيوخ هو الذي يرشح القائد الأعلى للجيش ، على أن تختاره  
الجمعية من بين المرشحين . وكان مركزه خيراً من مركز القنصل في رومة لأنه  
كان في وسعه أن يبتى في منصبه طوال المدة التي يرغب مجلس الشيوخ أن يبتى

فيه هـ لكن الرومان قد سبوا على قرطاجنة جمحافل من ملاك الأراضي الوطنيين ، على حين أن الجيش القرطاجنى كان مؤلفاً من مرتزقة الجند الأجانب معظمهم من اللوبيين الذين لا يشعرون نحو قرطاجنة بأقل عاطفة وطنية ، ولا يدينون بالولاء إلا لمن يودى إليهم أجورهم ، ولقائدهم فى بعض الأحيان . وما من شك فى أن الأسطول القرطاجنى كان فى أيامه أقوى أساطيل العالم على الإطلاق ، فقد كانت خمسمائة سفينة ذات خمسة صفوف من المجندين « زاهية الألوان ، رفيعة ، سريعة ، ترد المعتدين على مستمرات قرطاجنة وأسواقها ومسالكتها التجارية . وكان فتح هذا الجيش القرطاجنى لصقلية ، وإيقال هذا الأسطول حوض البحر الأبيض المتوسط الغربى فى وجه التجارة الرومانية ، منشأ الصراع المرير الذى دام نحو مائة عام والمعروف باسم الحروب البونية الثلاث .

## الفصل الثاني

### رجيولوس Regulus

لقد ظلت الأمتان صديقتين طالما كان لإحدهما من القوة ما تستطيع به أن تسيطر على الأخرى . وقد عقدتا في عام ٥٠٨ معاهدة اغترفتا فيها بسيادة رومة على شاطئ لايبوم وتعهد فيها الرومان ألا يسبوا سفنهم في البحر الأبيض المتوسط غربي قرطاجنة ، وألا ينزلوا في سردينيا أو لوبية إلا فترات قصيرة يصلحون فيها سفنهم أو يموتونها (١٢) . ويقول أحد الجغرافيين اليونان إن القرطاجنيين اعتادوا أن يفرقوا كل بحار أجني يخدمونه بين سردينيا وجبل طارق (١٣) . وكان اليونان في مساليا Massalia (مرساليا) قد نشأت لهم تجارة شاطئية سلمية بين جنوبي غالة وشمالى إسبانيا الغربى ؛ وتروى الأخبار أن قرطاجنة كانت تحارب هذه التجارة حروب قرصنة ، وأن مساليا كانت حليفة وفيه لرومة ( ولنا تدرى ما في هذه الأخبار من دعاوة حرية يسمونها تاريخياً تكريماً لها وتعظيماً ) . أما وقد سيطرت رومة على جميع إيطاليا فلإنها لم تكن تشعر بالأمن والطمأنينة إلى سلامتها ما دامت هناك قوتان معاديتان لها — اليونان والقرطاجنيون — تملكان صقلية ، وهى لا تكاد تبعد عن ساحل إيطاليا بميل واحد . يضاف إلى هذا أن صقلية خصبة التربة ، فى وسعها أن تمون نصف إيطاليا بالحبوب ؛ وإذا ما استولت رومة على صقلية سقطت سردينيا وقورسقة فى يدها من تلقاء نفسها . فهاهو ذا طريق لا بد من سلوكه وهو الطريق الطبيعى لتوسع رومة وبسطة ملكها .

وقد بقى أن توجد الحجة التى تتلوع بها رومة لإشعال نار الحرب . وقد جاءت هذه الحجة فى عام ٢٦٤ ق . م حين استولى جماعة من مرتزقة السمنين يسمون أنفسهم الممرتيين Mamertines أى « رجال المريخ » على بلدة مسانا

Messana الواقعة على أقرب سواحل صقلية لإيطاليا ، وذبحوا السكان اليونان أو أخرجوهم من البلدة ، واقتسموا فيما بينهم نساء هؤلاء الضحايا وأبناءهم وأملاكهم ، وجعلوا ديدنهم الإغارة على المدن اليونانية القريبة من تلك البلدة ، فما كان من هيرود الثاني Hiero II دكتاتور سرقوسة إلا أن حاصرهم ، ولكن قوة قرطاجية نزلت في مسانا وردت هيرود على أعقابها واستولت على المدينة . واستغاث الممرطيون برومة وطلبوا إليها أن تعينهم على من أنقلوهم من عداوم ، وتردد مجلس الشيوخ في تقديم هذه المعونة لأنه يعرف ما لقرطاجنة من قوة وثروة ، ولكن الأثرياء من العامة الذين كانوا يسيطرون على الجمعية المتوية أخذوا يدعون للحرب وللإستيلاء على صقلية ، وقر قرار رومة أن تبعد القرطاجيين عن هذا الثغر ذى الموقع الحربي الهام القريب كل القرب منها مهما كلفها هذا من ثمن ، وجهزت رومة أسطولاً وعقدت لواءه لكليوس كلودايوس Caius Claudius وسيرته لإلقاء الممرطين ، ولكن القرطاجيين استطاعوا في هذه الأثناء أن يقنعوا الممرطين بالعدول عن طلب مساعدة رومة ، وأرسلوا رسالة بهذا المعنى إلى كلودايوس في ريجيوم Rhegium . غير أن كلودايوس لم يأتى بالألى هذه الرسالة ، وعبر المضيق الذى يفصل إيطاليا عن صقلية ، ودعا أمير البحر القرطاجنى إلى المفاوضة ، فلما جاءه قبض عليه وسجنه ، وبعث إلى الجيش القرطاجنى يقول إنه سيقتل أمير البحر إذا أبدى الجيش أية مقاومة ، ورحب الجنود المرتزقة بهذه الخجة التى تدفع لهم فرصة تجنب القتال مع الفيالق الرومانية ، وتظهرهم في الوقت نفسه بمظهر الشهامة ، وسقطت مسانا في يد رومة .

ويرزى في هذه الحرب الهونية ( الفينيقية ) الأولى بطلان عظيمان هما رجيولوس الرومانى وهملكار القرطاجنى . ولعل في وسعنا أن نضيف إليهما بطلاناً ثانياً ورابعاً هما مجلس شيوخ رومة والشعب الرومانى . فأما مجلس الشيوخ فلأنه ضم هيرود صاحب سرقوسة إلى جانب رومة وضمن بذلك وصول العتاد والزاد إلى الجنود



للرومان في صقلية ، هذا إلى أنه قد نظم الأمة أحسن تنظيم قائم على الحكمة والسادات ، وقوى عزيمتها ، وقادها إلى النصر وسط الخطوب والأحوال الجسام . هذا فضل مجلس الشيوخ ، أما الرومان أنفسهم فقد أمدوا الحكومة بالمال والعتاد والأيدى العاملة ، وبالرجال الذين بنوا لرومة أسطولها الأول - وكان مؤلفاً من ٣٣٠ سفينة كلها تقريباً ذات خمسة صفوف من المجذفين ، ويبلغ طول الواحدة منها ١٥٠ قدماً ، في كل منها ٣٠٠ مجذف و ١٢٠ جندياً . ومعظمها مجهز بخطاطيف من الحديد لم تكن معروفة من قبل . ويجسور متحركة تمكنهم من الإمساك بسفن الأعداء والنزول إليها . وبهذه الطريقة بدل الرومان الحرب البحرية التي لم يألّفوها من قبل حرباً يرية يقاتلون فيها أعداءهم يدأ بيد ، وتستطيع فيها فيالقهم أن تستفيد بكل ما تمتاز به من مهارة وحسن نظام . ويقول بوليبيوس في هذا : « وبدل هذا الحادث أكثر مما بدل غيره من الحوادث على ما للرومان من جرأة وبسالة إذا ما اعزموا القيام بعمل خطير . . . ذلك أنهم لم يفكروا قط قبل هذا الحرب في إنشاء أسطول » فلما أن استقر رأيهم على إنشائه بذلوا في ذلك جهد الجبايرة ، وهاجموا به من فورهم القرطاجنيين الذين ظلوا عدة أجيال سادة البحار لا ينازعهم فيها منازع - مع أن الرومان لم تكن لهم في حرب البحار خبرة ما (١٤) . والتي الأسطولان بالقرب من إكثوموس Ecnomus أحد الثغور الواقعة على ساحل صقلية الجنوبي ، وكانت يحملان من الجند ثلثمائة ألف . ودارت بينهما أكبر معركة بحرية في التاريخ القديم (٢٥٦) . وانتصر الرومان فيها انتصاراً مؤزراً حاسماً ساروا بعده إلى إفريقية لا يلبون على شيء ، ونزلوا إلى البر دون أن يعنوا باستطلاع الأرض ، فالتقوا بقوة تفوق قوتهم كادت تفنيهم عن آخرهم ، وأسرت قنصلهم الطائش المتهور . وبعد قليل من ذلك الوقت دفعت العواصف الأسطول الروماني إلى شاطئ صخري فتحطمت منه ٢٨٤ سفينة وغرق ٨٠,٠٠٠ من رجاله . وكانت هذه أعظم كارثة بحرية عرفها الناس في التاريخ . وأظهر

الرومان بعدها ما في طبائعهم من عزيمة فبنوا في ثلاثة أشهر مائتي سفينة جديدة ذات خمسة صفوف من المجذفين ، ودربوا لها ثمانين ألف بحار .

واحتفظ القرطاجنيون برجيولوس في الأسر خمس سنين ثم سمحوا له بأن يرافق بعثة قرطاجنية إلى رومة تعرض عليها الصلح بعد أن وعدهم بأن يعود إلى الأسر إذا رفض مجلس الشيوخ الشروط التي عرضوها عليه . فلما سمع رجيولوس هذه الشروط أشار على المجلس بأن يرفضها ، ثم عاد مع البعثة إلى قرطاجنة غير عابئ بتوسل أسرته وأصدقائه . وعذبه القرطاجنيون عذابا شديداً بأن حرموا عليه النوم حتى فارق الحياة (١٥) . وأمسك أبناؤه في رومة بأسيرين من ذوى المكانة في بلادها ووضعوهما في داخل صندوق ثبتت فيه حراب من الحديد ، وحرموا عليهما النوم حتى قضيا نحبهما (١٦) ، وليس في مقدورنا أن نصدق كلتا القصتين إلا حين نذكر ما حدث من التعذيب الممجى في هذه الأيام (١٧) .

## الفصل الثالث

### هملكار

لقد كان في قرطاجنة عدد كبير من أهلها يحملون أسماء هملكار وهز دروبال وهنيبال ، ذلك بأن هذه الأسماء لا يخلو منها جيل من الأجيال ، وكانت من الأسماء الشائعة في أقدم أسرها . وكانت أسماء تدل على التقى والصلاح ، ومشتقة من أسماء الآلهة : فأما هملكار فعناه : « من يتمتع بحماية ملكارت » وأما هز دروبال فعناه : « من في معونته بعل » ومعنى هنيبال « الفضل لبعل » . ولقب هملكار الذي نتحدث عنه في هذا الفصل بهملكار برقة (\*) - « الصاعقة » وذلك لأنه كان من طبيعته أن يجعل بضرب عبوه ويفاجئه حيناً وجده : وكان لا يزال شاباً في مقتبل العمر حين ولته قرطاجنة في عام ٢٤٧ القيادة العليا لجيوشها ، فسار ومعه أسطول صغير نحو إيطاليا وأخذ يغير على سواحلها ويفاجئها بالنزول في أراضيها ، ويسمر المراكز الرومانية الأمامية ، ويأسر كثيراً من جنودها . ثم أنزل جنوده إلى البر في مواجهة جيش روماني كبير كان يحصى مدينة بنورمس Panormus ( بالرمو Palermo الحالية ) ، واستولى على ربوة تشرف على المدينة . وكانت القوة التي يقودها أصغر من أن تجازف بالاشتباك مع الرومان في واقعة كبرى ، ولكنها كانت تعود بالأسلاب كلما قادها لمهاجمتهم . وأخذ يرجو مجلس الشيوخ القرطاجني أن يبعث إليه بالأمداد والزاد ، ولكن المجلس لم يستجب لرجائه وقبض يده فلم يسعفه بالمال الذي كان يكتوزه ، وأمره أن يطعم جنوده ويكسوهم من مال البلاد التي حوله .

---

(\*) وأكبر الظن أن كلمة « البرق » العربية ترجع هي وهذا اللفظ إلى

أصل واحد . ( المترجم )

وكان الأسطول الروماني في هذه الأثناء قد انتصر في واقعة بحرية أخرى ، ولكنه هزم هزيمة منكرة عند دربانا Drepana ( ٢٤٩ ) ، وأضعفت هذه الحروب قوة الفريقين على السواء فاستراحا تسعة أعوام . ولم تفعل قرطاجنة شيئاً في هذه التسع السنين لأنها كانت تعتمد على عبقرية همليكار ، وأما رومة فإن جماعة من أبنائها قدموا للدولة طائعين عمارة مؤلفة من مائتي سفينة حربية وعليها ستون ألف جندي . وأبحرت هذه العمارة القوية ، دون أن يعلم أحد بإبحارها ، وباغتت الأسطول القرطاجني عند جزائر إيجاديا Aegadian Isles بالقرب من ساحل صقلية وأحدثت به فاضطرت قرطاجنة إلى طلب الصلح ( ٢٤١ ) ، ونزلت عن أملاكها في صقلية إلى رومة ، وتعهدت أن تؤدى لها غرامة حربية مقدارها ٤٤٠ تالنتاً في كل عام مدى عشر أعوام ، وألغت كل ما كان مفروضاً على التجارة الرومانية من قيود . وكانت الحرب قد دامت عشرين عاماً أو نحوها وأشرفت رومة في خلالها على هاوية الإفلاس حتى اضطرت إلى تخفيض قيمة نقدها بنحو ٨٣ ٪ ، ولكنها برهنت على ما في أخلاق الرومان من صلابة لا تلبس ، وعلى تفوق الجيش المكون من رجال أحرار على مرتزقة الجند الذين يسعون للحصول على أعظم المغنم بأقل ما يمكن لإراقتهم من اللماء .

وأوشكت قرطاجنة أن تقضى عليها شراحتها وأطماعها ، ذلك أنها كانت قد قبضت يدها بعض الوقت عن جنودها المرتزقين ، فلم تؤد إليهم أجورهم ، ولم تستن من هؤلاء من أخلصوا في خدمة همليكار . فأقبلت جموعهم على المدينة يطالبون بتلك الأجور . ولما تلكأت الحكومة في إجابة مطلبهم وحاولت أن تفرقهم تمردوا عليها بجهرة . وانضمت الشعوب الخاضعة لقرطاجنة إلى هؤلاء العصاة ، وكانت قد أبطلها عبء الضرائب الفادحة الذي رزحت تحته طوال الحرب وباعت . نساء لوبيا حليهن لتمد الثوار بالمال ، وحاصر قرطاجنة عشرون ألفاً من الجنود المرتزقين والثوار يقودهم ماثو Matho وهو لوبي محرو واسبنديوس

Spendius وهو عبد كپانى Campanian وكان ذلك الحصار في وقت لا يكاد يوجد فيها جندي يحميها . وارتعدت فرائص التجار الأغنياء فرقاً ونخشوا أن يقضى عليهم الثوار ، فأرسلوا في طلب هملكار ليؤمنهم على حياتهم . وألقى هملكار نفسه يتنازعه عطفه على جنوده المرتزقة وحبه لمدينته ، ولكنه أثار مدينته على جنده وجند جيشاً من عشرة آلاف قرطاجني ودرهم . وقادهم بنفسه « ورفع الحصار عن المدينة . وارتد الجنود المرتزقون المهزومون إلى الجبال ، وقطعوا يدي هيسكو Gesco أحد القواد القرطاجنيين وقدميه ، وكسروا ساقيه « وفعلوا ذلك الفعل نفسه بسبعائة أسير غيره . ثم ألقوا بمن بقي منهم أحياء في قبر واحد بلا تمييز بينهم (١٧) . واحتال هملكار على أربعين ألفاً من العصاة حتى اضطروهم إلى الالتجاء إلى مضيق « وسد عليهم مسالكه حتى أوشكوا على الهلاك من الجوع ، فأكلوا من بقي لديهم من الأسرى « ثم أكلوا عبيدهم ، واضطروا في آخر الأمر أن يرسلوا أسينديوس Spendius بطلب الصلح ، فما كان من هملكار إلا أن صلب أسينديوس وألقى بثلاث من الأسرى تحت أرجل الفيلة ، وظلت تطوهم حتى قضوا نحبهم . وحاول العصاة أن يشقوا لهم بالقوة مخرجاً من مأزقهم الذي وقعوا فيه ، ولكن جيش هملكار قطع أوصالهم ، وقبض على مائو وأرغمه على أن يعدو في شوارع قرطاجنة وأهلها من ورائه يضربونه بالسياط ويعذبونه حتى مات (١٨) . ودامت « حرب المرتزقة » هذه أربعين شهراً ( ٢٤١ - ٢٣٧ ) ، ويقول پولبيوس إنها كانت أفظع الحروب وأشدّها وحشية « وإن ما سفك فيها من الدماء لم يسفك مثله في التاريخ كله (١٩) » . ولما أن نحدت نار الفتنة وجدت قرطاجنة أن الرومان قد احتلوا سردانبة . فلما احتجت على هذا الاعتداء أعلن الرومان الحرب عليها . واضطر القرطاجنيون في بأسهم إلى طلب الصلح ولم ينالوه إلا بأن يؤثوا لرومة فوق ما كانوا يؤثون لها من الغرامة ١٢٠٠ تالنت « وأن يتخلوا عن سردانبة وقورسقة .

وفي وسعنا أن نتصور غضب هملكار من هذه المعاملة القاسية التي عوملت بها بلاده . فعرض على حكومته أن نمده بالخند والمال ليعيد قوة قرطاجنة في أسبانيا وليستعين بها على مهاجمة إيطاليا . وعارض الملاك الأشراف في هذه الخطة لأنهم كانوا يخافون مغبة الحرب ، ولكن طبقة التجار التي حز في نفوسها ما فقدته من الأسواق والثغور الأجنبية أبدته . وتراضت الفتان بعدئذ على أن يعطى هملكار قوة صغيرة عبر بها البحر إلى أسبانيا ( ٢٣٨ ) ، واستولى على المدن التي كان ولاؤها لقرطاجنة قد تزعزع في أثناء الحرب ، وقوى صفوف جيشه بأهلها ، وجهره وأمد بالمال من غلات المناجم الأسبانية ، ومات وهو يفود هجوماً على إحدى قبائل تلك البلاد ( ٢٢٩ ) .

وترك وراءه في معسكره هزدروبال زوج ابنته وأولاده هنيبال وهزدروبال وماجو - الملقب « بابن أسده » . واختير زوج ابنته قائداً في مكانه ، وظل ثمانين سنين يحكم البلاد بحكمة وسداد كسب في أثناءها معونة الأسبان ، وأقام بجوار مناجم الفضة مدينة عظيمة يعرفها الرومان باسم قرطاجنة الجديدة ( Nova Carthage ) وهي مدينة قرطاجنة الباقية إلى اليوم . ولما اغتيل في عام ٢٢١ اختار الجيش لقيادته هنيبال أكبر أبناء هملكار ، وكان وقتئذ في السادسة والعشرين من عمره . وكان أبوه قد جاء به قبل أن يغادر قرطاجنة « وهو لا يزال غلاماً في التاسعة من عمره » إلى مذبح بعل - هامان واستحلفه أن يثأر لبلاده من رومة في يوم من الأيام .

« أقسم هنيبال ولم ينس قط قسمه .

## الفصل الرابع

### هنيبال

ترى لم سكنت رومة حتى عادت قرطاجنة إلى فتح أسبانيا ؟ لقد أرغمها على هذا السكوت أن النزاع بين الطبقات كان يمزق أحشاءها ، وأنها كانت تمد سلطانها على شواطئ البحر الأدرياتي . وكانت مشتبكة في حرب مع الغالين . ذلك أن أحد التربيونين وهو كيوس فلاميئوس *Gaius Flaminius* قد سبق ابنى جراكس *Gracchii* فأقنع الجمعية في عام ٢٣٢ بالموافقة على اقتراح يقضى بتوزيع أراضي غنمها رومة من الغالين على فقراء المواطنين ، وذلك بالرغم من معارضة مجلس الشيوخ الشديدة لهذا الاقتراح . وفي عام ٢٣٠ خطت رومة الخطوة الأولى لفتح بلاد اليونان . وذلك بتطهير البحر الأدرياتي من القراصنة وباستيلائها على جزء من سواحل ألبانيا *Illyria* لتحمي بذلك التجارة الإيطالية من العدوان . ولما أن اطمانت على سلامتها من ناحيتي الجنوب والشرق اعتزمت أن تطرد الغالين إلى ما وراء جبال الألب . وتجعل من إيطاليا بأكملها دولة متحدة كل الاتحاد . وأرادت أن تضمن سلامتها من ناحية الغرب فعقدت معاهدة مع هزدروبال تعهد فيها القرطاجنيون بأن يبقوا جنوب نهر الإبرة *Ebro* ، وعقدت في الوقت نفسه حلفاً مع مدينتي ساجنتم *Saguntum* وامبورياس *Ampurias* الأسبانييتين الإغريقيتين الصبغة . ولكن جيشاً غالياً مؤلفاً من خمسين ألفاً من المشاة وعشرين ألفاً من الفرسان انقض على شبه الجزيرة من الشمال . وارتاع سكان العاصمة أشد الارتياح . ولما مجلس الشيوخ إلى للعادة البدائية عادة التضحية البشرية ، ودفن اثنين من الغالة حين في السوق العامة مرضاة الآلهة (٢٠) . والتقت القبائل الرومانية بالغزة قرب تلامون *Telamon* وقتلت منهم أربعين ألفاً وأسرت عشرة

آلاف ، وزحفت نحو الشمال لتخضع جميع بلاد الغالين الواقعة في جنوب جبال الألب ، وأتمت هذا العمل في ثلاث سنين وأنشأت مستعمرات رومانية عند بلاسنتيا Placentia وكرمونا Cremona لحماية البلاد من الغالين وبذلك أصبحت إيطاليا دولة واحدة تمتد من جبال الألب في الشمال إلى صقلية في الجنوب ،

ولكن هذا النصر قد جاء في غير أوانه ؛ فلو أن الغالين قد تركوا في أماكنهم بضع سنين أخرى لكان في وسعهم أن يقفوا في وجه هنيبال ؛ أما والحال كما هي فإن بلاد الغالة كلها كانت تضطرم بنار الثورة على رومة . ورأى هنيبال أن هذه هي الفرصة التي طالما تآقت نفسه إليها - فرصة اجتياز بلاد الغالين دون أن يلقى مقاومة تستحق الذكر ، وغزو إيطاليا ومعه القبائل العالية تحالفه وتشد أزره .

وكان القائد الهوني يومئذ في الثامنة والعشرين من عمره ، وفي عنفوان شبابه ، وثيق الأركان ثبت البطنان . وكان قد جمع إلى ثقافة السادة القرطاجنيين ، وتمكنهم من لغتي فينيقية واليونان وأدبهما وتاريخهما (٢١) ، جمع إلى هذه الثقافة تدريباً عسكرياً دام تسعة عشر عاماً في المعسكر الحربي ، أدب في خلالها نفسه أحسن تأديب ، فعود جسمه شظف العيش ومغالبة الصعاب ، وأخضع شهواته لعقله ، وغود لسانه السكوت ، كما عود أفكاره أن تركز فيما يهدف إليه من الأغراض . ولم يكن يضارعه أحد في الجري أو في سباق الخيل ، وكان في مقدوره أن يخرج إلى الصيد أو القتال مع أشجع الشجعان ، ويصفه لبي و هو من أعدائه بأنه : « كان أول من يدخل المعركة ، وآخر من يخرج من الميدان (٢٢) » . وكان محبباً إلى القواد والجنود الذين ضرستهم الحروب ، لأنهم إذا كانوا في حضرته تمسكهم هيئته وثاقب نظراته فخالوا أن هملكار قائدهم الأكبر قد عاد إليهم في عنفوان الشباب . وأحبه المجندون الجدد لأنه لم يكن يرتدى ثياباً يميز



بها نفسه منهم ولا يسارع حتى يكفل للجيش كل حاجاته ، وكان يقاسمهم كل ما يصيبهم من شر وخير . أما الرومان فكانوا يتهمونهم بالبخل والقسوة والغدر ، لأنه لم يكن يتقيد بمبدأ من المبادئ يحول بينه وبين الاستيلاء على المؤن لجنده ، وكان يجازى على الخيانة وعدم الولاء أشد الجزاء ، وكان ينصب لأعدائه كثيراً من الشراك . ولكننا كثيراً ما نجد مشفقاً رحيماً ، ونراه على الدوام شهماً ذا مروءة . ويقول عنه Mommsen :  
« ذلك القول الحكيم وهو » أنه ليس فيها يروى عنه شيء لا يمكن أن تبرره ظروف وقته والقوانين الدولية التي كانت سائدة في أيامه (٣٣) » . ولم يكن في وسع الرومان أن يرضوا عنه لأنه كان يكسب الوقائع الحربية بعقله بدماء رجاله . ذلك أن الحيل التي كان يمتثل بها عليهم ، ومهارته في التجسس عليهم ومعرفة أسرارهم ، وعلمه بفنون الحرب والحركات العسكرية ، وقدرته على مباغتة أعدائه ، كل هذا ظل فوق إدراكهم وتقديرهم حتى دمرت قرطاجنة .

وحدث في عام ٢١٩ ق . م أن دبر عمال رومة في سجنهم انقلاباً سياسياً أقام في المدينة حكومة وطنية معادية لقرطاجنة . ولما أساء أهل المدينة معاملة بعض القبائل الموالية لهنيبال ، أمرهم بالكف عن هذه المعاملة السيئة ، فلما رفضوا طلبه حاصر المدينة ، فاحتجت رومة على قرطاجنة وأذلتها بالحرب ، فكان رد قرطاجنة أن سجنتم تبعد عن نهر Ebro مائة ميل نحو الجنوب ، وأن ليس من حق رومة أن تتدخل في هذا النزاع ، وأنها إذ وقعت معاهدة مع تلك المدينة أخلت بشروط معاهدتها مع هزدروبال . وواصل هنيبال الحصار ، وامتشتت رومة الحسام مرة أخرى ، وهي لا تدري أن هذه الحرب الهونية الثانية ستكون أشد هولاً من جميع الحروب التي خاضت عمارها في تاريخها كله .

وقضى هنيبال في إخضاع أهل سجنتم ثمانية أشهر كاملة ، وذلك لأنه لم يكن يجرؤ على التقدم لغزو إيطاليا ويترك لرومة من ورائه ثغراً هاماً

تستطيع أن تنزل جنودها فيه . فلما تم له الاستيلاء عليها عبر نهر الإبرة في عام ٢١٨ ونحذى الأقدار كما تحدّاها قيصر من بعده حين تخطى الريبكون(\*) Rubicon وكان تحت قيادته جيش يتألف من خمسين ألفاً من المشاة وتسعة آلاف من الفرسان ، ليس فيهم أحد من الجنود المرتزقين ، ومعظمهم من الأسبان واللوبيين . ولكن ثلاثة آلاف من جنوده الإسبان نكصوا على أعقابهم حين علموا أنه يقتوى عبور جبال الألب . وسرح هو نفسه سبعة آلاف غيرهم لأنهم احتجوا على هذه المغامرة ، وقالوا إنها مستحيلة التحقيق(٢٤) . وكان اختراق جبال البرانس نفسها من أشق الأعمال ؛ ولم يكن يتوقع قط أن يلقى ما لقيه من المقاومة الشديدة من بعض قبائل الغاليين أحلاف مرسيلية ؛ واقتضاه الوصول إلى نهر الرون حروباً دامت ثمانية أشهر ، فلما وصله كان لا بد له من معركة عنيفة ليتمكن من اجتيازه . وما كاد يبتعد عن شاطئه حتى وصل جيش روماني عند مصبه .

وانتهى هنيبال بجيشه شمالاً نحو فين Vienne ثم اتجه به شرقاً نحو جبال الألب . وكانت جموع من الكلت قد عبرت هذه السلاسل الجبلية من قبله . وكان في مقدوره هو أن يعبرها دون أن يلقى في سبيل ذلك صعباً غير عادية لولا عداء القبائل الألوية وما عاناه من الصعاب في تسير فيلته في الممرات الضيقة أو الشديدة الانحدار . وقضى هنيبال في تسلق الجبال تسعة أيام وصل بعدها في أوائل شهر سبتمبر إلى قممها فوجدها مغطاة بالثلوج ؛ وبعد أن استراح هو ورجاله ودوابه يومين شرع في النزول في ممرات أشد وعورة من التي سلكها في الصعود ، وطرق مغطاة في بعض الأحيان بجملاميد من الصخر ومرصوفة في أحيان أخرى بالجليد . وكثيراً ما كانت تزال أقدام الجنود والدواب فتتردى في هاويات سحيقة تلقى فيها حتفها . وكان هنيبال يستحث جنوده اليائسين بأن يشير إلى الحقول الناضرة والمجاري المتلألئة التي تنتشر من بعيد في جنوب الجبال ، ويقول

---

(\*) انظر هذا في تاريخ قيصر فيما بعد . ( المترجم )

إن هذه اللجنة التي وعدهم بها سوف تكون لهم بعد قليل . وبعد أن قضوا سبعة عشر يوماً في الصعود والهبوط وصلوا إلى السهول ، وألقوا عصا التسيار ليستريحوا . وقد خسر الجيش في هذه المجازفة الخطيرة كثيراً من الرجال والجياد حتى لم يبق من الجنود إلا ستة وعشرون ألفاً أى أقل من نصف القوة التي غادر بها قرطاجنة الجديدة منذ أربعة شهور . ولو أن هنيبال لقي من الغاليين في جنوب الأرض مثل ما لقيه من مقاومة الغاليين في غربها لكان الأرجح أن تنتهي حملته قبل أن يتقدم جنوباً في إيطاليا ولكن البونتي Boii وغيرهم من القبائل رحبوا به ورأوا فيه منقلاً لهم . فتحالفوا معه وانضوا تحت لوائه ، وأما المستعمرون الرومان المحدثون الذين أسكنتهم رومة في تلك البلاد فقد فروا أمامه نحو الجنوب ، ولم يبقوا حتى عبروا نهر الپو Po .

وهكذا واجه مجلس الشيوخ هذا الخطر الثاني يهدد رومة بالدمار والقضاء ولما يئس على الخطر الأول إلا نحو سبع سنين ، فاستعان بموارد البلاد كلها . وأهاب بالولايات الإيطالية أن توحد جهودها للدفاع عن بلادها . ويفضل ما لقيته من معاونتها جندت رومة جيوشاً بلغت عدتها ثلثمائة ألف من المشاة ، وأربعة عشر ألفاً من الفرسان ، وستة وخمسين ألفاً وأربعمائة ألف من الجنود الاحتياطيين . والتي أخذ الجيش الروماني بقيادة سيبو Scipio - وهو واحد من كثير من مشهورى القواد المسلمين بهذا الاسم - على شاطئ نهر تسيو Ticino . وهو رافد صغير من روافد نهر الپو يلتقى به عند باثيا Pavia . ولهاجم فرسان هنيبال النوميديون Numidian جنود سيبو ووللهم الأدبار ، وجرح سيبو جرحاً خطيراً . وكاد أعداؤه يجهزون عليه لولا شجاعة ولده الذي شاءت الأقدار أن يلتقى هنيبال مرة أخرى عند زاما Zama بعد ستة أشهر من ذلك الوقت . والتي هنيبال بجيش روماني آخر عند بحيرة ترزيميني Trasimene تبلغ عدته ثلاثين ألف مقاتل يقوده تريبون كيبو Caius Flaminius ، ويتبعه عدد من النخاسين

يحملون الأغلال ليسلكوا فيها الأسرى الذين يأملون أن يبيعوهم في الأسواق. يبيع العبيد . واستطاع هنيبال ومعه جزء من جيشه أن يخدع جيش فلامينيوس فيستدرجه إلى سهل تكتنفه التلال والغابات اختبأ فيها معظم جنوده ، فلما ضمه هذا السهل أشار إلى طوابيره المختبئة فانقضت على الرومان من كل الجهات وأفتتهم عن آخرهم تقريباً ، وقتل فلامينيوس نفسه ( ٢١٧ ) .

وبذلك سيطر هنيبال على شمال إيطاليا كله ، ولكنه كان يعرف أن أمامه عدواً عنيداً يبلغ عدده عشرة أضعاف عدد رجاله ، وكان أمله الوحيد في التغلب على هذا العدو هو أن يقنع بعض الولايات الإيطالية بالخروج على رومة . وكانت وسيلة إلى هذا أن أطلق سراح كل من وقع في أسره من أحلاف رومة ، وقال إنه لم يأت ليحارب إيطاليا بل جاء ليحررها من الاستعمار . ثم خاض إتروريا التي كانت تغمرها المياه ، وظل أربعة أيام كاملة لا يجد أرضاً جافة يقيم فيها معسكره . فعبّر جبال الأبين إلى شاطئ البحر الأدرياتي ، حيث سمح لجنوده أن يقضوا فترة طويلة يستعيدون فيها نشاطهم . ويدأوون فيها جراحهم ، وكان هو نفسه مصاباً برمد خطير في عينيه . ولكنه لم يعالجه فانهى بفقد إحدىهما . وبعد أن استراح جيشه اتجه به نحو الجنوب بمحاذاة ساحل إيطاليا الشرقى . وأخذ يعرض على القبائل الإيطالية أن تنضوى تحت لوائه ، ولكن واحدة منها لم تستجب لدعوته . بل فعلت عكس هذا فكانت كل مدينة تغلق أبوابها دونه وتتأهب للقتال . وحينما اتجه إلى الجنوب أخذ حلفاؤه الغاليون يتخلون عنه لأنهم لم يكن يعينهم إلا مصير موطنهم في الشمال . وبلغ من كثرة المؤامرات التي دبرت لاغتياله أن صار يتخفى في كل يوم بشكل جديد . وأخذ يتوسل إلى حكومته أن ترسل إليه المدد والعتاد والازاد عن طريق أحد الثغور الواقعة على البحر الأدرياتي ، ولكن حكومته خيبت رجاءه . فطلب إلى هزدروبال أخيه الأصغر - وكان قد تركه في أسبانيا - أن يعد فيها جيشاً يعبر به بلاد غالة وجبال الألب وينضم

إليه ؛ ولكن الرومان كانوا قد غزوا أسبانيا ، فلم يجرؤ هزدروبال على مغادرتها ؛ ومضت عشر سنين قبل أن يخف إلى نجدته .

واستعانت رومة على هلبوها الأكبر بخطته هو نفسه ، خطة المراوغة

والخيلة والإفناء البطيء ؛ واختير كونتس فاييوس مكسموس **Quintus Fabius**

**Makimus** دكتاتوراً لعلاج الموقف في عام ٢١٧ ، فاتبع خطة تقضى بأن

يؤخر ما استطاع الانتحام في واقعة فاصلة مع هنيبال . ونجح في هذا نجاحاً

اشتق معه من اسمه وصف لهذا النوع من القتال . وكان فاييوس يرى أن

الغزاة سيتناقص عددهم على مر الأيام بفعل الجوع والمرض والشقاق .

ولكن الشعب الروماني لم يطق صبراً على خطة « السكون السديدة » أكثر من

عام ؛ وتغلّبت الجمعية المثوية على مجلس الشيوخ وعلى منطلق الحوادث

والسوابق جميعها ، واختارت منوسيوس روفوس **Minucius Rufus** دكتاتوراً

مع فاييوس . وسار منوسيوس للملاقاة العدو على الرغم من نصيحة فاييوس ،

فوقع في كمين وهزم هزيمة منكرة أدرك بعدها لم قال هنيبال إنه يخشى

فاييوس الذي لم يحاربه أشد مما يخشى مرسلس **Marcellus** الذي يغزو

حربه (٢٥) . وبعد عام واحد أسقط الرومان فاييوس وعهدوا إلى لوسيوس

إيميلوس پولوس **Lucius Aemilius Paulus** ، وكبوس ترينبوس فارو

**Caius Terentius Varro** قيادة الجيوش الرومانية . وأشار پولوس

الأرستقراطي بالحيلة والتريث ، أما فارو مختار العامة فكان شديد الرغبة

في العمل العاجل ، وحدث ما يحدث عادة في مثل هذه الأحوال فتغلب

الرأى الأخير ، وأخذ فارو يبحث عن القرطاجنيين حتى وجدهم عند

كانى **Cannae** من أعمال أبوليا **Apulia** على بعد عشرة أميال أو نحوه

من شاطئ البحر الأدرياتي . وكان قوام الجيش الروماني ثمانين ألف

راجل وستة آلاف فارس ؛ أما هنيبال فكان لديه تسعة عشر ألف جندي

ممن ضرستهم الحروب ، وستة عشر ألفاً من الغالين الذين لا يوثق بهم .

وعشرة آلاف من الفرسان ؛ وكان قد خدع فارو حتى جعله يحاربه في سهل

متسع هو أحسن المواضع لحرب الفرسان ، وكان قد وضع الغاليين في القلب لظنه أنهم سيتخلون عن مواقعهم ؛ وقد صدق ظنه فترجعوا واقتفى الرومان أثرهم في الثغرة التي حدثت بانسحابهم . فأمر القائد القرطاجني الماكر مضرسة جنده بالإطباق على جناحي الجيش الروماني ، وخاض بنفسه غمار المعركة في أشد أماكنها هولاً ، كما أمر فرسانه باختراف صفوف فرسان العدو ومهاجمة الفيالق الرومانية من خلفها ، وبذلك أحاط القرطاجنيون بالجيش الروماني ، ولم يجد له فرصة للتحرك ، وكاد يفنى عن آخره ؛ فقد قتل من رجاله أربعة وأربعون ألفاً . من بينهم پولوس Paulus وثمانون من الشيوخ الذين تطوعوا في الجيش . وفر عشرة آلاف إلى كنوزيوم Canusium ومن بينهم قارو وسبيو الذي لقب فيما بعد بالإفريقي الأكبر Africanus Major ( ٢١٦ ) . أما هنيبال فقد خسر من رجاله ستة آلاف ثلاثهم من الغاليين . وكان نصره هذا شاهداً فذاً على براعته في القيادة التي لم يتفوق عليه أحد فيها في التاريخ كله . ولم يعد الرومان بعد هذا النصر يعتمدون قط على الجنود المشاة . كما أن هذا النصر وجه الحركات العسكرية الفنية وجهة لم تتحول عنها مدى ألفي عام .

## الفصل الخامس

### سيليوس

وزعزعت هذه الكارثة هيبة رومة في جنوبي إيطاليا وضعصحت  
سلطانها ، فانضم السمنيون والبروتيون واللوكانيون وأهل متابنتم ، وثوراي ،  
وكروتونا ، ولوكري ، وكبواله ، إلى الغالين الجنوبيين في حلفهم مع  
هنيبال ، ولم يثبت على الولاء لرومة إلا أمبريا ، ولايوم ، وإروريا .  
وظل هرو صاحب سر قوسة وفيأ حتى مماته ، ولكن خلفه جده بانضمامه إلى  
قرطاجنة . وتحالف فيلب الخامس ملك مقدونية مع هنيبال لأنه كان يخشى  
أن بسط رومة سلطاتها على البلاد الواقعة في شرق أوربا عن طريق  
إليريا Illyria ، وأعلن الحرب على رومة . وأظهرت قرطاجنة نفسها شيئاً  
من الاهتمام بالأمر فبعثت إلى هنيبال بقليل من الزاد والعتاد ، وظن بعض  
الشبان من النبلاء الذين نجوا من كارثة كنوزيوم أن لا أمل لرومة في  
النجاة ، وفكروا في الحرب إلى بلاد اليونان ، ولكن سيليوس ظل يندد بموقفهم  
حتى استحووا ودبت فيهم روح الشجاعة ، وقضت رومة شهراً كاملاً وهي  
في أشد حالات الروح ، ولم يكن فيها إلا حامية قليلة تدفع عنها هنيبال إذا  
ما هاجها . وهرعت كرائم العقائل إلى المياكل يبكين وينظفن بشعورهن  
تمائيل الآلهة ، وعاشرت بعض النساء اللاتي قتل أزواجهن وأبناؤهن في  
الحروب الأجانب والرقبي خشية أن ينقطع نسلهن ، وظن مجلس الشيوخ أن  
الآلهة غضبي فأحل مرة أخرى التضحية بالآدميين مرضاة لها ، وأمر بدفن  
اثني من الغالين واثني من اليونان أحياء (٣٦) .  
ولكن الرومان على حد قول بوليبيوس إنما يخشون أشد الخشية في ساعة

(٥) Samnites, Bruttians, Lucanians, Metapontum, Thurii, Crotone, Locri, Capua

الحنة : : : : وشاهد ذلك أنهم وإن منوا بأشد المزام ، وخسروا سمعهم الحربية ، استطاعوا ، بفضل ما كان لدستورهم من المزايا التي لا يشاركه فيها دستور غيره ، وبالاستماع إلى حسن المشورة ، أن يستردوا سيادتهم على إيطاليا : : : . وأن يصبحوا بعد قليل من السنين سادة العالم (٣٧) ، وفي هذه الساعة الرهيبة سكنت حرب الطبقات ، وتدافعت كل الطوائف للعمل على إنقاذ الدولة . وكانت الضرائب قبل ذلك الوقت قد ارتفعت حتى ظن أنهم لن يطبقوها ، ولكن السكان ، ومنهم الأراذل والأطفال ، تقدموا راضين لخزانة الدولة بما كانوا قد ادخروه لأيام الشدة ، وجند كل رجل قادر على حمل السلاح ، وحتى الأرقاء قد قبلوا في الفياق ووعدهم أسيادهم بأن يهبهم حريتهم إذا كتب النصر لرومة . ولم يرض جندي واحد أن يتناول من عمله أجراً ، واستعدت رومة لتنازع أسد قرطاجنة الجديده كل شهر من أرضها ،

وانتظرت رومة مجيء هنيبال ، ولكن هنيبال ، لم يأت إليها فقد ظن أن قوته المؤلفة من أربعين ألف مقاتل أقل من أن تحاصر مدينة تتجمع للدفاع عنها جيوش من جميع الولايات التي لا تزال موالية لها ، ولا يستطيع الاحتفاظ بها لو أنه استولى عليها . هذا إلى أن أحلافه من الإيطاليين لم يكونوا مصدر قوة له بل كانوا مصدر ضعف ، فقد كانت رومة وأصدقائها يعدان العدة لمهاجمة أولئك الأحلاف ، وإذا لم يخف هو لتجدتهم فسيفضى عليهم . وقد لامه رجاله على حذره وبطئه ، وقال له واحد منهم والأسف يحز في نفسه : « إن الآلهة لم تمنح كل مواهبها لرجل واحد ، إنك يا هنيبال تعرف كيف تنال النصر ، ولكنك لا تعرف كيف تنتفع به (٣٨) » . لكن هنيبال استقر رأيه على أن ينتظر حتى تنضم إليه قرطاجنة ومقدونية ، وسرقوسة فيؤلف منها حلفاً ثلاثياً يستعيد به صقلية وسردانية ، وقورسقة ، وإليريا فلا يكون لرومة قوة إلا في إيطاليا . وبدأ بإطلاق الأسرى جميعهم عدا الرومان ، وحتى هؤلاء عرضهم على رومة نظير فدية قليلة



فلما رفض مجلس الشيوخ أن يفتديهم أرسل معظمهم عبداً إلى قرطاجنة ، وأرغم الباقين على أن يسلموا رجاله بأن يصارع بعضهم بعضاً في حلبة الجلاد حتى الممات كما يفعل الرومان . ثم أحاط بعبدة مدن واستولى عليها وسار بجيوشه ليقضى للشتاء في كبوا Capua .

وكانت كبوا أجل المدن التي كان في مقدوره أن يختارها لهذه الغاية وأشدّها خطر عليه . ذلك أن هذه المدينة ، وهي ثانية المدن الإيطالية ، والتي تبعد عن نابلي نحو اثني عشر ميلاً إلى الشمال ، قد أخذت عن التسكانيين واليونان رذائل الحضارة كما أخذت عنهم فضائلها ، وأحس جنود هنيبال أن من حقهم أن يستمعوا في ذلك الفصل بالملاذ الجسمية بعدما قاسوا من الصعاب وما أمحنوا من الجراح ، ولم يعودوا كما كانوا من قبل أولئك الجند الشداد الذين لا يقهرون ، والذين احتفظوا طوال ما خاضوه من الحروب بالصورة الاسهارطية التي كانت في اعتقاد قائدهم هي وحدها صورة الجندي الحق . وقادهم هنيبال في خلال الخمس السنين التالية وانتصر بهم في بعض الوقائع الصغيرة ، وفي هذه الأثناء ضرب الرومان الحصار على كبوا . وأراد هنيبال أن يرفع عنها الحصار فتقدم إلى رومة حتى لم يبق بينه وبينها إلا بضعة أميال ، وجند الرومان خمسا وعشرين فرقة جديدة - أي مائتي ألف رجل ، ولم تكن قوة هنيبال قد زادت على أربعين ألفاً ، فاضطر إلى الانسحاب نحو الجنوب . وسقطت كبوا في أيدي الرومان عام ٢١١ ، وقطعت رؤوس زعمائها الذين أباحوا قتل من كان من الرومان في المدينة ، ومن لم يقتل منهم انتحروا ، وشقت أهلها الذين ناصروا هنيبال في جميع أنحاء إيطاليا ، وكان مرسلس Marcellus قبل عام واحد من ذلك الوقت قد استولى على سرقوسة وبعد عام منه استسلمت أرجنتم لرومة .

وأرسل إلى أسبانيا في هذه الأثناء جيش روماني بقيادة سيبو وأخيه الكبيرين لينأوشا هزدروبال ويشغلاه . فهزماه عند نهر أبره ( ٢١٥ ) ، ولكن القائدين قتلوا في الميدان بعد قليل ، وكادت تضعيغ ثمار ماكسباه

من النصر لولا أن أرسل إلى أسبانيا سيبيو الإفريقي Scipio Africanus ،  
أن أحد القائدين وابن أخ الثاني ، ليتولى قيادة الجيوش الرومانية فيها ،  
وأن يكن سيبيو هذا قد تجاوز الرابعة والعشرين من عمره في ذلك الوقت ،  
ولم تكن هذه السن تجيز له من الوجهة القانونية أن يشغل هذا المنصب  
الخطير ، ولكن مجلس الشيوخ كان في ذلك الوقت لا يرى ضيراً في  
أن يتجاوز عن حرفة الدستور إذا كان في ذلك التجاوز نجاة للدولة ،  
وكانت الجمعية قد رضيت مختارة أن تخضع لإرادة مجلس الشيوخ ، ولم  
يكن الشعب يعجب به لبهاء طلعته وفصاحة لسانه وذكائه وشجاعته  
فحسب ، بل كان يعجب به كذلك لتقواه ، وعدالته ، وبشاشته . وكان  
من عادته قبل أن يقدم على أمر خطير أن يناجي الآلهة في الهياكل المقامة  
على الكهوتول ، كما كان من عادته بعد أن ينال النصر أن يكافئها بذبج  
سئات من الثيران قرباناً لها . وكان يعتقد ، أولغله كان يتظاهر بالاعتقاد ،  
أنه محبوب الآلهة ، وكانت انتصاراته سبباً في انتشار هذه العقيدة بين  
أتباعه فلأثرت قلوبهم ثقة به . ومالبت أن أعاد النظام إلى الجيش ، واستولى على  
نوقا كورتاجور ( قرطاجنة الجديدة ) بعد حصار طويل ، وحرص على أن  
يبعث إلى خزانة الدولة بما وقع في يديه بعد سقوطها من المعادن الثمينة  
والحجارة الكريمة ، واستسلمت له بعدئذ معظم المدن الأسبانية ، ولم يحل  
عام ٢٠٥ حتى كانت أسبانيا ولاية رومانية .

ولكن قوة هزدروبال الرئيسية كانت قد أفلتت من يد سيبيو واجتازت  
بلاد غالة وعبرت جبال الألب إلى إيطاليا . ووقعت الرسالة التي بعث  
بها القائد للشاب هنيبال في يد الرومان وعرفت رومة بخططه الحرية ،  
والتقى جيش روماني ببناته الصغيرة عند نهر متورس Metaurus ( ٢٠٧ )  
وهزمته رغم مهارته في القيادة . ولما رأى هزدروبال أن قد حاق به  
الهمزيمة وأن لا أمل له في الوصول إلى أخيه ، قفز في وسط القبائل  
الرومانية حيث لقي حتفه . ويقول المؤرخون الرومان - ولعل  
يقولونه من نسج الخيال - إن القائد المنتصر قطع رأس القائد الشاب .

وبعث بها بطريق أبوليا ليقذف بها من فوق الأسوار في معسكر هنيبال ولما علم ذلك القائد بما حل بأخيه ، وكان يحبه أشد الحب ، فت في عضده ، وطفئت بهرته ، نسحب قواته ، وكانت قد قل عديدها ، إلى بروتيوم Bruttium . ويقول ليني إن « الرومان لم يشتبكوا معه في حرب في ذلك العام ، وإنهم لم يجرؤوا على مناوشته ، وذلك لما عرف عن قواته من البسالة وإن كان ركنه قد تضعضع وأخذت الأقدار تعاكسه ، وبدأ نجمه في الأفول (٢٩) » . وأرسلت إليه قرطاجنة مائة سفينة محملة بالزاد والرجال ، ولكن عاصفة هوجاء ساقتها إلى سردانية فالتقت فيها بعمارة بحرية رومانية أغرقت وأسرت منها ثمانين ، وانطلقت السفن الباقية عائدة إلى بلادها .

واختير سيبو الأصغر قنصلا في عام ٢٠٥ ولما بمض على انتصاره في أسبانيا إلا وقت قصير ، فوجد جيشاً جديداً وأبحر به إلى إفريقية . وطلبت الحكومة القرطاجنية إلى هنيبال أن يعود إلى بلاده ليدافع عن المدينة التي ظلت زمناً طويلاً ترفض معاونته . ترى ماذا كان شعور هذا الجنسلى الأعور وقد تألب عليه أعداء لا حصر لهم فساقوه إلى ركن قصي في إيطاليا ، وشاهد بعينه ما بذله من الجهد وما عاناه من المشاق خلال خمسة عشر عاماً كاملة ينتهى إلى لا شيء ، وكل ما ظفر به من نصر حربي يقضى عليه فلا تكون له نتيجة إلا الفرار من الميدان ؟ لقد أبى نصف جنوده أن يعودوا معه إلى قرطاجنة ، ويقول بعض من يعادونه من المؤرخين إنه أمر بقتل عشرين ألفاً منهم عقاباً لهم لأنهم خالفوا أمره ، ولأنه كان يخشى أن تضمهم رومة إلى فيالقتها (٣٠) : فلما أن وطئت قدماه أرض بلاده ، بعد أن غاب عنها ستة وثلاثين عاماً بادر إلى حشد جيش جديد وسار على رأسه للملاقاة سيبو عند زاما Zama على بعد خمسين ميلاً جنوب قرطاجنة (٢٠٢) : وتقابل القائدان في بداية المعركة مقابلة ودية ، فلما وجد أن لا سبيل إلى الاتفاق بينهما أصدر أمرهما ببدء القتال

وهزم هنيبال للمرة الأولى في حياته ، فقد تضعضع القرطاجنيون ، وكان معظمهم من الجند المرتزقة ، أمام مشاة الرومان وفرنسا ومسينسا Massinissa ملك نوميديا المجازفين الأبطال . وقاتل هنيبال وهو في سن الخامسة والأربعين كما كان يقاتل وهو في نضرة الشباب « فهجم على سپيو بنفسه وجرحه ، ثم ثنى بمسينسا ، وأعاد تنظيم قواه بعد أن اختل نظامها أكثر من مرة ، وقادها في هجمات مضادة شديدة على الأعداء . فلما لم يبق له أمل في النصر أفلت من الأسر وسار على ظهر جواده إلى قرطاجنة ، وأعلن أنه لم يخسر الموقعة فحسب بل خسر الحرب كلها معها ، وأشار على مجلس الشيوخ بأن يطلب الصلح . وعامل سپيو القرطاجنيين معاملة الكرام فرضى أن تحتفظ قرطاجنة بأملاكها في إفريقية ، ولكنه طلب إليها أن تسلم لرومة جميع سفنها الحربية عدا عشر من ذات الثلاثة الصفوف من المجذفين ، وألا تشترك في حرب خارج إفريقية أو داخلها إلا بعد موافقة رومة « وأن تؤدى إليها غرامة حربية سنوية مقدارها مائتا تالنت أى ما يقرب من ٧٢٠,٠٠٠ ريال أمريكي مدى خمسين عاماً . وأعلن هنيبال أن هذه الشروط عادلة وأشار على مجلس الشيوخ بقبولها .

وغبرت الحرب الهونية الثانية وجه البحر الأبيض المتوسط من ناحيته الغربية ، فقد سيطرت رومة بعدها على أسبانيا كلها وما فيها من ثروة فأمدتها بما يلزمها من المال لفتح بلاد اليونان ، وأعادت إلى إيطاليا وحدتها تحت سيادة رومة لا ينازعها فيها منازع ، وفتحت جميع الطرق والأسواق للسفن والبضائع الرومانية ؛ ولكنها كانت أكثر الحروب القديمة جميعها نفقة « فقد خربت مزارع إيطاليا الجنوبية أو ألحقت بها أشد الأضرار ، وهدمت أربعائة من مدنها ، وأهلكت ثلثمائة ألف من رجالها (٣١) ؛ ولم تنق إيطاليا الجنوبية حتى اليوم من جميع ما أصابها من هذا الدمار . يضاف إلى هذا أن هذه الحرب قد أضعفت الديمقراطية إذ ظهرت أن الجمعيات الشعبية عاجزة عن أن تحسن اختيار القواد أو إدارة دفة الحروب ؛ وكانت سببا فيا طرأ على حياة الرومان وأخلاقهم من انقلاب ، ففسد

أصرت بالزراعة وشجعت التجارة ، وانزعجت الرجال من الريف ، وعلمتهم عنف الحروب ومفاسد حياة المعسكرات ، وجاءت بمعادن أسبانيا النفيسة لتتفق على ملاذ الحياة وعلى التوسع الاستعماري وأمكن لـ إيطاليا من أن تعيش على ما اغتصبته من قبح أسبانيا وصقلية وإفريقية ، وقصارى القول أن هذه الحرب كانت المحور الذي يدور حوله تاريخ رومة من جميع نواحيه .

هذه آثار الحرب في رومة ، أما في قرطاجنة فقد كانت بداية نهايتها . لقد كان في وسعها ، وقد احتفظت بجزء كبير من تجارتها وإمبراطوريتها ، أن تحلّ ما يواجهها من مشاكل الإنعاش ، ولكن حكومتها الأبحركية قد بلغت من الفساد مبلغاً جعلها تلتقي على كاهل الطبقات الدنيا عبء الغرامة الحربية ، وأن تختار جراً من هذه الغرامة . وطلبت طوائف الشعب إلى هنيبال أن يخرج من عزلته وينقذ الأمة من محنتها ، واختير في عام ١٩٦ حاكماً عاماً لها . فلما تولى منصبه روع سراة المدينة إذ اقترح ألا يبقى قضاء المحكمة البالغ عددهم ١٠٤ في مناصبهم أكثر من سنة واحدة ، وألا يعاد انتخابهم إلى هذه المناصب إلا بعد عام من خروجهم منها . فلما رفض مجلس الشيوخ هذا الاقتراح عرضه على الجمعية الشعبية فأجازته ، وكانت نتيجة هذا القانون وما اتبع فيه من إجراء أن أنشأ من أقصر طريق نوعاً من الديمقراطية لا يقل عن مثيله في رومة . ثم حارب الرشوة واجتثها من أصولها ، وأنزل بالمرتشين أشد العقاب ، ورفع عن الأهلين ما فرض عليهم من الضرائب الإضافية ، ودبر موارد الدولة تدبيراً استطاعت به قرطاجنة قبل أن يحل عام ١٨٨ أن تؤدى جميع ما فرضته عليها رومة من غرامة حربية .

لكن أرباب الأموال أرادوا أن يتخلصوا منه فبعثوا في السر إلى رومة يقولون إن هنيبال يعد العدة لاستئناف القتال . وبذلك سببوا كل ما له من نفوذ ليحمي عدوه القديم ، ولكنه غلب على أمره واستجاب لمجلس الشيوخ إلى رغبة أغنياء القرطاجنيين ، بأن طلب تسليم هنيبال إلى

رومة ، ولكن الجندى القديم مر من بلاده ليلا = واجتاز على ظهر جواده مائة وخمسين ميلا حتى وصل إلى ثبوسوس *Thapsus* وركب منها سفينة إلى أنطاكية ( ١٩٥ ) حيث وجد أنتيوخوس الثالث *Antiochus* متردداً بين حرب رومة ومسانحتها ، فأشار عليه بحربها وأصبح فيها من قواد الملك . فلما هزم الرومان أنتيوخوس في مجنيزيا ( ١٨٩ ) اشترطوا انعقد الصلح معه أن يسلم هنيبال = فما كان من هذا القائد إلا أن فر أولاً إلى كريت ، ثم إلى بيشونيا *Bithynia* . فأخذ الرومان يطاردونه في كل مكان يلجأ إليه حتى أحاطوه في مكنته بالبحر ، وآثر هنيبال الموت على الأسر ، وقال في هذا : « دعوني أخفف عن الرومان ما يشغل بالهم من زمن طويل » فهم يظنون أنهم لا يطيقون الصبر حتى يلاق شيخ مثل منيته « (٢٢) » ونجرح السم الذي كان يحمله معه ومات في عام ١٨٤ ق . م في السابعة والستين من عمره ، وما هي إلا بضعة أشهر حتى تبعه إلى الراحة الأبدية ميبوقاهره الذي كان شديد الإعجاب به .

## الباب الرابع

### رومة الرواقية

٥٠٨ - ٢٠٢ ق. م

ترى أى صنف من الخلق كان أولئك الرومان البواسل الذين لا يقهرون ؟ وأى نظم صاغتهم حتى كانت لهم هذه القوة فى الأخلاق والسياسة المنقطعة النظير ؟ كيف كانت بيوتهم ومدارسهم ؟ وكيف كان دينهم ومبادئهم الخلقية ؟ وكيف استخرجوا من الأرض تلك الثروة التى كانوا فى حاجة إليها ليعمروا بها مدنهم النامية ويعدوا بها جيوشهم المتجددة على الدوام والتى لم تعرف الراحة فى يوم من الأيام ؟ وبأى نظام اقتصادى وأية مهارة انتفعوا بهذه الثروة خير انتفاع ؟ وكيف كان هؤلاء الناس فى طرقاتهم وحوانيتهم ، وفى هياكلهم ومسارحهم ، وفى علمهم وفلسفتهم ، وفى شيخوختهم وموتهم ؟ إنا إذا لم نلم كل الإلمام بما كانت عليه رومة فى عهد الجمهورية الأول ، عجزنا عن فهم ذلك التطور الشامل فى العادات والأخلاق والأفكار ، الذى أنتج فى جيل من الأجيال كاتو Cato الرواقى وفى جيل بعده نىرون الأبيقورى ، ثم بدل آخر الأمر الكنيسة الرومانية بالإمبراطورية .

## الفصل الأول

### الأسرة

كان ميلاد الأطفال نفسه مغامرة خطيرة في رومة ، فقد كانت العادات المألوفة تبيح للأب إذا ولد له طفل مشوه أو كان أنثى أن يعرضه للموت (١) . أما إذا لم يكن كذلك فقد كان يرحب بمولده ، لأن الرومان حتى في ذلك العهد البعيد ، وإن مارسوا عادة ضبط النسل إلى حد ما ، كانوا شديدي الرغبة في أن يكون لهم أبناء . ذلك أن الحياة الريفية قد جعلت الأبناء مصدراً من مصادر الثروة . ولذلك كان الرأي العام يندد بالعقم ، كما كان الدين يشجع على الإكثار من النسل بما يدخله في حقول الرومان من أن الواحد منهم إذا مات ولم يكن له ولد يعنى بقبوره ، قاست روحه ألوان الشقاء والعذاب إلى أبد الدهر . وكانوا إذا مضى على مولد الطفل ثمانية أيام احتفلوا حول موقد الدار احتفالاً رسمياً مهيباً بضمه إلى الأسرة والعشيرة . وكانت العشيرة (gens) تتألف من طائفة من الأسر الحرة تنتمي إلى أصل واحد ، وتسمى باسمه ، وتشارك بعضها مع بعض في العبادة ، وتبادل العون في السلم والحرب . وكان الولد الذكر يعرف باسمه الخاص الأول (praenomen) مثل بليوس Publius ، أو ماركس Marcus ، أو كايوس Caius ، وباسم عشيرته (nomen) مثل كورنيليوس Cornelius أو تليوس Tutlius ، أو يوليوس Julius ، وباسم أسرته مثل سيبو Scipio ، وشيشرون Cicero ، وقيصر Caesar . أما النساء فكان في أغلب الأحيان يتميزن بأسماء عشائرن وحدهن مثل كورنليا Cornelia ، وتليا Tullia ، وكلوديا Claudia ، ويوليا Julia . وإذا لم يكن للذكور في الأيام القديمة الأولى من الأسماء الأول ما يزيد على خمسة عشر اسماً ،



وكانت هذه الأسماء تتكرر في الأسرة الواحدة جيلاً بعد جيل تكراراً يجعل التمييز بين مسمياتها من أصعب الأمور ، فقد اعتاد الرومان أن يختصروا هذه الأسماء الأولى فيستعوضوا عنها بالحروف الأولى منها ويضيفوا إلى أصحابها اسماً رابعاً - وخامساً في بعض الأحيان - ليسهل تمييزهم بعضهم من بعض . ومن أمثلة ذلك أنهم كانوا يميزون سيبو قاهر هنيبال من سبيه الذي دمر قرطاجنة بتسمية الأول *P. Cornelius Scipio Africanus Major* ، والثاني *P. Cornelius Scipio Africanus Minor* الإفريقي الأصغر .

وكان الطفل يجد نفسه وقد اندمج كل الاندماج في أنحص النظم الرومانية الأساسية وأقواها أثراً وهو نظام الأسرة الأبوية . وتكاد سلطة الأب في هذه الأسرة أن تكون سلطة مطلقة من كل القيود ، كأنما الأسرة قد نظمت لتكون وحدة عسكرية من جيش في حرب دائمة ، وكان الأب وحده دون سائر أفراد الأسرة هو الذي له حقوق قانونية في عهد الجمهورية الأول ، فهو وحده الذي كان من حقه أن يشتري الملك ويحتفظ به أو يبيعه ، وأن يتعاند باسمه ، وحقى بائنة زوجه كانت في ذلك العهد ملكاً له . وإذا ما اتهمت زوجته بجرمة أحييت إليه ليحاكمها ويعاقبها بنفسه ، وكان في مقدوره أن يحكم عليها بالإعدام إذا خانت أو سرت مفاتيح خزائن خزه . وكان له على أبنائه حق الحياة والموت أو بيعهم في الأسواق بيع الرقيق . وكان كل ما يكسبه الابن يصبح في نظر القانون ملكاً خالصاً لأبيه ، ولم يكن من حقه أن يتزوج من غير موافقة والده . وكانت البنت إذا تزوجت بقيت تحت سلطان أبيها ، إلا إذا سمع لها أن تتزوج *Cum manu* أي أسلمها بنفسه إلى يد زوجها أو وضعها تحت سلطانه . وكان له على عبيده سلطة لأحد لها ، فكان هو وزوجته وأبناؤه ملك يده *mancipia* ، ومهما يبلغ هؤلاء العبيد من السن أو المنزلة فإنهم يقعون تحت سلطانه حتى يحررهم هو

أو « يطلقهم من يده » emancipate them « على أن العادات ، والرأى العام ، ومجلس العشيرة ، وقانون الريفورين (المقدمين) كانت تقيد حقوق « رب الأسرة » إلى حد ما . أما فيما عدا هذه القيود فقد كان يحتفظ بهذه الحقوق إلى أن يموت ، وكانت تبقى له ولو ذهب عقله أو أراد هو أن يتخلى عنها . وكان من آثارها أن قويت وحدة الأسرة فكانت هي الأساس الذى قامت عليه أخلاق الرومان وحكومتهم ، وأن أدب الرومان تأديباً يبعث في أخلاقهم صلابة وقوة خير ما توصف به أنها قوة رواقية وكانت قوانينهم في حرفيتها أشد منها صرامة في تطبيقها « وقلما كانوا يطبقون أسمى هذه القوانين ، وقلما أساءوا استخدام ما كان منها أقل قسوة ، فلم يكونوا ينفقون في سبيل حنان الآباء القوى الطبيعي على أبنائهم أو تعظيم الأبناء لآبائهم ، حتى لقد كانت شواهد القبور في رومة تبلغ من الرقة ما بلغته في بلاد اليونان وما بلغته عندنا نحن (٥) في هذه الأيام .

وإذ كانت حاجة الرجل إلى المرأة - وهى أشد من حاجتها إليه - فكسبها من الحقوق ما لا تستطيع القوانين أن تقف في وجهه ، فليس لنا أن نحكم على مكانة المرأة في رومة من القيود التى يفرضها عليها القانون . فقد كان يحرم عليها أن تظهر في دار المحكمة ولو كانت شاهدة . وإذا مات زوجها لم يكن لها أن تطالب بأى حق لها في ماله ، وكان له إذا شاء أن يحرمها من أن ترث شيئاً من هذا المال . وكانت في كل أدوار حياتها تحت رقابة رجل - أبها أو أخيها ، أو زوجها ، أو ابنها أو وصى عليها - لا تستطيع أن تتزوج أو تتصرف في مالها بغير رضاه . لكنها كان من حقها أن ترث وإن حدد هذا الميراث بما لا يزيد على مائة ألف سسترس Sesterce أى نحو (١٥,٠٠٠ ريال أمريكى) . أما الملك فلم يكن مقيداً بمحد أقصى وكثيراً ما أصبحت النساء في تاريخ الجمهورية

(٥) يقصد الأمريكين . (المترجم)

المتأخر من ذوات الثروات الطائلة لأن أزواجهن كانوا يهربون لمن أملاكهم ليتخلصوا بذلك من عليهم من التزامات إذا أفلسوا في تجارة ، أو حكم عليهم بتعويض ، أو ليمتصوا من ضرائب الشركات ، وغير ذلك من الأخطار التي لا نهاية لها . وكان لها في شئون الدين شأن غير قليل ، فكان لها أن تكون كاهنة ، وكان من الواجبات المفروضة على كل كاهن تقريباً أن تكون له زوجة ، فإذا ماتت حرم من منصبه . أما في المنزل فكانت هي سيده المعلقة *mea domina* ، ولم تكن كالزوجة في الحياة اليونانية تمجذ في جناح الحريم بل كانت تتناول الطعام مع زوجها وإن كانت تجلس منتصبة ويجلس هو متكئاً . وكانت لا تقوم إلا بأقل قدر من الخدمة المنزلية . وذلك بأنه كان لكل مواطن تقريباً عبد يقوم على خدمته . وكان لها أن تغزل لتدل بذلك على دماثة أخلاقها ، ولكن أهم واجباتها المنزلية هو مراقبة خدمها . على أنها مع ذلك كانت تحرص على أن تربي بنفسها أطفالها . وكان هؤلاء الأبناء يجزونها على صبرها وقيامها بواجبات الأمومة بما يقدمونه لها من دلائل الحب العميق والإجلال العظيم ، ولما كان زوجها يجعل سيادته الشرعية عليها تغطي على حبه لها .

وكان الأب والأم ، ودارهما وأرضهما وأملاكهما ، وأطفالها الصغار وأبنائهما المزوجون ، وأحفادهما أبناء هؤلاء الأبناء وزوجاتهم وعبيدهم ومواليهم - كان هؤلاء كلهم يؤلفون الأسرة الرومانية *Familia* ، ولم تكن هذه الكلمة عندهم تعنى أسرة بقدر ما تعنى بيتاً بكل من فيه ، وما فيه . فلم يكن هذا المعنى مقصوراً على جماعة من ذوى القربى ، بل كان يعنى مجموعة من الأشخاص المملوكين والأشياء المملوكة ، يخضعون كلهم ، وتخضع كلها ، لأكبر الذكور سنّاً . وفي نطاق هذا المجتمع الصغير الذي يضم في داخله وظائف الأسرة ، والكنيسة ، والمدرسة ، والنظم الصناعية والحكومية ، شب الطفل الروماني وترعرع على حب الطاعة والتقوى ، فكان منه مواطن قوى صلب العود في دولة لا تغلب .

## الفصل الثاني

### دين رومة

#### ١ - الآلهة

لقد كانت الأسرة الرومانية رابطة بين الأشخاص والأشياء ، كما كانت رابطة بين الأشخاص والأشياء من جهة والآلهة من جهة أخرى . وكانت هي المركز الذي يلتف حوله الدين ، والخلق ، والنظام الاقتصادي ، وكيان الدولة بأكملها ، كما كانت هي المنبع الذي تستمد منه هذه المقومات كلها . وكان كل جزء من أملاكها مهما صغر وكل مظهر من مظاهر وجودها يرتبط ارتباطاً وثيقاً جديداً بالعالم الروحي ، فكان الطفل يعلم بالقدوة الصامتة الفصيحة أن نار الموقد التي لا تمحى ليست إلا رمز الإلهة فستا Vesta ومادتها ، وأنها ، هي الشعلة المقدسة التي ترمز إلى حياة الأسرة وإلى دوامها . ومن أجل هذا كان من أوجب الواجبات ألا تنطفئ هذه النار ، وأن يُعنى بها العناية « المقدسة » وأن تغذى بنصيب من كل وجبة . وكان الطفل يرى فوق الموقد النصبات (\*) تتوجها الأزهار وتمثل آلهة الأسرة أو أرواحها المقدسة : إللار Lar (\*\*) الذي يحرس حقولها ومبانيها وسعادتها ومصيرها ، والپينات Penates أو الآلهة الداخلية التي تحمي ما تجمع للأسرة في مخازنها وأصونتها ويأدرها ، وكان الإله يانوس Janus يحوم حول

(\*) النصبة الصورة تمجد . ( المترجم )

(\*\*) إللار : أحد الآلهة المحليين وهو تسكن في الأصل ولكن الرومان جعلوا فيما بعد أحد الآلهة الراقية للأسرة .

عتبة الدار وإن كانت الآعين لا تراه . وكان ذا وجهين ، وليس معنى هذا أنه كان مخادعاً بل معناه أنه كان يرقب الداخلين والخارجين من كل باب . وكان الطفل يعلم أن أباه هو الحافظ للأسرة وأنه رمز القوة الخلاقة الداخلية (genius) التي لا تغنى بفناء الجسم بل يجب أن تتغذى على الدوام عند قبر الأب . وكانت الأم هي الأخرى تحمل رباً من الأرباب ، وكان عليه أن يعاملها أيضاً معاملة الآلهة . وكان فيها يونيو Juno وهو روح قدرتها على الحمل يقابل قدرة الأب على الخلق . وكان للطفل أيضاً يونيو Juno وهو ملاكه الحافظ وروحه أو النواة الإلهية في خلافة الفاني . وكان يقال له فولاً يبعث في قلبه الرهبة ، إنه يحيط به من كل مكان أطباق رحيمة Di Manes هي أطباق الذكور من أسلافه التي كانت أقنعة وجوههم الرهيبية معلقة على جدران المنزل تحذره من أن يتنكب طريق هؤلاء الأسلاف ، وتذكره بأن الأسرة لا تتألف فقط من أولئك الذين كانوا في الأيام الحالية أو سيكونون في الأيام المقبلة أعضاء فيها بأجسامهم ، والذين يكونون لهذا السبب جزءاً من مجموعها الروحي ووجدتها الأبدية .

وكانت أرواح أخرى تأتي لمعونته كلما كبر : فكبوا Cuba نحرسه وهو نائم وأبيونا Abeona تهدي خطاه ، وفيلينا Fabulina تعلمه الكلام . وإذا ما غادر المنزل وجد نفسه مرة أخرى في حضرة الآلهة أينما جل . وكانت الأرض نفسها آلهة فهي تارتا تلس Tellus ونارة تراماتر Terra Mater أي الأرض الأم ، وكانت أحياناً هي المريخ Mars أي الأرض التي يطؤها بقدميه وخصبها المقدس ، وأحياناً تكون هي الآلهة الصالحة Bona Dea التي تمتد النساء والحقول بالأرحام الخصيبة . وكان في المزرعة إله معين لكل عمل وكل بقعة فيها ، پومونا Pomona للنباتين ، وفونس Faunus للماشية ، وبالس Pales للمراعى ، واستركيولس Sterculus لأكوام السماد ، وزحل Saturn للزروع ، وسيريز Ceres للحاصلات ، وفيرناكس Fornax لتحميص البزرة في التنور ، وفلكان Vulcan لإيقاد النار .

وكان يشرف على الحدود الإله العظيم ترمينس *Terminus* وهو يتمثل ويصعد في الحجارة والأشجار التي تحدد المزارع ، وإذا كانت الأديان - غير الرومانية تنطلق إلى السماء ، فإن الرومان أنفسهم لم يكونوا يتكبرون أن فيها هي الأخرى آلهة ، ولكن المحور الذي كانت تدور حوله أعظم مظاهر تقواه وإيمانه وأخلص كفاراته واستعطافه كان هو الأرض أم حياته ومصدرها ، ومنزل أمواته ، والمربية الساحرة للبذور النامية ، وإذا ما حل شهر يناير من كل عام أقيمت الصلوات للارات *Lares* الأرض في عيد ملتقى الطرق *Compitalia* أو *Crossroads* البهيج ، وإذا أقبل شهر يناير قدمت الهدايا الغالية مرضاة لتلس *Tellus* واستندراباً لعطفه على كل المزروعات ، وفي شهر مايو من كل عام يسير كهنة « إخوان أرفال *Arval* » إلى إخوان الحرث في موكب غنائى حول حدود المزارع المجاورة لهم بطوقون الحجارة بتيجان من الزهر ، ويرشون عليها دماء الأضاحى ، ويدهون المريح (الأرض) أن تخرج الفاكهة الوفيرة . ويرى من هذا أن الدين كان يؤمن الملكة ، ويزيل أسباب الشجناء ، ويكرم العمل في الحقول ، فينشئ فيه الشعر ، ويؤلف فيه المسرحيات ، ويقوى الجسم والروح بالإيمان والعمل .

ولم يكن الروماني ، كما كان الإغريقي ، يفكر في آلهته كأن لها صوراً كصور الآدميين ، ولم يكن يسميها إلامينا *Mumina* أى الأرواح ، وكانت هذه الآلهة في بعض الأحيان معنويات مجردة كالصحة ، أو الشباب ، أو الذاكرة ، أو الحظ ، أو الشرف ، أو الأمل ، أو الخوف أو الفضيلة ، أو العفاف ، أو الوفاق ، أو النصر ، أو رومة ، وكان منها أرواح للمرض يصعب استرضائها كالأطياف وأرواح الموتى ، ومنها أرواح فصول السنة ، مثل *Maia* روح شهر مايو ، ومنها آلهة الماء مثل نبتون *Neptune* ، وأرواح للغابات أو الآلهة التي تسكن الأشجار مثل سلفانوس *Sivanus* ، وكان بعضها يتخصص الحيوانات المقدسة كالخصيان أو الحيوان الذبيح ، أو الإوز المقدس الذي كان المتقون يحفظون بها فوق الكهتول

لا يناله أحد بأذى ، ومنها أرواح التناسل والإنتاج : تنومس يشرف على الحمل ، ولوسينا تحمى الحيض والولادة ، وكان *Priapus* إلها للإخصاب عند اليونان ، ولكنه سرعان ما سكن رومة ، وكانت العذارى والأمهات ( إذا كان لنا أن نصدق القديس أوغستين الغاصب ) يجلسن على قضيب تمثاله ليضمن بذلك استعدادهن للحمل (٢) . وكانت صور خليفة فاحشة لهذا الإله تزين كثيراً من الحدائق . وكان السذج من الأهليين يلبسون صوراً صغيرة منه ظاهر فيها قضيبه لتبهيم القدرة على التناسل أو ترد عنهم « العين الحاسدة » . وبجمل القول أننا لا نعرف قط دينا يبلغ فيه عدد الآلهة ما بلغه عند الرومان ، ويقدرها فارو بثلاثين ألفاً ، ويشكو *پترونيوس* من أن بعض المدن الإيطالية كان فيها من الآلهة أكثر ممن فيها من الرجال ؛ لكن الذين يسميهم *پترونيوس* *deus* لم يكونوا كلهم آلهة ؛ لأن كلمة *deus* كانت تعنى عند الرومان قديساً أو إلهاً .

وكان يمكن تحت هذه الأفكار الأساسية حشد من العقائد الشعبية المتعددة الأشكال ، من عبادة الطبيعة ، والدكاكيرية (*feteshism*) ، والطوطمية والإيمان بالسحر ، والمعجزات ، والرقى ، والخرافات ، والهرمات ، ومعظمها عقائد باقية من أيام سكان إيطاليا فيما قبل التاريخ ، ولعلها باقية من أيام أسلافهم الهندوربيين جاءوا بها من موطنهم القديم في قارة آسية . وكان الكثير من الأشياء والأماكن والأشخاص مقدساً (*sacer*) محرماً مسه أو تدنيسه ، ومن هؤلاء الأشخاص الأطفال الحديثو الولادة ، والنساء في وقت الحيض ، والمجرمون إذا أدينوا . وكانت مئات من الصيغ اللفظية أو المبتكرات الآلية تستخدم للوصول إلى غايات طبيعية بوسائل خارقة للطبيعة ، فكانت التمايم شائعة بينهم لا يكاد يخلو منها واحد منهم ؛ وكان كل طفل تقريباً يلبس « بُلَّة » *Bulla* أو طمساً ذهبياً معلقاً في عنقه ، وكانت تماثيل صغيرة تعلق على الأبواب أو الأنهار لقرود الأرواح الخبيثة ، وكانت الرقى والتعاويذ السحرية تستخدم لمنع الأخطار .

وللشفاء من الأمراض « وإنزال المطر من السماء » وإهلاك جيوش الأعداء ، وإثلاف محصولات العدو أو إهلاكه هو نفسه . ومن أقوال بلني Pliny في هذا : « كلنا نخشى أن تصيبنا اللعنات أو الطلسم بالسوء (٤) » . كذلك يرد ذكر الساحرات في أقوال هوراس Horace ، وفرجيل Virgil ، وتيبولوس Tibulus ، ولوشيان Lucian . وكان الاعتقاد السائد أنهم يأكلن الأفاعي ويطنن في الهواء ليسلا . ويعصرن السم من أعشاب لا يعرفها غيرهن ، ويقتلن الأطفال ، ويحبين الموتى . ويلوح أن الرومان جميعاً ، إلا قليلاً من المتشككين ، كانوا يؤمنون بالمعجزات ، وبالآل والطيرة ، وبأن التماثيل تتحدث وتعرق (٥) ، وبأن الآلهة تنزل من جبل أولمبس Olympus . لتحارب في صف الرومان . وبأن الأيام الفردية الأسماء محظوظة ، والزوجية الأسماء منحوسة ، وبأن الحوادث الغريبة تنبئ بالمسئلة . ويحتوى تاريخ بلني على عدة مئات من أمثال هذا الإنباء يسجلها كلها بوقاره الفاسق . وفي مجلدات بلني الأكبر Pliny من التنبؤات ووسائل العلاج السحرى ما يصح لنا أن نسمي تاريخه « تاريخ خوارق الطبيعة » . وكثيراً ما كان يحدث أن تؤجل أهم الأعمال التجارية أو الحكومية أو الحربية أو تُلغى إلغاء تاماً إذا تشاءم الكاهن بأن وجد شيئاً غير مألوف في أمعاء ذبيحة ، أو سمع قصص رعد في السماء .

وكانت الدولة تبدل كل ما في وسعها لتتحد من الإسراف في هذه العادات ، وكان يطلق عليها ذلك اللفظ الذى يعبر عنها أدق تعبير وهو لفظ Supersitits أى العقائد الدينية المفرطة . ولكنما كانت لا تقعد قط عن استغلال تقوى الشعب لتثبيت دعائم الحكم والنظام الاجتماعى فكيف آلهة الريف لتوائم حياة الحضر ، وشادت موقداً قومياً للإلهة قستا ، وعينت طائفة من العذارى القسنيات لتقوم على خدمة نار المدينة المقدسة . وأخرجت من مجموع آلهة الأسرة والمزرعة والقرية الآلهة القومية للدولة di indigetes ، ونظمت لهذه الآلهة عبادة جديدة جميلة المنظر تقوم بها الدولة باسم جميع المواطنين .



وكان أحب هذه الآلهة القومية الأولى إلى قلوب الشعب الإله جوبيتر أو جوف Jupiter or Jove وإن لم يكن هذا الإله قد أصبح ملكها كما أصبح زيوس Zeus عند اليونان . بل كان في القرون الأولى من حياة رومة لا يزال قوة نصف معنوية يمثل رقعة السماء المتألثة وضياء الشمس والقمر وقصف الرعد . وكان في صورة جوبيتر فلوڤيوس Jupiter Fluvius يمثل شويويا من المطر المخصب . وقد كان فرجيل وهوراس نفساهما يستعملان في بعض الأحيان لفظ « Joue » مرادفاً للفظ المطر أو السماء<sup>(١)</sup> . وكانت أكثر نساء رومة ثراء إذا أجذبت السماء يسرن حافيات في موكب كبير إلى قل الكهتولين حيث هيكل جوبيتر تونانز Jupiter Tonans - جوف المرعد - ليستسقين . ولعل لفظ جوبيتر محرف عن ديسپاتر Diuspater أو ديسپتر Diespeter أى إله السماء . ولعل يانوس Janus الذى كان في الأصل يسمى ديانوس Dianus كان يؤلف هو وجوبيتر في بداية الأمر إلهاً واحداً ، وكان يرمز به أولاً إلى روح باب الكوخ ذى الوجهين ثم إلى باب المدينة . ثم إلى أية فتحة أو بداية كبداية اليوم أو السنة . وكانت أبواب هيكله لا تفتح إلا في أيام الحرب ليخرج منها مع جيوش رومة لهزيمة آلهة الأعداء . وكان المريخ Mars إلهاً معظماً عند الشعب منذ بدأ بعظم جوبيتر . وكان أولاً إله الحرث ، ثم أصبح إله الحرب ، ثم كاد أن يكون هو فيما بعد رمز رومة وشعارها ، وكانت كل قبيلة في إيطاليا تطلق اسمه على شهر من الشهور ، ولم يكن زحل الإله القوي للبذرة الحديثة الزرع (Sata) أقل قدماً من جوبيتر والمريخ ، وكانت الأساطير تصوره على أنه ملك من ملوك ما قبل التاريخ أخضع القبائل كلها لقانون واحد وعلمها الزراعة وأقر السلام والمشايع في العهد الذهبي من عهد زحل Saturnie Regina

وكانت إلهات رومة أقل قوة من آلهتها ، ولكنهن كن أحب إلى قلوب الشعب من الآلهة المذكور . وكان من هذه الإلهات يونو رجينا Juno Regina

ملكة السماء وحامية الأنوثة والزواج والأمومة . وكانوا يوصون بالزواج في شهرها - شهر يونيو (٧) - ويقولون إن الزواج فيه أسعد الزيجات ؛ وكانت مينيرفا Minerva إلهة الحكمة (mens) أو الذاكرة . والصناعات اليدوية وطوائف الصناع . والممثلين والموسيقين والكتابة . وكانت الهلاديوم Palladium التي تقف عليها في اعتقادهم سلامة رومة صورة صغيرة للإلهة پلاس مينيرفا Pallas Minerva مدججة بالسلاح جاء بها إنياس Aeneas في زعمهم من طروادة إلى رومة بأساليب الحب والحرب . وكانت فينيوس Venus ( الزهرة ) إلهة الشهوة ، والزواج . والإنخصاب . وكان شهرها المقدس هو شهر إبريل شهر تفتح الأزهار Aperire . وكان الشعراء أمثال لكريشيوس Lucretius وأوفيد Ovid يرون فيها المثلث الغرائي لجميع الكائنات الحية . وكانت ديانا Diana إلهة القمر والنساء والولادة والصيد والغابات وسكانها من الوحوش ؛ وكانت في زعمهم روح شجرة جىء بها من أريشية (Aricea) حينما خضع هذا الإقليم من أقاليم لانيوم لحكم رومة . وكان بالقرب من أريشيا بحيرة نيمى Nemi وأيكها . وكان في هذه الأيكة حزار ديانا ملجأ الحجاج الذين كانوا يعتقدون أن هذه الإلهة قد ضاجعت في هذا المكان فريبوس Virbius ملك الغابات الأول . ولكي يضمن دوام إخصاب ديانا وإخصاب الأرض كان خلفاء فريبوس - وهم كهنة الصالدة وأزواجها - يستبدل بهم جميعاً واحداً بعد واحد أى عبد قوى يعود نفسه بفصن ( يسمى عندهم بالفصن الذهبي ) يأخذه من شجرة البلوط المقدسة إحدى أشجار الأيكة ويهاجم الملك (\*) ويذبحه . وقد بقيت هذه العادة إلى القرن الثاني بعد ميلاد المسيح (٨) .

هذه إذن هي الآلة الكبرى لدين رومة الرسمي ؛ وكان للأهلين غير هؤلاء أبواب قومية أصغر منها ولكنها لم تكن تقل عنها عبة لدى الرومان ؛ ومن هذه

(\*) يقصد ملك الأيكة أى صورة له . ( المترجم )

الأرباب الصغرى هرقل Hercules إله الفرح والخمر الذى لم يتورع عن أن يقامر وهو مبتهج مع قندلفت هيكله لينال منه محظية (١). وكان عطارد (Mercury) راعى التجار والمثليين والصوص . وكانت آپس Aps إلهة الثروة وبلونا Bellona إلهة الحرب ، وكان غير هؤلاء أرباب ذكور وإناث يخطئهم الحصر . ولما أن بسطت رومة سلطانها جاءت إليها آلهة جديدة . وكانت في بعض الأحيان إذا غلبت مدينة جاءت منها بالهتها لتضمها إلى مجمع الآلهة الروماني دليلاً على غلبتها وضماناً لهذه الغلبة كما فعلت ييوني إلهة ثيبي حين قادتها أسيرة إلى رومة ؛ وكان سكان الأقاليم النائية إذا جاءوا إلى العاصمة أنوا معهم بالهتهم ليثبتوا فيها أقدامهم حتى لا تبحث أصول أولئك السكان الجدد الروحية والأخلاقية اجتثاثاً مفاجئاً لسبب من الأسباب . وكذلك يفعل اليوم المهاجرون إلى أمريكا فيأتون إليها بالهتهم . ولم يكن الرومان يأبهون بمجيئ هؤلاء الآلهة الأجانب ؛ وكان معظمهم يعتقدون أنهم إذا أراحوا التمثال من مكانه أراحوا الإله معه . ومنهم كثيرون كانوا يؤمنون بأن التمثال نفسه هو الإله (٢) .

على أن بعض الآلهة الجديدة لم تغلب ، بل كانت هي الغالبة . فقد تسربت إلى العبادات الرومانية بطريق التجارة والصلات الحربية والثقافية التي نشأت بين الحضارتين الرومانية واليونانية . وقد حدثت هذه الصلات أول الأمر في كهنانيا ثم جنوبي إيطاليا ثم صقلية ، وانتهت آخر الأمر في بلاد اليونان نفسها . وكان في آلهة دين الدولة شيء من التجرد المعنوي وبرود الطبع ؛ وكان من المستطاع رشوم بالقرايين والتضحيات ، ولكنهم قلما كانوا يمدون عبادهم بالراحة أو الإلهام الفردي ؛ وكانوا من هذه الناحية يختلفون عن آلهة اليونان ذوى الصفات البشرية الممثلين مغامرة وفكاهة وشعراً . ومن أجل هذا رحب الشعب الروماني بآلهة اليونان وأقام لهم الهياكل ، وسره أن يتعلم ما يتطلبه أولئك الآلهة من مراسم وطقوس ، وكذلك سر الكهنة الرسميين أن يجتدوا أولئك الجند الجدد لبث

النظام والطمانية في النفوس ، فضموهم إلى أسرة رومة المقدسة ومزجوهم كلها استطاعوا بأقرب الآلهة الوطنية الماثلة لهم . فجاء من عهد بعيد أى من عام ٤٩٦ ق . م ديمتر Demeter وديونيسيوس Dionysius ومزجا بسيريس Ceres وليبر Liber ( إله العنب ) واستقبل كاستر Castor وپلکس Pollax بعد اثني عشر عاماً من ذلك الوقت وصارا حامبي رومة : وشيد في عام ٤٣١ هیکل لأپلون Apollo الشافي لعله يخفف من وباء طاعون فشا في رومة وقتئذ ، وفي عام ٢٩٤ جىء إلى رومة من إپدورس Epidaurus إيسكلاپیوس Aesculapius إله الطب عند اليونان في صورة أفعون ضخم (١) ، وشيد على جزيرة في نهر التیبر معبد في صورة مستشفى تكريماً له وجىء بکرونس Cronus اليوناني وقيل إنه لا يختلف في شيء عن زحل ، ومزج پوسيدون Poseidon بنبتون Neptune وأرتميس Artemis بديانا Diana وهفستس Hephaestus بفلکان Vulcan ، وهرقل Heracles بهرقول Hercules ، وهيدس Hades بپلوتون Pluto وهرمس Hermes بمطارد Mercury ، وارتفع جوبتر بفضل الشعراء إلى زيوس خير زيوس اليونان ، فصار شاهد الأيمان الصارم وحارسها « وقاضى الأخلاق الملتحي ، والقيم على القوانين » وإله الآلهة « وهيئت عقول الرومان المتعلمين على مهل لقبول عقائد التوحيد الرواقية واليهودية والمسيحية .

### ٣ — السكينة

واستخدمت إيطاليا نظاماً من الكهنوت محكم الوضع لتضمن به معونة هؤلاء الأرباب . وكان الأب في منزله كاهناً ، ولكن الصلوات العامة كان يرأسها جماعات (Collegia) من الكهنة ، تملأ كل منها ما يخلو في صفوفها من الأمكنة ويرأسها كلها حبر أعظم Pontifex maximus تختاره الجمعية المثوية . ولم تكن عضوية هذه الكليات المقدسة تحتاج إلى تدريب

نخاص ؛ بل كان في وسع كل مواطن أن ينضم إليها أو يخرج منها ؛ ولم تكن تؤول مرتبة أو طبقة منفصلة عن سائر المراتب أو الطبقات ؛ ولم يكن لها أى سلطان سياسى عدا أن الدولة كانت تستخدمها أداة من أدواتها . وكانت تستولى على إيراد بعض أراضي الدولة للمستعين به على العيش ؛ وكان لها عبيد يقومون على خدمتها ؛ وقد أصبحت بتوال الأجيال عظيمة الثراء بما كان يحبسها عليها أنقياء الناس من الأموال .

وكانت الكلية الدينية الكبرى في القرن الثالث قبل المسيح تضم تسعة من الأعضاء ، وكان هؤلاء الأعضاء يحتفظون بالحوليات التاريخية ، ويسجلون القوانين ، ويقرعون الغيب ، ويقرعون القرابين ، ويظهرون رومة مرة في كل خمس سنوات . وكان يساعد هؤلاء الأحرار في القيام بالاراسم الرسمية خمسة عشر كاهناً آخر يسمون فلميني flamine - أى موقدى فيران الأضاحى . وكان ثمة طوائف من الأحرار أقل من هؤلاء شأنًا يؤدون واجبات خاصة : فالساليون Salii أو القافرون كانوا يستقبلون العام الجديد بنوع من الرقص المقدس للمريخ ، والفتيالي fetiales يصدقون على عقد الصلح ، وإعلان الحرب ، واللورسي Luperci أو إخوان الذئب يقومون بطقوس لوپر كاليا Luperalia العجيبة . وكانت طائفة العذارى القسئية Vestal Virgins تعنى بموقد الدولة وقرشه في كل يوم بالماء المقدس تأخذه من عين الحورية المقدسة إيجيريا Egeria ؛ وكان هؤلاء الراهبات ذوات الثياب البيض والخمر البيض يُحترن من بين الفتيات اللاتي تراوح سنهن بين السادسة والعاشرة ، وكن يقسمن بأن يظللن عذارى في خدمة الإلهة فستا ثلاثين سنة ، وينان في نظير هذا ضرورياً من الامتيازات والتكريم وإذا اقترفت إحداهن جريمة العلاقات الجنسية ضربت بالعصى ودفنت وهي على قيد الحياة ، وقد سجل المؤرخون الرومان اثنتي عشرة جريمة من هذا النوع ؛ فإذا قضين الثلاثين عاماً كان لهن أن يتركن خدمة الإلهة ويتزوجن ، ولكن قل منهن من كانت تتاح لها هذه الفرصة أو تغتنمها إذا أتاحت لها (١٢) .

وكانت أعظم طوائف الكهنة نفوذاً طائفة العرافين التسعة الذين كانوا يدرسون إدارة الآلهة ومقصدهم بانجاء الطيور في الأيام الأولى (\*) . وبالفحص عن أحشاء الحيوانات المضحاة فيما بعد ، فكان كبار الحكام يستطلعون الطلع قبل كل عمل هام من أعمال السياسة أو الحكم أو الحرب . ثم يفسر العرافون ما يجده الحكام ، أو يفسره لهم مفتشو الأكباد *haurspices* الذين تلقوا فهم هذا من بلاد الكلدان أو من أمم قباهم عن طريق إتروريا . ولم يكن الكهنة على الدوام بمنجاة من الإغراء بالمال ، ولذلك كانوا في بعض الأحيان يوقعون بين أقوالها وبين حاجات من يذهب لاستشارتهم . من ذلك أن أى قانون لا يتفق مع مصلحة طائفة أو جماعة من الناس كان يمكن تعطيله إذا قيل إن اليوم الذى ينظر فيه القانون يوم مشوم لا يصلح العمل فيه . وكان فى الاستطاعة إقناع الجمعية بالموافقة على إعلان الحرب إذا قيل لها إن اليوم الذى يطلب إليها إعلانها فيه يوم سعيد (١٣) . وكانت الحكومة فى الأزمان الخطيرة تدعى أنها تعرف ما تريده الآلهة بالرجوع إلى الكتب السبيلية *Sibylline* ، وهى الكتب التى سجلت فيها نبوءات سييل *Sibyl* أو كاهنة أبولون *Apollo* فى كومية *Cumae* . وكان فى وسع الأعبان أن يوثروا فى الشعب بهذه الوسائل وبالرسل الذين كانوا يرسلونهم إلى هاتف دلتى *The oracle at Delphi* فى بعض الأحيان . وبذلك يوجهونهم فى أى اتجاه يشاعون ، ويكادون يبلغون كل غاية يبغيونها (١٤) .

ولم يكن يقصد بطقوس العبادات إلا أن تقدم هدية أو ضحية للآلهة لكسب عونها أو انتفاء غضبها . وكان الكهنة يقولون إن الاحتفالات التى تقام لهذا الغرض لا تثمر ثمرتها إلا إذا روعى فيها منتهى الدقة فى الأقوال والحركات ، وهى

(\*) ومن ثم اشتقت من هذا اللفظ *Augurs* ومعناها حامل الطيور *aves-gero* ، و *Auspices* فحص الطيور *aves-specio* . ولعل الإنسان البدائى قد عرف كيف يتنبأ بأحوال الجو من حركات الطير .

دقة لا يستطيع غير الكهنة أن يشرفوا عليها . وإذا وقع خطأ في طقس من هذه الطقوس أيّاً كان نوعه وجبت إعادته من جديد ولو تطلب ذلك إعادته ثلاثين مرة . وكان معنى لفظ Religio هو أداء الطقس الدينى بالعناية التى يحتمها الدين<sup>(١٥)</sup> . وكان أهم ما فى الاحتفال هو التضحية Sacrifice ، ومعنى اللفظ مشتق من كلمة Cacer اللاتينية ومعناها ملك للإله . وكانت التضحية فى البيت تتخذ عادة شكل قطعة من كعكة توضع على الموقد أو كبة من النبذ تلقى فى نار البيت ، وتكون فى القرية أول ثمرة تخرجها الأرض ، وقد تكون كبشاً أو كلباً أو خنزيراً ، وتكون فى المناسبات العامة فرساً أو خنزيراً أو شاة أو ثوراً ، وكانت الثلاثة الحيوانات الأخيرة تذبح جميعها فى أكبر المناسبات أهمية فى عيد السو أو فى طوريليه Su - ove - taur - illa ( أى عيد الخنزير والشاة والثور ) . وكانوا يعتقدون أنه إذا تليت صيغ خاصة على التضحية استحالت إلى الإله الذى يراد منه أن يتقبلها ، وعلى هذا الاعتبار كان الإله نفسه هو الذى يضحي به<sup>(١٦)</sup> . وإن كانت أحشاء الحيوان وحدها هى التى تحرق على المذبح ، وكان الكهنة والناس يأكلون كل ما بقى منه ، فقد كان هؤلاء يأملون أن تثقل قوته ومجده إلى عبده المحتفلين بعبده . وكان يضحي بالآدميين فى بعض الأحيان ، ومما يجدر ذكره أنه كان لا بد من صدور قانون فى عام ٩٧ بعد الميلاد لتحريم هذه العادة . ثم حورت هذه الكفارة تحويراً يبيع للرجل أن يضحي بحياته للدولة كما فعل القنصل بيليوس ديسيوس Publius Decius وولده ، وكما فعل ماركس كورتىوس Marcus Curtius إذ ألقى بنفسه فى أخدود شقه زلزال فى السوق العامة ليسكن بذلك غضب القوى الأرضية الخفية ، ونقول القصة بعد ذلك إن الشق قد التعم وإن الأمور قد عادت إلى مجاريها<sup>(١٧)</sup> .

وكان احتفال التطهير أكثر من هذه الطقوس متعة ، وكان هذا التطهير يحدث الممنصولات الزراعية أو لقطعان الماشية أو للجيش أو المدينة . وكانت

الطريقة المتبعة في هذا الاحتفال أن يطوف موكب بالشىء المراد تطهيره ، ويقدم له الصلوات والذبائح ، فيتطهر بذلك من المؤثرات السيئة ويرد عنه الشر . ولم تكن الصلوات قد خلصت كل الخلاص من الرقى السحرية ، وكان اللفظ الذى يطلق عليها وهو كارمن Carmen يعنى الأنشودة والرقية جميعاً ، ويعترف بلنى صراحة بأن الصلاة ضرب من الأقوال السحرية (١٨) . وإذا ما تليت الصيغة حسب الأصول المرعية ووجهت إلى الإله الذى يجب أن توجه إليه حسب سجل الآلهة indigitamenta الذى جمعه الكهنة واحتفظوا به ، فإن الرجاء لا بد أن يجاب ؛ فإن لم يجب فإن غلطة ما قد حدثت في الطقوس المرعية ، وقريب من السحر وذو صلة به القوتا vota أو النذور التى كان الناس يطلبون بها معونة الآلهة ، وكانت هياكل عظيمة تشاد في بعض الأحيان وفاء بهذه النذور ، وتوحى النذور الكثيرة التى كشفت بين خلفات الرومان على أن الدين كان يملأ قلوبهم ، وعلى أنه كان يمتزج به ويلطفه تقى وشكر على النعم ، وشعور بالصلة القوية بين الناس وبين قوى الطبيعة الخفية . ورغبة أكيدة في أن يكون الناس على وفاق مع هذه القوى جميعها . هذا ما كان للدين من أثر في قلوب الشعب ، أما دين الدولة فكان على النقيض من هذا . كان شكلياً جامداً ، لا يعدو أن يكون نوعاً من العلاقة القانونية التعاقدية بين الحكومة والآلهة . ولما أن تسربت إلى البلاد أديان جديدة من الشرق المغلوب ، كان أول ما تضعف في الدولة الرومانية هو الدين الرسمي ، أما الإيمان العميق ذو المظاهر الجميلة الجلذابة ، والطقوس المنتشرة في الريف . فقد ظلت تقاوم الأغلال في صبر وعناد طويلين . ولما تغلب الدين المسيحي في آخر الأمر استسلم بعض الاستسلام إلى هذا الإيمان الربيعي القديم فأخذ عنه كثيراً من عقائده وطقوسه . وكان ذلك الأخذ عن حكمة وأصالة رأى ، ولا تزال هذه الطقوس باقية في العالم المسيحي إلى هذه الأيام ، وإن تشككت بأشكال جديدة وعبر عنها بألفاظ غير الألفاظ القديمة .



### ٣ - الأعياد

إذا كانت العبادات الرسمية مكتوبة صارمة فإن ما كان فيها من أعياد قد عوضها عن هذه الصرامة وصَوَّرَ الناس والآلهة في صورة أبهى وأجل منظرًا . فقد كانت السنة تزدان بأكثر من مائة يوم مقدس (feriae) من بينها اليوم الأول من كل شهر ، وقد تشمل أحياناً اليومين التاسع والخامس عشر . وخصصت بعض هذه الأعياد لتقديس الموتى وأرواح العالم السفلى ؛ وكان يقصد بالأعياد وما يقام فيها من احتفالات استرضاء الموتى وإقضاء غضبهم ، فكانت الأسر الرومانية تحتفل في الأيام ما بين ١١ ، ١٣ من شهر مايو احتفالاً رهيباً بعيد الأرواح الميتة Lemures ، فكان الأب في هذا العيد يبصق من فمه فولا أسود وهو ينادى : « بهذا القول أنجي نفسي وأبنائي . . . إذهبي يا أطيف أسلافي ! » (١٩) ولم تكن أعياد البارنتاليا parentalia والفراليا Feralia التي تقام في شهر فبراير إلا محاولات أخرى من هذا النوع لاسترضاء الأموات الخيفيين ؛ لكن معظم الأعياد كانت مناسبات للمرح وملء البطون ؛ وكثيراً ما كان العامة يتخلونها فرصاً للإباحية الجنسية ، وشاهد ذلك ما يقوله أحد الأشخاص في مسرحية هزلية لبلوتس : « في وسعك أن تأكل ما تشاء » وقد هب حيث تشاء » وتعجب من تشاء ، وعلى شريطة أن تمتنع عن الاتصال بالأرواح والأرامل والعذارى ، والعلمان الأحرار (٢٠) « ويلوح أنه كان يحس بأن ثمة بعد هذا مجالا واسعاً للاختيار .

وكانوا يحتفلون في اليوم الخامس عشر من شهر فبراير بعيد عجيب هو عيد لوپركاليا المخصص للاله فونس Faunus الحامي من الذئاب Iupercus ، وكان يضحى في هذا العيد بالمعز والضأن ، وكان اللوبرسى Iuperci - وهم كهنته لا يلبسون على أجسادهم إلا مناطق من جلد المعز - يهرولون حول الهلاتين

Palatine يدعون الإله قونا أن يبعد عنهم الأرواح الشريرة ، ويضربون وهم يهرولون من يلقون من النساء بسياط من جلود الحيوانات المضطحة بها ليظهرنهن ويزيدوا في قدرتهن على إنجاب الأبناء ، ثم يلقون بعد هذا دى من القش في نهر التبر لاسترضاء إله النهر أو ختله ، ولعل هذا الإله في الأيام التي كانت أكثر من ذلك الوقت همجية كان يتطلب أن تلقى فيه ضحايا بشرية . وفي اليوم الخامس عشر من شهر مارس كان الفقراء يخرجون من أكواخهم ، ويفعلون ما كان يفعله اليهود في عيد المظلات ، فيقيمون لهم خياماً في حقل المربخ ، ويحتفلون بالسنة الجليدة ، ويدعون الإلهة أنا پرنا Anna Perenna ( حلقة السنين ) أن تهبهم سنين بعدد ما يحتسون من أكواب الخمر (٢١) . وكان في شهر أبريل وحده ستة أعياد آخرها كلها عيد فلوراليا Floralia . وكان هذا العيد وهو عيد فلورا Flora إلهة الأزهار والنباتات يدوم ستة أيام كلها مفرح وسكر وعريضة . وفي اليوم الأول من شهر مايو كان يحتفل بعيد الآلهة الصالحة Bone Dea ، وفي التاسع والحادي عشر والثالث عشر من هذا الشهر يحتفل بالبراليا Liberalia عيد لبر Liber وليبرا Libera إله العنب وإلهته ، وكان جماعات من الرجال والنساء في ذلك اليوم يمجدون جهرة عضو الذكرك في الرجال . وهو رمز الإنخصاب (٢٢) ، وفي آخر شهر مايو كان الإخوان الأرقال Arval يقودون الناس في مواكب عيد الأمبرفاليا Ambarvalia وهو عيد وهيب وإن لم يكن يخلو من المرح . ثم تحمل الأرباب فلا تقام لها أعياد في أشهر الخريف بعد أن تكون المحصولات قد أدخلت في الخازن ، حتى يقبل شهر ديسمبر فيزدحم بالأعياد مرة أخرى . فكان عيد السرناليا Saturnalia يدوم من اليوم السابع عشر إلى اليوم الثالث والعشرين من ذلك الشهر ، وكانوا يحتفلون فيه ببذر بذور العام المقبل ويحيون ذكرى حكم زحل Satana الذي لم يكن الناس ينقسمون فيه طبقات ، والذي يتبادلون فيه الهدايا ، ويتحررون من كثير من القبود ، ويأخذ فيه أو يعكس إلى حين ما بين

الأحرار والعبيد من فروق ، فكان في مقدور العبيد أن يجلسوا بجوار ساداتهم ، ويصدروا إليهم الأوامر ، وينتهكوا عليهم . وكان السادة يقفون على الموائد لخدمة العبيد ، ولا يأكلون حتى تمتلئ بطونهم بالطعام (٢٤) .

وكانت هذه الأعياد زراعية النشأة ولكنها مع ذلك ظلت منتشرة بين أهل المدن ، وبقيت رغم ما طرأ على العقائد من تقلبات حتى القرنين الرابع والخامس بعد الميلاد . وقد بلغت من الكثرة والاضطراب حداً جعل من أول واجبات التقويم الروماني إحصاءها وترتيبها لإرشاد الشعب . وكان من عادة الإيطاليين في عهدهم الأول أن يدعوا الكاهن الأكبر المواطنين في أول يوم من كل شهر ويذكر لهم ما فيه من الأعياد التي يجب عليهم أن يحتفلوا بها في الثلاثين يوماً . وقد اشتق من هذه الدعوة (Calatis) اسم **Calendae** الذي سمي به اليوم الأول من كل شهر . وكان معنى التقويم عند الرومان — وهو معنى لا يزال يحتفظ به إلى حد ما عند الكاثوليك المسيحيين وعند اليهود المنتدين — ثبناً كهنوتياً لأيام الأعياد وأعمال العمل ، يتخلله قليل من المعلومات المقدسة القانونية ، والتاريخية والفلكية . وتقول الروايات المأثورة إن نوما **Numa** ثاني ملوك رومة هو واضع للتقويم الذي ظل يضبط التواريخ والحياة الرومانية إلى أيام يوليوس قيصر . وكانت السنة حسب هذا التقويم تنقسم إلى اثني عشر شهراً قرياً ، تضاف إليها عدة أيام وأجزاء من أيام بنظام معقد يجعل متوسط مجموعها ٣٦٦ يوماً . ثم خول للأخبار في عام ١٩١ م أن يعالجوا الأخطاء المتزايدة بإعادة النظر في هذه الإضافات ، ولكنهم استخدموا السلطة التي منحت لهم لإطالة حكم من يرضون عنه من الحكام ، وتقصير حكم من لا يرضون عنه منهم . ومن أجل هذا فإنه لم يكد ينتهي عهد الجمهورية حتى كان التقويم . وقد تجمع فيه من الأخطاء ما يبلغ ثلاثة أشهر ، مثلاً للفوضى ووسيلة إلى التلاعب والخداع . أما ساعات النهار فكانت في الأيام الأولى لا تقدر بغير ارتفاع الشمس في

السماء ، وظل هذا هو النظام المتبع حتى جىء فى عام ٢٦٣ ق . م بمزولة شمسية من قطانا Catana فى صقلية ووضعت فى السوق العامة . ولكن هذه المزولة لم تكن تبين الوقت على حقيقته لأن قطانا كانت على بعد أربع درجات جنوبى رومة ، وقد ظل الكهنة مائة عام عاجزين عن أن يضبطوا هذه المزولة حتى تبين الوقت الحقيقى فى عاصمة البلاد . وفى عام ١٥٨ أقام سيبو ناسيكا Scipio Nasica ساعة شمسية عامة ، وكان الشهر يقسم إلى ثلاث فترات يفصلها بعضها عن بعض اليوم الأول ، واليوم الخامس أو السابع واليوم الثالث عشر أو الخامس عشر . ويسمى اليوم الأول الكالند Kalend والخامس أو السابع النون none والثالث عشر أو الخامس عشر الأيد ide . وكانت الأيام تسمى بطريقة سمجة عجيبة أساسها البعد عن هذه الأيام المحددة لأقسام الشهر . مثال ذلك أن اليوم الثانى عشر من شهر مارس كان يسمى « اليوم الثالث قبل أيد مارس » . وكان « الأسبوع » عندهم يتكون من تسعة أيام أو نحوها وينتهى بيوم التندى nundinae أو اليوم التاسع ، وهو اليوم الذى يذهب فيه القرويون إلى أسواق المدن . وكانت السنة تبدأ بإبتداء فصل الربيع ، ويسمى الشهر الأول منها مارتيموس Martius باسم إله البذر ، ثم يليه أبريلس Aprilis أى شهر النبت ، ثم مايوس Maius أى شهر مايا Maia أو لعله شهر الوفرة ، ويونيموس Junius شهر يونيو Juno ، أو لعله شهر النجاح ، ثم كونكتامس Quinctilis ، فسكستلس Sextilis . فسبتمبر فأكتوبر فنوفمبر فديسمبر . وقد سميت بترتيبها العددي فى السنة ، ثم يليها يناير January ليانوس Janus وفبراير لفيروا Februa أو الأشياء السحرية التى يظهر بها الإنسان . وكانت السنة نفسها تسمى أنس Annus أى الحلقة كأنهم يريدون أن يقولوا إنه لا توجد للزمن فى واقع الأمر بداية ولا نهاية .

## « - الدين وأثره في الأخلاق »

ترى هل أعان هذا الدين على تقويم الأخلاق ؟ لقد كان من بعض النواحي مبعث الفساد الخلقى . فادتهامه بالطقوس والمراسم يوحى بأن الآلهة لا تجزى الشخص لصلاحه بل لما يقدمه لها من الهدايا وما يتلوه من الصيغ ، وكانت الأدعية والصلوات يطلب بها على الدوام النفع المادى أو النصر الحربى . وكان ما يقام من الحفلات يمثل حياة الإنسان وتربة الأرض فى صورة المسرحية . ولكن هذه الاحتفالات كثرت وزاد عديدها كأن هذه الأعياد لا صلة الجزء بالكل وإخلاصه له ، هى أساس الدين وجوهره . وكانت الآلهة عددا قلة صغيرة منها ، أرواحاً رهيبة مجردة من النبل والأخلاق الفاضلة .

ولكن الدين للقديم مع هذا كله كان يدعو إلى فضائل الأخلاق ، وإلى النظام والقوة فى الفرد والأسرة والدولة . وكان هذا الدين يصوغ أخلاق الطفل قبل أن يتسرب إليه الشك . ويعوده التأديب وأداء الواجب ولطف المعاشرة . كذلك كان يجعل للأسرة حقوقاً وضمائم ومعونة مقدسة : فكان يغرس فى قلوب الآباء والأبناء أقصى درجات الاحترام المتبادل والتقوى . ويجعل للمولد والوفاة كرامة ومعنى قدسياً خاصاً . ويدعو إلى الوفاء بيمين الزواج ويشجع على التماسل إذ يجعل الأبوة شرطاً أساسياً لطمأنينة روح الميت وتمتعها بالهدوء والسلام . يضاف إلى هذا أن الدين ، بما كان يفرضه من المراسم والحفلات قبل كل حملة ومعركة حربية ، يرفع قوى الجندى المعنوية ويحمله على الاعتقاد بأن القوى الروحية تحارب إلى جانبه . وأنه كان يثبت القانون ويزيده قوة بما يعزوه إليه من أصل سماوى وصورة دينية ، ويقول إن الجرائم تخل بنظام السماوات ويسلمها

مربوع سلطان جوف وراء كل قسم . وكان الدين يخلع على كل ناحية  
من نواحي الحياة العامة جلالة دينياً ، ويعتزم أن يسبق كل عمل من أعمال  
الحكومة طقوس وصلوات ، ويربط الدولة والآلهة برباط متين ، وحد  
بين التقوى والوطنية ، وسما بحب الوطن فجعله عاطفة أقوى مما كان في أي  
مجتمع آخر يعرفه التاريخ . وبهذا كله كان الدين يشترك مع الأسرة في  
شرف تكوين ذلك الخلق الحديدي الذي كان هو السر في سيادة رومة على  
العالم ، وفي تحمل تبعه هذا التكوين .

## الفصل الثالث

### الأخلاق

ترى أى مبادئ خلقية نشأت من هذه الحياة التى كانت تحياها الأسرة الرومانية بين هذه الأرباب المختلفة ؟ لقد كانت الآداب الرومانية من أيام عهد إنيوس Ennius إلى عهد جوفنال Juvenal تجعل تلك الأجيال القديمة مثلاً أعلى وتندم على الأيام الخالية أيام البساطة والفضيلة القديمتين . وستوحى إلينا صحف هذا الكتاب أيضاً بما كان هناك من فوارق بين رومة فيبوس الرواقية ورمة نيرون الأبيقورية ، ولكن علينا ألا نغالى فى هذه الفوارق بتعيزنا فى اختيار الشواهد التى ندلل بها على وجودها ، ذلك أنه كان فى عهد فيبوس أبيقوريون كما كان فى عهد نيرون رواقيون .

ولقد ظلت الأخلاق الجنسية عند الرجل العادى واحدة لم يطرأ عليها تغيير من بداية التاريخ الرومانى إلى نهايته : ظلت خشنة طلبقة ولكنها لا تتعارض مع الحياة الناجحة فى ظل الأسرة ، وكان يطلب إلى الفتيات فى جميع الطبقات الحرة أن يحافظن على بكارتهن ، وما أكثر القصص الملقوبة التى كانت تروى لرفع شأنها ، ذلك أن الرومانى كان قوى الإحساس بحق الملكية ، شديد التمسك به ، ولهذا كان يتطلب زوجة قوية الأخلاق غير متقلبة الأهواء تضمن له أنه لن يرث متاعه بعد موته أبناء من غير صلبه . ولكن الرجال فى رومة لم يكونوا يلامون كثيراً على عدم اللعفة قبل الزواج إذا أظهروا الاحترام الواجب لرياء بنى الإنسان ونفاقهم ، شأنهم فى هذا شأن الرجال فى بلاد اليونان . ولنا لنجد فى أقوال كتابهم وخطبائهم من عهد كاتو الأكبر إلى شيشرون عبارات صريحة يبررون

بها هذا النوع من الدنس<sup>(٢٥)</sup> ، وليس الذى يزيد بتقديم المدنية هو فساد الطبع وإنما الذى يزيد هو الفرص التى تتاح لإظهار هذا الفساد والتعبير عنه . ولم تكن العاهرات كثيرات فى رومة فى أيامها الأولى ، وكان يحرم عليهن لبس مئزر الأمهات وهو شعار الزوجة المحترمة ، وكن محصورات فى الأركان المظلمة من رومة ومن المجتمع الرومانى . ولم تكن قد نشأت فيها وقتئذ طائفة المحظيات المتعلقات بالشبهات بطائفة المطربات فى أئنة . كما لم يكن قد نشأ فيها بعد أولئك المومسات الرقيقات اللاتى تعفى من أوفد Ovid فى شعره .

وكان الرجال يتزوجون فى سن مبكرة قبل السنة العشرين من عمرهم فى العادة ، ولم يكن الباعث على الزواج هو الحب الرومانى . بل كان هو الرغبة الصادقة السليمة فى أزواج يعاونهم فى عملهم . وأبناء ذوى فائدة لهم ، وأن يستمتعوا بحياة جنسية سليمة . وكان يقال فى حفلة الزفاف إن الغرض من الزواج هو إنجاب الأطفال . وكان للأطفال فى المزرعة كما كان للنساء فائدة اقتصادية كبرى ولم يكونوا كما هم اليوم لعباً حياً . وكان الآباء هم الذين يزوجون أبناءهم وبناتهم ، وكانت عقود الزواج تعقد أحياناً على الأبناء فى طفولتهم ، وكان رضا أبوى الزوج والزوجة ضرورياً لإتمام عقد الزواج . وكانت تصحب الخطبة مراسم وتقاليد معينة . تعد رابطة قانونية بين الزوجين . وكان أقرباء الزوجين ، يجتمعون فى وليمة ليشهدوا عقد الزواج ، وكانت قشه stipula تكسر بين أهل العروسين علامة على اتفاقهما . وكانت شروط الزواج وبخاصة ما يتصل منها بالمهر تسجل كتابة ، وكان الزوج يضع خاتماً من الحديد فى الإصبع الرابعة من أصابع اليد اليسرى للزوجة لاعتقادهم أن عصباً يسير من تلك الإصبع إلى القلب<sup>(٢٦)</sup> . وكانت أصغر سن يباح فيها الزواج هى الثانية عشرة للفتاة والرابعة عشرة للفتى ، وكان القانون الرومانى القديم يجعل الزواج إجبارياً<sup>(٢٧)</sup> ، ولكن اعتقادنا أن هذا



القانون قد أخفل ولم يكن يطبق قبل عام ٤١٣ ق ؛ م حينه فرض الرقيب ،  
كلس Camillus ضريبة على العزاب .

وكان الزواج نوعين زواجا كم مانو Cum manu وزواجا سن مانو sin manu أى زواجا يتبعه وضع العروس وما تملك تحت سلطان زوجها أو والده وزواجا لا يتبعه هذا الوضع . وكان زواج السن مانو ( من غير تسليم ) فى غير حاجة إلى حفلة دينية ، ولا يتطلب أكثر من رضا العروس والعريس . أما زواج وضع اليد فكان يتم إما بالمعاشرة مدة عام (usus) وإما بالشراء (Coemptio) . وكان هناك نوع ثالث يعرف بالزواج بطريق الكنفرياشيو (Confarreatio) والمعنى الحرفى لهذا اللفظ هو ( أكل كعكة معا ) : وكان هذا النوع الأخير يتطلب حفلا دينياً ، ولا يتم إلا بين الأشراف . وقد احتجى الزواج بالشراء القعلى فى عهد مبكر ، أو أنه انعكس فكانت الزوجة فى واقع الأمر كثيراً ما تشتري الزوج ببائنتها . وكانت هذه البائنة توضع عادة تحت تصرف الزوج ، ولكن قيمتها ترد إلى الزوجة إذا طلقت أو مات زوجها . وكان بصحب العرس كثير من الحفلات والأغاني الشعبية ، وكانت أسرتا العروسين تطعمان فى بيت العروس ، ثم يسير أفرادهما فى موكب مرخ بهيج إلى بيت والد العريس على أنغام المزامير والأناشيد والمزاح المالح . فإذا وصلوا إلى بابه المتوج بالأزهار تقدم العريس إلى العروس وسألها : « من أنت ؟ » فأجابته بعبارة بسيطة تشعر بوفائها ومساواتها وانضمامها له وهى قولها « حيث تكون كايوس Caius أكون أنا كايا Caia » ثم يرفعها فوق عتبة بيته ، ويقدم لها مفاتيحه ، ويضع عنقها وعظمه تحت نير إشارة إلى الرابطة المشتركة بينه وبينها ، ومن ثمسمى الزواج كنوجيوم Coniugium أى الاشتراك فى النير . ثم تشترك العروس فى الصلاة لآلهة البيت دلالة على أنها قد انضمت إلى الأسرة الجديدة .

وكان الطلاق عسراً ونادراً فى الزيجات التى تعقد بالكنفرياشيو ، وفى زواج

الكم مانو كان الزواج وحده هو الذى يستطيع فصم عرى الزوجية ، أما فى زوج السن مانو فكان لكل من الزوجين حق الطلاق إذا أراد دون أن يتطلب هذا موافقة الدولة . وقد سجل أول طلاق فى تاريخ الرومان فى عام ٢٦٨ ق . م ، وتقول إحدى الروايات المشكوك فى صحتها « إنه لم يحدث قبل هذا طلاق قط منذ أسست مدينة رومة (٢٨) » ، وكانت عادات العشائر الرومانية تتطلب من الزوج أن يطلق الزوجة الخائنة أو العقيم ، وفى هذا يقول كاتو الكبير « إذا وجدت زوجتك تزنى ، فإن القانون يبيح لك أن تقتلها من غير محاكمة ، وإذا ما فاجأتك مصادفة وأنت ترتكب هذه الجريمة نفسها فليس لها أن تمسك حتى بأطراف أصابعها ، لأن القانون يحرم عليها هذا (٢٩) » . ويلوح أنه كانت هناك زيجات سعيدة كثيرة على الرغم من هذا التفریق ، فشواهد القبور تنطق بالكثير من عبارات الحب والإخلاص التى كتبت عليها بعد وفاة الأزواج . وها هى ذى عبارة مؤثرة تعظم إحدى السيدات التى أخلصت فى خدمة زوجها :

« لقد كنت ياستاتليا Statilia بارعة الجمال إلى أبعد حد وفية لأزواجك ، ولو أن أول من جاء إليك قد استطاع أن يقاوم الأقدار لأقام إليك هذا الحجر ، أما أنا الذى نعمت بقلبك الطاهر هذه السنين السب عشرة فقد فقدتلك ، ألا ما أشد أسفى عليك » (٣٠) .

والراجع أن فتيات رومة فى عهدها الأول لم يبلغن من الجمال ما بلغته أعوانتهن فى عهودها المتأخرة واللائى يصفهن كاتلس Catullus وصف الرجل الخبير بأنهن *lanceum latusculum manusque mollicellas* أى أن هن « جانبين نحيلين أملسين كالصوف ، ويدين صغيرتين ناعمتين » . أو لعل الفتيات فى المهددين لم يكن بينهن هذا الفرق ولكن الكدح والهم فى الأيام الأولى أيام العمل فى الحقول كانا يطغيان بعد زمن يسير على جمال المراهقة . وقد اشتهرت نساء الرومان بتناسب معارفهن ، فكانت هن أنوف صغيرة رفيعة « وكن فى العادة

ذوات شعر أسود وعيون داكنة . وكان للشقراوات عندهن منزلة رفيعة ، وكذلك كان للصبغات الألمانية التي تكسب القتيات هذا اللون قيمة كبيرة عند الرومانيات . أما الرجل الروماني فكان يتصف بالقوة والمهابة أكثر مما يتصف بالوسامة ، فقد قسا وجهه من أثر تربيته الصارمة والحياة العسكرية الطويلة ، ثم نعم واسترخى بعد انهماكه في الملاذ في الأيام الأخيرة . وما من شك في أن كليوباترة قد أحبت أنطونيوس لئيب آخر غير خديعة المنتفضين من احتساء الخمر ، وأحبت قيصر بسحر آخر غير سحر أنفه ورأسه الشبهين برأس النسر وأنفه . لقد كان الأنف الروماني كالخلق الروماني حاداً منحرفاً ، وظل الرومان يلتحفون ويطيّلون شعر رؤوسهم حتى عام ٣٠٠ ق . م حين بدأ الحلاقون يمارسون مهنتهم في رومة . أما ملابسهم فكانت في جوهرها كملابس اليونان ، فكان الأولاد والبنات والحكام وكبار الكهنة يلبسون التوجا پراتكستا *Toga Praetexta* أي الجبة ذات الأهداب الأرجوانية . فإذا أتم الشاب السادسة عشرة من عمره استبدل بها التوجا فريلس *toga virilis* « جبة الرجولة » البيضاء دلالة على أنه قد أصبح من حقّه أن يقرع في الجمعيات الوطنية ومن واجبه أن يخدم في الجيش . وكانت النساء في داخل البيوت يلبسن ثوباً ( استولا *stola* ) يربطنه بمنطقة تحت الثديين ، ويصل إلى القدمين ، فإذا خرجن من البيوت لبسن فوقه *Palla* أو عباءة . وكان الرجال وهم في البيوت يلبسون قميصاً بسيطاً *tunica* ، فإذا خرجوا منها أضافوا إليه جبة على الدوام وعباءة في بعض الأحيان . وكانت الجبة (*tegere* أي يغطي ) رداء من الصوف تتكون من قطعة واحدة يبلغ عرضها ضعف عرض لابسها ، وطولها ثلاثة أضعاف طولها . وكانت تلف حول الجسم ويأتي ما زاد منها على الكتف اليسرى ، ثم تلف من تحت أبط اليد اليمنى ، وتعود مرة أخرى فتلقى فوق الكتف اليسرى . وتستخدم ثنائياها التي فوق الصدر كما نستخدم نحن الجيوب ، وكانت تترك ذراع لابسها اليسرى حرة في حركتها .

وكان الرجل الروماني يصطنع المهابة الصارمة (gravitas) ويرأها نخلة ثقيلة لا يستغنى عنها الأشراف الذين يحكمون شعباً ، ثم شبه جزيرة ، ثم إمبراطورية . وكان ما يتصف به من رحمة وعاطفة رقيقة مقصوراً على الحياة المنزلية ؛ أما في الحياة العامة فقد كان على رجل الطبقة العليا أن يكون راسخاً جافاً كتمثاله ، وأن يخفى وراء قناع من الهدوء الصارم ما في طبعه من تهيج وفكاهة لا نراها واضحين ساخرين في مسرحيات بلوتوس الفكهة فحسب بل نراها كذلك في خطب شيشرون . لقد كان يطلب إلى الروماني حتى في الوقت الذي نتحدث عنه أن يعيش عيشة اسهارطية ؛ فكان الرقيب يستهجن العرف في الملابس والمأكل ؛ بل إن الزارع إذا أهمل زرعته كان معرضاً لأن يفاجئته الرقيب ليجاسبه على هذا الإهمال . وليس أدل على تقشف الرومان من أن السفراء القرطاجنيين حين عادوا من رومة بعد الحرب الهونية الأولى أخذوا يسألون أثرياء التجار في بلدهم بقولهم إنهم شاهدوا مجموعة بعينها من الصحف الفضية في كل بيت دعوا إليه ، أى أن مجموعة واحدة تنقل سرّاً من بيت إلى بيت كانت تكني طبقة الأشراف جميعها ؛ وكان أعضاء مجلس الشيوخ في ذلك الوقت يجلسون على مقاعد خشبية صلبة في بهو Curiae لا يدفأ قط حتى في فصل الشتاء .

يبد أن الثروة والترف قد بدعا وسار سيراً حثيثاً بين الحربين البونيتين الأولى والثانية ؛ وشاهد ذلك أن هنيبال جمع من أصابع الرومان الذين قتلوا في معركة كانى عدداً كبيراً من الخواتم الذهبية (٣٢) ، وأن قوانين عدة قد وضعت لتحرم الجواهر المنقوشة ، والملابس المبهرجة ، والواجبات الغالية الثمن ، ولكن هذه القوانين رغم تكررها ظلت عديمة الجدوى . لقد ظلت وجبات الروماني العادي حتى القرن الثالث قبل الميلاد وجبات بسيطة ؛ فكان فطوره (ientaculum) يتكون من الخبز وعسل النحل أو الزيتون أو الجبن ، وكان غذاؤه (prandium)

موعشاؤه Cena يتكونان من البقول والخضر والفاكهة . أما السبك والحم فكان يختص بهما الأغنياء (٣٣) ، ولما كانت مائدة ما تخلو من التنبيل الخفيف ، أما شرب النبيذ المركز فكان يعد إفراطاً . وكانت الأعياد والولائم من المنع الضرورية في هذا العهد الرواقى ، وكان العاجزون عن التمتع بها يفتقرون هذا العجز ويظهرون ما يحل بهم بسببه من إجهاد عصبى في تمثيلهم التى تخلفوها لمن جاءوا بعدهم .

ولم يكن للصدقات مجال في هذه الحياة المقصودة المتقشفة . وقد بقيت الضيافة من العادات التى يتبادلها الرومان لتيسر عليهم أسفارهم طالما كانت النزل فقيرة ومتباعدة ، ولكن پوليبوس يقول : « إن أحداً في رومة لا يقدم شيئاً مالمضى إنسان إذا كان ذلك الامتناع في مقدوره » (٣٤) - وما من شك أن في هذا كثيراً من المغالاة : وكان الصغار يشفقون عن الكبار ، ولكن الظرف والكياسة لم يوصلا إلى رومة إلا في آخر أيام الجمهورية . وقد غيرت الحروب والفتوح أخلاق الرومان فجعلتهم في الغالب غلاظاً قساة إلى حد بعيد ، لا يأثفون من أن يقتلوا دون أن يؤنبهم ضميرهم على القتل ، وأن يقتلوا دون أن يشكوا منه . وكان أسرى الحرب يباعون في الأسواق آلافاً مؤلفة ، عدا الملوك وقواد الجند فكانوا يقتلون عقب النصر أو يتركون يموتوا موتاً بطيئاً من أثر الجوع . أما في دوائر الأعمال فكانت أخلاق الرومان خيراً من هذه الأخلاق . نعم إن الرومان كانوا يحبون المال ، ولكن پوليبوس (حوالى ١٦٧ ق . م) يصفهم بأنهم رجال مجدون شرفاء ، ويقول هذا المؤرخ اليونانى إن أحداً لا يستطيع أن يمنع اليونانى من الاختلاس مهما كان عدد الكتبة الذين يعيشون لمراقبته ، أما الرومان فكانوا يتصرفون في مبالغ طائلة من الأموال العامة ولم يثبت عليهم الاختلاس إلا في حالات بجد نادرة (٣٥) . على أننا رغم هذا القول نجد أن قانوناً قد صدر في عام

٤٣٢ ق . م لمنع الغش في الانتخابات . ويقول المؤرخون الرومان إن النزاهة السياسية قد بلغت أوجها في الثلاثة القرون الأولى من عهد الجمهورية ، ولكنهم يثيرون الريبة بما يكيلونه من المدح لفالوريوس كورفوس *Valerius Corvus* بقولهم إنه شغل واحداً وعشرين منصباً من مناصب الحكام ، ثم عاد إلى حقوله فقيراً كما كان حين خرج منها ، ولكيوريوس *Curius Dentatus* الذي لم يحتفظ لنفسه بشيء من الغنائم التي استولى عليها من الأعداء ؛ ولقايوس *Fabius Pictor* ورفاقه الذين قدموا للدولة ما أعطى لهم في مصر من الهدايا الثمينة حين ذهبوا إليها في بعثة رسمية . وكان الأصدقاء يقرضونه بعضهم بعضاً من غير فائدة ، وكثيراً ما كانت الحكومة الرومانية تلجأ إلى الغدر في معاملتها للدول الأجنبية ، ولعل الإمبراطورية كانت أشرف من الجمهورية في علاقاتها الخارجية . ولكن مجلس الشيوخ أبي أن يتقاضى عن تسميم *Pyrhus* ، وحلوه من المؤامرة التي كانت تدبر له (٣) . ولما أن أرسل هنيبال بعد معركة كاني عشرة أسرى إلى رومة ليفاوضوها في افتداء ثمانية آلاف أسير آخرين ووعده هؤلاء العشرة بالعودة إليه . وفوا كلهم علناً واحداً منهم بما وعدوه به . فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن أتى القبض على هذا العاشر وصفده بالأغلال ، وأعادته إلى هنيبال . ويقول بوليبيوس إن سرور هنيبال لنصره لم يبلغ من الشدة ما بلغه حزنه حين رأى ما يتصف به الرومان من ثبات وشهامة (٣) . وقصارى القول أن الرومان العادى في ذلك العهد كان محباً للنظام ، محافظاً ، وفياً ، لا يفرط في الشراب ، وقوراً بجيلاً قاسياً ، عملياً . وكان يعجب بالنظام ويسر منه ولا يستمع إلى ما يقال من الهراء عن الحرية . وكان يسلم بلا جدال بأن من حق الحكومة أن تثبت من أخلاقه كما تثبت من إرادته . وأن قدره عندها لا يوزن إلا بما يقدمه للدولة من خدمات ، وكان لا يؤمن بال فردية ولا يثق بالعرقية . ولم يكن يتحلى بشيء من الجاذبية

وخفة الروح وطلاقة اللسان التي يتصف بها يونانيو أتيكا Attica . وكان إعجابه بالأخلاق الفاضلة والإرادة القوية يماثل إعجاب اليونان بالحرية والذكاء . وكان النظام مصدر تفوقه على غيره . وكان يعوزه الخيال إلى حد عجز معه عن أن يفتش له أساطير خاصة به . وكان يحمل ببعض الجهد على أن يحب الجمال ، ولكنه قلما استطاع أن يخلق هذا الجمال خلقا . وقلما كان يجد لديه فائدة للعلوم البحتة ، وكان يرتاب في الفلسفة ، ويرى أنها وسيلة شيطانية للقضاء على الأخلاق والأساليب القديمة . ولم يكن في مقدوره بأية وسيلة كانت أن يفهم أفلاطون أو أركميدس أو المسيح ، وكل ما كان يستطيعه أن يحكم العالم :

## الفصل الرابع

### الآداب

لم تكن الأسرة والدين والقانون الأخلاقي وحدها هي التي تكون أخلاق الروماني ، بل إن المدرسة واللغة والآداب كان لها هي الأخرى شأن في تكوين خلقه وإن يكن أقل من شأن العوامل الثلاثة الأولى . ويقول أفلوطرخس إن أول مدرسة رومانية أنشئت في عام ٢٥٠ ق . م (٢٨) ، ولكن ليفي يقول في وصف فرجينيا Virginia محبوبة أحد الحكام العشرة ، ولعل لخياله الخصب شأن في هذا الوصف ، إنها « كانت تذهب إلى مدرسة في السوق العامة » في تاريخ مبكر جداً وهو عام ٤٥٠ ق . م . وإن مطالبة الشعب بتدوين القوانين ، ونشر الألواح الاثني عشر ، ليوحى بأن كثرة المواطنين في رومة كانت في تلك الأيام تعرف القراءة والكتابة .

وكان المدرس في العادة من العبيد أو من العبيد المحررين تستخلمه عدة أسر لتعليم أبنائها « أو ينشئ هو لنفسه مدرسة خاصة يقبل فيها من يتقدم إليه . ويعلم فيها القراءة والكتابة والنحو والحساب والتاريخ والطاعة . وكانت التربية الخلقية مادة أساسية فيها تعلم على الدوام ، وكان يعنى بالنظام والتأديب أعظم عناية . وكان في حفظ الألواح الاثني عشر عن ظهر قلب تدريب للذاكرة وتقوم للأخلاق جميعاً . ومن أقوال هين Helne في وصف الصعود التي يلقاها من يريد تعلم اللغة اللاتينية إنه « لو اضطر الرومان لتعلم اللغة اللاتينية لما وجدوا لديهم من الوقت ما يسمح لهم بفتح العالم (١٠) » . ولكن الرومان أيضاً قد اضطروا إلى دراسة نصريف الأفعال اللاتينية الشاذة « ولم يلبثوا أن اضطروا إلى دراسة اللغة اليونانية »



وكان الطالب اليوناني يدرس سير أبطال الرومان وما قامت به بلاده من جلائل الأعمال بدراسة آثار كتابها وشعرائها ، وكان يتلقى دروساً في للوطنية بدراسة حوادث لم تحدث قط : ولم يكن الرومان يعنون بالألعاب الرياضية لأنهم كانوا يفضلون أن يقووا أجسامهم ويتعودوا تحمل المشاق بالقيام بالأعمال المجهدة النافعة : الحقول والمعسكرات ، لا بالمباريات في المختللات والملاعب الرياضية .

وكانت اللغة - كما كان الشعب - اقتصادية عملية محددة المعاني ، مختصرة ، جملها الأصلية والتبعية منظمة تنظيماً يوصل إلى هدف محدد . وثمة آلاف من الروابط بينها وبين اللغتين السفسكريتية واليونانية واللغات الكلتيّة التي كان ينطق بها الغاليون الأقدمون وسكان ويلز وأيرلندة ، وهذه اللغات كلها من أسرة اللغات الهندوربية ؛ وكانت اللغة اللاتينية أصيب من اللغة اليونانية غيالا ، وأقل منها مرونة واستعداداً لتكوين الكلمات المركبة ؛ وكان لكريشوس وشيشرون يشكوان من قلة مفرداتها ، ومن عجزها عن بيان القروق الدقيقة في المعنى الواحد . لكنها مع ذلك كانت ذات نغمة طنانة فخمة وقوة أضحت بفضلها من أصلح اللغات للخطابة ؛ كما أن أسلوبها الجزل الموجز ، وعبارتها المنطقية ، قد جعلها صالحة لتكوين القانون الروماني . وقد انتقلت الحروف الهجائية اللاتينية إلى رومة من جزيرة خلقيس العويبة *Euobeana Chalcis* (\*) عن طريق كومية وإتروريا (١) . ومن أجل هذا نرى الحروف اللاتينية كلها يونانية الشكل في أقدم نقش لاتيني معروف يعزى إلى القرن السادس قبل الميلاد ، وكان حرف C في اللاتينية القديمة ينطق كافا مثل حرف K في الإنجليزية كما كان حرف V ، U ينطقان مثل U ، W ؛ أما الحروف الدالة على الحركات فكانت شبيهة بمثلها في اللغة الإيطالية الحديثة . وكان معاصرو قيصر ينطقون اسمه يوليوس قيصر *Vooleous Keyssar* كما كان اسم شيشرون *Cicero* ينطق به كيكرو *Keekero* .

( \* ) من مجموعة جزائر عويبة في شرق بلاد اليونان . ( المترجم )

وكان الرومان يكتبون بالحبر ببراعة معدنية مشقوقة (calamus, stilus) على أوراق الأشجار في بادئ الأمر (folia) . ومن ثم كانت الكلمتان الإنجليزيتان Leaf , folio ، ومعناها صفحتان ) ؛ ثم كتبوا فيما بعد على باطن لحاء الشجر (liber) ؛ وكثيراً ما كانوا يكتبون على ألواح بيضاء من الخشب المطلي بالشمع (Album) ، وكتبوا بعد ذلك على الجلد المدبوغ ، وعلى الورق . وإذا كانت لغة الكتابة اللاتينية أشد مقاومة للتغير من لغة الكلام ، فإن لغة الأدب أخذت تختلف شيئاً فشيئاً عن اللغة التي كان يتكلمها الشعب ، كما يحدث الآن في أمريكا وفي فرنسا . ولذلك نشأت اللغات الرومانسية الرخيمة : الإيطالية والأسبانية والبرتغالية ، والفرنسية ، ولغة رومانيا ، نشأت هذه اللغات من اللغة اللاتينية الخشنة غير المهذبة التي جاء بها إلى هذه الأقاليم الجنود والتجار ، والأفاقون المغامرون ، ولم تنشأ من اللغة التي جاء بها الشعراء والنحويون . ولهذا اشتقت الكلمات التي معناها حصان في اللغات الرومانسية — Caballocal ، Cavallo ، Cheval — من اللفظ اللاتيني العامي Caballus لا من اللفظ الفصيح equus . وكان لفظ Ille في اللغة اللاتينية العامة مكوناً من مقطع واحد كاللفظ Il في اللغتين الفرنسية والإيطالية ، وكان حرف S وحرف M يُخفذان أو لا ينطق بهما إذا كانا في آخر الكلمات كما هي الحال في هاتين اللغتين . وعلى هذا فقد جاءت خير اللغات من مسخ أسوأها : Corruptio pessimi optima .

ترى ما هو الأدب الذي كان يقرؤه الشاب الروماني في هذه الثلاثة القرون الأولى من عهد الجمهورية ؟ لقد كان في وسعه أن يقرأ تراجم وأغاني دينية كأغنية إخوان أرفال The Arval Brethren ، وكان لديه أيضاً قصائد شعبية تقص ماضي رومة التاريخي أو الأسطوري . وكان في ذلك العهد سجلات رسمية — معظمها مما كتبه الكهنة — للانتخابات ، والمناصب الكبرى .

والحوادث الشهيرة ، وعلامات التشاؤم والتفاؤل ، وأيام الأعياد(\*) .

وقد اعتمدك . فابيوس بيكتور Q. Fabius Pictor على هذه السجلات في كتابة تاريخ لرومة خليق بالاعتبار ، وإن كان قد كتبه باللغة اليونانية ، ذلك بأن اللغة اللاتينية لم تكن تعد في ذلك الوقت صالحة لأن يكتب بها النثر الأدبي ، ولم يكن يكتب بها المؤرخون حتى زمن كاتو .

لقد كان هناك خليط من النثر يسمى ساتورى Saturae ، وهو خليط من الكلام المطرب الأجوف والغزل الهزلي - صاغ منه لوسلس Lucillus فيما بعد صورة جديدة كتب بها هوراس Horace وجوفنال Juvenal وكان لديهم مجون هزلي فاحش أو تقليد صامت يقوم به في العادة ممثلون من لاتوريا .

وقد أطلق لفظ استريوني istriones على بعض هؤلاء الممثلين القادمين من مدينة استريا Istria ومن هذا الاسم اشتق لفظ histrio (ممثل) اللاتيني ومشتقاته في اللغات الحديثة . كذلك كانت تمثل في أيام الأسواق والأعياد مسرحيات هزلية فجّة شبه مرتجلة ، أخذت عنها كثير من المسرحيات الهزلية الإيطالية القديمة والحديثة آلافاً من شخصياتها : كالأب الغني الأبله ، والشاب المتلاف صريع الحب ، والعدراء المفترى عليها ، والخدام الدسام الماهر ، والنهم الدائب السعى إلى وجبة ، والمهرج المرح الصغاب .

وفي ذلك العهد العثم كان المهرج يتباهى برفع ثيابه الزاهية الألوان ، وبسر اويله الطويلة المتنفخة ، وبصديرتيه الواسعة الأكمام ، وبرأسه الخليق ، وهي الصورة التي لا تزال نذكرها من أيام شبابتنا . ولقد وجدت على مظاهرات خرائب عبي صورة لا تفرق في شيء عن صورة « القركوز » المعروفة .

وكان أول دخول الأدب في رومة على يد عبي يوناني في عام ٢٧٢ ق . م .

---

annalesmaximi, libri magistratum, fasti consulares fasti calendares (\*)

ففي ذلك العام سقطت تارنتم في يد الرومان وذبح كثير من أهلها اليونان ، ولكن ليفيوس أندريليكوس *Levius Andrenicus* أسعده الحظ بأن نجا من القتل وصار في عداد العبيد ، ثم جرى به إلى رومة فأخذ يعلم أبناء سيده وغيرهم من الأطفال اللغتين اللاتينية واليونانية ، وترجم لهم الأوديسة بالشعر اللاتيني الساتورنى *Saturnian* وهو عبارة عن أبيات ذات أوزان مفككة غير منتظمة تقاس أوتادها بالنبرات لا بالطول . ثم تحرر من الأسر جزاء له على جهوده وعهد إليه بإيدل بكتابة مأساة ومسلاة تملان في ألعاب *(ludi)* سنة ٢٤٠ ق . م . فكتب المسرحيتين على النمط اليوناني ، وأرشد ممثلهما ، ومثل هو الأجزاء الهامة فيهما ، وغنى ما فيهما من الإناشيد على نغمة مزمار حتى بحّ صوته .

ثم جاء بشخص آخر يعنى الأبيات وهو يميل - وهي طريقة اتبعت في مسرحيات كثيرة بعدها مثلت في رومة ، وكان لها أثر كبير في نشأة المسرحية الصامتة المضحكة ، وسرت الحكومة أيما سرور من دخول المسرحية الأدبية في رومة فكرمت ألدريمكس ، بأن أباحت للشعراء أن يؤلفوا اتحاداً لهم ، وأن يعقدوا اجتماعاتهم في هيكلم منبرفاً على الأفنتين ومن ذلك الحين جرت العادة بتمثيل مسرحيات ذات مناظر في الأعياد العامة (١٢) .

وبعد خمس سنين من هذه البداية التاريخية جاء جندي قديم من عامة الشعب ومن أهل كميانيا يدعى كنيس نيفيوس *Cnaeus Naevius* فأثار غضب الأهلين المحافظين على تقاليدهم القديمة بتمثيل مسلاة سخر فيها من المفاصل السياسية التي كانت متفشية في العاصمة في أيامه ، سخرية لا تقل في صراحتها عن سخرية أرسطوفان *Aristophanes* .

وشكت الأسر الكبيرة من هذه السخرية فزج نيفيوس في السجن ثم اعتذر عن عمله هذا وأطلق سراحه ، ولكنه عاد فألف مسرحية أخرى لا تقل في سخريتها للاذعة عن مسرحيته الأولى ، أخرج على أثرها من رومة ، وكتب

في منفاه وهو شيخ طاعن في السن ملحمة شعرية في الحرب الهونية الثانية التي خاض هو نفسه غمارها « تفيض وطنية وحامية . وتبدأ هذه الملحمة بذكر تأسيس رومة على أيدي اللاجئين الطرواديين « وقد استمد منها فرجيل موضوع ملحمة وكثيراً من مناظرها .

وخلقي بنا أن نقول إن الحكم الذي صدر بنفيه كان مأساة مزدوجة ؛ ذلك أن الملهاة الرومانية قد فت في عضدها حنت الرقابة التي كانت تعد السب جريمة يعاقب عليها بالإعدام ، وإن السياسة الرومانية قد فقدت فيه ناقداً عاماً جريئاً كان في وسعه أن يظهرها من مفاسدها .

وكتب نيقيرس أيضاً مسرحية شعرية تعتمد على تاريخ رومة : ووقفت هذه التجربة هي الأخرى عنده ، وظلت المآسي الرومانية بعد أيامه محصورة كلها في دائرة الأساطير اليونانية التي نضب معينها ولم تجد لها منها مخرجاً إلى غيرها من الموضوعات . ولم يبق مما كتبه نيقيرس إلا قطع قليلة منفردة تشهد ببراعته ، ومنها قطعة تصف فتاة لعوباً تقول فيها :

« إنما تنتقل من شخص إلى شخص تنقل من يلعب كرة في حلقة ، وهي كل شيء لكل رجل ، تلقاهم بالفاظها « وعزات حينها « ودلاها ، وعناقها . هذا تضغط عليه بيدها ، وذلك بقدمها ، وثالث تريه خاتمها « ورابع ترسل له قبلة حارة مغرية من شفيتها ، وهنا أغنية ، وهناك لغة الإشارات » (٤٤) .

وخلقي بنا أن نقول إن النساء لم يكن في ذلك الوقت أقل جمالا وسعرا مما هن الآن ، وإن الرومان لم يكونوا كلهم مترمبين كما كان « كاتو » ، وإن الفضيلة كانت تنحى عن مكانها في ظلال أبواب المياكل نفسها .

ولم يكن للعلوم شأن في تربية المواطن الروماني أو ثقافته إذا استثنينا قواعد الحساب الأساسية ، وما يكفي من الهندسة لتخطيط مزرعة أو معبد . وكان

الأولاد يعدون على أصابعهم (digita) ، ولم تكن الأرقام التي يستخدمونها في العد والحساب إلا صورة للإصبع ممتدة (١) ، ولليد (٧) ، أو اليدين متصلتين عند الرسغ X ، وكانوا يكتفون في تكوين الأعداد الأخرى بتكرار هذه الرموز (II ، III) ، وبإضافة أرقام قبل V ، X أو بعدهما للدلالة على ما هو أقل منها في الحالة الأولى أو أكثر منهما في الحالة الثانية .

ومن هذا الحساب ، اليدوي ، وضع النظام العشري القائم على أجزاء العشرة ومضاعفاتها ، أى الأصابع العشر . وأجاد الرومان استخدام الهندسة في أعمال البناء وغيرها من الأعمال الهندسية ، ولكنهم لم يضيفوا نظرية واحدة جديدة إلى النظريات التي ابتكرها العقل اليوناني . ولسنا نسمع شيئاً عن الفلك الروماني في هذا العهد إلا ما يتصل منه بالتقويم المليء بالأخطاء ، وبالتنجيم شقيق الفلك أو موجدته .

أما الطب فقد ظل معظمه حتى القرن الثالث مقصوراً على استخدام الأعشاب والسحر والصلوات في البيوت ، وكان الاعتقاد السائد أن الآلهة وحدها هي القادرة على شفاء المرضى ، وكانوا يبتهلون في كل داء إلى إله خاص ، كما نلجأ نحن إلى الطبيب الإخصائي ، لكي يضمنوا لأنفسهم الشفاء من هذا المرض<sup>(٥٥)</sup> ، فبعوض المناقع الرومانية كان يلجأ في اتقاء أذاه إلى الإلاهتين فبريس Febris ومفتيتس Mephitis ، كما ظل الرومان إلى القرن العشرين بعد الميلاد يلتمسون الشفاء من الحمى من « صيدة الحميات » La Madonna della Febbre<sup>(٥٦)</sup> . وكانت الأضرحة الشافية والمياه المقدسة شائعة شيوعها في هذه الأيام .

وكان هيكل اسكيولاپيوس Aesculapius مركزاً كبيراً للعلاج الديني يعتمد فيه على التغذية المناسبة ، والمياه المعدنية ، والوسط الهادئ والنظام التيب الخالي من الضجيج ، والدعوات الصالحات ، والمراسم الدينية والمهدئة للأعصاب ،

ومعونة الأطباء المحبرين العاملين ، ولطف مهرة المرضين ، يعتمد فيه على هذه العوامل كلها لإعادة الثقة إلى نفس المريض ولشفائه من مرضه شفاء يظنون أنه إنما جاء عن طريق المعجزات (٤٧) .

على أنه كان في رومة إلى جانب هذه الوسائل أطباء حقيقيون ودجالون من العبيد قبل المسيح بخمسمائة عام ، وكان بعضهم يمارسون طب الأسنان لأن الألواح الاثني عشر كانت تحرم دفن الذهب مع الموتى إلا إذا كان مستخدماً في تغطية الأسنان (٤٨) . ونسمع في عام ٢١٩ ق . م عن أول طبيب من الأحرار في رومة ، وهو أرشجاثوس البلوونيزى Archagathus Le Peloponnes . وقد أعجب الأشراف بمراحاته إعجاباً حمل مجلس الشيوخ على أن يطلب له مسكناً رسمياً ويمنحه حرية المدينة . وكان شغفه الشديد الذى يبلغ حد الهوس بالتقطيع والتحريق ، سبباً في تلقيه فيما بعد بالجزار Carnitex (٤٩) ، وأخذ الأطباء اليونان من ذلك الوقت يهرعون إلى رومة حتى أصبحت صناعة الطب في تلك البلاد وقدماً على اليونان .

## الفصل الخامس

### الزراعة

قلما كان الروماني في تلك العصور يحتاج إلى الطب ، لأن حياته اللشيطة في الزراعة والجنودية تكسبه صحة وقوة ، وكان يجد في فلاح الأرض كما يجد اليوناني في خوض عباب البحر ، وكانت الزراعة أساس حياته ، يقيم المدن لتكون مجتمعا للزراع يتبادلون فيها محصولات أرضهم ، وينظم جيوشه ودولته على أساس استعدادده للدفاع عن أملاكه وتوسيع رقعتها ، ويفكر في آفته على أنها أرواح الأرض الحية والسما المغذية .

ونجد الملكية الفردية قائمة في رومة من أقدم العصور المعروفة (٥٠) ، على أن بعض الأراضي كانت تعد من الأملاك العامة *ager publicus* التي تستولى عليها الدولة عن طريق الفتح وتحفظ لنفسها بملكيتها . وكانت أمرة الزراع في عهد الجمهورية الباكر تمتلك فدانين أو ثلاثة أفدنة ، يشغل فيها جميع أفرادها وعيادها إن كان لها عبد ، وتعيش عيشة متقشفة على ما تنتجه من الغلات . وكانوا يفترشون القش (٥١) ، ويصحون من نومهم مبكرين ، ويخرجون إلى عملهم ونصف جسمهم العلوى عار من الملابس ، ليحرثوا الأرض ويمهدوها خلف ثيران تسدها بفضلاتها ، وتتخذ لحومها قرابين دينية وطعاما في الأعياد والولائم . وكانت فضلات الآنية تتخذ هي الأخرى سمادا ، ولكن الخصبات الكيميائية كانت نادرة في إيطاليا قبل عهد الإمبراطورية ، وقد استورد الرومان في ذلك العهد كتباً في الزراعة العملية في بلاد اليونان ومن قرطاجنة . وكانت الأرض تزرع حباتم خضراً ، ثم تترك من حين إلى حين لتكون مراعى حتى لا يستنفد خصبها وكانت الفاكهة والخضر موفورة ، وكانت بعد البقول أهم غذاء للأهلين . وكان



الثوم من أحب المشهيات ، وقد بلغ من شأن الزراعة عندهم أن بعض  
أسر الأشراف قد اشتقت أسماءها من الخضر التي تعنى بزراعتها . ومن  
أمثلة ذلك أسر *Caepiones* و *Fabil* و *Lentull* ، وهي مشتقة من ألفاظ  
معناها العدس ، والبصل ، والفول أو الحمص ، ثم طغت زراعة التين  
والزيتون والكروم شيئاً فشيئاً على زراعة الحبوب والخضر ، واستبدل  
زيت الزيتون بالزبد في الطعام ، وبالصابون في الاستحمام ، واستخدم  
للإضاءة في المشاعل والمصابيح ، كما كان العنصر الأسامي في أدهان الشعر  
والجلد التي كانت رياح البحر الأبيض المتوسط الجافة وشمسه المحرقة في  
فصل الصيف تحتم عليهم استعمالها . وكان الضأن أهم قطعانهم لأن الإيطاليين  
كانوا يفضلون نسيج الصوف على غيره من المنسوجات . وكانت الخنازير  
والدجاج تربي في ساحة المزرعة ، وكان لكل أسرة تقريباً حديقة للأزهار (٥٤) .

ثم غيرت الحروب هذه الصورة القروية وما فيها من كدح ، ذلك أن  
كثيرين من الزراع الذين استبدلوا السيف بالحرث قد غلبوا على أمرهم  
في ميدان القتال أو اجتذبتهم حياة المدن فلم يعودوا قط إلى حقولهم ،  
وكثيرون غيرهم وجدوا أن أرضهم أتلفها الإهمال ، أو الجيوش ، فلم  
يجدوا لديهم من الشجاعة ما يحملهم على أن يبدأوا العمل فيها من جديد ،  
ومنهم من قصمت ظهورهم الديون الباهظة ، فاضطر هؤلاء كلهم إلى أن  
يبيعوا أرضهم بأثمان زهيدة إلى الأشراف أو الممولين الزراع ، وضم  
هؤلاء المزارع الصغيرة بعضها إلى بعض وكونوا منها ضياعاً واسعة  
كبيرة *Latifundia* ، واستبدلوا زراعة الحبوب في هذه الضياع مراعى  
للضأن والماشية ، وبساتين وكروم ، وحشدوا فيها عبيداً من أسرى الحروب  
يعملون فيها على أعين مشرفين ، كانوا هم أيضاً عبيداً في أغلب الأحيان  
وكان الملاك يأتون إلى هذه الضياع بين الفينة والفينة ليلقوا نظرة على

أملاكهم ، ولم يكونوا هم أنفسهم يقومون فيها بعمل من الأعمال ، بل كانوا يعيشون عيشة الملاك الغائبين عن أملاكهم في منازل ذات حدائق في الريف ، أو في قصور في رومة . وقد بدأ هذا الاتجاه الجديد قبل القرن الرابع . حتى إذا حل القرن الثالث قبل الميلاد نشأت في الريف طائفة من المستأجرين الذين أثقلتهم الديون . وفي العاصمة طائفة من الصعاليك الذين لا ملك لهم ، وانتشرت بينهم روح التمر والغضب من وضعهم . وما لبث هذان التمر والغضب أن قضا على الجمهورية التي أقامها كدح الفلاحين .

## الفصل السادس

### الصناعة

لم تكن أرض إيطاليا غنية بمعادنها - وكان لفقرها في هذه المعادن أكبر الأثر في تاريخ إيطاليا الاقتصادية والسياسي ؛ فلم يكن في البلاد ذهب قط ، وكانت الفضة جد نادرة ، وكان فيها قدر لا بأس به من الحديد ، كما كان بها بعض النحاس والرصاص ، والقصدير ، والخارصين ، بكميات قليلة لا تكفي لقيام الصناعات . وكانت جميع المناجم في الإمبراطورية كلها مأكلاً للدولة ، ولكنها كانت تؤجرها للأفراد يستغلونها استغلالاً مجزياً على أيدي آلاف من العبيد . ولم تتقدم صناعة التعدين أو الفنون الصناعية في البلاد إلا قليلاً ؛ ولكن البرنز في ذلك العهد كان لا يزال أكثر استعمالاً من الحديد ؛ ولم تكن الآلات الرافعة والدلاء ذات السلاسل التي أقامها أركميدس Archimedes وغيره من العلماء في صقلية ومصر تستخدم إلا في خير المناجم الإيطالية وأحدثها . وكان الخشب أهم أنواع الوقود تقطع له الأشجار كما تقطع أيضاً لاستخدامها في بناء البيوت وصنع السفن والأثاث ؛ ومن أجل هذا أخذت الغابات تناقص مساحتها وتندعم شيئاً فشيئاً من سفوح الجبال ، حتى وصل التقطيع إلى الحد الأعلى الذي لا تنمو فوقه الأشجار . وكانت أروج الصناعات وأكثرها ازدهاراً صناعة الأسلحة والعدد في كيبانيا . ولم يوضع قط نظام للمصانع إذا استثنينا مصانع الأسلحة والفخار ، ولم يكن الفخاريون يصنعون الصحاف وحدها بل كانوا يصنعون معها الآجر ، والقرميد ، والأنابيب ، والقنوات التي تجري الماء إلى البيوت . وكان في أريتيوم وغيرها يقلدون النماذج اليونانية ويتعلمون صناعة الآنية الفنية . ولم يحل القرن السادس قبل الميلاد حتى كانت صناعة النسيج قد تخطت المرحلة المنزلية في نقش

التيل والصوف وإعدادهما وصبغهما ، وذلك على الرغم من أن صناعة الغزل كان يقوم بها البنات والأزواج والعبيد . أما الفساجون الأحرار وغير الأحرار فقد جمعوا في مصانع صغيرة لا تنتج للأسواق المحلية وحدها بل تنتج كذلك ما يلزم منها لتجارة التصدير .

أما الإنتاج الصناعي للاستهلاك غير المحلي فقد كانت تعطله صعاب النقل . ذلك أن الطرق كانت رديئة والقتاطر غير مأمونة ، والعربات التي تجرها الثيران بطيئة ، والنزل في الطرق نادرة ، وكان اللصوص كثيرين ، ومن ثم اتجهت حركة النقل إلى القنوات والأنهار ، أما المدن الساحلية فكانت تستورد حاجتها من البضائع بطريق البحر لا من المدن الواقعة خلفها بطريق البر . وما أن حلت سنة ٢٠٢ ق . م حتى كان الرومان قد أنشأوا ثلاثة من الطرق « القنصلية العظيمة » وقد سميت طرقاً قنصلية لأنها كانت تسمى عادة باسم القناصل أو الرقباء الذين كانوا يبدؤونها . وما لبثت هذه الطرق العامة أن فاقت في صلابتها واتساعها الطرق الفارسية والقرطاجية التي اتخذها الرومان نماذج لهم في بادئ الأمر . وكان أقدم هذه الطرق طريق فيا لاتينا *via Latina* الذي خرج به الرومان حوالي عام ٣٧٠ ق . م إلى تلال ألبان . وبدأ أبديوس كلوديو *Appius Claudius* الضريع في عام ٣١٢ طريق فيا أيبيا *via Appia* أو الطريق الأيباوي الذي يصل رومة بـ *Capua* واستخدم في إنشائه آلاف من المجرمين (٥٥) ، ثم مد هذا الطريق فيما بعد إلى بنفتم ، وفنوزيا *Venusia* ، وبرنديزيوم *Brundisium* ، وتارنتم . وكان هذا الطريق البالغ طوله ٣٣٣ ميلاً إنجليزيا يربط ساحل شبه الجزيرة الشرق والغربي ، وييسر التجارة مع بلاد اليونان والشرق كما كان هو وغيره من الطرق عاملاً كبيراً في توحيد إيطاليا . وفي عام ٢٤١ ق . م شرع الرقيب أورليوس كوتا *Aurilius Cotta* في إنشاء الطريق الأوريلي الممتد من رومة إلى أنتيبيس *Antibes* مخترقاً مدينتي *Pisa* .

وجنوى *Genoa* . وافتتح كبوس فلامينوس *Calus Flaminus* في عام ٢٢٠ الطريق الفلاميني المؤدى إلى أرمينوم *Arminum* ، ثم أنشئ حوالى ذلك الوقت نفسه الطريق القلبرى *Valerian* بين تيبور *Tipur* وكرفينيوم *Corfinium* . وهكذا أخذت شبكة الطرق الفخمة تتسع شيئاً فشيئاً : فصعد الطريق الإمبلى *Aemilian* نحو الشمال من أرمينوم مخترباً بونوليا *Bononia* وموتينا *Mutina* إلى بلاسنتيا *Placentia* ( عام ١٨٧ ) ، وربط الطريق الهستونى *Postumian* جنوى بفرونا *Verona* ( ١٤٨ ) وسار طريق بوبليا *Via Popilla* من أرمينوم مخترباً رافنا *Ravenns* إلى پدوا *Padua* ( ١٣٢ ) ثم أنشئت الطرق فى القرن التالى من إيطاليا إلى خارجها - إلى يورك *York* ، وينا *Vienna* ، وثلونيكيا *Thessalonica* ، ودمشق ، كما امتدت على طول ساحل إفريقيا الشمالى . وأفادت هذه الطرق فى الدفاع عن الإمبراطورية وتوحيدها ، وبعث الحياة فيها ، وذلك بمساعدتها الجيوش على سرعة الحركة ونشر الأنباء والعادات والأفكار فى ربوعها ، كما أضحت مسالك عظيمة للتجارة . وكان لها شأن فيما شأن فى تعمير إيطاليا وأوربا وزيادة ثرائها .

لكن التجارة لم ترج فى إيطاليا على الرغم من هذه الطرق الكبرى رواجها فى شرق البحر الأبيض المتوسط . ذلك أن رجال الطبقات العليا كانوا ينظرون بعين الاحتقار إلى الشراء بأثمان بخسة والبيع بأثمان مرتفعة ، ولذلك تركوا التجارة الداخلية لليونان والمحجرين من أبناء الشرق ، هذا فى المدن ، أما الريف فقد كان أهله يكتمون بالأعياد التى تقام من حين إلى حين ، وبأسواق اليوم التاسع فى المدن .

كذلك لم تبلغ التجارة الخارجية شأواً عظيماً لأن النقل البحرى كان معرضاً للأخطار . فقد كانت السفن صغيرة الحجم لا تزيد سرعتها على ستة أميال فى الساعة سواء أكانت تسير بالشرع أم بالحاذيف ، ولم تكن تبعد عن الشاطئ

ولا يجرؤ معظمها على الخروج من الموانئ من شهر نوفمبر إلى شهر مارس  
كذلك كانت قرطاجنة تسيطر على غربى البحر الأبيض المتوسط والممالك  
الإغريقية تسيطر على شرقه ، وكان لصوص البحار ينقضون من مكانهم  
من حين إلى حين على التجار الذين هم أكثر منهم شرفاً إلى حد ما .

وفوق هذا كله كان نهر التبر دائب العمل على طمر مصبه وسد  
مدخل ميناء رومة عند أستييا Ostia . وقد حدث أن غرقت مئتا سفينة  
في هذا الميناء على أثر عاصفة هوجاء . يضاف إلى هذا وذلك أن التيار كان  
قوياً بحيث يجعل سبر السفن صاعدة فيه إلى رومة عملاً لا يوازي ما يتطلبه  
من مشقة وما يتكلفه من مال ، ومن أجل هذا بدأت السفن حوالى عام  
٢٠٠ ق . م ترسو عند بتيولى على بعد مائة وخمسين ميلاً جنوبى رومة ،  
ومنها تنقل حمولتها براً إلى العاصمة .

وكان لا بد لتيسير هذه الحركة التجارية الداخلية والخارجية من وضع  
نظام للنقود ، والمقاييس ، والمكاييل ، والموازين ، مضمون من الدولة (\*) .

لقد ظلت الماشية حتى القرن الرابع قبل الميلاد تتخذ وسيلة للتبادل ،  
ذلك لما لها من قيمة عند جميع الناس ، ولأنها كان يسهل نقلها من مكان إلى  
مكان . فلما اتسع نطاق التجارة استخدمت قطع من النحاس ، خشنة الصنع  
غير مهذبة تسمى الإيس Aes واسطة للتعامل ( حوالى ٣٣٠ ق . م ) .  
وقد اشتقت الكلمة الإنجليزية الدالة على القيمة estimate من كلمتي Aes  
timare أى تقويم النحاس . وكانت الوحدة المستعملة فى تقويم الأشياء هى  
الأس As ( الواحد ) وكان وزنها رطلاً من النحاس . ولما أن سكنت

( \* ) وإلى القارئ بعض المقاييس والمكاييل الرومانية : الموديوس Modius ومقداره  
ربع بوشل ( والبوشل يساوى ٢٤ ر ٣٥ لثراً ) ، والقدم ومقدارها ١١ ٨ بوصة إنجليزية ،  
وكانت خمس أقدام رومانية تساوى خطوة ( Passus ) ، وألف خطوة تساوى ميلاً  
( Mil a passum ) ومقداره ١٦٦٩ ياردة إنجليزية ، وكان الأيوجيرم ( iugerum ) يساوى  
٣ فدان إنجليزى Acre تقريباً ، وكانت ( اثنتا عشرة أوقية ( Unciae ) تساوى رطلاً .

الدولة عملة نحاسية حوالى عام ٣٣٥ ق . م كانت تطبع عليها في الغالب صورة ثور ، أو شاة ، أو خنزير . ومن ثم سميت بـ *pecunia* ( من *pecus* أى ماشية ) .

ويقول بلني إنه لما شنت الحرب الهونية الأولى « ولم تجد الجمهورية من الأموال ما يفي بحاجاتها » خفضت وزن الآس إلى أوقيتين من النحاس ، وبهذه الوسيلة اقتصدت ١/٢ قيمته ، وأقلحت في نصفية الدين العمومي (٥٦) . وما أن وافي عام ٢٠٢ حتى كان وزن الآس قد نقص إلى أوقية واحدة . ثم خفض في عام ٨٧ إلى نصف أوقية لتستعين الدولة بذلك على تمويل الحرب الاجتماعية . وفي عام ٢٦٩ سككت قطعتان من النقود الفضية أولاهما الديناريوس *Denarius* وكان يساوى عشرة آسات ، أى قيمة الدرخة الأثينية في صورتها المحلية المنخفضة ، والأخرى السترتيوس ومقدارها آسان ونصف آس أو ربع ديناريوس . وفي عام ٢١٧ ظهرت أول عملة ذهبية رومانية - *aurei* - وكانت قيمته عشرين أو أربعين أو ستين سسترتيوس .

أما من حيث قيمة المعادن التى تحتويها كل قطعة من هذه النقود فقد كان فى الآس ما قيمته  $\frac{1}{4}$  والسترتيوس  $\frac{1}{16}$  والديناريوس  $\frac{1}{64}$  من الريال الأمريكى .

وإذ كانت المعادن الثمينة أقل كثيراً منها فى هذه الأيام ، وكانت قيمتها الشرائية لهذا السبب أضعاف قيمتها فى الوقت الحاضر (٥٧) ، فإن فى وسعنا إذا غمضنا النظر عن تقلبات الأثمان فى عهد نبرون أن نقوم الآس والسترتيوس والثالث ( ٦٠٠٠ ديناريوس ) فى عهد الجمهورية الرومانية بـ  $\frac{1}{16}$  ،  $\frac{1}{32}$  ،  $\frac{1}{64}$  ،  $\frac{1}{128}$  ، ٣,٦٠٠ ريال أمريكى على التوالى حسبما كانت قيمة الريال فى عام ١٩٤٢ (٥٨) .

(٥٩) وكان البوشل من التمتع فى شمال إيطاليا يباع حوالى عام ٢٥٠ ق . م بنصف ديناريوس ( أى  $\frac{1}{32}$  من الريال ) وكان المبيت والطعام فى النزول مدة يوم يتكلفان نصف آس (  $\frac{1}{32}$  من الريال ) (٥٨) ، وكانت أجرة المنزل المتوسط القيمة فى ديالوس *Delos* فى القرن الثالث قبل الميلاد أربعة دنانير ( ٢٤ ريال ) فى الشهر ، وكان ثمن الطبق والفنجال فى رومة عام ٥٠ ب . م نصف آس (  $\frac{1}{32}$  من الريال ) (٥٩) .

وكان إصدار هذه العملة المضمونة عاملاً مهماً في تدعيم الأعمال المالية في البلاد ، فقد كان الرومان الأولون يستخدمون الهياكل في أعمال المصارف ، كما نتخذ نحن المال إلهاً لنا والمصارف هياكل نعبده فيها من دون الله . وقد ظلت الدولة نتخذ الأضرحة القوية البناء مستودعات للأموال العامة ، ولعلها كانت ترى أن الدين قد يلقي الرعب في قلوب اللصوص فلا يقدمون على السرقة ، وكان إقراض المال من أقدم الأعمال في رومة ، وشاهد ذلك أن الألواح الاثني عشر تحرم الربا إذا زاد على ٨ ١/٣ ٪ في السنة (١٠) ، ثم خفض سعر الفائدة القانوني في عام ٣٤٧ إلى خمسة في المائة ، ثم حرم الربا على الإطلاق في عام ٣٤٢ ق . م

ولكن المرابين كان في وسعهم أن يروخوا من هذا التحريم الأرسطاطيلي ، وكان أقل سعر للفائدة يتقاضونه فعلاً لا يقل عن ٢ ٪ . وفضلاً عن هذا فقد كان الربا الفاحش ( الذي يزيد على ١٢ ٪ ) واسع الانتشار ، وكان يحدث من حين إلى حين أن يتخلص المدينون من ديونهم بالإفلاس أو التشريع . وحدث في عام ٣٥٢ ق . م أن استخدمت الحكومة وسيلة جديدة للتخفيف عن المدينين : ذلك أنها تكلفت هي بالرهون التي كان الوفاء بها مرجحاً أكثر من غيرها ، وأقنعت الزاهنين بأن يقبلوا عن الرهون الأخرى فوائد أقل من التي تعاقبوا عليها (١١) ، وأصبح أحد الشوارع المجاورة للسوق العامة Forum حتى رجال المصارف ، وازدحمت فيه حوانيت المقرضين ( argentarii ) والصيارفة مبدلي النقود ( trapezitae ) ، وكان في وسع الأهلين أن يقرضوا المال بضمان الأرض والمحاصيل الزراعية والأوراق المالية ، والعقود الحكومية ، كما كان في وسعهم أن يقرضوا لتحويل المشروعات التجارية والرحلات البحرية ، وكان يحل محل التأمين الصناعي السائد في أيامنا الحاضرة نظام الإقراض التعاوني ، وكان يحدث أن يشترك عدد من أصحاب المصارف في تقديم الأموال اللازمة لمشروع ما بدل أن ينفرد واحد منها بتمويله . وكانت هناك شركات مساهمة أشهر ما كانت تقوم به من الأعمال تنفيذ



العقود الحكومية التي يبرمها الرقيب بعد أن تقدم إليه عنها عطاءات . وكان أصحاب هذه العطاءات يحصلون على المال اللازم لقيامهم بهذه الأعمال ببيع ما لديهم من الأسهم والسندات للجمهور في صورة « أجزاء صغيرة » أي أسهم *particulae* أو (*partes*) . وقد اضطلعت هذه الشركات المولفة من رجال يقومون بالمشروعات العامة أو مشروعات الدولة بعمل خطير في تموين الجيش والأسطول في الحرب الهلنستية الثانية بما يحتاجه من المؤن والعتاد ونقلها إليهما ، ولم يفتأ في هذا العمل أن تحاول ما يحاوله غيرها من الشركات ، وهو أن تخدع الحكومة (٦٢) ، وكان رجال الأعمال *equites* هم الذين يديرون هذه المشروعات الكبرى ، أما ما كان أصغر منها فكان يديره الأرقاء المحررون ، وكانت المشروعات غير الحكومية يديرها مديرو الأعمال *negotiatores* وكان هؤلاء يديرون لأنفسهم ما يلزمهم من المال .

وكانت الصناعة في أيدي صناع مستقلين يشغل كل منهم في حانوته الخاص ، وكان معظم هؤلاء الصناع من الأحرار ولكن كان إلى جانبهم عدد من المحررين ومن الأرقاء أخذ يتزايد على مر الأيام ، وكانت الأعمال التي يقوم بها هؤلاء الصناع مختلفة كل الاختلاف ، وكان أكثر ما ينتجون للسوق لا للعميل الخاص . وقد أدى التنافس بين العمال الأحرار والأرقاء إلى خفض أجور الأولين ، فانحط مستوى العمال إلى درجة من البؤس لا تقل عن بؤس أفقر عمال المدن الذين يعيشون في أقلر الأحياء في هذه الأيام . ولم يكن لإضراب هؤلاء العمال عن العمل ذا فائدة لهم ولذلك كان نادر الحدوث (٦٣) ، غير أن الفتن بين الأرقاء كانت كثيرة ، ولم تكن « حرب الأرقاء الأولى » ( ١٣٩ ق : م ) أولى هذه الفتن . ذلك أن التدمير إذا اشتد وضاق الناس ذرعاً بمعيشتهم ، كان من السهل تلمس سبب للحرب تهيئ أعمالاً للمتعبين ، وتيسر انتشار النقود المنخفضة القيمة ، وتوجه غضب الشعب نحو عدو خارجي يطعم الرومان من أرضه إذا انتصروا .

أو تستقبلهم هذه الأرض . وفي أو أسرى إذا هزموا<sup>(٦٤)</sup> . وكان للأحرار من العمال اتحادات أو جماعات طائفية (Collegia) . ولكنها قلما كانت تعنى بمسائل الأجور أو ساعات العمل أو ظروفه . وتعزو الروايات المتواترة إلى نوما Numa فضل إنشاء هذه الاتحادات أو الاعتراف بمشروعيتها . وسواء صح هذا أو لم يصبح فإننا نعرف أنه كان في القرن السابع قبل الميلاد منظمات للزمارين ، والصائغين ، والنحاسين ، وطارقي الحديد ، والحذائين ، والفخارنيين ، والصباغين ، والنجارين<sup>(٦٥)</sup> . وكانت جماعات « الفنانين الديونيزيين » Dionysian Artists — الممثلين والموسيقيين — من أكثر الجماعات انتشاراً في العالم القديم . وقد كان في رومة قبل بداية القرن الثاني قبل ميلاد المسيح جماعات طائفية للطباخين ، ودافعي الجلود ، والبنائين ، وصناع البرنز ، والحذادين ، وصانعي الحبال ، والنساجين ، ولكن الراجح أن هذه الطوائف كانت قديمة قدم الطوائف السالفة الذكر . وكان أهم أهداف هذه الاتحادات وأمثالها مجرد السرور الذي تبعته الصلات الاجتماعية في قلوب أعضائها . وكان الكثير منها جمعيات تعاونية تكفل نفقات دفن الموتى .

ولم تكن الدولة تنظم شئون هذه الاتحادات والجماعات الطائفية وحسب ، بل كانت تنظم كذلك كثيراً من النواحي في حياة رومة الاقتصادية ، فكانت تشرف على استغلال المناجم وعلى غيرها من الامتيازات والعقود التي كانت تبرمها الحكومة ، وكانت تهدي الاضطرابات التي يشهدها العامة باستيراد الطعام وتوزيعه بأثمان اسمية على الفقراء أو على كل من يطلبه . وكانت تفرض الغرامات على الاحتكارات ، وقد أتمت صناعة تعدين الملح لتقضى بذلك على احتكار هذه الصناعة ، بعد أن ارتفع من الملح بسبب هذا الاحتكار ارتفاعاً جعله في غير متناول طبقة العمال . وكانت رومة تتبع سياسة حرية التجارة ، ولذلك فإنها لمسا تغلبت على قرطاجنة فتحت غرب البحر المتوسط لتجارة الأمم جميعها ، وقررت حماية يتكا Utica ثم دبلوس مشرطة عليها في نظير هذه الحماية أن يظلا ميناءين

بحرين تدخل فيهما البضائع وتخرج منهما دون أن تؤدي لهما رسوماً ،  
على أنها كانت في بعض الأحيان تحرم تصدير السلاح ، والحديد ، والخمر ،  
والزيت ، والحبوب . وكانت تفرض على معظم الغلات التي تدخل رومة  
عوائد جمركية تقدر عادة باثنين ونصف في المائة من قيمتها ، ثم امتدت  
هذه الضريبة القليلة فيما بعد إلى غيرها من المدن ، وظلت حتى عام ١٤٧ ق . م  
فرض ضريبة على الأملاك (tributum) في جميع أنحاء إيطاليا . ويمكن  
القول بوجه عام إن إيرادات الدولة لم تكن كثيرة وإن أهم ما كانت  
تستخدم فيه هو نفقات الحرب ، شأنها في هذا شأن غيرها من الدول  
المتحضرة (١٦) .

## الفصل السابع

### المدينة

أصبحت رومة في عام ٢٠٢ ق . م من كبريات المدن الواقعة على البحر الأبيض المتوسط ، بفضل ما كان يدخل خزائنها من الضرائب والغرامات التي تفرضها على أعدائها ، وبفضل من كان يفد إليها من الخلائق ليسكنوا فيها .

وقد سجل فيها الإحصاء الذي أجري في عام ٢٣٤ قبل الميلاد ٢٧٠٠٧١٣ من المواطنين - أى من الذكور الراشدين الأحرار . ثم نقص هذا العدد نقصاً فجائياً خلال الحرب الكبرى ، ولكنه ارتفع في عام ١٨٩ إلى ٢٥٨٣١٨ وإلى ٣٢٢٠٠٠ في عام ١٤٧ ، وفي وسعنا أن نقدر سكان دولة المدينة في عام ١٨٩ ق . م بما يقرب من ١٠٠٠٠٠٠ ولربما كان ٢٧٥٠٠٠ من هؤلاء يسكنون في داخل أسوار رومة . وكان في إيطاليا جنوب الروبيكون Rubicon نحو ٥٠٠٠٠٠٠ من السكان (٦٧) . وكانت الهجرة وامتصاص الشعوب المغلوبة ، وتدفق السكان ، وتحرير الأرقاء ومنحهم الحقوق السياسية - كانت هذه العوامل كلها قد أخذت تحدث في رومة تلك التغيرات العبقريّة التي جعلتها في عهد نبرون نيويورك الزمن القديم ، نصف سكانها من البلاد الأصليين والنصف الآخر خليط من كافة الأجناس »

وكان في المدينة شارعان رئيسيان متقاطعان يقسمانها إلى أحياء منفصلة ، لكل منها موظفوه الإداريون وأربابها الواقون . وقد شيدت إلى آلهة ملتي الطرق Lares Compitales معابد عند ملتي للطرق الهامة وأقيمت لها تماثيل عند ملتي الطرق الأقل من هذه أهمية - وهي عادة لطيفة لا تزال متبعة في

ليطاليا . وكانت معظم الطرق بحالها الطبيعية ، وكان بعضها مرصوفاً بحجارة ملساء مستخرجة من أقواع الأنهار ككثير من مدن البحر الأبيض المتوسط في هذه الأيام ، وقد دامت هذه الحال حتى شرع الرقيب حوالي عام ١٧٤ يغطي أرض الشوارع الكبرى بكتل من اللحم البركانية . وقد بنى أبيوس كلوديوس الأعمى في عام ٣١٢ أولى القنوات المعروشة لجر المياه العذبة إلى المدينة التي ظلت حتى ذلك الوقت تعتمد على العيون والآبار ومياه النهر العكرة .

وأقام الأشراف صهاريج تستمد الماء من هذه القنوات ، ومدت منها الأنابيب في بيوتهم ، وركبت عليها الصنابير ، فاستطاع الأشراف أن يستحموا بمائها أكثر من مرة في الأسبوع ، ثم افتتحت رومة حماماتها الأولى التابعة للمدينة بعد هزيمة هنيبال بزمان قليل . وشاد المهندسون الرومان أو التسكان في وقت غير معروف المجرى الأكبر Cloaca Maxima لنقل مياهها القذرة ، وقد بلغت العقود الحجرية الضخمة لهذا المجرى درجة من الاتساع تسمح بمرور عربة محملة بالدريس من تحتها (٦٨) . ثم أنشئت مجارى صغرى لصرف مياه المناطق التي كانت تحيط برومة وتغبر عليها في بعض الأوقات ، وكانت مياه الأمطار والمياه القذرة تجري من فتحات في الشوارع إلى هذه المصارف ، ثم تنتقل منها إلى نهر التيبر . وقد ظلت مياهه الملوثة مشكلة المشاكل في الحياة الرومانية .

وربما كانت المعابد هي مظاهر الزينة الوحيدة التي كانت في المدينة . ذلك أن البيوت ظلت مستمسكة بالطراز التسكاني البسيط الذي وصفناه من قبل ، لا يفترق عنه إلا في شيء واحد وهو أن جدرانها الخارجية كانت تبني في الغالب من الآجر أو تطلي بمسحوق الجبس الناعم ، وكثيراً ما كانت هذه الجدران تشوه بما يخدش عليها من الشعر أو النثر في ذكر حادث من الحوادث القافهة التي لا يلبث الناس أن ينسوها بعد وقوعها . ولم يكونوا يقصدون بكتابتها إلا أن يدلوا على ازدياد نسبة من يعرفون

منهم القراءة والكتابة : وكانت الهياكل تبنى فى الغالب من الخشب ، وكانت واجهاتها وزينتها من الطين المحروق ، وكان طرازها هو الطراز التسكانى . وقد أقيمت على تل الكهتولين هياكل لجوبتر ، ويونو ، ومنيرفا ، وأقيم ميكل آخر لنديانا على الأفتين Aventine ، وأقيمت هياكل غيرها ( قبل عام ٢٠١ ق . م ) ليونو ، والمريخ ، ويانوس Janus ، والزهرة ، وللتنصر . والحظ السعيد : والأمل وما إليها . وفى عام ٣٠٣ ق . م أضاف كيوس فاييوس إلى اسم عشيرته الثباتى لقب پكتور Pictor أى المصور . وذلك لأنه عمل مظلمات فى هيكل الصحة القائم على الكهتولين . وأقام المثاليون اليونان فى رومة تماثيل للآلهة الرومانية والأبطال الرومانيين من الآجر . والرخا . والبرنز ، وقد أقاموا فى عام ٢٩٣ على الكهتول تماثلا لجوبتر بلغ من ضخامته أن كان يراه الواقف عند تلال ألبان Alban التى تبعد عنه عشرين ميلا . وفى عام ٢٩٦ أقام الأيديلون ( الموظفون الرومان المشرفون على المباني العامة والألعاب وغيرها ) تماثلا من البرنز لذئبة أضاف إليه الفنانون فيما بعد صوريين لرميوليوس وريموس : ولسنا نعرف أهذه هى المجموعة التى جاء وصفها على لسان شيشرون أم أنها مجموعة أخرى . وإن لم تكن فهل هذه أو تلك هى بعينها « ذئبة الكهتول » التى لا تزال باقية إلى هذا اليوم . ومهم يكن من شيء فإن هذا التمثال الأخير آية فنية أوفت على الغاية فى الإتقان ، فهى تمثال من الجهاد ينبض بالحياة فى كل عضلة من عضلاته وكل عصب من أعصابه .

وبينا كان الأشراف يخلدون انتصارهم ويمتدحون أسلافهم كان العامة يتأسون بسماع الموسيقى ، وبالرقص ، والمسرحيات المضحكة ، والألعاب . وكانت طرقات إيطاليا وبيوتها تردد أصدااء الأغاني الفردية والجماعية ، فكان الرجال يغنون فى المآدب والأولاد والبنات يرددون الترانيم فى المواكب الدينية ، وكانت حفلات الزواج لا تخلو قط من الأناشيد كما كانت الأغاني تصحب جنازات الأموات . وكان المزمار أكثر آلات الطرب شيوعاً ولكن القيثارة أيضاً كاد

لها من بهواها حتى أضحت الآلة المحبوبة التي ينشد على نفثاتها الشعر الغنائى .  
وكان الرومان فى أيام الأعياد الكبرى يجتمعون فى المدرجات وساحات اللعب  
يكتنون بنار الشمس ، بينا كان المستأجرون والأسرى والمجرمون والأرقاء  
يعدون ، أو يقفزون ، أو يقتتلون ، ويموتون ، وكان الاقتتال والموت أحب  
إلى الجاهل من العدو والقفز ، وكان فى المدينة مدرجان كبيران هما الساحة  
الكبرى ( ويقال إن الذى أنشأها هو تاركوين الأول ) وساحة فلامينوس  
( ٢٢١ ق م ) - وكان يدخلهما من غير أجر كل من يصل إليهما من الرجال  
والنساء فى الوقت الذى يمكنهم من أن يجدوا فيهما مكاناً . وكانت الدولة فى  
بادئ الأمر هى التى تتكفل بالإتفاق على الملعبين ، ثم تكفل بهما بعدئذ  
الإيدىلون ، أما فى العهد المتأخر من حياة الجمهورية فكان ينفق عليها  
المرشحون لمنصبه القناصل ، وأخذت هذه النفقات تزداد جيلا بعد جيل حتى  
أضحت فى واقع الأمر سداً منيعاً يحول بين الفقراء وبين التقدم لمناصب القناصل

ولعل من واجبنا أن نضم إلى هذه الألعاب « حفلات النصر » التى  
كانت تقام للقواد العائدين من ميادين القتال ، ولم تكن هذه الحفلات  
تقام إلا لمن انتصروا منهم فى حرب قتل فيها من الأعداء خمسة آلاف  
أو يزيدون . أما للقائد المنحوس الذى انتصر ولكنه لم يقتل من أعدائه هذه  
العدد كله فام يكن يلقى هذا النوع من الترحيب ، ولم يكن يضحى له  
بذور بل بشاة ovis ، وكان الناس ينتظمون فى الموكب خارج المدينة ،  
وكان يطلب إلى القائد هو وجنوده عند حدودها أن يلقوا أسلحتهم ،  
ثم يدخلها الموكب من تحت قوس نصر ، اتخذ فيها بعد طرازاً لعشرات المئات  
من الآثار . وكان النافخون فى الأبواق يتقدمون الموكب ثم تأتى من  
بعدهم أبراج أو أرمات تمثل المدن التى استولى عليها ، وصور تدل على  
ما قام به المنتصرون من أعمال البطولة . ثم تكرر من بعدها عربات  
مثقلة بالذهب والفضة ، ومنشآت الفن وغيرها من الأسلاب . وقد اشتهر

موكب النصر الذى أقيم لمسلسل بما كان فيه من التماثيل المسروقة من سرقوسة (٢١٢) ، وعرض سبيو الإفريقى فى عام ٢٠٧ أربعة عشر ألف رطل من الفضة ، وفى عام ٢٠٢ مائة وثلاثة وعشرين رطلا استولى عليها فى أسبانيا وقرطاجنة ، وتبعها سبعون ثوراً أبيض تسير إلى مصرعها سير الفلاسفة ، ومن ورائها زعماء العدو المأسورون ثم الجلادون ، والضاربون على القيثارة ، والزمارون ، وحاملو آنية البخور ، ومن بعد هؤلاء كلهم يمر القائد نفسه فى عربة زاهية مزينة ويلبس جبة أرجوانية ، وعلى رأسه تاج من الذهب ، وفى يده صولجان من العاج وغصن من شجر الغار ، وهما رمز النصر ، وشعار جوف Jove . وكان يركب معه فى العربة أحياناً أبنائه ، ويركب فى عربة تسير بجوارها أقاربه ، ثم يأتى من خلفهم أمناء سره من المدنيين والعسكريين ، ويأتى فى آخر الموكب الجنود يحمل بعضهم ما قالوه من الأعطية ، وعلى رأس كل منهم تاج ، يمتدحون قوادهم ، وبعضهم يسخرون منهم . ذلك أن التقاليد المرعية التى لا يمكن خرقها كانت تترك للجنود فى هذه الفترات القصيرة كامل الحرية فى أن ينطقوا بما يريدون أن ينطقوا به دون أن يعاقبوا عليه ، وذلك لكى يذكرروا المنتصرين المزهوين بنصرهم أنهم كسائر الناس معرضون للأخطاء ، وكان القائد يصعد الكپتول إلى جوبتر ، ويونو ، ومنيرفا ، ويضع قدمه عند أقدام الآلهة ، ويضحى بحيوان ما ، وكان يأمر عادة بأن يذبح زعماء من الأسرى مبالغاً فى شكر الآلهة ، وكان هذا الموكب منظماً تنظيماً يثير فى النفس المطامع العسكرية ، ويمجى القواد والجند أحسن الجزاء على جهودهم الحربية ، ذلك أن زهو الإنسان وغروره لا يخضعان إلا للجوع والحب .



## الفصل الثامن

### بعد الموت

لقد كانت الحرب أروع النواحي الروائية في حياة الرجل الرومانى ، ولكنها لم يكن لها ذلك الشأن الخطير الذى نحدثنا عنه صحف المؤرخين الرومان . ولعل حياة الرومانى كانت تدور كلها حول أسرته وبيته أكثر مما تدور حولها حياة الرجل منا في هذه الأيام . وكانت أخبار العالم لا تصل إليه إلا متأخرة ، ومن أجل هذا لم يكن ما يتجمع في العالم من اضطراب يستثير عواطفه في كل يوم ، ولم تكن الحوادث العظيمة التى تميز به في حياته هى السياسة والحرب ، بل كان أهم ما يعنى به مولد الأطفال وحفلات الزواج وأخبار الموت المحزنة .

ولم يكن كبر السن تلازمه تلك الوحشية والهجران اللذان ينفصان على الكبار حياتهم في العصور التى تشيع فيها الفردية . ذلك أن الصغار كانوا يرون أن من الفروض الواجبة عليهم أن يعنوا بالكبار ، وقد ظل هؤلاء إلى آخر عهود الجمهورية أجدر الناس بالرعاية وأعظمهم سلطاناً ، وكانت قبورهم بعد وفاتهم مواضع التكریم ما دام لهم أبناء أو أحفاد على قيد الحياة . ولم تكن الجنائز تقل فخامة وتعظيماً عن مواكب الأفراس ، فكان يسير في طليعتها جماعة من الناديات المأجورات فلما تغالبن في عويلهن وهوسهن قيد هذا التغالى بنص في الألواح الاثني عشر (٧١) يحرم عليهم اقتلاع شعرهن . ويتلو هؤلاء النسوة الزمارون وقد حدد القانون عددهم باثني عشر ، ثم الراقصون يمثل الميت واحد منهم . ويأتى من بعد هؤلاء عرض عجيب لجماعة من الممثلين يلبسون أقنعة الموت أو وجوهاً من الشمع في صورة آباء الميت الذين شغلوا مناصب ذات شأن في الدولة . ثم تتلو هؤلاء جميعاً جملة الميت محروطة بمظاهرها تبلغ من الفخامة ما يبلغه موكب القائد المنتصر ، وعابها كامل

اللباس المخصص لأعظم منصب شغله صاحبها في حياته ، وموضوعة في نعش بسطت عليه أغطية مطرزة باللونين الأرجواني والذهبي ، ومن حولها الأسلحة والدروع التي غنمها ممن قتلهم من الأعداء ، ويسير خلف النعش أبناء المتوفى وعليهم أثواب وأقنعة سوداء ، وبناته سافرات ، وأقاربه وأبناء عشيرته وأصدقائه ومواليه وعبيده . فإذا وصلت الجنازة إلى السوق العامة وقفت ورثى الميت أحد أبنائه أو أقاربه ، لقد كانت الحياة في تلك الأيام خليفه بأن يحياها الإنسان ولو لم ينل منها إلا هلمنا التكريم بعد الوفاة .

وكان الموتى من أهل رومة في القرون الأولى من حياتها يحرقون ، ثم جرت العادة بعدئذ بأن يدفنوا وإن كان بعض المحافظين من أبنائها ظلوا يفضلون إحراق موتاهم ، وسواء اتبعت هذه السنة أو تلك فقد كانت بقايا الميت تدفن في قبر أصحى فيها بعد مزاراً ومكاناً للعبادة ، كان الأتقياء من أبناء الميت وأحفاده يضعون عليه من حين إلى حين طاقات الزهر وقليلاً من الطعام . وكان لعبادة الأسلاف والاعتقاد بأن أرواحهم نجيا في مكان ما وترقب الأحياء أكبر الأثر في استقرار الأخلاق والجمتمع الروماني ، كما كان لها نفس الأثر في بلاد اليونان والشرق الأقصى . وكان الموتى حسب الأساطير الرومانية التي اصطبلت بالصبغة الهلينية يلتقلون إلى جنات النعيم أو إلى جزائر المقبمين ، على أنهم كلهم تقريباً كانوا ينزلون إلى الأرض ليستقروا في مملكة الأشباح التي يسيطر عليها أوركوس Orcus وبلوتون Pluto . وكان ثانيهما — وهو الصورة اليونانية للإله هيديز Hades اليوناني — يحمل في يده مطرقة يضرب بها الميت حتى يغيب عن وعيه . أما أوركوس ( وهو الاسم الذي اشتقت منه الكلمة الإنجليزية ogre أى الغول ) فكان هو الهولة التي تلتهم جثة الميت بعدئذ . وإذا كان بلوتو أعظم الأرباب في باطن الأرض وأعلامها مقاماً ، وإذا كانت الأرض هي المورد الأخير للثروة ، وهي في كثير من الأحيان مستودع ما يتجمع من الطعام والسلع ، فقد كان بلوتو يعبد

أيضاً على أنه إله الثروة والأثرياء ، وأخذت زوجته — پرسپرینا Prosperpina  
الضالة — ابنة سيريز Ceres إلهة الحبوب النامي . وكان الرومان يتمثلون بالحكيم  
في بعض الأحيان على أنها موضع العقاب (٧٢) ، وكانوا يصورونها في  
الأغلب الأعم على أنها مسكن الأشباح النصف المجردة التي كانت في حياتها  
رجالاً يمتاز بعضهم عن بعض بثواب أو عقاب بل يعانون كلهم على السواء  
عذاب الظلام الأبدي والنسيان النهائي . « وهناك » كما يقول لوسيان Lucian  
« يجد الإنسان في آخر الأمر الديمقراطية المنشودة » (٧٣) .

## الباب الخامس

### فتح بلاد اليونان

٢٠١ - ١٤٦ ق م

## الفصل الأول

### الاستيلاء على بلاد اليونان

لما تحالف فليب ملك مقدونيا مع هنيال على رومة ( ٢١٤ ) ، كان يأمل أن تسير في ركابه بلاد اليونان كلها لإهازي روح ذلك الجبار الناشئ في الغرب ، ولكن الشائعات ما لبثت أن انتشرت تقول إنه كان يعتزم إذا ما انتصرت قرطاجنة أن يفتح أرض اليونان كلها بمعونة حلفائه القرطاجنيين ، ومن أجل ذلك وقعت العصبة الإيتولية Aetolian ميثاقاً تعهدت فيه أن تساعد رومة في حربها ضد فليب ، واستطاع مجلس الشيوخ بفطنته أن يستفيد من هذا الخللان فيقنع فليب بعقد صلح منفرد مع رومة ( ٢٠٥ ) . وما كاد الرومان ينتصرون في معركة زاما حتى أخذ مجلس الشيوخ - وهو الذي لم ينس قط إساءة وجهت إلى بلاده - يكدد لمقدونية ويستعد للنار منها . ذلك أن هذا المجلس كان يشعر بأن رومة لا تستطيع أن تأمن على نفسها ما دام من ورائها تلك القوة العظيمة التي لا يفصلها عنها إلا بحر ضيق . ولما أن عرض مجلس الشيوخ اقتراحاً بإعلان الحرب اعترضت الجمعية على هذا الاقتراح وقام أحد التريبونين يتهم الأشراف بأنهم يريدون أن يحولوا أنظار الشعب عما في البلاد من فساد<sup>(١)</sup> ، ولكن المعارضين

في الحرب سرعان ما أخذت أصواتهم واهتموا بخور العزيمة وضعف الوطنية ، وما وافي عام ٢٠٠ ق . م حتى أبحرت . كونيكتوس فلامينوس T. quintus Flaminus إلى مقدونية .

وكان فلامينوس فني في الثلاثين من عمره ، وكان من أفراد تلك الدائرة الحرة المعينة بصنع البلاد بالصيغة الهلينية ، والتي كانت تتجمع في رومة حول آل سيبو ، والتي بفلپ عند سينوسفلى Cynoscephalae بعد عدة حركات عسكرية ماهرة ، وهزمه هزيمة منكرة ( ١٩٧ ) . ثم أدهش جميع أمم البحر الأبيض المتوسط ، ولعله أدهش رومة نفسها أيضاً ، بأن أعاد فلپ ، بعد أن عاقبه على فعلته ، إلى عرشه المقلص المزيل ، وعرض على بلاد اليونان كلها أن يعيد إليها حريتها . واحتجت العصبية الاستعمارية من أعضاء مجلس الشيوخ ولكن الأحرار تغلبوا إلى وقت ما ، وأعلن رسول من قبل فلامينوس في عام ١٩٦ إلى حشد كبير اجتمع في الألعاب التي كانت قائمة في البروخ اليوناني أن بلاد اليونان ستحرر من سيطرة رومة ومقدونية ، وستعفى من أداء الجزية ، وأن الحماية الرومانية نفسها ستسحب منها . ويقول أفلاطرخس إن الجمهور المحتشد هتف له هتافاً عالياً بلغ من شدته أن ماتت الغريبان التي كانت تطير فوق الملعب وهوت إلى الأرض (٣) . ولما أظهر العالم المتشكك ريبته في نيات القائد الروماني ، بدد شكوكه بسحب جيشه إلى إيطاليا ، وكان هذا العمل صفحة ناصعة البياض في تاريخ الحروب .

ولكن الحرب تستتبع الحرب على الدوام ، فقد استاء الحلف الإيتولي من تحرير المدن اليونانية التي كانت من قبل خاضعة له ، وطلب إلى أنتيوخوس الثالث Antiochus III أن يحرر بلاد اليونان من حريتها ، واغتر أنتيوخوس

بما حازه من نصر رخيص في بعض المعارك التي خاض فهارها في الشرق ، فسولت له نفسه أن ييسط سلطانه على غرب آسية بأجمعه . وخشيت برجموم عاقبة بغيه فلجأت إلى رومة تستعينها عليه ، وأرسل مجلس الشيوخ سبيوس الإفريقي وأخاه لوسيوس Lucius مع أول جيش روماني تظاً أقدامه أرض آسية ، والتحم الجيشان عند مجنيزيا Magnesia ( ١٨٩ ) وانصر الرومان نصراً كان بداية الفتح التي شملت بلاد الشرق ذى الصبغة اليونانية . وزحفت الجيوش الرومانية نحو الشمال وردوا الغاليين إلى جلاشيا Jalatia ( الأناضول ) وكانوا من قبل يهددون برجموم وحمد لهم اليونان سكان الجزائر الأيونية حسن صنيعهم هذا .

لكن اليونان في أوروبا لم يعجبهم هذا العمل لقد أضحت الجيوش الرومانية تحيط ببلاد اليونان من الشرق والغرب ، وإن كانت لم تظاً بعد أرضها ، ولقد حررت رومة اليونان من عدوهم ولكنها اشترطت أن يضعوا حداً لحرب الطبقات والحروب الخارجية . غير أن حياة الحرية بغير حرب كانت حياة جديدة شاقة على دول المدن التي تتكون منها هلاس ، وكانت الطبقات العليا تنوق إلى فرض سلطانها السيامي على المدن المجاورة لبلادها ، كما أن الطبقات الفقيرة أخذت تنهم رومة بأنها أبنا حلت تعين الأغنياء على الفقراء . وكانت نتيجة هذه العوامل مجتمعة أن عقد پرسیوس Perseus بن فليپ الخامس وخليفته على عرش مقدونية حلفاً مع سلوقس الرابع Seleucus IV ومع أهل جزيرة رودس ، وأهاب باليونان في عام ١٧١ أن يثوروا معه على رومة ، ولكن لوسيوس ليكليوس پولس ابن القنصل الروماني الذي قتل في معركة كانى هزم پرسیوس في پدنا Pydne بعد ثلاث سنين من ذلك العام ، وخرب سبعين مدينة مقدونية ، وأسر پرسیوس نفسه وسار به مصفداً يزين موكب نصره في شوارع رومة - وهوقبت رودس بتحرير كل المدن الآسيوية التي كانت تؤدى إليها الخراج ، وبإنشاء ميناء منافس لها في ديلوس . وقبض على ألف

من اليونان ومنهم المؤرخ پوليبوس Polybius واتخذوا رهائن في إيطاليا ، وظلوا في النفي ستة عشر عاماً مات منهم في خلالها سبعائة (٥) .

وسارت العلاقات بين اليونان والرومان خلال العشرة الأعوام التالية سيرة حثيثاً نحو العداوة السافرة ، ذلك أن المدن والأحزاب والطبقات المتنافسة في بلاد اليونان بلغت إلى مجلس الشيوخ في رومة تطلب إليه العون ، وهيات لرومة بطلبها هذا سبيلاً للتدخل انتهى بأن أصبحت بلاد اليونان خاضعة خضوعاً فعلياً إلى رومة وإن ظلت بالاسم حرة مستقلة .

ولم يستطع أشياع سيبو وأسرتهم في مجلس الشيوخ أن يصمدوا أمام الواقعيين الذين كانوا يشعرون أن النظام والسلام لا يستقيان في بلاد اليونان إلا إذا خضعت خضوعاً كاملاً لحكم الرومان وبينما كان النزاع قائماً بين رومة من جهة وقرطاجنة وأسبانيا من جهة أخرى خرجت مدائن الحلف الآخر على رومة وثارَت مطالبة بحريتها ، وتزعَّم الحركة زعماء للطبقات الفقيرة ، فحرروا العبيد وسلحوهم ، وأجلوا الوفاء بالديون ، وأشعلوا مع الحرب نار الثورة في البسالاد . ولما دخل الرومان يقودهم موميوس Mummius بلاد اليونان وجدوا أهلها منقسمين على أنفسهم .

---

(٥) وقد وجه ديودورس Paulus ، وهو سائر إلى هذه الحرب ، تحيته المشهورة إلى الحوارة الخبيرين في الفنون الحربية والتي قال فيها : « إن في المناصب العامة جميعها ، وفي الأحزاب الخاصة : رجالاً يعرفون أين يجب أن تحشد الجيوش في مقدونية ، وأى النقاط الحربية ذات المنفعة يجب أن تحتلها جيوشنا ... وهم لا يكتفون بأن يقرروا ما يجب علينا أن نفعله ، ولكنهم يتجاوزون ذلك إلى السخرية من القنصل إذا ما استقر الرأي على شيء لا يتفق مع آرائهم » سخرية لا تقل عن اتهامه بالخيانة ... وهذا عمل يعطل سير الحرب إلى غايتها المرجوة تعطيلاً خطيراً ... فإذا كان (أحد منكم) يحس بأن في وسمه أن يسدى إلى النصب السديد فليسر معي إلى مقدونية ... أما إذا ظن أنه لا يطيق هذا السير فعليه ألا يعمل مع المرشدين في البحار وهو على ظهر الأرض (٢) » :

وكان من السهل عليهم أن يهزموا الجيوش اليونانية غير المدربة وحرق  
مومبوس كورنثة Corinth وذبح رجالها وباع نساءها وأطفالها ببيع الرقيق ،  
ولم يكن يترك فيها شيئاً من الثروة المنقولة أو الآثار الفنية بل نقلها كلها تقريباً  
إلى رومة ، وأصبحت مقدونية وبلاد اليونان من ذلك الحين ولاية تابعة  
لرومة يحكمها حاكم روماني ، وكانت أثينا واسبارطة هما المدينتان الوحيدتين  
اللتين سمحت لهما رومة بأن تحتفظا بشرائعهما . واختفت اليونان من تاريخ  
العالم السياسي مدى ألفي عام .



## الفصل الثاني

### تبديل أحوال رومة

ونمت الإمبراطورية الرومانية نمواً تدريجياً ، ولم يكن معظم هذا النماء نتيجة خطة موصوعة عن قصد وتدبير . بل كان الدافع إليه ضغط الظروف وتراجع الحدود تراجماً بتطلبه سلامة البلاد . فقد أخضعت الفيالق الرومانية مرة أخرى بلاد غالة الجنوبية في معركة كرمونا Cremona (٢٠٠) وموتينا (١٩٣) ، ودفعت حدود إيطاليا الشمالية حتى أوصلتها إلى جبال الألب . كذلك كان لا بد لرومة أن تحتفظ بسيطرتها على أسبانيا بعد أن استعادتها من قرطاجنة كيلا تعود هذه إلى الاستيلاء عليها . هذا إلى ما في تلك البلاد من ثروة معدنية عظيمة تشمل الحديد والفضة والذهب . وقد فرض عليها مجلس الشيوخ جزية سنوية باهظة من المعادن الغفل والنقود . وكان حکامها الرومان يعرضون أنفسهم تعويضاً سخياً عن السنة التي يقضونها فيها بعيدين عن موطنهم . وحسبنا أن نذكر دليلاً على هذا أن كونتس منوسيوس Quintus Minucius لما عاد إلى رومة بعد فترة قصيرة فضاها فنصلاً في أسبانيا . جاء إليها بأربعة وثلاثين ألفاً وثمانمائة رطل وخمسة وثلاثين ألف دينار من الفضة ، وكان الأسبان يجندون في الجيش الروماني فكان منهم أربعون ألفاً في القوة التي استولى بها سيبو إيميليانوس Scipio Aemilianus على نومانثيا Numantia الأسبانية . ولما ثارت على الحكم الروماني ثورة عنيفة في عام ١٩٥ ق ، م أخضعها ماركس كاتو Marcus Cato ولكنه جرى في إخضاعها على سنة الرومان الأفاضل الذين كان جيلهم آخذاً في الانقراض ، فكان عادلاً رحماً . ووفق تيبيريوس سمپرونیوس جراسكس Tiberius Sempronius Gracchus (١٧٩) توفيقاً مشوباً بالعطف والرافة بين

حكمه وبين أخلاق الأهليين وحضارتهم ، واتخذ له أصدقاء من زعماء القبائل ، ووزع الأراضي على الفقراء ، ولكن واحداً من خلفائه يدعى لوسيوس لوكس Lucius Lucullus (١٥١) أدخل بشروط المعاهدات التي عقدها جراكس وهاجم من غير سبب كل قبيلة يستطيع أن يجد عندها مالا يغتصبه منها ، وقتل أو استعبد آلافاً من الأسبان دون أن يكلف نفسه عناء البحث عن حجة يبرر بها هذا الاعتداء . واتبع هذه السنة نفسها سلاسيوس جلبياً Sulpicius Galba (١٥٠) فاستقدم إلى معسكره سبعة آلاف من الأهليين بعد أن عقد معهم معاهدة يعدم فيها بأنه سيوزع عليهم بعض الأراضي ، فلما جاءوا أمر أعوانه بأن يحيطوا بهم ثم ذبحهم أو استرقهم . وفي عام ١٥٤ شلت قبائل لوزتانيا Lusitania (البرتغال) على رومة حرباً دامت سبع سنين ، وظهر بين هذه القبائل زعيم قدير يدعى فرياثوس Viriathus قوى البلية ، فارح الطول ، شجاعاً ، صبوراً ، شهماً ، نبلاً ، وظل ثمانين سنين يكيل الضربات إلى كل جيش روماني يرسل لقتاله ويوقع به الهزيمة حتى ابتاع الرومان آخر الأمر من يقتله غيلة . وصبر الكلثريان Cellibrians الثائرون أهل أسبانيا الوسطى على الحصار في لومانثيا خمسة عشر شهراً ، لا يتناولون من الطعام إلا جثث موتاهم ، حتى أرغهم سيبو إميليانوس في عام ١٣٣ على التسليم . ويمكن القول بوجه عام إن السياسة التي سارت عليها الجمهورية الرومانية في أسبانيا قد بلغت من الوحشية والغدر حداً جعل ضررها برومة أكثر من فائدتها لها . وفي هذا يقول مومسن Mommsen المؤرخ الألماني « إن التاريخ كله لم يشهد حرباً تضارع هذه الحرب الأسبانية فيما انطوت عليه من ضروب الغدر والقسوة والجشع » (١) .

وكانت الثروة المنتهبة من الولايات هي التي أمدت رومة بالمال الذي تتطلبه حياة التهلك والفساد والأنانية التي أشعلت نار الثورة في البلاد ، وقضت آخر الأمر على الجمهورية ، ذلك أن الغرامات الحربية التي فرضتها رومة على قرطاجنة

وسوريا ، والعبيد الذين سيقوا إليها من جميع مبادي النصر ، والمعادن الثمينة التي استولت عليها بعد فتح بلاد الغالة الجنوبية وأسبانيا ، والأربعمائة ألف ألف نسترس ( وهي تساوى ستين مليون ريال أمريكي ) التي انتزعها من أنتيوخوس ، وپرسپوس ، والـ ٤٥٠٣ رطل من الذهب ، والـ ٢٢٠,٠٠٠ رطل من الفضة التي اغتصبها مانليوس فليسو Manlius Vulso في حروبه الآسيوية ، هذه كلها وغيرها من أسباب الثراء الفجائي الذي ساقته إليها المقادير بدلت طبقات الملوك في رومة في مدى نصف قرن من الزمان ( ٢٠٢ - ١٤٦ ق . م ) من رجال قوى موارد وسطى مكتسبة إلى أشخاص مترفين يستمتعون براء ونعيم لم يعرفها قبلهم إلا الملوك . وكان الجند يعودون من هذه الغارات يجر الحقايب بالمال والأسلاب ، ولما أخذت النقود تتضاعف مقدارها في رومة أسرع من المباني فإن أصحاب الأملاك العقارية تضاعفت ثروتهم ثلاثة أضعاف دون أن يحركوا في سبيل ذلك عضلة أو عصباً . واضمحلت الصناعة وراجت التجارة ، ولم تكن رومة في حاجة إلى إنتاج السلع ، فقد كانت تأخذ أموال العالم لتؤدي منها أثمان بضائعه . وازدادت الأعمال العامة زيادة لا عهد للرومان بها ، وأثرى منها المكاسون الذين كانوا يعيشون من العقود التي تبرمها الحكومة ، وزاد عدد أصحاب المصارف المالية وأثروا . وكانوا يصرفون فوائد عن الودائع ، ويقضون التحاويل المالية ( praescriptions ) ، ويخصمون السفائح لعملائهم ، ويقترضون المال ويقترضونه ، ويستثمرون ما يتجمع لديهم من الأموال أو يدبرون المشروعات المالية ، وأثروا من الربا الفاحش الذي كانوا ينزعونه بلا رحمة حتى أصبح القائل ( sector ) والمرابي يعبر عنها بلفظ واحد (٧) . وهكذا أخذت رومة تخطو خطوات واسعة في أن تكون المركز المالي والسياسي - لا المركز الصناعي والتجاري - للعالم الذي يسكنه الجنس الأبيض .

وبهذه الوسائل وأمثالها انتقل الأشراف ومن يلوونهم من رجال الطبقة

الوسطى يخطى واسعة من البساطة الرواقية إلى التثني والترف الطليق . وبلغ هذا التبدل أقصى مداه أو كاد في أيام كاتو ( ٢٣٤ - ١٤٩ ) . فانتسعت البيوت ، وتناقصت الأسر ، وتسابق الناس في تأسيس دورهم بأفخم الأثاث وأغلاء ثمتاً ، فأخذوا يشتررون الطنافس البابلية بأغلى الأثمان ، ويبتاعون الأسرة المطعمة بالعاج أو الفضة أو الذهب ، وكانت الأحجار والمعادن الثمينة تتلأل على النضد والكرامى وأجسام النساء ، وسروج الخيل . ولما قل المجهود الجسمى وزاد الثراء استبدل الناس بغلائهم القديم البسيط وجبات ثقيلة طويلة من لحوم الحيوان والطيور وغيرها من ألوان الطعام الشهى والتوابل والمشهيات ، وأصبحت الأطعمة النادرة المسفورة من خارج البلاد لا تخلو منها موائد قوى المكافحة في المجتمع ومن يدعو أن لم فيه مكانة . وحسبنا شاهداً على هذا الإسراف أن أحد كبار الموظفين قد ابتاع حيوانات بحرية في وجبة واحدة بألف سترس ، واستورد آخر « أنشوجة » بألف وستائة سترس للبرميل ، وابتاع ثالث كمية من البطارخ بألف ومائتي سترس ، وكان الطاهى الماهر يباع بأغلى الأثمان في سوق النخاسة . كذلك كان شأن الشراب ، فقد انتشر وزادت مقاديره . وكان لا يد أن تكون الكؤوس كبيرة ومصنوعة من الذهب قدر المستطاع ، وقل مقدار ما يمزج به الخمر من ماء ، بل إنه كان يشرب أحياناً بلاماء على الإطلاق . ومن مجلس الشيوخ قوانين صارمة تحدد مقدار ما ينفق من الأموال على المآدب والملايس ، ولكن الشيوخ أنفسهم كانوا يتجاهلون هذه القوانين ولذلك لم يأبه بها غيرهم من الأهلى . وفي ذلك يقول كاتو في ألم وحسرة : « إن المواطنين لم يعودوا يستمعون للنصح لأن البطون لا آذان لها » . وأخذ الناس يشعرون بأنهم أفراد لا شأن للدولة بهم ، وثاروا عليها وعلى تلخلها في شئونهم ، كما ثار الابن على أبيه ، وكما ثارت المرأة على الرجل .

وقد جرت العادة من قديم الزمان أن يقوى سلطان المرأة كلما زادت ثروة

المجتمع ؛ ذلك أنه إذا امتلأت البطون أخلى الجوع الميدان للمحب ، ولذلك  
فشيت الدعارة في رومة وانتشر اللواط حين اتصل الرومان ببلاد اليونان  
وببلاد آسية ، فكان كثير من الأغنياء يدفع الواحد منهم ثالثا ( ٣٦٠٠  
ريال أمريكي ) ثمناً للغلام الوسيم ، وشكوا كانوا من أن ثمن الولد الجميل  
يزيد على ثمن مزرعة (١٠) . على أن النساء لم يخلين الميدان لهؤلاء الغزاة  
اليونان والسوزيين ، فأخذن يتجملن بكل وسائل التجميل التي هيأتها لهن  
الثروة الجديدة ، وأصبحت الأدهان ضرورة لا غنى لهن عنها ، وشرعن  
يستوردن من غالة أنواعاً من الصابون تخفى لون شعرهن الأشيب وتحيله  
أحمر (١١) . وكان الثرى من أهل الطبقة الوسطى يتباهى بأن يزين زوجته  
وبناته بالملابس والجواهر الغالية ويطلقهن في المدينة يعلن عن ثروته ، وزاد  
شأن النساء في دور الحكم نفسها ، وفي ذلك يقول كاتو : « إن الرجال  
في جميع أنحاء العالم يحكمون النساء ، أما نحن الرومان الذين نحكم جميع الرجال  
فإن نساءنا يحكمننا (١٢) » . وحدث في عام ١٩٥ ق . م أن خرجت نساء  
رومة الحرائر إلى السوق العامة ونادين بإلغاء قانون أبوس Appius الصادر  
في عام ٢١٥ والذي يحرم على النساء التحلي بالذهب والملابس الكثيرة  
الألوان وركوب العربات . وأندر كاتو الرومان بأن رومة سيحل بها  
الخراب إذا ألغى هذا القانون ، وينطقه لبقى بهذه الخطبة التي قرأها كل  
جيل من الأجيال من ذلك الوقت إلى هذه الأيام :

« لو أننا كلنا قد استمسكنا في بيوتنا بحقوق الأزواج وسلطانهم ، لما تورطنا  
الآن في هذه المشاكل مع نساتنا . أما ونحن لم نستمسك بهذه الحقوق وهذا  
السلطان فإن نفوذنا الذي قضى عليه استبداد النساء في البيت قد وطئته الأقدام  
وقضى عليه هنا في السوق ... ألا فلتذكروا جميع النظم والقوانين الخاصة بالنساء ،  
والتي حاول بها آباؤنا أن يقللوا من فجورهن ويحعلوا منهن زوجات طائعات  
لأزواجهن ، ومع ذلك فإنكم رغم هذه القيود لا تستطيعون أن تكبحوا جماهن .

فما بالكم إذا ما تساوين بأزواجهن ؟ هل تظنون أنكم في هذه الحال ستطبقونهن ؟ إن الساعة التي يصبحن فيها مساويات لكم ستكون هي الساعة التي يصرن فيها خوات الأمر والنهي عليكم ، (١٣) . ويخبر منه النساء وألزمه الصمت وأصررن على طلبهن حتى ألغى القانون . وانتقم كاتولنفسه وهو رقيب بأن زاد الضرائب المفروضة على السلع التي يحرمها قانون أبيوس إلى عشرة أضعاف ما كانت عليه . ولكن التيار كان جارفاً ، ولم يكن في وسع أحد أن يصدّه ، فألغيت القوانين الأخرى التي كانت تحد من حرية النساء أو عدلت أو أغفلت ، فأصبح للنساء الحق المطلق في الإشراف على استئثار باثنتاهن ، وصرن يطلقن أزواجهن أو يجرعنهم السم في بعض الأحيان ، وبدأ هن أن ليس من سداد الرأي أن يلدن الأبناء في عصر ازدهت فيه المدن بالسكان وكثرت فيه حروب الفتح والاستعمار .

وكان كاتول وهوليوس قد أدركا في عام ١٦٠ ق . م أن السكان يتناقصون ، وأن الدولة عاجزة عن أن تهجد من الجيوش ما استطاعت أن تهجده لقتال هنيبال ، وورث الجيل سيادة العالم ، ولكنه لم يجد لديه من الوقت أو الرغبة ما يستطيع بهما أن يدافع عنه ، ذلك أن الاستعداد لتلبية فداء الحرب كلما دعا لها الداعي ، وهو الاستعداد الذي كان من خصائص الملك الروماني ، لم يعد له وجود ، بعد أن تركزت الملكية في أيدي أسر قلائل ، وغضت أقدر أحياء رومة بالصعاليك الذين لا مصلحة لهم في البلاد يخافون عليها أو يدافعون عنها وأصبح الناس شجعاناً بالنيابة إن صح هذا التعبير . فقد كانوا يهرعون إلى المدرجات لمشاهدوا الألعاب التي تجري فيها الدماء ، وكانوا يستأجرون المجالدين ليضطربوا أمامهم في ولائهم . وأنشئت مدارس للبنين والبنات يتعلم فيها كلا الشبان والشابات الغناء والموسيقى والمشي الرشيق (١٤) . ورقت طباع الطبقات العليا بعد أن فسدت أخلاقها ، أما الطبقات الدنيا فقد ظلت طباعها غليظة خشنة قوية ، وكانت وسائل لحوها في الغالب عفيفة ولغتها بذيئة . وإنا لنشم رائحة هذه البذاءة في بلوتس Plautus

وندرك السبب في أن الجماهير كانت لا تطبق مشاهدة مسرحيات ترنس Terence ه ولما أن حاولت فرقة من الموسيقيين أن تعزف في أحد مواكب النصر في عام ١٦٧ أرغم النظارة أولئك الموسيقيين على أن يستبدلوا بعزفهم مبالاة في الملاكمة (١٥) .

وسيطرت النزعة التجارية على الطبقات الوسطى المطردة الزيادة ، ولم يعد أساس ثرائها هو العقار كما كان من قبل . بل أصبح هذا الأساس هو الاستثمار التجاري أو إدارة الأعمال التجارية . ولم يكن في وسع القانون الأخلاقي القديم أو في وسع حفنة من الرجال من طراز كاتو أن يحولوا بين هذا العهد الجديد عهد رؤوس الأموال المتحركة أن يصيب الحياة الرومانية كلها بصيفته . فكان كل إنسان يسعى جاهداً للحصول على المال ، وكان كل إنسان يقدر ويقدر غيره بما عنده من المال ، وكان المتعاقدون على الأعمال يغشون ويخدعون . وبلغ من غشهم وخداعهم أن تخلت الحكومة عن كثير من أملاكها - كمناجم مقدونية - لأن المتعاقدين معها على استغلالها كانوا يسخرون العمال ويبتزون أموال الدولة ابتزازاً أصبحت معه المشروعات مصدر بلاء للدولة لا مورد ربح لها (١٦) . وتخلق الأشراف بالخلق الجديد ، وشاركوا غيرهم في الثروة الجديدة - إذا جاز لنا أن نصدق أقوال المؤرخين ، ومن واجبنا ألا نصدقهم - بعد أن كانوا من قبل يرون أن الشرف أعلى قدراً من الحياة . وأصبحوا لا يشكرون في الأمة ، بل يفكرون في امتيازاتهم ومطالبهم الطائفية والفردية ، وصاروا يقبلون الهدايا والرشا الكبيرة لكي يمنحوا عطفهم على الأفراد والدول ، وما أسهل ما كانوا يجدون سبباً لشن الحرب على البلاد التي فيها من الثروة أكثر مما فيها من القوة . وكان الأشراف يعترضون العامة في الطرقات ويستجلبونهم أصواتهم أو يبتاعونها منهم ؛ وأصبح من الأمور المألوفة أن يختلس الحكام الأموال العامة كما أصبح من غير المألوف أن يحاكم هؤلاء على ما يختلسون

منها . ومنها الذى يعاقب اللصوص من زملائه إذا كان نصف أعضاء مجلس الشيوخ قد ائتمروا على خرق المعاهدات ، وسرقة الأحلاف ، وانتهاج اللولايات ؟ وفى ذلك يقول كاتو : « من يسرق مال مواطن يقضى بقية أيامه مكبلاً بالسلاسل والأغلال » ، ولكن من يسرق مال المجتمع يقضى بقية أيامه رافلاً فى أفخر الثياب ومتحلياً بالذهب الوهاج » (١٧) .

ومع هذا فإن منزلة مجلس الشيوخ قد حلت عما كانت عليه من قبل ، ذلك بأن رومة بقيادته قد خرجت ظافرة من الحربين البونيبين ومن الحرب المقدونية الثلاث ، وتمحلت كل منافسيها ، وتغلبت عليهم ، وكسبت صداقة مصر ، وبسطت عليها نفوذها ، واستولت على جزء كبير من ثروة العالم أمكنها به أن ترفع عن إيطاليا كلها فى عام ١٤٦ عبء الضرائب المباشرة . وقد اغتصب مجلس الشيوخ فى خلال أزمات الحرب والسياسة كثيراً من اختصاصات الجمعيات والحكام ، ولكن النصر الذى نالته رومة قد برر هذا الاغتصاب ، وفوق هذا فإن تحول البلاد إلى إمبراطورية متسعة الرقعة قد جعل الجمعية أداة سمجة غير صالحة للحكم ، ذلك أن الشعوب الثائرة التى خضعت وقتلت لحكم مجلس شيوخ كثرة أعضائه من الساسة المهنكين والقواد الظافرين ، لم يكونوا يقبلون أن يتصرف فى شئونهم بضعة آلاف من الإيطاليين الذين يستطيعون حضور الجمعيات الوطنية فى رومة . إن الحرية أساس الديمقراطية ، والنظام أساس الحرب ، وكلاهما لا وجود له مع الآخر . ذلك أن الحرب تتطلب قدراً عظيماً من الذكاء والشجاعة ، والحزم والسرعة فى اتخاذ القرارات ، والعمل الجماعى المتحد ، والطاعة العاجلة لأوامر الرؤساء ، ومن أجل هذا قضت كثرة الحروب على الديمقراطية ، وكان القانون ينص على أن من حق الجمعية المثوية وحدها أن تعلن الحرب وتعقد الصلح ، ولكن مجلس الشيوخ كان يستطيع بما له من حق الهيمنة على صلات الدولة الخارجية أن يدفع الأمور إلى حيث لا تجد الجمعية مناصاً من الخضوع لرأيه (١٨) . وكان مجلس الشيوخ هو المشرف على خزانة الدولة ، كما كان هو المسيطر على



الشئون القضائية : وذلك بحكم القاعدة المتبعة من قديم الزمن وهي أن جميع المناصب القضائية الهامة كان يختار شاغلوها من أعضاء المجلس أو المرشحين لعضويته . يضاف إلى هذا كله أن وضع القوانين وشرحها كانا من اختصاص طبقة الأشراف .

وكان في داخل هذه الأرستقراطية الجركية محصورة في الأسر ذات السلطان ، ذلك أن التاريخ الروماني قد ظل إلى عهد صلا Sulla سجلا لأعمال الأسر لا أعمال الأفراد . فلنأخذ نرى فيه أسماء ساسة عظماء بارزين ولكننا نرى جيلا في إثر جيل أسماء بعينها تشغل أعلى مناصب الدولة . نرى من بين مائتي قنصل شغلوا هذا المنصب الخطير بين عامي ٢٣٣ ، ١٣٣ ق . م مائة وتسعة وخمسين ينتمون إلى ست وعشرين أسرة . ومائة ينتمون إلى عشرة أسر . وكانت أقوى أسرة في ذلك العهد هي آل كورنيليوس Cornelius . وليس تاريخ رومة الحربى والسياسى من أيام بيلبوس كورنيليوس سيپو Publius Cornelius Scipio الذى خسر معركة تريبييا Trebia في عام ٢١٨ أيام ولده سيپو الإفريقى قاهر هنيبال وأيام حفيد ثانيهما وتنهاه سيپو إميليانوس الذى دمر قرطاجنة في عام ١٤٦ ، نقول ليس تاريخ رومة الحربى والسياسى طوال ذلك العهد في جملته إلا تاريخ هذه الأسرة ، ولقد بدأت الثورة التى قضت على طبقة الأشراف على يد ابنى جراكس وهما حفيدا إميليانوس . ولقد أصبح سيپو الإفريقى بعد انتصاره في واقعة زاما التى أنجحت رومة من الدمار محبباً لجميع الطبقات ، وظلت رومة فترة من الزمان على استعداد لأن تمنحه أى منصب يرغب فيه ،

فلما أن عاد هو وأخوه لوسيبوس Lucius من ميدان القتال في آسية (١٨٧) طلب أشياخ كالتو أن يعرض على المجلس حساب الغرامة الحربية التى أداها إليه أنتيوخوس ليمت بها إلى رومة ، وأبى سيپو الإفريقى أن يجيب أخوه هذا الطلب ، ومزق سجلات الحساب أمام مجلس الشيوخ . وحوكم

كوسبوس أمام الجمعية وحكم عليه بأنه اغتصب الأموال العامة ، ولم يتجده من العقاب إلا رفض التريون قيبيريوس سمپرونيوس جراكس **Tiberius Sempronius Gracchus** زوج ابنة سيو الإفريقي أن يجيز هذا العقاب بما له من حق الرفض . واستدعى سيو الإفريقي إلى المحاكمة فما كان منه إلا أن عطل الإجراءات القضائية بأن دعا الجمعية وسار أمام أعضائها إلى هيكل جوبيتر للاحتفال بذكرى معركة زاما . ولما دعى مرة ثانية أبي أن يجيب الدعوة وسافر إلى ضيعته في ليرنوم **Lirernum** وبقي فيها بقية أيامه لا يجرؤ أحد على أن يمسه بسوء : وكان يقابل هذه النزعة الفردية في السياسة نمو الفردية في التجارة وفي الأخلاق . وما لبثت الجمهورية الرومانية أن قضى عليها نشاط عظماء رجالها وجهودهم الطليقة من جميع القيود

وقد رفع من شأن الأرستقراطية ومن شأن هذا العهد كله ، ما سرى في نفوس تلك الطبقة من تقدير للجمال . ذلك أن اتصال الرومان بالثقافة اليونانية في إيطاليا وصقلية وآسية قد جعلهم على علم بكل مستازمات الحياة المترفة ، وبكل ثمار الفنون الجميلة في العالم القديم . ولما عاد الفاتحون إلى بلادهم جاءوا معهم بكثير مما اشتهر في أنحاء العالم من روائع الصور الملونة ، والتماثيل ، والكؤوس ، والمرايا ، والمعادن المنقوشة ، والمنسوجات الغالية ، والأثاث الثمين . وقد ارتفع الجيل القديم حين رأى مرسلس **Marcellus** يزين الميادين الرومانية بالتماثيل التي اغتصبها من سرقوسة . ولم يكن ما يشكو منه أهل ذلك الجيل اغتصاب قائدهم لهذه التماثيل ، بل كانوا يشكون « البطانة ولغو الحديث » اللذين أصبحا عادة لازمة للمواطنين المجددين الذين يقفون الآن « ليفحصوا عن السفاسف وينتقدوها (١٩) » . واغتصب فلقيوس **Fulvius** ١٠١٥ تمثالا من مجموعة تماثيل پرس **pyrrhus** في أمبراشيا **Ambracia** . وشحن إميليس پولس خمسين غربة في موكب نصره بالكهنوز الفنية التي استولى عليها من بلاد اليونان ضمن ما استولى عليه منها نظير تحريرها . وفعل هذا الفعل نفسه صلا **Sulla** ، وفريس **Verres** ، ونبرون **Nero** ومئات

غيرهم من الرومان خلال مائتي عام من تاريخ البلاد جردوا منها بلاد اليونان من روائع فنها ليكتسى بها العقل الرومانى .

وطغى هذا الغزو على الفن الإبطالى فنبد صفاته الأصلية ، وطرأه الوطنى واستسلم بأجمعه - إلا فى شىء واحد - إلى الفنانين اليونان وإلى الموضوعات والأشكال اليونانية . وأقبل المثاليون ، والمصورون ، والمهندسون اليونان إلى رومة حيث كان الذهب يتدفق فى جيوبهم ، وما لبسوا أن صبغوا عاصمة فاتحى بلادهم بالصبغة اليونانية . وشرع سراة الرومان يشيدون قصورهم على الطراز الرومانى حول فناء غير مسقوف ، ويزينونها بالعمد ، والتماثيل ، والصور اليونانية ، وبالآثاث اليونانى . أما الهياكل فقد تحولت على مهل حتى لا تغضب الآلهة من هذا التحول وبقي جسم الهيكل القصير والقاعدة المرتفعة للتماثيل - وهما من مميزات الفن التस्कافى - القاعدة المتبعة فى بناء الهياكل ونحت التماثيل . فلما أن زاد عدد الآلهة الأولمبية ، رأى الرومان أن من حق تلك الآلهة أن تبنى بيوتها على الطراز الهلبنى الرفيع . غير أن الفن الرومانى قد ظل فى ناحية واحدة جوهرية يعبر بوسائله الخاصة وبقوته الفذة عن الروح الإيطالية الفنية ، وإن ظل يسترشد بالفن اليونانى . أما فيما عدا هذا فقد استبدل المهندسون الرومان القوس بالعارضة الراكزة على الأعمدة فى الأبنية التى خلدوا بها نصرهم أو زينوا بها دورهم ، وفى القنوات التى تجر الماء لدورهم وفى أبنية محاكمهم . وعلى هذا النحو شاد كاتو من الحجارة فى عام ١٨٤ الدار المعروفة باسم باسلكا پورشيا *Basilica portia* وبعد خمس سنين من ذلك العام شاد إيميلوس پولس باسلكا إعليا *Basilica Aemilia* فى صورتها الأولى التى أصلحها فيما بعد أبناؤه وأحفاده جيلا بعد جيل ، وجعلوها أحسن تجميل (\*) . وكانت الباسلكا الرومانية النموذجية

---

(\*) وكانت الباسلكا تطبيقاً من جانب اليونان للمقود على هندسة القصور الفارسية والأبهاء المصرية ذات السقف المركزة على العمدة . وكانت فيلوس وسرقوسة قد أقامتتا مثل هذه المباني فى القرن الثالث قبل الميلاد .

داراً تقام لتصرف الأعمال التجارية والقضائية ، وتتألف من بناء في شكل مستطيل طويل يقسمها إلى ممشى وأفنية صفان من الأعمدة الداخلية ، يعلوها في العادة سقف في صورة قبة مصندقة ، وهو طراز أخذ في الأصل من الإسكندرية (٢٠) . وإذا كان الممشى مرتفعاً عن الأفنية فقد كان من المستطاع حفر شبكة من الفتحات في الحجارة فوق كل فناء يدخل منها الضوء والهواء ، ذلك بطبيعة الحال هو الشكل الأساسي للجزء الداخلي من الكنائس الكبرى في العصور الوسطى ، وبهذه الصروح الضخمة شرعت رومة تتخذ لنفسها مظهر القوة والرفخامة الذي امتازت به في مستقبل أيامها حتى بعد أن لم تكن عاصمة العالم كله .

## الفصل الثالث

### الآلهة الجدد

ترى ماذا كان شأن الآلهة القديمة في ذلك العهد ، عهد التحول السريع الذى لا يبنى ولا يبنى ؟ يلوح أن شيئاً من الكفر بهذه الآلهة قد سرى من الأشراف إلى عامة الشعب ، وإلا فكيف يرضى شعب لا يزال يؤمن بالآلهة القديمة عن هذه المسرحيات الهزلية التى يسخر فيها بلوتس *plautus* - مهما كانت حجته في أنه إنما يحاكي النماذج اليونانية - من أعمال جوبتر مع ألكمينا *Alcmena* ، ويحفل من عطارده مهرجا ضحكة ، ثم هو لا يرضى عن هذا فحسب بل يحى هذه المشاهد بالصخب والضجيج . إن كانوا أنفسهم وهو الحريص على العادات القديمة ، كان يعجب من قدرة اثنين من العرافين إذا التقيا على ألا يسخر كلاهما من الآخر (١) . لقد طالما خضع هؤلاء العرافون لأساليب الختل السياسية ، وكثيراً ما كان القائل والطيرة ينطق بهما لتكليف الرأى العام كما يهوى الزعماء ، وكثيراً ما كانت أصوات الشعب في الاقتراع على أمر من الأمور تكفيها وسائل التهريج والشعوذة الدينية . واطالما رضى الدين بأن يُحوّل استغلال الشعب إلى واجب مقدس تتطلبه الآلهة .

ولقد كان من الدلالات السيئة أن يكتب بوليبيوس حوالى عام ١٥٠ ق . م ، بعد أن عاش سبعة عشر عاماً في أرقى المجتمعات في رومة ، ما يستدل منه على أن الدين الرومانى لم يكن إلا أداة طيعة من أدوات الحكم :

« إنى أرى أن الميزة التى تمتاز بها الجمهورية الرومانية ، والتى ترفع من درها فوق سائر بلاد العالم ، إنما هى طبيعة دينها . ذلك أن ما يعد عند الأمم الأخرى عيباً من العيوب وسبة في الأعقاب - وهو الخرافات - هو نفسه

العامل الأكبر في تماسك الدولة الرومانية . فهذه الشئون تكتسى بثوب من الأبهة والفخامة ، وتسرى في الحياة الخاصة والعامة مرياً لا يضارعها فيه غيره من الأديان . . . . . ويقينى أن الحكومة قد نهجت هذا النهج لخير الشعب . ولو أنه كان مستطاعاً إقامة دولة كل رجالها من الحكماء . لما كان هذا النهج واجباً محتوماً . ولكن الجماهير كلها بلا استثناء متقلبة الأهواء لا تثبت على حال ، تملأ قلوبها الرغبات الطليقة التى لا تتقيد بقانون . والشهوات التى لا تخضع لحكم العقل ، والانفعالات العنيفة . ومن أجل هذا كان لا بد من وجود أسباب للإرهاب لا تراها العين . ومواكب ومظاهر دينية فخمة تمسك هذه الجماهير بعضها ببعض . »

ولعله كان في وسع پولبيوس أن يؤيد قوله هذا بحوادث في أيامه تثبت أن الخرافات لا تزال هى المسيطرة على عقول الرومان ، على الرغم من بلوتس وعلى الرغم من الفلسفة . من ذلك أنه لما حلت بالرومان كارثة كانى Cannae ، ولاح أن رومة لن يعصمها عاصم من هنيبال . استولى الرعب على الشعب الرومانى المهتاج ونادى : « أى إله نرتجيه لينجى رومة من البلاء الذى هى فيه ؟ »

وحاول مجلس الشيوخ أن يسكن هذا الذعر بالتضحية البشرية ، ثم بالصلاة إلى الآلهة اليونانية . ثم باستخدام الطقوس اليونانية في عبادة الآلهة كلها الرومانية منها واليونانية على السواء . ثم قرر المجلس في آخر الأمر أنه إذا كان قد عجز عن القضاء على الخرافات فإنه سينظمها ويسيطر عليها . من ذلك أنه أعلن في عام ٢٠٥ أن الكتب السيبلية Sibylline تنبئ بأن هنيبال سينتار إيطاليا إذا جرى بالأم الكبرى Magna Mater — وهى صورة من الإلهة سيبل Cybele — من پسينس pessinus في فريجيا Phrygia إلى رومة . ووافق على ذلك أنالس Attalus ملك برجموم ونقل الحجر الأسود الذى كان في اعتقادهم جسد الأم الكبرى إلى أستييا حيث استقبله سيپو الإفريقى وطائفة من فضليات

السيدات بمظاهر التكريم . ولما أن ارتطمت السفينة التي كانت تحمله بطين  
نهر النير رفعتها العذراء كلوديا للقسية ، وجرتها في النهر صعداً إلى رومة  
بما للعفة من قوة سحرية ، ثم أمسكت السيدات جميعهن كل واحدة بعد  
الأخرى بالحجر في يدها وحلته في موكب رهيب إلى هيكل النصر ، وأخذ  
الاهلون الأنقياء يحرقون البخور أمام بيوتهم أثناء مرور الأم الكبرى ،  
وارتاع مجلس الشيوخ حين وجد أن المعبود الجديد لا بد أن يقوم على  
خدمته كهنة يَخْصُون أنفسهم . وكان من المستطاع العثور على رجال يقبلون  
هذا ، ولكن الرومان لم يكن يسمح لهم بأن يكونوا من بينهم . وشرعت  
رومة من ذلك الوقت تحتفل في شهر إبريل من كل عام بعيد الآلهة الكبرى  
Magalesia ، واتخذ الاحتفال في بادئ الأمر صورة الحزن العنيف ،  
ثم انقلب بعدئذ إلى المرح العنيف . ذلك أن سيبيل كانت إلهة نباتية ،  
وتروى الأساطير أن ابنها أتيس Attis رمز الخريف والربيع مات وانتقل  
إلى الجحيم Hades ، ثم عاد إلى الحياة من بين الأموات .

وغادر هنيبال إيطاليا في عام ٢٠٥ ، وهنا مجلس الشيوخ نفسه على الطريقة  
التي اتبعها في علاج الأزمة الديقية ، ولكن الحروب التي دارت مع مقدونية  
قد فتحت لرومة أبواب اليونان والشرق . وقد جاء أثر الجنود للذين  
عادوا بأسلاب الشرق وأفكاره وأساطيره أفواج من الأسرى اليونان  
والأسيويين ، ومن الرقيق واللاجئين ، والتجار والسياح ، والرياضيين  
والفنانين والممثلين والموسيقين ، والمدرسين والمحاضرين ، والناس إذا  
هاجروا جاءوا معهم بآلهتهم . واغتنبت الطبقات الدنيا في رومة بما عرفت  
من ديونيسس باخوس Dionysus Bacchus ، وأرفيوس Orpheus  
ويريديس Eurydice ، والطقوس الغامضة الخفية وهي في اعتقادهم مصدر  
الإيماء الإلهي ، والخمر القدسي ، والاتصال الروحي ، الذي يكشف  
عن الآلهة التي تبعث حياة وتعيد عبادها الخلود . وارتاع مجلس الشيوخ في  
عام ١٨٦ حين علم أن من الشعب أقلية كبيرة قد اعتنقت الطقوس الديونيسية ،

وأن الإله الجديد تقام له حفلات تُدار فيها كوئوس الخمر على المحتفلين .  
وإذا كانت هذه الحفلات تقام سرّاً وفي الليل فقد راجت الإشاعات القائلة  
بأنها كانت حفلات حمراء يصحبها الخمر والفجور الطليق ، وقد وصفها ليفي  
بقوله : « إن الفسق بالرجال كان أكثر من الفسق بالنساء » ، ثم يقول  
بعد هذا - ولعله في ذلك ينزل لغو القول منزلة التاريخ الحق : « ومن لم  
يكن يرضى بالدنس . . . كان يضحى به قرباناً للإله » (٣) . وحرم مجلس  
الشيوخ هذه الطقوس الدينية « وقبض على سبعة آلاف من القائمين بها ،  
وقضى بإعدام مئآت منهم . وكان هذا نصراً مؤقتاً في الحرب العوان التي  
نحاضت رومة غمارها لصعد تيار الأديان الشرقية (\*) » .



## الفصل الرابع

### بداية عصر الفلسفة

كانت الطريقة التي غزت بها بلاد اليونان رومة أن بعثت إلى عامتها بالدين اليوناني والمسرحيات الهزلية اليونانية ، وإلى الطبقات العليا من أبنائها بالأخلاق وبالفلسفة اليونانية . واثتمرت هذه الهدايا اليونانية مع الثروة الرومانية ومع الإمبراطورية الرومانية على تقويض دعائم دين رومة وأخلاقها ، وكان هذا إحدى السبل التي اتبعتها هلاس في انتقامها الطويل المدى من غزاتها . وبلغ هذا الغزو غايته في الفلسفة اليونانية من أبيقورية لكريشيوس الرواقية إلى رواقية سنكا الأبيقورية . وفي الدين المسيحي غلبت فلسفة ما وراء الطبيعة اليونانية الآلهة الإيطالية ، ولما نشأت القسطنطينية كانت الغلبة فيها للثقافة اليونانية ، فنافست في بادئ الأمر الثقافة الرومانية . ثم حلت في آخر الأمر محلها ، ولما أن سقطت القسطنطينية عادت الآداب والفلسفة والفنون اليونانية فغزت إيطاليا وأورها كلها في عصر النهضة . ذلك هو المجرى الرئيس في تاريخ الحضارة الأوربية . أما ما عداه فتيارات فرعية وروافد جانبية . وفي ذلك يقول شيشرون : لم يكن منشأ الفيض الذي أقبل من بلاد اليونان إلى مدينتنا مجرى صغيراً بل كان منشؤه نهراً خضياً من الثقافة والعلم (٢٤) . أصبحت حياة رومة الذهنية والفنية والدينية من بعده جزءاً من العالم المصطنع بالصبغة الهلينية (\*) .

ووجد الغزاة اليونان في مدارس رومة وقاعات المحاضرات فيها ثغرة طيبة ينفذون منها إلى رومة ، وموقعا صالحا يثبتون فيه أقدامهم . فجاء في أعقاب

---

(\*) من أقوال موراس ذلك القول الذي ملت الأذن سماعه « أمرت بلاد اليونان  
الغلبية غالبها المسيحي ١٢٤ »

الجيش الرومانية التي عادت من بلاد الشرق تيارداق من « اليونان الصغار » Graeculi كما كان يسميهم الرومان استهزاء بهم . وكان منهم أرقاء كثيرون استخدموا معلمين في الأسر الرومانية ، ومنهم النحاة الذين أنشأوا الدراسات الثانوية في رومة بما افتتحوه من المدارس لتعليم لغة اليونان وآدابهم . ومنهم البلغاء الذين كانوا يلقون محاضرات عامة في فن الخطابة والأدب والإنشاء والفلسفة ، أو يعطون فيها دروساً خاصة . وشرح الخطباء الرومان - حتى من كان منهم ييغض الثقافة اليونانية أمثال كاتو - يتخلون خطب لسياس Lysias ، وإيسكين Aeschines ودمستين Demosthenes نماذج لهم فيسجون على منوالها .

ولم يكن هؤلاء المدرسين اليونان دين يؤمنون به إلا القليلين منهم ، وأقل من هؤلاء المتدربين من كانوا يثون في قلوب تلاميذهم شيئاً من العقيدة الدينية . وكانت منهم أقلية صغيرة تحلو حذو أبيقور . وتسبق لكريشيس وصفه الدين بأنه أكبر الشرور في حياة البشر . وأدرك الأشراف مهيب العاصفة وحاولوا أن يسدوا عليها الطريق « فنتى مجلس الشيوخ من البلاد في عام ١٧٣ اثنين من الأبيقوريين » وأصدر في عام ١٦١ قراراً يقضى بأن لا يتي في رومة أحد من للفلسفة أو البلغاء . ولكن العاصفة لم تسكن ، فقد جاء إلى رومة في عام ١٥٩ كراتس الملوسي Crates of Mallus مدير المكتبة الملكية الرواقى في بروجوم في عمل رسمى ، وكسرت فيها ساقه ، فأقام بها ، وأخذ وهو في دور النقاهة يلقي محاضرات في الأدب والفلسفة . وفي عام ١٥٥ بعثت أثينة إلى رومة سفراء من أهلها كانوا زعماء المدارس الفلسفية الثلاث العظيمة : كارنيدس Carneades الأكاديمي أو الأفلاطوني ، وكرتولوس Critolaus المشائي أو الأرسطاطيلي ، وديوجين Diogenes الرواقى السلوسي (of Sejutia) . وكان قدوم هؤلاء إلى رومة مبعث نهضة علمية وفلسفية لا تكاد تقل في قوتها عما بعثه قدوم كرسولوراس Chrysoloras إلى إيطاليا في عام ١٤٥٣ . وتحدث كارنيدس عن البلاغة

بفصاحة حملت الشبان على أن يجتمعوا حوله في كل يوم ليستمعوا له (٢٥) .  
وكان الرجل شكاكاً إلى أقصى حد ، فكان يشك في وجود الآلهة ، ويقول  
إن في الإمكان تبرير الظلم بأسباب لا تقل في وجاهتها عن الأسباب التي يبرر  
بها العدل . وفي هذا تسليم من جانب الفلسفة الأفلاطونية بآراء ترازيماكس  
Thrasymachus

ولما سمع كاتو - وكان وقتئذ شيخاً طاعناً في السن - بهذا القول طلب  
إلى مجلس الشيوخ أن يأمر بإعادة السقراء الثلاثة إلى بلادهم ، فعادوا ولكن  
بعد أن ذاق الحيليل الجديد لذة الفلسفة ، ومن ذلك الحين أخذ الأثرياء من  
شباب رومة بلذهبون إلى أثينة ورودس ليستبدلوا فيها بإيمانهم القديم أحدث  
ما فيها من تشكك .

وكان الذين فتحوا بلاد اليونان هم أنفسهم الذين نشروا الثقافة اليونانية  
والفلسفة اليونانية في رومة ، وكان فلامينوس Flaminus يحب الآداب  
اليونانية قبل أن يغزو مقدونية ويخرب اليونان ، فلما أن غزاها تأثر كثيراً  
بما رأى في بلاد اليونان من فنون ومن مسرحيات . ونحليق بنا أن نذكر  
لرومة أن بعض قوادها العسكريين كانوا يستطيعون فهم پوليكليتس  
polycleitus وفيلدياس Pheidias وإن كانوا قد تغالوا في تقدير هذين  
الفنانين إلى حد السرقة . ولما أن انتصر إميلوس پولس على پرسوس لم يستبق  
لنفسه من كل ما جاء به من الغنائم إلا مكتبة الملك ليرثها أبنائه من بعده .  
وقد حرص على أن يتعلم هؤلاء الأبناء الآداب والفلسفة اليونانية حرصه  
على أن يتعلموا فنون الصيد والحرب الرومانية ، وكان يشترك معهم في هذه  
الدراسات بالتدبر الذي تسمح له به واجباته الرسمية .

ولما مات پولس تبنى أصغر أبنائه صديقة ب . كرنيليوس سيبو ابن  
الإفريقي واتخذ الابن المتبنى اسم الرجل الذي تبناه جرياً على عادة الرومان  
وقتئذ ، وأضاف إليه اسم عشيرة أبيه فأصبح اسمه بعدئذ : كرنابوس

سيبو إميليانوس وهو الذي سنطلق عليه اسم سيبو في صحائف هذا الكتاب . وكان شامها وسيم الطلعة قوى البلية . بسيطاً في عاداته ، متزناً في حديثه . رقيق القلب ، كريماً ، شريفاً طاهر اليد . ولم يترك وراءه عند وفاته إلا ثلاثة وثلاثين رطلاً من الفضة ورطلين من الذهب ، وإن كانت جميع غنائم قرطاجنة قد مرت بين يديه ، وإن كان قد عاش عيشة العالم المتعسف لا عيشة الرجل الثرى . وقد التقى في شبابه بهوليبيوس اليونانى الذى نفى من بلاده وأسدهاه بوليبيوس النصيح والكتب القيمة ، وكانت هذه يد حفظها له الشاب طول حياته . وذاعت شهرته وهو لا يزال شاباً يحارب تحت إمرة أبيه فى بدنا pydna ، ولما استخف به عدوه فى أسبانيا وطلب إليه أن يبارزه قبل هذا التحدى وانتصر فى المباراة (٢٧) .

وقد جمع حوله فى حياته الخاصة طائفة من الرومان المحتازين الذين شغفوا بالأفكار اليونانية . ومن أعظم هؤلاء شهرة جايوس ليليوس Gaius Laelius وهو رجل حكيم فى رأيه ، وفى صداقته . عادل فى أحكامه ، تقى السيرة ، طاهر السريرة ، لا يفوقه فى فصاحة اللسان وجمال الأسلوب إلا إميليانوس نفسه . وقد أحب شيشرون ليليوس وأعجب به بعد مائة عام من وفاته ، وسمى باسمه مقاله عن الصداقة . وكان يتمنى أن لم يعش فى عصره المضطرب بل فى تلك الدائرة الرفيعة التى كانت تضم شباب رومة المفكر .

وكان لهذه الدائرة أبلغ الأثر فى الأدب الرومانى ، ولقد كسب ترنس Terence بفضل اشتراكه فيها ما امتازت به لفته من دقة فى التعبير وجمال فى الأسلوب ، ولعل جايوس لوسيليوس ( ١٨٠ — ١٠٣ ) قد أفاد منها قدرته على أن يجعل لهجائه اللاذع الذى كان يسلطه على رذائل عصره وترفه هدفاً اجتماعياً .

وكان اللذان يشران على هذه الفئة من اليونان رجلين هما بوليبيوس Polybius وبانيتيوس Panaetius . وقد عاش أولهما سنين كثيرة فى بيت سيبو . وكان رجلاً واقعياً عقلياً ، قليل الاعتزاز بالناس وبالبول . أما بانيتيوس فقد جاء من

رودس ، وكان كزميله بوليبيوس من الأشراف اليونان . وحاش كثيراً من  
السنين مع سيبو ينعم بصداقته ويشاركه في نفوذه وسلطانه . وهو الذى  
غرس في نفس سيبو فضائل الرواقية ونبلها ، وأكبر الظن أن سيبو هو  
الذى حمله على أن ياطف من المطالب الخلقية المتطرفة لهذه الفلسفة ، ويجعل  
منها عقيدة عملية . ولقد شرح بانيتيوس في كتاب له « في الواجبات »  
المبدأين الأساسيين للفلسفة الرواقية وهما أن الإنسان جزء من كل يجب أن  
يتعاون معه — مع أسرته ، وبلده ، ومع روح العالم القدسي ، وأنه لم  
يوجد في العالم ليستمتع بملاذ الحواس وإنما وجد ليؤدي واجبه من غير أن  
يشكو أو يتملص . ولم يكن بانيتيوس كالرواقين الأولين يدعو إلى الفضيلة  
الكاملة أو عدم المبالاة التامة بطيبات الحياة ومتعها . واستمسك الرومان  
المتعلمون بهذه الفلسفة واتخذوها بديلاً كريماً مقبولاً من دينهم القديم الذى  
لم يعودوا يؤمنون به . ووجدوا في مبادئها قانوناً أخلاقياً يتفق كل الاتفاق  
مع تقاليدهم ومثلهم العليا .

وهكذا أصبحت الرواقية هي الملهمة لسيبو والمطمح الذى يصبو إليه  
شيشرون ، كما كانت هي خير ما في سنكا ، والمرشد الهادى لـ Trajan ،  
والمواسية لأوريليوس Aurelius . وجملة القول أنها أصبحت هي  
ضمير رومة .

## الفصل الخامس

### النهضة الأدبية

لقد كان الغرض الذي يهدف إليه سيبو وجماعته أن يناصروا الفنون والفلسفة ، وأن يجعلوا اللغة اللاتينية لغة رقيقة سلسلة أدبية ، وأن يحتدبوا رباعيات الشعر الرومانية إلى يتابع الشعر اليوناني المتدفقة ، وأن يهيشوا للكتاب والشعراء الناهضين مستمعين وقراء . من ذلك أنه لما أن جاء كاتو - وهو العدو الألد لكل شيء يمثل سيبو وأكرم مثواه . وكان هذا الشاعر هو كونتس إينيوس Quintus Ennius . وكان قد ولد في عام ٢٣٩ بالقرب من برنديزيوم Brundisium من أبوين أحدهما يوناني والآخر إيطالي . وتلقى علومه في تارتوم ، وكان ذا روح حماسية تأثرت أشد التأثير بالمرحيات اليونانية التي كانت تعرض على مسرح تلك المدينة . واسترعت شجاعته العسكرية في سردينيا الثقات كاتو . ولما جاء إلى رومة أخذ يشتغل بتدريس اللغتين اليونانية واللاتينية ، وينشد أشعاره لأخصائه . وسرعان ما وجد سبيله لجماعة سيبو وأصدقائه ، ولم يكن ثمة بحر من بحور الشعر إلا حاوله ، وكتب عدداً قليلاً من المسالي وما لا يقل عن عشرين مأساة ، وكان يعجب بيورپديز ويعبث مثله بالآراء المتطرفة ، ويغيب الأتقياء بما ينطق به من الأمثال التهمكية الأبيقورية كقوله : « أسلم معكم أن ثمة آلهة ولكنهم لا يبالون بما يفعله الآدميون ، وإلا لكانت عاقبة الطيبين الخبير وعاقبة الخبيثين الشر - وهذا قلما يحدث (٢٨) » . ويقول شيشرون إن من استمعوا لهذا القول طربوا له وصفقوا له استحساناً (٢٩) . وقد ترجم أو شرح كتاب « التاريخ المقدس » تأليف يوهروس Euhemerus وهو الكتاب الذي يثبت فيه كاتو أن الآلهة ليسوا إلا أبطالاً أمواتاً ألهتهم

عواطف الشعب وتعلقه بهم . على أنه لم يكن مجرداً كل التجرد من الآراء الدينية . وآية ذلك أنه أعلن في وقت ما أن روح هوميروس قد تنقلت في عدة أجساد منها جسم فيثاغورس ومنها جسم طاووس ثم استقرت في جسم إينيوس Ennius . وقد كتب تاريخاً حماسياً لرومة في صورة ملحمة كبيرة تبدأ من مجيء إيلياس Aeneas إلى بيرس Pyrrhus ، وقد ظلت هذه الحوليات إلى أيام فرجيل الملاحم القومية لإيطاليا ، وبقيت منها قطع صغيرة قليلة العدد أشهرها كلها بيت لا يدل المحافظون الرومان ترديده وهو :

قوام الدولة الرومانية أخلاقها القديمة ورجالها العظماء .

وكانت القصيدة من حيث الوزن تعد ثورة على الأوزان الشعرية القديمة . فقد استبدل فيها بالوزن المهلهل غير المنتظم الذي كان يستخدمه نيبوس Naevius الشعر المرن السداسي الأوتاد الذي كان يستخدم في الملاحم اليونانية . وصاغ إينيوس الشعر اليوناني في صور جديدة ، وبث فيه قوة جديدة ، وغمر أبياته بالأفكار ، وأعدده من حيث طريقته وألفاظه وموضوعه وأفكاره للكريشيس وهوراس وفرجيل . وقد توج أعماله الأدبية برسالة عن ملاذ الفم ، ومات بذات الرئة في سن السبعين بعد أن ألف هذه القبرية التي يفخر فيها بنفسه :

لا تبكوا على ولا تحزنوا لوفاتي ، فإن أبقى على شفاه الرجال وأحيا (٣٠) .

ونجح إينيوس في كل شيء عدا المسلاه ، ولعل سبب إخفاقه أنه عني بالفلسفة عناية جدية فوق ما يجب ، ونسى نصيحته التي قال فيها « يجب على الإنسان أن يتفلسف دون أن يسرف في فلسفته (٣١) » . وكان الناس يفضلون الضحك على الفلسفة وكانوا في ذلك على حق ؛ وقد أغنوا بهذا التفضيل بلوتس وأفقروا إينيوس . ولهذا السبب عينه لم تلق المآسي المسرحية شيئاً من التشجيع في رومة . نعم إن الأشراف قد أعجبوا بمآسي إيكوفوس Pacuvius وأكيوس Accius ، ولكن الشعب تجاهلها والزمان لم يبق على ذكرها .

وكان موظفو الدولة يعرضون المسرحيات على الجماهير ، رومة ، كما ن  
أمثالهم يعرضونها عليه في أثينة ، على أنها جزء من الحفلات التي تقام في  
الأعياد الدينية أو في جوائز المواطنين الممتازين . وكان الملهى الذى تمثّل  
فيه مسرحيات بلوتس وترنس يتكون من محالة (\*) خشبية تعلوها خلفية  
مزخرفة scaena أمامها طوار مستدير للرقص جزؤه الخلفى هو المسرح  
Proscenium . وكان هذا البناء المثلث الرقيق يهدم عقب كل حفل كما نفعل  
نحن بالمقاعد والحواجز التي نقيمها للاستعراض في هذه الأيام . وكان  
النظارة يشاهدون الألعاب وهم وقوف أو جلوس على مقاعد يأتون بها  
معهم ، أو يتربعون على الأرض في العراء . ولم يكن في رومة دار كاملة  
للمثيل قبل عام ١٤٥ ق . م ، وحتى في ذلك الوقت كانت الدار لا تزال  
بناء خشبياً لا سقف له ، ولكن به مقاعد مصفوفة على نظام المدرجات  
اليونانية نصف الدائرية . ولم يكن النظارة يؤدون لدخولها أجراً ، وكان  
في مقلود الأرقاء أن يدخلوا دون أن يكون لهم حق الجلوس ، أما النساء  
فلم يكن يسمح لهن إلا بالجلوس في المقاعد الخلفية ، ولعل النظارة في ذلك  
العهد كانوا أحسن من شهدهم تاريخ التمثيل كله وأشدّهم غباوة — فكانوا  
جماعة من الصخبين المتزاحمين الوضيعين . وكثيراً ما كان يطلب إليهم في  
بداية التمثيل أن يراعوا قواعد الأدب والأخلاق ، كما أن الفكاهات  
والنكات السمجة والأفكار البسيطة العادية كان يطلب تكرارها لكي يستطيع  
النظارة إدراكها . وكان يطلب إلى الأمهات في بعض الأحيان أن يتركن  
أطفالهن في منازلهن ، وكانت الخطب الافتتاحية تنذر الأطفال بالعقاب  
إذا أحدثوا شيئاً من الضجيج ، أو تحذر النساء من الزئجرة في أثناء  
التمثيل . وترى هذه المطالب كلها مدونة حتى في وسط المسرحيات التي نشرت  
فيها بعد (٣) . وإذا حدث أن صحب التمثيل صراع ينال المتفوق فيه جائزة ،  
أو ألعاب بهلوانية على الحبال ، فقد كان التمثيل ينقطع أحياناً حتى ينتهى الصراع

(\*) المحالة الخشبية التي يستقر عليها الطيانون وهي المعروفة بالسقالة . ( المترجم )



أو تنتمى الألعاب ، وهما أشد إثارة لحاسة النظارة من التمثيل ، وعند ختام تمثيل مسلاة رومانية كانت تلقى العبارة الآتية : « والآن فليصفق الجميع » أو ما فى معناها للدلالة على أن الرواية قد انتهت وأن التصفيق مباح ،

وكان التمثيل خير ما فى المسرح الرومانى ، وكان مدير المسرح من الأحرار ، وكان هو الذى يمثل الدور الرئيسى عادة ، أما غيره من الممثلين فكان معظمهم من الأرقاء اليونان . وكان كل مواطن يتخذ التمثيل حرفة له يفقد بذلك حقوقه المدنية — وهى عادة ظلت قائمة إلى أيام قلتير : وكان الرجال يمثلون أدوار النساء ، وكان النظارة قليلى العدد ، ومن أجل ذلك لم يكن الممثلون يلبسون أقنعة بل كانوا يكتفون بالأصباغ والشعر المستعار ، فلما أن ازداد عدد النظارة أصبحت الأقنعة واجبة لتمييز أشخاص المسرحية بعضهم من بعض ، وكان يطلق على القناع لقبير پرسونا *persona* وهو فى أغلب اللظن مشتق من الكلمة التسكانية فرسو *ph rsu* بمعنى قناع : وكانت الأدوار تسمى دراماتيس پرسوفى *dramatis personae* أى أقنعة المسرحية . وكان ممثلو الأدوار المحزنة يلبسون أحذية عالية *cothurnus* أما ممثلو الأدوار المضحكة فكانوا يمتدون نعالاً وطيفة *soccus* : وكانت بعض أدوار المسرحية تغنى على أنغام المزمار ، وكان المغنون فى بعض الأحيان يغنون الأدوار ، والممثلون يمثلونها تمثيلاً صامتاً بالإشارات .

وقد كتبت ملاهى بلوتس بالشعر السهل المكون من أسباب وأوتاد يتلو بعضها بعضاً تقليداً لأوزان الشعر اليونانى وموضوعاته ، ومعظم الملاهى اللاتينية التى وصلت إلينا مأخوذة من المسرحيات اليونانية مباشرة ، أو بمزج مسرحيتين يونانيتين أو أكثر بعضها ببعض ، وهى مأخوذة فى الغالب من مسرحيات فيلمون *Philemon* ومناندر *Menander* أو غيرهما من كتاب « المسلاة الجديدة » فى أثينة ، وكان اسم المسرحية الرومانية واسم مؤلفها يكتبان عادة على الصفحة الأولى . وقد حظر الاقتباس من مسرحيات أرسطوفان و« المسلاة القديمة » بمقتضى

قانون الألواح الاثني عشر الذى كان يغاقب على الهجاء السياسى بالإعدام (٣٣) .  
ولعل خوف كتاب المسرحيات اللاتين أن يطبق عليهم هذا التشريع الرهيب  
هو الذى حدا بهم إلى الاحتفاظ بالمناظر والشخصيات والعادات والأسماء ،  
وحتى النقاد ، كما كانت فى الأصل اليونانى . ولولا بلوتس لكان القانون  
الرومانى قد أبعد الحياة الرومانية كلها تقريباً عن المسرح الرومانى . ولكن  
هذه الرقابة الصارمة لم تمنع فحش القول وبذيثه أن ينطق به على المسرح .  
فقد كان الهدف الذى يبتغيه المشرفون على التمثيل هو تسليية النظارة لا رفع  
مستواهم ، ولم يكن جهل العامة ليسوء قط الحكومة الرومانية ، وكان النظارة  
يفضلون المزاح السمج على الفكاهة الرقيقة ، ويعجبهم المزل والتهريج  
أكثر مما يعجبهم الخلق والدهاء ، ويطربهم فحش القول أكثر مما يطربهم  
الشعر ، وكان بلوتس أحب إليهم من ترنس .

وكان أول دخول تيتس مكسيوس بلوتس Titus Maccius Plautus أى

تيتس المهرج ذى القدم الكرشاء (\*) فى أمبريا Umbria عام ٢٥٤ ق م .  
ولما قدم إلى رومة عمل فيها خادماً من خدم المسرح وادخر بعض المال  
وحرص على استثماره ولكنه أضعاه . واضطره العيش إلى كتابة المسرحيات ،  
وسر الجاهل بما كان يثبه من الإشارات الرومانية فى مسرحياته المقتبسة  
من المسرحيات اليونانية . واستطاع بهذه الطريقة أن يجمع بعض المال وأن  
يمنح مواطنة رومة . وكان بلوتس رجلاً شعبياً شديداً المرح ضحاكاً  
صحابياً ، يضحك مع كل إنسان على كل إنسان ، ولكنه كان طيب القلب  
عطوفاً على الناس جميعاً . وقد بلغ عدد ما كتبه أو صقله من المسرحيات  
مائة وثلاثين بقيت منها إلى الآن عشرون . ومن هذه المسرحيات الباقية  
مسرحية Miles Gloriosus وهى صورة مريحة للجندي صحاب يغلبه خادمه  
وينفحه بالأكاذيب .

---

( \* ) القدم الكرشاء هى التى استوى أخصها وانبطحت على الأرض فى عرض وغلفظ فيها .

( الترجمة )

الخدام : أرأيت الفتاتين اللتين استوقفتاني بالأمس ؟

الضابط : ماذا قالتا لك ؟

الخدام : لما مررت بنا سألتاني :

« يا عجبا ! هل هنا أخيل العظيم ؟ » فأجبتهما :

« كلا ! وإنما هو أخوه » . ثم قالت الأخرى :

« في الحق إنه بلحميل ! ياله من رجل نبيل !

« ما أبهى شعره ! » . . . وتوسلت إلى كلتاهما :

« . . . أن أطلب إليك أن تخرج اليوم مرة أخرى .

حتى تستطيعا رؤيتك عن قرب .

الضابط : ألا ما أكثر ما يحجره الجمال على الإنسان من متاعب (٢٤) !

وفي مسرحية أمفريون Ampitryon تنصب السخرية على جوف

Jove فهو يتنكر في صورة زوج السكينا Alcmena ويدعو نفسه ليستمع إلى

قسمه ، ويقرب القربان إلى جوبيتر (٢٥) . وفي اليوم التالي يغفر بهذه السيدة

فتتم . ويطلب بلوتس إلى الإله في آخر المسرحية أن يعفو عنه وأن يتقبل

من الجاهير أكبر قسط من الثناء . وقد نالت هذه القصة من إعجاب

الجاهير في رومة أيام بلوتس بقدر ما نالت في أثينة أيام مناندر Menander

وفي باريس أيام ملير Molière ، وما ناله في نيويورك في الوقت الحاضر ،

أما مسرحية أولولاريا Aulularia فهي قصة رجل بخيل يكتز المال ، وفيها

من العطف عليه أكثر مما في رواية البخيل Avare للميلير . وترى البخيل

فيها يجمع قلامة أظفاره وينحسر على ما خسره من الماء فيما أخزفه من

الدموع . ومسرحية منكى Menæchmi هي القصة القديمة : قصة التوأمين

الذين يختلط أمرهما على الناس ثم يتبينونهما « ويرى لسنج Lessing أن

مسرحية الأسير Captive خير مسرحية مثلت في ملهى (٢٥) . وقد أعجب

بها بلوتس أيضاً ويقول في مستهلها :

ليست مبتذلة ولا هي كغيرها من المسرحيات ؛  
وليس فيها سطور قلرة يستنكف الإنسان أن ينطق بها .  
ونيس فيها قواد كاذب ولا مومس خبيثة .

وهو قول حق ، ولكن حبكة المسرحية معقدة غاية التعقيد ، وتعتمد  
كل الاعتماد المصادفات غير المتوقعة ، وعلى الرؤى العجيبة التي لا يلام  
صاحب العقل الحريص على صدق التاريخ أن يمر بها دون أن يعبرها أية  
عناية . ولم يكن سر نجاح هذه المسرحيات هو حبيكتها القديمة بل كثرة  
ما فيها من الحوادث الفكاهة المضحكة والنكات اللفظية المرححة التي لا تقل  
فحشاً عما في مسرحيات شيكسبير ، والصخب القذر البذيء ، والنساء الطائشات  
وما يظهرنه في بغض الأحيان من عواطف طيبة ، وقد كان في وسع النظارة  
في كل مسرحية أن يثقوا من وجود حادثة من حوادث الحب ، وتغريب  
بفتاة ، وبطل وسيم فاضل ، وعبد أرجح عقلا من كل من فيها من  
الشخصيات مجتمعة . وفي هذه المسرحيات نرى الأدب الرومانى منذ بدايته  
تقريباً وثيق الارتباط بالرجل العادى ، ويصل بما اقتبس من المسرحيات  
اليونانية إلى حقائق الحياة ، ويبلغ في هذا حداً لم يبلغه قط فيما بعد .

وفي السنة التي توفي فيها بلوتس على الأرجح ( ١٨٤ ق . م ) ولد  
في قرطاجنة فيليبوس ترنتيوس آفر Publius Terentius من أصل فينيقي ،  
ولربما كان من أصل إفريقي . ولسنا نعرف عنه شيئاً قبل أن يكون  
عبداً من عبد ترنتيوس لوكانس Terentius Lucanus في رومة . فقد  
أدرك هذا الشيخ مواهب الشاب الحلي فعلمه ووجهه حريته ، وتسمى  
الشاب باسم سيده اعترافاً منه بفضل عليه . وفي وسعنا أن نعرف شيئاً  
من أخلاق الرومان الطيبة حين نسمع أن ترنس « الفقير الخلق  
التياب » جاء إلى بيت كاسيليوس استاتبيوس Caecilius Statius - وكانت  
مسرحيات هذا المؤلف المضحكة هي المسيطرة في ذلك الوقت على المسرح

الرومانى - وقرأ عليه المشهد الأول من مسرحية أندريا ، وأعجب كاسيليوس بهذا المشهد إعجاباً حمله على أن يستبقى الشاعر إلى العشاء معه وأن يستمع إلى بقية المسرحية في طرب وإعجاب (٢٧) . وما لبث ترنس أن استرعى أسماع إميلوس Aemilius وليليوس ، وقد حاول كلاهما أن يصقل أسلوبه فيجعله هو الأسلوب اللاتينى الحبيب إلى قلبه . ومن ثم راجت الإشاعة القائلة بأن ليلوس هو الذى كان يكتب لترنس مسرحياته ، وهى إشاعة رأى المؤلف كياسة منه وحصافة إلا يؤيدها أو ينكرها (٢٨) . واستمسك ترنس فى أمانته وإخلاص بأصول المسرحيات اليونانية التى نقلها إلى اللاتينية وأطلق على هذه المسرحيات أسماء يونانية ، وتحاشى أن يشير فيها إلى الحياة الرومانية ، ولم يدع لنفسه أكثر من أنه مترجم لهذه الروايات - وهو تواضع منه وبخس لأعماله (٢٩) . ولعل الذى دفعه إلى هذا هو تأثره بالهلينية المتغلبة على سيبو وجماعته .

ولسنا نعرف ماذا كان مصير تلك المسرحية التى كان كاسيليوس يحبها ويعجب بها أشد الإعجاب ، ولكننا نعرف أن هسيرا Hecyra مسرحية ترنس الثانية قد أخفقت لأن النظارة غادروا الملهى فى أثناء التمثيل ليشهدوا صراعاً للدبية . ثم بسم له الحظ فى عام ١٦٢ حين كتب أشهر مسرحياته كلها وهى مسرحية « المعذب نفسه » Heauton Timoroumenos وهى تروى قصة أب منع ابنه أن يتزوج الفتاة التى اختارها لنفسه ، ولكن الابن تزوجها رغم هذا ، فما كان من الأب إلا أن تبرأ منه ونفاه من البلاد ، ثم أنه ضميره وندم على فعلته وعاقب نفسه على ما فعل بامتناعه عن أن يمس ثروته وبأن يعيش عبثة الكدح والفقر ، ثم عرض عليه جار له أن يتدخل فى الأمر ليحل مشكلته ، فيسأله الأب عما يدعو به إلى الاهتمام بغيره والإشفاق عليهم ، فيرد عليه الجار بهذه العبارة المعروفة فى جميع أنحاء العالم والتى صفت لها النظارة طرباً وإعجاباً وهى : Hums sum humani nihil a me alienum pue إلى إنسان ، ولا أرى أن شيئاً

يتصل بالإنسان غريب على . ومثلت في السنة التالية مسرحية « الخصى » وبلغ من إعجاب النظارة بها أن مثلت مرتين في يوم واحد ( ولم يكن ذلك مألوفاً في تلك الأيام ) ، وبيع منها ترنس ثمانية آلاف مسترس ( نحو ١٢٠٠ ريال أمريكي ) في يوم ولياة (٤٠) . وظهرت بعد بضعة أشهر من ذلك الوقت رواية « الفورميو » وقد سميت كذلك نسبة إلى الخادم الفكه الذى أنقذ سيده من غضب أبيه ، والذى أصبح فيما بعد نموذجاً لشخصية فيجارو Figaro القوية في رواية بومارشيه Beaumarchais . وفي عام ١٦٠ ق . م مثلت آخر مسرحية لترنس وهى مسرحية أدلنى أو « الإخوة » في الألعاب التى أقيمت بمناسبة وفاة إيميليوس پولس . وبعد قليل من ذلك الوقت سافر الكاتب بطريق البحر إلى بلاد اليونان ، ثم مرض وهو عائد منها ، ومات في أركاديا في الخامسة والعشرين من عمره .

وانصرف الجمهور بعض الانصراف عن مسرحياته الأخيرة . لأن الصبغة الهلينية التى اصطبغت بها قد أعلت من قدره فوق ما يجب . فقد كان يعوزه مرح پولتس وخفة روحه وفكاهته ؛ هذا إلى أنه لم يكن في مسرحياته بمعالجة الحياة الرومانية ، فلم يدخل في المضحك منها أنثالا فاسدين أو مومسات طائشات ، بل صور كل النساء في تلك المسرحيات في صور رقيقة ، حتى العاهرات منهن كن يحمن على حافة الفضيلة . وقد احتوت تلك المسرحيات سطوراً تعد من جوامع الكلم ، وعبارات جرت مجرى الأمثال ، منها hinc illae lacrimae ( « ومن ثم كانت تلك الدموع » ) ومنها fortes Portuna. adiuuat ( « الحظ يواتى الشجعان » ) ، quot homines tot sententiae ( « عدد الآراء كعدد الرجال » ) ، وعشرات العشرات من أمثالها . ولكن هذا الحكم لا يقدرها إلا أصحاب الدهنية الفلسفية أو الحساسية الأدبية ، وهما ما لم يجدها العبد الإفريقى في جمهرة الشعب الرومانى . ومن أجل هذا النقص لم يعبأ ذلك الشعب بمسالية التى توشك أن تكون مأسى ، وبمبكاته المتقنة البناء ولكنها تسير فى بنائها على مهل .

وبدراسته الدقيقة للشخصيات الغريبة ، وبحواره الهادئ ، وبأسلوبه المفرط في الهدوء ، وفي نقاء لغته نقاء يكاد أن يكون إهانة للشعب الروماني « وكان النظارة وهم يشاهدون هذه المسرحيات كانوا يشعرون بأن قد حدث بينهم وبين الأدب الروماني صدع لن يلائم قط . وقد كان شيشرون - وهو القريب من كتلس قريباً لا يمكنه من أن يراه عن حقيقته « والخصيف حصة تحول بينه وبين الإعجاب بلكريشوس - نقول كان شيشرون يظن أن ترنس أرق شعراء الجمهورية . وكان قبصر أعدل في حكمه عليه حين أتى عليه بقوله إنه « المحب للكلام الطاهر » ، ولكنه آسف لأنه لم يوهب القدرة على الضحك vis csmica ووصفه بأنه « نصف متاندر » Dimitiatius Menander . على أن ترنس قد أفلح في شيء واحد على الأقل ، ذلك أن هذا الرجل السامي الأجنبي ، الذي تشبع بروح ليلايوس وبلاد اليونان ، قد صاغ من اللغة اللاتينية أداة أدبية هي التي استطاع بها شيشرون في القرن التالي أن يكتب نثره وفرجيل أن ينشئ شعره .

## الفصل السادس

### كاتو والمعارضون المحافظون

وامتلأت قلوب الرومان أصحاب النزعة المحافظة خوفاً كما امتلأت نفوسهم اشمئزازاً من هذا الغزو اليوناني لآداب الرومان ، وفلسفتهم ، ودينهم ، وعلومهم ، وآدابهم ، ومن هذا الانقلاب العنيف في أخلاقهم ، وعاداتهم ، ودمائهم . وكان من هؤلاء الرومان القدامى المحافظين شيخ متقاعد يدعى فاليريوس فلاكوس Valerius Flaccus يقيم في مزرعة سبينية ، وأخذ هذا الشيخ بأسف لما أصاب الأخلاق الرومانية القديمة من ضعف والتحلل ، وما أصاب السياسة من فساد ، ومن حلول الأفكار والأساليب اليونانية محل « أساليب أجدادنا » . وكان الرجل شيخاً طاعناً في السن لا تمكنه قواه من أن يكافح بنفسه هذا التيار الجارف ، ولكن اتفق أن كان في مسكن بالقرب منه وفي جوار بلده ريت Reate ، وفي خارج حدودها ، شاب مزارع من العامة اجتمعت له كل الصفات الرومانية القديمة ، فكان يحب فلاحة الأرض ولا يعمل العمل المجهد الشاق ، وكان مقصداً يعيش عيشة البساطة القديمة ، ولكنه مع ذلك يتحدث حديث المتطرفين النابيين . وكان اسم هذا الرجل ماركس پورسيوس كاتو Marcus Porcius Cato وكان سبب تسميته پورسيوس أن أسرته ظلت أجيالاً عدة تربي الخنازير ، أما سبب تسميته كاتو فإن أفراد هذه الأسرة كانوا على جالب عظيم من الدهاء . وأشار عليه فلاكوس أن يدرس القانون ، فعمل كاتو بنصيحته وكسب ما رفعه جيرانه من القضايا في المحاكم المحلية ، ثم نصحه فلاكوس أن يسافر إلى رومة ، ففعل ، وما زال يرقى في المناصب العامة حتى أصبح كوسترا يشرف على الشؤون المالية Quaestor ولما يبلغ الثلاثين من عمره ( ٢٠٤ ) . وفي عام ١٩٩ عين إندبلا مشرفاً على



الأشغال العامة والملاعب والأسواق والشرطة . وما وافقت سنة ١٩٨ حتى كان *Praetor* إلى القنصل في المرتبة ، ثم صار قنصلاً في عام ١٩٥ ، ثم تزييناً في عام ١٩١ ، ثم رقيباً *Censro* في عام ١٨٤ . وكان في هذه المدة قد خدم في الجيش ستة وعشرين عاماً ، وكان فيها كلها جندياً شجاعاً ، وقائداً محمكاً ، قاسى القلب شديد البأس . وكان من رأيه أن النظام أساس الأخلاق والحرية ، وكان يحقر الجندی الذي يستخدم يديه في المشى وقدميه في الحرب ، والذي يعلو غطيظه في النوم على صراخه في الحرب . ولكنه كسب احترام جنده بسيره إلى جانبهم على قدميه ، وبإعطاء كل منهم رطلاً من الفضة من غنائم الحرب . وعدم احتفاظه بشيء من هذه الغنائم لنفسه (١)

وكان في فترات السلم يندد بالخطابة والخطباء ، وأصبح هذا العمل أقوى خطباء زمانه . وكان الرومان يستمعون إليه وهم مأخوذون على الرغم منهم بسحر بيانه ، لأن أحداً من قبله لم يتحدث إليهم بمثل ما تحدث به هو من الإخلاص الواضح والفكاهة اللاذعة . وكان في مقدوره أن يسلط سوط لسانه على أى إنسان يستمع خطبه ، ولكن من يستمعه كان يسره أن يرى هذا السوط يسلط على جاره ، وظل كاتو يكافح الفساد والرشوة في رومة غير عابئ بما يصيبه في هذا الكفاح ، ولم تغرب عليه شمس يوم من الأيام إلا وقد خلق له فيه عدواً جديداً . وقلما كان أحد يحبه لأنه كان يقلق بال الناس بوجهه الكثير الندب ، وشعره الأحمر الأشعث ، ويخيفهم ويهددهم بأسنانه الكبيرة ، ويخجلهم بتشففه ، ويسبقهم بجده وكسحه ، وتنفذ نظراته التي يلقيها عليهم من عينيه الخضراوين خلال الناظرين إلى مكنون صدورهم ، فيطلع فيها على أنانيتهم . وحاول أعداؤه من الأشراف أن يقضوا عليه بما وجهوه إليه من التهم العلنية ، ولكنه في كل مرة كان ينجيه من هذا الاتهام اعتراض للزراع الذين كانوا لا يقلون عنه بغضاً للفساد والترف (٢) . ولما أن رفعت أصوات العامة إلى منصب الرقيب وجفت قلوب

الرومان أجمعين . وما أن تولى هذا المنصب حتى أخذ ينفذ النذر التي أنذر بها .  
والتي كسب بها المعركة الانتخابية ، وفرض الضرائب الباهظة على الكماليات ،  
وأوقع غرامة على أحد أعضاء مجلس الشيوخ لإسرافه ، وأخرج من هذا  
المجلس ستة من أعضائه وجد في سجلاتهم أحكاماً قضائية . وطرد منه  
مافايوس لأنه قبل زوجته علناً ، وقال عن نفسه أنه لم يعاني قط زوجته إلا  
وقت قصف الرعد - وإن كان يسره أن يقصف الرعد . وأتم كاتو نظام  
الحجاري في المدينة ، وقطع الأنابيب التي تأخذ الماء خفية وخيانة من القنوات  
المبنية العامة ، وأجبر الملاك على أن يهدموا ما كان يمتد من مبانيهم في عرض  
الطريق أو فوقه ، وخفض ما كانت تؤديه الدولة ثمناً للأعمال العامة ، وأرغم  
جباة الضرائب على أن يؤدوا لخزانة الدولة نصيباً أوفى مما كانوا يمنحونه من  
الأهليين (١٨) . وبعد أن قضى خمس سنين يجاهد جهاد الأبطال في أعمال  
تعارض مع طبيعة الإنسان ، اعتزال منصبه واستثمر ما كان له من المال  
استثماراً ناجحاً . وملاً ضيعته التي اتسعت رقعتها في ذلك الوقت بالعبيد ،  
وأخذ يقترض المال بربا فاحش وبتنازع الرقيق بأبخس الأثمان ، ثم يدرهم  
على بعض الأعمال التي تتطلب شيئاً من المهارة ، ويبيعهم بأغلاها ،  
وبذلك أثري إثرء ممكنه من أن يتقطع لتأليف الكتب - وهي مهنة  
كان يزديها

وكان كاتو أول كاتب عظيم من كتاب النثر اللاتيني ، وقد بدأ كتاباته بنشر  
مجموعة خطبه ، ثم أصدر كتاباً في فن الخطابة دعا فيه إلى التزام الأسلوب الخشن  
الروماني بدل أسلوب الخطباء الإيزوقراطي Isocratean (\*) الرقيق ، وعرف الخطيب  
بأنه «رجل صالح برع في الكلام vir bonus dicendi peritus» وهما صفتان قل  
أن اجتماعهما في إنسان ، وهذا التعريف أوجد مجالا لجلد كونتيليان Quintilian

(\*) نسبة إلى إيزوقراطيس الخطيب والكاتب الأثيني البليغ (٤٣٦ - ٣٣٥ ق . م )

( المترجم )

ونقاشه • وكتب رسالة جمع فيها تجاربه في الزراعة وسماها *De agricultura* • وهي الكتاب الوحيد الذي وصل إلينا من كتب كاتو • وأقدم كتاب في اللغة اللاتينية الأدبية أتى عليه الدهر • وقد كتب هذا الكتاب بأسلوب سهل رصين مركز تركيزا يجعله من جوامع الكلم • فهو لا يسرف في الألفاظ • وقلما ينزل فيه إلى استخدام حرف من حروف الوصف • وفي هذا الكتاب يقدم النصائح المفصلة لمن يريد أن يشتري أو يبيع الرقيق ( فيقول مثلا : إن كبار السن منهم يجب أن يباعوا قبل أن يصيروا مصطنع خسارة لسادتهم ) • ولن يؤجر الأرض بجزء من غلتها • ولزراع الكروم والأشجار • وتدير شئون المنازل والصناعات • وصنع الأسمت وطهو أصناف الطعام اللطيفة الشهية • وعلاج الإمساك والإسهال • ومداداة لسع الأفاعي بروت الخنازير • وتقريب القربان للآفة • ويسأل كاتو نفسه في هذا الكتاب عن أحكم الطرق للإفادة من الأرض الزراعية • ثم يجيب عن هذا السؤال بقوله إنها « تربية الماشية المربحة » • وتليها « تربية الماشية المتوسطة الربح » • وتليها « تربية الماشية العديمة الربح » • وتليها كلها « حرث الأرض وزرعها » • وهذه هي الحجج التي أوجدت الضياع الواضحة في إيطاليا •

ولعل أهم كتبه كلها هو كتاب « الأصول » *Origines* الذي لم يعثر عليه حتى الآن • وهو محاولة جريئة للبحث في آثار إيطاليا • وشعوبها • ونظمها • وتاريخها منذ نشأتها إلى السنة التي مات فيها كاتو • ولا نكاد نعرف من هذا الكتاب أكثر من أن مؤلفه أراد أن يفيظ الأشراف بالسخرية من أسلافهم فلم يذكر فيه اسم أحد من قواد الحرب • ثم ذكر فيلا باسمه • وأثنى عليه لأنه قاتل بيرس *Pyrrhus* قتال الأبطال (٥) • وكان الغرض الذي يهدف إليه كاتو من تأليف هذا الكتاب ومن مقالاته عن الخطابة • والزراعة والصحة العامة • والمعلوم العسكرية •

والقانون ، أن يؤلف دائرة معارف يستعين بها على تربية ولده . وكان يرجو من الكتابة اللاتينية أن تحل الكتب المكتوبة بهذه اللغة محل الكتب المدرسية اليونانية التي كان يرى أنها تربك عقول شباب الرومان وتفسدها ويلوح أنه ، وإن كان هو نفسه قد درس اليونانية ، كان مخلصا في اعتقاده أن دراسة الأدب اليوناني والفلسفة اليونانية ستعجل بالقضاء على العقائد الدينية لدى شباب الرومان ، فلا يكون في حياتهم الخلقية ما يحميها من الشرارة والخصام والغرائز الجنسية ، وكان يسخط على سقراط كما يسخط عليه نيتشه ، ويصفه بأنه أشبه بالقابلة المعجوزة الثرثار ، ويقول إن قتله مسموماً كان جزاء حقا على إفساده أخلاق أثينة وشرائعها (٤٦) . وحتى الأطباء اليونان أنفسهم كانوا من أبغض الناس إليه ، وكان يفضل على طهيم العلاج المنزلي القديم ، ولا يثق بالجراحين الذي يعجلون باستعمال المبضع في أكثر الحالات . وقد كتب إلى ولده يقول :

« اليونان جنس مجرم عنيد وأؤكد أن هذا الشعب إذا ما غمر أدهبه رومة سيقضى على كل شيء فيها . . . . وسيكون هذا القضاء عاجلا إذا ما بعث إليه بأطبائه ، لقد أجمعوا أمرهم بينهم على أن يقتلوا كل البرابرة » . . . حذار أن تكون لك صلة بالأطباء (٤٧)

وكان وهو الذي يعتنق هذه الآراء العدو الطبيعي الأكبر للندوة السيديونية ، وهي التي كانت ترى أن انتشار الآداب اليونانية في رومة عاملا لا بد منه لرفع الآداب اللاتينية والعقلية الرومانية إلى كمال نموها ، وكان كانوا من أشاروا بمحاكمة سيديو الإفريقي وأخيه ، وقال إن القوانين التي تحرم الرشوة والفساد يجب ألا يفرق فيها بين الأشخاص . أما الدول الأجنبية فكان ينادى بأن تعامل جميعها ، إلا واحدة منها بالعدل ، وألا تتدخل رومة في شئونها ، وكان يحقر اليونان وإن كان يعظم با دم ويحلها . ولما أن قام ذعاة الاستعمار النهابون من أعضاء مجالس الشيوخ يدعون إلى محاربة رودس الغنية التي عليهم خطبة قوية يدعو فيها إلى

السلام وإلى مصالحة أهل تلك الجزيرة . أما الدولة التي كان يستثنائها من المعاملة العادلة ، ومن عدم التدخل في شئونها فهي - كما يعلم العالم كله - قرطاجنة . ولما أرسل إليها في بعثة رسمية عام ١٧٥ هـ ما رأى من انتعاش المدينة واستعادتها حياتها بعد الذي أصابها في حروب هنيبال . وما وقعت عليه عيناه من بساطين الفاخرة والكروم ، وما يتدفق فيها من الثروة الناتجة من انتعاش تجارتها ، وما كانت تخرجه دور الصناعة فيها من أسلحة : فلما عاد أمسك أمام المجلس بكمية من التين الطارح قطعها من أشجار قرطاجنة منذ ثلاث أيام ليتخذها رمزاً لرخاء المدينة وقربها من رومة ، وهما القرب والرخاء اللذان كانا نذيرى شوئ لرومة ، وتنبأ بأنه إذا تركت قرطاجنة وشأنها فلنأبى أن يكون لها من الثراء ومن القوة ما يحفزها إلى العودة إلى كفاحها للسيطرة على البحر الأبيض المتوسط . وظل من ذلك اليوم يختم كل خطاب له في مجلس الشيوخ أياً كان موضوعه بتلك العبارة التي تم عن عقيدته وعناده ، ويصر عليها إصراراً صعباً : « هذا إلى أنى أعتقد أن قرطاجنة يجب أن تدمر » .

*Ceterum censes delendum esse Carthaginem* . وكان دعاة الاستعمار في مجلس الشيوخ متفقين معه في رأيه ، ولم يكن ذلك لأنهم يطمعون في تجارة قرطاجنة ، بل لأنهم كانوا يرون في حقول شالي إفريقية ، وهي الحقول الخصبة التربة الجيدة الإرواء ، مجالاً جديداً يستثمرون فيه أموالهم ويفلحونه على أيدي الرقيق . وكانوا والحالة هذه ينتظرون على أحر من الجمر حجة يتلوعون بها لخوض غمار الحرب البونية الثالثة .

## الفصل السابع

### يجب أن تمحى قرطاجنة من الوجود

وجاءتهم هذه الحجة من أعجب حكام ذلك الوقت - مسينسا Masinissa ملك نوميديا Numidia - وهو ملك عمر تسعين عاماً (٢٣٨ - ١٤٨) ورزق ولداً وهو في السادسة والثمانين من عمره (٤٨) . ووضع لنفسه نظاماً صارماً لحياته استمسك به كل الاستمساك ، واستبقى به صحته وقوته إلى آخر أيامه تقريباً . وقد أفلح هذا الملك في تنظيم رعاياه البدو ، وبدلم من حياة الترحال حياة الاستقرار الزراعية ، وأنشأ منهم دولة منظمة ظل حكمها حكماً صالحاً مدى ستين عاماً ، وجعل مدينة سرتا Cirta حاضرة البلاد بما أنشأه فيها من المباني الفخمة . ودفن بعد وفاته في قبره وهو الحرم العظيم الذي لا يزال باقياً إلى اليوم قرب مدينة قسطنطينة في بلاد تونس . واستطاع هذا الملك أن يكسب صداقة رومة ، وكان يدرك ما عليه قرطاجنة من ضعف سياسي ، فأخذ يغير المرة بعد المرة على أوضاعها ، وينتصها من أطرافها ، فاستولى على لبتيس Leptis العظيمة وغيرها من المدن ، وما زال على هذه الخطة حتى سيطر بها على جميع المسالك البرية المؤدية إلى العاصمة المتهوكة القوى . وإذا كانت المعاهدة المعقودة بين رومة وقرطاجنة تحرم على ثانيتهما الاشتباك في حرب إلا برضاء أولاهما فقد أرسلت قرطاجنة سفراء من عندها إلى مجلس الشيوخ في رومة ليحتجوا على عنوان مسينسا . فما كان من هذا المجلس إلا أن نبه هؤلاء السفراء إلى أن الفينيقيين على بكرة أبيهم دخلاء في إفريقية ، وأنهم ليس لهم فيها حقوق تضطر أية أمة مسلحة أن تحترمها . فلما أدت قرطاجنة إلى رومة آخر الإقساط السنوية الخمسين من الغرامة المفروضة عليها بتمتضي معاهدة زاما وهي ٢٠٠ تالنت ظنت أنها بهذا الأداء قد تحررت من التزاماتها ، وأعلنت الحرب على

مومبيديا في عام ١٥١ ، وفي السنة الثالثة أعلنت رومة الحرب على قرطاجنة  
ووصل هذا النبا الأخير إلى مسامع القرطاجنيين ، ووصل معه أن  
الأسطول الروماني قد أقبل إلى إفريقية . ولم تكن المدينة القديمة مسعدة  
لخوض غمار حرب عوان مهما يكن من كثرة سكانها وضخامة تجارتها .  
فذلك أن جيشها كان صغيراً وأن أسطولها كان أصغر من جيشها ، ولم يكن  
لها جنود مرتزقة ولا حلفاء يضاف إلى هذا أن رومة كانت تسيطر على  
البحار ، ومن أجل هذا أعلنت أنكبا انضمامها إلى رومة . وحال مسيسا  
بين قرطاجنة وبين الاتصال بالأرض التي خلفها في القارة الإفريقية .  
وأرسلت قرطاجنة بعثة عاجلة إلى رومة وأمرتها أن تجيبها إلى جميع مطالبها  
فوعدها مجلس الشيوخ الروماني بأنه إذا أسلمت قرطاجنة إلى القنصلين  
الرومانيين في صقلية ثلثائة من أبناء أشرف الأسر فيها ليكونوا رهائن لديهما ،  
وأجابت القنصلين إلى جميع مطالبهما أيا كانت هذه المطالب ، احتفظت  
في نظير ذلك بحريتها وسلامة أرضها . وأرسل مجلس الشيوخ أوامر سرية إلى  
القنصلين لينقلا ما صدر إليهما قبل من الأوامر . وأسلم القرطاجنيون أطفالهم  
بقلوب واجفة وعيون باكية ، واحتشد آباؤهم عند شاطئ البحر يودعونهم .  
وهم في أشد الألم والحسرة ، وحاولت أمهاتهم في آخر لحظة أن يمنعن السفن  
من المسير ، وألقت بعضهم أنفسهم في الماء ، وأخذن يسبحن فيه ليلقين  
آخر نظرة على أطفالهن . وأرسل القنصلان الأطفال إلى رومة ، وعبر البحر  
إلى يتكا Utca على رأس الجيش والأسطول ، واستدعيا سفراء قرطاجنة ،  
وطلبا أن تسلم بلدهما كل ما بقي لها من السفن ، وكية كبيرة من الحبوب  
وجميع الأسلحة والمعدات الحربية . فلما أجيبت هذه المطالب كلها طلب  
القنصلان بعد ذلك أن يخرج جميع سكان قرطاجنة منها ، وأن يقيموا على بعد  
عشرة أميال من المدينة ، لأنهما سيأمران بإحراقها عن آخرها .  
وحاول السفراء عبثاً أن يقتنوا الرومان بأن تدمر مدينة أسلمت إلى  
أعدائها رهائن من أهلها وجميع أسلحتها من غير قتال غدر وخيانة

لا نظير لهما في التاريخ كله . وعرضوا ان يقدموا حياتهم فداء لمدينتهم  
وتكفيرا عما عصاهما أن تكون قد اقترفته من الذنوب ، وغرخوا على الأرض  
مسجداً وأخذوا يضربونها برؤوسهم . فأجابهم القنصلان بقولهم إن هذه هي  
بشروط مجلس الشيوخ وإنهما لا يستطيعان أن يغيرا منها شيئاً .

ولما سمع أهل قرطاجنة بما هو مفروض عليهم جن جنونهم ، وطاشت  
أحلامهم . فأخذ آباء الأطفال الذين أسلموا رهائن إلى رومة يقطعون أجسام  
القواد الذين أشاروا بتسليمهم ، وقتل آخرون القواد الذين أشاروا بتسليم  
السلاح ، وأخذ غيرهم يحرقون السفراء العائدين في شوارع المدينة ويرجمونهم  
بالحجارة ، ومنهم من قتلوا كل من وجدوه في المدينة من الإيطاليين ، ومنهم  
من وقفوا في دور الصناعة الخالية من السلاح ليكون وينتجون . وأعلن مجلس  
شيوخ قرطاجنة الحرب على رومة ، وأهاب بكل من فيها من البالغين رجالا  
ونساء ، أرقاء وأحراراً ، أن يجيشوا جيشاً جديداً ، وأن يصنعوا أسلحة  
جديدة يدافعون بها عن المدينة . وثبت الغضب قلوبهم ، وقوى عزائمهم .  
وأخذوا يهدمون المباني العامة لينتفعوا بما فيها من خشب وحديد . وصهرت  
تماثيل الآلهة الأجزاء لتصنع منها السيوف . وجزت شعور النساء لتصنع منها  
الحبال ، ولم يمض على المدينة المحصورة إلا شهران حتى أخرجت ٨٠٠٠  
درع ، ١٨٠٠٠ سيف ، ٧٠٠٠ رمية ، وستين ألف قذيفة منجنيقية ،  
وبنت في مينائها الداخلي عمارة بحرية مؤلفة من ١٢٠ سفينة (٢٩) .

وقاومت المدينة الحصار براً وبحراً ثلاث سنين . كان القنصلان  
في خلاهما يهاجمان أسوارها يجبو شهما ، وكانا في كل مرة يرتدان  
عنها خائبين . ولما كان سيو إميليانس وحده - وهو أحد التريونين  
المسكرين - هو الذي أظهر في هذا الحصار براعة ودهاء ، فقد عينه  
مجلس الشيوخ الروماني والجمعية قنصلاً وقائداً في عام ١٤٧ ، ولم يعارض  
هذا التعيين أحد حتى كانوا أنفسهم . ولم يمض على ذلك إلا قليل  
حتى نجح ليليوس في تساق أسوار المدينة . ودافع القرطاجنيون



عنها شارعاً شارعاً ، وإن كان الجوع قد أضاعهم وأهلك الكثيرين منهم ، ولكنهم واصلوا دفاعهم ستة أسابيع كاملة ، وأعدواهم بمحصدونهم حصداً بلا شفقة ولا رحمة . ولما رأى سيبو أن قناصة الأعداء يصيدون رجاله وهم كامنون وراء الجدران ، أمر أن تشعل النيران في كل الشوارع التي يستولون عليها ، وأن تدك مبانيها دكاً ، فاحترق في اللهب كثير من الجنود المختبئين في الدور . ووجد القرطاجيون آخر الأمر أن لا بد لهم من التسليم بعد أن نقص عددهم من خمسمائة ألف إلى خمسة وخمسين ألفاً . وطالب قائدهم هزدروبال أن يؤمن على حياته فأجابه سيبو إلى ما طلب ، ولكن زوجته غيرته بمجنه وألقت بنفسها وبأولادها في اللهب . وبيع من بقي من الأهالي حياً في سوق الرقيق ، وأسلمت المدينة إلى الجيوش الرومانية يهبونها ويعيثون فيها فساداً . وأحجم سيبو عن تدميرها . وأرسل إلى مجلس الشيوخ يسأله رأيه الأخير ، فرد عليه المجلس بأن قرطاجنة نفسها وكل ما انضم إليها في الحرب من البلاد التابعة لها يجب أن تدمر عن آخرها ، وأن تحرق أرضها وتغطف بالملح . وأن تصب اللعنات على كل من يحاول بناء شيء في موضعها ، وظلت النار مشتعلة في المدينة سبعة عشر يوماً كاملة .

ولم يعقد صلح أو توقع معاهدة ، لأن الدولة القرطاجنية لم يبق لها وجود ، وتركزت يتكا Utica وغيرها من مدن إفريقية التي ساعدت رومة حرة تحت حمايتها ، وأما ما بقي من أملاك قرطاجنة فقد جعل ولاية خاضعة لرومة وسمى ولاية « إفريقية Africa » . وجاء الممولون الرومان وقسموا الأرض ضياعاً ، وورث التجار الرومان التجارة القرطاجنية ، وأضحى الاستعمار العامل المحرك الدافع للسياسة الرومانية ، والغرض السافر الصريح الذي تعمل له عن قصد وتدبير . وضمت سرقوسة إلى ولاية صقلية الرومانية ، وأخضعت بلاد غالة الجنوبية لتكون هي الطريق البرى لأسبانيا بعد أن خضعت كلها لرومة ، ولم تجد رومة

صعوبة في إقناع ملكتي مصر وسوريا المصطبغتين بالصبغة الهلينية بالخضوع  
لى رغبات رومة - كما اضطر پوپليوس Popilius أنتيوخوس Antiochus  
الرابع - إلى الخضوع لها بلا قتال . وإذا نظرنا إلى تدمير قرطاجنة وكورنثة  
فى عام ١٤٦ من الناحية الأخلاقية - وهى نظرة لها شأنها على الدوام فى السياسة  
الدولية - حكمنا دون تردد بأن هذا العمل من أفظع الفتوح وأشدها وحشية  
فى التاريخ كله . أما من ناحية الاستعمار وبناء الإمبراطوريات - أى من ناحية  
السلامة والثراء - فقد كان هذا الفتح حجر الزاوية فى سيادة رومة التجارية  
والبحرية ، فقد أصبحت منذ تلك اللحظة هى المسيطرة على البحر الأبيض  
المتوسط ، والمتصرفة فى مصائره ، وارتبط تاريخه بتاريخها أوثق ارتباط .

ومات فى أثناء هذه الحرب من أشعلوا نارها محيطهم هالة من النصر  
والفخار : مات كاتو فى عام ١٤٩ ، ومسينسا فى عام ١٤٨ ، وترك الرقيب  
الطاعن فى السن (\*) أثراً عميقاً فى التاريخ الرومانى وظل الناس قروناً كثيرة  
يرون فيه الرومانى النموذجى فى عصر الجمهورية ، واتخذة شيشرون فى كتابه  
De Senectute المثل الأعلى للرجال ، وحاول حفيد حفيده أن يأخذ نفسه  
بفلسفته خالية من فكاهته كما حاول ماركس أورليوسى أن يتخذة نموذجاً له  
ينسج على منواله ، وكان فرنتو Fronto يهيب بالأدباء اللاتين أن يعودوا  
إلى أسلوبه البسيط الخالى من الالتواء والتعقيد . ولكنه مع ذلك لم يفلح إلا  
فى أمر واحد وهو تدمير قرطاجنة ، أما مقاومته للهلينية ومحاولته أن يمنعها  
من السيطرة على الحياة الرومانية فقد أخفق فيها كل الإخفاق ، واستسلمت  
كل نواحي الحياة الرومانية من أدب ، وفلسفة ، وخطابة ، وعلم ، وفن ،  
ودين ، وأخلاق وعادات ، وملابس ، استسلمت هذه كلها لتأثير اليونان .  
لقد كان كاتو يكره الفلاسفة اليونان ؛ ولكن حفيده الشهير كان يحبط نفسه  
بهم ، وظلت العقيدة الدينية التى فقدوها هو تضمحل رغم ما بذل من الجهود

(\*) يريد كاتو .

لإحيائها وأهم من هذا كله أن الفساد السياسى الذى قاومه فى شبابه أخذ  
ينتشر ويعظم كلما زادت مخاطر المناصب الحكومية باتساع رقعة الإمبراطورية ■  
وكان كل فتح حربى جديد يزيد فى ثراء رومة كما يزيد فى فسادها  
ووحشيتها ، وكانت قد كسبت كل حرب خاضت غمارها عدا حرب  
الطبقات ، وأزاله تدمير قرطاجنة آخر حائق قائم فى سبيل الانقسام والفتن  
فى المدينة ، وجوزيت رومة على تملكها العالم بثورات طاحنة وفقن صماء  
دامت قرناً من الزمان .



# الكتاب الثاني

الثورة

١٤٥ - ٣٠ ق م



## جدول للحوادث التاريخية

### مرتبة حسب أزمانها

ق . م

حرب الرقيق الأولى في صقلية .	١٣٩ -
تعيين نيبير يوس جراكس تريبوناً واختياله	١٣٣ -
وما يهددها - لوسلوس بانيتوس في رومة .	١٣٢ -
كيوس جراكس تريبون .	١٢٤ - ١٢٣
كديس جراكس يبدأ نظام توزيع المحبوب عن قبل البرلة .	١٢٢ -
انتصار كديس جراكس تريبون .	١٢١ -
ماريوس تريبون .	١١٩ -
ثم بريطور .	١١٦ -
سروپ رومة ضد السعيرين والتبوتون .	١١٣ - ١٠١
الحرب الليجرية .	١١٢ - ١٠٥
ماريوس قنصل . ٧٨٤ ، ١٠٠	١٠٧ - ١٠٤
مولد شيشرون وپمپي .	١٠٦ -
السعيريون يهزمون الرومان قرب أروسيو .	١٠٥ -
حرب الرقيق الثانية في صقلية .	١٠٣ - ٩٩
سترنوس تريبون .	١٠٣ - ١٠٠
ماريوس يهزم السعيرين عند أكراسكتيا .	١٠٢ -
ماويوس يقهر سترنيوس ا مولد يوليوس قيصر .	١٠٠ -
إصلاحات م . ليفيودروس واختياله .	٩١ -
الحرب الاجتماعية في إيطاليا .	٩١ - ٨٩
صلا قنصل ؛ فرار ماريوس .	٨٨ -
الحرب المثرذاتية الأولى .	٨٨ - ٨٤
تمرد سنا وماريوس ؟ حكم الإرهاب المتطرف .	٨٧ -
صلا يستولى على أثينة ويهزم أركيولوس في بيدرنية .	٨٦ -
ماريوس وسنا يظلمان صلا ا موت ماريوس .	٨٦ -
القنصلتان الثالثة والراية وموت سنا .	٨٥ - ٨٤
الحرب المثرذاتية الثانية .	٨٢ - ٨١

ق . م	
٨٣ -	صلا ينزل في برنيزيوم .
٨٢ -	صلا يستولى على رومة . حكم الإرهاب الرجعى .
٨١ -	القوانين الكرنيلية لصلا .
٨٠ - ٧٢	ثورة مرتوزيوم في أسبانيا .
٧٩ -	استقالة صلا وموته في عام ٧٨
٧٦ وما بعدها -	قرو .
٧٥ - ٦٣	الحرب المثرائية الثالثة - انتصارات لوكنس وپمپى .
٧٥ -	شيشرون يمين كوسترا في صقلية .
٧٣ - ٧١	حرب الرقيق الثالثة : إسپارتكوس وپمپى .
٧٠ -	كراسس وپمپى قنصلان للمرة الأولى . محاكمة قراس . مولد فرجيل .
٦٩ -	تيلس پمپى نپوس أنكس .
٦٨ -	قيصر كوستر في أسبانيا .
٦٧ -	پمپى يخضع القراصنة .
٦٦ -	كتاب شيشرون <i>Pro lege manilia</i> .
٦٣ -	شيشرون يقضح كتلين . مولد أكتافيوس .
٦٣ - ١٢	م . ث . أجريها .
٦٢ -	قيصر بريتور مهندس . مسلك كلوديويس السيسى .
٦١ -	قيصر حاكم في أفاسى أسبانيا . عودة پمپى . وانتصاره .
٦٠ -	الحكومة الثلاثية الأولى : قيصر وكراسس وپمپى .
٦٠ - ٥٤	قصائد كانلس ؛ كوفليوبس نپيوس .
٥٩ -	قيصر قنصل .
٥٨ -	كلوديويس تريبون يخرج شيشرون من البلاد ؛ قيصر يهزم هنتى وأريرفنس في غالة .
٥٧ -	عودة شيشرون ؛ قيصر يهزم بلجا .
٥٦ -	اللقاء أعضاء الحكومة في لوكا .
٥٥ -	پمپى وكراسس قنصلان ، ملهى پمپى ؛ قيصر في ألمانيا وبريطانيا .
٥٤ -	غزو قيصر لبريطانيا للمرة الثانية .
٥٣ -	أعمال العنف التى قام بها كلوديويس وميلو في رومة ، هزيمة كراسس في كارهى .
٥٢ -	مقتل كلوديويس ؛ محاكمة ميلو ؛ پمپى ينفرد بالقنصلية ؛ ثورة فرسيفركس .
٥١ -	شيشرون حاكم قليقية ؛ كتاب شيشرون <i>de re publica</i> ، كتاب <i>de bello Gallico</i> قيصر



رقم	
٥٩ -	قيصر يهبر الربكون ويقتول على رومة .
٤٨ -	مهركتا دراكيوم وفرسالس .
٤٨ - ٤٧	قيصر في مصر وصوريا    فنروفيوس المهندس المهارى    كولوملا النباني .
٤٧ -	انتصار قيصر في زيلوثيسوس ؛ انتحار كاتو الأصغر .
٤٦ -	قيصر يهين دكتاتوراً لمدة عشر سنوات ؛ تعديل التقويم ، سالت المؤرخ كتاب شيشرون Pro marcello .
٤٥ -	قيصر يهزم أنصار بومبي في أسبانيا ؛ كتابا شيشرون Academica De Finibus .
٤٤ -	اغتيال قيصر ؛ كتب شيشرون Disputationes Tusculanae .
٤٣ -	De hature pecorum, De officii . الحكومة الثلاثة الثانية ؛ أنطونيوس ، أكتافيان وليبيدوس ، مقتل شيشرون .
٤٢ -	موت بروتس وكاسيوس في فلبي .
٤١ -	أنطونيوس وكليوباترة في طرطوس .
٤٠ -	صلح أنطونيوس وأكتافيان في بونديزيوم ، نشيد الرعاة الرابع للفرجيل .
٣٦ -	أنطونيوس يغزو بارثيا .
٣٢ -	أنطونيوس يتزوج كليوباترة .
٣١ -	أكتافيان يهزم أنطونيوس في أكتيوم .
٣ -	انتحار أنطونيوس وكليوباترة ؛ ضم مصر إلى الإمبراطورية ؛ أكتافيان يحكم رومة بمفرده .

# الباب السادس

## الثروة الزراعية

١٤٥ - ٧٨ ق. م

### الفصل الأول

#### العوامل التي هيأت البلاد للثورة

كان للثورة أسباب كثيرة ، وكان لها نتائج يخطئها الحصر ، وكانت الشخصيات التي أطاحت بها الأزمة من ابتداء ابنى جراكس إلى أغسطس من أقوى الشخصيات في التاريخ ، ولم تنشأ قط قبل الحرب أو بعدها إلى أيامنا هذه حرب كان لأهدافها من الخطر مثل ما كان لتلك الحرب ، ولم تمثل على المسرح العالمي في يوم من الأيام مأساة ما تمثيلاً أقوى مما مثلت به مأساة تلك الأيام ، وكان أول أسباب هذه الثورة تدفق الحبوب الناتجة من عمل الرقيق في صقلية وسردانية وأسبانيا وإفريقية ، وما أحدثه تدفقها من خراب محل الزراع الإيطاليين ، إذ خفض ثمن الحبوب التي تنتجها أراضيهم إلى أقل من تكاليف إنتاجها . وكان سببها الثاني تدفق الرقيق الذين حلوا محل الزراع في الريف والعمال الأحرار في المدن ، وكان ثالث هذه الأسباب زيادة عدد الضياع للواسعة ، وكانت الدولة قد أصدرت في عام ٢٢٠ قانوناً يحرم على أعضاء مجلس الشيوخ أن يتعاقدا على الأعمال العامة أو يستثمروا أموالهم في التجارة ، فلما أن زاد ثراؤهم من غنائم الحرب اشتروا بهذه الأموال مساحات واسعة من الأراضي الزراعية ، وكانت الأرض في البلاد المفتوحة تقسم في بعض الأحيان قطعاً صغيرة وتباع للرومان

المستعمرين ، وقلت بذلك حدة الفتن والنزاع القائم في المدن ، وأعطى جزء كبير من هذه الأراضي للممولين وفاء ببعض ما أقرضوه للدولة من أموال في أثناء الحروب ، أما الجزء الأكبر منها فقد ابتاعه أعضاء مجلس الشيوخ ورجال الأعمال أو استأجروه بشروط حددها مجلس الشيوخ نفسه ، وكان من أثر انتشار هذه الضياع الواسعة أن اضطرت الممالك الصغيرة إلى اقتراض المال بأرباح فاحشة يستحيل عليه الوفاء بها ، فلم يلبث أن وقع في هاوية الفقر أو الإفلاس أو فقد أرضه ونزح إلى المدن ليسكن في أحيائها القذرة الحظيرة الوبيئة . وآخر ما تذكره من أسباب الثورة ما طرأ على حال الفلاح نفسه من تغير كبير لقد جند هذا الفلاح في الجيش وهبأت له انتصاراته سبيل انتهاب الثروة من العالم ، وأصبح يكره العمل الانفرادي الرتيب الخالي من المغامرات في الحقول ولا يستطيع الصبر عليه . وكان أحب إليه من هذا العمل أن ينضم إلى صعاليك المدينة المشاغبين ، ويرقب الألعاب المثيرة في الميولات بلا أجر ، ويأخذ الحبوب من الحكومة بأرخص الأثمان ، ويبيع صوته في الانتخابات لمن يبتاعه بأعلى الأثمان أو لمن يمينه بأعظم الأمانى ، ويختفى في غمار الجماهير المعدمة الحاملة للوضيعة .

وأصبح المجتمع الروماني يزداد اعتماده شيئاً فشيئاً على الانتهاب من الخارج واسترقاق في الداخل ، بعد أن كان في أول الأمر موثقاً من زراع أحرار . فأما في المدن فكانت كل الخدمات المنزلية ، وكان كثير من الصنائع اليدوية . ومعظم الأعمال التجارية ، وكثير من الأعمال المصرفية . وكل أعمال المصانع والأشغال العامة ، كانت هذه الأعمال كلها يقوم بها الأرقاء ، وقد أدى ذلك إلى انخفاض أجور العمال الأحرار انخفاضاً يكاد يجعل الكدح والبطالة في الكسب سواء . وكان الأرقاء في الضياع الواسعة يفضلون على العمال الأحرار لأنهم لم يكونوا يلزمون بالخدمة العسكرية ، لأن عددهم كان يمكن الاحتفاظ به جيلاً بعد جيل نتيجة المتعة الوحيدة التي كان يسمح لهم بها أو نتيجة الرذيلة التي كان ينهمك فيها

سادتهم (\*) . وكانت الغارات لا تنقطع على بلاد البحر الأبيض المتوسط كلها للمجيء بالأداة الحية اللازمة للمزارع التي تصنعت . وكان يضاف إلى أسرى الحرب الذين يساقون إلى رومة بعد كل معركة تنتصر فيها جيوشها ضحايا القراصنة الذين كانوا يقبضون على العبيد أو الأحرار على سواحل آسية أو بالقرب منها ، وضحايا الموظفين الرومان الذين كانوا يقتنصون الناس اقتناصاً منظماً ويستعبدون من أهل الولايات كل من لا يجروا حكمها المحليون على حمايته (١) . ولم يكن يمضى أسبوع لا يأتي فيه النحاسون بفرائسهم البشرية من إفريقية ، وإسبانية ، وغالة ، وألمانية ، والبلاد الواقعة على ضفتي نهر الطونة ، والرومية ، وآسية ، واليونان — من هذه الأقاليم كلها إلى نفور البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود . ولم يكن من هذه الحوادث غير المألوفة أن يباع في دياوس مائة ألف من الأرقاء في يوم واحد . وقد قبضت الجيوش الرومانية في عام ١٧٧ على أربعين ألفاً من أهل سرديانية ، وفي عام ١٦٧ على مائة وخمسين ألفاً من أهل أيبروس ، يبعوا في أسواق النخاسة . وكان ثمن الواحد منهم في الحالة الثانية لا يزيد على ما يعادل ريالاً أمريكياً (٢) . وكان مما خفف من شقاء الأرقاء في المدينة ما كان يرم من العقود الإنسانية بينهم وبين سادتهم ؛ وما كانوا يطعمون فيه من نيلهم حريتهم ؛ أما في الضياع فلم يكن يسمح للصلوات الإنسانية بأن تتدخل في أعمال الاستغلال ؛ فلم يعد العبد في تلك الضياع عضواً في الأسرة كما كان في بلاد اليونان أو في رومة نفسها في عهدها الأول ؛ وقلما كان العبد يرى مالكة ، وكان يطلب إلى الحراس أن يعتصروا من هذه الآلات البشرية الموكولة إلى أسواطهم كل ما يستطيعون اعتصامه منها ، وبقدر هذا الاعتصام يكون أجر هؤلاء الحراس . أما أجر العبد نفسه في الضياع الواسعة فلم يكن يزيد على ذلك القدر من الطعام والكساء الذي يمكنه من أن

(١) يقصد بهاء العبادة تناسل هؤلاء الأرقاء فيما بينهم أو بين النساء وأسيادهن .

(المرجم)

يكسح. كدحاً متواصلاً في كل يوم من شروق الشمس إلى غروبها — عدة بعض أيام الأعياد — حتى تدركه الشيخوخة . فإذا شكاً أو عصى أمر حارسه ألزم أن يعمل ورجلاه مكبلتان بالأغلال . وأن يقضى الليل في جيب تحت الأرض *ergastulum* لا تكاد تهلو منه كل ضيعة واسعة . لقد كان في هذا النظام من التلف والخسارة الاقتصادية يندو ما فيه من الوحشية ، لأنه لم يكن يعول إلا نحو جزء من عشرين جزءاً من الأسر التي كانت تعيش من قبل على هذه الأرض نفسها معيشة الأحرار من الناس .

وإذا ذكرنا أن نصف هؤلاء الأرقاء « إن لم يكن أكثر من نصفهم » كانوا من قبل أحراراً ( لأن الأرقاء قلما كانوا يشتركون في الحروب ) . كان مقدورنا أن نتصور ما يشعر به هؤلاء البائسون المحطمون من مرارة . ولا يسعنا إلا أن نعجب من نذرة ما كانوا يلجئون إليه من الثورات . وقد حدث في عام ١٩٦ ، أن ثار أرقاء الريف في لاتزوريا وعملها الأحرار ، ولكن الجيوش الرومانية أربعتهم « وقتلت الكثيرين منهم أو أسرتهم ومنهم من جلدوا أو صلبوا عقاباً لهم على فعلتهم » كما يقول لبي<sup>(٢)</sup> . وحدثت مثل هذه الثورة عام ١٨٥ في أبوليا ، فقبض على سبعة آلاف من العبيد وحكم عليهم أن يعملوا في المناجم<sup>(٣)</sup> . وكان أربعة آلاف من الأرقام الأسبان يعملون في مناجم قرطاجنة الجديدة وحدها . وفي عام ١٣٩ شبت نار « حرب الأرقاء الأولى » في صقلية<sup>(٤)</sup> ، فقد لبى دعوة إينوس *Eunus* أربعائة من الأرقاء وذبحوا الأحرار من أهل مدينة إنا *Enna* ، ثم أقبلت أفواج العبيد من الضياع ومن الأجباب الخاصة في صقلية ، فضاغفوا عدد الثوار حتى بلغ سبعين ألفاً ، وما لبثوا أن احتلوا أجرينتم *Agrigentum* . وهزموا الجيوش الرومانية التي كانت في الولاية ، واستولوا على الجزيرة كلها تقريباً ،

واحتفظوا بها حتى عام ١٣١ : وفي تلك السنة حاصروهم جيش القنطل في  
إنا ومنع الزاد حتى اضطروهم الجوع إلى الاستسلام : وسبق لمينوس إلى  
رومة ، وألقى في جب تحت الأرض ، وبقي فيه حتى قضى عليه الجوع  
والقمل<sup>(٥)</sup> . وقامت للاورات أقل من هذه شأنًا انتهت بإعدام مائة وخمسين  
من الأرقاء في رومة ، وأربعائة وخمسين في منتورنا *Menturnae* وأربعة  
آلاف في سينوسا *Sinuessa* . وفي تلك السنة استصدر نيبيريوس جراكس  
*Tiberius Dracchus* القانون الزراعى الذى فتح باب الثورة الرومانية  
على مصراعه .

## الفصل الثاني

### تيبيريوس جراكس

هو ابن تيبيريوس سمبريوس جراكس *Tiberius Sempronius Gracchus* الذي تدين له أسبانيا بالشكر لأنه حكمها حكماً عادلاً كريماً ، والذي عين خنصلاً مرتين ورفيقاً مرة ، والذي أنقذ من الهلاك أخا سيو الإفريقي وتزوج ابنته ، وأنجب كرنليا اثني عشر طفلاً توفوا كلهم إلا ثلاثة منهم قبيل البلوغ ، وتحملت هي بعد وفاته عبء تربية تيبيريوس وكبيوس وأخت لها - تدعى أيضاً كرنليا - صارت فيما بعد زوجة سيو إميليانس ؛ وكان للزوج والزوجة نصيب من الثقافة الهلينية ، وكان ممن يعطفون على الدائرة الثقافية السيونية ، وكان لكرنليا ندوة أدبية ، وكتبت رسائل بأسلوب سليم رشيق جعلها مع خبر ما كتب في الآداب اللاتينية ، ويقول أفثوطوخس إن ملكاً من ملوك مصر عرض عليها بعد أن تزلزلت أن تزوجه ، وأن ينزل لها عن حرشه ، فأبت وأكدت أن تبقى ابنة لسيو ، وحماة لسيو آخر وأماً لجراكس .

ونشأ تيبيريوس وكبيوس جراكس في جو مشبع بطرائق الحكم والفلسفة عرفاً فيه مشاكل الحكومة الرومانية ونظريات الفلسفة اليونانية . وقد تأثرا بآراء بلسيوس *Blossius* وهو فيلسوف يوناني من كومي *Cumae* بعث فيهما نزعة حرة قوية استخفت بقوة المحافظين في رومة . ويكاد الأخوان أن يكونا متماثلين في طموحهما ، وكبريائهما ، وإخلاصهما وفصاحتها التي لا يكاد يصلقها العقل ، وشجاعتهما التي لا تشوبها قط شائبة . ويحدثنا كبيوس أن تيبيريوس شاهد مأساة الزراع ، وتأثر بها أشد التأثر حين كان مسافراً في إتروريا « فرأى قلة السكان ولاحظ أن الذين كانوا يحرثون

الأرض وبرعون قطعان الضأن هم العبيد الأجانب ، (٦) ، وإذا كان تيبيريوس يعرف وقتئذ أن الملاك وحدهم هم الذين يجندون للخدمة في الجيش فقد سأل نفسه كيف تستطيع رومة أن تحتفظ بزعامتها أو استقلالها إذا حل محل زراعيها الأقوياء الذين كانوا يؤلفون الكثرة الغالبة في الفيالق الرومانية عبيد غريباء لا تربطهم بها صاة ما ؟ وكيف تكون الحياة الرومانية حياة طيبة « الديمقراطية الرومانية ديمقراطية صالحة » ، إذا غصت بصعاليك المدن المعدمين بدل الزراع الأباة الأعزاء الذين يمتلكون الأرض ويفلحونها بأنفسهم ؟ وخيل إليه أن توزيع الأرض على المواطنين الفقراء هو الحل الصحيح البين الذي لا بد من الالتجاء إليه لحل المشاكل الثلاث القائمة وقتئذ في البلاد : الاسترقاق في الريف ، والازدحام والفساد الخلق في المدن وضعف الروح الحربية بين المواطنين ٥

وما كاد تيبيريوس جراكس يختار تريبونا في مستهل عام ١٣٣ حتى أعلن أنه يعتزم أن يعرض على الجمعية القبلية ثلاثة اقتراحات (١) ألا يسمح لأي مواطن أن يمتلك أكثر من ٣٢٣ فداناً - أو ٦٦٧ فداناً إذا كان له اثنان من الأبناء - من الأراضي المشتراة أو المستأجرة من الدولة (٢) وأن يُرد إلى الدولة كل ما عدا هذا القدر من الأرض العامة التي باعها أو أجزتها للأفراد ، على أن ترد الدولة لهم أثمانها أو الإيجار الذي أدوه مضافاً إلى قدر من المال نظير ما أنفقوه في إصلاحها (٣) وأن تقسم هذه الأراضي التي ترد إلى الدولة لإقطاعيات مساحة كل منها عشرون فداناً توزع على المواطنين الفقراء على شرط أن يعهدوا بالألا يبيع أحد منهم نصيبه من هذه الأرض « وأن يؤدي عنها ضريبة سنوية إلى خزانة الدولة ولم يكن هذا الإصلاح الزراعي خيالا متعذراً التنفيذ « بل كان مجرد محاولة لتنفيذ قوانين ليسينيوس كالفسس Licinius Calvus الصادرة في عام ٣٦٧ ق . م والتي ألغيت ولم تنفذ قط . وقد قال تيبيريوس للامة الفقراء في إحدى خطبه الشهيرة التي تعد من أعظم الخطب في التاريخ الروماني كله :



« إن الحيوانات الأرض جحورها ولطير الهواء أوكارها وغائبها ، أما الرجال الذين يحاربون ويموتون من أجل إيطاليا فلا يستمنعون فيها إلا بالضوء والهواء . إن قواد الجيش ينادون جنودهم أن يقاتلوا دفاعاً عن قبور آبائهم وأضرحتهم ، ولكن نداءهم هذا نداء ضعيف باطل ، إذ ليس في وسعك أن تدلم على مذبح آبائهم يقربون فيه لأنفسهم ، وليس للفقراء مقابر لأسلافهم . إنكم أيها الفقراء تقاتلون وتموتون لينعم غيركم بالثروة والترف ، ويقال لكم : إنكم سادة العالم ، ولكنكم لا تجدون في هذا العالم موضعاً لقدم ، في وسعكم أن تقولوا إنه ملك لكم » (٧) .

وأعلن مجلس الشيوخ أن هذه الاقتراحات ليست في واقع الأمر إلا مصادرة لأموال الناس ، وأنهم تيير يوس بأنه يعمل ليكون طاغية حاكماً بأمره ، وأقنع أكتاف يوس وهو تريبون آخر أن يستخدم ماله من حق الاعتراض في منع عرض المشروع على الجمعية . فما كان من جراكس إلا أن تقدم باقتراح يقضى بأن كل تريبون يعمل ضد مصالح من يمثلهم يجب أن يسقط على الفور من عداد أعضاء الجمعية . ووافقت الجمعية على هذا الاقتراح وأخرج حراً من تيير يوس أكتاف يوس قوة واقتداراً من قاعة الجمعية على الفور ، ووافقت الجمعية بعدئذ على الاقتراحات الأصلية فأصبحت قانوناً واجب التنفيذ ، ثم أوصلته محروماً إلى منزله خوفاً أن يقتاله مغتال في الطريق (٨) .

غير أن تحكمه غير المشروع في حق التريبون في الاعتراض ، وهو الحق الذي جعلته الجمعية نفسها من أقدم الأزمان حقاً مطلقاً غير مقيد بقيد ما ، قد وضع في معارضة سراحاً يشمرونه في وجهه ويقضون به على قانونه . فجهروا بعزمهم على أن ينهوه في نهاية العام الذي يتولى فيه منصبه بالخروج على دستور البلاد واستخدام العنف ضد أحد التريبيين . وأراد تيير يوس أن يحمي نفسه بالسخرية من الدستور مرة أخرى ، وذلك بترشيح نفسه

لأن يعاد اختباره قريبونا في عام ١٣٢ . وإذا كان إميليانس ولبليوس وغيرهما من الشيوخ الذين عضدوا اقتراحه الأول قد تخلوا عنه الآن ، فقد لجأ بكلية إلى العامة ووعدهم بأن يتقص إذا اختاروه مدة الخدمة العسكرية ويلغى استئثار الشيوخ بأعمال الخلفين ، وأن يجعل حلفاء رومة من الإيطاليين مواطنين رومانيين . ورفض مجلس الشيوخ في هذه الأثناء اعتماد الأموال التي طلبتها اللجنة الزراعية التي نيط بها تنفيذ قوانين تيبريوس فلما أوصى أتلس الثالث Atallus III ملك برجوم Pergamum بمملكته لرومة في عام ١٣٣ عرض جراكس على الجمعية أن تبايع أملاك أتلس الخاصة والمثقلة ، وأن يوزع ما يتحصل من بيعها على من نالوا لإقطاعات من أراضي الدولة ليشاءوا بها ما تحتاجه مزارعهم من أدوات ، وأثار هذا الاقتراح غضب مجلس الشيوخ لأنه رأى أن ما له من سيطرة على الولايات وعلى الأموال العامة قد أخذت تنتقل إلى جمعية قوية الشكيمة غير ممثلة للبلاد ، معظم أعضائها من أصل وضع ومن غير أبناء البلاد الأصليين ، فلما كان يوم الانتخاب ظهر جراكس في السوق العامة بملابس الحداد ومن حوله حراس مسلحون للدلالة على أن هزيمته في الانتخاب ستؤدي إلى اتهامه وإعدامه . وحدث في أثناء الاقتراع أن لجأ كلا الطرفين إلى العنف . ونادى سيبو نسكا Seipio Nasica بأن تيبريوس يريد أن ينصب نفسه ملكاً ، وقاد الشيوخ إلى السوق العامة مسلحين بالهراوات . وارتاع أنصار جراكس حين شاهدوا أبواب الأشراف الفخمة فتخلوا عنه . وأصيب تيبريوس بضربة على أم رأسه خر على أثرها صريعاً وهلك معه بضعة مئتين من أتباعه . ولما طلب كيوس Caius أخوه الأصغر أن يؤذن له بدفنه لم يجب إلى طلبه ، وألقيت جثث العصاة الموتي في نهر التيبر وكرفاليا في أثناء ذلك حزية باكية .

وأراد مجلس الشيوخ أن يهدئ من ثورة العامة فوافقي على تنفيذ قوانين جراكس . ويستدل من ازدياد عدد المواطنين المدونة أسماءهم

في السجلات بمقدار ٧٦٠٠٠ من عام ١٣١ إلى ١٢٥ على أن مساحة واسعة من الأراضي قد وزعت حقاً على الزراع ، ولكن اللجنة الزراعية وجدت نفسها أمام عقبات كثيرة . ذلك أن كثيراً من الأراضي التي براد توزيعها كانت قد أخذت من الدولة قبل ذلك الوقت بعدة سنين أو بعدة أجيال . وأصبح لمن يمتلكونها وقتئذ حقوق اكتسبوها بوضع أيديهم عليها زمناً طويلاً ، وأن منها أراضي كثيرة أخرى قد ابتاعها الملاك الجدد بأثمان غالية ممن اشتروها من الحكومة بأثمان منخفضة . ولجأ أحلاف رومة الإيطاليون الذين أضرت القوانين بحقوقهم التي اكتسبوها بوضع اليد إلى سيو إيليانس ليحميهم من اللجنة الزراعية ، واستطاع بما له من النفوذ أن يوجع عملها فاستشاط الرأي العام غضباً عليه لهذا العمل . وانهم بالخيانة وعدم الوفاء بذكرى جراكس التي أضحت وقتئذ ذكرى عزيزة مقدسة . وفي صباح يوم من أيام عام ١٢٩ وجد الرجل ميتاً في فراشه ، وأكبر الظن أن يبدأ أتيمة قد اغتالته ولم يعرف أحد من هو هذا المقتال

## الفصل الثالث

### كيوس جراكس

وأخذ النمامون الذين خلت قلوبهم من الرحمة يشبهون أن كرنليا قد انتمرت مع ابنتها زوجة سهيو المشوهة المكروهة على قتل تيبيريوس ، وأخذت كرنليا وسط هذه الكوارث الفادحة توامى نفسها بالعكوف على العناية بابنها الذى لم يبق لها فى هذا العالم عزيز سواه . ولم يكن ما أثاره مقتل تيبيريوس فى قلب أخيه كيوس هو مجرد الرغبة فى الانتقام ، بل أثار فيه صادق العزم على أن يتم ما بدأه أخوه . وكان قبلئذ قد أظهر كثيراً من الذكاء والشجاعة فى أثناء خدمته بقيادة إميليانس فى نوماتيا ، ونال إعجاب الناس على اختلاف مشاربهم باستقامته وبساطة معيشته ، وكان رجلاً حاد المزاج جياش العواطف ، إذا ثار زادت حدتها لطول كبها ، وقد أصبح بفضلها أعظم خطباء الرومان قبل أيام شيشرون ، وفجحت أمامه أبواب المناصب كلها تقريباً فى مجتمع كان للفصاحة فيه المحل الثانى بعد الشجاعة فى رقى الرجال وبلوغهم أسمى المراتب . لهذا كله اختير تربيونا فى خريف عام ١٢٤ .

وكان كيوس رجلاً واقعياً أكثر من أخيه ، ومن ثم أدرك أن لابقاء لآلى إصلاح إذا لم يقو على مغالبة القوة الاقتصادية أو القوة السياسية فى الدولة ، ولذلك استقر رأيه على أن يضم إلى جانبه خمس طبقات من طبقات الشعب المختلفة : طبقة الزراع ، والجيش وعامة المدن ورجال الأعمال . فأما الطبقة الأولى فقد ضمها إليه بالعودة إلى القوانين الزراعية التى سنها أخوه ، ووسع مداها بأن طبقها على الأراضى الزراعية التى تمتلكها الدولة فى الولايات التابعة لها ، ثم أعاد تشكيل لجنة الأراضى ، وأشرف بنفسه على أعمالها ، وحقق مطامع الطبقات الوسطى بإنشاء مستعمرات جديدة فى كبوا ، وتارنم وناربو Narbo ، وقرطاجنة ، وبنمية هذه

المستعمرات وجعلها مراكز مزدهرة للتجارة . وأرضى الجنود بأن قرر أن تؤدى أثمان ملابسهم من الخزانة العامة ، وأرضى عامة المدن بإصدار قانون الحبوب *lex frumentaria* وبمقتضاه أخذت الحكومة على نفسها أن تعطى القمح لكل من يطلبه بسعر ستة آسات وثلاث آس لكل مودبوس *Modius* ( أى بما يعادل  $\frac{1}{3}$  من الريال الأمريكى لكل جالونين ) وهو نصف ثمنه فى السوق . وكان هذا العمل الأخير صدمة عنيفة للمبادئ الرومانية القديمة - مبادئ الاعتماد على النفس - كما كان له آثار خطيرة فى التاريخ الرومانى كله . وكان كيوس يعتقد أن تجار الحبوب يبيعونها للجمهور بضعفى نفقات إنتاجها ، وأن الإجراء الذى اتخذته لن يكلف الدولة خسارة ما لأن توحيد عمليات البيع والشراء سينزل بالنفقات إلى حد كبير . وسواء كان هذا أو لم يكن فإن القانون قد جعل الفقراء من سكان المدن الأحرار يناصرون ابنى جراكس ويناصرون من بعدهما ماريوس وقيصربدل أن كانوا موالى للأشراف وأنباءاً لهم ، يعملون لإطعامهم وتوفير أسباب الترف لهم ، كما كان عماد الحركة الديمقراطية التى بلغت ذروتها فى كلودبوس *Clodius* وقضى عليها فى أكتيوم .

وكان الإجراء الخامس يهدف إلى تثبيت سلطان الحزب الذى ينتمى إليه بالقضاء على السنة المتبعة من زمن قديم واثنى فجعل الأغنياء يقرعون فى الجمعية المنوية قبل غيرهم من الطبقات ، فاستبدل كيوس بهذه السنة تقليداً جديداً يجعل المثات فى الجمعية يعطون أصواتهم حسب نظام يعين بالقرعة . ثم استرضى رجال الأعمال بأن جعل لهم وحدهم حق العمل محلفين عند النظر فى جرائم الولايات ، فأصبحوا بذلك حكاماً فى قضاياهم إلى حد بعيد . ولم يكتف بهلما بل أراد أن يستثير مطاعمهم فاقترح أن تفرض على جميع غلات آسية الصغرى ضريبة توازى عشر هذه الغلات يجبونها هم أنفسهم . ثم زاد ثراء المقاولين ، وأنقص عدد المتعطلين ، بأن وضع برنامجاً لإنشاء الطرق فى كافة أنحاء إيطاليا . ولقد

كانت هذه القوانين في جملتها - رغم ما يغشى بعضها من خداع سياحي - أعظم مجموعة من التشريع الإنشائي سنت لرومة قبل أيام قيصر .

واستطاع كيوس باعتماده على هذا العون المتعدد النواحي أن يطرح ما جرت به العادة من قديم ، وأن يُختار تريبوناً للمرة الثانية . وأكبر الظن أنه قد فكر في ذلك الوقت في السيطرة على مجلس الشيوخ بإضافة ثلثمائة عضو جديد إلى أعضائه الثلثائة ، تختارهم الجمعية من بين رجال الأعمال . واقترح كذلك أن يعطى حق الانتخاب كاملاً لجميع الأحرار من سكان لاتيوم ، وأن يعطى هذا الحق مقصوداً إلى سائر الأحرار من سكان إيطاليا . وكانت هذه أجراً حركتها قام بها في طريق الديمقراطية السياسية ، ولكنها كانت أيضاً أول ما ارتكب من أخطاء في خطته . ذلك أن من كان لهم حق الاقتراع لم يتحمسوا كثيراً لأن يشترك معهم غيرهم في هذه الميزة التي اختصوا بها حتى ذلك الوقت ، ولو كان شركاؤهم فيها قوم لا يستطيع حضور جلسات الجمعيات في رومة إلا أقلية صغيرة منهم ، ولم يدع مجلس الشيوخ هذه الفرصة تغفلت من بين يديه ، ذلك أن كيوس كاد يتجاهله ولا يحسب له حساباً حتى ظن أنه قد فقد كل ما كان له من قوة ومكانة في البلاد ، ولم يرق هذا التريبون الشاب لا زعيماً شعبياً مستبداً يريد أن يسحقه لنفسه على أكبر قسط من السلطة بتوزيع أملاك الدولة وأموالها ذات اليمين وذات الشمال ؛ ولاح له فجأة حليف جديد هو صعاليك رومة الغيورون على حقهم القديم ، وانتهز فرصة غياب كيوس ، وكان قد غادر رومة لينتث قواعده مستعمرة الجديدة في قرطاجنة ، فأشار على تريبون آخر هو ماركس ليفيوس دروسس *Marcus Livius Drosus* أن يضم إليه الزراع الجدد بإصدار قانون يلغى به الضرائب المفروضة على أراضيهم بمقتضى قوانين جراكس ، وأن يسترض صعاليك المدن ويضعفهم في الوقت نفسه بأن يقترح إنشاء اثنتي عشرة مستعمرة جديدة في إيطاليا تنسح كل واحدة منها ثلاثة آلاف من رجال رومة . ووافقت الجمعية من فورها

على هذين المشروعين ، ولما عاد كيوس وجد دروسس قد كسب قلوب الشعب ، ينازعه الزعامة عند كل خطوة بخطوها . ورشح كيوس نفسه لأن يختار ترييونا مرة ثالثة ولكنه هزم . وقال أصدقاؤه إنه انتخب ولكن أصوات الناجين قد تناولها الغش والتزوير ، غير أنه نصح أتباعه ألا يلجئوا إلى وسائل العنف واعتزل السياسة وفضل عليها الحياة الخاصة .

وأشار مجلس الشيوخ في العام الثاني أن تجلو رومة عن المستعمرة المنشأة في قرطاجنة ، وفسرت الأجزاء جميعها هذا الاقتراح - سرّاً أو جهراً - بأنه مقدمة لحرب يشنها المجلس على قوانين جراكس لإغاثتها . وجاء بعض أنصار جراكس إلى الجمعية مسلحين ، وقتل أحدهم رجلاً من المحافظين همّ بالقبض على كيوس . فما كان من أعضاء مجلس الشيوخ إلا أن خرجوا في اليوم الثاني على استعداد تام للقتال ، ومع كل منهم عتدان مسلحان ، وهاجموا أنصار جراكس المتحصنين فوق تل الأفتنين . وبذلك كيوس كل ما في وسعه لتسكين الفتنة ، ومنع اعتداء كلتا الطائفتين على الأخرى . فلما عجز عن ذلك ولى هارباً وعبر نهر التبر ، ولما أن لحقه أعداؤه أمر خادمه أن يقتله ، وصدع الخادم بالأمر ثم قتل نفسه . وقطع أحد أصدقاء كيوس رأس صديقه ، وحشاها بالرصاص المصهور ، وحملها إلى مجلس الشيوخ ، وكان المجلس قد أعلن أنه يكافئ من يأتي بهذا الرأس بما يساوي وزنه ذهباً<sup>(١)</sup> . وقتل من أنصار كيوس في المعركة مائتان وخمسون ، وأحدم ثلاثة آلاف غيرهم تنفيذاً لقرار أصدره مجلس الشيوخ . ولما أقيمت جثته وجث أتباعه في نهر التبر لم يحتج على هذا العمل غوغاء المدينة الذين كان يعمل لحبرهم ، ذلك أن هؤلاء الغوغاء كانوا وقتئذ في شغل عن هذا الاحتجاج بنهب بيته<sup>(٢)</sup> . وحرم مجلس الشيوخ على كرنليا أن تلبس ثياب الحداد حزناً على ولدها .

## الفصل الرابع

### ماريوس

واستخدم الأشراف الظافرون كل ما وهبوا من ذكاء لهدم العناصر الإنشائية من تشريعات كيوس لا العناصر التي أراد بها كسب محبة الشعب الروماني . فلم يجرعوا مثلاً على إخراج رجال الأعمال من منصب الخلفين في القضايا ، أو أن يجرعوا المكاسب والمفاولين مرابع صيدهم الوفيرة في آسية ، ورضوا بأن يظل توزيع الحبوب على الأهليين كما كان حتى لا يثور الشعب . ثم أفسدوا ذلك القرار الصالح قرار توزيع الأراضي على الفقراء بأن أضافوا إليه مادة تجيز للملاك هذه الأراضي الجديدة أن يبيعوها ، فلم يمحض إلا قليل من الوقت حتى باع آلاف منهم ما يمتلكون إلى كبار ملاك الرقيق . وأخذت الضياع الكبيرة تعود إلى سابق عهدها . ثم ألغيت لجنة الأراضي في عام ١١٨ . ولم تحتج الجماهير في العاصمة على الإلغاء ، لأن الجماهير قد عقدت النية على أن الأكل من قمح الدولة في المدينة خير من فلاح الأرض أو الكدح في المستعمرات الناشئة . وتعاون الكسل والتخريف . ونقول التخريف لأن أرض قرطاجنة كانت في زعمهم أرضاً منحوسة ملعونة ) على إبطال كل محاولة بذلت قبل أيام قيصر للتخفيف من حدة الفقر بالهجرة إلى خارج البلاد . وزاد ثراء الأثرياء ولكن عدد الأثرياء لم يزد على ما كان من قبل . وقد قرر أحد الديمقراطيين المعتدلين في عام ١٠٤ أن عدد الملاك من المواطنين الرومان لا يزيد على ألفي مالك (١١) . وفي ذلك يقول أبيان Oppian : « إن الفقراء قد أصبحت حالم أسوأ مما كانت من قبل وقد كانت من قبل سيئة » . . . فقد خسر العامة كل شيء . . . وظل عدد المواطنين والجنود يتناقص يتناقصاً مطرداً (١٢) . وكان لا بد من سد النقص في صفوف الجند بمجندين من الولايات



الإيطالية ، ولكن هؤلاء لم يكن لهم صبر على القتال ، ولم تكن قلوبهم عامرة بحب رومة ؛ وأخذ عدد القارين من الجند يتضاعف على مدى الأيام ، واختل النظام في الجيش وانحطت قدرة المدافعين عن الجمهورية إلى أدنى حل .

ولم تلبث أن هاجمها الأعداء ، وكاد هجومهم عليها أن يكون من الشمال ومن الجنوب وفي وقت واحد . ذلك أن قبيلتين من قبائل الكلت وهما قبيلتا السمبريين والتوتون انحدرت جموعهما كالسبر الجارف فاخترقت للآيا عام ١١٣ في عرصات مغطاة ، وكانت عدتهن ثلاثة آلاف في الميادين . ومعهم أزواجهن وأبنائهم ودوابهم ، وكانهم أرادوا أن يشعروا رومة بما يهددها من أخطار في المستقبل القريب . ولعل هؤلاء الأقوام قد تراءى لهم من فوق جبال الألب أن رومة قد اقتنعت بالثروة وكرمت الحرب . وكان القادمون الجدد طوال القامة ، أقوياء البنية ، شجعاناً لا يجد الخوف ميلاً إلى قلوبهم ، وكانوا بيض البشرة شقر الشعر حتى قال عنهم الإيطاليون إن شعر أطفالهم أبيض كشعر الشيوخ . والتقوا بجيش روماني في نورزيا Noreia وهي نورماكت Neurmarki الحالية في كارنثيا ) وأفنوه عن آخره ، ثم عبروا نهر الرين وهزموا جيشاً رومانياً آخر ، ثم تدفقوا غرباً إلى غالة الجنوبية وبددوا شمل جيش روماني ثالث ورابع وخامس ، وأسفرت معركة أروسيو Arausio ( أورنج ) عن قتل ثمانين ألفاً من الجيوش الرومانية النظامية ، وأربعين ألفاً من المدلين الذين يعقبون معسكرات الجند ( ١١٣ ) . وفتحت أبواب إيطاليا بعد هذه المعارك أمام الغزاة ، واستوى الرعب على رومة وكان رعباً لم تعرف له مثيلاً منذ أيام هنيبال .

وفي الوقت عينه تقريباً شتت نار الحرب في نوميديا . وذلك أن يوجورثا Jugurtha حفيد هاسنسا عذب أخاه تعدياً انتهى بموته وحاول أن يحرّم أبناء عمه حقهم في الملك ، فأعلن مجلس الشيوخ الحرب عليه في عام ١١١ لعله يستطيع أن يجعل نوميديا ولاية رومانية ويفتح أبواباً للتجارة ولرووس

الأموال الرومانية ، واستطاع يوجورثا أن يبتاع بالمال بعض الأشراف لبدافعوا حق قضيته وعن جرائمه أمام مجلس الشيوخ ، وأن يرشوا القواد الذين أرسلوا لقتاله ، فمقلوا معه صلحا مواليا أو اكتفوا بمناوشات لا تلحق به أذى . ولما استدعى إلى رومة كان أكثر سخاء منه قبل قدومه إليها ، واستطاع بذلك أن يعود إلى عاصمته دون أن تقام في سبيله العقوبات (١٤) .

ولم يخرج من هذه الحروب موفور الكرامة سليم الشرف إلا ضابط واحد هو جايوس ماريوس *Gaius Marius* . وقد ولد هذا القائد كما ولد شيثرون في أربينوم *Arpinum* وكان والده عاملا يتقاضى أجراً يومياً قليلاً ، وقطوع في الجيش وهو صغير السن . وأصيب بعدة جراح في نومفيا *Numantia* ، وتزوج من عمة لقبصر ، واختير تريونا رغم جهله وسوء أخلاقه أو بسبب جهله وسوء أخلاقه ، ولما عاد من الخدمة العسكرية في خريف عام ١٠٨ ، وكان وقتئذ ياوراً لكونتس متلس *Quintus Metellus* القائد الضعيف العاجز في إفريقيا ، اعتلى منصة الخطابة وطلب أن يختار قنصلاً بديل متلس ، وقطع على نفسه عهداً إذا اختير لهذا المنصب أن يقود الجيوش الرومانية إلى النصر في الحرب اليوجورثية . فأجابه الشعب إلى طلبه ، وتولى قيادة الجيش ، وأرغم يوجورثا على الاستسلام له في عام ١٠٦ ، ولم يعلم الشعب وقتئذ أن أكبر من عمل للنصر في هذه الحرب شاب جرىء من الأشراف هو لوسيوس صلا *Lucius Sulla* وإن كان قد عرف منه ذلك فيما بعد . أما في ذلك الوقت فقد استمتع ماريوس ببأعظم ما يستمتع به القائد المنتصر ، وبلغ من حب الشعب له أن تجاهلت الجمعية نصوص الدستور المحتضر ، وصارت تنتخبه قنصلاً عاماً بعد عام ( من ١٠٤ - ١٠٠ ) . وناصره رجال الأعمال لأن انتصاراته قد فتحت آفاقاً جديدة لمشروعاتهم الاستغلالية من جهة ، ولأنهم رأوه الرجل الوحيد الذي كان في استطاعته أن يرد جيحافل الكلت من جهة أخرى . وتبينت رومة من ذلك الوقت

في حم قيصر منافع القيصرية - ذلك أن الدكتاتورية الممثلة في قائد محبوب من الشعب ، ومن ورائه جيش مخلص له ، قد بدت للكثيرين من الرومان المنهوكي القوى البديل الوحيد من المساوي\* الأجركية التي تلازم الحرية .

وكانت الجحافل السعيرية بعد انتصارها في أروسيو قد أجلت زحفها على رومة ، وعبرت جبال البرانس ، وعاشت في أسباليا فساداً ، غير أنها عادت إلى غالة في عام ١٠١ ، وهي أكثر عدداً مما كانت قبل ، وانفقت مع الثيوتون على أن يهاجما السهول الغنية في شمال إيطاليا من طريقين مختلفين . ولجأ ماريوس في ضد هذا الخطر المحدق بالمدينة إلى طريقة جديدة من طرق التجنيد أحدثت انقلاباً خطيراً في الجيش أولاً وفي الدولة نفسها فيما بعد . ذلك أنه دعا إلى الخدمة العسكرية كل من شاء من المواطنين سواء كان له ملك أو لم يكن . وعرض أجوراً مغرية على المتطوعين ، ووعدهم أن يطلق سراحهم وأن يقطعهم أرضاً في نهاية الحرب . وكان معظم الجيش الذي جمع بهذه الطريقة مكوناً من فقراء المدن ، وكانت عواطفه معادية للجمهورية الأشراف ، وكان إذا حارب لا يحارب دفاعاً عن بلاده بل يحارب في سبيل قائده ومن أجل الغنائم . وبهذه الوسيلة وضع ماريوس الأساس العسكري للثورة القيصرية ، ولعله فعل ذلك على غير علم منه . وكان ماريوس جندياً لا رجلاً سياسياً ، ومن ثم فإنه لم يكن يتسع وقته لتدبر العواقب السياسية البعيدة ، فلما أن ألف الجيش بهذه الطريقة السالفة الذكر قاده فوق جبال الألب وقوى أجسام جنده بالسيرة الطويل والتدريب ، كما قوى قلوبهم بالمهجوم على مواقع كان من السهل التغلب عليها ، وكان يرى أن من المجازفة أن يلتحموا بهم في حرب حقيقية إلا بعد أن يتم تدريبهم على هذا النوع . ومر الثيوتون بمعسكره دون أن يلقوا مقاومة ما ، وكانوا يسألون الرومان ساخرين هل يريدون أن يبعثوا معهم برسائل إلى زوجاتهم اللاتي يوشك هؤلاء أن يستمتعوا بهن . وفي وسع للقارىء أن يتصور عدد هؤلاء الثيوتون إذا علم أنهم قضوا في مرورهم بمعسكر

الرومان ستة أيام كاملة . فلما أن تم مرورهم أمر ماريوس جنده بالانقضاء  
على موخرتهم ؛ ودارت بين الجيشين معركة عند أكوأ سكستيا Sextia  
Aquae ( ١٠٢ ) ( وهى مدينة إكس Aix فى مقاطعة روفانس Provence )  
وبلغ عدد القتلى والأسرى من جيوش النيقون مائة ألف . وفى ذلك يقول  
أفلوطينس : « ويقال إن أهل مرسيليا أقاموا حول كرومهم أسواراً من  
عظام القتلى وإن الأرض بعد أن تحللت فيها أجسامهم وهطلت عليها أمطار  
الشتاء أخصبها ما تسرب إليها من المواد المتعفنة ، حتى بلغ محصولها فى الموسم  
الذى تلا ذلك الفصل درجة من الوفرة لم يكن لها مثيل من قبل (١٥) » .  
وبعد أن أراح ماريوس جيشه عدة شهور رجع على رأسه إلى إيطاليا والتقى  
بالسمرين فى فرسلا Vercellae بالقرب من هرالو ( ١٠١ ) فى المكان  
الذى انتصر فيه هنيبال على الرومان فى أول معركة خاض عمارها معهم .  
وأراد البرابرة أن يظهروا قوتهم وبأسهم ، فساروا عراة الأجسام وسط  
الثلوج ، وتسلقوا الجبال المكسوة بالجليد ، وخاضوا مناسفه العميقة إلى  
قلل الجبال ، ثم انزلوا منها وهم يهلون ويضحكون فوق المنحدرات  
الوعرة ، واستخدموا دروعهم مزالت فى أقدامهم (١٦) ، فلما دارت المعركة  
بعدئذ بينهم وبين الرومان لم يكذب بقى منهم أحد على قيد الحياة .

واستقبل ماريوس فى العاصمة المتهجة كأنه « كميلوس ثان » صد عنها غارة  
كلتية ، « ورميلوس » آخر أنشأ رومة من جديد ، ووهبته جزءاً من الغنيمة التى  
جاء بها مكافأة له على عمله ؛ فأصبح بذلك من أثرياء المدينة يمتلك من الضياع  
ما « يكفى لأن يكون وحده مملكة » . وفى عام ١٠٠ ق . م اختير قنصلاً للمرة  
السادسة . وكان زميله فى القنصلية لوسيوس ستورنيس Lucius Saturninus  
وكان رجلاً متطرفاً حاد الطبع عقد النية على أن يبلغ الهدف الذى كان يسعى له  
إينا جراس بالتشريع إن استطاع وبالقوة إن لم يستطع . وكسب ود ماريوس بأن  
عرض على الجمعية قانوناً يقضى بتوزيع بعض أراضي المستعمرات على الجنود

المضرمين الذين اشتركوا في المعارك الحديثة ، ولما أنهى ثمن القمح الذى توزعه الدولة على العامة من ستة آسات وثلاث آس ( أى ما يعادل ٣٩ ر من الريال الأمريكى ) إلى خمسة أسداس آس ( أى نحو ٥٠ ر من الريال الأمريكى ) لكل مودىوس لم يعارض ماريوس في هذا الإجراء . وأراد مجلس الشيوخ أن يحمى خزانة الدولة ، ويحمى نفسه بتجريض أحد التربيونين على أن يمنع الاقتراع على هذين المشروعين . ولكن ستورنيش لم يعبأ بهذا الاعتراض وتقدم بهما إلى الجمعية : واحتدم النزاع بين الطرفين ، ولجأ كلاهما إلى العنف . ولما أن قتل أنصار ستورنيش كىوس ميموس *Caius Memmius* وكان من أكبر الأشراف مقاماً ، لجأ مجلس الشيوخ إلى آخر سهم في كنانته واستخدم حقه في حماية الشعب *senatus consultum de re publica defendenda* وأمر ماريوس بوصف كونه قنصلاً أن يحدد الفتنة . وكان على ماريوس أن يختار بين أمرين ليس فيهما حظ لختار ، وكان هذا الاختيار أسوأ ما مر عليه طول حياته ، فقد كان شديداً على نفسه أن يختم جهاده الطويل للخدمة العامة من أهل رومة هذه الحاجة العسة فيهاجم زعماءهم وأصدقائه السابقين ، على أنه هو أيضاً كان لا يرضى عن استخدام العنف ويعتقد أن الثورة تلتج من الشرور أكثر مما تستطيع علاجه . وأخيراً سار على رأس قوة لمهاجمة الثوار وسمح بأن يقتل ستورنيش رجلاً بالحجارة ، ثم طلق السياسة وحاشى في عزلة هيشة نكدية بالسة ، يحتقره العامة الذين دافع عنهم وأخذ بناصرتهم ، والأشراف الذين أنجاهم من البلاء .

## الفصل الخامس

### ثورة إيطاليا

كانت الثورة في ذلك الوقت تتطور إلى حرب أهلية داخلية ، ولما استعان مجلس الشيوخ أحلاف رومة من ملوك الشرق لصد غارات السامريين رد عليه قوميدس ملك بتييا بقوله إن جميع الرجال القادرين على حمل السلاح في مملكته قد بيعوا في سوق الرقيق للوفاء بمطالب جياة الضرائب الرومانيين الفادحة . ورأى مجلس الشيوخ أن الجيش في ذلك الوقت أفضل من الرقيق فأصدر قراراً بقضى بتحرير كل من أصبحوا أرقاء لعجزهم عن أداء للضرائب ، فلما سمع الأرقاء بهذا القرار اجتمع مئات منهم في صقلية ، وكان كثيرون منهم من يونان بلاد الشرق الهلنستية ، وتركوا ساداتهم واحتشدوا عند باب قصر البريتور وطالبوا بحريتهم ، فعارض أسياهم في ذلك الطلب واحتجوا عليه ، واستمع البريتور إليهم وأجل تنفيذ قرار التحرير ، ونظم الأرقاء أنفسهم بقيادة دعى دينى يسمى سلفيوس Salvius وهاجموا مدينة مورجنتيا Morgantia . واستطاع مواطنو المدينة أن يضمنوا وفاء معظم عبيدهم حين وعدوهم بأن يحرروهم إذا صدوا هجمات المغيرين ، فلما صدوها أخلف ساداتهم وعدهم ولم يحرروهم ، فانضم معظمهم إلى الثائرين . وثار حوالى ذلك الوقت نفسه ( ١٠٣ ) نحو ستة آلاف من الأرقاء في طرف الجزيرة الغربى بقيادة أثليون Athenion ، وهو رجل متعلم ذو عزيمة ماضية ، وهزمت هذه القوة تباعاً عدداً من الجيوش التى سيرها البريتور لإنحاد ثورتها ، ثم تحركت نحو الشرق وانضمت إلى الثوار الذين كانوا تحت قيادة سلفيوس . وتغلبت جموعهم على جيش بعثت به رومة من إيطاليا نفسها ، ولكن سلفيوس مات في ساعة النصر ، ثم عبرت جيوش رومانية أخرى مضيق صقلية

بقيادة القنصل مانيوس أكويليوس ( ١٠١ ) ، فبارز أثليون هذا القنصل وقتله في المبارزة وأصبح الأرقاء بلا قائد ، فهزموا وقتل آلاف منهم في الميدان ، وأعيد آلاف آخرون إلى سادتهم ، ونقل مئات منهم على ظهور السفن إلى رومة ليقاتلوا الوحوش في الألعاب التي أقيمت احتفالاً بانتصار أكويليوس ، ولكن الأرقاء لم يقاتلوا الوحوش بل أعمد كل منهم خنجره في قلب زميله وماتوا عن آخرهم .

وبعد بضع سنين من هذه الحرب - حرب الأرقاء الثانية - امتشقت إيطاليا كلها الحسام . وسبب ذلك أن رومة - وهي أمة صغيرة بين كوى وكبرى Caere ، وبين جبال الأبينج والبحر - قد ظلت نحو قرنين من الزمان تحكم سائر إيطاليا كما تحكم الشعوب المغلوبة : وبلغ من أمرها أن مدناً قريبة منها مثل تيبور Tibur وبرانسني Praeneste لم يكن لها من يمثلها في الحكومة التي تصرف أمورها ، بل كان مجلس الشيوخ والجمعيات والقناصل يصدرون المراسيم والقوانين إلى الهيئات الإيطالية كأنها ولايات أجنبية مغلوبة على أمرها : وكانت موارد هؤلاء « الأحلاف » من مال ورجال تستغرف في الحروب التي لم يكن لها هدف إلا ملء خزائن عدد قليل من الأسرى رومة ، ولم تنل الولايات التي ظلت موالية لها في صراعها المبرم مع هنيبال على هذا الولاء جزاء يستحق الذكر ، أما التي قدمت إلى هنيبال في هذا الصراع شيئاً من المعونة أيا كان نوعها فقد كان عقابها أن أخضعت إلى رومة خضوعاً أذلها إذلالاً جعل كثيراً من أهلها ينضمون إلى الأرقاء في ثورتهم عليها . وكان عدد قليل من أثرياء المدن قد منحوا حق مواطني رومة ، وكانت رومة نفسها تستخدم سلطانها في كل مكان لمساعدة الأغنياء على الفقراء ، وفي عام ١٢٦ حرمت الجمعية على سكان المدن الإيطالية أن يهاجروا إلى رومة ، وفي عام ٩٥ أخرجت هذه العاصمة الغنية كل من لم يكن من أهلها مواطناً رومانياً بل كان مواطناً إيطالياً فحسب

وحاول أحد الأشراف أن يصلح هذه الحال فكان جزاؤه على منه

المحاولة الإعدام . كان م . ليفيوس دروسس M. Livius Drusus ابن  
لتريبون الذي كان يناقش نيبويوس جراكس ، ولما كان متهناه قد  
أصبح والد زوجة أغسطس ، فإن الأسرة ربطت مصيرها بمبادئ الثورة ،  
وجرياً وراء هدفها هذا عرض ليفيوس دروسس ، بعد أن اختير تريبوناً  
في عام ٩١ ، ثلاثة إجراءات وهي (١) أن يوزع مقدار آخر من أراضي  
الدولة على الفقراء (٢) أن ترد إلى مجلس الشيوخ حقوقه القضائية التي  
كانت مقصورة عليه ، مشروطاً أن يضم إليه في الوقت نفسه ثلثاً من  
رجال الأعمال (٣) أن يمنح جميع الأحرار في إيطاليا حقوق المواطنين  
لرومانين وأجازت الجمعية الاقتراح الأول وهي مغتطة ، وأجازت  
الثاني دون أن تبدى اغتباطاً أو استياء ، ولكن مجلس الشيوخ رفض  
الاقتراحين كليهما وأعلن أنه لا يرتبط بشيء منهما . أما الاقتراح الثالث  
فلم يعرض للاقتراح لأن مفتلاً مجهولاً طعن دروسس طعنة قاتلة في منزله .

وبعثت هذه الاقتراحات الأمل في نفوس الولايات الإيطالية وأيقنت  
مما حل بها أن مجلس الشيوخ والجمعية لن يقبلا بطريقة سلمية أن يشترك  
غيرهما معهما فيما يعود عليهما من المزايا بفضل هذه الاقتراحات . فأخذت  
هذه الولايات تستعد للثورة . وتألفت منها جمهورية اتحادية ، عاصمتها  
كونفرنيوم *Confinium* ، وعهدت بالحكم إلى مجلس الشيوخ مؤلف من  
خمسائة عضو يختارون من جميع القبائل الإيطالية عدا التسكان والأمبريان  
الذين رفضوا الانضمام إلى هذا الاتحاد . فلم يسع رومة إلا أن تعلن الحرب  
من فورها على المنشقين . واشتركت أحزاب العاصمة كلها في الحرب  
التي كانت في رأيهم دفاعاً عن وحدة إيطاليا ، وملأ الخوف قلوب الرومانين  
على بكرة أبيهم من انتقام الدول المتعددة إذا انتصرت في هذه الحرب  
الاجتماعية (\*) القائمة بين الإخوة بعضهم وبعض . وخرج ماريوس من عزلته ،

(\*) هذه هي الترجمة الخاطئة للمبارة اللاتينية *Bellum Sociale* - أي حرب الأحلاف  
(*social*) ضد رومة . وهي ترجمة أكسبتها الأيام حرمة لا تستحقها .



وتولى القيادة ، وانتصر في معركة بعد معركة مع أن جميع القواد الرومانيين -  
ما عدا صلا - قد منوا بالهزيمة ، وقتل في ثلاث سنين حوالى ثلثائة  
ألف نفس ، وخربت إيطاليا الوسطى أشد تخريب : ولما أوشكت إنزوريا  
وأمبريا أن تنضيا إلى الثوار استرضتهما رومة بأن منحت أهلها جميع حقوق  
المواطنين الرومانيين ، وفي عام ٩٠ منحت حقوق الرومان السياسية لجميع  
الأحرار والمحررين الإيطاليين الذين يقسمون بيمين الولاء لرومة . وكان من  
أثر هذه الامتيازات القليلة أن ضعفت قوة الأخلاف المناوئين لرومة ،  
فأقلت المدن واحدة بعد الأخرى سلاحها ، ولم يحل عام ٨٩ حتى كانت  
هذه الحرب الوحشية الضروس قد وضعت أوزارها ، واختتمت بسلام  
تكبد لا خير فيه للطرفين ، ذلك أن الرومان قد قضوا على ما منحوه للولايات  
الإيطالية من حقوق سياسية ، بأن جمعوا المواطنين الجدد في عشر قبائل  
جديدة لا تقترح إلا بعد أن تفرع الخمس والثلاثون قبيلة التي كانت موجودة  
قبل من الاقتراح ، وبذلك لم يكن لاقتراحها هذا قيمة في معظم الأحيان ،  
يضاف إلى هذا أنه لم يكن في وسع المواطنين الجدد أن يحضروا الجمعيات  
في رومة إلا قلة ضئيلة منهم . لذلك صبرت الجماعات التي غرر بها والتي  
أضلتها الحرب وخربت بلادها على مضض . فلما أن مضت على ذلك  
الوقت أربعون سنة فتحت أبوابها لقيصر يعرض عليها حقوق المواطنين في  
جمهورية لا وجود لها .

## الفصل السادس

### صلا السعيد

ولم يلبث النزاع بين الرومانيين والإيطاليين أن قام من جديد بعد بضع سنين قلائل ساد فيها للسلام ، وكل ما في الأمر أن تبدل اسم هذا النزاع من نزاع « اجتهامى » إلى نزاع « أهلى » وأن تبدل ميدانه من المدن الإيطالية إلى رومة نفسها . وتفصيل ذلك أن لوسبوس كرنليوس صلا اختير ليتولى في عام ٨٨ ق . م منصب القنصلية . وتولى قيادة الجيش الذى كان يعبأ لقتال مترداتس Mithridates حاكم پنتس Pontus . ولكن التريون سليپسيوس روفس Sulpicius Rufus لم يكن يرضى أن يتولى رجل محافظ مثل صلا قيادة هذه القوة العظيمة ، وأقنع الجمعية بأن يتولى القيادة ماريوس . وكان وقتئذ رجلاً بديناً فى التاسعة والستين من عمره ، ولكنه مع ذلك لم تفارقه مطامعه العسكرية . وأبى ماريوس أن تفلت من عمره ، ولكنه مع ذلك لم تفارقه مطامعه العسكرية . وأبى ماريوس أن تفلت من يده فرصة القيادة التى طال انتظارها ، وأن تفلت منه لما لاح له أنه نزوة من نزوات جمعية نخاعة لتأثير زعيم شعبى مهرج ، وللرشا التى لم يكن يشك فى أنها قد تلقىها من التجار الذين يحبون ماريوس . فلم يكن منه إلا أن فر إلى نولا Nola وكسب ولاء الجيش وزحف به على رومة .

وكان صلا رجلاً فذاً فى منشئه ، وأخلاقه ، ومسيره . فقد ولد فقيراً ولكنه أصبح المدافع عن الأشراف ، كما أصبح ابناً جراكس ودروسس Drusus وقبصر وعم من الأشراف زعماء الطبقات الفقيرة ، وتأثر لنفسه من الحياة إذ جعلته شريفاً ومعدماً ، وذلك بأنه حين أصبح رب المال استخدمه فى قضاء شهواته ، فأطلق لها العنان ، ولم يتقيد فيها بعرف ، ولم يؤتبه على إسراره فيها ضمير . وكان دميم الخلق — له عينان زرقاوان برأقتان فى وجه أبيض

تتلطخه ببق شديدة الحمرة - كأنه توت مشور عليه دقيق (١٧) ، لكن هذه الملامح كانت تخفى وراءها تعلماً راقياً ، فقد كان يتقن الآداب اليونانية والرومانية ، وكان مولعاً بجمع روائع الفن دقيقاً في اختيارها ( مستعيناً على ذلك في العادة بالوسائل العسكرية ) . وأمر أن تحمل له من أثينة مؤلفات أرسطو طاليس ، واختص بها نفسه لتكون جزءاً من أثنى غنائه ، ووجد خلال أيام الحرب والثورة من الوقت ما استطاع فيه أن يكتب مذكراته ليضلل بها الناس من بعده . وكان رقيقاً مرحاً لطيفاً ، وصديقاً كريماً ، يدمن الخمر ، ويشتهي النساء ، ويولع بالحرب ، ويضطرب للغناء ، ويقول عنه سلت Sallust إنه كان يعيش عيشة البلخ ، ولكن ملذاته لم تخل قط بينه وبين أداء واجباته . إذا استثنينا من ذلك التعميم أنه كان في وسعه أن يجعل سلوكه مع زوجته أشرف مما كان (١٨) . وسلك الرجل طريقه إلى الجحد سلوكاً شريفاً . وخاصة في الجيش وسيلته الموقفة إلى أغراضه . وكان يعامل جنوده معاملة الزميل لزميله ، يشترك معهم في أعمالهم وفي سيرهم ، ويتمرض لما يتعرضون له من الأخطار ، وكان همه الوحيد ألا يسمح لإنسان ما أنه يفوقه في حكمته وشجاعته (١٩) . ولم يكن يؤمن بآلهة الرومان ، ولكنه يؤمن بالخرافات . وفيما عدا هذا كان الرجل من أكثر الرومان واقعية كما كان أشدهم قسوة ، خياله ومشاعره خاضعة لسلطان عقله . وما قيل عنه أنه كان نصف أسد ونصف ثعلب ، وأن الثعالب فيه كان أشد خطراً من الأسد (٢٠) . قضى نصف أيامه في ميادين القتال ، وقضى العشر السنين الأخيرة منها في الحروب الأهلية . ولكنه رغم هذا ظل محتفظاً بفكاهته ومرحه إلى آخر أيام حياته ، يوشى قسوته ووحشيته بكتابة المقطوعات الشعرية الفكاهية ، ويملاً رومة ضحكا ، خلق لنفسه مائة ألف عدو ومات في فراشه .

وكان بلوح أن هذا الرجل الذي يتألف من مزيج كيميائي من الفضائل والذائل هو الذي تحتاجه البلاد لقمع الثورة في الداخل والقضاء على مثراتس في الخارج ، وكان من السهل على رجاله المدربين البالغ عددهم ٣٥٠٠٠ أن

يبدوا مثل الأشدات غير المتجانسين الذين جمعهم ماريوس ارنجالات في رومة . فلما أيقن ماريوس بخرج موقفه قراً إلى أفريقية ، وقتل سلهسيوس إذ غدر به بخادمه . وأمر صلاً أن يلقى رأس الثرييون في منبر الخطابة الذي كان منذ قليل تتجاوب فيه أصداء خطبة البلغة ، وحرر العبد مكافأة له على خدمته ، ثم أمر بقتله جزاء له على غدره . وبينما كان جنوده يسيطرون على السوق العامة أصدر قراراً بالآلا يعرض أى أمر على الجمعية إلا بإذن مجلس الشيوخ ، وأن يكون نظام الاقتراحات هو النظام المقرر في « دستور سرفيوس » . وهو الذى يجعل الأولوية والميزة للطبقات العليا ، ثم عمل على أن يكون هو القنصل الأول وسمح بأن يختار نيوس أوكتافىوس Cnaeus Octavius وكرنيليوس سنا Cornelius Cinna قنصلين ( ٨٧ ) ، ثم سار للقاء مترداتس العظيم .

ولكنه لم يكذ يغادر إيطاليا حتى قام النزاع من جديد بين طبقة العامة وطبقتى الأشراف والفرسان الممتازين . ونشب القتال في السوق العامة بين أنصار أكتافىوس المحافظين وأتباع سنا المتطرفين ، وقتل من الفريقين في يوم واحد عشر آلاف رجل ، وانتصر أكتافىوس في آخر الأمر وفر سنا لينظم الثورة في المدن المجاورة ، ثم أبحر إلى إيطاليا بعد أن قضى الشتاء مخفياً . وأعلن تحرير الرقيق . وسار على رأس قوة مؤلفة من ستة آلاف رجل لقتال أكتافىوس في رومة . وانتصر الثوار وذبحوا آلافاً مؤلفة من أعدائهم ، وزينوا منابر الخطابة بروؤس الشيوخ المقتولين ، وساروا في الشوارع صفوفاً صفوفاً وروؤس الأشراف فوق رماحهم ، وأضحت هذه سنة جرى عليها الثوار فيها بعد . واستقبل أكتافىوس الموت في هدوء واطمئنان وهو جالس على كرسي الثرييون مرتدياً ملابسه الرسمية . ودامت المذبحة خمسة أيام بلبالها ، كما دام الإرهاب عاماً كاملاً ، واستعدت محكمة الثورة الأشراف للمثول أمامها ، وقضت بإعدامهم إذا كانوا قد قاوموا ماريوس وصادرت أملاكهم . وكانت لإعانة ماريوس تكفى لأن تطيح برأس أى إنسان

مهما كانت منزلته ، وكان يقتل في أغلب الأحيان لساعته قبل أن يبرح مكانه . وقتل بهذه الطريقة أصدقاء صلا جميعهم ؛ وصودرت أملاكه ، وعزل من قيادة الجيش . وأعلن أنه عبدو الشعب . ولم يسمح بدفن الماتى بل تركت جثثهم في الشوارع تلثمها الكلاب والطيور الجارحة . وانطلق الأرقاء المحررون في البلدة يتهبون ، ويفسقون ، ويقتلون الناس بلا تمييز بينهم ، وظلوا على هذه الحال حتى جمع سنا أربعة آلاف منهم ، وأحاطهم بمجنود من الغاليين وأمر بقتلهم عن آخرهم (٢١) .

ثم اختير سنا قنصلاً مرة ثانية ، كما اختير ماريوس للمرة السادسة ، ولكن ماريوس توفى في الشهر الأول بعد توليه منصبه وهو في الواحدة والسبعين من عمره . منهوك القوى من فرط ما لاقى من الشدائد وضروب العنف . وانتخب فلريوس فلاكوس Valerius Flaccus قنصلاً بدلاً منه ، وأصدر مرسوماً بإلغاء ثلاثة أرباع الديون جميعها ، ثم زحف شرقاً على رأس جيش مؤلف من اثني عشر ألفاً تلحق صلا من القيادة ، وبقي سنا في رومة يتولى فيها الحكم بمفرده ، فاستبدل بالجمهورية دكتاتورية ، وعين جميع موظفي المناصب الكبرى . وعمل على أن ينتخب قنصلاً أربع سنين متتالية .

ولما غادر فلاكوس إيطاليا كان صلا يحاصر أثينة لأن هذه المدينة انضمت إلى مكداتس في ثورته على رومة . ولما حبس عنه مجلس الشيوخ المال اللازم لمرتبات جنوده عمد إلى الهياكل والكنوز في أولمبيا وإيدورس ودلفي فنهبا ليمون بها جنده ويفتق منها على حروبه . وفي شهر مارس من عام ٨٦ اقتحم الجند أحد الأبواب في أسوار أثينة . وتدفعوا منه إلى داخل المدينة ، وانتقموا لما عانوه من طول الحصار ومشاقه بأن عاثوا في المدينة فساداً ، يقتلون ويتهبون . ويقول أفلو طرخس « إن عدد القتلى كان يخطئه الحصر . . . وقد جرت الدماء أنهاراً في شوارع المدينة » . وخرجت منها إلى الضواحي النائية (٢٢) . وأخيراً أمر صلا

بوقف المذبحة ، وقال إنه « يصفح عن الأحياء إكراماً للموتى » . ثم قاد جنوده نحو الشمال بعد أن استراحوا من متاعب القتال ، وهزم قوة كبيرة عند قبرونية Chaeronea ، وأركومينس Orchomenus ، وطارد فلولها إلى آسية مجتازاً مضيق الملسينت (الدردنيل) ، وأخذ يعد العدة للقاء القسم الأكبر من جيش ملك پلت (\*) ، ولكن فلاكوس كان قد وصل في هذه الأثناء إلى آسية على رأس جيشه ، وأبلغ صلا مرة أخرى أن عليه أن يتخلل حتى القيادة ، ولكنه استطاع أن يقنع فلاكوس بأن يتركه حتى يتم حملته ، وكانت نتيجة هذا أن قتل فلاكوس بيد ياوره فبريا Fimbria ، ثم نصب هذا الضابط نفسه قائداً للجيش الرومانية كلها ، وتقدم شمالاً للملاقاة صلا . فما كان من صلا أمام هذا الخرق إلا أن عقد مع مثرذانس صلحاً ( ٨٥ ) ينزل هذا الملك بمقتضاه عن كل ما ظفر به من الفتوح في تلك الحرب ، ويسلم إلى رومة ستين سفينة حربية ، ويؤدى لها غرامة مقدارها ألفي تالنت . ثم اتجه صلا بعدئذ نحو الجنوب والتقى بفبريا في ليديا ، فانضمت جنود فبريا إلى صلا ، وانتحر قائدها وأصبح صلا سيد بلاد الشرق اليونانية ، ففرض عليها غرامة حربية مقدارها عشرون ألف تالنت ، وشرع يجبي الضرائب من مدائن أبونيا النائرة . ثم سارع مع جيشه بطريق البحر إلى بلاد اليونان ، وزحف على پتري Patrae ووصل إلى برانديزيوم في عام ٨٣ ، وحاول سناً أن يقف زحفه ولكن جنوده قتلوه .

وحمل صلا إلى خزائن رومة خمسة عشر ألف رطل من الذهب ، ومائة وخمسة عشر رطلاً من الفضة ، مضافة إلى ما حمله من النقود ومن روائع الفن التي خص بها نفسه . ولكن الزعماء للدمقراطيين « وكانوا لا يزالون أصحاب الأمر والنهي في رومة » ظلوا يتهمون بأنه عدو الشعب ، ووصفوا المعاهدة التي عقدها مع مثرذانس بأنها مذلة قومية ، واضطر صلا على الرغم منه أن يزحف بجنوده

( \* ) يقصد ملك الجلاذ الواقعة على شاطئ البحر الأسود . ( المترجم )

الأربعين ألفاً على رومة ، وواصل هذا الزحف حتى بلغ أبوابها ، وخرج كثيرون من الأشراف لينضموا إليه ، وجاء إليه أحدهم وهو نبوس مبي بفيلق يتألف كله من موالى أبيه وأصدقائه . وسار ابن ماريوس على رأس جيش للاقاة صلا ، فهزم وفر إلى رانست ، بعد أن أرسل إلى البريتور الشعبي بأمره بأن يقتل كل من لا يزال في العاصمة من زعماء الأشراف ، وصعد الرجل بالأمر فجمع لسن الشيوخ وقتل جميع هؤلاء الزعماء وهم جلوس في مقاعدهم أو في أثناء فرارهم . ثم جلت القوات الديمقراطية هن رومة ودخلها صلا دون أن يلقي مقاومة ، ولكن جيشاً مع السنين قوامه مائة ألف مقاتل زحف من الجنوب وانضم إلى فلول القوات الديمقراطية ليشار للولايات الإيطالية ويضلل عار الهزيمة التي منيت بها في الحرب الاجتماعية . وخرج صلا لملاقاتهم وانتصر عليهم عند باب كلين Colline بجيشه البالغ خمسين ألفاً في معركة تعد من أشد معارك التاريخ القديم هولاً ، جرت فيها الدماء أنهاراً . وبعد أن تم له النصر أمر بقتل ثمانية آلاف من الأسرى رمياً بالسهام بحجة أنهم وهم أحياء يسيبون له من المتاعب أكثر مما يسيبون له منها وهم أموات . ورفعت رؤوس من أسر من الزعماء على أسيطة الرماح أمام أسوار رانست ، حيث كان آخر جيوش الديمقراطية محصوراً . ثم سقطت رانست ، وانتحر ماريوس الصغير ، وعرض رأسه مسمراً في السوق العامة - وهو عمل كانت السوابق الكثيرة قد جعلته في نظر الناس أمراً مألوفاً مشروعاً .

ولم يجد صلا بعدئذ صعوبة في إقناع مجلس الشيوخ بأن ينصبه دكتاتوراً ، فلما تم له ذلك أصدر من فوره حكماً بإعدام أربعين من الشيوخ ، وألفين وستمائة من رجال الأعمال ، وكان هؤلاء الرجال ممن أمانوا ماريوس عليه وابتاعوا أملاك الشيوخ الذين قتلوا في أثناء حكم المتطرفين ، وعرض صلا مكافآت لمن يبلغونه عن أسماء هؤلاء الرجال . كما عرض مكافآت قدرها اثنا عشر ألف دينار ( ٧٢٤٠ ريال أمريكي ) على من يأتونه بالهكوم عليهم أموالاً كانوا أو أحياء ، وزينت السوق

العامة برؤوس القتلى وبقوائم بأسماء المحكوم عليهم تتجدد من آن إلى آن ، ولم يكن يسع المواطنين إلا الاطلاع عليها بعد الفينة والفينة ليعرفوا مصيرهم أهو الموت أم الحياة . وانتشرت أهوال المذابح والنق ومصادرة الأملاك من رومة إلى الولايات ، وكان ضحاياها هم الثوار الإيطاليين وأتباع ماريوس أبنا وجدوا ، وكان عدد من قتلوا في هذا الإرهاب الأرستقراطي حوالي أربعة آلاف وسبعمائة نفس . ويصف أفلوطرخس هذا الإرهاب بقوله : « وكان الأزواج يذبحون بين أحضان زوجاتهم ، والأبناء في حجور أمهاتهم » . وقد حكم على كثيرين ممن وقفوا على الحياد أو كانوا من المحافظين ، فبهم من قتل ومنهم من نفى ، وقيل إن صلا قد فعل بهم ذلك لحاجته إلى أموالهم ، ينفقها على جنوده أو في ملذاته . أويكا « بها أصدقاه . وكانت الأملاك المصادرة تباع لمن يعرض فيها أعلى الأثمان ، أو للمقربين ذوي الخطوة عند صلا » . وأضحت هذه الأملاك أساساً لثراء كثيرين من الناس أمثال كراسس Crassus وكتلين Catiline . واستخدم صلا حقوقه الدكتاتورية في إصدار طائفة من المراسيم - تعرف بالقوانين الكرنيلية نسبة إلى العشيرة التي ينتمي إليها - كان يرجو أن ينشئ بها دستوراً أرستقراطياً يظل دستور رومة طوال حياتها . وأراد أن يسد ما طرأ على عدد مواطني رومة من النقص بسبب الموت ، فأعطى حق للمواطنين لكثير من الأسبان والكلت ولبعض الأرقاء السابقين ، فأضعف من سلطان الجمعيات بمشدد هؤلاء الأعضاء الجدد فيها وهم المديونون له بعضويتها . وبتمجده القانون القديم القاضي بالاعراض قانون على الجمعية لإجماعه مجلس الشيوخ . ثم عمل على وقف نزوح الإيطاليين إلى رومة فوقف توزيع الغلال من قبل الدولة على الأهلين ثم قلل ازدهام السكان في المدينة بتوزيع الأراضي الزراعية على اثني عشر ألفاً من جنوده الأقدمين ، وأراد أن يمنع القنصل الذي يختار لمنصبه جملة مرات متتالية أن يكون دكتاتوراً فعلياً ، فأصر على تنفيذ السنة القديمة التي كانت تحرم على أي موظف أن يشغل منصبه مرة



قائمة إلا بعد مضي عشر سنوات على خروجه منه في المرة السابقة : وأنقص مكانة الترييون بتقييد حقه في الرفض وحرمان الترييون السابق من حق التعيين في أى منصب من المناصب الكبرى ، واسترد من رجال الأعمال حقهم الذى كان مقصوراً عليهم في أن يكونوا محلفين في المحاكم العليا . ورد هذا الحق إلى مجلس الشيوخ . واستبدل بنظام الالتزام في الضرائب نظام جبايتها من الولايات نفسها وإرسالها إلى خزينة الدولة مباشرة . ثم أعاد تنظيم المحاكم ، وزاد في عددها ضماناً لسرعة البت في القضايا ، وحدد اختصاصها ومدى سلطتها تحديداً دقيقاً ، ورد إلى مجلس الشيوخ كل ما كان له قبل ثورة ابنى جراكس من مزايا تشريعية وقضائية وتنفيذية واجتماعية . وحق أعضائه في لبس زى خاص . وقد فعل اتصال كل هذا ليقينه أن الحكم الملكى أو الأرستقراطى هما اللذان يصلحان دون غيرهما من النظم لحكم الإمبراطوريات حكماً حازماً حكماً . ثم عمل على زيادة عدد أعضاء مجلس الشيوخ إلى الحد المقرر ، فأجاز للجمعية القبلية أن ترقى إلى عضويته. ثمائة من طبقة « الفرسان » ، وأراد أن يبرهن على ثقته بعدالة هذا الإجراء الشامل واطمئنانه له فسمح جيوشه وقرر ألا يسمح بقاء جيوش في إيطاليا كلها . وبعد أن ظل حاكماً بأمره عامين تخلّى عن سلطته بأجمعها ، وأعاد الحكم القنصلى . واعتزل الحياة الدائمة ( عام ٨٠ ق . م ) .

وكان في حياته الجديدة آمناً على نفسه ، لأنه قد قتل قبل كل من يستطيعون الاثثار به . ولذلك سرح حرسه وقواصيه . وكان يسير في السوق العامة لا يخشى أذى ، وعرض أن يفسر أعماله الوطنية لكل مواطن يطلب إليه أن يفسرها . ثم ذهب ليقضى أيامه الأخيرة في قصره الصغير في كومي ، بعد أن ملل الحرب والسلطان والمجد ، ولعله قد مل أيضاً مصيبة الناس ، فأحاط نفسه بالمفنيين والمغنيات والراقصين والراقصات . والممثلين والممثلات ، وأخذ يكتب شروحه Commentarū ويتسل بصيد الحيوان والسمك . والانهماك في الطعام والشراب : وأطاع عليه الناس

من ذلك الوقت اسم « صلا السعيد » لأنه انتصر في كل معركة ، واستمع  
بكل لذة ، واستحوذ على كل سلطة ، وعاش عيشة لا يساوره فيها خوف  
ولا لثم ، وتزوج خمس نساء طلق منهن أربعاً واستكمل متعته بالمحاضى ،  
ولما بلغ الثامنة والخمسين من عمره أصيب بخراج في القولون بلغ من شدته  
« أن اللحم الذن استحال قلا ، بلغ من الكثرة حداً كان لا بد معه من  
استخدام كثير من الرجال والنساء لقتله ، ولكن القمل أخذ يزداد  
ويتضاعف حتى لم تفلح به ثيابه ، وحماماته . وآثبته فحسب » بل تلوث  
به أيضاً طعامه نفسه ، (٢٢) على حد قول أفلوطينس : ومات صلا على أثر  
لوف في الأمعاء . ولم يكذب بفضي في عزلته عاماً واحداً ( ٧٨ ق : م )  
ولم يفت أن يمل قبره قبل وفاته : « لم يخدمني قط صديق . ولم يسئ إلى  
أبداً أحد . إلا جزيت الأول على خدمته والثاني على إساءته الجزاء  
الأولى . »

## الباب السابع

### الحركة الرجعية الأجرية

٧٧ - ٦٠ ق . م

### الفضل الأقل

#### الحكومة

على أن صلاحه قد أخطأ مرتين بإسرافه في الكرم . وكان خطؤه الأول أنه أبقي حياة رجل كان ابن عدو له وابن أخى عدو آخر . ذلك هو كيوس بوليوس قبصر المرح الثاب الذي كان يوشك أن يبدأ العقد الثالث من عمره في سنى الإرهاب . وكان صلاحه قد طلب إعدامه فيمن طلب إعدامهم . ولكنه عفا عنه استجابة لشفاعة أصدقائه وأصدقاء الشاب . على أنه لم يكن مخطئاً في حكمه حين قال : « إن هذا الشاب هو ماريوس مكرراً » . ولعله أخطأ كذلك إذ سجل باعتزال الحياة السياسية وأسرف في الملاذ فقرب إسرافه أجله . ولو أنه أوقى من الصبر وبعد النظر بقدر ما أوقى من القسوة والشجاعة لأنجى رومة من الفوضى التي ضربت أطنابها فيها خمسين عاماً ، ولأمكنها أن تستمتع في عام ٨٠ ق . م بالأمن والسلام والنظام والرخاء التي أعادها إليها أغسطس قبصر حين عاد إليها من أكتيوم . ولأن ما عمله أغسطس خلفاً وإهدافاً لا إرجاعاً للقديم :

ولم تكد تمضى على وفاته عشر سنين حتى ذهبت كل أعماله . ذلك أن الأشراف قد غرهم ما أوتوا من نصر في صراعهم المرير ، فأهملوا واجبات الحكم وسعوا لكسب المال من طريق التجارة لينفقوه في ترفهم وشهواتهم . واستمر

النزاع بين الأشراف والعامّة قوياً مريراً لا ينقصه إلا فرصة فتاح حتى يلجأ الطرفان فيه إلى أشدّ ضروب العنف . وكان الأشراف : « خيار الناس » *optimates* يستمسكون بنبيلهم . ولكن لم يكن معنى استمسكهم به أن يرفعوا بسبب هذا النبيل عن ارتكاب الدنيايا ، بل كان معناه في نظرهم أن الحكم الصالح يطلب قصر المناصب العليا في الدولة على الذين تولوها أسلافهم من قبل ، فإذا تقدم لمنصب منها رجل لم يكن آباؤه ممن تولوها قبله سحروا منه وسموه « رجلاً حديثاً » *Novus homo* أى « حديث النعمة » ، وكان من هؤلاء الحديثى النعمة ماريوس وشيشرون . أما العامّة فكانوا يطلبون أن تتاح الفرصة للذوى المواهب والكفايات . وأن تكون السلطة كلها في يد الجمعيات . وأن توزع الأراضي الحرة على الفقراء ، الجنود المسرحين . ولم يكن الأشراف ولا العامّة ممن يؤمنون بالديمقراطية بل كانت كلتا الطبقتان تسعى لأن تكون هي الحاكمة بأمرها ، وتلجأ إلى ضروب الإرهاب والفساد والرشوة على ملأ الناس بلا خوف ولا وخز ضمير . واستحالت الجماعات التي كانت من قبل جمعيات خيرية لتبادل البر بين أعضائها وكالات لبيع أصوات العامّة في الانتخابات ككتلاً . وارتقت عملية ابتياع الأصوات حتى تطلبت درجة كبرى من التخصص ، وطائفة من الإخصائيين ، فكان منهم المشترون *divisores* الذين يبتاعون الأصوات ، والوسطاء *interpretes* والحراس *sequestres* الذين يحتفظون بالمال حتى تعطى الأصوات<sup>(٢)</sup> . وفي أقوال شيشرون وصف للمرشحين وهم يسرون بين الناخبين في حقل المريخ وأكباس نقودهم في أيديهم<sup>(٣)</sup> . واستطاع بمي أن يحمل الناس على اختيار صديقه أفرائيوس *Atranius* قسلاً بدعوة زعماء القبائل إلى حدائقه ، وفيها أعطى كل زعيم أمان أصوات قبيلته<sup>(٤)</sup> . وبلغ ما كان يستدان من المال لشراء أصوات الناخبين حداً رفع سعر فائدة الأموال التي تفترض في أثناء الحملة الانتخابية إلى ثمانية في الشهر الواحد<sup>(٥)</sup> .

وكانت المحاكم نفسها — بعد أن اختص بها أعضاء مجلس الشيوخ — لا تقل فساداً عن عمليات الانتخاب ، وفقدت الأيمان كل ما كان لها من قيمة في الشهادة . وفشت شهادة الزور كما فشت الرشوة . ولما أن اتهم ماركس مسالا Marcus Messala بأنه ابتاع بالمال الأصوات التي انتخب بها قنصلاً في عام ٥٣ برىء بالإجماع ، وإن كان أصدقائه أنفسهم شهدوا عليه واعترفوا بجريمتهم<sup>(٦)</sup> . وكتب شيشرون لابنه يصف هذه الحال بقوله : « لقد أصبح المال أساس كل المحاكمات » . ولذلك لن يحكم على إنسان إلا في جرائم القتل<sup>(٧)</sup> ، وكان خليقاً به أن يقول « إنسان ذى مال » ، « فبغير المال وبغير المحامى القدير » كما قال محام آخر في ذلك الوقت « قد يتهم إنسان ساذج برىء بأية جريمة لم يرتكبها قط » . ثم يحكم عليه ما في ذلك شك<sup>(٨)</sup> . ولما برىء لنتولس سوراً Lentulus Sura بأغلبية صوتين حزن أشد الحزن على ما أنفق من مال في رشوة قاض أكثر من العدد الذي كان يجب عليه أن يرشوه<sup>(٩)</sup> . ولما أدان المخلفون من أعضاء مجلس الشيوخ البريتور كونتس كليدس Quintus Calidus قال « لأنهم لم يكن في وسعهم مع احتفاظهم بشرفهم أن يطلبوا أقل من ثلثمائة ألف سسترس إذا أريد منهم أن يحكموا على بريٲور<sup>(١٠)</sup> .

وكان ولاية الأقاليم من أعضاء الشيوخ السابقين ، وجباة الضرائب ، والمرابون ، ووكلاء التجار ، يبتزون الأموال من الأقاليم تحت حماية هذه المحاكم ابتزازاً لو سمع به أسلافهم لغضبوا له غيرة من هؤلاء وحسد ألهم . ولسنا ننكر أنه كان من بين حكام الأقاليم طائفة من الكفاة الأشراف ، أما أكثرتهم العظمى فماذا عسى أن ينتظر منها ؟ لقد كانوا يعملون بلا أجور ، وكانت العادة المألوفة أن يظلوا في مناصبهم عاماً واحداً ، وكان عليهم في خلال هذه الفترة القصيرة أن يجمعوا من المال ما يكفي للوفاء بديونهم ، وابتاع منصب جديد ، وأن يضمّنوا لأنفسهم فيها بعد عيشاً رغداً يلقى بالرومان العظم . ولم يكن البلاد

من يحول بينهم وبين أطعامهم إلا مجلس الشيوخ . وكان في وسع الحكام أن يثقوا بأن الشيوخ وهم سادة مهذبون بمنعهم كرم محتدم أن يكونوا سبياً في لفظ غير محبوب لأنهم كلهم قد فعلوا مثل ما فعله هؤلاء الحكام ، أويرجون أن يفعلوا مثله بعد قليل ، ولنضرب لذلك مثلاً يوليوس قيصر نفسه ، فقد ذهب ليحكم أسبانيا في عام ٦١ ق . م وعليه من الديون ما يعادل ٧٥٠٠٠٠٠ ريال أمريكي . فلما عاد في عام ٦٠ ق . م وفي بهذا الدين كله دفعة واحدة . وكان شيشرون يظن أنه رجل شريف مزمت شرفه إلى حد يؤله أشد الألم ، لأنه لم يجمع في السنة التي ولى فيها حكم قليقية أكثر من ١١٠٠٠٠ ريال أمريكي ، وكان يملأ رسائله بالدهشة من اعتداله .

وكان القواد الذين يفتحون الولايات أول من يستفيد منها . فقد كان لوكلس بعد حروبه في الشرق مضرب المثل في الترف ، وجاء بمجي من تلك البلاد نفسها بما قيمته أحد عشر مايون ريال أمريكي لنفسه ولأصدقائه ، وإذا قلنا إن قيصر جمع لنفسه من بلاد الغالة ملايين يخططها الحصر فإن قولنا هذا لا يعدو الحقيقة إلى الحجاز . ويلى هؤلاء الحكام في ابتزاز المال الملتزمون وكانوا يجمعون من الأهليين ضعفى ما يرسلونه إلى رومة . فإذا عجزت مدينة أو ولاية عن أن تجمع من سكانها ما يكفى من المال لأداء ما يجب عليها أن تؤديه من الخراج أو الضرائب أقرضها المليون أو الساسة الرومان ما تحتاجه من المال بفائدة تتراوح بين اثني عشر وأربعين في المائة ، على أن يتجمع منها رأس المال وفائدته . إذ لزم الأمر « الجيش الروماني نفسه بحصارها أو فتحها أونهبها . وقد حرم مجلس الشيوخ على أعضائه أن يشتركوا في هذه القروض ، ولكن عظماء الأشراف أمثال پمبي ، والصالحين منهم أمثال بروتس ، لم يعدموا وسيلة للاحتيال على القانون باستخدام الوسطاء في إقراض المال . وحسبنا دليلاً على ما وصلت إليه هذه الحال أن أقاليم آسية

الرومانية قد أدت إلى الرومان فوائد على ما اقترضته منهم ضعف ما أدته إلى  
الملئمين وإلى الخزائن الرومانية<sup>(١١)</sup> . وفي عام ٧٠ ق . م بلغ ما أدته وما لم  
تؤده مدن آسية الصغرى من فوائد على الأموال التي اقترضتها للوفاء بمطالب  
صلا في عام ٨٤ ستة أضعاف هذه القروض ؛ ولم تجد العشائر والجماعات  
وسيلة لأداء أرباح هذا الدين للفادح إلا أن تباع أبنيتها العامة وتمائيلها ،  
وأن يبيع الآباء أطفالهم في أسواق الرقيق ، وذلك لأن المدين الذي يعجز  
عن أداء دينه كان يعذب على العذراء ؛ فلذا ما بقي في الولاية شيء من  
موارد الثروة بعد هذا كله هرعت إليها من إيطاليا وسوريا وبلاد اليونان  
جماعات من المقاولين ، تعاقد معهم مجلس للشيخ على تنمية ثروة الولاية  
المعدنية والخشبية وغيرهما ؛ وكانت التجارة تسير على الدوام في ركاب العلم  
الروماني ، فن التجار من كانوا يشترون الأرقاء ، ومنهم من كانوا  
يشترون السلع أو يبيعونها ، ومنهم من كانوا يشترون الأرض ويفشون في  
الأقاليم ضياعاً أوسع رقعة من ضياع إيطاليا . وفي ذلك يقول شيشرون  
في عام ٦٩ ق . م مبالغاً في قوله كمعادته : « لا يستطيع رجل من الغالين  
أن يقوم بعمل تجارى إلا عن طريق مواطن روماني ، ولا ينتقل درهم  
واحد من يد إلى يد دون أن يمر بسجل أحد الرومان » .  
وقصارى القول أن التاريخ القديم لم يشهد في جميع أدواره حكومة  
تضارع حكومة ذلك العهد في ثرائها وسطوتها وفسادها .

## الفصل الثاني

### أصحاب الملايين

ورضى رجال الأعمال بحكم مجلس الشيوخ لأنهم كانوا أكثر مع الأشراف استعداداً لاستغلال موارد الولايات . وبهذا تم « اثنتان الطبقات » أو تعاون الطبقتين العاليتين وهو المثل الأعلى الذى كان ينادى به شيشرون والذى أصبح حقيقة واقعة فى شبابه . فقد اتفقت الطبقتان على الاتحاد والغزو . وكان رجال الأعمال ووكلائهم المعتلون يملأون أروقة رومة وطرقاتها ، وتنفص بهم أسواق الولايات وحواجزها . وكان رجال المصارف يصعدون خطابات الاعتماد إلى الهيئات المالية المرتبطة بهم (١٢) ، ويقرضون المال لكل غرض من الأغراض حتى لخوض غمار الحياة السياسية . وكان التجار يتلبذبون بين العامة والأشراف فيعينون بنفوذهم الأولين إذا زادت أنانية الشيوخ ، ثم يعودون إلى الشيوخ إذا حاول الزعماء الدهمقراطيون أن يبروا بوعودهم التى قطعوها للطبقات الفقيرة قبل الانتخاب .

وبعد كراسس Crassus ، وأتكس Atticus ولوكلس Lucullus نماذج صادقة لمظاهر الثراء الرومانى الثلاثة : الحصول عليه ، والمضاربة به ، ثم استخدامه للتنعم والترف . كان ماركس ليسينيوس كراسس Marcus Licinius Crassus ينحدر من أسرة شريفة . فقد كان أبوه خطيباً مصقلاً ذائع الصيت . وقنصلاً ، ورفيقاً ، حارب إلى جانب صلاتم فضل الانتحار على التسليم لماريوس . وفأكما صلاتم بأنه مبيع له بشراء أملاك المحكوم عليهم المصادرة بطريق المساومة : وكان ماركس فى شبابه قد درس الأدب والفلسفة . واشتغل بجد فى الأعمال القضائية ، ولكن رائحة المال أسكرته فى تلك الأيام الأخيرة ، فأنشأ فرقة لإطفاء الحريق - وكان ذلك عملاً جديداً لم تله رومة من قبل :



وكانت إذا شئت النار سارعت إلى مكانها ، وعرضت أن تستأجر لإطفائها ، أو ابتاعت المباني المعرضة لخطر الحريق بأثمان امجية . ثم أطفأت الحريق . وحصل كراسس بهذه الطريقة على مئات من البيوت والمساكن كان يؤجرها بأجور مرتفعة . واشترى كذلك عدداً من مناجم الدولة حين أخرجها صلا عن نطاق الأملاك العامة . وما لبثت ثروته أن ارتفعت بهذه الطريقة من سبعة ملايين ستررس إلى مائة وسبعين مليوناً ( أى نحو ٢٥٠٠٠٠٠٠ ريال أمريكى ) - أو ما يقرب من جميع دخل الخزنة العامة في عام كامل . ويقول كراسس إنه لا يحق لإنسان ما أن يعد نفسه غنياً إذا لم يكن في مقدوره أن يجند لنفسه جيشاً ، ويعد له كل ما يلزمه من سلاح وعتاد ويحتفظ به (١٤) . وقد شاءت الأقدار أن يكون هلاكه بسبب ثرائه الذى يحدده هذا التحديد . ذلك أنه بعد أن أصبح أغنى رجل في رومة ظل حليف الشقاء ، شديد الرغبة في أن يشغل منصباً عاماً ، وأن يكون والياً على أحد الأقاليم وقائداً لحملة أسبوية . ومن أجل ذلك كان يطوف الشوارع يستجدى الناس أصواتهم في ذلة وخضوع ، ويحتفظ بالأسماء الأولى لعدد لا يحصى من المواطنين ، ويتظاهر بشطف العيش ، ويعمل على ضم ذوى النفوذ من رجال السياسة إليه بإقراضهم المال من غير فائدة على شرط أن يؤدوه له متى طالبهم بأدائه . على أنه رغم حرصه وطمعه كان طيب القلب ، لا يصد عن يابه من يريد لقاءه ، يكره أصدقائه إلى أقصى حدود الكرم ، يسدى للنصيحة لكلا الحزبين السياسيين بالحكمة التى امتاز بها أمثاله من الرجال على مدى الأيام ، وقد حقق في حياته كل آماله ، فاختر قنصلاً في عام ٧٠ ق : م ، واختير إلى هذا المنصب مرة أخرى في عام ٥٥ ، وحكم سوريا ، وأعان على تجهيز الجيش العظيم الذى قاده لفتح پارثيا parthia . وهزم في كارمى Carrhae وأسر غدرًا وخيانة . ثم قتل قتلة وحشية في عام ٥٣ ، فقطع رأسه ، وصب أعداؤه الذهب المصهور في فمه .

وكان تيتوس پومپونيوس أنكس Titus Pomponius Atticus أصدق

أرستقراطية من كرامس ، ومن طراز من أصحاب الملايين أسمى من طرازه : فقد كان يضارع في الشرف والأمانة ماير أنشل سليل آل رتشيلد Meyer Anschel of the rot Schild ولا يقل علماً عن لورنزو ده مديشي Lorenzo de Medici وكان حاذقاً في الشئون المالية حذق فليتير Voltaire . ونحن نسمع به في هادئ الأمر وهو يطلب العلم في أثينة حين سحر بحديثه وبقراءته للشعر اليوناني واللاتيني لب صلا ، فألح عليه هذا القائد السفاح أن يعود معه إلى رومة ليكون فيها رفيقاً له ، فأني تيتس أن يستجيب لإلحاحه . وكان عالماً ومؤرخاً ، كتب تاريخاً موجزاً للعالم<sup>(١٥)</sup> . وعاش معظم حياته في الأوساط الفلسفية في أثينة ، وسمى أتكس لعلمه الغزير ببلاد أتكا وحبّه العظيم لأهلها . ورث الرجل عن أبيه وعمه أموالاً تبلغ قيمتها نحو ٩٦٠,٠٠٠ ريال أمريكي استثمرها في مزرعة عظيمة لتربية الماشية في إبيروس Epirus وفي شراء الدور في رومة وتأجيرها ، وفي تدريب المصارعين وأمناء السر وتأجيرهم ، وفي نشر الكتب : وكان إذا تهيأت أسباب المشروعات النافعة أقرض المال بفوائد مجزية ، ولكنه كان يقرض أثينة وأصدقائه قرضاً حسناً من غير فائدة<sup>(١٦)</sup> . وكان شيشرون وهورتنسيوس Hortensius وكانوا الأصغر يودعون عنده ما ادخروه من المال ، ويعهدون إليه تدبير شئونهم ، ويحلونه لبعده نظره واستقامته وعظم ما يؤديه إليهم من الأرباح .

وكان يسر شيشرون أن يستشره فيما يبتاعه من البيوت ، وفيما يختاره لتزيينها من القائل وفيما يملأ به مكتبته من الكتب : وكان أتكس يولم الولائم في قصد واعتدال ، ويعيش في تواضع الأبيقوري الحق ، ولكن بشاشته لأصدقائه وحديثه المطرب المثقف جعلاً بيته ملتقى العظماء من رجال السياسة . وكان يعاون الأحزاب جميعها ، وقد نجا من اضطهادها جميعاً . ولما بلغ السابعة والسبعين من عمره . وأصيب بداء عضال آلمه ويئس من شفائه منه . أمات نفسه جوعاً .

وأبخر لوسيوس لوسيليوس لوكلس Lucius Lucinius Lucullus وهو

رجل من أسرة من كبريات الأسر الشريفة ، عام ٧٤ ليتم ما بدأه صلا من حرب مثر داتس : وظل ثمانى سنين يقود جنوده القلائل فى شجاعة ومهارة حتى أوشكت حملته أن تظفر بالنصر المؤزر على عدوه ، ثم تمرد جنوده المتعبون ، فقادهم هو وهم مرتدون من أرمينية إلى أيونية وسط مخاطر لا تقل عن المخاطر التى شعلت اسم زينوفون Zenophon . ولما أفلحت الدسائس فى إبعاده عن قيادة الجيش ، عاد إلى رومة حيث قضى بقية حياته فى هدوء وترف ونعيم . وشاد على تل پنسيوس Pincius قصراً واسع الأبناء ، وبوائك ، ودور كتب ، وحدائق . وكان له فى تسكولم Tusculum ضيعة تمتد عدة أميال ، وابتاع له فى ميسينيوم قصراً صغيراً ذا حديقة بعشرة ملايين مسترس ( أى نحو مليون ونصف مليون ريال أمريكى ) ، وحول جزيرة نسيديا Nesida بأكلها إلى مصيف له لا يشاركه فيه سواه . وذاعت شهرة حدائقه بما حوت من غروس لم يكن لها نظير من قبل فى رومة . من ذلك أنه هو الذى أدخل شجرة الكرز إلى إيطاليا من بلاد پنتس ، ومن إيطاليا نقلت هذه الشجرة إلى شمالى أوروبا وإلى أمريكا . وكانت موائده من الحوادث الهامة التى يتناقل الناس أخبارها فى رومة طوال العام . ولقد حاول شيشرون فى يوم من الأيام أن يعرف كيف يتعاطى لوكلس طعامه إذا كان بمفرده ، فطلب إليه أن يدعوه هو وجماعة من أصدقائه ليتعشى معه ذات ليلة ، ولكنه استخلف لوكلس ألا يخبر بذلك أحداً من خدمه . ووافق لوكلس على هذا ولم يشترط إلا أن يسمع له بأن يخبر رجاله بأنه سيتعشى فى « قاعة أبلون تلك الليلة » ،

ولما أقبل شيشرون ومن معه وجدوا مائدة فخمة . ذلك أنه كان للوكلس عدة حجرات للطعام فى قصره بالمدينة يختار كل واحدة منها حسب فخامة الوليمة . وكانت قاعة أبلون مخصصة بالواجبات التى تكلف الواحدة

منها مائتي ألف سسترس أو أكثر (١٧) . ولكن لوكلس لم يكن بالرجل  
النهم . وكانت بيوته بمثابة معارض لروائع الفن المختارة أحسن اختيار ،  
وكانت مكتباته مورداً غنياً للعلماء والأصدقاء . وكان هو نفسه ضليعاً في  
الآداب القديمة وفي الفلسفة على اختلاف أنواعها . وكان يفضل منها بطبيعة  
الحال فلسفة أبيقور . وكان يسخر من حياة عبي الشاقة المجهدة ، ويرى أن  
حسب المرء طول حياته حملة حربية واحدة ، وأن كل ما زاد على ذلك  
غرور لا خير فيه .

وحذا حلوه كثيرون من أثرياء رومة وإن لم يكن لهم ذوقه . وسرعان  
ما أخذ الأشراف والأثرياء يتنافسون في مظاهر الترف والنعيم . على حين  
كان وميض نار الثورة يلوح في الولايات المفلسة ، والناس يموتون جوعاً في  
أكواخهم القلرة الخفية . وكان الشيوخ لا يستطيعون من نومهم إلا وقف  
الظهيرة ، وقلماء كانوا يحضرون جلسات المجلس . وكان بعض أبنائهم  
يتزيون بأزياء العاهرات . ويتخالون في الطرقات كاختياهن ، على أجسامهم  
ثياب مطرزة مزركشة ، وفي أرجلهم صنادل كصنادل النساء . متعاطرين  
متحلين بالخواهر ، لا يقبلون على الزواج ، وإذا تزوجوا عملوا على  
ألا يكون لهم أبناء ، ويتنافسون شبان اليونان في التخنث . وكان الشيخ  
الواحد في رومة ينفق على بيته ما لا يقل عن عشرة ملايين سسترس . وقد  
بنى كلوديوس زعيم العامة قصراً كلفه ٨٠٠,٠٠٠ ر ١٤ . وكان الخامون  
أمثال شيشرون وهورتنسيوس Hortensius يتنافسون في تشييد القصور  
تنافسهم في الخطابة رغم قانون سنسيوس الذي يحرم الأجور القضائية .  
وكانت حدائق هورتنسيوس تحوى أكبر مجموعة من الحيوانات في إيطاليا  
كلها . وكان لكل رجل ذي مقام منزل ذو حديقة في بابا Baiae أو بالقرب  
منها . حيث كان الأشراف يمتعون بمهامات البحر وجمال خليج نابلي .

ويطلقون لشهواتهم الجنسية العنان ، وقامت قصور أخرى من نوعها على التلال المجاورة لرومة . وكان لكل ثرى عدد من هذه القصور ، فكان يتنقل من قصر إلى قصر في فصول السنة المختلفة ، وكانت الأموال تنفق جزافاً في تزيينها من الداخل ، وفي تأثيثها وشراء ما يلزمها وما لا يلزمها من الصحاف الفضية وحسبنا أن نذكر أن شيشرون أنفق خمسمائة ألف سسترس على نصب من خشب الليمون ، ولم يكن غريباً أن ينفق أمثاله مليون سسترس على نصب آخر من خشب السرو ، ولقد قيل إن كانوا الأصغر ، وهو الذي كان مضرب المثل في الفضائل الرواقية بأجمعها ، قد ابتاع من مدينة بابل أغطية خوان بها مائة ألف سسترس (١٨) .

وكان يقوم بالخدمة في هذه القصور جيوش من الأرقاء لإخصائيوهم في أعمالهم المختلفة — منهم خدام حجرة السيد نفسه ، ومنهم حاملو رسائله ، وموقدو مصابيح ، وموسيقيوه ، وأمناء سره ، وأطباؤه ، وفلاسفته ، وطهاته . وأصبح الأكل وقتئذ أهم أعمال الطبقات العليا في رومة . وكان القانون الأخلاقي عندهم هو قانون مردورس القائل بأن : « الشيء الطيب هو ما له صابة بالبطن » . وحسبنا دلالة على فهم أهل ذلك العصر وتفنتهم في ملء بطونهم أن نذكر أن وليمه أقامها كاهن كبير في عام ٦٣ ق . م وحضرها خليط من الجالسين منهم قيصر وعلاري قستا ، كانت المشميات فيها بلح البحر ، وطيور الدج بالخنجل ( الاسفراغ ) والطيور البسمينة ، وفطائر البطليونيوس (\*\*) ، وحشيشة القريض البحرية ، وشرائح البطارخ والسلك الصافي الأحمر ، والطيور المفردة . ثم يجيء بعد هذا كله الطعام نفسه ويتكون من أئداء الخنازير ، ورووسها ، والسلك ، والبط المنزلى والبرى ، والأرانب ، والدجاج ، والفطائر والحلاوى (١٩) . وكانت الأطعمة الشهية النادرة تستورد من جميع أجزاء الإمبراطورية ومن البلاد الخارجية ، فالطاوويس تستورد

( . ) فيلسوف أثينوري يوناني ( ؟ - ٢٧٧ ق . م ) .

( \*\* ) حيران بحري . ( المترجم )

من جزيرة ساموس Samos ، والقطا من فريجييا ، والكركى من أبوليا ،  
والن ( التونة ) من خلقدونية Chalcedon والشبق (٥) من جاديز Gades ،  
والبطلينوس من تارتم Tarentum والدخسر (٥٥) من رودس . وكانت  
الأطعمة التى تفتجها إيطاليا نفسها تعد حقبرة بعض الشئ ، لا تليق  
إلا بالسوقة . وقد أولم الممثل أيزوبس Aesopus وليمة أكل فيها من الطيور  
المفردة ما ثمنه خمسة آلاف ريال أمريكى بنقود هذه الأيام (٢٠) . وظلت  
القوانين تصدر بتحريم الإسراف فى الطعام ، ولكن أحداً لم يكن يأبه  
بها . وحاول شيشرون أن يتقيد بهذه القوانين فلا يأكل إلا الخضرا المباحة  
فهرعاً ، وظل عشرة أيام يشكو زحار البطن .

وانفقت بعض الثروة الجديدة فى إقامة الملاهى الرحبة والألعاب على  
أوسع نطاق ، من ذلك أن إميلوس اسكورس Aemilius Scaurus شاد  
ملهى يحتوى ثمانية آلاف مقعد ، وثلثمائة وستين عموداً ، وثلاثة آلاف  
تمثال ، ومسرحاً ذا ثلاث طبقات وثلاثة صفوف من الأعمدة منها صف  
من الخشب ، وصف من الرخام ، وثالث من الزجاج . وتمرد عبيده  
لشدة ما أرفقهم من العمل فحرقوا الملهى بعد الفراغ من بنائه ، وحملوه ديناً يبلغ  
مائة مليون سستر (٣) . وقدم بمهى فى عام ٥٥ ما يلزم من المال لإقامة أول ملهى  
حجرى دائم فى رومة — وكان يحتوى على ١٧٥٠٠ مقعد ، وعلى بستان  
فسبح ذى أروقة يتنزه فيها النظارة بين الفصول ، وأقام اسكريبونيوس  
كوريو Scribonius Curio أحد قواد قبصر عام ٥٣ ملهين من الخشب  
كلاهما على شكل نصف دائرة يتصلان بظهريهما ، وكان الملهيان يعرضان  
مسرحيات فى الصباح ، فإذا انتهى التمثيل دار البناءان ، والنظارة لا يزالون  
فى مقاعدهم ، على قطبيهما وعجلهما فاستحال نصفا الدائرتين مدرجاً ،

( . ) نوع من السمك ويسمى أيضاً مرينة و « أبو مرينا » .

( . . ) نوع آخر من السمك Sturgeon ( المترجم )

وأضحى المسرحان حلبة للمصارعة<sup>(٢٤)</sup> . ولم تبلغ الألعاب في بلد من البلاد أو في عصر من العصور من الكثرة وعظيم النفقة وطول الزمن مثل ما بلغت وفتتد في رومة<sup>(٢٥)</sup> : وحسبنا دليلاً على ذلك أن ألعاباً أقامها قيصر اشترك فيها يوم واحد عشرة آلاف مجالد ، وقتل فيها الكثيرون منهم . وعرض صلاً قتالاً للآساد اشترك فيه مائة أسد ، وعرض قيصر قتالاً آخر كان فيه أربعائة ، وعرض بمي قتالاً كان فيه ستائة . وكانت الوحوش في هذه الألعاب تقاتل الرجال والرجال يقاتل بعضهم بعضاً ، والنظارة الذين تغص بهم الساحات يشاهدون مناظر الموت وهم مختبطون .

## الفصل الثالث

### المرأة الجديدة

كان ازدياد الثراء وفساد الأخلاق من أكبر العوامل في الانحلال الخلقي وانفصام رابطة الزواج . وظلت الدعارة منتشرة في البلاد رغم ازدياد التنافس من النساء ومن الرجال . وازداد عدد الموابير والحانات التي تأوى هؤلاء العاهرات زيادة جعلت بعض الساسة يلجئون في الحصول على أصوات الناخبين إلى اتحاد أصحاب الموابير (٣٥) . وأصبح الزنى من الأمور العادية ، وألفه الناس حتى لم يعد يستلقت أنظار إنسان ما إلا إذا استخدم للأغراض السياسية . ولم يكن ثمة امرأة مومرة إلا طلقت مرة على الأقل ، ولم يكن اللوم في ذلك واقعاً على النساء ، فقد كان أكبر أسباب انتشار الطلاق أن الزواج عند الطبقات العليا أصبح خاضعاً للمال والسياسة . ذلك أن الرجال كانوا يختارون أزواجهم أو كانت الأزواج يخترن للشبان ليحصلوا منهن على أكبر البائئات أو على صلات يفيدون منها جاهاً ومالاً ؛ وقد تزوج صلاح وبمبي خمس مرات ؛ وأراد صلاح أن يضم بمبي إلى جانبه فأقنعه بالتخلص من زوجته الأولى والاقتران بإميليا ربيبة صلاح . وكانت وقتئذ متزوجة وحاملاً . ووافقت إميليا على هذا الزواج مكرهة ولكنها ماتت في أثناء الوضع عقب انتقالها إلى بيت بمبي . وزوج قيصرا بلته يوليا Julia إلى بمبي ليضمن بذلك انضمامه إليه في الحلف الثلاثي . وأغضبت كاتو هذه الحال فوصفها بقوله « إن الإمبراطورية أصبحت توكيلاً لإدارة شؤون الزواج » (٣٥) . ولم تكن هذه الزيجات إلا زيجات سياسية ، وإذا تم النفع المرجو منها تطلع الزوج إلى زوجة أخرى يرقى على كتمها إلى منصب أعلى أو مال أوفر . ولم يكن ثمة حاجة إلى سبب يديه ، وحسبه أن يرسل إليها خطاباً يبلغها فيه أنها أصبحت حرة في شؤونها كما أصبح



هو حرّاً في شئونه . وامتنع بعض الرجال عن الزواج امتناعاً تاماً ، وكانت حاجتهم في هذا أن المرأة الجديدة قد ذهب حياؤها وأسرفت في حرّيتها ، واكتفى كثيرون منهم باتخاذ السراري والإماء . وكان الرقيب متلس المقدوني Metellus Macedonicus ( ١٣١ ) يرجو الرجال أن يتزوجوا وينجبوا الأبناء لأن هذا واجب تفرضه عليهم الدولة مهما ضاقت نفوسهم بالزوجات (٢٦) ، ولكن عدد الأعذاب والزيجات العقيمة أخذ بعد هذا النصيح يزداد أسرع من ازدياد قبله ، وأصبح الأطفال من الكماليات التي لا يطبقها إلا الفقراء .

وهل تلام المرأة وهي تعيش في هذه الظروف إذا استخفّت بقسم الزواج ووجدت في الصلات الجنسية غير المشروعة الحب والعطف اللذين لم ينلها إياهما الزواج السياسي . لقد كانت هناك بطبيعة الحال كثرة من النساء الصالحات حتى بين الأغنياء أنفسهم ، ولكن الحرية الجديدة أخذت تحطم ما كان للأب من سيطرة تامة على أسرته Patria Potestas كما أخذت تحطم كيان الأسرة بأكمله . وخلعت النساء الرومانيات العذار ، وكان هن من الحرية مثل ما للرجال سواء بسواء ، واتخذن هن أثواباً من الحرير المهال الشفاف المستورد من الهند والصين ، وأرسلن رسلهن يجوبون أسواق آسية ليأتوهن بالحلى والعطور . واختفى الزواج الذي يتبعه انتقال الزوجة إلى دار زوجها Marriahe cum manu ، وكانت النساء يطلقن أزواجهن كما يطلق الرجال زوجتهم ، وأخذت طائفة متزايدة من النساء تنفّس عن نفسها بالأعمال الثقافية . وأخذت طائفة متزايدة من النساء تنفّس عن نفسها بالأعمال الثقافية . فتعلسن اللغة اليونانية ، ودرسن الفلسفة ، وكتبن الشعر ، وألقين المحاضرات العامة ، ولعبن وغنن ورقصن ، وأقن الندوات الأدبية واشتغل بعضهن بالتجارة والشئون المالية ، ومارست فئة قليلة منهن صناعة الطب أو الحمامة •

وكانت كلوديا Clodia زوج كورنيليوس كاسيليوس متلس Quintus Caecilius Metellus أشهر النساء اللاتي أكلن ما في أزواجهن من نقص بالقيام بطائفة

من أعمال القروسية والشهامة ، فقد تملكها نزعة قوية للدفاع عن حقوق النساء ، وهزت مشاعر الجليل القديم بسيرها بعهد زواجها مع أصدقائها الرجال دون أن يكون معها محرم ، وكانت تستقبل من تعرف من أصدقائها وتقبلهم أحياناً على ملأ من الناس ، بدل أن تغض الطرف وتنزوى في عربتها شأن النساء الراقبات في حرف تلك الأيام ، وكانت تولم الولائم لأصدقائها من الرجال ، وكان زوجها يعتمد الغياب في أثنائها كما كان يفعل بعدئذ ماركيزده شاتليه Marquis ds châtelet ، ويصف شيشرون — وهو الرجل الذى لا يوثق بوصفه — « حبها ، وزناها ، وعهرها ، وأغانيها ، وما كانت تقيمه من حفلات موسيقية وولائم الطعام ، ومقاصف الشراب في بايا Baiae برأ وبحراً » (٣٧) . وكانت في الحق امرأة ماهرة إذا زلت في ظرف وكياسة ، يعجز الإنسان عن ألا يزل معها ، ولكنها أخطأت في الاستخفاف بأنانية الرجال . لقد كان كل واحد من عشاقها يحب أن يستأثر بها حتى تفتقر شهوته ، كما كان كل واحد منهم يصبح عدوها الألد حين تتخذ لها صديقاً غيره . ومن أجل ذلك لطخها كتاس Cutullius ( إذا كانت هى التى يسميها ليزيا Lesbia ) بالنكات البذيئة ، وذكرها كاليوس Caelius في حديث له عن الذى تبتاع به أفقر العاهرات ، ووصفها علناً في المحكمة بأنها المرأة التى تبتاع بربع آس Quadrantaria ( أى ما يعادل  $\frac{1}{4}$  من الريال الأمريكى ) ، ذلك بأنها كانت قد اتهمته بأنه حاول قتلها بالسم واستأجر هو شيشرون للدفاع عنه ، ولم يتورع الخطيب المبدع عن اتهامها بالفسق مع محارمها وبالقتل ، وقال فى خلال دفاعه إنه رغم هذا « ليس عدوا للنساء وأولى له ألا يكون عدوا لامرأة هى صديقة لكل الرجال » . ويرى كتلس مما اتهم به وجوزيت كلوديا بعض الجزاء لأنها أخت پيليوس كلوديوس أشد الزعماء تطرفاً في رومة وألد أعداء شيشرون .

## الفصل الرابع

### كاتو ثانٍ

وقام في وسط هذا الفساد والانحلال رجل كان بقية من رجال الأيام الخالية وداعية للسيرة على منهاها . ذلك هو ماركوس پورسيوس كاتو *Marcus Porcius Cato* الأصغر . وكان قد خرج على مبدأ من مبادئ جده الأعلى فدرس اللاتينية وأفاد منها تلك الفلسفة الرواقية التي بعثت فيه مع عقيدته الجمهورية إخلاصه القوي الذي لم يفارقه قط طول حياته . وورث كاتو من المال مائة وعشرين تالنتا ( أى ما يعادل ٤٣٢,٠٠٠ ريال أمريكى ) ولكنه عاش عيشة بسيطة كلها جد ونشاط ، وكان يقرض المال ولكنه لا يتقاضى عن قروضه فوائد : وكانت تعوزه فكاهة جده الأعلى الخشنة ، وقد أزعج الناس بما كان يتصف به في ظنهم من الاستقامة الصارمة العنيدة والاستمسك بالمبادئ استمسكاً لا يتفق في رأيهم مع روح العصر الذي يعيش فيه : ذلك أن حياته نفسها كانت آتاهماً لحياتهم لا يغفرونه له ، وكانوا يتمنون أن لو مال قليلاً نحو الرذيلة ، ولو لم يكن هذا إلا احتراماً لمعادات بنى الإنسان وتادباً في حقهم . وما من شك في أنهم قد ابتهجوا حين فعل كاتو فعلة تكاد تنم عن مسخريته بالمرأة واعتقاده أنها ليست إلا أداة للتناسل « فأعار » زوجته مارسيليا إلى صديقه هورتنسيوس *Hortensius* — أى طلقها وحضر زواجها بالخطيب الذائع الصيت — ولما مات هورتنسيوس بعدئذ أعادها إلى عصمته (٢٨) . ولم يكن في وسع معاصريه أن يجوه لأنه كان ألد أعداء الخيالة والسفالة . وأشد المدافعين عن حقوق الآباء على أبنائهم وأسرههم . وكان نقده لأخلاق ذلك العصر أقسى وأشد صرامة من نقد الرقيب كاتو الأكبر نفسه . وقلما كان يضحك أو يتسم ، ولم يحاول

قط أن يكون لطيفاً بشوشاً ، وكان يؤنب كل من يجروء على تملقه أشد التأنيب . وقد قال شيشرون إنه أخفى في أن ينتخب قنصلاً لأنه كان يحيا حياة مواطن في جمهورية أفلاطون لا حياة روماني بين حشالة أبناء وميولوس ، (٢٩) ،

ولما عين كوسترا كان سوط عذاب يصب على المعجز وعلى استغلال سلطان الوظيفة ، وحفظ أموال الخزانة العامة من جميع الغارات السياسية ، ولم تضعف يقظته وحرصه على هذه الخزانة بعد أن انقضت فترة توليه منصبه . وكان يصبب همه على جميع الأحزاب على حد سواء ، وقد أفاد من هذه التهم آلاف المعجبين ولكنها لم تترك له صديقاً واحداً . ولما كان بريورا أقنع مجلس الشيوخ بأن يصدر قراراً بأن يأمر كل مرشح للقنصلية أن يحضر إلى ساحة القضاء ، وبعد أن يقدم اليه يعرض على للقضاة بياناً مفصلاً بما أنفقه أثناء الحملة الانتخابية ، وما اتبعه فيها من الوسائل ، وأزعج هذا القرار كثيراً من السياسيين لأن الكثرة الغالبة منهم كانت تعتمد في انتخابها على الرشا ، فلما أن ظهر كانوا بعدئذ في السوق العامة أخذوا هم ومواليهم يسبونه ويرمونه بالحجارة ، فلم يكن منه إلا أن اعتلى المنصة وواجه المجتمعين وهو ثابت الجنان ، وما زال يخطب فيهم حتى خضعوا له . ولما اختير تربيونا سار على رأس جيش إلى مقدونية ، وامتطى خدمه وأتباعه الجياد ، أما هو فسار راجلاً . وكان يهزأ برجال الأعمال ويدافع عن الأرستقراطية أو يحكم أبناء الأسر الشريفة ، ويرى أنه إن لم يحكم البلاد هؤلاء الأشراف فلا مفر من أن يحكمها ذوو الثراء ، وهذا شر أبما شر . وشن حرباً شعواء لا هوادة فيها على الذين كانوا يفسدون السياسة الرومانية بالمال والأخلاق الرومانية بالترف ، وظل إلى آخر أيام حياته يقاوم كل خطوة يخطوها يمي أو قبصر نحو الطغيان الفردي . ولما أن قضى قبصر على الجمهورية تخلص سماتو من حياته بيده وإلى بجانبه كتاب من كتب الفلسفة .

## الفصل الخامس

### اسبارتكومن

ووصل سوء الحكم وقتئذ إلى غايته كما تأصت الديمقراطية فيه بدرجة قلما نجد لها نظيراً في تاريخ الدول . وحدث في عام ٩٨ ق . م أن أعاد القائد الروماني ديدايوس Didius مافعله من قبله سايسوس جاليا Swpicius Galba فقد خدع قبيلة كاملة من الأسبان المشاغبين حتى استدرجهم إلى معسكر روماني في أسبانيا مدعياً أنه يريد أن يسجل أسماءهم ليوزع الأرض الزراعية عليهم ، فلما دخلوا المعسكر هم وأزواجهم وأبنائهم أمر بهم فذبحوا عن آخرهم ، ولما عاد إلى رومة احتفل بعودته احتفال الظافرين (٣٠) : ولم يطاق هذه الفظائع وأمثالها من ضروب الوحشية التي كان يقرؤها رجال الإمبراطورية ضابط سبيني في الجيش الروماني يدعى كوتلس سرتوريوس Quintus Sertorius فذهب الأسبان ، ونظم صفوفهم ودرجهم على القتال وقادهم من نصر إلى نصر على الجيوش الرومانية التي سرت لإخضاعهم ، وظل ثمانين سنة ( ٨٠ - ٧٢ ) يحكم مملكة ثائرة خارجة على حكم الرومان . كسب في خلالها قلوب الأسبان بحكمه العادل وإنشاء المدارس لتعليم أبنائهم ، وعرض مجلس القائد الروماني مائة تالنت أي ما يقرب من ٣٦٠٠٠ ريال أمريكي . وعشرين ألف فدان من الأرض مكافأة لأي روماني يقتل سرتوريوس ، وكان لهذا العرض السخي أثره فدعاه برپنا Perpenna ، وهو لاجئ روماني في معسكره ، إلى وليمة ، واغتاله ، وتولى قيادة الجيش الذي دربه سرتوريوس ، وأرسل يمي لقتال برپنا ولم يبق صعوبة ما في التغلب عليه . وأسر برپنا وأعدم وعاد الرومان إلى استغلال أسبانيا من جديد .

وكان العمل الثاني من أعمال الثورة من فعل الأرقاء لا من فعل الأحرار .

ذلك أن لتولس بتياتس *Lentulus Batiales* قد أنشأ في كپوا مدرسة للمصارعين ، رجالها من الأرقاء أو المجرمين المحكوم عليهم ، ودرهم على صراع الحيوانات أو صراع بعضهم بعضاً ، في حلبة للصراع العامة أوفى البيوت الخاصة . ولم يكن ينتهى الصراع حتى يقتل المصارع . وحاول مائتان من هؤلاء المصارعين أن يفروا ، ونجح منهم ثمانية وسبعون ، وتساحوا واحتلوا أحد سفوح بركان فيزوف ، وأخلوا يغيرون على المدن المجاورة طلباً للطعام (٢٧) . واختاروا لهم قائداً من أهل تراقية يدعى اسپارتكوس *Spartacus* يقول فيه أفلو طرخس إنه « لم يكن رجلاً شهماً شجاعاً وحسب ، بل كان إلى ذلك يفوق الوضع الذى كان فيه ذكاء في القتال ودمائة

الأخلاق » (٢٨) . وأصدر هذا القائد نداء إلى الأرقاء في إيطاليا يدعمهم إلى الثورة ، وسرعان ما التف حوله سبعون ألفاً ، ليس منهم إلا من هو متعطش للحرية وللانتقام . وعلمهم أن يصنعوا أسلحتهم ، وأن يقاتلوا في نظام أمكنهم به أن يتغلبوا على كل قوة سبوت عليهم لإخضاعهم . وقذفت انتصاراته الرعب في قلوب أثرياء الرومان ، وملأت قلوب الأرقاء أملاً ، فهرعوا إليه يريدون الانضمام تحت لوائه ، وبلغوا من الكثرة حداً اضطرب معه أن يرفض قبول متطوعين جدد بعد أن بلغ عدد رجاله مائة وعشرين ألفاً لأنه لم يكن يسهل عليه أن يعنى بأمرهم . وصار يجهش صوب جبال الألب ، وغرضه من هذا « أن يعود كل رجل إلى بيته بعد أن يجتاز هذه الجبال » (٢٩) . ولكن أتباعه لم يكونوا متشبعين مثله بهذه العواطف الرقيقة السلمية ، فتمردوا على قائدهم ، وأخلوا يتهبون مدن إيطاليا الشمالية ، ويعيثون فيها فساداً ، وأرسل مجلس الشيوخ قوات كبيرة بقيادة القنصلين ثأديب العصاة ، والتقى أحد الجيشين بقوة منهم كانت قد انشقت على اسپارتكوس وأفنتها عن آخرها . وهوجم الجيش الثانى قوة العصاة الرئيسية فهزمته وبددت شمله . ثم سار اسپارتكوس بعدئذ صوب جبال الألب والتقى في أثناء سيره بجيش ثالث يقوده كاسيوس فهزمه شرهزيمة ، ولكنه وجد جيوشاً

رومانية أخرى تقف في وجهه وتسد عليه المسالك فولى وجهه شطر الجنوب وزحف على رومة .

وكان نصف الأرقاء في إيطاليا متأهين للثورة ، ولم يكن في وسع أحد في العاصمة نفسها أن يتنبأ متى تنشب هذه الثورة في بيته ، وكانت تلك الطائفة الموسرة المترفة التي تتمتع بكل ما في وسع الرق أن يتمتع به ، كانت تلك الطائفة كلها ترتعد فرائصها فرقاً حين تفكر في أنها ستخسر كل شيء - السيادة والملك والحياة نفسها - ونادى الشيوخ وخوا الثراء يطالبون بقاء قدير ، ولكن أحداً لم يتقدم للاضطلاع بهذه القيادة ، فقد كان القواد كلهم يخافون هذا العدو الجديد العجيب ، ثم تقدم كراسس Crassus آخر الأمر وتولى القيادة ، وكان تحت إمرته أربعون ألفاً من الجنود ، وتطوع كثير من الأشراف في جيشه لأنهم لم ينسوا كلهم تقاليد الطبقة التي ينتمون إليها ولم يكن يخفى على أسرار تكوس أنه يقاتل إمبراطورية بأكملها ، وأن رجاله لا يستطيعون أن يصرفوا شئون العاصمة بله الإمبراطورية نفسها إذا استولوا عليها ، فلم يعرج في زحفه على رومة وواصل السير حتى بلغ ثوريي Thuriى محترقاً إيطاليا كلها من شمالها إلى جنوبها ، لعله يستطيع نقل رجاله إلى صقلية أولاً لإفريقية ، وظل ستة ثالثة يصد الهجمات التي يشنها عليه الرومان ، ولكن جنوده نفذ صبرهم وشتموا القتال ، فخرجوا عليه وعصوا أوامره ، وأخذوا يعيشون فساداً في المدن المجاورة ، والتي كراسس بجماعة من أولئك الهابزين وفلك بهم ، وكانوا اثني عشر ألفاً وثلثمائة ظلوا يقاتلون إلى آخر رجل فيهم . وفي هذه الأثناء كان جنود عبي قد عادوا من أسبانيا فأرسلوا لتقوية جيوش كراسس ، وأيقن أسبارتكوس أن لا أمل له في الانتصار على هذه الجيوش الحارقة ، فالتص على جيش كراسس وألقى بنفسه في وسطه مرحباً بالموت

في وسط المعركة ، وقتل بيديه ضابطين من ضباط المئين ، ولما أصابته  
طعنة ألفته على الأرض وأصجزته عن النهوض ظل يقاتل وهو راكم  
على ركبتيه إلى أن مات وتمزق جسمه لم يكن من المستطاع أن  
يتعرف عليه . وهلك معه معظم أتباعه . وفر بعضهم إلى الغابات ،  
وظل الرومان يطاردونهم فيها ، وصلب مئة آلاف من الأسرى في  
الطريق الأيواى المحتد من كهوا إلى رومة (٧١) . وتركت أجسامهم المتعفنة  
على هذه الحال عدة شهور تطميننا لجميع السادة وإرهاباً لجميع العبيد .



## الفصل السادس

### بمبي

ولما عاد كراسس وبمبي من هذه الحملة لم يسرحا جنودهما أو يجرداهم من سلاحهم عند أبواب رومة استجابة لرغبة مجلس الشيوخ وإطاعة للقانون ، بل عسكرا بهم خارج أسوار المدينة ، وطالبا أن يؤذن لهما بأن يرشحا نفسيهما للقنصلية دون أن يدخلتا المدينة — وخالفا بذلك مرة أخرى كل السوابق المألوفة . وزاد بمبي على ذلك أن طالب أرضاً لجنوده ومركبه نضر لنفسه . ولكن مجلس الشيوخ لم يجبه إلى طلبه ، وكان يرجو أن يفرق بين القائدين ويثير كلا منهما على الآخر . غير أن كراسس وبمبي اتفقا فيما بينهما ، وعقدتا حلفاً فجائياً مع الطبقات الدنيا ومع رجال الأعمال ، ونجحا بفضل الرشا السخية في أن يختارا قنصلين في عام ٧٠ ق . م وقد لاصرهما رجال الأعمال لغرضين عاجلين أولهما رغبتهما في أن يستعيدوا ما كان لهم من سلطان في مناصب الخلفين الذين يحاكمونهم ، وثانيهما أن يستبدلوا بلوكلس Lucullus — الذي كان يحكم الشرق حكماً صالحاً لا نفع فيه لهم رجالاً من طبقتهم يعمل بمبادئهم . وقد وجدوا في بمبي ضالّتهم المنشودة .

وكان بمبي وقتئذ في الخامسة والثلاثين من عمره ولكنه كان جندياً خرسته الحروب وخاض معارك كثيرة . وكان من أسرة غنية من طبقة الفرسان ، نال إعجاب مواطنيه لشجاعته واعتداله وحلته كل ضروب الألعاب وفنون الحرب . وكان قد طهر صقلية وإفريقية من أعداء صلا ولقبه القنصل الفكه بلقب « العظيم » جزاء له على زهوه وانتصاره في الحروب . وقد أحرز بعض النصر وهو شاب أمرد (٣٣) . وقد باغ

من الجبال حدا أنطق فلورا Flora إحدى سرارى ذلك الوقت بقولها إنها لم تكن تستطيع أن تفارقه قط دون أن تعضه (٢٤) . وكان مرهف الشعور ، شديد الحياء ، يحمر وجهه من شدة الخجل إذا اضطرب إلى خطابة في اجتماع عام ، أما في الحرب فقد كان في تلك الأيام باسلاً مقداماً يفضّض غمارها ولا يبالي بما يتعرض له من الأخطار . ولما تقدمت به السن أثر حياؤه كما أثرت بدانته في قدرته على القيادة ، وكان تردده سبباً في هزائمه . ولم يكن ألبناً سريع الخاطر أو عميق التفكير ، ولم يكن هو الذى يرسم الخطط التى يسير عليها ، بل يضعها غيره . كان يضعها له في أول الأمر السياسيون من طبقته العامة ثم الأثرياء من الشيوخ . وكان ثراؤه الواسع سبباً في انتشاره من المغريات السياسية الدينية ، فكان وهو في هذه الفساد والأناية التى يتردى فيها أهل زمانه علماً في الوطنية والاستقامة . ويلوح أنه كان في أعماله يستهدف الصالح العام مع صالحه الخاص . وكان أبرز عيوبه غروره وكبرياؤه . ومنشأ ذلك أن انتصاراته الأولى قد جعلته يغالى في تقدير مواهبه ، وكان مما يعجب له ولا يستطيع فهمه أن تتلكأ رومة هذا التلكؤ الطويل في أن تجعله يستمتع بكل ما يستمتع به الملوك إلا الاسم وحده .

ولما تسنم صنعنا صلا منصب القنصلية أخذنا يعملان ما في وسعهما لتفويض أركان الدستور الذى وضعه ولى نعمتهما . وأراد بمى وكراسس أن يوفيا بما عليهما من دين للعامة فأقرا مشروع قانون يهدف إلى إرجاع ما كان للثريين من سلطات ، ووطدا دعائم حلفهما مع رجال الأعمال فأمرأ لوكلس أن يحول المنترمين الإشراف العام على جباية الضرائب في بلاد الشرق ، وأيدا التشريع الذى يقضى بأن توزع مناصب الخلفين بالتساوى بين أعضاء الشيوخ وطبقة الفرسان ورجال المال . ومضى على كراسس خمسة عشر عاماً قبل أن يلقى جزاءه . وهو أن يصب الذهب في جوفه صبا في بلاد آسية . أما بمى فقد نال جزاءه في عام ٦٧ حين تحولته الجمعية سلطة تكاد أن تكون مطلقة من كل قيد في

تأديب قراصنة غليقية . ذلك أن جزيرة رودس قد استطاعت في الأيام السالفة أن تظهر بحر إيجه من هولاء القراصنة ، فلما أن ذلت رودس وافتقرت على يد رومة وديلوس لم يكن في مقدورها أن تحتفظ بالمهارة البحرية التي تمكنها من هذا العمل ، ولم يكن الأشراف ملاك الأراضي المسيطرون على مجلس الشيوخ شديدي الحرص على أن تبقى مسالك التجارة البحرية آمنة من الأخطار . أما التجار والعامة فقد تأثروا بهذه الحال أشد التأثر ، فقد تعدت التجارة لوكادت في بحر إيجه بل وفي القسم الأوسط من البحر الأبيض المتوسط . ونقص المستورد من الحبوب نقصاً سريعاً ارتفع بسببه ثمن القمح في رومة حتى بلغ عشرين سترس لكل موديس (\*) أو نحو ثلاثة ريالات أمريكية لكل جالونين . وتباهى القراصنة بنصرهم فرفعوا على سفنهم التي تبلغ عدتها ألف سفينة الساريات المذهبة والأشرعة الأرجوانية ، وجهزوها بالمجاذيف المصفحة بصفائح الفضة ، وقد استولوا على أربعائة من المدن الساحلية ، واحتفظوا بها ، ونهبوا الهياكل في سمثريس Samothrace . وساموس Samos ، وإلدوريس Epidaurus ، وأرجوس Argos ، ولوكاس Leucas ، وأكتيوم Actium ، وعمدوا إلى اختطاف الموظفين الرومان ، وبلغت بهم الجراءة أن هاجموا سواحل أبوليا Apulia ولازورديا .

وأراد جابينيوس Gabinias صديق بومبي أن يعالج هذا الموقف ، فتقدم بمشروع قانون يجعل له السيطرة التامة مدى ثلاث سنوات على جميع الأساطيل الرومانية وعلى جميع الأشخاص المقيمين على مدى خمسين ميلاً من شاطئ البحر الأبيض المتوسط . وعارض كل الشيوخ ، ما عدا قيصر ، هذا الإجراء العجيب ، ولكن الجندية أجازته في حماسة بالغة ووافقت على أن تمد بومبي بحبس مؤلف من ٢٢٥٠٠٠ مقاتل وأسطول مؤلف من ٥٠٠ سفينة ، وأبلغت خزنة

(٥) سكيال روماني سنة نحو جالونين . ( المترجم )

الدولة أن تضع تحت تصرفه ١٠٠.٠٠٠ و ١٤٤ سترس . وكان هذا المشروع في واقع الأمر سلباً للسلطة من مجلس الشيوخ ، وختاماً لعودة « صلا » إلى الحكم ، وإقامة الملكية مطلقة . مؤقتة كانت فائحة للملكية قبصر ومثلاً له يحذيه .

وكانت نتيجة هذا العمل مؤيدة لهذه السابقة الخطيرة ، فلم يرض على تنصيب بومي إلا يوم واحد حتى أخذ ثمن القمح في الانخفاض ، وقبل أن يرضى عليه في هذا المنصب ثلاثة شهور أتم العمل الذي نيط به - فاستولى على سفن القراصنة ومعاقلمهم وأعدم زعماءهم وإن لم يرض استعمال السلطة غير العادية التي وضعت بين يديه . وتشجع التجار فاشتطت التجارة الخارجية ، وغمرت السفن عباب البحار ، وتدفق على رومة سيل من الحبوب .

وقبل أن يعود بومي من قلبية عرض صديقه منليوس Manilius على الجمعية مشروع قانون بنقل قيادة الجيوش وحكم الولايات التي كان يقودها ويحكمها لوكلس<sup>(١٦)</sup> إلى بومي ، وإطالة الفترة التي حددها قانون جابينيوس لسلطاته المتعددة . وعارض مجلس الشيوخ في هذا المشروع ، ولكن التجار والمرايين أبدوا الاقتراح تأييداً قوياً ، ذلك أنهم كانوا يؤمنون أن يكون بومي أقل لبناء من لوكلس لمدينهم في آسية ، وأن يعيد إلى الملتزمين حق جباية الضرائب ، وأنه إن يكتفى بفتح بثلثيا وبنفس بل سيفتح كذلك كبدوكيا وسوريا وبلاد اليهود ، وأن هذه الحقول الغنية ستفتح أبوابها إلى التجارة والأموال الرومانية تحت حماية الجيوش الرومانية . وقام « رجل جديد » هو ماركس تليوس شيشرون Marcus Tullius Cicero كان قد اختير هريتورا في ذلك العام بمعونة رجال الأعمال فأيد « قانون منليوس » وهاجم العصبية المالية الحاكمة في مجلس الشيوخ بفصاحة وتهور لم يسمع بمثلهما في رومة من أيام ابنى جراكس ، وبصرامة لم تعهد قط في السياسيين . ومن أقواله في هذا الهجوم :

« إن جميع النظم الخاصة بالمال والايمان التي تسير عليها رومة ترتبط بمخارج

الولايات الآسيوية ارتباطاً لا انفصام له ، فإذا ما حجز هذا الخراج انهارت جميع نظم المال والائتمان في هذه البلاد . : وإذا ما خسر بعض الناس أموالهم كلها جزوا معهم كثيرين غيرهم : فأنقذوا الدولة من هذه الكارثة : : وابدلوا في الحرب على مرتداتس كل ما استطعتم من جهود حتى تحفظوا بشرف رومة وسلامة أحلافنا ، وبأئمن جزء من مواردنا ، وبثروة عدد لا يحصى من المواطنين : :

وأجازت الجمعية من فورها مشروع القانون ، ولم يكن ذلك لأن النعمة يعنون أقل عناية بأموال المالكين ، بل لأنهم كان يسرهم أن يجدوا في تحويل قائد من القواد سلطات واسعة غير محدودة وسيلة لإلغاء تشريعات « صلا » والنقضاء على سلطان مجلس الشيوخ عدوهم القديم .

ومن ذلك اليوم أخذ أجل الجمهورية ينصرم ، وأخذت حياتها تقترب من نهايتها . ذلك أن الثورة الرومانية مستعينة بفصاحة عدوها الألد ، كانت قد خطت خطوة أخرى نحو طغيان قيصر :

## الفصل السابع

### شيشرون وكاتلين

يقول أفلوطرخس إن ماركس تليوس إنما سمي شيشرون لأن أحد أجداده كانت له على أنفه ثؤلولة تشبه الحمصة الجبلية ( cicer ) . ولكن أرجح من هذا التعايل أن أباه قد اكتسبوا هذا اللقب لما كانوا يفتحونه من حصص ذائع الصيت . ويصف شيشرون في كتاب « القوانين » وصفاً رقيقاً يخلب القلب بينه الصغير المتواضع الذي شهد مولده بالقرب من أربينوم Arpinum في منتصف المسافة بين رومة ونابلى على التلال المتصلة بجبال أپنين Appenine . وكان لولده من الثروة ما يكفيه لأن يعلم ولده خبر تعليم يستطيع أن يناله في ذلك الوقت « فاستأجر الشاعر اليوناني أركياس Archias ليعلم ماركس الأدب واللغة اليونانية ، ثم أرسله ليدرس القانون مع كونتس موسيوس أسكيفولا Quinctus Mucius Scaevola أعظم رجال القانون في عصره .

وكان شيشرون يستمع في شوق وانتباه إلى المحاكمات والمناقشات التي تدور في السوق العامة ، وسرعان ما أتقن الفنون والأساليب المتبعة في الخطب القانونية . وقد قال في إحدى المناسبات : « من أراد النجاح في القانون فعليه أن يتخلى عن جميع مسراته ، ويتجنب كل ضروب اللهو . ويودع التسلية والألعاب والطرب ، وأكد أقول إن عليه أن يقطع صلته أصلقائه (٤٦) » .

وسرعان ما كان هو نفسه يشتغل بالقانون ويلقى خطباً رنانة حوت من البلاغة والشجاعة ما أكسبه شكر الطبقات الوسطى والدنيا . وقد قاضى أحد صنائع صلا وشهر بما كان يرتكبه من الاضطهاد حين كان حكم الإرهاب

الذى أقامه صلا على أشده ( ٨٠ ق : م ) ( ٣٧ ) . ثم سافر بعد قليل من ذلك الوقت إلى بلاد اليونان ، ولعله سافر إليها فراراً من غضب ذلك الطاغية ، وظل في تلك البلاد يدرس الفلسفة وفن الخطابة . وبعد أن قضى ثلاث سنين في أثينة هنيئاً معيداً التقل إلى رودس حيث استمع إلى محاضرات أبولونيوس Appollonius بن مولون Melon في البلاغة ، وإلى محاضرات بوسيدونيوس Posidonius في الفلسفة ، وتعلم من أولهما تراكيب الجمل المتعاقبة وعفة اللفظ وهما الصفتان اللتان كان يمتاز بهما أسلوبه ، وتعلم من ثانيهما تلك الرواية المعتدلة التي لادى بها بعدئذ فيا كتبه من مقالات عن الدين وفن الحكم والصدقة والشيخوخة .

ثم عاد إلى رومة في سن الثلاثين وتزوج ترشيا Terentia واستطاع بإقناعها السخية أن يشتغل بالسياسة ، وعلا شأنه ونبه ذكره بعدله وحسن إدارته حين كان كوسترا في صقلية عام ٧٥ ق . م وبلا عاد إلى الاشتغال بالمهامة في عام ٧٠ ق . م أماج عليه طبقة الأشراف إذ قبل أن يوكل في قضية أقامتها مدن صقلية على كيوس فيرس Caius Verre عضو الشيوخ ، واتهمته فيها بأنه وهو صاحب الخراج في تلك الجزيرة ( ٧٣ - ٧١ ) كان يبيع المناصب والأحكام ، ويخفض الضرائب بنسبة ما يتاله من الرشا ، وأنه لم يكن يبتى في مرفوعة شيئاً من ثمنائها ، وأنه وهب لإيراد مدينة بأكلها إلى إحدى سراريه ، وأسرف في الظلم ، وابتزاز الأموال والممتلكات حتى غادر الجزيرة وهي أكثر خراباً مما كانت بعد حربين من حروب الرقيق . وشهر من هذا كله أن فيرس قد اختص نفسه ببعض ما كان يختص به الملتزمون عادة ، وناصر رجال الأعمال ليشيرون في اتهاماته . أما هرتسيوس الزعيم الأرستقراطي للمحامين الرومان فقد تولى زعامة المدافعين عن فيرس ، وأجيز ليشيرون أن يقضى في صقلية حوالي مائة يوم يجمع فيها الأدلة ، ولكنه اكتفى منها بخمسين يوماً ، وعرض في خطبته الافتتاحية من الأدلة الدامغة ما جعل هرتسيوس - وكان قد زين حديثه ببعض ما نهبه

فهرس من التماثيل - يتخلى عن موكله - وحكم على فهرس بغرامة قدرها أربعون مليون سنترس « ففر إلى خارج البلاد - ونشر شيشرون بعدئذ الخمس الخطب الإضافية التي كان قد أعدها ، وكانت كلها هجوماً عنيفاً على فساد الحكم الروماني في الولايات - وبلغ ما أحرزه من تأييد الشعب بحجده وشجاعته أنه حين رشح نفسه للقنصلية في عام ٦٣ ق . م انتخب بحماسة بالغة منقطعة النظير .

وكان شيشرون من أبناء طبقة الفرسان ، ولذلك كانت ميوله بطبيعة الحال مع الطبقة الوسطى ، وكانت تسميز نفسه من كبرياء الأشراف ويستنكر امتيازاتهم سوء حكمهم ، ولكنه كان يخشى أشد خشية أولئك الزعماء المتطرفين ، فقد كان يرى أن منهمجهم ، بوضعه أزمة الحكم في أيدي الغوغاء ، يعرض الملكية لأشد الأخطار . ولهذا كانت الخطبة السياسية التي وضعها لنفسه حين تولى الحكم أن يقيم « حلفاً من الطبقات » - أي تعاوناً بين الأشراف ورجال الأعمال ، يحول دون عودة تيار الثورة الجارف .

على أن أسباب التدمير وقواه كانت أعمق وأكثر من أن يقضى عليها بسهولة . فقد كان كثيرون من الفقراء يستمعون إلى الخطباء ينادون بوجوب قيام دولة مثالية ، وكان بعض من يستمعون إليهم على استعداد لأن يستخدموا أساليب العنف في تحقيقها . وكان يعلو عن هؤلاء قليلا جماعات من العامة خسروا أملاكهم لعجزهم عن أداء ما عليها من رهون . وكان بعض الجنود صلا القداى قد عجزوا عن استغلال أراضيهم استغلالاً مربحاً ، وكانوا مستعدين للاشتراك في أي اضطراب يتيح لهم فرصة لانتهاب المال بلا كد . وكان بين الطبقات العليا طائفة من المدينين المفاسين العاجزين عن أداء ديونهم ، والمضاربين الذين فقدوا كل أمل أو رغبة في الوفاء بالتزاماتهم ، ومنهم من كانت لهم مطامع سياسية ولكنهم وجدوا سبل الرقي تسبدها عليهم طائفة من المحافظين طالبت آجالهم فوق ما يذعن لها أن تطول . وكان إلى جانب هؤلاء كلهم عدد قليل من الثوار المخلصين لمثلهم العليا الذين



لا يخالجهم شك في أنه لا سبيل إلى تلطيف ما ثبنت منه الدولة الرومانية من فساد وظلم إلا بانقلاب كامل وثورة جارفة .

ولم يحاول أحد جمع هذه الطوائف المشتقة وضمها كلها في قوة سياسية مؤتلفة إلا رجل واحد هو لوسيو سرجيوس كاتلين Lucius Sergius Catiline ، وهو رجل لا نعرف عنه إلا ما يصفه به أعداؤه - أي ما نستقيه من تاريخ حركته كما كتبها سلتس Sallust الغني صاحب الملايين ، وما نقرؤه من اتهامات ومثالب مقذعة في خطب شيشرون ضد كاتلين ، فأما سلتس فيصفه بأنه « روح ملطخ بالإجرام » هو والآلهة والناس على طرق نقيض ، لا يجد الراحة في نومه ولا في يقظته لأن ضميره قد قسا عليه فأتلف عقله المضنى المنهوك ، وكان هذا سبباً في صفرة وجهه ، وحمرة عينيه ، وهرجلته في مشيه ، فتارة يسرع وتارة يبطئ ، وملاك القول أن وجهه ونظراته لا تترك مجالاً للشك في أن بعقله خبالاً (٣٨) . ذلك وصف يوحى بالصورة التي رسمها لأعدائهم في الحرب أقوام يكافحون في سبيل الحياة والسلطان ، حتى إذا ما وضعت الحرب أوزارها هذبت الصورة شيئاً فشيئاً ، أما صورة كاتلين فلم تهلب قط ، فقد اتهم في شبابه بافتراء عذراء فستية ، وهي أخت غير شقيقة لزوجته شيشرون الأولى ، و برأت المحكمة العذراء من هذه التهمة ولكن السنة السوء لم تبرئ منها كاتلين ، بل فعلت عكس هذا إذ أضافت إلى التهمة الأولى تهمة ثانية هي أنه قتل ابنه ليرضى بقتله حشيقته الغيور (٣٩) . ولسنا نجد ما نعارض به هذه القصص إلا قولنا إن عامة الناس في رومة - « الغوغاء اليائسين الجوع » كما يسميهم شيشرون - ظلوا أوبع سنين بعد وفاة كاتلين ينثرون الأزهار على قبره (٤٠) . وينقل لنا سلتس هذه الفقرة وهي كما يلوح فحوى خطبة له :

« منذ وقعت الدولة في قبضة عدد قليل من أقوياء الرجال . . . أصبح لهم فيها كل النفوذ والمزلة والثروة ، ولم يتركوا لنا فيها إلا الخطر والمزيمة والمحاكمات

والفقر : : وماذا بقي لنا في الحياة إلا الأنفاس التي تتردد في صدورنا ؟ . . .  
أليس خيراً لنا أن نموت شجعاناً من أن نفقد حياتنا اليائسة الذليلة بعد أن  
نصير لعبة في أيدي السفهاء (١١) .

وكانت الخطة التي يريد أن يضعها لضم عناصر الثورة المتعارضة  
خطة سهلة بسيطة تنلخص في كلمتين هما « سجلات جديدة » ، ويقصد  
بهما إلغاء الديون كلها إلغاء تاماً بلا قيد ولا شرط . وأخذ يعمل لهذه الغاية  
بهمة لا تعادها إلا همة قيصر ، والحق أنه نال إلى حين عطف قيصر إذا  
لم يكن قد نال في السر معونته . وقد قال فيه شيشرون : « لم يكن ثمة  
شئ لا يستطيع فعله ، ولم تكن ثمة آلام لا يقاسيها في سبيل تعاون عناصر  
الثورة ويقلتها وكدها . وكان في وسعه أن يتحمل البؤس والجوع  
والعطش » (١٢) ، ويقول لنا أهداره إنه نظم فرقة قوامها أربعمائة رجل  
هدم إليها قتل القنصلين والاستيلاء على أكمة الحكم في أول يوم من  
عام ٦٥ ق : م فلما حل ذلك اليوم لم يحدث شئ غير عادي ، وفي عام ٦٤  
ق : م رشح كاتلين نفسه للقنصلية ضد شيشرون وشن عليه حملة انتخابية  
شديدة (١٣) ، روعت أصحاب رؤوس الأموال ، وبدأت أموالهم تنسرب  
من إيطاليا : واتحدت الطبقات العليا لتأييد شيشرون وتحقق بذلك ما كان  
يتنادى به من « تعاون الطبقات » ، ودام هذا التعاون عاماً كاملاً ، وكان  
هو يمثل هذا التعاون وصوته الناطق .

ولما وجد كاتلين أبواب السياسة موصدة أمامه ولي وجهه شطر الحزب ،  
فجهز أتباعه سرّاً جيشاً في إتروريا من عشرين ألف مقاتل ، وجمعوا في رومة عصابة  
من المتآمرين كان فيها ممثلون لجميع الطبقات من الشيوخ إلى الرقيق . وكان نها

---

(١١) وفي هذه الحملة الانتخابية وضع كوفنس شقيق شيشرون له دستوراً يسير عليه في  
حملة فقال : « عليك بالإصراف في الوعد » لأن الوعد الكاذب أحب إلى الناس من الرفض  
الصريح . . . واخترع فضيحة جديدة تليهما عن هذا منك جريمة كانت أو رشوة أو فضيحة  
خلقية » (١٢) .

بريتوران هما شيجس Sefhegus ولنتولس Lentulus ، وتقدم كاتلين  
للقنصلية مرة أخرى في شهر أكتوبر التالي .

ويقول لنا المترجمون له من المحافظين إنه أراد أن يضمن لنفسه النجاح  
في هذا الانتخاب ، فدبر قتل منافسه في أثناء الحملة « واغتيا ل شيشرون في  
الوقت عينه . وادعى شيشرون أنه علم بهذا التدبير فلأ « ميدان المريح »  
بحرس مسلح ، وأشرف بنفسه على عملية الانتخاب ، وهزم كاتلين للمرة  
الثانية رغم تأييد الطبقات الدنيا وتحمسهم له . ويحدثنا شيشرون أنه في اليوم  
السابع من نوفمبر طرق بابه عدد من المتأمرين « ولكن حراسه صدوهم عنه  
وأبصر شيشرون في اليوم الثامن كاتلين في مجلس الشيوخ فأخذ يكيل  
له ذلك السباب الذي كان كل تلميذ ينطق به في وقت من الأوقات . وبينما  
كان الخطيب يصب اللعنات على كاتلين خلت المقاعد التي حوله واحداً بعد  
واحد حتى لم يبق في المجلس غيره . وتحمل وهو مصامت سيل التهم الجارف  
والألفاظ المقذعة القاسية تنصب انصباب السياط على رأسه .

وأخذ شيشرون يستثير كل عاطفة من عواطفه « فشبّه الأمة بالأوب  
العام وشبه كاتلين بقاتل أبيه « واتهمه غمراً وضمناً بغير دليل بأنه يأتمر  
بالدولة ، وبالسرقه ، والزنى ، والأفعال الجنسية الشاذة ، وتوجه آخر  
الأمر إلى خوف Jove أن يبق رومة السوء ، وأن يصب عذابه السرمدي  
على كاتلين .

ولما أتم شيشرون خطبته خرج كاتلين من المجلس دون أن يعترضه أحد ،  
وانضم إلى قواته في إتروريا . وأرسل قائده لوسيوس منليوس Lucius Manlius  
آخر نداء له إلى مجلس الشيوخ وقال فيه :

إنا لنشهد الآلهة والناس على أننا لم نعتشق الحسام لنقاتل به بلدنا ،  
أو نهدد به سلامة بني وطننا . وكل الذي يدفعنا نحى الملعدين البائسين الذين  
تضافر علينا عنف المرابين وقسوتهم فشردونا من أوطاننا ، وحكم علينا

بالفاقة والحرمان ، وأصبحنا مسخرة للساخرين — كل الذى يدفعنا إلى ما نحن فاعلوه هو رغبتنا فى أن نحى أنفسنا من الظلم . وأما المال وأما السلطان ، وهما أكبر أسباب النزاع بين بنى الإنسان ، فلا مآرب لنا فيهما . بل كل الذى نطلبه هو الحرية ، ذلك الكنز الذى لا يفرط فيه الإنسان إلا حين يسلم الروح . ولنا لتتوسل إليكم أيها الشيوخ أن تستشعروا الرحمة على بنى وطنكم المذنبين<sup>(٤٤)</sup> !

وخطب شيشرون فى اليوم الثانى خطبة وصف فيها أتباع منافسه العاصى بأنهم طائفة ملتفة حول عصبة من الضالين المارقين المتعطرين ، وأطلق العنان لعبقريته فاخترع كل ما أسعفته به من مسخرة وسياب ، وختم خطبته مرة أخرى بنغمة دينية . وعرض على مجلس الشيوخ فى الأسابيع التالية ما زعم أنه براهين تثبت أن كاتلين قد حاول أن يشعل نار الثورة فى بلاد الغاليين ، وأقبح فى اليوم الثالث من ديسمبر أن يقنع أولى الأمر بالقبض على لتولس ، وشيخس وخمسة غيرهما من أتباع كاتلين . وصرح فى خطبة ثالثة له بالخرعة التى ارتكبوها ، وأعلن أنهم قد زجوا فى السجن ، وأبلغ المجلس والشعب أن المؤامرة قد أخفقت ، وأن فى وسعهم أن يعودوا إلى بيوتهم آمنين مطمئنين . وفى اليوم الخامس من ديسمبر دعا مجلس الشيوخ إلى الاجتماع وسأله عما يفعله بالمعتقلين ، فاقترح سلانوس أن يقتلوا ، وأشار قبصر أن يكتفى بسجنهم ، وذكر الشيوخ بأن قانون سيمبرونيوس يحرم إعدام المواطن الرومانى . ونصح شيشرون فى خطبة له رابعة أن يعدموا . وكان فى هذه المرة رقيقاً فى نصحه ، غير عنيف فى عرضه . وأيد كاتو بفلسفته هذا الرأى ، ورجحت كفة القائلين بالإعدام . وحاول بعض الشبان من الأشراف أن يفتلوا قبصر وهو خارج من قاعة المجلس ولكنه نجا من شرهم . وذهب شيشرون ومعه رجال مسلحون إلى السجن الذى كان فيه المعتقلون ، وهناك نفذ الحكم على الفور ، ثم أرسل ماركس أنطونيوس زبيل شيشرون فى القنصلية ، ووالد ماركس أنطونيوس الذائع الصيت — أرسل على رأس جيش

رومانى للقضاء على قوة كاتلين . ووعد مجلس الشيوخ أن يعفو عن كل رجل يترك صفوف الثوار ، وأن يمنحه فوق ذلك مائتى ألف مسترس . ولكن « أحداً لم يفر من معسكر كاتلين » على ضد قول سلاست ، ودارت رحى القتال بين الجيشين فى سهول *Pistola* ( ٦١ ) . وقاتل الثوار ، وكانوا ثلاثة آلاف رجل ، قتال الأبطال ، ودافعوا عن أعلامهم — نستور ماريوس — العزيزة عليهم إلى آخر رجل منهم رغم ما كانوا عليه من قلة بالنسبة لأعدادهم . ولم يستسلم واحد منهم أو يفر من الميدان ، بل ماتوا جميعاً فى المعركة كما مات بينهم كاتلين نفسه .

وإذ كان شيشرون من رجال الفكر لا من رجال العمل ، فقد أدهشه وأثر فيه ما أظهره من المهارة والشجاعة فى القضاء على هذه الفتنة الصماء . ومن أقواله فى مجلس الشيوخ : « إني ليخيل إلى أن تدبير هذا العمل للعظيم يتطلب حكمة فوق حكمة الآدميين » (٤٥) وشبه نفسه بـ *برميولوس* ، ولكنه قال إن حفظ رومة أعظم من تشييدها (٤٦) .

وتبسم الشيوخ وكبار الموظفين ضاحكين من قوله « ولكنهم كانوا يعلمون أنه هو الذى أنجاهم » ، وهتف له كاتو وكاتلس ولقباه بأبى الوطن *Pater Patriae* . وبحدثنا هو عن نفسه بقوله إنه لما اعتزل منصبه فى عام ٦٣ ق . م قدمت له جميع الطبقات ذوات الأملاك شكرها ، ولقبته بالرجل الخالد ، وسارت من حوله إلى بيته (٤٧) . ولم يشترك صعلابك المدينة فى هذه المظاهرة « ذلك أنهم لم ينفروا له اعتدائه على قوانين رومة بقتله المواطنين دون أن يتيح لهم فرصة استئناف حكم الإعدام ، وأحسوا بأنه لم يحاول قط إزالة أسباب ثورة كاتلين أو تخفيف أعباء الفقر عن جمهرة الشعب ، ومنعوه أن يخطب فى الجمعية فى آخر يوم من حكمه ، وكانوا يستمعون له وهم غضاب حين أقسم أنه قد حافظ على المدينة ، والحق أن الثورة لم ينقض عهداها فى ذلك الوقت بل اندلعت نيرانها فيما بعد حين أصبح قيصراً قنصلاً .

# الباب الثامن

## الأدب في عهد الثورة

١٤٥ - ٣٠ ق م

### الفصل الأول

لكريشيوس

لم يغفل الناس الأدب وسط هذا الانقلاب العنيف في أحوال البلاد الاقتصادية ونظم حكمها وأخلاقها ، كما أنه لم يكن بمنجاة من حمى ذلك العهد وما فيه من دوافع قوية . من ذلك أن فارو Varro ونيبوس Nepos قد وجدنا السلامة في دراسة الآثار القديمة وفي البحوث التاريخية . وعاد ميلست من حروبه ليدافع عن حزبه ويفشى أخلاقه بشتار من المقالات الأدبية الرائعة . ونزل قيصر من عليائه على رأس الإمبراطورية ليكتب في النحو ويواصل حروبه في شروحه Commentaries ، وحاول كاتلس وكلفس Calvus أن يجدا في الحب وفي الغزل ملجأً بعصمهما من أعاصير السياسة ، وفر لكريشيوس وأمثاله من ذوى القلوب الضعيفة والنفوس المرفهة الحس إلى حداثق الفلسفة ، وغادر شيشرون من آن إلى آن حرارة السوق العامة ليهدي أعصابه ويروح عن نفسه بين صفحات الكتب . ولكن أحداً من هؤلاء لم يجد ما ينشده من السلام لأن الحروب والثورات كانت تغطي عليهم جميعاً . وما من شك في أن لكريشيوس نفسه قد أحس بالقلق الذي يصفه في الفقرة الآتية :

« إن عبثاً يثقل عقولهم وجيلا من الشقاء يرسو فوق قلوبهم . . . ذلك أن

كلامهم لا يعرف ما يريد فيعمل دائماً لتبديل مكانه ظناً منه أن في استطاعته أن يلقى حمله عن عاتقه : فهناك رجلاً قد مل الحياة في منزله ، فتراه يخرج من قصره بين القبة والقبة ، ولكنه لا يجد نفسه في خارج الدار أحسن منه حالاً في داخلها فيعود إليها فجأة . فتراه مسرعاً يسوق جياده إلى بيته الريفي لا يلوى على شيء . . . . . ولكنه لا يكاد يجتاز عتبة الدار حتى يتشاءب أو يحاول نسيان متاعبه في النوم العميق . وقد يبلغ به الأمر أن يعود من فوره إلى المدينة . وهكذا يفر كل امرئ من نفسه ، ولكن نفسه التي لا يستطيع الفرار منها تزيد التصاقاً به رغم إرادته كما هو المنتظر منها ، وهو يكره نفسه لأنه وهو إنسان مريض لا يعرف سبب شكواه . وكل من يستطيع أن يرى هذا بوضوح يطرح عمله من ورائه ظهرياً ، ويسعى قبل كل شيء لفهم طبيعة الأشياء .

وكل ما نعرفه عن حياة تيتس لكريشيوس **Titus Lucretius** **Carus** هو قصيدته . ولم يشأ أن يذكر في هذه القصيدة شيئاً عن نفسه ، أما فيما عداها فإن الأدب الروماني يغفل إغفالا عجباً شأن رجل من أعظم رجاله إذا استتبنا إشارات قليلة في مواضع منه مختلفة . ونحدد الرواية المأثورة بتاريخ مولده بعام ٩٩ أو ٩٥ ، وتاريخ وفاته بعام ٥٥ أو ٥١ ق م . أي أنه عاش نحو خمسين سنة من سنى الثورة الرومانية : سنى الحرب الاجتماعية ، ومذابح ماريوس ، وإرهاب صلا ، ومؤامرة كاتلين ، وفنصلية قيصر . وكانت الأرستقراطية التي ينتمى إليها في الأغلب الأعم آخذة في الانحلال البادى للعيان ؛ وكان العالم الذي يعيش فيه يتصدع ويتردى في الفوضى التي لا يأمن فيها أحد على حياته أو ماله . وقصيدته حينئذ منه إلى الراحة الجسمية والسلامة العقلية .

ولما لكريشيوس من متاعب انعالم إلى الطبيعة والفلسفة والشعر . ولعله أيضاً قد عرج على الحب ، فإذا كان قد وقع له شيء منه فما من شك في أنه لم يوفق فيه ، لأنه يقسو في كتابته على النساء ، ويشهر بفتنة الجمال ،

وينصح الشباب المتعطش لإشباع شهواته بأن يسد مطالب الجسد بالاختلاط  
الجنى الهادى\* الطليق (٢) . وكان يجد فى الغابات والحقول ، وفى النبات  
والحيوان ، وفى الجبال والأنهار والبحار ، كان يجد فى هذه كلها بهجة  
لا يعادها إلا شغفه بالفلسفة . وكان مرهف الحس سريع التأثر كوردسورث  
Wordsworth ، قوى الإدراك مثل كيتس Keats ، توحى إليه المذرة  
أو ورقة الشجرة ، كما توحى لشل Shelley ، علم ما وراء الطبيعة . وكان  
لجمال الطبيعة ورهبتها وكل ما يتصل بهما أثره فيه ، فكانت تحرك عواطفه  
صور الأشياء وأصواتها ، ورأيتها ومذاقها ، وكان يحس بصمت المرباض  
الخفية ، وسدول الليل الهادى ، وطلوع النهار المتناقل . وكان كل شيء  
طبعى أعجوبة الأعاجيب فى نظره - ماء ينساب على مهل ، ونبات يخرج  
من البذور ، وتغير دائم فى الجو ، ونجوم فى السماء ثابتة لا تحول ، وكان  
يرقب الحيوانات فى شغف وعطف ، ويحب ما فيها من صور القوة والجمال ،  
ويحس بآلامها ، ويعجب من فلسفتها التى لا تعبر عنها الألفاظ . ولم يرقبها  
شاعر غير من جلال العالم وما حواه من تباين دقيق وقوة متناقضة ملتزمة ،  
بمثل ما عبر عنه هو . فهنا كسبت الطبيعة فى آخر الأمر معاقل الأدب ،  
وأفاضت على شاعرها قدرة على الوصف لم يفقه فيها إلا هو مروس  
وشيكسبير .

وما من شك فى أن هذه الروح الحساسة التى تستجيب إلى ما حولها  
من المؤثرات قد تأثرت تأثراً عميقاً بخفايا الدين ومظاهره الخلاية ، ولكن  
الدين القديم الذى كان فيها مضى دعامة قوية لكيان الأسرة والنظام  
الاجتماعى قد فقد ما كان له من سيطرة على الطبقات المتعلمة فى رومة .  
فقد كان قيصر مثلاً يتسم فى لطف وهو يمثل دور الكاهن الأكبر ،  
كما كانت مآدب الكهنة متعة الأبيقوريين الرومان . وكان من الأهلىين  
أقلية صغيرة تكفر بالآلهة الرومانية جهرة ، وكان بعض الساسة الرومان  
يقوم بالليل ويحطم أصنام الآلهة ، كما كان يفعل ألقبيادس Alcibiades  
فى أثينة (٣) . أما الطبقات الدنيا فإن الطقوس الرسمية لم تعد تلهم



الكثيرين من أفرادها أو تخفف عنهم أحزانهم ، فأخذوا يهرعون إلى الهياكل المملوطة بالدماء والتي كانت تعبد فيها « الأم الكبرى » الفريجية ، أو الإلهة ما الكيدوكية ، أو بعض الآلهة الشرقية التي جاء بها الجنود أو الأسرى من بلاد الشرق إلى إيطاليا . وتطورت الفكرة الرومانية القديمة عن « أوركوس » Orcus ، وهي التي كانت تمثلها في صورة مكان تحت الأرض يأوى إليه الموتي بلا تمييز بينهم ، فصاروا يعتقدون بوجود جحيم حقيقى « تارتاروس Tartarus » أو أكبرون Acheron يعذب فيه الناس جميعاً عذاباً أبدياً إلا طائفة قليلة تولد من جديد وتبدأ حياة جديدة في مجتمع جديد<sup>(٤)</sup> . وقد نظر إلى الشمس والقمر على أنهما إلهين . وكان كل كسوف وخسوف يحدث لهما يبعث الرعب في القري المنزلة وفي قلوب الكثيرين من الأهلين . وأقبل العرافون والمتنبؤون الكلدان على إيطاليا يجوسون خلالها ويستطلعون طلع المعدمين والأثرياء على السواء ، ويكشفون عن الكنوز المخبأة وعما يخبئه المستقبل ، ويفسرون الأحلام والفتوول تفسيراً ماؤه الحذر والغموض ، أو الملقى النافع . وكانوا يبحثون كل ظاهرة طبيعية غير مألوفة . ويدعون أنها نذير تنذرهم به الآلهة . وكان الدين الذى يعرفه لكريشيوس هو هذا الحسد العظيم من الخرافات والطقوس والتفاني .

فلا عجب والحالة هذه إذا اشتأزت نفسه منه ، وثارت عليه .  
وهاجمه بكل ما فى قلب المصلح الدينى من جرأة وحماة .

وفى وسعنا أن نحكم على مقدار ما كان يعمر قلبه أيام شبابه من نقى وإيمان ، وما أصابه بعدئذ من خيبة رجاء . إذا عرفنا مقدار ألمه الشديد من حال الدين وقتئذ . فقد أخذ يبحث لنفسه عن دين يعوضه عما فقدته من إيمانه بالدين القديم ، فتنقل من تشكك إنوس Ennius إلى قصيدة أنبادقليس الرائعة التي شرح فيها مبدأ التطور وتنازع الأضداد . ولما عرف آراء أبيقور خيل إليه أنه عثر على جواب المسائل التي كانت

تخير عقله ، وبدأ له أن الرجل الحر يجد في ذلك الخلط العجيب من المادية وحرية الإرادة ، ومن الآلهة المرحية والعالم الذي لا يؤمن بالآلهة .  
جواباً عما ينتابه من شكوك ومخاوف . ولاح أن نسمة من نسائم التحرر من المخاوف السماوية تنبعث من حدائق أبيقور ، وتكشف عن سلطة القانون العليا واستقلال الطبيعة بشتونها وسلطانها على مصائرنا ، ومن أن الموت أمر طبيعي لا تلام عليه . ولذلك اعتزم لكريشيوس أن ينتزع هذه الفلسفة من النثر القبيح الذي صاغها فيه لكريشيوس ويصهرها فيخرجها شعراً ، ثم يقدمها لمعاصريه على أنها هي الطريقة المثلى ، وهي الحقيقة ، بل هي الحياة نفسها . وكان يحس أن في نفسه قوة نادرة مزدوجة — فيها إدراك العالم الموضوعي ، وعاطفة الشاعر الذاتية ، ويرى في نظام الطبيعة بأكمله سمواً ، وفي عناصرها جمالاً ، بشجاعة وبررارة هذا التزاوج بين الفلسفة والشعر . وقد أبرز هذا الهدف العظيم الذي كان يعمل له جميع قواه الكامنة وسما به إلى مستوى رفيع فذ من الرقي الفعلي ، ثم تركه قبل أن يبلغ هذا الهدف منهوكة خائر القوى ، أو لعله تركه ناقص العقل مخبولاً . غير أن كنهه الطويل المبهج المطرب قد حباه بسعادة استحوذت عليه فصب فيها كل ما كان كامناً في روحه الدينية من إخلاص عميق .

ولم يختار لكريشيوس لقصيدته عنواناً شعرياً بل اختار لها عنواناً فلسفياً هو : *De Rerum Natura* « في طبيعة الأشياء » ، وهي ترجمة بسيطة لعبارة *Peri Physeos* (عن الطبيعة) التي اختارها الفلاسفة قبل سقراط اسماً عاماً لرسالاتهم ، وبعد أن كتبها قدمها لأبناء كيوس ميموس *Caius Memmius* في عام ٥٨ ق . م لتكون لهم سهلاً هادياً يخرجهم من الخوف إلى الإدراك . وقد حذا في طريقة عرضه لما احتوته من الآراء طريقة أنبادقليس في ملحمة ، كما احتذى في تعبيره لغة لاثيوس العجيبة الحالية من الزخرف والتجميل ، واختار له

الوزن السهل الصالح للتعبير عن مختلف الأغراض ، وهو الوزن السداسى الأوتاد ، ثم نسى إلى حين إهمال الآلهة شئون الناس وتباعدوا عنهم فبدأ بدعوة حارة موجهة إلى فينوس إذ خالها رمزاً للرغبة المبدعة ، واطرائق السلم كما كانت محبوبة أنباء ليس فقال :

يا أم شعب إنياس ، يا بهجة الخلق والآلهة ، أى فينوس المغذية المربية . . . إن جميع الأحياء تحمل بها أنهارها وتلدّها ، ثم تنظر إلى الشمس عن طريقك أنت . وإذا أقبلت فرت الرياح أمامك ، وتبددت سحب السماء ، إليك ترفع الأرض ذات المعجزات أزهارها الجميلة ، وإليك تضحك أمواج البحر وتتلأأ السماء الصافية بالضيء الشامل . ذلك أنه إذا ما بدت تباشر النهار فى فصل الربيع وهبت ريح الجنوب المخصبة فأكسبت كل الأشياء نضارة وخضرة . هلت لك طيور الهواء أولاً ورحبت بقدمك ، أيتها الإلهة المقدسة ، لأن قوتك قد نفذت فى قامها . ثم أخذت القطعان البرية تقفز فوق المراعى التى تفرح بققرها ، وتعبث بالجدول السريعة البحران ، وهكذا يصبح كل واحد منها أسير جمالك ويسير فى ركابك أينما سرت . ثم تبعثين بالحب الجميل فى صدور كل المخلوقات من خلال البحار والجبال والأنهار الجارية ، وأوكر الطير بين أوراق الشجر والحقول الخضراء . وتوحين إليهما بأن تناسل وتولد أنواعها . وإذا كنت أنت وحدك تتحكمين فى طبيعة الأشياء . وبغيرك لا يرتفع شئ إلى شواطئ الضوء اللامعة . ولا يوجد شئ بهيج أو جميل ، فإن نفسى تنوق إليك لنكونى شريكى فى كتابة هذه الأبيات . . . ألا فامنحى أيتها الإلهة ألفاظى جمالا لا يتركها الفناء ، واجعلى فى خلال ذلك الوقت أعمال الحرب الوحشية تنام وتسكن . . . وإذا ما استند المريح إلى جسمك المقدس فامنحى حوله من عليائك ، وصبى الألفاظ الحلوة من فمك ، واطلبنى نعمة السلام إلى الرومان (\*) .

## الفصل الثانى

### فى طبيعة الأشياء

إذا حاولنا أن نصوغ ما فى جدل لكريشوس من اضطراب حماسى فى صورة منطقية ، فإن فكرته الأساسية تتمثل فى ذلك البيت المشهور :

*Tantum religio potuit suadere malorum*

« ما أكثر ما بعثه الدين فى قلوب الناس من شرور ! » (١) .

فهو يروى قصة إفجينيا فى أوليس ، والضحايا البشرية التى يخططها الحصر ، والذبايح التى تقدم قرباناً للآلهة التى يمثلونها فى صورة البشر النهمين ، ويذكرونا بالأهوال التى تحيط بالسذج والشبان حين يضلون فى أجسام الآلهة المنتقمة الجبارة ، وما يقذفه فى قلوبهم الرعد والبرق والموت والجحيم من رعب ، وبالأهوال السفلى التى يصورها الفن الإترورى والقصص الشرقية الغامضة الخفية ، وهو ينحى باللائمة على بنى الإنسان لأنهم يفضلون مراسم التضحية على التعقل الفلسفى ويقول :

« أيها الخلاق البائسون ما بالكم تعزون إلى الآلهة هذه الأعمال الشائنة وهذا الغضب المرير ! كم من أحزان يهيمها الناس لأنفسهم (بهذه العقائد) وكم من جراح تشحن بها أجسامنا ، ودموع تذرِفها أعين أبنائنا ! ذلك أن التقوى لا تكون فى كثرة توجيه الرأس المقنع إلى الأحجار ، ولا فى الاقتراب من جميع مذابح القربان ، ولا فى الركوع والسجود . . . أمام هياكل الآلهة ، ولا فى إسالة دماء الحيوانات على المذابح . . . بل التقوى هى أن يكون فى طاقة الإنسان أن ينظر إلى الأشياء جميعها بعقل هادى مطمئن » (٢) .

ولا ينكر لكريشيوس وجود الآلهة ، ولكنه يقول إنها تقيم بعيدة عنا « سعيدة كل السعادة في عزلتها وبعدها عن أفكار البشر ومتاعهم » هناك « وراء أسوار العالم المشتعلة » (extra flammantia moeina mundi) بمنأى عن ضحاياها وصلواتنا ، وهي تعيش كما يعيش أتباع أبيقور بعيدة عن الشئون الدنيوية ، فائقة بتأمل الجبال وعمل ما تتطلبه الصداقة والسلام<sup>(٨)</sup> ، وليست الآلهة في رأيه هي التي خلقت العالم ، وليست هي سبب ما يقع فيه من الأحداث ، فنذا الذي يظلمها ذلك الظلم الصارخ فيتمهما بأنها سبب ما في الحياة على الأرض من تلف ، واضطراب ، وآلام ، ومظالم ؟ كلا إن هذا الكون اللانهائي الذي يشمل عدة عوالم مستقل عما سواه ، ولا شأن له بغيره « ولا يسيطر عليه قانون خارج عنه ، فالطبيعة تفعل كل شيء من نفسها . منذ الذي أوتى من القوة ما يستطيع به أن يتصرف في الأشياء مجتمعة » ويقبض بيده على ذلك العنان القوي عنان الأبدية التي لا قرار لها ؟ منذ الذي يستطيع أن يحرك السموات كلها دفعة واحدة . . . ، ويهز السماء الصافية بالرعد القاصف « ويقذف بالبرق فيزلزل به في كثير من الأحيان هياكل الآلهة ، ويرسل الصواعق فيقضي بها على البريء وينجو منها المجرم »<sup>(٩)</sup> ، إن إله الكون الذي لا إله سواه هو القانون « وأصدق العبادات ، والسبيل الوحيدة إلى السلام أن يعرف الناس ذلك القانون ويحبه . إن مخاوف العقل وظلمته لا تبدها أشعة الشمس . . . بل يبدها النظر في قوانين الطبيعة »<sup>(١٠)</sup> .

وهكذا « يحس » لكريشيوس « برحيق ربات الشعر » مادية دمقريطس الخشنة ، ويصرح بأن مبدأه الأسامي المقرر أن لا وجود إلا للذرات والفراغ<sup>(١١)</sup> أي المادة والقضاء ، ثم ينتقل من فوره إلى مبدأ جوهرى (واقتراض) من مبادئ العلم الحديث ، وهو أن ما في العالم من مادة وحركة لا يتغير أبداً ، وألأشياء ينشأ من لا شيء ، وأن ليس الإلتلاف والتحطم إلا تغبراً في الشكل ، وأن الذرات لا تتحطم ، ولا تبدل ، وأنها

صلبة ، مرنة ، عديمة الصوت والرائحة والذوق واللون ، وأنها لا حدود لها ، يتدخل بعضها في بعض ليتكوّن منها مركبات وصفات لا حصر لها ، وتحرك حركة لا انقطاع لها ، في سكون الأشياء العديمة الحركة البادى للأنظار : « فكثيراً من نرى على سفوح الجبال . . . الأغنام ذات الأصواف ترحف حيث يغريها بالرحف الكلاّ الذى تتلأأ عليه قطرات الندى ، وترى الحملان التى شبت ورويت تلعب وتتناطح في لعبها بروؤمها . ولكن هذه كلها تنطمس للبعيد عنها حتى لا تستطيع العين أن تميزها ، وتبدو لطفة بيضاء على تل أخضر . وتنتشر الجيوش الجرازة في بعض الأحيان في ميادين واسعة ، وتحرك حركات تمثل بها الحروب ، تسطع دروعهم البرزنية فتضيء ما حولها ، وتنعكس على قبة السماء ، وتزازل الأرض وتجلجل تحت أقدام الجند وسنابك الخيل ، وتصطدم هذه الأصوات بالجبال فتدفع بها مرة أخرى إلى نجوم السماء . ومع هذا فإن في قلب الجبال مكاناً تبدو منه هذه الجيوش كأنها ساكنة لا تتحرك ، ولا تبدو أن تكون بقعة صغيرة بيضاء مستقرة فوق السهل » (١٣) .

وتحتوى الذرات (\*) على النهايات minima أو أصغر الأشياء ، وكل منية minimum جسم نهائى صلب لا يقبل الانقسام ، ولعل اختلاف ترتيب هذه الأجزاء هو السبب في اختلاف أحجام الذرات وأشكالها . وهو الاختلاف الذى ينشأ منه تباين الطبيعة تبايناً يسر النفوس وينعشها . والذرات لا تتحرك في خطوط مستقيمة أو منتظمة ، بل إن في حركتها انحرافاً أو زيفاً دقيقاً لا يستطيع قياسه . وفيها تلقائية عنصرية تسرى في جميع الأشياء وتصل إلى غايتها في إرادة الإنسان الحرة (\*\*) .

(\*) لم يستعمل لكريشوس هذا اللفظ قط . ولكنه يطلق على جزئياته الأولية اسم « الأوليات » أو العناصر أو البذور *primordia, elementa. Semina* .

(\*\*) قارن هذا بمبدأ « الختمية » التى يمزوها بعض علماء الطبيعة في هذه الأيام للكهارب (الإلكترونات) . ( المترجم )

لقد كانت كل الأشياء من قبل عماء ، ولكن التوزيع التدريجي للذرات المتحركة حسب أحجامها وأشكالها قد أنتج - عن غير قصد - الهواء والنار والماء والتراب ومن هذه كلها نشأت الشمس والقمر والكواكب والنجوم ، وفي الفضاء اللانهائي تنشأ باستمرار عوالم جديدة وتنفذ عوالم أخرى قديمة ، والنجوم نيران مثبتة في حلقة من الأثير ( وهو ضباب من غرات أرق من الذرات السابقة ) المحيطة بكل مجموعة كوكبية . وهذا الجدار الكوني الناري هو الذي يكون « أسوار العالم الملتبنة » : ثم انفصل جزء من الضباب البدائي عن هذه الكتلة وأخذ يدور وحده ويرد فتكونت منه الأرض . وليست الزلازل ناشئة من صراخ الآلهة بل من تمدد الغازات والمجاري التي تحت الأرض : كما أن الرعد والبرق ليسا صوت الإله وأنفاسه بل هما نتيجتان طبيعيتان لكثافت السحب واصطدامها بعضها ببعض : وليس المطر مرحلة من جوف بل هو رجوع الرطوبة التي بخرت من الشمس إلى الأرض .

والحياة في رأيه لا تختلف في جوهرها عن غيرها من خصائص المادة ، فهي نتيجة حركة الذرات التي لا حياة في كل منها بمفردها . وكما أن الكون قد اتخذ صورته الخاصة به طوعا لقوانين المادة المتأصلة فيها ، فكذلك أخرجت الأرض كل أنواع الكائنات الحية وأعضاءها بطريقة الانتخاب الطبيعي لا بغيرها من الطرق .

لا شيء ينشأ في الجسم ويقصد به أن نستخدمه ، ولكن ما ينشأ فيه ينتج بعد وجوده الغرض الذي يستخدم فيه<sup>(١٤)</sup> . . . فلم يكن هدف الذرات هو الذي جعلها ترتب نفسها ترتيبا قائما على الذكاء والفطنة ، بل السبب في ترتيبها هذا أن كثيرا من الذرات منذ الأزل قد تحركت والتقت بطرق مختلفة لا حصر لها ، وجربت كل التراكيب المختلفة . . . ومن ثم نشأت مبادئ الأشياء العظيمة . . . وأجبال الكائنات الحية<sup>(١٥)</sup> . وما أكثر ما حاولت الأرض أن توجد من الحولات ، فبما لم تكن له أقلام ، ومنها ما لم تكن له يدان أو فم أو وجه أو أطراف ملتبقة بجسمه ٥٥٥ ولكن هذه المحاولات

كلها ذهبت أدراج الرياح ، فقد ضنت عليها الطبيعة بالنماء ، ولم تستطع هي أن تجد لنفسها الطعام ، أو أن تتصل بعضها ببعض اتصالاً مبعثه الحب . وما من شك في أن كثيراً من الحيوانات قد بادت في ذلك الوقت لأنها عجزت عن الاحتفاظ بأنواعها عن طريق الزواج والتناسل ، وسبب ذلك أن الأنواع التي لم تنبها للطبيعة صفات « تحميها من أعدائها » كانت تحت رحمة غيرها ، وسرعان ما هلكوا وانقرضت (١٦) .

وليس العقل (Animus) إلا عضواً كالقلمين والعينين ، وهو مثلهما أداة أو وظيفة لتلك الروح (Anima) أو النسمة الحيوية ، وهي مادة جد رقيقة تنتشر في الجسم كله . وتبعث الحياة في كل جزء من أجزائه ، وعلى الذرات الشديدة الحساسية التي يتكون فيها العقل تسقط الصور أو الأشرطة التي لا ينقطع خروجها من سطوح الأشياء . وهذا هو منشأ الإحساس . ويلشأ الذوق والشم والسمع والبصر واللمس من جزيئات تخرج من هذه الأشياء وتقع على اللسان أو الخالق أو الخياشيم أو الأذنين أو العينين أو الجلد . والحواس كلها صور اللمس . وهي الحك النهائي حقائق ، فإذا ما ظن أنها أخطأت فليس ذلك إلا نتيجة أسوء التفسير . ولا يصحح خطأ إحدى الحواس إلا حساسة أخرى ، ولا يمكن أن يكون العقل يحك الحقائق لأن العقل يعتمد على التجارب أي على الإحساس .

وليس للنفس شيئاً روحياً ، ولا هي خالدة . فهي لا تستطيع تحريك الجسم إلا إذا كانت ذات جسم ، وهي تنمو وتشيخ مع الجسم ، وتتأثر بما يتأثر به من مرض ودواء وحر ، وتبدد ذراتها تبديداً ظاهرياً حين يموت ، ولو وجدت النفس بغير الجسم لكانت عديمة الإحساس عديمة المعنى ، وما فائدة النفس بغير أعضاء اللمس والذوق والشم والسمع والبصر ؟ والحياة لا توهب لنا لتكون ملكاً خالصاً لنا بل هي عارية نستعيرها ونحتفظ بها ما دمنا قادرين على الانتفاع بها . فإذا ما استنفدنا قوتنا وجب علينا أن نغادر مائدة الحياة مغتبطين شاكرين ، كما يغادر



الضعيف الوليمة ، وليس الموت نفسه أمراً مخيفاً رهيباً ، بل الذى يسبب رهبته هو خوفنا مما نلقاه فى الدار الآخرة ، ولكن الدار الآخرة لا وجود لها ، والجحيم هو جحيم هذه الدنيا ، فهو العذاب الناشئ من الجهل والانفعالات والتخاصم والشبه ، والجنة توجد على ظهر هذه الأرض ، وهى معابد الحكماء الصافية sapientum templa serena (١٧) .

وليست الفضيلة فى خوف الآلهة ، ولا فى تجنب الملذات وغشيتها ، بل هى فى تناسق أعمال الخواص والمواهب بإرشاد العقل ، ومن الناس من يفتنون أعمارهم من أجل تمثال يقام لهم ، أو شهرة يتحدث بها الناس عنهم ، ولكن « ثروة الإنسان الحققة هى أن يعيش عيشة بسيطة وعقله فى سلام » (vivre parce Aequo Animo) (١٨) ، وخير من العيش الجاهل المعنت فى الأبهاء المذهبة « الرقود فى جماعات على الكلا الناعم بجوار غدير تحت أشجار باسقة » (١٩) ، أو سماع الألحان الموسيقية العذبة الطيبة ، أو أن يفقد الإنسان ذاته فى حب أطفاله والعناية بهم ، والزواج خير ولكن الحب المثير للعواطف جنون ، يجرد العقل من صفاته وتدبيره : « فإذا أصابت الإنسان سهام فينوس - سواء أطلق هذه السهام غلام له أعضاء فتاة ، أو أطلقتها امرأة بشع الحب من جسمها كله - فإنه ينجذب نحو مصدر الضربة ويتوق إلى الاتحاد معه » (٢٠) . ولا يستطيع زواج ولا مجتمع أبداً كان نوعه أن يجد قاعدة سليمة يقوم عليها فى هذا الغرام الجنونى .

ولما كان لكريشبيوس قد وجه عواطفه كلها نحو الفلسفة ولم يجد فى قلبه متسعاً للحب ، فإنه أبى أن يعود إلى العهد الرومانى العاطفى القديم الذى يقول به اليونان الذين كانوا يمجدون الحياة البدائية ، وينادون بالعودة إلى الطبيعة ، كما مجدها روسو ونادى بالعودة إليها .

نعم لقد كان الناس فى ذلك الوقت أصعب عوداً ، ولكنهم كانوا يعيشون فى الكهوف ، ولا يعرفون الناس ، ويثنا كحون بلا زواج ، ويقتل بعضهم

بعضاً بغير قانون ، ويموت منهم جوعاً بقسدر من يموت من المتحضرين  
بالتخمة (٢١) .

أما الطريقة التي تمت بها الحضارة فيشرحها لكريشيوس في خلاصة  
موجزة لتاريخ الإنسان الطبيعي يقول فيها إن التنظيم الاجتماعي قد وهب  
الإنسان القدرة على البقاء بعد أن بادت الحيوانات التي كانت أشد منه قوة  
وبطشاً . وقد اهتدى إلى النار حين رآها تندلع من احتكاك أوراق الأشجار  
وأغصانها ، وأنشأ من الإشارات والحركات لغة ، وتعلم الغناء من الطير ،  
وأنس الحيوان لمنفعته ، كما استأنس هو بالزواج والقانون ، ثم شق  
الأرض ، ونسج الملابس ، وصهر المعادن وصنع منها أدواته ، ثم رصد  
كواكب السماء ، وقاس الزمن وتعلم الملاحة ، ثم رقى فن القتل ، وتغلب  
على الضعفاء ، وشاد المدن ، وأقام الدول .

وليس التاريخ إلا موكب الدول والحضارات التي تنشأ وتزدهر ثم  
تضمحل وتنفى ، ولكن كلا منها تخلف وراءها تراثاً من العادات والأخلاق  
والفنون تلتقاه عنها الحضارات التي تأتي من بعدها « فهي كالعديدين في  
سباق يسلم كل منهم مصباح الحياة إلى غيره » (٢٢) *(et quasi cursores)*  
*vitali lampada tradit* وكل ما ينمو من الأشياء يضمحل : الأعضاء ،  
والكائنات الحية ، والأسر ، والدول ، والأجناس ، والكواكب ،  
والنجوم . والذرات وحدها هي التي لا تموت أبداً ، وتوجد إلى جانب قوى  
الخلق والقضاء قوى أخرى تعادها وتوازنها وهي قوى التدمير ، وهذه لا تنقطع  
عن العمل ما بين دفع وجذب وتراخ وانقباض ، وحيات وموت . وفي  
الطبيعة خير وشر ، والآلام يلقاها كل كائن حي وإن لم يستحقها ،  
والانحلال ينبع خطى كل تطور ، وأرضنا نفسمها في طريقها إلى الموت  
والقضاء ، وما هي ذى الزلازل تخربها وتدمرها . والأرض تفقد قدرتها على  
الإنتاج والأمطار والأنهار تقرضها وتفتتها ، وتنقل الجبال نفسها آخر الأمر  
إلى البحار ، وسيأتي على عالمنا النجمي كله يوم يفنى فيه كما تفنى هذه الجبال ؛

فتهاجم جدران السماء من كل جوانبها وتتصدع ثم تهدم وتتحرب (٢٣) ، ولكن ساعة الفناء نفسها تكشف عما في العالم من حيوية لا تقهر ، ويمتزج بالعويل على الموتى البكاء على الطفل الوليد (٢٤) وتتكون عوالم جديدة ونجوم وكواكب جديدة ، وتنشأ أرض أخرى وحياة غير الحياة الأولى ، ويبدأ التطور من جديد .

ولذا ألفينا نظرة عامة على هذه القصيدة التي تعد « أروع نتاج الأدب القديم كله » (٢٥) ، فقد نلاحظ لأول وهلة ما فيها من عيوب : كاضطراب موضوعاتها التي حال موت الشاعر في مستقبل العمر دون مراجعتها ، وتكرار عباراتها وأبياتها وفقرات منها برمتها ، واعتقاده أن الشمس والقمر والنجوم ليست في حقيقتها أكبر مما تبدو للناظر إليها (٢٦) ، وعجز النظام الذي تشرحه القصيدة عن أن يفسر كيف تستحيل الذرات الميتة إلى حياة وإدراك ، وإغفال الشاعر ما يبعثه الإيمان في المؤمن من نظر ثاقب وطمأنينة وسلاوى ، وإلهام وشاعرية قوية محركة ، كما أغفل ما للدين من آثار اجتماعية . ولكن ما أقل هذه الأغلاط وما أضعف شأنها أمام المحاولة الجريئة التي بذلها الشاعر لتفسير العالم والتاريخ والدين والمرض تفسيراً منطقياً معقولاً (٢٧) ، وأمام ما صور به الطبيعة من أنها عالم يسيطر عليه القانون لا يعترى المادة والحركة فيه زيادة أو نقصان . وأمام عظمة الموضوع الذي تحدث عنه ونبل الطريقة التي عرض بها ، وأمام قوة الخيال المتصلة التي تشعر في كل مكان « بجلال الأشياء » وتسمو بروى أنبا دقليس ، وعلم دمقريطس ، ومبادئ أبيقور الأخلاقية ، إلى شعر يبلغ من الروعة والجمال أسمى ما بلغه الشعر المعروف في جميع العصور . فها هي ذى لغة كانت لا تزال بعد غير مصقولة ولا ناضجة تكاد في ذلك الوقت أن تكون

---

(\*) توجد كثير من بدور الأشياء التي تمينا على الحياة ، ولكن لا شك أيضاً في أن ثمة بدوراً أخرى كثيرة تتطير حولنا وتؤدي إلى المرض (٢٧) .

خلوا من المصطلحات الفلسفية والعلمية ، ولكن لكريشوس لم يخلق فيها مفردات جديدة فحسب ، بل خلقها ثم وجه الكلام القديم وجهات جديدة من حيث الوقع والجرح ، وصاغ الوزن السداسي صياغة أكسبته حيوية وقوة لم تكن له في أية لغة أخرى من اللغات المعروفة ، وسما به بين الفينة والفينة إلى درجة من الرقة والجمال والسلاسة لا تقل من نظائرها في شعر فرجيل . وإن ما في قصائد لكريشوس من حيوية لا تفارقه في وقت من الأوقات ليدل على أنه قد استمتع بحياته كلها ، لم يكد يترك فيها فترة قصيرة أو طويلة من يوم مولده إلى يوم وفاته إلا عاش خلالها على الرغم مما كان يحيط به من آلام متعددة وخيبة مريرة .

وكيف مات لكريشوس ؟ يقول القديس جبروم Saint Jerome إن « لكريشوس قد جن على أثر تجرعه دواء يولد الحب ، بعد أن كتب عدة كتب . » ثم مات متحرراً في الرابعة والأربعين من عمره (٢٨) . وليس لهذه القصيدة ما يؤيدها ، وبشك الكثيرون في صحتها ، ولسنا نعتقد أن قديساً يستطيع أن يروي رواية عن حياة لكريشوس منزهة عن الهوى . وقد وجد بعضهم ما يؤيد هذه القصة في قصيدته نفسها ؛ فذاك أن منها شواهد على اللذون المكثود غير الطبيعي ، فضلاً عن أن موضوعاتها مهوشة غير منظمة ، وأنها مقتضبة تنتهي انتهاء فجائياً غير متوقع (٢٩) . ولكن الإنسان ليس في حاجة إلى أن يكون لكريشوس - ولكريشوس دون غيره - لكي يكون حاد المزاج سريع التهيج ، مهوشاً ، ولكي يموت .

لقد كان لكريشوس كما كان يوربديز رجلاً من الطراز الحديث ، وكان تفكيره وإحساسه يواثمان عصرنا الحاضر أكثر مما يواثمان القرن الأول قبل ميلاد المسيح . وقد تأثر به هوارس وفرجيل في أيام شبابهما ، وهما يذكرانه من غير أن يوسحا بأسمه في كثير من عباراتهما الجزلة ، ولكن الجهود التي كان يبذلها أغسطس لإعادة الدين القديم قد جعلت هذين الشاعرين وهما صنيعتا أغسطس يربان أن

ليس من الحكمة أن يعبراً في صراحة عن إعجابهما بلكريشيوس ويعترفا بما في عتقهما له من دين يضاف إلى هذا أن الفلسفة الأبيقورية لم تكن توائم العقل الرومانى ، كما كانت أعمال الأبيقورين توائم الذوق الرومانى في عصر لكريشيوس (٥) ، فقد كانت رومة في حاجة إلى رجل ذى فلسفة ميتافيزيقية بمجد القوى الصوفية الباطنية لا القوانين الطبيعية ، وإلى عالم أخلاق يلشئ شعباً حربياً كامل الرجولة لا شعباً من أصحاب الزعة الإنسانية الخسين للسلم والهدوء ، وكانت في حاجة إلى فلسفة سياسية شبيهة بفلسفتى فرجيل وهوراس ، تبرر سيطرة رومة الإمبراطورية ، ولما بعث الدين من جديد بعد سنكا كاد الناس ينسون لكريشيوس ، ولم يبدأ يظهر أثره في الفكر الأوروبى إلا بعد أن كشفه بيجو Poggio من جديد في عام ١٤١٨ ب . م . وقد أخذ طبيب من مدينة فيرونا Varona يدعى جيرولامو فراكستورو Girolamo Fracastoro ( ١٤٨٣ - ١٥٥٣ ) عن الشاعر نظريته التى يقول فيها إن المريض ينشأ من « بذور » Semina خبيثة تسبح في الهواء ، وفي عام ١٦٤٧ أحيا جاسندى Gassendi الفلسفة الذرية . وكان فلتير يقرأ في طبيعة الأشياء في خشوع ويقول كما قال أوفيد Ovid إن ما فيها من أبيات ثورية سيقى ما بقيت الأرض (٦) :

وقد خاض لكريشيوس بمفره أقسى الوقائع في زمانه ونعنى بها إحدى وقائع الحرب الأبدية بين الشرق والغرب ، بين « القلب الحنون » والإيمان الباعث للسلوى المخفف للأحزان من جهة ، والعقل العنيد الجاسى والعلم المادى من جهة أخرى . ولسنا في حاجة إلى القول بأنه أعظم الشعراء الفلاسفة ، وأنه هو الذى سما بالأدب اللاتينى كما سما به كاتلس وشيشرون إلى ذروة مجده ، وبه انتقلت زعامة الأدب نهائياً من بلاد اليونان إلى رومة .

( ٥ ) سستخدم لفظى أبيقورى ورواقى في هذه المداخل بمعنى المؤمن بفلسفة أبيقور وزيون فيها وراء الطبيعة وفي الأخلاق . وقد نستعملها في بعض الأحيان لوصف الشخص الذى يميل إلى الدعة والنعم في الحالة الأولى أو إلى تجنبها الحالة الثانية .

## الفصل الثالث

### حبیب لزیبا

فی عام ٥٧ ق . م غادر رومة کیوس ممیوس Caius Memmius الذى  
أهدى إليه لکریشیوس قصیدته لیكون بریتورا اولاً فی بثنیا Bithynia ،  
وكان حکام الولايات الرومان قد أخذوا فی ذلك الوقت یعتادون عادة جلیلة  
هى أن یصطحب کل منهم عند سفره إلى ولايته أحد المؤلفین . ولم يأخذ هذا  
الحاکم معه لکریشیوس بل أخذ شاعراً یختلف عنه فی کل شیء عدا قوة عاطفته  
ویدعى کونتس (أوکیوس) فلیریوس کاتلس Quintus Valerius Catullus .  
وكان کونتس هذا قد قدم إلى رومة من مدینة فیرونا موطنه الأصلی ،  
وكان لأیه فیها من المنزلة ما یجیز له أن یكون ضیفاً کثیر التردد علی قبصر ،  
وما من شک فی کونتس نفسه کان علی جانب کبیر من الثراء ، فقد  
كانت له بیوت ذات حدائق بالقرب من تیبور Tibur وعلى شواطئ بحیرة  
جاردا Garda ، وكان له بیت جمیل فی رومة . وهو یقول عن هذه الأملاك  
إنها كانت مستغرقة فی الدین ، ولا ینفک یعلن أنه فقیر ، ولكن الصورة  
التي نستطیع أن نرسمها له من قصائده هى صورة الرجل الملهذب الذى لا یهتم  
بکسب العیش ، ولكنه یمتص نفسه بطیبات الدنیا من غیر حساب فی صحبة  
أمثاله المترفین فی عاصمة الدولة . وكانت هذه الفئة تضم طائفة من العقول وأبرع  
الخطباء السیاسیین من الشبان أمثال مارکس کئیلیوس Marcus Caelius وهو  
شریف أصبح فیما بعد شیوعياً ، ولیسینیوس کلفس Licinius Calvus الشاعر  
النابه والقانونی الضلیع ، وهلفیوس سنا Helvius Cinna الشاعر الذى کاد  
الغوغاء من أنصار أنطونیوس یحسبونه أحد قتلة قبصر وینالون علیه ضرباً  
حتى یقضى نحبه . وكان هؤلاء یعارضون قبصر ویؤیدون له کل ما تسعفههم

به عقولهم من نكات لاذعة ، وهم لا يعرفون أن ثورتهم الشعرية إنما  
تعبّر عن الثورة التي يعيشون في جوها ، وكان هؤلاء جميعاً قد ملوا الأدب  
القديم ، ولم يطبقوا فحاجة نيفيوس *Naevius* وإنيوس *Ennius* وألفاظهما  
الطنانة المزوقة : وفاقّت نفوسهم لأن يغنوا عواطف الشبان في أوزان  
جديدة غنائية في لفظ عذب رقيق عرف يوماً من الأيام في الإسكندرية  
أيام كالمكس *Calimachus* ولكن رومة لم تشهد مثله قبل أيامهم هذه .  
ولم يكونوا راضين عن المبادئ الأخلاقية القديمة وعن تقاليد السلف  
التي كانت تلقى على أسماعهم في كل حين من أفواه الكبراء المشوكين .  
وكانوا ينادون بقدسية الفرائض ، وبإراءة الشهوات وعظمة التهلك والانبغاس  
في الملاذ ، ولم يكونوا هم وكاتلس أسوأ من غيرهم من أدباء الشبان الذين  
كانوا يعيشون في ذلك الجيل وفي الجيل الذي يليه : من هوراس *Horace*  
وأوفيد *Ovid* وتيليس *Tibullus* وبروبريتوس *Propertius* ، بل ومن فرجيل  
الحجول في أيام شبابه ، أولئك الذين جعلوا الشعر يدور حول كل امرأة  
متزوجة أو غير متزوجة ، تقدم لربات شعرهم حباً سهلاً عابراً .

وكانت كلوديا *Clodia* أرسق فتاة في هذه الفئة ، وهي من سلالة  
أمرأة كلوديوس التي لم تذهب عنها حتى تلك الأيام عظمة الأباطرة (\*) .  
ويؤكد لنا أبوليوس *Apeulius* (٣١) أنها هي التي سماها كاتلس باسم لزيبا  
*Lesbia* إحياء للذكرى سايفو *Sappho* التي كان يترجم قصائدها أحياناً ،  
ويحاكها كثيراً ، ويحبها دائماً . ولما جاء كاتلس إلى رومة في الثانية  
والعشرين من عمره اتخذها صديقة له ، بينما كان زوجها حاكماً في بلاد  
غالة الإيطالية . وقد سحرت لبه من ساعة أن وضعت « قدمها البراقة على  
عتبة داره التي أبلتها أعتاب الناس من قبل ، وكان يدعوها إلهته المتألفة  
ذات الخطوة الرشيقية » . ولا غرابة في أن تفتنه خطاها ، فإن مشية المرأة  
قد تكني وحدها لتفتن الرجل كما يفتنه صوتها . وقد عطف عليه فرضيت

(\*) انظر ما قلناه عنها قبل في هذا الكتاب .

أن يكون من بين عبادها ، ولم يكن في وسع الشاعر الهائم بها أن يضارع  
في غير ميدان الشعر مواهب منافسيه فوضع تحت قدمها أجمل ما في اللغة  
اللاتينية من القصائد الغنائية . وترجم لها أحسن ترجمة وصفت بها سابقو  
الجنون المحبين وهو الجنون الذي كان يمتلكه وقتله (٣٢) . وكتب في الطائر  
الذي كانت ترضعه إلى صدرها أبياتاً تعد من خير ما كتب في وصف الغيرة :

أيتها الطائر يا بهجة حبيتي

التي تلعب معك وتضمك إلى صدرها

والتي تعد لك سباتها إذا طلبتها ،

وتفريك بأن تعضها عضمة قوية .

لست أدري أية دعاة لطيفة يلد لحبيتي الوضاعة

أن تداعب بها أمنيتي . . . (٣٣) .

وقد أحس وقتاً ما بأن السعادة قد غمرته ، وظل يتردد عليها كل

يوم ينشدها قصائده ، ونسى كل شيء إلا حبه إياها وافتتانه بها .

أي لربما حبيتي هيا بنا نعيش ،

ولا تلق بالآ إلى شيء مما ينطق به المعجزة القسا

ونراه حقيراً غير جدير بالاعتبار :

قد تغرب الشمس ثم تعود !

أما نحن فلماذا غربت شمسنا القصيرة الأجل

غلب علينا السبات الطويل في ليانا الأبدى .

ألا فاعطني ألف قبلة ثم مائة

ثم ألفاً أخرى ، ثم مائة ثانية

---

(٣٠) لم يترجم أحد حتى الآن قصيدة كانليس شعراً إنجليزياً والمعبرة العربية التي في

هذه الصفحة تكاد تكون ترجمة حرفية لما يقابلها في اللاتينية .



ثم ألفاً بعدها ، ثم مائة  
حتى إذا بلغت القيلات آلاف مؤلفة  
تعمدنا الخطأ في العد والحساب لكيلا نعرف نحن عديدها  
أو نحسبنا عليه نفس حقيرة  
إن عرفت عدد قبلاتنا الكثيرة .

ولسنا نعرف كم من الوقت دامت هذه النشوة ، وأكبر الظن أنها قد  
ملت آلاف المؤلفة ، فرأت أن تروح عن نفسها بعد أن خانت زوجها من  
أجله بأن تسبدل به عاشقا غيره . واتسعت وقتئذ دائرة عشاقها حتى خالها  
كائنات في نوبة من نوبات الحسنون « تعانق ثلاثة آلاف زان مرة  
واحدة » (٣٥) . وأبغضها في الوقت الذي كانت فيه نار الحرب تلتهم فؤاده  
(adi et Amo) (٣٦) ، وأبى أن يستمع إلى ما كانت تخدته به من وفاء  
وإخلاص ، وصور لنا هذا الإباء بالصورة الماثورة عن كيتس Keats :

إن الألفاظ التي تفوه بها المرأة للمحب الواله الجائع ،  
يجب أن تنقش على صفحة الرياح السافية ،  
وتحفر على مجازى الماء الدافقة (٣٧) .

ولما أصبح الشك اللاذع يقيناً لا مرية فيه ، استحال هيامه بها حقداً  
عليها ورغبة قوية في الانتقام منها « فاتهمها بأنها تسلم نفسها لرواد الخانات ،  
وأخذ يندد بمحبها الجدد ولا يتورع عن سبهم بأفحش الأقوال وفكر في  
الانتحار ، على حد قوله في شعره .

وقد أظهر في الوقت نفسه عواطف أشرف من هذه وأدل منها على نبيله :  
فقد وجه إلى صديقه مائلوس في يوم عرسه أغنية يقول فيها إنه يحسده على  
ما يتيح له زواجه من محبة طيبة صالحة ، وبيت آمن مستقر ، ومن متاعب سعيدة  
هي متاعب الأبوة . ثم انتزع نفسه من مكان ملأته بأن صحب ميموس Memmius

إلى بيثينيا *Bithynia* ، ولكنه لم يحقق ما كان يرجوه فيها من استعادة نشاطه وماله . ثم خرج عن طريقه يوماً من الأيام ليبحث عن قبر أخ له مات بجوار طروادة . وأدى لهذا الأخ الميت في خشوع مراسم الدفن التي يؤديها الأبناء لأبائهم . ثم أنشد بعدئذ بقليل أبياتاً رقيقة من الشعر أضحت بعض ألفاظها من الأقوال الخالدة :

أيها الأخ العزيز لقد تنقلت في كثير من الدول وجبت البحار .  
وجئت لأقدم لك هذا القربان المحزن .  
وأهدى إليك آخر ما يهدى إلى الأموات .  
فتقبل هذه الهدايا التي قبلها دموع الأخوة ؛  
ووداعاً يا أخي إلى أبد الدهر .

وبدل مقامه في آسية حاله ، وهدأ من طبعه ، وأثرت أديان الشرق القديمة واحتفالاته في هذا المتشكك الذي وصف الموت من قبل بأنه « سبات الليل الأبدي » ، فوصف في « أتيس » *Alys* وهي أعظم قصائده كلها وأعدبها لفظاً وأوضحها تصويراً عبادة سيبييل *Cybele* وصفاً رائعاً قوياً ، وامتألت نفسه حمية وحماسة وهو يقرأ عويل عبادها الذين يضحون من أجلها برجولتهم . وحزنهم على متع الصبا وأصدقاء الشباب . وقد قص في قصيدته « بليوس وثيتس » *Peelus and Thetis* قصة بليوس وأرديانى *Ariadne* في شعر سداسي الأوتاد حللو النغم لا يكاد يجاريه شعر فرجيل نفسه . وابتاع بعدئذ في بلده أمستريس *Amastris* بختاً صغيراً طاف به البحر الأسود وبحر الأرخبيل والبحر الأدرياتي وسار به صعداً في نهر الپو *Po* حتى وصل إلى بحيرة جاردا *Garda* وإلى بيته في سرميو *Sirmio* . وهنا أخذ يسأل نفسه قائلاً : « وهل ثمة سبيل للفرار من متاعب العالم أحسن من أن نعود إلى مواطننا الأولى ومعابدنا ، وأن نستريح فوق فرشنا المحبوبة ؟ » (٣٩) إن الناس يبدأون حياتهم بالبحث عن السعادة ثم يقنعون آخر الأمر بالسلام .

إن علمنا بكاتلس لأدنى من علمنا بمعظم شعراء الرومان لأنه يكاد في جميع الأحوال يتخذ من نفسه موضوعاً لشعره ؛ وإن هذه الصرخات الغنائية ، صرخات الحب والكراهة ، لتكشف عن نفس رحيمة حساسة قادرة على أن تكون ذات عواطف كريمة حتى للأهل والأقارب ؛ ولكن الذى لا يسرنا منه أنه يجعل نفسه على الدوام موضوع شعره ، ويتعمد الفحش في القول ، ويقسو على أعدائه فينشر على الناس أخص خصائصهم ، ويشنع على ميلهم للواط ، وعلى رائحة أجسامهم النتنة . ويقول عن واحد منهم إنه يغسل أسنانه بالبول متبعاً في ذلك عادة أسبائية قديمة (٤٠) ، ويقول عن آخر إنه أبخر إذا فتح فاه مات كل من حوله (٤١) . فهو والحالة هذه يتذلل في غير عناء بين الحب والقذارة ، يقبل ويلوط ، وينافس مارتياك Martial في قيادة الناس إلى أقدار رومة ومبازلما في أركان شوارعها ، ويمثل ما يتصف به معاصروه وأبناء طبقته من مزيج بين خشونة البدانة ورقة الحضارة . كأن الرومان المتعلمين مهما برعوا في آداب اليونان لم يستطيعوا قط أن ينسوا الاصطبلات والمسكرات . ويدافع كاتلس عن نفسه بمثل ما يدافع به مارتياك فيقول إنه لا بد له أن يمزج أبياته الشعرية بالأقدار لكي يسترعى بها انتباه مستمعيه .

على أنه قد كثر عن هذه السيئات بما كان يبدل من العناية الفائقة في الوصول لشعره إلى درجة الكمال . ففي أبياته الإحدى عشرية الأوتاد من الجمال الطبيعي غير المتكلف ما تعجز عنه صنعة هوراس ونكلفه . وما يسمو في بعض الأحيان فوق أناقة فرجيل نفسه ، وقد كلفه إخفاء فنه كثيراً من التفتن . وكثيراً ما يشير كاتلس إلى ما كان يعالجه من الجهد المؤلم والعناية الشديدة اللذين جعلوا شعره سريع الفهم بين السهولة . وقد يسر له بلوغ هذه الغاية ما كان يعرفه من مفردات اللغة فقد كان بصوغ الألفاظ التي يتداولها الناس شعراً رقيقاً . وقد أغنى الآداب اللاتينية بالألفاظ التصغير الرقيقة ، كما أغناها بلغة الحانات الداروجة .

وكان يتجنب قلب الألفاظ وتبديل مواضعها ، كما كان يتجنب الإبهام والغموض ، وكانت أبياته سلسلة سهلة ، خفيفة على السمع ، ترحب بها الأذان . وقد عكف على دراسة شعراء الإسكندرية الهلنستيين (\*) ، وشعراء أيونيا الأقدمين ، وأنقن ما يمتاز به شعر كلمكس Callimachus من عبارات سهلة وأوزان متعددة ، وما في شعر أركلوكس Archelochus من قوة وانجاء مباشر نحو للفرض ، وما في شعر أنكريون Anacreon من نغريات قوية ، وما في شعر سابو من حب ونشوة : والحق أننا إذا أردنا أن نحذر كيف كان أولئك الشعراء يكتبون معظم أشعارهم ، فإن علينا أن ندرس كانلس ، فقد درس هذا الشاعر أشعارهم ، وأجاد فهم دروسهم إجادة رفعتهم من مرتبة تلاميذهم حتى أصبح في مرتبتهم ، وقد فعل في الشعر اللاتيني ما فعله شيشرون في النثر اللاتيني ، تسلمه قوة فجأة فمما به حتى أصبح فنا لا يفوقه فيه أحد غير فرجيل .

---

(\*) الذين لم يكونوا يونانيين الاصل ولكنهم اصطفوا بالصيغة الهلنستية (اليونانية) .  
(المترجم)

## الفصل الرابع

### العلماء

كيف كانت الكتب اللاتينية تكتب وتوضع بالرسوم ، وتجلد وتنتشر  
بوتباع ؟ لقد كان الرومان من أقدم الأزمان يكتبون التمارين المدرسية ،  
والرسائل القصيرة ، والسجلات التجارية التي لا يقصد بها أن تبقى طويلا ،  
كانوا يكتبون هذه كلها بقلم معدني ذي طرف رفيع على ألواح مطلية  
لطيفة من الشمع ، ويمحون ما يكتبونه عليها بإبهامهم . وأقدم ما وصل  
إلينا من الأدب اللاتيني مكتوب بريش الطير والحبر على ورق مصنوع في  
مصر من أوراق نبات البردي التي يضم بعضها إلى بعض ويضغط ويلصق  
بالغراء . ثم بدأ الرق المتخذ من جلود الحيوان الخفيفة ينافس نبات البردي  
في القرن الأول الميلادي لكتابة الآداب والوثائق الهامة . وكانت الديبلماسيا  
( المزدوجة ) تتكون من ورقة مطوية من الرق . وكان الكتاب الأدبي  
يصدر عادة في صورة ملف ( Volumen أي الملفوف ) وتفلك طياته  
في أنشاء قراءته . وكان النص يكتب عادة في عمودين أو ثلاثة أعمدة  
في كل صفحة ، خالياً في كثير من الأحيان من علامات الترقيم والفواصل  
بين الجمل أو بين الكلمات نفسها . وكانت بعض المخطوطات توضحها  
برسوم بالحبر ، فقد كان كتاب Imagines لفارو Varro مثلاً يتألف  
من سبعمائة صورة لعظماء الرجال ، ومع كل صورة ترجمة لصاحبها .  
وكان في وسع أي إنسان أن ينشر أي مخطوط يشاء باستئجار الأرقاء لنسخ  
صور منه ، وأن يبيع النسخ بعد كتابتها . وكان للأغنياء كتبة يشيخون  
هم ما يشاءون من الكتب ، ويطعمونهم ، ولكنهم يؤجرونهم على عملهم ،  
ولذلك كانت الكتب رخيصة ، وقد جرت العادة في أول الأمر أن تكتب

ألف نسخة من كل مخطوط . وكان بائعو الكتب يشتررون النسخ بجملة من الناشرين أمثال أنكس Atticus ثم يبيعونها فرادى في محال بيعها . ولم يكن الناشر أو البائع يعطى المؤلف شيئاً ، اللهم إلا كلمة طيبة أو هدية في بعض الأحيان ، ذلك أن الرسوم التي تؤدي الآن إلى مالك الكتاب لم تكن معروفة في ذلك الوقت ، وكانت المكتبات العامة كثيرة العدد ، وقد جعل أسينيوس بليو Asinius Pollio في عام ٤٠ ق . م مجموعته الخاصة أولى المكتبات العامة في رومة . وفكر قيصر إنشاء مكتبة أخرى أكبر منها وجعل فارو مديراً لها ، ولكن هذه الفكرة لم تنفذ إلا في عهد أغسطس ، شأنها شأن كثير من أفكار قيصر ومشروعاته .

وكان من أثر هذه الوسائل المشجعة التي خففت كثيراً من المتاعب عن طلاب العلم ، أن أخذ الأدباء والعلماء الرومان ينشطون نشاط علماء الإسكندرية وأدائها ، فغمر البلاد ميل جارف من القصائد والنثرات ، وكتب التاريخ ، والكتب المدرسية ، لا يقل في قوته عن فيضان نهر التبر نفسه . فكان كل شريف يزين مغامراته بالشعر ، وكانت كل سيدة تكتب وتلحن ، وكل قائد يدون مذكرات ، وكان العصر عصر « الملخصات » ، تخرج في كل موضوع من الموضوعات لتفي بحاجات ذلك العصر النجوى السريع . وقد اتسع وقت ماركس ترنتيوس فارو Marcus Terentius Varro ، رغم حملاته الحربية الكثيرة ، خلال حياته التي دامت تسعة وثمانين عاماً ( ١١٦ - ٢٦ ق . م ) ، لتلخيص كل فرع من فروع العلم يعرفه أهل زمانه . وكانت ملفاته البالغ عددها ٦٢٠ ملفاً ( نحو ٧٤ كتاباً ) دائرة معارف عصره كتبها رجل بمفرده . وقد اهتم بالبحث في أصول الكلمات فكتب مقالا « في اللغة اللاتينية » لا يزال حتى الآن أكبر ما يهديننا إلى معرفة لغة الرومان الأولى . ولعله أراد أن يعاون أغسطس على تحقيق بعض أغراضه فحاول في رسالته « عن الحياة الريفية » De Re Rustica

٣٦ ق م) أن يشجع الناس على العودة إلى الأرض لتكون خير ملجأ  
 بعضهم من فوضى النزاع المدني ؛ وقد جاء في مقدمة هذه الرسالة : « إن  
 السنة الثمانين تندرني لإبان على أن أحزم متاعى وأستعد للخروج من هذه  
 الحياة » (١٧) ، وهو يرى أن تكون آخر وصيته له مرشداً يهديه إلى الحياة  
 الريفية الهادئة السعيدة « ويعجب بالنساء القويات اللاتي يلدن في الحقول ثم  
 يواصلن عملهن من فورهن » (١٨) . ثم يبدى حزنه وأسفه على نقص نسبة المواليد  
 بين الوطنيين « وهو النقص الذى أخذ يبدل سكان رومة ويقول : « لقد  
 كانت نعمة الأطفال سبب فخر المرأة وإعجابها بنفسها ، أما الآن فإنها  
 تفخر بما يفخر به إنيوس Ennius فتفضل أن تواجه الحرب ثلاث مرات على  
 أن تلد طفلاً واحداً » ؛ ويقول في « هاديات القصر » Divine Antiquities  
 إن كثرة النسل والنظام والشجاعة في أمة ما تتطلب مبادئ أخلاقية تؤيدها  
 عقيدة دينية . ويأخذ بقول المشرع العظيم كونتس موسيونس أسكيثولا  
 Q. Muciu Scaevola إن الدين نوعان — أحدهما للفلاسفة والثاني لعامة  
 الشعب ، وينادى بأن ثانيهما يجب أن يقوى وتثبت دعائمه ، على الرغم  
 مما فيه من عيوب ونقائص لا يرتضيها العقل ، ويشير إلى بذل الجهود  
 لإرجاع عبادة آلهة رومة القديمة إلى عهدا الأول ، وإن كان هو نفسه  
 يؤمن بنوع غامض من وحدة الوجود (١٩) . ولقد تأثر بكاتو وبوليبيوس  
 فألقى بنفسه في تيار سياسة أغسطس الديلية وإن لم يكن من المؤمنين بمبادئها ،  
 كما نهج منهج فرجيل في تقواه الريفية .

وكأنما أراد فارو أن يتم أعمال كاتو الأكبر في جميع الميادين فأكمل كتاب  
 الرقيب المعروف باسم « الأصول Oirgines » في كتابه هو المسمى « حياة الشعب  
 الرومانى » — وهو كتاب في تاريخ الحضارة الرومانية . ومما يؤسف له أن الدهر

(١٩) « روح العالم هو الله وأجزاؤه التى يكون منها أرباب سقته » (٢٠) .

لم يبق على هذا الكتاب بل أباده كما أباد كل مؤلفات فارو تقريباً ، على حين أنه أبقي التراجم التي كتبها كرنيليوس نيبوس **Cornelius Nepos** ، والتي لا تزيد قيمها على ما يكتبه صبية المدارس . لقد كان التاريخ في رومة فناً ، لم يضم إلى صفات الفن خصائص العلم ، ولم يرق حتى في كتابات تاسيتس **Tacitus** إلى درجة البعث الانتقادي وإلى تلخيص المصادر . ولكن التاريخ بوصفه ميداناً من ميادين البلاغة قد وجد في ذلك العصر من يمارسه على خير وجه ونعني به كيوس سلستيوس كرسپس **Caius Sallustius Crispus** ( ٨٦ - ٣٥ ق . م ) ، وقد قام كيوس بعمل هام في السياسة والحرب إلى جانب قيصر ، وحكم نوميديا وبرع في السرقة ، وأنفق كثيراً من المال على النساء ، ثم ركن إلى حياة الترف والآداب في بيت له في رومة اشتهر فيها بعد بحداثته الغناء وأصبح مسكناً للأباطرة . وكانت كتبه كما كانت سياسته مواصلة للحرب بوسائل غير وسائلها . فقد كانت « التواريخ وحرب جومرثين ، وكتلين » كلها دفاعاً عجيباً عن العامة وهجوماً ضيقاً على « الحرس القديم » . وقد أظهر فيها كلها ما كان في رومة من انحلال خلقي (\*) ، واتهم مجلس الشيوخ والمحاكم بأنها ترفع حقوق الملكية فوق الحقوق الإنسانية ، ويستطعن ماريوس **Marius** بخطبة يؤكد فيها ما لطبقات الناس جميعاً من حقوق متساوية ، ويطالب بأن تفتح السبيل للنوى المواهب أيا كان مولدهم (١٦) . ويزيد في تأثير قصصه بما يورده فيها من تعليقات فلسفية وتحاليل أخلاقية نفسية . وأوجد أسلوباً من الهجاء وجزءاً واضحاً سريماً أصبح هو للنيل الذي احتذاه تاسيتس **Tacitus** .

---

(\*) يدعى فارو أن أنيوس ميلو **Annius Milo** قد ضبطت سلسلت متلبساً بجرمة الزنى فانهاك عليه ضرباً بالسياط ، ولم يطلقه إلا بعد أن أدى مبلغاً من المال (١٦) . ولكن هذا أيضاً قد يكون سياسة لا ماويحاً .



وقد استمد هذا الأسلوب لونه ونغمته من الخطب التي كانت تلقى  
السوق العامة وفي الحكم ، شأنه في هذا الشأن جميع النثر الروماني في  
القرن الذي كان يعيش فيه سلت وفي القرن الذي يليه . ذلك أن تقدم  
مهنة القضاء ونشأة الديمقراطية الكلامية قد زادا حاجة الناس إلى الخطابة  
العامة ، فأخذت مدارس الخطابة يتضاعف عديدها على الرغم من عدا  
الحكومة لها . وفي هذا يقول شيشرون إنك تجد « الخطابة في كل مكان » ،  
وكان أول ظهور أساتذة هذا الفن في النصف الأول من القرن الأول قبل  
الميلاد ، ومن أشهرهم ماركس أنطونيوس ( ابن أنطونيوس الشهير ) ،  
ولوسيوس كراسس Lucius Crassus ، وسالسيوس روفوس Sulpicius  
Rufus ، وكوننس هورتنسيوس Quintus Hortensius . وفي وسعنا أن  
نتصور ما كان لهؤلاء الخطباء من وثات قوية إذا علمنا أن الذين يستمعون  
لهم كانت لا تتسع لهم السوق العامة ، بل كانت تغص بهم الميساكل  
والشرفات المجاورة لها . وكانت بلاغة هورتنسيوس واستعداده لأن يبيع  
مواهبه وضميره بالمال مما جعله محبوب الأشراف كما جعله من أغنى  
أغنياء رومة . وقد ترك لورثته بعد وفاته عشرة آلاف دن من النحر<sup>(٦)</sup> ،  
وكان لإقاؤه قويا حيا حتى كان روسيوس وإسبيوس وغيرهما من كبار  
الممثلين الدائمي الصيت يحضرون المحاكمات التي يرفع فيها ليتعلموا ما ينقصهم  
من فن التمثيل بدراسة حركاته وطريقة إلقاءه ، وقد حذا حذو كانوا  
الأكبر فراجع خطبه ونشرها ، وهو الفن الذي وصل به منافسه شيشرون  
إلى ذروة الكمال ، والذي جعل للخطابة أبلغ الأثر في النثر الروماني كله .  
ولقد بلغت اللغة اللاتينية عن طريق الخطابة الدرجة القصوى في البلاغة  
والروني والقوة والجمال الذي يبلغ جمال اللغات الشرقية . والحق أن  
الخطباء الشبان الذين جاءوا من بعد هورتنسيوس وشيشرون كانوا  
يعيبون على ما يسمونه « الأسلوب » « الأسبوي » إسراره في المحسنات اللفظية ،  
وفي إثارة مواطني السامعين ، حتى لقد أخذ قيصر وكلفس Calvus

وبرونس Brutus وبلبو Polio على أنفسهم أن يلتزموا أسلوب الخطابة  
« الأنكى » الذى يمتاز بالهدوء والعفة والاعتدال . وهنا قام الخلاف من  
زمن بعيد بين النزعتين « الإبداعية » و « الاتباعية » أى بين النظرة العاطفية  
والنظرة العقلية إلى الحياة ، وما تستلزمه هذه النظرة الأخيرة من سيطرة  
على الأسلوب ، وكان الشباب أصحاب المذهب الاتباعى يجأرون بالشكوى  
من أن الشرق قد أخذ يغلب رومة على أمرها فى كل شيء حتى فى  
الخطابة نفسها ،

## الفصل الخامس

### قلم شيشرون

كان شيشرون يفخر بخطبه ويدرك أن هذه الخطب تهيئ السبيل إلى الأدب الرومانى . ولذلك أحس بوقع انتقادات المدرسة الأتيكية ، فلم يسعه إلا أن يدافع عن نفسه ، فكتب عدة رسائل طويلة فى فن الخطابة ، وقد لخص فى بعضها تاريخ البلاغة الرومانية فى حوار واضح بارع وضع فيه القواعد التى يجب اتباعها فى تأليف الخطب وفى الإيقاع والإلقاء . ولم يسلم فى هذه الرسائل بأن أسلوبه « أسبوى » ، وقال إنه قد حلوا فيه حلوا دموستين Demosthenes واتهم « الأتيكيين » بأن خطبهم الفاترة الحالية من العواطف قديم السامعين أو تجعلهم يفرون منهم .

وتوضح السبع والخمسون التى وصلت إلينا من خطب شيشرون جميع الخيل التى يلجأ إليها الخطباء الناجحون ، فهى توفى على الذاية فى عرض ناحية واحدة من نواحى الموضوع الذى يتحدث عنه الخطيب عرضاً يفيض حرارة وحاسة ، وفى إدخال السرور على المستمعين بالمكاشات والنوادر ، وفى إثارة كبرياتهم وأهوائهم ، وعواطفهم ، ووطنيتهم ، وتقواهم ، وفى عرض أخطاء المعارض له أو أخطاء مولاة سواء كانت صحيحة أو مما يرونها الناس عنه ، وسواء كانت تمس الشئون العامة أو تمسه هو نفسه ، وبجذقه فى تحويل انتباه السامعين من النقط التى فى غير صالحه ، وغمرهم بفيض من الأسئلة الخطابية يضعها بحيث تكون الإجابة عنها صعبة أو مؤذبة ، ثم يكيل التهم فى جمل موزونة عباراتها قوية قوة السياط ، وتيارها الجارف يغمر المستمعين ، ولا تدعى هذه الخطب أنها عادلة منصفة بل إن فيها من التجريح أكثر مما فيها من التصريح ، وهى خلاصات يستغل من

يلقيها حربة القذف التي كانت محرمة في المسارح ، ولكنها مباحة في السوق العامة وفي ساحات القضاء . ولا يتردد شيشرون في أن يصف ضحاياه بألفاظ مثل « الخنزير » و « الوباء » و « الجزار » و « القذارة » ؛ ويقول لبيزو Piso إن العذارى يقتلن أنفسهن ليتقين شر عهده ، ويصب اللعنات على أنطونيوس لأنه يظهر حبه لزواجه على ملأ الناس ؛ وكانت هذه المثالب تسر المستمعين والمحلفين ولم يكن أحد من الناس يأخذها مأخذ الجد . ولم يأنف شيشرون نفسه من أن يكتب إلى بيزو رسائل تفيض ودا وصداقة بعد بضع سنين من هجومه الوحشي عليه في *In Pisonem* . وجدديرهنا فوق هذا أن تقر بأن في خطب شيشرون من الأنانية والبلاغة الخطابية أكثر مما فيها من الإخلاص الخلقى أو الحكمة الفلسفية . بل إن فيها من الأنانية والبلاغة أكثر مما فيها من الغبطة أو التمتع القالوني . ولكنها بلاغة ليس كمثلها بلاغة قط . إن خطب ديموستين نفسه لم يكن فيها هذا التصوير الواضح ، الحيوى ، وهذه الفكاهة الغزيرة ، وهذا القذف اللاذع لبنى الإنسان ؛ ومما لا جدال فيه أنا لا نجد أحداً قبل شيشرون أو بعده قد أكسب اللغة اللاتينية ما أكسبها هو من سحر وسلاسة فائقة ، وقوة عاطفية وجمال . لقد كانت خطبه أسمى ما وصل إليه النثر اللاتينى ؛ وقد كتب إليه قيصر الكرم وهو يهدى إليه كتابه « في التشبيه » يقول : « لقد كشفت كل كنوز الخطابة ، وكنت أنت أول من استخدمها ، وبذلك كانت لك اليد الطولى على جميع الرومان ، وكنت مفخرة وطنك ؛ لقد نلت نصراً دون نصر أعظم القواد ، لأن الذهن البشرى أنبل من توسيع رقعة الإمبراطورية الرومانية » (١٧) .

ونكشف خطب شيشرون عن أخلاقه السياسية . أما رسائله فتكشف عن إنسانيته ، وتجعل المرء يعفو عن جميع عيوبه السياسية . لقد أملى هذه الخطب كلها إلا قلة منها على أمين سره ، ولم يراجعها بنفسه ، ولم يكن يفكر وهو يكتب معظمها أنها ستنتشر على الملأ ، ومن أجل هذا فإن الناس لم تعرض عليهم نفسية إنسان

وسريته كاملتين ، كما عرضت عليهم نفسية شيشرون وسريته « وفي ذلك يقول نيبوس Nepos » لا حاجة لمن يقرأ هذه الرسائل بقراءة تاريخ تلك الأيام « ، ذلك أن في وسع قارئها أن يطلع على أهم الفصول الحيوية من المسرحية الثورية من داخلها ، والستائر كلها مرفوعة عنها ؛ وأساوها في الغالب صريح قديم ، خال من الفن والتكلف ، مليء بالملمع والفكاهات<sup>(٤٩)</sup> ، ولغتها مزيج جذاب من الرقة الأدبية ، وسلاسة اللغة الدارجة . وهي أكثر ما بقي من آثار شيشرون . بل من النثر اللاتيني كله طرافة ومتعة ؛ ومن الطبيعي أن نجد في هذه المجموعة الكبيرة من الرسائل ( وهي تشمل ٨٦٤ رسالة تسعون منها كتبت لشيشرون ) بعض المتناقضات وغير قليل من الشواهد الدالة على عدم الإخلاص . وليس فيها كلها أثر واحد للثقة والإيمان اللذين بطالعنا كثيرا في مقالات شيشرون أو في تلك الخطب التي يجعل الآلة فيها ملجأ الأخير ، ويثبني لنا من هذه الرسائل أن رأيه الخاص في كثير من الناس « وخاصة في قيصر ، لا يتفق على الدوام مع ما يصفهم به بجملة<sup>(٥٠)</sup> » ، وفيها يظهر غروره الشديد الذي لا يكاد يصدق العقل ألطف وأحب إلى النفس مما يظهر في خطبه ، حيث يبدو لنا وكأنه يحمل معه تمثاله أينما ذهب . وهو يقر مباهيا بأن « تقديري لنفسى وثنائى عليها أعظم الأشياء قدراً عندى »<sup>(٥١)</sup> ؛ ويؤكد لنا في سداجة ساحرة أنه « إذا كان في الناس من لا يتصف بالغرور فهو أنا »<sup>(٥٢)</sup> . وما يلهو به القارئ ما يجده فيها من رسائل كثيرة عن المال ، ومن أقوال كثيرة عن بيوت المتعددة . فقد كان له فضلا عن بيوته ذات الحدائق في أربينوم Arpinum وأستورى Asturae وپنولي وپمپي Pompeii كان له فضلا عن هذه البيوت ضيعة في فورميا Formiae تبلغ قيمتها ٢٥٠٠٠٠ سسترس « وأخرى في تسكولوم Tusculum تساوى ٥٠٠٠٠٠ ، وقصر على تل پلاتين .

Palatine كلفه ٥٠٠,٠٠٠ ر (٥) ألا إن هذه المتع وأسباب الترف لتبدو شذوية مشينة إذا ما اتصف بها الفيلسوف .

ولكن هل في الناس من بلغت فضائله درجة تبقى معها سمعته إذا ما نشرت رسائله الخاصة ؟ والحق أن الإنسان إذا أتمن في قراءة هذه الرسائل يكاد يحب هذا الرجل . إنه في واقع الأمر لم يكن له من الأغلاط ، ولعله لم يكن له من الغرور . أكثر مما لنا . ولكنه أخطأ إذ خلد هذه الأغلاط وهذا الغرور في ثر أوفى على الكمال . وخير ما نستطيع أن نصفه به أنه كان عاملاً مجداً ، وأباً رحيماً ، وصديقاً وفياً ، وفي وسعنا أن نراه بيته مولعاً بكتبه وبأبنائه ، يحاول أن يحب زوجه ترنتيا Terentia الغضوب المصابة بالريثة والتي لم تكن تقل عنه ثروة أو فصاحة . ولقد أوفى هو وزوجه من الثروة ما يبعد عنهما السعادة . وكانت متاعبهما ومنازعاتهما تنشأ على الدوام من حساباتهما الضخمة . وظلت هذه المنازعات تزداد حتى طلقها بسبب تشاحن على المال نشأ بينهما ، ولم يلبث بعد أن طلقها أن تزوج ببليا Publia ، وقد استلقت نظره إليها أنها ذات ثروة طائلة وليست كبيرة السن ، فلما أن أظهرت بغضها لابنته ثليا Tullia طلقها هي الأخرى ، وكان يحب ثليا أشد الحب . فلما ماتت حزن عليها حزناً كاد يذهب بعقله ، وأراد أن يشيد لها معبداً كعابد الآلهة . ومن ألطف رسائل شيشرون رسائله التي كتبها إلى تيرو Tiro كبير أمناء سره والتي كتبها عنه . وكان تيرو يكتب ما يمليه عليه مختزلاً ، وبشرف له على أمواله بقدرة وأمانة كافأه عليهما شيشرون بتحريره من الرق . وأكثر الخطابات عدداً هي التي كتبها إلى أنكس Atticus الذي كان

---

(٥) وهذا المبلغ الأخير اقترعه شيشرون من أحد عملائه . ولسنا نعرف هل رده له أو لم يرده . وقد كان المحامون يقترضون المال من عملائهم لأن القانون يحرم عليهم أن يتقاضوا منهم أجوراً . وكان من الوسائل الأخرى التي يستحوذون بها على المال من عملائهم ألا يكسبهم هؤلاء في رسايلهم . وقد ورث شيشرون بهذه الوسائل وغيرها عشرين مليون سترس في ثلاثين عاماً (٥٣) . إن أخلاق الناس وطبائعهم لتبدل دستار الدول .

يستثمر لشيشرون أمواله المدخرة والذي أنجاه من عدة ورطات مالية ، ونشر له مؤلفاته ، وأسدى إليه من النصيح السديد ما لم يعمل به . وقد كتب شيشرون إلى أنكس ، وأكان غائبا في بلاد اليونان عن حكمة وفطنة حين بلغت الثورة عنفوانها ، خطابا يعد مضرب المثل في الوفاء وعذوبة اللفظ قال فيه :

لست أشعر بحاجة أشد من حاجتي إلى من أستطيع أن أفضى إليه بكل ما يتصل بي ، ومن يحبني ، ومن أثق بحزمه وحصافة رأيه ، ومن أستطيع أن أتحدث إليه بلا ملتي ولا رياء ولا تحفظ . إن أخي الذي يفيض صراحة وحنانا غالب عني . . . وأنت يا من أنجيتني من متاعبي وأسباب قلقي برأيك السديد ، ويا من كنت رفيقي في الشؤون العامة وموضع ثقتي في جميع شئوني الخاصة . وشريكى في جميع أقوالى وأفكارى - أين أنت ؟ (٥٤)

وبينا كانت بلاد الرومان تمر بتلك الأيام العصيبة حين عبر قبصر الروبكون وهزم بمجي ، ونصب نفسه حاكما بأمره ، اعتزل شيشرون الحياة العامة إلى حين وأخذ يشد الراحة من عنائها في قراءة الفلسفة والكتابة فيها . وقد كتب إلى أنكس في ذلك الوقت يقول له : « تذكر ما وعدتني به فلا تعط كتبك لإنسان ما بل احتفظ بها لي . إني أحبها أحظم الحب ، وتשמئ نفسي أشد الاشمزاز من كل ما عداها » (٥٥) . وقد عمل وقتئذ بما كان ينصح به غيره ، وأصلر في فترة لا تزيد إلا قليلا على سنتين ما يكاد يكون مكتبة في الفلسفة (٥٦) . ذلك أن ضعف العقيدة الدينية لدى الطبقات العليا قد خلف وراءه فراغا أخلاقيا لاح مع

---

(\*) De Republica ، ١ : ٥ ، De Legibus ، ٢ : ١٠ ، De Consolatione and De Finibus ، ١ : ١٠ ، De Nature Deorum ، De Divinatione ، De Fato ، De Virtutibus ، De Officiis ، De Amicitia ، De Senectute ، De Gloria ، Disputationes Tusculanae

وكل هذه في سنة ٤٤ ق . م وفي مارس ٤٥ - ٤٤ ألف شيشرون خمسة كتب في فن الخطابة .

أن رومة تتردى في مهاوى الانحلال الخلقى والاجتماعى . وكان شيشرون يأمل أن تحل الفلسفة محل الدين فتهدى هذه الطبقات إلى الحياة الطبية ، ونحفظها لأن نحيها هذه الحياة ، ولم يكن يعزم أن يضيف إلى النظم الفاسفة السابقة نظاما جديداً ، بل كان كل ما يهدف له هو تلخيص تعاليم حكماء اليونان وتقديمها للرومان لتكون آخر ما يهديه لهم في حياته (٥٧) . وقد بلغ من أمانته العلمية أن أقر في غير خفاء أنه يستمد فلسفته من رسائل بانتيوس Panaetius وبوسيدونيوس Poseidonius وغيرهما من فلاسفة اليونان المحدثين (٥٨) . وأن عمله لا يزيد على تكييف رسائلهما تكييفاً جديداً ، بل إنه في بعض الأحيان لا يفعل أكثر من ترجمة هذه الرسائل ، ولكنه قد حول نثر هؤلاء الفلاسفة الخاف الممل إلى لغة لاتينية سهلة ، واضحة ، جذابة ، وجعل بحوثه بالحوار . وكان ينتقل فيها تنقلاً سريعاً من بيداء المنطق وما وراء الطبيعة الجذباء ، إلى المشاكل الحية ، مشاكل السلوك وحكم البلاد . وقد اضطر كما اضطر لكريشيوس إلى ابتكار مصطلحات فلسفية جديدة ، ونجح في هذا نجاحاً جعله صاحب الفضل على اللغة والفلسفة كليهما . والحق أن الحكمة لم يزنها من أيام أفلاطون مثل الذى ازدانت به في عهد شيشرون . وكان أفلاطون هو الذى استمد منه شيشرون معظم أفكاره ، ذلك بأنه لم يكن يحب تحكيم الأبيقوريين الذين يتحدثون عن الأمور الإلهية حديث الواقفين ، حتى ليخيل إليك أنهم قد جاءوا أساءتهم من مجتمع الآلهة . وكذلك لم يكن يعجبه تحكيم الرواقيين الذين يلون الحجج عن قصد وتعمد حتى ليخيل إليك أن الآلهة أنفسهم إنما وجدت لمنفعة الآدميين (٥٩) . وتلك نظرية لم ير شيشرون نفسه في بعض أطواره أنها بعيدة عن حكم العقل . وكانت النقطة التى بدأ منها فلسفته هى بعينها بداية فلسفة الأقدمية الجديدة The New Academy — أى التشكك المبنى الذى لا يعترف بأن شيئاً ما مؤكداً كل التأكيد ، والذى يرى في الاحتمالات الراجحة ما يكفى مطالب الحياة البشرية ،



وفي ذلك يقول في بعض كتاباته : « إن فلسفتي في معظم الحالات هي فلسفة الشك » (١٠) . . . . ولعلكم تأذنون لي ألا أعرف ما لا أعرفه ، (١١) . ويقوا ، في موضع آخر : « إن الذين يريدون أن يعرفوا رأيي الشخصي يظهرون قدراً من التشوف لا يقره العقل » (١٢) . ولكن ما أوتي من قدرة فائقة على التعبير سرعان ما كان يتغلب على حياته ، فبرزت بالتضحيات الدينية ، والماتيين والعرافين . ويخصص رسالة بأكملها لإنكار القدرة على التنبؤ بالغيب ، ويتساءل في معرض استنكار الاعتقاد بالتنجيم ، وهو الاعتقاد الذي كان واسع الانتشار في تلك الأيام ، هل كل من قتلوا في واقعة كان قد ولدوا في مطلع نجم واحد (١٣) . بل إنه ليشتك في أن العلم بالمستقبل خير لمن يعلمه ، وذلك لأن المستقبل نفسه قد يكون كربها كغيره من الحقائق الكبيرة التي يدفعنا حمفتنا إلى الجري وراءها . ويظن شيشرون أن في مقدوره أن يقضى على العقائد القديمة كلها قضاء مبرما بالسخرية منها والاستهزاء بها . فيقول مثلاً : « إذا سميت الحب سيريز Ceres (١٤) وسميت الخمر باخوس Bachus كانت هذه التسمية استعارة من الاستعارات المألوفة ، ولكن هل تظن أن أحداً من الناس قد بلغ به الجنون إلى الحد الذي يعتقد معه أن ما يأكله إله بحق ، (١٥) . على أن شكك في الإلهاد لم يكن يقل عن شكك في أية عقيدة تحكيمية أخرى . فهو يرفض العقيدة الذرية (١٦) التي كان يقول بها دمقريطس ولكريشيوس ، ويقول إن من أبعد الأشياء أن تنظم الذرات نفسها بلا هاد يهديها ولو ظلت تفعل كذلك أبداً الدهر ، ثم ينشأ من هذا التنظيم عالمنا الذي نعيش فيه . وشأنها في ذلك شأن الحروف الهجائية فإن من أبعد الأشياء كذلك أن تتجمع هذه الحروف من تلقاء نفسها فينشأ من تجمعها « حواريات إبيروس » (١٧) . ويقول إن

(١٠) سيريز هو الاسم الروماني لدمتر Demeter إلهة الحرث والحب عند اليونان .

(١١) هي العقيدة القائلة بأن الذرات قد تجتمعت ونظمت نفسها فنشأ الكون من ذلك

التجمع والتنظيم . ( المترجم )

جهلنا بالآلهة ليس بالدليل القاطع على عدم وجودها ، بل إنه لينذهب إلى أبعد من هذا فيقول إن إجماع الناس على وجودها يكفي في حد ذاته لترجيح وجود قوة مدبرة : ويستخلص من هذا أن الدين نظام لا بد منه للأخلاق الشخصية والنظام العام ، وأنه نظام لا يمكن أن يهاجمه إنسان عاقل (٦٥) . ولذلك فإنه ظل يقوم بواجبات العراف الرسمي في الوقت الذي كان يكتب فيه ضد التنبؤ والعرافة . ولم يكن يعد هذا نفاقاً بمعناه الصحيح ، ولعله كان يسميه سياسة وحسن تصرف . ذلك أن الأخلاق الرومانية ، والمجتمع الروماني ، ونظام الحكم فيه ، كانت كلها وثيقة الارتباط بالدين القديم ، وأنه إذا أريد لها البقاء وجب ألا يترك هذا الدين كي يموت . (وكان الأباطرة يدرون اضطهاد المسيحيين بمثل هذه الحجج) . ولما توفيت تليا التي كان يحبها أعظم الحب ، اشتدت به نزعة الأمل في الخلود . وكان قبل ذلك بعدة سنين كثيرة قد استعاز من فيثاغورس وأفلاطون وإليكسودس في « حلم سيبو » الذي اختتم به « ميموريه » أسطورة معقدة بليغة عن حياة بعد الموت ، ينعم فيها الموتى من العظماء الصالحين بالنعيم الأبدى . أما في رسائله الخاصة - وحتى في رسائله التي يواسي فيها التاكليمن من أصدقائه - فإنه لا يذكر قط شيئاً عن الحياة الآخرة .

ولاذ كان على علم بما يسرى في أيامه من نزعة التشكك فإن الأسس التي أقام عليها بحوثه في الأخلاق والسياسة كانت أصساً دينوية محضة ، لا تعتمد قط على تأييد غير تأييد القوى الطبيعية : فهو يبدأ ( في De Finibus ) بالتساؤل عن الطريق الموصل إلى السعادة ، ثم يوافق الرواقين في شيء من التردد على أن الفضيلة وحدها لا تكفي للوصول إليها ، ومن أجل هذا تراه ( في De Effectis ) يبحث عن طريق الفضيلة . ويفلح بفضل جمال أسلوبه في أن يجعل الواجب محبباً مجتمعاً إلى حين . وفي ذلك يقول : « الناس جميعاً إخوة » وخلق بنا أن نعد العالم كله مدينة مشتركة للآلهة والبشر على السواء (٦٦) . ثم يواصل حديثه قائلاً إن

اسمى المبادئ الخلقية هي الولاء لهذا الكل ، ولاء يكون الحافز له هو الضمير  
الحى . وأول ما يجب على الإنسان لنفسه وللجمتمع ، أن يقيم حياته على  
أساس اقتصادى سليم . وعليه بعدئذ أن يودى واجباته بوصفه مواطناً في  
بلده . والسياسة الحكيمه أعظم شرفاً من أعمق البحوث الفلسفيه (٦٧) .

وهو يرى أن الملكية المطلقة خير أنواع الحكومات إذا كان الملك  
صالحاً ، وأكثرها شراً وفساداً إذا كان الملك فاسداً — وتلك حقيقة سرعان  
ما تأيدت في رومة نفسها ، وعنده أن الحكومات الأرستقراطية تصلح إذا  
كان الحاكمون فيها هم أحسن الناس حقاً ، ولكن شديرون ، وهو من  
أفراد الطبقة الوسطى ، لا يسلم تسليماً مطلقاً بأن الأسر القديمة المحافظة على  
أرستقراطيتها خير الأسر . والحكم الديمقراطي في رأيه يصلح إذا كان الشعب  
فاضلاً ، وهذا في ظنه لا يكون أبداً . هذا إلى أن هذا الحكم يفسده الافتراض  
الكاذب بأن الناس متساوون . ولذلك كان خير الحكومات هي التي تقوم  
على دستور يجمع بين هذه الأنواع كلها كحكومة رومة قبل عهد ابني  
جراكس ، فقد جمعت بين سلطة الجمعيات الديمقراطية ، وسلطة مجلس  
الشيوخ الأرستقراطية ، وسلطة القنصلين التي لا تكاد تقل عن سلطة الملوك  
في السنة التي يتوليان فيها منصبهما . والملكية إذا لم تكن لها ضوابط وموازين  
تصبح حكومة استبدادية ، كما أن هذه الظروف نفسها تجعل الأرستقراطية  
الاجتركية ، وتجعل الديمقراطية حكم الفوضى وتستهيل إلى فوضى وطغيان .  
وقد كتب بعد خمس سنين من تولى قيصر منصب القنصلية ، وكأنه فيما كتب  
كان يصوب السهم إلى صدر قيصر :

يقول أفلاطون إن الحكام المستبدين ينتون من مغالاة الناس في التحلل من  
القيود تحللاً يسميه الناس حرية ، كما ينبت النبات من الجذور . . . وإن هذه  
الحرية تمهى بالأمة آخر الأمر إلى درك الاستعباد . . . إن كل شيء يزيد على

حده ينقلب إلى ضده . . . وذلك لأن العامة التي ليس لها حاكم يسيطر عليها تختار من بينها في العادة زعيما يتقودها . . . وهو إنسان جرىء لا ضمير له . . . يسعى لنيل رضا الناس بما يعطيهم من أموال غيرهم . ولما كان هذا الرجل يخشى أشد الخشية أن يظل فرداً كغيره من الأفراد فإنهم يجتمعون عليه حماية المنصب العام ، ويجددون له هذه الحماية على الدوام ، فيحيط نفسه بحرس مسلح ، وينتهى به الأمر إلى أن يصبح طاغية يستبد بالشعب الذي حباه القوة والسلطان (٦٨) ،

ولكن قيصراً رغم هذا نال بغيته ، ورأى شيشرون أن خير ما يفعله هو أن يكظم غيظه ويرفه عن نفسه بالقول المعاد في القانون ، والصدقة ، والمجد ، والشيخوخة ، وبأن « القوانين قلّزمت الصمت في أيام الحرب » *Silent lege enter arma* على حد قوله هو نفسه . على أنه كان في وسعه على الأقل أن يستسلم للتفكير في فلسفة القانون ، وقد عرفه كما عرفه الرواقيون بأنه « التفكير الصحيح المتفق مع الطبيعة » (٦٩) أي أن القانون يعمل لجعل الصلات التي تنشأ من دوافع الناس الاجتماعية صلات منظمة مستقرة . وفي ذلك يقول إن « الطبيعة قد غرست في نفوسنا الميل إلى حب الناس » (المجتمع) ، « وهذا هو أصل القانون » (٧٠) ويرى شيشرون أن الصدقة يجب ألا تقوم على المنافع المتبادلة بل على المصالح المشتركة التي تدعمها ، وتحدوها الفضيلة والعدالة ، وأن قانون الصدقة هو « ألا يطلب الإنسان إلى صديقه أن يعمل أشياء غير شريفة ، وألا يعملها هو إذا طلب إليه عملها » (٧١) . وعنده أن الحياة الشريفة هي خير ضمان للشيخوخة السارة ، وأن الاستمرار والإسراف في أيام الصبا يتركان للشيخوخة جسماً محطاً منهوكاً قبل الأوان . أما الحياة التي تقضى على خير وجه فقد يبقى الجسم والعقل فيها سليمين حتى يبلغ المرء مائة من السنين ، ولنضرب لذلك ماسينسا *Masinassa* ، والانكباب على الدرس قد يجعل الإنسان « يفغل عن اقتراب الشيخوخة منه خوفاً » (٧٢) . والشيخوخة أمجادها كما للشباب أمجادها - ففيها الحكمة المتسامة ،

وفيها حب الأطفال آباءهم وإجلالهم إياهم . وفيها نهذاً حتى الرضعات والمطامح . وقد تخشى الشيخوخة الموت ولكن ذلك لا يحدث إذا كان العقل قد كوّنته الفلسفة . فأدرك أن وراء القبر ، في أحسن الأحوال ، حياة جديدة أسعد من الحياة الدنيا وفي أسوأها راحة من عنائها (٧٣) .

وفي وسعنا أن نحكم على مقالات شيشرون في الفلسفة بأنها كلها ضئيلة الأثر ، وأنها كآرائه في الحكم والسياسة تستمك فوق ما يجب بالسنة القديمة والتقاليد المرعية . وسبب ذلك أنه وإن أوتى تشوف العالم فقد أوتى معه حذر أبناء الطبقة الوسطى وضعف عزيمتهم . ولذلك ظل في فلسفته نفسها سياسياً يكره أن يسعى إلى شخص واحد من الناس . خشية أن يفقد بذلك صوته يوم الانتخاب . وكان ديدنه أن يجمع آراء غيره ويجيد الموازنة بين ما لها وما عليها . فإذا انتهى من هذه الموازنة خرج السامع بعدها من نفس الباب الذي دخل منه ، لا يدري أى الكفتين ترجح على الأخرى . ولولا ما امتازت به هذه الكتب الصغيرة من أسلوب سهل جميل لعفى عليها الزمان . ولما بقي لها ذكر الآن . فما أجل لائفة شيشرون وما أسهل قراءتها ، وما أسلس لغتها وأوضحها ! لقد كان إذا قص حادثة أسبغ عليها من الحيوية التي تسرى في خطبه فتسرعى الأسماع وتسحر الأبواب . وإذا وصف شخصاً أظهر في هذا الوصف من البراعة ما يجعل القارئ يأسف معه لأنه لم يجد منسجاً من الوقت يمكنه من أن يكون أعظم مؤرخي رومة (٧٤) ، وإذا انطلق في الخطابة أفاض على السامع بهجلاً متزنة . جميلة اللفظ . قوية العبارة ، مما أخذته عن إيزوقراطيس Isocrates ، وجعل السوق العامة تدوى بالتصفيق والاستحسان .

إن آراء شيشرون هي آراء الطبقات العليا ، أما أسلوبه فقد أراد به أن يصل إلى قلوب الشعب ، ومن أجل هذا تراه يبذل بجهده لكي يكون

هذا الأسلوب واضحاً لا غموض فيه ، وأن تكون الحقائق التي يوردها  
بما يبرز مشاعر السامعين هزاً ، وهو يمزج المعنويات بالنواتر والفكاهات ،  
وملاك القول أن شيشرون قد خلق اللغة اللاتينية خلقاً جديداً ،  
فوسّع نطاق مفرداتها ، وصاغ منها أداة مرنة للتعبير عن الفلسفة ،  
وجعلها صالحة لاستيعاب الآداب والعلوم في أوروبا الغربية سبعة عشر قرناً  
من الزمان . وإن الأجيال التي جاءت بعده لتذكره على أنه مؤلف أكثر  
منه رجل سياسة ، ولما أن نسي الناس ما قام به وهو قنصل من أعمال  
مجيدة ، أو كادوا ينسونها ، على الرغم مما فيها من ذكريات طيبة ،  
ظلوا يعجبون فتوحه في عالم الأدب والفصاحة . وإذا كان من عادة الناس  
أن يجدوا الصورة كما يجدون المادة ، وأن يعظموا الفن كما يعظمون  
العلم والسلطان ، فقد نال شيشرون : دون سائر الرومان ، من الشهرة  
ما لم ينل أكثر منه إلا قيصر وحده ، ولم يغفر هو لرومة هذا الاستثناء  
الوحيد .

# الباب التاسع

## قيصر

١٠٠ - ٤٤ ق م

## الفصل الأول

### الربيع

يقول يوليوس قيصر إنه ينتمي إلى يولوس أسكانيوس *Julus Ascanius* ابن إينياس *Aeneas* ابن فينوس *Venus* (الزهرة) ابنة جوبيتر : أى أنه بدأ حياته إلها واختتمها إلها : وكان آل يوليوس من أقدم الأسر في إيطاليا وأعلاها شرفاً ، وإن كان للدهر قد عدا عليها فذهب بمالها وأفقرها . فقد كان أحد أفراد هذه الأسرة يوليوس قنصلا في عام ٤٨٩ ، وكان منها قنصل آخر في عام ٤٨٢ ، وكان فوبسكس يوليوس *Vopiscus Julius* قنصلا في عام ٤٧٣ ، وسكستس يوليوس *Sextus Julius* في عام ١٥٧ ، وآخر في عام (١٧٩) : وقد ورث عن عم لزوجته يدعى ماريوس - كما يرث الناس في بعض الأحيان عن أعمامهم - ميلا إلى المبادئ السياسية المتطرفة ، وكانت أمه أورليا سيدة وقورة حكيمة مقتصدة في تدبير شؤون بيتها الصغير ، وكان هذا البيت في حي سابورة - وهو حي من الطراز القديم ، ومن الأحياء التي تكثر فيها الخوانيت والحانات والمواخير : في هذا البيت

ولد قيصر في عام ١٠٠ ق . م ، وكان مولده نتيجة لبحرارة هي التي كانت سبباً في تسميته باسمه الأول (٥) .

ويقول سيوتونيوس Suetonius فيما نقله عنه هاند Holland إن قيصر هذا كان شخصاً مطيعاً سلس القياد إلى حد يدعو للعجب ، كما كان شديد الميل إلى التعلم ، وكان المعلم الذي يتولى تعليمه اللغتين اللاتينية واليونانية وعلوم البلاغة رجلاً من الغالين . وشرع قيصر مع هذا المعلم يعد نفسه حل غير علم منه للفوز بأعظم فتوحه كلها . ذلك أن الشاب أظهر استعداداً عظيماً للخطابة ، وبدأ في شبابه يكتب ويؤلف . ثم أنقذه من هذه النزعة تمحيته ياوراً حربياً لماركس ثرمس Marcus Thermus في آسية . وأحبه تقوميدس Nicomedes وإلى بيشنيا Bithynia حباً دفع شيشرون وغيره من الثرائين المغتابين إلى أن يعبروه بأنه « أسلم عذرتك للملك » (٦) . ولما عاد إلى رومة في عام ٨٤ تزوج كوساتيا Cossutia استجابة لرغبة أبيه . فلما أن توفي والده بعد زواجه منها بزمان قليل طلقها وتزوج كورنليا Cornelia ابنة سنا Cinna الذي تولى قيادة الثورة بعد ماريوس . ولما تولى صلا زمام السلطة أمر قيصر أن يطلق كورنليا ، فلما أبى أن يطيع هذا الأمر صادر صلا أملاكه التي ورثها عن أبيه كما صادر بائنة كورنليا وسجل اسمه في المحكوم عليهم بالإعدام .

ولما علم قيصر بذلك هرب من إيطاليا وانضم إلى الجيش المحارب في قليقية ، حتى إذا مات صلا عاد إلى رومة (٧٥) . ولما رأى أن أعداءه هم أصحاب الأمر والنهي فيها غادرها مرة أخرى إلى آسية . وأسره القراصنة في الطريق واقتادوه إلى كين لهم في قليقية ، وعرضوا عليه أن يطلقوا سراحه نظير فدية قدرها عشرون

(٥) وكانت الجراحات حتى في ذاك الوقت البعيد وسيلة قديمة من وسائل الولادة . وقد ورد ذكرها في القوانين المبزوة إلى نوما Numa . حل أن اسم قيصر لم يكن مشتقاً من هذه الجراحة (Caesus ad utero matris) فقد سمى به من قبله كثيرون من أسرة اليوليوسيين .



قالتنا ( ٧٢٠٠٠ ريال أمريكي ) ، فلما سمع ذلك لاسهم على أنهم لم يقدره حق قدره ، وعرض عليهم هو نفسه أن يعطيهم خمسين تالنتا . وأرسل خدمه ليأثوه بالمال ، وأخذ في هذه الأثناء يسلي نفسه بكتابة القصائد وقراءتها على أسريه . فلما لم تعجبهم قصائده ساءم برابة همجا ، وأوعدهم بأنه سيشتقيهم في أول فرصة تتاح له . ولما جاءه الفداء أسرع بالذهاب إلى ميليطس Miletus وأعد السفن والملاحين ، وطارد القراصنة وقبض عليهم ، واستعاد منهم الفداء . وصلهم ، ولكنه وهو الرجل الشفيق الرحيم قطع رقابهم أولا (٣) ، وذهب بعدئذ إلى جزيرة رودس ليدرس فيها البلاغة والفلسفة .

ولما عاد إلى رومة وزع جهوده بين السياسة والحلب . وكان وسم الوجه وإن كان تسقوط شعر رأسه في هذه السن المبكرة أخذ يشغل باله . ولما توفيت كرنليا في عام ٦٨ تزوج بميبا ابنة حفيدة صلا . وإذا كان هذا الزواج زواجاً سياسياً محضاً فإنه لم يتورع عن العلاقات الجنسية غير المشروعة حسب عادة ذلك الوقت ، ولكن هذه العلاقات بلغت من الكثرة ومن القنوع الشاذ حداً جعل كورنيا Curia ( والد قائده الأخير ) يصفه بقوله إنه « زوج كل امرأة وزوجة كل رجل *omnium mulierum vir et* » وظل يتبع هذه العادات نفسها في *omnium virorum mulier* (٤) . وظل يتبع هذه العادات نفسها في حروبه فيعبث مع كليوبطرة في مصر ، ومع الملكة إيونو Eunoe في نوميديا . ومع كثيرات من النساء في غالة ، حتى كان جنوده يلقبونه في مزاحهم بلقب « الزاني الأصلع » . ولما تم له النصر في بلاد الغالين أخذ جنوده يشهدون بيتين من الشعر المقتنى يحدون فيهما جميع الأزواج بقولهم إن عليهم أن يغلقوا الأبواب على زوجاتهم مادام قيصر في المدينة . وكان الأشراف يتخذون عليه لسبين أولهما أنه قضى على امتيازاتهم ، وثانيهما أنه أفسد زوجاتهم ، وطلق يمي زوجته لاتصالها بقيصر ، ولم تكن كراهية كانوا الشديدة له منبعثة عن أسباب فلسفية خالصة بل كان من أسبابها أن أختاله غير شقيقة تدعى

سرفليا Servilia كانت أحب عشيقات قيصر له ، ولما ارتاب كاتو في صلات قيصر بكتاتين وظنه شريكاً له في مؤامراته طلب إليه في مجلس الشيوخ أن يقرأ جهره رسالة جيء بها إليه في تلك اللحظة ، فما كان من قيصر إلا أن أوصلها إليه دون تعليق عليها ، فإذا هي رسالة حب بعثت بها إليه سرفليا<sup>(٥)</sup> . وظلت تهيم بحبه طوال حياته ، وكانت السنة السوء القاسية تتهمها في أخريات أيامها بأنها أسلمت ابنتها ترشيا Tertia إلى قيصر لتشبع شهواته . وحدث في مزاد علني أثناء الحرب الأهلية أن باع قيصر إلى سرفليا ضياعاً صادرها من جماعة من الأشراف المعاندين بشمن اسمي زهيد . ولما أظهر بعضهم دهشته من ضالة الثمن قال شيشرون في سخرية لاذعة كانت خالية بأن تطيح برأسه إنه *tertia deducta* ، وهي عبارة تحتل معنيين فقد يكون معناها أن الثمن ينقص ثلثه ، وقد تكون إشارة منه إلى الإشاعة الرائجة وقتئذ وهي أن سرفليا قد جاءت بابنتها ترشيا إلى قيصر . وأصبحت ترشيا فيما بعد زوجاً ليكيوس القاتل الأول لقيصر ، وهكذا يختلط عشق الخلائق بالفتن التي تندلع نيرانها في الدول .

ولعل هذه الظروف قد ساعدت على رفع قيصر إلى أعلى الدرجات ، وإملأها أيضاً قد أعانت على سقوطه . فقد كانت كل امرأة فاز بحبها صديقة له عظيمة النفع ، وبخاصة في معسكرات الأعداء ، وقد حافظت معظمهن على وفائهن له حتى بعد أن هدأت عاطفة حبه لمن وأضحت لا تريد على المحاملات المألوفة من الرجال إلى النساء ، من ذلك أن كراسس أقرض قيصر أموالاً طائلة ليستخدمها في الدعاية لنفسه وهو يطالب بالانصيابة فيرشو بها الشعب ، ويقيم له الألعاب ، وذلك على الرغم مما كان يشاع وقتئذ من أن زوجته ترتلا كانت تعشق قيصر .

وحسبك دليلاً على مقدار هذه الأموال أن قيصر كان في يوم ما مديناً له بمائة تالنت ( ٢٨٠٠٠ ريال أمريكي ) . ولم يكن الباعث على هذه القروض هو الكرم والصدقة ، بل كانت بمثابة اشتراك من أصحابها في الحملات

تود إليهم في صورة مساعدات سياسية أو غنائم حربية . فقد كان كراسس - كما كان أنكس - في حاجة إلى من يحمي ملايينه وتتيح له فرص استثمارها . وكان معظم الساسة الرومان في ذلك الوقت ينوعون بمثل هذه « الديون » . فقد كان ماركس أنطونيوس مثلاً مديناً بنحو ٤٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس ، وشيشرون بستين مليوناً ، وميلو Milo بسبعين مليوناً على أن من ابتاع أن تكون هذه الأرقام اقراء على هؤلاء الساسة .

وجملة القول أنه علينا أن نتمثل قيصر في أول حياته في صورة السياسي الذي لا ضمير له ، والرفيع المستهتر ، الذي بدلته السنون والتبعات شيئاً فشيئاً فجعلته من أقدر رجال الحكم وأرعاهم للحرمان في تاريخ العالم . وينبغي لنا - ونحن نظرب من عيوبه ونقائصه - ألا ننسى أنه كان رجلاً عظيماً على الرغم من هذه العيوب والنقائص . وليس في وسعنا أن نسوى بين أنفسنا وبين قيصر بقولنا إنه كان يضلل بالنساء ، ويزشو الزعماء ، ويؤلف الكتب .

لإحيائها وأهم من هذا كله أن الفساد السياسي الذي قاومه في شبابه أخذ ينتشر ويعظم كلما زادت مخاطر المناصب الحكومية باتساع رقعة الإمبراطورية . وكان كل فتح حربي جديد يزيد في ثراء رومة كما يزيد في فسادها ووحشيتها ، وكأنه قد كسبت كل حرب خاضت غمارها عدا حرب الطبقات ، وأزال تدمير قرطاجنة آخر هائق قائم في مهبل الانقسام والفتن في المدينة ، وجوزيت رومة على تملكها العالم بثورات طاحنة وفتن صباه دامت قرناً من الزمان .

## الفصل الثانى

### القنصل

بدأ قيصر حياته السياسية بأن تحالف مع كاتلين سرّاً واختتمها بأن أعاد الحياة إلى رومة . ذلك أنه لم يكذب بمضى عام واحد على موت صلا حتى قدم للمحاكمة نيوس دلابلا Onaeus Dolabella أحد العاملين فى حركة صلا الرجعية ، وكان قرار المحلفين على غير ما يشتهيه قيصر ، ولكن العامة هالت له حين هاجم ذلك القرار فى خطبة بليغة ردد فيها المبادئ الديمقراطية ، نعم إنه لم يكن يضارع شيشرون فى تحمسه وفكاهته ، أو فى جملة الموزونة القوية ، أو فى حدة لسانه . والحق أن قيصر كان يبغض أسلوب شيشرون « الأسبوى » لأنه اعتاد من أول الأمر ذلك الأسلوب الموجز القوى ذا البساطة الصارمة التى امتازت بها فيما بعد « تعليقاته » على الحربين الغالية والأهلية . على أنه رغم هذا كله لم يلبث أن صار أفصح الفصحاء فى رومة إذا استثنينا شيشرون نفسه (١) .

واختير قيصر كوسترا فى عام ٦٨ ، وأرسل للعمل فى أسبانيا حيث تولى قيادة الحملات العسكرية التى سبرت لتأديب القبائل الوطنية ، فعرب مدنها ، ونهب من الأموال ما استطاع أن يوفى به بعض ما عليه من الديون . على أن هذه المدن قد حدثت له فى الوقت نفسه أن تخفض قوائد قروضها من المالىين الرومان ، ولما قدم إلى مدينة جاذر وشاهد فيها تمثالا للإسكندر الأكبر أخذ يابوم نفسه على أنه لم يعمل إلا القليل فى مثل السن التى قتب الفنى المقدونى حين بلغها نصف عالم البحر الأبيض المتوسط .

ثم عاد بعدئذ إلى رومة واندفع فى الصراع القائم وقتئذ فى سبيل المنصب والسلطان . فاختر إيدىلا أو مشرفاً على المبانى العامة فى عام ٦٥ ، وأنفق أمواله

- أى أموال كراسس - فى تزوين السوق العامة بما أقامه فيها من المباني والأعمدة الحديدية ؛ وأخذ يتودد إلى العامة بما كان ينفقه عن سعة على الألعاب ؛ وكان صلا قد أزال من الكتبتول ما جمعه فيه ماريوس من شارات النصر كالأعلام والصور والمغانم التى تمثل صفات الرجل المتطرف القديم وانتصاراته ، فأعادها كلها قبصر إلى مواضعها واغتبط بعودتها جنود ماريوس القدامى أشد الاغتباط . وأظهر بهذا العمل وحدة سياسته المناقضة لسياسة ماريوس ؟ واحتج المحافظون على هذه السياسة . وعرفوا من ذلك الوقت أنه رجل يجب عليهم أن يعملوا للقضاء عليه .

وكان فى عام ٦٤ ق . م رئيساً لإحدى اللجان التى عينت للنظر فى بعض قضايا القتل ، فاستدعى للمثول أمام اللجنة من كان حياً من عمال صلا الذين عاونوه على وضع قوائم من حكم عليهم هذا القنصل ، وقضى على الكثيرين من هؤلاء العمال بالنفى أو الإعدام . وفى عام ٦٣ ق . م اقترح فى مجلس الشيوخ ضد إعدام من اشتركوا مع كاتلين ، وقال فى عرض خطابه إن الشخصية البشرية لا بقاء لها بعد الممات (٧) . ويلوح أن قوله هذا كان الجزء الوحيد من خطابه الذى لم يسي فيه إلى أحد . واختير فى تلك السنة نفسها رئيساً أعلى الدين الرومانى pontifex maximus ثم اختير فى عام ٦٢ بريتورا praetor وأمر فى ذلك العام بمحاكمة أحد زعماء المحافظين لاختلاس بعض الأموال العامة . وفى عام ٦١ عين والياً على أسبانيا ولكن دائيته حالوا بينه وبين السفر إليها ، وأقر فى ذلك الوقت أنه فى حاجة إلى ٢٥٠.٠٠٠ ر . سسترس إذا أراد ألا يملك شيئاً قط ، فتقدم كراسس لمعونته وضممته فى جميع ديونه . وبذلك استطاع أن يسافر إلى أسبانيا ، ويشن حملات حربية مروعة على القبائل الشائرة ذات النزعة الاستقلالية . وعاد بعدها إلى رومة ومعه من الغنائم ما يكفى لأداء ديونه وملء خزائن الدولة بالمال ، فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن اقترح أن يقام له احتفال بنصره العظيم . ولعل

الأشراف قد أظهروا بعملهم هذا كثيراً من الذكاء وحصافة الرأي ، فقد كانوا يعرفون أن قيصر سيرشح نفسه لمنصب القنصلية ، وأن القانون ينص على ألا يرشح لها من كان غائباً عن البلاد ، وأن من يقام له احتفال بالنصر يجب أن يظل بحكم القانون بعيداً عنها إلى يوم الاحتفال — وحرص مجلس الشيوخ على أن يحدده بعد موعد الانتخاب . ولكن قيصر استبق يوم الاحتفال بنصره ، ودخل المدينة وأدار المعركة الانتخابية بحمد ومهارة عجز معارضوه عن مقاومتها .

وكان سبب نجاحه مهارته في ضم بمبي إلى قضية الحرية . وكان بمبي قد عاد توأ من بلاد الشرق بعد أن قام فيها بسلسلة من الأعمال الحربية والسياسية المجيدة ، فقد طهر البحر من القراصنة ، وأمن بذلك سبل التجارة في البحر الأبيض المتوسط ، وأعاد الرخاء إلى المدن التي كان رخاؤها يعتمد على هذه التجارة . وكان قد أرضى أصحاب المال في رومة بفتح ييشنيا وبنفس وسوريا ، وكان قد خلع ماوكا وأجلس على العرش آخرين ، وأقرضهم الأموال من غنائمه الحربية بفوائد باهظة ، وقبل رشوة كبيرة من ملك مصر الذي دعاه إلى القدوم إليها لإيجاد فتنة اندلع لهبها في تلك البلاد . ثم عاد فامتنع عن تنفيذ ما اتفق عليه بحجة أنه عمل غير مشروع (٩) ، ونشر لواء السلام في ربوع فلسطين وجعلها ولاية خاضعة لنفوذ رومة ، وأسس تسعاً وثلاثين مدينة جديدة ، وأقر حكم القانون والنظام والسلام ، وقصارى القول أنه كان قد سلك قبل ذلك الوقت مسلك السيامي الحكيم والحاكم القدير وأن مسلكه عاد على البلاد بالمال الوفير . فلما رجع إلى رومة حمل إليها ثروة عظيمة من الضرائب ، والخراج ، والبضائع التي غنمها في حروبه ، ومن الأموال التي افندى بها الأرقاء أو بيعوا بها ، فاستطاع بذلك أن يعمر خزانة الدولة بمائتي مليون مستمرس ، وأن يضمن لها إيراداً سنوياً قدره ثلثمائة وخمسون مليوناً ، وأن يوزع على جنوده ثلثمائة وأربعة وعشرين مليوناً ، وأن يستبقى لنفسه رغم هذا كله من المال ما يتنافس به كراسس فيكون أحد رجلين هما أغنى أغنياء رومة .

وكان خوف مجلس الشيوخ من هذه الأعمال أكثر من سروره منها ، فلما علم أن يمي قد نزل في برنندزيوم<sup>(٦٣)</sup> ومعه جيش يدين له بالولاء والإخلاص ، ويستطيع بكلمة من قائده أن يجعله حاكماً بأمره على البلاد ، لما علم مجلس الشيوخ ذلك تملكه الرعب . ولكن يمي كان رجلاً كريماً عظيماً ، فسرّح جنوده ودخل رومة وليس معه إلا أتباعه الأخصاء . ودام الاحتفال بنصره يومين كاملين ، ولكن هذه الفترة على طولها لم تكف لعرض الحفلات التي تصور انتصاراته وتظهر مغامته .

وكان مجلس الشيوخ حقوداً ضئيلاً ، فرفض طلبه القاضي بتوزيع الأرض على جنوده ، ولم يقر الاتفاقات التي عقدها مع الملوك المغلوبين ، وأعاد التظلم التي أقامها من قبله لوكلس في بلاد الشرق والتي أغفلها يمي . وكانت نتيجة هذه الأعمال أن تمزق اتفاق شيشرون المعروف بحلف الطبقات Concordi ordinum ، وأن ألقى يمي والرأسمالين في أحضان الطبقات الدنيا واغتم قيصر هذه الفرصة السانحة فألف منه ومن يمي وكراسس الحكومة الثلاثية الأولى<sup>(٦٤)</sup> وتمهدوا جميعاً أن يقاوموا كل تشريع لا يرضى عنه أي واحد منهم . واتفق يمي أن يساعد قيصر في أن ينتخب قنصلاً ، كما تمهد قيصر ، إذا ما اختير لهذا المنصب ، أن ينفذ الاقتراحات التي عرضها يمي ورفضها مجلس الشيوخ .

وكانت الحملة الانتخابية شديدة مريرة استخدمت فيها الرشوة من كلا الجانبين . ولما سمع كاتو زعيم المحافظين أن حزبه يبتاع أصوات الناخبين تحلل من مبادئه الأولى ووافق على هذا العمل بحجة أنه وسيلة إلى غرض نبيل ، واختار العامة قيصر كما اختار الأشراف بيباوس Pibulus .

وما كاد قيصر يتسلم مقاليد منصبه (٥٩) حتى عرض على مجلس الشيوخ

المطالب التي تقدم بها پمبي : وهي توزيع الأرض على عشرين ألفاً من المواطنين الفقراء ومتهم جنود پمبي ، والتصديق على الاتفاقات التي عقدها پمبي في بلاد الشرق ، وتخفيض المبالغ التي تعهدها زمرود بيه منها من ولايات آسية بمقدار ثلثها .

ولما عارض المجلس كل مطلب من هذه المطالب بجميع ما لديه من وسائل فعل قيصر ما فعله ابنه جراكس ، فعرضها على الجمعية مباشرة ، واستطاع المحافظون أن يقتنعوا بپيلوس ، كما أقنعوا العرافين بأن يعلنوا أن الحظ غير موات لإجابتها ، ولم بأبيه قيصر لأقوال العرافين ، وحمل الجمعية على أن تتهم بپيلوس بالخيانة ، وقام رجل متحمس من العامة فأفرغ وعاء من البراز على رأس بپيلوس .

ثم وافقت الجمعية على مشروعات قيصر ، وكانت تجمع ، كما تجمع مشروعات ابنه جراكس « بين السياسة الزراعية وخطة مالية ترضى رجال الأعمال . وأعجب پمبي بوفاء قيصر بعهده ، واتخذ بوليا ابنته زوجة رابعة له ، وأصبح الاتفاق بين العامة والطبقة الوسطى رابطة حب وصدقة ، وتعهد أعضاء الحكومة الثلاثية للنجاح المتطرف من أتباعهم أن يؤيدوا بپيلوس كلوديوس Publius Clodius في أن ينتخب تريبوناً في خريف عام ٥٩ ، وأخذوا يعملون من ذلك الحين للمحافظة على رضا الناخبين بما يقدمونه لهم من ضروب اللهو والألعاب الكثيرة .

وتقدم قيصر بمشروعه الثاني الخاص بتوزيع الأراضي في شهر إبريل من ذلك العام نفسه . وكان هذا المشروع يقضى بتوزيع الأراضي التي تملكها الدولة في كمهانيا على من كان له ثلاثة أبناء من المواطنين الفقراء ، وتجاهل قيصر مجلس الشيوخ مرة أخرى ، وأجازت الجمعية المشروع ، وبذلك تمت الموافقة على سياسة ابنه جراكس بعد جهود دامت مائة عام كاملة ، ولزم بپيلوس Bibulus في ذلك الوقت بيته واكتفى بأن يأخذ يصدر من حين إلى حين تصريحات يقول فيها إن الطوالع غير مواتية للتشريعات الجديدة . أما قيصر فكان يصرف الشئون العامة



من غير ان يسدشيره فيها ، وبلغ من إهماله إياه أن كان الفكهون من أهل المدينة يصفون هذا العام بأنه « قنصلية يوليوس قيصر » . وأراد أن يفرض رقابة الشعب على مجلس الشيوخ « فأنشأ أول صحيفة إخبارية » بأن جعل الكتبة يسجلون أعمال الشيوخ وغيرهم ، مضافة إلى الأخبار اليومية ، ثم تعلق هذه « الأعمال اليومية » *Acta Diurna* على جدران السوق العامة « وتكتب التقارير من هذه « الأعمال اليومية » ، يحملها إلى جميع أجزاء الإمبراطورية وُسل يخصصون لهذا العمل .

وقبل أن تنتهى فترة هذه القنصلية التاريخية أفاح قيصر فى أن يعين والياً على بلاد الغالة الجنوبية . وغالة ناربونة فى الخمس تسعين التى تلى سنة القنصلية . وإذا كان القانون يحرم إقامة الجنود فى إيطاليا نفسها فإن قيادة الفيالق المقيمة فى شمال إيطاليا قد جعلت لصاحبها السيطرة العسكرية على شبه الجزيرة بأكملها : وأراد قيصر أن يستوثق من بقاء تشريعاته السابقة « فعمل على أن ينتخب صديقه جابينيوس *Gabinus* وبيزو *Piso* قنصلين فى عام ٥٨ » وتزوج كايبرنيا *Calpurnia* ابنة بيزو ؛ ولكى يضمن استمرار العامة على تأييده بذل جهوده الموفقة لانتخاب كلوديوس تربيونا فى عام ٥٨ . ولم يحز لنفسه أن تتأثر مشروعاته بطلاقه الحديث لزوجته لثالثة ممها بسبب ارتيابه فى صلاتها غير المشروعة بكلوديوس .

## الفصل الثالث

### الأخلاق والسياسة

كان بيليوس كلوديوس بلشر Publius Claudius Pulcher أى بيليوس كلوديوس الجميل فرعاً من دوحه آل كلوديوس . وكان شاباً أرسقراطياً باسلاً لا يهاب الردى ولا يتورع من للناحية الخلقية عن اقتراف أية موبقة . وقد نزل من مرتبته السامية ، كما نزل منها كاتلين وقبصر ، ليقود العامة فى كفاحهم ضد الأغنياء ، وأراد أن يكون من حقه أن يختار تريبونا فأقنع إحدى الأسر الفتميرة فى أن تنبئه ، وأراد أن يعيد توزيع الثروة التى تجمعت فى أيدي بعض الطبقات فى رومة ، وأن يقضى على شيشرون — وكان قد استطال فى عرض أخته كلوديا وأخذ يدافع عن حرمة المائسكية — فعمل جندياً عادياً تحت إمرة قيصر حتى يستطيع أن يستولى على زمام السلطة . وكان يعجب بخطط قيصر ويعشق زوجته ، واحتال للوصول إليها بأن تزى بزى امرأة ودخل بيت قيصر ، ثم تزى بزى كاهن واشترك فى المراسم الدينية التى يقيمها النساء وحدهن إلى الآلهة الطيبة Bona Dea . ثم افترض سره ووجهت إليه تهمة الاعتداء على حرمة الإلهة وأسرارها ، وحوكم على هذه التهمة . ولما نودى على قيصر ليشهد عليه قال إنه لا يوجه تهمة ما إلى كلوديوس . فلما سألته المدعى العمومى عن سبب طلاقه بمبها قال إن سبب هذا الطلاق هو « أن زوجتى يجب أن تكون بعيدة عن الشبهات » .

وكانت هذه لإجابة لبقة تسمى إلى ذلك العون السياسى القيم ، ولا تنسى إليه هو ، وشهد كثيرون من الشهود بأن كلوديوس كان على اتصال بكلوديا ، وأنه ضاجع أخته ترشبا بعد زواجها من لوكلس . واحتج كلوديوس بأنه كان غائبا عن رومة فى ذلك اليوم الذى يعزى إليه فيه ذلك الاتهام المزعوم الدنى ، ولكن

شيشرون شهد بأن كلوديهوس كان معه في رومة في ذلك اليوم نفسه . وظن الشعب أن المسألة كلها مؤامرة من مجلس الشيوخ للقضاء على زعيم من زعمائه ، وأخذ يطالب ببراءته من التهمة الموجهة إليه ، ورشا كرامس حداً من القضاة - بتحريض قيصر كما يقول بعضهم - ليحكموا في صالح كلوديهوس ، واستطاع المتطرفون للمرة الأولى أن يقدموا من المال أكثر مما يقدمه المحافظون ، ويرى كلوديهوس : ولم يدع قيصر هذه الفرصة السانحة تفلت من يده فاستبدل بزوجة من أبناء المحافظين ابنة أحد الشيوخ المناصرين لقضية الشعب .

ولم يكف قيصر يعتزل منصبه حتى اقترح بعض المحافظين إلغاء كل التشريعات التي أصدرها إلغاء تاماً ، ولم يكتف كاتو وأبيه في هذه القوانين اليوليوسية ، وطالب بمحوها مع سجلات القوانين الرومانية ، وتردد مجلس الشيوخ في الاستجابة إلى هذا التحدى الصريح لقيصر ومن ورائه المحافظين الرومانية ، ولكن كلوديهوس المسيطر على التريونية ، وكان كاتو في عام ٦٣ قد خطب ود الشعب وحاول ضمه إلى جانب المحافظين لإعادة النظام للقاضي بتوزيع الغلال على الأهلين بشئ بخس . وأراد كلوديهوس أن يكون أكثر منه استرضاء العامة فأخذ يوزع الغلال من غير ثمن على كل من يطلبها ، وأقرت الجمعية بناء على طلبه مشروعات قوانين تحرم رفض الإجراءات التشريعية بالاستناد إلى الحجج الدينية وتجهل تأليف الهيئات النقابية من الحقوق المشروعة ، وكان مجلس الشيوخ قد حاول من قبل حلها . وقد أعاد هو تنظيم هذه الهيئات وجعل لها حق الاقتراع مجمعة ، وكسب بذلك ولاءها وإخلاصها له ، فعينت له من أعضائها حرساً مسلحاً . وإذا كان يخشى أن يحاول كاتو وشيشرون ، بعد أن تنتهي فترة توليه منصبه ، إلغاء ما قام به قيصر من الأعمال ففسد أفعى الجمعية بتعيين كاتو مندوباً رومانيا في قبرص وإصدار قرار يقضى بتق كل من يتسبب في قتل أى مواطن روماني دون أن يحصل على موافقة الجمعية ، كما تتطلب ذلك قوانين الدولة . ورأى شيشرون أنه هو المقصود بهذا القانون ، ففر إلى

بلاد اليونان حيث خذت المدن والشخصيات الكبيرة تتنافس في تكريمه والاحتفاء بمقدمه . وكان رد الجمعية على هذا القرار أن قررت مصادرة أملاك شيشرون « وهدم بيته القائم على تل الپالاتين Palatine » .

وكان من حسن حظ شيشرون أن كلوديوس قد غره ما ناله من نصر ، فأخذ يهاجم بيمبي وقيصر ، ويحاول الانفراد بزعامة الشعب ، وكان جواب بيمبي على خطط كلوديوس أن أبدى الطلب الذى تقدم به كونتس Quintus أنخو شيشرون بالسماح لخطيب رومة أن يعود إليها . ودعا مجلس الشيوخ جميع المواطنين الرومان إلى الاجتماع فى عاصمة الدولة ليليدوا رأيهم فى هذا الاقتراح ، وجاء كلوديوس بعصابة مسلحة إلى ميدان المريخ لتشرف على عملية الاقتراح « واستخدم بيمبي رجلاً فقيراً من الأشراف يدعى أنيوس ميلو Annius Milo لتنظيم عصابة أخرى لمناوأتها ، وكانت نتيجة ذلك حدوث شعب واضطراب سفكت فيه الدماء ، فقتل عدد كبير من الناس ولم ينج كونتس نفسه من القتل إلا بمعجزة من المعجزات . على أنه أفلح أخيراً كان يرمى إليه ، وعاد شيشرون ظافراً إلى رومة بعد نفي دام عدة شهور ( ٥٧ ) ، وحينته فى طريقه من برنديزيوم إلى رومة جماهير غفيرة بلغت من الكثرة حداً تظاهر معه شيشرون بالخوف من أن يتم بأنه قد دبر أمر نفيه ليحظى بهذا التكريم العظيم عند عودته (١١) .

ويلوح أنه قد تعهد بمناصرة بيمبي ، ولعله أيضاً قد تعهد بمناصرة قيصر ، نظراً سماحهما بعودته . وشاهد ذلك أن قيصر أقرضه أموالاً كثيرة لينظم بها شئونه المالية من جديد « وأبى أن يتقاضى عليها فائدة (١٢) » وظل شيشرون بعد عودته عدة سنين المدافع عن أقطاب الحكومة الثلاثية والناطق بلسانهم مجلس الشيوخ :

ولما لاح فى أفق رومة خطر نقص الحبوب مرة أخرى (٥٧) استطاع أن

يحصل لهم على تفويض عجيب ، هو أن تكون له السلطة الكاملة مدى ست سنين على كل موارد الطعام في رومة ، وعلى جميع الدولة وتجارتها الخارجية ، واستطاع بمجي مرة أخرى أن يفيد من هذه السلطة أعظم إفادة ، ولكن دستور الجمهورية أصيب مرة أخرى بطعنة نجلاء ، وظل حكم الأفراد محل محل حكم القانون : وكذلك استطاع شيشرون أن يمنع مجلس الشيوخ بالموافقة على اقتراح عرض عليه بتقديم مبلغ كبير من المال لأداء مرتبات جنود قيصر في غالة . وفي عام ٥٤ أفلح في دفعه عن حكم أولس جابينوس *Aulus Gabinius* ، حاكم إحدى الولايات وصديق رجال الحكومة الثلاثية ، حتى برئ من تهمة ابتزاز أموال الولايات واستخدام العنف في الحصول عليها . وفي عام ٥٥ خسر كل ما كسبه من عطف قيصر ومعونته بهجومه العنيف على وال روماني آخر يدعى كاپرنيوس *Calpurnius Piso* . ذلك أنه لم يفس قط أن يزور هذا كان من الذين اقترحوا على نفيه ، ونسى أن ابنة *Calpurnius* كانت زوجة قيصر .

ولما عاد كاتو من قبرص عام ٥٧ ق م بعد أن أعاد تنظيم شئونها على خير وجه شرع المحافظون يلمون شعهم ويعيدون تنظيم صفوفهم ، وكان كلوديوس قد أضحى وقتنه عدو بمجي الألد فقبل ما عرضه عليه الأشراف من أن يعبرهم بحجة الشعب وعصاباته السفاحة ؟ وانجى الأدب من ذلك الوقت وجهة معادية لقيصر وأخذت قصائد كلئس *Calvus* وكاتلس *Catullus* الهجائية تصوب كالهوام المسمومة إلى معسكر الحكومة الثلاثية . وكلما توغل قيصر في بلاد الغالين ، وتواترت أنباء ما كان يلاقه فيها من الأخطار الكثيرة ، أخذ الأمل يدب من جديد في صدور الشخصيات النبيلة ، وقال شيشرون وقتنه إن « من لم يمت بالسيف مات بغيره » .

وإذا جاز لنا أن نصدق ما قاله قيصر ، فإن عدداً من المحافظين قد أخذوا ياتَمرون مع أروستس Ariovistus القائد الجرمانى على اغتيال قيصر (١٣) . وسارع دمتيوس Domitius يرشح نفسه للقنصلية ، وعلن أنه إذا ما فاز بها فسيقترح من فورهِ على المجلس استدعاء قيصر - أى أن قيصر سيُتهم ويحاكم . وتلَوّن شيشرون بلون الزمان ، فاقترح أن ينظر مجلس الشيوخ فى يومى ٢٥ ، ٢٦ من شهر مايو فى إلغاء قوانين قيصر الخاصة بالأراضى الزراعية .

## الفصل الرابع

### فتح بلاد غالة

تسلم قيصر في عام ٥٨ ق . م مهام منصبه ، منصب حاكم بلاد غالة الجنوبية والثرونية ، أى شمالى إيطاليا وجنوبى فرنسا . وكان أريوفستس قد سار فى عام ٧١ ق . م على رأس خمسة عشر ألفاً من الجرمان إلى بلاد الغالة حين استعانته إحدى قبائلها على قبيلة أخرى . وقدم لها القائد الألمانى المعونة التى طلبتها ولكنه لم يغادر البلاد ، بل بقى فيها ليبسط حكمه على جميع القبائل الضاربة فى شمالى غالة الشر . واستنجدت قبيلة الإيدوى Aedui إحدى هذه القبائل برومة لتعينها على الألمان (٦١) . ونحوّل مجلس الشيوخ الحاكم الرومانى على بلاد غالة الثرىونية حق إجابة هذا الطالب ، ولكنه فى الوقت نفسه تقريباً ضم أريوفستس إلى طائفة الحكام الموالين لرومة . وكان مائة وعشرون ألفاً من الألمان قد عبروا فى هذه الأثناء نهر الرين ، واستقروا فى فلاندرز فشدوا بذلك أزر أريوفستس ، وأخذ يعامل أهل البلاد معاملة الشعوب المغلوبة ، وشرع يبنى نفسه بالاستيلاء على بلاد غالة بأجمعها (٦٢) .

وبدأت فى الوقت عينه قبائل الهالتي Helvetii الضاربة حول جنيف تهاجر نحو الغرب ، وكانت عدتها نحو ٣٦٨٠٠٠ ، وأندّر قيصر بأن هذه القبائل تعزم اختراق بلاد غالة الثرىونية فى طريقها إلى جنوبى فرنسا الغربى . ويصف ممسن Mommsen حركات هذه القبائل بقوله : « لقد كانت القبائل الألمانية الضاربة تتحرك فى جميع الأصقاع الممتدة من نهر الرين إلى المحيط الأطلنقى ، وكانت هذه اللحظة شبيهة باللمحة التى انقضت فيها قبائل الألمانى والفرنجة على إمبراطورية القياصرة المتداعية . . . بعد خمسمائة عام من ذلك الوقت » (٦٣) وأخذ قيصر يحتال لإنقاذ رومة بينما كانت رومة نفسها تدبر المؤامرات للقضاء عليه .

وجند قيصر من ماله الخاص . ومن غير أن يرجع في ذلك إلى مجلس الشيوخ - وكان الدستور يحتم عليه الرجوع إليه - نقول جند ثلاث فرق جديدة كاملة العدة زيادة على الأربع الفرق التي كانت تحت إمرته . ثم أرسل يدعو أريوفستس أن يحضر إليه من فورهِ لِيبحث الموقف معه . ورفض أريوفستس الدعوة كما كان قيصر يتوقع وأقبلت وقتل على قيصر وفود كثيرة من القبائل الغالية تتطلب إليه حمايتها ، فأعلن الحرب على أريوفستس وقبائل الهلثي ، واتجه بجيوشه نحو الشمال وذارت بينه وبين جحافل الهلثي معركة حامية عند بركتي Bibracte عاصمة الإيدوني ، ومكانها الآن بالقرب من بلدة أوتون Autun الحالية . وانتصرت جيوش قيصر في هذه المعركة انتصاراً غير حاسم ، أقرب ما يكون إلى الهزيمة ، كما يقول قيصر نفسه ، ونحن مضطرون أن نأخذ عنه هو معظم هذه الأنباء . وعرض الهلثي أن يعودوا إلى موطنهم في سويسرا ، ووافق قيصر على أن يؤمنهم في عودتهم إليه ، ولكنه اشترط عليهم أن تخضع البلاد التي كانوا يحتلونها إلى حكم رومة . وبعثت بلاد الغالة جميعها وقتلت تشكر له تخليصها من أعدائها ، وترجوه أن يساعدها على طرد أريوفستس . والتقى قيصر بالألمان عند أستيم Astheim (\*) ودارت بينه وبينهم معركة انتهت بقتلهم أو أسرهم عن آخرهم تقريباً ، كما يقول هو نفسه ( ٥٨ ) . وفر أريوفستس من الميدان ولكنه مات بعد ذلك بقليل .

واعتقد قيصر أن تحرير غالة من أعدائها لا يفرق في شيء عن فتحها . فشرع من فورهِ يعيد تنظيمها على أساس خضوعها لسلطان رومة ، وحجته في ذلك أن هذا التنظيم هو الوسيلة الوحيدة لحمايتها من الألمان . ولم تقنع هذه الحجة بعض الغالين فثاروا ، واستعانوا عليه البلجي Belgae وهم قبيلة ألمانية كلتية

( \* ) على بعد عشرة أميال من شاطئه نهر الرين الغرب وعلى بعد ١٦٠ ميلاً جنوبي



قوية تسكن شمال غالة بين نهري السين والرين ، والتي بهم قيصر على شواطئ نهر الآين Aisne وهزمهم ، ثم سار بسرعة خاطئة لم تمكن أعداءه من لم شعهم ، والتي بالسويسيون Suissiones ، والأمبياني Ambiani ، والزفياي Nervii ، والأدوتشي Aduatici ، وهزم كلا منهم على انفراد . ونهب بلادهم ، وباع أسراهم لتجار الرقيق الإيطاليين . وأعلن في ذلك الوقت فتح بلاد الغالة ، وكان في إعلانه هذا متعجلا بعض الشيء ، وجاراه مجلس الشيوخ فأعلن أن غالة ولاية رومانية ، ورفع العامة في رومة — ولم يكونوا يفلون في نزعتهم الاستعمارية عن أى قائد من القواد — عقيرتهم يمجدون بطلهم البعيد . وعاد قيصر فعب الألب إلى بلاد غالة الجنوبية . وأخذ يعمل على تنظيم شئونها الإدارية ، وسد ما حدث من النقص في فيالقه ، ودعا بمي وكراسس أن يقابلاه في لوكا ليضع معهما خطة مشتركة للدفاع عن أنفسهم ضد الحركة الرجعية التي يقوم بها المحافظون . وأرادوا أن يقطعوا الطريق على دمتيوس Domitius فانفقوا على أن يتقدم بمي وكراسس للفتنصلي في عام ٥٥ ق م متافين له ، وعلى أن يعين بمي والياً على أسباليا وكراسس على موريا لمدة خمس سنين ( ٥٤ — ٥٠ ) ، وأن يظل قيصر والياً على غالة خمس سنين أخرى ( ٥٣ — ٤٩ ) ، وعلى أن يسمح له بعد انتهاء هذه الفترة أن يتقدم مرة أخرى للفتنصلي . وأمد قيصر زميليه وصديقيه بما يلزمهما من الأموال التي غنمها من الغالين لخوض المعركة الانتخابية ، وبعث أيضاً بمبالغ طائلة إلى رومة ليوجد ببعضها أعمالاً للمتعبين ، ويدفع منها مكافآت لمؤيديه ، ويرفع ببعضها مكانته في أعين الشعب بالإقدام على تنفيذ منهاج واسع من المنشآت العامة : وحيا الشيوخ الذين جاءوا ليفحصوا عن غنائمه بالرشا السخية ، فأدى ذلك إلى إخفاق الحركة التي كانت ترمي إلى إلغاء ما أصدره من القوانين . واختير بمي وكراسس قنصلين بعد أن قدما الرشا السخية المعتادة . وعاد قيصر يعمل على إقناع الغالين أن السلام أحلى من الحرية .

وأخذت الأحوال على نهر الرين شمالي كولوني تنذر بالشمر المستطير .  
أعبرت النهر قبيلتان ألمانيتان إلى غالة البلجيكية ، وزحفنا فيها إلى أن وصلنا  
لييج Liege ، واستعانهما الحزب الوطني في غالة على الرومان ، والتقى  
قيصر بالغزا عند أكسانتن Xanten ( ٥٥ ) ، وصددهم إلى نهر الرين ،  
وقتل منهم كل من لم يمت في النهر غرقاً رجالاً كانوا أو نساءً أو أطفالاً .  
ثم أقام مهندسوه في عشرة أيام جسراً على النهر العظيم . وكان عرضه وقتئذ  
١٤٠٠ قدم ، وعبرت عليه فيالتي قيصر ، وحاربت أعداءها في الأراض  
الألمانية زمناً يكفي لجعل نهر الرين حداً آمناً للدولة الرومانية ، ثم عاد  
بعد أسبوعين إلى بلاد غالة .

ولسنا نعرف السبب الذي حدا به إلى غزو بريطانيا في ذلك الوقت ،  
ولعله قد أغراه بهذا الغزو ما وصل إلى علمه من الشائعات عن كثرة الذهب  
والؤلؤ فيها ، أو لعله كان يرغب في الاستيلاء على ما في بريطانيا من  
قصدير وحديد لتصديره رومة إلى البلاد الخارجية ، أو لعله قد أغضبه  
ما قدمته بريطانيا من عون إلى الغالين ، وأنه رأى أن يجعل السلطة الرومانية  
في غالة آمنة من جميع جهاتها . ومهما يكن السبب فقد سار على رأس قوة  
مبغرة عبر بها بحر المنش في أضيق أجزائه . وهزم البريطانيون الذين  
لم يكرنوا مستعدين لحربه ، وأخذ عن البلاد بعض المعلومات القليلة ،  
ثم قفل راجعاً ( ٥٥ ) . لكنه عبر البحر إليها مرة أخرى في العام الثاني وهزم  
البريطانيين بقيادة كسفلونس Cassivelaunus ، ووصل إلى نهر التاميز ،  
وانتزع من أهل البلاد وعداً بأن يعطوا الجزية ، ثم رجع إلى غالة .

ولعل سبب رجوعه أنه سمع أن الثورة يكاد يتدلع لها مرة أخرى بين  
القبائل الغالية ، فلما عاد أخضع أولا الإيبرون Eburones . ثم زحف على ألمانيا  
( ٥٣ ) . ولما عاد منها ترك الجزء الأكبر من جيشه في غالة الشمالية ، ثم ذهب  
مع من بقى من هذا الجيش ليقضي الشتاء في شمالي إيطاليا ، وكان يرجو أن يخصص  
بضعة شهور لإصلاح أسواره في رومة ، ولكنه سمع في أوائل عام ٥٢ أن

فرسنجتركس Vercingetorix أقدر الزعماء الغاليين قد حشد كل القبائل الغالية تقريباً في حرب تبغى بها أن تستعيد استقلالها ، وبذلك أصبح مركز قيصر شديد الحرج لأن الجزء الأكبر من جيشه كان في شمال إيطاليا ، والأقاليم الواقعة بينه وبين هذا الجيش في أيدي الثوار . ولكنه سار على رأس قوة صغيرة فوق تلوج جبال السفن Cevennes وهاجم مدينة أوفرني Auvergne . ولما جاء فرسنجتركس بقوته ليدافع عنها ولي قيصر دمعس بروتس Decimus Brutus قيادة جنوده الذين كانوا يهاجمونها ، وسار هو متخفياً ومعه عدد كبير من الفرسان مخترقاً بلاد غالة من الجنوب إلى الشمال ، وانضم إلى جيشه الرئيسي ، وقاده من فوره إلى القتال . وحاصر أثريكوم Avaricum ( بورج Bourgas ) وسنابوم Cenabum ( أورليان Orleans ) ، واستولى عليهما ، وأعمل فيهما السلب والنهب ، وقتل أهلها ، وملاً بكنوزهما خزائنه الخاوية . ثم زحف بجيشه على جرچفيا Gergovia حيث قاومه الغاليون مقاومة عنيفة اضطرتهم إلى الانسحاب وفي ذلك الوقت تولى عنه الأدويون الذين أنجاهم قبل من الألمان ، والذين بقوا حتى ذلك الوقت أنصاراً له وحلفاء ، ثم استولوا على قواعده ومخازن مبرته في سواسون Soissons ، وشرعوا يستعدون لرده إلى بلاد غالة الزبونية .

وكان هذا هو الوقت الذي ساءت فيه أحوال قيصر كما لم تسوء من قبل ولا من بعد ، ومرت به بعض الأيام فقد فيها كل أمل في النجاة . وفي هذا الوقت العصيب ضرب الحصار على أليزيا Alesia ( أليز سنت رين Ailse Ste-Reine ) ، وجازف بكل شيء في هذا الحصار لأن فرسنجتركس جمع فيها ثلاثين ألفاً من جنوده . وما كاد قيصر يوزع مثل هذا العدد من الجند حول المدينة حتى وصلته الأنباء بأن ٢٥٠.٠٠٠ من الغاليين يدعوا يزحفون نحو المدينة من الشمال . فما كان منه إلا أن أمر جنوده بأن يقيموا حول المدينة سورين دائريين من التراب ، أحدهما من أمامهم والآخر من خلفهم ، وانقضت جيوش فرسنجتركس وحلفائه

على هذين السورين وعلى الجيوش الرومانية الباسلة وهاجمتها المرة بعد المرة ، ولكنها باءت في كل هجاتها بالخسران . وواصل الجيش المتقدم هجاته على هذا النحو أسبوعاً كاملاً ، ثم تبدد شمله لاختلال نظامه ونقص طعامه وعثماده ، واستحال هذا الجيش فلولاً لا حول لها ولا طول في الساعة التي نفذت فيها موارد الرومان ، ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى بعثت المدينة الجائعة فرسنجتركس نفسه بناء على طلبه إلى قيصر أسير حرب ، ثم استسلمت للرومان ووضعت نفسها تحت رحمتهم (٥٢) . وعفا قيصر عن المدينة فلم يمسسها بسوء ، ولكنه أسلم جنودها لرجال جيشه ليكونوا رقيقاً لهم . وسبق فرسنجتركس مكبلاً بالأغلال إلى رومة حيث صار فيها بعد يزين موكب نصر قيصر ، وجوزى بالقتل على حبه للحرية .

وقرر حصار إليزيا بمصر بلاد غالة ، كما قرر خصائص الحضارة الفرنسية . ذلك أنه أضاف إلى الإمبراطورية الرومانية بلاداً تبلغ مساحتها ضعف مساحة إيطاليا وفتح خزائن خمسة ملايين من الناس وأسواقهم إلى التجارة الرومانية . يضاف إلى هذا أن ذلك الحصار أنجى إيطاليا وعالم البحر الأبيض المتوسط مدة أربعة قرون من غارات البرابرة ، وانتشل قيصر مرة أخرى من حافة هاوية الخراب إلى ذروة الجسد والثروة والسلطان . وظلت بلاد غالة عاملاً آخر ثور ثورات متفرقة عقيمة ، أخذها قيصر بقسوة لم تألفها منه ، ثم خضعت لرومة وأسلمت لها أمورها . وما كاد يتم له النصر حتى عاد قيصر كما كان الفاتح الشهم الكريم ، فعامل القبائل المغلوبة معاملة لينة كان من آثارها أن هذه القبائل لم تتحرك قط لتخلع عن كاهلها نير رومة حين شبت فيها نار الحرب الأهلية ، ولم يكن في مقدورها ولا في مقدور قيصر أن يؤدبا هذه القبائل . وظلت بلاد غالة بعدئذ ثلثائة عام ولاية رومانية يعمها الرخاء في ظلال السلم الرومانية . وتعلمت في خلالها اللغة اللاتينية ، وأدخلت عليها كثيراً من التغيير حتى أصبحت الأداة التي نقلت بها ثقافة العهود الغابرة إلى

شمالى أوروبا . ولا جدال فى أن قيصر ومعاصريه لم يكونوا يدركون ما سوف تتمخض عنه انتصاراته الدموية من نتائج بعيدة المدى ، فقد كان أقصى ما يظنه أنه أنقلد إيطاليا . وضم لها ولاية جديدة : وأنشأ لها جيشاً قوياً . لكنه لم يدر بخلده أنه منشى الحصار الفرنسية .

ودعشت رومة إذ وجدت أن قيصر إدارى قادر لا يعتره ملل . وقائد محنك واسع الحيلة ، بعد أن لم تكن تعرف عنه أكثر من أنه رجل متلاف رقيق ، وسياسى ، ومصالح . ثم أدركت فى الوقت عينه أنه مؤرخ عظيم . ذلك أنه وهو فى ميادين القتال تقض مضجعه الهجمات المتوالية عليه من رومة ، كان يسجل فتوحه فى غالة . ويدافع عن هذه الفتوح فى شروحه Commentaries ، وقد سما بها إيجازها العسكرى - إذا جاز أن نصفها بهذا الوصف - وبساطتها الفنية من منزلة النشرات الحزبية إلى أسمى مكان فى الأدب اللاتينى . وحتى شيشرون نفسه ، بعد أن تقلب مرة أخرى فى مبادئه السياسية ، أخذ يتغنى بمدح قيصر ويستعجل فى ذلك الوقت ما حكم به عليه التاريخ فيما بعد إذ قال :

ليست معاقل الألب المنيعه ، ولا مياه الرين الفيضة الصاخبة ، هى الدرع الحقيقى الذى صد عنا غارات الغالين والقبائل الألمانية الهمجية ، بل الذى صدها فى اعتقائى هو قيادة قيصر وقوة ساعديه . ولو أن الجبال دكت وسويت بالسهول ، والأنهار جفت ، لاستطعنا أن نحفظ ببلادنا حضينة منيعه بفضل ما نال قيصر من نصر مؤزر وما قام به من أعمال مجيدة . ألا ما أعظم فضله علينا (١) .

ويجب أن نضيف إلى هذا ما أثبت به عليه ألماني عظيم إذ قال :  
إذا كان ثمة جسر يربط ماضى هلاس وزرومة المجيد بتاريخ أوروبا

الحديث ، الذي هو أعظم منه مجداً وأسمى قدراً ، وإذا كان غرب أوروبا رومانياً ، وإذا كانت أوروبا الألمانية قد صبغت بالصبغة اليونانية والرومانية القديمة ... فما ذلك كله إلا من عمل قبصر : وإذا كان ما أوجده سلفه العظيم (\*) في بلاد انشق قد كادت تمحو معالمه كلها زعازع العصور الوسطى ، فإن الصرح الذي شاده قبصر ظل قائماً آلاف السنين التي تبدلت فيها الأديان وتغيرت الدولة (١٧)

## الفصل الخامس

### فساد الديمقراطية

انحطت السياسة الرومانية في خلال الخمس السنين الثانية من ولاية قيصر على غالة إلى الدرك الأسفل من الفساد والعنف ، فقد كان القنصلان يمي وكراسس يسيران في حكمهما على خطة شراء أصوات الناخبين ، وإرهاب المخلفين ، والالتجاء إلى القتل في بعض الأحيان (١٨) ، ولما انقضت مدة ولايتهما جند كراسس جيشاً كبيراً وأبحر به إلى سوريا ، ثم عبر نهر الفرات ، والتقى بالهاريثيين عند كرمية Carrhae ، ودارت الدائرة عليه لتفوق فرسان الهاريثيين ، وقتل ولده في المعركة .

وبينا كان كراسس يترند بقواته بنظام ، دعاه قائد الهاريثيين إلى الاجتماع به ، فأجاب الدعوة ، ولكن القائد الهاريثي غدر به وقتله ، وأرسل رأسه يمشل به دور بنثيوس Benthous في احتفال في بلاط ملك الهاريثيين ، مثلث فيه مسرحية باخية Bacchae ليورپيدز Euripidis . وأصبح جيشه بغير قيادة ، وكان قد مل القتال ، فانتحلت عراه وتبدد همله (٥٣) .

وكان يمي في هذه الأثناء قد جمع له جيشاً ، ولعله كان يبغي به إتمام فتح أسبانيا ، ولأن قيصر نجح في خططه لفتح يمي أسبانيا القاصية ، ولأنه خضع كراسس أرمينية وپارثيا ، ولبسطت رومة سلطتها على هذه البلاد جميعها في الوقت الذي كان فيه قيصر يعد حدود الإمبراطورية الرومانية إلى نهري التاميز والرين ، ولكن يمي أبى فيألفه في إيطاليا بدل أن يقودها إلى أسبانيا ، إلا فيلقاً واحداً أعاره قيصر إبان الأزمة التي نجمت عن ثورة الغالين . وحدث في عام ٥٤ أن انفصلت العروة الوثقى التي كانت تربطه بقيصر على أثر وفاة زوجته يوليا في أثناء

الوضع ، وعرض عليه قيصر أن يزوجه أكتافيا حفيدة أخيه وأقرب قريباته في ذلك الوقت ، وطلب أن يتزوج هو بابنة بيمبي ، ولكنه رفض كلا العرضين ، وأخذت النكبة التي حلت بكراسس وجيشه في العام التالي من الميدان قوة أخرى كانت تعمل على إيجاد التوازن فيه : ذلك أن نجاح كراسس كان من شأنه أن يحول دون طغيان قيصر أو بيمبي . وعقد بيمبي من ذلك الوقت حلفاً صريحاً مع المحافظين ، ولم يبق أمامه لنجاح خطته التي كان يبغي بها الحصول على السلطة العليا بالطرق المشروعة في الظاهر إلا عقبة واحدة ، هي مطامع قيصر وجيشه . وكان يعرف أن قيادة قيصر للجيش تنتهي في عام ٤٩ « فاستصدر مراسيم تقضى بمد أجل قيادته هو إلى آخر عام ٤٦ » ، وطلب إلى جميع الإيطاليين القادرين على حمل السلاح أن يحلفوا بيمين الولاء العسكري له هو شخصياً ، وكان يعتقد بعد هذا أن الزمن كفيل بأن يجعله سيد رومة (١٩) .

وبينا كان القائدان اللذان يبغي كلاهما أن يكون الحاكم بأمره في رومة يضعان خططهما على هذا النحو كانت الديمقراطية تختصر في عاصمة البلاد ، فكانت الأحكام القضائية ، ومناصب الدولة ، وعروش الملوك الخاضعين لسلطانها ، تباع إلى من يعرض فيها أعلى الأثمان : من ذلك أن القسم الأول من المقترعين في الجمعية قد استولى في عام ٥٣ على عشرة ملايين مسترس ثمناً لأصوات أفرادهم (٢٠) ، ولما لم ينفع المال لم يتورع ذوو الشأن عن الالتجاء إلى الاغتيال (٢١) أو كشف الستار عن ماضي الناس ، والتهديد بالكشف عن فضائحهم « فلم يروا أمامهم سبيلاً غير الإذعان . وفشا الإجرام في المدينة كما انتشرت السرقات في الأقاليم ، ولم يكن في هذه ولا في تلك قوة من الشرطة تظمئن الناس على أنفسهم أو أموالهم » فكان الأغنياء يستأجرون عصابات من المجالدين يدفعون عنهم الأذى أو يؤيدونهم في الجمعية : واستهوت رائحة المال أو هبات الحبوب أحط الطبقات في إيطاليا فهرعت إلى رومة ، وجعلت اجتماعات الجمعية مهزلة من المهازل ، فكان كل من يقبل



الاقتراع كما يطلب إليه يؤذن له بدخولها سواء كان من مواطني رومة أو من غير مواطنيها ، وكان يحدث في بعض الأحيان ألا يكون من بين من أعطوا أصواتهم إلا أقلية صغيرة هي التي لها حق الاقتراع . وكثيراً ما كان الخطباء يحصلون على حق الخطابة في الجمعية بالهجوم على المنصة والاستيلاء عليها قوة واقتداراً . وأضحت العصابة التي ترفعها قوتها على سائر العصابات المنافسة لها هي التي تشرع للدولة ، كما كان الذين يقرعون على غير هواها بضربون حتى يكاد يقضى عليهم ، ثم تشعل النار بعد الضرب في بيوتهم . وقد كتب شيشرون بعد جلسة من هذه الجلسات يقول : « لقد امتلأ التبر بجثث المواطنين كما سدت بها البالوعات العامة ، واضطر الأرقاء إلى امتصاص الدم بالإسفنجة من السوق العامة » (٢٣) .

وكان كلوديوس وميلو أعظم الخبراء الممتازين في هذه المهزلة البرلمانية ، فقد كانا ينظمان عصابات من أحط الطبقات ليصلوا بها إلى أغراضهم السياسية ، ولما كان يوم واحد يمر دون أن توضع قوة هذه العصابات موضع الاختبار ، من ذلك أن كلوديوس هاجم شيشرون في أحد شوارع المدينة في يوم من الأيام ، وحرق أجراؤه بيت ميساو في يوم ثان ، ثم قبضت عصابات ميلو على كلوديوس نفسه في يوم آخر وقتلته (٥٢) ، غير أن صعايلك المدينة الذين لم يكونوا يجهلون ما يديره من المؤامرات رفعوه إلى مقام الشهداء ، واحتفلوا بجنائزته احتفالاً عظيماً ، وجاءوا بجثته إلى مجلس الشيوخ ، وحرقوا البناء فوقها كأنه كومة الخطب التي تحرق عليها جثث الموتى .

وجاء بمي بجنوده ففرقوا الفوغاء ، ثم طلب إلى المجلس جزاء له على عمله هذا أن يعينه « قنصلاً بغير زميل » ، وهي عبارة نصيح بها كانوا وقال إنها أخف على السمع من لفظ دكتاتور . ثم عرض بمي على الجمعية ، بعد أن أرهبها بجنده ، عدة اقترحات يفي بها القضاء على الرذيلة والفساد السياميين المنتشرين في البلاد ، كما عرض عليها

اقتراحاً بإلغاء حق المرشح لمنصب القنصل أن يفعل هذا وهو غائب عن رومة ، ( وكانت الجمعية قد منحت قبصر هذا الحق بناء على مشروع قانون عرضه عليها بمجي نفسه في عام ٥٥ ) ، وأخذ يشرف بنفسه على قوة الدولة العسكرية ، وعلى أعمال المحاكم ، ولم يؤخذ عليه في هذا الإشراف شيء من الهوى أو المحاباة . وحوكم ميلو على جريمة قتل كلودبوس وأدين على الرغم من دفاع شيشرون عنه (\*) ثم هرب إلى مرسيليا ، وغادر شيشرون رومة ليحكم قليقية ( ٥١ ) ، وحكمها بكفاية ونزاهة أدهشتا أصدقاءه وأغضبهم عليه . ثم استسلمت عناصر الثروة والنظام كلها في عاصمة البلاد إلى دكتاتورية بمجي ، أما الطبقات الفقيرة فظلت صابرة تتلهف على عودة قبصر

---

( • ) وقد أدخل كثير من التعديل على نص الخطبة التي وصل إلينا ، حتى بلغ الاختلاف بينه وبين النص الأصل - وكانت عباراته قد اضطربت بسبب ما ساد من المراجيع بفعل أعدائه حين إلغائها - ميلواً حمل ميلو حين قرأها على أن يصيح قائلاً : « أي شيشرون ! لو أنك نطقت بما كنت لما كنت الآن أعلم السمك الجديد في مرسينية » ( ٢٣ ) .

## الفصل السادس

### الحرب الأهلية

دامت الفتن والثورات في الدولة الرومانية مائة عام ، حطمت في خلالها كيان الطبقة الأرستقراطية الأنانية القليلة العدد التي كانت تتولى شئون الحكم في البلاد ، ولكنها لم تحل حكومة أخرى محلها . فأما الجمعية فقد أفسدها التبعطل والرشوة والخبز ومجالددة الوحوش ، فأحالتها إلى جماعة من الغوغاء البهيمية تسيطر عليهم أهوائهم وشهواتهم ، فكانت بذلك عاجزة أشد العجز عن حكم نفسها بله حكم إمبراطورية واسعة الرقعة . وانحطت الديمقراطية حتى أضحت وكأنها هي المعنية بقول أفلاطون : « صارت الحرية إباحية ، وأخذت الفوضى تتوسل أن يوضع حد للحرية » (٢٤) . ولم يختلف قيصر مع عبي في أن الجمهورية قد ماتت ، وأنها أصبحت على حد قوله : اسماً على غير مسمى لا جسم لها ولا صورة » . (٢٥) ولم يكن ثمة مفر من الدكتاتورية ، ولكنه كان يريد أن يضع أزمة الأمور في أيدي قيادة تعمل لتقدمها ورفقها ، قيادة غير جامدة لا تبقى البلاد على حالها التي قردت فيها ، بل تبذل جهودها لتخفيف ما يتغلغل فيها من مفساد ومظالم وفاقاة أفسدت الديمقراطية وهوت بها إلى الخسيف . وكان قيصر وقتئذ في الرابعة والخمسين من عمره ، وما من شك في أنه قد أوهنته حروب الطويلة في غالة ، وأنه لم يكن يجب أن يتورط في محاربة مواطنيه وأصدقائه السابقين ، ولكنه كان على عام بالمؤامرات التي تحاك له ، والفخاخ التي تنصب لاقتناصه ، وكان يؤله أشد الألم أن تكون هذه المؤامرات والفخاخ هي الجزاء الذي يجزى به من أجي إيطاليا من الدمار والحراب . وكانت مدة حكمه في غالة تلتهى في اليوم الأول من شهر مارس سنة ٤٩ ق : م . ولم يكن في وسعه أن يتقدم للقنصلية إلا في

خريف ذلك العام ، وفي الفترة الواقعة بين الزميين يفقد الحصانة التي  
يسبغها عليه منصبه ، ولا يستطيع دخول رومة دون أن يعرض نفسه  
للإتهام بأنه خارج على القانون ، وهو السلاح المألوف الذي كانت تلجأ  
إليه الأحزاب المختلفة في رومة في نزاعها على السلطة ، وكان ماركس  
مارسلوس Marcus Marcellus قد عرض قبل ذلك الوقت على مجلس  
الشيوخ أن يعزل قيصر من الولاية قبل انتهاء مدتها ، ومعنى هذا العزل  
هو البقاء خارج البلاد أو المحاكمة ، وكان التريبونان قد أنجياه من هذه  
المكيدة باستخدام ما لهما من حق الاعتراض ، ولكن مجلس الشيوخ كان  
بلا ريب راضيا عن هذا الاقتراح ، وقال كاتو بصريح العبارة إنه يرجو  
أن توجه التهمة إلى قيصر ، وأن يحاكم وينتفى من إيطاليا ،

أما قيصر نفسه فلم يدخر جهداً في العمل على إزالة أسباب النزاع  
بينه وبين خصومه . فلما أن طلب مجلس الشيوخ بإيعاز بمبي أن يتخطى  
له كلا القائدين عن فيلق يرسله لقتال پارثيا ، أجاباه قيصر من فوره إلى  
طلبه ، وإن لم تكن القوة التي لديه كبيرة ، ولما طلب بمبي إلى قيصر  
أن يعسده إليه الفيلق الذي أرسله له قبل عام من ذلك الوقت ، بادر  
أيضاً بإرساله إليه . وإن كان أصدقاؤه قد أبلغوه أن الفيلقين لم يرسلوا  
إلى پارثيا بل بقيا في كاپوا . وطلب قيصر على لسان مؤيديه في مجلس  
الشيوخ أن يعاد العمل بقرار الجمعية السابق الذي كان يجيز له أن يرشح  
نفسه لمنصب القنصلية وهو غائب عن رومة ، ولكن المجلس رفض  
الاقتراح وطلب إلى قيصر أن يسرح جنوده . وأحسن هو أن ليس له سند  
يحميه إلا فيالقه ، ولعله لم يكن يعمل لكسب ولائهم له إلا ليقتلوا إلى  
جانبه في مثل هذه الأزمة ، غير أنه في ذلك الوقت عرض على مجلس  
الشيوخ أن يعزل هو وبمبي منصبهما - وبدا هذا العرض معقولا  
لا خبار عليه في نظر الشعب ، حتى أنه كلل جبين رسوله بالأزهار  
ووافق المجلس على هذه الخطة بأغلبية ٣٧٠ ضد ٢٢ ، ولكن بمبي أبي أن  
يخضع لهذا القرار ، حتى إذا أشرف عام ٥٠ على الانتهاء ولم يبق منه إلا بضعة

أهام ، أعلن أن قيصر عدو الشعب إذ لم يتخل عن القيادة قبل اليوم الأول من شهر يولية : وفي أول عام ٤٩ قرأ كوريو Curio على المجلس رسالة من قيصر يعلن فيها استعدادده لتسريح جيشه كله عدا فيلقين اثنين إذا سمح له بأن يظل والياً على غالة حتى عام ٤٨ ، ولكنه أفسد هذا العرض بأن أضاف إليه أنه يرى في رفضه إعلاناً للحرب عليه ، ودافع شيشرون عن هذا الاقتراح ، ووافق عليه بيمبي ، ولكن القنصل لنتولس Lentulus تدخل في الأمر وأخرج كوريو Curio وأنطونيوس نصبري قيصر من المجلس (٢٦) . وبعد نقاش طويل أصدر المجلس على كره منه وإلحاح لنتولس وكاتو ومارسلس إلى بيمبي أمراً وسلطة « يعمل بهما على ألا تصاب للدولة بسوء » : وتلك عبارة رومانية معناها الدكتاتورية والحكم العسكري .

وتباطأ قيصر وتردد أكثر مما كانت عاداته : فقد كان مجلس الشيوخ من الوجهة القانونية على حق فيما فعل ، ولم يكن من حقه هو أن يعرض الشروط التي يعتزل بمقتضاها منصبه وقيادته : وكان يعرف أن الحرب الأهلية قد تثير الفتنة في غالة وتغرب إيطاليا بأجمعها ، ولكنه كان يعلم أيضاً أن استسلامه معناه إسلام الإمبراطورية للعجز والرجعية ، وترأى إليه في أثناء تفكيره أن صديقاً من أقرب الأصدقاء إليه ومن أقدر مؤيديه وهو تيتس ليبيلس Titus Labienus قد انشق عليه وانضم إلى بيمبي ، فإكان منه إلا أن استدعى الفيلق الثالث عشر ، أكثر فيالقه ولاء له وأحبها إلى قلبه ، وعرض الأمر كله على رجاله . وكانت أول كلمة نطق بها أمامهم وهي « زملائي الجنود Commilitones » كافية لكسب قلوبهم ، ولم يكونوا ينكرون عليه حقه في استعمال هذا اللفظ لأنهم رأوه من قبل يشترك معهم الصعاب ويعترض معهم للأخطار ، وكثيراً ما شكوا هم أنفسهم من أنه يجازف بحياته ويعرضها للخطر فوق ما يجب . وكان هو على الدوام يخاطبهم بهذا اللفظ بدل اللفظ المقتضب الجاف الذي كان ينطق به من هم أقل منه مجاملة

من القواد . وكان معظم رجاله من بلاد الغالة الجنوبية ، وهى البلاد التى جعل لأهلها حق المواطنين الرومان . وكانوا يعرفون أن مجلس الشيوخ قد أبى أن يعترف لهم بهذه المنحة ، وأن أحد أعضائه قد جلد رجلاً من أهلها لئيدل بذلك على احتقاره لعمل قيصر . على الرغم من أن جلد المواطن الرومان كان عملاً لا يجزه القانون . وكان قيصر قد علمهم فى أثناء حروبهم الطويلة أن يحرموه - بل أن يجبروه على طريقة الحشنة الصامتة فى الحب . وكان قاسياً على الجبناء ومن لا يرعون النظام ، ولكنه كان سمحاً ليناً لا يقسو عليهم جزاء لهم على أغلاطهم التى تدفعهم إليها طبيعتهم البشرية ، وكان يتغاضى عن أخطائهم الجنسية ويجنبهم ما لا ضرورة له من الأخطار ، وكثيراً ما أنجاهم من الهلاك بمحنه وحسن قيادته . هذا إلى أنه ضاعف أجورهم ، ووزع عليهم كثيراً من غنائمه الحربية ، ولما جاءوا إليه شرح لهم ما عرضه على مجلس الشيوخ ، وكيف قابل المجلس هذه العروض ، وذكر لهم أن الأرستقراطية المتعطله الفاسدة لا تستطيع أن توفر لرومة النظام والعدالة والرخاء ، وسألهم هل يتبعوه ؟ فلم يعارض واحد منهم ، ولما قال لهم إنه ليس لديه مال يؤدى منه أجورهم جاءوا إلى خزائنه بكل ما كان مذكراً لديهم . وفى اليوم العاشر من شهر يناير من عام ٤٩ ق . عبر بأحد فيالقه الروبيكون وهو مجرى صغير بالقرب من أريمينوم Ariminum كان هو الحد الجنوبي لغالة الجنوبية ، ويقال إنه قد نطق فى ذلك الوقت بقوله المأثور : « لقد قضى الأمر » *lacta est alea* (٢٧) ، وخيل إلى الناس أن هذا العمل هو الختم بعينه لأن الفيالق الخمسة الباقية من جيشه كانت لا تزال بعيدة عنه فى بلاد غالة لا تستطيع اللحاق به إلا بعد عدة أسابيع . على حين أن يمي كان لديه عشرة فيالق ، أى ستمون ألف جندى ، وكان من حقه أن يجند ما يشاء من الفيالق الأخرى ، ولديه من المال ما يكفى لتسليحهم وإطعامهم . وانضم بعدئذ إلى قيصر الفيالق الثانى عشر من فيالقه عند *Picenum* ، والفيالق الثامن عند كورفينوم *Corfinium* ، ثم

أنشأ ثلاثة فيالق جديدة من أسرى الحرب ومن المتطوعين ومن أهل البلاد ، ولم يكن يلقى صعوبة في جمع الجنود لأن إيطاليا لم تكن قد نسيت بعد ما قاسته في الحرب الاجتماعية ( ٨٨ ) ، كانت ترى في قبصر البطل المدافع عن حقوق الإيطاليين ، فكانت مدائنهم تفتح أبوابها لاستقباله واحدة بعد أخرى ، وكثيراً ما خرج سكان بعض هذه المدائن على بكرة أبيهم ليحيوه ويرحبوا به (٢٨) . وقد كتب شيشرون في ذلك يقول : « إن المدن تحيه كأنه إله معبود » (٢٩) . وقاومت كورفنيوم مقاومة قصيرة الأجل ، ثم استسلمت له ولم يسمح لجنوده أن ينهبوها . وأطلق سراح من قبض عليهم من الضباط ، وبعث إلى معسكر بيمبي بكل ما تركه لبيينس Labienus من المال والعتاد . ولم يشأ أن يصادر ضياع من وقع في يده من الأعداء وإن كان في ذلك الوقت معدماً فقيراً لا يكاد يملك شيئاً من المال - وكانت هذه خطة حميدة يمتاز بها قيصر ، كان من أثرها أن وقفت كثرة الطبقة الوسطى من الأهلين على الحياد ، وأهلن في ذلك الوقت أنه سيعتزل كل المحايدين أصدقاء له وأنصاراً . وكان في كل خطوة يخطوها إلى الأمام يعرض عروضاً للأصلح على أعدائه : من ذلك أنه أرسل إلى لنتولس Lentulus رسالة يرجوه فيها أن يستخدم ما يخلعه عليه منصب القنصل من نفوذ ليعيد السلم إلى البلاد . وعرض في رسالة كتبها إلى شيشرون استعداده لاعتزال الحياة العامة وترك المجال إلى بيمبي على شرط أن يسمح له بأن يعيش آمناً على حياته (٣٠) ، وبذلك شيشرون جهده في التوفيق بين القائدين . ولكن منطقته لم يجده نفعاً أمام تعسف الثورة ودعاؤها المتعارضة (٣١) .

ولما تقدم قيصر نحو العاصمة انسحب بيمبي هو وجنوده منها وإن كانت جيوشه وقتئذ لا تزال أكثر من جيوش قيصر عدداً . وانسحب من ورائه في غير نظام عدد كبير من الأشراف واركين ورائهم زوجاتهم وأبنائهم تحت رحمة قيصر . ورفض بيمبي عروض الصلح جميعها ، وأعلن أنه سيعتزل كل من

لم يغادر رومة وينضم إلى معسكره عدواً له ؛ ولكن الكثرة العظمى من أعضاء مجلس الشيوخ بقيت في رومة ، وتذبذب شيشرون بين الفريقين ، وكان يحتقر تردد بومي وخور عزيمته ، فقسم وقته بين ضياعه في الريف وسار بومي إلى برنديزيوم وعبر بجنوده البحر الأدرياتي . وكان يعرف أن جيشه يعوزه النظام ، وأنه في حاجة إلى كثير من التدريب قبل أن يستطيع الصمود في وجه فيانتي قبصر ، وكان يرجو أن يستطيع الأسطول الروماني الذي يسيطر هو عليه أن يجوع إيطاليا في هذه الأثناء ويدفعها إلى إبادة عدوه .

ودخل قبصر رومة في اليوم السادس عشر من مارس دون أن يلقي في دخولها أية مقاومة ، دخلها وهو مجرد من السلاح لأنه ترك جنوده في البلدان المجاورة لها ، وأعلن حين دخولها العفو العام عن جميع أهلها ، وأعاد إليها الإدارة البلدية والنظام الاجتماعي . ودعا التريبونان مجلس الشيوخ إلى الانعقاد وطلب إليه قبصر أن يعينه حاكماً بأمره ( دكتاتوراً ) ، ولكن المجلس لم يجبه إلى طلبه ، ثم عرض على المجلس أن يبعث رسلاً إلى بومي ليفاوضوه في عقد الصلح فرفض ذلك أيضاً ، فطلب المال من

الخزانة العامة فوقف في سبيله التريبون لوسيوس متلس *Lucius Metellus* فلما قال قبصر إن النطق بعبارات التهديد أصعب عليه من تنفيذها خضع متلس ، واستطاع من ذلك الوقت أن يكون حر التصرف في أموال الدولة ، ولكنه كان نزيهاً كل النزاهة ، فأودع في الخزانة العامة كل ما غنمه من الأموال في حروبه الأخيرة . ولما تم له ذلك عاد إلى جنوده واستعد للملاقاة الجيوش الثلاثة التي كان بومي وأنصاره يعدونها في بلاد اليونان وأفريقية وإسبانيا ، وأراد أن يضمّن لإيطاليا كفايتها من الحبوب التي تعتمد عليها في حياتها ، فأرسل كوريو *Curio* المتهور العنيف معه فيانتي من جيشه ليستولى على صقلية ، فلما نزل في الجزيرة سلمها إليه كاتو وانسحب منها إلى أفريقية ، فاندفع وراءه كوريو اندفاع رجبولوس *Regulus* ، واشتبك معه في معركة



لم يكن قد كمل استعداداه هو لها ، فهزم وقتل في ميدان القتال ، ولم يندم عند وفاته على ما أصابه بل ندم أشد الندم على ما ألحقه من الأذى بقيصر . وكان قيصر في هذه الأثناء قد سار على رأس جيش إلى أسبانيا ، وكان غرضه من هذا الزحف أن يضمن عودتها إلى تصدير الحبوب إلى إيطاليا ، وأن يحول بينها وبين الهجوم على موخرته حين يزحف للملاقاة . وارتكب في إيطاليا كما ارتكب في غالة عدة أغلاط عسكرية فنية (٣٢) . كانت عاقبتها أن تعرض جيشه — الذي كان أقل من جيش أعدائه عدداً — للهزيمة . وللهلاك جوعاً ، ولكنه أنجاه وأنجى نفسه ، كألوف عادته ، بسرعة خاطره وشجاعته (٣٣) ، فقد حول مجرى أحد الأنهار واستحال الحصار الذي كان مضروباً عليه حصاراً على أعدائه ، وظل صابراً زمناً طويلاً حتى يستسلم له الجيش المحاصر وإن كان جنوده قد ملوا الانتظار وأخلوا يطالبون بالهجوم على العدو . ثم استسلم أنصار يمي آخر الأمر . وخضعت أسبانيا كلها إلى قيصر ( أغسطس سنة ٤٩ ) . وغاد بعدئذ إلى إيطاليا براً ، ولكنه وجد الطريق مغلقاً في وجهه عند مرسيلى ، وقد وقف أمامه جيش يقوده لوسبيوس دمتيوس Lucius Domitius وهو القائد الذى أسره في كورنفيوم ثم أطلق سراحه . واستولى قيصر على المدينة بعد أن حاصرها حصاراً شديداً ، ثم أعاد تنظيم الإدارة في غالة ، ولم يحل شهر ديسمبر حتى عاد ظافراً إلى رومة :

وقوت هذه الحملات مركزه السياسى ، كما طمأنت البطون المتخوفة في العاصمة على كفايتها من الطعام ، فلم يمانع مجلس الشيوخ وقتئذ في أن يعينه دكتاتوراً . ولكن قيصر تخلى عن هذا اللقب بعد أن اختير أحد القنصلين في عام ٤٨ ق : م . ولا وجد أزمة النقد مستحكمة في إيطاليا ، لأن اختزان النقود قد سبب انخفاض الأثمان ، وأبى المديونون أن يؤدوا بالنقود الغالية ما استدأوه بالنقود الرخيصة — لما وجد هذا أصدر قراراً

يلجأ أداء الديون سلعاً بقدر أمانها يحكون من قبل الحكومة كما كانت  
تقدر قبل الحرب . وكان يرى أن هذه « خير وسيلة للاحتفاظ بشرف  
المدينة ، ولتبديد أو تقليل الخوف الذى كان يساور البعض من أن تُلغى هذه  
الديون إلغاء تاماً » وهو الإلغاء الذى يحتمل حدوثه فى أعقاب الحروب ، (٣٤) .  
ومن الشواهد الدالة على بطء سير الإصلاح فى رومة قبل ذلك للعهد  
أنه اضطر مرة أخرى أن يحرم استعباد المدين إذا لم يؤد دينه ، وأنه أباح  
خصم الفوائد التى دفعت قبل ذلك الوقت من أصل الدين ، وحدد سعر  
الفائدة بواحد فى المائة كل شهر . وأرضت هذه الإجراءات معظم  
الدائنين لأنهم كانوا يخشون أن تصادر أموالهم ، ولكنها أغضبت المتطرفين  
الذين كانوا يرجون أن يسير قبصر على خطة كاتلين فيلغى الديون كلها  
ويعيد توزيع الأراضى على السكان ، ووزع قبصر الجيوب على المعوزين وألقى  
جميع أحكام النى ما عدا الحكم الصادر على ميلو ، وعفا عن كل من يعود  
إلى البلاد من الأشراف . ولكن أحداً لم يحمده اعتداله ، ذلك أن المحافظين  
الذين عفا عنهم عادوا يأتمرون به ليقتلوه ، وبينما كان يواجه بمي فى تساليا  
Thessaly تخلى عنه المتطرفون وانضموا إلى كتيلاوس Caelius بعد أن  
وعدهم بإلغاء الديون إلغاء تاماً ، وبمصادرة الأملاك الواسعة ، وتوزيع  
الأراضى على الأهلين توزيعاً جديداً .

وفى أواخر عام ٤٩ انضم قبصر إلى الجنود وإلى الأسطول اللذين جمعهما  
لصاره فى برنديزيوم . وكان عبور جيش من الجيوش البحر الأدياوى شتاء فى  
تلك الأيام عملاً لم يسمع به أحد قط . ولم يكن فى استطاعة الاثنى عشرة سفينة  
التي تحت تصرفه أن تقل من جنوده إلاستين ألفاً فى كل مرة ، وكانت أساطيل  
بمي التى تفوقها عدة وعدداً تغلب وتروح بين ثغور الشاطئ المقابل له والجزائر  
الجاورة لهذا الشاطئ . ولكن قبصر رغم هذا أفلح بمجنوده ، ونزل فى إبيروس  
ومعه عشرون ألفاً منهم . غير أن سفينته قطعت وهى عائدة إلى إيطاليا . ولم يعرف

قيصر السبب الذى أخر بقية جيشه ، فحاول أن يعبر البحر مرة أخرى في زورق صغير ، وأخذ الملاحون يملفون والموج يعاكسهم حتى كادوا يغرقون ، ولكن قيصر لم تنه عزيمته رغم ما كان يحيط به من أهوال جسم ، وأخذ يقوى قلوبهم بهذه العبارة التى لا يبعد أن تكون من نسج خيال المؤلفين :

« لا تخافوا إنكم تملكون قيصر وحظه » (٣٥) .

ولكن الريح والموج قذفاً بالقارب إلى الشاطئ الذى بدأ منه ، واضطر هو أن يعود من حيث أتى .

وكان يمي في هذه الأثناء قد استولى بأربعين ألفاً من رجاله على درشيوم Dyrrhachium ومخازنها الغنية . ولكنه عجز عن مهاجمة جيش قيصر الذى تناقص عدده وقلّت مؤونته ، وكان يمي في تلك الأيام قد ضمن وابتلى بالتردد وخور العزيمة . وبينما كان هو في تددده جمع ماركس أنطونيوس أسطولا جديداً حل عليه ما كان باقياً من جيش قيصر في إيطاليا ،

وبذلك أصبح قيصر متأهباً للقتال . ولكنه ما زال يكره أن يقاتل الرومانى رومانيا ، فأرسل رسولا إلى يمي يعرض عليه أن يتخلى القائدان كلاهما عن قيادتهما ، ولكن يمي لم يرد عليه (\*) ، فهاجمه وأخفق في هجومه ، غير أن يمي عجز أن يتبع النصر بمطاردة عدوه . ثم قتل ضباط يمي جميع من وقع في أسرهم من أعدائهم الضباط على الرغم من نصيحة قائدهم الأعلى ، أما قيصر فلم يقتل أحداً من أسراه (٣٧) ، وهو عمل رفيع من قوة جنوده المعنوية بقدر ما أضعف من قوة جنود يمي . وطلب رجال قيصر إلى قائدهم أن يعاقبهم على ما أظفروه من الخسائر في حربهم الأولى ضد الفيالق الرومانية ، فلم يجبههم إلى ما طلبوه توساوا إليه

(٥) وقصر هو المرجع الوحيد الذى نعتد عليه في أخبار هذه البعثة .

أن يعود بهم إلى ساحة القتال ، ولكنه رأى من الحكمة أن يرتد إلى تساليا ليستريحوا فيها بعض الوقت .

واستقر رأى بيمى وقتله على القرار الذى قضى على حياته . فقد أشار عليه أفرانيوس Afranius أن يعود إلى إيطاليا الحالية من وسائل الدفاع ويستولى عليها ، ولكن معظم مستشاريه ألحوا عليه أن يطارده قيصراً ويقضى عليه . وبالنسبة للأشراف الذين كانوا فى معسكر بيمى فيما أحرزه من النصر فى درهشيوم وظنوا أن القضية الكبرى قد فصل فيها فى ذلك المكان . وهال شيشرون — وكان قد انضم إليهم آخر الأمر — أن يسمعهم يتنازعون فيما سيعود على كل منهم بعد أن يعودوا إلى ما كانوا فيه ، وأن يرى ما يتقبلون فيه من الترف وهم فى ميدان القتال ، فقد كان الطعام يقدم لهم فى صحاف من الفضة ، وكانت خيامهم مفروشة بالطنافس الوفيرة تزيئها الصور الرائعة وطاقت الزهر الجميلة .

وكتب شيشرون فى ذلك يقول :

« وكان المهيون ، ما عدا بيمى نفسه ، يحاربون بوحشية شديدة » وينطقون فى أحاديثهم بمبادئ القسوة ، حتى كان الرعب يستولى على إذا ما فكرت فى نصرهم . . . لأنهم قوم ليس فيهم ما هو خير إلا قضيتهم . . . لقد كانوا يفترضون أن بعدم أعدائهم جملة لا أفراداً متفرقين . . . وقد ر لتتأس نفسه أن يستولى على بيت هورتنسيوس وعلى حدائق قيصراً وپايانى » (٢٨) .

وكان بيمى نفسه أميل إلى التريث وعدم الاشتباك فى معركة فاصلة ، ولكنه اضطر إلى العمل برأى مستشاريه لما أن عبروه بالجبن والخور ، فأصدر أمره بالزحف .

ودارت رحى المعركة الفاصلة فى فارسالس فى اليوم التاسع من شهر أغسطس عام ٤٨ ق.م ، وكانت معركة طاحنة دام فيها القتال حتى نهايتها المريرة ، وكان

جيش بمي يتألف من ثمانية وأربعين ألفاً من المشاة ، وسبعة آلاف من الفرسان ، أما جيش قيصر فلم يكن يزيد على اثنين وعشرين ألفاً من المشاة ، وألف من الفرسان . ويقول أفلوطرخس تعليقاً على هذا الموقف .

« وكان عدد قليل من أنبل رجال رومة يشاهدون المعركة عن كثب ... ويفكرون فيما صارت إليه الإمبراطورية بسبب المطامع الشخصية ... لقد التقت في هذا المكان زهرة شباب المدينة الواحدة وعماد قوتها في صراع عنيف ، وحسبنا هذا برهاناً قاطعاً على ما في الطبيعة البشرية من عمى وجنون إذا ما أثرت شهواتها » (٤٠) .

لقد كان أقرب الأغارب ، بل كان الإخوة أنفسهم ، يقاتل بعضهم بعضاً في الجيشين المتعادين . وقد أمر قيصر رجاله أن يبقوا على حياة كل من يستسلم من الرومان . أما الشباب الأرستقراطي ماركس بروتس فقد أمرهم قيصر أن يقبضوا عليه دون أن يصيبوه بأذى ، فإذا لم يجدوا سهيلاً إلى هذا فليسمحوا له بالفرار (٤١) . وروع المقيمون لتفوق أعدائهم القيادة ، والتدريب ، والقوة المعنوية . وقتل منهم وجرح خمسة عشر ألفاً ، واستسلم عشرون ألفاً ، وولى الباقيون الأدبار . ونزع بمي شارة القيادة عن ملابسه ، وفر مع من فروا من رجاله . ونجبرنا قيصر أنه لم يفقد من رجاله إلا مائتين (٤٢) — وهو قول يحملنا على الشك في كتبه كلها . وأخذ رجاله يتنذبون بما في خيام أعدائهم من وسائل الزينة ، وبما وجدوه فيها من الموائد المثقلة بالطعام الشهى الذي أعد لساعة الاحتفال بالنصر . وأكل قيصر عشاء بمي في خيمة بمي نفسه .

وسار بمي على ظهر جواده الليل كله حتى وصل إلى لارسا Larissa ، وركب منها سفينة أقلته إلى الإسكندرية ، وعرج في طريقه على متليني Mytilene حيث انضمت إليه زوجته ، وطلب إليه سكانها أن يقيم معهم ، ولكنه رفض طلبهم في أدب وعجالة ، ونصحهم أن يستسلموا للقانع في غير

خوف لأن « قيصر » على حد قوله « رجل عامر القلب بالصلاح والرحمة » (١٢) ، وفر بروتس أيضاً إلى لارسا ، ولكنه أطل المكث فيها ووجهه منها رسالة إلى قيصر . وأبدى القائد المنتصر أشد الاغتياب حين سمع أن بروتس ، حتى يرزق ، وعفا عنه من فوره ، كما عفا عن كاسيوس استجابة لرغبة بروتس . وكان كذلك ليناً في معاملة أمم الشرق التي أبدت بمجي مدفوعة إلى ذلك بمشيئة الطبقات العليا المسيطرة عليها . ووزع ما جمعه بمجي من الحبوب على سكان بلاد اليونان الجوع ، ولما جاءه الأثينيون يطلبون إليه أن يعفو عنهم « أجابهم وعلى شفعية ابتسامة اللوم بقوله : « إلى متى ينبغيكم مجد آبائكم الأولين من موارد الهلاك التي تورثونها أنفسهم ؟ » (١٣) .

وأكبر الظن أن بعضهم قد حذر قيصر من أن بمجي يفكر في معاودة القتال معتمداً على جيش مصر ومواردها « وعلى القوة التي كان كاتو ولبيينس Labienus ومتلس صبيو يعدونها في ينكا Utica . ولكن حدث بعد أن وصل بمجي إلى الإسكندرية أن أمر پوثينس Pothinus خصي الشاب بطليموس الثاني عشر ووزير خديمه أن يقتلوه « ولعله فعل ما فعل وجاء أن يكافئه عليه قيصر . فقد طعن القائد طعنة نجلاء حين وطئت قدماه شاطئ مصر ، بينما كانت زوجته تنظر إليه في هلع وهي على ظهر السفينة التي أفلتها إلى تلك البلاد . فلما جاء قيصر أهدي إليه رجال پوثينس رأس القائد الذي فصل عن جسده ، فولى وجهه عنهم في هلع « وأخذ يبكي من فرط تأثره بهذا الشاهد الجديد على أن الناس كلهم يلقون مصيراً واحداً « وإن اختلفت الوسائل المؤدية إلى هذا المصير . ونزل قيصر في قصر البطالة الملكي وشرع ينظم مشون تلك المملكة القديمة .

## الفصل السابع

### قيصر وكليوباترة

وأخذت مصر بعد وفاة بطليموس السادس (١٤٥) تسير مسرعة في طريق الاضمحلال وعجز ماوكها عن الاحتفاظ بنظامها الاجتماعى أو حريتها القومية ، وأخذ مجلس الشيوخ الرومانى يقوى فيها سلطانه ويميل عليها لإرادته ، بل إنه أقام حامية رومانية فى الإسكندرية . وكانت مقاليد الحكم قد آلت بعد وفاة بطليموس الحادى عشر الذى أجلسه بمبي وجابليوس على العرش إلى ابنه بطليموس الثانى عشر وابنته كليوباترة ، وذلك لأن والدهما قد أوصى قبل وفاته أن يرثا الملك من بعده ، وأن ينزوج الأخ أخته وبشتركا فى حكم البلاد معاً .

وكانت كليوباترة من أصل يونانى مقدونى ، وأكبر الظن أنها كانت أقرب إلى الشقرة منها إلى السمرة (٤٥) ، ولم تكن بارعة الجمال ولكن قوامها الرشيق المعتدل ، وخفة روحها ، وتنوع ثقافتها ، ودماثة خلقها ، وحسن صوتهما ، مضافة إلى مقامها الملكى قد جعلتها فتنة لكل من رآها تسلبه إبه وإن كان قائداً رومانياً . وكانت على علم بتاريخ اليونان وآدابهم وفلسفتهم ، تجيد الحديث باللغات اليونانية والمصرية والسورية ، ويقال إنها كانت تتقن لغات أخرى غير هذه . وقد جمعت إلى فتنة أسهازيا الذهنية فتنة المرأة المتحللة إلى أقصى حد من القيود الخلقية . ويقال إنها ألقت رسالة فى مستحضرات التجميل ، وأخرى فى المقاييس والموازن والنقود المصرية ، وموضوع الرسالة الثانية موضوع مغر جذاب (٤٦) . وكانت إلى هذا حاكمة قديرة وإدارية ماهرة ، نجحت فى نشر التجارة المصرية ، وارتقت على يديها الصناعة ، وكانت تجيد تدبير الشؤون المالية حتى فى الوقت الذى كانت تنصب فيه شرك الحب . وقد جمعت إلى هذه الصفات شهوة جسدية قوية ، ووحشية

عذبة تصب على أهدائها العذاب والموت صبا ، ومطامع سياسية بعيدة ، تظم  
ببناء إمبراطورية واسعة ، ولا تحترم في سبيل الوصول إلى غايتها قانونا  
إلا قانون النجاح . ولو أنها لم يجر في عروقها دم البطالة المتأخرين الداعرين  
لكان من الجائز أن تحقق غرضها وتصبح ملكة تحكم دولة واسعة الرقعة  
تضم بلاد البحر الأبيض المتوسط . وكانت تدرك أن مصر لم تعد قادرة على  
البقاء مستقلة عن الدولة الرومانية ، ولم تر ما يمنعها أن تكون هي المسيطرة  
على الدولة المتحدة .

وقد استاء قيصر حين عرف أن پوثيس نفي كليوپطرة ، ونصب  
نفسه نائباً عن بطليموس الشاب بحكم البلاد باسمه ، ولذلك أرسل إليها سرا ،  
وجاءته سرا وقد احتالت على الوصول إليه بأن أخفت نفسها في فراش حمله  
ثامها أبولودورس Apollodorus إلى مسكن قيصر . وذهل القائد الروماني  
حين رآها ، وأمرته بشجاعتهما وسرعة بديهنها ، وهو الذي لم يدع انتصاراته  
في ميدان القتال تربي على انتصاراته في ميادين الحب . ووفق بينهما وبين  
بطليموس وأجلسها هي وأخاها على عرش مصر كما كانا من قبل . وعرف  
قيصر من أخيه أن پوثيس هو والقائد المصري أخلاص Achilles  
كانا ياتمران به ليقتلاه ويبيدا القوة العسكرية الصغيرة التي جاءت معه  
إلى مصر ، فدبر في الخفاء اغتيال پوثيس ، وفر أخلاص ، واتصل  
بالجيش المصري ، وحرّضه على الثورة . وسرهان ما امتلأت الإسكندرية  
بالجنود ينادون بالويل والثبور لقيصر . ويحرض ضباط الحامية الرومانية التي  
وضعها مجلس الشيوخ في تلك المدينة على الانضمام إلى الجيش الثائر ضد  
هذا الدخيل الخائن الذي سولت له نفسه أن يقرر وراثه عرش البطالة ،  
وأن يعمل على أن يولد من صلبه من يرث هذا العرش في المستقبل .

وعمل قيصر في هذا الظرف الحرج ما كانت تسعفه به سعة حيلته ، فأحان  
القصر الملكي والمهوى المجاور له إلى قلعين تحصن فيهما هو ورجاله . ثم أرسل  
يطلب المدد من آسيا الصغرى وسوريا ورودم . ولما أدرك أن أسطوله الضعيف



الذى لم يكن فيه من يحميه لن يلبث أن يقع في يد أعدائه « أمر به فحرق  
والتهمت النار جزءاً من مكتبة الإسكندرية لا نعرفه على وجه التحديد  
ورأى أن لا بد له من الاستيلاء على جزيرة فاروس لأنها هي المدخل  
الذى يمكن أن يصل إليه منه المدد المنتظر ، فهاجمها هجوم اليأس ،  
واستولى عليها « ثم جلا عنها ، ثم عاد فاستولى عليها ، وحدث في إحدى  
هذه المعارك أن اضطر إلى السباحة في البحر لينجو من الموت بعد أن  
صبوت إليه عاصفة من السهام ، وذلك حين قذف المصريون به وبأربعمائة  
من رجاله إلى البحر بعيداً عن الحاجز الذى كان يصل الجزيرة بأرض  
للمدينة ، وظن بطليموس الثانى عشر أن الثوار قد حالفهم النصر ، فخرج  
من القصر وانضم إليهم واختفى من التاريخ ، ولما جاء المدد إلى قيصر هزم  
به المصريين وحامية مجلس الشيوخ في معركة النيل ، وكافأ كليوباترة على  
إخلاصها له في هذه الأزمة بأن عين أختها الأصغر بطليموس الثالث  
عشر ملكاً معها على مصر ، فجعلها بذلك حاکمة البلاد الحقيقية .

ويصعب علينا أن ندرك السر في بقاء قيصر تسعة أشهر في الإسكندرية ،  
والجوش تجيش لقتاله في يتكا Ulia ، ورومة في أشد الحاجة إلى يده  
الصناع ، لأن كليليوس Caelius وميلو ينفخان فيها نار الثورة عليه ، فلهذا  
كان يحس بأنه جدير ببعض الراحة واللهو بعد حروب دامت عشرين سنين ،  
وفي هذا يقول سيوتونيوس Suetonius إنه كثيراً ما كان يقضى الليل كله  
حتى مطلع الفجر يلهو مع كليوباترة ، وكان بوده أن يسير معها في  
قاربها من أقصى مصر إلى أقصاها حتى يصل إلى بلاد الحبشة لولا أن هددة  
جنوده بالخروج عليه « (١٧) » ، لأن كل واحد منهم لم يجد له فتاة لعوباً ،  
أو لعل شهامته قد أجزته على أن ينتظر حتى تفيق كليوباترة من آلام  
الوضع ، فقد وضعت طفلاً في عام ٤٧ ق : م سمي قيصر يون Caesarion ،  
ويقول ماركس أنطونيوس إن قيصر اعترف بأنه ولده « (١٨) » . ولا يبعد  
أن تكون قد أسرت إليه تلك الفكرة الجميلة فكرة أن يكون ملكاً

وينزوجها فيجتمع بذلك عالم البحر الأبيض المتوسط تحت فراش واحد ، ذلك كله ظن وهو إلى ذلك إثم ، فليس ثمة ما يؤده إلا ما نستخلصه من الشواهد والقرائن المفصلة . وما من شك في أنه عاد إلى نشاطه حين عرف أن فرناسس Pharnaces بن مثردياتس قد استولى مرة أخرى على بنتس Pontus وأرمينية الصغرى ، وأنه أخذ يدعو بلاد الشرق إلى الثورة من جديد على رومة المتقسمة على نفسها . ووضعت في ذلك الوقت حكمتها في « تهدئة » أسبانيا وغالة قبل لقاءه بمجي ، فلو أن الغرب ثار عليه وقت أن ثار الشرق لكان من المرجح أن فتصدع أركان الدولة وأن يزحف « البرابرة » نحو الجنوب ، ولأ تشهد رومة قط عصر أغسطس . لكن قيصر حال دون ذلك كله . فقد بدأ بإصلاح أمر فيالقه الثلاثة ، ثم غادر مصر في شهر يونية من عام ٤٧ ق م . وسار بسرعته المعتادة على طول شواطئ مصر وسوريا وآسية الصغرى إلى بلاد بنتس وهزم فرناسس في واقعة زيلا Ziela ( ٢ أغسطس ) ، وبعث من ميدان القتال إلى صديق له بهذا الخبر القصير البليغ : « جئت ، ورأيت ، وهزمت » <sup>(١)</sup> veni, vidi, vici . وقابله شيشرون عند تارتوم ( ٢٦ سبتمبر ) ، وطلب إليه أن يعفو عنه وعن غيره من المحافظين ، فأجابه إلى ما طلب وأظهر له الرضا والود ، وهاله بعد أن عاد إلى رومة أن الحرب الأهلية قد استحالت في العشرين شهراً التي قضاها بعيداً عنها إلى ثورة اجتماعية . وأن دلابلا Dolabella زوج ابنة شيشرون انضم بقوته إلى كتيلبوس وعرض على الجمعية مشروع قانون بإلغاء جميع الديون . وأن أنطونيوس أطلق جنوده على صعاليك دلابلا المسلحين ، وأن ثمانمائة من الرومان قتلوا في السوق العامة . وكان كتيلبوس قد استخدم سلطته وهو بريطور Praetor فأعاد ميلو إلى رومة . ونظماً معاً جيشاً في جنوبي إيطاليا ، وطلبوا إلى الأرقاء أن ينضموا إليهما في ثورة جاثمة على النظام القائم . ولم يلقيا في هذه الثورة إلا قليلاً من النجاح ، ولكن روح الثورة كانت قد أشربت بها جميع النفوس ، فكان المتطرفون في رومة

يحتفلون بذكرى كاتليث وينثرون الأزهار مرة أخرى على قبره : وكان جيش يبي في أفريقية قد ازداد عدده حتى أصبح في قوة الجيش الذي هزم في فرساليس ، وكان سكستس Sextus بين يبي قد أنشأ في أسبانيا جيشاً جديداً ، وتعرضت إيطاليا مرة أخرى لخطر انقطاع الجيوب عنها : تلك هي الأحوال التي كانت قائمة في شهر أكتوبر من عام ٤٧ حين عاد قيصر إلى رومة وإلى زوجته كليبريا Calpurnia ومعه كليبرطة وأخوها - زوجها الغلام وقيصريون .

وشرح في الأشهر القليلة التي أتت له بين الحروب يعيد النظام إلى رومة ، ولما حين حاكما بأمره من جديد لمرضى المتطرفين إلى حين بإلغاء القانون الأخير من قوانين صيد ، وألغى في رومة كل ما قل عن ألفي مسترس من أجرة الأراضي ، وحاول في الوقت نفسه أن يهدئ مخاوف المحافظين فبين ماوكس برونس حاكما على بلاد غالة الجنوية ، وأكد لشبشرون وألكس أنه لن يثير حرباً على نظام الملكية ، وأمر بإعادة تمثيل صلا التي حطمتها للزجاج . ولما وجه أفكاره نحو يبي وأنصاره ساءه وثبط من همته أن يسمع أن أكثر جنوده ولاء له قد ثاروا عليه ، لأنهم لم يتسلموا مرتباتهم من زمن بعيد وأنهم يرفضون الإنجاز إلى أفريقية . وكانت خزائن الدولة وقتئذ خاوية أو شبه خاوية ، فجمع ما يحتاجه من المال بمصادرة أموال الأشراف الذين خرجوا عليه وبيعها . ولما مثل في ذلك قال إنه قد تعلم أن الجند يعتمدون على المال ، وأن المال يعتمد على القوة ، والقوة تعتمد على الجند . ثم ظهر فجأة بين الجنود المتمردين ، وجمعهم حوله وقال لهم في هدوء إنه قد سرحهم ، وإن في مقدورهم أن يعودوا إلى منازلهم ، وإنه سيؤدى إليهم كل ما تأخروا من رواتبهم بعد أن يتم له النصر في أفريقية على يد « غيرهم من الجنود » .

ويقول أبيان إنهم « لما سمعوا هذا القول استولى عليهم الخجل جميعاً لأنهم تخلوا عن قائدهم في الساعة التي يحيط به العدو من كل جانب . . . فصاحوا بأنهم يادمون على خروجهم عليه ، وتوسلوا إليه أن يحتفظ بهم في خدمته » (٥١) فأجابهم إلى ما طلبوا في إلباء ساحر ، وأبحر بهم إلى أفريقية .

والتقى في اليوم السادس من شهر إبريل سنة ٤٦ ق : م بقوى متلس سيبو Metellus Scipio في ثيسوم وكاتو وليليس Labienus وجوبا الأول Juba ملك نوميديا مجتمعة . وخسر المعركة الأولى في هذه المرة أيضاً ، ولكنه فعل ما فعله من قبل ، فأعاد تنظيم صفوفه وهجم بها على عدوه وانتصر عليه . ولما هجنوده المتعطشون للدماء على ما أظهره من رافة بأعدائه في فرمالس ، واعتقدوا أنه لولا هذه الرحمة لما اضطروا إلى قتال هؤلاء الأعداء مرة أخرى ، ولذلك قتلوا من جنود عبي الثمانين ألفاً نحو عشرة آلاف ولم تأخذهم بهم رافة ، لأنهم لم يريدوا أن يلتقوا هؤلاء الجنود مرة أخرى في ميدان القتال . وانتحر جوبا وفر سيبو ومات في مناوشة بحرية ، وهرب كاتو ومعه سرية من جنوده إلى بتيكا .

ولما اقتنى قيصر أثره وأراد الضباط أن يصدوه عن المدينة ، أقنعهم كاتو بأنه لا جدوى من عملهم هذا ، وأعد المال لمن أرادوا القتال ، ولكنه أشار على ابنه بالاستسلام لقيصر . أما هو نفسه فقد رفض كلتا الخفتين ، وقضى السهرة في بحوث فلسفية ، ثم آوى إلى حجرة نومه ، وقضى شطراً من الليل يقرأ فيدون Phaedo لأفلاطون . وأيقن أصدقاؤه أنه سيقبل نفسه فأخذوا سيفه من جانبه . فلما غفلت عنه أعيينهم أمر خادمه أن يأتيه بالسيف ، وتظاهر بالنوم ساعة من الليل ، ثم قام فجأة وأمسك بسيفه وبقر به بطنه ، وهرب إليه أصدقاؤه ، وأعاد الطبيب أحشائه إلى بطنه ، وخاط الجرح ، وضمده ، ولكنهم لم يكادوا يخرجون من الحجرة حتى رفع كاتو الضمادات عن الجرح وأعاد فتحه وأخرج منه أحشائه ، وقضى نحبه .

ولما جاء قيصر كان أشد ما أحزنه أنه لم تنجح له الفرصة للعفو عن كاتو ، وأن كل ما يستطيع أن يفعله أن يعفو عن وند .

وشيع أهل بتيكا الرواق المنتحر في مشهد حافل كأنهم يعرفون أنهم يدقون معه جمهورية كادت تبلغ من العمر خمسة قرون .

## الفصل الثامن

### قيصر الحاكم

عاد قيصر إلى رومة في خريف عام ٤٦ بعد أن نصب سلاست ولياً على توميديا ، وأعاد تنظيم ولايات أفريقية ، وأوجس مجلس الشيوخ خيفة من هذه العودة ، وأدرك أن البلاد مقبلة على الحكم الملكي المطلق ، فاختره حاكماً بأمره مدة عشر سنوات . واحتفلت رومة بعودته احتفالاً لم تشهد له مثيلاً من قبل ، وكافأ قيصر كل جندي من جنوده بخمسة آلاف درنمة أثينية ( حوالي ثلاثة آلاف ريال أمريكي ) ، أي أكثر كثيراً مما كان قد وعدهم به ، وأولم ولجة كبرى للمواطنين الرومان احتوت على اثني عشرين ألف مائدة . وأعد لتسليتهم معركة بحرية صورية ، اشترك فيها عشرة آلاف رجل . ثم غادر رومة إلى أسبانيا في أوائل عام ٤٥ وهزم آخر جيش من جيوش بمبي عند مندا Munda .

ولما عاد إلى رومة في شهر أكتوبر وجد إيطاليا كلها تسودها الفوضى . ذلك أن الحكم الأجركي الفاسد ، والثورات التي دامت مائة عام كاملة ، قد أشاعا الاضطراب والفوضى في الأعمال الزراعية والصناعية والمالية والتجارية . أضف إلى هذا أن استنزاف موارد الولايات ، وحبس رؤوس الأموال ، وزعزعة أركان الاستثمار ، أدت كلها إلى اضطراب سوق المال . هذا إلى أن آلاف الضياع قد حل بها الخراب ، لأن مائة ألف من الرجال سيقوا من الأعمال المنتجة إلى ميادين القتال ، وأن آلافاً مؤلفة من الزراع أرغتهم منافسة الحبوب المستوردة من خارج البلاد أو التي تنتجها الضياع الكبرى التي يعمل فيها العبيد على الانضمام إلى صعاليك المدن والاستماع ويطونهم خاوية إلى الوعود التي يمنهم بها الزعماء المهرجون . وأخذ من أبقت عليهم رحمة قيصر من الأشراف

يأتمرون به في قصورهم ونواديهم ، ولما أن طلب إليهم في مجلس الشيوخ أن يعترفوا بضرورة الدكتاتورية ويعاونوه على أن يعيد النظام إلى البلاد ويأسو جراحها ، سخروا مما يعرضه عليهم هذا المقتصب . وبسطوا ألسنتهم في استضافته لكيلوبطرة في رومة ، وأخذوا يشيعون سراً أنه يعيد العدة ليكون ملكاً ، ولينقل عاصمة الدولة إلى الإسكندرية أو إلى اليوم *Ilum* . ومن أجل ذلك شرع قيصر ، وقد أدركته الشيخوخة ولما يتجاوز بعد الخامسة والخمسين من عمره ، يعمل بهمة الرومان الأصيل ليحيي موات الدولة الرومانية . وكان يعلم أن انتصاراته لن تكون لها قيمة إن لم يكن في مقدوره أن يشيد في مكان الحطام التي أزالها صرحاً أحسن منها وأثبت دعامة . ولما أن مد أجل دكتاتوريته في عام ٤٤ من عشر سنين إلى دكتاتورية تدوم مدى الحياة لم يرفق كبيراً بين الحالين ، وإن لم يكن قد أدرك في ذلك الوقت أن أجله لن يطول أكثر من خمسة شهور .

وأخذ مجلس الشيوخ يتملقه وحباه بكل ما يستطيع من ألقاب التعظيم ، ولعله كان يهدف بذلك إلى أن يشيع كراهيته في قلوب الشعب الذي كان يبغض الملكية ولا يطبق حتى اسم الملك . وأجاز له المجلس أن يلبس لإكليل الغار الذي كان يوارى به صلته ، وأن يحمل حتى في وقت السلم رمز سلطات الإمبراطور *imperator* . وبفضل هذه السلطات كان يسيطر على خزائن المال ، كما كان منصب الحبر الأكبر *Pontifex Maximus* يمكن من السيطرة على الشؤون الدينية في البلاد ، وكان له ، بوصفه قنصلاً ، أن يقترح القوانين وينفذها ، وبوصفه تربيوناً كانت ذاته مصونة لا تمس ، وبوصفه رقيباً كان له أن يميّن أعضاء مجلس الشيوخ ويسقطهم . واحتفظت الجمعيات بحقها في الاقتراع على القوانين المعروضة عليها ، ولكن دلابلا وأنطونيوس رجل قيصر كانا يسيطران عليها ، وكانت توافق عادة على سياسته . وكان هو من ناحيته يمتد في أن يقيم

دكتاتوريته على محبة الشعب له ورضائهم عنه شأنه في هذا شأن غيره من الطغاة الحاكمين

وأُنزل مجلس الشيوخ حتى صار أشبه شيء بمجلس استشارى له ، ورفع عدد أعضائه من ستائة عضو إلى تسعمائة ، وكان يجمده على الدوام باستبدال أربعائة عضو جديد يمثل عددهم من أعضائه السابقين : وكان كثيرون من هؤلاء الأعضاء الجدد من رجال الأعمال ، وكثيرون منهم من المواطنين البارزين في المدن الإيطالية أو مدن الولايات الرومانية ، ومنهم من كانوا من أعضاء المئين أو الجنود أو أبناء العبيد ، وارتفع الاشراف حين رأوا زعماء غالة المغلوبة يدخلون مجلس الشيوخ وينضمون إلى حكام الإمبراطورية ، بل إن الملاجين من أهل العاصمة قد ساءم هذا التصرف ونشروا في طول المدينة وعرضها مقطوعة شعرية يقولون فيها « إن قبصر يقود الغالين في موكب نصره ، ثم يدخلهم مجلس الشيوخ » لقد خلع الغاليون سراويلهم القصيرة ولبسوا المنزر العريض الأطراف ، الملدى بلبسه الشيوخ (٥٢) .

ولعل قبصر قد نعلم أن يجعل المجلس الحديد هيئة ضخمة عاجزة عن المداولة الجدية المنتجة أو المقاومة الموحدة : ولذلك اختار طائفة من أصدقائه هم بلبس Balbus ، وأپيوس Oppius ، وماتيوس Matius وغيرهم ، ليتخذ منهم وزراء له غير رسميين ينفذون سياسته ، وأدخل النظام البروقراطى في الدولة بأن وضع الشئون الكتابية في دولا ب الحكومة ودقائق الأعمال الإدارية في أيدي من كان في بيته من المحررين والرقائق . وسمح للجمعية أن تختار نصف كبار الحكام في المدينة ، واختار هو النصف الباقي بطريق التوصية . وكانت الجمعية تأخذ بهذه التوصيات على الدوام . وكان من حقه ، بوصفه تربيونا ، أن يعرض على قراراته غيره من التربيونين والقناصل ويطلبها . ورفع عدد التربيونين Praetors إلى ستة عشر ، والكواستين Quaeators إلى أربعين لينجز بذلك

أعمال البلدية والأعمال القضائية ، وراقب بنفسه شئون المدينة كلها على اختلاف أنواعها ، وقضى على كل ما كان فيها من عجز وفساد وإتلاف ، ونص في جميع اليهود التي منحها للمدينة على الأوامر الصريحة والعقوبات الشديدة التي يتعرض لها كل من يحاول إفساد الانتخابات أو الوظائف العامة . وأراد أن يقضى على السنة القديمة سلطنة السيطرة على الشئون السياسية باتباع أصوات الناخبين جملة . ولمسه أراد أيضاً أن يحصل نفسه من ثورة الرعاع . فألقى الاتحادات والنقابات ولم يبق منها إلا ما كان ذا أصل قديم ، وإلا الجماعات اليهودية ذات الأغراض الدينية الخاصة : وقصر وظائف المهلفين على الطبقتين العليين واحتفظ لنفسه بحق النظر في أهم القضايا وأخطرها شأنًا ، وكثيراً ما كان يجلس للقضاء بنفسه ، وليس ثمة من ينكر ما تتصف به أحكامه من حكمة ونزاهة . وقد اقترح على المشرعين في أيامه أن يجمعوا القوانين الرومانية المعمول بها وقتئذ في كتاب واحد منظم ، ولكن موته العاجل حال دون إنعام هذا المشروع .

ثم سار على خطه ابنه جراكس ، فوزع الأرض على مجنوده القدامى وعلى الفقراء ، وصار أضطس نفسه على هذه السياسة ، فهدأت الاضطرابات بين الزراع كثيراً من السنين . وأراد أن يمنع عودة الملكية الزراعية إلى التركيز فحرم بيع الأراضي الجديدة قبل مضي عشرين عاماً ، كما أمر أن يكون ثلث الثمار في المزارع من الأحرار ، وذلك لكي يحول دون استغلال الأراضي كلها على أيدي الأرقاء . وكان من قبل قد أنقص عدد الرعاع المتعطلين في المدينة بمن جندته منهم في الجيش . وبإقطاعهم الأرض الزراعية بعد تسريحهم . ثم أنقص عددهم مرة أخرى بأن أرسل ثمانين ألفاً من المواطنين ليستعمروا قرطاجنة وكورنثة وأشبيلية وأرليس وغيرها من المراكز . ولم يكتب بهذا بل أراد أن يضمن العمل للباقيين من المتعطلين فوضع برنامجاً ضخماً للبناء وحصل له ١٦٠.٠٠٠.٠٠٠ سترس . من ذلك أنه أمر بإنشاء بناء جديد في ميدان المريخ لاجتماع الجمعيات . وإضافة مبنى



يجديد للسوق العامة يدهى سوق أبوليوم لتخفيف الزحام عن السوق القديمة .  
ثم يحمل كثيراً من المدن في إيطاليا وأسبانيا وغالة وبلاد اليونان .  
وبعد أن خفف أعباء الفقر بهذه الوسائل أراد أن يعرف أثرها في  
الناس ، فطلب إلى من شاء من الفقراء أن يتقدم إلى الدولة بالحصول على  
إعانات من الحبوب ، فوجد أن عدد الطالبين قد نقص على الفور من  
٣٢٠.٠٠٠ إلى ١٥٠.٠٠٠ .

وقد ظل حتى ذلك الوقت نصيراً للعامة ، يهدف إلى إسعادهم في  
جميع ما وضعه من المشروعات . ولكنه كان يعلم أن الثورة الرومانية  
ثروة زراعية أكثر منها صناعية ، وأنها موجهة في الغالب إلى طبقة الأشراف  
التي تستخر لخدمتها الأرقاء ، ثم إلى المرابين ، وأنها لم يوجه إلا القليل  
منها لرجال الأعمال . فواصل خطة ابنه جراكس الزراعية ، ودعا رجال  
الأعمال إلى تأييد الثورة الزراعية والمالية .

وكان شبشرون قد حاول أن يحقق حلقة بين الطبقات الوسطى  
والأشراف ، أما قيصر فحاول أن يؤلف بين أولئك وبين العامة ،  
وأمدّه بالمال كثيرون من الممولين على اختلاف درجاتهم من كراسس إلى  
بلبيس ، كما أمد لكثيرون من أمثالهم بالمال الثودتين الأمريكية والفرنسية .  
ولكن قيصر رغم هذه المعونة قضى على مصدر من أكبر مصادر الاستغلال  
المالي والربح غير المشروع - وهو جباية الضرائب في الولايات على أيدي  
جماعات الملتزمين . ثم خفض الديون بدرجات متفاوتة ، وسنّ قوانين  
صارمة لتحريم الربا الفاحش . وأسعف العاجزين عجزاً شديداً عن الوفاء  
بديونهم بوضع قانون للإفلاس لا يختلف في جوهره عن القانون المعمول  
به في هذه الأيام . وأعاد إلى العملة استقرارها يجعل الذهب أساساً لها ،  
وبصك قطعة ذهبية تدعى أوريوس Aureus كانت تساوي في قوتها الشرائية  
الجنيه الأسترليني في القرن التاسع عشر . وكانت صورته تطبع على النقود

الحكومة وتزيتن برسوم لم تعرفها رومة من قبل :

وقد نظمت الإدارة المشرفة على مالية الدولة تنظيمها جديداً ، وطعمت بكفايات جديدة كانت تقيجتها أن وجد في خزائنها حين قتل قيصر ١٠٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ سسترس ، وفي خزينته الخاصة ١٠٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠

وأراد أن يقيم نظام الضرائب والإدارة على أساس علمي سليم ، فأجرى إحصاء عاما في إيطاليا وأعد العدة لإحصاء عام مثله في سائر أنحاء الإمبراطورية ، ثم أراد أن يعوض النقص الكبير الذي أحدثته الحروب في عدد المواطنين الرومان ، فتوسع إلى أقصى حد في منح حق المواطنة الرومانية - وكان ممن شملهم هذا الحق الأطباء والمعلمون في رومة . وكان النقص المطرد في المواليد قد أقص من قبل مضجعه ، فقرر في عام ٥٩ ق . م أن تكون الأولوية في امتلاك الأراضي التي توزعها الحكومة لأبناء الثلاثة الأبناء . والآن قرر منح مكافآت للأسر الكبيرة ، وحرم على من ليست لمن أبناء من النساء أن يركبن الخففات أو يتحلين بالجواهر - وكان هذا التشريع أضعف تشريعاته كلها وأقلها نفعا .

وظل قيصر كما كان رجلا لا أدريا وإن لم يكن عقله بعيداً كل البعد عن الخرافات (٥٤) . ولكنه بقي الرئيس الأعلى لدين الدولة ولم يبخل على هذا الدين بما يحتاجه من الأموال ، فأعاد بناء الهياكل القديمة وأنشأ هياكل أخرى جديدة . وكانت فينوس أمه الحنون تلقى منه أعظم ضروب التكريم ، لكنه مع هذا كان يطلق للناس كامل الحرية في الفكر والعبادة ، وألقى ما كان قد صدر من الأوامر بتحريم عبادة إيزيس ، ومنع التعرض لليهود في ممارسة شعائر دينهم . ولما رأى أن تقويم الكهنة لم يعد يتفق مطلقاً مع فصول السنة أمر سوسجينس Sosigenes العالم اليوناني ١ مكندري السنة من ذلك الحين تشتمل على ٣٦٥ يوماً ، يضاف إليها يوم في آخر شهر فبراير كل أربع سنين . وأخذ شيشرون يشكو من هذا

التغيير ويقول إن قيصر لم يقنع بحكم الأرض فتطاول إن تنظيم النجوم والتحكم في شئونها ، ولكن مجلس الشيوخ قبل هذا الإصلاح أحسن قبول ، وأطلق اسم يوليوس وهو اسم أسرة قيصر على شهر كوينكتيلس *Quinctilis* ( الشهر الخامس ) وكان هذا الشهر هو الشهر الخامس حين كان شهر مارس بداية العام :

ولم تكن الأعمال التي شرع فيها قيصر أو فكر فيها ووقفت بسبب قتله أقل شأنًا من الأعمال التي تمت فعلاً . ومن هذه الأعمال الأولى أنه وضع أساس ملهى عظيم ، ومعبد للمريخ يتفق وما عرف عن هذا الإله من شره ونهم ، وعين ثارو على رأس هيئة تعمل لإنشاء دور كتب عامة . وعمل على إنقاذ رومة من وطأة الملاريا بتجفيف بحيرة فوسينس *Fucinus* ومنافع فنتين *Pontine* ، واستصلاح الأراضي المحففة وزرعها . وأشار ببناء جسور حول التبر لمنع طفيان مياهه على الأرض المجاورة له ، واقترح تحويل مجرى هذا النهر لإصلاح ميناء أستيأ *Ostia* الذي كان غرين النهر يسده من آن إلى آن . وأمر مهندسيه بأن يعدوا مشروعاً يرمي إلى إنشاء طريق يخترق وسط إيطاليا من الشرق إلى الغرب وإلى حفر قناة في برزخ كورنثة *Corinth* .

وكان أشد ما أغضب أهل رومة . من أعماله أن منح أحرار الإيطاليين كلهم ما لأهل رومة نفسها من حقوق ، وأن سوى بين الولايات وبين إيطاليا . ذلك أنه منح حق الانتخاب لأهل غالة الجنوية في عام ٤٩ . ثم وضع في عام ٤٤ ميثاقاً يدل ظاهره على أنه لجميع مدن إيطاليا وأنه يسوى بين هذه المدن وبين رومة ، ولكن أكبر الظن أنه كان يفكر في إقامة حكومة نيابية من نوع ما تجعل لهذه المدن نصيباً ديمقراطياً في حكومته الملكية (٥٥) . ثم انتزع حق تعيين الولاة من مجلس الشيوخ المرتضى الفاسد ، ورشح هو لهذه المناصب رجالاً عرفوا بالمقدرة والكفاية ، وجعلهم في كل آن عرضة للعزل بأمر منه وحده . وخفف الضرائب في الولايات إلى ثلثي ما كانت

عليه ، وجهد بجايتها إلى موظفين مسئولين أمامه ، ولم يأبه بالعنات القديمة التي كانت تصب على من يمد بقاء كهوا وقرطاجنة وكورنثة ، وأتم في هذه الناحية أيضاً ما شرع فيه ولدا جراكس ، وأعطى حقوق الرومان أو اللاتين للمستعمرين الذين أرسلهم لإنشاء عشرات المدن الممتدة من جبل طارق إلى البحر الأسود ، أو لتعير ما كان قائماً منها من قبل . ولا جداله في أنه كان يريد أن يمنح حق المواطنة الرومانية لجميع الذكور الراشدين في الإمبراطورية كلها ، وبذلك لا يكون مجلس الشيوخ ممثلاً لطبقة واحدة في رومة بل يكون ممثلاً لعقليات الولايات جميعها وإرادتها . وهذه الفكرة التي سيطرت على عقل قيصر فيما يجب أن يكون عليه نظام الحكم ، مضافة إلى تنظيمه الحديد لرومة وإيطاليا ، تكمل في رأينا تلك المعجزة المنقطعة النظير — المعجزة التي جعلت من الشاب الخلف العرييد رجلاً من أقدري رجال السياسة المشنومة في جميع العصور وأعظمهم شجاعة وعدلاً واستنارة .

وكان قيصر كالإسكندر لا يعرف أين تقف جهوده وإصلاحاته ، فلما أن رسم في ذهنه صورة لدولته في نظامها الجديد ساءه أن يجدها معرضة للغزو عند أنهار الفرات والدانوب والرين ، فأخذ يشكر في إرسال حملة عظيمة لإخضاع پارثيا والأخذ بثأر كراسس الذي أمدّه بالمال في أزماته ، وفي الزحف حول البحر الأسود لتهدئة سكيوثيا Scythia ، وفي ارتياد نهر الدانوب وفتح ألمانيا (١٦) . حتى إذا ما أمن الإمبراطورية على هذا النحو عاد إلى رومة مثقلاً بالمجد والمغانم ، ومعه من المال ما يستطيع به أن يقضى على الكساد الاقتصادي في البلاد ، وله من القوة والجاه ما يستطيع به أن يفض الطرف عن كل معارضة ، ومن الحرية ما يمكنه من أن يعين من يخلفه ، وأن يموت بعد أن يورث العالم « السلم الرومانية » Pax Romana ، وهي أعظم تراث يستطيع أن يورثه إياه

## الفصل التاسع

### بروتس

ولما تسربت أنباء هذه الخطة إلى رومة رحب بها العامة الذين يحبون المجيد ، وتلمظ لها رجال الأعمال إذ هموا فيها رائحة الحرب ، وتصوروا المطالب تنهال عليهم لصنع العتاد ، وتصوروا الولايات تنهب وتتكدس في خزائنها الأموال ، أما الأشراف فرأوا الفناء يحل بهم عند عودة قيصر ، ولذلك عقدوا النية على قتله قبل أن يغادر البلاد .

وكان قيصر قد عامل هؤلاء الأشراف معاملة كريهة أطلقت لسان شيشرون بالثناء عليه . وكان قد عفا عن كل من استسلم له من أعدائه ، ولم يحكم بالإعدام إلا على عدد قليل من الضباط الذين خانوا عهده فحاربوه بعد أن هزمهم وعفا عنهم ، وكان قد أحرق كل الرسائل التي عثر عليها في خيمة بيمبي وسبى من غير أن يقرأها ، وأرسل ابنة بيمبي وأحفاده الأحرى إلى سككتس ابن بيمبي ، وكان لا يزال في حرب معه ، وأصلح تمثال بيمبي وأقامه في موضعه بعد أن طرده أنبائه على الأرض ، وعين بروتس وكاسيوس واليّن على اثنتين من الولايات ، كما عين غيرهما من الأشراف في بعض المناصب العليا ، وصبر على كثير من الأذى والمطالب دون أن يشكو أو يتذمر ، ولم يتخذ شيئاً من الإجراءات ضد من كان يظن أنهم ياتعمرون به ليقتلوه . أما شيشرون الذي طالما لبس لكل حالة لبوسها ، وأدار شراعه لكل ربيع ، فإن قيصر لم يكف بالعفو عنه بل كرمه ولم ييخل عليه بشيء مما طلبه الخطيب العظيم لنفسه أو لأصدقائه البعيين . بل إنه انصاع لإلحاف شيشرون ، فعفا عن ماركس مرسلس وهو الرجل الذي خرج على قيصر ولم يتدم على فعله ، وقد امتدح شيشرون في خطبة له رئاسة عنوانها « إلى مرسلس » (٥٦)

« كرم قيصر الذى لا يصدق العقل » ، وقال عن يمي إنه لو انتصر لكان أشد منه انتقاما من أعدائه : ثم أضاف إلى ذلك قوله : « لقد سمعت مع الأسف الشديد عباراتك الفلسفية المشهورة *Iam satis vivi* لقد نلت كفايتى من طول الحياة ومن الشهرة . . . ورجائى إليك أن تطرح حكمة الحكماء . . . ولا تكن حكيمًا إذا عرضتك هذه الحكمة للأخطار . . . إنك لا تزال بعيداً كل البعد عن إنجاز أعمالك العظيمة » ، بل إنك لم تضع بعد أسسها » ثم وعد قيصر وعداً صادقاً باسم مجلس الشيوخ كله بأنهم سيسهرون على سلامته ويصدون بأجسامهم كل اعتداء عليه<sup>(٥٧)</sup> ، وأثرى شيشرون فى ذلك الوقت ثراء جعله يفكر فى شراء قصر آخر له ولم يكن هذا القصر غير قصر صلا نفسه ، وكان يستمتع بالمآذب التى يدعوها إليها أنطونيوس ويلبس وغيرهما من أعوان قيصر ، ولم تكن رسائله فى أى وقت مضى أكثر بهجة مما كانت فى ذلك الوقت<sup>(٥٨)</sup> ، غير أن قيصر لم ينخدع بهذا كله ، فقد كتب إلى ماريوس يقول : « إذا كان فى الناس من هو ظريف فلذاك شيشرون ولكنه يفضىنى أشد البغض »<sup>(٥٩)</sup> ، وكان قيصر صادقاً فى قوله ، فلما أن عاد الميبيون إلى مناوأة قيصر بعد أن أمنوا جانبه ارتضى هذا الأديب التلرائى<sup>(٦٠)</sup> فى أحضانهم وكتب يثنى على كاتو الأصغر ثناء ما كان أجدره بأن يذبه قيصر إلى ما يحيط به من الأخطار ، غير أن قيصر لم يفعل أكثر من أن يرد على شيشرون بكتابة ضد كاتو *Anti-Cato* لا تدل على حصافة عقله ، ذلك أنه بعمله هذا أمكن خصمه من أن يختار السلاح الذى ينازله به ، وكانت نتيجة هذا أن انتصر الخطيب عليه ، وأثنى الرأى العام على أسلوب شيشرون كما أثنى على الحاكم الذى اختار أن يكتب رسالة وهو قادر على أن يوقع أمراً بالإعدام .

وبعد فإن الذين حرموا ما كان لهم من سلطان لا يمكن أن تستل سخائمهم

(٥) لشبهه فى أخلاقه بفلران السامى الفرنسى الشهير (١٧٥٤ - ١٨٢٨) .

بالعفو عن مقاومتهم لمن حرمهم هذا السلطان ، وليس عفوكم نحن عفا هنك بأقل صعوبة من عفوكم نحن آذيتة . ومصدق هذا أن الأشراف في مجاس الشيوخ الذى لم يكن يجوز على رفض المقترحات التى عرضها عليه قيصر حسب الأصول الدستورية أخذوا يتبرمون وينددون تنديد الوطنيين الصادقين بالقضاء على الحرية التى أنعمت بالمال خزانهم ، وعز عليهم أن يقرروا بأن عودة النظام تتطلب التضحية ببعض حريتهم . وقد روعهم وجود كليوباترة وقيصريون في رومة . نعم إن قيصر كان يعيش مع زوجته كليبرنيا وإنهما كانا يتبادلان الحب في الظاهر ، ولكن منذ الذى يعرف - ومنذ الذى تطاوعه نفسه على ألا يذبح - ما كان يحدث في أثناء زياراته الكثيرة للملكة العظيمة الجميلة ؟ وأكدت الشائعات أنه يريد أن ينصب نفسه ملكا ، وأن يتزوج كليوباترة ، وأن ينقل عاصمة دولتهما المتحدة إلى بلاد الشرق . ألم يأمر بأن يقام له تمثال على الكهتول بجوار تماثيل ملوك رومة الأقدمين ؟ - ألم تطبع صورته على النقود الرومانية ؟ وهى وقاحة لم يسبق يسبق لها نظير . ألم يلبس جلايب أرجوانية من اللون الذى كان يحتفظ به عادة للملوك ؟ لقد جاءه القنصل أنطونيوس يوم عيد ليركاليا في الخامس عشر من فبراير عام ٤٤ عارى الجسد إلا من جلود الماعز التى كان يلبسها الكهنة في ذلك العيد (\*) تمثالاً من كثرة ما احتسى من الخمر ، وحاول ثلاث مرات أن يضع التاج الملكى على رأس قيصر ، ورفضه قيصر في المرات الثلاث ، وأبى أن يكون سبب هذا الرفض أن الجماهير قد أبدت غضبها من هذا العمل وإن أبدته همساً ؟ ألم يقصر التربيونين عن منصبها لأنهما رفعاً عن تمثاله الإكليل الملكى الذى وضعه عليه أصدقاؤه ولما أقبل عليه الشيوخ وهو جالس في هيكل فيوس لم يتم واقفاً لاستقبالهم . وقال بعضهم إنه قد أقعدته وقتله نوبة صرع ، وقال غيرهم إنه كان يشكو إسهالاً شديداً ، وإنه ظل جالساً حتى لا تتحرك أعضاؤه في هذه اللحظة غير

---

(\*) انظر ما قلناه عن الأمهات في الفصل الثاني من الباب الرابع .

الموازية (٢٠) ، ولكن كثيرين من الأشراف كانوا يخشون أن يتأذى به طعنا  
في أي يوم .

وأقبل كيوس كاسيوس ، وهو رجل مريض الجسم - « أصفر نحيل »  
كما يصفه أفلوطرخس (٢١) ، على ماركس بروتس واقترح عليه اغتيال  
قيصر . وكان قبل ذلك قد عرض خطته على جماعة من الشيوخ وعلى بعض  
الممولين الذين قل ما يهابونه من الولايات منذ وضع قيصر القيود الشديدة  
على للمتميزين ، بل عرفها أيضاً على بعض القواد في جيش قيصر الذين  
أحسوا بأن ما حياهم به من المناصب والفتائم كان أقل مما يستحقون ، وكان  
هؤلاء كلهم قد وافقوه عليها . وكان المتآمرون في حاجة إلى بروتس ليكون  
مورافع لواء الموازية ، لأنه اشتهر بين الناس كافة بأنه أعظم الناس استمساكا  
بالفضيلة ، وكان الناس يقولون إنه من سلالة بروتس الذي طرد الملوك قبل ذلك  
الوقت بأربعمائة وستة وأربعين عاماً . وكانت أمه سرقليا أختا غير شقيقة لكانو ،  
وزوجه بورشيا ابنة كانو وأرملة بيبولس محدو قيصر ، ويقول أيان : إن الناس  
كانوا يظنون أن بروتس نفسه ابن قيصر لأن قيصر كان عشيق سرقليا في  
الوقت الذي ولد فيه بروتس (٢٢) . ويضيف أفلوطرخس إلى ذلك أن قيصر  
كان يعتقد أن بروتس ولده (٢٣) : ولا يبعد أن يكون بروتس نفسه ممن يعتقدون  
هذا الاعتقاد ، وأنه كان يحقد أشد الحقد على قيصر لأنه أفسد أخلاق أمه وجعله  
مضفة في أفواه الرومان ، يقولون عنه إنه ابن زانية بدل أن يكون من نسل  
آل بروتس : وكان هو على النوم مكتئباً يميل إلى الصمت كأن ظلماً  
حل به يحتم على صدره ويشغل باله . وذلك في الوقت الذي كان فيه فخوراً  
محبباً بنفسه ، لأنه أباً كان مولده يجرى في عروقه دم الأشراف . وكان يجيد  
اللغة اليونانية ويحب الفلسفة ، وكان في علم ما وراء الطبيعة من القائلين برأى  
أفلاطون ، وفي الأخلاق من أتباع زينون ، وكان مما انطبع في ذهنه أن الرواقية  
تطعن مع المبادئ اليونانية والرومانية في الحث على قتل البطغاة الظالمين ، وقد كتب



في هذا إلى صديق له يقول : « إن آباءنا كانوا يعتقدون أنه لا ينبغي لنا أن نخضع للمستبد ولو كان هذا المستبد أبانا نفسه » (٦٥) . وقد ألفت رسالة في الفضيلة وخلط الناس في المستقبل بينه وبين هذا الوصف ، وإن كان بعيداً عنه ، فقد أقرض أهل سلاميس Salamis في قبرص عن طريق بعض الوسطاء أموالاً بسعر ثمانية وأربعين في المائة ، ولما تلمعوا من أداء ما تراكم عليهم من الفوائد ألح على شيشرون ، وكان وقتئذ قنصلاً في قليقية ، أن يستعين بالجيوش الرومانية على جمع المال (٦٥) . وقد حكم غالة البغوبية حكماً صالحاً يمتاز بحسن الإدارة والكفاية ، ولما عاد إلى رومة عينه ليخبر برهتورا Practor على الحواضر .

وقد ثار كل عنصر طيب فيه على مقترحات قيصر ، وأخذ كاسيوس يذكّره بآبائه الذين ثاروا على الظلم ، ولعل بروتس قد شعر بأنه يتحداه بأن يثبت أنه من نسلهم وبأن يحذو حذوهم . وكان هذا الشاب الحسنان يحمر وجهه شجلاً حين يرى تمثال بروتس الأكبر أمثال هذه العبارة :

« أي بروتس ! هل مت ؟ وإلا فإن آباءك برآء منك » (٦٦) .

وقد أهدى إليه شيشرون عدة من رسائله كتبها في تلك السنين ، وسرت في ذلك الوقت بين الأشراف شائعة فحواها أن لوسيوس كوتا Lucius Cotta سيعرض على مجلس الشيوخ في اجتماعه المقبل الذي سيكون في الخامس عشر من شهر مارس اقتراحاً بتنصيب قيصر ملكاً ، لأن خوافة سيبل قالت إن البارثيين لن يهزموا إلا على يد ملك (٦٧) . وقال كاسيوس إن المجلس ، وقد أصبح نصف أعضائه ممن عينهم قيصر ، سوف يوافق على هذا الاقتراح ، وإنه لن يبقى بعد ذلك أمل في عودة الحكم الجمهوري ، وتأثر بروتس بهذا كله ، واستسلم ، وأخذ المتآمرون بعد ذلك يحكمون أمرهم ويضعون خططهم ، واستخلصت بورشيا

السر من زوجها . بأن طعنت نفسها بخنجر في فخذها لتبرهن بذلك على أنه ما من أذى يصيبها في جسمها يحملها على أن تنطق بشيء رغم إرادتها . وأصر بروتس في لحظة غير مواتية له على ألا يمسن أنطونيوس بأذى .

وحدث في مساء اليوم الرابع عشر من شهر مارس أن عرض قيصر على من كانوا مجتمعين في منزله أن يكون موضوع حديثهم « ما هي خير طريقة للموت ؟ » وأجاب هو عن ذلك السؤال بقوله : « إنها الميتة المفاجئة » . وتوسلت إليه زوجته في صباح اليوم الثاني ألا يذهب إلى مجلس الشيوخ . وقالت إنها رأت في نومها ملطخاً بالدماء ، وحاول خادماً آخر « كان يرى مثل رأسها ، أن يفتعل نذيراً بمنع قيصر من الذهاب ، فتسبب في سقوط صورة لأحد أسلافه معلقة على جدار ، ولكن دسمس بروتس Decimus Brutus ، وهو صديق حميم لقيصر وأحد المتآمرين ، ألح عليه أن يحضر الاجتماع وإن لم يفعل فيه أكثر من أن يطلب بنفسه في رقة ومجاملة تأجيل الجلسة إلى وقت آخر . وأقبل صديق لقيصر حرف نبأ المؤامرة ليحذره فوجده قد غادر داره في طريقه إلى المجلس . وقابل في طريقه عرافاً كان قد أسر إليه من قبل أن « يحلر اليوم الخامس عشر من شهر مارس » وقال له قيصر وهو يتكلم ، إن الخامس عشر من مارس قد جاء ولم يصب فيه بسوء ، فأجابه اسبورنا Sburinna « نعم ولكنه لم يمض بعد » .

وبينا كان قيصر يقرب القربان الذي كان من المؤلف تقريبه قبل الجلسة أمام ملهى مجي حيث يعقد المجلس اجتماعه إذ وضع أحدهم في يده لوحة صغيرة يحذره فيها من المؤامرة ولكنه لم يعبأ بها . وتقول الرواية المأثورة إن هذه اللوحة وجدت في يده بعد مقتله (\*) .

(\*) وردت هذه القصة الخاصة باليوم الخامس عشر من مارس في مؤلفات سيوتونيوس وأفلوطينوس وأبيان (٦٨) . ولكنها رغم ورودها في هذه المؤلفات كلها قد لا تكون إلا خرافة من الخرافات .

وشغفل تريبونيوس Trebonius — وهو أحد المتآمرين ، وكان من قبل  
أحد هواد قيصر المقربين — أنطوليوس بالحديث فمطله عن حضور الاجتماع ؛  
ولما دخل قيصر الملهى واتخذ فيه مجلسه هجم « دعاة الحرية » من فورهم  
عليه ؛ ويقول سيوتوليوس : « لقد كتب بعضهم يقولون إنه حين هجم  
عليه ماركس بروتس قال باللغة اليونانية Kai su teknon — « وأنت أيضاً  
يا ولدى » (٦٩) ؛ ويقول أبيان إن قيصر حين طعنه بروتس امتنع عن كل  
مقاومة « وغطى وجهه ورأسه بثوبه » ، واستسلم للضربات « وسقط عند  
قدمي تمثال عمي » (٧٠) ، وهكذا تحققت رغبة واحدة من رغبات أكمل إنسان  
أنجيته الأيام الخالية (٧١) .

---

( \* ) يقصد بهذه الرغبة ميثته المفاجئة . وقد روى شيكسبير في مسرحيته الذائفة الصيت  
هذه الحوادث كلها ووصفها أروع وصف .  
( المترجم )

# الباب العاشر

أنطونيوس

٤٤ - ٣٠ ق . م

## الفصل الأول

أنطونيوس وبروتس

لقد كان مقتل قيصر مأساة من مآسي التاريخ الكبرى ، وليس السبب في عظم هذه المأساة مقصوراً على أنها حالت بينه وبين إتمامه عملاً من أجل الأعمال السياسية والإدارية ، وأدت إلى امتداد عهد الفوضى والحروب خمسة عشر عاماً أخرى ، ولو كانت نتائجها مقصورة على هذا وذاك لكان الخطب ، فقد عاشت الحضارة بعده . وأتم أغسطس ما بدأه قيصر ، بل إنه مأساة من نوع آخر وهو أن الحزبين المتعارضين في مجلس الشيوخ كان كلاهما في أغلب الظن على حق : فالمتآمرون محقون في اعتقادهم أن قيصر كان يعتزم أن ينصب نفسه ملكاً ، كما أن قيصر نفسه كان محقاً في ظنه أن الفوضى والنظام الإمبراطوري قد جعلاً الملكية أمراً محتوماً . وقد انقسم الناس بين الرأيين ولا يزالون منقسمين منذ اللحظة الراهية التي مرت بمجلس الشيوخ ، وقد استولى عليه الملح من وقع الحادث ، ثم فرأعضاؤه مذهبين مضطربين من قاعة الاجتماع . وأقبل أنطونيوس على مكان الحادث بعد وقوعه ، ورأى أن الحكمة هي عين الشجاعة ، فاحتفى في بيته ، وخالت شيشرون فصاحته حتى

في الوقت الذي حياه بروتس وخنجره بقطر دماً في يده قاتلاً له مرحباً «بأبي بلده» . ولما خرج المتآمرون وجدوا الشعب هائجاً في الميدان العام ، وأرادوا أن يضموه إلى جانبهم بالفاظ الحرية والجمهورية ، ولكن العامة الذين جن جنونهم من هول الحادث لم يعبؤوا بهذه الألفاظ التي طالما استخدمت لستر المطامع والشره . ولجأ القتل إلى البناء القائم على الكبتول ليعتصموا به خوفاً على حياتهم ، وأحاطوا أنفسهم بحراسهم من المصارعين . وانضم إليهم شيشرون في آخر النهار ، وأرسلوا رسلهم إلى أنطونيوس يستطلعون طلعه فأجابهم جواباً ودياً .

واحتشد في اليوم الثاني جمع غفير في السوق العامة وأرسل المتآمرون صناعهم ليعتصموا بأيديهم وينظموا من هذا الحشد جمعية شرعية . ثم استجمعوا شجعانهم ، ونزلوا من فوق الكبتول ، وألقى بروتس على المجتمعين خطبة كان قد أعدها من قبل ليلقيها في مجلس الشيوخ . غير أن هذه الخطبة لم يكن لها أثر في السامعين ، وحاول كاسيوس أن يؤثر هو فيهم ولكنهم قابلوه بصمت وفتور ، فعاد المحررون إلى الكبتول ، حتى إذا ما نقص عدد العامة المحتشدين تسلاوا إلى بيوتهم . واعتقد أنطونيوس أنه وارث قيصر ، فحصل من كلبرنيا — وقد أذهلها الفاجعة وكادت تذهب بعقلها — على كل ما تركه قيصر في القصر من أوراق وأموال ، ثم دعا في الوقت نفسه جنود قيصر القدامى المضربين للحضور إلى رومة . وفي اليوم السابع عشر دعا مجلس الشيوخ إلى الاجتماع مستخدماً في ذلك حقه بوصفه تربيوناً ، وأدهش الأحزاب جميعها بلطفه وهنوته ، فقبل ما عرضه عليه شيشرون وأصدر عفواً عاماً ، ووافق على أن يعين بروتس وكاسيوس واليين لاثنتين من الولايات ، ( أي أن يفرا وينجوا ويستمتعا بالسلطان ) ، على شرط أن يقر مجلس الشيوخ جميع الأوامر والقوانين والتعيينات التي أصدرها قيصر . وإذا كانت كثرة الشيوخ مدينة بمناصبها وأموالها إلى هذه القرارات نفسها فقد وافقت على هذا الشرط . لما فض الاجتماع أنني الجميع على أنطونيوس وقالوا إنه هو السامي

الذى انتزع السلم من بين أنياب الحرب ، وفى مساء ذلك اليوم نفسه أولم  
بوصية عشاء لكاسيوس : وعاد مجلس الشيوخ إلى الاعتقاد فى اليوم الثامن  
عشر وأقر وصية قيصر ، ووافق على أن يحفل بجنائزه احتفالاً عاماً ،  
واختار أنطونيوس ليؤبته التآبين المألوف .

وفى اليوم التاسع عشر حصل أنطونيوس من العذارى القسنية على  
وصية قيصر ، وكان قد أودعها عندهن ، وقرأها الجماعة صغيرة فى بادئ  
الأمر ثم الجماعة أخرى أكبر من الأولى عدداً . وقد جاء فيها أنه يوصى  
بجميع أملاكه الخاصة لثلاثة من أحفاد إخوته ( وكان ذلك مثار دهشة  
أنطونيوس وغضبه ) وسعى واحداً منهم بالذات وهو كيرس أكتافىوس  
متبناه ووريثه . وجعل الدكتاتور حدائقه منزهاً عاماً للشعب ، وأوصى  
لكل مواطن فى رومة بثلاثمائة سسترس . وسرعان ما انتشر نبأ هذا الإحسان  
فى جميع أنحاء المدينة ، ولما جرى فى اليوم العشرين من الشهر بجثة قيصر  
إلى السوق العامة ، بعد أن حنطت فى بيته ، لإجراء المراسم النهائية احتشد  
حولها جمع غفير من الناس ومن بينهم جنود قيصر القدامى ليكرموه .  
ويظهر أن أنطونيوس قد تحدث إلى هذا الجمع فى بادئ الأمر بحقيقة فلم  
يطلق لسانه العنان ، ولكن عواطفه المكبوتة لم تلبث أن تغلبت عليه فأطلقت  
لسانه وأكسبت ألقاظه فصاحة أيما فصاحة . ولما رفع من النعش العاجى  
الثوب الممزق الملتصق بالدماء والذى مزقته الطعنات التى وجهت إلى قيصر ،  
ثارت عواطف المجتمعين ثوراناً لم يكن فى وسع أحد أن يكبح جماحه ،  
وعلا النحيب والعيول ، وأخذ كل واحد يجمع الأحطاب اللازمة  
لإشعال النار التى ستحرق بها الجثة . وألقى الجنود القدامى أسلحتهم  
فوق كومة الأحطاب لتكون قرباناً يقربونها إلى قيصر ، كما ألقى  
الممثلون ملابسهم والموسيقيون آلات عزفهم ، كما ألقت النساء  
أغلى ما يملكن من الحلى . وانتزع بعض المتحمسين مشاعل من النار  
وذهبوا بها ليحرقوا بيوت المتآمرين ، ولكنهم وجدوا الحراسة شديدة على

هذه المباني ، ووجدوا أن أصحابها قد فروا من رومة . وظلت طائفة كبيرة من الشعب بجوار الأحطاب المحترقة طوال الليل ، كما لازمها اليهود ثلاثة أيام كاملة اعترافاً منهم بفضل قيصر وعطفه عليهم . فيما أصدمه من قوانين ، ولم يقطعوا طوال هذه الأيام الثلاثة عن ترديد أناشيدهم الجنازية . وظلت العاصمة في هذه الأيام الثلاثة تحتاحها الفتن والقتل حتى أمر أنطونيوس جنوده في آخر الأمر أن يعبدوا إليها النظام ، وأن يلقوا بكل من لا يرتدع عن السلب والنهب من فوق صخرة تريبيا Tarpeia .

وكان أنطونيوس نصف ما كان قيصر كما سيكون أغسطس نصفه الثاني ؛ فقد كان أنطونيوس قائداً عظيماً كما كان أغسطس حاكماً فذاً ممتازاً ، ولكن الصفتين لم تجتمعا في واحد منهما . وقد ولد أنطونيوس في حالة ٨٢ ق . م ، وقضى الشطر الأكبر من حياته في المعسكرات كما قضى أكثرها في معاورة الخمر ، ومجالس النساء ، والاستمتاع بالمرح وشهى الطعام .

وكان رغم كرم عهده وهباء طلعتة يتصف بفضائل عامة الناس . كان قوى الجسم ، حيوانى الروح ، طيب القلب ، كريماً ، شجاعاً ، وفيماً . وقد أساء إلى سمعته وسمعة قيصر نفسه إذ احتفظ في داره برومة بطائفة كبيرة من النساء والغلمان ، وبمشيقة يونانية في محله كلما غادر رومة (١) . وكان قد ابتاع منزل مجي في المزاد العام وأقام فيه ، ثم أبى أن يودى ثمنه (٢) ، وها هو ذا يجد في أوراق قيصر - أو يسجل فيها على ما يقول بعضهم - كل ما يستفيد من وجوده - مناصب لأصدقائه ، ومراسيم يصل بها إلى أغراضه ، وخيراً كثيراً لنفسه ، فلم يرض على مقتل قيصر أبسوعان حتى وفى بليون كانت عليه . يبلغ مقدارها نحو ١٠٠٠٠٠٠٠ ريال أمريكى ، وأصبح بعد عشية وضحاها رجلاً ثرياً . واستولى على الخمسة والعشرين مليون ريال التي كان قيصر قد أودعها في هيكل أبس Aps وعلى خمسة ملايين أخرى من أموال قيصر الخاصة . ولما رأى أن ديمس بروتس ،

الذى حبه قيصر قبل مقتله والياً على غالة الإيطالية . قد تولى هذا المنصب المريح رسم اشترائه في اغتيال قيصر ، استصدر قراراً من الجمعية بتعيينه هو والياً على هذه الولاية ذات الموقع العسكري الخطير . ويعرض ويحس عنها بولاية مقدونية . ثم استصدر قراراً آخر بأن يتخلل ماركس بروتس وكاسيوس عن مقدونية لدمس . وعن سورية للدابل . وأن يقنعا بقورينة وكريت .

وارتاع مجلس الشيوخ من قوة أنطونيوس المتزايدة . فدعا إلى رومة كيوس أكتافينوس متبنى قيصر لى يقضى على هذه القوة . وقد صار كيوس في مستقبل الأيام أعظم الساسة الحاكمين في التاريخ الرومانى . أما في عام ٤٤ فلم يكن قد تجاوز الثامنة عشرة من العمر ، وقد تسمى باسم الرجل الذى نبناه كما جرت بذلك العادة المألوفة وعدله بإضافة اسمه هو فصار اسمه الكامل كيوس يوليوس قيصر أكتافيانوس . وظل ذلك اسمه حتى ضم إليه بعد سبعة عشر عاماً من ذلك الوقت اسم أغسطس . وهو اللقب العظيم التى تعرفه به القرون التالية . وكانت جدته هى يوليا Julia أخت قيصر ، أما جده فكان صرفيا من أصل عاى في قلتر Velitrae من أعمال لانيوم . وكان أبوه قد عمل إيدىلا شعبيا ثم دريتورا ثم عين فيها بعد والياً على مقدونية .

وقد نشأ الغلام على البساطة الاسبارطية . وتعلم الآداب والفلسفة اليونانيتين والرومانيتين ، وقضى معظم الثلاث السنين الأخيرة في قصر قيصر . ولقد كان من أسباب حزن قيصر أنه لم يكن له أبناء شرعيون ، كما كان من أكبر الشواهد على حصافة رأيه أن تبنى أكتافينوس ، فأخذه وهو غلام معه إلى أسبانيا في عام ٤٥ ، وسره أن رأى الشاب المريض ، للعصبى ، الضعيف الجسم ، قد تحمّل أخطار الحرب وشدائدها بشجاعة عظيمة . وعمل قيصر على أن يدرب الشاب على فنون الحرب والحكم (٣) . وإنا لنعرف ملامحه من القائل الكثير التى أقيمت له : فهو رقيق ، نحيل ، جاد ، حى وحازم معاً ، مستسلم وعنيد ، مثال اضطرت الظروف



لأن يكون واقعيا ، ومفكر علمته صروف الدهر أن يكون من رجال العمل ، وكان أصفر الوجه ، هزيل الجسم ، مفعوداً يشكو سوء الهضم ، ولذلك لم يكن يأكل إلا قليلاً ، ولا يشرب إلا أقل ، وعاش أطول مما عاش من حوله من الأقرباء بالحكمة وتنظيم الحياة .

وجاء في أواخر مارس عام ٤٤ عبد محوّر إلى أبولونيا Appolonia من أعمال البريا Illyria حيث كان إكتافيان مع جيشه يحمل إليه نبأ مقتل قيصر ووصيته .

وارتاع الشاب المرفف الحس للحدود الناس وكفرهم بنعم المزم عليهم ، وثار في نفسه كل ما كان كامناً فيها من حبه لأخيه بجدته الذي كان يعزه أعظم إعزاز ، والذي كان يعمل بجاهداً لإقامة صرح الدولة المخطمة ، وعقد النية في صمت على أن يواصل جهود قيصر وأن ينتقم من قاتليه . ثم ركب منه غوره إلى شاطئ البحر وعبره إلى برنديزيوم وأسرع إلى رومة ، وأشار عليه أقاربه فيها أن يظل عتفياً عن الأنظار لتلايهلكه أنطونيوس ، ونصحته والدته ألا يقوم بعمل من الأعمال ولكنها انتهجت حين سخر من هذه النصيحة . وكان كل ما أشارت به عليه أن يصبر كلما كان الصبر في مقدوره ، وأن ياجأ إلى الختل بدل الحرب السافرة . وقد عمل بهذه النصيحة الحكيمة إلى آخر أيامه

وتوجهت لزيارة أنطونيوس وسأله عما هو فاعل بقتله قيصر . وهاله أن يرى أنطونيوس مشغولاً بإعداد جيش يزحف به على دمشق برونس ، لأنه أبى أن يتخلى عن بلاد غالة الجنوبية ، وطلب إلى أنطونيوس أن يوزع ما تركه قيصر حسب وصيته ، وخاصة ذلك الجزء الذي بوصى بإعطاء كل مواطن خمسة وأربعين ريالاً . غير أن أنطونيوس وجد أسباباً كثيرة تدعو إلى تأخير تنفيذ الوصية ، فما كان من إكتافيان إلا أن وزع على جنود قيصر القداى أموالاً استدانها من أصدقاء قيصر وأهدت بنفسه جيشه .

واغتياظ أنطونيوس من وقاحة هذا « الولد » على حد قوله : وأعلن أن بعضهم قد حاول قتله ، وأن الذي كان يريد اغتياله قد قال إن أكتافيان هو المحرض له . وأنكر أكتافيان هذه التهمة . وقال إنه برىء منها ، وانهز شيشرون فرصة هذا النزاع وأدخل في روع أكتافيان أن أنطونيوس فظ غير مهذب يجب أن يهزم . ووافق أكتافيان على هذا الرأي ، وضم فيلقه إلى فيالق القنصلين هرتيوس Hirtius وبنسا Pansa ، وزحف بها كلها شمالا لقتال أنطونيوس . وأمد شيشرون هذه الحرب الأهلية الجديدة بطائفة من الاتهامات المقلعة ضمنها أربع عشرة « فلية »(\*) قوية في الطعن على سياسة أنطونيوس العامة وحياته الخاصة ، التي بعضها في مجلس الشيوخ أو في الجمعية ، ونشر بقيتها للدعابة ضد أنطونيوس على أحسن الصور التي صارت الدعابة الحربية تنشر بها في مستقبل الأيام . ولما التقى الجيشان في موتينا Mutina (مودينا Modena) هزم أنطونيوس وفر من الميدان (٤٤) ؛ ولكن هرتيوس وبنسا قتلوا في المعركة . وعاد أكتافيان إلى رومة وأصبح القائد الأوحده سيالق مجلس الشيوخ وفيالقه هو ، وأرغم المجلس وهو مؤيد بهذه القوة على أن يعينه قنصلا ، وأن يلغى العفو الذي أصدره عن المتأمرين وأن يحكم عليهم جميعاً بالإعدام . ولما تبين له أن شيشرون ومجلس الشيوخ من ألد أعدائه ، وأن كل ما في الأمر أنهما يتخذانه أداة مؤقتة للقضاء على أنطونيوس لما تبين له هذا سوى النزاع القائم بينه وبين أنطونيوس ، وكون منه ومن أنطونيوس ولهدس الحكومة الثلاثية الثانية . (٤٣ - ٣٣ ق . م) ، ثم زحفت جيوشهم المتحالفة على رومة واستولت عليها دون أن تلقى مقاومة ، وفر كثيرون من الشيوخ ومن المحافظين إلى جنوبي إيطاليا وإلى الولايات الخارجية ، واعتزقت الجمعية بهذه الحكومة الثلاثية ، وخولتها سلطات كاملة مدى خمسة أعوام .

(\*) كان هذا اللفظ يطلق أولا على كل خطبة من خطب ثلاث لديموسين ضد فليب المقدوني ، ثم صار علما على كل خطبة فيها طعن - واتهام كمنطع شيشرون ضد أنطونيوس . ( المترجم )

ولكى يستطيع الحكام الثلاثة أداء رواتب جنودهم ، وملء خزانهم ،  
والانتقام من قتلة قيصر ، بسطوا على رومة حكماً لا يماثله في تاريخ  
الرومان كله حكم آخر في الإرهاب وسفك الدماء ، فقد أعدوا قواتهم  
تحتوى على أسماء من لا بد من إعدامهم . وكانوا ثلثمائة من الشيوخ ،  
وألفين من رجال الأعمال ، وعرضوا على كل حر بأنهم برأس واحد  
من هؤلاء ٢٥٠٠٠ درنمة ( ١٥٠٠٠ ريال أمريكى ) ، وعلى كل عبد  
١٠٠٠ ( ٤ ) ، وأضحى امتلاك المال جريمة يعاقب عليها بالإعدام فكانوا  
يحكمون بقتل الأطفال الذين يرثون مالا ، وينفذون فيهم الحكم ، وكان  
ينزع من الأرمال ما يرثنه من الأموال ، وقد أرغمت ١٤٠٠٠ امرأة  
على أن ينزلن للحكام الثلاثة عن الجزء الأكبر من أملاكهن ، ثم استولوا  
آخر الأمر على الأموال المنخورة المودعة عند « العذارى الفسقية » .  
وقد صفوا عن أتكس لأنه ساعد من قبل فلڤيا Fulvia زوجة أنطونيوس ،  
ولكنه رغم اعترافه بهذا الفضل أرسل مبالغ طائلة من المال إلى بروتس  
وكاسيوس . وأقام الحكام الثلاثة جنودهم حراساً على كل مخارج المدينة ،  
واختبأ المحكوم بإعدامهم فى الآبار والبالوعات والحجر العليا فى الدور  
والمداخل . ومنهم من ماتوا وهم يدافعون عن أنفسهم ، ومنهم من استسلموا  
لقائلهم وهم هادئون . ومنهم من أمانوا أنفسهم جوعاً أو شقاً أو غرقاً .  
ومنهم من قفزوا من فوق الأسطح أو ألقوا بأنفسهم فى النار . ومن الناس  
من قتل خطأ ، ومن غير المحكوم عليهم من انتحروا فوق أجسام من  
قتلوا من أقاربهم . وكان التربيون سلفيوس Salvius يعلم أنه من المقتضى  
بإعدامهم ، فأقام وليمة وداع لأصدقائه ، ودخل عليه رسل الحكام  
الثلاثة فى أثناء الوليمة ، وقطعوا رأسه وتركوا جسمه أمام المائدة ، وأمروا  
المدعوين أن يستمروا فى طعامهم وشرابهم . وانتهاز العبيد هذه الفرصة  
للتخلص من سادتهم . ولكن كثيرين منهم قضوا نحبهم وهم يدافعون عن  
ملاكهم ، وقد تخفى واحد منهم فى زى سيدة وقتل بدلا منه . ومات

بعض الأبناء دفاعاً عن آباؤهم ، وتم بعضهم على آباءهم ليترثوا نصيباً من أموالهم . ومن الزوجات الزانيات أو اللاتي خاتن أزواجهن من نعت عليهم . وأنقذت زوجة كوبونيوس Coponius بعلمها بالنوم مع أنطونيوس . وكانت فقياً زوجة أنطونيوس قد حاولت أن تشتري منزل جارها رفوس Rufus ، فأبى ذلك عليها ثم حاول في ذلك الوقت أن يقدمه لها هبة من غير ثمن ، ولكنها استطاعت أن تضع اسمه بين أسماء المحكوم بإعدامهم ، فلما قطع رأسه أمرت به فدق بالمسامير على باب بيته الأمامي<sup>(٥)</sup>

ووضع أنطونيوس اسم شيشرون بين الأسماء الأولى من المحكوم عليهم . وذلك لأن أنطونيوس كان زوج أرملة كلوديوس ، وابن زوجة لنتولس الكتالينارى Lentulus the Catalinarian الذي قتله شيشرون في السجن ، وقد ساء بحق ما احتوته « فإيات » شيشرون من تجريح وطن شديد . وعارض أكتافيان في هذا ولكنه لم يستمر طويلاً في معارضة ، ذلك أنه لم يكن في وسعه أن ينسى تمجيده لقتلة قيصر ، كما لم ينس العبارة التي قالها للمحافظين يذريها مغازلة لوريث قيصر<sup>(\*)</sup> وما فيها من تورية . وحاول شيشرون الفرار ، ولكنه لم يتحمل دوار البحر فغادر المركب وقضى الليل في بيته الريفي في فورميا Formiae ، وأراد أن يقض فيه اليوم الثاني في انتظار مقتله لأن ذلك في نظره خير من البحر الهائج المضطرب ، ولكن عبيده دفعوه إلى داخل هودج ، وساروا به نحو السفينة ، وبيناهم في طريقهم إذ أقبل عليهم جنود أنطونيوس . وأرادوا العبيد أن يقاوموهم ولكن شيشرون أمرهم أن يضعوا الهودج على الأرض ويستسلموا . ثم مد الرجل رأسه « وجسمه يعلوه العثبر ، وشعر رأسه ولحيته منفوش ، ووجهه قد أضناه القلق والتعب »<sup>(٧)</sup> ، حتى يسهل على الجنود قطعه<sup>(٤٢)</sup> . وكانت أوامر أنطونيوس تقضى بأن تقطع أيضاً يده اليمنى .

(٥) كان شيشرون قد قال من أكتافيان : « إن الغلام جدير بالثناء والتزين والسمو .  
laudandum adolescentem, ornandum, tollendum ، ولكن tollendum بمعنى  
أيضاً القتل .

مقطعت وجيء بها مع رأسه إليه . وضحك أنطونيوس ضحكة الفوز ،  
ووهب القنلة ٢٥٠,٠٠٠ درنجة ، وأمر بتعليق الرأس واليد في السوق (٨) .

وفي أوائل عام ٤٢ عبر الحكام بقواتهم البحر الأدرياتي وانخرقوا  
مقدونية إلى تراقيا حيث جمع بروتس وكاسيوس آخر الجيوش الجمهورية ،  
واسمعنا على تمويته بالمال يتزعمونه بطرق لا تماثلها في قسوتها حتى السوابق  
الرومانية . فقد طلبا من الولايات الشرقية للإمبراطورية ضرائب عشر سنين  
مقدما ، وحسلا بالفعل على تلك الضرائب ؛ ولما أظهر أهل رودس شيئا  
من المعارضة في هذه المطالب هاجم كاسيوس ثغرهم العظيم ، وأمر الأهليين  
جميعهم بتسليم ثرواتهم ، وقتل كل من تردد منهم ، وحمل معه عشرة ملايين  
ريال أمريكي . وفي قلبية أنزل جنوده في بيوت طرسوس Tarsus .  
ولم يباحروها حتى أدت إليه تسعة ملايين ريال ، ولم يستطع السكان أداء  
هذا المال حتى باعوا بالمراد جميع أراضي البلدية ، وصهروا جميع آنية الهياكل  
وحوّلها ، وباعوا كل الأحرار عبيداً - فباعوا أولا الأولاد والبنات ، ثم  
النساء والشيوخ ، وباعوا آخر الأمر الشبان ؛ وانحصر الكثيرون من الأهليين  
حين علموا أنهم يبيعوا ؛ وجمع كاسيوس من بلاد اليهود أربعة ملايين ريال ،  
وباع سكان أربع من المدن عبيداً ؛ ولم يتحرج بروتس أيضاً عن جمع المال  
بالقوة ، من ذلك أنه لما رفض سكان أكسانثوس Xanthus من أعمال ليثيا  
مطالبه حاصرهم حتى نفدت مؤونتهم ولم ينفذ عنادهم فانتحروا جميعاً (٩) .  
وأطال بروتس المكث في أثينة لحبه الفلسفة ؛ ولكن المدينة كانت غاصة  
بالشبان الرومان النبلاء الذين كانوا ينادون بالحرب التي تعيدهم إلى أوطانهم .  
ولما أن جمع بروتس كفايته من المال طوى كتبه وانضم بجيشه إلى كاسيوس  
بوتزل إلى الميدان .

واللقت جيوش الطرفين المتقاتلين في فلهاى في شهر سبتمبر من عام ٤٢ .

وزحف جناح بروتس على جناح أكتافيان وزحزحه عن موضعه واستولى على معسكره ، ولكن جيوش الطونبوس هزمت جيوش كاسيوس هزيمة منكرة ، وأمر كاسيوس حامل درعه أن يقتله ففعل : ولم يستطع أنطونبوس أن يواصل انتصاره على الفور ؛ لأن المرض أقعد أكتافيان فلزم خيمته واحتل نظام جيشه ، فاضطر أنطونبوس إلى إعادة تنظيم الجيش كله : وبعد أن استراح بضعة أيام قاده لقتال بروتس ، وأوقع بمن بقي من الجيوش الجمهورية هزيمة وتوَّأ على أثرها الأدبار : ورأى بروتس رجاله يستسلمون فأدرك - ولعله قد سرَّه أن يدرك - أنه خسر كل شيء ، فألقى بنفسه على سيف صديق له ومات .

ولما أقبل الطونبوس على جثته غطاها بثوبه الأرجواني ؛ فلقد كان هو وبروتس صديقين في يوم من الأيام .

## الفصل الثاني

### أنطونيوس وكليوباترة

لقد كانت معركة فلهاى آخر معركة برية للأشراف القدامى ، وقد حذا الكثيرون منهم - ابن كاتو ، وابن هورتنسيوس ، وكونتليوس فارس ، Quintillius Varus ، وكوتنس لبيو Quintus Laevis - حذو بروكس وكاسيوس لانحصروا ، وقسم المنتصرون الإمبراطورية فيما بينهم : فأعطى لبيس أفريقية وأخذ أكتايان الغرب ، واختار أنطونيوس مصر وبلاد اليونان والشرق ، وكان أنطونيوس دائم الحاجة إلى المال ، فعرض على مدائن للشرق ألا يواخذهما على ما أمدت به أعداءه من المال إذا هي أمدته بمثل - أى بعشرة أمثال للضريبة السنوية في مدى عام ، وعاد قديم مرجه وبشاشته إليه حين ظن أن النصر قد أحاد إليه أمته وطمأنينته ، فأنقص مطالبه من الإفريين حين أقبلت عليه نسلاؤهم في ثياب كاهنات باخوس يحبيته ويسمينه الإله ديونيسس ، ولكنه وهب طاهيه بيت موظف مجنزي Magnesian كبير مكافأة له على عشاء شهى أعد له ، وعقد مجلساً من أهل المدن الأيونية في إفسوس وأقر فيه حدود تلك الولايات ، وحسم ما بينها من خلاف بحكمة لم ير معها أغسطس بعد عشرة أهوام من ذلك الوقت ما يدعو إلى تعديل ما اتخذ في هذا المجلس من قرارات ، وعفا عن كل من حاربه إلا الذين اشتركوا في مقتل قيصر . ومد يد المعونة للمدن التي لاقت العذاب على يد كاسيوس وبروكس ، ورفع عنها جميع الضرائب الرومانية ، وحرر كثيرين ممن باعهم المتآمرون أرقاء ، كما حرر مدن سوريا من الطغاة الذين قضوا على حكوماتها الديمقراطية (١٠) .

وبينا كان أنطونيوس يظهر هذه الكياسة نشبعة من طيبة قلبه وبساطة

خلقه ؛ استسلم للشهوات الجنسية استسلاماً أفقده احترام رعاياه لسلطته . فقد أحاط نفسه بالراقصات والموسميات والعشقات ، والمهرجين والصخابين ، واتخذ له زوجات ومحظيات كلما لاحت له امرأة وأعجبت به . وكان قد أرسل الرسل إلى كليوبطرة يدعوها للمثول بين يديه في طرسوس لتجيب عما اتهمت به من مساعدتها كاسيوس على جمع المال والجنود . وجاءت كليوبطرة ، ولكنها جاءت في الوقت الذي اختارته وعلى الطريقة التي اختارتها . فبينما كان أنطونيوس جالساً على عرش في السوق العامة ، ينتظر منها أن تحضر وتدفع عن نفسها ما اتهمت به ، ثم يقضى لها أو عليها — ركبت هي نهر سندس Cyndus في قارب ذي أشعة أرجوانية ، وسكان مذهب « ومجاديف من فضة ، تضرب الماء على أنغام الناي والمزمار والقيثار . وكانت وصيفاتها هن بحارة القارب ، ولكن في زى حور البحار وربات الجمال . أما هي فقد تزينت بزى الزهرة (فينوس) ووقدت تحت سراق من قماش موشى بالذهب .

ولما انتشر بين أهل طرسوس نبأ هذا المنظر الفتان أقبلوا على شاطئ النهر زرافات ووحدانا ، وتركوا أنطونيوس وحده جالساً على عرشه . ودعته كليوبطرة إلى العشاء معها في قاربها « فأقبل عليها ومعه حاشيته الرهبية ، فأولبت وليمة فاخرة « وقدمت لهم فيها أشهى الطعام والشراب ، وأفسدت القواد بما قدمت لهم من الهدايا والابتسامات . وكان أنطونيوس قد أوشك أن يقع في حبها وهي لا تزال فتاة حين شاهدها في الإسكندرية ، فلما أبصرها في تلك اللحظة وهي في التاسعة والعشرين من عمرها رآها قد اكتملت مقاتها ؛ وبدأ حديثه معها يلومها على ما فعلت ؛ واختتمه بأن أهدى إليها فينيقية ، وسوريا الوسطى ، وقبرص ، وأجزاء من قليقية وبلاد العرب واليهود<sup>(١)</sup> ؛ وكافأته هي بما يشتهي ، ودعته إلى الإسكندرية ، فأجاب الدعوة ، وقضى في تلك المدينة شتاء بعيداً عن الهوم والأكدار (٤١ — ٤٠) يعجب حب الملكة عبساً ، ويستمتع إلى المخاضرات في



متحرف ، فاسيا أن له إمبراطورية في حاجة إلى من يحكمها . أما هي فلم تكن أسيرة حبه . بل كانت تعرف أن مصر الغنية الضعيفة لن تلبث أن تجتلب إليها رومة الشرهة القوية ، وأن السبيل الوحيدة لنجاة بلادها وعرشها هي أن تزوج بسيد رومة . ولقد حاولت من قبل أن تفعل هذا بقبصر . وهي تحاول الآن أن تفعله بأنطونيوس ، ولم يكن له هو سياسة غير سياسة قبصر . قال إلى تحقيق الحلم القديم « وهو توحيد رومة ومصر » ونقل عاصمته إلى بلاد الشرق الفتان الجميل :

وبينا كان أنطونيوس يلهو ويلعب في الإسكندرية ، كانت زوجته فلفيا وأخوها لوسيو سوس يأتوران بأكتافيان ليسقطاه ويتزعا سلطانه على رومة . والحق أن أكتافيان كان أبعد ما يكون عن السعادة في ذلك البلد : فقد أضحي مجلس الشيوخ بؤرة للمغامرين والقواد ، ودب التمر بين العمال المتعطلين ، واختل نظام الشعب كل الاختلال . وكان سكستس يعمى يحول بين المدينة وبين استيراد ما يلزمها من الطعام . ووقف دولاب الأعمال التجارية لما صاد البلاد من خوف ، وقضى النهب والضرائب الفادحة على الثروات فلم يكذب يبق منها شيء . وأخذ الكثيرون من الناس يعيشون عيشة الاستهتار والفساد الجنسي الطليق . محتجين بأن الغد قد يأتي بإلغاء العملة ، أو بانتهاب جديد ، أو بالموت .

وكان أكتافيان نفسه من أبعد الناس طهارة الذيل في ذلك الوقت . وكأنما أرادت فلفيا وأراد لوسيو سوس أن يبلغا بالفوضى غايتها القصوى فجيئها جيئاً ودعوا إيطاليا إلى القضاء على أكتافيان . فحاصر ماركس أجريبا Marcus Agrippa قائد جيوش أكتافيان لوسيو سوس في روزيا Perusia حتى اضطره إلى الخروج منها بعد نقاد مؤونته ( مارس عام ٤٠ ) . وماتت فلفيا من شدة مرضها . وعدم تحقيق مطامعها . وحزنها على إهمال أنطونيوس لها . وعفا أكتافيان عن لوسيو سوس لعله بذلك يحفظ بالسلام بينه وبين أنطونيوس ، ولكن أنطونيوس عبر البحر وحاصر جيوش أكتافيان في برنديزيوم . وكان الجيئان أكثر حكمة من قائديهما

فامتنع كل منهما عن قتال الآخر ، واضطراهما إلى أن يسويا ما بينهما من نزاع نسوية سلمية ( ٤٠ ) . وتعهد أنطونيوس أن يكون حسن السلوك ، فزوجه أكتافيا ، أخته أكتافيا اللطيفة الطاهرة ، وسر كل إنسان بهذه النتيجة إلى حين ، وتنبأ فرجيل - وكان وقتئذ يكتب نشيده الرابع - بعودة حكم ، زحل ، العادل المثالي .

وفي عام ٣٨ وقع أكتافيا في حب ليليا Livia زوجة ثيبيروس كلوديوس نيرون Tiberius Cladius Nero وكانت وقتئذ حاملا ، فطلق من أجلها زوجته الأولى اسكريونيا Scriponie ، وأقنع نيرون بالتخلص من ليليا ، وتزوج بها ، واستطاع بفضل إصغائه إلى نصائحها المقتنة ، وصلاتها بأشرف البلاد - لأنها من سلالة أسرة كلوديوس النبيلة - استطاع بذلك أن يحسن حالته ببطقة الملك ، فخفض الضرائب ، وأعاد ثلاثين ألفاً من العبيد الآبقين إلى سادتهم . وشرع يعمل في صبر وأناة لإعادة النظام إلى إيطاليا ، وأمكنه بمعونة أجربا وبمائة وعشرين سفينة أمده بها أنطونيوس أن يحطم أسطول سكسن يمي ، ويستورد الطعام إلى رومة ، ويقضى على مقلومة الجيبيين ( ٣٦ ) . وعهد له مجلس الشيوخ عمله واختاره تريونا طول حياته .

وذهب أنطونيوس إلى أثينة مع أكتافيا بعد أن زُفَّت إليه باحتفال رسمي في رومة . وفي ذلك البلد استمتع أنطونيوس إلى حين بتلك المتعة الجديدة متعة الحياة مع امرأة صالحة ، وتغلى عن مشاغل السياسة والحرب ، وأخذ يستمع إلى محاضرات الفلاسفة وأكتافيا إلى جانبها على أنه كان في هذه الأثناء يدوس الخطط التي وضعها قيصر لفتح پارثيا . وكان لينس Labienus ابن قائد من قواد قيصر قد دخل في خدمة ملك پارثيا ، وقاد جيوشه من نصر إلى نصر في قليقية وسوريا - وهما ولايتان من أغنى ولايات الدولة الرومانية وأعودها عليها بالمال ( ٤٠ ) : وألقى أنطونيوس نفسه في حاجة إلى الجند لمواجهة هسلما التهديد الخطير ، كما جد في حاجة إلى المال لأداء مرتبات الجنود ، والمال عند كايوبطرة

موفور ، ومل فجأة حياة الفضيلة والسلم ، فأعاد أكتافيا إلى رومة وطلب إلى كليوباترة أن تقابله في أنطاكية ، وجاءت إليه كليوباترة بعدد قليل من الجنود ، وأكثرت عارضت في مشروعاته الفخمة الواسعة ، ويبدو أنها لم تعطه من مالها الكثير إلا النزر اليسير ، وزحف أنطونيوس على يارثيا بمائة ألف جندي (٣٦) ، وحاول عبثاً أن يستولى على قلاعها ، وفقد نحو نصف رجاله في تفهقر يدك على منتهى الجراءة والبطولة مدى ثلثائة ميل في بلاد معادية له ، وضم أرمينية إلى الإمبراطورية الرومانية في أثناء تفهقره ، وأقام لنفسه موكب نصر ، وصدّم مشاعر الإيطاليين صدمة عنيفة بإقامة هذا الموكب في الإسكندرية ثم أرسل رسالة طلاق إلى أكتافيا (٣٧) ، وتزوج كليوباترة ، وثبتها هي وقيصريون حاكين معاً على مصر وقبرص ، وخلع الولايات الشرقية من الإمبراطورية على ابنه وابنته من كليوباترة ، وإذ كان يعرف أنه لابد أن يسوى الأمور بينه وبين أكتافيا في القريب العاجل أطلق لنفسه العنان في اللهو والترف ، وشجعت كليوباترة على أن يفامر آخر مغامرة في سهيل السلطة العليا ، وساعدته على حشد جيش وأسطول ، وأقسمت له بقسمها الخجب إليها أنها وافقة مع النصر وثوقها بأنها ستتولى الحكم في الكبتول يوماً من الأيام (٣٨) .

## الفصل الثالث

### أنطونيوس وأكتافيان

صبرت أكتافيا على هجرها صبر الكرام ، وعاشت ساكنة هادئة في بيت أنطونيوس في رومة ، تربي أطفاله الذين رزقهم من فلقيا وابنتها منه . وكان منظرها الحزن أمام أكتافيان في كل يوم ، وصمتها القصيح ، يشيران كوا من غضبه ، ويؤكدان له أنه هو وإيطاليا جميعاً مقضى عليهما إذا نجح أنطونيوس في خطته . فأخذ يعمل على أن تدرك إيطاليا حقيقة الموقف . تدرك أن أنطونيوس قد تزوج ملكة مصر ، وأنه وهبها مي وأطفالها غير الشرعيين أكثر ولايات الإمبراطورية خراجاً ، وأنه سيضع رومة وإيطاليا بأجمعها في المقام الثاني بعد مصر .

ولما بعث أنطونيوس برسالة إلى مجلس الشيوخ - وكان قد تجاهله سنين طويلاً - يقترح فيها أن يعتزل هو وأكتافيان الحياة العامة ، وأن تعود جميع للنظم الجمهورية إلى سابق عهدها ، تخلص أكتافيان من هذا الموقف الحرج بأن قرأ على المجلس ما ادعى أنه وصية لأنطونيوس انتزعها هو قسراً من العذارى الفستية ، وفيها يوصي أنطونيوس بأن يكون ولده من كليوباترة ورثته دون غيرها ، ويأمر بأن يدفن إلى جانب الملكة في الإسكندرية (١٤) . وكانت الفقرة الأخيرة من هذه الوصية حاسمة في نظر المجلس بقدر ما كان يجب أن تكون مثيرة للارتباك في صحتها . ذلك أنها لم تثر في نظر المجلس الشك في أن وصية تودع في رومة تشترط هذه الشروط ، بل أقنعت وإقنعت إيطاليا أن كليوباترة تستخدم أنطونيوس في خططها التي تبني بها الاستيلاء على الإمبراطورية . ولجأ أكتافيان إلى الأساليب الخداعة التي هي من أخص خصائصه ، فأعلن الحرب (٣٢) على كليوباترة لاعلى أنطونيوس ، ليجعلها بذلك كفاحاً مقدساً في سبيل استقلال إيطاليا .

وأبحر أسطول أنطونيوس وكليوباترة في شهر سبتمبر من عام ٣٢ إلى البحر الأيوني، وكان مؤلفاً من خمسمائة سفينة حربية ، ولم يكن أسطول بهله القدرة قد ظهر على متن البحر من قبل . وكان يؤيده جيش مؤلف من ثلثمائة ألف من المشاة ، واثنى عشر ألفاً من الفرسان ، أمدهما بمعظمه أمراء الشرق وملوكه يرجون من وراء ذلك أن تكون هذه الحرب وسيلة للتحرر من نير رومة . وعبر أكتافيان البحر الأدرياتي بأربعمائة سفينة وثمانين ألف جندي من المشاة واثنى عشر ألفاً من الفرسان . وظلت القوات المتعاضدة عاماً أو نحو عام تستعد للمعركة الفاصلة وتضع خططها . فلما كان اليوم الثاني من شهر سبتمبر عام ٣١ التحم الجهشان والأسطولان عند أكتيوم في الخليج الأمبراسي في معركة من المعارك الحاسمة في التاريخ . وبرهن أجربا على أنه أبرع من أعدائه في وضع الخطط ، وكانت سفنه الخفيفة أسهل وأخف حركة من سفائن أنطونيوس الضخمة ذات الأبراج العالية . وقد أحرقت النار هذه السفن إذ ألقي عليها بحجارة أكتافيان مشاعل متقدة . ويصف ديوكاسيوس Dio Cassius ما حدث وقتل بقوله :

« وأهلك الدخان بعض البحارة قبل أن تصلهم النيران » ، ومنهم من نضج لحمهم في دروعهم التي أحرقت من شدة اللهب ، ومنهم من شوتهم النار شياً في سفنهم كما تشوى اللحوم في الأفران . وألقي الكثيرون منهم أنفسهم في البحر . ومن هؤلاء من التهمتهم الحيتان ، ومنهم من قتلوا رمياً بالمسام ، ومنهم من قضاوا نحبهم غرقاً . ولم يمت من هذا الجيش كله ميتة يستطيعون تحملها إلا من قتل بعضهم بعضاً (١٥) .

ورأى أنطونيوس أن الدائرة قد دارت عليه ، وأشار إلى كليوباترة أن تنفذ خطة الانسحاب التي اتفقا عليها من قبل . فوجهت ما بقي من أسطولها نحو الجنوب ، وانتظرت قدوم أنطونيوس . ولما هجز من إنقاذ السفينة المعقود لواوها له ، غادرها وركب قارباً أقله إلى كليوباترة ، وجلس هو وحده في مقدم السفينة

أثناء هودتهما إلى الإسكندرية ورأسه بين يديه ، فقد أدرك أنه خسر كل شيء حتى الشرف .

وسار أكتافيان من أكتيوم إلى أثينة ومنها إلى إيطاليا ليخمد فتنة ثارت بين جنوده الذين أخذوا يطالبون بأن يباح لهم نهب مصر ، ثم رجع إلى أسيه ليعاقب بعض من انضموا من أهلها إلى أنطونيوس ، وليجمع أموالا جديدة يسعف بها المدن التي طال عليها عهد الشقاء والحرب . ثم اتجه بعدئذ نحو الإسكندرية ( ٣٠ ) . وكان أنطونيوس قد ترك كليوباترة وأقام في جزيرة قرب فاروس ، وأرسل منها رسلا يطلب الصلح ، ولكن أكتافيان لم يعبأ بهم ، وأرسلت كليوباترة إلى أكتافيان على غير علم من أنطونيوس . صولجانا وتاجاً وعرشاً من الذهب دليلاً على خضوعها له ، وكان جوابه لها — على حد قول ديو — أنه يتركها ويترك مصر دون أن يمسيها بأذى إذا قتلت أنطونيوس (١٦).

وكتب الحاكم المهزوم إلى أكتافيان مرة أخرى يذكره بمصداقتهما الماضية وبكل المرح الطائش الذي اشتركا فيه أيام الصبا ، وقال إنه يرضى بأن يقتل نفسه إذا عفا هو عن كليوباترة . ولم يرد عليه أكتافيان في هذه المرة أيضاً ، وجمعت كليوباترة كل ما استطاعت جمعه من أموال مصر في أحد أبراج القصر ثم أبلغت أكتافيان أنها ستتلف هذه الأموال كلها وتقتل نفسها إذا لم يعقد معها صلحاً شريفاً . وسار أنطونيوس على رأس القوة للصغيرة التي كانت باقية لديه ليحارب عدوه في المعركة الأخيرة ، واستطاع بشجاعة البائس أن يكسب نصراً مؤقتاً ، ولكنه أبصر في اليوم الثاني جنود كليوباترة المرتزة تستسلم للعدو ، ورمى إليه أن كليوباترة قد ماتت . فظعن نفسه طعنة قضت على حياته . ولما علم أن الخبر مكنوب طلب إلى أتباعه أن ينقلوه إلى البرج الذي آوت الملكة ووصيفاتها إلى حُجْجَرِه العليا وأغلقت عليهن الأبواب ، فأدخل إليها من النافذة ومات بين ذراعيها وصح لها أكتافيان أن تخرج منه البرج وتدفع حبيبها ، ثم أجاز لها

المثول بين يديه ، ولم يتأثر بما كان باقياً من اللقائن في امرأة عظيمة مهزومة  
في التاسعة والثلاثين من عمرها ، وعرض عليها شروطاً للصالح بدت معها  
الحياة عديمة القيمة لمن كانت من قبل ملكة ، ولم يخالفها شك في أنه يعزم  
أخذها أسيرة إلى رومة لتزين موكب نصره ، فما كان منها إلا أن ليست  
ثيابها الملكية ، ووضعت صلا على صدرها ، وماتت ، وحملت جنوها  
وصيفتها شارميون Charmion وإيريس Iris فانتحرتا (١٧) .

وسمح أكتافيان أن تدفن إلى جوار أنطونيوس ، وقتل هو فيسريون  
وأكبر أبناء أنطونيوس من فلقيا أما ابنا أنطونيوس والملكة فقد أبى على  
حياتهما وأرسلهما إلى إيطاليا حيث ربهما أكتافيا وعيت بهما كما لو كانا  
ابنهما . ووجد الظافر الخزائن المصرية سليمة وفيها من المال الوفير ما كان  
يحمل به . ونجت مصر من المألة التي كادت تلحق بها لو أنها سميت ولاية  
رومانية . ذلك أن كل ما فعله أكتافيان أن جلس على عرش البطالة  
وورث أملاكهم ، وترك في مصر حاكماً يدير شئون البلاد باسمه .

وهكذا غلب وريث قيصر وريثة الإسكندر ، وضم ملك الإسكندر  
إلى ملكه ، وانتصر الغرب على الشرق مرة أخرى ، كما انتصر من قبل  
في مراثون ومجنيزيا ، وانتهى صراع الجبابرة ، وكان الفوز فيه لرجل عليل ،  
وقضى على الثورة في أكتيوم ، كما قضى على الجمهورية في فرسالس  
وأتمت رومة الدولة المشتومة التي يعرفها أفلاطون ونعرفها نحن : ملكية ،  
نأرستقراطية ، فاستغلال الجرمي ، فديمقراطية ، فنوضى ثورية ، فديكتاتورية ،  
وانتهى مرة أخرى ، في جزر التاريخ ومدى ، عهد من عهود الحرية ،  
وبدا عهد من عهود النظام

( انتهى الجزء الأول )

## المراجع مجلدة

يرعى المؤلف بقراءة الكتب التي أمامها هذه العلامة (\*) لمن أراد التوسع في دراسة موضوع هذا الكتاب .

ABBOTT, F., The Common People of Ancient Rome, N.Y., 1911.

ACTON, LVRD, The History of Freedom, London, 1907.

ALCIPHON, Letters, London, n.d.

ANDERSON, W., and Spiers, R., The Architecture of Greece and Rome, London, 1902.

APOCRYPHA AND PSEUDEPIORAPHA OF THE OLD TESTAMENT.

Oxford, 191. 32v.

APPIAN, Roman History, Loeb Classical Library. 4v.

APULEIUS, The Golden Ass, tr. W. Adlington, N.Y. 1907.

STOTLE, Physics, Loeb Library 2v.

politics, Everyman Library.

ARNOLD, W., Roman System of Provincial Administration, Oxford, 1914.

ARRIAN, Anabasis of Alexander, London, 1893.

ATHENAUS, The Delpnosophists, London, 1854, 3v,

AUGUSTINE. St., The City of God, London, 1934.

Select Letters, Loeb Library.

AUGUSTUS, *Res gestae*, Loeb Library.

BAILEY, C., The Legacy of Rome, Oxford, n.d.

BALL, W.W., Short History of Mathematics, Londod, 188.

BALSDON, J., The Emperor Gaius, Oxford. 1984.

BARNES, H. E., History of Western Civilization, N.Y., 1935 2v.

BARON, S, Social and Religious History of the Jews, N.Y.. 1937. 3v.

BATTIFOL L., The Century of the Renaissance, N.Y., 1935.

BOARD, M., History of the Business Man, N.Y., 1938.

BEVAN, E., The House of Seleucus, London, 1902, 2v,

The Legacy of Israel, Oxford, 1927.

•BIBLE, Revised Version of the King James Translation.

BIEBER, M., History of the Greek and Roman Theater, princeton, 1939.

BIOG, C., Neo - Platonism, London, 1935.



- BOISSIER, G., L.** *Afrique romaine*, Paris 1935.  
*Cicero and His Friends*, N.Y., n.d.  
*La fin du paganisme*, Paris, 1894.  
*L'opposition sous les Césars*, Paris, 1875.  
*La religion romaine*, Paris, 1909. 2v.  
*Rome and Pompeii*, London, 1896.  
*Tacitus and Other Roman Studies*, London, 1906.
- BOOKS OF ENOCH AND WISDOM**, cf. *Apocrypha*.
- BOUCHIER, E.**, *Life and Letters in Roman Africa*, Oxford, 1912.
- BREASTED, J.**, *Ancient Times*, Boston 1916.  
*Oriental Forerunners of Byzantine Painting*, Chicago, 1934.
- BRECCIA, E.**, *Alexandria ad Aegyptum*. Bergamo, 1922.
- BRITTAIN, A.**, *Roman Women*, Philadelphia, 1907.
- BUCHAN, J.**, *Augustus*, N.Y., 1937.
- BUCKLAND, W.**, *Textbook of Roman Law*, Cambridge U.P., 1921.
- BURCKHARDT, J.**, *Die Zeit Constantins des Grossen*, Phaidon Verlag, Wien, n.d.
- AURY, J.**, *History of the Roman Empire*, N.Y. n.d.  
*History of Freedom of Thought*, N.Y., n.d.
- CAESAR, J.**, *De bello civili*. Loeb Library.  
*De bello Gallico*, Loeb Library.
- CAMBRIDGE ANCIENT HISTORY**, N.Y., 1934f. 12v.
- CAMBRIDGE MEDIEVAL HISTORY**, N.Y., 1924f. 8v.
- CAPIES, W.**, *University Life in Ancient Athens*. N.Y., 1911.
- CARPENTER, EDW.**, *Pagan and Christian Creeds*, N.Y., 1930.
- CARTER, T.**, *The invention of Printing in China*, N.Y., 1925.
- CASTIGLIONE A.**, *History of Medicine*, N.Y., 1941.
- CATHOLIC ENCYCLOPEDIA**, N.Y., 1913. 16v.
- CATO, M.**, *De agri cultura*, Loeb Library.
- CATULLUS**, *Poems*, tr. Horace Gregory, N.Y., 1931.
- CATULLUS**, *Tibullus*, and *Pervigillum Veneris*, Loeb Library.
- CHARLESWORTH, M.**, *Trade Routes and Commerce of the Roman Empire*, Cambridge U.P., 1926.
- CICERO**, *Academica*, Loeb Library.  
*De divinatione*, Loeb Library.  
*De finibus*, Loeb Library.

*De legibus*, Library.

*De natura Deorum*, Loeb Library.

*De officiis*, Everyman Library.

*De re publica*, Loeb Library.

*De Senectute* and *De amicitia*, Loeb Library.

*Disputationes Tusculanae*, Loeb Library.

Letters, tr. Meimoth ; cf. Middleton.

*Pro Milone* and *Other Speeches*, Loeb Library.

CLEMENT OF ALEXANDRIA, *Writings and Opinions*, ed. Kays, London, n.d.

COLLINGWOOD, R., and MYRES, N., *Roman Britain*, Oxford, 1897.

COLUMELLA, *De re rustica*, Loeb Library.

CONYBEARE, W. J., and HOWSON, J. S., *Life, Times, and Travels of St. Paul*, N. Y., 1869. 2v.

COULANGES, F. DE, *The Ancient City*, Boston, 1901.

CUMONT, F., *Oriental Religions in Roman Paganism*, Chicago 1911.

CUNNINGHAM, W. C., *Western Civilization in its Economic Aspects*, Cambridge U. P. 1900. 2v.

DAVIS, W. S., *Influence of Wealth in Imperial Rome*, N. Y., 1913.

DAVIS, W. S. and WEST, W. M., *Readings in Ancient History*, Boston, 1912.

DECLAREUIL, J., *Rome the Law*, Oliver, N. Y., 1916.

DENNIS, O., *Cities and Cemeteries of Etruria*, Everyman Library. 2v.

DILL, SIR S., *Roman Society from Nero to Marcus Aurelius*, London 1911.

DIO CASSIUS, *History of Rome*, Troy, N. Y., 1905. 8v.

DIO CHRYSOSTOM, *Orations*, Loeb Library. 3v.

DIODORUS SICULUS, *Library of History*, Loeb Library 10v.

DIONYSIUS OF HALICARNASSUS, *Roman Antiquities*, London, 1768. 4v.

DOUGHTY, G., *Travels in Arabia Deserta*, N. Y., 1923. 2v.

DUCHESNE, MON. L., *Early History of the Christian Church*, London, 1922. 2v.

DUFF, J., *Literary History of Rome*, London, 1909.

*Literary History of Rome in the Silver Age*, N. Y., 1930.

DURUY, V., *History of the Roman People*, Boston, 1883. 6v.

EDERSHEIM, A., *Life and Times of Jesus the Messiah*, N. Y., n.d. 2v.

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA, 11th ed. 24v.

- EPICETUS**, Works, Loeb Library. 2v.  
Encheiridion, Girard, ~~Em~~ ., n.d.
- EUSEBIUS PAMPHILUS**, Ecclesiastical History, N.Y., 1868.  
Historical View of the Council of Nice, in preceding.  
Life of Constantine, in Ancient Ecclesiastical Histories:  
London, 1850.  
Praeparatio evangelica, Oxford, 1843.
- FATTORUSSO, J.**, Wonders of Italy, Florence, 1930.
- FERRERO, O.**, Ancient Rome and Modern America, N.Y., 1914.  
Greatness and Decline of Rome, N.Y., 1909. 5v.  
The Ruin of Ancient Civilization, N.A., 1921.  
The Women of the Caesars, N.Y., n.d.
- FINKELSTEIN, L.**, Akiba, N.Y., 1963.
- \*FLAUBERT, G.**, Salammbô, Modern Library.
- \*FLICK, A. C.**, Rise of the Medieval Church, N.Y., 1909.
- FOAKES-JACKSON, F.**, and **LAKE, K.**, Beginnings of Christianity.  
London 1920. 5v.
- \*FOWLER, W.W.**, Religious Experience of the Roman People, London, 1933.  
Roman Festivals of the Period of the Republic, N.Y., 1899.  
Social Life at Rome, N.Y., 1927.
- \*FRANK, T.**, Economic History of Rome, Baltimore, 1927.  
Roman Imperialism, N.Y., 1914.  
Economic Survey of Ancient Rome, Baltimore. 1933! 5v
- FAZER, SIR J.**, Adonis, Attis, and Osiris, London, 1907.  
The Magic Art, N.Y., 1935. 2v.  
The Scapegoat, N.Y., 1935.  
Sprits of the Corn and Wild, N.Y., 1935 2v.
- \*FRIDLANDER, L.**, Roman Life and Manners under the Roman Empire.  
London, 1928. 4v.
- FRONTINUS**, Stratagems and Aqueducts, Loeb Library.
- FRONTO, M.**, Correspondence, Loeb Library.
- GAIUS**, Elements of Roman Law, ed. Poste, Oxford, 1876.
- GALEN**, On the Natural Faculties, Loeb Library.
- GARDINER, E.**, Athletics of the Ancient World. Oxford. 1930.
- \*GELLIUS, AULUS**, Attic Nights, Loeb Library. 8v.

- GARRISON, F., *History of Medicine*, Phila., 1929.
- GATTESCHI, G., *Restauri della Roma Imperiale*, Rome, 1924.
- OEST, A., *Roman Engineering*, N.Y., 1980.
- GIBBON, E., *Decline and Fall of the Roman Empire*, Everyman Library 6v.  
Ed. Bury, J.B., London 1900. 7v. Only when so specified.
- GLOVER, T.R., *The Conflict of Religions in the Early Roman Empire*,  
London, 1932.
- GOOUEL, M., *Life of Jesus*, N.Y., 1933.
- GOODSPEED, E.J., *The New Testament, An American Translation*, Univ.  
of Chicago, 1937.
- GRAETZ, H., *History of the Jews*, Phila., 1891. 6v.
- GREEK ANTHOLOGY, Loeb Library.
- GUHL, F., and KONEK, W., *Life of the Greeks and the Romans*, N.Y., 1876.
- GUIONEBERT, C., *Christianity Past and Present*, N.Y., 1921.  
Jesus, N.Y., 1935.
- GUMMERE, *Seneca the Philosopher*, Boston, 1922.
- HADZSITS G., *Lucretius and His Influence*, London, 1935.
- HAGGARD, H., *Devils, Drugs, and Doctors* N.Y., 1929.
- HALLIDAY, W.R., *The Pagan Background of Early Christianity*, London, 1925.
- HAMMERTON, J., *Universal History of the World*, London, n.d. 8v.
- HARRISON, JANE, *Prolegomena to the Study of Greek Religion*, Cambridge  
U.P., 1922.
- HASKELL, H., *The New Deal in Old Rome*, N.Y., 1939.
- HASTINGS, J., *Encyclopedia of Religion and Ethics*, N.Y., 1925. 12v.
- HATCH, E., *Influence of Greek Ideas and Usages upon the Christian  
Church*, London, 1890.
- HAVERFIELD, F., *The Romanization of Roman Britain*, Oxford, 1923.  
*The Roman Occupation, of Britain*, Oxford, 1924.
- HEATH, SIR T., *History of Greek Mathematics*, Oxford, 1921. 2v.
- HEINE H., *Memoirs*, London, 1910. 2v.
- HEITLAND, W., *Agricola*, Cambridge U.P., 1921.
- HELODORUS, *Logos, etc*, Greek Romances, London, 1901.
- HENDERSON, B., *Life and Principate of the Emperor Hadrian*. N.Y., n.d.  
*Life and Principate of the Emperor Nero*, Phila; 1908.
- HERODIAN, *History of Twenty Caesars*, London, 1629.
- \*HERODOTUS, *History*, ed. Rawlinson, 1862. 4v.

- HIMES, N., *Medical History of Contraception*, Baltimore, 1936.
- HISTORIAE AUGUSTAE, Loeb Library, 2v.
- HOLMES, T.R., *The Architect of the Roman Empire*, Oxford, 1928. 2v.
- HOMO, L. *Primitive Italy*, London, 1927.  
*Roman Political Institutions*, N.Y. 1930.
- \*HORACE, *Odes and Epodes*, Loeb Library.  
*Satires and Epistles*, Loeb Library.
- HOWARD, C., *Sex Worship*, Chicago, 1909.
- INGE, DEAN W.R., *The Philosophy of Plotinus*, London, 1929. 2v.
- IRINAEUS, *Adversus haereses*, Oxford, 1872.
- JEROME, *Select Letters*, Loeb Library.
- JONES, A., *Cities of the Eastern Roman Provinces*, Oxford, 1937.
- JONES, H., *Companion to Roman History*, Oxford 1912.
- JONES, W., *Malaria and Roman History*, Manchester U.P., 1909.
- \*JOSEPHUS *Works*, tr. Whiston, Boston, 1811, 2v.
- JULLIAN, C., *Histoire de la Gaule*, Paris, 1908. 6v.
- JUSTINIAN, *Digest*; cf Scott, S P.
- JOVENAL AND PERSIUS, *Satires*, Loeb Library.
- JOVENAL, PERSIUS, SULPICIA, AND LUCILIUS, *Satires*, tr. Oifford  
 London, 1852.
- KALTHOFF, A., *Rise of Christianity*, London, 1907.
- KAUTSKY, K., *Ursprung des Christentums*, Vienna, 1908.
- KLAUSNER, J., *From Jesus to Paul*, N.Y., 1943. •  
*Jesus of*, N Y., 1929.
- KOHLER, C., *History of Costume*, N. Y., 1928.
- LACTANTIUS, *Works*. In *Ante-Nicene Christian Library*, vols. XXI-II,  
 London 1881.
- LAKE, K., ed., *The Apostolic Fathers*, Loeb Library, 2v.
- LANCIANI, R., *Ancient Rome*, Boston, 1899.
- LANG, P., *Music in Western Civilization*, N Y., 1941.
- LEA, H.C., *Historical Sketch of Sacerdotal Celibacy*, Boston, 1894.
- LECKY, W., *History of European Morals*, N.Y., 1926 2v.
- LESLIE SHANE, *The Greek Anthology*, N.Y., 1929.
- LIVINGSTONE, R. W., *The Legacy of Greece*, Oxford, 1924.

- LIVY, T., *History of Rome*, Everyman Library. 6v.
- LONGINUS ON THE SUBLIME, Loeb Library.
- LOT, FERDINAND, *End of the Ancient World*, N. Y., 1931.
- LUCAN, *Pharsalia*, Loeb Library.
- \*LUCIAN, *Works*, tr. Fowler, Oxford, 1905. 4v.
- \*LUCRETIUS, *De rerum natura*, Loeb Library.
- MAC GREGOR, R., *The Greek Anthology* London, n.d.
- MACKENNA, STEPHEN, *The Essence of Plotinus*, N.Y., 1934.
- MACROBIUS, *Works*, French tr., Paris, 1827.
- Opera*, London, 1694.
- MAHAFFY, J., *The Silver Age of the Greek World*, Chicago, 1906.
- MAINE, SIR H., *Ancient Law*, Everyman Library.
- MAIURI, A., *Les fresques de méit*, Paris, n.d.
- Pompeii*, Rome, Rome, n.d.
- MANTZIUS, K., *History of Theatrical Art*. N.Y., 1937. 6v.
- \*MARCUS AURELIUS, *Meditations*, tr. Long, Boston, 1671.
- MARTIAL, *Epigrams*, Loeb Library 2v.
- MATTHEWS, B., *Development of the Drama*, N.Y., 1921.
- MAU, A., *Pompeii*, N Y., 1902. "
- MERIVALE, C., *History of the Romans under the Empire*, London, 1866, 8v.
- MIDDLETON, C., *Life of Marcus Tullius Cicero*, London, 1877.
- MINUCIUS, FELIX, *Octavius*, in *Tertullian*, *Apologeticus*, Loeb Library.
- MONIOLIANO, A. *Claudius*, Oxford, 1934.
- \*MOMMSEN, T. *History of Rome* London, 1901 5v.
- The Provinces of the Roman Empire*, N.Y., 1887. 2v.
- MONROE, P., *Source Book of the History of Education for the Greek and Roman Period*, N Y. 1932.
- MONTESQUIEU, CHARLES DE, *Grandeur et Décadence des Romains*. Paris, 1824.
- MOORE, G.F., *Judaism in the First Centuries of the Christian Era*, Cambridge, Mass., 1932. 2v.
- MULLER-LYER, F., *Evolution of Modern Marriage*, N.Y., 1930.
- MURRAY, G., *Five Stages of Greek Religion*, Oxford, 1930.
- NEPOS, CORNELIUS, *Lives* N.Y., 1893.
- OVID, *Ars amatoria*, Loeb Library.

- Pasti**, Loeb Library.  
**Heroides and Amores**, Loeb Library.  
**Love Books of**, tr. May, N.Y., 1930.  
**Metamorphoses**, Loeb Library. 2v.  
**Tristia and ■ Ponto**, Loeb Library  
**OWEN. JOHN**, *Evenings with the Sceptics*, London, 1881. 2v.  
**PATER, WALTER**, *Marius the Epicurean*, n.d.  
**PAUL-LOUIS**, *Ancient Rome at Work*, N.Y., 1927  
**PFUHL, E.**, *Masterpieces of Greek Drawing and Painting*, London, 1928.  
**PHIDO**, *Works*, Loeb Library. 9v.  
**PHILOSTRATUS**, *Life of Apollonius of Tyans*, Loeb Library. 2v  
**PHILOSTRATUS AND EUNAPIUS**, *Lives of the Sophists*, Loeb Library,  
**PLAUTS**, *Comedies*, London, 1889.  
**PLINY THE ELDER**, *Natural History*, London, 1855. 6v  
**PLINY THE YOUNGER**, *Letters*, Loeb Library,  
**PLOTINUS**, *Select Works*, London, 1912.  
**PLUTARCH**, *De Iside et Osiride*, French tr., Paris, 1924.  
     *De tranquillitate animi*, tr. Harvard U.P., 1931.  
     *Lives*, Everyman Library. 3v.  
     *Moralia*, Loeb Library.  
     *Questiones Romanae*, tr. Holland, London, 1882  
**POLYBIUS**, *Histories*, Loeb Library. 6v. "  
**POPE, A.U.**, *Survey of Persian Art*, London 1938. 6v.  
**PORPHYRY**, *Life of Plotinus*, in MacKenna, S., *The Essence of Plotinus*,  
     N.Y., 1934.  
**PROPERTIUS**, *Poems*, Loeb Library.  
**QUINTILIAN**, *Institutes of Oratory*, Loeb Library. 4v.  
**RAMSAY, W.M.**, *The Church in the Roman Empire*, N.Y., 1893.  
**RANDALL-MAC IVER, D.**, *The Etruscans*, Oxford, 1927.  
**RAWLINSON, G.**, *The Sixth Great Oriental Monarch*, N.Y., n.d.  
**REID, J.**, *Municipalities of the Roman Empire*, Cambridge U.P., 1913.  
**REINACH, S.**, *Apollo, a History of Art*, N.Y., 1917.  
     *A Short History of Christianity*, d.Y., 1921.  
**RENAN, E.**, *Antichrist*, London, n.d.

- The Apostles**, London, n.d.  
**The Christian Church**, London, n.d.  
**Lectures on the Influence of Rome on Christianity**, London, 1884.  
**Life of Jesus**, N.Y., n.d.  
**Marc Aurèle**, Paris, n.d.  
**St. Paul**, Paris, n.d.
- ROBERTSON, J.M.**, *Short History of Freethought*, London, 1914. 2v.  
**RODENWALDT, G.**, *Die Kunst der Antike: Hellas und Rom*, Berlin, 1927.  
**RÖSTOVITZ, M.**, *History of the Ancient World*, Oxford, 1928. 2v.  
*Mystic Italy*, N.Y., 1927.  
*Social and Economic History of the Hellenistic World*  
 N.Y., 1924. 2v.  
*Social and Economic History of Roman Empire*,  
 Oxford, 1928.
- SACHAR, A.**, *History of the Jews*, N.Y., 1932.  
**SALLUST, Works**, Loeb Library.  
**SANDYS, SIR J.**, *Companion to Latin Studies*, Cambridge U.P., 1925.  
**SARTON, G.**, *Introduction to the History of Science*, Baltimore, 1930 Vol. I.  
**SCHÜRER, E.**, *History of the Jewish People in the Times of Jesus*, N.Y.,  
 1890. 9v.
- SCHWEITZER, A.**, *The Quest of the Historical Jesus*, London, 1962.  
**SOCTT, E. F.**, *First Age of Christianity*, N.Y. 1935.  
**SCOTT, S.P.**, *The Civil Law of Rome*, Cincinnati, 1932. 17v.  
**SENECA, Epistulae Morales**, Loeb Library. 2v.  
*Moral Essays*, Loeb Library. 3v.  
*Quaestiones naturales*, tr. in Clarke, *Physical Science in the Time*  
*of Nero*, London, 1910.  
*Tragedies*, Loeb Library. 2v.
- SETTUS EMPIRICUS, Works**, Loeb Library. 8v.  
*Opera*, Leipzig, 1840. 2v.
- SHOTWELL, J.**, *Introduction to the History of N.Y.*, 1936.  
**SHOTWELL, J.**, and **LOOMIS, L.**, *The See of Peter*, Columbia U.P., 1921.  
**SIDONIUS APOLLINARIS, Poems**, Loeb Library.  
**SIMPSON, F.**, *History of Architectural Development*, London, 1921. Vol. I.  
**SMITH, R.B.**, *Carthage and the Carthaginians*, N.Y., 1908.



- SMITH, WM., Dictionary of Greek and Roman Antiquities, Boston 1859.
- ELLAR, W., Horace and the Elegiac Poets, Oxford, 1937.
- Roman Poets of the Augustan Age: Virgil, Oxford, 1877.
- Roman Poets of the Republic, Oxford, 1881.
- SOCRATES, Ecclesiastical History, London, 1892.
- STATIUS, Poems, Loeb Library, 2v.
- STRABO, Geography, Loeb Library, 8v.
- STRONG, E., Art in Ancient Rome, N. Y., 1928, 2v.
- SUETONIUS, Works, Loeb Library 2v.
- \*SUMNER, W O. Folkways, Boston, 1906.
- War and Other Essays Yale, U.P., 1911.
- SYME, R., The Roman Revolution, Oxford, 1939.
- SYMONDS, J. A., Studies of the Greek Poets, London, 1920.
- \*TACITUS, Annals, Loeb Library.
- Histories, Loeb Library.
- Workst tr. Murphy, London 1830.
- TAINÉ, H., Essai sur Tite Live, Paris, 1874.
- Modern Regime, N.Y., 1890 '2y.
- TALMUD, Babylonian tr., London, 1935f. 24v.
- TARN, W.W., Hellenistic Civilization, London, 1927.
- TAYLOR, H., Cicero, Chicago, 1916.
- TERENCE, Comedies, London, 1898.
- TERTULLIAN, Apologeticus, etc., Loeb Library.
- THIERRY, A., Histoire de la Gaule sous l'administration romaine Paris, 1840 2v.
- TAOMPSON, SIRE., Introduction to Greek and Latin Paleography, Oxford, 1912.
- THORNDIKE, L., History of Magic and Experimental Science N.Y., 1929 2v.
- THUCYDIDES, History of the peloponnesian War, Everyman Library.
- TIBULLUS, Poems, or Catullus.
- TOULAIN, J., Economic Life of the Ancient World, N.Y., 1930.
- TONNBEE, A J., A Study of History, Oxford, 1935. 3v.
- \*TRENCH, R., Plutarch, London, 1874.
- UEBERWEG, P., History of Philosophy, N.Y., 1871. 2v
- USHER, A , History of Mechanical Inventions, N.Y., 1929.
- VALERIUS MAXIMUS, Factorum et dictorum, Berlin, 1854.
- VARRO, M. Rerum rusticarum, Loeb Library, 2v.

- VIRGIL**, Poems, Loeb Library. 2v.  
**VITRUVIUS**, De architectura, Loeb Library  
**VOGELSTEIN**, H. Rome, Phila. 1940.  
**VOLTAIRE**, Philosophical Dictionary, N.Y., 1901.  
**WARD**, C.O., The Ancient Lowly. Chicago, 1907. 2v.  
**WATSON** P.B. Marcus Aurelius Antoninus, N.U., 1884.  
**WEIOALL**, A., The Paganism in Our Christianity, N. Y., 1928,  
**WEISE**, O., Language and Character of the Roman People, London. 1909  
**WESTERMARCK**, E., Origin and Development of the Moral Ideas, London  
 1917. 2v.  
**WHITE**, E.L., Why Rome Fell, N.Y. 1927.  
**WICKHOFF**, F., Roman Art, London. 1900.  
**WILLIAMS**, H., History of Science, N.Y., 1909. 5v.  
**WINCKELMAN**, J., History of Ancient Art, Boston, 1880. 2v  
**WRIGHT**, F. History of Later Greek Literature, N. Y., 1932.  
**ZEITLIN**, S., The Jews, Phila., 1939.  
 The Pharisees and the Gospels, N. Y., 1938.

## المراجع مفصلة

الأرقام الرومانية الكبيرة تدل على رقم المجلد تلوها أرقام الصفحات ؛ أما الأرقام الرومانية الصغرى فتدل على رقم الكتاب أو المقال في الكتاب القديم تلوها رقم الباب أو الآية وأحيانا رقم الفقرة .

### CHAPTER

1. Pliny, *Natural History*, xxxvii, 77
2. Virgil, *Georgics*, ii, 149.
3. *Ibid.*, ii, 198.
4. Strabo, *Geography* v, 4, 8.
5. Polybius, *History*, i, 2. 15.
6. In Taine, *Modern Regime* 17.
7. Aristotle, *Physica* 1929b.
8. Thucydides, *Peloponnesian War*, vi, 18. 2.
9. Homo, *Primitive Italy*, 82 Toutain, *Economic Life of the Ancient World*, 207.
10. Dennis, *Cities and Cemeteries of Etruria*, I, 36.
11. Herodotus, *Histories*, v, 111 ; Strabo, v. l. 2 ; Tacitus. *Annals* iv, Appian, *Roman History* viii, 9. 111 ; etc. Dionysius of Halicarnassus, i, 30, regarded the Etruscans as indigenous to Italy ; as did Mommsen, *History of Rome* I, 155. Dennis, I, 17, Frank *Economic History of Rome*, 16, Randall-MacIver, *Etruscans*, 23, and Rostovtzeff, *History of the Ancient World*, II, 180, accept the tradition.
12. Dennis, I, 39.
13. Paul-Louis, *Ancient Rome at Work*, 66 ; Toutain 211.
14. Dennis I, 329.
15. Athenaeus, *Deipnosophists* xii, 8.
16. Garrison, *History of Medicine* 119
17. Castiglione, *History of Medicine*. 192.
18. Aristotle in Athenaeus, i, 19 ; Conis, I, 321.
19. *Ibid.*, 21.
20. *Cambridge Ancient History* ; IV, 415.
21. Frazer, Sir J. *Magic Art*, II, 287.
22. Schollast on Juvenal, vi, 565.
23. Frazer, l.c.
24. CAH, IV, 420-1 ; Mommsen, I, 282.3 ; Dennis, II, 168.
25. *Enc. Brit.*, VIII, 787.
26. Anderson and Spiers, *Architecture of Greece and Rome*, 121 ; Strong, E., *Art in Ancient Rome*, 21 ; CAH, VII, 386.
27. Pliny, xxxv, 6.
28. Rodenwaldt, G., *Die Kunst der Antike : Pallas* 609.
29. Ovid, *Fast.* iii. 15.
30. Livy, *History of Rome*, I, 9-13.
31. Frazer. II, 891.
32. Livy, I, 19.
33. Tacitus, *Ann.* iii, 25.
34. Cicero, *De re publica*, II, 14.
35. Livy, I, 22.
36. *Ibid.*, 27.
37. Dio Cassius, *History of Rome* fragment vii.
38. Strabo, v, 2.

39. Livy, i, 35.
40. Pais, E., *Ancient Legends of Roman History*, 38.
41. Cicero, *Republica*, ii, 21.
42. Livy, i, 46.
43. Pais, 137-8.
44. Dio, iii, 7, and frag. x, 2.
45. Livy, i, 56-7.
46. Syme, R., *The Roman Revolution*, 85n.
47. Cicero, *Republica* i, 39; Coulanges, F., *The Ancient City* 384.
48. Tacitus *Histories*, iii, 72.
49. Mommsen, I, 414.
50. Dennis, I, 26.
51. Duff, J. W., *Literary History of Rome*, 6; CAH, IV, 407.
52. Livy, i, 8; Strabo, v, 2. 2; Dennis II, 166.
53. CAH, VII, 384.
54. Livy, i, 8.
55. CAH, VIII 387; Hamerton, J., *Universal History of the World*, II, 1158.
156. Strabo, v, 2. 2.

#### CHAPTER II

1. Livy, i, 8.
2. Aulus Gellius, *Attic Nights* vi, 13.
3. Livy, ii, 56; CAH, VII, 456.
4. Aulus Gellius, xx, I. 45-51; Dio, frag. xvi, 4.
5. Livy, ii, 2330; Dio, iv, 7 and frag. xvi, 6; Dionysius, vi, 45; Plutarch, "Coriolanus."
6. Livy, iv, 13; Dio, vi, 7.
7. Livy iii, 52.
8. Dio, v, 7.
9. Ibid.
10. Livy, i, 43.
11. Frank, *Economic History*, 90  
Smith, W., *Dictionary of Greek*

*and Roman Antiquities*, II. v. *exercitus*.

12. Mommsen, III, 60,
13. Plutarch, "Pyrrhus."
14. Coulanges, 244.
15. Dio, iv, 7.
16. Twelve Tables, iv, 1-3 in Nonroe, P., *Source Book*, 337.
17. Twelve Tables, iii, 1.6.
18. Ibid., viii, 8.
19. Ibid., 21-26.
20. Cicero, *Pro Roscio Amerino*, 25-6.
21. Polybius, iii, 6.
22. Livy, vii, 24.
23. Vitruvius, *De Architectura* ii, 12.
24. Polybius, vi, 37
25. Frontinus, *Stratagems and Aqueducts*, iv, I.
26. Frank, *Economic History*, 338; id., *Economic Survey of Ancient Rome*, V, 160; Fowler, W. W. *Social Life at Rome*, 32; Edwards, H. J., Appendix A to Caesar, *Gallie War*.

27. Dio vi, 96.
28. Livy, ii, 84; Dionysius, vii, 60; Dio, v, 7 and frag. xvii, 2; Appian, *Roman History*, ii, 8; Plutarch, "Coriolanus."
29. Polybius, ii, 15-20.
30. Livy, v, 42.
31. Dio vii, 7.
32. Coulanges, 494.
33. Plutarch, "Sayings of Great Commanders" in *Moralia* 181C.

#### CHAPTER III

1. Mommsen, II, 138.
2. Smith, R.B., *Carthage*, 29.
3. Appian, vii 96.
4. Polybius, vi, 56.

3. Plutarch, *De republica ger.*, lii, 6.
6. Frazer, *Adonis, Attis, Osiris*,  
I, 114.
7. Diodorus Siculus, *Library of  
History*, xx, 14.
8. St. Augustine. *Letters*, xvii, 2.
9. Appian, viii, 127.
10. Aristotle. *Politics*, 1272b.
11. *Ibid.*, 1273a.
12. Polybius, iii, 22.
13. Strabo, xvii, 1. 19.
14. Polybius, i, 20-1.
15. Cicero, *De Officiis*, iii, 26 ; *In  
Pisonem*, 43.
16. Ocellus, vii, 4.
17. Polybius, i, 89.
18. Smith. R.B., *Carthage*, 151.
19. Polybius, i, 37. Flaubert has  
told the story with perfect art  
in *Salambo*.
20. Mommsen, ii, 223.
21. Dio, frag lii, 2.
22. Livy, xxi, 4.
23. Mommsen, ii, 243.
24. Livy, xxii, 57.
25. Plutarch, *Moralia*, 196.D.
26. Livy, xxii, 57.
27. Polybius, ii, 75 118.
28. Livy, xxii, 50.
29. Livy, xxiii, 12.
30. Diodorus, xxvii, 9; Appian, vii, 69
31. *Ibid.*, viii, 134.
32. Livy, xxxix, 51.
4. Pliny, xxviii, 19.
5. Livy, xxiii, 31.
6. Virgil, *Georg'cs*, ii, 419; Horace,  
*Odes*, i, 123.
7. Frazer, *Magic Art*, II, 190 ; the  
derivation is questioned by Fowler  
W. W., *Roman Festivals of the  
Republic*, 99.
8. Virgil, *Aeneid*, vii, 761 ; Ovid,  
*Fasti* vi, 753 ; *Metamorphoses*,  
xv, 497 ; Strabo, v, 3. 12 ; Pliny,  
xxx, 12-13 ; Frazer, *Magic Art*,  
I, 11.
9. Boissier G. *La religion romaine*,  
I, 27.
10. Livy, v, 21-2 ; vi, 29 ; Coulanges  
I 199.
11. Ovid metam, xv, 626.
12. Livy viii, 16 ; Landiani, R.,  
*Ancient Rome*, 143.
13. Fowler, W. W., *Religious Expe-  
rience of the Roman People*, 437.
14. Mommsen, iii, 11.
15. Cicero, *Pro Archia* 4; Fowler,  
op. cit., 30. The derivation is  
not certain : Cicero gives another  
in *De natura deorum*, ii, 28.
16. Reinach. S. *Apollo*, 109.
17. Livy, vii, 5.
18. Pliny. xxviii, 10.
19. Harrison, J., *Prolegomena to the  
study of Greek Religion*, 35.
20. Plantus, *Curculio*, 32-8.
21. Ovid, *Fasti*, iii, 523.
23. Howard, 66.
24. Athenaeus, xiv, 44.
25. Westermarck, E., *Origin and  
Development of the Moral Ideas*  
I. 430 ; Cicero *Pro Caelio*. 20.
26. Brittain, A., *Roman Women*, 135-6
27. Coulanges, 63
28. Plutarch, "Numa and Lycurgus."

#### CHAPTER IV

1. Twelve Tables, iv, 1,
2. St. Augustine, *City of God*, vi, 9.
3. Horace, *Satires*, i, 8, 35 ; Müller-  
Lyer, F., *Evolution of Modern  
Marriage*, 55 ; Castiglione, 196;  
Howard, C., *Sex Worship*, 65, 79;  
*Enc. Brit.*, 11th ed., XVII, 467 ;  
XXI, 345.

29. Ocellus, ii, 23.
30. Abbott, F., *Common People of Ancient Rome*, 87.
31. Catullus, *Poems*, xxv.
32. Pliny xxxiii, 16.
33. Fowler, W. W. *Social Life of Rome*, 50—1, 270.
34. Polybius, xxxi 26.
35. Ibid., vi, 56.
36. Cf. Appian, vi, *passim*.
37. Polybius, vi, 58.
38. Plutarch, *Quæstiones Romanæ* 59.
39. Livy, iii, 38.
40. Meine, H., *Memoirs*, 1, 12.
41. Thompson, Sir E., *Greek and Latin Palæography*, 5.
42. Schlegel, A. W., *Lectures on Dramatic Art and Literature*, 202.
43. Livy, viii 2 ; Dieber, N., *History of the Greek and Roman Theater* 307.
44. In Duff., J. *Literary History of Rome* 130.
45. Castiglione, 196.
46. Lanciani, R., *Ancient Rome*, 59.
47. Glover, T. R., *Conflict of Religions in the early Roman Empire*, 15 : Friedländer, L., *Roman Life and Manners under the early Empire* iii, 141.
48. Twelve Tables, x, 9.
49. Pliny xxx, 6.
50. Frank, *Economic Survey*, I, 12 : CAM, VII., 417 ; for the contrary cf. Mommsen, *History*, I, 192, 238
51. Pliny, xviii, 3.
52. Virgil, *Georgics*, i 299.
53. Ouhl, E., and Koger, W., *Life of the Greeks and Romans*, 503.
5. *Cato, de agricultura*, viii ; Varro *Rerum rusticarum libri tres*, præf
55. Cicero, *Letters*, vii, 1.
56. Pliny, xxxiii, 13.
57. CAM, VIII, 345.
58. Mommsen, *History*, III, 75.
59. CAM, X, 395 ; Frank, *Economic History of Rome*, 340. For other Comparative prices cf. *ibid.*, 66.
60. Twelve Tables viii, 18 ; Tacitus, *Annals*, vi, 16.
61. Livy, viii, 19-21, 42.
62. Paul-Louis, 118.
53. Frank, a *Economic History*, 119 ; for contrary view cf. Ward, C. O., *The Ancient Lowly*, 208-9.
64. Livy, viii, 12 ; Dionysius of Halicarnassus, ix, 43.
66. Mommsen, *History*, I, 348—9 ; Paul-Louis, 47.
66. 77/. between 200 and 160 B.C. Frank, *Economic Survey*, I, 146.
67. *Ibid.*, 41 ; CAM, VIII, 344 : Paul-Louis, 103 ; Mommsen *History*, II, 55.
68. Pliny, xxvi, 24.
69. *Enc. History*, XIX, 466.
70. Richard, T., *Man and Metals*, I, 280.
71. Twelve Tables, x, 4.
72. E. g. in Flautus, *Captives* 998.
73. Lucian, *Dialogues of the dead*, xxv.

#### CHAPTER V

1. Livy, iv, 302.
2. Plutarch, <sup>14</sup> Flamininus
3. Livy, xlii, 22.
4. Appian vi ; 9-10 : Mommsen, *History*, III, 220.
5. Livy, xxxix, 7 : Mommsen, 30 f
6. Polybius, vi, 17.
7. Davis, W. S., *Influence of Wealth*

- in *Imperial Rome*, 74, 77; Mommsen, III, 88.
8. Polybius, xxxi, 25; Mommsen, III, 127; Sellar, W. V., *Roman Poets of the Republic*, 234.
9. Mommsen, III, 40.
10. Polybius, xxxi, 25.
11. Guhl, 490.
12. Plutarch, "Cato the Elder."
13. Livy, xxxiv, 1.
14. Brittain, 96.
15. Polybius, xxx, 14.
16. Mommsen III, 21, 127.
17. Ibid., 44, 294, 301-2.
18. CAH. VIII, 359.
19. Plutarch, "Marcellus."
20. Anderson, 137.
21. Cicero, *De divinatione*, ii, 24-52.
22. Polybius, vi, 46.
23. Livy, xxxix, 8.
24. Cicero, *De re publica*, ii 19.
25. Horace, *Epistles* ii, 1.156.
26. Cicero, *De senectute*, vii, 26.
27. Cf. Bk. II of the *Republic*.
28. Appian, vi, 9.53.
29. Ennius, *Telamo*, frag. in Duff, 141.
30. Cicero, *De div*, ii, 50.
31. Ennius, frag. in Gellius, xii, 4.
32. Ennius in Cicero, *Disp. Tusc.*, ii, 1.1.
33. Collins; W. L., *Plautus and Terence*, 33-4; Matthews. B., *Development of the Drama*, 98.
34. Cicero, *De re publica*, iv. 10.
35. Collins 46.
36. Plautus, *Amphitryon*, iii, 2, 4.
37. Batiffol, L7. *Century of the Renaissance*, 164.
38. Suetonius, *On Poets*, "Terence" ii.
39. Terence *Heautimimachos* prologue.
40. Suetonius, l.c.
41. Plutarch, *Moralia*, 198 E, 199 C.
42. Pliny, vii, 28.
43. Livy, xxxix, 42; Plutarch, "Cato the Elder."
44. Fowler. *Social Life*, 191.
45. Pliny, viii, 11.
46. Plutarch. l. c.
47. Ibid., Pliny, xxix, 7.
48. Appian, viii, 14.
49. Strabo, xvii, 3.15.

#### CHAPTER VI

1. Mommsen, *History*, III, 806.
2. Livy xii, 28; x iv, 24.
3. Ibid., xxxii, 29.
4. Heitland, W., *Agricola*, 161; Ward, I, 121.
5. Dio Cassius, xxxiv, frag. ii, 23; Livy. Epitome of Book xc.
6. Plutarch. "Tiberius Gracchus".
7. Ibid.
8. Appian, *Civil Wars* I.
9. Pliny, xxxiii, 14.
10. Appian, *Civil Wars*, I, 3.
11. Julius Philippus in Cicero, *De off.* ii, 21.
12. Appian, *Civil Wars* i, 4.
13. Plutarch, "Marius."
14. Sallust, *Jugurthine War.* xlii; xx-xxviii.
15. Plutarch, l. c.
16. Ibid.
17. Plutarch, "Sylla"
18. Sallust, xcv.
19. Ibid. xcvi.
20. Mommsen, IV, 142.
21. Appian. *Civil Wars*, I, 8.
22. Plutarch, l.c.
23. Ibid.
24. Ibid.

## CHAPTER VII.

1. Plutarch, "Caesar".
2. Davis, 13-14.
3. Cicero, *Ad Atticum*, iv, 15.
4. Plutarch, "Pompey."
5. Cicero, *Ad Quintum*, iii, 5.
6. Cicero, *Letters*, iii, 29.
7. Cicero, *Ad Quintum*, iii 2.
8. Mommsen, V, 849.
9. Plutarch, "Cicero."
10. Cicero, *I In Verrem*, 18.
11. Frank, *Economic History*, 295.
12. Mommsen, IV, 173.
13. Frank, 289.
14. Cicero, *De off.*, I, 8.
15. Plutarch, I. c.  
*of History*, 238.
16. Nepos, "Atticus."
17. Plutarch, "Lucullus."
18. Frank *Economic Survey*, I, 254.
19. Macrobius, *Saturnalia*, iii, 13.
20. Varrō, iii, 16; Cicero, *Letters*, ix, 18; Mommsen, V, 387.
22. Cicero, *Letters*, vii. 26.
23. Pliny, xxxvi, 24.
24. L. c.
25. *Historiae Augustae*, "Alex. Severus," 33; Livy, xxxix, 8f; Mommsen, V, 384; Ward, I, 406
26. In Boissier, O., *Cicero and His Friends*, 164.
27. Cicero, *Pro Caetio*.
28. Plutarch, "Cato the Younger."
29. Cicero, *Ad Atticum*, ii, i; Plutarch I. c., and "Phocien."
30. Appian, *Roman History*, vi, 16.
31. Plutarch, "Crassus."
32. Ibid.
33. Plutarch, "Sertorius."
34. Plutarch, "Pompey."
36. Cicero, *De lege Manilla*, vii 181-9

36. Cicero, *Pro Caetio*, 16.
37. Cicero, *Pro Sexto Roscio*.
38. Sallust, *The War of Catiline*, xv.
39. Ibid., Plutarch, "Cicero."
40. Haskell, H., *The New Deal in Old Rome*, 125. ^
41. Sallust, *Catiline* xx, 7-13.
42. Cicero *III In Catilinam*, vii.
43. Haskell, 167.
44. Sallust, xxxiii, I.
45. Cicero, op. cit., viii.
46. Ibid., I,
47. Cicero, *In Pisonem*, vii-vii.

## CHAPTER VIII.

1. Lucretius, *De rerum natura*, iii, 1053f; tr. W. D. Route.
2. Ibid., iv, 1045-71.
3. Mommsen, IV, 207.
4. Fowler, *Religious Experience of The Roman People* 301.
6. Lucretius, I, 1-40.
6. Ibid., I, 101.
7. V. 1202.
8. I, 73.
9. II, 646.
10. II, 1090.
11. VI, 35.
12. I, 330.
13. II, 312.
14. iv, 834.
15. V, 419.
16. V, 637.
17. II, 8.
18. V, 1116.
19. II, 39.
20. IV, 1062.
21. V, 625f.
22. II, 79.
23. II, 1148.
24. II, 676.
25. Shotwell, *Introduction*, 221.



- 25a. Appian, ii, 2.
26. Lucretius, v, 564.
27. VI, 1098.
28. In Eusebius, *Chronicles* in Hadzsits, O., *Lucretius and His Influence*, 6.
29. Sellar, *Poets of the Republic* 377.
30. Voltaire, *Letters de Memmius à Ciceron*, in Hadzsits, 327.
31. Apuleius, *Apology*, in Sellar, 412.
32. Catullus, *Poems*, ii.
33. Id., ii.
34. V.
35. XI.
36. LXXXV.
37. LXX.
38. CI.
39. XXXI.
40. XXX VIII.
41. XCVIII.
42. Varro, *prof.*
43. Ibid., ii, 10.
44. St. Augustine, *City of God*, iv 27.
45. Ibid., vii, 5.
46. Sallust, *Jug. War*, lxxxv.
- 46a. Gellius, xvii, 18.1.
- 46b. Pliny, xiv, 17.
47. In Weise. O., *Language and Character of the Roman People*, 86.
48. Nepos, "Atticus," vii.
49. Cf. the letter to Trebatius, in Cicero, vii, 10.
50. Cf. the letter to Lentulus in Cicero, i, 7 with the speech *Pro Balbo*, 27.
51. *Ad Atticum*, vii, 1.
52. *Letters*, xv, 4, to Cato.
53. Boissier, *Cicero*, 84; Frank, *Economic Survey*, i, 395.
54. *Ad Atticum*, i, 18.
55. Ibid., i, 7.
56. *Pro Archia*, vii.

57. *De div.*, i, 2.1; 2.4.5.
58. *De off.*, ii, 17.
59. *De natura deorum*, i, 2, 8.
60. *De div.*, ii, 19.28.
61. *Academica*, ii, 41.
62. *De natura deorum*, i, 5.
63. *De div.*, ii, 47.97.
- 63a. *De natura deorum*, iii, 16.
64. Ibid., ii, 37.
65. Ibid., i, 1; *De legibus* II, 77 *De off.*, ii, 72. 148.
66. *De teibus*, i, 7.
67. *De re publica*, i, 2.
68. Ibid., i, 44.
69. II, 22.
70. *De legibus*, 15.
71. *De amicitia*, xii, 40.
72. *De senectute*, xi, 38.
73. *Disp. Tusc.*, i.
74. *De legibus*, i, 2.

#### CHAPTER IX

1. Suetonius, *Supplement*, i, 3.
2. Suetonius, "Julius," 49.
3. Ibid., 4; Plutarch, "Caesar."
4. Suetonius, "Julius," 62.
5. Plutarch, "Cato the Younger."
6. Quintilian, *Institutes*, v, 1.114.
7. Sallust, *Cataline*, ii.
8. Appian, *Civil Wars*, ii, 2.
9. Ferrero, O., *Greatness and Decline of Rome*, i, 261.
10. Boissier, *Tacitus*, 216f.
12. Mommsen, V, 132.
13. Caesar, *Galli War*, i, 44.
14. Mommsen, V, 34.
15. Ibid., 38.
16. Cicero, l.c., 81.
17. Mommsen, V, 100.
18. Plutarch, "Pompey," "Crassus," "Cato the Younger."
19. Homo. L., *Roman Political Institutions* 184; Mommsen, V, 165.
20. Ibid., 385.

21. Appian, *Civil Wars*, ii, 3.
22. Cicero, *Pro Sextio* 85; Mommsen V, 108f, 370; Ferrero, I, 313; Boissier, *Cicero*, 213; Fowler, *Social Life*, 58.
23. Dio Cassius xl, 57.
24. Plato, *Republic*, 562i.
25. Suetonius, "Julius," 77.
26. Appian, *Civil Wars*, ii, 5; Ferrero, II, 187.
27. Suetonius, "Julius," 82; Appian l.c.
28. Syme, 89.
29. Cicero *ad Atticum*, viii, 16.
30. Ferrero, II, 212.
31. Cicero's *Letters*, xvi, 12, to Tiro 49 B.C.
32. Cf., e.g., *De bello civili*, I, 43-52.
33. Ibid., I, 53; Appian, iii, 15.
34. Caesar, *Bello civili*, iii, I.
35. Plutarch, "Caesar"; Appian, II, 8.
36. Caesar, iii, 10.
37. Ibid., iii, 53.
38. Cicero, *Letters*; vii, 8, to Marcus Marius, 46 B.C.; *ad Atticum*, xi 6.
39. Appian, II, 10.
40. Plutarch, "Pompey."
41. Plutarch, "Marcus Brutus,"
42. Caesar, iii, 88.
43. Plutarch, "Pompey."
44. Appian, II, 13.
45. Mahaffy, J., *Silver Age of the Greek World*, 199.
46. CAH, X, 87; Buchan, *Augustus*, 117.
47. Suetonius, "Julius," 52.
48. Ibid.,
49. Plutarch, "Caesar."
50. Dio Cassius, xlii, 11.
51. Appian, II, 13.
52. Suetonius, "Julius," 80.
53. Pliny, xxvii, 2.
54. Frank, *Economic History*, 851.
55. Plutarch, "Caesar."

56. Cicero *Pro Marcello*, 6-10.
57. Cf. *ad Familiares*, viii, 14, 22-5; ix, 11.
58. In Cicero, *ad Atticum*, xiv, 1.
59. Dio Cassius, ii, 44.
60. Plutarch, "Brutus."
61. Appian, I, 16.
62. Plutarch, l.c.
63. From a doubtful letter of Brutus in Boissier, *Cicero and His Friends*, 331.
64. Cicero, *ad Atticum*, v, 21; 1-9
65. Appian II, 16.
66. Suetonius, "Julius," 79.
67. Ibid 81-87; Plutarch, "Caesar"; Appian, II, 16-21.
68. Suetonius, 82.
69. Appian, l.c.

## CHAPTER X

1. Ferrero, II, 226.
2. Boissier, *Cicero*, 192.
3. Appian, *Civil Wars*, II, 2; Dio, xiv, 2.
4. Appian, iv, 11.
5. Ibid., 2-8; Plutarch, "Antony."
6. Brutus to Cicero, *ad Familiares*,
7. Plutarch, "Cicero."
8. Appian, iv, 4; Plutarch, "Antony."
9. Philo, *Quod omnis probus*, 118-20; Appian, iv, 8-10.
10. Plutarch, "Antony;" Appian, v, 1.
11. Ibid.; Athenaeus, iv, 29.
12. CAH, X, 79.
13. Suetonius, 17. Rostovizell, *Social and Economic History of the Roman Empire*, 29, thinks the will a forgery; CAH, X, 97, accepts it as genuine.
14. Dio, II 36.
15. Ibid., 6.
16. Ibid.
17. Ibid., Suetonius, 17.

## فهرس الاعلام والاماكن

١٥١ ١٣٢ ١٠٦ ٨١ ٧٩  
 ٢٩٦ ٢٨٩ ٢٣٥ ١٥٣  
 أنكس : ٣٢٤ ٣٢٢ ٣٤٥ ٣٨٥  
 أنلس : ١٩٦  
 أنلس الثالث : ٢٤٠  
 أتيس : ١٩٧  
 أتیکا : ٨ ٣٢ ١٤٩  
 أنثيون : ٢٥٢  
 أثينة : ٢١ ٢٩ ١٨٢ ٢٠٠  
 ٢٥٧ ٢٥٩ ٢٧٢ ٢٩٣  
 ٣٠٢ ٤١١ ٤١٦  
 أتيكيا : ٨٩٠  
 أتيكيا : ٢٣٥  
 أجيريا : ١٣١  
 أغلاس : ٣٨٢  
 أغيل : البطل الأسطوري : ٨١  
 أدريا : ٢٥  
 أريديم : ٢٤٨ ٢٩٢ ٢٣١  
 إرميس : ١٣٠  
 إرتيوم : ١٢  
 أرجيمس : الفنان ٢١  
 أرجوس : ٢٨٩  
 أريديا : ٧٧ ٤٣  
 أرزو : ١٢ ٢٢  
 أرسطوطاليس : أرسطو :  
 ٢٥٧ ٩١ ٤٥٥  
 أرسطوطان : ١٥٤ ٢٠٧  
 أرشيانوس : ١٥٧  
 أرغال : ١٢٤ ١٢٩ ١٥٢  
 أركلوكس الشاعر اليوناني الثاني : ٧١٤

(١)

أنتريا : ٨  
 أيدوين : ١٣٠ ٢٥٩  
 الأبرة : نهر : ١٠١ ١٠٣ ١٠٤  
 ١١١  
 أبس : الإله : ١٢٩  
 أبس : هيكلها : ٤٠٥  
 أيسوس : ٣٢٧  
 أيسكودس : ٣٣٦  
 أيلو : الإله : ١٧ ٢٢ ٢٣ ١٣٠  
 ١٣٢  
 أيلودورس : ٣٨٢  
 إينين : جبال : ٧ ٢٥ ١٠٦ ٢٥٣  
 ٢٨٩  
 أيلولونيا : بالقرب من قالوقا : ٨٠٧  
 أيلولودوس : ٢٩٣  
 أيلوا : ١٠٧ ١١٣ ٢٨٩  
 أيلويس : ٣١٧  
 أيلوم : ٣٩١  
 إيان : ٢٤٦ ٣٨٥ ٣٩٨ ٤٠١  
 إيمروس : ٨١ ٢٢٤ ٢٧٢ ٢٨٩  
 ٣٧٦  
 أبيقور : ٣١٣  
 أبيقوس : ٣٨٩  
 أيبوس كلوديوس : ٥٠ ٥١ ٨١  
 ١٦٢ ١٧١ ١٨٧ ١٨٨  
 أيبوس كلوديوس كيكس : ٦٣ ٦٨  
 أيبونا : ١٢٣  
 إندريديا : ١١ ١٥ ٢٠ ٢١ ٢٢  
 ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٨٨

الإسكندرية : ٢٣ ، ٣١٧ ، ٣٢٢ ، ٣٢٤  
 ٣٢٤ ، ٣٢٩ ، ٣٨٠ ، ٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٨ ، ٤١٤ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢٤  
 آسيوس يليو : ٣٢٤  
 آسية : ٨٦ ، ١٩١ ، ٢٣٤ ، ٢٤٦ ، ٢٦٠ ، ٣٤٢ ، ٤٢٠  
 آسية الصفري : ١١ ، ١٢ ، ١٩ ، ٣٨٤ ، ٣٨٢  
 أشيلية : ٣٩٠  
 إشمون ، الإله : ٨٨ ، ٨٩  
 أغسطس : انظر كيوس اكتسافيوس  
 واكتافيان  
 افرانيوس ؟ : ٢٦٦ ، ٢٧٨  
 أنجيثيا : ١٤٩  
 أفرديتي - فينوس : ٢٧  
 أفريقية : ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٩٠ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٨ ، ٢٨٥ ، ٣٧٤ ، ٣٨٧ ، ٤١٣  
 أفريكوم (بورج) : ٣٦١  
 الإفريون : ٤١٣  
 افسوس : ٤١٣  
 إفلاطون : ١٤٩ ، ٢٨٢ ، ٢٣٤ ، ٣٣٦ ، ٣٨٦ ، ٤٢١  
 أفلو طرخس ، بلوتارك : ٨٨ ، ٨٩  
 ١٥٠ ، ١٧٩ ، ٢٣٧ ، ٢٥٠ ، ٢٦٤ ، ٢٩٢ ، ٢٧٩ ، ٣٩٨  
 أفنتين ، تل : ١٧٢  
 أفراطيس الملويس : ٢٠٠  
 أكلازليا : ٢٧  
 اكتافيا : ٣٦٦ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ، ٤١٨  
 اكتافيان : انظر أكتافايوس  
 اكتافايوس ، كيوس : ٣١٤ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥ ، ٤٠٢ ، ٤٠٤ ، ٤٠٦

٦٧٦ : ق. م. ١٥٨  
 رقيس أو أرخيديس : ١٤٩ ، ١٦١  
 أركومفسس : ٢٦٠  
 لاركون باسليوس : ٢٩  
 أركياس : ٢٩٢  
 أرمينوم : ١٦٣  
 أرمييه : ٣٦٥ ، ٤٠٧  
 « الصفري : ٣٨٤  
 أوريو : ٢٤٧ ، ٢٤٩  
 أريسيا : ١٢٨ ، ٢٤٧  
 أرمينوم : ٣٧٣  
 أريوشتس : ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨  
 إرسپارتكوس : ٢٨٣ - ٢٨٦  
 اسبارطة : ١٨٢  
 إسبازها : ٣٨١  
 إسبانيا : ٧٨ ، ٨٦ ، ٩٣ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ، ٢٣٤ ، ٢٣٦ ، ٢٦٨ ، ٢٧٤ ، ٣٤٧ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٧٥ ، ٣٨٧ ، ٣٩١  
 اسنديوس : ٩٨ ، ٩٩  
 اسبورنا : ٤٠٠  
 اسبيوريوس كاسيوس : ٥٠  
 « موليوس : ٥٠  
 استركيولس : ١٢٣  
 استوري : ٣٣١  
 أستيا : ١٦٤ ، ٣٩٣  
 أرسثيم : ٣٥٨  
 اسكتلند : ٧٨  
 اسكريبونا : ٤١٦  
 اسكريبونيوس كوريو : ٢٧٦  
 اسكلابيوس : ١٣٠  
 اسكلولايوس : ١٥٦  
 الإسكندر الأكبر : ٦١ ، ٨١ ، ٨٥ ، ٣٤٦ ، ٣٩٤ ، ٤٢١

إليوم : ٢٨٨  
 أبراشيا : ١٩٢  
 الأمير افااليا : ١٣٦  
 أمير : ٢٠٨ ، ٨١  
 الأميريون : ١٠ ، ٧٦  
 أمورياس : ١٠١  
 أمريكا : ٢٧٣  
 أمستريس : ٣٢٠  
 أمليوس : ٢٧  
 الأميل ، مشائر : ٤٦  
 أميليا : ٢٣٨  
 أنا ، مدينة : ٢٣٥ ، ٢٣٦  
 أناهارنا : ١٣٦  
 الأناضول : ١٤  
 أنبادقليس ، الفيلسوف اليوناني ( ٥٠٠ -  
 ٤٣٠ ق. م ) : ٣٠٢ ، ٣٠٥ ،  
 ٣١٣  
 أنتيبيس : ١٦٢  
 أنتيوخوس الثالث : ١١٦ ، ١٧٩ ، ١٨٥  
 أنتيوخوس الرابع : ٢٢٤  
 انطاكية : ١١٦ ، ٤١٧  
 أنطونيوس ، ماركس القائد الروماني ( ٨٣ -  
 ٣٠ ق. م ) : ٣١٦ ، ٣٩٧ ، ٤٠٠ ،  
 ٤٠١ ، ٤٠٢ ، ٤٢١  
 أنطونيوس ، ماركس القائد الروماني والد  
 أنطونيوس الشهير ( القرن الأول ق. م )  
 أنكريون : ٢٢٢  
 أنكس : ٣٠ ، ٣١  
 أنيو ، نهر : ٤٩  
 أنيوس ، كونتس ، الشاعر والكاتب  
 المسرحي ( ٢٢٩ - ١٦٩ ق. م )  
 ( ١٤١ ، ٢٣٥ - ٢٣٦ ، ٣٠٣ ،  
 ٣٠٤ ، ٣١٧ ، ٣٢٥  
 أنور سيلو ، تيتس أنيوس ميلويابليانوس ،  
 السياسي ( ؟ - ٤٨ ق. م ) : ٣٥٤  
 ٣٦٧ ، ٣٨٧ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦

٤٠٧ ، ٤٠٨ ، ٤١٠ ، ٤١٢ ،  
 ٤١٣ ، ٤١٥ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ،  
 ٤٢٠ ، ٤٢١  
 اكتافيوس ، ماركس التريبون ( القرن  
 الثاني ق. م ) : ٢٣٩  
 اكتافيوس ، نيوس ، القنصل ( ؟ - ٨٣  
 ق. م ) : ٢٥٧ ؟  
 اكتيوم : ٢٤٣ ، ٢٨٩ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،  
 ٤٢١  
 أكسانقن : ٣٦٠  
 أكسانثوس : ٤١١  
 أكنوموس : ٩٥  
 أكواسكستيا ، معركة : ٢٥٠  
 أكيوس : ٢٠٥  
 ألايا : ١٦  
 الألب ، جبال : ١٠٧ ، ١٠٣ ، ٢٥٠ ،  
 ٧٨ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ،  
 ١٠٥ ، ١١٢ ، ١٨٣ ، ٣٥٩  
 ألبيا ، جزيرة : ١٣  
 ألبانجا : ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٠  
 ألبان ، جبل : ٢٦ ، ١٦٢ ، ١٧٢  
 ألتورييس : ٣٣  
 ألفيري : ٧  
 ألقبياس ، السياسي والقائد الأثيني ( ٤٥٠ -  
 ٤٠٤ ق. م ) : ٣٠٢  
 ألكينا : ١٩٥ ، ٢٠٩  
 ألمان : ٣٥٧  
 ألمانى ، قبائل : ٣٥٧  
 ألمانيا : ٧٨ ، ٧٩ ، ٢٣٤ ، ٢٤٧ ، ٣٦٠ ،  
 ٣٩٤  
 الأمبياني : ٣٥٩  
 أليا ، نهر : ٧٩  
 أليريا : ١٠١  
 أليزيا : ٣٦١  
 أليسا : ٨٥

١٦٣ = ١٦٩ ، ١٨٤ ، ١٩٦ ،  
 ١٩٧ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،  
 ٢٤٩ ، ٢٥٦ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ،  
 ٢٥٤ ، ٢٥٩ ، ٢٦٣ ، ٢٦٩ ،  
 ٢٧٣ ، ٢٧٤ ، ٢٧٦ ، ٢٨٥ ،  
 ٢٩٦ ، ٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٥١ ،  
 ٣٥٧ ، ٣٦٠ ، ٣٦١ ، ٣٦٢ ،  
 ٣٦٥ ، ٣٧٠ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،  
 ٣٧٦ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٩١ ،  
 ٣٩٣ ، ٤٠٨ ، ٤١٨ ، ٤٢١

إميليانس : ٢٤٠

إميلوس : ٢١١

إميلوس أسكورس : ٢٧٦

إميلوس بولس : ٢٠١ ، ٢١١

الآين ، نهر : ٣٥٩

إينياس : ٢٧ ، ١٢٨ ، ٣٠٥ ، ٣١٥

٣٤١

الآيوريون : ٣٦٠

أيونو : ٣٤٣

أيونيا : ٢٧٦

### (ب)

بابل : ١٦ ، ٢٠ ، ٢٧٥

بانخوس : ٣٣٥ ، ٤١٣

باريتا : ٢٧١ ، ٣٦٥ ، ٣٩٤ ، ٤١٦ ،

٤١٧

بارما : ١٢٥

البارنتاليا : ١٣٥

باتشيا : ١٥٠

بالس : ١٢٢

بانيقيوس الرودسي الفيلسوف الرواق (١٨٠

— ١١٠ ق . م . ) ٢٠٢ ، ٢٠٣ ،

٣٣٤

بايا ، جزيرة : ٢٧٤ = ٢٨٠

ببركتي ، معركة : ٣٣٢ ، ٣٥٨

أوتون : ٣٥٨

أوريا : ١٣ ، ٨٦ ، ٢٧٣ ، ٣٦٣

أورليا : ٣٤١

أورفيوس : ١٩٧

أوركوس : ١٧٦ ، ٣٠٣

أورليوس كوتا : ١٦٢

أورليوس ، ماركس أنيوس أورليوس

أنطونينس ، الإمبراطور الفيلسوف

الروماني ( ١٢١ - ١٨٠ )

أوريوس : ٣٩١

أوغستين ، القديس : ٩٠ ، ١٢٥

أوفد ، بيليوس أوفديوس تاسو ، الشاعر

( ٤٣ ق . م - ١٧ ق . م ) ١٢٨ ،

١٤٢ ، ٣١٥ ، ٣١٧

أوفرنى : ٣٦١

أولس پستموس : ٧٧

أوليس ، جبل : ٧٧ ، ١٢٦

أولبيا : ٢٢٩

أوتولاريا : ٢٠٩

إيجاديا : ٩٨٤

إيجيريا : ٣٠

الإيدوى : ٣٥٧ ، ٣٥٨

الإيديل ، الموظف الروماني : ٤٩

أيرلندة : ٧٨

أيريس : ٤٢١

أيزوپس : ٢٧٦

أيزوقراطيس : ٢١٦ ، ٢٣٩

أيزوقراطيس : ٢١٦ ، ٢٣٩

إيسكين : ٢٠٠

إيطالس : ٨٠

إيطاليا : ٦٦ ، ٧٤ ، ٨٠ ، ٩٠ ، ٩١ ، ٩١١ ،

١٢ ، ١٣ ، ٢٠ ، ٣٦ ، ٧٦ ،

٧٨ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ،

٨٣ ، ٩٤ ، ٩٧ ، ١٠٠ ،

١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٦ ، ١٠٩ ،

١١٤ ، ١١٥ ، ١٣٠ ، ١٦١ ،

پرس : ١٩٢  
 پرسپینا : ١٧٧  
 پرسوس بن فلیب الخامس : ١٨٠  
 ١٨٥ = ٢٠١  
 برنیزوم : ١٦٢ = ٢٠٤ ، ٢٦٠  
 ٣٤٩ = ٣٥٤ ، ٣٧٤ ، ٣٧٦  
 ٤٠٧ ، ٤١٥  
 برنیسی ( یستریا ) : ٢٥  
 بروبرنیوس : ٣١٧  
 بروتن = دهمین یونیوس القائل ( ؟ - ٤٣ )  
 ق . م ) ٣٦١ ، ٤٠٠ ، ٤٠٥  
 ٤٠٧  
 « لوسوس یونیوس انقنصل  
 ( القرن السادس ق . م ) : ٢٤  
 ٣٦ = ٣٩٨ ، ٣٩٩  
 « مارکس یونیوس السیاسی ( ٨٥  
 - ٤٢ ق . م ) ٣٢٨ ، ٣٨٠  
 ٣٨٥ ، ٣٩٠ ، ٣٩٨ ، ٣٩٩  
 ٤٠٠ = ٤٠١ ، ٤٠٦ ، ٤٠٩  
 ٤١١  
 بروندوم : ١١٣  
 بروثیا : ١٢ ، ٤١٥  
 بروفانس : ٢٥٠  
 بریایس : ١٢٥  
 بریام : ٢٧  
 البریتور ، موظف رومانی : ٥٣ ، ٦٢  
 ٦٩  
 بریطانیا : ٨٦ ، ٣٦٠  
 بستوم : ٧٦  
 بستویا : ٢٩٩  
 بستیس : ١٦٩  
 بستوم : ٣٧٢  
 البطانة : ٤٢١  
 بطليموس السادس : ٢٨١  
 بطليموس الحادي عشر : ٣٨١  
 بطليموس الثاني عشر : ٣٨٠ ، ٣٨١  
 ٣٨٢

بیلما : ٣٣٢  
 بلیوس : ٢٩٨  
 « تورنیوس : ٢١٠  
 « دیسیوس : ١٣٣  
 « فالیریوس او بلیکولا : ٣٥  
 « کرنیلیوس سیو : ١٩١  
 « کلودیوس : ٢٨٠ ، ٣٥٠  
 ٣٥١ و ٣٣٢  
 پیبولوس : ٣٥٩ ، ٣٥٠  
 پیبولوئیا : ١٣  
 پیونیوس : ١٢٥  
 پتری : ٢٦٠  
 پتولی : ٣٣١  
 پیو : ٣١٥  
 البحر الأبيض المتوسط : ٧ ، ١٣ ، ٣٩  
 ٥٤ ، ٥٥ ، ٦٣ ، ٧٤ ، ٨٣  
 ٨٤ ، ٨٦ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ١١٤  
 ١٥٩ ، ١٦٤ ، ١٧٠ ، ١٧٩  
 ٢٣٤ ، ٢٨٩ ، ٣٤٨ ، ٣٦٢  
 ٢٨٢ ، ٢٨٤  
 البحر الأدريادی : ٨٠ ، ٨١ ، ١٠١  
 ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٢٠ ، ٣٧٤  
 ٣٧٦ ، ٤١١ ، ٤١٩  
 بحر الأرخبيل : ٣٢٠  
 البحر الأسود : ٢٣٤ ، ٣٢٠ ، ٣٩٤  
 بحر إيجة : ٢٨٩  
 البحر الأنوني : ٤١٩  
 البحر الترميقي ( الإثروري أي القسكيان ) : ١٣  
 « دوا ، مدينة ٢٥ ، ١٦٣  
 يدنا : ١٨٠ ، ٢٠٢  
 البرانس ، جبال : ١٠٤  
 برانسی : ٢٥٣  
 برانست : ٢٦١  
 برینا : ٢٨٣  
 برجوم : ١٨٠ ، ١٩٦ ، ٢٠٠ ، ٢٤٠  
 برنخ کورنفة : ٢٩٢

٣٨٤ = ٣٤٨  
 بفتين : متافع : ٣٩٣  
 بنثيوس : ٣٦٥  
 بلسا : ٤٠٨  
 بنسيوس : ٣٧٣  
 بنفتيم : ١٦٢ ، ٨٢ ، ٨٠  
 بنورمس ( بلرمو ) :  
 البو ، نور : ٨ = ١٠ ، ٧٨ ، ٨١  
 ٢٢٠ ، ٢٠٥ ، ١٠٥  
 البوق ، قباثل : ١٠٥  
 بوتيكال : ٨٤  
 البورتيون : ٨١  
 بوتيلس : ٣٨٢ ، ٣٨٠  
 بوتيلس : ٣٨٢ ، ٣٨٠  
 بورشيا : ٣٩٨ ، ٣٩٩  
 بوسيدن : ١٣٠ ، ٢٩٣  
 بوسيدوينوس : ٣٣٤  
 بوليويوس ، المؤرخ الهوناني ( ٢٠٤ -  
 ١٢٢ ؟ ق . م ) : ٧ ، ٥٥ ، ٧٤  
 ٧٨ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٥ ، ٩٩  
 ١١٩ ، ١٤٧ ، ١٨١ ، ١٨٨  
 ١٩٥ ، ١٩٦ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣  
 ٢٢٤ ، ٣٢٥  
 بولونيا : ١٠ ، ٢٥  
 بوليكليتس : ٢٠١  
 بورماشيه ( ده ، بيزر اوجست كارون ،  
 للكاتب المرسى الفرنسى ( ١٧٣٢  
 - ( ١٧٩٠ ) ؟ ٢١٣  
 بومونا : ١٢٣  
 بونونيا : ١٦٣  
 بيشونيا : ١١٦  
 بيشيفيا : ٢٩٠ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٣٤٢  
 ٣٤٨  
 بيرس : ٦١ ، ٨١ ، ٨٢ ، ١٤٨ ، ٢٠٥  
 ٢١٧  
 بيزا : ١٦٢  
 بيزو : ٣٣٠ ، ٣٥١

بطليموس الثالث عشر : ٢٨٣  
 بمل : ٧٩  
 بمل - هادان : ٨٩ ، ١٠٠  
 بكوفيويس : ٢٠٥  
 البلاطين ، تل : ٩ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ١٣٥ ،  
 ٣٣١ ، ٣٥٤  
 بلاقتيا : ١٠٢ ، ١٦٣  
 بليس : ٣٨٩  
 البلجي ، قباثل : ٣٥٨  
 بلجيكا : ٧٨  
 بلروفون : ٢٢  
 بلنكس : ٧٧ ، ١٣٠  
 بلنى الاكبر : ٦ ، ٢٣ ، ١٢٦  
 بلوتس : ١٥ ، ١٤٥ ، ١٨٨ ، ١٩٤ ،  
 ١٩٦ ، ٢٠٥ ، ٢٠٩ ، ٢١٠  
 بلوتو او بلوتون : ١٣٠ ، ١٧٦  
 بلوسيموس : ٢٢٧  
 بلونا ، الإلهة : ١٢٩  
 البليار ، جزائر : ٨٦  
 بلو : ٢٢٨  
 بوسى ، مدينة : ٢٣ ، ٧٦ ، ٣٣١  
 بوسى ، سكستس ميموس ماجلس ، القائد  
 ( ؟ - ٣٥ ق . م ) : ٣٨٥ ، ٣٩٥  
 ٤١٥  
 بوسى ، نونوس ميموس ماجلس القائد وعضو  
 الحكومة الثلاثية الأولى : ٢٦٨ ،  
 ٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ، ٢٨٧  
 - ٢٩٠ ، ٣٤٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩  
 ٣٥٠ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٩  
 ٣٦٥ ، ٣٦٨ ، ٣٧٠ ، ٣٧١  
 ٣٧٢ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٧  
 ٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ، ٣٨١  
 ٣٨٥ ، ٣٨٧ ، ٣٩٥ ، ٤٠١  
 ٤٠٥  
 بيبيا : ٣٤٣  
 بيدايا ( الإلهة الصالحة ) : ١٣٦  
 بيلمس او بيلت : ٢٥٦ ، ٢٦٠ ، ٢٧٧



١٤ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٤  
 ٢٢ ، ٢٥ ، ٢٨ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٤  
 ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠  
 ٧٦ ، ٨٩ ، ٨١  
 تسكانيا : ١٢ ، ١٢  
 تسكلوم : ٧٧ ، ٢٧٢ ، ٢٣٢  
 تسكيا : ٧٨  
 تسينر ، نهر : ١٠٥  
 قلامون : ١٠٦  
 تلس : ١٢٢  
 تلس هتليوتس : ٢٠  
 تليا : ٢٢٢  
 ثنا كويل : ١٥ ، ٢٧  
 توركنهلس : ٨  
 تونس : ٩٠  
 التوبر ، نهر : ٢٩ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٢٦  
 ٢٦ ، ٧٨ ، ٢٤٥ ، ٢٢٤ ، ٢٩٢  
 تيبلس : ٢١٧  
 تيبور : ٧٧ ، ١٦٢ ، ٢٥٢  
 تيبيريس جراكس : ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٢٨  
 ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٢  
 ٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥  
 تيبيريس صبروليوس جراكس الباسي  
 والد المصلحين ١٨٢ ، ١٩٢ ، ٢٢٧ ، ٢٢٨  
 ٢٢٨ - ٢٤٠  
 تيبيريس صبروليوس جراكس ٢٢٧ -  
 ٤٢٠  
 تيبيريس كلوديوس فيرون : ٤١٦  
 تيتس مينيوس أنكس : ٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٢  
 تيتس تاتيوس : ٢٩  
 تيتس لبيس : ٢٧١ ، ٢٧٢  
 تيتس مكسيموس پلوتس : ٢٠٨  
 التوتون : ٢٤٧ ، ٢٤٩  
 تيرو : ٢٢٢

(٢١-ج ١٠ هـ ٢)

٢١  
 بيلوس : ٨٤

(ت)

تاتوس : ٢١١  
 تاريا : ٢٩  
 تاونم : ٧٦ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٢٤٢ ، ٢٧٦  
 تاركوين الأول : ١٥  
 تاركويناي (كرليو) : ١٧ ، ١٧ ، ٢١ ، ٢١  
 تاركوينوس برسكس : ٢١ ، ٢٢ ، ٢٧  
 تاركوينوس سورينس : ٢٢  
 تاسكس : ٢٢٦  
 التاميز ، نهر : ٢٦٠ ، ٢٦٥  
 تيلولوس : ١٢٩  
 تلتومس : ١٢٥  
 تراجان ، ماركس اليوس نونا تراجالوس  
 الإمبراطور الروماني (١١٧-٥٢)  
 ٦٠ ، ٢٠٢  
 تروماكس : ٢٠١  
 ترواليا : ٤١١  
 ترامانرا : ١٢٢  
 ترامادا : (القط) ٢٠٢  
 تروبولوس : ٤٠١  
 ترويا : ١٩١  
 ترويون : ٤٩ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٥٨ ، ٥٦ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦  
 ترومين ، بحيرة ومعركة حربية : ١٠٥  
 تروشيا : ٢٤٤ ، ٢٥٢  
 تروفس : ١٢٤  
 تروفليا : ٢٩٢ ، ٢٣٢  
 تروتيوس لوكانس : ٢١٠  
 ترويس : ١٨٩ ، ٢٠٢  
 تساليا : ٢٨٧ ، ٢٨٦  
 تسكان أو التسكانيون : ٦ ، ١١ ، ١٢

(ت)

ثانیث : الإلهة : ٨٩

تسلونیکا ( سلاتیک ) : ١٦٣

ثوریاى : ٢٨٥ ، ٨١

تیسوس : ١١٦

تیومیس : ١٥

(ج)

جانیوس اولس : ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٣٥١

٣٨١ ، ٣٥٥

جادیز : ٢٧٦ ، ٣٤٦

جارها ، بحیرة : ٩ ، ٣١٦ ، ٣٢٠

جاسندی : ٣١٥

جانیکیولده : ٢٨

جایوس لوسلیوس : ٢٠٢

جایوس لیلیوس : ٢٠٢

جایوس ماریوس : ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠

٢٥٦ ، ٢٥٥ ، ٢٥١

جبل طارقی ، مضیق : ٨٤ ، ٨٦

جراکس : الأخوان : ١٠١ ، ٣٦٣

٢٩٠ ، ٣٣٧ ، ٣٥٠ ، ٣٩٠

٣٩٤ ، ٣٩١

جرجفیا : ٣٦١

جسکو : ٩٩

جلاشیا : ١٨٠

جندلقو : ٢٦

جنوی : ١٦٣

جنیقا : ٣٥٧

جوبا الاول : ٣٨٦

جویرر اوجوف : ١٢٧ ، ١٣٠ ، ١٤٠

١٧٢ ، ١٧٤ ، ٢٩٥ ، ٣٠٩

٣٤١

جویرر ، هیکل : ١٩٢

جویرر توفانز : ١٢٧

جویرر فلوویوس : ١٢٧

جوفنال : ١٤١ ، ١٥٣

جیرولاما قراکتورو : ٣١٥

جیروم : ٣١٤

(خ)

خلقدوتیه : ٢٧٦

خلقیس ، جزیره : ١٥١

الخلیج الأبراسی : ٤١٩

(ح)

حانیق : ١٧

الدانوب : ٣٩٤

درپانا : ٩٨

درهشیوم : ٢٧٧ ، ٣٧٨

دیروهن : ٢٤٤

دمس پروتس : انظر پروتس

الدمفراوی : ٥٠

دلایلا : ٣٨٤ ، ٣٨٨ ، ٤٠٦

دمتر : ١٣٠

دمرتس : ٣١

دمستین : ٢٠٠ ، ٣٢٩

دمقریطس : ٣١٣

دمشق : ١٦٢

دمنیوس : ٣٥٦ ، ٣٥٩ ، ٣٧٥

دیانا : ١٣٠ ، ١٣١ ، ١٧٢

دیدو : ٨٩

دیدیوس : ٢٨٣

دیئوس : ١٨١ ، ٢٢٤

دیودورو : ٩٠

دیوکاسیوس : ٣٠ ، ٥٢ ، ٤١٩ ، ٤٢٩

دیونیسس : ٤١٣

دیونیسیون : ١٣٠

ديوليسوس ياغوس : ١٩٧

( ٢ )

واليا : مدينة : ١٦٢ ٢٥٠

وتينها : ١٦

رجيلس : بحيرة : ٧٧

رجيولوس : ٣٧٤ ٩٦ ٩٤

رجيوم : ٩٤ ٧٦

الرقيبه ( ملقب ) : ٥٣٢ ٥٩ ٦١

٦٣ = ٦٢

رميق : مدينة : ٢٥

رميولوس : ٣٨٨ ٢٩ ٢٨ ٢٧ ٢٩

٢٩٩ ٢٨٢ ٢٦

الروبيكون : ٣٧٢ ١٧٠ ١٠٤

الروتيل :

رودس : ٢٩٣ ٢٨٩ ٢٨٦ ١٨٠

٤١١ ٣٨٢ ٣٤٣

الروسيا : ٢٣٤

روسوس : ٣٢٧

روقوس : ٤١٠

الرومان : ١١ ١٤ ٢١ ٦٣ ٦٥

٦٨ = ٧٣ = ٧٤ = ٧٥ = ٧٧

٧٨ ٧٩ ٨١ ٨٢ ٩٠

٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥

٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٣

١٠٥ ١٠٧ ١٠٨ ١١١

١١٠ ١١١ ١١٧ ١١٨

١٢٠ ١٢٦ ١٢٩ ١٤٦

١٤٧ ١٥٠ ١٥١ ١٥٤

١٥٦ ١٦٢ ١٧٧ ١٧٨

١٨٠ ١٨١ ١٨٣ ١٨٤

١٨٥ ١٨٧ ١٨٩ ١٩٧

٢٢١ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٤٩

٢٥٠ ٢٥٥ ٢٢٩ ٢٨٦

٢٨٩ ٢٩٦ ٣٢١ ٣٣٢

٢٤٧ ٢٥٤ ٢٦٠ ٢٦٢

٢٧٢ ٢٨٤ ٢٨٧ ٢٩٢

٢٩٨ ٤٠٩

روما : ١١ ١٢ ١٣ ١٩ ٢٠

٢٣ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨

٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٥

٣٦ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤٩

٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٤ ٥٥

٥٦ ٥٨ ٦٠ ٦١ ٦٥

٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٦ ٧٧

٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣

٩٣ ٩٦ ٩٨ ١٠٠ ١٠٦

١٠٢ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٩

١١٠ ١١١ ١١٤ ١١٥

١١٦ ١١٨ ١٢٠ ١٢٥

١٢٩ ١٣١ ١٣٧ ١٤١

١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧

١٤٨ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤

١٥٥ ١٥٧ ١٦٤ ١٦٨

١٦٩ ١٧٠ ١٧٢ ١٧٦

١٧٨ ١٧٩ ١٨١ ١٨٢

١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٧

١٩١ ١٩٣ ١٩٥ ١٩٦

١٩٧ ١٩٩ ٢٠٣ ٢٠٤

٢٠٩ ٢١٤ ٢١٨ ٢٢٠

٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٥ ٢٢٤

٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٠

٢٤١ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥

٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٥١

٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٥ ٢٥٦

٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١

٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٧

٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧

٢٨٠ ٢٨٢ ٢٨٥ ٢٨٦

٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٦

٢١٥ ٢١٧ ٢٢١ ٢٢٦

السيورن : ١٠ : ٤٩

سيو : ١٠٥

• الأصغر : ١١٢ : ١١٤ : ١١٥

• الأكبر : الإسرقي : ١٠٨

• ١٠٩ : ١١٢ : ١١٤ : ١٩٢

• ١٩٦ : ٢٠٤ : ٢٠٨ : ٢١٨

٢٢٧

• إميليانوس : ١٨٣ : ١٩١ : ٢٢٧

٢٤٠ : ٢٤١ : ٢٤٢

• جنس : ٢٩٥

• ناسيكا : ١٢٨ : ٢٥٠

• شيجس : ٢٩٧ : ٢٩٨

• سجنم : ١٠١ : ١٠٢

• سرهانية : ٨٢ : ٨٦ : ٩٢ : ٩٩

٢٢٤

• سراليا : ٢١٤ : ٢٩٨

• سرونوس للوس : ٢٢ : ٢٢ : ٢٢٥

٣٨

• سرالوس : ٨٢ : ٨٩ : ١١١ : ١٢٨

١٩٢

• سزميو : ٢٢٠

• السفن ، جبال : ٢٦١

• سقراط : ٢١٨

• سكستس لاركرون : ٣٣

• سكستس يحيى : ٤١٥ : ٤٠٦

• سوليوس : ٢٤١ : ٢٤٥ : ٢٩٥

• سكستوس : ٥٢

• سكوليا : ٢٩٤

• سلاميس : ٢٩٩

• سايسوس جوليا : ١٨٤ : ٢٨٢

• رولس : ٢٥٦ : ٢٥٨ : ٢٢٧

• سلست : ٢٩ : ٥٧ : ٢٩٥ : ٢٩٩

٣٨٧ : ٣٠٠

• سلفاني : ١٢٨

• ٢٢٧ : ٢٤٢ : ٢٤٣ : ٢٤٦

• ٢٤٨ : ٢٥٢ : ٢٥٢ : ٢٥٤

• ٢٥٥ : ٢٥٦ : ٢٥٧ : ٢٥٨

• ٢٥٩ : ٢٦٠ : ٢٦٢ : ٢٦٣

• ٢٦٤ : ٢٦٦ : ٢٦٧ : ٢٦٨

• ٢٧٠ : ٢٧٤ : ٢٧٥ : ٢٧٦

• ٢٧٩ : ٢٨٤ : ٢٨٥ : ٢٨٧

• ٢٩٢ : ٢٩٣ : ٢٩٤ : ٢٩٧

• ٢٩٩ : ٣٠٣ : ٣٠٤ : ٣٠٥

• ٣٠٩ : ٣١٥ : ٣١٦ : ٣١٧

٣١٨ : ٣١٩ : ٣٢١

• لرون ، نهر : ١٣ : ١٠٤

• رواسلفيا : ٢٧

• ريت : ٢١٤

• ريموس : ٢٧

• الرين ، نهر : ١٢ : ٢٤٧ : ٢٥٧

• ٢٥٩ : ٢٦٠ : ٢٦٥ : ٢٩٤

( ز )

• زاما : ١١٢ : ١٩١ : ١٩٢

• زحل أوساتون : ١٢٣ : ١٢٠ : ١٢٦

١٢٧

• زليكس : ٩٨

• زهلا : ٢٨٨

• زيموفون : ٢٢٢

• زيريس : ١٢٧ ( انظر أيضا جريت )

( ص )

• صانفر : ٢١٧ : ٢٢٢

• صانوره : ٢٤١

• صانزون : انظر زحل

• صانزاليا : ١٢٦

• صالليون : ١٢١

• صاموس ، جزيرة : ٢٧٦ : ٢٨٩

(ل)

شارميون : ٢١

شل ، الشاهر : ٢٠٢

شبلون : ١١

شوشون : ٣٠ ، ٣٢ ، ١٤١ ، ١٥١

٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢١٣ ، ٢٢٤

٢٤٢ ، ٢٤٨ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧

٢٤٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٤

٢٧٥ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٩٠

٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨

٢٩٩ ، ٣٠٠ ، ٣١٥ ، ٣٢٢

٣٢٧ ، ٣٢٩ - ٣٤٠ ، ٣٤٢

٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٣٤٩ ، ٣٥٣

٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٦٣

٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٧٣ ، ٣٧٤

٣٧٨ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٩١

٣٩٢ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦ ، ٣٩٩

٤٠٢ ، ٤٠٨ ، ٤١٠

ثيكسيو : ٣٠٢

ثيوزي ، مدينة : ٢١

(ص)

صقل : ٩

صقلية ، جزيرة : ٨٠ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٦

٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٨

١٠٢ ، ١٥٥ ، ١٢٩ ، ٢٢١

٢٣٥ ، ٢٨٥

صلا : ٦٦ ، ١٩١ ، ١٩٢ ، ٢٤٨

٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦٤

٢٦٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٧

٢٧٨ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٣٠١

٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٧

صور : مدينة : ٨٤ ، ٨٥

صولون : ٥٠ ، ٦٨

صيدا : ٨٤ ، ٨٥

سلفيوس : ٧٥٢ ، ٤٠٩

سلا : ٢١٦

سلا نصر : ٨٥

سلوقس الرابع : ١٨٠

سلوقس ، القنات : ٢٢

سبروليوس ، قانون : ٢٩٨

السبريون : ٢٤٧ ، ٢٥٠ ، ٢٥١

سحر : ٢٨٩

السونيون : ٧٦ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٩٣

٢٦١

سنا : ٣٤٢

سنايوس ، (أورليان) : ٢٦١

سنتيوم : ٨١

سندس ، شهر : ٤١٤

سستاتس : ٦٦

سسيووس : ٦٩ ، ٧٦

س : قانون : ٢٧٤ ، ٢٧٦

سنتكا : ١٩٩ ، ٢٠٣

سواسون : ٢٦١

سوريا : ١٨٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٩٠

٣٤٨ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٨٢

٣٨٤ ، ٤٠٦ ، ٤١٣ ، ٤١٤

٤١٦

سوسيجيوس : ٣٩٢

سويسرا : ٣٥٨

سويسيون : ٣٥٩

سيفيل : ١٣١ ، ١٩٦ ، ٣٢٠

سيرنيكا : ٨٦ ، انظر أيضاً قورينة

سيريز : ١٢٣ ، ١٣٠ ، ١٧٧

السين ، شهر : ٢٥٩

سيتوسا : ٢٣٦

سيتوسفل : ١٧٩

سيتيياس : ٦٢ ، ٨١

سيتونوبوس : ٣٤٢ ، ٣٨٣ ، ٤٠١

فيريس ، الإلهة : ١٥٦  
فينولينا : ١٢٣  
فثروفيموس ، المهنتس : ١٩  
الفرات ، نهر : ٣٩٤  
الفراليا : ١٣٥  
فرانسوا ، مزهريّة : ٢١  
فرايبر : ١٢٨

فرجيل الشاعر : ٦ ، ١٧ ، ١٢٦ ، ١٢٧ ،  
١٥٥ ، ٣١٧ ، ٣٢١ ، ٣٢٢  
فرجينيا : ١٥١ ، ١٥٥  
فرسالمس : ٣٧٨ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ،  
٤٢١

فرسلا ، مدينة : ٢٥٠  
فرسجنترمس : ٣٦١ ، ٣٦٢  
فرناسس : ٣٨٤  
فرناكس : ١٢٣  
فرنتور : ٢٢٤  
القرنجة ، قبائل : ٣٥٧  
فرونا ، مدينة : ٢٥ ، ١٦٣ ، ٢١٥ ،  
٣١٦  
فريانوس : ١٨٤  
فريجيا : ١٩٦  
فريس : ١٩٢  
فستا : ٢٧ ، ٢٧٥  
ه ، هيككل : ٩ ، ١٢٩

فلاجوليا : ٢٣  
فلامينوس : ٢٠١  
فلانوفيا : ١٠ ، ٢٦  
فلهاى : ٤١١  
فلترا : ٤٠٦  
فلتير : ٢٠٧ ، ٢٧٢  
فلسطين : ٣٤٨  
الثنى : ٢١ ، ٢٣

## (ط)

طارطوس : ٨٤ ، ٨٦  
طرسوش : ٤١١ ، ٤١٤  
الطوق : نهر : ٢٣٤ انظر أيضاً الدانوب

## (ع)

لعذارى القسّية : ٢٧٥ ، ٤٠٤ ، ٤١٧  
انظر أيضاً ثستا  
العرب وبلاد العرب : ٤١٤  
عشيتروت ، الإلهة : ٨٩  
عطارد ، الإله : ١٢٩ ، ١٩٥ انظر  
أيضاً هرمس

## (غ)

غابا : ٧٨ ، ٧٩ ، ١٠٦ ، ٢٣٤  
٢٤٩ ، ٣٤٣ ، ٣٥٧ ، ٣٥٩  
٣٦٠ ، ٣٦٢ ، ٣٩١  
غالة الإيطالية : ٥٠٦  
غالة الجنوية : ٣٨٥ ، ٣٩٣ ، ٣٩٨  
غالة القبرية : ٣٥٧ ، ٣٦١  
الغاليون : ٢٦ ، ٩٢ ، ٧٦ ، ٨٤  
٢٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٩٥ ، ٣٨٩

## (ف)

الفابي ، مشائر : ٤٦  
فابريوس بكتور : ١٤٨ ، ١٥٣  
الفاتيكان : ٢٨  
فارو ، ماركس تروتيوس فارو : ١٠٨  
٣٢٥ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥  
فاريوس : ٤٢٠  
فاليريوس فلاكوس : ٢١٤ ، ٢٥٩ ،  
٢٦٠  
كورفوس : ١٤٨



كجوا : ٢٥ ، ٨٠ ، ١١١ ، ١٦٢ =  
 ٢٤٢ ، ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٢٩٤  
 كتلين : ٢٦٢  
 كوارا ، مدينة : ٢٢  
 كراسن انظر ماركن ليسينوس كراسن  
 كرسدوراس : ٢٠٠  
 كرفييوم : ١٦٣  
 كرمونا : ١٠٢ ، ١٨٣  
 كرنكتيوس : ٦٨  
 كرنليا : ٢٢٧ ، ٢٤٣ ، ٢٤٥ ، ٢٤٢ ، ٢٤٢  
 ٢٤٢  
 كرهية : ٢٦٥  
 كريفتو : ٢٥  
 كرينيس : ٢٠٠  
 كرينيوس أسرة : ١٩١  
 سيبو : ٢٠١  
 الكرنول = حشائر : ٤٦  
 كرينيوس سنا : ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٣٦٠  
 كرينيوس يفيوس : ٣٢١ ، ٣٢٦  
 كروتولوس : ٢٠٠  
 كروتس : ١٣٠  
 كروتونا ، أو أنطراطونا : ٧٦ ، ٨١  
 كريت : ١١٦ ، ٤٠٦  
 كريلاي : ٧٧  
 كريلينس ، كيوس ماريوس : ٧٧  
 كلاتنس : ٣٤  
 كليرنيا : ٣٥١ ، ٣٨٥ ، ٤٠٣  
 كليرنيوس ييزو : ٣٥٥  
 الكلكت : ٧٨ ، ٧٩ ، ١٠٤ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨  
 الكلكتريان : ١٨٤  
 كلنس : ٣٠٠ ، ٣٢٧ ، ٣٥٥  
 كلمكس : ٣١٧ ، ٣٢٢  
 كلوديا : ٢٧٩ ، ٢٠٨ ، ٣٠٧ ، ٥٢

٣٢٧ ، ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٧  
 ٣٢٨ ، ٣٢١ - ٤١٢  
 قيصريون بن يوليوس قيصر : ٣٨٣  
 ٣٨٥ ، ٣٩٧ ، ٤١٣ ، ٤٢١

## ( ك )

كاتنس ، كوتنس فالير بوس كاتنس : ٢٨٠  
 ٣٠٠ ، ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣٢١  
 ٣٢٢ ، ٣٥٥  
 كاتلين : لوسيوس مرجليوس كاتلين ٢٩٢  
 ٢٩٥ - ٢٩٩ ، ٣٤٤ ، ٣٨٥  
 كاتو الأصغر : ٢٧٢ ، ٢٧٥ ، ٢٧٨  
 ٢٨١ - ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٢٤٣  
 ٣٤٤ ، ٣٥٣ ، ٣٧١ ، ٣٨٠  
 ٣٨٦ ، ٣٩٨ ، ٤٩٢  
 كاتو الرقيب : ٨ ، ١١٧ ، ١٨٦ ، ١٨٧  
 ١٩٠ ، ٢٠٠ ، ٢٠١ ، ٢٤٧  
 ٢٢٢ ، ٢٢٤ ، ٢٨١ ، ٢٢٥  
 كاتوثيا : ٢٤١  
 كاتلداس : ٦٨  
 كارهى : ٢٧٢  
 كاسترا : ٧٧ ، ١٣٠  
 كاسيليوس استاليوس : ٢١٠ ، ٢١١  
 كاسيوس ، كيوس : ٣٨٠ ، ٣٩٥  
 ٣٩٨ ، ٣٩٩ ، ٤٠٢ ، ٤٠٣  
 ٤٠٦ ، ٤٠٩ ، ٤١١ ، ٤١٢  
 ٤١٣ ، ٤١٤ ، ٤١٥ ، ٤٩٦  
 كاليوس : ٢٨٠  
 كاملس : ٧٨  
 كافي : ٧٤ ، ٩٧ ، ١٤٨  
 كايوى : ١٦ ، ١٨  
 كنيبيوس : ٢٨٣ ، ٣٨٤  
 لكيتول : ٧٩ ، ٣٩٧ ، ٤٠٢ ، ٤١٧  
 لكيتولين : ١٧٢  
 كيدوكيا : ٢٩٠



کونتهيس متوسوس اسکيفولا : ٢٩٢  
٣٢٥

• هورنسيوس : ٢٢٧

• يوليوس قيصر ، انظر قيصر

کونفليوس فاروس : ٤١٣

کونکتيليس ، فلامينيوس : ١٧٩

کوپونيوس : ٢٩

کيتس ، الشاعر الإنجليزي : ٢٠٢ ، ٢٠٩

کيري : ٢٠٣

الکيوريون ، أو الکويريون : ٢٩

کيوريس ديفوس : ١٤٨

کيوس : ٢٤٤

• ثرنتليوس فارو : ١٠٧

• جيراکن : ٢٢٧ ، ٢٤٠ ، ٢٤١

• ٢٤٤ ، ٢٤٣ ، ٢٤٢ ، ٢٤١

٢٤٦ ، ٢٤٥

• سلفيوس کرسيس : ٢٢٦

• فلامينيوس : ١٠١ ، ١٠٥ ، ١٠٦

١٦٣ ، ١٠٦

• فيرس : ٢٩٣

• کلوديوس : ٩٤

• کيوليوس : ٥١

کيوس ميوس : ٢٥١ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦

• يوليوس قيصر ، انظر قيصر

(ل)

للانين : ١٠ ، ٢٩ ، ٧٦ ، ٧٧

لانيوم : ٢٦ ، ٢٧ ، ٢١ ، ٤٦ ، ٩٣ ، ٤٠٦

٤٠٦

لارسا : ٣٧٩ ، ٢٨٠

لارس پورستا : ٣٦ ، ٧٦

لارسا ، الإلهة : ١٦

لافيينا : ٢٧

لبس : ٢٢٠

کلوديوس : ٢٢٥ ، ٢٥٣ ، ٢٦٧ ، ٤١٠ ، ٣٦٨

الکلوريون : ٧٦

کلوفيوم : ٢٦ ، ٧٩

کليتاس ، الفنان : ٢١

کليستيز : ٢٢

کلويطرة : ٢٤٢ ، ٣٨١ ، ٣٨٢

• ٣٨٣ ، ٣٨٥ ، ٣٩٧ ، ٤١٣

• ٤١٤ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤١٩

٤٢٠

کبانها : ٢٥ ، ٣٨ ، ٨١ ، ١٢٩

کيلوس : ٥٣ ، ٧٩

کنفريوم : ٢٥٤

کنفوزيوم : ١٠٨

کنيس اوليس ليفوس : ١٥٥

کوربا : ١٢٣

کوپونيوس : ٤١٠

کودوين : ٨٠

کورفنيوم : ٢٧٢ ، ٣٧٥

کورنفة : ١٨٢ ، ٢٢٤ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥

کوربا : ٣٤٣

کورور : ٣٧١ ، ٣٧٤

کوروتيا : ٣٤٢

کرمو ، بحيرة : ٩

کوي ، أو کومية : ٣٥ ، ٧٦ ، ٨٠

• ١٣٢ ، ١٥١ ، ٢١٧ ، ٢٥٣

٢٦٣

کونتهيس أخو شيشرون : ٣٥٤

• إيليوس : ٢٠٤

• سرتريوس : ٢٨٣

• فايوس مكموس : ١٠٧

• کليدس : ٢٦٨

• لييو : ٤١٣

• متلس : ٢٤٨

• متوسوس : ١٨٣

لوسپوس لوسپيوس لوكاش : ٢٧٢  
 » لوكلس : ١٨٤ ، ٢٦٨ ، ٢٧٠  
 » ليسيپوس كراسس : ٢٦٢ ،  
 ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٩٤  
 » مانليوس : ٢٩٧  
 » متلس : ٣٧٤  
 لوقيان : ١٢٦  
 لوكاش : ٢٨٩  
 اللوكانيون : ٧٦ ، ٨١ ، ٢٧٣ ، ٢٧٨ ،  
 ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٣٥٢  
 ليز : ١٣٠ ، ١٣٦  
 ليزنوم : ١٩٢  
 ليتس الصغرى : ٨٧  
 » ليتس ( الكبرى ) : ٨٤  
 ليشيا : ٤١١  
 ليتس : ٤١٣  
 ليديا : ١٢ ، ٢٠ ، ٢٦٠  
 ايسيپوس : ٥٢  
 » كلفس : ٢٣٨ ، ٣١٦  
 ليسيپاس : ٢٠٠  
 لوق : ٣٠ ، ٣١ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٤٦  
 ٥١ ، ١١٣ ، ١٥٠ ، ١٩٨  
 ليفيا : ٤١٦  
 ليفيوس اندونيكوس : ١٥٤  
 » دروسس : ٢٥٤  
 ليتورخ : ٦٧  
 الليولي هشائر : ٤٦  
 ليج : ٣٦٠  
 ( م )  
 ماتو : ٩٨  
 ماجو : ٨٥ ، ٩٠ ، ١٠٠  
 ماديره : جزائر : ٧٩  
 مارتياال : ٣٢١

البراليا : ٣٦  
 ليركاليا ، عجد : ١٣٠ ، ٢٩٧  
 ليتس : ٣٨٠ ، ٣٨٦ ، ٤١٦  
 لتوقيوم : ٧٧  
 لهورى : ٩  
 اللجوريون : ٧٦  
 لزيبا : ٢٨٠ ، ٣١٨  
 لينج : ٢٠٩  
 لكرى : ٨٦ ، ٨١  
 لكريشيا : ٣٤ ، ٣٥ ، ٥١  
 لكريشيوس ، ليتس لكريشيوس كراس  
 ١٢٨ ، ١٥١ ، ١٩٩ ، ٢٠٣  
 ٣٠١ — ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 لكسوس : ٨٤  
 لنتلس : ٤٠١  
 لنتولس ، بنتاتس : ٢٨٤ ، ٢٩٧ ، ٣٧١  
 ٣٧٣  
 » سوريا : ٢٦٧  
 لوبا : ٢٧  
 اللويرنى : ١٣١ ، ١٣٥  
 لوبركاليا : ١٣١ ، ١٣٥  
 لوبيه : ٩٣  
 لورنزو ده عديش : ٢٧٢  
 لولتانيا : ١٨٤  
 لوسلس : ١٥٧  
 لوسيان : ١٧٧  
 لوسپوس : ١٨٠ ، ١٩١ ، ١٤٥  
 » استوريتس : ٢٥٠ ، ٢٥١  
 » ايمليوس پولوس : ١٠٧ ، ١٠٨  
 » تاركولينوس : ٣١ ، ٣٤  
 » جوينوس هروتس : ٣٤  
 » لارجينيوس : ٥١  
 » كئا : ٣٩٩  
 » كراسس : ٣٢٧  
 » كرفيليوس صلا : انظر صلا

مانيا الإلهة : ١٦  
 مانيوس : ٣٨٩  
 مازوس الكوليس : ٢٥٣  
 مايوانشل روتشيلد : ٢٧٢  
 متابتم : ٧٦  
 متروودوس : ٢٧٥  
 متلمس سيبو : ٣٨٠  
 متلمس المقدوني : ٢٧٩  
 متلقى : ٣٧٩  
 متورس ، نهر : ١١٢  
 مئداتس : ٢٥٩ ، ٢٥٣ ، ٢٥٨  
 ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٨٤  
 مجرداس : ٨٥  
 مجنيزيا : ١١٦ ، ١٨٠ ، ٤٢١  
 مجيوري : بحيرة : ٩  
 المحيط الأطلسي : ٣٥٧  
 مرالون : ٤٢١  
 مرسيليا : ٢٥٠ ، ٣٦٨ ، ٣٧٥  
 المريخ : ٢٧ ، ٤٢٣ ، ١٢٧ ، ١٧٢  
 مساليا : ٩٣ انظر أيضاً مرسيليا  
 مسافا : ٩٤  
 مسكيولم : ٢٥  
 المسبح : ١٤٩  
 مصر : ١١ ، ١٩ ، ٣٤٣ ، ٣٨٢  
 ٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٤١٣ ، ٤٢٥  
 ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤٢٠ ، ٤٢١  
 مفتشس ، الإلهة : ١٥٦  
 مقدونية : ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٩ ، ٩٧  
 » ٢٠١ ، ٢٨٢ ، ٤٠٦  
 ملك ، الإله : ٨٩  
 ملكارت : ٨٩  
 مليير : ٢٠٩  
 الممرقون : ٩٣ ، ٩٤  
 مهن : ١٠٣ ، ١٨٤ ، ٣٥٧  
 ميوش : ٣١٩

مارس ، شهر : ٣٩٣  
 ماركس مارسلن : ٣٩٥  
 مارسلن : ١٠٧ ، ١١١ ، ١٧٤ ، ١٩٢  
 مارسليا : زوجة ، كاتو الأصغر : ٢٨١  
 ماركس أنطونيوس (الاب) : ٢٩٨  
 » » الابن : انظر أنطونيوس  
 » » الابن : انطونيوس القائد  
 الشهير : ٣٢٧ ، ٣٣٠ ، ٣٤٥  
 » أورليوم : ٢٩ ، ٢٠٣  
 » بورسيوس كاتو : ٢١٤  
 » قمرس : ٣٤٢  
 » قليوس انظر شهزون  
 » ترنتيوس فارو : انظر فارو  
 » كازوا : ١٨٣  
 » كتيليوس : ٣١٦  
 » كورنيوس : ١٣٣  
 » ليسينيوس كراسن : ٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٣٨٥ ، ٣٨٧  
 ٢٨٨ ، ٣٤٤ ، ٣٤٧ ، ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 » ليفيوس التريبون : ٢٤٤  
 » مانليوس : ٥٠  
 ماركس مارسلن : ٣٧٠  
 ماركس مسالا : ٢٠٧  
 ماركين : سائليه : ٢٨٠  
 ماريوس : ٨ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٢٥٩  
 ٢٦٦ ، ٢٧٠ ، ٣٠٩ ، ٣٢٦  
 ٣٤٢ ، ٣٤٧  
 ماريوس الصغير : ٢٦١ ، ٢٦٢  
 ماسينسا : ١١٤ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٤  
 ٢٤٦ ، ٣٣٨  
 مائطة : ٨٦  
 مانليوس : ٢١٦ ، ٢٩٠  
 فليسو : ١٨٥

نوميديا : ١١٤ ، ٢٢٠ ، ٢٤٧ ، ٤٣٢٦  
 ٣٤٣ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧  
 النوميديون : ١٠٥  
 نيجر : ٣٥  
 نيزون : ١١٧ ، ١٦٥ ، ١٩٢  
 نيفيوس : ٢٠٥ ، ٣١٧  
 نيبوس أكثافيوس : ٢٥٨  
 نيبوس عيسى : ٢٦١  
 نيبوس فلايلا : ٣٤٦

( أ )

هيودير هيش : ٨٤  
 هيرجيريوس : ٨٤  
 هيرتقيوس : ٢٧٢  
 هيرومنت : ٨٤  
 هندريان : ٩١  
 هيرتيوس : ٤٠٨  
 هرقل ، الإله : ١٣٠  
 هرقلية : ٨١  
 هرقلوك ، الإله : ١٢٩  
 هزدروبال : ١٠١ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ،  
 ١١١ ، ١١٣  
 هفسس : ١٣٠  
 هلاس : ٣٦٤  
 الهلسينث : ٢٦٠  
 الهلفتي : ٣٥٧ ، ٣٥٨  
 هاند : ٣٤٢  
 هملكار بركة : ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٠  
 هملكر : ٨٦  
 هنو : ٨٦ ، ٩٠  
 هنيبال : ١٠٠ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ،  
 ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ،  
 ١٠٩ ، ١١٠ ، ١١١ ، ١١٣ ،  
 ١١٤ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١١٨ ،  
 ١٢٧ ، ١٧١ ، ١٧٨ ، ١٨٨

مناذر : ٢٠٧ ، ٢٠٩  
 متورا : ٦ ، ٢٥  
 متوس الإله : ١٦  
 منشوريا : ٢٣٦  
 المنل ، حناقر : ٤٦  
 منوسيوس روفوس : ١٠٧  
 منيتيوس : ٣٠٠  
 ميترقا : ١٢٨ ، ١٧٢  
 موتينا : ١٦٣ ، ١٨٣ ، ٤٠٨  
 مودينا انظر موتينا  
 مورجنتيا : ٢٥٢  
 مولون : ٢٩٣  
 مومبيوس : ١٨٢  
 موناليزا : ٢٣  
 ميكل أنجلو : ٨  
 ميلو ، الفيوس : ٨٢ ، ٢٦٨  
 ميلاطس : ٢٤٣  
 مين : الإله : ١٦

( ن )

نايل : ٢٦ ، ٧٦ ، ٨٠ ، ١١١ ، ٢٧٤  
 ناربو : ٢٤١  
 نيتون : ١٢٤ ، ١٣٠  
 نبوخذ نصر : ٨٥  
 نقشة : ٢١٨  
 النرفاي : ٣٥٩  
 نسيلا ، جزيرة : ٢٧٢  
 نقوميوس : ٣٤٢  
 نيشور : ٢٧  
 نورماركت انظر نوريا  
 نوريا : ٢٤٧  
 نولا : ٨٠ ، ٢٥٦  
 نوما پولبيوس : ٢٩  
 نوماتيا : ٢٤٢ ، ٢٤٨  
 نوماتيا : ١٨٢ ، ١٨٤

يوريليز : ١٩٧ + ٢١٤ + ٢٦٥  
 يورجوتا : ٢٤٧ + ٢٤٨  
 يورك : ١٦٣  
 يولوس اسكانتوس : ٢٤٦  
 يوليان اينة قيصر : ٢٧٨ + ٢٦٥ + ٤٠٦  
 يوليان الإمبراطور : ٢٨  
 يولوس : شهر ٢٩٢  
 اليونان : ١١ + ١٢ + ١٥ + ١٩ + ٢٠  
 : ٢٣ + ٢١ + ٢٨ + ٥٠ + ٧٦  
 : ٨٢ + ٨٥ + ٩٠ + ٩٣ + ٩٤  
 : ١٠٢ + ١١٥ + ١٢٥ + ١٢٩  
 : ١٣٠ + ١٤١ + ١٤٥ + ١٤٩  
 : ١٥٤ + ١٧٨ + ١٧٩ + ١٨٠  
 : ١٨٧ + ١٩٧ + ١٩٢  
 : ١٩٧ + ١٩٩ + ٢٠٦ + ٢١٨  
 : ٢٣٤ + ٢٦٠ + ٢٦٩ + ٢٦٥  
 : ٢٢٥ + ٢٠٤ + ٢٧٤ + ٢٨٠  
 : ٢٩١ + ٤١٢  
 اليونان الكبير : ٨١  
 يولو : ١٢٢ + ١٢٩ + ١٧٢  
 يولودجينا : ١٢٧  
 يوحنا : ٢٠٤ + ٢٠٥

١٩٦ + ١٩٧ + ٢٥٠  
 ٢٥٢  
 هوراس : ١٢٦ + ١٢٧ + ١٥٣ + ٢١٧  
 ٢٢١  
 الهوراشي : عشائر : ٤٦  
 هوراشيوس ككليز : ٢٦  
 هورتسيا : لكس أو قانون : ٥٣  
 هورتسيوس : ٢٧٤ + ٢٨١ + ٤١٣  
 هوميروس : ٢٠٥ + ٢٠٢  
 الهيريا : ١٥  
 هيدلس : ١٢٠  
 هيرود صاحب مرقسة : ١٠٩  
 هيرود الثاني دكتاتور مرقسة : ٩٤  
 هين : ١٥٠

## (و)

الوادي الكبير : ٨٤  
 ورسورت : الشام : ٢٠٧  
 ويلز : ٢٨

## (ي)

يكا : ٨٥ + ٨٩ + ٢٢١ + ٢٢٢  
 : ٢٥٠ + ٢٨٢ + ٢٨٦

## الفهرس

الموضوع	الصفحة
مقدمة الترجمة	ط
تمهيد بقلم المؤلف	١
<b>الباب الأول : ديباجة في التسكان</b>	
الفصل الأول : إيطاليا	٦
الفصل الثاني : الحياة التسمكانية	١١
الفصل الثالث : الفن التسمكاني	١٩
الفصل الرابع : رومة تحت حكم الملوك	٢٦
الفصل الخامس : سيطرة التسمكانيين	٣١
الفصل السادس : موالد الجمهورية	٣٤

## الكتاب الأول : الجمهورية

مذول تاريخي	٤٣
<b>الباب الثاني : الكفاح في سبيل الديمقراطية</b>	
الفصل الأول : الأشراف والامة	٥٥
الفصل الثاني : دستور الجمهورية	٥٥
١ - المشترعون	٥٥
٢ - الحكام	٦١
٣ - بداية القانون الروماني	٦٧
٤ - جيش الجمهورية	٧١
الفصل الثالث : فتح إيطاليا	٧٦
<b>الباب الثالث : هنيبال يحارب رومة</b>	
الفصل الأول : قرطاجنة	٨٤

الموضوع	الصفحة
الفصل الثاني : ريجيولوس	٩٣
الفصل الثالث : هملكار	٩٧
الفصل الرابع : هنيبال	١٠١
الفصل الخامس : سيرو	١٠٩

## الباب الرابع : روما الرواقية ١١٧

الفصل الأول : الأسرة	١١٨
الفصل الثاني : دين رومة	١٢٢
١ - الآلهة	١٢٢
٢ - الكهنة	١٣٤
٣ - الأعياد	١٣٥
الفصل الثالث : الأخلاق	١٤١
الفصل الرابع : الآداب	١٤٠
الفصل الخامس : الزراعة	١٤٨
الفصل السادس : الصناعات	١٦١
الفصل السابع : المدينة	١٧٠
الفصل الثامن : بعد الموت	١٧٥

## الباب الخامس : فتح بلاد اليونان ١٧٨

الفصل الأول : الإحتلال على بلاد اليونان	١٧٨
الفصل الثاني : تبدل أحوال رومة	١٨٣
الفصل الثالث : الآلهة الجدد	١٩٥
الفصل الرابع : بداية عصر الفلسفة	١٩٩
الفصل الخامس : النهضة الأدبية	٢٠٥
الفصل السادس : كاترو والمعارضون المحافظون	٢١٤
الفصل السابع : يجب أن تسمى قرطاجنة من الوجود	٢٢٠

## الكتاب الثاني : الثورة

جدول الحوادث التاريخية	٢٢٩
------------------------	-----

الصفحة	الموضوع
٢٣٢	الباب السادس : الثورة الزراعية
٢٢٢ ... ..	الفصل الأول : العوامل التي نبتت البلاد للثورة
٢٣٧ ... ..	الفصل الثاني : فيبريوس جراكس
٢٤٢ ... ..	الفصل الثالث : كيموس جراكس
٢٤٦ ... ..	الفصل الرابع : ماريوس
٢٥٢ ... ..	الفصل الخامس : ثورة إيطاليا
٢٥٦ ... ..	الفصل السادس : صلا السعيد

٢٦٣	الباب السابع : الحركة الرجعية الأهرقية
٢٦٣ ... ..	الفصل الأول : الحكومة
٢٧٠ ... ..	الفصل الثاني : أصحاب الملايين
٢٧٨ ... ..	الفصل الثالث : المرأة الجديدة
٢٨١ ... ..	الفصل الرابع : كاتوثان
٢٨٣ ... ..	الفصل الخامس : اسهارتكة
٢٨٧ ... ..	الفصل السادس : يحمى
٢٩٢ ... ..	الفصل السابع : فيشررون وكاتلين

٣٠٤	الباب الثامن : الأدب في عهد الثورة
٣٠٤ ... ..	الفصل الأول : لكريشوس
٣٠٦ ... ..	الفصل الثاني : في طيمة الأحياء
٣١٦ ... ..	الفصل الثالث : حبيب لزيبا
٣٢٣ ... ..	الفصل الرابع : العلماء
٣٢٩ ... ..	الفصل الخامس : فلم فيشررون

٣٤١	الباب التاسع : قيصر
٣٤١ ... ..	الفصل الأول : التريخ
٣٤٦ ... ..	الفصل الثاني : القنصل
٣٥٢ ... ..	الفصل الثالث : الأخلاق والسياسة
٣٥٧ ... ..	الفصل الرابع : فتح بلاد غالة



الموضوع	صفحة
الفصل الخامس : فساد الديمقراطية	٣٦٥
الفصل السادس : الحرب الأهلية	٣٦٩
الفصل السابع : قيصر وكليوباترة	٣٨١
الفصل الثامن : قيصر الحاكم	٣٨٧
الفصل التاسع : يروتس	٣٩٥
الباب العاشر : أنطونيوس	
٤٠٢	
الفصل الأول : أنطونيوس، يروتس	٤٠٢
الفصل الثاني : أنطونيوس وكليوباترة	٤١٣
الفصل الثالث : أنطونيوس وأكتافيان	٤١٨
المراجع	٤٢٢
فهرس الأعلام	٤٤١

## فهرس الأشكال والصور

الكتاب	المخطوط	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢
أول الكتاب	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣
أمام صفحة ٦	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦
٢٠	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩
٢٢	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢
٢٤	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥
١٧٠	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨
١٧٤	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١
١٩٦	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠	١٠١	١٠٢	١٠٣	١٠٤
٢٩٠	١٠٥	١٠٦	١٠٧	١٠٨	١٠٩	١١٠	١١١	١١٢	١١٣	١١٤	١١٥	١١٦	١١٧
٣١٦	١١٨	١١٩	١٢٠	١٢١	١٢٢	١٢٣	١٢٤	١٢٥	١٢٦	١٢٧	١٢٨	١٢٩	١٣٠
٣٤٢	١٣١	١٣٢	١٣٣	١٣٤	١٣٥	١٣٦	١٣٧	١٣٨	١٣٩	١٤٠	١٤١	١٤٢	١٤٣
٣٨٦	١٤٤	١٤٥	١٤٦	١٤٧	١٤٨	١٤٩	١٥٠	١٥١	١٥٢	١٥٣	١٥٤	١٥٥	١٥٦

## مقدمة الترجمة

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على جزيل عطائه والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى جميع الأنبياء والرسل . وبعد فهذا هو الجزء الأول من المجلد الثالث ، من مجلدات قصة الحضارة ، وقد سماه المؤلف قبصر والمسح لأن هذا المجلد يبحث في حضارة رومة وبداية الحضارة المسيحية حتى عام ٣٢٥ بعد الميلاد . وسيكون هذا الجزء الذي بين يدي القارئ واحداً من أربعة أجزاء يكمل بها المجلد الثالث من هذه الموسوعة ، ويشمل أولها قصة الحضارة الرومانية من أقدم اليهود إلى مقتل يوليوس قيصر والحرب الأهلية التي أعقبت موته ، ويقص الثاني قصة الحضارة الرومانية من ٣٠ ق م إلى منتصف القرن الثاني بعده ، ويشمل الثالث عهد الإمبراطورية إلى نهاية القرن الثاني ، وينتهي هذا المجلد بالجزء الرابع ، و يروي قصة الصراع بين المسيحية والوثنية من بدايتها إلى انتصار المسيحية في عهد قسطنطين . وقد كانت خطة المؤلف الأولى تهدف إلى أن تتم السلسلة في خمسة مجلدات كبرى لكنه حين أصدر هذا المجلد الثالث جعلها ستة ثم عاد في أواخر العام الماضي حين أصدر المجلد الخامس في عصر النهضة فزادها إلى سبعة لأنه خص النهضة بمجلد والإصلاح الديني بمجلد آخر ، والحق أن عصر النهضة خليق بأن يفرده له مجلد خاص لأنه بداية العصر الحديث ، وفيه استيقظ العقل البشري من سباته الطويل ونهت بلور الحضارة التي ازدهرت في هذه الأيام .

ولسنا فى حاجة إلى التنبؤ بقيمة هذا المجلد فهو كالمجلدين السابقين تراث الشرق القديم وتراث اليونان فى غزارة المادة ودقة البحث ، وحسب القارئ أن يطالع على ثبت المراجع مجملة ومفصلة ليعرف الجهد الذى بذله المؤلف فى جمع مادته وتحققها .

ولا يسعنا هنا إلا أن ننوه مرة أخرى بفضل الإدارة الثقافية للجامعة الدول العربية التى اختارت الكتاب وعهدت إلينا ترجمته ، ولجنة التأليف والترجمة والنشر التى تولت طبعه ونشره ، والقراء فى مصر وسائر البلاد العربية الذين أقبلوا على اقتنائه لإقبالاً كان له أكبر الأثر فى تشجيعنا على مواصلة العمل فى ترجمة هذه الموسوعة التى نسأل الله أن يوفقنا لإتمامها .

محمد بوراني

مارس سنة ١٩٥٥

# قصة الحضارة

ول وَايرنيل ديورانت

قيصر والمسيح  
أو  
الحضارة الرومانية

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الثاني من المجلد الثالث



تونس



بيروت

# الكتاب الثالث

النعامة

٣٠ ق. م - ١٩٢ ب. م

## جدول مسلسل للحوادث التاريخية

ق . م	
٣٠ -	أكتافيان تخلع عليه سطوة تريبونية مدى الحياة : كتاب الهجو الثاني لهوراس
٢٩ -	كتاب Geogics لفرجيل . وكتاب Epodes لهوراس .
٢٧ -	أكتافيان يصبح أغسطس ( العظيم )
٢٧ -	٦٨ ب . م الأسرة البولية - الكلودية
٢٧ -	١٤ ب . م : زعامة أغسطس
٢٥ -	بنثيون أجربا : تيبولس
٢٣ -	الكتب الثلاثة الأولى من أغاني هوراس
٢٠ -	الكتاب الأول من رسائل هوراس
١٩ -	موت فرجيل ، پروپرتيوس
١٨ -	قانون لوليا الخاص بالزنى
١٣ -	ملهى مرسلس : الكتاب الرابع من أغاني هوراس
١٢ -	٩ رحلات دروسس في ألمانيا : تيبيريوس يخضع بانونيا
٩ -	ليثي ، Ara Pacis لأغسطس
٨ -	موت ماسناس وهوراس
٦ -	تيبيريوس في رودس
٢ -	نفي يوليا
٤ ب . م -	أغسطس يتبنى تيبيريوس
٨ -	أوفد ينفي في تومي
٩ -	زعامة فارس في ألمانيا : Lex Poppaeo & Lex Lulia de maritandis ordinibus
١٤ -	موت أغسطس
١٤ -	٣٧ زعامة تيبيريوس
١٤ -	١٦ جرمنكوس وتيبيريوس في ألمانيا
١٧ -	١٨ جرمنكوس في الشرق الأدنى
١٨ -	موت أوفد
١٩ -	موت جرمنكوس : محاكمة پيزو
٢٠ -	Lex maiestatia : نشأة الخبرين
٢٣ -	٣١ حكم سيجانوس
٢٧ -	تيبيريوس يستقر في كبريا
٢٩ -	موت نيفيا ، نفي أجربينا

ق . ٢	
٣٠ -	سلس صاحب الموسوعة
٣١ -	موت سجانوس
٣٧ -	٤١ زعامة جاموس ( كالمبولا )
٤١ -	٥٤ زعامة كلوديوس
٤١ -	٤٩ نفى سنكا
٤٣ -	فتح بريطانيا
٤٨ -	موت مسالينا ؛ كلوديوس يتزوج أجرينيا الصغرى
٤٩ -	سنكا يعين بريثورا وربيا لنيرون
٥٤ -	٦٨ زعامة نيرون
٥٥ -	سنكا على de Clementia على نيرون . نيرو يسم بريطانيا نيكوس ؛
٥٩ -	نيرون يأمر بقتل أمه أجرينيا
٦٣ -	سقوط سنكا ؛ موت پرميوس ؛ نيرون يقتل أكتافيا ويتزوج پوپيا
٦٤ -	حرق رومة ؛ أول اضطهاد المسيحيين في رومة .
٦٥ -	إعدام سنكا ولوكان
٦٦ -	موت پترونيوس وثرانيا پتيس
٦٨ -	٦٩ زعامة جلپا
٦٩ -	( من يناير إلى إبريل ) زعامة أثو
٦٩ -	( من يولييه إلى ديسمبر ) زعامة فيتليوس
٦٩ -	٢٩٦ زعامة فسپازيان
٢٧٠ -	الكلوسيوم ؛ كوثليان يشغل منصب الأستاذ الأول في الدولة
٧١ -	فسپازيان ينفي انفلاسة
٧٢ -	انتحار هلفيديوس پرسكس
٧٩ -	٨١ زعامة تيتس
٧٩ -	ثوران بركان فيزوف ، موت پلبي الأكبر
٨٤ -	عقد تيتس
٨١ -	٩٦ زعامة دونشيان ؛ مارشال واستاثيوس
٨١ -	٨٤ حروب أجركولا في بريطانيا
٩٣ -	اضطهاد اليهود والمسيحيين والفلاسفة
٩٦ -	٩٨ زعامة فروا
٩٨ -	تاستس يعين قنصلا
٩٨ -	١١٧ زعامة تراچان
١٠١ - ١٠٢	حرب تراچان الأولى ضد الداخيين
١٠٥ -	تواريخ تاستس



ق . م

- ١٠٥ - ١٠٧ حرب تراچان الثانية ضد الداشيين  
١١١ - بللى الأصغر يمين مشرقاً على بيشليا  
١١٣ - السوق وعمود تراچان  
١١٤ - ١١٧ حملة تراچان على بارثيا  
١١٦ - سوليات تاستس ؛ أهاجى چوثنال  
١١٧ - ١٣٨ زعامة هدریان  
١١٩ - «حيوات القياصرة» لسيوثنيوس  
١٢١ - ١٣٤ طواف هدریان بالإمبراطورية  
١٣٤ - سلفيوس چليانوس ، مشرع  
١٣٨ - ١٦١ زعامة أنطونينس پيوس  
١٣٩ - خريچ هدریان  
١٦٠ - ١٨٠ زعامة ماركس أوليوس أنطونينس  
١٦٠ - ١٦٩ اشتراك لوسيوس فيرى فى الحكم  
١٦٠ - كتاب النظم *Institutione* لجليوس  
١٦٠ - ١٦٥ الحرب على بارثيا  
١٦٦ - ١٨٠ حرب المركاني  
١٧٤ - ماركس يكتب «التأملات»  
١٧٥ - عصيان أفديوس كاسيوس  
١٨٠ - وفاة ماركس أورليوس  
١٨٠ - ١٩٢ زعامة كدوس  
١٨٣ - مؤامرة لوسلا  
١٨٥ - إعدام برنيز  
١٨٩ - القحط ؛ إعدام كليندر  
١٩٠ - پرتناكس «عريف»  
١٩١ - أول يناير : اغتيال كدوس

## الباب الحادى عشر

### مواهب أغسطس السياسية

٣٠ ق . م - ١٤ ب . م

## الفصل الاول

### فى الطريق إلى الملكة

انتقل أكتافيان من الإسكندرية إلى آسية وواصل فيها توزيع الممالك والولايات. ولم يصل إلى إيطاليا إلا فى صيف عام ٢٩ ق . م . ولم تكذب تبقى طبقة من طبقات الأهلين فيها لإلحيتته واحتفلت بمقدمه ، وعدته من قبل البلاد ، واشتركت فى موكب النصر الذى دام ثلاثة أيام متوالية . وأغلق هيكلى يانوس إشارة إلى أن إله الحرب قد نال كفايته إلى حين ، فقد أنهكت الحرب الأهلية التى دامت عشرين عاما شبه الجزيرة التى كانت تشتبى الحرب وتتعطش للدماء . وفى هذه الفترة أهملت المزارع ونهبت المدن أو ضرب عليها الحصار ، وسرق الكثير من ثروتها أو دمر تدميراً ، وتحطم دولا ب الإدارة ووسائل الدفاع عن النفس والمال ؛ وجعل اللصوص الشوارع كلها غير مأمونة خلال الليل ، وكان قطاع الطريق يجوبون المسالك يخطفون المسافرين ويبيعونهم بيسع الرقيق . وكان من أثر هذا أن كسدت التجارة ، ووقفت حركة الاستثمار ، وارتفعت فوائد الديون ارتفاعاً فاحشاً ، ونقصت قيمة الأملاك . ولم يكن للفاقة والفوضى أثر فى تحسين الأخلاق التى انحلت بسبب الثروة والترف ؛ ذلك أنه كلما توجد ظروف أشد لإفساداً للأخلاق من الفقر الذى يعقب الغنى ، ولذلك امتلأت رومة بالرجال

الذين فقدوا مركزهم الاقتصادي وخسروا اترانهم الأخلاق : من جنود  
ذاقوا طعم المغامرات وتعلموا فنون القتيل ؛ ومواطنین أبصروا بأعينهم  
مخدراتهم تلتهبها الضرائب الفادحة وتضخم العملة وهما من مستلزمات  
الحروب ، وكانوا يفتظرون أن يحدث حادثاً ما ينتشلهم من الوهدة التي  
تردوا فيها ويبعد إليهم الثراء والنعم ؛ ومن نساء ذهبت الحرية بعقولهن  
غكّر بينهن الطلاق والإجهاض والزنى ؛ وانتشر العمق لضعف الرجولة  
وأخذت السفسة الضحلة تفخر بزعتها المتشائمة الساخرة :

على أن هذا الوصف لا يحمل إلى القارئ صورة كاملة لرومة في  
ذلك الوقت ، بل يجب أن يضاف إليه وباء فتاك ينخر عظامها وتسرى  
جراثيمه في دماها . فقد عادت القرصنة إلى البحار ، وكانت تزداد بهجة  
وسروراً كلما تدهورت الولايات وأشرفت على الدمار . وسغبت المدن  
والولايات لما توالى عليها من الابتزاز والنهب في أيام صلا ، ولوكلس ،  
وميجي ، وجابنيوس ، وقيصر ، وبرونس ، وكاسيوس ، وأنطونيوس ،  
وأكتافيان . وحل الخراب ببلاد اليونان التي كانت ميداناً للقتال ، ونهبت  
أموال مصر وأرزاق أهلها ، وأطعم الشرق الأدنى مائة جيش ورشا ألف  
قائد ، وكان أهله يبغيضون رومة أشد البغض لأنها هي السيد الذي قضى  
على حريتهم دون أن يعوضهم عنها أمناً أو سلاماً ، وكانوا يتطلعون  
إلى زعيم يقوم بينهم ، فيكشف عما تعانيه إيطاليا من ضعف وخور ،  
ويجمع شتاتهم ويقودهم في حرب يتحررون بها من سيطرة رومة .

وكان في وسع مجلس الشيوخ القوي في يوم من الأيام أن يواجه هذه الأخطار ،  
فيعني القبائل الضخمة ، ويحدها القادة المهرة ، ويمدحهم بحنكته وكفايته  
السياسية البعيدة النظر . أما الآن فلم يبق من مجلس الشيوخ إلا اسمه ، فقد  
انقرضت الأسر التي كان يستمد منها القوة ، وقضى عليها النزاع الطويل  
أو العقيم ، ولم تنتقل تقاليد الحكم التي كانت تمتاز بها هذه الأسر إلى رجال

الأعمال وإلى الجنود وأهل الولايات الذين خلفوها في المجلس الجديد . ومن أجل هذا فقد أسلم هذا المجلس معظم ما كان له من سلطان إلى رجل في وسعه أن يرسم الخطط ، ويتحمل التبعات ، ويقود ، وأسلمها إليه وهو شاكر ومغبط ، وتردد أكتافيان طويلا قبل إلغاء هذه الهيئة القديمة ، وبصوره ديو كاسيوس Dio Cassius ، وهو يبحث المسألة بحثاً مفصلاً مع ماسيناس وأجريا ، فيقول إنهم كانوا يرون أن الحكومات كلها حكومات أبحرية ، ولذلك فإن المشكلة المعروضة أمامهم لم تكن مشكلة الاختيار بين الملكية ، والأرستقراطية ، والديمقراطية ؛ بل كان عليهم أن يقرروا : هل تضطرم ظروف الزمان والمكان أن يفضلوا الأبحرية في صورة الملكية المعتمدة على الجيش ، أو في صورة الأرستقراطية المتأصلة في الوراثة ، أو في صورة الديمقراطية التي تعتمد على ثروة طبقة رجال الأعمال ؟ وقد وفق أكتافيان بينها كلها في « زعامة امتزجت فيها نظريات شيشرون وسابقات بيمبي وسياسات قيصر » .

وقبل الشعب هذا الحل قبول الفلاسفة ؛ ذلك أنه لم يعد حريصاً على الحرية مولعاً بها . بل كان قد مل القوضى وثاقت نفسه إلى الأمن والنظام ، وكان يرضى أن يحكمه أى إنسان يضمن له الخبز والألعاب . وأدرك إحراكا يكتنفه الغموض أن سمعائه السمجة التي يتغلغل فيها الفساد ويمزقها العنف ، لا تصلح لحكم الإمبراطورية ، ولا تستطيع إعادة الحياة إلى إيطاليا المريضة ، بل أنها لا تستطيع أن تحكم مدينة رومة نفسها . هذا إلى أن الصعاب التي تكتنف الحرية تتضاعف كلما اتسعت رقعة الأراضي التي تعتقها . فلما لم تعد رومة دولة لا تشمل أكثر من مدينة واحدة دفعها النظام الإمبراطوري دفعا إلى أن تحذو حذو مصر وفارس ومقدونية ولم يكن في وسعها أن تقاوم هذا الدفع الشديد ، وكان لابد أن تقوم على أنقاض الحرية ، التي استحالت فردية وفوضى ، حكومة جديدة تضع للدولة المترامية الأطراف نظاماً جديداً . وكان عالم البحر الأبيض المتوسط كله عالماً

مخل النظام ، مترامياً تحت قدمي أكتافيان ، ينتظر منه أن يبسط عليه الحكم الصالح .

ونجح أكتافيان فيما أخفق فيه قبصر لأنه كان أكثر من قبصر صبراً ، وأوسع منه حيلة ، ولأنه كان يفهم فن الألفاظ والأشكال ، ويرضى أن يسير سيراً وثيداً حذراً في المواقف التي اضططر فيها عمه العظيم لضيق وقته أن يخرج على التقاليد المريعة ، ويحدث في نصف عام من حياته من التغييرات ما يتطلب جيلاً كاملاً . وفوق هذا فقد كان المال موفوراً لدى أكتافيان . ويقول سوتنيوس إنه لما جاء بكنوز مصر إلى رومة « كثرت فيها النقود كثرة انخفض معها سعر الفائدة » من اثني عشر إلى أربعة في المائة ، و« ارتفعت قيمة الأملاك الثابتة ارتفاعاً عظيماً » . وما كاد يتضح للناس أن حقوق الملكية قد عادت إليها قدسيتها وأن أكتافيان قد فرغ من أحكامه على أعدائه ومن مصادرة الأملاك ، حتى خرجت الأموال من مخابثها وعاد الاستثمار سيرته الأولى ، وراجت التجارة ، وأخذت الثروة تتجمع من جديد ، وتسرب بعضها إلى جيوب العال والأرقاء . ولشد ما اغتبطت جميع الطبقات في إيطاليا بعد أن عرفت أن تلك البلاد ستبقى هي المستمتعة بخبرات الإمبراطورية ، وأن رومة ستظل عاصمتها ، وأن خطر نهضة الشرق وبعثه قد زال إلى حين ، وأن ما كان يحلم به قبصر من قيام اتحاد من أمم حرة متساوية في الحقوق لم يسفر إلا عن العودة في هدوء إلى امتيازات الشعب المفضل صاحب السيادة .

وكان أول ما فعله أكتافيان بالأموال الجمة التي انتهبها أن وفي بما عليه لجنوده من الديون . وقد استبقى في الخدمة منهم مائتي ألف رجل أقسم كل واحد منهم يمين الولاء له شخصياً ، وسرح الثلاثة ألف الباقين بعد أن أطلع كلا منهم مساحة من الأراضي الزراعية ونفحة بهبة مالية سخية . ووزع الهدايا الثمينة على قواده وأنصاره وأصدقائه ، وكثيراً ما كان يسد العجز الذي يحدث في الخزنة

العامة عن ماله الخاص . وكان إذا رأى ولاية من الولايات حل بها الضنك بسبب الأحوال السياسية أو الطوارئ الطبيعية أعفاها من خراج العام ، وبعث إليها بالمال الكثير لإنقاذها مما تعانيه . وألغى جميع المتأخر من الضرائب على أصحاب الأملاك ، وأحرق علناً السجلات التي تثبت ما عليهم للدولة من الديون ، وأدى من أموال الدولة ثمن ما يوزع من الغلال على المحتاجين ، وأقام الألعاب للشعب على نظام واسع ، وقدم المال لجميع المواطنين . ثم شرع في إقامة المنشآت العامة ليقضى بذلك على التعطل ويحمل رومة ، وأنفق على هذه الأعمال من أمواله الخاصة ، فلا غرابة بعد هذا إذا نظرت إليه الأمة نظرتها إلى إله معبود .

وبينا كانت هذه الأموال الطائلة تنسرب من يديه كان هذا الإمبراطور المتواضع يعيش عيشة بسيطة خالية من مظاهر العظمة ، ويتجنب ترف النبلاء ، ومتع المنصب وأهنته . يرتدى الأثواب التي تنسجها له النساء في بيته . وينام على الدوام في حجرة صغيرة في الدار التي كانت من قبل قصر هورتنسيوس . ولما احترق هذا القصر بعد أن أقام فيه ثمانية وعشرين عاماً ، أقام له قصرأ جديداً على نظام القصر القديم . وكان ينام في نفس الحجرة الضيقة التي كان ينام فيها من قبل . وكانت متعته الوحيدة أن يفر من الشئون العامة بركوب زورق تدفعه الرياح دفماً بطيئاً على طول ساحل كيانيا .

واستطاع على مر الوقت أن يقنع مجلس الشيوخ والجمعيات الوطنية ، أو أن يتفضل بالسماح لها ، بأن تخلع عليه السلطات التي جعلته في مجموعها ملكاً في كل شيء إلا في الاسم وحده . وقد احتفظ على الدوام بقباب إمبراطور imperator بوصفه القائد الأعلى لجميع القوات المسلحة في الدولة . وإذا كان الجيش قد بقى معظمه خارج حدود العاصمة على الدوام ، وخارج حدود إيطاليا في معظم الأحوال ، فقد كان في وسع المواطنين أن ينسوا ، وهم يمارسون جميع المراسم الشكلية للجمهورية الميتة ، أنهم يعيشون في كنف حكومة ملكية

عسكرية تخفى منها مظاهر القوة طالما كانت الألفاظ كافية للحكم . واختير أكتافيان قنصلا في عامى ٤٣ و ٣٣ وفى كل عام من الأعوام المحصورة بين ٣١ ، ٢٣ . وخلعت عليه فى أعوام ٣٦ ، ٣٠ ، ٢٣ سلطات الترييون فكسب بذلك طول حياته الحصانة التى يتمتع بها الترييون ، وأصبح له حق وضع القوانين وعرضها على مجلس الشيوخ أو الجمعية ، وحق الاعتراض على أعمال كل موظف فى الحكومة ووقفها . ولم يعترض أحد على هذه الدكتاتورية المحبوبة ، ذلك أن رجال الأعمال الذين امتلأت خزائهم أيام السلام والشيوخ الذين امتلأت خياشيمهم برائحة غنائم أكتافيان المصرية ، والجنود المدينين لكرمهم بأرضهم أو مراكرهم . وكل من عادت عليهم بالنفع قوانين قيصر . ومناصبه ووصيته - كل هؤلاء كانوا يقولون ما يقوله هومر من أن حكومة الفرد خير أنواع الحكومات كلها . أو أنها فى القليل خيرها إذا كان هذا الفرد كأكتافيان حر التصرف فى أمواله ، وإذا كان فى مثل جده وكفايته ، وإذا كان مثله يبين الإخلاص لخير البلاد .

ولما كان رقيباً مع أجبيا فى عام ٢٨ أجرى إحصاء عاماً للسكان . وأعاد النظر فى عضوية مجلس الشيوخ ، فأنقص عدد الأعضاء إلى ستمائة عضو ، ولقب هو نفسه مدى الحياة بلقب « زعيم الشيوخ » *princeps senatus* . هذا اللقب فى بادئ الأمر « الأول فى ثبت أعضاء مجلس الشيوخ » . ثم ما لبث أن أصبح معناه « الزعيم » بمعنى الحاكم كما أصبح معنى لفظ *imperator* بعد أن خلع هذا اللقب على أكتافيان هو إمبراطور *emperor* بالمعنى الذى يفهم من هذا اللفظ فى هذه الأيام . ويسمى التاريخ بحق حكومته وحكومة خلفائه مدى قرنين من الزمان بحكومة « الزعامة » ولا يسميها الحكومة الملكية بالضبط ، وذلك لأن الأباطرة "emperors" كانوا يعترفون - نظرياً على الأقل - بأنهم لم يكونوا إلا زعماء (*principes*) مجلس الشيوخ . وأراد أكتافيان أن يجعل مظهر سلطته الدستورية أروع من ذى قبل ، فزل فى

عام ٢٧ عن جميع مناصبه ، وأعلن عودة الجمهورية ، وصرح برغبته (وهو في الخامسة والثلاثين من عمره) باعتزال الحياة العامة . وأكبر الظن أن هذه المسرحية قد أعدت من قبل ، فقد كان أكتافيان من أولئك الرجال الحذرين الذين يعتقدون أن الأمانة خير أساليب السياسة ، بشرط أن تمارس في حكمة وحسن تدبير . ومهما تكن حقيقة هذا الأمر فقد قابل مجلس الشيوخ نزول أكتافيان عن حقوقه بنزوله هو أيضا عماله من حقوق « وتوسل إليه أن يظل هادياً للدولة ومنصرفاً لأموالها ، ومنحه لقب أغسطس وهو اللقب الذي أخطأ المؤرخون فحسبوه اسمه . ولم يكن هذا اللفظ يستعمل من قبل إلا في وصف الأشياء والأماكن المقدسة وبعض الأرباب المدعة أو المكثرة (ومعنى أوجير Augere باللاتينية «يزيد» ) ؛ فلما أن أطلق على أكتافيان خلع عليه حالة من القداسة وحباه بحماية الدين والآلهة .

ويلوح أن سكان رومة قد بدا لهم زمناً ما أن « عودة » الجمهورية كانت عودة حقيقية ، وأنهم استعادوها فعلاً في نظير صفة خلعوها على أكتافيان . ولم لا ؟ ألا يزال مجلس الشيوخ والجمعيات هي التي تسن القوانين ، وتختار كبار الحكام ؟ إن أحداً لا ينكر ذلك وكل ما يفعله أغسطس وعماله هو أن « يقترحوا » القوانين و« يرشحوا » أرباب المناصب الهامة . وكان أكتافيان بوصف كونه إمبراطوراً وقنصلاً يسيطر على الجيش والخزانة ، وينفذ القوانين ، وكان بفضل امتيازاته التريبونية يشرف على كل ما عدا ذلك من أعمال الحكومة . ولم تكن حقوقه أوسع كثيراً من حقوق بركليز pericles أو بيمبي أو أى رئيس نشيط من رؤساء الولايات المتحدة الأمريكية . ولكن الفرق كله أن سلطاته هو كانت دائمة . وقد انتقل في عام ٢٣ من القنصلية ، ولكن مجلس الشيوخ منحه وقتئذ « سلطات القنصل » وإن لم يبق له اسمه ، فجعله بذلك المسيطر على الموظفين جميعهم في الولايات كلها .

ولم يعترض أحد على ذلك في هذه المرة أيضاً ؛ بل حدث عكس هذا .



وذلك أنه لما لاح خطر نقص الحبوب حاصر الشعب مجلس الشيوخ ، وأخذ يطالب بجعل أغسطس دكتاتوراً . وكان سبب ذلك أنهم قد ساءت أحوالهم في عهد الجركية مجلس الشيوخ إلى حد جعلهم يميلون إلى الدكتاتورية التي ستخطب ودهم في زعمهم لتقضى بذلك على سلطان الأغنياء . وأبى أغسطس أن يقبل هذا العرض ولكنه وضع الأنونا Annona أو موارد الطعام تحت سلطانه ، وقضى على خطر القحط في أقرب وقت ، وحمد له الشعب عمله هذا حمداً جعل رومة ترتاح أشد الارتياح حين أقدم على تعديل نظم الدولة على النحو الذي رسمه لها في ذهنه .

## الفصل الثاني

### النظام الجديد

والآن فلندرس حكومة الزعامة ببعض التفصيل لأنها كانت في كثير من نواحيها من أعظم الأعمال السياسية في التاريخ ومن أكثرها دقة .

لقد جمع الزعيم في يده كل السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية ؛ فكان من حقه أن يقترح القوانين على الجمعيات أو على مجلس الشيوخ ويعرض المراسيم ؛ وكان في وسعه أن ينفذها وأن يفرضها بالقوة إذا شاء . وأن ينشرها ويعاقب الخارجين عليها . ويقول سوتونيوس إن أغسطس كان يجلس مجلس القاضى بانتظام وإن مجلسه كان يدوم في بعض الأحيان حتى يحن الليل « وكان يأمر بوضع محفة فوق المنصة يلجأ إليها إذا أصابته وعكة ... وكان رجلا حى الضمير لينا في أحكامه إلى حد كبير » وإذا كان قد أقيمت عليه تبعة مناصب كثيرة فقد شكل له مجلساً غير رسمى من المستشارين أمثال ماسناس ، ومن المنفذين لقراراته أمثال أجريا ، ومن القواد أمثال ثيبيريوس ، كما أنشأ له هيئة من صغار الكتبة وعمال الإدارة البيروقراطية معظمهم من أرقائه ومعانيقه .

وكان كيس ماسناس من أثرياء رجال الأعمال ، وكان قد قضى نصف حياته يساعد أغسطس في الحرب والسلام وفي أعماله السياسية الداخلية والخارجية ، وساعده أخيراً على الرغم منه في مغامراته النسائية . واشتهر قصره العام على تل الأكولين بمذاقته الفناء وبركة استجمامه ذات الماء المسخن . وكان أعداؤه يصفونه بأنه شخص . مخنث أيقورى لأنه كان يتباهى بلبس الحرير والتحلل بالجواهر ، وأنه يعرف كل ما يعرفه المنبطان الرومانى . وكان يستمتع بالأدب والفن ويناصرهما بكرم وسخاء ، وقد أعاد إلى فرجيل ضيعته ووهب هوراس ضيعة

أخرى . وكان هو الموحى بكتابي الجورجين Georgics والأناشيد . ولبي أن يشغل أى منصب من المناصب العامة ، مع أنه كان فى وسعه أن يحصل منها على أى منصب يريده إلا القليل . وقد ظل سنين طويلا يجهد نفسه فى بحث مبادئ السياسة الخارجية ووقائعها ، وبلغ من شجاعته أن كان يعنف أغسطس إذا ظنه قد وقع فى خطأ موبق . ولما مات ( فى عام ٨ ق . م ) حزن عليه الزعيم وعد موته خسارة لا تعوض .

ولعل أغسطس ( وأصله من الطبقة الوسطى ولم يكن يحقر التجارة كما يحقرها الأشراف ) كان يعمل بمشورته حين رشح كثيرين من رجال الأعمال للمناصب الإدارية الكبرى وإلى حكم الولايات نفسها . ولما تلمز مجلس الشيوخ من هذه البدعة ، استرضاه بأشياء كثيرة : ففتح بعض لجانته سلطات استثنائية ، وجع جوله مجلساً من الزعماء المستشارين مؤلفاً من حوالى عشرين رجلاً كلهم تقريباً من الشيوخ ، وأصبح لقرارات هذا المجلس على مدى الأيام ما لقرارات مجلس الشيوخ نفسه من قوة ، وكانت سلطاته واختصاصاته . تزداد كلما ضعفت سلطات مجلس الشيوخ ، ونقصت اختصاصاته . لكن مجلس الشيوخ لم يكن إلا أداة العليا على الرغم مما كان يفتق عليه من ضروب العطف والمعاملة .

وقد استخدم حقه بوصفه رقيباً فأعاد النظر فى عضويته أربع مرات ، وكثيراً ما استخدم حقه فى طرد بعض أعضائه منه لعجزهم عن القيام بالأعمال الرسمية أو لسوء سلوكهم الشخصى ، وقد رشح هو نفسه معظم أعضائه الجدد ، وكان من دخلوه من الكوسترين والبريتوزين والقناصل بعد انقضاء المدة المحددة لتوليهم مناصبهم ، كانوا كلهم ممن اختارهم هو أو ممن وافق على اختيارهم . وقد حشد فى هذا المجلس أغنى رجال الأعمال فى إيطاليا وانضمت الطبقتان إلى حديهما فى ذلك الائتلاف الذى هيأته لهما سيطرتهما المتحددة التى اقترحها شيشرون فى الأيام الحالية . وبذلك وقفت قوة المال فى وجه كبرياء المولد وامتيازاته ، كما وقفت

الأرستقراطية الوراثية في وجه مساوئ الثروة وأعمالها التي لا تتحمل لها تبعه .

واقترنت اجتماعات مجلس الشيوخ بناء على اقتراح أغسطس على اليومين الأول والخامس عشر من كل شهر ، ولم يكن اجتماعه يدوم في العادة أكثر من يوم واحد . وإذا كان الذين يرأسون اجتماعه هم « زعماء الشيوخ » فإنه لم يكن يستطيع عرض أى اقتراح عليه بغير موافقته ، والحق أن كل اقتراح يعرض عليه كان يعده من قبل هو أو أعوانه . وأصبحت اختصاصات المجلس القضائية والتنفيذية وقتئذ أهم من اختصاصاته التشريعية ، فكان بمثابة محكمة عليا ، وكان يحكم إيطاليا بوساطة بلخان ، ويوجه أعمال الأشغال العامة المختلفة . وكان يحكم الولايات التي لا تحتاج إلى إشراف عسكري كبير ، ولكن الزعيم هو الذى كان يشرف على العلاقات الخارجية . ولما جرد المجلس بهذه الطريقة من سلطاته القديمة أهمل هو نفسه اختصاصاته الضيقة نفسها وصار يتخلى باستمرار عن كثير من التبعات للإمبراطور وموظفيه .

وظلت الجمعيات تعقد جلساتها ، ولكن عدد هذه الجلسات أخذ يقل شيئاً فشيئاً ؛ وظلت تقترح ولكنها لم تكن تقترح إلا على المشروعات أو الترشيحات التي يوافق عليها الزعيم ، وقضى على حق العامة في تولي عليه المناصب أو كاد يقضى عليه في عام ١٨ ق . م حين صدر قانون يقصر تولي هذه المناصب على الرجال الذين تبلغ قيمة أملاكهم أربعائة ألف سسترس ( ٦٠,٠٠٠ ريال أمريكى ) أو أكثر (٢) . وورث أغسطس نفسه للفصل ثلث عشرة مرة ، وسعى لنيل أصوات الناخبين كما كان يسعى غيره من المرشحين ؛ ونزل بذلك من عليائه للاشتراك في المسرحية التي كانت تمثل فصولها على مسرح السياسة الرومانية . وقد عمل على منع الرشا في الانتخابات بأن طلب إلى كل مرشح أن يودع قبل عملية الانتخاب مبلغاً من المال ضماناً منه بأنه لن يلجأ إلى الرشوة (٣) . بيد أن أغسطس نفسه وزع في وقت من الأوقات ألف سسترس على كل عضو ناخب

في قبيلته حتى يضمن بذلك صحة أصوات القبيلة<sup>(٤)</sup>. وظل القناصل والتريونون ينتخبون حتى القرن الخامس بعد الميلاد<sup>(٥)</sup>. غير أن المنصبين أصبحا بعد أن آلت معظم حقوقهما إلى الزعيم منصبين إداريين لا تنفيذيين ، ثم انتهيا إلى أن صارا منصبى شرف لا أكثر.

أما حكم رومة الفعلي فقد وضعه أغسطس في أيدي موظفين إقليميين يتقاضون مرتبات من الدولة وتساعدهم في عملهم شرطة مؤلفة من ثلاثة آلاف رجل يرأسها « كبير الشرطة البلدية Praefectus urbi ». وفضلا عن هذا فقد وُضع ست كتائب قوام كل منها ألف جندي بالقرب من رومة ، وثلاث كتائب في داخلها ليضمن بذلك استتباب النظام من النوع الذى يريده ، ليؤيد بها سلطانه ، وإن كان قد اعتدى بهمله هذا على جميع السوابق أشد الاعتداء . وأصبحت هذه الكتائب فيما بعد هى الحرس البريتورى « أى حرس البريتورىوم Praetorium أو مقر القائد الأكبر . وهذه الفرق هى التى جعلت كلوديوس إمبراطوراً فى عام ٤١ ب. م ، وهى التى بدأت عملية إخضاع الحكومة للجيش .

ثم امتدت عناية أغسطس الإدارية من رومة إلى إيطاليا وإلى الولايات الخارجية . فمنح حق المواطنة الرومانية أَوْ حق الانتخاب الضيق المعروف « بالحقوق اللاتينية » لجميع العشائر التى اشتركت فى تحمل أعباء الحرب على مصر . ثم أعان المدن الإيطالية بما نفحها به من هبات ، وزينها بالمباني الحديدية ، وابتكر طريقة تمكن أعضاء مجالسها من إعطاء أصواتهم فى انتخاب الجمعيات فى رومة بطريق البريد . ثم قسم الولايات فثنين : أولاهما ما تحتاج إلى دفاع جدى والثانية ما كانت فى غير حاجة إلى هذا الدفاع . فأما الثانية ( وكانت تشمل صقلية ، وبيتيكا ، وغالة النربونية . ومقدونية ، وآخية ، وآسية الصغرى ، وبوئينيا ، وبنطس ، وقبرص ، وكريت . وقورينة ، وأفريقية الشمالية ، فقد وضع حكمها فى يد مجلس الشيوخ . أما الثانية - وهى الولايات الإمبراطورية -

فكان يحكمها سفراؤه ، ووكلاؤه أو رؤساء حرسه . وقد أمكنه هذا النظام  
البديع من أن يحتفظ بسيطرته على الجيش ، الذي كان يقيم معظمه في الولايات  
« المعرضة للخطر » . هذا إلى أنه وضع في يده موارد مصر الغنية وأمكنه  
من أن يراقب الحكام المعيّنين من قبل مجلس الشيوخ بأعين وكلاته الذين  
كان يعيّنهم لحجاية الخراج من الولايات جميعها بلا استثناء . وكان كل حاكم  
يتقاضى في أيامه مرتباً محدوداً ، وبذلك قاتت رغبته إلى حد ما في ابتزاز  
المال من أهل الولاية التي يحكمها . وكان إلى جانب الوالي هيئة من الموظفين  
المدنيين تساعد على دوام الاتصال في الأعمال الإدارية وتمنع إلى حد ما  
رؤساءهم الموقتين من الإقدام على الأعمال غير المشروعة .

أما أقيال الدول التي كانت خاضعة لنفوذ رومة فكانوا يعاملون  
معاملة طيبة حكيمة ، وظلوا بسببها موالين لأغسطس كل الولاء . وقد  
أفنع الكثيرين منهم بأن يرسلوا إليه أبناءهم ليعيشوا في قصره ، وليتلقوا فيه  
تربية رومانية ، وأصبح هؤلاء الشبان بفضل هذا التدبير الكريم رهائن  
لديه حتى يحين وقت تنويعهم ، ثم صاروا بعدئذ على غير علم منهم أداة  
لصنع بلادهم بالصيغة الرومانية .

ويبدو أن أغسطس بعد انتصاره في أكتيوم ، وما بعثه هذا الانتصار  
في نفسه من حماسة وزهو ، وبعد أن رأى من حوله جيشاً ضخمًا وأسطولا  
قويًا ، يبدو أنه أخذ بعد هذا يعد العدة لتوسيع رقعة الإمبراطورية ومد  
حدودها إلى المحيط الأطلنطي ، والصحراء الكبرى ، ونهر الفرات ، والبحر  
الأسود ، ونهرى الدانوب والإلب ، وأنه كان يعتزم الاحتفاظ بالسلم الرومانية  
بسياسة العدوان عند هذه الحدود جميعها لا بسياسة الدفاع السلمي . وقد أم  
الإمبراطور بنفسه فتح أسبانيا ، ونظم الإدارة في بلاد غالة تنظيمًا يدل على  
مقدرته ومهارته ، وكان من نتائجه أن ساد السلام ربوع تلك البلاد  
نحو قرن كامل . واكتفى في يارثيا باسترجاع الأعلام ، ومن بقي على  
قيد الحياة من الأسرى الذين أخذوا من كراسس في عام ٥٣ ، أما في

أرمينية فقد أعاد إلى عرشها ملكها نجرانيس Tigranes الموالي لرومة . وأرسل بعثات لفتح بلاد العرب ولكنها أخفقت . وأخضع ريبياه تيبيريوس ودروسس في العشر السنين المحصورة بين ١٩ ، ٩٠ ق . م بلاد إليريا Illyria وپانونيا Pannonia وريتيا Roetia ؛ ولما غزا الألمان غالة تلدرع أغسطس بهذه الحجة فأمر دروسس أن يعبر نهر الرين ؛ ولشده ما اغتبط حين علم أن هذا الشاب قد شق طريقه إلى نهر الإلب . غير أن دروسس أصيبت أحشاؤه على أثر سقطة سقطها على الأرض عانى على أثرها المرض ثلاثين يوما . وكان تيبيريوس شديد الحب لأخيه ، فسار على ظهر جواده أربعائة ميل من غالة إلى ألمانيا ليضمه إلى صدره في آخر ساعات حياته ؛ ولما تم له ذلك نقل جثته إلى رومة ، وسار وراء الجنازة طول الطريق ( ٩٠ ق . م ) ثم عاد بعدئذ إلى ألمانيا وحمل على القبائل الضاربة بين الإلب والرين جملتين ( ٨ - ٧ ق . م - ٤ - ٥ ب . م ) خضعت على أثرهما لرومة .

وحلت برومة بعدئذ وفي وقت واحد تقريبا كارثتان بدلت حي الفتح والتوسع سياسة سلام . ذلك أن پانونيا ودماشيا اللتين فتحتا حديثا ثارتا على رومة ، وقتل أهلها جميع من كان فيهما من الرومان ، وأعدتا جيشاً مؤلفاً من مائتي ألف رجل وهددتا لإيطاليا نفسها بالغزو . وأسرع تيبيريوس فعقد الصلح مع القبائل الألمانية ، وسار على رأس قواته القليلة إلى پانونيا ، واستطاع بصبره وخططه العسكرية الفنية أن يستولى على محصولات البلاد أو يئلفها فيحرم العدو من مصاحر تمويته ، كما استطاع بحرب العصابات أن يمنعه من إنتاج محصولات جديدة ، وعمل في الوقت نفسه على أن يوفر المؤن لجنوده . وأصر على العمل بهذه السياسة ثلاث سنين رغم ما وجه إليه من النقد في بلاده ، حتى نال أخيراً بغيته ، فرأى التوازن الجياع يلقون أسلحتهم ، وبسط هو السلطة الرومانية من جديد على ربوع البلاد . ولكن حدث في تلك السنة نفسها ( ٩ ب . م ) أن نظم أرمينوس الثورة في

ألمانيا ، وأوقع فيالق فاروس الوالى الرومانى فى كمين « وقتل جنودها عن آخرهم إلا من انتحر بإلقاء نفسه على سيفه مثل فاروس نفسه . ولما سمع أغسطس بهذا النبأ « تأثر أشد التأثر » كما يقول سوتونيوس . وظل عدة شهور لا يخلق لحيته ولا يقص شعر رأسه ، وكان فى بعض الأحيان يضرب الباب برأسه ويصيح بأعلى صوته : « أى كونتليوس فاروس أعد إلى فيالتي <sup>(٦)</sup> ! » وأسرع تيبيريوس إلى ألمانيا ، وأعاد فيها تنظيم الجيش « وحصد هجمات الألمان ، ورد حدود الدولة الرومانية ، بناء على أوامر أغسطس ، إلى نهر الرين .

وكان هذا قراراً خسر فيه أغسطس شطراً كبيراً من كبريائه ، ولكنه دل على حكمته وحصافة عقله . وقد اسلمت ألمانيا بمقتضاه إلى « البربرية » أى إلى ثقافة غير رومانية ولا يونانية ، وترك حرة تسليح سكانها المزايدين لمحاربة رومة . على أن الأسباب التى حملت الرومان على السعى لفتح ألمانيا كان من شأنها أن تتطلب منهم إخضاع سكوديا - أى جنوبى روسيا . لكنهم لم يفعلوا لأن الإمبراطورية يجب أن يقف امتدادها فى مكان ما ، وكان نهر الرين حداً للدولة خيراً من أى حد آخر غرب جبال أورال . هذا إلى أن أغسطس بعد أن ضم أسبانيا الشمالية والغربية ، وريشيا ، ونوركم ، وبانونيا ، وموزيا ، وجلاتيا ، وليسيا ، ومغفيليا شعر بأنه قد استحق بأعماله لقب « الإله المكثّر » . وكانت الإمبراطورية حين وفاته تشمل مساحة قلبها ٣٤٠.٠٠٠ ميل مربع أى أكثر من مساحة الولايات المتحدة فى القارة الأمريكية ، وكانت تعادل مساحة رومة قبل الحروب البونية مائة مرة . ونصح أغسطس خليفته بأن يقنع بهذه الإمبراطورية وهى أعظم إمبراطورية شهدها التاريخ حتى ذلك الوقت « وأن يوجه همه إلى توحيدها وتقويتها فى الداخل بدل أن يوسعها فى الخارج ، وأظهر دهشته من أن « الإسكندر لم ير أن تنظم الإمبراطورية التى أنشأها أصعب من كسبها <sup>(٧)</sup> » وبهذا بدأت السلم الرومانية Pax Romana .



## الفصل الثالث

### عهد الرخاء

لا يمكن أن يقال عن أغسطس إنه « فر من الميدان وسمى هذا الفرار سلماً » ؛ ذلك أنه لم تكد تمضي عشر سنين بعد معركة اكتيوم حتى انتعشت بلاد البحر الأبيض المتوسط انتعاشاً لم يضارعه في سرعته انتعاش قبله . وقد كانت عودة النظام في حد ذاتها باعثاً قوياً على هذا الانتعاش ؛ وكيف يمتنع الرخاء من إجابة هذه الدعوة الإجماعية التي يتقدم بها إليه ما عاد إلى البحار من أمن وسلامة ، وإلى الحكومة من الاستقرار ، مضافاً إلى استمساك أغسطس بالقديم الموروث وتحفظه ، وإلى استهلاك كنوز مصر المستخرجة ، واستغلال المناجم الجديدة ، وإنشاء دور سك جديدة ، وإلى ثقة الأهليين بالنقد وسرعة تداوله ، ومعالجة الزحام في إيطاليا بإقطاع الأهليين أرضاً يفلحونها ، وبنقلهم إلى أراضي المستعمرات ؟ ومن القصص الماثورة في هذا الصدد أن جماعة من بحارة الإسكندرية نزلوا في بتيولي ، وكان أغسطس قريباً منها « فأقبلوا عليه في ملابسهم الزاهية وأهدوا إليه البخور كما يهدي البخور إلى الآلهة ، وقالوا له إنهم استطاعوا بفضله أن يسيروا في البحر آمنين « وأن يتاجروا واثقين ، وأن يعيشوا سالمين (٨) .

ولم يكن أغسطس ، وهو حفيد رجل مصري ، يخالجه أدنى شك في أن خير سياسة اقتصادية هي السياسة التي تجمع بين الحرية والأمان . ومن أجل ذلك وفر الحماية لجميع طبقات الأمة بسن القوانين ، وبالدقة في تطبيقها « ووضع في الطرق العامة حراسة قوية ، وأقرض ملاك الأراضي المال من غير فائدة (٩) ، وهذا ثائرة الفقراء بما وزعه عليهم من قبح النولة ، وبالقرعة ، والهدايا في بعض الأحيان . فما عدا هذا فقد ترك للمشروعات الخاصة ، والإنتاج ، والتبادل ، حرية أوسع

مما كان لها من قبل ، على أن الأعمال التي تديرها الدولة كانت مع هذه الحرية كثيرة متنوعة إلى حد لم تبلغه من قبل . وكان لها شأن أبما شأن في إنعاش الحياة الاقتصادية . فقد شُيِّد في خلال هذه المدة اثنان وثمانون هيكلًا ، وأنشئت سوق عامة جديدة وباسلقا(\*) جديدة لتيسير الأعمال المالية وأعمال المحاكم ، وأقيم بناء جديد لمجلس الشيوخ بدل البناء الذي احترق فيه كلوديوس ، وشيدت صفوف الأعمدة لتخفيف حرارة الشمس ، وأكمل الملهى الذى بدأه قيصر وسمى باسم مرسلس زوج ابنة أغسطس ؛ واستحث الإمبراطور الأثرياء على أن ينفقوا بعض أموالهم في تجهيل إيطاليا بالباسلقات ، والهياكل ، ودور الكتب ، والملاهى ، والطرق . ويقول ديوكاسيوس إنه « أمر الذين يحتفلون بالنصر أن ينفقوا مغانمهم في تشييد مباني عامة فخلد ذكرى أعمالهم »<sup>(٩)</sup> . وكان أغسطس يرجو من وراء ذلك أن يجعل عظمة رومة سبباً في ازدياد سلطانه ورمزاً لهذا السلطان .

ومن أقواله في آخر أيامه أنه وجد رومة مدينة من الآجر ثم تركها وهى من الرخام<sup>(١٠)</sup> ، وتلك مغالاة تغتفر لقائلها ، فقد كان فيها قبل أيامه كثير من الرخام ، وبقي فيها من بعده كثير من الآجر ، ولكن الحقيقة أنه قلما فعل رجل المدينة ما فعله أغسطس لرومة .

وكان ساعده الأيمن في إعادة بناء رومة ماركس فسبانيوس أجريبا Marcus Vispanius Agrippa : وكان صديقه هذا قد اشترك مع ماسنتاس في تنفيذ سياسة أغسطس . ولما كان أجريبا إيديلا عام ٣٣ ق . م ضم الجاهير إلى جانب أكتافيان بأن فتح لهم ١٧٠ حماما ، ووزع عليهم الزيت والملح بلائمن ، وأقام لهم ألعاباً عامة دامت خمسة وخمسين يوماً ، وعين حلاقين لجميع المواطنين

---

(٩) الباسلقا Basilica عند الرومان هو كبير مستطيل الشكل ذو صفيين من الصند .  
ينتهى بطرف نصف دائرى ، كان يستخدم في الأعمال المالية والقضائية . وقد حول كثير من الباسلقات آخر الأمر إلى كنائس  
(١٠) المترجم

من غير أجور - ولعله أنفق ما تطلبه هذا كله من ماله الخاص . وكانت كفايته خليقة بأن تجعله قيصراً ثانياً ؛ ولكنه فضل أن يخدم أغسطس مدى جيل كامل . ومبلغ علمنا أنه لم يرتكب إلماً يشين حياته العامة أو الخاصة ، فقد تركه المغتايون الرومان ، الذين لم يتركوا أحداً غيره إلا سلقوه بالسنة حداد ، دون أن يمسوه بقالة سوء . وكان هو أول روماني أدرك ما للقوة البحرية من خطر عظيم ، فوضع خطة لإنشاء عمارة بحرية وأنشأها ، وتولى قيادتها ، وهزم بها سكستس بمبي ، وطهر البحر من القراصنة ، وكسب العالم لأغسطس معركة أكتيوم . وعرض عليه ثلاث مرات أن يقام له موكب نصر بعد هذه الانتصارات الرائعة ، وبعد أن هدأ أسبانيا وغالة والمملكة اليسبورية ، ولكنه رفض في كل مرة . وقد وهبه زعيمة ثروة طائلة اعترافاً منه بفضلِهِ ، ولكنه ظل رغم هذه الثروة يعيش عيشة خالية من البذخ والترف . وبذل جهوده كلها في إقامة المنشآت العامة كما بذلها من قبل في حفظ كيان الدولة ، فكان يستأجر بماله الخاص مئات من العمال لإصلاح الطرق ، والمباني ، والمحارى العامة ، وإعادة فتح قناة مارسيس المغطاة . وأنشأ هو قناة من نوعها جديدة « هي قناة يوليوس ، وأصلح وسائل مد رومة بالماء باحتضار سبعائة يتر وإنشاء خمسمائة عين فوارة ، ومائة وثلاثين خزائناً .

ولما شكوا الناس من ارتفاع أثمان التبيد أجابهم أغسطس بدهائه المعروف :  
« لقد عمل صهرى أجربا على ألا تنظماً رومة أبداً » (١٠) .

وأنشأ أجربا ، وهو أعظم المهندسين الرومان بلا منازع ، مرفأ واسعاً عظيماً ، ومركزاً لبناء السفن بإيصال بحريتي لكربنس وأفرنس بالبحر . وهو الذي أنشأ أول الحمامات العامة الرائعة الفخمة ، التي امتازت بها رومة فيما بعد على سائر مدن العالم . وشاد من ماله الخاص هيكلًا لفينوس والمريخ أعاد بناءه هنريان وهو المعروف لنا بهيكل الآلهة Pantheon في هذه الأيام ، ولا يزال يظهر عليه حتى الآن هذه العبارة M. AROIPA... PECIT . ونظم أعمال مسع أراضى الإمبراطورية

مرة كل ثلاثين عاماً ، وكتب رسالة في الجغرافية ، ورسم للعالم خريطة ملونة على الرخام . وكان مثل ليوناردو دافنشى عالماً طبيعياً ، ومهندساً ، ومخترعاً للمقذوفات الحربية وفناناً . وكان موته المبكر وهو في سن الخمسين (١٢ق. م) من الأحزان الكثيرة التي عكرت صفاء سنى أغسطس الأخيرة . وقد زوجه أغسطس بابنته يوليا ، وكان يرجو أن يرث الإمبراطورية من بعده لأنه خير من يستطيع أن يحكمها حكماً صالحاً نزيهاً شريفاً .

وكانت المنشآت العامة الكثيرة النفقة ، مضافة إلى الخدمات الواسعة التي تقوم بها الحكومة سبباً في زيادة المصروفات العامة زيادة لم يكن لها نظير من قبل . ذلك أن المرتبات كانت تؤدي وقتئذ للموظفين في الولايات وفي المدن ، وللحكام وزجال الشرطة ، وكان يقوم على حراسة البلاد جيش قوى دائم وأسطول ضخم ، وكانت المباني العامة التي لا عداد لها تشاد أو تصلح ، وكان العامة يرشون بالحبوب والألعاب ليطلوا هادئين . وإذا كانت هذه النفقات كلها إنما تؤدي من الإيرادات العادية ، ولم تحمل الأجيال التالية بدين أهلى ما ، فقد أصبحت الضرائب في أيام أغسطس علماً وصناعة دائمة . ولم يكن أغسطس نفسه الرجل الصلب الذي لا يلين ، فكثيراً ما أعفى الأفراد المأزومين والمدن المأزومة من الضرائب أو أداها من ماله الخاص . وأعاد إلى البلديات خمسة وثلاثين ألف رطل من الذهب قدمت إليه هدية تتويج ، حينما اختير قنصلاً للمرة الخامسة ، ورفض هبات أخرى كثيرة (١٢) . وألقى ضريبة الأراضي التي فرضت على إيطاليا في أثناء الحرب الأهلية ، وفرض بدلاً منها على جميع سكان الإمبراطورية ضريبة مقدارها خمسة في المائة على الأموال التي يوصى بها لأى إنسان عدا الأقارب الأدينين والفقراء (١٣) ، كما فرض ضريبة مقدارها واحد في المائة على المزايدات العامة ، وأربعة في المائة من أثمان الأرقاء ، وخمسة في المائة عند تحريرهم ، وقرر عوائد جمركية قنراوح بين اثنين ونصف وخمسة في المائة على جميع البضائع.

الواردة إلى كل الموانئ تقريباً . وكان سكان المدن جميعاً يؤدون ضرائب للبلديات ، ولم تكن الأملاك الرومانية الثابتة معفاة من الضريبة كما كانت الأراضي الإيطالية . وكانت الضرائب تؤدي على الماء المستمد من القنوات العامة . وكان دخل الخزنة كبيراً من تأجير الأراضي العامة ، والمناجم ، ومصائد الأسماك ، واحتكار الدولة للملح ، ومن الغرامات التي تفرضها المحاكم . وكانت الولايات تؤدي ضريبة على الأراضي *tributum soli* ، وضريبة القرصة *Tributum Capitis* ، ومعناها الحرقى ضريبة على الرؤوس ، ولكنها كانت في واقع الأمر ضريبة على الأملاك الشخصية . وكانت الضرائب تجمع في خزانتي في رومة كلتاها في معبد ، وهما الخزنة الأهلية ( *Aerarium* ) التي يشرف عليها مجلس الشيوخ ، والخزنة الإمبراطورية ( *fiscus* ) التي كان يملكها ويديرها الإمبراطور (\*) . وكانت ترد إلى الخزنة الثانية الأموال من أملاك الإمبراطور الخاصة ، ومن الأموال التي يوصى بها الخيرون والأصدقاء . وبلغ ما تجمع من هذه الوصايا في أيام أغسطس ٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ ر ١٤٠٠ سسترس .

ويمكن القول بوجه عام إن الضرائب في أيام الزعامة لم تكن فادحة ، وإن ما أنفقت فيه حصيلتها إلى عهد كادوس كان يبرر ما عاناه الناس في أداؤها . وقد عم الرخاء الولايات وأقام الأهليون مذابح لأغسطس الإله شكرآ له أو تطلعا إلى ما سوف يأتيهم به من خير . وقد اضطروا في رومة نفسها لأن يعنف الناس على إسرافهم في مديحه . ومن أمثلة هذا الإسراف أن أحد المتحمسين أخذ يجري في شوارع المدينة ويدعو رجالها ونساءها لأن « يهبوا » خيانتهم لأغسطس . أي أن يقطعوا على أنفسهم عهداً بأن يقتلوا أنفسهم حين يموت . وحدث في عام ٢ ب : م . أن اقترح مسالا كرفينس *Messala Corvinus* الذي

---

(\*) كانت النسب *fisci* على عهد الجمهورية هي السلال المختومة التي تحمل فيها أموال الخراج من الولايات إلى رومة .

استولى على معسكر أكتافيان في فلهاى أن يمنح أغسطس لقب « أبى البلاد » .  
ولشد ما اغتبط مجلس الشيوخ بمنح الإمبراطور هذا اللقب وكثيراً  
غيره من ألقاب الثناء والتكريم ، فقد سره ألا يتحمل إلا القليل من تبعه  
الحكم . وأن يحتفظ مع ذلك بالثراء ومظاهر الشرف . وكانت طبقة  
رجال الأعمال التى زادت ثروتها كثيراً عن ذى قبل تحتفل بذكري مولده  
احتفالاً يدوم يومين كاملين فى كل عام . ويقول سوتونيوس « إن الناس  
جميعاً على اختلاف أصنافهم وطبقاتهم كانوا يقدمون له الهدايا فى اليوم  
الأول من شهر يناير » - أى فى عيد رأس السنة . ولما أن دمرت النيران  
قصره القديم تبرعت إليه كل مدينة فى الإمبراطورية بمقدار من المال  
ليستعين به على إعادة بنائه ، ويبدو أن كل قبيلة وكل نقابة فعلت هى  
الأخرى مثل ما فعلت المدن . وأبى أن يأخذ من أى فرد أكثر من دينار  
واحد ، ومع ذلك فقد حصل على ما يكفى لبناء القصر وزيادة . وقصارى  
القول أن جميع بلاد البحر الأبيض المتوسط قد أحست بالسعادة بعد محنتها  
الطويلة ، وكان فى وسع أغسطس أن يعتقد أنه استطاع بصبره وجهده أن  
ينجز العمل العظيم الذى أخذ على عاتقه أن ينجزه .

## الفصل الرابع

### إصلاحات أغسطس

لقد أشقى أغسطس نفسه إذ حاول أن يصلح قلوب الناس ويسعدهم معا ، وكان ذلك تطاولا منه لم تغفره له رومة أبداً ، ذلك أن إصلاح الأخلاق أشق أعمال الحكام وأكثرها دقة وخطورة ، وقل من الحكام من جرؤ على محاولته . وقد تركه أكثرهم للمنافقين أو القديسين .

وبدا أغسطس هذا الإصلاح بداية متواضعة لوقف تيار الانقلاب العنصرى فى رومة . ذلك أن سكان رومة لم يكونوا يتناقصون كما قد يتبادر إلى الأذهان ، بل كان هؤلاء السكان يزددون زيادة مطردة بفضل المغربات الكثيرة ، وما كان يوزع عليهم من الأرزاق وما يستورد من الثروة ومن الرقيق . وإذا كان المحررون ينالهم نصيبهم من الأرزاق التى توزعها الدولة ، فقد أعتق كثيرون من المواطنين عبيدهم المرضى أو الطاعنين فى السن لكى تطعمهم الدولة ، وحرر أكثر من هؤلاء لبواعث إنسانية ، كما استطاع كثيرون منهم أن يقتصدوا من المال ما يتعاون به حريتهم . وإذا كان أبناء المحررين يصبحون مواطنين رومانيين من تلقاء أنفسهم ، فقد تضافر تحرير الأرقاء وتكاثر الغرباء مع قلة تناسل عناصر السكان الأصليين على تبادل الطابع العنصرى لسكان رومة . وكان أغسطس يشك كثيراً فى إمكان استقرار أحوال بلد يسكنه هذا الخليط المختلف العناصر من الأهلىن ، ويرتاب فى ولاء هؤلاء السكان إلى الإمبراطورية وهم الذين تجرى فى عروقهم دماء الشعوب المغلوبة على أمرها . لذلك عمل على سن قانون فوفيا كانينيا Lex Fufia Caninia (٢ ب : م) وغيره من القوانين التى تبيح لكل من يملك عبداً أو عبيدين لا أكثر أن يعتقه أو يعتقهما جميعاً ، ولن يملك - ثلاثة عبيد إلى عشرة أن يعتق نصفهم .

ومن يملك أحد عشر إلى ثلاثين أن يعتق ثلثهم ، ومن يملك واحداً وثلاثين إلى مائة أن يعتق ربعهم ، ومن يملك مائة عبد وعبد إلى ثلثمائة أن يعتق خمسهم ، والنبي لا يتيح لسيد أن يعتق أكثر من مائة من عبيده .

وقد يتمنى الإنسان أن لو حدد أغسطس اقتناء العبيد لا تحريرهم . ولكن القدماء كانوا يرون الرق عملاً لا غبار عليه . ويرون الاسترقاق قضية مسلماً بها لا تحتل جدلاً . ولو أنه طلب إليهم أن يحرروا العبيد جملة لنظروا إلى ما ينجم عن هذا العمل من النتائج الاقتصادية والاجتماعية نظرة الرعب والهلع ، كما يخشى أصحاب الأعمال في وقتنا الحاضر ما عساه أن ينجم عن الضمان الاجتماعي للعمال من تراخ في العمل وقلة في الإنتاج . لقد كان تفكير أغسطس قائماً على المصالح العنصرية ومصالح الطبقات ، ولم يكن في مقدوره أن يرسم في ذهنه صورة لرومة القوية لا يتصف أفرادها بالخلق والشجاعة والمقدرة السياسية التي كان يمتاز بها الرومان الأقدمون بوجه عام والأشراف الأقدمون بوجه خاص . وكان ضعف العقيدة الدينية القديمة بين الطبقات العليا سبباً في القضاء على ما كان للزواج والوفاء والأبوة من حرمة وقداسة ، وكانت هجرة الناس من الأرياف إلى المدن قد جعلت الأطفال عبئاً ثقيلاً على آبائهم أو لعباً يتسلون بها على أحسن تقدير . بعد أن كانوا مصدر ربح لهم . واشتدت رغبة النساء في التجميل واجتذاب الأموال بعد أن كن يزين أن خير زينة لهن هي لإحجاب الأبناء . وقضارى القول أن الرغبة في الحرية الفردية بدت في ذلك الوقت مجافية لحاجات العنصر الروماني الأصيل . ومما زاد الطين بلة أن السعى وراء الملبات والوصايا أضحي وقتئذ أكثر الأعمال ربحاً في إيطاليا (١) . فقد كان الرجال الذين لأبناء لهم إذا بلغوا مرحلة العمر الأخيرة يجدون أحسن الترحيب في بيوت من لهم أبناء . يستقبلون فيها ويطعمون ، وكان كثير من الرومان يحبون هذه المنفعة وهذا النوع من الحياة اللينة ، حتى أصبحت سبباً آخر من أسباب العقم . يضاف إلى هذا أن طول سنى الخدمة العسكرية حال بين كثيرين



من الشبان وبين الزواج في أكثر سنى العمر صلاحية له . وامتنع كثيرون من الرومان الأصليين عن الزواج بتاتا ، وفضلوا الاتصال بالعاشرات أو اتخاذ السرارى والعشيقات حتى على تعدد الزوجات متفرقات . ويلوح أن الكثرة العظمى من المتزوجين عمدت إلى تحديد عدد أفراد أبنائها باللجوء إلى إجهاض الزوجات وقتل الأطفال ومنع الحمل (١٨) .

وأقلقت هذه المظاهر وأمثالها من مستلزمات الحضارة بال أغسطس وأقضت مضجعه ، وبدأ يشعر أن لابد من العودة إلى العقائد والأخلاق القديمة . وعاد إليه بعد أن صفا ذهنه وأنهك جسمه بفعل السنين احترامه لتراث الآباء والأجداد ، فأخذ يشعر أن ليس من المصلحة فى شيء أن ينفصل الحاضر عن الماضى انفصالا تاما ، بل الواجب أن تعمل الأمة - إذا أرادت لنفسها حياة صحيحة سليمة - على استمرار تقاليدها الماضية ، كما يجب على الفرد أن تكون له ذاكرة . ولذلك أخذ يقرأ يجد أكسبته لياه السنون حوارىخ رومة القديمة ويعجب بالفضائل التى يعزوها المؤرخون إلى أهلها ، ويحسدهم عليها . ولشد ما كان يعجب بخطبة كورنيلس متلس فى الزواج ، فتلاها فى مجلس الشيوخ وأصدر أمراً إمبراطوريا بإذاعتها بين طبقات الشعب . وكان كثيرون من رجال الجيل القديم يتفقون معه فى آرائه خالفوا من بينهم حزبا متزمتا شديدا الرغبة فى تقويم الأخلاق عن طريق التشريع ، وأكبر الظن أن ليفيا Livia أمدتهم بنفوذها . واستخدم أغسطس ماله من حقوق بوصفه رقيباً وتربوياً فأصدر طائفة من القوانين - أولها حمل الجمعية على إصدارها - تهدف كلها إلى تقويم الأخلاق ، وتشجيع الزواج ، والوفاء بين الأزواج . والأبوة الصالحة ، والحياة البسيطة ، والعودة بها إلى السن القديمة . وحرمت هذه القوانين على المراهقين - والمراهقات - أن يحضروا دور اللهو العامة إلا فى محبة الكبار من أقاربهم ، ومنع النساء من مشاهدة الاستعراضات الرياضية ، وقصر أماكنهن فى المجتلدات على

المقاعد العليا ؛ ثم حدد مقدار ما يتفق من المال في البيوت ، وعلى الخدم ، والولائم ، والزواج ، والجواهر ، والملابس .

وكان أهم هذه « القوانين البولية » (\*) كلها « القانون اليولياني الخاص بالعفة ومنع الزنى » *Lex Julia de pudicitia et de coercendis adulteris* ( ١٨ ق . م ) وبهذا القانون وضع الزواج لأول مرة في التاريخ الروماني تحت حماية الدولة بعد أن كان متروكا لسلطة الآباء في أسرهم *Patria Potestas* ، واحتفظ الأب بحقه في قتل ابنته الزانية هي وشريكها ساعة أن يضبطهما متلبسين بهذه الجريمة ، وأجيز للزوج أن يقتل عشيق زوجته إذا ضبطه في منزله . أما زوجته فلم يكن له أن يقتلها إلا إذا ارتكبت الفحشاء في بيته هو . وكان يطلب إلى الزوج الذي يكشف عن خيانة زوجته أن يأتي بها إلى المحكمة في خلال ستين يوما من هذا الكشف ، فإذا لم يفعل هذا كان يُطلب إلى والد الزوجة أن يقوم بهذا العمل ؛ فإذا لم يفعل الوالد نفسه ذلك جاز لأى مواطن أن يتهمها . وكان عقاب المرأة الزانية أن تنفى من البلاد طوال حياتها ، وأن تجرد من ثلث ثروتها ومن نصف بائنتها ، وأن يحرم عليها الزواج مرة أخرى . وقد قررت هذه العقوبات نفسها على الزوج الذى يتغاضى عن زوجته الزانية . غير أنه لم يكن من حق الزوجة أن تتهم زوجها بالزنى ، فقد كان له أن يتصل بالعاهرات الرسميات المسجلات دون أن يعاقبه القانون على هذا الاتصال . ولم يكن هذا القانون يطبق إلا على المواطنين الرومان .

وأكبر الظن أن أغسطس سن حوالى ذلك الوقت قانونا آخر يعرف عادة باسم القانون اليولياني الخاص بالزواج بين الطبقات *Lex Julia de maritandis ordinibus* وذلك لاحتوائه على فصل خاص بالزواج بين الطبقات أى بين الطبقتين العليين . وكان الهدف الذى يرمى إليه هدفا مزدوجا ، فقد كان يرمى إلى تشجيع الزواج وإلى تحديده معاً ، وذلك لأنه كان يعطل امتزاج الدم الرومانى

( \* ) وسميت كذلك نسبة إلى القبيلة التى ينتمى إليها أغسطس بعد أن تبناه قيصر .

بالدم الغريب ، ويعيد إلى الزواج فكرته الأولى فكرة الاتحاد لإنجاب الأبناء .  
وكانت السبيل التي سلكها القانون للوصول إلى هذين الهدفين هي فرض  
الزواج على جميع الصالحين له من الرجال إذا كانوا أقل من سن الستين ، وعلى  
الصالحات له من النساء إذا كن أقل من الخمسين . وألغيت الوصايا التي  
كانت تشترط في الموصى له أن يظل عزباً ، وفرضت عقوبات على العزاب :  
فحرموا من الميراث عدا ميراث الأقارب إلا إذا تزوجوا في خلال مائة يوم  
بعد وفاة المورث ؛ كما منعوا من مشاهدة الحفلات والأعياد العامة .

ولم تكن الأرامل أو المطلقات يرثن إلا إذا تزوجن مرة أخرى في خلال  
سنة شهور من موت الزوج في الحالة الأولى ومن الطلاق في الحالة الثانية .  
وحرمت العانس والزوجة العقيم من الميراث إذا بلغت الخمسين من عمرها .  
أو كانت أصغر من ذلك وكانت تملك خمسين ألف سترس ( ٧٥٠٠٠ ريال  
أمريكي ) . وحرم على الرجال من طبقة أعضاء مجلس الشيوخ أن يتزوجوا  
من المحررات ، أو الممثلات أو العاهرات ، كما حرم على الممثل والمحرر أن  
يتزوج ابنة من طبقة أعضاء مجلس الشيوخ . وفرضت على النساء اللاتي  
يتملكن أكثر من عشرين ألف سترس أن يؤدين ضريبة سنوية قدرها  
١٪ من أموالهن حتى يتزوجن ، ثم تخفص هذه الضريبة بالتدريج كلما رزقن  
ابناً ، فإذا رزقن الطفل الثالث رفعت الضريبة عنهن ، وإذا كان لأحد  
القنصلين أبناء أكثر من زميله تقدم عليه . وكان يفضل في تولي المناصب  
العامة أكبر المتقدمين إليها أسراً متى كان صالحاً لتولي المنصب . وكان من  
حق الأم ذات الثلاثة الأبناء أن ترتدى جلباباً خاصاً *ius trium liberorum*  
وأن تحرر من سيطرة زوجها عليها .

وقد أغضبت هذه القوانين الطبقات جميعها حتى طبقة المزمعين ، فقد اشتكى  
هؤلاء من أن حق الثلاثة الأبناء قد حرر الأم من سلطان الرجل تحريراً  
شديداً الخطورة . ومن الرجال من أخذوا يبررون عدم الزواج بقولهم إن المرأة

الحديثة « قد تطرفت في استقلالها ، وغطرستها ، ونزقها ، وإسرافها . وكانوا يرون أن حرمان العزّاب من مشاهدة المعارض والألعاب العامة عقاب قاس مستحيل التنفيذ ، ولهذا أمر أغسطس بإلغائه في عام ١٢ ق . م ؛ ثم خففت القوانين البوليائية مرة أخرى بمقتضى قانون يُدعى *Popia Poppea* ، وذلك بتخفيف شروط الميراث على العزّاب ، وبمضاعفة الفترة التي تستطيع الأرامل والمطلقات في أثناءها أن يرثن قبل أن يتزوجن مرة أخرى ، وبزيادة القدر الذي يستطيع أن يرثه من لا أبناء له . ثم أعفيت أمهات الأبناء الثلاثة من القيود التي وضعها قانون فوكونيا *lex Voconia* على الوصايا للنساء . وخفضت السن المحددة للتقدم للمناصب العامة بنسبة حجم أسرة من يتقدم لهذه المناصب . ولاحظ الناس بعد أن سنت هذه القوانين أن القناصل الذين وضعوا صيغتها وأطلقوا أسماءهم عليها عزّاب لا أبناء لهم . وأضاف النمامون إلى ذلك أن الذي اقترح هذه القوانين على أغسطس - وهو الذي لم يكن له إلا ولد واحد - هو ماسناس الذي لم يكن له ولد ، وأنه في الوقت الذي سنت فيه كان ماسناس يعيش عيشة الترف والخنوثة ، وكان أغسطس بغوى زوجة ماسناس على الفحشاء (١٩).

وليس في وسعنا أن نحكم على أثر هذه الشرائع التي تعد أهم الشرائع الاجتماعية في التاريخ القديم ، ولكننا نستطيع أن نقول إنها لم تسن بالعناية والدقة الواجبتين ، وإن من أرادوا خرقها كانوا يجدون فيها كثيراً من الثغرات ؛ فمنهم من تزوجوا لإطاعة للقانون ثم ما لبثوا أن طلقوا زوجاتهم ؛ ومنهم من تبنوا أطفالاً ليحصلوا بذلك على المناصب أو الوصايا ، ثم « حرروهم » - أي طردوهم من ديارهم بعدئذ (٢٠) . وأعلن تاسيتس بعد قرن من ذلك الوقت أن هذه الشرائع أخفقت في الغرض الذي كانت ترمى إليه : « فالزواج وإنجاب الأبناء لم يزيدا على ما كانا عليه من قبل ، وذلك لأن مغريات عدم النسل مغريات عظيمة القوة » (٢١) .

ولم ينقطع الفساد الخلقي وإن أصبح الناس أكثر تأدياً فيه عما كانوا من

تقبل ، وتبين من أقوال أوكد أنه كان في طريقه إلى أن يصير فناً من الفنون الخفيفة ، وموضِعاً يعنى مهرة الخبراء بتعليمه للمبتدئين . والحق أن أغسطس نفسه كان يرتاب في قوة هذه الشرائع . وكان يتفق مع هوراس في أن القوانين عبث لا طائل منه إذا لم تتغير القلوب (٢٢) . ولقد كافح كفاح الأبطال ليصل إلى قلوب الناس ؛ فكان يعرض من مقصودته في ساحة الألعاب أبناء جرمنيكوس الكثيرين ، وكان جرمنيكوس مضرب المثل في الأبوة ؛ وكان يهب ألف سترس للآباء ذوي الأسر الكبيرة (٢٣) ؛ وأقام نصباً تذكاريّاً لامرأة ولدت خمسة أبناء (وهي لم تفعل ذلك بالطبع لبواعث وطنية) (٢٤) ؛ ولشد ما اغتبط حين رأى فلاحاً يأتي راجلاً إلى رومة ومن ورائه ثمانية أبناء ؛ وستة وثلاثون حفيداً ، وتسعة عشر من أبناء أحفاده (٢٥) . وبصوره ديوكاسيوس يخطب في الناس ويشهر « بانتحار العنصر » الروماني الأصيل (٢٦) . وكان يلذ له أن يقرأ مقدمة تاريخ ابني الأخلاقية ، ولعله هو الموحى بها . وقد أصبحت الآداب في عصره وبناثره آداباً تعليمية عملية الصبغة ، وأقنع بنفسه أو عن طريق ماسيناس فرجيل وهوراس بأن يستخدم شعرياً في الدعاية إلى الإصلاح الخلقى والدينى ، فحاول فرجيل في كتاب الزراعة *Georgics* أن يعيد الرومان بأغانيه إلى المزارع ، كما حاول في الإنيade *Aeneid* أن يجتذبهم إلى الآلهة القدامى . أما هوراس فبعد أن ذكر أمثلة كثيرة لمسررات العالم حول أغانيه إلى الموضوعات الرواقية . وأقام أغسطس في عام ١٧ ب . م « الألعاب الزمنية *Iudi saeculares* (\*) » - التي ظلت قائمة ثلاثة أيام ، وشملت حفلات ، ومباريات ، واستعراضات ؛ وقد أقامها احتفالاً بعودة عصر زحل الذهبى ، وكلف هوراس أن يكتب *Carmen saeculare* لكي يغنيها في المركب سبعة وعشرون فني ومثلهم من الفتيات . وحتى الفن نفسه قد استخدم للإشارة إلى

(\*) معنى هذه العبارة الحرفى « الألعاب القرنية » لأنها لم تكن تقام إلا في فترات متباعدة .

الأخلاق ، فقد مثلت في نقش أراپاسس Ara pacis البارز الجميل حياة رومة وحكومتها ، وشيدت المباني العامة الفخمة لتمثيل قوة الإمبراطورية وعظمتها ، وأقيمت عشرات الهياكل لتستثير في قلوب الناس ذلك الإيمان الذي كاد يموت .

واقنع أغسطس في آخر الأمر — وهو الرجل المتشكك الواقعي — بأن إصلاح الأخلاق لا بد أن ينتظر نهضة دينية . ذلك أن جيل المتشككين أمثال لكريشيوس وكاتلس وقيصر كان قد مضى وانقضى ، وأدرك أبناء هذا الجيل أن خشية الآلهة هي شباب الحكمة ، بل إن أوغد الساخر نفسه أخذ يكتب بعد قليل من ذلك الوقت على طريقة فلتر فيقول : « إن من أسباب الراحة للإنسان أن تكون هناك آلهة » ، وأن نعتقد بوجودها expeditesse deos, et un expedit esse putemuse (٢٧) . وكانت عقول المتحفظين تعزو أسباب الحرب الأهلية وما جرته على الدولة من كوارث إلى إهمال الدين ، وما استتبع هذا الإهمال من غضب آلهة السماء . وأصبح الناس الذين حل بهم عقاب الآلهة في كل مكان من إيطاليا على استعداد لأن يعودوا إلى مذابح تبالاد القديمة ، وأن يسبحوا بحمد الآلهة الذين أبقوا عليهم ليستمتعوا بعودة الدين إلى سالف عهده السعيد . ولما خلف أغسطس لپدس Lepidus الفائر الإيمان بعد أن ظل صابراً زمناً طويلاً يترقب موته — لما خلفه في منصب الكاهن الأكبر — احتشد الناس من كافة أنحاء إيطاليا ليتخبوني لهذا المنصب حتى باغ عددهم حداً لم يبلغ مثله في رومة من قبل (٢٨) . وتزعم هو حركة إحياء الدين وسار على نهجها ، وكان يرجو أن يكون الناس أكثر قبولاً لإصلاحاته السياسية والأخلاقية إذا ما ربطها برباطاً وثيقاً بالآلهة الرومانية . ومن أجل هذا رفع مقام الجماعات الأربع الكهنوتية ، وزاد ثروتها إلى حد لم يكن له مثيل في الأيام السالفة ، واختار نفسه عضواً في كل منها ، واضطلع بواجب اختيار أعضائها الجدد ، وكان يحرص كل الحرص على حضور اجتماعاتها ويشارك في مواكبها الفخمة الرهيبة

ثم حرم ممارسة العبادات والطقوس المصرية والأسبوعية في رومة ، ولكنه استثنى اليهود من ذلك التحريم ، وأطلق الحرية الدينية لسكان الولايات ، وأغدق الهبات على الهياكل ، وجدد الاحتفالات والمواكب والأعياد الدينية القديمة . ولم تكن الألعاب القرنية احتفالات دنيوية كما يظن لأول وهلة ، فقد كانت تقام في كل يوم من أيامها الثلاثة طقوس وتلى فيه أناشيد ، أهم ما يشعر به عودة صلات الود الوثيقة بالآلهة . ولما أن تعذبت العبادات القديمة بهذه المعونة الملكية العليا سرت فيها حياة جديدة . ومست من جديد شغاف قلوب الناس وآمالهم السماوية . ومن أجل هذا ظلت ثلاثة قرون صامدة للقوضى الناشئة من العبادات المتعارضة التي تسربت إلى رومة . بعد أيام أغسطس . ولما أن ماتت بعد هذه القرون الثلاثة عادت من فورها إلى الحياة من جديد ، وإن اتخذت لها رموزاً جديدة وتسمت بأسماء جديدة .

وكان أغسطس نفسه من أكبر المنافسين لآلهته ، وكان قيصر قد ضرب له المثل في هذا التنافس : ذلك أن مجلس الشيوخ اعترف بالوهية قيصر بعد عامين من مقتله ، وما لبثت عبادته أن انتشرت في سائر أنحاء الإمبراطورية . وكانت بعض المدن الإيطالية منذ عام ٣٦ ق . م قد أفسحت لأكتافيان مكاناً بين معبوداتها ؛ وما وافى عام ٢٧ ق . م حتى أضيف اسمه إلى أسماء الآلهة في الترانيم الرسمية التي كانت تمشد في رومة ، وحتى أصبح يوم مولده يوماً مقدساً لا عيداً فحسب ؛ ولما مات أصدر مجلس الشيوخ قراراً أن تعبد رومة من ذلك الوقت وأن تعده من الآلهة الرسمية . وكان ذلك كله يعد عملاً طبعياً لا غبار عليه عند الأقدمين لأنهم لم يدركوا قط أن ثمة ثغرة تفصل على الدوام بين الآلهة والادميين ؛ فما أكثر ما كانت الآلهة تتخذ لنفسها أشكالاً آدمية ، ولقد كان ما لحرقل ، وليقورخ والإسكندر ، وقيصر ، وأغسطس وأمثالهم من عبقرية مبدعة يبدو للشرق المتدين بنوع خاص إعجازاً خليقاً بالتقديس . ألم يعتقد المصريون أن الفراشة ، والبطالة ، بل وأنطونيوس نفسه أرباب يعبدون ؟ ولقد

كان عسيراً عليهم أن يضعوا أغسطس في منزلة تفل عن هؤلاء . ولم يكن الأقدمون وهم يفعلون هذا من الغفلة والبلاهة بالدرجة التي يرميهم بها من يفعلون فعلهم في هذه الأيام ؛ فلقد كانوا على علم تام بأن أغسطس بشر ، فإذا ألهموا روحه أو روح غيره فإنهم لم يكونوا يستعملون لفظ إله theos, deus إلا بالمعنى الذي نستعمل نحن فيه لفظ قديس في هذه الأيام . والحق أن قديس الموتى وليد التأليه الروماني ، وأن الصلاة للآدي المؤله لم تكن تبدو لهم في ذلك الوقت أكثر سخفاً مما تبدو الصلاة للقديس في هذه الأيام .

وارتبطت عبادة عبقرية الإمبراطور في البيوت الإيطالية بعبادة أرباب المنازل وعبقرية أبي الأسرة . ولم يكن في هذه العبادة شيء عسير على شعب ظل عدة قرون يؤله الموتى من آبائهم ، ويبنى لهم المذابح ، ويسمى مقابر أسلافه هياكل . ولما أن زار أغسطس آسية اليونانية في عام ٢١ ق . م وجد أن عبادته قد انتشرت فيها انتشاراً سريعاً ؛ وكانت النذور تقدم إليه والخطب ترحب به بوصفه « المنقذ » و « ناقل الأنباء السارة » و « الإله ابن الإله » . وقال بعض الناس أنه هو المسيح الذي طال انتظاره . أقبل يحمل السلام والسعادة لبني الإنسان (٢٦) . وجعلت مجالس الولايات الكبرى عبادته المحور الذي تدور عليه احتفالاتها ، وعينت مجالس الولايات والبلديات طائفة جديدة من الكهنة يدعون بالأغسطيين لخدمة الإله الجديد . وأبدى أغسطس استياءه من هذا كله ، ولكنه قبله آخر الأمر على أنه تمجيد وروحى للزعامة ، وتقوية للرابطة بين الدين والدولة ، وعبادة مشتركة موحدة بين عقائد مختلفة مفرقة ، وهكذا رضى حفيد المرابى أن يكون إلهاً .



## الفصل الخامس

### أغسطس نفسه

نرى أى رجل هذا الذى ورث ملك قيصر فى الثامنة عشرة من عمره ، وكان سيد العالم فى الحادية والثلاثين ، والذى حكم رومة نصف قرن من الزمان ، والذى شاد أعظم إمبراطورية فى التاريخ القديم ؟ لقد كان كثيباً جديباً معاً ، ولم يكن أحد أسمع منه ، ولكن نصف عالم قد عبده رغم هذه السباحة . وكان ضعيف البنية ، لا يمتاز بالشجاعة النادرة ، ولكنه كان قادراً على أن يهزم جميع أعدائه وينظم شئون الممالك ، وينشئ حكومة أفاءت على الدولة المترامية الأطراف مدى قرنين من الزمان رخاءً منقطع النظير .

وقد استنفد المثاليون كثيراً من الرخام والبرنز فى صنع تماثيل وصور له يظهره بعضها فى صورة الشاب الجاد المهذب الفخور الوجل ، وبعضها فى صورة الكاهن المنقبض الصدر ، وبعضها قد غطت فيه نصف جسمه شارات الملك ، وبعضها فى ثياب القائد العسكرى — فقد اضطر الفيلسوف على كره منه وبمشقة على نفسه أن يضطلع بواجب القواد . لكن هذه الصور لا تكشف عن الأمراض التى كان يشكو منها — وإن أوجت بها فى بعض الأحيان — وهى الأمراض التى جعلت حربه ضد القوضى تتأثر فى كل خطوة بكفاحه فى سبيل صحته . ولم يكن بالرجل الوسيم الخلقى ، وكان ذا شعر أصفر بلون الرمل ، ورأس مثلث عجيب الشكل ، وحاجبين مقترنين ، وعينين صافيتين نافلتى النظرات ، ولكن ملامحه مع ذلك كانت هادئة ساكنة — على حد قول سوتنوس — وقد باغ هدوؤه وسكونه جداً جعل أحد الغاليين ، وكان قد جاء ليعتاله ، يبدل نيته ويرتد عنه . وكان ذا جسد حساس يشوّه القوب من آن إلى آن ؛ وقد أضعف داء المفاصل

( ٤ - ج ٢ - جلد ٢ )

ساقه اليسرى فكان يعرج قليلا ، وكان يصاب في بعض الأحيان بنوع من التصلب شبيه بتصلب المفاصل تعجز معه يده اليمنى عن الحركة . وأصيب هو وعدد كبير من الرومان في عام ٢٣ ق . م بوباء يشبه التيفوس ، وكان يشكو من وجود حصا في المثانة ، ولا يستطيع النوم إلا بمشقة ، ويعانى في كل ربيع تمداً في الحجاب الحاجز ، ويصاب بالزكام إذا هبت الريح من الجنوب . وكان شديد التأثر بالبرد ، ولذلك كان يلبس في الشتاء صديرية من الصوف يقي بها صدره ، ويلف اللقائف على فخذه وساقه ، ويلبس شعاعاً وأربعة إشارات وعباءة ثقيلة . ولم يكن يجرؤ على تعريض رأسه للشمس ، وكان يتعبه ركوب الخيل ، فكان يحمل أحياناً في محفة إلى ميدان القتال (٢٠) . وظهرت عليه آثار الشيخوخة وهو في سن الخامسة والثلاثين بعد أن عاش في إحدى الفترات الحاسمة في تاريخ الإنسانية فأصبح عصيباً ، معتلاً ، سريع التعب ، ولم يكن أحد يحكم وقتله بأنه سيعيش أربعين سنة أخرى . وجرب عدداً كبيراً من الأطباء على اختلاف أنواعهم وجزاهم كلهم أحسن جزاء ، وكان منهم أنطونينس موسى الذى عالجته من مرض لم يكن معروفاً على وجه التحقيق (ولعله خراج في الكبد) بالكدمات والحمامات ، وقوبكرم موسى هذا بأن أعفى جميع الأطباء من الضرائب (٢١) . ولكنه كان يعالج نفسه بنفسه في أكثر الأحيان ، فكان يعالج داء المفاصل بالاستحمام بالماء المالح الساخن وبالحمامات الكبريتية ، وكان يقل من الطعام ، ولا يتناول إلا الأطعمة البسيطة الخفيفة كالخبز الخشن ، والجبن ، والسلك ، والفاكهة . وقد بلغ من عنايته بمأكله أن كان « في بعض الأحيان يتناول طعامه بمفرده قبل المآدب أو بعدها ، ولا يطعم أو يشرب شيئاً في أنائها » (٢٢) . وقصارى القول أن روحه هى التى أبقت على جسمه وحملته حمل الصليب شأنه في هذا شأن القديسين في المصور الوسطى .

وكان جوهر طباعة حيوية أعصابه « وقوة عزمته ، ونفاذ بصيرته ، وسعة

صدره ، وحسن تفكيره ، وقد قبل من المناصب عدداً يخطئه الحصر . واضطلع بتبعات لم يضطلع أحد بأكثر منها إلا قيصر وحده ، وأدى ما تتطلبه هذه المناصب من واجبات بأمانة وذمة ، ولم تمنعه هذه الواجبات من أن يرأس جلسات مجلس الشيوخ بانتظام ، وأن يحضر المؤتمرات والاجتماعات ، وأن يحكم في مئات من القضايا ، وأن يتحمل على مضض حضور المآدب والحفلات ، وأن يدبر الحملات الحربية في البلاد النائية ، وأن يصرف أمور الفياثي الحربية والولايات ، وأن يزورها كلها تقريباً ، وأن يشرف على كل صغيرة وكبيرة من الأعمال الإدارية في دولا ب الحكومة .

وفوق هذا كله ألقى مئات الخطب ، وأعدّها هو وحده حرصاً يفخر به على أن يجعلها واضحة ، سهلة ، جميلة الأسلوب ، وكان يقرؤها بعد إعدادها ويفضل ذلك على أن يرتجلها حتى لا ينطق بألفاظ يندم عليها بعد النطق بها ، ويحاول سوتونبوس أن يقنعنا بأنه لهذا السبب عينه كان يكتب مقدماً أحاديثه الهامة مع الأفراد ، حتى مع زوجته نفسها ، ويقرأها ضم (٣٣) .

وقد ظل يؤمن بالخرافات كما كان يؤمن بها معظم المتشككين في عصره بعد أن فقد إيمانه بدينه بزمان طويل . من ذلك أنه كان يحمل جلد عجل البحر ليتقي به شر الصواعق ، وكان يعتقد بالقال والطيرة . ويعمل في بعض الأحيان بما يترامى له في منامه من نذُر ، وكان يأبى أن يبدأ رحلة في الأيام التي يرى أنها أيام مشئومة (٣٤) .

وقد اشتهر في الوقت عينه بأنه واقعي في أحكامه ، عملي في تفكيره ، وكان ينصح للشبان بأن يبادروا بالانخراط في سلك الأعمال التي تتطلب منهم همة ونشاطاً حتى تقوم التجارب وضرورات الحياة ، ما أدخلوه عن الكتب من آراء (٣٥) .

وقد احتفظ إلى آخر أيام حياته بعقليته الطيبة البرجوازية وبتهنئته وحذره .

واعتداله في نفقاته . وكانت الحكمة المحببة إليه هي قوله « بلادر على مهل »  
وكان يفوق معظم أمثاله من ذوى السلطان العظيم في تقبل النصيح واحتمال  
التأنيب بصدر واسع وتواضع عظيم .

وقد زوّده الفيلسوف أثندورس Athendorus عندما همّ بوداعه وهو  
عائد من عنده إلى أثينة بعد أن عاش معه عدة سنين بنصيحة قال له فيها :  
« إذا غضبت فلا تقل كلمة أو تفعل شيئاً قبل أن تعدّ لنفسك الحروف الهجائية  
الأربعة والعشرين » .

وشكر أغسطس للفيلسوف تحذيره وتوسل إليه أن يبقى معه عاماً آخر  
وقال له : « لا خطر يتهدد الخير الذى يعود على الإنسان بفضل  
السكوت » (٣٦) .

لقد قلنا من قبل إن مما يثير الدهشة أن يتحول قيصر من رجل سياسى  
صخاب إلى قائد ماهر وحاكم سياسى محنك ، ولكن أكثر من هذا إثارة  
للهشة تحول أكتافيان القاسى القلب المنظوى على نفسه إلى أغسطس المتواضع  
الكبير العقل النبيل الطبع . ولقد حدث هذا التحول في خلال نموه . إن  
الشاب الذى أجاز لأنطونيوس أن يعلق رأس شيشرون في السوق العامة ،  
والذى تنقل من حزب إلى حزب دون أن يجد من ضميره تأنيباً على هذا  
التنقل ، والذى أطلق العنان لشهواته الخنسية ، والذى طارد أنطونيوس  
وكليوباترة إلى منيتهما دون أن تؤثر فيه صداقة أو شهامة - إن هذا الشاب  
العنيد الذى لا يحب أحداً لم يستم عقاله الساطان والجاه ، بل أصبح  
في الأربعين سنة الأخيرة من حياته مضرب المثل في العدل والاعتدال ،  
والإخلاص والنبيل والتسامح . يضحك من سخريّة الشعراء به  
وهجوم إياه . وينصح تيبيريوس أن يفتح بمنع أعمال العدوان أو محاكمة  
المعتدين ، والأيسعى لتكريم أنواهم ، ولا يصر على أن يعيش غيره من الناس  
عيشة البساطة التى فرضها هو على نفسه . فكان إذا دعا إلى وليمة ، انسحب منها في  
بدايتها لكي يترك لضيفها الحرية التامة في الاستمتاع بالطعام والمرح . ولم يكن

مزهواً بنفسه ، وكان يستوقف الناخبين ليطلب إليهم أن يعطوه أصواتهم في الانتخاب ، ويتوب عن أصحابه من المحامين في القضايا . وكان إذا دخل رومة أو خرج منها يفعل ذلك في السر لأنه يبغض مظاهر الأبهة ، وهو لا يظهر في نقش أراپاسيز Ara Pacis ممزاً عن غيره من المواطنين بأية علامة من علامات الامتياز . وكانت استقبالاته الصباحية مباحة للجميع المواطنين ، وكان يستقبلهم كلهم بالبشاشة والترحيب . ولما تردد أحد الناس في أن يعرض عليه ملتصقاً ، لاهمه مازحاً بقوله إنه يعرض عليه وثيقته « كأنه يقدم فلساً لفيل (٣٧) » .

ولما بلغ سنى الشيخوخة ، وأحفظته الحية ، واعتاد عظيم السلطة ، بل اعتاد الألوهية ، تبدلت حاله فخرج عن تسابجه ، واضطهد أعداءه من الكتاب ، وصادر التواريخ التي تسرف في الانتقاد ، وأصم أذنه عن سماع أشعار أوفا الذي يقول فيها إنه ناب وأناب . ويقال إنه أمر في يوم من الأيام أن تكسر ساقا ثالس Thalius أمين سره لأنه أخذ خمسمائة دينار ليبيوح بما يحتويه أحد الخطابات الرسمية ، وإنه أرغم أحد محرريه على الانتحار حين تبين له أنه زنى برومانية متزوجة . وقصارى القول أن الإنسان إذا نظر إلى أخلاقه في جملتها لم يكن من السهل عليه أن يحبه ؛ وإن من واجبنا أن نتصور ما كان يعانيه من ضعف الجسم وما قاساه في شيخوخته من أحزان قبل أن تتفتح قلوبنا له كما تتفتح لقيصر المقتول أو لأنطونيوس المغلوب .

## الفصل السادس

### آخر أيام أغسطس

تكاد مآسى أغسطس وهزائمه كلها أن تكون فى داخل بيته . وأول ما نذكره من هذه المآسى أنه لم يرزق من زوجاته الثلاث - كلاديا وأسكربونيا وليشيا - إلا طفلة واحدة ! ذلك أن أسكربونيا قد ثارت لطلاقها منه على غير علم منها بأن ولدت له يوليا Julia . وكان يأمل أن تلد له ليشيا ولداً ينشئه ويعلمه أساليب الحكم ، ولكن زوجها بأغسطس قد تكشف لسوء حظه عن زواج عقيم ، وإن كانت قد كافأت زوجها الأول بأن أنجبت له ولدين عظيمين هما تييريوس ودروسس . وإذا استثنينا هذا العقم فقد كانت هى وأغسطس سعيدين بهذا الزواج ، فقد كانت هى ذات جمال وجلال ، وخلق مكين وذكاء عظيم ، وكان أغسطس يعيد على مسامعها أنباء أهم ما يعززم القيام به من الأعمال ، ولم يكن تقديره لمشورتها ينقص عن تقديره لمشورة أرجح أصدقائه عقلاً . وسئلت مرة كيف صار لها عليه هذا النفوذ العظيم ، فأجابت بقولها إن سبب ذلك أنى « عفيفة إلى أقصى حدود العفة . . » لا أتدخل مطلقاً فى شئونه ، وأنى كنت أدعى أنى لم أر خليلاته ولم أسمع شيئاً عنهن أو عما كان بينه وبينهن من وقائع غرامية (٣٨) . وكانت مضرب المثل فى الفضائل القديمة ، ولعلها كانت تسرف فى الإصرار على الدعاية لهذه الفضائل . وكانت تقضى أوقات فراغها فى أعمال البر ، فتساعد الآباء ذوى الأسر الكبيرة .، وتهب البائثات للعرائس الفقيرات ، وتنفق على كثير من اليتامى من مالها الخاص . وكان قصرها نفسه أشبه بملجأ للأيتام ؛ ذلك أن أغسطس كان يشرف فى هذا القصر وفى قصر أخته أكتافيا على تربية أحفاده ، وأبناء إخوته وأخواته ، وبناتهن ، وحتى على أبناء أنطونيوس الستة

الذين بقوا أحياء . وكان يرسل الذكور في سن مبكرة إلى الحروب ، ويعنى بتعليم البنات الغزل والحياكة ، « ويحرم عليهن أن يفعلن أو يقلن شيئاً خفياً ، إن كان مما يضح أن يسجل في يومية المنزل » (٣٩) .

وأحب أغسطس دروسس ابن ليڤيا ، وتبناه ورباه ، وكان يسره أن يورثه ثروته ومملكه ، وكان موت هذا الفتى في شبابه من أولى مآسي الأمبراطور . أما تيبيريوس فقد كان يحترمه ولكنه لا يحبه . ذلك بأن تيبيريوس خليفة أغسطس كان صلفاً مفرطاً في ثقته بنفسه ، ينزع إلى الكآبة والخفاء . ولا شك في أن جمال ابنته يوليا وخفة روحها قد متعاه بالكثير من أوقات السعادة في أيام طفولتها . ولما بلغت الرابعة عشرة من عمرها أقنع أكتافيا بأن تسمح بطلاق ابنها مارسلس من زوجته « وأغرى الشاب بأن يتزوج يوليا ، ولكن مارسلس توفي بعد سنتين من هذا الزواج ؛ وبعد أن حزن عليه يوليا حزنا قصيرا أجل إشرعت تستمتع بحرية طالما تآقت نفسها إليها . غير أن الإمبراطور الشديد الولع بعقد عقود الزواج لم يلبث أن حمل أجربا على كره منه على أن يطلق زوجته . ويقترن بالأرملة المرحمة ( ٢١ ق . م ) زاجياً أن يثمر هذا الزواج حفيداً له يرثه بعد وفاته . وكانت يوليا وقتئذ في الثامنة عشرة من عمرها ، أما أجربا فكان في الثانية والأربعين . ولكنه كان رجلاً صالحاً عظيماً وكان له من الثروة ما يحبب الناس فيه . وقد جعلت يوليا بيته في المدينة ندوة للمرح والفكاهة . وأضحجت هي روح الشباب المرح في العاصمة « على نقيض ليڤيا التي كانت تنزع طائفة المتزمتين . وانطلقت الألسن تهم يوليا بخيانة زوجها الجديد وتعز وإليها جواباً غير معقول عن سؤال غير معقول كذلك . فقد قيل إنها سئلت لم كان أبناؤها الخمسة الذين ولدتهم لأجربا مشاهين له فأجابت : « إني لا أقبل راكباً قط إلا إذا كانت السفينة قد امتلأت Munquam nisi navē plena tollo vectorem » (٤٠) . ولما مات أجربا عقد أغسطس آماله على ولدي يوليا الأكبرين جيوس ولوسيوس وعمرهما

بحبه ، وعنى بترقيتهما ، وأمر بترقيتهما إلى منصبين كبيرين لانتجيز قوانين البلاد  
ترقيتهما إليهما في مثل سنهما . وأضحت يوليا أرملة مرة أخرى ، وكانت أبرع  
جمالاً وأكثر ثراء من ذي قبل ، فاندفعت مستهرة في كثير من مغامرات العشق  
أطلقت فيها ألسنة أهل رومة وجعلتها موضع تندرهم ولهوهم ، وخفت عنهم  
ما كانوا يجدونه من الضيق بسبب « القوانين اليوليوسية » . وأراد أغسطس أن  
يقطع ألسنة السوء عن الولوغ في عرضه ولعله أراد أيضاً أن يزيل ما بين زوجته  
وابنته من شقاق فزوجها مرة ثالثة ، فأرغم تيبيريوس ابن ليفيا على أن يطلق  
زوجته الحامل فبسانيا أجريپينا Vipsania Agrippina ، ابنة أجريبا ، وأن يتزوج  
يوليا التي لم تكن أقل منه كرهاً لهذا الزواج ( ٩ ق . م ) . وبذل هذا الشاب —  
وكان من الطراز الروماني القديم — غاية جهده لكي يكون زوجاً صالحاً ، ولكن  
يوليا لم تلبث أن امتنعت عن بذل أي جهد للتوفيق بين حياتها الأيقورية  
وحياته الرواقية ، وعادت إلى مغامرات الحب الخفية . وصبر تيبيريوس  
على هذه الفضائح وكظم غيظه إلى حين ، وكان قانون يوليا الخاص  
بالزانيات Lex Julia de adulterii يطلب إلى زوج الزانية أن يشكوها إلى  
المحاكم ، ولكن تيبيريوس عصى هذا القانون لكي يرد الأذى عن واضعه ،  
ولعله أراد بذلك أيضاً أن يرد الأذى عن نفسه ، لأنه هو وليفيا كانا  
يأملان أن يتبناه أغسطس ، وأن يوليه زعامة الإمبراطورية من بعده . ولما  
تبين أن الإمبراطور يوثر عليه أبناء يوليا من أجربا اعتزل مناصبه الرسمية ،  
وآوى إلى رودس ، وعاش فيها سبع سنين معيشة الرجل العادي البسيط  
قضاها في الوحدة والفلسفة والتنجيم . وخلا الجوليوليا ، وكان لها من الحرية  
ما لم تستمتع به قط من قبل فأخذت تنقل من عشيق إلى عشيق حتى كان  
قصف عشاقها ومرحهم يملآن السوق العامة صخباً وضجيجاً طوال  
الليل (١١) .

وقامى أغسطس وقتله ( ٢ ق . م ) ، وهو شيخ عظم في الستين من عمره ،



كل ما يقاسيه أب وحاكم يشهد بعينه انهيار أسرته وشرفه وشرائعه .  
وكانت هذه القوانين تحتم على أبي الزانية أن يتهمها بالزنى علناً إذا لم يتم  
زوجها بهذا الاتهام . وقد عرضت عليه أدلة قاطعة على سوء سلوكها .  
ولما أعلن أصدقاء تيبيريوس أنهم سيتولون هم اتهام يوليا أمام المحاكم  
إذا لم يتهمها أغسطس ، قرر أن يسبقهم إلى العمل ؛ فأصدر قراراً بتنى  
ابنته إلى جزيرة بندتيريا Pandateria ، وهي صخرة جرداء بالقرب من  
شاطئ كيبانيا ، في الوقت الذي بلغ فيه مرحها وفسادها فروتها ،  
وأرغم أحد عشاقها وهو ابن من أبناء أنطونيوس أن ينتحر ، وفي عدد  
آخر من العشاق خارج البلاد : وقتلت فوبي Phoebe إحدى معوقات  
يوليا نفسها شتقاً مفضلة ذلك على الشهادة عليها . ولما سمع الوالد المنكوب  
بهذا النبأ قال : « وددت لو أني كنت والد فوبي ولا أكون والد يوليا »

وكان ولداهما جيوس ولوسيوس قد سبقاها إلى الدار الآخرة بزمن  
طويل ، فأما لوسيوس فقد توفي مرسلياً في العام الثاني قبل الميلاد على  
أثر مرض من الأمراض ، وأما جيوس فقد مات من جرح أصيب به في  
أرمينية ( ٤ ب . م ) . وألغى أغسطس نفسه في شيخوخته من غير أنيس  
ولا وريث ، في الوقت الذي كانت فيه ألمانيا ، وهانونيا ، وغالة تهدد  
بالانتقاض عليه . فأضطر على الرغم منه إلى استدعاء تيبيريوس ( ٢ ب . م ) ،  
وتبناه ، وأشركه معه في الحكم ، وأرسله لإخماد نار الثورة ؛ ولما غاد  
في العام التاسع بعد الميلاد بعد حروب طاحنة مظاهرة دامت خمس سنين  
أقرت رومة ، وكانت تحقد عليه لنزومه ، بأن تيبيريوس قد شرع يحكم  
البلاد بحق وإن كان أغسطس لا يزال زعيمها .

وبعد فإن آخر مآل الحياة أن تدوم مأساتها على الرغم من صاحبها —  
أي أن يعيش الإنسان بعد أن يخسر كل شيء ، وأن يحرم حتى من الموت . ولم  
يكن أغسطس إذا نظرنا إلى عدد السنين وحده ، قد بلغ أرذل العمر حين  
أخرجت يوليا من البلاد ، فقد كان غيره من الرجال وهم في سن الستين أقوياء

أشداء ، أما هو فقد حيي أكثر من حياة ، ومات أكثر من ميتة . « مد بجاء إلى رومة غلاماً في الثامنة عشرة من عمره ليثار لمقتل قيصر وينفذ وصيته . وكم من حرب خاض غمارها من ذلك الحين ، وكم من هزيمة أوشكت أن تحيق به ، وما أكثر ما غالى من آلام وأمراض وتعرض للمؤامرات وأخطار ، وما أكثر ما شاهد من مرارة الحمية ، وانهايار أغراضه النبيلة وتبددها ، وقد حدث له كل ذلك في فترة لا تزيد على أربعين عاماً ، ملئت كلها بالآلام والمنغصات ، ورأى فيها آماله تضعيع أملاً بعد أمل ، وأعوانه يختطفون منه واحداً بعد واحد ، حتى اختطف منه آخر الأمر تيبيريوس العنيد الشجاع نفسه ! ولعله كان يرى وقتئذ أنه كان خيراً له وأحكم أن يموت ميتة أنطونيوس في أوج العظمة وبين ذراعي حبيته . وما من شك في أنه كان يتحسر إذا ما عاد بذاكرته إلى تلك الأيام الجميلة ، حين كان قلبه يفيض بالسيادة إذا رأى يوليا وأجرباً من حوله ، أو شاهد أحفاده يمرحون ويلعبون في أرض قصره . وما هو ذا يرى يوليا أخرى ابنة ابنته قد شبت عن الطوق وأخذت تسير سيرة أمها ، كأنها أخذت على نفسها أن توضح للناس جميع ما ورد في أشعار صديقها أوفيد من أفانين العشق . ولما جاءت أغسطس الأدلة القاطعة على أنها زانية نقاها في عام ٨ ب . م إلى جزيرة في البحر الأدرياتي ، ونفى أوفيد في الوقت نفسه إلى تومي Tomi على شاطئ البحر الأسود ، وبنى أن الإمبراطور اليائس الضميف قال وقتئذ : « يا ليتني لم أتزوج قط ، أو ياليتني مت دون أن يكون لي ولدا ! » وقد فكر في بعض الأحيان أن يمت نفسه جوعاً .

ولأن له أن الصرح العظيم الذي شاده قد انهار من أساسه ، ذلك أن السلطات التي اضطاع بها لكي يحفظ الأمن والسلام في ربوع البلاد قد أضاعت مجلس الشيوخ والجمعية التي استمد منها هذه السلطات ، حتى فقدت كل مقومات الحياة . فقد مل الشيوخ التصديق على ما يطلب إليهم التصديق عليه كما ملوا إطراء أغسطس وتعلقه ، فلم يعودوا يحضرون الجلسات . وأما الجمعيات فلم تكن يجتمع فيها إلا حفنة من المواطنين ، وأصبح الموظفون الأكفاء ينفرون من المناصب التي

كانت من قبل تستثير مطامع الرجال المبدعين المبكرين بما تخلله عليهم من الجاه والسلطان ، وأضحى هؤلاء يرونها من دواخل الغرور الكاذب الكبير الأكلاف . وحتى السلم التي بسط أغسطس لواءها على البلاد ، والأمن الذي وطد دعائمه في رومة ، قد أضعفا قوى الشعب وأوهنا عزيمته ، فلم يكن أحد يرغب في الانضمام إلى الجيش « أو يعترف بأن الحرب شر محتوم ، وأن لا بد من خوض غمارها من آن إلى آن ، وحل الترف محل البساطة في العيش » والعلاقات الجنسية الطليقة محل الأبوة والأمومة ، وأخذ الشعب العظيم يسير مسرعاً بإرادته المضمحلة المنهكة في طريق الفناء .

وكان الإمبراطور الشيخ يشهد هذه المآبى ويشعر بها ويدركها حتى الإدراك . ولم يكن في وسع أحد من الناس أن يقول له وقتئذ إن الزعامة العجيبة الحاذقة التي أنشأها سنب الإمبراطورية الرومانية أطول فترة من الرخاء عرفها البشر في تاريخهم كله ، وإن السلم الرومانية التي بدأت في صورة السلم الأغسطسية ستعد في عصور التاريخ المقبلة أجل الأعمال في تاريخ الحكم والسياسة رغم ما فيها من العيوب الكثيرة وعلى الرغم من أنه قد جلس على العرش في ثنائها بضعة ملوك بلهاء . لقد كان أغسطس وقتئذ يعتقد ، كما يعتقد ليوناردو دافنشى ، أنه أخفق فيما كان يبتغيه .

ووافته المنية وهو هادئ ساكن في نولا Nola ، وكان قد بلغ السادسة والسبعين من عمره ( ١٤ ب . م ) ، وقال لأصدقائه الذين التفوا حوله وهو على فراش الموت تلك الكلمات التي طالما اختتمت بها الملهاة الرومانية : « والآن وقد أتقنت تمثيل دورى ، فصفقوا بأيديكم وأخرجوني من المسرح بتصفيتكم » ، ثم عانى زوجته وقال لها : « تذكرى عشرتنا الطويلة بالحب . الوداع ! » .

ثم فاضت روحه بعد هذا الوداع البسيط (٢) . وبعد بضعة أيام من وفاته حملت جثته في شوارع رومة على أكتاف الشيوخ إلى ميدان المريخ حيث أحرقت بينا كان أطفال كبار الأسرى في البلاد يرتلون نذبة الأموات .

# الباب الثاني عشر

## العصر الذهبي

٣٠ ق. م - ١٨ م

## الفصل الأول

### الحافظ الأغسطي

إذا كان الأمن والسلام أكثر ملاءمة لإنتاج الآداب والفنون من الحروب والقتال ، فإن الحرب والحزات الاجتماعية العنيفة تزيل الثرى من حول نبات الفكر ، وتغذى البدور التي تنضج في أوقات السلم . والحياة الهادئة لا تخلق الأفكار العظيمة ولا عظماء الرجال ، ولكن الأزمات القاسية والكفاح من أجل البقاء تقطع موات الأشياء من جذورها وتعجل نماء الآراء والأساليب الجديدة . والسلم التي تعقب النصر في الحرب فيها من الحواجز والدوافع ما في دور النقااة السريع من حيوية وقوة ، والناس في هذه الفترة يتهجون لمجرد أنهم أحياء وكثيراً ما يرفعون عقيرتهم بالغناء .

حمد الشعب لأغسطس أنه عالج سرطان الفوضى الذي كان يتوغل دعائم حياتهم المدنية وإن كان قد استعان على ذلك بجراحة كبرى . وقد دهشوا حين ألغوا أنفسهم وقد أثروا إثراء سريعاً بعد ما حل بهم من الخراب ، وتاهوا كبرياء حين وجدوا أنهم ، رغم ما كانوا يرزحون تحته منذ قليل من ضعف واضطراب ، لا يزالون سادة العالم المعروف لهم . وأخذوا يعودون بتظهرهم إلى تاريخهم ، من بدايته إلى الوقت الذي يعيشون فيه ، من عهد منشي دومة الأول إلى عهد معبد

حياتها ومجدها ، وقالوا إنه تاريخ عجيب حقا ، وإنه أشبه ما يكون بملحمة شعرية . ولم يثر دهشتهم أن يصفوا فرجيل وهوراس حمداً ومجداً وزهوهم شعراً ، وأن يصفوه ليثى نثراً .

وخير من ذلك كله أن الأقاليم التي فتحوها إلا القليل منها لم يكن يسكنها أقوامٌ لمهج غير متحضرين ، فقد كان جزء كبير منها يشمل البلاد التي تفتت بالثقافة اليونانية - فكانت ذات لغة رقيقة ، وأدب سام ، وعلم عظيم ، وفلسفة ناضجة ، وفن نبيل . وأخذت هذه الثروة الروحية وقتئذ تندفق على رومة ، وتثر في أهلها الرغبة في تقليدها ومنافستها ، وتبعث في لغتها وآدابها الحياة والنماء ، فسرت إلى المفردات اللاتينية ، عشرة آلاف كلمة يونانية ، ودخلت الأسواق الرومانية عشرة آلاف تمثال ونقش وهيكلا وشارع وبيت .

وأخذت الأموال تنقل إلى غير الطبقات العليا ، وإلى الشعراء والفنانين ، من أيدي الذين استولوا على كنوز مصر ، ومن ملاك الأراضي الإيطالية الغائبين عنها ، ومن الذين يستغلون موارد الإمبراطورية وتجارتها . وشرح الكتاب يهدون مؤلفاتهم إلى الأغنياء يرجون بذلك أن ينالوا عطية تغنيهم على مواصلة أعمالهم الأدبية ، فأهدى هوراس أغانيه إلى سالست ، وإلبوس لاميا Aelius Lamia ومانليوس تركواتس Manilius Turquatus وموناتيوس Munatius ، وجمع مسالا كورفينوس Messala Corvinus حوله طائفة من المؤلفين كان نجمهم اللامع تيبلس Tibullius ، واستعاد ماسناس ثروته وقيمة شعره بما قدمه من العطايا لفرجيل وهوراس وپروپرتيوس Propertius ؛ وظل أغسطس حتى سنه الأخيرة التي استولى عليه فيها الاضطراب والفيظ يجزل العطاء للأدباء ، فكان يسره أن تتحول إلى الآداب والفنون تلك القوى التي كانت سبباً في اضطراب السياسة ، فكان يجزل العطاء للمؤلفين ليؤلفوا الكتب ، إذا ما تركوه يحكم الدولة كما يشاء . وقد ذاعت أنباء سخافته على الشعراء فاجتمعت حوله طائفة كبيرة منهم تسير في ركابه أينما سار .

وأصرَّ شاعر يوناني على أن يتعقبه كلما خرج من قصره كل يوم ، يعرض عليه أحياناً من الشعر ، فما كان منه في يوم من الأيام إلا أن وقف وهو خارج من القصر وكتب وهو بعض أبيات من عنده ، وأمر أحد أتباعه أن يضعها في يد الشاعر اليوناني ، فعرض الشاعر عليه بضعة دنائير وقال إنه يأسف لأنه لا يستطيع أن يقدم له أكثر منها ، فأجازه قيصر على فكادته لا على شعره بمائة ألف سسترس<sup>(١)</sup> .

ونُشر من الكتب في ذلك الوقت ما لم ينشر مثله في أى عهد من العهود الماضية . أما الشعر فأصبح عمل كل إنسان فيلسوفاً كان أو أبلاً<sup>(٢)</sup> . وإذا كان المقصود بالشعر كله وبمعظم الكتب أن يقرأ على الناس بصوت عال ، فقد كانت تعقد الاجتماعات من الأصدقاء الذين يدعون لهذا الغرض ، أو من الجماهير ليقرأ عليهم المؤلفون ثمار قرائحهم . وكان يحدث في أوقات التسامح ، وهي نادرة ، أن يقرأ المؤلفون هذه الثمار بعضهم على بعض . وكان جوفنال Juvenal يقول إذن من الأسباب التي تضطره لسكنى الريف هو أن يفر من الشعراء الذين تزدهم بهم رومة<sup>(٣)</sup> . وكان الكتاب يجتمعون في محال بيع الكتب التي يزدهم بها حتى الأرجليت Argiletum ليحسوا عدد من أنجبهم البلاد من عباقرة الأدب . بينا كان المفلسون من محبي الكتب يقرؤون خاصة نفثاً من الكتب التي يعجزون عن شرائها . وكانت الإعلانات تلصق على الجدران معلنة أسماء الكتب الجديدة وأثمانها . فكان المجلد الصغير يباع بأربعة سسترات أو خمسة ، والمجلد المتوسط يباع بعشرة ( نحو ريال أمريكي ونصف ريال ) ، أما الكتب الأنيقة كحكم مارتال Martial والتي كانت تزين في الغالب بصور مؤلفيها فكان الواحد منها يباع بخمسة دنائير أو نحوها ( ٣ ريال )<sup>(٤)</sup> . وكانت الكتب تصدر إلى جميع أنحاء الإمبراطورية أو تنشر في رومة ، وليون ، وأثينة والإسكندرية في وقت واحد<sup>(٥)</sup> . وقد اغتبط مارتال

من أن كتابه يشتري ويبيع في بريطانيا . وكان لمعظم الناس في ذلك الوقت حتى الشعراء أنفسهم مكتبات خاصة . ويصف أوغد مكتبة وصفاً ينم عن تعلقه بها . ويستدل من أقوال مارتياك على أن المولعين باقتناء الكتب قد وجدوا حتى في ذلك العهد السحيق « فكانوا يجمعون النسخ الأنيقة الفخمة والمخطوطات النادرة » وقد أنشأ أغسطس دارين من دور الكتب العامة ، وحذا حذوه تيبيريوس ، وقسهازيان ، ودومتيان Domitian ، وتراجان ، وهادريان ، فلم يحل القرن الرابع قبل الميلاد حتى كان في رومة وحدها ثمان وعشرون من هذه الدور . وكان الأجانب من الطلاب والكتاب يقبلون عليها وعلى المخطوطات العامة للدرس والبحث « فأقبل ديونيشيوس من هليكرنسس Halicarnassus ، وديودور من صقلية وأخذت رومة تنافس الإسكندرية في الحياة العلمية » وأضحت العاصمة الأدبية للعالم الغربي . وكان هذا الازدهار سبباً في تحول الأدب والجنوع كله عما كان عليه من قبل ، فعلت مكانة الآداب والفنون « وأخذ النحاة يحاضرون عن الأحياء من المؤلفين » وكان الناس ينشدون مقطوعات من أقوالهم في الطرقات ، والكتاب يختلطون بكبار الحكام وبنساء الطبقات العالية في الندوات الخاصة إلى حد لم يشهد التاريخ له نظيراً من بعد إلا في عصر ازدهار الآداب في فرنسا . وأضحى الأشراف أنفسهم رجال أدب ، كما أضحى الأدب نفسه أرستقراطياً ، وحل محل فجورلينوس ، وپوتس ، ولكريشيوس العامر جمال رقيق أو تعقيد بغض في التعبير والتفكير . وامتنع الكتاب عن الاختلاط بالجمهير ، فامتنعوا بذلك عن وصف أساليبهم في الحياة وعن التحدث بلغتهم « فبدأ الأدب ينفصل عن الحياة انفصالا أفقد الآداب اللاتينية ما كان لها من حيوية . وأضحت الآداب تصاغ على الأنماط اليونانية » كما كانت موضوعاتها تؤخذ من التقاليد اليونانية أو من بلاط أغسطس . وكان الشعراء إذا بقي لديهم وقت بعد وصف الرعاة على نحو ما كان يفعل ثيوكرينس ، أو الحب كما كان يفعل أناكريون Anacreon « ( ج ٢ ، مجلد ٢ )

يقضونه في التغنى بجمال الزرع وبفضائل الآباء ، ومجد رومة وعظمة الآلهة .  
وسار الأدب في ركاب الحكم ، وأضحى مواعظ تدعو الأمة إلى الاستمسك  
بالأفكار الأغسطية .

وكانت في البلاد قوتان تقاومان تسخير الأدب لخدمة الدولة على النحو  
السالف الذكر . أولاهما « جموع هوراس البغيضة الدنسة » التي كانت  
تحب الأدب القديم والمسرحيات القديمة وما فيها من هجو لاذع وتجريح  
وتفضيلهما على جمال الأدب الجديد المعطر المنمق . أما القوة الثانية فكانت  
دنيا الأراذل والعاهرات ، دنيا المرح والرذيلة ، التي كانت تنتمى إليها كلوديا  
ويوليا . وقد ثارت هذه الفئة الغنية ثورة جاحشة على القوانين البوليوسية .  
وكانت تعارض كل إصلاح خلقي ، وكان لها شعراؤها ، ومجامعها  
ومعاييرها الأخلاقية والاجتماعية . وأخذت القوتان المتعارضتان تتطاحنان  
في الأدب كما تتطاحنان في الحياة ، فتلتقيان تارة كما التقنا في تيبلس ،  
وهروبيرتيوس ، وتقاومان تقى فرجيل وعفته ببذاءة أوفد وجرأته ،  
وتقضيان على يوليا وابنتها(\*) وعلى شاعر بالنى من البلاد ، وتظلان في  
هذا التطاحن حتى تنهك كلتاهما الأخرى العصر الفضي . ولكن ضمائر  
الأحداث العظيمة ، وما هيأته الثروة والسلم للناس من فراغ أطلق  
قرايحهم ، وعظمة العالم الذي كان يدين لرومة بالطاعة ، كل هذا قد  
غلب على ما في طبيعة الدولة من جمود ، وأنتج عصراً ذهبياً ظل الناس  
في مستقبل الأيام يرون أنه أخرج أكمل الأدب طرا في صورته ولفظه .

---

(\*) يقصد يوليا ابنة أغسطس وابنتها يوليا . ( المترجم )



## الفصل الثاني

### فرجيل

ولد فرجيل أحب الرومان إلى القلوب في عام ٧٠ ق. م في ضيعة قرب Mantua حيث يتعرج نهر منسيو Mincio ويتجه على مهل نحو البو . ولم تنجب العاصمة من بعده إلا عدداً جديداً قليل من العظام ، فقد كانوا في القرن الذي تلا مولد هذا الشاعر والذي ولد المسيح في منتصفه يقيمون من إيطاليا . ثم جاءوا فيما بعد ذلك من الولايات . ولعل الدم الكلتى كان يجرى في عروق فرجيل لأن الغالين سكنوا متوا قبل مولده بزم طويل . وكان هو من الوجهة القانونية غالى المولد لأن أهل غالة الجنوب لم يمنحوا حتى المواطنة الرومانية على يد قيصر إلا بعد مولده بـ ٢٢ وعشرين عاماً . ولعل هذا هو الذى جعل هذا الشاعر الذى كان أفصح من تغنى بعظمة رومة ومصيرها لا يذكر فيها بعد شيئاً عما يتصف به الجنس الرومانى من قوة في الجسم وقدرة على مغالبة الصعاب . بل يتغنى بما في خلق الكلت من تصوف ورقة ورشاقة ، وهى صفات قل أن يجدها الإنسان في العنصر الرومانى الأصيل .

وكان والده كاتب محكمة ، فادخر من مرتبه ما يكفى لشراء ضيعة وتربية النحل فيها ، وقضى الشاعر طفولته في هذه البيئة الهادئة الطناتة ، ولذلك ظلت أشجار الشمال الظليلة ومياهه الغزيرة عالقة بخياله بعد أن شب وترعرع . ولم يكن يحس بالسعادة الحقة إلا بين تلك الحقول والمجاري المائية . ولما بلغ الثانية عشرة من عمره أرسل إلى المدرسة في كرمونا Cremona ، ثم أرسل في الرابعة عشرة إلى ميلان ، وفي السادسة عشرة إلى رومة ، وهنا درس البلاغة وما يتصل بها من الموضوعات على الرجل الذى درسها عليه أكتافيان

فيما بعد : والراجح أنه حضر بعدئذ محاضرات سيرو Siro الأبيقورى في نابل ، وبذل غاية جهده ليتقبل فلسفة اللذة ، ولكن نشأته الريفية حالت بينه وبين هذا الهدف ، ويلوح أنه عاد إلى موطنه في الشمال بعد أن أتم دراسته ، وذلك لأننا نجده في العام الرابع بعد الميلاد يسبح في الماء لينجو بحياته من جندى اغتصب ضيعة أبيه ؛ فقد صادرها أكتافيان وأنطونيوس لأن هذه البلاد انتصرت إلى أعدائهما . وحاول أسنيوس پليو Asinius Pollio العالم وحاكم غالة الإيطالية أن يرد الضيعة إلى مالكيها ولكنه عجز ، فعرضه عن ذلك بأن تولى رعاية الشاب فرجيل وشجعه على الاستمرار في كتابة « المختارات Eclogues » وهي القصائد التي كان ينشئها في ذلك الوقت . ولم يكد يحمل عام ٣٧ حتى كان اسم فرجيل على كل لسان في رومة . ذلك أن المختارات نشرت قبيل ذلك الوقت وتقبلها أهل رومة بقبول حسن ، وكانت إحدى الممثلات قد أنشدت أبياتها على المسرح ، وصدق لها النظارة تصفيقاً ملؤه الحماسة والإعجاب<sup>(١)</sup> . وموضوع القصائد هو وصف الرعى والرعاة على نمط قصائد ثيوقريطس Theocritus ، ونجد فيها أحياناً ألفاظها نفسها ، وهي جميلة الأسلوب والتوقيع وأنغامها أجمل الأنغام السداسية الأوزان التي استمعت لها رومة في تاريخها كله ، وهي مليئة بالحنان التأمل ، والحب التخيل . ذلك أن الشاب وإن قضى شطراً كبيراً من حياته في العاصمة قد انفصل عنها زمناً يكفي لأن يجعله بمجد حياة الريف ويعدها المثل الأعلى للحياة الحقة . وكان من أثر شعره أن أصبح كل إنسان يسره أن يتخيل نفسه راعياً يسير مع قطعانه على سفوح الأبنين صاعداً أو نازلاً ، ويحطم قلبه بالحب وصد الحبيب .

وكان أكثر واقعية من هذه الأشباح الثيوقريطية(\*) ما كان في شعر فرجيل

---

(\*) أنى الشبهة بالأشباح التي يصفها في شعره ثيوقريطس شاعر الرعاة اليوناني الذي عاش في القرن الثالث قبل الميلاد . ( المترجم )

من وصف للمناظر الريفية . وقد مجد فرجيل هذه المناظر أيضاً كما مجد مناظر الرعى واتخذها هي الأخرى مثلاً أعلى للحياة ؛ ولكنه هنا لم يكن مقلداً ، فقلده استمع من قبل إلى أغاني الخطاب الشهوانية ، وشهد بعينه النحل القلق يجوم حول الأزهار<sup>(٨)</sup> ، وعرف يأس الزارع الخلى البال الذى خسر أرضه كما خسر آلاف الناس أراضيهم فى تلك الأيام<sup>(٩)</sup> . على أن أهم من هذا كله أنه كان شديد الإحساس بما كان يرتجيه ذلك العصر من القضاء على التخرب والحرب . وكانت الكتب السيبلية Sibylline قد تنبأت بأن عصر زحل الذهبى سيعود مرة أخرى بعد العصر الحديدي ؛ ولما أن ولد فى عام ٤٠ ق . م ولدت لأسينيوس پليو نصير فرجيل أعلن الشاعر فى الكتاب الرابع من المختارات أن مولده سيكون بداية المدينة الفاضلة فقال :

والآن يعود العصر الأخير الذى ( يبشر به ) نشيد كومية ( سبيل ) ،  
وهاى ذى الأحقاب العظيمة المتعاقبة تولد من جديد وتعود العذراء<sup>(\*)</sup> ،  
ويعود حكم زحل ( Saturn ) وينزل من السماء العليا جيل جديد ؛ أى  
لوسينا الطاهرة العفيفة ( ربة المواليد ) ! ابتسمى للغلام الذى ولد منذ قليل ،  
والذى سيزول فى عهده لأول مرة جيل الحديد ، وينشأ فى العالم جيل  
الذهب . إن إلهك أبولو قد أصبح الآن ملكاً على الأرض .

وتحققت هذه النبوءات بعد عشر سنين من ذلك الوقت ، فتخلص الناس من عدد الحرب الحديدي ، وسيطر على البلاد جيل جديد مسلح بالذهب ومفتون به ؛ ولم تشهد رومة فى السنين القليلة الباقية من حياة فرجيل اضطرابات جديدة ، وعمها الرخاء والسعادة ، وحيا الناس أغسطس ولقبوه بالمتقذ وإن لم يلقبوه أبولون . ورحب بلاط الإمبراطور — وإن لم يكن فيه من مظاهر العظمة والأبهة إلا نصف ما فى بلاط الملوك —

(\*) هى أستريا Astraea أو العدالة ، وهى آخر من غادر الأرض من الآدميين كما ورد فى أسطورة عصر زحل . ( الترجمة )

بما في شعر فرجيل من تفاؤل ، واستقدمه إليه ماسيناس ، وأحبه ، ورأى فيه أداة شعبية ينفذ بها إصلاحات أكتافيان . وكان حكمه هذا دليلاً على بعد نظره ، ذلك أن فرجيل - وكان في الثالثة والثلاثين من عمره - كان يبدو وقتئذ رجلاً رقيقاً سمحاً ، شديد الحياء إلى حد يجعله يتلعثم إذا تكلم ، يتجنب الظهور في أى مكان عام يمكن أن يعرفه الناس فيه ويشيروا إليه ، لا يطبق مجتمعات رومة الراقية الحديثة المهذبة المتطاولة . وفوق هذا فقد كان فرجيل معتل الجسم كأغسطس بل أكثر منه احتلالاً ، يشكو شكوى مستمرة من الصداق وأمراض الحلق ، واضطرابات المعدة والبصاق الدموي الكثير . ولم يتزوج فرجيل قط ، ويلوح أنه لم يكن أكثر إحساساً بالحب العارم الطليق من بطلة إنياس . ويبدو أنه أتى عليه حين من الدهر كان يواسى نفسه فيه بالعطف على غلام من الرقيق ، أما فيما عدا هذا فقد كان معروفاً في نابلي باسم « العذراء » (١٠) .

وكان ماسيناس كريماً في معاملة الشاعر الشاب ، فأقنع أكتافيان بأن يرد له ضيعته ، واقترح على الشاعر أن يكتب عدة قصائد يمجّد فيها الحياة الزراعية . وكانت إيطاليا في ذلك الوقت (٣٧ ق . م) تجزى أشد الجزاء على تحويل كثير من أرضها الزراعية إلى مراعى وبساتين ، وكروم ، وكان سكستس يمحى بمنع عنها الطعام الذى يرد من صقلية وأفريقية ، ونقص القمح ينلها بانفجار بركان الثورة من جديد . وكانت حياة المدن توهن ما في شباب إيطاليا من رجولة ، ولاح أن صحة الأمة من جميع نواحيها تتطلب العودة إلى حياة الزرع . فلما اقترح ماسيناس على فرجيل أن يكتب القصائد التي تمجّد الزرع أجاب الشاعر الطلب من فوره « فقد كان علياً بحياة الريف ، وكان أجمل الناس بتصوير ما فيها من جاذبية وجمال معتمداً على ما اختزنه في ذاكرته من حب لها عظيم ، وإن كان ضعيف صحته في ذلك الوقت يحول بينه وبين احتمال ما فيها من صعب . وخبلاً

للشاعر نفسه . نابلي ، وبعد أن ظل يعمل سبع سنين خرج على العالم بأعظم ما أنشأه من القصائد وهي القصيدة المعروفة باسم *Georgics* وترجمتها الحرفية « العمل في الأرض » . وسر منها ماسيناس وجاء معه بفرجيل إلى الجنوب ليقابل أكتافيان ، وكان وقتئذ ( ٢٩ ق . م ) عائداً من انتصاره على كليوبطرة . واستراح القائد المصنفي بلدة أتلا *Atella* الصغيرة ، وأخذ يستمتع أربعة أيام كاملة لألفي بيت . وهو مأخوذ بجملها مفتن بسحرها . هذا إلى أن القصائد تتفق مع سياسته اتفاقاً يفوق كل ما كان يتوقعه ماسيناس . فقد كان يعتزم الآن أن يسرح الجزء الأكبر من جيوشه الجحرة التي ساد بها العالم ؛ وأن يعمل على أن يستقر جنوده المضرمون في الأرض فيستطيع بذلك أن يهدي بالهم ، وأن يطعم المدن الإيطالية ، ويحفظ كيان الدولة ، كل ذلك بفلح الأرض في الريف . وأصبح فرجيل من ذلك الوقت حراً في أن يفكر في الشمر دون غيره .

في هذه القصائد نرى فناً عظيماً يعالج أشرف الفنون بأجمعها - فن زراعة الأرض . وفيها يأخذ فرجيل عن هزيبود *Hesiod* وأراتس *Aratus* ، وكاتو ، وقارو ولكنه يحول نثرهم الخشن أو أبياتهم العرجاء إلى شعر رقيق مصقول ؛ وهو يطرق جميع فروع الفلاحة ويوفيهما حقها - فيتحدث عن أنواع التربة ووسائل علاجها ، وفصول الزرع والحصاد ، ويبحث في غرس أشجار الزيتون والكروم ، وتربية الماشية والخيل والضأن ، والعناية بالنحل . ويستهو به كل عمل من أعمال الزراعة ويثير اهتمامه ويستحوذ على فكره حتى ليحتاج إلى أن يحذر نفسه من الانهماك في الموضوع الذي يتحدث عنه ونسيان ما بعده ، فيقول :

« ولكن الوقت يمر مرأً سريعاً ، وما مر منه لا يمكن أن يعود أبداً ، على حين أننا نحن يسحرنا حب ( موضوعنا ) فنطيل الوقوف عند كل دقيقة من دقائقه » . ولا ينسى فرجيل أن يقول كلمة عن أمراض الحيوانات وطريقة علاجها ، ويصف حيوانات المزرعة المعروفة وصفاً يدل على فهمه

لطبايعها وعطفه عليها ، وهو لا يفرغ أبداً من الإعجاب ببساطة غرائزها وقوة انفعالاتها ، وكال أشكائها . وهو يمجّد الحياة الريفية ويجعلها هي المثل الأعلى للحياة ، ولكنه لا ينسى ما فيها من المشاق ومن تقلبات الحظوظ ، ومن الجهود المضنية ، والكفاح الدائم للحشرات ، وتناوب الجذب والعواصف ، وما تسببه هذه وتلك لأهل الريف من عذاب أليم . ولكن العمل في رأيه يقهر كل شيء<sup>(١٢)</sup> ، كما أن للجهود التي تبذل في أعمال الزراعة غرضاً ونتيجة تكسبها كرامة ، وليس لأى روماني أن يشعر بالحقول من قيادة المحراث . ومن أقوال فرجيل إن الأخلاق الكريمة تنشأ في المزارع ، وإن جميع الفضائل التي قامت على أساسها عظمة رومة قد غرست وغذبت في الريف ، وإن الإنسان قلما يجد عملاً من أعمال إلقاء البذور ووقايتها ، والغرس والعزق والحصاد إلا له ما يقابله في تنمية الروح وتقويتها ، وإن الروح إذا كانت في الحقول ، حيث معجزات النماء وتقلبات الجواء تنبئ عن وجود القوى الخفية ، لتحسن بوجود الحياة المبدعة الخلقة ، وتتأثر بالإلهام الإلهي ، وتدرك ضآلتها أمام عظمة هذه الحياة ، وتمتلئ إجلالاً لها وتعظيماً ، أسرع من إحساسها وتأثيرها وإدراكها لذلك كله وامتلأها به في المدينة . وهنا ينشد أشهر أبياته كلها ، ويبدوها بتزديد صدى معاني لكريشوس ، ولكنه ينشدها بنغمة فرجيلية خالصة فيقول :

« ألا ما أسعد الرجل الذي استطاع أن يتعلم علل الأشياء » ، ويطأ بقدمه جميع المخاوف والأقدار القاسية العنيدة وصخب الجحيم الشره . ولكن الرجل الذي يعرف الأرباب الريفية بأن ، وسلفانوس الهرم ، والأخوات الحوريات لا يقل عنه سعادة<sup>(١٣)</sup> . وهو يرى أن الزارع على حق حين يستضيئ الآلهة بالصباحيا ، ويستجلب عطفها ورضاها ، لأن هذه الأعمال الدالة على التقى والصلاح تبعث بأعيادها وحفلاتها الضياء في أعمال الفلاحة الشاقة ، وتخلع على الكؤوس وعلى الحياة معنى ، وشاعرية وخيالاً ذا روعة .

وكان دريدن يرى أن هذه القصائد «خير أشعار أحسن الشعراء»<sup>(١٤)</sup>.  
وهي تشترك مع De Rerum Natura في تلك الميزة النادرة الوجود وهي  
أنها تلقينية جميلة معاً . ولم تأخذها رومة يجد على أنها كتاب في الزراعة ،  
ولسنا نعرف أن أحداً ممن قرونها قد استبدل المزرعة بالسوق العامة ؛ ولعل  
فرجيل إنما كتب هذه النصفحات الريفية كما يظن سنكا ليطرب بها أهل  
المدن . ومهما يكن من شيء فقد أحس أغسطس أن فرجيل أدى الأمانة  
التي عرضها عليه ماسناس على خير وجه وأكمله ، فاستدعى الشاعر إلى  
قصره واقترح عليه أن يقوم بواجب أشق من الأول موضوعه أوسع  
وأعم من الزرع وحياة الريف .

## الفصل الثالث

### الإنياذة

لقد كانت الفكرة الأولى أن يتغنى فرجيل بمعارك أكتافيان (١٥) ، ولكن ما يفترضه القدماء من انحدار قيصر ربيب أكتافيان من الزهرة ( فينوس ) وإنياس هو الذى جعل الشاعر - أو لعله جعل الإمبراطور - يفكر فى إنشاء ملحمة فى تأسيس رومة . ثم تفتح الموضوع أمام الشاعر ، فشمّل الأحداث التى وقعت بعد تأسيس رومة ، والتنبؤ بإنشاء إمبراطورية أغسطس ، وبالسلم التى كانت أثراً من أعماله . وشمّل مشروع الملحمة أيضاً وصف أخلاق الرومان فى أثناء هذه الأعمال المجيدة ، والسعى نبث حب الفضائل القديمة فى قلوب الرومان ، وتصوير بطلها فى صورة الإنسان الذى يعظم الآلهة ، ويهتدى بهديها ، ويدعو إلى الإصلاحات والمبادئ الأخلاقية التى دعا إليها أغسطس فيما بعد .

فلما رسم فرجيل خطوط الملحمة الرئيسية آوى إلى عدة أماكن نائية منزلة فى إيطاليا ، وقضى العشر السنين التالية ( ٢٩ - ١٩ ) فى تأليف الإنياذة . وكان يكتب فيها على مهل مخلصاً فى عمله لإخلاص فلوبير Flaubert ، فيملى بضعة أسطر فى صدر النهار ثم يعيد كتابتها فى الأصيل .

وكان أغسطس فى هذه الأثناء ينتظر إتمام الملحمة بفارغ الصبر ، وكثيراً ما كان يسأل عما تم منها ، ويلجّ على فرجيل بأن يبعث إليه كل ما يفرغ من كتابته . وظل الشاعر يستمهله أطول وقت مستطاع ، ولكنه أخيراً قرأ له الكتب الثانية والرابعة والسادسة منها . ولما سمعت أكتافيا أرملة أنطونيوس الفقرة التى تصف ابنها مرسلس الذى مات من عهد قريب ، أغمى عليها (١٦) .

ولم تمّ الملحمة ولم تراجع المراجعة الأخيرة ، لأن فرجيل سافر إلى بلاد



اليونان في عام ١٩ ق . م والتقى بأغسطس في أثينة ، وأصيب بضربة شمس في مجاراً ، فقفل راجعاً إلى بلده ومات بعد أن وصل برنديزيوم بزم من قليل ، وطلب وهو على فراش الموت إلى أصدقائه أن يلقوا مخطوط الملحمة قائلا ، إنه كان يحتاج إلى ثلاث سنين على أقل تقدير لصقلها وإعدادها للنشر ، ولكن أغسطس أمرهم ألا يفعلوا هذه الوصية .

أما قصة الإنياذة فيعرفها كل تلميذ . وخلاصتها أنه بينما كانت مدينة طروادة تحترق يظهر شيخ هكتور القليل إلى « إنياذ الصالح » قائد أحلافه الدروانيين ، ويأمره أن يستعيد من اليونان ما كان في طروادة من « أشياء مقدسة وآلهة منزلية » . وأهمها كلها البلاديوم Palladium أو صورة پلاس أثيني Pallas Athene ، وكانوا يعتقدون أن بقاء الطرواديين موقوف على الاحتفاظ بها . وفي ذلك يقول هكتور Hector بطلمهم المعروف : « ابحثوا عن هذه الرموز المقدسة لأنكم بعد أن تطوفوا بالبحار ستقيمون لكم آخر الأمر مدينة عامرة » (١٧) . ويفر إنياس مع أبيه الشيخ أنكيسيز Anchises وابنه اسكنيوس ، فيركبون سفينة تقف بهم في أماكن مختلفة ، ولكن أصوات الآلهة تناديهم على الدوام أن يواصلوا السير . وتدفعهم الريح إلى مكان قريب من قرطاجنة حيث يجلدون أميرة فينيقية تدعى ديدو Dido تشيد مدينة جديدة . (وبينا كان فرجيل يكتب هذا كان أغسطس ينفذ مشروع قيصر وهو إعادة بناء قرطاجنة) . ويقع إنياس في حب الأميرة ، وتهب عاصفة مواتية فتتيح لها الفرصة لأن يلجأ معاً إلى كهف واحد ، ويتم بينهما ما تعده ديدو زواجاً ، ويقبل إنياس تفسيرها هذا إلى حين ، ويشارك هو وزجاله وهم راضون في بناء المدينة ، ولكن الآلهة القاسية التي لا تراها قط في الأساطير القديمة تعني كثيراً بالزواج ، تنلره بالسفر وتقول له إن هذه ليست هي البلدة التي يجب عليه أن يتخذها عاصمة له . وبصدع إنياس بما يؤمر ، ويترك الملكة الحزينة وهو يودعها بهذه الألفاظ الشبيهة بالغناء :

« لن أنكر قط أيتها الملكة أنك تستحقين منى ما تعجز الألفاظ عن التمييز عنه ... إني لم أمسك قط مشعل الزوج ولم أقسم بحين الزواج ... ولكن أبلو قد أمرنى الآن بركوب البحر ... فامتنى إذن عن أن تهلكى نفسك وتهلكينى بهذه الشكايات : إني لا أسعى إلى إيطاليا بمحض إرادتى » (١٨).

« لا أسعى إلى إيطاليا بمحض إرادتى » ، هذا هو سر القصة ومحورها الذى تدور عليه ، ونحن الذين نحكم على فرجيل وبطله بعد ثمانية قرون من كتابة الأدب العاطفى وقراءته « نعلق على الحب الرومانى » وعلى العلاقات بين غير الأزواج ، أكثر مما كان يعلقه عليها اليونان والرومان . فقد كان الزواج عند الأقدمين رابطة بين الأسر أكثر مما كان رابطة بين الأجسام والأرواح . وكانت مطالب الدين أو الوطن أسمى منزلة من حقوق الأفراد ونزواتهم . ويعطف فرجيل على ديدو ويسمو إلى ذروة البلاغة فى فقرة من أجل فقرات ملحمته حين يحدث عنها وهى تلقى بنفسها فوق كومة من الخطب المعد لحرق الموتى وتحرق نفسها حية ، ثم يسير فى ركاب إنياس إلى إيطاليا .

وينزل القرطاجنيون إلى البر عند كوى ثم يشيرون إلى لانيوم حيث يستقبلهم ملكها لانياس ويرحب بهم وكانت ابنته لافينيا Lavinia مخطوبة لترنس Turnus وهو شاب وسيم وزعيم الروتوليين المجاورين لهذه المدينة ، ويوقع إنياس الحفوة بينها هى وأبيها وبين خطيبها ، ويعلن ترنس الحرب عليه وعلى لانيوم ، وتنشب معارك حامية الوطيس . وتعزم سيبيلا الكومائية Cumaeen Sibyl أن تقوى إنياس وتشجعه ، فتأخذه إلى ترناروس بطريق بحيرة إيرنس Aernus . وكما أن فرجيل قد كتب ملحمة عن تجوال إنياس على غط أوديسية هومروس وأخرى قصيرة عن حروبه شبيهة بالإلياذة « فإنه الآن يستوحى رحلة أوديسيوس فى الجحيم ، ويصبح هو نفسه مثلاً يحتذى دانتى ويهتدى بهديه فى ملهاته المقدسة . وفى هذا يقول فرجيل : « ما أسهل النزول إلى الجحيم Facilis descensus

Averni ، ولكن بطله يجد الطريق إليها وعراً شديداً العذاب . كما يجد العالم السفلى معقداً شديداً الاختلاط . وفي هذا العالم يلتقي بديدو ، فتشيع بوجهها عما يئنه من وجده . ويشهد ضروب العذاب التي يعاقب بها من ارتكبوا الذنوب على وجه الأرض ، والسجن الذي يعذب فيه أنصاف الآلهة (\*) المتمردون كما يعذب الشيطان . ثم تأخذه سيبيلا إلى أيك السعداء حيث ينعم الصالحون في الأودية الخضراء بالنعيم السرمدي . وهنا يشرح له والده أنكيسيز ، الذي توفي في الطريق ، أسرار الجنة ، والمطهر والجحيم ويصور له في أوضح صورة وأشملها مجد رومة وأبطالها في مستقبل الأيام . وتكشف له الزهرة في رؤيا أخرى عن موقعة أكتيوم وانتصارات أغسطس وبعد أن تنعش روح إنياس بهذه المناظر يعود إلى عالم الأحياء ، ويقتل ترنس ، وينشر الموت من حوله ببطشه وشدة بأسه . ويتزوج بلقيثيا الخيالية ثم يموت والدها فيرث عرش لانيوم ، ولا يلبث أن يجر صريعا في إحدى المعارك ، وينقل إلى جنان الفردوس . ويشيد ابنه أسكانيوس Ascanius ألبانجا لتكون عاصمة جديدة للقبائل اللاتينية . ومنها يخرج من نسله رمولرس وريموس ليشيدا مدينة رومة .

ويدو أن من سوء الأدب أن ينتقد الإنسان نفساً كريمة رفيعة كنفس فرجيل لما تغمر به بلدها وإمبراطورها من ثناء وتعظيم ، أو أن ينقب الإنسان عن عيوب في ملاحم لعله لم يرغب قط في كتابتها ، ولم يعش لينمها . ولا حاجة إلى القول بأنه كتبها على نمط الملاحم اليونانية . وتلك هي السنة التي جرى عليها الأدب الروماني كله إذا استثنينا منه الهجاء والمقالة . غير أننا نستطيع لأنفسنا هذا القدر من النقد ، وهو أن مناظر المعارك الحربية ليست إلا أصداء ضعيفة لما في مناوشات الإلياذة من قعقة وضجيج ، وأن أورورا Aurora

---

( هـ ) أي من كان في طائفتهم شيء من الألوهية وخاصة أولئك الأبطال الذين تصفهم الأساطير بأنهم تناسلوا من زواج الآلهة بالآدميين . ( المترجم )

تظهر في الإنيادة بقدر ما تظهر ربة الفجر ذات الأصابع الوردية في الإلياذة  
هومر : ويستعر الشاعر من ثيفيوس وإنيوس ، ولكريشيوس حوادث  
وعبارات ، وسطوراً كاملة في بعض الأحيان ، كما أن أبولونيوس الرودسي  
Apollonius of Rhodes هو الذى يمدد بالمثل الذى يحتذيه في حب  
ديدو المفعج ، وهذا النموذج هو أرجونونكا Argonautica . وكانت  
هذه الاستعارات الأدبية جائزة لا غبار عليها في عصر فرجيل ، كما كانت  
جائزة في عصر شيكسبير ، ذلك أنه كان ينظر إلى آداب البحر الأبيض  
المتوسط كلها على أنها تراث عقول البحر الأبيض المتوسط كلها ، والمعين  
الذى تستمد منه هذه العقول . ولا جدال في أن ما تقوم عليه الملحمة من  
أساطير تعب القارئ وتبعث في نفسه الملل ، وذلك لأننا نضع لأنفسنا الآن  
أساطير أخرى جديدة ، ولكن الذى لا شك فيه أيضاً أن هذه الإشارات  
والمحاث الإلهية التى تتخلل القصيدة كانت مألوفة محبوبة حتى لقراء الشعر  
الرومانى المتشككين . ولنا نجد في ملحمة فرجيل العليل ذات الشعر الهادئ  
السلس ما نجده في قصة هومر من حوادث دافقة ، كما أننا لا نجد فيها الحقائق  
التي يسرى فيها دم الحياة والتي تحرك جيايزة الإلياذة ، أو أمل إثاكا Ithaca  
السذج ، يضاف إلى هذا أن قصة فرجيل كثيراً ما تمشى الهوينا ، وأن  
أشخاصهم كلهم تقريباً مرضى إلا الذين يهجرهم إنياس أو يقضى عليهم .  
وديدو الإنيادة امرأة حية لطيفة ، خادعة ، شديدة الانفعال ، وترنس  
محارب ساذج شريف يغدر به لائنس ، وتحكم عليه الآلهة السخيفة بموت هو  
غير جدير به . وبعد أن يقرأ الإنسان عشر مقطوعات كلها نواح وندب ،  
تشمز نفسه من « نقي » إنياس الذى يتركه مساوب الإرداة . يُعْتَفر له  
عذره ، ولا يواتيه النجاح إلا بتدخل القوى السماوية ، وفوق هذا كله  
فإننا لا نستمتع بالخطب الطويلة التى يقتل بها الشاعر الصالحين من  
الرجال ، والتي تكون بلاغتها سبباً آخر من أسباب مللنا ، يضاف

إلى هذا ما نجده فيها من تمحيص هو محك الإنسانية النهائي لمعرفة الحقيقة .

وإذا شئنا أن نفهم الإنياذة على حقيقتها وتقديرها التقدير الذى هى جذيرة به كان علينا أن نتذكر فى كل قسم من أقسامها أن فرجيل لم يكن يكتب رواية خيالية ، بل كان يكتب لرومة كتاباً مقدساً ، وليس ذلك لأنه يقدم لها شريعة دينية واضحة ، فإن الآلهة الذين يسبرون الحوادث فى تمثيلته من وراء الستار لا يقلون خبثاً عن آلهة هومر ، وإن لم يكونوا قريبين من البشر الفكهين قرب هؤلاء ، بل إننا لا نعدو الحقيقة إذا قلنا إن كل ما فى القصة من شر وشقاء ليس منشؤه من فيها من رجال ونساء بل منشؤه الآلهة أنفسهم . وأكبر الظن أن فرجيل لم يكن يرى فى أوائل الأرباب إلا أنهم أدوات لشعره ، ورموز للظروف الظالمة المستبدة ، والحداثات المفاجئة التى تحل بسير العالم المنتظم ، الرتيب وهو على العموم يتذبذب بين جوف رب الأرباب وبين القدر الاشخصى ، فهذا يسيطر على الكائنات نارة وذلك يسيطر عليها نارة أخرى . وآلهة القرية والحقل أحب إليه من آلهة أولمبس ، فهو لا يترك فرصة تتاح له إلا لمجد الأولى . ووصف طقوسها ومراسمها ، وغنى لو استطاع الناس أن يعرجوا إلى ما كانوا عليه من حب الآباء ، والوطن ، والآلهة ، وهو الحب الذى كانت تغذيه العقيدة الريفية البدائية : « أسفى على تقوى الأقدمين وإيمانهم ! » غير أنه لا يؤمن بالفكرة القديمة عن الجحيم حيث يحشر الموتى جميعاً الصالح منهم والطالح بل تخالجه أفكار أرفية(\*) فيثاغورية عن تجسد الأرواح بعد الموت ، وعن الحياة فى الدار الآخرة ، وهو يوضح إلى أقصى حد يستطيعه فكرة الثواب فى الجنة والمطر ، والمقاب فى الجحيم .

لكن الدين الحقيقى فى الإنياذة هو دين الوطنية ، وإلهها الأهم هورومة

---

(\*) نسبة إلى أرفيوس وهو الشاعر الذى يقال عنه إنه كان يحرك الجماد بصوت مزماره .

(الترجم)

مصبّر رومة هو المحرك لحبكة القصة ، وكل ما فى القصة من محن وشدائد إنما يرجع إلى « الواجب المصنئ واجب بعث الشعب الرومانى *tantae molis erat Romanam Condere gentem* » . والشاعر فعخور بالإمبراطورية فخراً ينبغى أن يحسد اليونان على تفوقهم فى الثقافة ويقول فى ذلك : فأتحول الشعوب الأخرى الرخام والبرنز إلى شخص حية وترسم مسارات النجوم .

« أما أنت يا ابن رومة ، فواجبك أن تحكم العالم ، وستكون فنونك أن تعلم الناس طرائق السلم ، وأن تشفق على الدليل ، وتذل الفخور (٢٠) » . وفرجيل لا بأسف على موت الجمهورية ، وهو يدرك أن حرب الطبقات هى التى قضت عليها ولم يقض عليها قيصر ؛ وهو فى كل جزء من أجزاء قصيدته يبشر بأن حكم أغسطس سيعيدها سيرتها الأولى « ويرحب به ويصفه بأن حكم زحل قد عاد إلى الأرض » ويعده بأنه سيعزى على عمله بأن يحشر فى زمرة الأرباب . وقصارى القول أن أحداً من الناس لم يوف بما ألقى على كاهله من واجب أدبى بأكمل مما وفى به فرجيل .

يبقى بعد ذلك أن نسأل لم نحتفظ بحبنا الشديد لهذه الدعاوة للتقى وصالح الأخلاق ، وحب الوطن ، والنصرة الإمبراطورية ؟ إن من أسباب هذا الحب ما نجده فى كل صفحة من رقة روح الشاعر وظرفه ، وأنا نشعر بأن عطفه قد امتد من إيطاليا بلاده الجميلة إلى جميع بنى الإنسان ، بل إلى جميع الكائنات الحية « فهو يدرك آلام الطبقات العليا والدنيا ، ويعرف أهوال الحرب وما يصحبها من فحش ورذيلة ، ولا ينسى أن أنبل الناس أقصرهم أجالا ، وأن ما فى الحياة من أحزان وآلام ، وما فى الأشياء من دموع *lacrimae rerum* » تذهب بهجة الأيام تارة وتزيدهم تارة أخرى . وهو حين يكتب عن « العندليب الذى يبكى فى ظلال شجرة الحور فقد صفاره التى أبصرها الحراث فانتزعها من قبل أن يكسوها الريش ، فيقضى الليل كله ينتحب ، ثم يجثم على فنن ويعيد أغنيته الحزينة »

وبملا الغابة بها وبعويله « (٢١) . نقول إنه حين يفصل هذا لا يقلد لكريشوس فحسب . وإن الذى يجذبنا نحو فرجيل مراراً وتكراراً هو ما فى حديثه من جمال لا ينقطع أبداً . ولم يكن عبثاً منه أن ينكب على كل سطر من سطور « فيلعه بلسانه ليسويه ويصقله ، كما تلحق الدبة ديسمها » (٢٢) . ولئن يستطيع أحد غير القارئ الذى حاول الكتابة أن يتصور ما عاناه الشاعر من التعب حتى أكسب قصته ما فيها من نعمة وسلاسة ، وزينها بكثير من الفقرات ذات الأنغام القوية الرنانة التى تطالعا فى كل صفحتين من الكتاب ، وتفرى القلم باقتباسها واللسان بالنطق بها . ولعل القصبدة مفرطة فى جماله المتناسق المتماثل ، لأن جمال اللفظ نفسه يمل إذا أفرطت فصاحته فى الطول . وفى فرجيل سحر نسائى ولكننا لا نطالع فيه قط ما نجده فى شعر لكريشوس من رجولة وقوة التفكير ، كما لا نجد فيه تلك الأمواج الصاخبة التى نراها ذلك « البحر المتلاطم العجاج » المسمى هومر . ونحن نبدأ نفهم ما يعزى لى فرجيل من حزن واكتئاب ، حين نتصوره يدعو إلى عقائد لم يكن فى وسعه قط أن يستعبد لها فى نفسه ، ويقضى عشر سنين فى كتابة ملحمة تتطلب كل حادثة من حوادثها ، وبطلب كل سطر من سطورها ، ما يحتاج إليه الفن المصطنع من جهود ، ثم يموت والأفكار تساوره بأنه عجز عن تحقيق غرضه ، وأن خياله لم يره وميض من الإبداع والابتكار ، وأنه لم يبعث فى أشخاصه نسمة الحياة . ولكن أحسداً لا يجادل فى أن الشاعر قد انتصر نصراً مؤزراً على أدواته إن لم يكن قد نال هذا النصر نفسه على موضوعه . ولما بلغت الصناعة ذلك الحد الأعلى من الإعجاز الذى بلغته فى شعر فرجيل .

وبعد عامين من وفاته أخرج منفذ وصيته قصيدته إلى العالم ، وقام بعضهم يعيها ويسفها : فنشر أحد النقاد ثبناً طويلاً بعبوبها ، ونشر غيره ثبناً آخر بما فيها من سرقات ، وأصدر ثالث ثمانية مجلدات محتوية على ما بين شعر فرجيل والشعر القديم من شيم (٢٣) . ولكن رومة سرعان ما نسيت هذه الشبهة (٢٤ - ج ١ - ١ - ١٠٠)

الأدبية . فوضع هوراس فرجيل في مستوى هومر ، ونشأت مدارس أدبية بدأت بها قرون تسعة عشر ، ظل الناس فيها يحفظون الإنياذة عن ظهر قلب ، وظل الناس جميعهم خاصتهم وعامتهم يهتفون باسمه ، والصناع ، والتجار ، يقتبسون من شعره ، وشواهد القبور والحدران تنقش عليها عباراته ، ومتنبثو الهياكل يجيبون السائلين بعبارات غامضة يقطعونها من أبيات ملحمة ، وبدأت من ذلك الوقت تلك العادة التي لم تنقطع إلى عصر النهضة . عادة فتح ملحمة فرجيل فتحاً عشوائياً للبحث عن نصيحة أو نبوءة في أول فقرة تقع عليها عين القارئ . وانتشر صيته حتى كان يعد في العصور الوسطى من السحرة والقديسين . كيف لا وهو الذي تنبأ في النشيد الرابع بمجيء المنتقم ، ووصف رومة في الإنياذة بالمدينة المقدسة التي ستخرج منها قوة الدين وتنتشل العالم مما يتخبط فيه ؟ ألم يصور في الكتاب السادس الرهيب يوم الحشر وعذاب المذنبين ، وتطهيرهم في نار المطهر ، ونعيم الصالحين في الجنة ؟ لقد كان فرجيل أيضاً كما كان أفلاطون ذا روح مسجبة طبيعية رغم آلهته الوثنية . وكان دانتي يعجب بعلوبة شعره ، ولم يكن يسترشد به في وصف الجحيم والمطهر فحسب ، بل كان يسترشد به أيضاً في تدفق فنه القصصى وجمال حديثه ، وكان ملتن يفكر فيه وهو يكتب الفرروس المفقور وخطب الشياطين والآدميين الطنانة والرنانة ، وكان فلتير - وهو الذي كنا نتوقع أن يكون أسمى مما كان في الحكم على فرجيل - يصف الإنياذة بأنها أجل ما خلقه لنا الأقدمون من تراث أدنى (٧٤) .



## الفضل الرابع

### هوراس

إن من أجل الصور التي يشاهدها الإنسان في عالم الأدب - والتي تبدو فيها الغيرة بين الناس شديدة لانتفوقها إلا غيرة العشاق - هي صورة فرجيل وهو يقدم هوراس إلى ما سينا. فقد التقى الشاعران في عام ٤٠ ق. م. ، حين كان فرجيل في الثلاثين من عمره وهوراس في الخامسة والعشرين ، وفتح له فرجيل أبواب ماسينا. بعد عام من ذلك الوقت وهي الثلاثة بعدئذ أصدقاء أوفياء حتى فارقوا هذا العالم .

واحتفلت إيطاليا في عام ١٩٣٥ بمرور ألفي عام على مولد كوينتس هوراشيوس فلاكس Quintus Horatius Flaccus ، وكان مولده في بلدة فنوزيا Venusia الصغيرة من أعمال أبوليا Apulia ، وكان والده رقيقاً معتوقاً ارتفعت منزلته حتى أصبح جانياً - أو صياداً كما يقول بعض الناس (٢٣) . ومعنى كلمة فلاكس ذو الأذن المدلاة ، وأكبر الظن أن هوراشيوس هو اسم السيد الذي كان الوالد في خدمته . وأثرى العبد المعتوق بطريقة ما ، وأرسل ابنه إلى رومة ليدرس البلاغة ثم أرسله إلى أثينة ليدرس فيها الفلسفة . وفي هذه المدينة انضم الشاب إلى جيش بروتس وتولى قيادة أحد الفيالق ، وقال وقتئذ قائلة المأثورة « إن من ألد الأشياء وأشرفها أن يموت الإنسان في سبيل بلاده dulce et decorum » (٢٤) pro patria mori . ولكن هوراس - وكان يقلد أركلوكس Archilochus في أغلب الأحيان - ألفى بلده في إبان المعركة وولى الأدبار . ولما وضعت الحرب أوزارها ألفى نفسه وقد جرد من جميع أملاكه ومن كل ما ورثه

عن أبيه ، « ودفعنى المسغبة إلى قرض الشعر » (٢٧) ، ولكن الحقيقة أنه كان يكسب قوته من منصب كاتب كوستر .

وكان قصيراً بديناً ، مزهواً حياً ، لا يحب السوق ولكنه لا يجد من الثياب أو المال ما يعينه على الاختلاط بالأوساط التى نالت من التعليم ما ناله هو . وكان يخشى عواقب الزواج فاكثفى على حد قوله بالسرارى والعشقات ، وهو قول قد يكون حقاً ، وقد لا يكون إلا نوعاً من الترخص الشعرى اخترعه للدلالة على نضوجه . وقد كتب عن العاهرات كتابة جمعت بين حذر العلماء وتعقيد الشعراء ، وأظن أنه جدير بأعظم الثناء لأنه لم يُغو النساء المزوجات (٢٨) . وإذا كان أفقر من أن يقضى على نفسه بالانهماك فى الشهوات الجنسية فقد عمد إلى قراءة الكتب وكتابة الأغاني باللغتين اليونانية واللاتينية ، وبأصعب أوزان الشعر اليونانى وأكثرها اختلاطاً . وأطلع فرجيل على إحدى هذه القصائد وامتدحها ماسيناس . وسر الأبيقورى الرحيم من حياء هوراس وتلجلجه فى الحديث ، ووجد فى سفسطته الفكرية ما يدعوه إلى حبه . وفى عام ٣٧ اصطحب ماسيناس فرجيل وهوراس وغيرهما من الصحاب فى سفرة قصيرة محترقن لإيطاليا فى قارب قنوى تارة ، وعربة وعمل تارة أخرى ، ثم سيراً على الأقدام فى بعض الأوقات . وبعد قليل من ذلك الوقت قدم ماسيناس الشاعر لأكتافيان ، واقترح عليه أن يعينه أمين سره . فاعتذر الشاعر قائلاً إنه لا يجد من نفسه ميلاً إلى العمل . وفى عام ٣٤ أهدى إليه ماسيناس بيتاً وضبعة تدر عليه بعض المال فى الوادى السابىنى بىستيكا Ustica على بعد خمسة وأربعين ميلاً من رومة . وبذلك أصبح فى استطاعة هوراس أن يعيش فى المدينة أو فى الريف كما يشاء ، وأن يكتب كما يأمل المؤلفون

أن يكتبوا - في الوقت الذي تخلو لهم فيه الكتابة ، وبالعناية والجهد الذين يحلو لهم أن يبذلوهما في كتابتهم (\*) .

وأقام بعض الوقت في رومة يتمتع نفسه بحياة من يتسلى بمشاهدة العالم المسرع المتدفع . وكان يختلط بجميع طبقات الناس ، ويدرس جميع الأصناف التي تتكون منها رومة ، ويفكر في حماقات العاصمة ورذائلها وهو سرور سرور الطبيب إذا كشف علة المريض . وقد وصف بعض تلك الأصناف في كتابين من كتب هجوه ( ٣٤ ، ٣٥ ق م ) ، هذا فيما أولا حذو اوسليوس Lucilius ، ثم خفف فيما بعد من حدته وأصبح أكثر مما كان تساعياً . وكان يطلق على هذه القصائد اسم المواعظ Sermones - وإن لم تكن مواعظ في أية صورة من الصور ، بل كانت أحاديث خالية من التكلف والصناعة ، وكانت أحياناً محاورات ودية خاصة في أشعار سداسية الوزن تكاد لغتها أن تكون هي اللغة العامة :

وقد اعترف هو نفسه بأنها نثر في كل شيء عدا الوزن ، « لأنك لا تستطيع أن تطلق اسم الشاعر على رجل يكتب كما أكتب أنا أحياناً أقرب ما نكون إلى الكلام المنثور » . ونحن نلتقي في هذه الأشعار اللاذعة بالأحياء من رجال رومة ونسائها ، ونستمع ، إليهم يتحدثون كما يتحدث الرومان : قلستا نجد فيها رعاة غرجيل وزرّاعه وأبطاله ، ولا فسّاق أوفد الخرافين وبطلاته ، بل نشاهد العيد الوقح البلى ، والشاعر المزهو بنفسه ، والمحاضر ذا الألفاظ الطنانة ، والفيلسوف الشره ، والثرائز الممل ، والسامى الحريص على المال ، ورجل الأعمال ، والحاكم ، ورجل الشارع العادي ، فنشعر أننا نشهد آخر الأمر رومة الحققة . فما هو ذا هوراس يضع في قصائده لمن يشاء

---

( \* ) وقد كشف المنقبون من ضيعة هوراس في عام ١٩٣٢ ، فإذا هي تشتمل بيتاً ريفياً خصباً ، يبلغ طوله ٣٦٣ قدماً ومرصه ١٤٢ ، به أربع وعشرون حجرة وثلاث برك للاستحمام ، بومدة أبواب مزينة بالفسيفساء ، وحديقة واسعة تحيط بها رواق مسقوف في خارجه سور . ومن وراء هذا البيت ضيعة ثانية يعادل فيها حجرة ضيعة هوراس وأرضها أسرى من المستأجرين ( ١٢٨ ) .

أن ينقب عن آثار الأقدمين القواعد التي يجب أن يسير عليها من يريد النجاح في هذه الحلة التي تصطرع فيها الغيلا من الناس ، ويضعها ، في صورة مرحة ولكنها مهلكة قاتلة<sup>(٢٩)</sup> . وهو يسخر من التهمين الذين يملئون بطونهم بشهى الطعام ، ولكنهم لا يستطيعون المشى على أرجلهم لأنهم مصابون بالرثية<sup>(٣٠)</sup> ، ويذكر من « يمتدح الأيام الماضية » بأنه إذا جاءه إله ليعبده إلى تلك الأيام أبى وتمنع<sup>(٣١)</sup> ، ويقول إن أحسن ما في الماضي هو علم الإنسان أنه لن يضطر إلى أن يحيا مرة أخرى . وهو يعجب كما يعجب لكريشوس من ذوى الأرواح القلقة الذين إذا كانوا في المدن تاقوا إلى سكنى الريف ، فإذا سكنوا الريف تاقوا إلى المدن ، والذين لا يستطيعون أن يستمتعوا بما عندهم ، لأن من الناس من عنده أكثر منهم . والذين لا يقنعون بزواجهم ويسمون بخيالهم المفرط في العظمة وفي الحفارة معا يجهال غيرهم من النساء اللاتي أصبحن في نظر غيرهم من الرجال ولا جمال هن . ويختتم نصائحه بقوله إن جنون المال هو مرض رومة القتال ، ويسأل من يقضى أيامه في جمع الذهب : « لم تسخر من تنكس لأن الماء يعتمد عن شفتيه الظامتين على الدوام ؟ ليس عليك إلا أن تبدل الأسماء فتطبق القصة عليك أنت<sup>(٣٢)</sup> » ثم يهجو نفسه أيضاً « فهو يصور عبده يقول له في وجهه إنه ، وهو الداعى إلى حسن الخلق ، رجل أحمق حاد الطبع لا يعرف قط ما يدور في عقله أو ما يهدف إليه ، وإنه عبد شواته بكل إنسان آخر . وما من شك في أنه يوصى نفسه ، كما يوصى غيره ، بسلوك الطريقة الوسطى الذهبية إذ يقول : « إن للأشياء حداً ومقياساً<sup>(٣٣)</sup> » . لا يقصر الرجل الذكى عنه ولا يتجاوزه . وهو في بداية كتاب الهجاء الثانى يشكو إلى صديق له أن المجموعة الأولى قد انتقدت أشد النقد ، فقبل إنها مفرطة في الحشونة وفي الضعف ، ثم يستصح الصديق فيقول له : « استرح » فيعرض عليه الشاعر بقوله : « ماذا ؟ ألا أكتب الشعر قط ؟ » فيجبه « نعم » فيقول : « ولكنى لن أستطيع النوم<sup>(٣٤)</sup> » .

وكان خيرا له أن يعمل بهذه النصيحة إلى حين . وكان كتابه الثاني المسمى  
ردود الغناء Epodes ( ٢٩ ق . م ) أقل كتبه شأنا . فأشعاره خشنة مؤذية  
للسمع خالية من الشهامة ، بعيدة عن الذوق ، بذينة في الأمور  
الجنسية ، كل ما يستطيع الإنسان أن يقوله في وصفها لأنها تجربة في  
الأوزان الشعرية ذات المقاطع المتعاقبة منبورة وغير منبورة ، وهي المقاطع  
التي سار عليها أركلوكس Archilodhus . ولعل اشتماله من « دخان رومة  
ومالها وضجيجها » ( ٣٦ ) قد زاد حتى أمّر نفسه ، ولعله لم يطق صبرا على  
ضبط السوق الجهال ذوي التفكير الخبيث . وهو يصور نفسه متدفقا ومدفوعا  
بين أراذل العاصمة ، وينادي قائلا : « أيها البيت الريفي متى أراك ؟ متى  
أستطيع وأنا بين كتب الأقدمين تارة ، وأستمع بالنوم والفراغ تارة أخرى ،  
أن أتجرجع النسيان الحلو لمتاعب الحياة ؟ متى يقدم لي صحاف القول إخوان  
فيثاغورس نفسه ، ومعها الخضر المخلوطة باللحم السمين ؟ آه ، أيها الليالي  
والولائم القدسية ! » ( ٣٧ ) ثم قصرت فترات إقامته في رومة ، وصار يقضي  
كثيراً من وقته في بيته السميني الريفي حتى شكوا أصدقاؤه وشكوا ماسيناس  
نفسه بأنه « اقتطعها من حياته » . ولكن الحقيقة أنه بعد أن عانى حر المدينة  
وعثرها وجد في الهواء النقي والعمل الرتيب الهادئ ، والهال السذج في  
ضيعته بهجة تطهره من أدران المدن . هذا إلى أنه كان وقتئذ ضعيف  
الجسم ، وأنه كان يعيش على الأكثر « كما يعيش أغسطس ، على الخضر  
وحدها . وفي ذلك يقول : إن فيما أمتلكه من مجرى الماء النقي وأفدنة  
قليلة من الأشجار ، ووثوق من أنى سأجني محصولا من الحب ، إن في  
هذا لسعادة دونها سعادة سيد أفريقية الحصبة ونعيمها البراق » ( ٣٨ ) . وإن  
حب الريف ليجد في غيره من شعراء عهد أغسطس من يعبر عنه تعبيراً  
حماسياً نادر الوجود في أدب اليونان .

ما أسعد من يعيش بعيداً عن قلق الأعمال ومتاعبها .

كما كانت تعيش أقدم شعوب العالم .

يفلح بثرائه الأرض التي ورثها عن أبيه .  
وليس عليه دين . . .  
ما أحلى النوم تحت شجرة السنديان القديمة .  
والنهر يجري بين جسريه العالين .  
وطيور الأيك تغرد .  
والماء يتدفق من العيون .  
يدعو الإنسان للنوم المنى ! (١٠)

■ ■ ■

وجدير بنا أن نضيف إلى هذا أن الذى ينطق بهذه الأبيات مراب من  
أهل المدن ، ينطقه بها هوراس فى سخرية يمتاز بها عن كثيرين من  
الشعراء ، وأن هذا المرابي بعد أن ينطق بها لا يلبث أن ينساها ويفقد  
نفسه بين أكوام نقوده .

وأكبر الظن أن هذه المرابض الهادئة هى التى كان يكدح فيها  
كدح السعداء المجددين ،(\*) فى تأليف هذه الأغاني التى يعلم أن ذبوع  
انتمه أو تحول ذكره موقوف عليها . لقد مل الأشعار السداسية الوزن ولم  
يعد بطريه انسجام أوزانها المقيسة المحددة ، أو التى تقتطع من آخر  
البيت لضرورة الشعر كأنها 'جزت بمقصلة' . وكان قد استمتع فى شبابه  
بالأوزان الدقيقة المرححة التى رآها فى شعر سافو Sappho والكيوس  
Alcæus ، وأركلوكس Archilochus ، وأنكريون Anacreon ، فأراد  
الآن أن ينقل هذه الأوزان « السافية » والألكية ، والتفاعيل المركبة  
من مقطعين ومن أحد عشر مقطعا ، إلى صورة الشعر الغنائى الرومانى .  
وأن يعبر عن آرائه فى الحب والخمر ، والدين ، والدولة ، والحياة والموت  
فى مقطوعات جديدة منعشة للنفس جامعة رصينة التركيب ، قابلة للتلحين ،

---

(\*) هذه هى العبارة المجيبة الموفقة التى وصف بها بطرونيوس هوراس (١٤) .

معقدة تعقيداً يتطلب حلها الجهد الكثير . ولم يكن يكتب هذه الأشعار لنوى العقول الساذجة التي تريد أن تمر بها مرّاً سريعاً دون أن تبذل في إدراكها أى مجهود ، والحق أنه قد حذر أمثال هؤلاء في مستهل المجموعة الثالثة من الإقدام على قراءتها فقال :

« إلى أبغض السوقه النجسين وأجنبتهم . صه ! أنا ، كاهن ربان الشعر ، أغنى العذارى والشباب أغاني لم يسمعها أحد من قبل » :

ولو أن العذارى قد عنين بشق طريقهن وسط أقوال هوراس ورغباته المقلوبة لارتعن وسررن مما في أغانيه من أبيقورية مهذبة مصقولة . فالشاعر يصور مسرات الصداقة ، والطعام والشراب ، والمفايزة ، وإن المرء ليصعب عليه أن يستدل من هذه الترانيم على أن كاتبها رجل زاهد لا يأكل إلا قليلا ولا يشرب إلا أقل . ثم يسأل الشاعر نفسه ( قبل أن يسألها قارئ هذه الصفحات ) : « لم نشغل أنفسنا بالسياسة الرومانية وبالخروب في الأقاليم النائية ؟ ولم نبني هذه العناية كلها بتدبير أمور المستقبل الذي يسخر من تدبيرنا (\*) . إن الشباب والجمال بمساننا مساً ويمران بنا مرّاً سريعاً فلنستمتع بهما الآن » . مضطجعين إلى شجرة الصنوبر ، وغداثرنا الشمطاء متوجة بالأزهار ومعطرة بالناردين السورى<sup>(١٢)</sup> » . وبيننا نحن نتحدث هذا الحديث يمر الوقت الحسود وينقضى ، فلنغنم الفرص « ولنختطف الأيام Carpe diem<sup>(١٣)</sup> » . ويتلو الشاعر أسماء طائفة من النساء الخليعات اللاتي يقول إنه أحبهن : لالاج ، جلسيرا ، تيرا ، إيانشا ، رستارا كنديا ، ليسى ، بيرها ، ليديا ، تندارس ، كلو ، فليس ، مرتال . ولا حاجة بنا إلى أن نصدق كل ما يدعيه من ذنوب يقول إنه ارتكبها ، فقد كانت هذه الأقوال وقتئذ دعاوى أدبية يكاد يفرضها شعواء تلك الأيام على أنفسهم فرضاً ، وشاهد ذلك أنا نجد أولئك السيدات أنفسهن في خدمة

(\*) « وتقدرن فضضك الأقدار » . ( المترجم )

أقلام غير قلمه قبل ذلك الوقت . ولم يكن أغسطس الذى تاب وقتله وأتاب لينخدع بهذه الضلالات الشعرية ، فقد كان يسره أن يجد بينها تعظيماً لحكمه وثناء عليه ، وعلى انتصاراته ، وأعوانه ، وإصلاحاته الأخلاقية ، وعلى السلم التى بسط لواءها فى أيامه . وقد ألف هوراس أغنيته المشهورة فى الشراب Nunc ets bibendum<sup>(٤٤)</sup> حين جاءته الأنباء بأن كليوباترة قضت نحبا . وأن أغسطس استولى على مصر . فقد كان لهذا النبأ وقع عظيم حتى فى نفس هذا الشاعر السوفسطاى الذى سر من انتصار الإمبراطورية واتساع رقعتها إلى حد لم تبلغه قط من قبل . وهو يحذر قراءه من الاعتقاد بأن القوانين الجديدة يمكن أن تحل محل الأخلاق القديمة . وبأسف لانتشار الترف والزنى ، والحلاعة ، والعقائد المنحطة الفاسدة ، ويقول مشيراً إلى الحرب الأخيرة : « وأسأنا على ما أصابنا من جروح وما ارتكبنا من جرائم » وعلى من مضوا من إخوتنا صرعى فى الميدان ! وهل ثمة شيء قد اشمأزت منه نفوسنا نحن أبناء هذا الجيل ؟ وأى ظلم لم نرتكبه ؟ »<sup>(٤٥)</sup> ويقول إن رومة لن تنجو إلا بالرجوع إلى الأساليب البسيطة وإلى الثبات الذى كان شعار الأيام الخالية . وهكذا نرى الشاعر المتشكك الذى كان من الصعب عليه أن يؤمن بأى شيء . يحنى رأسه الأشيب أمام النصب القديمة ، ويقر أن الناس يهلكون إذا لم تكن لهم أساطير يؤمنون بها ، ويسخر قلمه لخدمة الآلهة المرضى الضعاف .

وبعد فليس فى أدب العالم كله ما يشبه هذه القصائد تمام الشبه - فهى رقيقة وقوية ، وفيها تأتى ورجولة ، وحذق وتعقيد ، تخفى ما فيها من فن بالفن البالغ درجة الكمال ، وتخفى ما استلزمته من جهد بما يبدو عليها من بسر وسلاسة . فهى موسيقى من طراز غير طراز فرجيل ، ذلك أن موسيقاها أقل من موسيقى فرجيل علوية فى النغم وأكثر منها تعقلاً . وهى لم تكتب للشبان والعارضى بل كتبت للفنانين والفلاسفة . وليس فى القصائد كلها شيء من الانفعال أو التحمس ، أو « اللفظ المنمق » ، بل الألفاظ كلها سهلة حتى فى الجمل المقابضة



التي يجب أن يكون أولها آخرها . ولكن في الأغاني الكبرى كبرياء وجلالا  
في التفكير ، حتى ليخيل إليك وأنت تستمع إليها أن إمبراطوراً هو الذي  
يتحدث وأنه لا يتحدث بألفاظ من حروف بل من برنز :

لقد أمت نصيباً أبقي على الزمان من البرنز .

وأعلى من قمة الأهرام الملكية ؛

لا نستطيع العواطف المروج أن تحطمه .

ولا ربح الشمال الضعيفة ، ولا كسر السنين .

التي لا أعداد لها . ولا مر الزمان السريع .

إني لن أموت الميتة الكبرى .

وأغفلت الجواهر التي هجأها هوراس أغانيه ، وشهرتها النقاد ووصفوها  
بأنها مملة متكلفة ، وندد المزمعون بما فيها من أغاني الحب ، أما أغسطس  
فوصف القصائد بأنها قصائد خالدة ، وطلب إلى الشاعر أن يتبعها بمجموعة  
رابعة تصف أعمال دروسس وتيريوس في ألمانيا ، واختار هوراس  
لكتابته الأناشيد « القرنية » يصف فيها المباريات القرنية . وأجابه الشاعر  
إلى ما طلب ولكنه لم يجد من نفسه الإلهام الذي يمكنه من تنفيذ هذه  
الرغبة ، ذلك بأن الأغاني قد استنفدت كل جهوده ، ولهذا رجع في كتابه  
الأخير إلى الشعر السداسي الأوتاد الذي كتب به كتبه في الهجاء ، والذي  
هو أبقى الأوزان بالحديث ، فكتب به رسائله ، وهي أشبه بحديث ينطق  
به صاحبه من مقعد مريح . وكان هوراس يريد على الدوام أن يكون  
فيلسوفاً ، وقد غلبت عليه هذه النزعة في تلك الرسائل ، فاستمر في  
الحكم حتى في أثناء ثرثرته . وإذا كان الفيلسوف شاعراً ميتاً وفقهاً مختصراً ،  
فقد كان هوراس وهو شيخ في الرابعة والخمسين من عمره قد نضجت  
سنه للبحث في طبيعة الله ، والإنسان ، والأخلاق ، والأدب والفن .

وكتبت أشهر رسالة من هذه الرسائل كلها - وهي المعروفة لدى القناد باسم « فن الشعر » إلى أدبزونس Ad Pisones - وهم أفراد غير معروفين معرفة أكيدة من عشيرة پيزو Piso . ولم تكن هذه رسالة بالمعنى الحقيقي للرسائل « بل كانت نصيحة قصيرة من صديق إلى صديق يبين له فيها طريقة الكتابة » يقول له فيها : عليك أن تختار موضوعا يتفق مع مواهبك ، واحذر أن ينطبق عليك المثل القائل « تمخض الجبل فولد فأرة » (\*) (٤٧) ، والكاتب المثالي هو الذى يعلم ويسل في وقت واحد « ومن يمزج النافع بالسار يكسب جميع الأصوات » (٤٨) . وتجنب الألفاظ الجديدة ، والعتيقة المهمل « والمسرقة في الطول . وأوجز بالقدر الذى يجزه وضوح معانيك ، وامض مسرعا إلى لباب الموضوع . وإذا كتبت الشعر فلا تظن أن العاطفة هي كل شيء ، نعم إنك إذا شئت أن يحس قارئك بعاطفة ما فلا بد لك أنت أن تحس بها » (٤٩) ، ولكن الفن غير الشعور ، لأنه الصورة التي يعبر بها عنه ( وهنا أيضا يتحدث الأسلوب الاتباعي الأسلوب الإبداعي \*\*) ) ، ولكي تصل إلى حسن الصيغة ، عليك أن نواصل دراسة آداب اليونان ليلا ونهارا ، ولكن ما تمحوه من كتابتك قدر ما تثبتته أو قريبا منه .

« واعرض ما تكتبه على ناقد قدير وحاذر من أصدقاتك » فإذا اجتازت

(\*) ليس في ترجمة هذا المثل شيء من التصرف بل هي ترجمة حرفية العبارة الإنجليزية

Labouring like a mountain and producing a mouse

ولعل العبارة الإنجليزية هي الأخرى ترجمة حرفية المثل اللاتيني ( المترجم )

(\*\*) كاد الناس ينسون هوراس في المصور الوسطى ، ولكنه استفاد منزله في القرنين السابع عشر والثامن عشر ، وهما عصر العقل والإتباع في الزمن الحديث « حين عمد كل سياسي وكل كاتب وخاصة في إنجلترا إلى نشر عبارات الشاعر وتريديها في صورة ثابتة لا تغيير فيها ولا تبديل .

ولقد أعاد بوال Boileau في كتابه الفن الشعرى L'art poétique كتاب هوراس Ad Pisones إلى الوجود ، وكان هو المشكل والمشط للسرديات الفرنسية حتى زمن هوجو . وحاول Pope في « مقاله في النقد » Essay on Criticism أن يفضض من قوة الأدب في إنجلترا بالطريقة حينها ولكن بيرن قضى على كل ما كان لبوب من أفر في هذه الباحة .

كتابك هذه المراحل كلها ، فأخفها ثمانى سنين ، فإذا لم تجد بعدئذ إنك قد أفدت من نسيانها فأنشرها ، ولكن اذكر على الدوام أنها لن يعيدها إلا الزمن وحده . وإذا كتبت مسرحيات فلتجعل الأعمال لا الأقوال . هي التي تقص القصة ، وتصور الأشخاص . ولا تمثل الرعب على المسرح ، والزم وحدة الأعمال والزمان والمكان ، واجعل القصة قصة واحدة : تقع حوادثها في زمن قصير وفي مكان واحد . وادرس الحياة والفلسفة ، لأن الأسلوب مهما بلغ لا قيمة له من غير الملاحظة والفهم . كن جريئاً في المعرفة . وعمل هوراس نفسه بكل هذه القواعد إلا قاعدة واحدة - فهو لم يتعلم البكاء ، ذلك أنه لم يكن قوى الشعور ، أو أن شعوره ، قد اختنق فصمت ، ولذلك لم يسم قط إلى ذلك الفن الأعلى الذى يحسم الإخلاص فى العطف أو « العواطف التى يذكرها أصحابها فى هدوء » ، يضاف إلى هذا أنه كان مسرفاً فى تمجيد المدن . ولقد كان قوله : « Nil admirari تعجب بشئ قط »<sup>(٥١)</sup> نصيحة غير قوية ، لأن الشاعر الحق يجب أن يعجب بكل شئ حق ولو كان كشروق الشمس أو منظر الشجر يحياه كل يوم . وكان هوراس يلاحظ الحياة ويرقبها ، ولكنه لم يكن يتعمق فى هذه المراقبة ، وقد درس الفلسفة واحتفظ على الدوام « باعتدال عقله » ولذلك لم يسم شئ من أغانيه فوق المرتبة الوسطى<sup>(٥٢)</sup> . وكان يعظم الفضيلة تعظيم الرواقين ، ويحترم اللذة احترام الأبيقوريين فيسأل نفسه « أى الناس هو الحر إذن ؟ » ثم يجيب كما يجيب زينون : « هو الرجل الحكيم ، سيد نفسه ، الذى لا يهرب الفقر ولا الموت ولا الأغلال ، والذى يتحدى شوائه ويزدرى بالمطامع والذى هو كل فى نفسه »<sup>(٥٣)</sup> . ومن أنبل قصائده قصيدة تضرب على نغمة رواقية وتقول :

« إذا كان الرجل عادلاً حازماً فقد تنصدع الدنيا كلها من حوله وتنساقط فوق رأسه ، وتجده تحت حطامها غير هباب ولا وجل »<sup>(٥٤)</sup> . ولكن هوراس رغم هذا كله يلقب نفسه بأمانة جذابة : خنزيراً من حظيرة أبيقور<sup>(٥٥)</sup> .

وهو كأي قور يقدر الصداقة فوق الحب ، وكفرجيل يمتدح إصلاحات أغسطس ، ويعيش حياته كلها عزبا . وقد بذل كل ما في وسعه دعيا إلى الدين ولكنه كان لا دين له ، وكان يشعر أن الموت يقضى على كل شيء (٥٧) .

وقد أظلمت أفكاره أيامه الأخيرة - وأوفى حظه من الأسيقام ، فكان مموذاً مصاباً بالنقرس وبغيره من الأمراض . ومن أقواله في رثاء حاله : « إن السنين وهي تمر تسلبنا كل مسراتنا واحدة بعد واحدة » (٥٧) . ويقول لصديق آخر : « واحسرتاه يابستينوس إن السنين تمر بنا سراعاً ، ولن نستطيع تقوانا أن نمنع عنا غصون أجسامنا ، أو تقدم أعمارنا ، أو الموت الذي لا يقهر » (٥٨) . وقد ذكر في قصيدته الهجائية الأولى كيف كان يأمل إذا حانت ميته أن يفارق الحياة الدنيا راضياً « كالضيف الذي نل من الوليمة كفايته » (٥٩) . « وها هو ذا الآن يقول لنفسه : « لقد لعبت ما شئت أن تلعب ، وأكلت ما شئت أن تأكل ، وشربت ما شئت أن تشرب . وقد آن أن ترحل » (٦٠) . وقد انقضت خمس عشرة سنة مذ قال لما سيناس إنه لن يطول أجله كثيراً بعد رجل المال (٦١) . وقد مات ما سيناس في عام ١٨ ق . م وتبعه هوراس بعد بضعة أشهر ، وأوصى بأمله إلى الإمبراطور ودفن بجوار قبر ما سيناس .

## الفصل الخامس

### ليفي

لم يظفر الشر في عهد أغسطس بمثل ما ظفر به الشر من مؤلفات عظيمة قيمة . فقد اضمحلت الخطابة بانتقال التشريع والقرارات في الواقع إن لم يكن في الشكل ، من مجلس الشيوخ والجمعيات إلى حجرات الزعيم السرية . وظل العلم يجري في مجراه الهادي تحمية من العواصف والأحداث أغراضه ومصالحه الخيالية ، ولم ينتج العصر كله أية أدبية خالدة إلا في التاريخ . وكان صاحب هذه الآفة الخالدة تيتس ليفيوس Titus Livius .

ولد تيتس في پتافيوم Patavium ( پدوا Padua ) في عام ٥٩ ق . م . ثم وفد إلى العاصمة ، وأكب على دراسة البلاغة والفلسفة ، وخص السنين الأربعين الأخيرة من حياته بكتابة تاريخ لرومة ( ٢٣ ق . م - ١٧ م ) . وذلك كل ما نعرفه عن هذا المؤرخ « فورخ رومة لاتاريخ له » (١٣) . وكان موطنه الأصل ، كموطن فرجيل ، هو إقليم الپو ، وقد احتفظ على الدوام بمضائل الأقدمين وبساطتهم وتقواهم ، ثم نشأ فيه احترام قوى للمدينة الخالدة - لعل سببه ما كان يصله عنها من أنباء وهو بعيد عنها . وقد وضع خطة كتابه على أساس واسع عظيم ، وقنوله أن يتمه وإن لم يصلنا من « كتبه » البالغة مائة وأثنين وأربعين كتاباً إلا خمسة وثلاثون . وإذا كانت هذه الكتب الباقية تحتويها ستة مجلدات فإن في وسعنا أن نقدر ضخامة هذا المؤلف . ويلوح أن الكتاب قد ظهر أجزاء متتابعة لكل منها عنوان خاص ، ويجمعها كلها عنوان واحد هو « من أسس المدينة Ab urbe condita » . وكان في وسع أغسطس أن يتغاضى عن ميوله الجمهورية وأبطاله الجمهوريين لأن روح الكتاب الدينية والأخلاقية والوطنية كانت تنفي كل الانشقاق مع خطط

الإمبراطور السياسية . ومن أجل ذلك اتخذ ليفي صديقاً له وشجعه ليجعل منه فرجيلا ناثراً يبدأ عمله من حيث تركه الشاعر . وقد فكر ليفي في يوم من الأيام وهو في وسط مرحلته الطويلة التي بدأت في عام ٧٥٣ ق . م أن ينقطع عن العمل بحجة أنه نال ما ينتخبه من الشهرة الخالدة ؛ ثم واصل العمل لأنه على حد قوله وجد نفسه قلقاً حائراً حين امتنع عن الكتابة .

وكان المؤرخون الرومان يرون أن الشعر ولد هجين من أبوين هما البلاغة والفلسفة . وإذا كان لنا أن نصدقهم فإنهم كانوا يؤرخون ليوضحوا المبادئ الأخلاقية بالتقصص البليغة ، أي أن يجلوا المغزى الخلقى بقصة . وقد نُشئ ليفي ليكون ممثلاً ، ولكنه حين وجد الخطابة خطرة مغرصة للنقد ، اتجه نحو التاريخ ، كما يقول تين Taine ، لكني يظل كما كان خطيباً ، (٦٥) . وبدأ كتابه بمقدمة جافة ندد فيها بما كان شائعاً في عصره من فساد وترف وخنوثة ، وقال إنه دفن نفسه في الماضي لكي ينسى مساوئ الحاضر ، « الذي لا نطبق ما ابتلانا من أمراض كما لا نطبق لها علاجاً » ، ثم يقول إنه سيتخذ التاريخ سبيلاً لتصوير الفضائل التي رفعت من شأن رومة . وكانت سبباً في عظمتها ، وهي اتحاد الأسرة وقداستها ، وتقوى الأبناء ، والعلاقة المقدسة بين الناس والآلهة في كل خطوة من الخطوات ، وقداسية ما يقطعه الناس من عهود وضبط النفس والوقار إلى أقصى حد . ويقول إنه سيجعل رومة الرواقية هذه أمة نبيلة كريمة الأخلاق إلى حد يرى الناس معه أن فتح بلاد البحر الأبيض المتوسط كان من الأعمال التي تحتمها الأخلاق الكريمة ، أو أنها أمر إلهي وشريعة مقدسة نزلت على ما في الشرق من فوضى وما في الغرب من همجية ، وسيجعل ما نالته رومة من ظفر نتيجة لما نحلى به أهلها من كرم الخلق ، كما عزاه بوليبيوس إلى نظام حكومتها الصالح الرشيد .

وأكبر ما في الكتاب من عيوب إنما يرجع إلى هذه النزعة الأخلاقية

ففى الكتاب كثير من الشواهد الدالة على أن مؤلفه رجل ينحصر لحكم العقل ، وكان احترامه للدين احتراماً مسرفاً إلى حد يكاد يحمله على الإيمان بكل خرافة ، ويملاً صحف كتابه بالآل والطيبة والتنبؤ بالغيب حتى انشعر ونحن نقروها أن الذين يدبرون الحوادث ويقومون بالأعمال هم الآلهة كما نشهد ذلك فى أشعار ثرجيل . ولسنا ننكر أنه يعبر عن شكه فيما يروى من أساطير تاريخ رومة الأول ، ويتسم حين يذكر من الروايات أقلها احتمالاً ، ولكنه حين يواصل الكتابة لا يفرق بين الأساطير والتاريخ الحقيقى ، ويسير وراء أسلافه بلا تمييز كبير بين الباطل من أقوالهم والصحيح ، ويقبل الأفاصيص والروايات الخيالية التى اخترعها المؤرخون الأولون ليمجدوا بها أسلافهم (١٧) . وقلما يعنى بالرجوع إلى المصادر الأصلية أو الآثار ، ولا يشغل نفسه قط بزيارة الأماكن التى وقعت فيها أهم الحوادث . وتراه أحياناً يعتمد على شرح صحائف كاملة من بوليبيوس (١٨) . ويلجأ إلى طريقة القساوسة القديمة طريقة الحوليات ، فيقص الحوادث التى وقعت فى عهد كل فنصل من القناصل ، ولهذا فإنك إذا ضربت صفحاً عما فيه من بحوث أخلاقية لن تجد فيه أثراً للتعليل الصحيح وربط النتائج بأسبابها ، بل كل ما تجده فيه سلسلة متتابعة من الأحداث الرائعة . وهو لا يفرق بين الآباء الأجلاف الأولين الذين عاشوا فى عهد الجمهورية المبكر وبين أشراف عصره ، أو بين السوقة الأشداء الذين أنشئوا الديمقراطية الرومانية والغوغاء الأذنياء الذين قوضوا أركانها . وهو يتحيز للأشراف على الدوام .

ولقد كان السر الحقيقى فى عظمة ليشى هو العزة الوطنية التى تجعل رومة فى نظره محقة على الدوام . ولهذا السر هو الذى حباه بالسعادة الدائمة فى أثناء كدحه الطويل ، ولهذا السبب فإننا قلما نجد كاتباً نفذ خطة واسعة كخطته بمثل ما نفذها هو فى أمانة أشعرت قراءه الأقدمين ولا تزال تشعرنا نحن بعظمة رومة وبما قدر لها فى عالم الغيب من مصير . ولقد كان هذا الشعور

بعظمة رومة هو مصدر ما في أسلوب ليفي من نشاط ، وما في أشخاصه من قدرة . وما في وصفه من بهجة وقوة ، وما في نثره من انسجام رائع جليل وإن الخطب التي اخترعها من عنده وبها في تاريخه لتعد آيات في الخطابة أصبحت من بعده نماذج تحتذى في المدارس ، وإن القارئ ليسحر له ما يتخلل الكتاب كله من أخلاق كريئة ؛ فليفى لا يعمد قط إلى الصخب والضمجيج ، ولا يقسو في أحكامه على الناس ، وعطفه على الدوام أوسع من علمه وأعمق من فكره . وهذا العطف يفارقه حين يروى قصة هنيال ، ولكننا لا يسعنا إلا أن نغفر ذلك له ، وهو إلى هذا يكفر عن هذا الذنب بتتابع حوادث القصة وروعها التي تصل إلى ذروتها حين يصف الحرب الهونية الثانية .

ولم يكن قراؤه يهتمون بما في كتابه من أخطاء ، ومن نقص في الدقة ، ومن تحيز ، وكانوا يحبون أسلوبه وقصصه ، ويبتهجون بالصورة الواضحة التي صور بها ماضيهم . وكانوا يعدون كتابه « من أسس المدينة » ملحة مثورة ومن أنبل ما خلفه عصر أغسطس ، والزعة التي سادت ذلك العصر . ولقد ظل كتاب ليفي يلون أفكار الناس عن تاريخ رومة وأخلاق أهلها ثمانية عشر قرناً كاملة تبدأ من أيامه . وحتى الذين كانوا يقرءون كتابه من أهل البلاد الخاضعة لسلطان الرومان قد تأثروا بهذا السجل الضخم للفتوح التي لم يكن لها نظير من قبل ، وبالأعمال الضخمة الجبارة التي قام بها رجالها . ويقص بلني الأصغر قصة رجل أسباني تأثر بكتاب ليفي تأثراً حمله على أن يسافر من قادس Cadiz إلى رومة لعله يلقاه فيها . فلما حقق رغبته وصلى لربه ، نسي كل ما عدا ذلك من الحقوق ، وعاد راضياً إلى موطنه عند المحيط الأطلنطي (٦٨) .



## الفصل السادس

### ثورة العاشقين

وظل الشعر في هذه الأثناء ينتشر وتعلو مكانته ، ولكن على غير ما كان يشتهى أغسطس . ذلك أن الفنانين العظماء : أمثال فرجيل وهوراس ، هم وحدهم الذين يستطيعون قرض الشعر الجيد في الموضوعات التي تطلبها الحكومة ، فأما من كانوا أعلى من هذين الشاعرين قدراً فإنهم لا ينصاعون إلى هذه المطالب ، وأما من كانوا أقل منهما شأنًا فإنهم لا يستطيعون إجابتها . وقد خضع مصدران من مصادر الشعر الكبرى - الدين ، والطبيعة ، والحب - إلى سلطان الإمبراطورية ، أما المصدر الثالث فقد ظل خارجاً على سلطانها غير خاضع لأي قانون حتى في أغاني هوراس . ثم فر الشعر فراراً بطيئاً على يدى تيبلس Tibullus وپروپرتيوس Propertius ، وثار ثورة سارت في طريق يحفه المرح المتزايد إلى خاتمة مفاجئة .

وتفصيل ذلك أن ألبوس تيبلس ( ٥٤ - ١٩ ) خسر الأرض التي ورثها عن آبائه كما خسر فرجيل أرضه حين وصلت نيران الحرب الأهلية بلدة پيوم Pedum - قرب تيبور Tibur مسقط رأسه - وأنقله مسالاً من الفقر وأخلده مع حاشيته إلى بلاد الشرق ، ولكن تيبلس مرض في الطريق وعاد إلى رومة ، مغتبطاً بنجاته من الحرب ومن السياسة ، فقد أمكنه ذلك من أن يصرف جهوده كلها في التغني بعشق الفتيات والفتيان ، ونظم المراثي المصقولة على نمط يوناني الإسكندرية . وكتب الابتهاال المألوف إلى دليا Dilia ( وهو اسم لا نعرف عنه أكثر من هذا ولعله لم يقصد به فتاة بعينها بل كان يسمى به الكثيرات من عشيقاته ) التي تجلس أمام بابها كالخارصة العنيدة (٩١) ، يذكرها كما ذكرت كثيرات من الغانيات قبلها أن الشباب

لا ينجىء إلا مرة ثم ينتفضى مسرعاً خفية ، ولم يقلق باله أن دلياً متزوجة ، فقد أنام زوجها بأن قدم له نبيذاً مركزاً ، ولكنه استشاط غضباً حين فعل به عاشقها الجديد ما فعله هو بزوجها (٧٠) : ولعل هذه الموضوعات العتيقة لم تكن خليقة بإقلاق بال أغسطس ، أما الذى جعل تيبلس ، وپروپرتيوس وأوقد مبغضين إلى حكومة تلتى أشد الصعاب فى وجود مجندين للجيش فهو النزعة المؤثرة القوية المضادة للمجندية ، والتي كانت تتصف بها هذه العصبة المتحللة فى حبها من جميع القيود . ذلك أن تيبلس يسخر من المحاربين الذين يسعون إلى الموت فى الوقت الذى يستطيعون فيه أن يفرّوا بالنساء ، ويتحسر على عهد زحل ويتصوره عهداً :

لم يكن فيه جيوش ، ولا حقد ، ولا حرب . . . فلم تكن حرب حين كان الناس يشربون من أقذاح خشبية . . . ألا فأعطني الحب وحده ودع غيرى يذهب إلى الحرب . . . فالبطل هو الذى يدركه الكبر فى كوخه المتواضع بعد أن وُلد له بنون ، فتراه يرعى الماشية وابنه يرعى الضأن ، وزوجته الصالحة تسخن الماء لجسده المتعب . فلاعش حتى تصبح كل شعرة من شعر رأسى ناصعة البياض ، وأحدثت عن الأيام الخوالي كما يتحدث الشيوخ» (٧١) .

أما سكستس پروپرتيوس (٤٩ - ١٥) فكانت أغانيه أقل بساطة وأقل حناناً ، يزينها العلم أكثر مما يزين أشعار تيبلس ، وتماثلها فيما تعنويه من أناشيد الدعارة الهادئة . وقد ولد سكستس فى أمبريا Umbria وتلقى العلم فى رومة ، وسرعان ما مال إلى قرض الشعر ، وضمه ماميتاس إلى ندوته على الإسكولين Esquiline وإن لم يكن فى القراء - إلا قلة ضئيلة منهم - من يستطيع أن يستخرج أفكاره من أغوار حلقته . وهو يصف فى زهو وسرور الولائم التى كانت تقام على شاطئ نهر التيبر ، حيث كان يجلس نمرلزيس Lesbos فى كووس من صنع الفنانين العظيم «وهو جالس ككلمة على عرش بين النساء

المرحلات » ، يرقب السفن تجرى في النهر من تحته (٧٢) : وكان پروبرتوس يتغنى بمدح الحرب من حين إلى حين ليضطرب بذلك وليّ نعمته وزعيمه ؛ أما حينئذ سنثيا Cynthia فكانت لها عنده نغمة أخرى ، فهو يقول لها : « لِمَ أنجب أبناء ليضحى بهم في الانتصارات البارثية Parthian ؟ لا ، لن يكون ولد من أبنائنا جندياً » (٧٣) ، وهو يؤكد لها أن كل ما في العالم من أعجاد عسكرية لا يعادل ليلة واحدة مع سنثيا (٧٤) .

وإذا أحصينا كل هؤلاء الأيقوريين خفاف القلوب والأحلام ، الذين كانوا يقضون حياتهم بين الحب والصد كان بيليوس أفديوس نازو Pudlius Ovidius Naso نموذجهم السعيد وحامل لوائهم جميعاً . وكان مولده عام ٤٣ ق . م في سلمو Sulmo ( سلوما ) ، وهي بلدة في واد جميل من وديان الأبنين على بُعد تسعين ميلاً أو نحوها شرق رومة . وكان يتخيلها من منفاه في سنيه الأخيرة بلدة جميلة ذات كروم وغياض من شجر الزيتون ، وحقول من القمح ، ومياه جارية . وأرسله أبوه - وكان رجلاً ثرياً من رجال الطبقة الوسطى - ليدرس القانون في رومة ، ولكنه صدم حين سمع أن ابنه يريد أن يكون شاعراً . فأخذ يذكر للصبي ما لقيه هومر من مصير محزن ؛ فقد مات هذا الشاعر - كما يقول أحسن الناس علماً بأخباره - فقيراً أعمى . وأثر هذا التحذير في أوغد فواصل دراسة القانون وارتقى حتى صار قاضياً في المحاكم البريتورية ، وأبى أن يتقدم ليكون كوسترا ، فحزن لذلك أبوه أشد الحزن (لأن هذا المنصب كان يؤهله لأن يكون عضواً في مجلس الشيوخ) ، وفضل أن يعتمد على دراسة الأدب وإلى الحب ، محتجاً بأنه لا يسعه إلا أن يكون شاعراً « ولثقت بالأوزان فجاءت الأوزان » (٧٥) .

وسافر أوغد على مهل إلى أثينة وإلى الشرق الأدنى وصقلية ، ولما عاد انضم إلى زمرة أكثر الناس مجنوناً وخلاعة في العاصمة ، وكان ذا نصيب موفو ،

من الجمال ، والذكاء ، والعلم ، والمال ، فاستطاع بذلك أن يفتح جميع الأبواب المغلقة . وتزوج مرتين في شبابه ، وطلق زوجته ، ثم قضى بعض الوقت يرعى في المراعى العامة (\*) ويقول : « فليجد غيرى مسراتهم في الماضي ، أما أنا فما أسعدنى إذ ولدت في العصر الذى توائم أخلاقه أخلاقى (٧٦) . وكان يسخر من الإنيادة ، ولم يلد منها إلا نديجة واحدة » هى أنه لما كان ابن الزهرة هو الذى أنشأ رومة فقد وجب أن تصبح مدينة الحب لتدل على تقى أهلها وصلاحتهم إن لم يكن ذلك لسبب آخر (٧٧) . وخابت لبه عاهر جميلة يسميها كورنا Corinna إخفاء لاسمها عن القراء ، أو لعل ذلك اسم يطلقه على كثيرات غيرها من النساء اللاتي وقع في حهن . وسرعان ما وجدت أشعاره المكشوفة فيها من ينشرها له ، فنشرت بعنوان الفزليات Amores في عام ١٤ م ، ولم تلبث إلا قليلا حتى جرت على لسان كل شاب في رومة حديثاً وغناء . ويقول هو في ذلك : « إن الناس في كل مكان يريدون أن يعرفوا من تكون كورنا هذه التي أنغنى بحبها » (٧٨) . وقد أضلهم هو في مجموعة أخرى ، ن الفزليات في وصف الحب الخليط فقال :

« ليس الذى يثير عاطفتي الجمال الثابت ؛ بل إن ثمة مائة سبب تحفظ لي حبي ، فإذا رأيت فتاة جميلة ذات عينين ناعستين مطرقتين إلى حجرتها اشتعلت نار الحب في قلبي ، وأسرتني بسذاجتها . وإذا أبصرت فتاة خليعة ، اخترقت سهام لحاظها قلبي ، لأنها ليست قروية ساذجة ، ولأنها تقوى أمل في أن أضمها إلى صدرى على فراشي الوثير . وإذا تمنعت وتظاهرت بالعناد والصلابة حكمت بأنها ستخضع لي لا محالة ، ولكنها ممتعة في خذاعها . وإذا كنت عالمة ضليعة بما في الكتب استهويني بشمالك النادرة ... وتخطر

إحداهن الموبنا فأح ! الحسن خطاها ، وتخطو الأخرى بقوة « ولكنها ترق  
إذا طاف بها طائف الجلب . . وإذا غنت فتاة بصوت شجي . . . خطفت  
منها القبلات في أثناء الغناء ، وإذا ضربت الأخرى بأناملها الخفيفة على  
الأوتار الشاكية - فهذا الذي لا يقع في حب هاتين اليدين الماهرتين ؟ وهذه  
تأسرنى بحركاتها ، إذا ما حركت يديها في اتران وانسجام « وتفنتت في  
ثنى خصرها الرقيق فتذكى النار في قلبي الذي تلتهب فيه نيران الحب  
لأقل الأسباب . . . . . ضع هبوليتس Hippolytus في مكاني يصبح بريابس  
Priapus ! . . . إلى لتفتننى الطويلة القصيرة على السواء ، فكلتاها تضرم  
النار في قلبي . . . وإلى لأقدم إليهما ضارعا متوسلا أن يستجيبا لحي (٧٩) .

واعتذر أوفد عن عدم التفتي بمجد الحرب ، وقال إن كيوبد Cupid  
جاءه واختلس قدما من شعره وتركه أعرج (٨٠) . وكتب مسرحية لم يعثر  
عليها بعد وهى مسرحية صبريا Medea قوبلت بقبول حسن ، ولكنه كان  
على العموم يفضل الشعر الغزلى أو كما يسميه هو « ظلال الزهرة الكسول » ،  
ولا يرغب في أكثر من أن يسمى « المذند المعروف بأساليبه التافهة » (٨١) .  
وأغانيه هى بعينها هى أغاني جماعة الترويندور سبقتها بألف عام كاملة «  
وموجهة مثلها للسيدات المتزوجات . وهى تجعل المغازلة أهم أعمال الحياة .  
ويعلم أوفد كورنا كيف تتحدث إليه بالإشارات وهى مضطجعة على فراش  
زوجها (٨٢) ، ويؤكد لها أنه سيظل وفيأ لها أبد الدهر ، وأنه لن يزنى  
بغيرها أبداً : « فليست زير نساء يتنقل من هذه إلى تلك ويحب مائة امرأة  
في وقت واحد » . ثم يحظى بها آخر الأمر ويكتب قصيدة ابتهاجا بقصره «  
ويثني فيها عليها لطول صدها عنه ، وينصحها بأن تعود إلى هذا الصد من  
حين إلى حين ، حتى يدوم حبه لها أبد الدهر . ثم يخاصمها ويضربها ،  
ويندم على فعلته ، ويحزن ويين بحبها أكثر من ذى قبل ، ويفعل ما يفعله  
رميو فيتوسل إلى الليل أن يطول وإلى الفجر ألا يطلع ، ويرجو أن تهب

ويج موائية فتحطم قطب عربة الفجر . وتخدعه كورنا كما خدعها .  
ويستشيط هو غضباً حين يعرف أنها لا تجد فيها يقدمه لها في شعره من  
خشوع جزاء كافياً لحبها له ، وتقبله طالبة إليه أن يصفح عنها ولكنه  
لا يسامحها لما كسبته من حذق جديد في بث لواعج الهوى . ويقول إن  
معلماً جديداً قد علمها هذا الحذق (٨٣) . وبعد بضع صفحات من الكتاب  
نجده يحب فتاتين في وقت واحد كلتاها جميلة حسنة الذوق في اختيار  
ملابسها ، ومهذبة ، مثقفة (٨٤) . ثم لا يلبث أن يساوره الخوف من  
أن يقضى عليه توزيع قلبه بين حبيبتيه ، ولكنه يقول إنه يسعده أن يخر  
صريعاً في ميدان الحب (٨٥) .

ولافت هذه القصائد قبولاً لا بأس به من المجتمع الروماني بعد أربع  
سنين من صدور قوانين الإصلاح اليوليوسية ، وظلت بعض الأسر العظيمة  
أمثال أسرة الفابين والكرفينيين ، واليمبوين تستضيف أوغد في بيوتها .  
وازدهى الشاعر بما ناله من نصر فأصدر كتاباً في التفرير بالنساء سماه فن  
الفرام *ars amatoria* (٢٢) يقول فيه . « لقد عينتني الزهرة معلماً للحب  
الرفيق » . وهو يحذر قراءه تحذيراً يتطوى على العفة والطهارة فيقول إن  
أمثاله يجب ألا تطبق إلا على الجوارى والسراى ، ولكن ما يفيض به  
الكتاب من تصوير للصداقات الوثيقة ، وواعيد اللقاء السرية ، والرسائل  
الغرامية ، ومن هزل وفكاهة ، وخيانة أزواج ، وخادعات محلات  
ماهرات . كل هذا يوحي بأن الكتاب إنما يصور أحوال الطبقتين العليا  
والوسطى في رومة . وأراد أن لا تكون دروسه سريعة الأثر فوق  
ما يجب أن تكون فأضاف إلى رسالته الأولى رسالة ثانية في علاج الحب  
*Remedia Amoris* يقول فيها إن خير علاج من داء الحب هو العمل  
الشاق ، ثم يليه في القوة الصدا ، ويأتي بعدهما الغياب ، ومن المقيد  
أيضاً أن تفاجئ حبيبك في الصباح قبل أن تتم زينتها (٩٠) . ثم أراد  
آخر الأمر أن يوفق بين آرائه الأولى والثانية فأخرج رسالة ثالثة  
حنوانها : *Demedicamina faciei femineae* وهي رسالة شعرية في

أصبغ التجميل وأدهانه ، أخذ ما فيها عن اليونان . ولاقت هذه الرسائل الصغيرة رواجاً عظيماً ، انتشرت بسببه سمعة أوفيد السيئة في كل مكان . ويقول في ذلك : « ما دامت شهرتى قد طبقت العالم كله فلانى لا يعنينى قط ما يقوله عنى شخص أو شخصان » (٩١) ولم يكن وهو يقول هذا يعرف أن أحد هذين الشخصين الحقيرين هو أغسطس نفسه ، وأن قصائده قد أغضبت الزعيم ، وأنه يراها إهانة لحقت بالقوانين اليوليوسية ، وأنه لن ينسى هذه الإهانة حين تخطر الفصائح الإمبراطورية على بال الشاعر الغافل .

وفي السنة الثالثة بعد الميلاد تزوج أوفيد للمرة الثالثة ، وكانت زوجته الجديدة من أكبر الأسر الممتازة في رومة ، واستقر الشاعر ، وكان وقتئذ في السادسة والأربعين من عمره ، في حياته المنزلية الهادئة ، ويلوج أنه هو وزوجته قد تبادلوا الوفاء والإخلاص والحناءة في فاييا Fabia ، وفعلت به السن ما لم يفعل به القانون ، فأحدث نيران عواطفه وجعلت شعره جديراً بالاحترام . فروى في كتابه Heroides قصصاً عن حب شهيرات النساء أمثال بيلبي Penelope وفيلبرا Phaedra وديلو ، وأريدى Ariadne ، وسافو ، وهلين Helen ، وهيرو Hero ، ولعله أسرف في طول هذه القصص حتى أمل ، لأن التكرار قد يجعل كل شيء حتى الحب نفسه مستثماً . على أن مما يثير الدهشة حقاً في هذه القصص جملة على لسان فدراس تعبر فيها عن فلسفة أوفيد : « لقد حكم جوف بأن الفضيلة هي كل ما يهبنا اللذة » (٩٢) . ونشر الشاعر حوالي ٧ م أعظم مؤلفاته كلها وهو كتاب « التحول Metamorphoses » . ويتألف من خمسة عشر سفراً ، تقص في شعر سداسى الأوتاد تحول الجهاد والحيوان والناس والآلهة . وإذا كان كل شيء في الأساطير اليونانية والرومانية ، إلا القليل النادر ، قد بدل صورته ، فقد استطاع أوفيد بفكرته هذه أن يفترف من بحر الأساطير القديمة كلها من خلق العالم إلى تأليه قيصر . وكانت كتاباته هي القصص التي ظلت ذات شأن عظيم في برامج الكليات جميعها حتى الجيل السابق على جيلنا

هذا ، بل إن ثورة هذه الأيام لم تسمح بعد ذكرها من العقول : كقصص  
عربة فيثون Phaethon's Chariot ، وبيرواموس وثرزي Pyramus & Thisbe  
وإريسيوس وأندرميدا Perseus & Andromeda ، وسرقة پرسبرين The  
Rape of Proserpine ، وأرثوزا Arethusa ، وميديا Medea ،  
وإيكاروس Daedalus & Icarus ، وبوسيز وفليمون  
Baucis & Philemon ، وأورفيوس ويورديس Orpheus & Eurydice ،  
وأطلنطا Atlanta ، وثينوم وأدنيس Venus & Adonis وكثير غيرها .  
هذا هو المعين الذي استمدت منه مئات الآلاف من موضوعات القصائد ،  
والرسوم والتماثيل . وإذا كان لا بد للإنسان أن يواصل دراسة الأساطير  
القديمة ، فإن أسير السبل إلى دراستها أن يقرأ قصص هذا الحشد العظيم من  
الآدميين والآلهة ، وهي قصص تروى بكثير من التشكك الفكه النزعة  
الغزلية ، وللفن فيها أثر دائم عظيم يعجز عنه العايت غير القدير ، ولا يصل  
إليه إلا من أوتي المقدرة والصبر الطويل . فلا عجب والحالة هذه أن  
يعلن الشاعر الواقع من نفسه في ختامها أنه من الخالدين : « per saecula  
omnia vivam سأعيش إلى آخر الدهر » .

وما كاد يفرغ من كتابة هذه العبارة الأخيرة حتى تراه إلى أنه  
أغسطس قد أمر بنفيه إلى بلدة تومي Tomi الباردة الممجية الواقعة على  
ساحل البحر الأسود وهي المعروفة الآن بقنسطنطة ، والتي لا تزال غير  
محببة إلى غير أهاها . ونلك كارثة لم يكن الشاعر مستعداً لتحملها في مثل  
سنه . وكان قد أتم في هذا الوقت إحدى وخمسين عاماً ، وفرغ توماً ،  
قبل انتهائه من كتاب « التحول » ، من قصيدة من الشعر الجيد يثنى  
فيها على الإمبراطور ويعترف فيها بأن سياسته قد نشرت لواء السلام  
والأمن والرفاهية التي يستمتع بها الخليل الذي يعيش فيه أوفد . وكان  
فوق هذا قد أتم نصف قصيدة تدعى فاستي Fasti وهي قصيدة تكاد تكون  
من القصائد التقنية تتحدث عما في السنة الرومانية من أعياد دينية . وكان يوشك



أن يجعل هذه القصيدة ملحمة يستمد موضوعها من التقويم الروماني ، لأنه استخدم في رواية قصص الدين القويم وفي تكريم هياكله وآطته ما استخدمه في الأساطير اليونانية والغزل الروماني من أسلوب سهل واضح وعبارات وجمل رقيقة . وكان يرجو أن يهدى القصيدة إلى أغسطس ليشارك بها في إعادة الدين القويم إلى سابق عهده ، ولتكون بمثابة اعتذار منه عن سخريته بهذا الدين ، وإنكار لما فرط منه في حقه .

ولم يبين الإمبراطور في قراره أسباب نفيه ، وليس في مقدور أحد أن يعرف في هذه الأيام حقيقة هذه الأسباب . على أن ثمة إشارة بعيدة من الإمبراطور لأسباب هذا النفي « فقد نفي في الوقت نفسه حفيدته يوليا وأمر بإخراج كتب أوغد من دور الكتب العامة . ويلوح أن الشاعر كان له بعض الشأن في مسلك يوليا الشائن ، سواء كان حظه فيه حظ الشواهد ، أو المشارك ، أو الفاعل الأصلي . أما هو نفسه فيقول إنه عوقب بسبب « خطأ » وقع فيه وبسبب قصائده ، ويذكر ما يوحى بأنه شهد على الرغم منه منظراً غير لائق<sup>(٩٣)</sup> . وأجيز له أن يبقى في أثناء الشهور الباقية من عام ٨ م. ينظم فيها شئونه . وكان القرار مجرد إبعاد « أخف من النفي » يسمح له أن يحتفظ بأملكه ، ولكنه أفسى منه إذ يلزمه بالإقامة في مدينة واحدة . فلم يكن منه إلا أن أحرق كتاب التحول ، وإن يكن بعض القراء قد نقلوا صورا منه واحتفظوا بها لأنفسهم . وابتعد عنه معظم أصدقائه<sup>(٩٤)</sup> وعرض بعضهم أنفسهم لأشد الأخطار ببقائهم معه إلى ساعة رحيله ، وشجعته زوجته وأعانتة على تحمل محنته بما أظهرت له من الحب والإخلاص ، وإن لم تسافر معه إطاعة لأمره . وإذا استثنينا هذه المظاهر القليلة فإن رومة بأسرها لم تظهر شيئا من الاهتمام بشاعر أفراحها ومسراتها حين أبحر من أستييا لبدأ سفره الطويل وابتعاده عن كل شيء يحبه . وكان البحر هاججا طوال أيام الرحلة تقريبا ،

وخيل إلى الشاعر مرة أن الأمواج ستبتلع سفينته ، ولما أبصر نوى حزن  
إذ بقى على قيد الحياة واستسلم للحزن واليأس .

وكان في أثناء الرحلة قد شرع ينظم القصائد المعروفة لنا باسم **الأهزانه**  
**Tristia** . فلما جاء المدينة واصل نظمها وبعث بها إلى زوجته وابنته ووريثته  
وأصدقائه . وأكبر الظن أن الروماني المرفه الحس قد بالغ في وصف  
أهوال موطنه الحديد حين قال عنه إنه : مكان قفر خال من الأشجار  
لا ينبت فيه شيء وإن كان ضباب البحر الأسود حجب عنه الشمس ، وإن  
البرد يشتد فيه حتى يبقى ثلج الشتاء في بعض السنين طوال فصل الصيف ،  
ويتجمد ماء البحر الأسود في فصل الشتاء المظلم الكثيب كما يتجمد ماء نهر  
الدانوب حتى ليسهل أن يمر عليه البرابرة الضاربون حول المدينة ويغيروا  
على أهلها وهم خليط من الجيتا **Oetae** حملة الخناجر واليونان المهجنين . ولما  
فكر في سماء رومة الصافية وحقول سلمو **Sulmo** الناضرة تحطم قلبه أسى  
وحسرة ، ومضى في شعره - وكان لا يزال جميلا في شكله ولفظه -  
شعور عميق قوى لم يسر فيه قبل .

وتتصف « **الأهزانه** » هي والرسائل الشعرية التي كتبها لأصدقائه  
« **من البحر الأسود Ex Ponto** » بكل ما تتصف به أعماله العظيمة من سحر  
وجمال ، فقد بقى له في منفاه كل ما كان له من ألفاظ سهلة يبعث بها السرور  
في القلوب حتى وهو في المدرسة ، ووصف للمناظر تكتسب وضوحها من  
نفاذ بصره وبن خياله ، وفترة على تصوير الأشخاص وبث الحياة فيهم بما أوتي  
من دقة ومهارة سيكولوجية . وعبارات موجزة مليئة بالتجربة والتفكير ، ورقة  
في الحوار ، ويسر وسهولة في الأوزان ، كل هذه الخصائص قد بقيت له في منفاه  
وخاطبها جيداً ووقار ورقة ، كان افتقار قصائده الأولى إليها مما جعلها غير  
جديرة بالرجال . وكان ينقصه في جميع مراحل حياته ، فالخلق : كما أنه قد أفسد

شعره في وقت من الأوقات بما ملأه به من وصف الشهوات الجنسية التافهة .  
فقد أغرق الآن أشعاره بفيض من الدموع والتضرع للزعم والتدلل له .

وكان يحسد القصائد التي تستطيع الوصول إلى رومة ، ومن أقواله في  
هذا المعنى : ارحلى أيتها الكتب وحي باسمي الأماكن التي أحبا « و « أرض  
بلادى العزيزة على « (٩٥) ويتمنى لو أن صديقاً شجاعاً حمل هذه الرسائل  
إلى الإمبراطور فأشفق عليه . وهو يفصح في كل رسالة عن أمله في أن يعفو  
الإمبراطور عنه ، أو يأمر بنقله إلى مكان أقل قسوة من منفاه . وهو لا ينفك  
يتكرر في زوجته ويردد احبها في أثناء الليل . ويتمنى أن يقبل شعرها  
الأبيض قبل أن تحين منيته (٩٦) . ولكنه لم يصله عفو ، حتى إذا قضى في المنفى  
تسع سنين وبلغ من العمر ستين عاماً ، رحب بالوت ، وجيء بعظامه إلى  
إيطاليا استجابة لرجائه ، ودفنت بجوار عاصمة البلاد .

وحققت الأيام ما تنبأ به لنفسه من شهرة خالدة ، وكان له في العصور  
الوسطى ما لفرجيل من أثر عميق ، وأضحى كتاباه « التحولات » و « الهيرويدات »  
مصدر كثير من روايات الحب في تلك العصور ، واستمد منه بوكاشيو «  
وتسو » وتشوسر « واسينسر كثيراً من موضوعاتهم ، ووجد مصورو  
النهضة في أشعاره الشهوانية كنزاً من الموضوعات لا ينضب له معين ،  
وملاك القول أنه كان أعظم شاعر وجداني إبداعى في العصر العقل الاتباعى .

وانقضى بموته عهد من العهود الزاهرة في تاريخ الأدب . ولا جدال  
في أن عصر أغسطس لم يكن من أزهى عصور الأدب كما كان عصر بيركليز  
في اليونان أو عصر إلزبت في إنجلترا .

وقد كان حتى في أحسن ما أخرجته من النثر بلاغة طنانة ، وفي خير  
ما أخرجته من الشعر كمال في الشكل قلما ينتقل كلاهما من القلب إلى القلب .

ولسنا نجد في هذا العصر من يضارع إسكاس أو يوربديز أو سقراط أو حتى  
لكريشوس أو شيشرون . لقد كان احتضان الإمبراطور للأدباء هو الذي  
يلهم أدب رومة ويغذيه ويقمعه ويضيق عليه . وإن العصر الاستقراطي -  
كمصر أغسطس أو لويس الرابع عشر أو القرن الثامن عشر في إنجلترا -  
إن هذا العصر ليعلى من شأن الاعتدال والتوسط ، وحسن النوق ، ويوجه  
الأدب وجهة « اتباعية » في الأسلوب يعلو فيها العقل والشكل على الوجدان  
والحياة . وذلك أدب أكثر صفلا وأقل حيوية ، وأنضج وأقل  
تأثيراً من أدب العصور أو العقول المبدعة العاطفية . ولكتنا إذا  
غضضنا الطرف عن هذا ونظرنا إلى أدب ذلك العصر في نطاق الأدب  
العقلي الاتباعي وجدناه جديراً باسمه ؛ فنحن لا نرى من قبله حكماً رزيناً  
قد عبر عنه بمثل هذا الفن البالغ أوج الكمال ، وحتى المرح الجنوني الذي  
وصفه أوفد قد خفف من حدته القالب الاتباعي الذي صب فيه . وقد  
بلغت اللغة اللاتينية في شعره وشعر فرجيل وهوراس أعلى ما وصلت إليه  
بوصفها أداة لقرض الشعر ، ولم تبلغ بعدهم ما بلغته في أيامهم من ثراء  
في اللفظ ، وفخامة في النغم ، ودقة في التعبير مع إيجاز ومرونة وعذوبة  
الفاظ .

## الباب الثالث عشر الجانب الآخر من الملكية

١٤ - ٩٦ م (\*)

### الفصل الأول

#### تيبيريوس

إذا نزل العلماء من عليانهم إلى ميدان العواطف زاد العالم ولعاً بها . أما إذا كانت العواطف هي المسيطرة على السياسة تصدعت أركان الإمبراطوريات وزلزلت دعائمها . وكان اختيار أغسطس لتيبيريوس اختياراً حكيماً ، ولكنه جاء بعد فوات الفرصة . ولما كان تيبيريوس يعمل على إنقاذ الإمبراطورية بصبره وحسن قيادته أوشك الإمبراطور أن يحبه ، فقد جاءها في ختام إحدى الرسائل التي وجهت إليه : « وداعاً يا أحب الناس إلي ... » . ويا أشجع الرجال ، ويا أعظم القواد إخلاصاً وأحياهم ضميراً (١) . ولكن عاطفة الحوار وقرب الدار أعمت أغسطس كما أعمت من بعده أورليوس ، فنأى بجانبه عن تيبيريوس وقرب إليه أحفاده الصغار ، واضطره إلى التخلي عن زواج سعيد موافق ليكون ديوث يوليا ، وغضب منه حين لم يرض عن سلوكها ، وتركه يبلغ سن الشبوخة وهو يدرس الفلسفة في رودس . ولما تولى تيبيريوس رئاسة الدولة في آخر الأمر كان قد بلغ الخامسة والخمسين من عمره ، وكره المجتمع ، ولم يعد يرى في السلطان سعادة .

(\*) ستكون كل التواريخ الواردة في هذا الباب وما يليه بعد الميلاد إلا إذا ثبتنا بأنها قبله .

وإذا شئنا أن نفهمه على حقيقته وجب علينا أن نذكر أنه من آل كلوديوس وأنه كان أول الفرع الكلودي من الأسرة اليوليوسية الكلودية التي كان آخرها نيزون . وقد ورث عن أبويه أنبل دم في إيطاليا ، وأصيق أهلها أفقاً ، وأقوامهم إرادة . وكان طويل القامة شديد البأس ، حلو الملامح ، ولكن حبّ الشباب ضاعف من حياته ، وسماجة طباعه ، وإحجامه وجهه للعزلة<sup>(٢)</sup> . ويمثله رأسه بالجميل المحفوظ في متحف بسطن في صورة قس شاب عريض الوجه ، واسع العينين غائرهما ، ذي وجه يدل على الحزن وعميق التفكير ، وقد بلغ من جده ووقاره في شبابه أن أطلق عليه بعض الحبان اسم « الرجل العجوز » . وقد أخذ من التربية كل ما يستطيع أن يأخذه عن الرومان واليونان والبيئة والتبعة ، وأتقن اللغتين اليونانية والرومانية وآدابهما ، وكتب الأغاني الشعرية ، ودرس التنجيم و« غفل عن الآلهة »<sup>(٣)</sup> . وكان يحب أخاه الأصغر دروسس رغم أنه كان أحب منه إلى الشعب ، وكان زوجاً مخلصاً وفياً لفبسانيا Vipsania مكرماً لأصدقائه لإكراماً لم يكونوا يترددون معه في أن يهدوا إليه الهدايا وينتظروا منه أن يهدي إليهم أربعة أمثالها . وكان أقسى قواد زمانه وأقدرهم ، فقال بذلك إعجاب جنوده وتعلقهم به ، لأنه كان يعنى بكل شئونهم مهما صغرت ، ولأنه كان يكسب المعارك بفنه أكثر مما يكسبها بدماء جنده .

ولكن فضائله هي التي قضت عليه ، فقد كان بصدقة القصص التي تروى عن أعمال أسلافه ، وكان يتوق إلى رؤية صرامة الرومان الأقدمين تعود إلى المدنية الجديدة ، وارتاح إلى إصلاحات أغسطس الأخلاقية ، ولم يخف قط عزمه على تنفيذها طوعاً أو كرهاً . ولم يكن يحب ذلك الخليط من الأجناس الذي كان يغلب في بوتقة رومة ، فقدم إليهم الخبز ولكنه لم يقدم إليهم الألعاب ، وأغضبهم بامتناعه عن حضور ما كان يقدمه إليهم منها أثرياء المدينة . وكان قوى الاعتقاد بأن رومة لا ينجيها مما تردت فيه من الانحطاط إلا طبقة

من الأشراف الصلاب ذوى الخلق القويم والذوق الجميل . ولكن الأشراف والعامّة على السواء لم يطبقوا صلابة عوده ، وصرامة وجهه ، وصمته الطويل ، وحديثه البطيء ، وما يبدو عليه من علم بتفوقه ، وفوق هذا كله اقتصاده الشديد فى أموال الدولة . فهو والحالة هذه رواقى ولد خطأ فى عصر أبيقورى . وقد حالت أمانته الصارمة بينه وبين تعلم فن سنكا ، فن الدعوة إلى عقيدة بلغة مزينة جميلة ، واتباع عقيدة أخرى والمثابرة عليها بتجمل وكياسة .

وظهر تيبيريوس أمام مجلس الشيوخ بعد أربعة أسابيع من وفاة أغسطس ، وطلب إليه أن يقرر إعادة الجمهورية ، وقال للأعضاء إنه لا يصلح لحكم تلك الدولة المترامية الأطراف « وإن خير طريقة لإدارة أعمال المصالح المختلفة التى تشرف على الشؤون العامة فى مدينة احتوت هذا العدد الجم من الرجال النابهين ذوى الأخلاق العالية . . . أن يتولاها جماعة مؤتلفون من خير المواطنين وأعظمهم كفاية »<sup>(١)</sup> . ولم يجرؤ أعضاء المجلس على أن يصدّقوا ما يقوله لهم ، فحيوه كما حيّاهم بطاطاة رؤوسهم ، وما زالوا به حتى قبل أن يتولى السلطة التى قال عنها « إنها استرقاق مهبط مذلل » على أمل أن يسمح له المجلس فى يوم من الأيام أن يعتزّلها ليحيى حياته الخاصة متمتعاً بالحرية<sup>(٢)</sup> . وهكذا مثلت الرواية من كلا الجانبين أحسن تمثيل . وما من شك فى أن تيبيريوس كان يريد أن يتولى الرعامة وإلا لوجد سبيلا إلى الفرار منها ، وأن مجلس الشيوخ كان يخشاه ويغضه ، ولكنه كان يرهّب عودة جمهورية تقوم ، كما كانت تقوم الجمهورية القديمة ، على جمعيات تعد من الوجهة النظرية مصدر السلطات جميعها ، وكان يرغب فى نظام أقل ديمقراطية من هذا النظام السالف الذكر لا أكثر منه . ولشد ما ابتهج حين أقنعه تيبيريوس (١٤ م) أن يأخذ من الجمعية المثوية حق اختيار الموظفين العموميين . وشكا المواطنون من هذا الانقلاب بعض الوقت وكان سبب شكواهم أنهم خسروا الأموال التى كانت تبتاع بها أصواتهم ، وأضحى كل ما بقى بعدئذ من السلطة لعمامة الناس هو سلطة

اختيار الإمبراطور بقتل سلفه . ذلك أن الديمقراطية بعد تيبيريوس قد انتقلت من الجمعيات إلى الجيش ، وكانت أداة الانتخاب هي حد السيف .

ويلوح أنه كان يفضى الملكية بغضاً حقاً خالياً من الرياء ، وأنه كان يعدّ نفسه رأس مجلس الشيوخ الإدارى وذراعه المنفذة ، ولذلك رفض من الألقاب كل ما تشتم منه رائحة الملكية وقنع بلقب « زعيم الشيوخ » *Princeps senatus* وقضى على كل محاولة تزى إلى تأليه ، أو عبادة روحه . وأظهر كرهه للملق . ولما أراد مجلس الشيوخ أن يسمى أحد الأشهر باسمه ، كما سمي من قبل شهرين باسم قيصر وأغسطس ، رد هذه التحية رداً ينطوى على الفكاهة فقال : « وماذا تفعلون إذا وجد لديكم ثلاثة عشر قيصراً ؟ » (\*) . ورفض اقتراحاً يطلب إليه أن يعيد النظر فيمن يختارون لعضوية مجلس الشيوخ ، وقال إنه لا شيء مطلقاً يفوق احترامه لهذه الجمعية القديمة « جمعية الملوك » . وكان يحضر اجتماعات المجلس ، ويحيل إليه « حتى أصغر الأمور ليحكم فيها » ، ويجلس فيه ويتكلم كأنه عضو عادى لا أكثر ، وكثيراً ما كان يقترح مع الأقلية ، ولم يحتاج يوماً من الأيام إذا وافق المجلس على قرارات تتعارض مع رغبته التى أبدأها جبهة (٧) . « كان منطوياً على نفسه ، صبوراً » . على حد قول سوتونيوس « إذا ما وجهت إليه وإلى أسرته الشتائم والأفراءات والمطاعن » . وكان يقول فى ذلك « إن البلد الحر يجب أن تطلق فيه حرية القول والفكر » (٨) . ويعترف ناستس وهو من المعادين له أن ترشيحاته « كانت تصدر عن حكمة ، وأن من كان يرشحهم من الفناصل والبريتورين كانوا يتصفون بصفات الشرف والكمال القديمة الخليفة بمناصبهم . وكان من يلونهم من الموظفين يمارسون سلطات مناصبهم بعيدين عن

---

(\*) ولقد كان على مجلس الشيوخ أن يعمل بقوله هذا فيقسم السنة إلى ثلاثة عشر شهراً كل منها ثمانية وعشرون يوماً يعقدها يوم عطلة (أو يومان فى السنة الكبيسة) .



تدخل الإمبراطور . وكانت القوانين إذا استثنينا ما يختص منها باغتصاب الملك تجرى في مجراها الطبيعي . . . وكانت أعمال الإيرادات العامة يصرفها رجال امتازوا بالاستقامة والنزاهة . . . ولم تفرض على أهل الولايات أعباء جديدة ، وكانت الضرائب القديمة تجبى في غير عنف أو قسوة . . . وساد النظام بين عبيده . . . وكانت دور العدالة مفتحة الأبواب لتفصل في كل نزاع يقع بين الإمبراطور وأفراد الشعب ، وكان القانون وحده هو القيص في هذا النزاع » (٩) .

ودام هذا الحكم الصالح ، حكم تيبيريوس ، تسع سنين ، استمتعت فيها رومة وإيطاليا والولايات بحكومة صالحة لم تر خيراً منها في تاريخها كله . وحسبنا أن نذكر شاهداً على هذا أن تيبيريوس الذي وجد حين اعتلائه العرش في خزانة الدولة مائة مليون سترس ترك فيها حين وفاته ٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠ دون أن يفرض ضرائب جديدة ، وعلى الرغم من هباته الكثيرة للأسر والمدن التي نحت بها الكوارث ، وبالرغم من عنايته بإصلاح جميع المنشآت العامة وعدم اشتباكه في حروب تجر له المغام ، ورفضه كل ما أراد أن يوصى به إليه أشخاص لهم أبناء أو أقارب أدنون . ولم يدخر جهداً في العناية بجميع شئون البلاد الداخلية والخارجية . وكان يكتب للولاة الذين يريدون أن يجبوا من الضرائب أكثر مما كان مفروضاً على ولايتهم يقول لهم : « لقد كان من واجب الراعى الصالح أن يقص صوف غنمه لا أن يجزها » (١٠) . ولم يكن يعزو إلى نفسه مجد الظفر في ميدان القتال وإن كان من القادة المحنكين ، وقد بسط لواء السلام على الإمبراطورية واحتفظ به بعد السنة الثالثة من حكمه .

وكانت سياسة السلام هذه هي التي حالت بينه وبين ما كان يبغيه من تقدم في عهده . ذلك أن چرمنكوس ابن أخيه ، وهو الشاب الوسيم الذي تبناه بعد موت دروسس ، كسب بعض المعارك في ألمانيا ورغب في أن يواصل الزحف عليها ليفتحها . وكان من رأى تيبيريوس عدم التورط في هذا الفتح ،

فأغضب بذلك الشعب ذا النزعة الاستعمارية . وإذا كان جرمنكوس حفيد  
ماركس أنطونيوس فإن الذين كانوا لا يزالون يحملون بإعادة الجمهورية  
قد اتخذوه رمزاً لقضيتهم ، فلما أن نقله تيبيريوس إلى بلاد الشرق عد  
نصف أهل رومة هذا القائد الشاب شهيداً لحسد الزعيم . ولما أن فاجأ  
جرمنكوس المرض ومات ظنت رومة كلها أن الإمبراطور قد أمر بأن  
يدس له السم في الطعام (١٩) . واتهم بهذه الجريمة أكتيوس پيزو أحد  
الموظفين المعينين من قبيل تيبيريوس في آسية الصغرى . وحاكمه مجلس  
الشيوخ ، وأيقن الرجل أن مجلس الشيوخ سيدينه فانتحر لكنى يحتفظ  
بأملاكه لأسرته . ولم تكشف المحاكمة عن شواهد تدل على ارتكاب  
تيبيريوس لهذه الجريمة أو تثبت براءته منها ، وكل ما نعرفه أنه طلب إلى  
مجلس الشيوخ أن يمكن پيزو من أن يحاكم محاكمة عادلة ، وأن أنطونيا أم  
جرمنكوس ظلت إلى آخر أيام حياتها أخلص أصدقاء تيبيريوس (١١) .

واضطرب تيبيريوس أمام تدخل الجمهور الناظر للمحتاج هذه القضية  
المشهورة ، والقصص البذيئة التي كانت تداع عن الإمبراطور ، ودسائس  
أجربينا أرملة جرمنكوس وإثارتها الناس عليه اضطرب تيبيريوس أمام  
هذا كله أن يلجأ إلى قانون الحياة العظمى الذي أصدره قيصر والذي ينص  
على الجرائم التي ترتكب ضد الدولة . وإذا لم يكن لرومة مدع عمومي  
أو نائب عمومي . ولم يكن لها ( قبل أغسطس ) شرطة ، فقد كان من حق  
كل مواطن ومن واجبه أن يوجه التهمة أمام المحاكم لكل شخص يعرف أنه  
خرق القانون . فإذا أدين المتهم كوفئ المخبر أو المبلغ بربع أملاك المحكوم  
عليه وصاشرت الدولة بقية أملاكه . واستعان أغسطس بهذا الإجراء  
الخطير لإرغام الناس على إطاعة قوانينه الخاصة بالزواج . والآن وقد  
انتشرت المؤامرات ضد تيبيريوس فقد كثر المخبرون الذين رأوا أن يستفيدوا  
بالتبليغ عنها ، وكان أنصار الزعيم من الشيوخ على أمم استعداد للسفر في محاكمة  
المتآمرين بمنتهى الصرامة ، وحاول الإمبراطور أن يمنعهم ، ونفذ القانون

تتفليداً صارماً في حالة الذين اتهموا بتسوية ذكرى أغسطس أو تدنيس تماثيله ، أما الأشخاص الذين كانوا يواجهون التهم له فقد حرم أن يقع عليهم عقاب ما ، كما يقول تاسيتس . وأكد مجلس الشيوخ أن والدته ليثيا تريد منهم هذه المعاملة الرحيمة لمن يعتدون على سمعتها الطيبة (١٢) .

وأضحت ليثيا نفسها في ذلك الوقت إحدى المشكلات الكبرى في الدولة . ذلك أن عجز تيبريوس عن الزواج قد تركه وليس له من يحمله من امرأة ذات عقلية جبارة اعتادت أن يكون لها سلطان عليه . وكانت تشعر أن تدبيرها هو الذي هيا له السبيل لاعتلاء العرش ، وأفهمته أنه إنما يتولاه بوصفه ممثلاً لها لا أكثر (١٣) . وكانت رسائله الرسمية في سنى حكمه الأولى تحمل توقعيه وتوقعها معاً ، وإن كان وقتئذ قد قارب الستين من عمره ، « ولكنها لم تقنع بأن تكون مساوية له في شئون الحكم » كما يقول ديون . بل أرادت أن تفرض سيادتها عليه . . . وشرعت تصرف الأمور جميعها كأنها هي وحدها الحاكمة ، (١٤) . وصبر تيبريوس على هذه الحال صبر الكرام ولكن ليثيا عاشت بعد أغسطس خمسة عشر عاماً ، فشاد تيبريوس لنفسه قصرأ خاصاً ، وترك أمه لا ينازعها منازع في امتلاكها القصر الذي شيده أغسطس . وراحت السنة السوء تهمة بقسوته عليها ، وبأنه أمانت زوجته المنفية من الجوع . وكانت أجريينا في أثناء ذلك تدفع ابنتها نيرون ليخلف تيبريوس على العرش أو ليغتصبه منه إن أمكن (١٥) . وتحمل هذا أيضاً على مضض ، وكل ما فعله أن أنها على فعلتها بعبارة مقتبسة من اللغة اليونانية : « هل تظنين يا ابنتي العزيزة أنك تظلمين إذا لم تكوني إمبراطورة ؟ » (١٦) وكان أصعب شيء على نفسه أن يعرف أن وحيدة دروسس الذي رزقه من زوجته الأولى كان فتى رقيقاً ، دينياً ، نقاسياً ، فاسد الأخلاق ، شهوانياً ، فاجراً .

---

(١٢) أجريينا ابنة يوليا من أجريا ، وربيعة تيبريوس بعد زواجه من يوليا ، وزوج صبيته جرميكوس ، وكان ابنها نيرون م الإمبراطور نيرون المعروف ، وكانت ابنتها أجريينا الصغرى أم هذا الإمبراطور .

وكان هذا الكبت الذى فرضه تيبريوس على نفسه ، وصبره على هذه المحن ، سبباً فى إثارة أعصابه وضيق صدره ، فأخذ يزداد انطواء على نفسه ، وبدت على وجهه الكآبة ، وفى حديثه الصرامة ، مما نفر منه الناس جميعاً ، وأبعدهم عنه ، اللهم إلا أصدقاءه الذين يرجون له الخير ، وكان ثمة رجل واحد بدا أنه أكثر الناس وفاء له ، ذلك هو لوسيوس إيلبوس سيجانوس Lucius Aelius Sejanus .

وأثرت فى تيبريوس خيبته وحزنه ، وأضحى رجلاً حزيناً فريداً فى السابعة والستين من عمره ، فغادر العاصمة الهائلة المحمومة وآوى إلى كاهرى حيث عاش عيشة العزلة بعيداً عن سائر الناس . ولكن السنة السوداء لم تنقطع عن الاستطالة فيه ، ولم يعقها عائق عن أن تتبعه فى عزلته ، فقال بعضهم إنه يريد أن يخفى عن أعين الناس جسمه الهزيل ووجهه الخنازيرى (\*) ، ويطلق العنان لشهوته ورذائله غير الطبيعية (١٦) . ولا شك فى أن تيبريوس كان كثير الشرب ، ولكنه لم يكن سكيراً ، أما قصة رذائله فأكبر الظن أنها افتراء عليه (١٧) ، ويقول تاسيتس إن معظم من كانوا حوله من الأصدقاء فى كاهرى كانوا من اليونان الذين لا يمتازون بشيء إلا بالأدب (١٨) . وظل وهو فى عزلته بصرف شئون الإمبراطورية تصرفاً حازماً حكماً ، إلا أنه كان يبلغ آراءه ورغباته إلى الموظفين وإلى مجلس الشيوخ على لسان سيجانوس Sejanus . وإذا كان المجلس يخشاه خشية متزايدة ، أو يخشى سيجانوس أو الحرس العسكرى فقد كان يقبل رغبات الإمبراطور ، ويرى أنها أوامر واجبة الطاعة . وبذلك استحال الزعامة إلى ملكية تحت سلطان الرجل الذى عرض أن يعيد الجمهورية ، ومن غير أن يحدث أى تغيير فى دستور البلاد ، ومن غير أن يبدو من تيبريوس نفسه أى دليل واضح على عدم الإخلاص .

وانتهز سيجانوس الفرصة التى أتاحت له فنفى عدداً كبيراً من أعدائه بعد اتهامه بإياهم بنهم ينطبق عليها « قانون الخيانة أو » « قانون الجلالة » حسب اسمه

---

(هـ) المصاب يداء الخنازير وهو داء من أمراضه انتفاخ الدود فى أجزاء مختلفة من الجسم وخاصة فى العنق . ( المترجم )

اللاتيني . ولم يتدخل الإمبراطور المتعب في هذا الأمر . وإذا كان لنا أن نصدق ما يقوله سوتديوس فإن تيبريوس نفسه قد ارتكب كثيراً من أعمال القسوة (١٩) ، ويقول تاسيتس - وهو ممن لا يعتمد على أقوالهم - إنه طلب تنفيذ عقوبة الإعدام في بيبوس سينيوس Poppaeus Sabinus بحجة أن عيونه قد سمعه وهو يأمر بالحكومة (٢٠) . وماتت ليثيا بعد ستة من ذلك الوقت (٢٧) . حزينة وحيدة في بيت زوجها السابق ، ولم يحضر تيبريوس جنازتها ، ولم يكن قد رآها بعد أن غادر رومة إلا مرة واحدة . ونحور سجانوس بموتها مما عساه أن يفرضه عليه « أم بلادها » من قيود ، فأفزع تيبريوس بأن أجريينا وابنها نبرون كانت لهما يد في مؤامرة سينيوس . فنفيت الأم إلى بندتيريا Pandateria ونفى الابن إلى جزيرة بنتيا Pontia حيث قتل نفسه بعد ذلك بزمان وجيز .

وإذا كان سجانوس قد كسب كل شيء إلا عرش البلاد فقد أخذ يعمل جاهداً للوصول إليه . وكان قد أغضبه خطاب كتبه تيبريوس إلى مجلس الشيوخ يرشح فيه جيوس ابن أجريينا ليكون زعيماً من بعده ، فدبر مؤامرة لاغتيال الإمبراطور عام (٣١) . ونجا الإمبراطور بفضل أنطونيا أم جرموكوس إذ خاطرت بحياتها لتبعث إليه تحذره من الخطر الذي يهدده ، ولم يكن الزعيم الشيخ قد فقد عزيمته بعد فعين في السر رئيساً جديداً للعرس ، وأمر بالقبض على سجانوس ، واتهمه بالخيانة أمام مجلس الشيوخ . ولم يكن هذا المحاس في يوم من الأيام أكثر استجابة لرغبات الأباطرة منه في هذه المرة ، فقد أدان سجانوس من فوره ، ونفذ فيه حكم الإعدام خفياً في الليلة نفسها . وأعقبت ذلك فترة من حكم الإرهاب تولى قيادتها أحياناً شيوخ أضر سجانوس بمصالحهم « أو آذى أقاربهم أو أصدقاءهم ، وأحياناً أخرى تولاهم تيبريوس نفسه . ودفعه الخوف والغضب ، اللذان استوليا عليه بعد أن زال عن عينيه ما كان يفشاهما من خداع » إلى صورة جنونية من الانتقام . وفي هذه الفترة قتل كل إنسان ذي خطر عاؤن سجانوس

أو كانت له يد في تنفيذ أغراضه ، ولم تنج من القتل ابنته الصغرى نفسها ، وإذ كان القانون يحرم قتل العذارى فقد فضت بكارتها قبل خنقها ، وانتحرت مطلقة أبكاتا Apicata ، ولكنها أرسلت قبل انتحارها خطاباً إلى تيبيريوس تبلغه فيه أن ليڤلا Livilla ابنة أنطونيا قد اشتركت مع سجانوس في تسميم زوجها دروس ابن الإمبراطور ، فما كان من تيبيريوس إلا أن أمر بمحاكمة ليڤلا ، ولكنها امتنعت عن الطعام حتى ماتت . وبعد سنتين من ذلك الوقت (٣٣) انتحرت أجريينا في منفاها كما امتنع عن الطعام ابن آخر من أبنائها ، كان قد حكم عليه بالسجن ، وظل ممتنعاً عنه حتى مات .

وعاش تيبيريوس ستة أعوام بعد سقوط سجانوس ، وأكبر الظن أنه أصيب وقتله بخبال في عقله ، وبغير هذا الافتراض لا نستطيع أن نفسر ما يعزى إليه من أعمال القسوة التي لا يصدقها عقل . فنحن نسمع أنه كان في ذلك الوقت يؤيد تهم الخيانة العظمى التي توجه إلى الناس بدل أن يعارض فيها ، كما كان يفعل من قبل ، حتى بلغ مجموع من أدينوا بتلك التهمة في حكمه ثلاثة وستين شخصاً ، وتوسل إلى مجلس الشيوخ أن يعمل على حماية « شيخ وحيد طاعن في السن » . وفي عام ٣٧ غادر كابري بعد تسع سنين من السجن الاختياري ، وطاف ببعض مدن كپانيا . وبينما كان يستريح في بيت لوكلس الخلوى في ميسنوم انتابته نوبة لإغماء وخيل إلى من حوله أنه قضى نحبه . والتفت بطانته من فورها حول جايوس الذي سيصبح في ظنها إمبراطوراً بعد قليل ، ولكنهم روعوا حين رأوا تيبيريوس يفتق من نوبته . ثم أنجاهم من هذه الورطة صديق لهم جميعاً بأن كتم أنفاسه بوسادة (٣٧) (٢١) .

ويصفه Mommsen بقوله إنه كان « أفدر حاكم شهادته الإمبراطورية » (٢٢) . وقد حلت به في حياته كل الكوارث التي يمكن أن تحل بإنسان إلا القليل النادر منها ، وحتى بعد وفاته لم ينج من قلم تاسيتس .

## فصل ثانى

### جايوس

راحتفل الشعب بموت الإمبراطور الشيخ بهتافه : « تيبيريوس إلى نهر التير » ورحب بإقرار مجلس الشيوخ تنصيب جايوس قيصر جرمنكوس خليفة له . وكانت أجريتنا قد ولدت جايوس وهى ترافق جرمنكوس فى حروبه عند الحدود الشمالية « فنشأ بين الجند » ولبس لباسهم ، ولقبوه تدليلا له بلقب كالجيولا Caligula أو الخذاء الصغير أخذا من الخذاء النصفى Caliga الذى كان يحتديه الجيش . فلما جلس على العرش أعلن أنه سيسير على المبادئ التى كان يسير عليها أغسطس فى سياسته ، وأنه سيعاون مع مجلس الشيوخ فى جميع الأمور . ووزع على المواطنين التسعين مليون سسترس التى أوصى لم بها تيبيريوس وليقيا وأضاف إليها ثلثمائة سسترس لكل واحد من المائتى ألف الدين يأخذون جبواً من الدولة . وأعاد إلى الجمعية حق اختيار كبار الحكام ، ووعد بتخفيض الضرائب وإقامة الألعاب الكبرى ، وأرجع ضحايا تيبيريوس المنفيين ، وجاء برماد أمه إلى رومة مصحوباً بمظاهر التقوى والتكريم . ولاح أنه سيكون على التقيض من سلفه فى كل شىء ، فقد كان متلافاً للمال ، مرحاً ، رحماً ، ولم يمس على اعتلائه العرش ثلاثة أشهر حتى قرب الناس للآلهة مائة وستين ألفاً من الضحايا شكراً لها على أن وهبتها زعيماً فانتا محسناً (٢٣) .

وكان الشعب قد نسى حسبه ونسبه فقد كانت جدته لأبيه أبنة أنطونيوس وكانت جدته . لأمه ابنة أغسطس ، وقد تجددت فى دمه الحرب التى ثار عجاجها من قبل بين أنطونيوس وأكتافيان وانتصر فيها أنطونيوس . وكان كالجيولا يفخر بمهارته فى المبارزة ، والمجالة ، وركوب العربات ، ولكنه

« كانت ثنائه نوبات الصرع » ، ويكاد في بعض الأحيان « يعجز عن المشي أو التفكير » (٢٤) . وكان يجثى أسفل سريره إذا سمع هزيم الرعد ، ويفر مذعوراً إذا شاهد اللهب فوق بركان إتنا ؛ وكان مصاباً بالأرق يطوف به ليلاً في جنبات قصره الواسع يصبح طالباً لطلوع الفجر . وكان طويل القامة ، ضخم الجسم ، كثيف الشعر ، إذا استثنينا رأسه الأصلع . وكان له صدغان منخفضان ، وعينان غائرتان ، تنفر الناس منه ، ويسر هو من ذلك النفور . وكان « يمثل بوجهه أمام المرأة كل المناظر الخفية » (٢٥) . وكان قد أحسن تعليمه في صباه ، فكان خطيباً مفوهاً ، حاد الذكاء ، فكها لا يراعى في فكاهته احتشاماً ولا قانوناً . وقد افتتن بحب التمثيل فأعان كثيرين من الممثلين ، وكان هو نفسه يمثل ويرقص سراً . وكان إذا رغب أن يشهده النظارة دعا زعماء مجلس الشيوخ متظاهراً بأنه يدعوهم إلى اجتماع خطير ، ثم يعرض أمامهم رقصة (٢٦) . ولو أنه أتبع له حياة هادئة يعمل فيها عملاً يتحمل تبعته لجاز أن يهدئ ذلك من أعصابه ، ولكن سم السلطة ذهب بعقله ، ذلك أن حمة العقل ، كالحكم ، تحتاج إلى ضوابط وموازين ، وما من أحد من بني الإنسان يستطيع أن يكون قادراً على كل شيء وأن يكون في نفس الوقت سليم العقل . ولما أسدت إليه جדותه أنطونيا بعض النصيح أنها بقوله : « اذكرى أن في مقدورى أن أفعل أى شيء بأى إنسان » . وذكر لضيوفه في إحدى الولائم أن في وسعه أن يقتلهم كلهم وهم متكئون في مقاعدهم ، وكان وهو يحتضن زوجته أو عشيقته يقول لها ضاحكاً : « سيطيح هذا الرأس الجميل بكلمة تخرج من فمى » (٢٧) .

وسرعان ما أخذ الزعيم الشاب يصدر الأوامر إلى مجلس الشيوخ ويطلب

إليه الخضوع لهذه الأوامر ، بعد أن كان يظهر له أعظم الاحترام ، فصار يسمح



فلسيوخ أن يقبلوا قدميه تعظيماً له وتبجيلاً ، ثم يتقبل الشكر منهم على تشریفه إياهم بهذا التفضيل (٢٨) . وكان شديد الإعجاب بمصر وأساليبها ، وأدخل كثيراً من هذه الأساليب إلى رومة ، وكان يتوق إلى أن يعبد على أنه إله كما كان يعبد الفراعنة ملوك مصر الأقدمون ، وجعل دين إيزيس أحد الأديان الرسمية في الدولة ، ولم ينس أن جده الأكبر كان يعتزم ضم إقليم البحر الأبيض المتوسط تحت سلطان دولة ملكية شرقية ، فأخذ هو أيضاً يفكر في نقل عاصمة ملكه إلى الإسكندرية ، ولم يحل بينه وبين تنفيذ قصده إلا ارتيابه في ذكاء أهلها . ويصفه سوتونيوس بأنه كان يقضى وقته « فيما تعود من فصاحة أخواته كلهن » (٢٩) ، فقد بدا له أن هذه عادة من أحسن العادات المصرية القديمة . ولما مرض أوصى بأن تكون أخته دروزلا Drusilla وريثة عرشه من بعده ، فلما تزوجت أرغمها على أن تطلق زوجها وأخذ « يعاملها كأنها زوجته الشرعية » (٣٠) . وكان يرسل إلى غيرها من النساء اللاتي كان يحبهن رسائل باسم أزواجهن يبلغهن فيها نبأ طلاقهن ، ثم يدعوهن إلى معانقته ، فلم توجد امرأة ذات مكانة إلا دعاها إليه . على أن هذه الصلات كلها مضافاً إليها صلات أخرى بينه وبين كلا الجلسين لم تمنعه أن يتزوج أربع مرات . وحضر مرة زفاف ليفيا أريستلا Livia Orestilla وكيوس بيزو Caius Piso ، فإذ كان منه إلا أن أخذ العروس إلى بيته ، وتزوجها ثم طلقها بعد بضعة أيام . وسمع أن لوليا پولينا Lollia Paulina بارعة الجمال ، فاستدعاها إليه ، وطلقها من زوجها ، وأمرها ألا تكون لها من ذلك اليوم علاقة ما بأى رجل . وكانت زوجته الرابعة سيزونيا Caesonia حاملا من زوجها حين تزوج بها ، ولم تكن صغيرة السن أو جميلة ولكنه أحبها وأخلص لها الحب .

وكانت شئون الحكم في هذا العيث الإمبراطورى من الأمور التي لا يعبأ بها وفي وسعه أن يتركها لغيره من أصحاب العقول الصغيرة . وقد راجع كاجيولا السجل المحتوى على أسماء رجال الأعمال مراجعة تدل على

مقدرة فائقة ، ورفى خير هؤلاء الرجال أعضاء في مجلس الشيوخ . ولكن إسراره لم يلبث أن أفرغ خزانة الدولة من الأموال التي ملأها بها تيبيريوس ، فبددها تبديداً منقطع النظر ؛ من ذلك أنه لم يكن يستحم بالماء بل بالعطور ، وقد أنفق على إحدى الولا ثم عشرة ملايين سترس (٣١) ، وبني قوارب عظيمة للنزهة ذات عمد وشاد أبهاء للمآذب ، وحمامات ، وحدائق ، وأشجار فاخرة . مطعمة في مؤخرها بالجواهر . وأمر مهندسيه أن يقيموا على خليج Baiae جسراً مستنداً إلى عدد من القوارب بلغ من كثرته أن عز الطعام في رومة لعدم وجود السفن لنقل الحبوب . ولما تم بناء الجسر أقيم احتفال عظيم « وأضيء مكان الاحتفال بالأضواء الغامرة على الطريقة الحديثة ، وأخذ الناس يقصفون ويضطربون ويشربون » حتى انقلبت بهم القوارب وغرق منهم كثيرون . وكان من عادته أن ينثر من قصر يوليا النقود الذهبية والفضية على الشعب من تحته ، ثم يراقبهم في مرح وسرور وهم يتنازعون نزاعاً قاتلاً على اختطاف هذه النقود . وبلغ من حبه للعصبة الخضراء في سباق الخيل أن منح سائق إحدى العربات مليوني سترس « وأن بني اصطبلا من الرخام ومنوداً من العاج لجواد السباق انستاتس Incitatus ، ودعاه إلى وليمة واقترح أن يعينه قنصلاً .

وأراد أن يجمع المال اللازم لعبته وشهوته التي لم تنقطع طوال حياته فأرجع العادة القديمة ، عادة تقديم الهدايا إلى الإمبراطور ؛ وكان يتسلم هذه الهدايا بيده ، وهو جالس في شرفة قصره ، من كل من يقدمها إليه ، ويشجع المواطنين على أن يذكروه في وصاياهم ويعملوه وارثاً لهم ، وفرض الضرائب على كل شيء : على كل طعام يباع ، وعلى كل الإجراءات القضائية ، وفرض ١٢٥ ٪ على أجور المحالين . ويؤكد سوتونيوس أنه فرض « على مكاسب العاهرات ضريبة » تعادل مقدار ما تناله الواحدة منهن نظير عناقها مرة ، وقرر القانون أن تظل من كانت يوماً ما عاهراً خاضعة لهذه الضريبة وإن تزوجت (٣٢) .

وكان الأغنياء في أيامه يتهمون بالخيانة ويحكم عليهم بالإعدام لتصادر أموالهم لصالح الخزنة العامة . وكان هونفسه يبيع المجالدين والأرقاء بالزاد العلني . ويرغم أشراف البلاد على حضور هذا المزاد والاشتراك فيه . وكان الواحد منهم إذا غفا فسر إغفائه بأنه عطاء ، حتى إذا استيقظ وجد نفسه قد كسب ثلاثة عشر مجالداً وخمسة تسعة ملايين سترس (٣٣) ، وكان يرغم الشيوخ والفرسان على أن يجالدا هم أيضاً في المجلاتدات . ودبرت بعد ثلاث سنين مؤامرة للقضاء على هذا العبث المذل ، ولكن كالجيو لا كشف سر المؤامرة ، وانتقم لنفسه بأن فرض على البلاد عهداً من الإرهاب زاده وحشية حبه الجحوني للأذى ، فكان يأمر الجلادين بأن يقتلوا الضحايا بإثخانهم بالجراح الصغيرة الكبيرة حتى يشعروا بأنهم يموتون (٣٤) . وإذا كان لنا أن نصدق ديوكاسيوس فإنه أرغم أنطونيا جدته الثقية على أن تقتل نفسها (٣٥) . ويقول سوتونيوس إنه لما قل "ما يلزمه من اللحم لإطعام الوحوش التي كان يستخدمها في الألعاب أمر أن يقدم «جميع الصلح» المساجين طعاماً لهذه الوحوش لأن في ذلك الخير كل الخير للناس ، وإنه أمر أن يكوى جميع رجال الطبقات العليا بالحديد الحصى وأن يحكم عليهم بالعمل في المناجم « وأن يلقوا للحيوانات الضارية ، أو يجلسوا في أقفاص حديدية ثم تنشر أجسامهم نصفين بالمنشير (٣٦) . تلك قصص ليس في وسعنا أن ننفيها أو نؤيدها ونحن نوردها هنا على أنها من الروايات التي كان الناس يتناقلونها . وكل ما نستطيع أن نقوله نحن بشأنها أن سوتونيوس كان مؤرخاً ثرثاراً مولعاً باغتيال الناس ، وأن الشيخ ناستس كان يكره الأباطرة ، وأن ديوكاسيوس كتب تاريخه بعد مائتي عام من حكم كالجيو لا (٣٧) . وأصدق من هذه القصص في رأينا ما يروى من أن كالجيو لا أشعل نار الحرب بين الزعامة والفلسفة بنفيه كريناس سكندس Carrinas Secundus وإصدار حكم الإعدام على اثنين آخرين من المعلمين ، وأدرج اسم الشاب سنكا بين أسماء المحكوم بإعدامهم ، ثم أنجاه من الموت مرضه واعتقاد الإمبراطور أنه

سيفضى نجه دون حاجة إلى تجريح جسمه . ونجا كلوديوس عم كالجيو لا لأنه كان أو تظاهر بكونه أبله حقيراً غلبت عليه شهوة قراءة الكتب .

وآخر ما لجأ إليه كالجيو لا من العبث أن أعلن أنه إله معبود لا يقل شأناً عن جوبيتر نفسه ، وحطمت رؤوس التماثيل الشهيرة المقامة بالخوف وغيره من الأرباب ، ووضعت في مكانها رؤوس للإمبراطور . وكان يسره أن يجلس في ميكل كاسترو بلكس Castor and Pollux ويتلقى عبادة الناس . وكان يحلوه في بعض الأحيان أن يتحدث إلى تماثيل من تماثيل جوبيتر ، وكان هذا الحديث في الغالب تأنيباً للإله ، وقد استطاع بحيلة من الحيل أن يجيب عن قصص الرعد ووميض البرق كلما قصص الأول وأومض الثاني (٣٨) . وأقام ميكل لعبادته ، وعين له جماعة من الكهنة ، وأمدّه بطائفة مختارة من الضحايا . وعين جواده المحبوب كاهناً من بين كهنته . وادعى أن إله القمر قد نزلت إليه وعانقته ، وسأل فيتيليوس Vitellius ألم يرها بعينه ؟ فكان جواب تابعه الحكيم « لا ، إن أمثالك من الآلهة هم وخدم الذين يرى بعضهم بعضاً (٣٩) . ولكن الناس لم تخدعهم هذه السخافات ، من ذلك أن إسكافاً غلباً رأى كالجيو لا متخفياً في صورة جوبيتر ، وسئل عن رأيه في الإمبراطور فقال : « مخادع كبير » وعلم بذلك كالجيو لا ولكنه لم يعاقب الرجل على هذه الشجاعة السارة (٤٠) .

وما كاد هذا الإله يبلغ التاسعة والعشرين من عمره حتى أضحى شيخاً منهوك القوى من طول الإفراط ، ولعله أصيب ببعض الأمراض السرية ، وحتى كان له رأس صغير نصف أصلع فوق جسم مسترخ بدين ، ووجه كالع « وعينان غائرتان » ونظرات خبيثة تتم عن الغدر والخيانة . ووافته المنية على غفلة ، وكانت منيته على يد الحرس البريتورى الذى طالما ابتاع معونته بالهدايا . وذلك أن ضابطاً من ضباط الحرس يدعى كاسيوس كثيراً

Cassius Chaerea أمانه كالجيو لا مراراً كثيرة بالألفاظ البذيئة التي كان يبلغها إليه كل يوم لتكون بمثابة سر الليل وجواز المرور ؛ فقتله سراً في أحد عمارات الملهى (٤١) . ولما ذاع الخبر في المدينة تردد أهلها في تصديقه ، وظنوا أنه سجلة من حيل الإمبراطور الخبيث يريد بها أن يعرف أى الناس ينتهج بموته . وأراد مغتالوه ألا يتركوا الناس في شكهم فقتلوا زوجته الأخيرة ؛ وحطموا رأس ابنته بدقه في أحد الجدران . ويقول ديوان كالجيو لا هرف في ذلك اليوم أنه ليس لها (٤١) .

## الفصل الثالث

### كلوديوس

ترك كالجيو لا الإمبراطورية والأخطار تهددها من كل ناحية :  
فالحزنة خاوية ، ومجلس الشيوخ قد اضمحل وضعف شأنه ، والشعب  
غاضب نائر ، ومورتانيا Moretania نائرة ، وبلاد اليهود قد امتشقت  
الحسام لأنه أصر على أن يوضع تمثاله ليعبد في هيكل أورشليم ، ولم يكن  
أحد يعرف أين يوجد الحاكم القدير الخلق بأن يواجه هذه المشاكل . ولكن  
حدث أن عثر الحرس البريتورى على كلوديوس الظاهر البلاءة مخبئاً في  
أحد الأركان ، فنادوا به إمبراطوراً . وخشى مجلس الشيوخ صولة الجند ،  
ولعل هذا الاختيار قد انجاء من موقف لم يكن يحمده ، وسره أن يتعامل مع  
إنسان متحدث عديم الأذى بدل أن يتعامل مع رجل مجنون مستهتر لا يعا  
بشيء . ولهذا أيد الحرس في اختياره وارتقى تيبريوس كلوديوس قيصر  
أغسطس جرمينكوس عرش الإمبراطورية في تردد وخشية .

وكلوديوس هذا ابن انطونيا ودروسس وأخو جرمينكوس وليقلا ،  
وحفيد أكتافيا وأنطونيوس ، وليقيا وتيبريوس كلوديوس نيرون .  
وكان مولده في لجدنوم Lugdunum (ليون الحالية) في السنة العاشرة قبل  
الميلاد ، وكان وقت أن اختير إمبراطوراً في الخمسين من عمره ، طويل  
القامة ممتلئ الجسم ، ذا شعر أبيض ووجه بشوش ، ولكن شلل الأطفال  
وغيبه من الأمراض قد أضعفت بنيته . وكانت ساقاه رفيعتان  
لا تكادان تقويان على حمله ، فكان يحجل في مشيته ، وكان رأسه  
يتأرجح فوق كتفيه . وكان مغرمًا بالخمر الجيد والطعام الشهى ،  
وكان يشكو داء الرثية ، ويهتم قليلا إذا تحدث ، وإذا ضحك رفع صوته

إلى حد لا يليق بالأباطرة . ويقول عنه شائثوه القساة إنه كان إذا غضب خرج الزبد من فمه وسال المخاط من أنفه » (٤٣) . وقد قام على تربيته النساء والأرقاء المحررون ، فنشأ هيباً حساساً ، وهما صفتان قلنا تصلحان للحكام ، ولم نكد نسمح له الفرص للتدرب على ممارسة شئون الحكم . وكان أقرباؤه يروونه إنساناً مريضاً ضعيف العقل ؛ وكانت أمه التي ورثت عن أكتافيا رقتها وظرفها تسميه « الهولة التي لم يكتمل خلقها » ، وكانت إذا أرادت أن تعبر إنساناً بشدة البلاهة وصفته بأنه : « أشد بلاهة من ابني كلوديبوس » . وإذا كان محترماً من جميع الناس فقد عاش خاملاً مغموراً آمناً لذلك على نفسه ، يقضى وقته بين الميسر والكتب والشراب ، وتفقه في اللغة وفي العاديات ، وكان ضليعاً في الفنون « القديمة » ، والدين ، والعلوم الطبيعية ، والفلسفة ، والقانون . وقد كتب تاريخاً لإثروريا ، وقرطاجنة ، ورومة ، ورسالة في الزرد ، وأخرى في حروف الهجاء ، وملهاة يونانية ، وترجمة لحياته . وكان العلماء والفلاسفة يرأسونه ويهدون إليه مؤلفاتهم ، وينقل عنه بلني الأكبر ويعدّه من الثقافة الذين يعتمد عليهم . وقد علم الناس وهو إمبراطور كيف يعالجون عرض الأفاعي ، وهذا مخاوف الشعب الخرافية بأن تنبأ بكسوف الشمس في يوم ميلاده وفسر لهم سبب هذا الكسوف . وكان يحسن الكلام باللغة اليونانية ، وكتب عدداً من مؤلفاته بهذه اللغة ؛ وكان حسن النية ، ولعله كان صادقاً حين قال في مجلس الشيوخ إنه كان يتظاهر بالغباوة لينجو من الموت .

وكان أول أعماله وهو إمبراطور أن منح كل جندي من جنود الحرس الذين رفعوه على العرش خمسة عشر ألف مسترس . وكان كالجيو لا قد وهبهم من قبل هبات من هذا النوع ولكنه لم يهبها لتكون ثمناً صريحاً لعرش الإمبراطورية . واعترف كلوديبوس وقتئذ بسلطان الجيش وسيادته في الوقت الذي ألقى فيه مرة أخرى حق الجمعية في اختيار كبار الحكام . وكان أكثر حكمة وكرماً من سلفه ، فوضع حداً للاتهام بالخيانة ، وأطلق ( ٩ - ج ٢ - مجلد ٢ )

سراح من سجنوا من قبل بمقتضى هذا الانعام ، وأعاد جميع المنفيين إلى  
أوطانهم . ورد الأموال المصادرة إلى أصحابها ، وألغى الضرائب التى فرضها  
جايوس . لكنه أمر بإعدام قتلة كالجولا ، وحجته فى هذا أن الخطر كل  
الخطر فى التفاوض عن قتلة الأباطرة . وحرم عادة السجود للإمبراطور ،  
وأعلن فى صراحة أنه لا يريد أن يتخذ إلهاً ينبغي . وحذا حذو أغسطس  
فى إصلاح المعابد ودفعه شغفه بالآثار القديمة إلى السعى لبعث الدين القديم .  
وانكب يجد وإخلاص على العناية بالشئون العامة ، وبلغ من عنايته بها أن  
كان « يطوف بمن يبيعون السلع ويؤجرون المباني ، ليقوم كل ما يعتقد  
أن فيه ضرراً بمصالح الشعب » (١١) . ولكنه وإن جارى أغسطس فى اعتداله  
خرج عن تحفظ أغسطس وحلده إلى سياسة قيصر الحرية المتشعبة ، فسمى  
إلى إصلاح أداة الحكم والقانون ، وأنشأ المباني والخدمات العامة . وأعلى  
من شأن الولايات ، ومنح الحقوق الانتخابية لغالة وفتح بريطانيا وصبغها  
بالصبغة الرومانية . وقد أدهش الناس جميعاً حين أظهر أنه ذو خلق  
 وإرادة ، وليس ذا علم وذكاء فحسب . ولم يكن أقل ثقة من قيصر  
وأغسطس بأن كبار الحكام فى الأقاليم قليلو العدد ناقصو المراتب . وأن  
مجلس الشيوخ بمنحه كبرياء ونزقه من الاضطلاع بمهام الإدارة البلدية  
والإمبراطورية المعقدة المتنوعة ، من أجل هذا كان يعظم المجلس فرك له  
سلطات كثيرة . ومظاهر شرف وكرامة أكثر من هذه السلطات ؛ أما شئون  
الحكم الحقيقية فكان يضطلع بها بنفسه يعاونه مجلس يعين هو أعضاؤه ،  
وهيئة من الموظفين العموميين نظمها تدريجياً واختار أفرادها ، كما اختارهم  
قيصر وأغسطس وتيبريوس ، من أرقاء بيت الإمبراطور المحررين ،  
واستخدم فى الأعمال الكتابية والواجبات الصغرى أرقاء « عموميين » . وكان  
على رأس هذه الإدارة البيروقراطية أربعة وزراء : وزير دولة  
( « للمواصلات » ab epistulis ) ، ووزير مالية ( « للحسابات »  
a rationibus ) ، ووزير آخر ( « للملتمسات a libellis » ) ، ونائب  
عمومى ( « للقضايا القانونية » a cognitionibus ) . وتولى الثلاثة



المناصب الأولى ثلاثة من أقدر الأرقاء المحررين - نارسس Narcissus ،  
وبلاس Pallas ، وكالستس Callistus . وكان ارتقاؤهم إلى هذه المناصب  
ذات الثراء والجاه لبداً بارتفاع شأن طبقة المحررين إلى أعلى الدرجات .  
وهو ارتفاع كان يسير في مجراه منذ قرون عدة ، وبلغ في عهد كلوديوس  
هذه الدرجة الرفيعة . ولما احتج الأشراف على وضع السلطة في أيدي  
هؤلاء العصاميين الحديثي النعمة كان جواب كلوديوس أن أعاد منصب  
الرقيب ، وأن اختير هو ليشغل هذا المنصب ، وأن أعاد النظر في سجل  
الأشخاص الذين يختار منهم أعضاء المجلس ، فحاش منه أسماء كبار المعارضين  
لسياسته ، وأضاف إليه أعضاء جدداً من الفرسان ومن أهل الولايات .

ولما تهيأت له هذه الأداة الإدارية وضع لنفسه منهاجاً واسعاً من  
المنشآت العامة والإصلاحات ، فأصلح نظام المرافعات أمام المحاكم وفرض  
عقوبات على تأخير القضايا ، وجلس على منصة القضاء ساعات طوالاً كل  
أسبوع ، وحرّم تعذيب أى واحد من المواطنين . وأراد أن يقي مدينة  
رومة غائلة الفيضانات الخربة التي أصبحت تهددها وقتئذ أكثر من ذي  
قبل لأن سفوح الأبنين أخذت تجرد من الأشجار ، فأمر بحفر مجرى  
إضافي في الجزء الأدنى من نهر التير . ولكي يجعل باستيراد الحبوب إلى  
إيطاليا أمر بإنشاء مرفأً جديداً بالقرب من أستي Ostia ، وأقام فيه مخازن ،  
وأحواضاً ، ورصيفين عظيمين لتقليل حدة أمواج البحر ، وحفر قناة  
توصل الميناء بنهر التير في نقطة بعيدة عن مصبه الذي يسده الغرين .  
وآتم بناء قناة « كلوديوس » التي بدأها كالجولا لنقل الماء العذب إلى رومة ،  
وشاد قناة أخرى ، وكانت كلتاها من الأعمال الضخمة المشهورة بجمال  
منظرها وبمقودها الشائخة . ولما رأى أن أراضى المرسين Marsians تحول  
في بعض فصول السنة إلى مناقع حين تفيض بحيرة فوستس ، خصص جانباً  
من أموال الدولة تؤدي منه أجور ٣٠٠٠٠٠ عامل مدة أحد عشر عاماً

ليحفروا نفقاً طوله ثلاثة أميال يصل البحيرة بنهر سريرز Ciris مخترقاً بعض الجبال . وقبل أن تنطلق مياه البحيرة في هذا النفق أجرى فوق مياه البحيرة معركة بحرية صورية بين أسطولين عليهما تسعة عشر ألفاً من المحرمين الذين أدانتهم المحاكم ، وشهدا خلّاتق اجتمعوا من كافة أنحاء إيطاليا فوق التلال المشرفة على البحيرة . وحيث هذه الجموع الإمبراطورية بالعبارة التاريخية المأثورة : « مرحباً بقيصر ! نحن الذين نوشك أن نموت نحييك Ave Caesar ! morituri salutamus te »<sup>(٤٥)</sup> .

وازدهرت أحوال الولايات في عهده كما ازدهرت في عهد أغسطس ، وعاقب الموظفين على سوء استخدام سلطة وظائفهم إلا في حالة واحدة هي حالة فلكس المدعى العمومي في بلاد اليهود ، وذلك لأن بلاس Pallas شقيق الشخص الذي تم على القديس پولس أخفى جرائمه عن الإمبراطور ، وكان يتم بكل صغيرة وكبيرة من أعمال الولايات . وتمتاز مراسيمه التي عثر عليها في كافة أنحاء الإمبراطورية بالإسهاب والتكرار ، ولكنها تكشف عن عقلية وعن إرادة منصرفة إلى تحقيق الصالح العام . وقد بذل جهده لإصلاح وسائل المواصلات والنقل ، وحماية المسافرين من اعتداء اللصوص وقطاع الطريق ، وفي خفض ما تتكلفه الهيئات من نفقات الوظائف العامة المنشأة لخدمتها . وكان يرغب كما يرغب قيصر في رفع شأن الولايات حتى تعادل إيطاليا نفسها وحتى تكون كلها وحدات متساوية في مجموعة الأمم الرومانية ، فنفذ ما كان يعتزمه قيصر من منح حقوق المواطنة الرومانية لبلاد غالة الجنوبية ، ولو استطاع أن ينفذ رغباته لمنح هذا الحق لجميع الرجال الأحرار في الإمبراطورية<sup>(٤٦)</sup> : ولقد كشفت في مدينة ليوم عام ١٥٢٤ لوحة برنزية احتفظت لنا بجزء من الخطبة الطويلة الكثيرة الاستطراد التي ألقى بها مجلس الشيوخ بأن يقبل في عضويته وفي المناصب الإمبراطورية أولئك الغالين الذين منحوا حق المواطنة الرومانية ، ولم يسمح في الوقت نفسه بأن يضعف الجيش أو يعتدى على حدود الدولة ، فظل الجيش عاملاً

قائماً بمهمته ومستعداً على الدوام للقيام بها ، ونشأ في أيامه قواد عظام من أمثال كربولا Carbula ، وفسبازيان Vespasian ، وپولینس Paulinus ، وتكونوا بفضل اختياره وتشجيعه . وقرر كذلك أن يتم مشروعات قيصر فغزا بريطانيا في عام ٤٣ وفتحها ، وعاد منها إلى رومة بعد أن غاب عنها ستة أشهر ، ولما أقيم له احتفال بالنصر بعد عودته خالف جميع السوابق بأن عفا عن بكركتكوس Caractacus ملكها الأسير . وسخر أهل رومة من عمل إمبراطورهم العجيب ولكنهم أحبه ، ولما أن راجت مرة من المرات في أثناء غيابه عن العاصمة ، شائعة كاذبة بأن الإمبراطور قد قتل ، عمت المدينة موجة من الحزن لم يسع مجلس الشيوخ معها إلا أن يؤكد للناس تأكيداً رسمياً بأن الإمبراطور لم يصب بسوء ، وأنه سيعود قريباً إلى رومة .

لكنه سقط من هذا العلو الشاق لأنه أقام نظاماً للحكم أكثر تعقيداً مما يستطيع الإشراف عليه بنفسه ، ولأن عبيده المحررين وأفراد أسرته أساءوا استغلال لطفه وعطفه . لقد أصلحت البيروقراطية التي أنشأها أحوال الإدارة . ولكنها فتحت فيها آلاف الثغرات للرشا والفساد ، وكان ناربسس وبلاس من أعظم رجال السلطة التنفيذية الذين يرون أن مرتباتهم أقل من كفايتهم ، فكانا يستعيبان عن هذا الفرق ببيع المناصب واغتصاب الرشا بالتهديد ، وتوجيه التهم الكاذبة إلى من يريدون مصادرة ضياعهم من الأثرياء . وكانت نتيجة ذلك أن أصبحا أغنى الناس جميعاً في التاريخ القديم كله فكان ناربسس يمتلك ٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سترس ( ٨٦,٠٠٠,٠٠٠ ريال أمريكي ) وكان بلاس يشكو البؤس لأنه لم يكن له إلا ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ فقط (٤٧) . ولما شكوا كلوديوس من وجود عجز في خزانة الإمبراطورية ، قال الثرثارون الرومان إن في وسعه أن ينال كفايته من المال وفوق كفايته منه إذا أشرك معه في الحكم عبيده المحررين (٤٨) . وروعت هذه السلطات العظيمة والأموال المكثمة الأسر الشريفة القديمة التي أضحت وتشتد فقيرة

بالقياس إلى هؤلاء العصاميين ، وكانت تتلظى غيظاً حين تضطر إلى رجاء العبيد السابقين أن يسمحوا لها بأن تتحدث إلى الإمبراطور .

أما كلوديوس فقد كان منهمكاً في العمل ، يكتب إلى الموظفين والعلماء ، ويعد المراسيم والخطب ، ويؤدي حاجات زوجته . ذلك رجل كان خليقاً به أن يعيش عيشة الرهبان ، وأن يحصن نفسه من الحب ، لأن زوجاته كن سبباً في القضاء عليه ، كما كانت سياسته في منزله أقل نجاحاً من سياسته الخارجية . وقد تزوج كما تزوج كالجيو لا أربع مرات ، فأما زوجته الأولى فماتت في يوم زفافها ، وأما الثانية والثالثة فقد طلقهما ، ولما كان في الثامنة والأربعين من عمره تزوج فلبريا مسالينا وهي فتاة في السادسة عشرة ، لم تكن بارعة الجمال . فقد كان رأسها مستوياً ، ووجهها متورداً ، وصدرها قبيح الشكل<sup>(٤٩)</sup> . ولكن المرأة ليست في حاجة إلى الجمال لكي تكون زانية ، ولما أن اعتلى كلوديوس عرش الإمبراطورية تخلقت بأخلاق نساء الملوك ، وادعت لنفسها حقوقهن ، فكانت ترافقه في مواكب نصره ، وعملت على أن تحتفل بعيد ميلادها في سائر أنحاء الإمبراطورية . ثم أحبت الراقص منستر Mneser ، ولما صد عنها طلبت إلى زوجها أن يأمره بأن يكون أكثر إطاعة لرجائها ، وأجابها كلوديوس إلى ما طلبت ، وخضع الراقص إليها استجابة لدواعي الوطنية . وابتهجت مسالينا بنجاحها في خطتها التي لم تكلفها إلا أقل العناء ، واتبعتها مع غيره من الرجال ، فأما الذين لم تنجح معهم هذه الخطة وظلوا على صدودهم فقد اتهمهم الموظفون الخاضعون لسلطانها بجرائم اخترعوها من عندهم اختراعاً ، فصوردت أملاكهم وحرموها من حريتهم ومن حياتهم نفسها في بعض الأحيان<sup>(٥٠)</sup> .

ولعل الإمبراطور كان يسمح بهذا العبث وتلك الأعمال الشاذة ليضمن لنفسه هو الآخر حرية الاستمتاع بما يريد من الملاذ ، « فقد كان مفرطاً في شهواته

النسائية» كما يقول سوتونيوس ، ثم يضى عليه بعدئذ هذه الميزة العجيبة التي يفضل بها غيره من الناس فيقول : « وكان مبرءاً من الرذائل غير الطبيعية »<sup>(٥١)</sup> ويقول ديو : إن مسالينا « كانت تقدم إليه بعض الفتيات ذوات الجمال الجذاب ليضاجعهن »<sup>(٥٢)</sup> . وإذا كانت الإمبراطورة في حاجة إلى المال تستعين به على عيشها واستهتارها فقد كانت تباع المناصب ، والتوصيات ، وعقود الأعمال العامة . ونقل المؤرخون عن جوثال أنها كانت تدخل المواخير متخفية « وتستقبل كل من يدخلها ، وتأخذ منهم كل ما يقدمون لها من الأجور وهي منشرة الصلوراضية . وأكبر الظن أن هذه القصة منقولة عن المذكرات الضائعة التي كتبتها أجريينا الصغرى التي خلقت مسالينا وكانت من ألد أعدائها . ويروى تاسيتس أنه « بينما كان كلوديوس يقضى وقته كله في تصريف شئون منصب الرقيب الذي كان يتولاه »<sup>(٥٣)</sup> - والذي يشمل فيما يشمله من الواجبات رفع مستوى أخلاق الرومان - كانت مسالينا « تطلق العنان لحبا » . وبلغ من استهتارها آخر الأمر أن تزوجت رسمياً من شاب وسم يدعى كيوس سيليوس Caius Silius حين كان زوجها غائباً في أسيا ، وأن تزوجت به « في احتفال مهيب صحبته كل المراسيم المعتادة »<sup>(٥٤)</sup> . وأبلغ نارسس النبأ إلى الإمبراطور عن طريق سراريه<sup>(٥٥)</sup> ، وحذره من مؤامرة تدبر لاغتياله وإجلاس سيليوس مكانه على العرش . فعجل كلوديوس بالعودة إلى رومة ، واستدعى الحرس البريتورى « وأمر بذبح سيليوس وغيره من عشاق مسالينا ثم آوى إلى حجراته محطم الأعصاب منهوك القوى . أما الإمبراطورة فقد أخفت نفسها في حدائق لوكلس التي كانت قد صادرتها لتتخذها مسرحاً للهوها وملذاتها . وبعث إليها كلوديوس برسالة يدعوها فيها إلى الحضور للدفاع عن نفسها . وخشى نارسس أن يصفح عنها الإمبراطور ويصحب جام غضبه عليه هو فأرسل إليها بعض الجنود وأمرهم بقتلها « فوجدوها وحدها مع أمها ، وقتلها بعضهم بضربة واحدة وترك جثتها بين ذراعى

أمها<sup>(٥٨)</sup>. وقال كلوديوس لخرسه الپريتورى إنهم فى حل من دمه إذا تزوج مرة أخرى ولم يرد ذكر مسالينا على لسانه من تلك الساعة<sup>(\*)</sup>.

ولكن لم تمض سنة على زوعده هذا حتى كان يتردد بين الزواج من لوليا پولينا Lollia Paulina أو من أجريينا الصغرى . فأما لوليا زوجة كالجيو لا السابقة فكانت ذات ثروة طائلة ، ويقال إنها كانت فى بعض الأحيان تتحلى بجواهر تبلغ قيمتها أربعين مليون سسترس<sup>(٥٩)</sup> ، ولعل كلوديوس كان يعجب بجمالها أكثر من إعجابه بذوقها ، وأما أجريينا فكانت ابنة أجريينا الكبرى من جرمنكوس . وكانت هى الأخرى يجرى فى عروقها دم أكتافيان وأنطونيوس اللذين ماتا عدوين . وقد ورثت عن أمها جمالها ، وكفايتها ، وقوة عزيمتها وحبها للانتقام حبا لا يجد منه شيء من وخز الضمير . وكانت قد تزلت مرتين ، ورزقت من زوجها الأول أكنيوس دوميتيوس أهينوباربس Cnoeus Domitius Ahenobarbus ابنها نيرون ، وكان كل همها طول حياتها أن يرتقى ابنها هذا عرش الإمبراطورية . وأما زوجها الثانى كيوس كرسپس Caius Crispus الذى تقول الشائعات إنها قتله بالسم فقد ورثت عنه الثروة الطائلة التى استخدمتها للوصول إلى أغراضها . وكان هدفها أن تزوج كلوديوس ، وأن تتخلص بوسيلة ما من ابنه برتنكس ، وأن تجعل نيرون بعد أن يتبناه كلوديوس وارث العرش من بعده . ولم يعقها عن تنفيذ قصدها أنها ابنة أخت كلوديوس ، بل أتاحت لها هذه الصلة فرصاً ثمينة للاتصال بالحاكم الشيخ اتصالاً أثار فيه عواطف ليست من قبيل عواطف اللال نحو ابنة أخته . ولم يكن منه إلا أن وقف فجأة أمام مجلس الشيوخ وطلب إليه أن يأمره بالزواج

---

(\*) ( ) وقد حاول فريرو<sup>(٥٦)</sup> Ferrero ، وبيورى<sup>(٥٧)</sup> Bury أن يفسرا زواج مسالينا من رجلين تفسيراً يبرره . ولكن تاستس يؤكد القصة « إلى يؤكد الكتاب المعاصرون كما يؤكد رجال موقرون كبار كانوا يعيشون فى ذلك الوقت » وكانوا حل علم بأحواله كلها<sup>(٥٨)</sup>.

مرة أخرى لخبر الدولة ، ووافق المجلس على طلبه ، وسخر منه رجال الحرس البريتوري ، ووصلت أجربينا إلى العرش (٤٥) . وكانت وثمة في الثانية والثلاثين من عمرها ، أما كلوديوس فكان في السابعة والخمسين ، وكانت قواه آخذة في الانحلال ، أما هي فكانت في عنفوان قوتها ، وتغلبت عليه بكل ما وهبت من سحر وفتنة ، فأقنعته بأن يتبنى نيرون وأن يزوج الشاب البالغ من العمر ستة عشر عاماً بابنته أكتافيا وهي فتاة في الثالثة عشرة من عمرها (٥٣) . ولما تم لها هذا أخذت تزيد من سلطانها السياسي عاماً بعد عام ، حتى استطاعت في آخر الأمر أن تجلس معه على سرير الملك ، ثم استدعت الفيلسوف سنكا من حيث كان منفياً بأمر كلوديوس ، وعينه مدرساً خاصاً لابنها (٤٩) ، وأفلحت في تعيين صديقها بروس Burrus رئيساً للحرس البريتوري . فلما استحوذت على السلطان بهذه الطريقة حكمت البلاد حكماً قوياً خليفاً بالرجال ، وساد النظام والاقتصاد في بيت الإمبراطور ، ولو أنها لم تطلق العنان بلحشعها وحرصها على المال وجباها للانتقام لكان حكمها خيراً لرومة ورحمة بها ، لكنها أطلقت العنان لهذا الجشع فأمرت بقتل لوليا بولينا لأن كلوديوس نطق عفواً في لحظة من اللحظات بكلمة أشار فيها إلى رشاقة لوليا وهي إشارة لاتعفو عنها قط زوجة . ثم أمرت بدس السم لماركس سلانوس Marcus Silanus لخوفها أن يعينه كلوديوس وارثاً له من بعده ، واتتمرت مع پلاس ونارسس ، وبذلك قضى ملك المال الذي لم يكن وفاؤه يقل عن ثلوث يده ، بقية حياته في السجن . وكان الإمبراطور قد أضعفه اعتلال صحته ، وجهوده الفنية ، ومغامراته النسائية ، فترك پلاس وأجربينا يروعان البلاد بحكم إرهابي آخر . فكان الناس ينهبون وينفون أو يقتلون لأن الخزانة خلت من المال الذي أنفق في الأعمال العامة والألعاب وأضحت في حاجة إلى أن تملأ بالأموال المصادرة . وكانت نتيجة هذا أن خمسة وثلاثين من الشيوخ وثلثمائة من الفرسان حكم عليهم بالإعدام في

الثلاثة عشر عاما التي حكمها كلوديوس . وقد يكون لبعض هذه الأحكام ما يبررها لأن من نفذت فيهم دبروا المؤامرات أو ارتكبوا الجرائم ، وإن كنا لانستطيع أن نقرر هذا واثقين . ولقد ادعى نيرون فيما بعد أنه فحص عن جميع أوراق كلوديوس ، وأنه تبين من ذلك الفحص أن الامبرطور نفسه أمر بأن يحاكم كل واحد ممن سيقوا أمام القضاء (٦٠) .

وتنبه كلوديوس إلى ما كانت تفعله أجريينا بعد زواجه بها ، فاعتزم أن يضع حدا لسلطانها ، وأن يفسد عليها ما دبرته لنيرون . فبعين برتنكس وارثا للملك من بعده ، ولكن أجريينا كانت أقوى منه عزما وأقل منه إصغاء لصوت الضمير ، فلما علمت نية الإمبراطور جازفت بكل شيء ، فأطعمت كلوديوس فطيراً ساماً قضى عليه بعد آلام مبرحة دامت اثنتي عشرة ساعة دون أن يستطيع النطق بكلمة واحد (٥٤) . ولما ألهه مجلس الشيوخ ، وكان نيرون قد اعتلى العرش ، قال إنه لا يشك في أن الفطير هو طعام الآلهة ، لأن كلوديوس أصبح بعد أن أكله إلهاً يعبد (٦١) .



## الفصل الرابع

### نبرون

ينتمي نبرون من جهة أبيه إلى أسرة اللوميتيين الأهينوياريين Domitia Ahenobarbi ، وقد لقبوا بهذا اللقب لأن رجال هذه الأسرة كانت لهم على شبيهة في لونها بلون البرنز . وقد اشتهروا في رومة مدى خمسمائة عام بقدرتهم وجراتهم ، وغطرستهم ، وشجاعتهم ، وقسوة قلوبهم . وكان جد نبرون لأبيه مولعاً بالألعاب وبالمسرح ، وكان يسوق عربة في السباق ، وينفق الكثير من الأموال على الوحوش والمجتلدات ، وقد اضطر أغسطس إلى تأنيبه لقسوته الوحشية في معاملة موظفيه وأرقائه . وقد تزوج بأنطونيا ابنة أنطونيوس وأكتافيا . وزاد ابنه أكتيوس دوميتيوس من شهرة الأسرة بانهما كره في الفسق ، ومضاجعة المحارم ، والوحشية والحيانة . وقصرت زواج في عام ٢٨ م بأجربينا الثانية ولم تكن وقتئذ تريد على الثالثة عشرة من عمرها ، وإذا كان على علم بآباء زوجته وآبائه فقد اعتقد : « أن لا خير مطلقاً يمكن أن يؤدي إليه قراننا » (٦٢) . وقد أطلقا على ابنهما الوحيد اسم لوسيو Lucius وأخفاها إليه لقب نبرون ، ومعناه في اللغة السبئية : القوى الشجاع .

وكان أهم من علموه هما كرمون Chaeremon الرواني الذي علمه اللغة اليونانية ، وسنكا الذي علمه الأدب والأخلاق ولكنه لم يعلمه الفلسفة . ذلك أن أجربينا منعت من تعلم الفلسفة لزعها أنها تجعل نبرون غير صالح لتولي عرش الإمبراطورية (٦٣) . وما من شك في أن نتيجة هذا التحريم تشهد بفضل الفلسفة . وقد شكنا سنكا ، كما يشكو كثير من الأساتذة ، من أن الأم كانت تفسد عليه عمله بتدخلها فيه ، فقد كان الغلام يهرول إليها كلما أنبه مدرسه ، ولم يكن يشك في أنها ستحنو عليه وتدله . وقد حاول

سنكا أن ينشئه على حب التواضع ، ودمائة الخلق ، والبساطة ، والتشف ، والصبر على الشدائد ، وإذا كان قد حرم عليه أن يفصل له القول في عقائد الفلاسفة وجدلم ، فلا أقل من أن يهذى إليه الرسائل البليغة التي كان يؤلفها ، ويأمل أن يقرأها تلميذه في يوم من الأيام . وكان الأمير الشاب طالباً مجداً ، وكان في وسعه أن يكتب شعراً لا بأس به ، وأن يخطب في مجلس الشيوخ بالركة والأدب اللذين كان يخطب بهما أستاذه نفسه . ولما مات كلوديوس لم تجد أجريتنا صعوبة ما في تثبيتته على العرش ، وخاصة بعد أن ضمن له بروس تأييد الحرس بكامل قوته .

وكافاً نيرون الجند مكافأة مجزية ووهب كل مواطن أربعائة سترس ، وألقى في تأبين سلفه خطبة أثني عليه فيها ثناء جماً ، كتبها له سنكا<sup>(٦٤)</sup> . وهو الذي نشر بعد قليل بغير توقيع هجاء مقلداً في الإمبراطور المتوفى قال فيه إنه طرد من أولمپس . وقدم نيرون مظاهر الخضوع المعتادة إلى مجلس الشيوخ ، واعتذر في أدب وتواضع عن صغر سنه ، وأعلن أنه لن يحتفظ بشيء من السلطات التي كان الزعيم يتمتع بها حتى ذلك الوقت عدا قيادة الجيوش - وهو اختيار عملي يشعر بذكاء تلميذ الفيلسوف . والراجح أنه كان مخلصاً في وعده - لأن نيرون وفي به بأمانة مدى خمسة أعوام<sup>(٦٥)</sup> - وهي الخمسة الأعوام النيرونية Quinquennium Neronis التي كان تراچان يراها خير السنين في تاريخ الحكومة الإمبراطورية<sup>(٦٦)</sup> . ولما اقترح مجلس الشيوخ أن تقام تماثيل من الذهب والفضة تكريماً له ، رفض الإمبراطور الذي لم يتجاوز السابعة عشرة من عمره هذا العرض . ولما اتهم رجلان بأنهما يفضلان عليه برتنكس أمر أن يلغى هذا الاتهام ، وتعهد أمام مجلس الشيوخ أن يمسك طوال حكمه بفضيلة الرحمة التي كان سنكا وقتئذ يمجدها في إحدى رسائله المسماة De Clementia (الرحمة) . ولما طلب إليه مرة أن يوقع وثيقة بإدانة أحد المجرمين قال في حسرة

« ليتنى لم أتعلم قط الكتابة ! » وقد خفض الضرائب الباهظة أو ألغاهما إلغاء تاماً ، وخصص معاشات سنوية للمتازين من الشيوخ الذين أحنى عليهم الدهر . وإذا كان يعرف أن عقله لم ينضج بعد ، فقد سمح لأجرينا أن تدبر له شئونه ، فكانت تستقبل السفراء ، وأمرت أن تنقش صورتها على نقود الإمبراطورية إلى جانب صورته . وارتاع سنكا وبروس لتدخل الأم في شئون الحكم فاتفقا على أن يضربا على وتر كبرياء نيرون لينالا لأنفسهما حق القيام بمهام الحكم . واستشاطت الأم غضباً فأعلنت أن برتنكس الوارث الشرعى للعرش ، وأنذرت ولدها بأنها ستسقطه بنفس الوسائل القوية التى استخدمتها فى رفعه ، ورد نيرون على هذا التهديد بأن أمر بدس السم لبرتنكس فما كان من أجرينا إلا أن آوت إلى قصرها الصغير وكتبت فيه مذكراتها ، وهى آخر سهم فى كنانتها ، وطعنت فيها على جميع أعدائها وأعداء أمها ، واغترف منها تاستس وسوتنيوس ذلك التيار الجارف من المثالب والأعمال الوحشية التى صورها بها النواحي السوداء من صور تييريوس وكلوديوس ونيرون .

وعم الرخاء الإمبراطورية ، وصلحت أحوالها الداخلية والخارجية ، بفضل إرشاد الفيلسوف الأول وقوة النظام الإدارى الذى كانت تساس به شئونها . فوضعت على الحدود حراسة قوية ، وظهرت البحر الأسود من القراصنة ، وأعاد كريولا أرمينية إلى حظيرة الإمبراطورية بأن بسط عليها الحماية الرومانية ، ووقعت برثيا معاهدة صلح دامت خمسين عاماً ، وقلّت الرشوة فى دور القضاء وفى الولايات ، وأصلحت أحوال الموظفين فى دواوين الحكومة ، وصرفت الشئون المالية بالاقتصاد والحكمة ، واقترح نيرون - ولعل ذلك كان بإيعاز من سنكا - ذلك الاقتراح البعيد الأثر القاضى بإلغاء جميع الضرائب غير المقررة ، وخاصة الرسوم البحرية التى كانت تجبى عند الحدود وفى الثغور ، حتى تكون التجارة حرة فى جميع أنحاء الإمبراطورية . غير أن مجلس الشيوخ لم يوافق على

هذا الاقتراح ، متأثراً في ذلك بنفوذ نقابة الحياة . وتدل هذه الهزيمة على أن الزعامة كانت لا تزال تلزم حدود سلطتها الدستورية .

وأراد سنكا وبروس أن يمنعا نيرون من التدخل في شئون الدولة فركاه بنهمك في ملذاته الجنسية كما بهوى . وفي ذلك يقول تاسيتس : « لم يكن ينظر من الأباطرة أن يجبوا حياة التقشف وكبح الشهوات في الوقت الذي كانت فيه الرذيلة تستهوى جميع طبقات الناس » ولم تكن العقائد الدينية تشجع نيرون على أن يراعى جانب الفضيلة ؛ ذلك أن القدر الضئيل الذي ناله من الفلسفة قد حرر عقله من قيود الدين دون أن ينضج حكمته . « فقد كان يزدري جميع أنواع العبادات » كما يقول سوتنيوس . « ويسلح على صورة الإلهة - سيبيل - التي كان يحلها أعظم الإجلال » (٦٨) . وكان نهماً مفرطاً في الطعام ، غريب الأطوار والشهوات ، يتفق على الولائم بغير حساب ، حتى كانت أزهار الولاية وحدها تكلفه أربعة ملايين سسترس (٦٩) . وكان يقول في هذا إن البخلاء وحدهم هم الذين يحسبون ما ينفقون . وكان يعجب بكيوس بترونيوس Caius Petronius وبحسده لأن هذا الشريف المثرى علمه طرقاتاً جديدة للجمع بين الفضيلة والذوق السليم . ويقول تاسيتس في فقرة مأثورة يصف فيها المثل الأعلى للأبيقورية إن بترونيوس « كان يقضى أيامه في النوم ولياليه في العمل ، والمرح واللهو . وكان الخمول شهوته وطريقه إلى الشهرة ، وكان ينجز بحب اللذات والراحة المترفة ما ينجزه غيره بالقوة والجد . ولم يكن كغيره من الناس الذين يجهرون بأنهم يعرفون كيف تكون المتعة . الاجتماعية ، ثم يبددون في ذلك أموالهم ، بل كان يحيا حياة كثرة النفقة ولكنها خالية من التبذير » فكان أبقوريا ولكنه غير مسرف . يطلق العنان لشهواته ولكنه يستمتع بها في تجمل وحكمة . وهو شهوان متعلم رقيق الحاشية . حديثه مرح تمتع لطيف ، يجلب لب من يستمع له بشيء من عدم الاكتراث اللطيف الباعث على السرور . وكان أكثر ما يبعث السرور في حديثه أنه ينساب

انسياً طبيعياً غير متكلف من مزاجه الصريح . ولقد أظهر وهو وال على  
بيثنيا ، كما أظهر وهو قنصل ، أن قوة العقل ودماثة الخلق قد تجتمعان  
معاً في شخص واحد ، وذلك رغم ما كان يتصف به من دقة : وأخذه  
الأمور في أسر وإهمال . . . وكان يعود من أعماله الرسمية إلى مألوف حياة  
اللذة والمتعة ، مولعاً بالرهيلة أو بالملاذ التي تقرب من حلود الرذيلة ،  
وكان نيرون وعصبته مولعين بحسن النوق والرشاقة فكانوا لذلك يتخلونهم  
الحكم في كل ما يتصل بهما ، ولم يكن شيء بديعاً ، كما لم يكن شيء  
ساراً أو نادراً إلا إذا أراد هو أن يكون (٧٠) .

ولم يبلغ نيرون من الرقة مبلغاً يصل به إلى هذه الأبيقورية الفنية ،  
بل كان يتخفى ويزور المواخير ، ويطوف بالشوارع ، ويتردد على الحانات  
بالليل في صحبة أمثاله من رفاق السوء يسطون على الخوانيت ويسيثون إلى  
النساء ، ويفسقون بالغلان ، ويحردون من يقابلون مما معهم ، ويضربونهم  
ويقتلونهم (٧١) وحدث أن شيخاً لجأ إلى القوة في رد اعتداء الإمبراطور  
عليه فأرغم بعد قليل على أن يقتل نفسه . وحاول سنكا أن يوجه شبق  
الإمبراطور نحو معتوقة تدعى كلوديا أكتي Claudia Acte ، فلما تبين له  
أن أكتي ودية له وفاء تعجز بسببه عن الاحتفاظ بحبه استبدل بها امرأة  
بارعة في كل فنون العشق تدعى پوپيا سابيننا Poppea Sabina وكانت پوپيا  
تنتمي إلى أسرة عريقة ذات ثروة طائلة ، يقول عنها تاسيتس إنها « كان لها  
نصيب موفور من كل شيء إلا الشرف » . وكانت من النساء اللواتي يقضين  
النهار كله في تزيين أنفسهن ، ولا يحين قط إلا حين يرغبن في الحياة . وحدث  
أن اقتخر زوجها بجمالها أمام نيرون ، فما كان من الإمبراطور إلا أن عينه والياً  
على لوزتانيا Lusitania ( البرتغال ) وضرب حصاراً على پوپيا ، ولكنها أبت  
أن تكون عشيقة له ، وقبلت أن تزوجه إذا طلق أكتافيا .

وكانت أكتافيا قد صبرت على مساوئ نيرون صبر الكرام ، وحافظت

على تواضعها وعفتها وسط تيار الدعارة الجارف التي اضطرت أن تنحيا في  
عمرته من يوم مولدها ، وبما يذكر بالفضل لأجربينا أنها ضحت بحياتها  
في الدفاع عن أكتافيا ضد بوييا ، فلم تترك وسيلة تنفي بها الإمبراطور  
عن طلاق أكتافيا إلا بلأت إليها ، وبلغ من أمرها أن عرضت محاسنها  
على ولدها ، وقاومتها بوييا مقاومة شديدة وتغلبت عليها ، وبلأت في  
كفاحها إلى نزق الشباب ، فعبرت نيرون بأنه يخشى والدته ، وأقنعته  
بأن أجربينا كانت تأتمر به لتسقطه ، وما زالت به حتى رضى في ساعة  
من ساعات جنون الشهوة أن يقتل المرأة التي حملته في بطنها وأعطته نصف  
العالم . وقد فكر أولا في أن يقتلها مسمومة ، ولكنها كانت قد حصنت  
نفسها من السم بما تعودته من الأدوية المضادة له . ثم حاول أن يقتلها  
غرقا ولكنها أنجحت نفسها بالسباحة من السفينة التي تحطمت بتدبير الإمبراطور ،  
وطاردها رجاله إلى دارها ، فلما قبضوا عليها خلعت ثيابها وقالت لهم :  
« ادفعوا سيوفكم في رمي » واحتاج قتلها إلى عدة طعنات ، ولما رأى  
الإمبراطور جثتها العارية كان كل ما قاله : « لم أكن أعرف أن لي أما  
يمثل هذا الجمال » (٧٢) ، ويقال إن سنكلا لم تكن له يد في هذه المؤامرة ،  
ولكن أسوأ ما نخط في تاريخ الفلسفة وأدعاه للأسى هو تلك السطور التي  
تشرح كيف كتب الفيلسوف الرسالة التي وجهها نيرون إلى مجلس الشيوخ  
يقول فيها إن أجربينا كانت تأتمر بالزعيم ، فلما افتضح أمرها انتحرت (٧٣) ،  
وقبل مجلس الشيوخ هذا التفسير في سرور ظاهر ، وأقبل أعضاؤه مجتمعين  
لهبتوا نيرون لما أن عاد إلى رومة ، وحمدوا للآلة أن كلاته بعنايتها  
وأنجته من كل سوء .

وإن المرء ليصعب عليه أن يصدق أن هذا الإنسان الذي قتل أمه شاب في  
الثانية والعشرين من عمره ، مغرم بالشعر والموسيقى والفنون الجميلة ، والتمثيل  
والألعاب الرياضية ، وأنه كان يعجب باليونان لمبارياتهم التي تنمي فيهم القوة  
الجسمية والمهارة الفنية ، وأنه عمل على إدخال هذه المباريات في رومة فأقام في

عام ٥٩ ألعاب الشباب *Iudi iuvenales* ، وأنشأ في السنة التالية الألعاب النبرونية *Neronia* على غط الاحتفال الذي كان يقام كل أربع سنين في أولبيا ، ويشمل سباقا للخيل ، ومباريات في الألعاب الرياضية ، وفي « الموسيقى » - ويدخل فيها الخطابة والشعر ، وبني لذلك مدرجاً كبيراً وملعباً رياضياً وحماماً عاماً فخماً ، وأنه يمارس الحركات الرياضية بمهارة فائقة ، كما كان مولعاً بسوق العربات ، وأنه اعزم أخيراً أن يشترك هو نفسه في المباريات . لكنها هي الحقيقة ، وقد بدا لعقله المولع بكل ما هو يوناني أن هذا العمل لاغبار عليه ، بل كان يعتقد أنه يتفق مع أحسن التقاليد اليونانية . أما سكنا فكان يرى أن هذا سخف أيما سخف ، وحاول أن يقصر هذا العرض الإمبراطوري على من يضمهم ميدان خاص ، ولكن نيرون تغلب عليه ودعا الجماهير للشهد ألعابه ، فأقبلت عليه وحيته تحية حماسية حارة .

ولكن أهم ما كان يرغب فيه هذا المخلوق الغريب بحق هو أن يكون فناناً عظيماً . ذلك أنه ، وقد استحوذ على كل سلطة ، كان يتوق إلى الاستحواذ على كل ضروب الكمال والتهذيب . ومما يذكر له مقرونًا بالثناء أنه جد في دراسة فنون النقش ، والتصوير ، والنحت ، والموسيقى ، والشعر (٧٤) . ولحاً في تحسين صوته إلى وسيلة غريبة فكان « يستلقي على ظهره » ويضع لوحاً من الرصاص على صدره ، ويفرغ أمعاءه بمحقن أو بالقيء ، ويمتنع عن أكل الفاكهة وعن كل طعام يضر بالصوت (٧٥) . وكان في بعض الأيام يقصر طعامه على الثوم وزيت الزيتون يتخذهما وسيلة للغرض نفسه . ودعا ذات ليلة أكابر الشيوخ إلى قصره وعرض عليهم أرغناً مائياً جديداً ، وأخذ يشرح لهم نظريته وتركيبه (٧٦) . وقد بلغ من إعجابه باللغات التي كان يضربها ترينوس *Terpnos* على العود وافتتانه بها أن كان يقضى معه بعض الليالي بأكملها يتعلم العزف على هذه الآلة . وكان يجمع الفنانين والشعراء حوله ، ويعقد المباريات بينه وبينهم في قصره ، ويفاضل بين

( ١٠ - ج ٢ - مجلد ٣ )

صوره وصورهم : ويستمع إلى أشعارهم ويقرأ عليهم شعره . وكان ينخدع  
بشأنهم ، ولما أن أنباه أحد المنجمين بأنه سيفقد عرشه ، أجابه ضاحكاً  
بأنه في هذه الحال سيكسب قوته من فنه . وكان يحلم أنه في يوم من  
الأيام سيعزف على ملأ من الناس على الأرغن المائي والنأي ، وينفخ في  
المزامير ، ثم يظهر على المسرح راقصاً وممثلاً لأدوار في مسرحية ترنس  
Turnus لفرجيل . وفي عام ٥٩ أقام حفلة موسيقية شبه عمومية عزف  
فيها على العود citharoedus في حديقته الواقعة على نهر التiber . وظل خمس  
سنين لا ينفذ ما تتوق له نفسه من إظهار مهارته في جمع حاشد ، ثم نفذ  
هذا العزم في نابلي آخر الأمر . وسيطرت الروح اليونانية على هذا الحفل ،  
وعفا الناس عن تقصيره ، وأدركوا ما يرمى إليه . وازدهمت قاعة الاحتفال  
بالمستمعين ازدحاماً حال بينه وبين إجادة العرض ، وقد بلغ من شدة الازدحام  
أن تهدمت القاعة عقب خروج النظارة منها . وشجع هذا النجاح الإمبراطور  
الشاب فظهر في ملهى يمي العظيم في رومة (٦٥) يغني ويضرب على العود .  
وأنشد في هذه المرة عدة قصائد لعلها كانت من قوله هو نفسه (\*) . وقد  
بقيت أبيات من هذه ، وهي تدل على مقدرة في القريض لا بأس بها .  
وكتب من أغانيه الكثيرة ملحمة طويلة عن طروادة ( جعل بطلها باريس  
Paris ) ، ثم شرع يكتب ملحمة أطول منها عن رومة . ولم يكفه هذا  
التنوع في مواهبه فظهر على المسرح ممثلاً دور أوديب Oedipus ، وهرقل ،  
والكمبيون ، بل إنه مثل أيضاً دور أرسيتيز قاتل أمه . واغبط النظارة  
لذ شاهدوا إمبراطوراً يعني بتسليتهم ويركع على المسرح أمامهم ويطلب  
إليهم أن يصفقوا له حسب مألوف عادتهم . وتلقف الشعب الأغاني  
التي كان ينشدها نيرون وأخذ يرددها في الحانات والطرقات ، وانتشر

---

(\*) يقول سوتونيوس إنه شاهد المخطوطات الملكية مكتوبة وبمصححة بخط نيرون

نفسه (٧٧)



تحمسه للموسيقى والغناء بين جميع الطبقات ، وازدادت بذلك حبة الناس له ، وكان أخلق بها أن تنقص .

وارتاع مجلس الشيوخ من هذه المظاهر أكثر مما ارتاع من كل ما كان يدور من اللفظ عما يحدث في القصر من فجور ومن علاقات جنسية شاذة ، وأجاب نيرون عن مخاوف الشيوخ بقوله إن العادة التي كان يجري عليها اليونان وهي قصر المباريات الرياضية والفنية على طبقة المواطنين كانت أفضل مما اعتاده الرومان وهو تركها للأرقاء ، وأن من الواجب ألا تتخذ المباريات صورة قتل المجرمين قتلاً بطيئاً ، وأعلن الشاب المجرم أنه لن يسمح ما دام حياً بأن يستمر القتال في المختلد حتى يموت المختلدون (٧٨) . وأراد أن يعيد التقاليد اليونانية إلى سابق عهدها ، وأن يمجّد أعماله هو في المباريات العامة ، فأقنع بعض الشيوخ أن يشتركوا فيها - أو لعله أرغهم على هذا الاشتراك - ممثلين « وموسيقين » ورياضيين « ومصارعين وسائقي عربات . وأظهر بعض الأشراف أمثال ثراسي يينس Thrasea Paetus نفورهم من هذه الأساليب ، فكانوا يتعمدون الغياب من مجلس الشيوخ كلما جاء نيرون ليخطب فيه ، وندد به بعضهم مثل هلفيديوس برسكس Helvidius Priscus تنديداً عنيفاً في المنتديات الأرستقراطية التي أضحت الملجأ الوحيد لحرية الرأي ؛ وأخذ الفلاسفة الرواقيون في رومة يتحدثون بجهرة عن هذا الأبيقوري الخبيث الجالس على العرش . ودبرت المؤامرات لخلعه ، ولكن عيونه كشفتوا أمرها ، فكان جوابه كجواب أسلافه ، وهو التورط في عهد من الإرهاب الشديد « فأعيد قانون الحيانة (٦٢) » ووجهت التهم إلى كل من كان موته مرغوباً فيه من الناحية الثقافية أو المالية بسبب مقاومتهم أو ثرائهم . ذلك أن نيرون كان قد أفقر خزانة الدولة كما أفقرها كاجيولا من قبله بإسرافه وهبائه وألعابه ، وجهر بعزمه على مصادرة جميع ضياع المواطنين الذين لا يوصون للإمبراطور بعد وفاتهم إلا بمبالغ قليلة ، ثم جرد كثيراً من الهياكل من نذورها ، وصهر ما كان

فيها من تمائيل ذهنية وفضية ؛ ولما أن اجتج سنكا على هذه الأعمال وانتقد سلوكه وشعره - وكان غضب الإمبراطور على نقد شعره أشد من غضبه على نقد سلوكه - أقاله نيرون من منصبه في البلاط ( ٦٢ ) ، وقضى الفيلسوف الشيخ الثلاث السنين الباقية من حياته في عزلة عن العالم في بيته ، وكان يورس قد مات قبل إقالة سنكا ببضعة شهور .

وأحاط نيرون بعدئذ نفسه بطائفة جديدة من القراء ، معظمهم من قراء السوء ذوى الغلظة والفظافة ، فأصبح نجلينس ، رئيس شرطة المدينة ، مستشاره الأول ، ويسر للزعيم كل سبيل للملذات . وفي عام ٦٢ طلق نيرون أكتافيا بحجة أنها عقيم ، ولم يمض على طلاقها اثنا عشر يوماً حتى تزوج بوبيا . واحتج الشعب على هذا العمل احتجاجاً صامئاً بتحطيم التماثيل التي أقامها نيرون لبوبيا وتوزيع تماثيل أكتافيا بالزهور . وغضبت بوبيا من ذلك العمل وأقنعت حبيبها أن أكتافيا تعزم الزواج مرة أخرى ، وأن مؤامرة قدبر لخلعه وإحلال زوج أكتافيا الجديد محله . وإذا كان لنا أن نصدق ما يقوله تاسيتس فإن نيرون دعا أنسيئس Anicetus قاتل أجريتنا وطلب إليه أن يعترف بأنه ارتكب الفحشاء مع أكتافيا ، ويتهمها بأنها شريكة في مؤامرة لاغتيال الزعيم . ومثل أنسيئس الدور الذي أمر بتمثيله ، ونفى إلى سردينية حيث قضى بقية حياته بنعم بالثروة والراحة ؛ أما أكتافيا فقد نفيت إلى بندتيريا Pandateria ، ولكنها لم يكذب على مجيئها إليها إلا بضعة أيام حتى أقبل عليها وكلاء الإمبراطور يريدون اغتيالها . ولم تكن وقتئذ قد تجاوزت الثانية والعشرين من عمرها ، ولم تكن تعتقد أن الحياة يليق أن تحتج هذه الخاتمة العاجلة ، وبخاصة إذا كانت حياة فتاة مثلها لم ترتكب قط ذنباً . ودافعت عن نفسها أمام قائلها وقالت لم إنها لم تعد إلا أخت نيرون ، وإنها عاجزة عن الإساءة إليه ، ولكنهم قطعوا رأسها وجاءوا به إلى بوبيا يطلبون إليها مكافأتهم على عملهم هذا . ولما أبلغ الشيوخ أن أكتافيا قد توفيت شكروا

للآلهة مرة أخرى أن قد حفظوا الإمبراطور وأنجوه من السوء (٧٩) .  
وكان نيرون وقتئذ إلهاً من أولئك الآلهة . ذلك أن أحد القناصل  
المنتخبين اقترح بعد موت أجريينا أن يقام هيكل « لنيرون المألّه » . ولما أن  
ولدت له بوبيا في عام ٦٣ ابنة توفيت بعد مولدها بقليل أعلن المجلس  
ربوبية هذه الطفلة « ولما أن أقبل تيريداتس Tiridates ليتلقى من نيرون  
تاج أرمينية خر راکعاً أمام الإمبراطور وعبدته بوصفه الإله متراس  
Mithras » ولما أن شاد نيرون بيته الذهبي أقام أمامه تمثالاً ضخماً لارتفاعه  
مائة وعشرون قدماً ، في أعلاه رأس شبيه برأسه ، تحيط به هالة من أشعة  
شمسية دلالة على أنه هو فيبس أيلو Phoebus Apollo . هذا ما كان  
يتصوره أما حقيقته فإنه وهو في الخامسة والعشرين من عمره كان إنساناً  
فاسداً ، منتفخ البطن ، رفيع الأطراف ، ضعيفها ، ضخم الوجه ، يجعد  
الجلد « أصفر الشعر ملتويه ، عسلي العينين كلتيهما » .  
وكان ، وهو كما يزعم إله وفنان « بضايقه ما في القصور التي ورثها  
من عيوب » ولذلك صمم على بناء قصر جديد لنفسه . ولكن تل البلاطين  
كان مزدحماً بالقصور وكان في أسفله المضمار الأكبر ممن ناحية ، والسوق  
الأكبرى من ناحية أخرى ، والأكواخ القليلة الحظيرة من بقية النواحي ،  
وكان يحزنه أن يرى رومة قد نشأت على غير نظام موضوع ، بدل أن  
تخطط تخطيطاً علمياً كالإسكندرية وأنطاكية ، ولذلك كان يحلم بأن يعيد  
بناءها من جديد « وأن يكون هو منشئها الثاني ، وأن يسميها نيروبوليس  
(مدينة نيرون) » .

وحدث في اليوم الثامن عشر من شهر يوليو عام ٦٤ أن شبت النار في  
المضمار الأكبر ، وانتشرت انتشاراً سريعاً ، وظلت مشتعلة تسعة أيام حتى  
التهمت ثلثي المدينة . وكان نيرون غائباً في أنتيوم Antium حين شبت النار ،  
فلما وصله النبأ أسرع بالعودة إلى رومة قبلخها في الوقت الذي استطاع فيه  
أن يرى القصور القائمة على تل البلاطين تلتهمها النيران . وكان البناء المعروف

بالدومس ترنستوريا (بيت المرور) الذي أقامه منذ زمن قريب ليربط به قصره بحديقة ماسيناس ، كان هذا البناء من أوائل ما تهدم من الأبنية ، ونجت أبنية السوق والكنائس من الحريق كما نجت أيضا الأحياء الواقعة في شرق نهر التير . أما سائر أجزاء المدينة ، فقد دمر فيها ما لا يحصى من البيوت والهياكل والمخطوطات النفيسة والتحف الفنية . وهلك آلاف من السكان بين أنقاض المباني المتهدمة في الشوارع المزدهمة ، وهام مئات الآلاف على وجوههم في الطرقات أثناء الليل لا يجدون لهم مأوى يبيتون فيه . وقد ذهب الرعب بعقولهم ، وهم يستمعون إلى الشائعات القائلة بأن نيرون هو الذي أمر بإشعال النار في المدينة ، وبأنه يذشر المواد الحارقة فيها ليجدد ما خبا منها ، وبأنه يرقبها من برج ماسيناس وهو يندد على نعمة القيثارة ما كتبه من الشعر عن نهب طروادة (\*) . وقد قام بمجهود كبيرة في قيادة المحاولات التي بذلت لحصر النيران أو التغلب عليها ، وإغاثة المنكوبين ، وأمر بأن تفتح جميع أبواب المباني العامة والحدائق الإمبراطورية ليلجأ إليها المعدمون ، وأقام مدينة من الخيام في ميدان المريخ ، وأمر بالاستيلاء على الطعام من الإقليم المجاور للمدينة ، ووضع الخطط الكفيلة بإطعام الأهلين (٨٠) ، وصبر على ما وجهه إليه الشعب الهائج الحائق من تنهم وطعون . ويقول تاستس (وهو الرجل الذي يجب ألا ننسى قط تحيزه لأعضاء مجلس الشيوخ) إنه أخذ يتلفت حوله ليجد من يستطيع أن يلقي عليه التهمة حتى وجده في :

« طائفة من الناس بمقد علمهم الشعب لأعمالهم الخبيثة ، ويسمون غالباً بالكرستيانى Chrestiani (المسيحيين) . والاسم مشتق من كرسئس Chrestus وهو اسم رجل عذبه بنطيوس پيلات Pontius Pilate المشرف

---

(\*) يجمع تاستس (ص ٣٨ من الفصل الخامس عشر) وسوتونيوس (في «نيرون» ص ٣٨) وديوكاسيوس (فصل ٦٧ ص ١٦) على اتهام نيرون بأنه هو الذي أشعل النار وأعاد إشغالها لكي يستطيع بناء رومة من جديد . وليس لدينا ما نستبد إليه في إثبات التهمة عليه أو نفيها عنه .

على الشؤون المالية في بلاد اليهود على عهد تيبيريوس . وكان ما حل به من العذاب ضربة شديدة وجهت إلى الشيعة التي أوجدها هذا الرجل ، وبفضل هذه الضربة وتمف نمو هذه الحرافات الخطيرة إلى حين ، ولكنها لم تلبث أن عادت إلى نشاطها وانتشرت انتشاراً سريعاً قويا في بلاد اليهود . . . وفي مدينة رومة نفسها ، وهي مستودع الأقدار العام الذي ينساب إليه كل ما هو دنيء ممقوت انسياب السيل المنحدر من أقطار العالم . ولجأ نيرون إلى أساليبه الممهودة في الحيل ، فعثر على جماعة من الفجار والسفلة الأراذل ، وأغرامهم بمختلف الوسائل على أن يعترفوا بأنهم هم مرتكبو الجريمة الكراء ، وبناء على اعتراف أولئك السفلة أدين عدد من المسيحيين . ولم يصدر الحكم عليهم بناء على أدلة واضحة تثبت أنهم هم الذين أشعوا النار في المدينة : بل أدينوا لأنهم يكرهون الجنس البشري كله . واستخدمت في إعدامهم أفانين من القسوة المتناهية ، ولم يكتف نيرون بتعذيبهم بل أضاف إلى هذا التعذيب السخرية منهم والازدراء بهم . فألبس بعضهم جلود الوحوش وتركوا تلتهمهم الكلاب ، وسهر غيرهم في الصلبان ، ودفن الكثيرون منهم أحياء ، ودهنت أجسام البعض الآخر بالمواد الملتبئة وأشعلت فيها النيران . لتكون مشاعل في الليل . . . وفي آخر الأمر أغممت هذه الوحشية قلوب الناس جميعاً رافة ورحمة ، ورقته هذه القلوب أسى على المسيحيين (٨١) .

ولما أزيلت الأنقاض أخذ نيرون يعيد بناء المدينة كما صورتها له أحلامه والغبطة بادية في أساور وجهه . وطلب إلى كل مدينة في الإمبراطورية أن تقدم معونتها لهذا الغرض ، أو أرغمت على تقديم هذه المعونة . واستطاع الذين دمرت بيوتهم أن يبنيوا لهم بيوتاً جديدة بعد أن أمدهم بالمال المتجمع من هذه المعونة . وشقت الشوارع الجديدة مستقيمة متسعة . وشيدت واجهات المنازل الجديدة وطبقاتها الأولى من الحجارة ، وجعلت بينها وبين غيرها من المباني المجاورة لها فواصل تمنع انتشار النار من بناء إلى

آخر . وشقت تحت الأرض مجار تنساب فيها مياه العيون السعلى إلى خزان يحتفظ فيه بالماء ليستعان به على إطفاء النار في المستقبل . وشاد نيرون من أموال الخزانة الإمبراطورية عقوداً ذات عمد على جانبي الشوارع الرئيسية في المدينة ، لتكون مداخل مسقوفة ظليلة لآلاف من البيوت . وأسف المولعون بالقديم ، كما أسف الشيوخ المسنون ، على ما كان في المدينة القديمة من مناظر جميلة خلعت عليها الدهر هالة من الرواء والتقديس ، ولكنهم لم يلبثوا أن أجمعوا على أن رومة جديدة قد خرجت من بين اللهب أصبحوا آمن وأجل من رومة القديمة .

ولو أن نيرون أعاد تنظيم حياته كما أعاد تنظيم عاصمته لغفر له الناس جرائمه ، ولكن بوبيا ماتت في عام ٦٥ في الأيام الأخيرة من حملها ، ويقال إنها ماتت من ركلة في بطنها . وراجت بين الناس شائعة فحواها أن هذه الركلة كانت عقاباً لها على عودتها متأخرة من السباق (٨٢) وحزن نيرون حزناً شديداً على موتها ، لأنه كان ينتظر على أحر من الجمر وجود وارث له من صلبه ، وأمر أن تحنط جثتها بالأفاويه النادرة وتدفن بموكب مهيب وأبناها بنفسه . ثم عثر على شاب يدعى أسبورس Sporus عظيم الشبه ببوبيا ، فأمر بخصيه ، وتزوجه في احتفال رسمي و « استعمله في كل شيء كما تستعمل النساء » ، وقال في ذلك أحد المتفكرين إنه ينبغي لو أن والد نيرون قد عثر على مثل هذه الزوجة (٨٣) . وشرع في السنة نفسها يشيد بيته الذهبي ، وكان إسرافه في زينته ، كما كانت تكاليفه الباهظة ومساحته الواسعة — فقد أقيم على رقعة من الأرض كانت تشغلها من قبل آلاف من بيوت الفقراء — كان هذا كله سبباً في إثارة سخط الأشراف عليه وارتباب العامة فيه من جديد .

وأقبل جواسيس نيرون فجاء يبلغونه نبأ مؤامرة واسعة النطاق تهدف إلى إجلال كليبيريوس بيزو Calpurnius Piso على العرش (٦٥) ؛ وقبض صنائعه على عدد من الشخصيات غير الكبيرة متهمين بتدبير المؤامرة ، وانزعوا منهم

بالتهديد قارة وبالتعذيب تارة أخرى اعترافات تدين ، بين من تدين من الشخصيات المعروفة ، الشاعر لوكان Lucan والفيلسوف سنكا Seneca ، وتكشف الحطة التي كان يرى إليها الإمبراطور وأعوانه شيئاً فشيئاً . وبلغ انتقام نيرون درجة من الوحشية لم يسع رومة معها إلا أن تصدق ما شاع وقتئذ من أنه أقسم لبيدند<sup>٨٤</sup> طبقة الشيوخ عن آخرها . ولما تلقى سنكا الأمر بأن يقتل نفسه شرع يحادل ساعة من الزمن ثم أطاع . وقطع لوكان بعض أوردته ومات وهو ينشد أبياتاً من شعره . وأغرى نجلينس Tigellinus بالمال عبداً من عبيد پترونيوس Petronius فتقدم بالشهادة على سيده ، لأن نجلينس كان يحسد هذا الرجل الأبيقورى على منزلته عند نيرون فأغراه بقتله . ومات پترونيوس ميتة بطيئة بأن قطع أوردته ثم سداها ، وأخذ يتحدث مع أصدقائه حديثاً لطيفاً كما لو ف عادته ، ويقرأ لهم أبياتاً من شعره ، ثم تنزه وأغنى بعض الوقت وفتح أوردته مرة أخرى وفارق الحياة في هدوء واطمئنان<sup>(٨٥)</sup> . وأدين ثراسهانيوس زعيم الداعين إلى الفلسفة الرواقية في مجلس الشيوخ ، ولم تكن التهمة التي وجهت إليه أنه اشترك في المؤامرة ، بل كانت تهمة عامة يمكن أن توجه إلى أى إنسان وهى ضعف حماسه للإمبراطور ، وعدم استمتاعه بغنااته وتأليفه كتاباً في حياة كاتو أنتى عليه فيه . واكتفى بنفى هلفيديوس برسكس Helvidius Priscus زوج ابنته ، ولكن رجلين آخرين أعدما لأنهما كتبا يمتدحان برسكس وصهره . ونفى موسونيوس روفس Musonius Rufus أحد الفلاسفة الرواقيين وكاسيوس لنجينس Cassius Longinus أحد علماء القانون ، وحكم على أخوين لسنكا وهما أنيوس ميلا Annaeus Mela والد لوكان وأنيوس نوفاتس Annaeus Novatus - وهو جليو Gallio الذى أطلق سراح القديس بوليس في أثينة - هذان حكم عليهما بأن ينتحرا .

وبعد أن طهر نيرون مؤخرته على هذا النحو سافر في عام ٦٦ ليقترى في الألعاب الأولمبية ويطوف ببلاد اليونان في رحلة موسيقية ، لأن اليونان

على حد قوله « هم الشعب الوحيد الذى له آذان موسيقية »<sup>(٨٥)</sup> . واشترك في أولمبيا في سباق العربات وساق فيها بنفسه مركبة ذات عجلتين تجرها أربعة جياذ في صف واحد أفقى . مستعرض Quadriga وسقط من العرببة في حلبة السباق وكاد يقضى عليه ، ولما أعيد إلى العرببة واصل السباق وقتاً ما ، لكنه انقطع عنه قبل نهاية الشوط . وكان المحكمون يفرقون بين الإمبراطور والرجل الرياضى ، فقدّموا له تاج النصر . وتملكته نشوة الفرح حين رأى الجماهير تصفق له طرباً فأعلن من فوره أن بلاد اليونان كلها لا أئينة وأسپارطة وحدهما ستكون من تلك الساعة حرة طليقة - أى أنها لن تعطى الجزية لرومة . وكان جواب المدن اليونانية على هذا الكرم أن أقامت الألعاب الأولمبية والپيثية Pyth an والنيمائية Nemean والبرزخية Ishmian (\*) في عام واحد . ورد هو على ذلك بأن اشترك فيها جميعها مغنياً ، وعازفاً ، وممثلاً ، ومتبارياً في الألعاب الرياضية . وقد حرص أشد الحرص على إطاعة قوانين المباريات ، وكان شديد المجاملة لمنافسيه ، ومنحهم حق المواطنة الرومانية تعزية لهم على تفوقه عليهم جميعاً . وتلقى في أثناء رحلته أنباء بأن الثورة شبت نارها في بلاد اليهود ، وأن لهيبها اندلع في الغرب كله . وكان كل ما فعله أن تنهد ونحسر ثم واصل رحلته . ومن أقوال سوتنيوس في التعليق على هذه الرحلة أنه كان إذا غنى في ملهى « لا يسمح لأحد بالخروج منه ، ولو كان ذلك لعنر شديد بحتم عليه الخروج » وكان من نتائج ذلك أن ولدت بعض النساء وهن في الملهى ، وأن تظاهر بعض الرجال بالموت حتى يحملوا إلى الخارج<sup>(٨٦)</sup> . ولما جاء إلى مضيق كورنثة أمر أن يبدأ العمل في شق قناة في هذا المضيق كما كان قيصر ينتوى أن يشقها ، وبلّغ العمل فعلاً ، ولكنه وقف في أثناء الاضطراب الذى حدث في العام الثانى ، وارتاع نبرون لتوالى أنباء الفتن والمؤامرات فعاد إلى

(\*) سميت كذلك لأنها كانت تقام في الساحة المقدسة الممتدة على الشاطئ الشمالى الشرقى لدرزخ كورنثة .



رومة (٦٧) ودخلها في موكب رسمي ، وعرض في هذا الموكب غنائم نصره ، وهى الجوائز التى ظفرتها في بلاد اليونان والبالغ عددها ١٨٠٨ جائزة . وكانت المائى جادة مسرعة في أعقاب هذه المهازل . من ذلك أن يوليوس فندكس Julius Vindex حاكم ليون الغالى أعلن استقلال بلاد الغالين في شهر مارس من عام ٢٦٨ ، ولما عرض نيرون جائزة قدرها ٢٥٠٠٠٠ سسترس لمن يأتيه برأسه أجاب فندكس عن هذا بقوله : « أن من يأتيني برأس نيرون سيأخذ في مقابل ذلك رأسى » (٨٧) . وأخذ نيرون بعد العدة للملاقاة لهذا العدو الشديد البأس في الميدان ، وكان أول ما عنى به أن اختار العربات لينقل عليها آلاته الموسيقية وأدوات المسرح (٨٨) . وبينما هو بعد العدة إذ جاءت الأنباء في شهر إبريل بأن جلبا Galda قائد الجيش الرومانى في اسبانيا انضم إلى فندكس في ثورته ، وأنه يزحف على رومة . وسمع مجلس الشيوخ أن الحرس الريبورى يتأهب للخروج على الإمبراطور طمعاً فيما يناله رجاله من أجور عالية ، فتنادى بجلبا إمبراطوراً . فما كان من نيرون إلا أن وضع بعض السم في صندوق صغير ، وبعد أن تسلم بهذا السلاح الفتاك فر من بيته الذهبى إلى الحدائق السرفيلية الواقعة في طريق أستيا . وطلب قبل فراره إلى من كان في القصر من الضباط أن يرافقه ، فرفضوا جميعاً طلبه ، وأنشد له أحدهم بيتاً من شعر فرجيل يقول فيه : « وهل من الصعب على الإنسان إذن أن يموت ؟ » . ولم يكن في مقدوره أن يصدق أن قد فارقه فجأة ذلك السلطان القاهر الذى كان سبباً في القضاء عليه ، فأخذ يرسل النداء تلو النداء إلى الكثيرين من أصدقائه يطلب إليهم النجدة ، ولكن أحداً منهم لم يرد على رسالة من رسائله ، فذهب إلى نهر التيبر يريد أن يغرق نفسه فيه . حتى إذا بلغه خارت . قواه ، وعرض عليه فاوون أحد معانيقه أن يخفيه في بيته القائم على طريق سلاريا ، ورحب نيرون بهذا الاقتراح ، واجتاز في ظلام الليل على ظهر جواد أربعة أميال من وسط المدينة إلى بيت فاوون . وقضى تلك الليلة

في مخزن الطعام ، وعليه جلباب قنر ، يتلوى من الجوع ، ولم يطف بجفنه النوم ، ترتعد فرائصه فرقاً من كل صوت يقع على أذنيه . وجاء رسول فاوون يبلغه أن مجلس الشيوخ قد نادى بأن نيرون عدو الشعب وأمر بالقبض عليه ، وقرر أن يعاقب « حسب السنة القديمة » . وسأل نيرون عن ماهية تلك السنة فقيل له : « إن الرجل المذنب يجرّد من ثيابه » ويصلب جسمه في عمود بمسار ذى شعب يندق في عنقه ، ثم يضرب حتى يقضى نحبه . وارتاع من هول هذا العقاب ، فحاول أن يطعن نفسه طعنة تقضى عليه ، ولكنه أخطأ إذ جرب سنان الخنجر أولاً ووجده حاداً لا يطيقه فنادى قائلاً : « أى فنان يموت موتى ! » :

وسمع في مطلع الفجر وقع حوافر الخيل « فأدرك أن جنود مجلس الشيوخ قد أدركوه » فأشدد يتيماً من الشعر يقول : « استمعوا » ها هي ذى أصوات الساعين إلى « تقع على أذنى » - ثم طعن نفسه بخنجر في حلقه ، ولكن يده اضطربت ووهنت فأعانه إيثروديتس أحد معاتيقه على أن يدفع سن الخنجر إلى نهايته . وكان قد طلب إلى من حوله قبل موته أن يحولوا دون تشويه جسمه ، واجابهم رجال جلبا إلى ما طلبوا . وقامت مربياته العجائز وأكتى عشيقته السابقة بدفن جثته في قباب قصر دوميتيوس ( ٦٨ ) وابتهج كثيرون من العامة بموته ، وأخذوا يطوفون بأحياء رومة وعلى رؤوسهم قلانس الحرية . ولكن الدين حزنوا كانوا أكثر منهم لأن سخاءه على الفقراء لم يكن يقل عن قسوته الشديدة على العظماء « وأصغوا إلى ما أشيع وقتئذ من أنه لم يمت بحق » بل إنه يقاثل أعداءه في طريق رومة ، ولما أن رضوا آخر الأمر بأن يصدقوا نبأ موته « ظلوا شهوراً كثيرة يحجون إلى قبره وينثرون الأزهار أمامه ( ٨٩ ) .

## الفصل الخامس

### الاباطرة الثلاثة

وصل سرفيوس سليبيوس جلبا Servius Sulpius Galba رومة في يونية من عام ٦٨ ، وكان من أصل شريف ، فقد كان أبوه على حد قوله ينحدر من نسل چوپتر ، كما كانت أمه تنتمي إلى باسفائي Basiphae زوجة مينوس Minos . وكان في السنة التي ارتقى فيها العرش أصلع الرأس متقلص اليدين والقدمين من داء المفاصل ، فكان لا يستطيع أن يلبس حذاء أو يمسك كتاباً (٩٠) . وكان يتصف بالذائل المألوفة في تلك الأيام ، سوية كانت أو غير سوية ، ولكن هذه الذائل لم تكن هي التي قصرت حكمه ، بل إن الذي أحق الجيش والشعب عليه هو اقتصاده الشديد في الأموال العامة ، وحرصه الشديد على تنفيذ العدالة (٩١) ، ولما أن قرر أن يرد كل من نالوا أعطية من نيرون تسعة أعشار ما استولوا عليه إلى خزانة الدولة ، خلق لنفسه آلافاً من الأعداء الجدد وتصرمت أيامه سراعاً .

وذلك أن شيخاً مفلساً يدعى ماركس أتو Marcus Etho أعلن أنه لا يستطيع أداء ديونه إلا إذا أصبح إمبراطوراً (٩٢) . وانضم إليه الحرس ، وزحفوا على السوق والتقوا بجلبا راكباً في هودج ، ومد جلبا عنقه إلى سيوفهم دون أن يبدي أية مقاومة ، فقطعوا رأسه وذراعيه ، وشفته ، وحمل واحد منهم رأسه إلى أتو ، ولكنه لم يستطع أن يقبض بقوة على شعره القليل المبلل بالدماء فأدخل إصبعه في فمه . وأسرع مجلس الشيوخ فوافق على تولية أتو في الوقت الذي كان الجيش الروماني في ألمانيا ينادى بقائده أولس فيتيليوس Aulus Vitellius والجيش الروماني في مصر ينادى بقائده تيتس فلافيوس فسپازيانس Vespasianus Titus Flavius . وزحف فيتيليوس على إيطاليا بفياقه القوية ، وقضى إمبراطوراً .

على ما أبدته الحاميات الشمالية ، وما أبداه الحرس البريثورى ، من مقاومة ضعيفة ، وانشهر أتو بعد أن حكم خمسة وتسعين يوماً ، وارتقى فيتليوس عرش الإمبراطورية .

وليس مما يشرف النظام العسكرى الرومانى أن يتولى القيادة فى أسبانيا شيخ ضعيف مثل جلبا ، وفى ألمانيا أبيقورى متهاون مثل فيتليوس . لقد كان فيتليوس نهما أهم ما يعرفه عن الزعامة أنها وليمة يشبع فيها نهمة ، ويجعل كل وجبة من وجباته وليمة كبرى ، أما شئون الحكم فكان يكفئها ما بين الوجبات من فراغ ، وإذ كانت هذه الفترات قد أخذت تقصر شيئاً فشيئاً ، فقد ترك شئون الدولة فى يد معتوقه أسباتكس Asiaticus فلم تمض على هذا المعتوق أربعة أشهر حتى أصبح أغنى رجل فى رومة . ولما علم فيتليوس أن أنطونيوس قائد فسبازيان يزحف بجيشه على إيطاليا ليخلعه ، عهد بالدفاع عنه إلى جماعة من أتباعه واستمر هو فى ولائمه . وكانت النتيجة أن جيوش أنطونيوس هزمت أنصار فيتليوس عند كرمونا Cremona فى شهر أكتوبر عام ٦٩ ، وفى هذه المعركة جرت الدماء كما لم تجر فى أية معركة أخرى فى التاريخ القديم كله ، وزحفت الجيوش الظافرة على رومة فقاومتها فلول فبالق فيتليوس مقاومة بأسلة بينا كان هو محتبئاً فى قصره . ويقول تاسيتس « إن الجماهير احتشدت لتشهد المعركة ، كأن منظر القتل وإراقة الدماء لم يكن إلا منظرأ يعرض عليهم لتسليتهم » . وبينما كانت المعركة حامية الوطيس كان بعضهم يهبون المتاجر والمنازل وكانت العاهرات يمارسن مهنتهن<sup>(٩٣)</sup> . وانتصرت جيوش أنطونيوس فى المعركة ، وأعملوا السيوف فى رقاب المهزومين بلا رحمة ، وأطلقوا لأنفسهم العنان فى السلب والنهب ، وساعدهم الغوغاء - وهم الذين لا يقلون عن التاريخ تمجيداً للمتصربين - على إخراج أعدائهم من محابثهم ، وسحبوا فيتليوس من مخبئه وطافوا به نصف عام فى أنحاء المدينة ، وحول رقبتة طوق معقود ، وألقيت عليه الأقدار ، وعذب تعذيباً بطيئاً ، ثم أشفقوا عليه فقتلوه (ديسمبر من عام ٦٩) وسحبت جثته بخطاف فى شوارع المدينة وألقيت فى نهر التيبر<sup>(٩٤)</sup> .

## الفصل السادس

### فسبازيان

لشد ما يغتبط الإنسان بعد ما قرأه عن الأباطرة السابقين أن يرى رجلاً متصفاً بالحكمة والكفاية والشرف ! لقد كان فاسبازيان ، وهذه الأحداث قائمة ، يخوض غمار الحرب في بلاد اليهود ، ولذلك لم يتعجل في القدوم إلى رومة ليشغل المنصب العالي المحفوف بأشد الأخطار الذي رفعة إليه جنوده وبادر مجلس الشيوخ إلى الاعتراف به . فلما وصل إليها في أكتوبر عام ٧٠ أخذ يعمل بجد على إعادة النظام إلى المجتمع الذي اضطرب في كل ناحية من نواحيه ، وسرى جده هذا إلى نفوس أعوانه . ولما أدرك أن لا بد له أن يعاني نفس المشاق التي عاناها أغسطس ، سار على سيرة ذلك الزعيم وسلك مسلكه في أخلاقه وسياسته . فسالم مجلس الشيوخ ، وأعاد الحكم الدستوري إلى البلاد . وأطلق سراح من حكم عليهم من قبل بمقتضى قانون الخيانة في عهد تيرون وجلبا وأنو وفيتليوس ، واستدعى من كان منهم منفياً خارج البلاد . ثم أعاد تنظيم الجيش وزاد عدد الحرس البريتوري ووسع سلطة رجاله ، وعين قواداً كفأة لقمع الثورات التي شبت نازها في الولايات . واستطاع بعد قليل أن يغلق هيكمل يانوس Janus رمزاً لعودة السلام وعهداً منه بالمحافظة عليه .

وكان قد بلغ الستين من العمر ، ولكنه كان محتفظاً ببنيته القوية التي لم يوهنها الإفراط . وكان مقتول العضلات ، قوى الأخلاق ، ذا رأس عريض أصلع ضخم وملامح غليظة ولكنها مهيبية ، وعينين صغيرتين حادتين تحترقان المظاهر الخداعة إلى الحقائق المستورة . ولم يكن يتصف بشيء من شذوذ العباقرة ، ولا يزيد على كونه رجلاً قوى الإرادة شديد

الذكاء العمل . وكان مولده في قرية سبينة قريبة من ريتي Reate وأسرته من عامة الشعب . وكان جلوسه على العرش ثورة رباعية : فهاهو ذا قائد يتربع على عرش الإمبراطورية ، وهاهو ذا جيش من جيوش الولايات قد غلب الحرس البريتوري وتوج من يريده إمبراطوراً ، وهاهي ذى أسر الفلافيين Flavians قد خلقت أسرة اليوليو - كلوديين ، وعادات الطبقات الوسطى البسيطة وفضائلها قد حلت في بلاط الإمبراطور محل الإنلافيين الأبيقوري الذي كان يتصف به أنباء أغسطس وليثيا الذين نشأوا في الحواضر . ولم ينس فسبازيان قط أصله المتواضع ، ولم يحاول أن يخفيه عن الناس ، ولما حاول علماء الأنساب أن يصلوا بنسب أسرته إلى أحد أصحاب هرقل طمعاً منهم في عطائه أرغمهم بسخريته على الصمت . وكان يعود بين الفينة والفينة إلى البيت الذي ولد فيه ليستمتع بما فيه من أساليب وأطعمة ريفية ، ولم يسمح بأن يغير فيه شيء قط . وكان يزدرى الترف والبطالة ، وبأكل طعام الفلاحين ، ويصوم يوماً من كل شهر ، وأعلن حرباً عواناً على التبذير والإنلاف . وجاءه في يوم ما رجل روماني رشحه لمنصب من المناصب نفوح منه رائحة العطر ، فقال له : « لقد كنت أؤثر أن نفوح منك رائحة الثوم » ، ورجع عن ترشيحه لذلك المنصب . ولم يحجب بابه عن الناس « وكان يعيش كما يعيش عامتهم ويتحدث إليهم حديث الرجل الذي لا يترفع عنهم » ويضحك من الفكاهة التي كانت توجه إلى شخصه ، ويسمح لكل إنسان أن يوجه إلى خلقه وساوكة ما شاء من النقد بكامل حرية . وكشف مرة عن مؤامرة تدبر له فعفا عن المتآمرين ، وقال إنهم بلهاء لا يدركون عبء المتاعب التي ينوء بها كاهل الحاكم . ولم يعرف عنه أنه فقد حلمه إلا مرة واحدة . وذلك أن هلفديوس برسكس Helvidius Priscus بعد أن عاد إلى مجلس الشيوخ من منفاه الذي أخرجه إليه نيرون ، أخذ يطالب بعودة الجمهورية ويطعن على فسبازيان طعناً مرأى في السر والعلن ، فطلب إليه فسبازيان أن يمتنع عن حضور جلسات المجلس إذا

كان يريد أن يواصل هذا السباب ، فلما رفض هلفديوس أن يجيبه إلى ما طلب نفيه إلى خارج البلاد ولوث حكمه الصالح بأن أمر بإعدامه . وقد ندم على عمله هذا فيما بعد واستمسك في سائر عهده ، على حد قول سوتونيوس « بأعظم الصبر وهو يستمع إلى عبارات أصدقائه الصريحة . . . وإلى قبة الفلاسفة » (٩٥) . وكان هؤلاء فلاسفة كليبيين ساخرين أكثر منهم رواقيين ، كانوا فوضويين متفلسين يشعرون أن كل حكم أبدا كانت صفته عبء مفروض على الناس فرضاً ، وكانوا يهاجمون كل إمبراطور يجلس على العرش .

وأراد أن يطعم مجلس الشيوخ بدم قوى جديد ، بعد أن أوهنته الحرب الأهلية والقيود المفروضة على اختلاط الأسر ، فعمل على أن يعين رقيقاً ، ثم جاء إلى رومة بألف أسرة من الأسر الممتازة في إيطاليا والولايات القريبة ، وسجل أسماءها في سجلات طبقتي الأشراف والفرسان ، وملأ ما كان في مجلس الشيوخ من فراغ من بين هذه الأسر الجديدة . وحذا هؤلاء الأشراف الجدد حذوه بعد أن ضرب لهم أحسن الأمثلة ، فأصلحوا بسلوكهم الأخلاق الرومانية والمجتمع الروماني ، ذلك أن أفراد هاتين الطبقتين لم يكونوا ممن أفسدتهم الثروات الطائلة ، ولم يكونوا ممن طال عليهم العهد ببعدهم عن العمل الشاق وزراعة الأرض ، فلم يستنكفوا أن يقوموا بالواجبات والأعمال الرثيئة في الحياة وتصريف شئون الحكم . وكانت تتصف بما يتصف به الإمبراطور من نظام حسن وآداب رقيقة . وقد خرج من هذه الطبقة الجديدة أولئك الحكام الذين صلحت بهم حكومة رومة بعد دوميتيان Domitian مدى جيل كامل ، وأدرك فسبازيان ما جرمه من المساوئ استخدام العبيد المحررين منفذين لأوامر الإمبراطور ، فاستبدل بمعظمهم رجالاً ممن جاء بهم من الأقاليم ومن طبقة رجال الأعمال التي أخذ عددها يزداد في رومة . واستطاع بمعونة هؤلاء وأولئك أن يرد إلى رومة كرامتها وهو عمل يكاد يكون معجزة من المعجزات .

وقدر أنه في حاجة إلى ٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ مسترم لكي ينتشل البلاد من هذه الإفلاس ويعيد الثقة إلى خزانة الدولة<sup>(٩٦)</sup>(\*) فعمل على جمع هذا المال بأن فرض الضريبة على كل شيء تقريباً ، وزاد خراج الولايات ، وأعاد فرض الخراج على بلاد اليونان ، ورد إلى الدولة الأراضي العامة وأجرها للأفراد ، وباع القصور والضياع الإمبراطورية ، وفرض الاقتصاد الدقيق في نفقات الدولة إلى حد جعل الناس ينددون به ويقولون عنه إنه فلاح بخيل ، وقرر ضريبة على المبال العامة التي كانت تزدان بها رومة القديمة كما تزدان بها رومة الحديثة . واحتج ابنه تيتس على هذه الضريبة الأخيرة المنافية للكرامة ، ولكن الإمبراطور الشيخ أمسك بيده بعض النقود المحصلة منها وقربها من فم الشاب وقال له : « انظريا بني ، هل تشم لها رائحة كريهة ؟ »<sup>(٩٧)</sup> . ويهتم سوتونيوس بأنه ضاعف أموال الخزانة العامة ببيع المناصب ، وترقية أشد الموظفين شراة في جباية الضرائب من الولايات ، حتى يتخموا جيوبهم بالمال حين يعزلهم فجأة ، ثم يفحص عن أعمالهم ويصادر ما جمعه لأنفسهم . على أن هذا المالى الماهر الواسع الحيلة لم يستخدم لنفسه شيئاً مما جمعه ، بل استنفد هذا المال كله في إنعاش الحالة الاقتصادية ، وفي تجميل رومة بالمنشآت العامة وفي تقدمها الثقافي .

وبقى بعدئذ على هذا الجندى الخشن أن ينشئ أول نظام للتعليم تقوم به الدولة في التاريخ القديم ، فكان أول ما عمله في هذا الميدان أن أمر بأن تؤدى لطائفة من ذوى الكفاية من مدرسى الآداب وعلوم البلاغة اللاتينية واليونانية أجورهم من خزانة الدولة ، وأن يوظف لهم معاش بعد عشرين عاماً من الخدمة . ولعل هذا الشيخ المتشكك قد أحس بأن للمدرسين نصيباً في تكييف الرأى العام ، وبأنهم سيمتدحون الحكومة التي تؤدى إليهم أجر أعمالهم .

(\*) هذا الرقم مأخوذ عن سوتونيوس ، ويرى كثيرون من المؤرخين أنه رقم مبالغ فيه ولا يقبله العقل ، ولكن يظل على الظن أنه قدر بالنقد المنخفض القيمة في ذلك الوقت .



ولعل سبباً كهذا هو الذى حدا به إلى إعادة بناء كثير من الهياكل القديمة في الحواضر وفي بلاد الريف نفسها . فقد أعاد بناء هيكل جوبتر ، وبيونو ومنبرقا ، وكان جنود فيلبوس قد أحرقوا هذه الهياكل وهدموا فوق رؤوس جنوده . وشاد معبداً لپاكس Pax إلهة السلام ، وبدأ أشهر المباني الرومانية كلها وهو مبنى الكولسيوم . وغضبت الطبقات العليا حين رأت الضرائب تفرض على ثروتها لإقامة المنشآت للدولة وأداء الأجور للعمال الفقراء ، كما أن العمال أنفسهم لم يحمدوا له كثيراً عمله هذا . ومن أعماله الأخرى أنه حشد الشعب لإزالة ما خلفته الحرب الأخيرة من أنقاض ، وحمل هو نفسه أول ما حمل منها ، ولما أن عرض عليه أحد المخترعين تصميم آلة رافعة تقلل الحاجة إلى العمل الجثماني إلى حد كبير أبى أن يستخدمها وقال : « إني أريد أن أطعم شعبي » (٩٨) . وكان هذا الحظر الموقت الذى فرضه فسبازيان على الاختراع اعترافاً منه بمشكلة التعطل الفنية ، وقراراً بالخيولة دون حدوث ثورة صناعية .

وحم الرخاء الأقاليم إلى حد لم يكن له نظير من قبل ، فكانت ثروتها في ذلك الوقت - إذا قدرت بالنقد على الأقل - ضعف ما كانت عليه في عهد أغسطس ، ولذلك تحملت أعباء ما زاد من الخراج من غير أن يصيبها ضرر ما . وعين فسبازيان أجر كولا Agricola الرجل التقدير حاكماً على بريطانيا ، وعهد إلى تيتس أن يخمّد ثورة اليهود ، فاستولى على أورشلیم ثم عاد إلى رومة بكل مظاهر الشرف التى تتوج الإسراف في التقتيل ، وسار القائد المظفر في موكب نصره ومن ورائه صف طویل من الأسرى وقدر كبير من الغنائم محترقا شوارع رومة ، وأقيم له قوس نصر شهير لتخليد ذكرى هذا النصر الباهر . وازدهى فسبازيان بانتصار ولده ولكنه ساءه وأقلق ياله أن رأى تيتس يلقى معه بأميرة يهودية جميلة تدعى برينيس Bérénice لتكون خلية له ، ويرغب أن يتزوجها ، وفي هذه المرة أيضاً حمل الأسر معه أسرته .

ولم يكن الإمبراطور يرى سبباً يدعو لأن يتزوج الإنسان خليلته ، وقد ظل هو نفسه بعد وفاة زوجته يعيش مع جارية معتوقة ولم يعن قط بأن يعقد عليها ، ولما ماتت كئینس هذه وزع قلبه بين عدة محظیات (٩٩) . وكان قوى الاعتقاد بأنه يجب أن يستقر على رأى فى وراثته العرش قبل وفاته ، لأن هذه هى السبيل الوحيدة لمنع الفوضى . ووافق مجلس الشيوخ على هذا الرأى ، ولكنه طلب إليه أن يختار « خير الأخیار » ويتبناه - ولعل المجلس كان يريد منه أن يختار أحد أعضائه . ورد فسپازیان بأنه يرى تیتس خير الأخیار . وأراد ولده أن ييسر الأمر لأبيه فأبعد عنه برنيس ، واستعاض عنها بالشيوخية الجهنسية (١٠٠) . ثم أجلس الإمبراطور ولده معه على العرش وعهد إليه قسطاً متزايداً من الحكم .

وزار فسپازیان ريتى مرة أخرى ، وشرب وهو فى الإقليم السيني كثيراً من ماء بحيرة كوتليا Cutelia المسهل فأصيب بإسهال شديد . وظل وهو طريح الفراش يستقبل الرسل ويؤدى واجبات منصبه . وقد احتفظ إلى آخر لحظة بفكاهته السميعة رغم علمه بأنه قاب قوسين أو أدنى من الموت فقال : « وأسفاه أظن أنى صائر إلى أن أكون إلها Vae i deus Puto fio » . ووقف على قدميه وهو يكاد أن يغمى عليه ، وأعانه على ذلك بعض أتباعه وقال : « إن الإمبراطور يجب أن يموت واقفاً » . وبهذا ختم حياة كاملة بلغت التاسعة والستين عاماً ، واختتم حكماً صالحاً دام عشر سنين .

## الفصل السابع

### تيتس

كان أكبر ولديه المسمى باسمه تيتس فلافيوس فسپازيانس Titus Vespasianus Flavius أسعد الأباطرة كلهم حظاً . ذلك أنه مات في السنة الثانية من حكمه وفي الثانية والأربعين من عمره وهو لا يزال « محبوب بني الإنسان » . ولم يطل به الوقت حتى تفسده السلطة (\*) أو تتكشف له خيبة الرجاء . لقد امتاز وهو في ريعان الشباب ببأسه وقسوته في الحرب ، ولوث سمعته بالانغماس في الملذات ، فلما أن تولى الحكم لم تسكره السلطة ، وصلحت أخلاقه ، وجعل حكومته مضرب المثل في الحكمة والنزاهة . وكان أكبر عيوبه كرمه الخائبي ، فكان لا يرى أن اليوم الذي لم يسعد فيه إنساناً ما بهية يقدمها يوماً أضاعه من حياته . وقد أسرف في الإنفاق على المعارض والألعاب ، وترك خزانة الدولة الغاصة بالمال وهي تكاد أن تكون خاوية كما وجدها أبوه . ومن أعماله أنه أتم تشييد الكليسيوم ، وبني حماماً عاماً جديداً في رومة ، ولم يحكم على أحد بالإعدام في أثناء حكمه القصير ، بل فعل عكس هذا ، فقد كان الواشون والمخبرون يضربون بالسياط وينفون من البلاد ، وأقسم أنه يفضل أن يقتل هو على أن يكون سبياً في قتل إنسان ، ولما عرف أن اثنين من الأشراف يأتمران به ليخلعاه ، لم يعمل أكثر من أن يرسل إليهم يحذرهم ، ثم أرسل رسولاً يطمئن والدته أحد المتأمرين ، ويبلغها أن ابنها لم يصب بسوء .

---

(\*) يشير الكاتب بقوله « تفسده السلطة » إلى قول لورد آكتن Acton المشهور

كل سلطة مفسدة ، والسلطة المطلقة مفسدة مطلقة All Power corrupts and absolute power corrupts absolutely ( المترجم )

وكان ما أصابه من سوء الحظ ناشئاً من نكبات لاسلطان له عليها ،  
ذلك أن حريقاً شب في رومة ودام ثلاثة أيام ، دمر فيها كثيراً من الأبنية  
الهامة ، وكان مما دمر فيها مرة أخرى هياكل جوبيتر ، ويونو ، ومنيرفا ،  
وفي السنة نفسها ثار بركان فيزوف ، وخرب بيمبي ، وأهلك آلافاً من  
الإيطاليين ؛ وفي السنة التالية نفشى في رومة طاعون لم تشهد وباء أشد منه  
فتكا في تاريخها كله . وبذل تيتس كل ما في وسعه ليخفف وقع هذه  
الكوارث الشديدة ، ولم تظهر في ذلك العمل عناية الإمبراطور برعاياه  
فحسب ، بل ظهر كذلك عطف الوالد الحنون على أولاده ، (١٠٢) . ومات  
تيتس بالحمى في سنة ٨١ في نفس البيت الريفي الذي توفي فيه أبوه من زمن  
قصير . وحزنت عليه رومة كلها إلا أخاه الذي خلفه على العرش .

## الفصل الثامن

### دومتیان

إن المؤرخ الذى يريد أن يرسم صورة صادقة لدومتیان لیجد فى ذلك صعوبة لا تعادها صعوبة رسم صورة لنيرون نفسه . ذلك أن أهم المصادر التى نستمد منها معلوماتنا عن حكمه مصدران هما تاسيتس وپلینى Pliny الأصغر ، وكلاهما ممن علا نجمهم فى عهده ، ولكنهما كانا من حزب الشيوخ الذين كانت بينهم وبينه حرب عوان يريد فيها كلا الطرفين أن يضرب الآخر الضربة القاضية . ولدينا فى مقابل هذين المؤرخين المعادين له شاعران هما استاتيوس Statius ، ومارتيال Martial اللذين كانا ينالان رفده أو يسمعان لنبله ، واللذين شادا بذكره ورفعاه إلى عنان السماء . ولعلمهم هم الأربعة كانوا على حق فيما قالوه عنه ، لأن دومتیان آخر القلافيين بدأ حياته كالملائكة وختمها كالشياطين ، وكان شأنه فى هذا شأن كثيرين من اليوليوسيين - الكلوديين . وقد ساءرت روح دومتیان جسمه فى هذا التطور : فقد كان فى شبابه متواضعاً ، رشيقاً ، لطيفاً ، وسياً ، طويلاً ، ثم صار فيما بعد « بطيناً » رفيع الساقين ، أصلع الرأس » - وإن كان قد ألف كتاباً « فى العناية بالشعر » (١٠٣) . وكان فى كهولته يقرض الشعر أما فى شيخوخته فلم يكن يثق بنثره ، وكان يعهد إلى غيره كتابة خطبه وتصريحاته . ولولم يكن تيتس أخاه لأمكن أن يكون أسعد مما كان ، ولكن أنبل الناس وحدهم هم الذين يقتبطون بنجاح أصداقائهم . أما دومتیان فقد استحال غيرته من أخية فى أول الأمر نكداً صلباً ثم مكائد تدبير سراً لإسقاطه . واضطر تاسيتس أن يرجو أباه أن يصفح عن أخيه الأصغر ، ولما مات فسپازيان « أدعى دومتیان أن أباه قد أوصى بأن يكون شريكاً فى

الحكم ولكن الوصية عثت بها الأيدي ، ورد تيتس على هذا الادعاء بأن عرض عليه أن يكون شريكه وخليفته ، فرفض دومتيان هذا العرض وظل سادراً في مؤامراته ، ويقول ديوكاسيوس إنه لما مرض تيتس عجل دومتيان منيته بأن أحاط جسمه بالثلج<sup>(١٠٤)</sup> . وليس في وسعنا أن نتأكد من صحة هذه الأخبار أو غيرها من القصص التي وصلت إلينا عن شهوته الجنسية الطليقة - كقولهم إن دومتيان كان يسبح في الماء مع العاهرات ، وإنه ضم ابنة تيتس إلى سراريه ، وإنه « كان فاجراً فاسقاً بالنساء والغلمان على السواء »<sup>(١٠٥)</sup> . ذلك أن التواريخ اللاتينية كلها لا تختلف في شيء عن سياسة هذه الأيام ، فقد كانت ضربات توجه للوصول إلى أغراض رجال العصر الذي كتبت فيه .

فأما من حيث سياسة دومتيان نفسها فإنه كان في العشر السنين الأولى من حكمه متزماً في أخلاقه قديراً في سياسته إلى حد دهش معه جميع عارفيه ، فقد اتخذ سياسة تيبريوس وأخلاقه مثلاً يحتذيه ، كما اتخذ فسبازيان أغسطس مثلاً آخر له . من ذلك أنه جعل نفسه رقيقاً مدى الحياة ، ثم حرم نشر المطاعن البذيئة ( وإن كان قد غض النظر عن فكاهات مارتياك الشعرية ) . ونفذ القوانين اليوليوسية الخاصة بالزنى ، وحرم تمثيل المسرحيات الضاممة لمخافتها الأخلاق ، وأمر بضرب عنق عذراء فستية حكم عليها بالزنى أو بمضاجعة أحد أقربائها المحرمين عليها ، وقضى على عادة الخصاء وهي العادة التي انتشرت مع ارتفاع أثمان الأرقاء الخصبان ، ولم يكن يطبق رؤية الدم المسفوك ولو كان دم الثيران التي يضحى بها في الموائم الدينية . وكان رجلاً شريفاً ، واسع الفكر ، لم يؤخذ عليه بخل أو شره في حب المال ، أبي أن يقبل الوصايا ممن لهم أبناء ، وألقى جميع الضرائب المتأخرة من أكثر من خمس سنين ، وأعرض عن التجسس والمتجسسين . وكان في أحكامه صارماً نزيهاً ، وكان له أمناء سر من معانيقه ولكنه ألزمهم جميعاً أن يكونوا أمناء صالحين .

وكان عهده من أعظم عهود العماره الرومانية ، فلما رأى أن النار التي شبت في عامي ٧٩ ، ٨٢ قد دمرت كثيراً من المباني وأنزلت بالبلاد كثيراً من البلايا ، وضع برنامجاً واسعاً للمنشآت العامة ليوفر بذلك العمل للأهلين ويساعد على توزيع الثروة<sup>(١٠٦)</sup> ، وكان هو أيضاً ممن يأملون في إحياء الإيمان القديم بتجميل الهياكل والأضرحة والإكثار منها : ومن أعماله أنه أعاد بناء هياكل جوبتر ويونو ومنيرقا ، وأنفق ما يعادل ٢٢٠٠٠٠٠٠ ريال أمريكي في صنع أبوابها المصفحة بالذهب وأسقفها المطلية به ، وأعجبت رومة بنتائج هذه الجهود وأسفت على ما أنفق فيها من أموال طائلة . ولما أن شاد دومتيان لنفسه ولموظفيه الإداريين قصره الرحب المعروف باسم دومس فلافيا Domus Flavia شكوا الأهليون بحق من كثرة ما أنفق في بنائه من الأموال ، ولكنهم لم يرفعوا أصواتهم بالاحتجاج على الألعاب الكثيرة الأكلاف التي حاول أن يخفف بها من كراهية الشعب . وقد دشن هيكلًا باسم أبيه وأخيه ، وأعاد بناء الحمامات ، وهيكل الآلهة الذي أنشأه أجريبا ، والرواق ذي العمود الذي أقامته أكتافيا ، وهيكل ليزيس وسرايس ، وأضاف أجنحة جديدة للكليسيوم ، وأتم حمامات تيتس ، وبدأ الحمامات التي أكلها تراجان .

ولم تشغله هذه المنشآت عن بذل الجهود الجبارة في تشجيع الفنون والآداب حتى بلغ النحت القلاقي الملون في أيام زعامته ذروة مجده ، وحتى النقود التي سكّت في أيامه رائعة الجمال . ومن الوسائل التي استعان بها على تشجيع الشعر أن أقام في عام ٨٦ الألعاب الكبتولية ، وكانت تشمل مباريات في الأدب والموسيقى . وأقام معهداً وهوذا للموسيقى في ميدان المريخ ، وقدم معونة متوسطة لاستاتيوس Statius ذي المواهب الوسطى ، وأخرى لمارتيال ذي المواهب الوضيعة ، وأعاد بناء دور الكتب العامة التي دمرتها النيران ، وجدد ما كانت تحتويه من الكتب بأن أرسل الكتب للنسخ المخطوطات المحفوظة في الإسكندرية - وذلك برهان آخر

على أن مكتبتها العظيمة لم يحرق إلا جزء صغير من كنوزها في النار التي أوقدها فيها قيصر .

وإلى هذا كله كان يصرف شئون الإمبراطورية أحسن تصرف ، وكان يتصرف بما يتصرف به تيبيريوس من عزيمة قوية صارمة في الشئون الإدارية ، وقد ضرب على أيدي المختلسين والمرتشين ، وكان شديد الرقابة على تعيين الموظفين ومصائرهم . وكما فعل تيبيريوس بجرمنكوس إذ حد من جشعه ، كذلك استرجع دومتيان أجركولا من بريطانيا بعد أن قاد هذا القائد المغامر جيوشه ودفع حدود الأملاك الرومانية حتى وصلت اسكتلندة ، ويلوح أن أجركولا كان يعترم مواصلة الزحف ولكن دومتيان أبي عليه ذلك . وقد عزا بعضهم استرجاع أجركولا لحسد دومتيان له وغيرته من مجده ، وجوزى الإمبراطور على هذا أشد الجزاء حين كتب تاريخ حكمه صهر أجركولا نفسه . وخانه الحظ في الحرب أيضاً حين عبر الهاشيون نهر الدانوب في عام ٨٦ ، وغزوا ولاية موثيزيا *Moesia* الرومانية ، وهزموا قواد دومتيان ، فما كان من الزعيم إلا أن تولى القيادة بنفسه ، ووضع خطة الحرب فأحكم وضعها ، وأوشك أن يدخل داشيا ولكن أنطونينس ستورنيس *Antoninus Saturninus* الوالى الرومانى على ألمانيا العليا أقنع فيلقين من الفيالق العسكرية في مينز *Mainz* بأن تتلدى به إمبراطوراً . وأخذ أعوان دومتيان الفتنة ، ولكنها أفسدت عليه خطته إذ مكنت أعداءه من جمع شملهم والاستعداد لقتاله . فلما أن عبر الدانوب للملاقاة الداشيين هزمه هؤلاء على ما يظهر ، فعقد الصلح مع دسبالس *Dacibalus* ملك الداشيين ، وأرسل إليه هدية كان يرسل مثلها في كل عام يسترضيه بها ، وعاد إلى رومة ليحتفل بنصر مزدوج على الشاتين *Chatti* والداشيين ، واكتفى فيما بعد بإنشاء طريق محصن بين نهري الرين والدنوب وآخر بين الثنية الشمالية لهذا النهر والبحر الأسود . وكانت فتنة سترنيس نقطة الانقلاب في حكم دومتيان ، أو الحد الفاصل



بين نفسه الطيبة ونفسه الخبيثة . لقد كان على الدوام شديداً لا يلين ، أما الآن فقد انحدر إلى القسوة والوحشية ، ولقد كان قادراً على أن يحكم حكماً صالحاً ، ولكن مقدرته هذه كانت موقوفة على أن يكون حاكماً أوتوقراطياً لا معقّب لحكمه ، ففي عهده لم يلبث مجلس الشيوخ أن فقد سلطته ، وكانت اختصاصاته الواسعة بوصفه رقيماً سبياً في إذلال هذا المجلس وبث روح الانتقام في نفوس أعضائه . هذا إلى أن غرور دوميتيان لم يقف عند حد ، والغرور كما هو معروف من الصفات التي تترعرع حتى في نفوس الوضيعين من الناس : ومن مظاهر غروره أنه ملأ الكبتولا ببنائيله ، ونادى بتأليه أبيه وأخيه وزوجته وأخته كما نادى بتأليه نفسه ، وأنشأ طائفة جديدة من الكهنة سمو الفلافياles ليشرفوا على عبادة أولئك الأرباب ، وطلب إلى الموظفين ألا يذكروه في وثائقهم إلا بلقب « سيدنا وإلهنا Deus Noster ■ Dominus » . وكان يجلس على عرشه ويشجع زائريه على أن يحتضنوا ركبته ، وأدخل في قصره المزخرف آداب القصور الشرقية ، لأن الزعامة أصبحت بقوة الجبش والتحلال مجلس الشيوخ ملكية غير دستورية . واشتعلت نيران الفتن على هذا التطور الجديد بين صفوف الأشراف وبين الفلاسفة والأديان التي أخذت تتسرب إلى رومة من بلاد الشرق . وأبى اليهود والمسيحيون أن يعبدوا دوميتيان ويتخذوه إلهاً من دون الله ، وندد الكلييون بكل أنواع الحكومات ، وأقسم الرواقيون ليقاوم كل مستبد جبار ويكر من قتلة المستبدين وإن قبلوا أن يحكم البلاد ملوك . وفي عام ٨٩ طرد دوميتيان الفلاسفة من رومة ، ثم أخرجهم من إيطاليا كلها في عام ٩٥ . وكان قرار طردهم من رومة يشمل معهم المنجمين ، لأن تنبؤهم بموت الإمبراطور أوقع الرعب في قلب رجل خال قلبه من الإيمان ومستعد لقبول الخرافات والأوهام . وفي عام ٩٣ أعدم دوميتيان بعض المسيحيين لأنهم أبوا أن يقربوا القرايين بين يدي تمثاله ،

وتقول الروايات المتواترة إن فلافيوس كلمنز Flavius Clemens ابن أخيه كان من هؤلاء القتل (١٠٧) .

وزاد خوف الإمبراطور من المؤامرات حتى بلغ في السنين الأخيرة من حكمه حد الجنون ، فكان يظن بالحجارة البراقة جدران الأروقة التي يمشى تحت سقفها ، حتى يرى صورة من كان وراءه معكوسة فيها . وكان يندب سوء حظ الحكام لأن أحداً لا يصدقهم إذا قالوا إن الناس يأترون بهم إلا إذا نجحت المؤامرة ، وكان كتيبيريوس يستمع للواشين حين تقدمت به السنون ، فلما أن تضاعف عدد الوشاة لم يكن أحد من المواطنين ذوى المكانة يأمن على نفسه وهو في عقر داره من الجواسيس ، وزادت التهم والأحكام زيادة سريعة بعد فتنة سترينيس ، فتق الأشراف أو قتلوا تقتيلاً ، وعذب كل من أشبه فيه عذاباً شديداً ، وكان من بين ضروب العذاب « إدخال النار في أعضائهم التناسلية » (١٠٨) ، واتخذ مجلس الشيوخ المروع - وكان من أعضائه تاستس الذي يقص هذه الأخبار والحقد بملأ قلبه - أداة لهذه المحاكمات والأحكام ، وكان كلما أعدم إنسان يحمد للآلهة أن أنجت الزعيم .

وكان من الأخطاء التي وقع فيها دومتيان أن قذف الرعب في قلوب آل بيته أنفسهم . من ذلك أنه أمر في عام ٩٦ بإعدام إيفريدتس Epaphraïdus أمين سره لأنه أمان نيرون على الانتحار قبل ذلك الوقت بسبع وعشرين سنة . وأحس معانيق بيته وقتل بأنهم مهددون بالخطر ، فاعزموا أن يقتلوا الشر بقتل دومتيان ، وانضمت إليهم دوميتيا Domitia في هذه المؤامرة . وحدث في الليلة السابقة ليلية مقتله أن قفز من فراشه مذعوراً . ولما حلت الساعة التفتق عليها وجه خادم دوميتيا الضربة الأولى ، واشترك أربعة عشر غيره في الهجوم عليه ، وقاوم دومتيان هذا الهجوم مقاومة الجنون ، ثم خر صريعاً ، وكان ذلك في السنة الخامسة والأربعين من عمره والخامسة عشرة من حكمه (٩٦) . ولما علم الشيوخ بالنبا

مزقوا ما كان له في قاعة المجلس من صور وحطموها ما وضع له فيها من تماثيل وأمروا أن يحطم كل ما في الإمبراطورية بأجمعها من تماثيل له ومن نقوش يذكر فيها اسمه .

وبعد فقد ظلم التاريخ هذا العهد « عهد الطغاة » . وكان سبب هذا الظلم أنه تحدث عنه أكثر ما تحدث بلسان أعظم المؤرخين نباهة وأبعدهم عن الإنصاف . ولسنا ننكر أن ثرثرة سوتونيوس كثيراً ما تؤيد اتهامات تاسيتس أو تحذو حذوها ، ولكن دراسة الأدب والنقوش قد حكمت عليهما بأنهما يظنان خطأ أن كتابة تاريخ الإمبراطورية ، وتاريخ القرن الذي كانا يعيشان فيه ، لا تخرج عن تسجيل ردائل الأباطرة العشرة وخطاياهم . إن أسوأ هؤلاء الحكام لم يكن مجرداً من كل خير - فقد كان ثيبيريوس حاكماً مخلصاً في عمله ، وكان كالجيو لا مرحاً جذاباً ، وكان كلوديوس يكدرج لتعلم الحكمة ، وكان نيرون مرهف الحس بالجمال ، وكان دوميتيان قديراً في حكمه صارماً فيه . وقام من خلف مظاهر الفجور والتفتيل نظام إداري حفظ للولايات قسطاً كبيراً من النظام خلال هذه الفترة الطويلة كلها . يضاف إلى هذا أن الأباطرة أنفسهم كانوا أكبر ضحايا سلطانهم ، فقد كان مرض من نوع ما يجري في دمائهم « أشعلت ناره حرارة شهواتهم . الطليقة ، وظل يلزم البوليسيين - الكلوديين حتى قضى عليهم كما قضى على أبناء أتريوس Atreus . وكان عيب من نوع ما في نظام الحكم هو الذي حط من شأن الفلاقيين في مدى جيل واحد ، فهوى بهم من حزمهم في شئون الحكم وصبرهم على متاعبه إلى القسوة الوحشية المروعة . ولقد اختتمت حياة سبعة من هؤلاء الرجال العشرة أسوأ خاتمة ، وكانوا كلهم تقريباً غير سعداء في حياتهم ، فقد عاشوا في جو من المؤامرات والدسائس والخيانة . يحاولون أن يحكموا عالماً من بيت تسوده الفوضى . وإذا كانوا قد أطلقوا العنان لشهواتهم فما ذلك إلا لأنهم كانوا يعرفون أن سلطانهم العظيم سريع الزوال وأنهم كانوا يعيشون يروعهم في كل يوم

علمهم بأنهم مقضى عليهم بالموت الباكر المفاجئ ، وإذا كانوا قد انخطوا إلى الدرك الأسفل فما ذلك إلا لأنهم كانوا فوق متناول القانون ، وإذا كانوا قد أضحوا أقل من الرجال فما ذلك إلا لأن السلطة جعلت منهم آلهة يعبدون :

ولكننا مع ذلك لا يحق لنا أن نغفر لهذه الحقبة أولزرامة ما اقترفته من الجرائم الخسيسة الدنيئة ؛ نعم لأنها نشرت السلام في ربوع الإمبراطورية ، ولكنها بسطت حكم الإرهاب على رومة ، وأفسدت الأخلاق بما ضربته من أمثلة القسوة المروعة والفجور الطليق ، وقطعت أوصال إيطاليا بإشعال نار الحرب الأهلية التي كانت أشد هولاً ووحشية من حروب قيصر وبمجي ، وملاأت الجزائر بالمنفيين ، وأفتت خير الرجال وأشدهم بأساً . وأقواهم قلباً . ونشرت الغدر والخيانة بين الأقارب والأصدقاء بإجزال العطاء للجواسيس الشرهين . وقد استبدلت في رومة حكم القانون بطغيان الأفراد وشادت صروحاً ضخمة يجمع الخراج من الولايات ، ولكنها أضعفت النفوس بإرهاب ذوى المواهب والابتكار حتى يذلوا أو يصمتوا . وشر من هذا كله أنها جعلت الجيش صاحب السلطة العليا في البلاد . فلم يكن منشأ سلطة الزعيم على مجلس الشيوخ هو عبقريته الفذة ، أو ما جرى به العرف ، أو مكانة الزعيم وهيبته ، بل كان عماد هذه السلطة أسنة الحرس . ولما رأت جيوش الولايات كيف كان الأباطرة يرفعون على العرش ، وكيف كانت العطايا توزع في العاصمة والغنائم تؤخذ منها ، استولت على سلطة الحرس الريثوري ، وتولت هي صنع الملوك . ولقد استطاع الحكام العظماء الذين كانوا يختارون بالتبني لا بالوراثة ، استطاعوا باخكة أو بالبطش أو بالمال أن يكبحوا جراح الفياق الرومانية ويؤمنوا الحدود والثغور ، فلما أن عادت البلاهة إلى الجلوس إلى العرش بعمل فيلسوف عاشق ، شق الجند عصا الطاعة وفسد نظامهم ، ومزقت القوضى غشاء النظام الرقيق ، وتآزرت الحرب الأهلية والبرابرة المتربصون فتحطم صرح الحكم النبيل المزروع الذي شادته عبقرية أغسطس .

## الباب الرابع عشر

### العصر الفضى

١٤ - ٩٦ م

## الفصل الأول

### المولعون بالفنون

أطلقت الرواية المتواترة على الآداب اللاتينية فيما بين ١٤ ، ١١٧ م اسم العصر الفضى للدلالة على أن هذه الآداب قد نزلت عن المستوى الثقافى الرفيع الذى بلغته فى عصر أغسطس ، والرواية هى صوت الزمان ، والزمان هو الوسط الذى يختار فيه بين الطيب والحبيث ، والعقل الحذر يحل حكمهما لأن الشباب وحده هو الذى يعرف ما لا تعرفه عشرون قرناً من الزمان : على أننا نرجو أن يؤذن لنا بأن نرجئ حكمتنا على هذا العصر ، وأن نستمع بلا تحيز إلى ما يقوله عنه لو كان ، وپترونيوس ، وسنكا ، وپلنى الأكبر ، وسلسس Celsus ، واستاتيوس Statius ومارتيال ، وكونتليان ، وأن نستمع فى أبواب أخرى من هذا الكتاب إلى أقوال تاستس ، وجوفنال ، وپلنى الأصغر ، وإپيكتتس Epictetus ، وأن نستمع بأقوالهم استمتاع من لم يسمعوا قط بأنهم عاشوا فى عصر من عصور الاضمحلال . ذلك أننا نجد فى كل عصر شيئاً يضمحل وشيئاً ينمو ، فالملقطوعات الشعرية الفكهة ، والهجاء ، والروايات القصصية ، والتاريخ ، والفلسفة ، بلغت كلها فى العصر الفضى ذروة مجدها ، كما أن فن النحت الواقعى ، والعمارة الضخمة قد بلغا فيه ما لم يبلغاه فى عصر آخر من عصور الفن الرومانى .

وفي هذا العصر دخل حديث رجل الشارع مرة أخرى في الأدب ، وأهملت بعض قواعد النحو والصرف ، وحذفت الحروف الساكنة من أواخر الكلمات ، ولم يعبأ بها الرومان أكثر مما كان يعبأ بها الغاليون . وحدث في منتصف القرن الأول أو حواليه أن رقق الحرفان اللاتينيان V ( وكان ينطق كما ينطق حرف W ( و ) في اللغة الإنجليزية ) ، B ( إذا كان بين حرفين متحركين ) (\*) حتى أصبحا مماثلين في النطق لحرف V الإنجليزي . وهكذا أصبحت كلمة babere ومعناها التملك ينطق بها bavere ، وكان هذا تمهيداً للكلمة الإيطالية avere ، وللفرنسية Avoir ؛ وأخذت كلمة vinum ومعناها النبيذ أو الخمر تقترب في النطق من كلمة vino الإيطالية ، وكلمة vin الفرنسية وذلك بإهمال الحرف الساكن الأخير المتغير . وقصارى القول أن اللغة اللاتينية شرعت تمهد السبيل للغات القومية الإيطالية والأسبانية والفرنسية .

وجدير بنا أن نعرف في هذا المقام بأن الخطابة ازدهرت وفتتد على حساب البلاغة ، وأن النحو ارتقى على حساب الشعر ؛ وأن المقتدرين الكفاة وجهوا كل جهودهم إلى دراسة شكل اللغة وتطورها ودقائقها . وإلى نشر النصوص التي أصبحت في ذلك العهد نصوصاً « فصحي » ، وإلى ضياغة قواعد الكتابة الأدبية الراقية والخطب القضائية ، وأوزان الشعر ، وتقاسيم الجمل في النثر . وحاول كلوديوس أن يدخل بعض الإصلاح على الحروف الهجائية . وجعل نيرون الشعر طراز العصر المحبب ، وألف سنكا الأكبر كتباً في البلاغة ، وحجته في هذا أن الفصاحة تزيد كل قوة إلى ضعفها ؛ ولم يكن أحد يرقى في رومة بغير الفصاحة إلا قواد الجند وخدمهم ، وحتى هؤلاء القواد كان يجب أن يكونوا خطباء . واستحوذ جنون البلاغة على جميع أشكال الأدب : فأصبح الشعر خطائياً والنثر

---

(\*) أقتد فضلنا أن نستخدم هذا اللفظ ( الحرف المتحرك ) لترجمة كلمة vowel الإنجليزية وإن كان بعضهم يفضل تسميته « بالحركة » ، وذلك للدلالة على كيانه المستقل . ( المترجم )

شعرياً ، وحتى يلنى نفسه كتب صفحة بليغة فى المجلدات الستة من كتابه فى التاريخ الطبيعى . وأخذ الناس يشغلون أنفسهم باتزان عباراتهم ، وتناغم جملهم ، وأضحت التواريخ خطباً حماسية ، وأخذ الفلاسفة يجهدون أنفسهم فى البحث عن النكات ، وشرع كل إنسان يكتب أمثالا مركزة موجزة ، وصار الأدباء كلهم يكتبون الشعر ويقرءونه لأصدقائهم حول مناصد فى ردهات أو دور تمثيل يستأجرونها لهذا الغرض ، بل إنهم كانوا يقرءونه فى الحمامات نفسها ، حتى شكا من ذلك مارتىال مر الشكوى . وعقدت مباريات عامة للشعراء « ينال الفائزون فيها جوائز وتحفل بهم المجالس البلدية ، ويضع الأباطرة على رؤوسهم أكاليل النصر . وكان الأشراف والزعماء يرحبون بأن تهدى إليهم المؤلفات أو يثنى عليهم فيها وكانوا يجيزون أصحابها بالولائم أو الأموال . وكانت شهوة الشعر مما أكسب هذه الفترة وتلك المدنية اللتين دنستهما الإباحية الجنسية وعهود الإرهاب المتكررة نقول كانت هذه الشهوة مما أكسب هذه الفترة ذلك الجمال الذى يخلعه المؤلفون الهواة على العصر الذى يعيشون فيه .

واجتمع الشعر والإرهاب فى حياة لوكان ، وكان سنكا الكبير جده ، وسنكا الفيلسوف عمه . وقد ولد قرطبة عام ٣٩ وسمى باركس أنيوس لوكانس Marcus Annaeus Lucanus ، وجرى به فى طفولته إلى رومة ونشأ فى بيئة أرستقراطية يصطارع فيها الشعر والفلسفة مع دسائس الحب ومع السياسة فى سبيل الغلبة والمكانة السامية فى الحياة . ولما بلغ الحادية والعشرين من عمره اشترك فى المباريات التى عقدت أثناء الألعاب النبرونية ، وتقدم إليها بقصيدة « فى مدح نبرون » نال عليها جائزة . وأدخله سنكا فى بلاط الإمبراطور ، وسرعان ما أخذ الشاعر والإمبراطور يتطارحان الملاحم . وارتكب لوكان غلطة شنيعة إذ كسب الجائزة الأولى فى مباراة شعرية مع الزعيم ، فما كان نبرون إلا أن أمره ألا ينشر بعدها شعراً ، وانسحب لوكان ليأثر لنفسه سراً بتأليف ملحمة قوية ولكنها خطائية

عماها ورسالنا رأى فيها الحرب الأهلية بعين الأرستقراطية البمية . ولم  
يمحس لوكان في هذه الملحمة قبصر حقه ، وقد وصفه فيها بتلك العبارة  
البليغة « *nil actum credens cum quid supersset agendum* » يظن  
أنه لم يفعل شيئاً إذا ما بقي شيء ما لم يفعله <sup>(١)</sup> ، ولكن البطل الحقيقي  
في هذه الملحمة هو كاتو الأصغر الذي يضعه لوكان في مصاف الآلهة في  
سطر مشهور من سطور كتابه « *victrix causa deis placuit sed victa Catoni* »  
إن القضية الراجحة سرت الآلهة ، ولكن القضية الخاسرة سرت كاتو <sup>(٢)</sup> .  
وقد أحب لوكان أيضاً القضية الخاسرة ، ومات في سبيلها . فقد اشترك  
في مؤامرة ليحل بيزو محل نيرون ، وقبض عليه « فخارت قواه ( ولم يكن  
قد تجاوز السادسة والعشرين من عمره ) ، وباح بأسماء شركائه في المؤامرة ،  
حتى اسم أمه نفسها - على حد قول المؤرخين . ولما أيد نيرون حكم الإعدام  
الذي صدر عليه ، استعاد شجاعته ، ودعا أصدقاءه إلى وليمة ، وأكل  
معه حتى شبع ، ثم فتح بعض أوردته ، وأنشد ما قاله من الشعر في  
هجو الظلم والطغيان بينما كان دم الحياة يثرف من جسمه .



## الفصل الثاني

### پترونيوس

لسنا واثقين من أن پترونيوس الذى لا يزال كتابه المسمى الساتريكون satyricon يجد له كثيراً من القراء هو نفسه كيوس پترونيوس Caius Petronius الذى قتل بأمر نيرون بعد عام من مقتل لوكان . وليس فى الكتاب كله كلمة واحدة يمكن أن يستدل منها على هويته ؛ ولا يذكر تاسئس فى وصفه القوى البليغ لهذا « الحاكم الظريف » كلمة واحدة عن هذه الآية الأدبية التى بلغت الغاية فى سوء السمعة وتغزى نحو أربعين مقطوعة فكهة إلى كاتب يدعى پترونيوس ومنها بيت يكاد يمثل فلسفة لكريوشوس كلها وهو : « إن الخوف هو الذى أوجد الآلهة فى العالم أول الأمر » (٣) ولكن هذه التفت أيضاً لا تذكر شيئاً يفصح عن حقيقة مؤلفها . وكتاب الساتريكون مجموعة من الهجاء يغلب على الظن أنها كانت فى ستة عشر كتاباً لم يبق منها إلا الكتابان الأخيران ، وحتى هذين الكتابين ناقصان . واسمها مشتق من ساتورى saturae اللاتينية ومعناها « خليط » - وهى تارة نثر وتارة شعر ، وتختلط فيها المغامرات بالفلسفة ، وجراحة المعدة بالصيد . وهى مدبنة فى صورتها هذه لكتب منبس Menippus الهجائية ؛ ومنبس هذا فيلسوف سورى كلبي Cynic كان يقيم فى جدارا Gadara . وفيها كتب مؤلفة عام ٦٠ ق . م ، ومنها « القصص الميليزية » Milesian أو الروايات الغرامية التى انتشرت فى العالم ذى الحضارة اليونانية . وإذا كان كل ما لدينا من أمثلة لهذا النوع من الكتابات إنما يرجع إلى ما بعد عصر پترونيوس فإن كتاب الساتريكون يمتاز عن أمثاله من الكتب بأنه أقدم رواية قصصية معروفة .

ولا يكاد الإنسان يصدق أن رجلاً مترفاً أرسقراطياً نبيلاً ، اشتهر  
بذوقه الراقى ، ينزل إلى الدرك الذى نزل إليه كتاب الساتريكون . إن  
كل ما فيه من الشخصيات العاملة من العامة ، والأرقاء السابقين ، وكل  
ما فيه من المناظر مأخوذة من أسفل أنواع الحياة ؛ وبه ينتهى فجاءة العهد  
الأغسطى الذى كانت تؤخذ فيه موضوعات الأدب من حياة الطبقات العليا.  
فإنكليپوس Encolpius الذى تروى القصة على لسانه زان ، مخث . كاذب  
لص ، برى من الطبيعى أن يكون كل ذى عقل على شاكلته . وهو يقول  
عن نفسه وعن صديقه : « لقد اتفقنا فيما بيننا على أن نختلس كل ما تصل  
إليه أيدينا كلما أتاحت لنا فرصة الاختلاس ، نفلأ به خزينتنا المشتركة » (٤) .  
وتبدأ القصة فى بيت للدعارة ، يلتقى فيه إنكليپوس بأسيلتوس Ascyllus  
بعد أن بلأ هذا إلى ذلك المكان فراراً من محاضرة فى الفلسفة ،  
ومغامراتهما بين مدن إيطاليا الجنوبية وكهوفها هى الرباط الذى يربط أجزاء  
القصة المبعثرة ، كما أن تنازعهما على جيتون Giton الغلام الرقيق الوسيم  
هو الذى يفرق بينهما فى قصة اللصوص الغرامية . ويصل الرجلان آخر  
الأمر إلى بيت التاجر تريملكيو Trimalchio ، ثم يدور الجزء الباقى لدينا من  
الكتاب حول وصف السنا تريملكيونس Cina Trimalchionis وهو أعجب  
غذاء فى الأدب كله .

وتريملكيو هذا عبد سابق جمع ثروة طائلة واشترى ضياعاً واسعة ،  
يحيا حياة المترفين للحديثى النعمة ، بين جدران قصر وفى جو مليء بالاضطراب .  
وقد بلغت ضياعه من الاتساع حداً لا بد معه من كتابة صحيفة يومية يعرف  
بها مكاسبه ، وهو يطلب إلى ضيوفه أن يشربوا ويقول :

« إذا لم يعجبكم الخمر استبدلت به غيره ، ولست مضطراً إلى شرائه وذلك  
ما أحمله للإلهة ؛ إن كل ما يُسبَل لعابكم فى هذا المكان قد جاءنى من إحدى  
مزارعى التى لم أرها بعد ؛ ولكنهم يقولون لى إنها فى طريق ترسيينا Terracina

وتارنم ، وإنى أفكر فى أن أضرم صقلية لأملاكى الصغيرة الأخرى ، حتى إذا ما أردت أن أسافر إلى أفريقية استطعت أن أسير مجاوراً لشواطئ أملاكى . . . وإذا ما حدثتكم عن الفضة فلأنى أحدثكم عنها حديث الخبر فعندى منها أقذاح فى حجم دنان الخمر . . . وعندى ألف جفنة تركها مبيوس Mummius لسيدى . . . وأنا أشتري الأشياء بأخس الأثمان وأبيعها بأغلاها وقد يكون لغيرى من الناس آراء غير هذه الآراء (٥) ، وهو رغم هذا رجل ظريف ، يسب عبيده ولكنه يعفو عنهم من فوره ، وهم من الكثرة بحيث لا يعرف صورته منهم إلا عشرهم ، وهو لا ينسى أنه فى الأصل عبد مثلهم ولذلك يقول عنهم قولاً كريماً : « إن العبيد رجال قد رضعوا اللبن الذى رضعناه . . . وسوف يشرب عبيدى إذا طال بهم العمر الماء الذى يشرب الأحرار » . وهو يبرهن على حسن نواياه بأن يأمر بإحضار وصيته وقراءتها على ضيوفه فيجدون فيها أموالاً مخصصة لقبريته التى يختمها بقوله مفتخراً إنه « اغتنى من لا شيء » وإنه ترك وراءه ثلاثين مليون سسترس ، وإنه لم يستمع قط إلى فيلسوف (٦) ،

واختص وُصف العشاء بأربعين صفحة ، وإن عدداً قليلاً من الحمل لتكنى لوصف نكهته :

وكانت لدينا صينية مستديرة نقشت على أطرافها أبراج النجوم ، وقد وضع الخادم على كل برج خبز ما يلائمه من الطعام ، فوضع جليان الضأن على برج الحمل ولحم البقر على برج الثور . . . ورخم خنزيرة لم تلد على برج السنبلة . . . ووضع على برج الميزان كفتين فى إحداها فطيرة وفى الأخرى كعكة . . . وأقبلت أربعة راقصات مسرعات ليرفعن الغطاء عن الطعام . وكان من تحته طيور محشوة ، وبطون خنازير ، بتوسطها أرنب ، وفى الجوانب أربعة تماثيل للارسياس Marsyas يخرج من مثانها حساء متبل يقع على سملك يسبح فى الصحاف . . . ثم جاءت صينية أخرى عليها خنزيرة ، علقت فى أنيابها سلال مثقلة بالبلح . ومن حولها صغارها مصنوعة

من الفطائر . . . ولما دفع الخادم السكين في جانب الخنزيرة طار منها طير  
السمائي وحط كل واحد على ضيف من الأضياف (٧) .

ثم تدخل الحجرة أربعة خنازير بيضاء ويختار الضيوف ما يريدون أن  
يطهى لهم منها ، ويشوى لهم ما يختارونه وهم يطعمون ، ويؤتى لهم به ،  
فإذا قطع خرجت من بطنه أمعاؤه المحشوة والفطائر . وإذا قدمت الحلوى  
لم يجد أنكلييوس لديه شربة لتناولها ، ولكن تريمليكيو بحث ضيوفه على  
الأكل ويؤكد لهم أن الحلوى قد صنعت كلها من لحم خنزير . ويدلى  
خطاف من السقف ، يحمل لكل ضيف إبريقاً من المرمر مملوئاً بالمطر ويملاؤه  
العبيد أقداحاً فارغة بالخمر المعتق . وتذهب الخمر بعقل تريمليكيو فيغازل غلاماً ،  
وتحتج عليه زوجته البدينة ، ويقذفها بكأس في رأسها ويقول : « إن هذه  
العاهر السورية الرقاصة ضعيفة الذاكرة ، فلقد انتشلتنا من سوق النخاسة  
وجعلتها امرأة ، وهما هي ذى تنفخ أوداجها كالضفدعة . . . وهذه سنة  
الخلق إذا ولدت في عليّة تحت سطح منزل ، فلن تستطيع أن تنام في  
قصر » (٨) ثم يأمر قهرمانه أن يبعد تماثيلها عن قبره « وإلا فلأنها ستؤثني  
حتى بعد أن أموت » .

هذا كتاب في الهجاء القوي المقذع ، واقعى في تفاصيله وحدها ،  
ولا يصدق إلا على قسم صغير من الحياة الرومانية . وإذا كان كاتبه هو  
پرونيوس الذى عاش في عهد نيرون ، وجب علينا أن نعهده هجاء مقذعاً  
للأغنياء المحدثين من الأرقاء المحررين ، كتبه رجل من الأشراف ، لم يكسب  
قط بعمله ما كان له من المال . والكتاب كله خلو من الرحمة ليس فيه شيء  
من العطف على الناس ، ولا يهدف إلى مثل أعلى ، ويرى كاتبه أن الفساد  
وسوء الخلق أمر طبيعي لا غبار عليهما ، وتعرض فيه حياة السوق من الناس  
عرض من يستمتع بها ويعجب بها ولا يعلق بكلمة ما عليها . وفي هذا  
الكتاب تنساب الأقذار انسياقاً سريعاً إلى الأدب الرومانى ، وتحمل  
إليه أحكام أصحابها ، وأذواقهم ، وألفاظهم الوقحة ، وحيويتهم

المرحة . وترى القصة أحياناً تصل إلى أعلى درجات السخف والبذاءة  
والسباب التي تتوج ملحمة جرجنتوا وهنتجروول ، وتعد تمهيداً لقصة  
« الأوتار الذهبية » لأپوليوس Apuleius وتضارعها جيل بلاس Gils Blas  
التي كتبت بعدها بسبعة عشر قرناً ، وتواصل قصتا ترسترام شاندى  
Tristram Shandy وتم جونز Tom Jones ما في قصصها من التواء ،  
وجملة القول أن هذا الكتاب هو أعجب كتاب في الأدب الرومانى كله .

## الفصل الثالث

### الفلاسفة

في هذا العصر الشديد التعقد والانحلال ، الذي فرضت فيه على الحرية أضيق القيود وتحورت فيه الحياة من كل قيد ، في هذا العصر ازدهرت الفلسفة إلى جانب الفسق والفجور ، ولم تترفعا قط عن التعاون والاتفاق . لقد ترك ما طرأ على الدين القوي من انحلال ثغرة في الأخلاق حاولت الفلسفة أن تسدها ، فكان الآباء يرسلون أبناءهم ، وكثيراً ما كانوا يذهبون هم أنفسهم ، ليستمعوا إلى محاضرات رجال يعرضون عليهم قانوناً عقلياً للأخلاق الصالحة ، أو ستارا رسمياً للشهوات المكشوفة ، وكان بعض من أوتوا سعة من المال يستأجرون الفلاسفة ليعيشوا معهم ، ول يعلموهم . ليكونوا لهم مستشارين روحيين ، وأصحاباً عالمين . هكذا كان أتيوس لأغسطس ، لا يكاد يبرم أمراً حتى يستشير فيه . ومن أجله ( إذا كان لنا أن نصدق الحكماء فيما يقولون ) لم يقس على مدينة الإسكندرية ، ولما مات دروسس استدعت ليثيا « فيلسوف أبيها » — وهذا نص عبارة سنكا — « ليعينها على تحمل أحزانها » . وكان لنيرون ، وتراجان وأورليوس بطبيعة الحال فلاسفة يقيمون معهم في بلاطهم ، كما للملوك أمناء في هذه الأيام . وكان الناس في الساعات الأخيرة من حياتهم يستدعون الفلاسفة ، ليمهدوا لهم طريق الموت ، كما جرت العادة بعدئذ أن يستدعى الناس القساوسة (١٠) .

ولم يكن الشعب ليغفر لهؤلاء الفلاسفة أنهم يتقاضون على أعمالهم هذه مرتبات أو أجوراً ، بل كان يرى أن الفلسفة في حد ذاتها تغني عن الطعام والشراب ، وكان الفلاسفة الذين لا يقدرون مهنتهم حق قدرها عرضة لسخرية الشعب . وانتقاد كورنيليان Quintilian ، وهجولوشيان Lucian وعداء

الاباطرة. والحق أن الكثيرين منهم كانوا جديريين بهذا كله، لأنهم كانوا يلبسون لباس الفلاسفة الخشن ، ويطلقون لحاهم طويلة<sup>١٢</sup>، ليستروا بثوب العلم نهمهم ، وأطاعهم ، وبخلهم . وغرورهم . وفي ذلك يقول أحد الأشخاص للوسيان إن :

« دراسة قصيرة للحياة قد أفنعتني بما في جميع الأغراض الدنيوية من سمخف وحقارة ... وخير ما أستطيع أن أفكر فيه وأنا في هذه الحالة النفسية هو أن أعرف حقيقة الحياة كلها من الفلاسفة ... من أجل هذا اخترت أحسنهم — إذا كان وقار المنظر ، واصفرار الوجه ، وطول اللحية هي المقياس الذي يعتمد عليه في هذه الحال ... ثم وضعت نفسي بين أيديهم . وطلبت إليهم أن يعلموني نظام الكون في نظير مبلغ كبير من المال أو ديه إليهم فوراً » . ومبلغ آخر أو ديه إليهم حين أصصل إلى الغاية في الحكمة . ولكن الذي حدث لسوء الحظ أنهم لم يبددوا ما كنت فيه من جهل ، بل زادوا عقلي ارتباكاً فوق ارتبائه بما جرعوني من بدايات وغايات « وذرات وفراغ ، ومواد وأشكال . وكان أصعب ما لقيته أنهم جميعاً كانوا يريدون أن أصدقهم ، رغم ما بينهم من خلاف ، ورغم ما كان في أقوالهم كلها من تناقض » فكان لكل واحد منهم يجذبي نحوه ... وكثيراً ما كان يعجز عن أن يخبرك بما بين مجارا وأثينة من أميال ، ولكنه لا يتردد مطلقاً في أن يخبرك بما بين الشمس والقمر من أقدام<sup>(١١)</sup> .

وكان معظم الفلاسفة الرومان من أتباع المذهب الرواقى ، أما الأبيقوريون فلم تترك لهم الخمر والنساء والطعام وقتاً للنظريات الفلسفية . وكان في أماكن قليلة من رومة متسولون يدعون إلى الفلسفة الكليلة لا يعنون بالتفكير ، ويدعون الناس إلى البساطة والتششف « ويدعون لما يطلبه الشعب إلى الفلاسفة أن يكونوا فقراء » ومن أجل هذا كانوا أقل طوائف الفلاسفة احتراماً . ولكن سنكا اتخذ واحداً من هؤلاء صديقاً وفيّاً له ، وقال في هذا متسائلاً : « ولم لا أجل ديمتريوس وأعظمه ؟ لقد وجدته

كاملاً لا ينقصه شيء . وقد دهش الحكيم صاحب الملايين حين رفض  
الفيلسوف الكلبي ، الذي لم يكذب عند عوده ثوباً يستربه عورته ، عطية  
من كالجولا مقدارها مائتا ألف سسترس (١٢) .

وإذ كان الرواقى الرومانى رجل قتال لا ، جل تأمل وتفكير ، فقد كان  
يتجنب ما وراء الطبيعة ، ويرى ذلك من المطالب الميئوس منها ، وكان  
يبحث فى الرواقية فلسفة أخلاقية تقوم على الآداب الإنسانية ، وتضم شمل  
الأسرة ، وتثبت النظام الاجتماعى من غير حاجة إلى رقابة علوية وسيطرة  
إلهية . وكان جوهر قانونه الأخلاقى هو سيطرة المرء على نفسه ، فكان يدعو  
إلى إخضاع الشهوات للعقل ، وكان يعود إرادته ألا تطلب شيئاً يجعل  
راحته النفسية تعتمد على الطيبات الخارجية . وكان فى الناحية السياسية  
يعترف بأخوة البشر الخاضعين لأبوة الله . وكان فى الوقت نفسه يحب بلده  
وتراه على الدوام مستعبداً لأن يضحى بحياته لكى يرد عنها وعن نفسه  
المذلة والعار . وكانت الحياة على الدوام رهن تصرفه ، له أن يغادرها  
حين تصبح نقمة عليه لا نعمة له ، وكان الرواقى يسعى لأن يكون ضمير  
الإنسان أقوى من كل قانون . وكانت الملكية فى رأيه شراً لا بد منه لحكم  
الأقطار الشاسعة المتباينة ، ولكن قتل الطاغية المستبد كان أمراً طيباً  
مرغوباً فيه كل الرغبة .

وقد استفادت الرواقية الرومانية أول الأمر من الزعامة ، ذلك أن  
القيود التى فرضت على الحرية السياسية دفعت الناس من السوق العامة  
إلى الدرس ، وبعثت فى أرق هؤلاء الناس وأظرفهم نزعة إلى الفلسفة  
التي تجعل الشخص المسيطر على نفسه ذا سلطان أقوى من سلطان الملك  
الناظر المنفعل . ولم تقيد الحكومة حرية الفكر أو القول ما دامت  
الأفكار والأقوال لا تتجه علناً إلى مهاجمة الإمبراطور وأسرتة . أو إلى  
الطعن على الآلهة الرسمية . فلما أن شرع الأساتذة وأولياؤهم  
من الشيوخ ينددون بالظلم والاستبداد شبت بتن الفلسفة والحكم  
المطلق حرب عوان ، دامت حتى جمع بينهما الأباطرة المتنبئون فوق العرش



ولما أمر نيرون ثراسي Thrasea بأن يقتل نفسه (٦٥) نفى في الوقت نفسه موسونيوس روفس Musonius Rufus صديق ثراسي ، وأخلص فلاسفة رومة الرواقيين في القرن الأول عقيدة ، وأشدهم عملاً بفلسفته . وكان روفس قد عرف الفلسفة بأنها هي البحث عن السلوك الطيب ، وشرع في هذا البحث بجد ومثابرة . وقد شهر بالتسري رغم شرعيته ، وكان يطلب إلى الرجال أن يحافظوا في أخلاقهم الجنسية على المستوى الذي يطالبون به النساء . وكان الرجل التولستوى النزعة يقول إن العلاقات الجنسية لا تباح إلا في حالة الزواج وللمحافظة على النسل . وكان يعتقد بوجوب تكافؤ الفرص التعليمية للرجال والنساء على السواء ويرحب بوجود النساء في محاضراته . ولكنه يأمرهن أن يبحثن في الزينة والفلسفة عن الوسائل التي يكمن بها أنوثتهن (١٣) . وكان الأرقاء أيضاً يشهدون محاضراته . وقد شرف أحد هؤلاء وهو Epictetus أستاذه بأن تفوق عليه . ولما أن شبت نار الحرب الأهلية في رومة بعد موت نيرون خرج موسونيوس للجيش المهاجم ، وأخذ يخطب فيه ويشرح له فوائد السلم وفضائل الحرب . وسخر منه جنود أنطونيوس وعادوا إلى تحكيم السيف . ولما أن طرد فسبازيان الفلاسفة من رومة استثنى منهم روفس ، ولكنه احتفظ بسراريه .

## الفصل الرابع

سنسكا

وجدت الفلسفة الرواقية في حياة لوسيو أنيوس سنكا Lneius Annaeus Seneca أكثر مظاهرها مدعاة إلى الرية . كما وجدت في كتاباته أصدق تعبير عنها . وكان مولده في قرطبة (Corduba) حوالى العام الرابع قبل الميلاد ، وسرعان ما جرى به إلى رومة وتلقى فيها كل ما كان يستطيع أن يتلقاه من تربية وتعليم . وقد تشرب الفلسفة من أبيه ، والرواقية من أتالس Attalus والفيثاغورية من موتيون Sotion ، والفلسفة العملية من زوج عمته حاكم مصر من قبل الرومان . وحاول مدى عام أن يعيش على الأطعمة النباتية ، ثم عدل عن هذا ، ولكنه ظل طوال حياته مقلا من الطعام والشراب ، فكان من ذوى الملايين في بيئته لا في عاداته . وقد عانى كثيراً من مرض الربو وضعف الرئتين ، حتى فكر في بعض الأحيان في الانتحار . ومارس مهنة المحاماة ، واختير كوسترا في عام ٣٣ م ، وبعد عامين من ذلك الوقت تزوج بميبا پولينا Pompeia Paulina وعاش معها عيشة مستمرة عجيبة حتى مماته .

ولما ورث ثروة أبيه ، ترك مهنة المحاماة ، واشتغل بالكتابة . ولما أرغم كالجيو لا كرمتيوس كوردس Cremutius Cordus على أن يقتل نفسه (٤٠) كتب سنكا إلى ابنته مقالة تعزية Consolatis ، وكانت هذه المقالات من الموضوعات التي يكتبها الخطباء والفلاسفة في تلك الأيام . وأراد كالجيو لا أن يقتله عقاباً له على وقاحته ، ولكن أصدقائه أنجوه من القتل بقولهم إنه لن يلبث أن يموت من السل إذا ما ترك وشأنه . وبعد قليل من ذلك الوقت اتهمه كلوديوس بوجود علاقات غير شريفة بينه وبين يوليا ابنة جرمنكوس ،

وحكم عليه مجلس الشيوخ بالإعدام ، ولكن كلوديوس استبدل بهذا الحكم  
النفي في جزيرة كورسكا .

وفي هذه الجزيرة الصخرية الوعرة قضى الفيلسوف في عزله ثمانى  
سنتين ( ٤١ - ٤٩ ) بين أقوام لم يرتفعوا قط عن بدائيتهم التى وصفهم  
بها أوفد في تومى Tomi ، وصبر في أول الأمر على هذه الكارثة صبر الزواقين  
الحقيقيين ، وكتب إلى أمه مقالا يواسيها فيه « Consolatio ad Helviam » ،  
فلما أن توالت عليه أحوام الشقاء ، ضعفت نفسيته واستولى عليه اليأس ،  
فكتب إلى أمين سر كلوديوس مقالة Consolatio ad Polybium يرجوه  
فيها متذلا أن يعفو عنه ، ولما لم يفده هذا الرجاء حاول أن يخفف من  
آلامه بكتابة المأسى .

وأكبر الظن أن هذه المسرحيات العجيبة التى يكاد كل شخص فيها  
أن يكون خطيباً ، إنما كتبت لتقرأ وتدرس لا لتمثل على المسرح ، ذلك  
أننا لم نسمع قط أن واحدة منها مثلت ، وغاية ما فى الأمر أن بعض الحادثات  
ذات الروعة أو بعض الخطب الطنانة الرنانة « لحت ومثلت تمثيلا هزليا »  
ونرى الفيلسوف الرقيق فى هذه المسرحيات يجرى الدماء على المسرح كأنه  
يريد ألا يكون هذا المسرح أقل بشاعة وسفكا للدماء من الاحتفالات  
والألعاب . على أنه رغم ما بذله فيها من جهود جبارة ، لم ينجح فى مسرحياته  
لأنصرافه فيها إلى التفكير أكثر من انصرافه إلى الإخراج المسرحى ، فهو  
يفضل الأفكار على الرجال ، ولا يدع فرصة تمر دون أن يشغلها بالتأملات  
والعواطف والفكاهة . ولسنا ننكر أن مسرحياته أليانا جميلة ، ولكن  
الإنسان لا يلام إذا لم يعلق شئ منها بذاكرته بعد سماعها . على أننا يجب  
أن نصيف إلى هذا أن كثيرين ممن يعتد بحكمهم لا يتفقون معنا فى رأى ،  
ومن هؤلاء اسكلجير Scaliger سيد النقاد جميعا فى عصر النهضة والذى  
يفضل سنكا عن يورديز .

ولما أن عادت الآداب القديمة إلى الحياة ، كان سنكا هو الذى اتخذ

نموذجاً لأولى المسرحيات التي كتبت باللغات الحديثة ، وعنه أخذت الصيغ  
الفصيحة ، ووحدة الزمان والمكان التي امتازت بها مسرحيات كورنى  
Corneille وراسين Racine ، والتي ظلت مهيمنة على المسرح الفرنسى  
حتى القرن التاسع عشر . ولقد كانت ترجمة هاى وود Heywood  
( ١٥٥٩ ) لمسرحيات سنكا فى إنجلترا ، التي كانت أقل البلاد تأثراً بنفوذها ،  
المثال الذى نسجت على منواله مأساة جوربودك Gorboduc أولى المآسئ  
الإنجليزية ، وكان لهذه المآسئ أثرها فى مسرحيات شيكسبير .

وحدث فى عام ٤٨ أن حلت أجريينا الصغرى محل مسالينا فى السهرة  
على كلوديوس وعلى رومة ، وكانت تتوق إلى أن تجعل من ابنها نيرون ،  
وكان وقتئذ فى الحادية عشرة من عمره ، اسكندراً ثانياً ، فأخذت تتلفت  
حولها تبحث له عن أرسطاطاليس ، حتى وجدتته فى جزيرة كورسكا .  
فأمرت باستدعاء سنكا وأعادته إلى مكانه فى مجلس الشيوخ ، وظل خمس  
سنين يعلم تلميذه الشاب ، وخمس سنين أخرى يرشد الإمبراطور ويمسك  
بزمam الدولة . وكان طوال هذه العشر السنين يديج الرسائل لإصلاح شأن  
نيرون ، كما كتب عدة رسائل مختلفة يعرض فيها الفلسفة الرواقية عرضاً  
ظريفاً . ومن هذه الرسائل رسائله : فى الفصيح ، وفى قصر الحياة ، وفى  
هدوء الروح ، وفى الرحمة ، وفى الحياة السعيدة ، وفى ثبات المسرح ، وفى  
الفرائد ، وفى معنى التدبير . وهذه الرسائل التى تعنى أكثر ما تعنى بالشكل  
والمظهر لا تبرز أحسن مواهب سنكا ، فهى كسرحياته ملأى بالنكات ،  
ولكن هذه النكات التى يجدها القارى مثيرة فى غير ارتباط فى صحف  
الكتاب كلها تفقد بهجتها آخر الأمر وتبعث الملل فى نفس القارى . على  
أن قراء سنكا مع ذلك كانوا يقرءون هذه المقالات من حين إلى حين ،  
ولم يكونوا يشتمزون من النكات المرحية التى أغضبت كونيان الصارم (١١)

المتزمت (١٤) ، ولامن المحسنات اللفظية التي لم يرض عنها ذوق فرنطو Fronto العتيق . لقد كان يسر أولئك القراء أن وزيرهم الأول ينطق بأقواله الظريفة ، وأنه يحاول كما يحاول تلميذه بكل ما أوتي من جهد أن يكسب ثناءهم عليه . وقد ظل سنكا كثيراً من السنين حامل لواء الكتاب ، والساسة ، وزراع الكروم في إيطاليا .

وضاعف ما ورثه عن أبيه من ثروة باستثمارها استثماراً استعان عليه فيما يظهر بمنصبه الرسمي وعلمه الواسع ؛ وإذا كان لنا أن نصدق ديو فإنه كان يقرض المال لأهل الولايات بربافاحش أثار الفزع والفتنة في بريطانيا حين فاجأ مدينيه فيها بطلب أمواله البالغ قدرها ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس (١٥) . ويقال إن ثروته بلغت ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس أى ( ٣٠.٠٠٠.٠٠٠ ريال أمريكي ) (١٦) . وقد اتهمه جاسوس من أصدقاء مسالينا يدعى بيليوس سوليوس Publius Sullius علناً بأنه « منافق ، زان ، خليع ، يذم حاشية الإمبراطور ولا يفارق قصره : ويلزم الترف ، ويتباهى بأن له خمسمائة خوان من الأرز والعاج ، ويندد بالثروة ويستنزف دماء الولايات بالربا الفاحش » (١٧) . وقع سنكا كما قنع قيصر بمقارعة الحجة بالحجة ، وكان في وسعه أن يأمر بإعدام خصمه . ولقد أعاد ذكر هذه التهم في مقاله « عن الحياة السعيدة » ورد عليها بأن الحكيم لا يتعخم عليه أن يكون فقيراً ، فإذا جاءه المال من طريق شريف كان في وسعه أن يقبله ؛ ولكن يجب أن يكون في مقدوره أن يتخلى عنه متى شاء دون أن يندم عليه (١٨) ، وكان في هذه الأثناء يعيش عيشة الزهد والتعشف بين أثائه الجميل ، ينام على خشبة صلبة خشنة ، ولا يشرب إلا الماء القراح ، ولا يتناول إلا القليل من الطعام ، حتى ضمّر جسمه من قلة التغذية قبل وفاته (١٩) . وكتب في ذلك يقول : « إن كثرة الطعام تذهب بالذكاء ، والإفراط فيه يخنق الروح » (٢٠) . أما ما اتهم به من الشنوذ الجنسي فلعله كان

يصدق عليه أيام شبابه « ولكنه اشتهر بعطفه الدائم على زوجته . والحق أنه لم يقرر في حياته أيهما أحب إليه الفلسفة أو السلطة ، الحكمة أو السعادة ؛ ولم يقتنع في يوم من الأيام بتعارض الفلسفة مع السلطة ، أو الحكمة مع السعادة ؛ وكان يعترف بأنه حكيم جداً ناقص « ومن أقواله في هذا : « إنى لا أمتدح الحياة التى أحيائها بل الحياة التى يجب أن أحيائها ، وهى الحياة التى أحبو إليها حبواً ، وهى بعيدة عنى كل البعد » (٢١) ، وأينا لا يصدق عليه هذا الوصف ؟ وإذا لم يكن مخلصاً في قوله إن « الرحمة لا تزين أحداً من الناس بقدر ما تزين الملك أو الزعيم » (٢٢) ، فلا أقل من أنه قد وصف هذه العاطفة وصفاً لا يقل جمالا عن وصف بورشيا Portia لها (\*) . وقد ندد بمعارك المجتلات التى كانت تنتهى بقتل المصارعين (٢٤) ، وكان من أثر ذلك أن حرمها نبيرون ، وخفف من حدة النقد في أيامه بما يسميه تاسيتس : « كياسته في تلقين الحكمة » (٢٥) ، ولم يكن في حياته يتطلب الكمال ، كما لم يكن يمارسه عملياً .

ولقد سبق القول بأنه حكم الإمبراطورية حكماً صالحاً . وأنه أساء إلى سمعته بالتغاضى عن شر ما ارتكبه نبيرون من الجرائم ، و « السماح بارتكاب الكثير من الشر حتى يكون في مقدوره أن يفعل القليل من الخير » (٢٧) . وكان يحس بما في منصبه الرسمى من ذلة ومهانة ، ويتوق إلى التحرر من عبوديته ، ووصف قصر الإمبراطور بأنه « سجن يشقى فيه العبيد » . وكان يتمنى أن لو قضى حياته كلها في دراسة الحكمة ، وتجنب دياجير السلطان . وكان يسره أن يتخلى من حين إلى حين عن مشاغله السياسية ، وأن يستمع وهو في سن الستين إلى محاضرات متروناكس Metronax في الفلسفة كما يستمع إليها الصبي الحريص على الإفادة منها . وطلبه في عام ٢٢ - وكان وقتئذ في السادسة والستين من عمره - أن يؤذن له باعتزال منصبه في القصر ، وكان وقتئذ أقل شأنًا من منصبه الأول ،

(\*) يشير المؤلف إلى وصف بورشيا البالغ للرحمة في رواية تاجر البندقية لشيكنير .

ولكن نبرون لم يجبه إلى طلبه . ولما طلب نبرون إلى جميع من في الإمبراطورية أن يكتنبوا في إعادة بناء رومة بعد الحريق العظيم الذى دمرها في عام ٦٤ ، تبرع هو بالجزء الأكبر من ثروته لهذا الغرض . واستطاع فيما بعد أن ينسحب شيئاً فشيئاً من بلاط الإمبراطور ، وأن يقضى جزءاً متزايداً من وقته في بيوته في كمانيا ، لعله يستطع بعزلته الشبيهة بعزلة النساك أن يفر من الإمبراطور ومن جواسيسه . وظل وقتاً ما لا يطعم إلا التفاح البرى ولا يشرب إلا الماء الجارى خشية أن يفسد له السم في الطعام .

وفي هذا الجو المليء بالرعب والفرع دون بين عامى ٦٣ - ٦٥ دراساته في التاريخ الطبيعى *Questiones Naturales* كما كتب ألطف كتاباته كلها وهي رسائله الأخلاقية *Epistulae Morales* . وهذه الرسائل أجاديث عارضة شخصية موجهة إلى صديقه لوسليوس وإلى صقلية المثرى ، الشاعر ، الفيلسوف والأبيقورى الصريح . وقل أن يجد الإنسان في الأدب الرومانى كتباً تبعث على المرور خيراً من هذه المحاولات الطريفة لتكييف الرواقية حسب حاجات الرجل الواسع الثراء . وتعد هذه الرسائل بداية المقالة الخالية من التكلف والصعقة التى أمست فيما بعد الوسيلة التى لجأ إليها أفلو طرخس ، ولوسشيان ، ومتانى ، وقلنير ، وروسو ، وبيكن ، وأدسن واستيل للتعبير عن آرائهم . وإن القارئ ليشعر وهو يقرأ هذه الرسائل بأنه على اتصال برومانى مستنير ، رحيم ، متسامح ، سما إلى اللزوة وتعمق إلى أبعد حد في الأدب ، والسياسة ، والفلسفة ، ويحس كأن زينون يتحدث فيها بركة أبيقور وتسامحه وبسحر أفلاطون . ويعتذر سنكا للوسليوس عن أسلوبه المهلهل الذى لا يبدو فيه كبير أثر للعناية ( وهو مع ذلك أسلوب لاتينى رائع الحسن ) ، ويقول في اعتذاره هذا : « وأحب أن تكون رسائلى إليك هى عين حديثى ، إذا ما جلسنا أو سرنّا معاً » (٣٠) . ويضيف إلى ذلك قوله : « لست أكتب هذا لجمهور الناس ، بل أكتبه إليك ، فحسبى وحسبك

أن يستمع كل منا للآخر Satis magnum alteri theatrum sumus (٢١) ، وإن كان السياسي الشيخ يربو بلا ريب أن يسترق الناس هذا الحديث . وهو يصف ربوة وصفاً رائعاً وإن كان لا يرثى فيه لنفسه ، ويسمي هذا المرض تسمية مرحة ظريفة فيقول إنه « التدبيب على الموت » بأخذ « أنفاس أخيرة » متقطعة تدوم كل منها ساعة . وكان وقتئذ في السابعة والستين من العمر ولكنه لم يبلغها إلا بجسمه ، أما « حقلى فقوى يقظ » ، يجادلنى في موضوع الشيخوخة ، ويجهر بأنها فترة ازدهاره (٢٢) . وهو ينتهج إذ واثته الفرصة آخر الأمر لقراءة الكتب القيمة التي اضطرت إلى إضعافها زمناً طويلاً . ويلوح أنه في ذلك الوقت قد عاد إلى قراءة كتب أبيقور ، لأنه ينقل عنها فقرات كثيرة وينقلها بحماسة تزداد بأمثاله من الرواقين ، ويستولى عليه الرعب حين يشهد تطرف كالجولاء ، ونبيرون ، وآلاف غيرهما من الرومان في نزعتهم الفردية وفي الجري وراء شهواتهم ، يريد أن يجد وسيلة يقاوم بها المغريات التي تحيط بمن يتحرر عقله قبل أن ينضج خلقه . ويبدو أنه أخذ على نفسه أن يرد على الأبيقوريين ويفهمهم بأقوال نطق بها زعيمهم الذي دنسوا اسمه بأعمالهم ، والذي لا يجرؤون على فهم تعاليمه .

وأول درس يلقيه على الناس في الفلسفة هو أننا لا نستطيع أن نكون عقلاء حكماء في كل شيء ، وأنا لسنا في حقيقة أمرنا إلا قطعاً متناثرة في الفضاء اللانهائى ، ولحظات قصيرة في الأبدية ، وإن محاولة هذه الذرات المتشعبة أن تصف الكون ، أو الكائن الأعلى ، لعمل ترجيح منه الكواكب سخرية ومرحاً . ومن أجل هذا فإن سنكالم يكن في حاجة إلى الدين أو إلى علم ما وراء الطبيعة ، وفي وسع الإنسان أن يثبت من كتاباته أنه كان من الموحدين ، أو المشركين ، أو الكافرين ، أو الماديين ، أو الأفلاطونيين ، أو القائلين بوجوده الموجود ، أو ثنائيته . وهو يرى في بعض الأحيان أن الله قوة مدبرة شخصية ،



نهيمن على كل شيء ، « تحب الصالحين من الناس » (٣٣) . وتستجيب إلى دعواتهم ، وتعينهم بلطفها الإلهي (٣٤) . ثم تراه في فقرات أخرى يقول إن الله هو العلة الأولى في سلسلة متصلة الحلقات من العلل والمعلولات ، وإن القوة النهائية هي القلب وهو علة لا ترد ولا تنقض ، تصرف شئون البشر والآلة على السواء . . . تقود الطائعين وتجر الغاضبين » (٣٥) . وهذا التردد نفسه يطمس فكرته عن النفس البشرية ، فهي عنده نسمة مادية رقيقة تبحث الحياة في الجسد ولكنها أيضاً « إله يسكن » في الهيكل البشري « كما يسكن الضيف » عند مضيفه (٣٦) . وهو يتحدث حديث المرتجي عن حياة بعد الموت ، تكمل فيها المعرفة والفضيلة (٣٨) ، ويسمى الفساد الخلق كما سماه من قبل « حليماً جميلاً » (٣٩) . وحقيقة الأمر أن سنكا لم يفكر في هذه المسائل تفكيراً يصل به إلى نتيجة منسقة (أو عامة) ، بل هو يتحدث عنها حديث السيامي المذبذب الذي يوافق الناس جميعاً . ذلك أنه عمل بدروس أبيه الخطابية فنجح فيما كان يبغيه نجاحاً فوق ما يجب ، واستطاع أن يعبر عن جميع الآراء المتناقضة بعبارات بليغة لا يستطيع القارئ أن يقاوم أثرها في نفسه .

وهذا التردد عينه يفسد فلسفته ويحملها معاً ، فهو مسرف في رواقيته إلى حد يجعل فلسفته غير عملية ، وهو لن إلى حد لا يستطيع معه أن يكون رواقياً حقيقياً ، وهو يرى من حوله فساداً خلقياً يهلك الجسم ويزرى بالنفس ، ولا يرضى هذا أو ذاك ؛ ويرى أن الشره والترف قد قضيا على الطمأنينة والصحة ، وأن كل ما أفاده الإنسان من القوة أن صار وحشاً أقدر على الأذى من سائر الوحوش فهل من سبيل إلى نجاة الإنسان من هذا الاضطراب الشائن المذل ؟

لقد قرأت اليوم قوله أبيقور : « إذا شئت أن تستمتع بالحرية الحققة ، وجب عليك أن تكون عبداً للفلسفة » ، ذلك أن الرجل الذي يخضع لها يتحرر لساعته . . إن الجسم إذا شئ من مرضه مرة كثيراً ما يفتابه المرض مرة أخرى . .

أما العقل ، فإذا شفى ، فلن يعود إليه المرض أبداً ، وسأحدثكم عما أعنيه بالصحة : إن الصحة في رأيي أن يكون عقل الإنسان راضياً واثقاً ، يدرك أن الأشياء التي يسمى إليها الناس جميعاً ، وكل الفوائد التي يعملون لها أو ينالونها ، لا أثر لها في الحياة السعيدة ... وسأدلكم على قاعدة تقبسون بها أنفسكم وتحولكم من حال إلى حال ! إنكم تصلون إلى ما تبغونه لأنفسكم في ذلك اليوم الذي تدركون فيه أن الناجحين هم أكثر الناس شقاء<sup>(٤٠)</sup> .

« والفلسفة هي علم الحكمة ، والحكمة هي فن العيش ، والسعادة هي الغرض الذي نبتغيه ، ولكن الطريق إليها هو الفضيلة لا اللذة . واليحيكم القديمة التي يهزأ بها الناس صحيحة صادقة تثبت التجارب صدقها في كل يوم . وسوف ننال آخر الأمر بالشرف ، والعدالة ، والحلم ، والرائة ، قدرنا من السعادة أكثر مما ننال بالجرى وراء اللذة . وما من شك في أن اللذة طيبة مستحبة ، ولكنها لا تكون كذلك إلا إذا اتفقت مع الفضيلة ، وليس في المقدور الرجل العاقل أن يتخذها هدفاً له . ومثل الذين يجعلونها غرضهم في الحياة كبثل الكلب الذي يختطف كل قطعة من اللحم تلقى إليه ، ويبتلعها كلها ، وهو بعدئذ لا يستمتع بها ، بل يقف فاغراً فاه يتلهف على قطعة أخرى<sup>(٤١)</sup> .

ولكن كيف يحصل الإنسان على الحكمة ؟ إن السبيل إلى ذلك أن تمارسها كل يوم بقدر مهما يكن ضئيلاً ، وأن تمتحن سلوكك في آخر كل يوم ، وأن تكون قاسياً على أغلاطك ليناً على أغلاط غيرك ، وأن تصاحب من هم أعظم منك حكمة وفضيلة ، وأن تتخذ لنفسك رجلاً لا تراه عينك مشهوداً له بالحكمة ليكون لك ناصحاً وقاضياً تحتكم إليه في شئونك ، ويساعدك على الوصول إليه أن تقرأ كتب الفلاسفة ، ولست أقصد بهذه الكتب قصص الفلسفة الموجزة ، بل أقصد بها مؤلفات الفلاسفة أنفسهم . « ولا تترجّ قط أنك ستستطيع في يوم من الأيام أن تحصل على زبد حكمة النابهين من الرجال بقراءة خلاصات موجزة لهذه

الحكمة» (١٣)، «إنك ستغادر كل واحد منهم أسعد مما كنت وأشد رغبة في حكمته ، ولن يتركك واحد منهم تفارقه صفر اليدين ... ألا ما أعظم تلك السعادة ، وبما أنبل تلك الشيخوخة التي تنتظران ذلك الرجل الذي يحتمى بحماهم ويتخذهم سادة له وأنصاراً !» (١٤) . اقرأ الكتب الطيبة مراراً ، فذلك خير لك من قراءة الكتب الكثيرة ؛ وسافر سفرأ بطيئاً ، ولا تسرف في الأسفار ، لأن «الروح لا تنضج وحدتها إلا إذا كبحت جراح تشوقها وتجوأها» (١٥) . وأولى سمات العقل المنظم أن يكون صاحبه قادراً على أن يبقى في مكان واحد ، وأن يطيل المكث مع أصدقائه» (١٦) . وإياك والجموع الكبيرة فإن «الناس وهم يجمعون أحببهم وهم فرادى ، فإذا اضطرت أن تكون في حشد كبير ، فأنت أشد ما تكون في حاجة إلى الانطواء على نفسك» (١٧) .

وآخر درس يتعلمه الرواقى هو احتقار الحياة وإثبات الموت . ذلك أن الحياة ليست على الدوام ممتعة إلى الحد الذى يجعلها جديرة بأن يطول أجلها ؛ ومن الخير للإنسان بعد حى الحياة ونوياتها أن ينام ليستريح . «وهل ثمة شئ أعظم من أن يضطرب الإنسان ويفضب وهو على عتبة السلام ؟» (١٨) . وإذا وجد الإنسان الحياة محزنة ، واستطاع أن يغادرها دون أن يضر ذلك ضرراً بليغاً بغيره من الناس ، فعليه أن يشعر بأن من حقه أن يختار الوقت الذى يغادرها فيه والطريقة التى يغادرها بها . ويحبذ سنكا للوسليوس الانتحار كأنه سيكون هو وريثه فيقول :-

«من الأسباب التى لا يستطيع الإنسان معها أن يتدمر من الحياة أنها لا تستبقية فيها رغم إرادته ... كم من مرة قطع لك ويريد ليقل بذلك وزنك ! وإذا ما طعنت نفسك في قلبك فإنك لن تكون في حاجة إلى جرح واسع حتى تموت ؛ وإن مشروطاً يشق لك الطريق إلى الحرية ، وفى وسعك أن تشتري راحتك بوحزة إبرة ...» (١٩) . وحيثما أدركت بصرك وجدت الوسيلة التى تقضى بها

على متاعبك . فهل ترى هذه الربوة الشديدة الانحدار ؟ إنها تهبط بك إلى الحرية ؟ أو هل ترى هذا النهر أو ذاك الخوض أو ذلك البحر ؟ - إن الحرية في أعماقها (٥٠) ... ولكلنى نحدث فأطلت الحديث ، وكيف يستطيع الإنسان أن يختم حياته إذا لم يكن في وسعه أن يختم رسالة يكتبها ؟ (٥١) ... أما أنا يا عزيزي لوسليوس فقد بلغت أرذل العمر ، وقد عشت كفايتي ، وها أنا ذا في انتظار الموت . وداعاً أيها الصديق (٥٢)

واستجابت الأقدار لدعائه ، فقد أرسل إليه نيرون تربيونا يستجوبه فيما اتهم به من أنه يتآمر على جعل ييزو إمبراطوراً ، فأجاب الرسول بأنه لم يعد يهتم بالسياسة ، وأنه لا يشد غير السلام ، وأن تتاح له الفرصة للعناية « ببنيته المتلهمة الضعيفة » . ويقول التربيون : « إنه لم تظهر عليه أعراض الخوف أو أمارات الحزن ... وإن أقواله ونظراته كانت تم عن عقل هادئ قويم ثابت » . وقال نيرون للتربيون : « عد إليه وقل له أن يموت » ويقول تاسيتس إن « سنكا تلقى النبأ بهدوء واطمئنان » ، ثم عانق زوجته ، وطلب إليها أن تتخذ من حياته الشريفة النبيلة ومن دروس الفلسفة سبباً للسلوى والاطمئنان . ولكن بولينا أبت أن تعيش بعد مماته ، فلما أن فتحت أوردته ، أمرت هي الأخرى بفتح أوردتها ، ثم استدعى أحد أمناء سره وأملى عليه رسالة وداع للشعب الروماني . وطلب بعدئذ قدحاً من شراب السكران ، فحجى له به ، كأنه اعزم أن يموت ميتة سقراط . ولما أن وضعه الطبيب في حمام فاتر ليخفف به ألمه ، رش الماء على أقرب الخدم له وهو يقول : « هذا ماء ساكب لجوف المنقذ » ثم فارق الحياة بعد آلام مريرة (٦٥) ، وأمر نيرون الطبيب بأن يربط معصمى بولينا على الرغم منها ، ويمنع خروج الدم من أوردتها ففعل ، وبذلك عاشت بعد زوجها بضع سنين ، ولكن امتقاع لونها الدائم كان يدل على عزمها القوي الثابت .

ورفع الموت من قدر سنكا وأسى جيلا من الأجيال مواقفه وتذبذبه . وكان

ككل الرواقين يستخف بالسلطة ولا يقدر قوة الوجدان والعواطف حق قدرها ، ويغالى فى قيمة العقل ويفرط فى الاعتماد عليه ، ويثق فوق ما يجب بالطبيعة وهى منبت جميع أزاهير الشر والخير على السواء . ولكنه جعل الرواقية فلسفة بشرية وأنزلها من عليائها حتى أضحت فلسفة حياة فى تناول بنى الإنسان ومهد بها للنسيحية . ولقد كان تشاؤمه ، وتنديده بفساد الأخلاق فى أيامه ، ودعوته الناس أن يقابلوا الغضب بالحلم<sup>(٥٤)</sup> ، وانشغاله بأمر الموت<sup>(٥٥)</sup> ، كان كل هذا مما حمل توتليان Tertulian على أن يقول عنه إنه « منّا »<sup>(٥٦)</sup> ، كما حمل أوغسطين على أن يقول فيه « ماذا يستطيع المسيحى الضمير أن يقول أكثر مما قاله هذا الوثي ٢ ؟ »<sup>(٥٧)</sup> . نعم إن سنكا لم يكن مسيحياً . ولكنه فى القليل طالب بالقضاء على القتل والسلب ، ودعا إلى الحياة البسيطة المهدبة ، وقل ما كان هناك من فروق بين الرجل الحر والمحرز والرقيق حتى أضحت هذه الفروق لا تريد على « الألقاب التى خلقتها المطامع أو الأخطاء »<sup>(٥٨)</sup> . وكان الذى استفاد أكبر فائدة من تعاليم سنكا عبداً فى بلاط نيرون وهو إيكنتس . كذلك صاغت كتاباته نرفا Nerva وتراجان إلى حد ما ، وكانت أعماله مثالا يحتذى فى السياسة الإنسانية القائمة على الإخلاص وإرضاء الضمير . وقد ظل إلى آخر اليهود القديمة كما ظل طوال العصور الوسطى محبباً للجاهل ، ولما حل عهد النهضة وضعه بترارك فى الموتبة الثانية بعد فرجيل ، وصاغ نثره على مثال نثر سنكا . وترجم صهر متانى كتاباته إلى اللغة الفرنسية ، وكان متانى نفسه يقتبس من أقواله كما يقتبس سنكا من أبيقور . وكان إمرسن يقرأ مؤلفاته مراراً وتكراراً<sup>(٥٩)</sup> . حتى أضخى سنكا الأمريكيين . نعم إن الإنسان قلما يجد فى أقوال سنكا أفكاراً جديدة مبتكرة ، ولكن هذا يغفر له ، لأن كل الحقائق الفلسفية قديمة ، ولا شئ فيها مبتكر إلا الخطأ ، ولقد كان رغم أخطائه كلها أعظم الفلاسفة الرومان ، كما أنه كان فى كنهه على الأقل أرجحهم عقلاً وأرقهم قلباً ، وكان بعد شيشرون أحب المناقين إلى القلوب فى التاريخ كله .

## الفصل الخامس

### علوم الرومان

لقد أطلنا الكلام فيه أكثر مما يجب ؛ ولكننا مع ذلك لم نفرع منه بعد ، فقد كان عالماً طبيعياً أيضاً . ذلك أنه أخذ يسلي نفسه في السنين الخصيبة الواقعة بين اعتزاله شئون الحكم وموته بالتفكير في المسائل الطبيعية كالبحث عن تفسير للمطر ، والبرد ، والثلج ، والرياح ، والمذنبات ، وأقواس قزح والزلازل ، والأنهار ، والينابيع . وقد أشار في مسرحية ميدبا Medea إلى وجود قارة أخرى على الجانب الآخر من المحيط الأطلسي (٦٠) . وبنفس هذه اللقاة الطبيعية كتب وهو يتأمل ملايين النجوم في السماء : « كم من كرات تتحرك في أعماق الفضاء لم تصل بعد إلى عيون بني الإنسان » (٦١) . ثم يضيف إلى هذا وكأنه قد كشف عن بصره الغطاء : « كم من أشياء سيتعلمها أبنائنا ولا نستطيع الآن أن نتصورها في خيالنا ! - وكم من أشياء ستظل مجهولة مئات السنين بعد أن تنسى أسمائنا ! . . . ويدهش أبنائنا من جهلنا » (٦٢) . ولقد صدق في قوله هذا ، فنحن يدهشنا جهله . ذلك أن سنكا رغم بلاغته لا يضيف شيئاً إلى ما قاله أرسطاطاليس وأراتس Aratus ، وهو يستعبر الشيء الكثير من بوسيدونيوس Poseidonius . ويؤمن بأن في مقدور الإنسان أن يتنبأ بالغيب بالرغم من معارضة شيشرون لهذه العقيدة ، ويتورط في بيان العال النهائية للمعلولات مخالفاً بذلك عقيدة لكريشوس ، وكثيراً ما يقطع أقواله العلمية بما يصفه فيها من وصايا أخلاقية ، فهو ينتقل بحلق عظيم من الكلام على بلع البحر إلى الكلام في الترف ، ومن المذنبات إلى أسباب الانحطاط . وكان آباء الكنيسة يحبون هذا الخلط بين الأجرام السماوية والأخلاق ، ولذلك جعلوا كتاب

### المسائل الطبيعية أشهر كتاب علمي في العصور الوسطى .

وكان في رومة عدد قليل من الرجال ذوى النزعة العلمية والولع بالعلوم ، ومن هؤلاء فارو ، وأجرىا ، وبمبنيوس ميللا *Pomponius Mela* ، وسلسس *Celsus* ، ولكن علمهم لم يكن يتعدى نطاق تقويم البلدان ، وفلاحة البساتين ، والطب . أما فيما عدا هذا فلم يكن العلم الطبيعي قد انفصل بعد عن السحر ، والخرافات ، والدين ، والفلسفة ، وكان قوامه ما تجمع من المشاهدات والروايات ، وقلمما كان يشمل بحدوثاً جديدة عن حقائق الأشياء ، وكانت التجارب فيه جد نادرة . وبقي الفلك حيث تركه البابليون واليونان ، فكان الوقت يقاس بالساعات المائية ، وبالمزاول وبالمسلة الكبرى التي اختلسها أغسطس من مصر وأقامها في ميدان المريخ . وكان ظلها يقع على طوار نقشت عليه علامات من نحاس ، تدل على ساعات النهار وعلى فصول السنة (٦٣) . وكان النهار والليل يحددان بشروق الشمس وغروبها ، وينقسم كل منهما إلى اثنتى عشرة ساعة ، وبذلك كانت تطول ساعة النهار ، وتقصّر ساعة الليل في فصل الصيف عنها في فصل الشتاء وكان التنجيم من المعتقدات الشائعة التي يكاد يؤمن بها كل إنسان . وفي هذا يقول بلني إن الناس كلهم في أيامه ( ٧٠ م ) — السذج منهم والمتعلمون — يعتقدون أن مصير الإنسان يقرره النجم الذي يولد هو ساعة مولده (٦٤) . وكانوا يؤيدون هذه العقائد بحجج طلبة كقولهم إن نمو النبات ، مرده إلى الشمس (٦٥) ، ولعل فصول الأزواج عند الحيوانات مردها إليها كذلك ، وإن خصائص الناس الجسمية والخلقية تتأثر بعوامل المناخ التي تتأثر هي أيضاً بالشمس ، وإن أخلاق الأفراد ومصائرهم لا تختلف عن هذه الظواهر العامة في أنها نتيجة لأحوال جوية لا نعرفها حق المعرفة . ولم يرفض أحد التنجيم إلا المتشككون أتباع الأقدمية المتأخرة الذين أنكروا ما يدعيه

(٦) إن الكثيرين من الزراع في هذه الأيام ينظمون زرعهم حسب أوجه القمر

رجالهم من علم ، والمسيحيون الذين سخرؤا منه وعدوه ضرباً من الوثنية .  
أما الجغرافية فكانت دراستها أكثر واقعية وكان الغرض منها أن يستعان بها  
على الملاحة . وقد نشر بومبونيوس ميلا *Pomponius Mela* (٤٣ م) خرائط  
قسم فيها سطح الأرض إلى منطقة حارة في الوسط ، ومنطقتين معتدلتين  
شمالية وجنوبية . وكان الجغرافيون الرومان يعرفون أوروبا وشمال آسيا  
الغربي ، وشمالها الشرقي ، أما سائر أجزاء العالم فكانت لديهم عنها أفكار  
غامضة ، وأفانصيص خرافية غريبة . وقد وصلت السفن الأسبانية والأفريقية  
الصغيرة إلى جزائر مديرة *Madeira* وقناريا أو الخالدات (*Canary*) (٦٥)  
غير أنه لم يبق في ذلك الوقت رجل مثل كولمبس ليحقق حلم سنكا .  
وكان أوسع المنتجات العلمية الإيطالية . وأكثرها دلالة على الجهد ،  
وأبعدها عن العلم الصحيح ، كتاب التاريخ الطبيعي *Historia Naturalis* (٦٧)  
الذي وضعه كيوس بلينيوس سكندس *Caius Plinius Secundus* . وقد  
قضى كيوس حياته كلها تقريباً جندياً ، وعامياً ، ورحالة ، وحاكماً ،  
وقائداً للأسطول الروماني في غربي البحر المتوسط ، ولكنه رغم هذه المشاغل  
كلها ألف رسائل في الخطابة ، والنحو ، والحرب ، وكتب تاريخاً لرومة ،  
وتاريخاً . آخر لحروب رومة في ألمانيا ، وسبعة وثلاثين « كتاباً » في التاريخ  
الطبيعي هي كل ما بقي من هذا الفيض العظيم من المؤلفات . أما كيف  
استطاع أن يفعل هذا كله في خمس وثلاثين سنة فيفسره خطاب كتبه  
ابن أخيه يقول فيه :

لقد كان سريع الفهم ، متحمساً حماسة لا تكاد يصدقها العقل ، وله  
قدرة على ترك النوم منقطعة النظير . كان يستيقظ من نومه في منتصف  
الليل أو في الساعة الواحدة صباحاً . ولم يحدث قط أن ظل نائماً إلى ما بعد  
الساعة الثانية ، ثم يبدأ عمله الأدبي . . . وقبل أن يطلع النهار يمثل بين يدي  
قسيباريان ، وكان هو أيضاً يختار ذلك الوقت لتصريف شئون الدولة . فإذا  
انتهى من الأعمال التي عهدا إليه الإمبراطور عاد إلى منزله وواصل الدرس .  
وكان يتناول في الظهيرة . . . وجبة خفيفة لا تستغرق إلا القليل من



الوقت ، فإذا كان الفصل صيفاً ... فإنه كثيراً ما يستريح قليلاً في الشمس ، ولكنه كان في أثناء ذلك يستمع إلى كتاب يقرأ له ، ويقتبس منه بعض عبارات ، ويكتب عنه بعض مذكرات ... وتلك كانت عادته في كل ما يقرأ . وكان بعد هذا يستحم عادة بالماء البارد ، ويتناول بعض المرطبات الخفيفة ، ويستريح قليلاً ، ثم يواصل الدرس حتى موعد العشاء ، كأنه يبدأ يوماً جديداً . وفي أثناء العشاء يقرأ له كتاب آخر يكتب عنه مذكرات ... تلك كانت خطته في الحياة وسط ضجيج المدينة وصخبها . أما في الريف فكان يقضي وقته كله في الدرس اللهم إلا حين كان يستحم فعلاً . وحتى في الوقت الذي كان يدلك فيه جسمه ويحفف كان يستمع فيه إلى كتاب يقرأ له أو يملى هو شيئاً من عنده . وكان يرافقه في أسفاره على الدوام كاتب ملم بطريقة الاختزال يجلس معه في عربته أو في هودجه ... وقد لامني في يوم من الأيام على المشي وقال لي : « لم يكن لك أن تضع هذه الساعات » لأنه كان يرى أن كل وقت لا يصرف في الدرس وقت ضائع (٦٦) .

وكتابه هذا في جلته وتفصيله دائرة معارف كتبها رجل واحد ، وجمع فيها خلاصة علم زمانه وأخطائه . وفي ذلك يقول : « إن الغرض الذي أرى إليه هو أن أعرض وصفاً عاماً لكل ما نعرف أنه موجود على سطح الأرض » (٦٧) . فهو يبحث في عشرين ألف موضوع ويعتذر عما تركه من الموضوعات الأخرى . ويشير في هذا الكتاب إلى التي مجلد كتبها ٤٧٣ مؤلفاً ، ويعترف بدينه إلى من رجع إليهم من الكتاب ويذكر أسماءهم جميعاً بصراحة لا نظير لها في الأدب القديم ، ويشير عرضاً إلى أنه وجد أن كثيراً من المؤلفين نقلوا أقوال من سبقهم بنصها دون أن يعترفوا بهذا النقل . أما أسلوب الكتاب فتقيل ممل وإن كان منمقاً في بعض المواضع . ولكننا ليس من حقنا أن ننتظر أن تكون دوائر المعارف جذابة الأسلوب ساحرته .

ويبدأ بلنى بالكفر بالآلهة ، ويظن أنها لا تعدو أن تكون ظواهر طبيعية ، أو كواكب سياره ، أو خدمات جسدت وألهمت : والإله الأوحده فى رأيه هو الطبيعة ، أى مجموع القوى التى فى الكون ، ويلوح أن هذا الإله لا يعنى عناية خاصة بالشئون الدنيوية (٦٨) . ويرفض بلنى فى تواضع أن يقبس الكون ، وليس ما يورده من معلومات فلكية إلا خليطاً من السخافات والمستحيلات ( كقوله « إن الشمس فى أيام الحرب التى شبت بين أكتافيان وأنطونيوس ظلت قائمة ما يقرب من عام كامل » (٦٩) ) ، ولكنه يشير إلى الشفق القطبى ويقدر الزمن الذى يستغرقه كل من المريخ والمشتري ، وزحل فى دورته بستين واثنتى عشرة سنة وثلاثين سنة على التعاقب ، ويورد بعض البراهين على كرية الأرض (٧١) . ويحدثنا عن جزائر خرجت من قاع البحر الأبيض المتوسط فى أيامه ، ويظن أن ضفلية وإيطاليا وهوشيا وعربية ؛ وقبرص وسوريا قد انفصلت كل واحدة من الثانية بفعل مياه البحر على مدى الأحقاب الطوال (٧٢) . ويتحدث عن أعمال التعدين الشاقة المذلة ويذكر فى ألم وحسرة أن « كثيراً من الأبدى تبلى لكى يزين مفصل صغير » (٧٣) . ويتمنى أن لو كان الناس لم يعثروا على الحديد ، لأنه جعل الحرب أشد هولاً مما كانت عليه قبل أن يعثروا عليه ، « كأننا أردنا أن نعجل بموت الناس » فجعلنا للحديد أجنحة وعلمناه الطيران (٧٤) - وهو يشير بقوله هذا إلى القذائف الحديدية التى تجهز بريش من الجلد يساعدنا على الاحتفاظ بخط سيرها . ويذكر كما يذكر ثيوفراستس Theophrastus تحت اسم انتراسيت Anthracitis « حجراً يحترق » (٧٥) ، ولكنه لا يذكر عن الفحم شيئاً غير هذا . ويشير إلى نوع من « الكتان لا يحترق » يطلق عليه اليونان اسم أريستون Asbestinon « يستخدم فى تحنيط جثث الملوك » ، ويصف كثيراً من الحيوانات ويورد قوائم بأسماء حيوانات أخرى ، ويمتدح ذكائها ، ويذكر الطريقة التى يستطيع بها التحكم فى نسلها ، فنجعلها ذكوراً

طبقاً لإرادتنا : « فإذا أردت أن تكون صغارها إنثاءً فلتول الأم وجهها نحو الشمال في أثناء الوئب » (٧٦) . وله اثنا عشر كتاباً عجبياً في الطب ، أى في القيمة العلاجية لمختلف المعادن والنباتات ، فالكتب المرقومة من ٢٠ إلى ٢٥ كلها في النباتات الرومانية ، التي انتقلت من العصور الوسطى إلى العصور الحديثة ، وأضحت بداية المعلومات النباتية في الطب الحديث . وعنده علاج لكل شيء من السكر والبخر إلى « آلام العنق » (٧٨) . ويصف بعض منبهات الغريزة الجنسية (٧٩) . ويحذر النساء من العطس بعد الجماع خشية أن يجهضن لساعتين ، قبل أن يقمن من مقامهن (٨٠) . ويصف الجماع علاجاً للتعب ، وبحة الصوت « وآلام الحنقين » وضعف البصر « والاكتئاب » ، واختلال القوى العقلية (٨١) .

وقصارى القول أن في هذا الكتاب دواء لكل داء « وأنه من هذه الناحية يضارع ما قاله الأسقف بركلى في فوائد ماء القطران ، ولكننا نجد وسط هذا الهراء كثيراً من المعلومات النافعة وخاصة ما كان منها متصلاً بالصناعات القديمة والأخلاق والعقائد ، وفيه إشارات طريفة لعقيدة التأصل في الوراثة Atavism (\*) وإلى الزيت المعدني ، وإلى تغير الشخص بعد مولده من ذكر إلى أنثى أو العكس .

ويحدثنا مسيانوس Muscianus أنه رأى في أرجوس Argos يوماً من الأيام شخصاً كان يسمى وقتئذ أرسكون Arescon ، ولكنه كان يسمى قبل أرسكوزا Arescusa ؛ وأن هذا الشخص تزوج من قبل برجل ، ولكنه لم يلبث أن نبت له لحية ، وبعض خصائص الذكور الأخرى ، وأنه اتخذ لنفسه بعدئذ زوجة « (٨٢) . ونجد في مواضع متفرقة من الكتاب بعض إشارات قيمة . من ذلك أن هلمى Hilmy (١٨٠٠) حين قرأ في كتاب بلنى فقرة (٨٣) عن استخدام عصير اللب (Anagalis) قبل عملية الكركتا (إظلام العين) (٨٤) حله ذلك على أن يبحث عن مفعول

(٥) ويقصد بها الوراثة التي تتخطى بعض طبقات وتظهر فيها بعدها أو العودة إلى الجد الأكبر وتسمى أحياناً « الرجعة » . ( المترجم )

نباتى السكران *Jusquiamus* ، و « ست الحسن » *Belladonna* فى إنسان العين . وفى الكتاب أيضاً فصول قيمة عن التصوير والنحت تعد أقدم وأهم ما وصل إلينا من وصف الفن القديم .

ولم يقنع بلنى بدراسة التاريخ الطبيعى ، بل أراد بعد ذلك أن يكون فيلسوفاً ، ولذلك تراه ينثر فى جميع صحف كتابه معلومات عن الآدميين . ويرى أن حياة الحيوان أفضل من حياة الإنسان لأنها « لا تفكر قط فى المجد أو المال أو المطامع أو الموت » (٨٥) ، ولأن فى وسعها أن تتعلم دون حاجة إلى معلم ، وأنها لا تضطر إلى ارتداء الملابس ، ولا تشن الحرب على أبناء جنسها . وهو يقول إن اختراع النقود كان ضربة قاضية على سعادة بنى الإنسان ، فهى التى أوجدت الربا ، وبه استطاع بعض الناس أن يعيشوا من كد غيرهم ، دون أن يقوموا بعمل ما » (٨٧) . وكانت نتيجة ذلك أن وجدت الضياع الراسعة التى يمتلكها الكبراء الغائبون عنها ، وأن حلت المراعى محل الزراعة ، فجر ذلك على الأهلين الخراب والدمار . ويقول بلنى إن الحياة تجلب للإنسان من الحزن والألم أكثر مما تجلبه من السعادة ، وإن الموت هو النعمة الكبرى (٨٨) ، وأن ليس شئ قط وراء الموت .

وكتاب التاريخ الطبيعى اثر خالده لجهل الرومان ، ففيه يجمع بلنى الخرافات والتنبؤات ، ورقى الحب ، والعلاج بالسحر ، ويحدث فى جمعها كجده فى غيرها من المعلومات . ويلوح أنه يؤمن بمعظمها ، فهو يظن مثلاً أن فى مقدور الإنسان - وخاصة إذا كان صائماً - أن يقتل الأفعى إذا بصق فى فيها (٨٩) . « ومن المعروف جيداً أن إناث الخيل تحمل فى لوزتانيا *Lusitania* بفعل ربح الشمال (٩٠) . وهى مسألة غفل عنها شلى *Shelley* فى أغنيته ويندد بلنى بالسحر ولكنه يقول لنا إنه « إذا أقبلت المرأة الخائض حمض عصير العنب وفستد البذور التى تلمسها فلا تنبت ، وسقطت الثمار من الشجرة

التي تجلس تحتها ، وإذا نظرت إلى الصليب تثلم حده ، وإلى العاج ذهب  
لمعانه وصقله ؛ وإذا سقطت على ثول من النحل مات من فوره ، (٩٣) .  
وهو لا يؤمن بالتنجيم ولكنه يملأ صفحات من كتابه بالحوادث « المنيرة »  
المستمدة من مظاهر الشمس والقمر (٩٣) . كقوله : « حدث في عهد قنصلية  
م . أسيليوس M. Acilius وفي عهود أخرى كثيرة أن أمطرت السماء لبناً  
ودماً » (٩٤) ، وإذا ما ذكرنا أن هذا الكتاب هو كتاب المسائل لسنكا أهم  
ما خلفه الرومان للعصور الوسطى من علم التاريخ الطبيعي « ثم فاضلنا بينهما  
وبين ما يمثلهما من كتب أرسطو وثيوفراستس وبين عقلية هذين الرجلين  
وقد عاشا قبل عهد بلني وسنكا بأربعمائة عام ، إذا ما فعلنا ذلك بدأنا نشعر  
بالمأساة المروعة مأساة موت الثقافة موتاً بطيئاً . لقد فتح الرومان العالم  
اليوناني ، ولكنهم خسروا قبل فتحه أثمن تراث هذا العالم .

## الفصل السادس

### الطب عند الرومان

أما في الطب فكانوا خيراً منهم في التاريخ الطبيعى . فلقد أخذوا علم الطب أيضاً عن اليونان ، ولكنهم أحسنوا صياغته ، وتنظيمه ، وطبقوه على الصحة العامة والخاصة . لقد كانت رومة تحيط بها من جميع جهاتها تقريباً مناطق واسعة ، وكانت معرضة للفيضانات الوبائية ، فكانت لذلك فى أشد الحاجة إلى العناية بالصحة العامة ، فنحن نسمع أن الملاريا كانت منتشرة فى رومة فى القرن الثانى قبل الميلاد ، وأن بعوضة الأنوفيل كانت فى ذلك الوقت مستقرة فى مناطق بنتين Pontine (٩٥) . وانتشر داء التقرس بانتشار الثرب ، وفى ذلك يحدثنا بلنى الأصغر أن صديقه كورليوس روفس Corellius Rufus ظل يعانى آلامه من السنة الثالثة والثلاثين إلى السابعة والستين قبل أن ينتحر بعد أن استمتع بلذة البقاء حياً يوماً واحداً بعد موت « ذلك اللص دومتيان » (٩٦) . وتدل بعض الفقرات فى كتابات المهاجرين الرومان على ظهور الزهري فى القرن الأول بعد الميلاد (٩٧) . واجتاحت الأوبئة الفتاكة إيطاليا الوسطى فى عام ٢٣ ق . م وفى أعوام ٦٥ ، ٧٩ ، ١٦٦ ميلادية .

وكان الناس من أقدم الأزمنة يحاولون التغلب على المرض والطاعون بالسحر والصلوات ، وحتى فى الوقت الذى نتحدث عنه طلبوا إلى قسبازيان المتشكك اللين الجانب أن يداوى عمهم ببصاقه ، وعرجهم بمس قدمه (٩٨) . وكانوا يحملون مرضاهم وقرايئهم إلى هيكلى إيسكليبوس Aesculapius ومنيراً ، وكان الكثيرون منهم يتركون فيهما الهدايا شكراً على نعمة الشفاء . فلما أن حل القرن الأول قبل الميلاد أخذت عنايتهم بالطب الدينى تزداد شيئاً فشيئاً . ولم تكن الدولة فى ذلك الوقت

قد وضعت نظاماً لممارسة مهنة الطب ، فكان الحذاثون ، والحلاقون ،  
والنجارون يمارسونها مع مهتهم الأصلية إذا شاءوا ، ويستعينون بالسحر ،  
ويخلطون عقاقيرهم بأنفسهم ويبيعونها للناس<sup>(٩٩)</sup> . ولم تخل تلك الأيام من  
التقريع والشكاوى المألوفة . وقد كرر بلني تنديده بأطباء اليونان الذين  
« يغفون زوجاتنا ، ويجمعون الثروات الطائلة بتسميتنا ويتعلمون بتعديتنا  
ويتدربون بقتلنا »<sup>(١٠٠)</sup> . واشترك پترونيوس ، ومارتيال « وجوثنال في  
هذا الهجوم العنيف » وبعد قرن من ذلك الوقت نرى لوسيان يندد بعجز  
من يمارسون مهنة الطب ، والذين يخفون هذا العجز بجمال أجهزتهم  
وأدواتهم<sup>(١٠١)</sup> .

وفتحت في عهد فسبازيان مستشفيات Auditoria لتعليم الطب يتولى التعلم  
فيها أساتذة تعترف بهم الدولة وتؤدي إليهم راتبهم ، وكانت اللغة اليونانية  
لغة التعليم في هذه المعاهد كما أن اللغة اللاتينية هي اللغة التي تكتب بها تذاكر  
الدواء هذه الأيام ، والسبب عينه - وهو أن اللغة اليونانية كانت وقته  
اللغة التي يفهمها أصحاب اللغات المختلفة . وكان يطلق على خريجي هذه  
المعاهد اسم أطباء الجمهورية ، وكانوا هم وحدهم الذين يستطيعون ممارسة  
صناعة الطب بصفة قانونية في رومة بعد عهد فسبازيان<sup>(١٠٢)</sup> . ونص في  
قانون أكويليا Les Aquilia على أن تشرف الدولة على الأطباء ، كما نص  
فيه على وجوب تحملهم تبعة إهمالهم . وكان قانون كرنليا Les Cornelia  
يفرض أشد العقوبات على من يتسببون في موت المرضى بسبب إهمالهم  
أو خطئهم الناشئ من جهلهم بأعمالهم<sup>(١٠٣)</sup> . ومع هذا فإن الدجالين  
ظلوا يمارسون دجلهم ، ولكن عدد الأطباء المتعلمين ظل يزداد شيئاً فشيئاً .  
وكانت كثرة الرومان ممن أخرجتهم القابلات إلى هذا العالم ، ولكن هاته  
النسوة كن مدربات على عملهن أحسن تدريب<sup>(١٠٤)</sup> . وقد وصل الطب  
العسكري في عام ١٠٠ م إلى أرقى ما وصل إليه في الزمن القديم : فكان  
في كل فيلق أربعة وعشرون جراحاً ، كما كان له هيئة للإسعاف الأولى

ونقالات ميدان منظمة أحسن تنظيم ، وكان بالقرب من كل معسكر هام مستشفى عسكري<sup>(١٠٦)</sup> . وافتتح الأطباء مستشفيات خاصة ، *Valetudinaria* ، كانت هي التي تطورت منها المستشفيات العامة في العصور الوسطى . وكانت الدولة تعين الأطباء لمعالجة الفقراء مجاناً وتؤدي لهم أجورهم<sup>(١٠٧)</sup> ، أما الأغنياء فكان لهم أطباؤهم الخصوصيون وكان رؤساء المداوين *Archiarti* يعنون بالإمبراطور وأسرته ، وخدمه وأعوانه ، وتؤدي لهم على ذلك أجور طيبة . وكانت بعض الأسر تتعاقد أحياناً مع بعض الأطباء على أن يعنوا بصحتها ويدواوها من أمراضها مدة معينة ، وكان كونتس استرنفوس يكسب بهذه الطريقة ٦٠٠.٠٠٠ سنترس في العام<sup>(١٠٨)</sup> . وأدى الجراح الكون *Alcon* الغرامة التي فرضها عليه كلوديوس ومقدارها ١٠.٠٠٠.٠٠٠ سنترس من أجوره في بضع سنين<sup>(١٠٩)</sup> .

وبلغت مهنة الطب في ذلك الوقت درجة عظيمة من التخصص . فكان في البلاد إخصائيون في المجارى البولية ، وفي أمراض النساء ، وكان فيها أطباء مولدون وأطباء رمديون ، وإخصائيون في أمراض العين والأذن ، وأطباء يطيرون . وجراحو أسنان . وكان في وسع الرومان أن تكون لهم أسنان صناعية من ذهب ، وأسنان مرتبطة بأسلاك ، وكبارى وأسنان ذات قشرة<sup>(١١٠)</sup> ذهبية . وكان لديهم عدد كبير من الطيبات ، وقد كتبت الكثيرات منهن كتباً في الإجهاض كانت واسعة الانتشار بين سيدات الطبقات الراقية وبين العاهرات . وكان الجراحون يتخصصون في فروع الجراحة المختلفة ولما كان يوجد جراح غير متخصص في فرع خاص . وكان عصير البروج<sup>(\*)</sup> ( المتدراغورا ) والأثروبين يستعملان في التخدير<sup>(١١١)</sup> ، وقد وجدت في خرائب عيني أكثر من مائتي أداة جراحية مختلفة . وكان تشريح جثث الآدميين عملاً غير مشروع ولكنهم كانوا يستعاضون عن ذلك بالفحص عن أجسام المجالدين المحروحين أو المحتضرين .

(\*) جنس من النباتات الباذنجانية في العالم القديم . ( المرجع )



وكان العلاج بيماء العيون واسع الانتشار وكانت العيون الحارة الكبرى معاهد للعلاج والاستشفاء . وقد جمع شارميس Charmis المرميلي ثروة طائلة بإدارة حمامات باردة . وكان المصابون بالسل يرسلون إلى مصر أو شمالي إفريقيا . وكان الكبريت يستخدم لعلاج الأمراض الجلدية ولتبخير الحجرات بعد انتشار الأمراض المعدية (١١٢) . وكانت العقاقير آخر ما يلجأ إليه الناس من وسائل العلاج ، ولكنهم كانوا يلجأون إليها في كثير من الحالات ، وكان الأطباء يصنعونها بأنفسهم بطرق يحتفظون بسريتها ولا يطلعون الجماهير عليها ، ويبيعونها بأعلى الأثمان التي يطبقها المرضى (١١٣) . وكانت العقاقير الكريمة ذات منزلة كبيرة ، فكانت فضلات العظاية تستخدم مسهلات ، وكانت أحشاء الآدميين توصف أحياناً ، وقد وصف أنطونيوس موسى براز الكلاب لعلاج مرض الذبحة ، واستخدم جالينوس براز الغلمان لعلاج أورام الحلق (١١٤) . وفي مقابل هذه الأدوية الكريمة عرض أحد الدجالين المرحين أن يداوى بالخمير كل داء تقريباً (١١٥) .

وليس بين الكتاب المعروفين في علم الطب في ذلك العهد كاتب من أصل روماني إلا واحداً فقط ، وحتى هذا الكاتب لم يكن طبيباً . لقد كان أورليوس كرنيليوس سلسس Aurelius Cornelius Celsus من أبناء الأشراف ، جمع حوالي عام ٥٠ م في دائرة معارف كل ما درسه عن الزراعة ، والحرب ، والخطابة ، والقانون ، والفلسفة ، والطب . وقد ضاع كل ما كتبه إلا القسم الخاص بالطب . وبعد كتابه في هذا العلم أعظم مؤلف فيه وصل إلينا من القرون الستة المحصورة بين أبقراط وجالينوس ، ويمتاز فوق هذا بأنه كتب بلغة لاتينية فصحي نقية لقب سلسس من أجلها بتيسر ورواه الطب . ولقد ظلت الأسماء اللاتينية التي ترجم بها المصطلحات الطبية اليونانية تسيطر على علم الطب من ذلك الوقت إلى أيامنا هذه . ويدل الكتاب السادس من كتبه على علم بالأمراض السرية بعد في ذلك العهد القديم علماً واسعاً غزيراً . ويصف الكتاب السابع في جلاء ووضوح بعض

الجراحات ، ويحتوى أقدم وصف معروف للأربطة ، ويصف عملية قطع اللوز ، واستخراج حصاة المثانة بشف الجنب ، وجراحة الترقيع ، وعمليات إظلام عذسة العين (الكثارتكتا) . وهذا الكتاب فى مجموعه هو خير ما ألف فى الآداب العلمية الرومانية ، وإته ليوحى إلينا بأنه لو لم يبق الدهر على كتاب بلنى لكان تقديرنا للعلوم عند الرومان أعلى منه فى الوقت الحاضر ومما يؤسف له أن العلماء قد أجمعوا على أن كتاب سلسس بيس فى أكثر أجزائه إلا جمعاً أو شرحاً للنصوص اليونانية القديمة (١١٦) . وقد فقد هذا الكتاب فى المصور الوسطى ، ثم عشر عليه مرة أخرى فى القرن الخامس عشر ، وأعيد طبعه قبل أن يطبع كتاب أبقراط أو جالينوس ، وكان له شأن فيما شأن فى إحياء علم الطب فى العصر الحديث .

## الفصل السابع

### كونتليان

لما أنشأ فسبازيان كرسيا رسميا للبلاغة في رومة عين في هذا المنصب رجلا من أصل أسباني ، وكان كثير من المؤلفين في العصر الفضي من أبناء تلك البلاد . وقد ولد ماركس فايوس كونتليانس Marcus Fabius Quintilianus في كلاجوريس Calagurris ( عام ٩٥٣ م ) ثم رحل إلى رومة ليدرس فن الخطابة وافتتح مدرسة لتدريس البلاغة كان من بين طلابها تاستس وبلني الأصغر . ويصفه جوفنال بأنه كان في أيام شبابه وسيما ، نبلا ، حكيما ، حسن التربية ، ذا صوت رخيم ، ولقاء جميل ، ومهابة كهابة أعضاء مجلس الشيوخ . وآثر العزلة في شيخوخته ليكتب كتاباً يرشد فيه ولده إلى الطريقة المثلى لمعالجة فن الخطابة ، واسم هذا الكتاب Institutio Oratoria<sup>(٩٦)</sup> . ظننت أن هذا الكتاب سوف يكون أثمن ما يرثه ولدي ، وقد أظهر من الكفاية النادرة العجيبة ما أوجب على أبيه أن يحرص الحرص كله على تثقيفه . . . وقد واصلت الليل بالنهار سعياً وراء هذه الغاية ، وعجلت بإتمامها خشية أن بنصرم أجلى فيحول الموت بيني وبين إتمام هذا الواجب . ثم حلت بي الكارثة فجأة فأضحى نجاحي في عملي لا يهم إنساناً آخر أقل مما يهمني أنا نفسي . . . ذلك أني فقدت من كان معقد آمالي ومن كنت أرجو أن يكون سلوة لي في شيخوختي<sup>(٩٧)</sup> .

وكانت زوجته قد توفيت في سن التاسعة عشرة ، وخلفت ولدين ، توفي أحدهما في سن الخامسة « وكأنني قد فقدت بفقدته إحدى عيني » ، والآن يختطف الموت ولده الثاني ويترك المعلم الشيخ « يعاني ألم فراق أقرب الناس إليه وأعزهم عليه » .

وهو يعرف البلاغة بأنها العلم الذي يؤدي إلى حسن الكلام ، ويقول إن تدريب الخطيب يجب أن يبدأ قبل مولده ، إذ يحسن أن يولد لأبوين متعلمين ، حتى ينفس الكلام الصحيح والأخلاق الطيبة من الهواء الذي يستنشق ، ذلك أنه من المستحيل أن يصبح الإنسان متعلماً ومهذباً معاً في جيل واحد . ويجب على من يريد أن يكون خطيباً أن يدرس الموسيقى ، حتى يستطيع تمييز الأصوات المتناسقة المتناغمة ، كما يجب عليه أن يتعلم الرقص ليكتسب الرشاقة والاتزان ، والتثليل لكي يبعث الحياة في خطبه بما يبثه فيها من حركات اليدين والجسم ، والألعاب الرياضية ليستطيع الاحتفاظ بصحته وقوته ، والأدب ليصلح به أسلوبه ويلدرب به ذاكرته ، ويمده بكنز من الآراء العظيمة ، والعلوم لكي يدرك بها أسرار الطبيعة ، والفلسفة لكي يصوغ نفسه حسباً بما عليه العقل ونصائح الحكماء . وذلك لأن كل إعداد سيذهب أدراج الرياح إذا خلا من استقامة الخلق وسمو الروح وهما اللذان لاغنى عنهما لوجود الإخلاص في الحديث ، وهو قوة لا يمكن قط أن تقاوم . وعلى الطالب بعد ذلك أن يكتب أكثر ما يستطيع وأن يبذل في كتابته أقصى ما في وسعه من العناية . ويقول كونثليان : إن هذا تدريب شاق « ويقضى أن أحداً من قرائي لن يفكر قط في احتساب قيمته المالية (١١٨) » .

وللخطابة في رأيه خمسة أوجه : التفكير ، والتنظيم ، والأسلوب ، والذاكرة ، والإلقاء . فإذا ما اختار الخطيب موضوعه ، وحدد غرضه بوضوح ، وجب عليه بعدئذ أن يجمع مادته بالمشاهدة والبحث ، ومن الكتب ، فإذا تم له ذلك وجب عليه أن ينظمه تنظيماً منطقياً ونفسانياً حتى يكون كل جزء منه في موضعه الصحيح مودياً إلى ما بعده أداء طبيعياً كأنه جزء من برهان نظرية هندسية (١١٩) . وكل خطبة حسنة التنظيم تتألف من مقدمة (exordium) ، وقضية ، وبرهان ، ودحض ، وختام . ويجب ألا تكتب الخطبة كلها إلا إذا

أريد حفظها بأجمعها عن ظهر قلب ، أما حفظ بعض الأجزاء المكتوبة دون البعض الآخر فإنه يفسد الأسلوب الارتجالي ويعوقه ، وإذا كتبت الخطبة فلتكتب بعناية « فإذا أسرعت في الكتابة ، فإنك لن تحسنها أبداً ، وإذا أحسنت الكتابة فإنك لن تلبث أن تكتب بسرعة » ، تجنب « ترف الإملاء الذي أخذ ينتشر بين الكتاب في هذه الأيام » (١٢٠) ، والذي يدل على التهاون والكسل « والوضوح ألزم الأشياء للخطب ، ثم يليه الإيجاز والجمال والقوة . وعليك أن تصحح أخطاءك المرة بعد المرة ولا تبال بما يصيبك في هذا من عنت .

« وليس المحو بأقل أهمية من الكتابة ، امح كل ما لا ضرورة له ، واسم بكل ما هو عادي ورتب ما تراه مضطرباً ، واجعل العبارات متزنة إذا ما وجدتتها خشنة غير رقيقة ، وخففها إذا وجدتتها دسمة أكثر مما يجب ... ، وخبر طريقة للإصلاح أن يغفل الإنسان ما كتبه بعض الوقت « حتى إذا عاد إليه بعدئذ بدا عليه مظهر الجدة ، كأنه من عمل إنسان آخر ، وبهذه الطريقة لا يكلف الإنسان بكتابه كلفه بطفله الحديث الولادة (١٢١) .

ويجب أن يضرب الإلقاء والكتابة على أوتار العواطف والقلوب ، ولكن عليك ألا تسرف في الحركات والإشارات ، لأننا « لا نكون بلغاء إلا بالوجدان وقوة الخيال » . أما إذا « صرخت ، وخررت ، ورفعت يدك ، ولهثت ، وهززت رأسك ، وصفقت بيديك » وضربت فخذك وصدرك وجهتك ، فإنك ستهوى من قورك إلى قلوب أخط من يستمعون إليك (١٢٢) » .

ويضيف كونتليان في كتابه الثاني عشر إلى هذه النصائح القيمة خبر نقد أدبي بقى لدينا من أيام الأقدمين ، فهو يدلى بدلوه ، وهو أشد ما يكون حماسة ، في ذلك الصراع القديم والحديث بين القدامى والمحدثين ، ويجد الحقيقة تتأرجح في الوسط بين هؤلاء وهؤلاء ، وهو لا يرغب كما يرغب فرنطو Franto في أن يعود إلى البساطة والخشونة اللتين ينادى بهما كاتو وإنيوس ،

ولكنه أقل من ذلك رغبة في أن يحرفه أسلوب سنكا « الفخم المتكلف » . ويرى أن يكون المثل الذي يجب على طالب البلاغة أن يحتديه هو أسلوب شيشرون في خطبه القوية المهذبة ، ويقول : إن شيشرون هو الكاتب الروماني الوحيد الذي فاق اليونان في مجال الخطابة (١٢٣) . أما أسلوب كونتليان نفسه فهو في كثير من المواضع أسلوب المدرس ، تخنقه التعاريف ، والتصانيف ، وتحديد الفروق ، ولا يرقى إلى مستوى عال من البلاغة إلا حين يطمع على سنكا . ولكنه مع ذلك أسلوب قوى يخفف من جلاله حيناً بعد حين قليل من الفكاهة ومن العطف على الإنسانية ، ويحس الإنسان على الدوام أن وراء معنى الألفاظ الجميل طيبة الرجل الهادئة ، وإن قراءته لحافز قوى إلى الخلق الطيب الكريم . ولعل الرومان الذين أسعدهم الحظ بالاستماع له قد أخذوا عنه بعض ذلك التجديد الخلقى الذي سما بعضهم بلنى الأصغر وتأسس أكثر مما سما به الأدب الرفيع .

## الفصل الثامن

### استاتيوس ومارتيال

لقد استبقينا إلى آخر هذا الباب شاعرين عاشا في وقت واحد ، وسعيا للحظوة لدى إمبراطور واحد وأنصار بعينهم ، ومع ذلك فكلاهما لا يذكر اسم الآخر : وكان أحدهما أعف شاعر في تاريخ روما الإمبراطورية كما كان الآخر أفحش شاعر فيه . فأما أولهما فهو بيليوس پاپنيوس استاتيوس Publius Papinius Statius وهو ابن شاعر ونحوى من مدينة ناپلى . وقد هيات له بيئته وتربيته كل شيء بطمع فيه عدا المال والعبقرية . فكان يعانى قرص الشعر ، ويفاجئ الذنوات بما يرتجله منه ، وكتب منه ملحمة تدعى الطيبية Thebaid في حرب السبع المدن ضد طيبة . ولسنا نستطيع قراءتها في هذه الأيام لأن أبياتها تزدحم بأسماء الآلهة الموتى ، ولأن الإنسان لا يطيق ما لأشعارها السلسة من قدرة على التخدير ، ولكن معاصريه كانوا يفرمون بها ، وكانت الجموع تهرع لتستمع إليه وهو ينشد لها أحد ملامى مدينة ناپلى ، وكانوا يفهمون ما تحتويه من أساطير ويعجبون برقة إحساساته ، ويجدون أشعاره تجرى سهلة على ألسنتهم ، وقد منحه المحكمون في مباريات الشعر في أوليان الجائزة الأولى ، وكان الأثرياء يخطبون وده ويعينونه على التخلص من فقره (١٢٤) ، ودعاه دومتيان Domitian نفسه في قبة فلاڤيا Flavia وجازاه استاتيوس على فعله هذا بأن شبه القصر بالجنة والإمبراطور بالإله .

ووجه استاتيوس أنطف قصائده وأبعثا للسُرور إلى دومتيان وغيره من نصرائه . وكانت هذه القصيدة وهى قصيدة سلفا Silva تشتمل على طائفة من المدح ومن أناشيد الرعاة في شعر خفيف ظريف في الدرجة الوسطى من الجودة . على أنه لم يكسب الجائزة الأولى في مباريات الكهتولين بل نالها

شاعر آخر . وأخذ نجمه في الأفول في رومة المثقلة ، فما كان منه إلا أن أقنع زوجته بمغادرة المدينة والعودة معه إلى البلد الذي قضى فيه حياته . وفي نابل شرع يكتب ملحمة أخرى هي الأخيلية Achelleid ولكن المنية فاجأته في عام ٩٦ فتوفى ولما يتجاوز الخامسة والثلاثين من عمره . ولم يكن ، استانيوس شاعراً عظيماً ولكنه كان يضرب على نغمة من الرأفة والحنان محبة إلى النفوس في وسط أدب كثير ما تغلب عليه السخرية والحقد المرير . وفي مجتمع بلغ من الفساد والفحش درجة لم يكن لها من قبل مثيل ، ولو أنه بلغ من الدناءة ما بلغه مارتيا لكان خليقاً بأن ينال ما ناله من الشهرة .

وولد ماركس فليريوس مارتيا لـ في بلييس من أعمال أسبانيا في السنة الأربعين بعد الميلاد ، ولما بلغ الرابعة والعشرين من عمره جاء إلى رومة وعقد أواصر الصداقة مع لوكاس وسنكا ، وأشار عليه كونتليان أن يتخذ الحمامة وسيله للثراء ، ولكنه فضل عليها الشعر مع الإملاق . وأطاحت مؤامرة بيزا فجاءه بأصدقائه فاضطر إلى توجيه قصائده للموسرين الذين يستطيعون أن يطعموه إذا قال لهم نكتة شعرية . وكان يسكن في علية في الطابق الثالث ، وأكثر الظن أنه كان يعيش فيها وحيداً ، نقول هذا لأنه وإن كان يوجه قصيدتين من قصائده لامرأة يقول عنها إنها زوجته فإن ما في القصيدتين من فحش لا يترك مجالاً للشك في أن هذه المرأة إما أن تكون اختراعاً من عنده وإما أن تكون قوادة (١٣٦) .

وهو يخبرنا بأن قصائده كانت تقرأ في جميع أنحاء أوروبا لا يستثنى منها القوط أنفسهم . وهو يغتبط إذ يعلم أنه اشتهر فيها شهرة جواد السباق ، ولكنه كان يؤمله أن يرى الناشر الذي يبيع كتبه يجمع الثروة الطائلة ، وأنه هو لا يخفى منها شيئاً . وأشار مرة في إحدى قصائده إلى أنه في أشد الحاجة إلى جبة رومانية ، فلما أرسلها إليه پارثينوس الثرى معشوق الإمبراطور رد عليه بمقطوعتين مدح في إحداها جودة الجبة وندد في الثانية بحقاتها ورخص ثمنها . على أنه عثر بعد



قليل على نصراء أكرم من پارثنیوس وأكثر منه سخاء أهلى إليه أحدهم ضیعة صغيرة فى نومنتم Nomentum ، واستطاع بطريقة ما أن یجمع مالا یكفى لشراء منزل بسیط على تل الكورینال Quirinal . وصار من ذلك الوقت یضع نفسه تحت رعاية عظیم بعد عظیم « یقوم بخدمتهم فى الضباح ، ویلتقى منهم الهدایا فى بعض الأحيان ؛ لكنه ما لبث أن أحس بحطة منزلته هذه ، وأخذ یتحسر لأنه لم یؤت من الشجاعة ما یجعله یقنع بفقره فیحرر نفسه من ذل التبعية (١٢٧) . غیر أنه لم یكن فى وسعه أن یعیش فقیراً لأنه كان مضطراً إلى الاختلاط بمن یمسطنیعون أن یكافئوه على شعره فأخذ یمعث لدومتیان بالقصيدة تلو القصيدة یمدحه فیها ویمجده ، ویقول إنه لو دعاه جویتر ودومتیان إلى الطعام فى یوم واحد لرفض دعوة الإله وأجاب دعوة دومتیان ؛ ولكن الإمبراطور كان یفضل علیه استانیوس فذهب الغبرة من الشاعر الشاب فى قلب مارتیال ، وقال فى إحدى قصائده : إن نكتة حیه أغلی قیمة من ملحمة میتة (١٢٨) .

وكانت القصائد الموجزة ذات النكت بما یقال فى كل موضوع سواء كان إهداء ، أو تحیه ، أو قبریة ، ولكن مارتیال هذبها فجعلها أقصر وأعظم حدة مما كانت ، وأضاف إليها الكثير من الهجاء اللاذع . ولما لنظلمه إذا قرأنا قصائده ذات النكت البالغ عددها ١٥١٦ قصيدة فى جلسات قليلة ، فلقد صدرت هذه القصائد فى اثنى عشر كتاباً فى أوقات مختلفة ، ولم یكن ینتظر من القارئ أن یلتهمها كما یلتهم طعام الولیمة . بل كان ینتظر منه أن یتناولها تناول المشهیات قبل الطعام . ویبدو الكثير منها غناً تافهاً فى هذه الأيام ، ذلك أن ما فیها كان خاصاً بهذین الزمان والمكان ، فكان لذلك قصیر الأجل غیر جدير بالبقاء . ولم یكن مارتیال نفسه یقدرها كثيراً ، ولم یكن یجادل فى أن الفث منها یزید على الثمین ، ولكنه كان مرغماً على أن یملأها مجلداً فى إثر مجلد (١٢٩) . وهو رجل قادر على قرض الشعر ، عارف بجمیع أوزانه وجمیع ما یتطلبه من حیل وأساليب ، ولكنه یتعجب

منون الخطابة ويفخر بهذا كما يفخر به برونوبوس الشريف الذي كان مقامه في النثر يضارع مقام مارتيا في الشعر . ولم يكن يعنى أقل عناية بالأساطير التي كانت تغص بها آداب تلك الأيام ، بل كان أكبر همه رجال ذلك العهد ونساؤه وحياتهم الخاصة ، وهو يصف هذه الحياة وصفاً يتم عن ضمن ومسرة . ويقول في إحدى قصائده « إن صفحاتي تطالعك بالرجال » (١٣٠) ، ولقد كان في وسعه أن « يتناول » أجد الأشراف الفظاظ ، أو الأثرياء البخلاء ، أو المحامين المزهرين ، أو الخطباء المشهورين . لكن أكثر من يحب التحدث عنهم هم الحلاقون والأساكفة ، والياثعون الجوالون ، ومدربو الخيول ، واللاعبون على الحبال ، والدلالون ، وناقصو السم ، والمفسدون والعاهرات ، وليست المناظر التي يضعها مأخوذة من بلاد اليونان القديمة بل يستمدّها من الحمامات ، ودور التمثيل ، والشوارع ، والملاعب ومنازل رومة ، ومساكن فقرائها ، وقصارى القول أنه شاعر السفلة والرعاع .

وهو يعنى بالمال أكثر مما يعنى بالحب ، وإذا فكر في الحب فإن أكثر ما يفكر فيه هو حب الرجال للرجال ، أو النساء للنساء . على أن شعره لا يخلو من العاطفة ، وهو يحدثنا في إحدى قصائده حديثاً ملؤه الحنو والأسى على ابن صديق له عاجلته المنية ، ولكن كتبه كلها لا يوجد فيها بيت واحد يتم عن المروءة والشهامة ، أو عن الغضب الشريف . وهو يرثل قصائده ترتيلاً تفوح منه أخبث الروائح ويقول عنها « إننى أفضل هذه الروائح الكريهة على قصائدك كلها يا بسا Bassa » (١٣١) . ويصف إحدى خليلاته بقوله :

« إن ضفارك يا جلا Gaila قد صنعت في مكان بعيد وإنك لتخلعين أسنانك في اللبل كما تخلعين أثوابك الحريرية ، وأنت ترقدين مختزنة في مائة برمبل ، ولكن وجهك لا ينام معك ، وتغمزين بحاجب جىء به إليك

في الصباح وقد تجردت من كل احترام لحيفتك البالية التي تستطيعين أن تعديها لقدمها جيفة جدة من جداتك .

وهو يتحدث في حقد غير خليق بالرجال عن النساء اللاتي أبين أن يخضعن له ، ويلقى عليهن نكاته القذرة كما يلقي الكناس الأتذار . ويوجه أغانيه الغزلية للغلمان ، وتتملكه النشوة من عبير « قبلاتك أيها الغلام » (١٣٢) . وقد قلد أحد شعراء الإنجليز إحدى قصائده التي قال فيها :  
لا أحبك يا سيد يوس ، ولست أعرف لذلك سبباً ؛  
وكل ما أستطيع أن أقوله أني أبغضك أشد البغض .

والحق أن الذين لا يحبهم مارتياك كثيرون ويصفهم بعد أن يطلق عليهم أسماء مستعارة لا تخفى حقيقةهم وبالأفاظ لا يجد الإنسان لها مثيلاً إلا على جلدان مراحض الموانير (١٣٥) . ولست تجده إلا هاجباً لأعدائه كما لا تجد استاتيس إلا مادحاً أصدقاءه . وقد أراد بعض ضحاياه أن يقتحموا لأنفسهم منه فنشروا بلامضائه قصائد أشد قذارة من قصائده الحقيقية ، أو هاجبوا باسمه بعض من كان مارتياك يحرص على إرضائهم . وفي وسع الإنسان أن يولف من هذه النكات الشعرية التي أوفت على الغاية من الناحية الفنية معجماً كاملاً يحوى أفقر ما في اللغة من الأفاظ .

غير أن في مقلود الإنسان أن يعفو بعض الشيء عن بذاءة مارتياك ، فهو يشترك فيها مع خلق عصره ، ولا يشك في أن فتيات الأسر الراقية يسرن أن يقرأنها في عرائش قصورهن . « واستحت لكريشا وعلت وجهها حرة الخجل وألقت بكتابي » وكان بروتس حاضراً فابتعد عنها يا بروتس ؛ لأنها ستقروء (١٣٦) ذلك أن ما كان يطلقه هذا العصر للشعر من حرية مفرطة يسمح بكل ضروب البذاءة على شريطة أن تكون الأوزان والألفاظ صحيحة . بل إن مارتياك ليفخر بفجوره أحياناً فيقول في أحد كتبه « لا تخلو صحيفة من صحنى من الفجور » (١٣٧) . لكنه في أكثر الأحيان

يستحي قليلا من فجوره ، ويطلب إلينا أن نعتقد أن حياته أطهر من شعره ،  
ومل آخر الأمر اتباع الطعام والشراب بالمديح والمجاء ، وتأقت  
نفسه الى حياة أهدأ من حياته السابقة وأطهر منها ، وحن إلى موطنه في  
أسبانيا . وكان وقتئذ قد بلغ السابعة والخمسين من عمره ، وسرى الشيب  
في شعر رأسه ، وأطال لحيته ، واصمرت بشرته ، حتى ليستطيع أى إنسان -  
على حد قوله - بمجرد النظر إليه أن يدرك أنه ولد بالقرب من نهر  
التاجة Tagus . وأرسل طاقة شعرية إلى بلنى الأصغر فأرسل له هذا بدلا  
منها مبلغاً من المال يكفى نفقات سفره إلى بلبليس . ورجت به تلك البلدة  
الصغيرة ، وعفت عن سوء أخلاقه بسبب ما نال من الشهرة . ووجد  
نصراء ومعينين لم يبلغوا من الثراء مبلغ من كانوا يتناصرونه في رومة  
ولكنهم كانوا أئدى منهم بدأ . وأهدت إليه سيدة رحيمة بيتاً ريفياً متواضعاً  
ذا حديقة قصى فيه ما كان باقياً له من سنين قليلة . وفي عام ١٠١ كتب  
بلنى يقول : « لقد سمعت توأ بموت مارتياى ، وقد أحرزنى النبأ وأقضى  
مضجى ، فلقد كان مارتياى ذا فكاهة قوية لاذعة » يمزج في شعره الملح  
بالشهد ، وأظهر ما يمتاز به هو الصراحة « (١٣٨) . وإذا كان بلنى قد أحب  
هذا الرجل فلا بد أن كانت فيه فضيلة خافية على سائر الناس .

## الباب الخامس عشر

### رومة العاملة

١٤ - ٩٦ م

## الفصل الأول

### الزراع

في العصر الفضي ظهر المرجع الروماني الهام في الزراعة وهو كتاب جونيوس كلوملا Junius Colomella المسمى De Re Rustica ومؤلفه من أصل أسباني فهو من هذه الناحية شبيه بكونتليان ومارتيال وآل سنكا . وكان يستغل عدة ضياع في إيطاليا ثم اتخذ مسكنه بعدئذ في رومة . ذلك أنه وجد أن أحسن الأراضي قد شيدت عليها البيوت ذات الحدائق ومويت لتكون مسارج للأثرياء ، وأن التي تلبها في الجودة قد غرست فيها بساتين الزيتون والكروم . ولم يبق للزراعة إلا أردأ الأراضي . ومن أقواله في هذا : « لقد وكلنا حرث أراضينا لأحط العبيد » وهم يقومون بعملهم قيام المميج . وكان يرى أن أحرار إيطاليا يتدهورون في المدن على حين أنه كان في مقدورهم أن يقزوا أجسامهم وأخلاقهم بالعمل في الأرض . « فنحن نعمل في الملاعب ودور التمثيل ولا نعمل بين المزارع والكروم » . وكان كلوملا يحب الأرض ويحس بأن فلحها أعود على الناس من ثقافة المدن . ويقول في ذلك إن « الزراعة من أخوات الحكمة » . وكان يغري الناس بالعودة إلى الحقول بتجميل موضوعاته بالألفاظ اللاتينية المصنوعة . وإذا تحدث عن الحدائق والأزهار بلغت حماسته الشعرية غايتها .

وتلك هي الفترة التي نطق فيها بلنى العالم الطبيعي بقبرية لم يكن موعدها قد حان : « إن الضياع الكبيرة قد خربت إيطاليا » ، وذلك حكم أصدره غيره من الكتاب وهم سنكا ، ولوكان ، وپرونيوس ، ومارتيال ، وجوفنال . فقد وصف سنكا مساح الأنعام التي كانت أوسع رقعة من الممالك يزرعها عبيد مصفكون في الأغلال . ويقول كالوملا إن بعض الضياع قد بلغت من السعة حداً يستحيل معه على مالكيها أن يطوفوا حولها راكبين<sup>(١)</sup> . ويحدثنا بلنى عن ضيعة يعمل فيها ٤١١٧ من العبيد ، و ٧٢٠٠ ثور ، و ٢٥٧٠٠٠ من الحيوانات الأخرى<sup>(٢)</sup> . نعم إن ما عمله ابنا جراكس ، وقبصر ، وأغسطس من توزيع الأراضي على الرومان قد زاد عدد صغار الملاك ، ولكن معظم هؤلاء تركوا أملاكهم في أثناء الحروب التي قامت بعدئذ وابتاعها الأغنياء ، ولما أن قلت الإدارة الإمبراطورية من أعمال السلب والنهب في الأقاليم ابتاع الأشراف بأموالهم ضياعاً كبيرة . وكان سبب انتشار المراعى والضياع الواسعة أن تربية الماشية وزراعة أشجار الزيتون والكروم كانت أكثر ربحاً من زراعة الحبوب والخضر ، وأن أصحابها قد تبنوا أن المراعى إذا أريد أن تستغل على خير وجه وجب أن تكون متسعة المساحة موحدة الإدارة . فلما أشرف القرن الأول بعد الميلاد على الانتهاء كانت هذه المزايا قد أخذت في الزوال بسبب ما حدث من الزيادة في تكاليف العبيد ، ومن النقص في إنتاجهم ، ومن ضعف قدرتهم على الابتكار<sup>(٣)</sup> . وقد بدأ في هذه الأثناء الانتقال الطويل الأجل من استخدام العبيد إلى استخدام أقتان الأرض . وكان سبب ذلك أن السلام قلل من استرقاق أسرى الحروب . فعمد بعض ملاك الضياع الواسعة إلى تقسيمها أقساماً صغيرة لا يستخدمون في فلاحها العبيد بل يؤجرونها إلى زراع أحرار يؤدون لهم في نظير ذلك مالا وعملا . وكان معظم « الأراضي العامة » التي تملكها الحكومة تستغل وقتئذ بهذه الطريقة ، كما كانت تستغل بها أيضاً الأراضي الواسعة التي يمتلكها بلنى الأصغر الذي يصف

مستأجره بأنهم فلاحون أمحاء ، أقوياء ، طيبو القلوب ، ثرثارون ، وهو وصف ينطبق كل الانطباق على الفلاحين الإيطاليين في هذه الأيام ، فقد بقوا على حافهم رغم ما حل بالبلاد من أحداث وما طرأ عليها من تغير . وكانت أساليب الزراعة وأدواتها لا تختلف اختلافاً جوهرياً عما كانت عليه منذ قرون ؛ فقد احتفظ المحراث ، والمحرفة ، والمعزقة ، والفأس ، والمنزلة ، والمنجل بصورتها التي كانت عليها في تلك الأيام ، ولم تكن تتغير في شيء . وكانت الحبوب تظحن في طواحين تديرها المياه أو الحيوانات . وكانت المضخات اللولبية والسواقي ترفع الماء من العيون أو الأنهار إلى قنوات الري . وكانوا يحتفظون بخصب التربة باتباع الدورة الزراعية . واستخدام المخصبات والنباتات التي تفيده الأرض كالفصصة والبرسيم والشيلم والبقول<sup>(٤)</sup> . وكانوا يفتنون في انتخاب البذور ، وكان في وسعهم بعنايتهم وحذقهم أن يجنوا ثلاثة محاصيل أو أربعة في بعض الأحيان من حقول كهانيا ووادي الهو الخصبة الغنية<sup>(٥)</sup> . وكان في مقدورهم أن يحصلوا من زرة واحدة من الفصصة على أربعة محاصيل أو ستة في كل عام لمدة عشرة أعوام<sup>(٦)</sup> . وكانوا يزرعون كل الخضر الأوربية المعروفة عدا أنبرها ، وكانوا يزرعون بعضها في البيوت الزجاجية ليتجروا فيها أثناء الشتاء . وكانت أشجار الفاكهة والنقل على اختلاف أنواعها كثيرة ، لأن القواد والتجار الإيطاليين ، والتجار الأجانب ، والأرقاء حلوا معهم إلى إيطاليا الكثير من أصنافها ، فجاءوا بأشجار الخوخ من بلاد الفرس ، والمشمش من أرمينية ، والكرز من كراسس في إقليم بننس (ومنها إشق اسم هذه الفاكهة) ، والكرم من سوريا ، والبرقوق من دمشق ، والخوخ والبندق من آسية الصغرى ، والجوز من بلاد اليونان ، والزيتون والتين من أفريقية . . . واستطاع المهرة من زراع الأشجار أن يطعموا شجر القطلب (الأربوطس) بأغصان شجر الجوز ، وشجر الدلب بأغصان الخوخ ، وشجر الدردار بأغصان الكرز . ويذكر بلني تسعة وعشرين نوعاً

من شجر التبين كانت تزرع في إيطاليا<sup>(٧)</sup> ، ويقول كالوملا : « لقد عرفت إيطاليا بفضل عناية زراعتها كيف تنتج فاكهة العالم كله تقريباً »<sup>(٨)</sup> . ثم نقلت هذه الفنون إلى غربي أوروبا وشمالها . وجملة القول أن ألوان الطعام الكثيرة التي نأكلها قد تجمعت من رقعة واسعة من الأرض ، وأن لها من وراثتها تاريخ طويل . وقد يكون هذا الطعام جزءاً من التراث الذي ورثناه من بلاد الشرق أو بلاد اليونان والرومان الأقدمين .

وكانت بساتين الزيتون كثيرة العدد ، أما الكروم فلم يكن يخلو منها مكان ، وكانت تدرج لها سفوح الجبال فتنبؤ ذات روعة وجمال . وكانت إيطاليا تخرج خمسين نوعاً من أنواع النبيذ المشهورة ، وكانت رومة وحدها تحتسى منها خمسة وعشرين مليون جالون في كل عام ، أى بمعدل نصف جالون لكل شخص من ساكنيها رجالهم ونسائهم وأطفالهم وعبيدهم كل أسبوع . وكان معظم النبيذ من إنتاج المنظمات الرأسمالية - أى بطريقة الإنتاج الكبير الذي تموله رومة<sup>(٩)</sup> . وكان الكثير مما تنتجه يصدّر إلى خارج البلاد لكي تذوق البلاد التي تشرب الجعة كألمانيا وغالة البيرة النبيذ . وشرعت أسبانيا وأفريقية وغالة تزرع كرومها ، وأخذ زراع الكروم الإيطاليون يفقدون من البلاد التي يصدرون إليها نبيذهم أسبوعاً بعد أسبوع ، ويغفرون سوقهم المحلية بأكثر مما تطيقه من النبيذ في إحدى أزمات الإنتاج الوفير التي عانتها رومة في الزمن القديم . وحاول دومتيان أن يخفف من أثر هذه الحال السيئة ، وأن يعيد زراعة الحبوب إلى حالها الأولى ، فحرم غرس كروم جديدة في إيطاليا وأمر بأن تدمر نصف الكروم المزروعة في الولايات<sup>(١٠)</sup> . وبأثارت هذه الأوامر عاصفة من الاحتجاج الشديد ، وعجزت الحكومة عن تنفيذها فكانت النتيجة أن نبذ غالة وزيتون أسبانيا وأفريقية وبلاد الشرق أخذوا يطردون الغلات الإيطالية من أسواق البحر الأبيض المتوسط وبدأ من ذلك الوقت اضمحلال إيطاليا الاقتصادية .



وخصص جزء كبير من أراضي شبه جزيرة إيطاليا للمراعى ، فكانت الأرض غير الموفورة الخصب ، وكان العبيد ذوو الأجور الرخيصة يستخدمان لتربية الماشية والضأن والخنازير ، وكانوا يعنون بتربيتها على الطريقة العلمية . وكانت الخيل تربي في الغالب للأغراض الحربية ، وللصيد وألعاب الفروسية ، وقلما كانت تستخدم لجر المركبات ، وكانت الثيران تجر المحاريث والعربات ، والبغال تحمل الأثقال على ظهورها ، وكانت البقر والغنم والماعز يمد الأهليين بثلاثة أنواع من اللبن يصنع منه الإيطاليون وقتئذ كما يصنعون منه في هذه الأيام أصناف الجبن اللذيذ . وكانت الخنازير تربي في الغابات الغنية بالجوز وثمار البلوط . ويقول استرابون إن إيطاليا كانت تعيش في الغالب على لحم الخنازير التي تربي في غابات البلوط الكثيرة في شمالي إيطاليا . وكان الدجاج يمد المزارع بالسماد المخصب والأسر الإيطالية بالطعام اللذيذ ، كما كان النحل يمد الأهليين بالشهد الذي كان منذ القدم يستعمل بدل السكر . وإذا أضفنا إلى ما سبق بعض مساحات من الكتان والتبيل ، وقليلاً من صيد الحيوان ، وكثيراً من صيد السمك ، تكونت لدينا الصورة التي كان عليها الريف الإيطالي منذ ألف وتسعمائة عام والتي لا يزال محتفظاً بها إلى اليوم .

## الفصل الثاني

### الصناع

م يكن في الحياة الرومانية — ولعله لا يصح أن يكون فيها إذا صبحت الأحوال الاقتصادية — فرق جغرافي بين الزراعة والصناعة مثل ما بينهما من فرق في هذه الأيام . ذلك أن الموطن الريفي القديم — سواء أكان كوخاً أم بيتاً صغيراً ذا حديقته أم بيتاً كبيراً في ضيعة — كان مصنعاً يدوياً بالمعنى الحرفي لهذا اللفظ يعمل فيه الرجال بأيديهم في صناعات هائلة متعددة لا غنى لهم عنها ، بيتاً تملأ النساء البيت وما يحاوره بما لا يحصى من منتجات الفنون والصناعات . فهناك تستحيل الغابات ملاجئاً ويتخذ منها الوقود والأثاث ، وتذبح الماشية وينتفع بجلودها ولحومها ، وتطحن الحبوب وتحبز ، وتعصر الزيوت والخمور ، ويعد الطعام ويحفظ ، وينظف الصوف والحرير والنسيج ، ويحرق الطين في بعض الأحيان وتضغ منه الآنية والأجر والقرميد ، وتطرق المعادن وتصنع منها الأدوات . والحياة في الريف مليئة بالعمل الملهذ المثقف المختلف الأنواع الذي لا يستمتع به إلا القليلون منا في عصرنا الحاضر عصر الحركة الواسعة والتخصص الضيق . ولم يكن تعدد الصناعات في المنزل الواحد دليلاً على أن الحال الاقتصادية في الريف فقيرة وبدائية ، فقد كانت أكثر البيوت ثراء أكثرها اعتماداً على نفسها واكتفاء بمنتجاتها ، وكان أهلها يفخرون بأنهم ينتجون معظم ما هم في حاجة إليه . وكانت الأسرة في تلك الأيام منظمة من وحدات اقتصادية متعاونة متحدة الجهود في الأعمال الزراعية والصناعية التي تقوم بها في منزلها . ولما أن تعهد صانع ما بالقيام بعمل لعدة أسبوعاً وأقام لنفسه جانواً وموضع يسهل على هذه الأسر جميعها أن تصل إليه ، لا يقل هذا أثره الاقتصادي القوي

يُكْمَل ما ينقص من اقتصاد الأسرة ، ولكنه لم يعمل عمله . مثال ذلك ان الطحان أخذ يحمل الحبوب من عدة حقول ويطحنها لأصحابها ، ثم أخذ بعدئذ يصنع لها الخبز ، وقام آخر الأمر بتوزيعه . وقد عثر في أنقاض عيني على أربعين مخبزاً ، وكان لصناع الفطائر في رومة نقابة خاصة بهم . كذلك كان هناك متعاقدون يشترون محصول الزيتون على شجره ويجمعونه فيها بعد<sup>(١١)</sup> . على أن معظم الضياع ظلت تجمع زيتونها وتصنع خبزها بنفسها . وكانت ملابس الزراع والفلاسفة تغزل في البيوت ، أما الأثرياء فكانت ثيابهم تغزل في البيوت كملابس الفقراء ولكنها كانت تمشط ، وتنظف ، وتبيض ، وتفصل في أماكن معدة لهذه الأغراض . وكانت بعض المنسوجات الصوفية الرقيقة تنسج في مصانع خاصة ، وكان الكتان الذي تصنع منها أشربة السفن أو شباك الصيد ينسج في المصانع قماشاً رقيقاً تتخذ منه ملابس للسيدات ومناديل للرجال<sup>(١٢)</sup> . وكان النسيج في بعض الأحيان يرسل بعدئذ إلى صباغ لا يقتصر عمله على تلوينه بل كان يطبع عليه رسوماً جميلة كالتي نراها مطبوعة على الملابس المصورة على جدران عيني ، وتطورت دباغة الجلود فأصبحت لها مصانع خاصة بها ، وإن بقيت صناعة الأحذية يقوم بها الأفراد فيصنعون منها ما يطلب لإلهم صنعه . وكان فيهم إخصائيون لا يصنعون إلا (شباشب) النساء .

وكانت الصناعات التي تستخرج موادها الغفل من باطن الأرض يقوم بها كلها تقريباً العبيد والمجرمون ، وكانت مناجم الذهب والفضة في داشيا وغالة وأسبانيا ، ومناجم الرصاص والقصدير في أسبانيا وبريطانيا ، ومناجم النحاس في قبرص والبرتغال ، ومناجم الكبريت في صقلية ، والملح في إيطاليا ، والحديد في إلبا ، والرخام في لونا Luna وهيمتس Hymettus وباروس Paros ، والحجر الساق في مصر ، كانت هذه كلها وغيرها من موارد الثروة التي تستخرج من باطن الأرض تمتلكها الدولة وتستغلها بنفسها أو تؤجرها لغيرها ، وكانت مصدراً

هاما من مصادر الإيراد القوي ، وحسبنا دليلا على أهميتها أن فسپازيان كان يحصل من مناجم الذهب في أسبانيا وحدها على ما قيمته ٤٤٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار في كل عام<sup>(١٣)</sup> . وكان البحث عن الثروة المعدنية من أهم أسباب الفتوح الاستعمارية ، ومن أقوال تاستس في هذا المعنى أن ثروة بريطانيا المعدنية كانت « جزاء النصر » الذي ظفر به كلوديوس في حروبه<sup>(١٤)</sup> . وكان الخشب والفحم النباتي أهم أنواع الوقود ، وكان البترول معروفا في كمجيني Commagene وبابل وبارثيا<sup>(١٥)</sup> ، وكان المدافعون عن ساموساتا Samosata يلقونه متقدما في مشاعل على جنود لوكلس ، ولكننا لم نغثر على شاهد يدل على أنه كان يستخدم وقودا على نطاق تجاري<sup>(\*)</sup> . وقد عثر على الفحم الحجري في البلوونيز وفي شمالي إيطاليا ، ولكن أكثر من كانوا يستخدمونه هم الحدادون<sup>(١٦)</sup> . وكانت صناعة كبريتة الحديد لتحويله إلى فولاذ قد انتشرت من مصر إلى كافة أنحاء الإمبراطورية . وكان معظم صناعات الحديد ، والنحاس والذهب ، والفضة ، يقومون بأعمالهم في مصاهر خاصة يعملون فيها بمساعدة صبي أو صبيين . وفي كابوا ومنتورني Menturnae وبتولي Puteoli وأكويلا Aquileia وكومو Como وغيرها من البلاد انضمت عدة أفران ومصاهر وتكونت منها مصانع كبيرة . ويلوح أن مصانع كابوا كانت مشروعات رأسمالية ذات إنتاج ضخم ، تعتمد على أموال تأتيا من خارجها .

وكانت صناعة البناء حسنة التنظيم عظيمة التخصص ، فكان « حاملو الأشجار » Dendrophoroi يقطعون الأشجار ويوردونها ، و« صناعات الخشب » fabri lignarii يصنعون الأثاث ، و« صانعو الأسمنت » Caementarii

---

(\*) كان من بين الأسلحة الحربية في القرن الرابع سهم ناري ملؤه بالنفط الملقب يطلق من قوس أو منجنيق ، ويقول عنه أميانس مرسلينس Ammianus Marcellinus « إنه يحرق كل ما يقع عليه ، وإذا ألقي عليه ماء زاد ناره حرارة ، وما من سبيل إلى إطفائه إلا إذا رش عليه التراب » .

يخلطونه ، و « المشيدون » Structres يضعون الأساس ، و « القبايون » arcuarii يثبتون العقود ، و « مقيمو الجدران » parietarii يرفعون الحوائط ، و « الطلاسون » يطلونها بالجنس ، والمبيضون albarii يطلونها بالجير ، وصانعو الأدوات الصلبة Artifices plumbarii يصنعون أدواتها وهي في الغالب أنابيب من الرصاص (plumbum) ، وكان المبلطون marmorarii يفرشون الأرض بالرخام ، وفي وسعنا أن نتصور ما تؤدي إليه هذه الأعمال كلها من نزاع . وكان الآجر والقرميد يأتیان من معامل الفخار ، وكان معظمها قد بلغ مرحلة المصانع الكبيرة ، وكان تراجان ، وهديان ، وماركس أورليوس يمتلكون عدداً منها ويخون منها أرباحاً طائلة (١٧) . وكانت قرائن أرتيوم Arretium ، وموتينا Mutina ، وبيتولي ومرتيم ، وبولنثيا Pollentiae تصنع أدوات الموائد العادية اللازمة لإيطاليا ولجميع الولايات الأوربية والأفريقية . ولم تكن هذه المنتجات الكثيرة ذات صبغة فنية راقية ، بل كان أهم ما يعنى به أصحابها هو كثرة الإنتاج ، ولذلك كانت الأدوات الخزفية التي امتلأت بها أسواق إيطاليا أقل جودة من منتجات أرتيوم السالفة الذكر . وكانت هناك أدوات متقنة ذائعة الصيت تصنع من الزجاج ، وسنذكر شيئاً عنها فيما بعد .

وليس من حقنا أن نعزو إلى إيطاليا القديمة وجود راسمالية صناعية مستندين إلى ما نجده فيها من مصانع للزجاج ، والآجر ، والقرميد ، والفخار ، والأدوات المعدنية . ذلك أن رومة نفسها لم يكن فيها إلا مصنعان كبيران أحدهما مصنع للورق والثاني مؤسسة للصباغة (١٨) ، وأكبر الظن أن المعادن والوقود لم يكن من اليسور الحصول عليها بكميات وفيرة ، وأن مكاسب السياسة كانت تبدو لأهل رومة أعظم شرفاً من أرباح الصناعة . أما في مصانع إيطاليا الوسطى فإن الصناع على بكرة أبيهم تقريباً وبعض المشرفين على المصانع كانوا من العبيد ، وفي مصانع شمالي إيطاليا كان عدد غير قليل من الصناع أحراراً ، وكان عدد العبيد

لا يزال كبيراً إلى الحد الذى يحول دون استخدام الآلات . ولم يكن من المنتظر أن يعتمد المهملون المتراخون الذين لا مصلحة لهم فى الإنتاج إلى الاختراع والابتكار ، بل لانهم كانوا يرفضون بعض الوسائل التى توفر الجهود العضلى خشية أن تنتشر البطالة بين الصناع ، كما أن قدرة الشعب على الشراء كانت أضعف من أن تمول الإنتاج الكبير بالآلات ، أو تشجع عليه (١٩) . ولسنا ننكر أنه كانت هناك بعض الآلات البسيطة بطبيعة الحال فى إيطاليا ومصر والعالم اليونانى : كالمضاعط والمضخات الولبية ، والآلات الرافعة للمياه ، ومطاحن الحبوب التى تجرها الحيوانات ، وعجلات الغزل ، والأنوال ، والروافع ، وعجلة القمخراقي الدوارة . . . ولكن الحياة الإيطالية فى الوقت الذى نتحدث عنه (٩٦ م) لم يكن فيها من الحركة الصناعية إلا بقدر ما كان فى حياة الناس إلى ما قبل القرن التاسع عشر . ولم يكن مستطاعاً أن تزيد هذه الحياة على هذا القدر ما دامت قائمة على الرقيق وعلى تركيز الثروة أشد التركيز . يضاف إلى هذا أن القانون الرومانى لم يكن يشجع المنشآت الكبيرة لأنه كان يتطلب من كل شريك فى أى مشروع صناعى أن يكون شريكاً مسئولاً من الوجهة القانونية . وكان يحرم قيام الشركات ذات « المسئولية المحددة » ، ولا يسمح بقيام الهيئات المساهمة إلا لأداء الأعمال الحكومية . ولما كانت هذه القيود وأمثالها تحد من نشاط المصارف ، فلإنها قلما كانت تقدم رؤوس الأموال اللازمة لمشروعات الإنتاج الكبير . ولم يكن فى وسع التطور الصناعى فى رومة أو إيطاليا أن يبلغ فى وقت من الأوقات ما بلغه فى الإسكندرية أو فى بلاد الشرق ذات الحضارة اليونانية .

## الفصل الثالث

### الخيالون

كانت المركبات ذات العجلات محرمة في رومة أثناء النهار من عهد قيصر إلى كومودس ؛ وكان الناس وقتئذ يمشون أو يحملهم العبيد في كراسي أو هودج ، أما المسافات الطويلة فكانوا يقطعونها على ظهور الخيل أو في مركبات تجرها الجياد ، وكان متوسط ما تقطعه المركبات العامة نحو ستين ميلاً في اليوم . وقد اجتاز قيصر مرة ثمانمائة ميل في ثمانية أيام ، واجتاز الرسل الذين حملوا إلى جلبا في أسبانيا نبأ وفاة نبرون ٣٣٢ ميلاً في ست وثلاثين ساعة ؛ وقطع تيبيريوس في ثلاثة أيام وأصل فيها السير ركباً ليلاً ونهاراً ستمائة ميل ليكون إلى جوار أخيه ساعة وفاته . وكان البريد العام الذي ينقل في العربات أو على ظهور الخيل في ساعات النهار والليل جميعها يسير بسرعة يبلغ متوسطها مائة ميل في اليوم . وكان أغسطس قد أنشأه على غرار نظام البريد الفارسي . لأنه وجد ألا غنى له عنه في تصريف شئون الإمبراطورية . وكان يطلق عليه لفظ البريد العام لأن مهمته هي خدمة المصلحة العامة بنقل الرسائل الرسمية . أما الأفراد فلم يكونوا يستطيعون الانتفاع به إلا ظروف قليلة ويتصريح خاص تصدره الحكومة ويسمى دبلوماً أي « مطوياً مرتين » يبيح لحامله بعض الامتيازات . ويمكنه من الاتصال في الطريق ببعض أصحاب المقامات الدبلوماسية الكبيرة . وكان ثمة وسيلة أخرى للاتصال أسرع من هذه الوسيلة ، وهي طريقة إرسال الرسائل بمصابيح مرفوعة على أعمدة ترسل إشارات بالضوء من نقطة إلى نقطة ، وبهذا البرق البدائي عرفت رومة المضطربة القلقة نبأ وصول السفن التي تحمل الحبوب إلى ميناها . أما الرسائل غير الرسمية فكان ينقلها رسول خاص ، أو ينقلها التجار أو الأصدقاء المسافرون . ولدينا من الشواهد ما يوحى

بوجود شركات خاصة في عهد الإمبراطورية تمكفل بنقل بريد الأفراد . وكانت الرسائل الخاصة في ذلك الوقت أقل من مثيلاتها في هذه الأيام وأحسن منها . على أن نقل الأخبار في غرب أوروبا وجنوبها لم يكن في عهد قيصر أقل سرعة منه في أى وقت من الأوقات قبل مد السكك الحديدية . وشاهد ذلك أن الخطاب الذى أرسله قيصر من بريطانيا إلى شيشرون في عام ٥٤ ق . م وصل إلى رومة في تسعة وعشرين يوماً ، وأن سير ربرت پيل لما سافر مسرعاً من رومة إلى لندن في عام ١٨٣٤ احتاج إلى ثلاثين يوماً (٢٠) .

وكانت الطرق القنصلية من أهم العوامل في تيسير سبل الاتصال والنقل : وكانت هذه الطرق هي الوسائل التى ينفذها القانون الرومانى ، والأعصاب التى تصبح بها رغبات رومة لإرادة الدولة بأجمعها . وقد أحدثت هذه الطرق في العالم القديم انقلاباً تجارياً من نوع الانقلاب الذى أحدثه إنشاء الطرق الحديدية في القرن التاسع عشر . وحسبنا شاهداً على عظمة هذه الطرق أن طرق أوروبا في العصور الوسطى وفي العصور الحديثة ظلت إلى أيام استخدام البخار في النقل أقل شأنًا من طرق الإمبراطورية الرومانية في عهد الأنطونيين . لقد كان في إيطاليا وحدها في ذلك الوقت ٣٧٢ طريقاً رئيسياً ، ١٢٠٠٠ ميل من الطرق الكبرى المرصوفة ، وفي الإمبراطورية بأجمعها ٥١٠٠٠ ميل من الطرق العامة المرصوفة ، فضلاً عن شبكة أخرى من الطرق الثانوية . وكانت الطرق الكبرى تسير فوق جبال الألب إلى ليون ، وبردو ، وپاريس وريمس ، وبولونى ، وكانت طرق أخرى تجرى إلى فينا ، ومينز ، وأجزبرج ، وكولونى ، وأوترخت ، وليدن ، وكان ثمة طريق يبدأ من أكويليا محاذياً ساحل البحر الأدريادى ، ويصل هذه المدينة ، عن طريق إجناسيا بسلانيك Thessalonica . وأقيمت جسور فخمة لتحل محل القوارب التى كانت تنقل الركاب والبضائع في عرض المجارى التى كانت تعطل سبل الاتصال في الزمن القديم . وكانت توضع عند كل ميل في الطرق



التنصّلة. شواهد حجرية تبين المسافة بين كل شاهد والبلدة التي تليه . ولا تزال أربعة آلاف من هذه الشواهد باقية إلى يومنا هذا ؛ ووضعت على مسافات معينة مقاعد يستريح عليها المسافرون المتعبون . وأنشئت بعد كل عشرة أميال محاط يستطيع من شاء أن يستأجر منها خيلاً ، وأقيم بعد كل ثلاثين ميلاً نزل *Mansio* كان أيضاً مستودعاً للسلع وندوة وماخوراً<sup>(٢١)</sup> . وكانت نقط الاستراحة الرئيسية هي المدن التي أنشئت فيها عادة فنادق جميلة تمتلكها وتديرها أحياناً الحكومات البلدية<sup>(٢٢)</sup> . وكان معظم أصحاب النزل يسرقون أموال النّزلاء كلما تيسرت لهم أسباب السرقة ، كما كان غيرهم من اللصوص يجعلون الطرق غير آمنة في أثناء الليل على الرغم من وجود حاميات من الجنود في كل محطة . وكان في استطاعة المسافرين أن يتناوعوا كتباً للإرشاد تبين الطرق والمحاط ، وأطوال ما بينها من المسافات<sup>(٢٣)</sup> . وكان الأثرياء الذين يستنكفون أن ينزلوا في النزل يحضرون معهم ما يلزمهم من الحاجيات ، ويصطحبون العبيد وينامون في عرباتهم بحراسة رجالهم ، أو في بيوت أصدقاءهم ، أو موظفي الحكومة المحليين وأكبر الظن أن الأسفار في عهد نيرون كانت أكثر منها قبل أن تولد نحن رغم ما كان يعرضها من الصعاب . وفي ذلك يقول سنكا : « إن كثيرين من الناس كانوا يركبون البحار مسافات طويلة ليشاهدوا منظرأ بعيداً »<sup>(٢٤)</sup> .

ويحدثنا أفلو طرخس عن الحبايين الذين يقضون خير أيام حياتهم في النزل وفي القوارب<sup>(٢٥)</sup> . وكان الرومان المتعلمون يهرعون جماعات إلى بلاد اليونان ومصر وآسية اليونانية ، وينقشون أسماءهم على الآثار التاريخية ، ويرتادون الجحواء ومنابع المياه المفيدة للعلاج والصحة ، أو يأتون لمشاهدة المجموعات الفنية في الهياكل ، أو يسافرون للدرس على مشهورى الفلاسفة والخطباء والأطباء ؛ وما من شك في أنهم كانوا يسترشدون بهوسنياس كما نسترشد نحن بيدكر<sup>(٢٦)</sup> . وكانت هذه الرحلات الطويلة تتضمن عادة رحلة بحرية على ظهر سفينة

أو أكثر من السفن التجارية التي تُمخر عباب البحر الأبيض المتوسط ، متبعة عشرات العشرات من طرق الملاحة التجارية . وقد وصف جوفنال هذه الطرق بقوله : « انظر إلى الموانئ والبحار تجدها غاصة بالسفن وعلى ظهرها من الخلائق أكثر من على الأرض » (٢٧) . وكانت الثغور التي تنافس رومة في عظمتها « وهي بقبولي ، وبورتمس ، وأستييا ، تحوى كثيراً من دور الصناعة تبنى المراكب (\*) وفيها القيارون يجلفطونها والعمال يضعون فيها صابورات من الرمال ، والخالون يفرغون الحبوب في أكياس ، والوزانون يزنونها ، والملاحون يسبرون القوارب الصغيرة بين السفائن الكبرى والبر ، والغواصون يغوصون في البحر لينتشلوا ما يسقط فيه من البضائع . وكانت خمس وعشرين سفينة من سفن الحبوب وحدها تبحر إلى نهر التيبر في كل يوم من أيام العمل ، فإذا أضفنا إليها ناقلات حجارة البناء والمعادن ، والزيت ، والخمور ، وعشرات المئات من المواد الأخرى تكونت لدينا صورة من النهر الفاص بالمناجر وما يصحب شحنها وتفريغها من ضجيج الآلات ، ورجال الأهوسة ، والخالين ، والخالزين ، والتجار ، والسماسة ، والكتبة .

وكانت السفن تسير بالأشعة يساعدها صف أو صفوف من المجاديف ، وكانت في ذلك الوقت أكبر حجماً في العادة من ذي قبل ؛ فأثينيوس Athenaeus يصف سفينة من ناقلات الحبوب بأنها كانت ٤٢٠ قدماً في الطول و ٥٧ في العرض (٢٩) ، ولكن هذا الحجم كان حجماً شاذاً كل الشذوذ . وكان لبعض السفن ثلاثة أسطح ، وكانت حمولة الكثير منها ٢٥٠ طناً ، وحمولة بعضها ألف طن من البضائع . ويحدثنا يوسفوس عن سفينة تحمل ستائة رجل ما بين راكب وبحار (٣٠) . وقد حملت سفينة أخرى مسلة مضرية في حجم المسلة المقامة في سنترال پارك Central park بنيويورك ، ومعها ٣٠٠ ملاح ، و ١٣٠٠ راكب ،

---

(٥) في القاموس الجلفاط بالكسر سادٌ دروز السفن الجدد وقد جلفطها . ( المترجم )

و ٩٣٠٠٠ بشل (\*) من القمح ، ومقادير من الكتان ، والفلفل ، والورق ، والزجاج (٣١) . على أن السفر بالسفن بعيداً عن السواحل كان لا يزال معرضاً للأخطار ، كما وجدته القديس بولس في أسفاره . ولم يكن يجرؤ على عبور البحر الأبيض المتوسط فيما بين نوفمبر ومارس إلا عدد قليل من السفن . وكانت الرياح الموسمية تجعل السفر في وسط الصيف مستحيلاً جهة الشرق . وكانت الأسفار بالليل كثيرة في تلك الأيام . وكان في كل ميناء ذى شأن منارة صالحة ، وكادت القرصنة أن تختفى من البحر الأبيض المتوسط ، وقد جد أغسطس في القضاء عليها ومنع الطعام عن الولايات التي تنور عليه بوضع أسطولين حربيين كبيرين في رافنا من ثغور البحر الأدرياتي ، وميسنم Misenum على خليج نابلي ، فضلاً عن أساطيل أصغر منها في عشر نقط أخرى متفرقة في أنحاء الإمبراطورية . وفي وسعنا أن نقدروا قول قيصر عن « فخامة السلم الرومانية العظيمة » إذا ذكرنا أننا لم نسمع شيئاً قط عن هذه الأساطيل مدى قرنين كاملين .

ولم تكن مواعيد السفر محددة مضبوطة لأن سير السفن كان يتأثر بعوامل الجو وبالأغراض التجارية . أما الأجور فكانت منخفضة ، فقد كان أجر السفر من أثينة إلى الإسكندرية مثلاً درهمين ( أى ١٢٠ ريال أمريكي ) ، ولكن المسافرين كانوا يبتاعون طعامهم ، والراجع أن معظمهم كانوا ينامون على سطح المركب . وكانت سرعة السفن معتدلة اعتدال أجورها ، وكانت تختلف باختلاف الرياح ، ويبلغ متوسطها ستة أميال بحرية في الساعة .

وقد لا يستطيع المسافر في بعض الأحيان أن يجتاز البحر الأدرياتي إلا في يوم كامل ، وكان يلزمه أحياناً ثلاثة أسابيع للسفر من بترى Patrae إلى برنديزيوم كما فعل شيشرون . وكان في وسع الطراد السريع أن يقطع

(\*) يعادل البشل نحو ثمانية جالونات . ( المترجم )

٢٣٠ ميلا بحريا في أربع وعشرين ساعة<sup>(٣٣)</sup> . وإذا ما صلحت الريح استطاع الإنسان أن يسافر من صقلية إلى الإسكندرية أو من قادس إلى أستييا في ستة أيام ، ومن بوتكا Utica إلى رومة في أربعة<sup>(٣٤)</sup> .

وكانت أطول الرحلات وأكثرها تعرضاً للخطر الرحلة البحرية التي تستغرق ستة أشهر من عدن في بلاد العرب إلى بلاد الهند ، وذلك لأن الرياح الموسمية كانت تضطر السفن إلى ملازمة السواحل الغاصة بالقراصنة في الطريق كله ، وقد استطاع ملاح يوناني من أهل الإسكندرية في وقت ما قبل سنة ٥٠ م ، أن يبين بالرسم أوقات هبوب الرياح الموسمية ، ويعرف أن في مقدوره في بعض الفصول أن يعبر المحيط الهندي في طريق مستقيم وهو آمن . وكان هذا الكشف يعادل في أهميته بالنسبة لهذا البحر أهمية عبور كوليس المحيط الأطلنطي ؛ ذلك أن السفن قد استطاعت بعد هذا العمل أن تسير من الثغور المصرية الواقعة على البحر الأحمر إلى بلاد الهند في أربعين يوماً . وحدث حوالي ٨٠ م أن كتب بحار آخر من أهل الإسكندرية غير معروف اسمه كتاباً عن « الطواف بالبحر الإريترى » . وكان بمثابة دليل للتجار الذين يتجرون بين ثغور ساحل أفريقية الشرق والهند . وكان غيره من الملاحين في ذلك الوقت قد ساروا في المحيط الأطلنطي إلى بلاد غالة ، وبريطانيا ، وألمانيا ، بل إنهم وصلوا إلى اسكنديناوة وروسيا<sup>(٣٥)</sup> . ولسنا نعرف في تاريخ الإنسانية قبل ذلك العهد أن البحر قد حمل من السفن ومن البضائع ومن الخلق ما حمله في تلك الأيام .

## الفصل الرابع

### المهندسون

كانت السفن والطرق التي تحمل عليها البضائع ، والقناطر التي تربط الطرق بعضها ببعض ، والموانئ والأحواض التي تستقبل السفن ، والقنوات المبنية التي يجري فيها الماء التي إلى رومة ، والمصارف التي تنصرف فيها مياه المستنقعات الريفية وأقذار المدن ، كانت هذه كلها من عمل المهندسين الرومان واليونان والسوريين يساعدهم آلاف من العمال الأحرار وجنود الفيالق والعبيد . وكانوا يرفعون الأحمال أو الحجارة الثقيلة ، أو يحرقونها بوساطة البكرات أو القوائم الخشبية العمودية تديرها الروافع التي يدفعها فيها الحيوانات أو الآدميون (٣٥) . وقد أقاموا على شاطئ النهر الغدار جدراناً ذات درجات ثلاث حتى لا ينكشف الطين في قاع النهر إذا انخفض ماؤه (٣٦)

وقد أنشئوا ميناء مزدوجاً عند أستيا لكلوديبوس ونيرون وترجان ، وافتتحوا موانئ أصغر منها في مرسيليا وبنيتولي ، وميسنم ، وقرطاجنة ، وبرنديزيوم ، ورافنا ، وجددوا أعظم موانئ الإمبراطورية كلها في الإسكندرية . وقد جففوا البحيرة القوسية ، واستصلحوا أرضها للزراعة وذلك بأن شقوا لها نفقاً يخترق جبلاً من الصخر الصلد ، وأنشئوا تحت الأرض في رومة مصارف من الأسمنت المتحجر والآجر والقرميد قاومت البلى مئات السنين ، وجففوا مناطق كبرانيا حتى أصبحت صالحة للسكنى ، وينك ما عثر عليه فيها من آثار على أن قصوراً فخمة كثيرة أقيمت فيها (٣٧) . وقاموا بتنفيذ

(٣٥) أنشأت الحكومة الإيطالية في عام ١٨٧٠ جسوراً بمحاذاة شاطئ النهر لتجمل مجراه متساوي العرض ، وقد أدى ذلك إلى نتائج غير مستحبة في فصل الخفاف .  
(٣٦) والظاهر أن الفلاحيين قد جففوا مناطق بنيتين قبل عام ٦٠٠ ق . م ، غير أن الرومان الذين فتحوا بلادهم قد أهملوا المصارف فعاد الإقليم مناطق وانتشرت فيه الملاييا . ووضع قيصر مشروفاً لتجفيفه وواصل أغسطس ونيرون العمل في هذا التجفيف ولكن المشروع لم يتم إلا في عام ١٩٣١ .

المشروعات العامة المدهشة التي خفف بها قيصر وغيره من الأباطرة التعطل في البلاد وجعلوا بها رومة .

وكانت الطرق القنصلية من أقل أعمالهم مشقة ، ولكنها لم تكن تنقص عن طرق هذه الأيام . وكانت سعتها تختلف من ست عشرة إلى أربع وعشرين قدماً ولكن بعض هذا العرض كان يشغله بالقرب من رومة ممرات جانبية مرصوفة بالأواح حجرية مستطيلة الشكل . وكانت تسير مستقيمة إلى أهدافها مضحية بالنفقات العاجلة في سبيل الاقتصاد الدائم ، وأقيمت على المجارى التي لا حصر لها قناطر كثيرة النفقات ، فإذا وصلت إلى المستنقعات اخترقتها فوق قباب مقامة على جدران من الآجر والحجارة ، وكانت تصعد فوق الجبال الوعرة وتنحدر على سفوحها دون أن تستخدم النفق ، وسارت بمحاذاة الجبال أو الجسور العالية تحميا الجدران القوية . واختلفت المواد التي ترصف بها باختلاف الأماكن التي تمر بها . وكانت الطبقة السفلى تصنع في العادة من الرمل ويتراوح سمكها بين أربع بوصات وست ، أو من الملاط بسمك بوصة واحدة . ثم تقام فوق هذه الطبقة أربع طبقات من البناء : الأولى وسمكها قدم وتبنى من الحجارة يمسكها الأسمنت أو الطين ، تليها طبقة ثانية يمسكها عشر بوصات من الأسمنت القوي ، ثم طبقة ثالثة يمسكها ما بين اثنتي عشرة وثمان عشرة بوصة وتتألف من عدة طبقات من الأسمنت المقوى أيضاً ، وفوقها الطبقة الرابعة وتتخذ من قطع من حجر الصوان أو اللحم البركانية الكثيرة الأضلاع والتي يختلف قطر كل منها بين قدم واحدة وثلاث أقدام ، وسمكها بين ثمان بوصات واثنتي عشرة بوصة . وكانوا يسوون الوجه الأعلى لهذه القطع ، وكانت مواضع اتصالها بعضها ببعض لا تكاد تبينها العين . وكانت الطبقة العليا تصنع في بعض الأحيان من الأسمنت المقوى ، وفي الطرق القليلة الأهمية كانت تصنع من الحصباء ، وفي يريطانيا كانت من حجر الصوان المخروط بالأسمنت فوق طبقة من الحصباء . وكان سمك الطبقات السفلى كبيراً إلى حد جعل المهندسين

لا يعنون كثيراً بتصرف الماء الجوفى : ويمكننا أن نقول عن هذه الطرق بوجه عام إنها أطول الطرق أعماراً فى التاريخ كله ، ولا يزال بعضها يستخدم إلى اليوم ، ولكن منحنياتها الشديدة التى صنعت لسير البغال والعربات الصغيرة جعلتها غير صالحة لوسائل النقل الحديث .

وكانت القناطر التى تحمل هذه الطرق نماذج طيبة لتضافر العلم والفن . ولقد ورث الرومان عن مصر البطلموسية أصول الهندسة المائية ، واستخدموها على نطاق بلغ من السعة حداً لم يسبقهم إليه أحد من قبل ، وبقيت الأساليب التى نقلت عنهم لم يطرأ عليها تغيير إلى هذه الأيام . وقد وضعوا الأساس وأشادوا الأرصفة تحت الماء كما كانت تشاد هذه وتلك فى أقدم العهود . وكانوا يدفعون فى أنواع المجارى اسطوانات مزدوجة مملوءة بمواد البناء . وقد أحكوا إغلاق كل منهما وزجوا الماء بما بينهما ، وغطوا الجزء المعرى بالحجارة أو الجير ، وأقاموا الرصيف المطلوب لإقامته على هذا الأساس . وقد أقيمت على نهر التبر قبالة رومة تسعة جسور بعضها قديم مقدس كجسر سبليسيوس الذى لم يكن يجوز استخدام المعادن فيه ، وبعضها كجسر فريسيوس متقن البناء إتقاناً أبقاه صالحاً للاستعمال إلى هذه الأيام . وعن هذه الجسور نقلت العقود الرومانية لتستخدم فى بناء مئات المئات من القناطر فوق المجارى فى العالم الذى يسكنه البيض .

وكان بلنى يظن أن قنوات المياه المبينة أعظم أعمال الرومان ، وفى ذلك يقول : « إذا فكر الإنسان فى مقدار ما يصل إلى المدينة من ماء للأغراض العامة والخاصة التى يخطئها الحصر ، وإذا شاهد القنوات المشيدة العالية التى لا بد أن تحتفظ بالعلو والتدرج المطلوبين ، والجبال التى لا بد من اختراقها ، والمنخفضات التى لا بد من ملئها - لم يسعه إلا أن يحكم أن الأرض كلها ليس فيها ما هو أعجب وأعظم من هذه الأعمال » (٢٨) . وكانت أربع عشرة قناة من هذا النوع يبلغ مجموع أطوالها ١٣٠٠ ميل

وتحترق النفق وتسير فوق عقود فخمة . كانت هذه القنوات نحمل إلى رومة من عيون بعيدة ما لا يقل عن ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ جالون من الماء في كل يوم ، ينال منها كل فرد في رومة ما يناله أى إنسان في مدننا الحديثة (٣٩) . على أن هذه المباني الضخمة لم تكن تخلو من عيوب . فقد كانت أنابيب الرصاص تحرق وتتطلب الإصلاح المرة بعد المرة . وأصبحت هذه القنوات كلها غير صالحة للاستعمال قبل نهاية عهد الإمبراطورية الغربية (\*) . ولكننا إذا ذكرنا أنها كانت تحمل إلى المباني ، « والمساكن ، والقصور ، والفساق ، والحدائق ، والبساتين ، والحمامات العامة التي يستحم فيها آلاف الناس مجتمعين » ، وأن ما بقى بعد ذلك من الماء كان يكفي لإنشاء بحيرات صناعية للمعارك الحربية ، إذا ذكرنا هذا كله بدأنا نترك أن رومة كانت أحسن الحواضر القديمة إدارة ، وأنها كانت من خير المدن المزودة بما تحتاج إليه من الضروريات والكفايات . رغم ما كان فيها من فساد ، وما كان ينتابها من رعب في كثير من الأحيان .

وكان يشرف على مصلحة المياه في ختام القرن الأول الميلادى سكستس يوليوس فرتيئس الذي جعلته كتيبه أشهر مهندسى الرومان الأقدمين . وكان قبل أن يتولى هذا المنصب قد عمل بريتوريا ، ووالياً على بريطانيا ، وتولى القنصلية مراراً عدة . وكان كالحكام الإنجليز في هذه الأيام يجد متسعاً من الوقت لتأليف الكتب وحكم الولايات ، فقد نشر كتاباً في العلوم الحربية لا يزال ختامه باقياً إلى هذه الأيام (\*\*\*) ، وترك لنا وصفاً بقلمه لعملية المياه في رومة (De aquis urbis Romanae) . وهو يصف ما وجدته في تلك المصلحة حين تولى أموراً من ضروب الفساد والرشوة ، وكيف كانت القصور والمواخير تحرق الأنابيب الكبرى

---

(\*) ولا تزال إحداها وهي قناة « فرجو » Virgo تمتد بماء قوارة تريش Trevi ، وقد أسلمت ثلاث قنوات أخرى وهي تمتد رومة بالماء في هذه الأيام .

(\*\*) ويبدأ الكتاب الثالث بهذه الملاحظة العامة : « إن اختراع آلات الحرب قد وصل من زمن بعيد إلى أهد غاياته ، ولا أمل في أن يتقدم هذا الفن عما هو عليه الآن » .



وتسرف في الماء إسرافاً جعل رومة في بعض الأيام تطلب الماء فلا تجده (٤١) .  
ثم يصف ما أدخله بحزمه وهيبته من ضروب الإصلاح ، ويفصل القول  
في زهو وإعجاب في مبدل كل قناة وطولها والغرض منها ، ويختم هذا القول  
كما يختم بلنى قوله بهذه العبارة : « منذ الذي يجروء على أن يوازن هذه  
القنوات العظيمة بالأهرام السخيفة أو بأعمال اليونان الذائعة الصيت العديمة  
النفع » (٤٢) . ونحن نحس هنا بما يؤمن به هذا الروماني من مبدل النفعية ،  
وبعدم تدنوه للجمال المجرد من النفعية . ولسنا نلومه على هذا ، ونقر بأن  
من الواجب أن تحصل المدينة على الماء النقي قبل أن يكون فيها هياكل  
جميلة . ونحن نستشف من خلال هذه الكتب الخالية من التجميل الفني أنه  
كان لا يزال في رومة في أيام الطغاة رومان من الطراز القديم « رجال  
ذو كفاية وصلاح ، وإداريون يعملون بوحى ضمائرهم ، وقد أفلحوا في  
نشر الرخاء في أنحاء الإمبراطورية ، تحت حكم الأباطرة السفهاء الفاسدين »  
وكانوا هم الذين مهدوا السبيل لعصر الملكية الذهبي .

## الفصل الخامس

### التجارة

اتسعت تجارة البحر البيض المتوسط اتساعاً لم يسبق له مثيل من قبل بسبب إصلاح إدارة الحكم ووسائل النقل . ففي أحد طرفي عملية التبادل كان البائعون الجائلون يطوفون بالريف ويبيعون أهل كل شيء من عيدان الثقاب إلى الحرير المستورد الغالي الثمن . وشبه هؤلاء من يبيعون البضائع « بالزاد » ، وكان من عملهم أيضاً المناداة على البضائع المفقودة والعبيد الأبقين . وكانت هناك أسواق يومية وأخرى دورية ، وكنت ترى أصحاب الحوانيت يسامون المشترين ويخسرون الموازين ، ويرقبون في حذر مفتشى الحكومة ( الإبدیل ) الذين كانت مهمتهم مراقبة المكاييل والموازين . وكان أرقى من هؤلاء في السلم التجاري الحوانيت التي تصنع بنفسها سلعها ، وكانت هذه الحوانيت عماد الصناعة والتجارة جميعاً . وكان في الثغور البحرية أو بالقرب منها بائعو الحملة ( magnarū ) يبيعون لتجار التجزئة أو للمستهلكين البضائع المستوردة حديثاً من خارج البلاد ، وكان صاحب السفينة أو رئيس بحارتها في بعض الأحيان يبيع ما فيها من البضائع قبل أن يفرغها .

وظلت إيطاليا ماتي عام وميزان التجارة في غير صالحها ، فقد كانت تشتري أكثر مما تبيع ، وكانت راضية بذلك مغتبطة . كانت تصدر بعض الفخار الأريتينى Arretine وبعض الخمر والزيت ، والأدوات المعدنية والزجاج ، والروائح العطرية من كيانيا ، أما ما عدا هذه من المنتجات فقد كانت تحتفظ به لنفسها وكان لتجار الحملة في هذه الأثناء وكلاء يشترون البضائع لإيطاليا من كافة أنحاء الإمبراطورية ، وكان للتجار الأجانب سماسة يعرضون

بعضائهم في إيطاليا ؛ وهذه العملية المزدوجة جاءت طبيات نصف العالم إلى إيطاليا لتتلذذ بها أفواه عظماء الرومان ، وتكتسى بها أجسادهم . وتردان بها ييوتهم ؛ وفي ذلك يقول إيليبوس أرسطيديس Aelius Aristides : « من شاء أن يرى جميع طبيات العالم فعليه أن يطوف العالم كله أو يقيم في رومة » (٥٠) . وكانت صقلية ترسل لها الحبوب ، والماشية ، والجلود ، والخمور ، والصوف ، والأدوات الخشبية الفنية الجميلة ، والتمثيل ، والحلى ، وكانت ترد من شمال إفريقيا الحبوب والزيت ، ومن قورينة الأنجدان Silpium (\*) ؛ ومن أفريقيا الوسطى الوحوش اللازمة للملاعب والمجترات ، ومن بلاد الحبشة وشرق أفريقيا العاج والقردة ، وأصداف السلاحف ، والرخام النادر الطبيعي ، والتوابل ، والعبيد الزنوج ، ومن غربي أفريقيا الزيتون ، والحيوانات البرية ، والأترج ، والخشب ، واللؤلؤ ، والأصباغ ، والنحاس ، ومن أسبانيا السمك ، والماشية ، والصوف ، والذهب ، والفضة ، والرصاص ، والقصدير ، والنحاس ، والحديد ، والزنجفر ، والقمح ، والتيل ، والفلين ، والحل ، ولحم الخنزير وغير أنواع الزيتون وزيته ؛ ومن بلاد غالة الملبس ، والخمور ، والقمح والخشب ، والخضر ، والماشية ، والدجاج ، والقمحار ، والجن ، ومن بريطانيا القصدير ، والرصاص ، والفضة ، والجلود ، والقمح ، والماشية والعبيد ، والمحار ، والكلاب واللؤلؤ ، والمصنوعات الخشبية ؛ وكانت أسراب الإوز تسير من بلجيكا إلى إيطاليا تملأ أكبادها بطون الأشراف من أبنائها . وكانت ألمانيا تورد الكهرمان ، والعبيد ، والفراء ، وبلاد نهر الدانوب تورد القمح ، والماشية ، والحديد ، والفضة ، والذهب ، وبلاد اليونان والجزائر اليونانية تصدر الحرير الرخيص ، والتيل ، والخمر ، والزيت ، وعسل النحل ، والخشب ، والرخام ، والزمرد ، والعقاقير ،

(٥) نبات من الفصيلة الخيمية ، وهو يحوى على سائل راتنجي أشهر عند القدماء . ينفعه لكثير من الأمراض الباطنية ، ودرسم على نفوذ قورينة حوضه الأصل . ( المترجم )

والمصنوعات الفنية ، والروائح العطرية ، والماس ، والذهب ، وكانت بلاد البحر الأسود تصدر الجيوب ، والسلك ، والفراء ، والجلود ، والعبيد ، وآسية الصغرى تصدر المنسوجات الثيلية والصوفية ، والجلد المرقق للكتابة ، والخمر ، وتين أزميز وغيرها من البلاد ، والعسل ، والجبن ، والحار ، والسجاجيد ، والزيت ، والتفاح ، والكثير ، والبرقوق ، والتين ، والبلح والرمان ، والبندق ، والناordin ، والبلسم (\*) ، والصمغ القرمزي (\*\*) ، والأرجواني ، وأرز لبنان ، وكانت تدمر تورد المنسوجات والعلطور والعقاقير ، وبلاد العرب تورد البخور ، والصمغ ، والصبر ، والمر ، والأفيون ، والزنجبيل ، والقرفة ، والأحجار الكريمة ، ومصر تورد الجيوب ، والورق ، والتيل ، والزجاج ، والحلي ، والحجر الأعل ، وأحجار البازلت ، والمرمر ، والبرفير ، وكانت آلات الأدوات المصنوعة المختلفة الأنواع ترد إلى رومة وغربي أوروبا من الإسكندرية ، وصيدا ، وصور ، وأنطاكية ، وطرشوس ، ورودس ، وميليتس ، وإفسوس وغيرها من كبريات مدائن الشرق ، وكانت بلاد الشرق نفسها تستورد المواد الغفل والنقود من الغرب .

وكانت هناك فضلا عن هذا كله تجارة واردات ضخمة من خارج الإمبراطورية . فكانت ترد إلى إيطاليا من پارثيا وبلاد الفرس الجواهر ، والعلطور النادرة ، والجلود الرقيقة ، والطنافس ، والحيوانات البرية ، والخصيان ، وكان يرد من الصين بطريق پارثيا أو الهند أو القوقاز الحرير منسوجاً أو غير منسوج ، وكان الرومان يظنونته محصولاً نباتياً يستخرج من الشجر ويقومونه بوزنه ذهباً (١) . وكان معظم هذا الحرير يرد إلى جزيرة كوس Cos حيث ينسج ملابس للنساء رومة وغيرها من المدن ، واضطرت ولاية مسينيا Messenia — وهي الولاية الفقيرة نسبياً — أن تحرم على نساها ارتداء الملابس الحريرية

(١) صنع راتينى عطرى . (المترجم)

(٢) صنع يتخذ من الحار أو الأصناف . (المترجم)

الشفافة في الاجتماعات الدينية ، وهذه الملابس هي التي غزت بها كليوباترة قلب قيصر وأنطونيوس<sup>(١٥)</sup> . وكانت الصين تستورد من الإمبراطورية الرومانية في نظير صادراتها إليها الطناقص والحلى ، والكهرمان ، والمعادن ، والأصباغ ، والعقاقير ، والزجاج . ويحدثنا المؤرخون الصينيون عن بعثة تجي بطريق البحر إلى الإمبراطور هوان دى عام ١٦٦ ، من قبل الإمبراطور « آن - طون » - أى ماركس أورليوس أنطونيوس . وأكبر الظن أن هذه البعثة لم تكن إلا لاجتماع من التجار انتحلوا صفة السفراء . وقد عثر في ولاية شانسى الصينية على ست عشرة قطعة من النقود الرومانية مضروبة فيما بين حكم تيبيريوس وحكم أورليوس ، وكانت الهند تورد إلى إيطاليا الفلفل ، وسنبلة الطيب ، وغيرها من التوابل ( التى سافر كولبس لبحث عنها ) ، والأعشاب ، والعاج ، والأبنوس ، وخشب الصندل والثيلة ، واللاكي ، والعقيق المشطب ( سردونئس ) ، وحجر الظفر ( الخرز اليماني ) والجمست ، والياقوت الأحمر ، والماس ، والمصنوعات الحديدية ، وأدوات التجنيل ، والمنسوجات ، والفورة ، والقيلة ، وفي مقدورنا أن نذكر مقدار هذه التجارة وحب الرومان لأسباب الثرف إذا عرفنا أن إيطاليا كانت تستورد من الهند أكثر مما تستورد من أى بلد آخر عدا أسبانيا<sup>(١٦)</sup> . ويذكر استرابون أن مائة وعشرين سفينة كانت تبخر كل عام من ثغر واحد من الثغور المصرية إلى الهند وسيلان<sup>(١٧)</sup> . وكانت الهند نفسها تستورد في مقابل صادراتها مقداراً غير كبير من الخمور ، والمعادن ، والصيغة الأرجوانية ، وتأخذ ثمن ما بقى من بضائعها أكثر من مائة مليون سترس تقوداً أو مبيعات . وكان مثل هذا القدر من المال يرسل إلى بلاد العرب والصين ، ولعل مثله أيضاً كان يرسل إلى أسبانيا .

وظلت هذه التجارة الواسعة مصدر رخاء عظيم مائتي عام ، ولكن أساسها غير السليم جر الخراب على الاقتصاد الروماني في آخر الأمر . ذلك أن إيطاليا لم تحاول قط أن تعادل صادراتها ووارداتها ، وأنها استولت على مناجم خمسين

ولاية أو نحوها ، وفرضت على أهلها الضرائب لتستمد منها المال الذى تدفعه لموازنة صادراتها ب وارداتها . فلما أن استنفدت العروق المعدنية الغنية ولم تنقص شهوة الرومان للترف والكُماليات ، حاولت رومة أن تؤجل انهيار نظام الاستيراد بفتح بلاد جديدة اشتهرت بمعادنها مثل داشيا Dacia ، وبتخفيض قيمة نقدها الذى كان من قبل أبعد النقود عن الفساد والانحطاط . فصارت تصنع أكثر ما تستطيع صنعه من النقود من أقل ما لديها من السبائك : ولما أن اقتربت نفقات الإدارة والحروب من مكاسب الإمبراطورية ، كان على رومة أن تؤدى ثمن ما تستورده من البضائع بضائع أخرى ، ولكنها عجزت عن هذا . وكان اعتماد إيطاليا على ما تستورده من الطعام أهم أسباب ضعفها . ذلك أنها ساءة أن عجزت عن إرغاء غيرها من البلاد على أن ترسل إليها الطعام والجنود ، آذن مجدها بالزوال وفى هذا الوقت عينه أخلت الولايات تسترد رخاءها وأولويتها الاقتصادية : فكاد التجار الإيطاليون فى القرن الأول الميلادى يختفون من الثغور الشرقية ، واستقر التجار السوريون واليونان فى ديلوس وبتيولى ، وتضاعف عددهم فى أسبانيا وغالة ، وأخذ الشرق بين مد التاريخ وجزره المتباعدى الأجل يستعد لأن يسيطر مرة أخرى على الغرب .

## الفصل السادس

### رجال المال

ترى كيف كان الإنتاج والتجارة يمولان ؟ لقد كانا يمولان قبل كل شيء بنقد محترم موثوق به في العالم إلى حد كبير . نعم إن النقود الرومانية جميعها قد انحطت قيمتها شيئاً فشيئاً من أيام الحرب البونية الأولى ، لأن الخزائن وجدت أنه يسهل عليها أن تؤدي ما استدانته الحكومة من المال بسبب الحروب بإسماحها بالتضخم الذي ينشأ بطبيعته من ازدياد النقود ونقص السلع من ذلك أن الآس وكان في الأصل رطلاً من النحاس المنخفض وزنه إلى أوقيتين في عام ٢٤١ ، وإلى أوقية واحدة في عام ٢٠٢ ، وإلى نصف أوقية في عام ٨٧ ق . م ، وإلى ربع أوقية في عام ٦٠ م ، وفي المائة العام الأخيرة من عهد الجمهورية كان قواد الجند يسكون نقودهم ، وكانت هذه النقود في العادة هي الأورى وهو نقد ذهبي كانت قيمته في الغالب مائة سترس . ومن هذه النقود الحرية جاءت نقود الأباطرة ، وقد جرى هؤلاء على سنة قبصر قطبعوا صوزتهم على ما يسكونه من النقود رمزاً لضمان الحكومة إياها . وسك السترس وقتل من النحاس بدل الفضة ، وجعلت قيمته أربعة آسات (\*) ، وأنقص نيرون ما كان يحتويه الدينار من الفضة إلى ٩٠ ٪ مما كان يحتويه منها قبل ، ثم أنقصه تراجان إلى ٨٥ ٪ ، وأورليوس إلى ٧٥ ٪ ، وكودس إلى ٧٠ ٪ وسپتيموس سبترس Septimius

---

(\*) ستقوم العملة الرومانية حين نشير إلى العهد الذي أعقب حكم نيرون بثلاثيها المعتادة في زمن الإمبراطورية ، فيقوم الآس بـ ٢٥٠ من الريال الأمريكي ، والسترس بـ ٢٥ منه ، والدينار بـ ٢٥٠ ، والثالث بـ ٢٤٠٠ حسب قيمة الريال الأمريكي في عام ١٩٤٢ . وإذا كنا سننقل في هذا التقوم ما طرأ على العملة الرومانية من اختلافات قليلة ، فليحذر بالقارئ أن يذكر أن هذا التقوم كله تقريبي .

Severus إلى ٥٠٪ . وأنقص نيرون قيمة الأوريوس من ببط من الرطل من الذهب إلى ببط ، وأنقصها كركلا إلى ببط . وصحب هذا التخفيض ارتفاع عام في أثمان السلع . ولكن يلوح أن الدخل ارتفع بنسبة هذا التخفيض وظل يرتفع حتى زمن أورليوس . ولعل هذا التضخم غير الطليق الخاضع لإشراف الحكومة ، لم يكن إلا وسيلة سهلة لتخفيف العبء عن المدنيين على حساب الدائنين ، لأن هؤلاء لو تركوا وشأنهم لاستطاعوا بفضل ما يمتازون به من كفاية ، وما يتاح لهم من فرص ، أن يركزوا الثروة في أيدي قليلة إلى حد يقف معه دولاب الاقتصاد وينذر بالثورة السياسية . ومن واجبنا أن نعد النظام المالي الروماني من أكثر النظم المالية نجاحاً وثباتاً في التاريخ رغم ما طرأ عليه من تغيرات . ذلك أن معياراً واحداً للتقدي ظل قائماً موثقاً به مدى قرنين من الزمان ، وبفضل هذا الثبات راجت التجارة واستثمار المال رواجاً لم يكن له نظير في أي عصر من العصور السابقة . ومن أجل هذا انتشر الصيرافة في كل مكان ، يبدلون النقود بعضها ببعض ، ويراجعون الحسابات والودائع ذات الفوائد ، ويصدرون التعاويل المالية للمسافرين وتوكل إليهم إدارة أملاك الأفراد وبيعها ، وشراؤها ، استثمار الأموال ، وأداء الديون ، وإقراض المال للأفراد والشركات . وكان مصدر هذا النظام المصرفي بلاد اليونان وبلاد الشرق اليوناني ، وكان أكثره في أيدي اليونان والسوريين حتى في إيطاليا نفسها وفي غربي أوروبا ، وكان اللفظان اللذان يطلقان على السورى ، والمصرفى في حالة مترادفين (١) . وانخفض سعر الفائدة إلى أربعة في المائة لكثرة الغنائم التي جاء بها أغسطس من مصر ، ولكنه عاد فارتفع إلى ٦٪ بعد موته ، وبلغ حده القانوني الأقصى وهو ١٢٪ قبيل عصر قسطنطين .

ويدل « الذعر » المشهور الذي حدث في عام ٣٣ م على ما وصلت إليه حال المصارف والتجارة في أيام الإمبراطورية ، كما يدل على اعتماد كلا النظامين على الآخر . ذلك أن أغسطس مك العملة بلا حساب ، وبسط يده في الإنفاق





هو مصرف أولاد پتيوس Pettius . ووصلت في الوقت عينه تقريباً أبناء  
تقول إن مصارف مالية كبرى في ليون ، وقرطاجنة ، وكورنثة ،  
وبيزنطية قد أفلست هي الأخرى ، وأغلقت مصارف رومة واحداً بعد  
واحد ، ولم يكن من المستطاع اقراض المال إلا بفوائد أعلى كثيراً من  
السعر المصرح به قانوناً ، واضطر تيبيريوس في آخر الأمر أن يعالج الأزمة  
بوقف قانون الاستثمار في أرض إيطاليا ، وتوزيع ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠  
مستترس على المصارف لتقرضها من غير فائدة لأجل تبلغ ثلاث سنين ،  
بضمان الأملاك العقارية ، فاضطر المرابون من الأفراد إلى تخفيض سعر  
الفائدة ، وخرجت الأموال من مخابئها ، وعادت الثقة شيئاً فشيئاً إلى السوق  
المالية والتجارية (٥٠) .

## الفصل السابع

### الطبقات

كان كل إنسان في رومة إلا أقلية لا يعتد بها يعبد المال عبادة جنونية ، وكان الناس جميعاً عدا أصحاب المصارف يلعنون المال ويلذمون : من ذلك أن أوغداً يقول في أحد كتبه على لسان إله من الآلهة : « ما أقل ما تعرف عن العصر الذي تعيش فيه إذا توهمت أن الشهد أحلى من المال في يدك » (٥١) . وبعد مائة عام من ذلك الوقت يشيد جوفثال في سخرية : « بجلال الثروة المقدس أعظم التقديس » ، وظل القانون الروماني إلى آخر عهد الإمبراطورية يحرم على الشيوخ استثمار أموالهم في التجارة أو الصناعة ، ومع أنهم كانوا يجتالون على هذا التحريم بأن يجوزوا لمعتوقهم أن يستثمروا لهم المال ، فإنهم كانوا يحتقرون وكلاءهم ، ويرون أن الحكم بحق المولد هو وحده الذي يليق بهم أن يستبدلوا به الحكم بحق المال أو الأساطير أو السيف . وقد ظلت الانقسامات الطائفية باقية في البلاد بعد ما قام فيها من الثورات ، وبعد أن نقص عدد الأشراف نقصاناً كبيراً ، وانحلوا لهم ألقاباً جديدة : فأصبح أفراد طبقتي الشيوخ ، والفرسان ، والحكام ، والموظفين ، يلقبون « رجال الشرف » honestiores أو رجال المناصب « ولقب كل من عداهم « بالأدنياء » humiliores أو الضعفاء » tenuiores ، وكان وقار الشيخ وزهوه يمتزج بهما اعتزاز بالشرف والكرامة ، وكان يعمل في عدد من المناصب بعضها في إثر بعض من غير أجر بل تفرض عليه نفقات طائلة ، وكان يضطلع بالواجبات التي تفرضها عليه مناصبه الهامة بدرجة لا بأس بها من الكفاية والاستقامة ، وينفق من ماله على الألعاب العامة ، ويساعد الموالى والمحررين من العبيد ، ويقسم بعض ثروته مع الأهلين بضروب الصدقات التي يخرجها في أثناء حياته أو بعد

مئاته . وإذا كان مركزه يتطلب منه كثيراً من الواجبات ، كان يطلب إليه إذا أراد أن ينضم إلى طبقة الشيوخ أو يبقى فيها أن يكون لديه مليون سسترس .

وقد بلغت ثروة أحد الشيوخ وهو نيوس لنتولس *Onaeus Lentulus* ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس ، ولكننا إذا استثنينا هذا الشيخ وحده كان أعظم الناس ثراء في رومة هم رجال الأعمال الذين لم يكونوا يستنكفون أن يشتغلوا بالشئون المالية أو التجارية . وبينما كان الأباطرة يتقصون من سلطان مجلس الشيوخ كانوا يختصون رجال الأعمال بالمناصب الكبرى ، ويمحسون الصناعة والتجارة والأعمال المالية ، واتخذوا معونة الفرسان سنداً للزعامة ضد دسائس الأشراف . وكانت عضوية هذه الطبقة الثانية ، طبقة الفرسان ، تتطلب من صاحبها أن يكون مالكا لأربعمائة ألف سسترس ، وأن يرشح الزعيم نفسه أعضاء هذه الطبقة ؛ ومن أجل هذا كان كثيرون من ذوى الثراء من طبقة العامة .

وكانت هذه الطبقة وقتئذ تتألف من رجال الأعمال الذين لم يرشحوا إلى العضوية في طبقة أخرى ، ومن العمال الأحرار المولد ، والفلاحين الملاك ، والمدرسين ، والأطباء ، والفنانين والعبيد المحررين . ولم يكن الإحصاء يحدد طبقة الصعاليك حسب أعمال أفرادها بل كان يحددها حسب مولدهم ؛ وقد وصفتهم إحدى الرسائل القديمة بأنهم « السوقة الذين لا يقدمون للدولة إلا الأطفال » (٥٢) وكان الكثيرون منهم يعملون في الحوانيت ، وفي المصانع ، وفي تجارة المدن بأجر يبلغ متوسطه ديناراً (بشيش من الريال الأمريكي) في اليوم . وزاد هذا الأجر في القرون التالية ، ولكن زيادته لم تكن أسرع من زيادة الأثمان (٥٣) . وجدير بنا ألا ننسى أن استغلال الأقوياء للضعفاء أمر طبيعي كالطعام والشراب ، ولا يختلف عنهما إلا في السرعة ؛ وأنه لا يخلو منه عصر من العصور ولا مجتمع من المجتمعات أيا كان نوعه وأيا كان نظام الحكم الذي يخضع له ؛ ولكن هذا

الاستغلال لم يكن في بلد من البلاد أكمل مما كان في رومة القديمة ، كما لم تكن الطبقات في بلد آخر أقل تعاطفاً من الطبقات فيها . لقد كان ساكنوها جميعاً في وقت من الأوقات فقراء لا يشعرون بفقرهم ؛ ولكن الفقر والثراء ما لبثا أن وجدا معا في صعيد واحد . فشعر الفقراء وقتئذ بفقرهم . على أن نظام الإعانات الحكومية والصدقات التي كان السادة يحسنون بها على مواليمهم ، والوصايا القيمة التي كان يوصى بها الأثرياء أمثال بلبس الذي أوصى لكل ساكن في رومة بخمسة وعشرين ديناراً ، كل هذا قد حال بين الأهلين وبين الفقر المدقع . وكاد نظام الطبقات في رومة أن يصبح شيئاً بنظيره في الهند الحاضرة فيقسم الأمة أقساماً منفصلة متنافرة . ولكن من كان ذا قدرة من الأهلين كان في وسعه أن يتحرر من الرق ، وأن يجمع المال ، ويرقى إلى المناصب العالية في خدمة الزعيم . وكان ابن العبد المحرر يتمتع بجميع حقوق الأحرار ، وكان في وسع حفيده أن يصبح عضواً في مجلس الشيوخ ، بل إن حفيد أحد المحررين قد أصبح إمبراطوراً بعد قليل من هذا الوقت الذي نتحدث عنه .

وتولى العبيد المحررون في القرن الأول الميلادي كثيراً من المناصب العامة ؛ وكثيراً ما كان يعهد إليهم الإشراف على أموال الإمبراطورية في الولايات . وعلى عمليات المياه في رومة ، وعلى مناجم الإمبراطور ، ومقالع أحجاره وضياعه ، وعلى تموين معسكرات الجيش . وكان المحررون أو العبيد ، وكلهم تقريباً من اليونان أو السوريين ، يديرون شئون القصور الإمبراطورية ، ويتولون أخطر المناصب في مجالس الدولة . وتحولت الصناعات والتجارة الصغرى شيئاً فشيئاً إلى أيدي المحررين . وأصبح الكثيرون منهم على مر الأيام من أصحاب رؤوس الأموال وملوك الأراضي ؛ وقبلما كان ماضيهم يتيح لهم الفرص لرفع مستواهم الخلقى أو يسمو بأغراضهم وأسباب اهتمامهم ، فلما أن تحرروا أصبح المال شغلهم الشاغل فلم يكونوا يتورعون عن سلوك أى سبيل توصلهم إليه ، أو يراعون في إنفاقه وإزعاجاً

من ضمير أو ذوق سليم . وقد ندد بهم پترونيوس Petronius أشنع تنديد .  
في تريميلكيو ، وسخر سنكا ، وإن يكن أقل من پترونيوس حدة ، بالأثرياء  
المحدثين الذين يتتاعون مجاميع مزينة من الكتب ولكنهم لا يقرأونها أبداً<sup>(٥٤)</sup> .  
وأكبر الظن أن بعض هذا الهجاء كان رد فعل مبعثه غيرة طبقة من الناس  
رأت أن ما كانت تختص به من استغلال الناس والاستمتاع بضروب الترف  
والملاذ قد أخذ يعتدى عليه هؤلاء المحدثون ، ولم يكن في وسعها أن تصفح  
عن أولئك الذين قاموا بشاركونها في أموالها وسلطانها .

وما من شك في أن ما لقيه المحروون من نجاح قد بعث بعض السلوى  
والأمل في نفوس تلك الطبقة التي كانت تقوم بمعظم الأعمال اليدوية في  
إيطاليا . وقد قُدر بلوك Peloch عدد العبيد في رومة حوالي سنة ٣٠ ق . م  
بما يقرب من ٤٠٠.٠٠٠ أى نحو نصف عدد سكانها جميعاً ، وقدر عددهم  
في إيطاليا بنحو ١.٥٠٠.٠٠٠ . وإذا جاز لنا أن نصدق ثرثرة أئنيوس فإن  
بعض الرومان كان يمتلك الواحد منهم ٢٠.٠٠٠ عبد<sup>(٥٥)</sup> . ومن أكبر  
الشواهد على كثرتهم أن مجلس الشيوخ قد رفض اقتراحاً عرض عليه يرى  
إلى إلزام العبيد بأن يلبسوا زياً خاصاً ، وكان سبب الرفض نخوف المجلس  
أن يدركوا بذلك كثرة عددهم<sup>(٥٦)</sup> . وقدر جالينوس نسبة العبيد إلى الأحرار  
في برجوم Pergamum حوالي سنة ١٧٠ م بواحد إلى ثلاثة أى ٢٥٪ ،  
وأكبر الظن أن نسبتهم في المدن الأخرى لم تكن تختلف كثيراً عن هذه  
النسبة<sup>(٥٦)</sup> . وكان ثمن العبد يختلف من ٣٣٠ مسترس يبتاع بها من يعمل  
في الضياع إلى السبعائة ألف ( ١٠٥.٠٠٠ ريال أمريكي ) التي ابتاع بها  
ماركس أسكورس Marcus Scaurus دفينيس Daphnis النحوى<sup>(٥٧)</sup> .  
وكان متوسط ثمن العبد في الوقت الذي نتحدث عنه ٤٠٠٠ مسترس ( ٤٠٠  
ريال ) ، وكان ثمانون في المائة من المال في الصناعة وفي تجارة الأشتات  
من العبيد ، كما كانت معظم الأعمال اليدوية والكتابية في المصالح

الحكومية بؤديها « عبيد عموميون » *servi publici* . أما عبيد المنازل فكانوا أنواعاً لا حصر لها ، كما كانت مراكرهم وأعمالهم كثيرة متنوعة : كانوا يقومون بخدمة ساداتهم ، وكانوا صناعاً يدويين ، ومعلمين خصوصيين ، وطهاة ، وحلاقين ، وموسيقيين ، ونساجين وأمناء مكاتب ، وفنانين ، وأطباء ، وفلاسفة وخصيائاً . وغلماً حساناً أقل ما يقومون به من الأعمال أن يكونوا سقاة ، ومقعدين يسلون ساداتهم بأجسامهم المشوهة . وكانت في رومة سوق خاصة يستطيع الإنسان أن يبتاع فيها عبداً أعرج ، وأقطع الذراع ، أو ذا عين ثلاث ، أو طويلاً مفرطاً في الطول ، أو قرماً أو خنثى<sup>(٥٨)</sup> . وكان عبيد المنازل يضربون أحياناً وأحياناً يقتلون ، وقد قتل والد نيرون عبيده المحررين لأنهم أبوا أن يشربوا من الخمر القدر الذي يرغب فيه<sup>(٥٩)</sup> . ويصف سنكا في فقرة له غاضبة « العذراء الخشبية وغيرها من آلات التعذيب ، والحب وغيره من السجون ، والنيران التي كانت توقد في الحفر حول أجسام المساجين ، والخطاطيف التي كانت تنجر بها جثثهم ، والأغلال الكثيرة الأنواع ، وضروب العقاب المختلفة ، وأقتلاع الأعضاء وكى الجباه »<sup>(٦٠)</sup> . ويلوح أن هذه كلها كان يلقاها عبيد المزارع . ويصف جوفثال سيدة كان عبيدها يضربون واحداً بعد واحد أثناء تصفيف شعرها<sup>(٦١)</sup> ، ويصور أوفد سيدة أخرى تدفع دبائيس الشعر في ذراعي خادمة لها<sup>(٦٢)</sup> . ولكن هذه القصص يبدو عليها أنها من اختراع الأدباء ، ومن واجبنا ألا نعددها من الحقائق التاريخية المقطوع بصحتها ،

ونحن معرضون خطأ المبالغة في قسوة الماضي لنفس السبب الذي يحملنا على المبالغة في جرائم الحاضر وفساد أخلاقه — ذلك بأن ندرة القسوة تجعلها طريقة مستلحة . والحق أن متاعب عبيد البيوت أيام الإمبراطورية قد أخذت تقل شيئاً فشيئاً على أثر قبولهم أعضاء في الأمر التي كانوا يخدمونها ، وبالإخلاص المتبادل بينهم وبين ساداتهم ، وبالعادة الطريفة عادة أن يقوم

السيد بخدمة عبيده في بعض الأعياد ، وبما كان يضمه العبد من عمل دائم في خدمة سيده قل أن يكون له نظير في هذه الأيام . ولم يكن العبيد يجرمون من مسرات الحياة العائلية ، وتدل شواهد قبورهم على أنهم لم يكونوا يقولون رحمة وشفقة عن الأحرار . انظر مثلاً إلى ما كتب على قبر واحد من أبنائهم : « لقد أقام والدنا يوكوبيون Eucopion هذا الأثر لابنهما الذي عاش ستة أشهر وثلاثة أيام ، كان فيها أظرف الأطفال وأكثرهم لإدخاله للسرور على قلوب من حولهم ، ولقد كان أكبر أسباب سعادتنا وإن لم يكن قادراً على الكلام » (٦٣) . وثمة شواهد أخرى تدل على ما كان بين السادة والعبيد من حب وعطف . من ذلك أن أحد الأمياد يجهر بأن خادمه الميت كان عزيزاً عليه كولد ، وأن أحد الشبان النبلاء يبدى حزنه الشديد على موت مربيته ، وأن مربية أخرى تظهر حزنها لموت طفل ترعاه ، وأن سيدة متعلمة أقامت نصباً تذكارياً جميلاً لأمين مكتبتها (٦٤) . وقد كتب « ستاتيوس Stalios » قصيدة إلى فلافيوس أورسس Flavius Ursus يعزیه في موت عبد عزيز عليه (٦٥) . ولم يكن من غير المعتاد أن يخاطر عبد بحياته لحماية سيده ، ومنهم كثيرون صاحبوا ساداتهم في منافع طائعين مختارين ، ومنهم من خصحوا بحياتهم من أجل ساداتهم . ومن النساء من حررن عبيدهن وتزوجنهم ، ومن الرجال من كانوا يعاملونهم معاملة الأصدقاء ، وكان سنكا يأكل معهم (٦٦) . وقد كان للأخلاق الرقيقة ، والحس المرهف ، وعدم وجود فارق في اللون بين السيد والعبد ، ولبادئ الفلسفة الرواقية ، وللعقائد الدينية التي جاءت من بلاد الشرق والتي لم تكن تعرف الفروق بين الطبقات ، كان لهذه كلها نصيب في تقليل الرق وتحسين حال الأرقاء ، ولكن العوامل الأساسية في هذه القلة وذلك التحسين كانت هي المزايا الاقتصادية التي تعود على السيد ، وارتفاع ثمن العبيد . وكان كثيرون من العبيد ينالون احترام ساداتهم لثقافتهم الراقية ، فقد كان منهم مختزلون لخطبهم ، ومساعدون لهم في بحوثهم ، وأمناء لهم في شئونهم المالية ،



ومدبرون لأعمالهم ، وكان منهم فنانون ، وأطباء ، ونحاة ، وفلاسفة . وكان في مقدور العبد في كثير من الأحوال أن يتجر لحسابه الخاص ، وأن يعطى جزءاً من مكاسبه للمالكه ، وأن يحتفظ بما بقي منها لتكون « ماله القليل Peculium » ، أى ملكاً خالصاً له . وكان في وسع العبد بهذه المكاسب ، أو بأمانته وإخلاصه في خدمة سيده ، أو بالقيام له بخدمة غير عادية ، أو بجمال خلقه « أن يتال حريته عادة في ست سنين » (٦٦) .

وقد تحسنت أحوال العمال وأحوال العبيد أنفسهم بعض التحسن بفضل منظمات العمال Collegia ونحن نسمع قبيل هذا الوقت الذي نتحدث عنه بوجود عدد كبير من هذه المنظمات وبخصصها إلى حد يدعو إلى الفخر ، فكانت هناك هيئات خاصة بالمداحين ، والنافخين في الأبواق ، والقرون ، والنأي والمزمار ، وغيرها من الآلات ، وكانت هذه المنظمات تنشأ عادة على مثال الهيئات البلدية ، فكان يقوم عليها عدد من الرؤساء ذوي الرتب المتدرجة . وكان لها إله واحد أو آلهة متعددون تقيم له أولم معبداً وعيداً سنوياً . وكانت تعمل ما تعمله المدن فتطلب إلى ذوي المال أو ذواته رعايتها ، والأخذ بناصرها ، ومساعدة أعضائها في رحلاتهم ، وإقامة قاعات اجتماعهم ومعايهم . وكانوا يجلبون هذه المساعدة على الدوام . ونحن نخطئ إذا ظننا أن هذه المنظمات كانت شبيهة باتحادات العمال في هذه الأيام . وغير ما نصورها به هو أن نقول إنها كانت أشبه بالهيئات الأخوية ، ذات العدد الذي لا يحصى من المناصب ، وألقاب الشرف ، وضروب اللهو ، والرحلات ، والمعاونات المتبادلة البسيطة . وكثيراً ما كان الأغنياء يساعدون على قيام هذه المنظمات ولا ينسونها في وصاياهم . وكان رجال المنظمة كلهم « إخوة » كما كان نساؤهم « أخوات » . وكان في مقدور العبد في بعضها أن يجلس أمام مائدة الطعام ، أو في مجلس إدارتها ، مع الرجل الحر . وكان لكل « عضو ذي مقام » يضمن لنفسه جنازة طيبة ..

وقد وجد الزعماء الشعبيون على اختلاف طبقاتهم في آخر قرن من حياة الجمهورية أن في وسعهم أن يقتنعوا هذه المنظمات بأن يقترح أفرادها على بكرة أبيهم المرشح الذي يقدم لها المال . وهذه الطريقة أصبحت أدوات سياسية في أيدي الأشراف ، وأصحاب المال ، والمتطرفين من السياسيين ، وكان لتنافسها في الفساد أكبر الأثر في القضاء على الديمقراطية الرومانية . وقد حرم قيصر وجودها ولكنها بقيت رغم هذا التحريم ، وحلها أغسطس كلها إلا عدداً قليلاً من المنظمات النافعة ، وعاد تراچان فحرم وجودها ، ثم سمح أورليوس بوجودها ، وما من شك في أنها ظلت قائمة طوال هذه العهود كلها داخل نطاق ائقانون أوخارجة عنه ، ثم أمست في آخر الأمر مسالك دخلت منها المسيحية إلى البلاد وتغلغلت في حياة رومة .

## الفصل الثامن

### النظام الاقتصادي والدولة

ترى إلى أى حد حاولت الحكومة في عهد الإمبراطورية أن تسيطر على الحياة الاقتصادية ؟ لقد حاولت أن تعيد ملكية الأرض إلى الفلاحين ، ولكنها عجزت عن ذلك إلى حد كبير . ولقد كان الأباطرة في هذه الناحية أكثر استنارة من مجلس الشيوخ لأن هذا المجلس كان خاضعاً لسيطرة أصحاب الضياع الكبيرة . وأراد دومتيان أن يشجع زراعة الحبوب في إيطاليا ولكنه لم يفلح فيما كان يرمى إليه ، ولهذا كانت إيطاليا على الدوام تخشى الهلاك جوعاً . وأرغم فسبازيان مجلس الشيوخ على أن يرضى به إمبراطوراً بسيطرته على مصر وكانت وقتئذ مصدر القمح الذي تحتاجه إيطاليا ، وأراد سبتيوس أن يخلو خلوه باستيلائه على شمال أفريقيا . وكان على الدولة أن تضمن استيراد الحبوب إلى إيطاليا وتوزيعها . وقد اضطرها هذا إلى أن تشرف بنفسها على الاستيراد والتوزيع . وكانت تمنح بعض الامتيازات للتجار الذين يستوردون الحبوب إلى إيطاليا وقد ضمن لهم كلوديوس أن يعوضهم مما عساهم أن يتعرضوا له من الخسارة ، وأعطى نيرون سفنهم من ضريبة الأملاك ، وكان تأخر سفن أسطول الحبوب عن الوصول في موعدها أو تحطمها هو السبب الوحيد الذي يدفع الشعب الروماني إلى شق عصا الطاعة .

وكانت السياسة الاقتصادية الرومانية تسير على مبدأ التخلي *Laissez faire* مع استثناء امتلاك الدولة للمناجم ومقالع الأحجار ، ومصايد السمك ، ورواسب الملح ، ومساحات واسعة من الأراضي المزروعة (٢٨) . وكانت الفبالا الرومانية تصنع الآجر والقرميد اللازمين لبانيها ، وكثيراً ما كانت

يستعملان في المنشآت العامة وخاصة في المستعمرات ، والراجح أن صناعة الأسلحة وعدد الحرب كانت وفقاً على دور الصناعة التي تمتلكها الدولة ، وليس بعيد أنه قد وجدت في القرن الأول مصانع تمتلكها الحكومة كالتى نسمع عنها في القرن الثالث (٦٩) . وكانت الأعمال العامة تعطى في العادة للمقاولين تراقبهم الحكومة مراقبة بلغت من الدقة حداً اضطرتهم إلى القيام بها عادة على الوجه الأكمل ، وبأقل ما يستطاع من الارشاء والفساد (٧٠) . ثم أصبحت هذه الأعمال حوالى سنة ٨٠ م يقوم بعدد متزايد منها المحررون من عبيد الإمبراطور ، ويعمل فيها عبيد الحكومة ، ويلوح أن الغرض الوحيد من إقامة هذه المشروعات في جميع الأوقات هو تخفيف حدة التعطل (٧١) .

وكانت تفرض على التجارة ضريبة يسيرة مقدارها ١٪ من ثمن المبيعات ، ورسوم جمركية قليلة ، وعوائد في بعض الأحيان على مرور البضائع فوق الجسور واجتيازها المدن . وكان الإيدلبون Aediles يراقبون تجارة الأشنات وفق نظام بلغ الغاية في الخلوة ، ولكننا إذا جاز لنا أن نصديق ما ورد على لسان شخص حائق في يثرونيوس فإنهم لم يكونوا خبيراً من أمثالهم من الموظفين في غير ذلك الوقت ، فقد كانوا يقبلون الرشوة من الخبلازين وأمثالهم من السفلة ... وأفواه الرأسماليين مفتوحة على الدوام (٧٢) وكانت الشؤون المالية تتأثر بتدخل الحكومة في قيمة العملة ، وبمنافسة مالية اللولة للمصارف ، ويلوح أن بيت المال كان يضطلع بأكثر الأعمال المصرفية في الإمبراطورية بأكملها . فكان يقرض المال بالربا للزراع بضمان محصولاتهم ولسكان المدن بضمان أثاث بيوتهم (٧٣) . وكانت الحروب عوناً للتجارة لأنها كانت تفتح لها موارد وأسواقاً جديدة وسيطرة على الطرق التجارية . من ذلك أن حملة جالس Gallus على بلاد العرب فتحت الطريق إلى بلاد الهند وتغلبت على منافسة العرب والبارثيين . وكان يلقى

يشكو أن الحروب تشن كي تجدد السيدات الرومانيات ويجد الغنادرة(\*) من الشبان مجالا واسعا للحصول على القصور<sup>(٧١)</sup>.

ويجب ألا نبالغ في تقدير ثروة رومة القديمة . ذلك أن مجموع إيرادات الدولة في أيام قسبازيان لم تزيد على ١٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سترس ( ١٥٠.٠٠٠.٠٠٠ ريال أمريكي ) . . . وهي أقل من خمس ميزانية مدينة نيويورك اليوم . ولم تكن الوسائل التي تمكن الناس من جمع ثروات طائلة بطريق الإنتاج الكبير معروفة في ذلك الوقت أو أنها لم تكن يعني بها ، ولم تكن قد نشأت وقتئذ صناعة العالم الحديث وتجارته اللتان يمكن أن تفرض عليهما الضرائب العالية . ولم تكن الحكومة الرومانية تنفق على الأسطول الحربي إلا القليل من المال ، ولم تكن تنفق شيئا على خدمة الدين العام ، فقد كانت تعيش على مواردها لا على ديونها وإذا كانت معظم الصناعات منزلية فإن منتجاتها كانت تنتقل إلى المستهلك دون أن يعترضها من الوسطاء والضرائب ما يعترضها في هذه الأيام ، فقد كان الناس ينتجون للبيئة التي يعيشون فيها أكثر مما ينتجون للسوق العامة . وكانوا يعملون لأنفسهم أكثر مما يعمل اليوم . ولغيرهم ممن لا يرونهم أقل مما نعمل نحن . وكانوا يستعملون أجسامهم أكثر منا ، ويعملون زمنا أطول منا ، وكانوا في عملهم أقل منا حدة وانكبابا على العمل ، ولم يكونوا يشعرون بأنهم محرومون من آلاف الكاليات التي لا تراعى لهم أحلامهم . ولم يكن في مقدورهم أن يشرعوا في اقتناء الثروة التي تضارع ثروتنا نحن حتى في السنين العجاف ، ولكنهم كانوا يستمتعون بقدر من الرخاء لم تعرف أمم البحر الأبيض المتوسط نظيرا له من قبل . ونستطيع أن نقول بوجه عام إنها لم تر ما يماثله بعد . وملاك القول أن العالم القديم وصل في تلك الأيام إلى أعلى درجات عظمته المادية .

---

(\*) الغلام الغتدر كجندب وقتئذ سمى غليظ نام وهو الذي يطلق عليه عامة الناس لفظ « غتدور » . ( الترجيم )

## الباب السادس عشر

### رومة وفنونها

٣٠ ق م - ٩٦ م

### الفصل الأول

ما تدين به لليونان

لم يكن الرومان بطبعهم شعباً فنياً ، فقد كانوا قبل أغسطس محاربين وكانوا بعده حكاماً ، يرون أن استقرار النظام واستتباب الأمن على أيدي الحكام خير أعظم وواجب أنبل من خلق الجمال أو الاستمتاع به . وكانوا يبتاعون أعمال الأساتذة الموقى بأعلى الأثمان ، ولكنهم كانوا يحتقرون الفنانين الأحياء ويحشرونهم في زمرة الخدم . ومن أقوال سنكا وهو الرجل الرحيم الشفيق : « إنا وإن كنا نعبد التماثيل لنحتقر الذين يصنعونها » ، وكان يبدو لهم أن أشرف سبل الحياة سبيل القانون والسياسة ، أما الفنون البدوية فكان أشرفها لديهم الزراعة ( إذا صح أن تعد الزراعة فناً من الفنون ) . وكان معظم رجال الفن في رومة « إذا استثنينا المهندسين المعماريين ، من اليونان الأرقاء أو المحررين أو المستأجرين ، وكانوا كلهم يعملون بأيديهم ويعلمون من طبقة الصنّاع ، ولم يكن المؤلفون اللاتين قط يذكر أسمائهم أو حوادث حياتهم ؛ ومن أجل هذا يكاد رجال الفن الروماني كلهم أن يكونوا مجهولي الأسماء ، فليس ثمة شخصيات حية تصبغ تاريخه صبغة إنسانية أو تضفيها كما يضيء ميرون Myron ، وفدياس ،

وبركستيلز Praxiteles ، وبرونوچنيس Protogenes قصة الفنون الجميلة في بلاد اليونان . ففيه يضطر المؤرخ إلى الحديث عن الأشياء لا عن الأشخاص وأن يحصى النقود ، والآنية ، والتماثيل ، والنقوش ، والصور ، والمباني ، ويتبدل في ذلك جهد اليائس لعله يستطيع بما يبذله من الكد في جمعها أن يصور للقارئ صورة عظيمة رومة المليئة بأسباب العظمة . ذلك أن منتجات الفن تستهوى العين أو الأذن ، أو اليد ، أكثر مما تستهوى العقل . ويندب ، جمالها أو يكاد إذا خففتها فأحلتها أفكاراً وأفكاراً . وليس عالم التفكير إلا واحداً من عوالم كثيرة لكل فكرة عالمها الخاص ، ومن أجل هذا كان لكل فن وسيلته الخاصة التي ينفذ بها إلى النفوس ، والتي لا يمكن أن تستحيل ألفاظاً وكلاماً . وحتى الفنان نفسه إذا كتب عن الفن فإنه يعجز عن تصويره .

وثمة سحابة قائمة مشتومة تغشى سماء الفن الروماني خاصة : تلك هي أننا نصل إليه عن طريق الفن اليوناني الذي يبدو في أول الأمر أنه المثل الذي احتلناه ، والمرشد الذي اهتدى بهديه : وكما أن مشاعرنا تضطرب لما نشاهده في فن الهند من صور وأشكال غريبة ، فكذلك تحمد جلوة عواطفنا لما في الفن الروماني من تكرار ممل للصور والأشكال المألوفة . ولقد تحدثنا من قبل عن الأعمدة والتيجان الدورية والآيونية والكورنتية . كما تحدثنا عن النقوش الملساء التي اتخذت مثلاً أعلى يحتذى ، وقد كانت التماثيل النصفية للشعراء والحكام والآلهة ، والمظلمات المدهشة التي تكشف عنها آثار ممجي منقولة كما يقول لنا المختصون عن أصول يونانية . ولم يكن هناك فن روماني الأصل سوى الطراز « المركب » ، وهو الذي نفر منه لتعارضه مع فكرتنا عن الوحدة والبساطة والتقييد التي ألقناها في الفن القديم . وما من شك في أن فن رومة في عصر أغسطس كان فناً يونانياً بقضيه وقضيضه ، فقد انتقلت أشكال الجمال وطرائقه فومثله العليا من بلاد اليونان إلى الفن الروماني عن طريق صقلية وإيطاليا اليونانية ، وعن طريق كبرانيا وإتروريا

وأخيراً من بلاد اليونان نفسها والإسكندرية والشرق المصطبغ بالصبغة اليونانية ، ولما أن أصبحت رومة سيدة بلاد البحر الأبيض المتوسط أقبل الفنانون اليونان إلى مركز الثروة والرعاية الجديده وأخرجوا صوراً لا حصر لها من روائع الفن اليوناني للهياكل والقصور والميادين الرومانية ، وكان كل فاتح يحمل معه إلى بلاده نماذج من هذه الروائع ، وكل موظف كبير ينقب في المدائن عما كان باقياً فيها من كنوز الصناعة اليونانية ، حتى أصبحت إيطاليا على مر الأيام متحفاً للرسوم والتماثيل المشتراة أو المسروقة التي صارت النسق الذي يحتضنه الفن الروماني مدى قرن كامل . وقصارى القول أن رومة قد ابتلعها العالم المتأغرق من الناحية الفنية .

على أن هذا كله ليس إلا نصف الحقيقة . أما النصف الآخر فهو أن تاريخ الفن الروماني ، كما سنرى فيما بعد ، كان من ناحية نزاعاً بين العقود والعوارض المركبة على الأعمدة ، ومن الناحية الأخرى نزاعاً بين الفن الواقعي الإيطالي الأصل الذي يحاول أن يسرد ما فقدته كما أن غزا شبه الجزيرة اليوناني الذي كان يصور الآلهة لا الناس ، وبين الطراز الأفلاطوني والفكرة الأفلاطونية المجردة لا الفرد الأرضي الدنيوي الذي كان يسعى إلى تمثيل الكمال النبيل في الشكل بدل الحقيقة في الإدراك والقول . لقد أصابت الفن الروماني القوى الأصيل الذي أعان على نحت الصور على القبور التسكانية سنة من النوم بين فتح بلاد اليونان وافتتان نبرون بفنونها ، ولكنه في آخر الأمر حطم القالب اليوناني الصبغة وأحدث في الفن القديم انقلاباً كاملاً بما أدخله فيه من النحت الواقعي ، والتصوير التأثيري وهندسة العقود والقباء . وأضحت رومة بفضل هذه الخصائص ، وبفضل جمالها المستعار ، العاصمة الفنية للعالم الغربي ، وظلت كذلك ثمانية عشر قرناً من الزمان .



## الفصل الثاني

### روما الكادحة

كان الرحالة القديم ، الذى يطوف برومة فى عهد الأسرة الفلافية ، إذا سار صعداً فى نهر التيبر من أسفياً متجهاً إلى الشمال ، يشاهد من بادئ الأمر سرعة التيار المحمل بالغرين الذى يأتى به من التلال والوديان ويلقيه فى البحر . وهذه الحقيقة البسيطة هى منشأ مأساة التحات البطيئة ، والصعاب التى تعترض التجارة الصاعدة فى النهر والمنحدرة فيه ، وانطمار فم التيبر من حين إلى حين ، والفيضانات التى كانت فى كل ربيع تقريباً تطفئ على أرض رومة المستوية ، وتقتصر المساكن على الطبقات العليا التى يصل إليها ساكنوها بالقوارب ، وتلف الحبوب المخزونة فى الأهراء على أرصفة الميناء ، فإذا انحسرت المياه جرفت معها المنازل ودمرتها وأهلكت الحرث والنسل (٢) .

إذا اقترب الزائر من المدينة استرعى نظره الحى التجارى الذى كان يمتد مدى ألف قدم محاذياً الضفة النهر الشرقية ، وكان يعج بضجيج العمال والحوانيت والأسواق والسلع الرائحة والغادية . وكان يقوم من ورائه التل الأفتى Aventine الذى « استقر عليه » العامة الغضاب حين غادروا رومة مضربين فى عامى ٤٩٤ و ٤٤٩ ق . م . وعلى الضفة النهر اليسرى فى هذه البقعة كانت الحدائق التى أوصى بها قيصر للشعب ، ومن ورائها الجانكيولم Janiculum . وكان بالقرب من الضفة الشرقية عند جسر إيماليوس الجميل سوق الماشية ومعبدناه ( القائمآن إلى هذا الوقت ) المقامان للحظ وإلهة الفجر . وإلى شمال هذه السوق على الضفة اليمنى يظهر تل بلتين وتل كبتلين الملبثان بالقصور والهيكل . وقامت على الضفة اليسرى حدائق أجربا ومن

ورائها تل الثاتكان ، وإلى شمال وسط المدينة بالقرب من الشاطئ البحر الشرق كانت تمتد الخماثل الواسعة والمباني الفخمة الجميلة التي يزدان بها ميدان المربخ حيث أقيم ملهى بلبس ، وملهى يمي ، وحلبة فلامينوس ، وحمامات أجريا ، وملعب دومتيان . وهنا كانت الفياتق تتدرب على الحركات العسكرية ، ويتبارى المتبارون في الألعاب الرياضية ، وتستبق المركبات . ويلعب اللاعبون الكرة<sup>(٣)</sup> ، وتعدّد الجمعية جلساتها برياسة الأباطرة لتبحث القرارات التي يتمخض عنها شبح الدمقرطية .

فلذا نزل الزائر إلى المدينة عند طرفها الشمالى أبصر بقايا السور الذي يعزى إلى سرفيوس تلبوس ، وأكبر الظن أن رومة قد أعادت بناءه بعد أن أغار الغاليون عليها في عام ٣٩٠ ق . م ، ولكن الرومان تركوا هذا السور يتهلّم اعتماداً على قوة الجيوش الرومانية وعلى مناعة العاصمة ، ولم يشيد سور آخر إلا في عهد أورليان ( سنة ٢٧٠ م ) . فكان ذلك دليلاً على ذهاب هذه المتعة . وكانت قد فتحت في الجدار أبواب ذات أقواس مفردة أو ثلاثية لتنفذ منها الطرق الكبرى التي سميت بأسمائها . وإذا طاف الزائر بحدود المدينة من شرقها إلى جنوبها شاهد حداق سالت الغناء ، ومعسكر الحرس البريتورى المتعب ، وعقود مجارى الماء التي أقامها مارسبوس وأيبوس وكلوديوس ، وأبصر عن يمينه التلال البنسيانية والكويرينالية ، والفيمينالية ، والاسكويلينية ، والكتيلية يتلو بعضها بعضاً . فلذا ما ابتعد عن الأسوار واتجه نحو الشمال الغربى عن طريق أيبوس اجتاز باب كابيننا وتمر بالسفح الجنوبى من تل پلاتين إلى الشارع الحديد Nova Via ، ثم اتجه بعدئذ شمالاً مجتازاً متاهة من العقود والمباني حتى يصل إلى السوق القديمة رأس رومة المفكر وقلها النابض .

وكانت هذه السوق في بادئ الأمر سوقاً حقة للبيع والشراء ، طولها ستمائة قدم ، وعرضها مئتان ؛ أما في الوقت الذي نتحدث عنه ( ٩٦ م ) فكان البائعون قد غادروها إلى الشوارع القريبة منها أو إلى غيرها من الأسواق ، ولكن الناس

كانوا في الباسلقات(\*) المجاورة يبيعون الأسهم في اتحادات التجارين ، ويتعاقدون مع الحكومة ، ويدافعون عن أنفسهم في المحاكم ، أويستشيرون المحامين ليرشدوهم إلى آهون السبل للفرار من القانون .

وكانت قد أقيمت حول السوق، كما أقيمت حول وول استريت Wall Street في نيويورك الحديثة ، هياكل متواضعة للألثة ، وصروح كبيرة للأعمال المالية ، وازدانت بعدد كبير من التماثيل . وكان المارة يجدون من ظلال العمدة المقامة في المائر العظيمة ما لا يجدونه من ظلال الأشجار القديمة . وظلت من عام ١٤٥ ق . م إلى أيام قيصر مكان انعقاد الجمعيات « فكان في كل طرف من طرفها منصة للخطباء تسمى المنطح لأن واحداً منها قد زين من قبل بمناطخ السفن التي استولى عليها الرومان في أنتيوم عام ٣٣٨ ق . م . وكان عند طرفها الغربي « الحجر الذهبي » وهو عمود من البرنز المذهب أقامه أغسطس علامة على التقاء عدة طرق قنصلية وعلى بدايتها « وقد نقشت عليه أسماء المدن الكبرى التي توصل إليها هذه الطرق ، وبعد كل منها عن رومة . وكان يسير بجذاء جانبه الشمالي الغربي الطريق المقدس Sacra Via الموصل إلى هيكل المشتري وهيكل زحل على تل الكبتول . وإلى شمال هذه السوق يجد الزائر سوقاً أخرى أكبر منها وهي سوق لوليوم Lulium التي أنشأها قيصر ليخفف بها الضغط الواقع على السوق القديمة؛ وكان بالقرب منها أسواق ثانوية أنشئت لأجل أغسطس وفسبازيان ، ثم عمدة تراچان بعد قليل من الوقت إلى توسيع أكبر هذه الأسواق وتزيينها .

ولم يكن يسع السائح حتى في هذا التجوال السريع إلا أن يحس بما بين أهل المدينة من فوارق جمّة ، وبأن كثيراً من الأجناس المختلفة قد حشرت فيها حشراً

---

(١) الباسلقات بناء روماني يتكون من جو واسع مستطيل الشكل ذي صفيين من العمدة وسقف مقبب كان يستخدم في الأغراض القضائية والتجارية « وقد استعالت معظم الباسلقات فيما بعد كنائس مسيحية . ( المترجم )

وأن شوارعها قد شقت فيها على غير نظام موضوع ، ولذلك كانت عاجزة عن الوفاء بأغراض السكان عجزاً يضابقهم ويسبب لهم أشد المتاعب والآلام . لقد كان عدد قليل من هذه الشوارع يختلف عرضه بين ست عشرة وتسع عشرة قدماً ، أما كثرتها فكانت أزدقة ملتوية من الطراز الشرقى . ويشكو جوفنال من أن عربات النقل التى تعج بها الشوارع المرصوفة أثناء الليل تجعل النوم مستحيلاً ، وأن الجاهل الذى تزدحم بها طرقات المدينة تجعل السير فيها بالنهار أشبه الأشياء بالحرب والكفاح ، « فهما أسرعا سد علينا الطريق جيش لجب من أمامنا ، وكتل بشرية كثيفة تدفعنا دفعا من خلفنا ، فمنهم من يضربنى بحرقه ، ومنهم من يدفعنى بعمود هودج » . هذا يسقط على أم رأسى كتلة خشبية ، وذلك قارورة نحر ، ورجلاى يغطيهما الوحل ، وتطوئى أرجل ضخمة مقبلة من جميع الجهات . وهذا جندى يطاء أصابع قدمى بمسامير حداته (٤) . وكانت الشوارع الرئيسية فى المدينة مرصوفة بكتل من الحصى البركانية تحاسية الأضلاع مثبتة فى الأرض بقوة أمكتها من البقاء فى مكانها إلى اليوم . ولم تكن الشوارع تضاء ، ولذلك كان كل من يجرؤ على الخروج من منزله ليلا يحمل بيده مصباحاً أو يسير خلف عبد يحمل مشعلاً . ولم يكن فى كلتا الحالتين بمأمن من اللصوص ، وما كان أكثر عددهم فى طرقات المدينة المظلمة . وكانت الأبواب تغلق بالأقفال والمقانيح ، والنوافذ تشد بالزجاج ليلاً ، وما كان منها فى الطابق الأرضى تحميه قضبان من الحديد كالتى تشاهد فى أمثالها من نوافذ هذه الأيام . ويضيف جوفنال إلى هذه الأخطار ما كان يلنى على المارة من السوائل والجوامد من نوافذ الطبقات العليا ، ويختم حديثه بقوله إن الأبله وحده هو الذى كان يخرج من بيته للعشاء دون أن يكتب وصيته (٥) .

ولم يكن بالمدينة مركبات عامة تنقل العمال من مساكنهم إلى مقر أعمالهم ، ومن أجل ذلك كان معظم السوقة يقيمون فى مساكن عامة من الآجر بالقرب من

وسط المدينة أو في حجرات خلف حوائطهم أو في أعلاها . وكان كل مسكن عام يشغل في العادة مربعاً كاملاً من الأرض . ولذلك كان يطلق عليه لفظ *Insula* أو جزيرة . وكان الكثير من هذه المباني يعلو ستة طباق أو سبعة . وكانت ضعيفة البناء ضعفاً جعل الكثير منها ينهار على من فيه ويقضي على حياة مئات منهم . وقد حدد أغسطس ارتفاع واجهات المباني بسبعين قدماً رومانية ، ولكن يبدو أن هذا القانون كان يسمح بارتفاع الأجزاء الخلفية منها إلى أكثر من هذا القدر لأن مارتياك يحدثنا عن « بائس مسكين يسكن حجرة عليا يرتقى إليها بماتى درج » (٦) . وكان في الطبقات السفلى لكثير من المساكن حوائط ، وكان لبعضها شرفات في الطبقة الثانية وكان قليل منها يصلها من أعلاها بالمساكن المقابلة لها في الشارع ممرات ذات عقود تحتوى حجرات إضافية يتخذها بعض العامة منازل لهم غير مأمونة . وكانت هذه الجزائر تكاد تغص بها الطريق الجديدة النوافيا *Novavia* ، والكليفس *Clives Victoriae* ( تل النصر ) ، في أعلى تل الپلاتين ، وحى الصابورا وهو حى صاحب ملء بالمواخير بين الشمال *Viminal* والإسكويلين *Esquiline* حيث كان يسكن صيادو الأسواق وقصابو مسيلوم *Macellum* وبائعو السمك من رجال سوق السهاكين ، وبائعو الماشية أهل سوق البقر ، وبائعو الخضر ، أهل سوق الخضر ، وجميع عمال رومة وكتبتها وأهل الحرف فيها . وكانت أحياء رومة الفقيرة تمتد إلى أطراف السوق العامة الكبرى .

وكانت الحوائط تقوم على جانبي هذه السوق ، وكانت تتردد فيها أعداد ضخم من العمال ولجاجة المساومين . وكان بائعو الفاكهة ، والبسب ، والعمود ، والطحانون ، والصباغون ، وتجار الزهور والآلات الحادة والأفقال ، والصيادلة ، وغيرهم ممن يقضون حاجات الناس وشهواتهم وأسباب غرورهم وكبرياتهم ، كان هؤلاء جميعاً يزعمون الشوارع بمظلاتهم وأكواخهم الممتدة فيها : وكان

الحلاقون يمارسون مهنتهم في الهواء الطلق حيث يستطيع الناس جميعاً أن يشموا لثرتهم . وبلغت حانات الخمر من الكثرة درجة خيل معها إلى مارتياك أن رومة حجرة استقبال واحدة ضخمة (٧) . وكان أهل كل حرفة ينزعون إلى التجمع في حى أو شارع واحد وكثيراً ما كان يطلق اسم هذه الحرفة على الحى أو الشارع الذى تستقر فيه . فكان صناع الأحذية ذات السيور ( الصنادل ) يتجمعون في الفيكس سندلريوس *Vicus Sandalarius* ، وصناع السروج في الفيكس لوراريوس *Vicus Lolarius* ، وصناع الزجاج في الفيكس قتراريوس *Vicus Vitrarius* ، والصباغ في الفيكس مرجر تريوس

*Vicus Margaritarius*

وفي هذه الحوانيت وأمثالها كان الفنانون الطليان يقومون بأعمالهم لا يستثنى منهم أحد إلا أعظمهم شأنًا ممن كانوا يؤجرون على أعمالهم أسخى الأجور ، ويحيون حياة الترف والتجوال أمثال أرسيلوس *Arcesilaus* الذى منحه لوكس مليون سترس لكى يصنع تمثالا للإلهة بلستاس *Pelicitas* ، وزننورس *Zenodorus* الذى أعطى ٤٠٠,٠٠٠ ليقم تمثالا ضخماً لعطارد (٨) . وكان المهندسون المعماريون والمثالون يقدرون كما يقدر الأطباء والمدرسون ، والكيماويون لأنهم جميعاً يمارسون فنون الأحرار *Artes Liberales* ، مع أن الذين يقومون بمعظم الأعمال الفنية في رومة كانوا إما عبيداً أو محررين ، وكان بعض من يملكون العبيد يعلمونهم النحت والتصوير وغيرها من الفنون التى تتطلب الخلق ، وكانوا يبيعون ما يخرجونه لهم في إيطاليا وفي خارجها . وكان العمال في هذه الحوانيت منقسمين أقساماً متباينة كل التباين ومتفصلة بعضها عن بعض ، فمن الإخصائيين في صنع آنية النذور ، ومنهم من يصنعون مظلمات الزينة ، ومنهم من يقطعون الأعين الزجاجية للتماثيل ، ومن الرسامين من كان يصنع النقوش على الطراز العربى أو الأزهار أو المناظر الطبيعية ، أو الحيوانات ، أو الرجال . وكان يحدث أن يعمل عدد من هؤلاء بالتناوب في الصورة الواحدة . وقد برع جماعة من الفنانين

فى تزيف التحف الفنية ، فكانوا يقلدون ما صنع منها فى عصر من العصور القديمة التى يرغب الناس فى اقتناء مخلفاتها<sup>(٩)</sup> . وكان أهل القرن الأول قبل الميلاد يتخدعون بسهولة فى هذه المخلفات ، لأنهم كثيرهم من الأغنياء المحدثين يميلون إلى تقويم الأشياء حسب أثمانها وندرتها ، بدل أن يقوموها حسب جمالها ومنافعها . ولما أضحى الثراء من غير المميزات فى عهد الإمبراطورية صلحت أذواق الناس وجاء حب الجمال والجودة الحقة إلى آلاف عدة من الأسر بالآنية الرقيقة والتحف الجميلة التى لم يعرف أمثالها فى مصر وأرض الجزيرة واليونان إلا عدد قليل من الناس . وكان شأن الفن فى الزمن القديم كشأن المنتجات الصناعية فى هذه الأيام . نعم إن الناس لم يكونوا ينعمون بالمنتجات الكثيرة النافعة التى تخرجها آلاتنا فى هذه الأيام ، ولكنهم كان فى وسعهم ، إذا شاءوا أن يحيطوا أنفسهم شيئاً فشيئاً بالتحف التى عنى الفنان أن أشد العناية بصنعها وصقلها ، والتى كانت تهب من يفتنيتها كل ما تهب الروائع الفنية الجميلة من أسباب السعادة الخفية الهادئة .

## الفصل الثالث

### بيوت العظماء

لو أن زائراً في ذلك الوقت أراد أن يدرس مساكن الطبقة الوسطى من سكان رومة لوجد لها بعيدة عن وسط المدينة على جانبي الطرق الرئيسية المتفرعة منه إلى أطرافها . وكانت جدرانها الخارجية المقامة من الآجر والجبس لا تزال تبنى كما كانت تبنى قبل على النمط البسيط المتين الذي تحتمه ضرورات الأمن وحرارة الجو ، ولم يكن أهل الطبقة الوسطى من الرومان أسخياء بما عندهم من الفن يضيعونه لكي يتمتع به من يملكون بيوتهم . وقبلما كانت البيوت تعلو أكثر من طابقين ، وكانت السرايب التي تتخذ لخزن المؤن نادرة ، والسقوف تتألف عليها قطع القرميد ، والنوافذ ذات مصاريع أو ألواح من الزجاج في بعض الأحيان . وكان للدخول الدار في العادة باب ذو مصراعين يدور كل منهما على عقبيه من المعدن . وكانت أرض الدار تصنع من مزيج مناسك من الكلس والحصا والرمل أو من القرميد ، وكثيراً ما كانت تصنع من مربعات القسيساء ، ولم تكن تفرش عليها طنافس . وكانت الحجرات الرئيسية في البيت تتجمع حول الردهة الوسطى . وهذا النظام هو الأصل الذي نشأت منه هندسة الأديرة والساحات المربعة المحاطة بالأبنية في مقر الجامعة العلمية . وكانت إحسانى الحجرات في بيوت الأغنياء من أهل هذه الطبقة تستخدم للاستحمام ، وذلك في أحواض شبيهة كل الشبه بما نستخدمه منها الآن . أما الأدوات الصحية فقد بغلت عند الرومان درجة من الرقي لا نظير لها قبل القرن العشرين . فقد كانت أنابيب من الرصاص تحمل الماء من القنوات المائية المبنية ومن الأحواض الرئيسية إلى معظم المباني والمساكن ، وكانت الصنابير والمحابس تصنع من البرنز ويشكل بعضها أشكالاً



جميلة : وكانت الأنايب والميازيب المتخذة من الرصاص تحمل الماء من أسطح المباني ؛ ولما كانت الحجرات تدفأ تدفئة صناعية ، فإذا أرادوا تدفئتها اتخذوا لذلك مواقد متقلة يحرقون فيها فحم الخشب . وكان عدد قليل من البيوت ، وكثير من منازل الضواحي ذات الحدائق ، وقصور الأغنياء والحمامات العامة ، كانت هذه كلها تستمتع بمراكز رئيسية للتدفئة ذات أفران يحرق فيها الخشب أو فحمه ، وتمتد عدداً كبيراً من الحجرات بالهواء الساخن يسير في أنابيب من القرميد أو في ممرات في أرض المنزل وجدرانه (\*) .

ثم أضيفت إلى بيوت الأغنياء في أوائل عهد الإمبراطورية متعة جديدة مأخوذة عن اليونان . ذلك أن الأغنياء لحرصهم على أن يعيشوا لأنفسهم مكاناً منعزلاً لا يجدونه في الردهة الوسطى كانوا يبنون خلفها بهواً من غير سقف يغرسون فيه الأزهار والشجيرات ، ويزينونه بالتماثيل ، ويحيطونه بالأروقة ذات العمد ، وينشئون في وسطه فسحة أو بركة للاستحمام . وكانوا يشيدون حول هذا البهو طائفة جديدة من الحجرات : واحدة للطعام ، و « بيتاً » للنساء ، ومتحفاً لمجموعاتهم الفنية ، ومكتبة لكتبهم ، وهيكلآ لآلهة بيوتهم . وقد يكون لهم أيضاً حجرات إضافية للنوم ، وقباب صغيرة بارزة في الحجرات تتخذ أيضاً مخادع في الليل وترفع منها الأسرة بالنهار . وأما البيوت التي لا يبلغ أصحابها من الثراء مبلغ أصحاب البيوت السابقة فكانوا يستبدلون بذلك البهو الكبير حديقة ، وإذا لم يجدوا فيها متسعاً لها وضعوا أصص الأزهار في النوافذ ، أو غرسوا الأزهار والشجيرات على أسطح الدور . ويقول سنكا إن بعض الأسطح الكبيرة كان فوقها عرائش كروم وأشجار فاكهة ، وأشجار للظل مغروسة

(\*) ويصف فيروفيوس Vitruvius هذه الوسيلة من وسائل التدفئة كما كانت في عام ١٠٠ ق. م. ولم يكبد ميل العام العاشر بعد الميلاد حتى انتشرت انتشاراً واسعاً وعامة في الشمال حتى وصلت إلى بريطانيا نفسها وهامى ذي الآن قد أخذت تعود عوداً بطيئاً .

في صناديق ملأى بالطين<sup>(١٢)</sup> . وكان لعدد غير قليل منها مشامس يعرض فيها أصحابها أجسامهم لأشعة الشمس .

ومن الرومان عدد كبير سثموا حياة الضجيج والسرعة في رومة ففروا منها إلى هدوء الريف وسكونه . وقد نشأ عند الأغنياء والفقراء على السواء ميل شديد إلى الطبيعة يفوق كل ما عرفناه عن هذا الميل عند اليونان . وكان چوثنال يرى أن الأحق وحده هو الذى يسكن في العاصمة ، وفي وسعه أن يبتاع بالأجر الذى يؤديه في علية مظلمة في رومة ، بيتاً جميلاً في بلدة إيطالية هادئة ، وتحيط به « حديقة أنيقة خليقة بأن يقيم فيها مأدبة لمائة من أتباع فيثاغورس »<sup>(١٣)</sup> . وكان أغنياء رومة يتركونها في بداية الصيف ليقموا في بيوت خلوية على سفوح الأبنين أو على سواحل البحر أو البحيرات . وقد ترك لنا بلنى الأصغر وصفاً ممتعاً لبيتة الريفى في لورتم على ساحل لانيوم . ويقول عنه إنه من السعة بالقدر الذى يستريح له ، وإن نفقائه لا ترهقه ؛ ولكنه بعد أن يستمر في وصفه يخجل إلينا أن في هذا الوصف شيئاً من التواضع « فهو يحدثنا فيه عن مدخل من فوقه نوافذ زجاجية وتعلوه طنف . . . وبه حجرة جميلة للطعام تعانقها آخر أمواج البحر عناءاً خفيفاً » وتضيؤها نوافذ واسعة تطل على البحر من ثلاث جهات فتحسبه ثلاثة أبحر مختلفة ، وبه ردهة كبرى « يمتد بصر من فيها إلى الغابات والجبال » ، وحجرتا استقبال ومكتبة على شكل نصف دائرة تستقبل نوافدها الشمس طول النهار » ، وحجرة للنوم وعدة حجرات للخدم . وكان للبيت جناح منفصل عنه يحتوى « حجرة استقبال ظريفة » ، وحجرة أخرى للطعام وأربع حجرات صغيرة ، وحماماً ، وتوابعه وتشمل « حجرة جميلة لخلع الملابس » ، وحماماً بارداً ، وحماماً فاتراً به ثلاث برك مختلفة حرارتها ، وحماماً ساخناً ، تسخنها كلها أنابيب من الهواء الحار . وكان في خارج البيت بركة للسباحة ، وساحة للعب الكرة ، ومخزن ، وحديقة متنوعة الغروس « وحجرة خاصة للمطالعة ، وردهة للمآدب » وبرج للأرصاد يحتوى على شقتين وحجرة للطعام

ويختم بلنى هذا الوصف بقوله : « والآن حدثونى : أأست على حق  
إذا آثرت هذا الملجأ اللطيف بوقى وجبوتى بعطفى ؟ » (١٤) .

وإذا كان فى مقدور عضو فى مجلس الشيوخ أن يكون له هذا المسكن  
الرفيى على شاطئ البحر ، ومسكن آخر على بحيرة كومو ، فإن فى وسعنا  
أن نتصور ما كان عليه قصر تيبيريوس فى ضيعته عند كبرى أو قصر  
دومتيان عند ألبانجا ، دع عنك قصر هديران الذى أنشأه فى تيبور  
Tipur بعد قليل من هذا الوقت الذى نتحدث عنه .

وإذا أراد الزائر أن يجد مثيلاً لهذا الإسراف فما عليه إلا أن يتخذ  
سبيله إلى قصور الأثرياء والأباطرة على تل الپلاتين . ولم يكن الرومان  
يحرصون فى هندسة منازلهم على محاكاة هندسة بلاد اليونان القديمة حيث  
كانت البيوت المتواضعة وحيث لم يكن يوجد من الأبنية الفخمة إلا القصور ،  
بل شادوا قصورهم على نمط قصور الملوك الذين كانوا يحكمون البلاد  
المصطبغة بالصبغة اليونانية ، والذين تأثروا أشد التأثر بالعادات والأنماط  
الشرقية . فقد جاءت أنماط البطالة إلى رومة مع ذهب كليوبطرة ،  
ورافقت هندسة البناء الملكية أساليب الملوك السياسية . وقد اتسع قصر  
أغسطس الذى سمي باسم التل المقام فوقه بما أضيف إليه من الملحقات  
حين تضاعفت الشؤون الإدارية الخاصة بالقصر الإمبراطورى . وشاد  
معظم خلفائه قصوراً إضافية لهم ولموظفيهم ، فشاد تيبيريوس قصره المسمى  
دومس تيبيريانا Domus Tiberiana وكلجيولا قصره المعروف باسم دومس  
جيانا Domus Giana وشاد نبرون دومس أوريا Domus aurea أى  
القصر الذهبى .

وأضحى هذا القصر الذهبى أعجوبة الأعاجيب فى رومة ، فقد أقيمت  
مبانيه وحدها على مساحة قدرها تسعمائة ألف قدم مربعة . ولم تكن هذه  
إلا جزءاً صغيراً من القصر الذى انتشر من تل الپلاتين إلى التلال المجاورة له .  
وكان يحيط به بستان عظيم يشمل حدائق ونماثل وبركا للسبك : ومسارح

لحيوان الصيد ، وأبراجاً للطير وكروماً ، ومجارى مائية ، وعيوناً فوارة ،  
ومساقط مائية ، وبحيرات وسفائن إمبراطورية ، وبيوتاً للهو ، ومصاريف ،  
ومشائل لتربية الأزهار ، وأروقة ذات عمد يبلغ طولها ثلاثة آلاف  
قدم . وقد حفر أحد الفكهين على جدار من جدران هذا القصر هذه العبارة  
العظيمة الدلالة : « لقد أصبحت رومة كلها مسكن رجل واحد »  
وآن أن تهاجروا أيها المواطنون إلى قباى - إلا إذا كانت قباى نفسها  
سيحتويها بيت نيرون <sup>(١٥)</sup> . أما داخل القصر فكان يتلأأ فيه الرخام  
والبرنز والذهب فضلاً عن المعادن المذهبة التي تغطي تيجان العمد الكورنثية ،  
ومعها آلاف التماثيل والنقوش البارزة ، والرسوم الملونة ، وروائع الفن  
التي جيء بها من أنحاء العالم القديم أو نهبت منها نهباً ، ومنها اللاوكون  
Laocoon . وكانت بعض الجدران مرصعة باللؤلؤ وغيره من الجواهر  
الغالية ، وكان سقف حجرة المآدب مغطى بأزهار من العاج ، يسقط منها  
بإشارة من الإمبراطور رشاش من العطر على الضيوف . وكان لحجرة  
الطعام سقف كرى من العاج ، منقوش بحيث يمثل السماء والنجوم ،  
تحركه حركة بطيئة دائمة آلات مخفية عن الأبصار . وكانت بالقصر  
طائفة من الحشرات بها حمامات حارة وأخرى باردة أو فاترة المياه ،  
وحمامات ذات مياه بحرية وأخرى كبريتية . ولما كاد المهندسان الرومانيان  
سلر Celer وسفيرس Severus يفرغان من تشييد هذا الصرح العظيم ودخله  
نيرون قال : « لقد سكنت آخر الأمر » . وبعد جيل من ذلك الوقت  
أهمل هذا القصر العظيم الذى يحاكي قصور فرساي في العصر الحديث  
لكثرة ما يتطلبه الاحتفاظ به من النفقات ، وما يتعرض له من الأخطار ،  
وما يحيط من الفقر ، وشاد فسبازيان على أنقاضه الكلوسيوم كما شاد  
عليها تيتس وتراجان حمامتهما الضخام :

وشارك دومتيان نيرون في جنون البناء ، فقد شاد له ربريوس Rabirius  
قصره المعروف ببيت فلاثيا Domus Flavia . ولم يبلغ هذا البيت

من الضخامة مبلغ متحف نبرون ، ولكنه لم يكن ينقص عنه في الروعة والزينة ، وكان في جناح واحد منه باسقا واسعة الأرجاء ، ولعلها هي البهو الذي كان الإمبراطور ينظر فيه القضايا التي تستأنف إليه في مرحلتها الأخيرة ، وكان هذا الجناح نفسه يضم رواقاً سعته ثلاثون ألف قدم مربعة ، تجاوره حجرة للمآدب أرضها من الرخام البرقري الأحمر والحجر الملوي الأخضر الذي لم يقو الزمان حتى الآن على إبادته فيما أباد من السائر الرخامية الرقيقة والتوافد ذات العمد الجميلة التي كان المدعوون بعد فراغهم من الطعام يشاهدون من خلالها الماء يسقط في الأحواض الرخامية من القوارات القائمة في خارجها . وجدير بنا أن ننبه القارئ إلى أن دومتيان لم يكن يستخدم هذا القصر إلا في الحفلات وفي الأعمال الإدارية ، أما مسكنه فكان في قصر أغسطس الذي يقل عن هذا القصر ضخامة وفخامة . وما من شك في أن هذه الصروح الملكية كانت جزءاً من المظاهر الخارجية للإمبراطورية الرومانية ، قصد بها أن تلقى الروح في قلوب الأهلين والزائرين والسفراء ، أما الأباطرة أنفسهم — مع جواز استثناء كلجيولا ونبرون — فكانوا يضيقون ذرعاً بالمراسم التي تجري في قاعات الحفلات ، فيفرون منها إلى الدعة والألفة في مساكن أسرهم ، حيث يستمتعون « بلذة كونهم رجالاً » على حد قول أنطونينس بيوس Antoninus Pius .

## الفصل الرابع

### الفنون والنقوش

وكانت مئآت الفنون تستخدم في هذه القصور وفي بيوت الأغنياء لتجعل كل شيء فيها عظيم النفقة إن فاتها أن تجعله جميلاً . فقد كانت أرضها في الغالب من الرخام المتعدد الألوان ، أو الفسفساء الذي عني فيه صانعوه بجمع المكعبات الصغيرة الكثيرة الألوان Cesserae . وبذلوا في ذلك الكثير من الجهد والوقت ، فأخرجوا منها رسوماً مذهشة في واقعيتها وثباتها . وكان أثاث هذه القصور أقل عدداً من أثاث بيوتنا وأقل منه مجلبة للراحة ، ولكنه يفوقه في فخامة نقشه ودقة صنعه فكانت المناضد ، والكراسي ، والمقاعد ، والمضاجع ، والأسرة ، والمصابيح ، والأواني ، كلها تصنع من المواد المتينة ، كما كانت كثيرة الزينة . وكانت خير أنواع الخشب ، والعاج ، والرخام ، والبرنز ، والفضة ، والذهب تخرط وتصقل يمتهي الدقة والعناية ، وتنقش عليها صور لأنواع النبات والحيوان . أو ترصع بالعاج ، والفيروز ، والصدف ، والبرنز المنقوش . أو الحجارة الكريمة . وكانت المناضد تصنع أحياناً من خشب السرو أو الليمون الغالي ، وكان بعضها يصنع من الذهب أو الفضة ، والكثير منها يصنع من الرخام أو البرنز . أما المقاعد فكانت على أشكال لا حصر لها ، منها مقاعد تطوى إلى عروش للأباطرة ولكنها كانت أقل تشبهاً للعمود الفقري من مقاعد هذه الأيام . وكانت الأسرة تتخذ من الخشب أو المعدن ، وكانت ذات أرجل رفيعة ولكنها ثابتة متينة تذيى في كثير من الأحيان برووس الحيوانات أو أقدامها ، وكانت عليها شبكة برنزية تحمل حشية نقش أو الصوف بدل الشبكات الولبية التي تستخدم في هذه الأيام . وكانت نضد رشيقة ذات ثلاث أرجل تستخدم في

الأغراض التي تستخدم فيها نضدنا ، وكانوا يضعون في أماكن مختلفة من الحجرات خزانات ذات عيون لتوضع فيها الكتب الملقوقة . وكانت مواقد من البرنز تدفئ الحجرات ، ومصابيح من البرنز تضيئها ، وكانت المرايا تصنع أيضاً من البرنز ، وتصل صقلاً جيداً ، وتنقش عليها أو تحفر فيها أزهار أو صور خرافية . وكان بعضها محبباً أو مقعراً أفقياً أو رأسياً لكي يغير من الصور المعكوسة عليها فيجعلها رقيقة أو ضخمة تثير الضحك .

وكانت مصانع كبرانيا تستخدم منتجات المناجم الأسبانية الفنية فتصنع الكثير من الآنية الفضية لتباع في الأسواق ، وبذلك انتشرت صحاف الطعام الفضية في بيوت الطبقتين الوسطى والعليا . وقد عثر أحد الحفارين في عام ١٨٩٥ في حوض لبيت ريني في بسكوريل Boscoreale على مجموعة عجيبة من الآنية الفضية لعل مالكها قد وضعها فيه قبل أن ينجو بحياته من نيران بركان ويزوف حين ثار في عام ٧٩ م . ووجدت على أحد الأقداح نقوش لا يكاد يحسبها أذى لأوراق نباتية بسيطة ، ووجد على قدحين صورة هيكلين عظيمين بارزين ، وعلى إناء آخر صورة أغسطس بين الزهرة والمريخ وهما الإله والإلهة اللذان يتنازعان فيما بينهما السيطرة على الجنس البشري ، ومنها قديم يدل على شدة الخبث والدهاء وعليه نقش يمثل زينون الفيلسوف الرواقى يشير في سخرية إلى أبيقور وهو يلتهم قطعة كبيرة من الفطائر ، وإلى جانبه خنزير رافع ساقه الأمامية يسأله في أدب جم أن يعطيه قطعة منها ،

ويدل ما وجد من النقود والجواهر في عصر الإمبراطورية الأول على ما وصل إليه فن الحفر من رقي . ويدل ما وجد منها من عصر أغسطس على نفس الذوق الجميل الذي تدل عليه الرسوم التي يشاهدها الإنسان على مذبح السلام كما يحتوى أحياناً على نفس هذه الرسوم . وكانت الأحجار الكريمة المستوردة من أفريقية وبلاد العرب والهند تقطع وتركب في الخواتم ،

ودبابيس الصدور ، والعقود ، والأساور ، والأقداح ، بل وفي الجدران أحيانا ، وكان لبس خاتم في إصبع واحدة على الأقل من الضرورات الاجتماعية التي لا غنى عنها ، وكان من المتطرفين عدد قليل يلبسون خواتم في جميع أصابعهم عدا واحدة منها . وكان الروماني يطبع إمضاءه بخاتمه ، ولهذا كان يحرص على أن يكون هذا الخاتم فريداً في رسمه ، وكان من بين الفنانين الذين يتلون أعلى الأجور عدد من قاطعي الجواهر أمثال آل فسكوريدس الذين صنعوا خاتم أغسطس ، وقد وصل العصر الذهبي في قطع حجر القسطنطين إلى مستوى من الرقي لم يفقه فيه عصر آخر ، ولا يزال أبجل ما وجد في العالم من جواهر جوهرة أغسطس *gemma Augusta* المحفوظة في فيينا . وكان جمع الجواهر والحلى ذات النقوش البارزة هواية أثرياء الرومان - ومنهم بومبي وقيصر وأغسطس - وقد ظل ما في خزائن الأباطرة من جواهر يتكاثر على مر الزمن بما ورثوه منها عن أسلافهم حتى باعه ماركس أورليوس لينفق من ثمنه على حربه ضد الماركوماني . وقد أخذت إنجلترا منصب حافظ الخاتم الأكبر أو الخاص عن منصب حارس الأختام والجواهر الإمبراطورية في أيام الرومان .

وفي هذه الأثناء كان خزافو كهوا ، وبنوي ، وكومية ، وأرتيوم يملأون بيوت الإيطاليين بجميع أنواع الآنية الخزفية . وكان في أرتيوم خوابي للخلط تتسع لعشرة آلاف جالون . وقد ظل ما تصنعه من صحاف الطعام المطلية بقشرة زجاجية حمراء مدى قرن كامل أكثر الصحف انتشاراً في إيطاليا . ووجدت بعض هذه الصحف في إيطاليا بأجمعها فلم يكذب يخلو منها مكان واحد فيها . وكانت الأختام الحديدية البارزة الحفر تستخدم في طبع كل مزرعية ومصباح وقطعة من القرميد باسم صانعها ، وكان يطبع عليها أحيانا أسما القنصلين الحاكمين دلالة على تاريخ صنعها .

هذا هو الحد الذي بلغه علم القدماء بفن الطباعة ، وقد تركوه دون أن يرتقوا



به إلى ما فوق هذا القدر ، لأن النساخين الأرقاء كانوا يتقاضون أجوراً قليلة (١٨) ، وانتقل صناع كيمية ، ولترنوم ، وأكوبليا ، من صنع الخزف إلى صنع الزجاج الفني الجميل (١٩) . ومن أشهر أمثلة هذه الآنية الزجاجية مزهرية بورتلاند (٢٠) وأجل منها « المزهرية الزجاجية الزرقاء » التي عثر عليها في بمبي والتي نقش عليها عيد نحري لباخوس نقشاً جميلاً ينبض بالحياة (٢١) ، ويقول بلني واسترابون (٢٢) : إن فن صنع الزجاج قد نقل في عهد تيبيريوس من صيدا والإسكندرية إلى رومة ، وسرعان ما أخرج فنانونه قنينات صغيرة ، وقداحاً وطاسات ، وأواني أخرى متعددة الألوان دقيقة الصنع ، جميلة المنظر أصبحت في وقت ما مطلب الأثرياء وجامعي الروائع الفنية . وقد عرض في عهد نبرون ستة آلاف مسترس ثمناً لقدمين صغيرين من الزجاج المنفوخ المعروف في هذه الأيام باسم « ميل فيوري milliefiori » أو « الزهورات الألف » ، صنعا بصهر عصي زجاجية مختلفة اللون . وكان أعلى من هذين ثمناً مزهريات « مورمين » Murrhine التي جيء بها من آسية وأفريقية . وكانت تصنع بوضع خيوط رفيعة من الزجاج الأبيض والأرجواني بعضهما بجوار بعض للحصول على الرسم المطلوب ،

(\*) . وقد وجد السوريون والمصريون قبل ميلاد المسيح بنحو مائتي عام أن صهر الرمل مع مادة قلوية في درجة حرارة عالية ينتج سائلاً نصف شفاف ذا لون ضارب إلى الخضرة (منشؤه ما في الرمل من أكسيد الحديد) ، وأن إضافة أكسيد المنجنيز والرصاص إلى هذا المزيج يجعله عديم اللون كامل الشفاف ، وأن غللاً مختلفة من هذا اللون يمكن الحصول عليها بإضافة مواد كيميائية مختلفة إليه - فاللون الأزرق مثلاً ينتج بإضافة الكوبلت . وكانت العجينة الرخوة تشكل باليد أو تنفخ في قوالب ، وتترك حتى تجف ثم تقطع وتشكل على عجلة . (\*\*) . وأكبر الظن أن هذه المزهرية المكونة من عدة طبقات من الزجاج بعضها فوق بعض يونانية الأصل . وقد عثر عليها بالقرب من رومة في عام ١٧٧٠ ، وجاء بها فوق بورتلاند ، ثم أعيدت للمتحف البريطاني في عام ١٨١٠ . وفي عام ١٨٤٥ حطمها رجل مجنون إلى ٢٥٠٠ قطعة ، ولكنها أعيدت إلى ما كانت عليه بنجاح بلغ من شأنه أنه لما عرضها فوق بورتلاند وقتئذ لبيع في عام ١٩٢٩ عرض عليه ١٥٢٠٠٠ دولار ثمناً لها ، ولكنه رفض هذا العرض لأنه رآه أقل من قيمتها .

سم إشعال النار فيها ، أو ترصيع جسم أبيض شفاف بقطع من الزجاج الملون . وقد جاء بمجي برواتع من هذا النوع إلى رومة بعد انتصاره على مثر داتس . واحتفظ أغسطس لنفسه بكأس كليوباترة المصنوعة من زجاج مرهين ، وإن كان قد صهر صحافها الذهبية ؛ وقد دفع نيرون مليون سسترس ثمناً لقدم من هذا النوع ، وكسر بترونيوس قدحاً آخر وهو يحتضر حتى لا يقع في يد نيرون ؛ ويمكن القول بوجه عام إن الرومان لم يفقه أحد في صنع الزجاج ؛ وقل أن يوجد في العالم مجموعات فنية أثمن من مجموعة الآنية الزجاجية الرومانية المحفوظة في المتحف البريطاني وفي متحف العاصمة الفني بنيويورك .

## الفصل الخامس

### النحت

انتقل فن الخزف إلى النحت عن طريق الصلصال المحروق - من نقوش بارزة ، وتمائيل صغيرة ، ولعب ، ومحاكاة للفاكهة والعنب والسمك - حتى وصل آخر الأمر إلى تماثيل بالحجم الطبيعي . وقد وجد الشيء الكثير من هذه في خرائب بيمى . وكانت قواصر الهياكل وطينها تزينها نقوش تمثل سعف النخل ومنققات وميازيب في صورة رؤوس حيوانات ونقوش بارزة . وكان اليونان يسخرون من هذه الحليات ، وقد أصبحت في عهد الإمبراطورية من الطرز العتيقة ، ولم يكن أغسطس ممن يحبون أن تزين القصور بالطين محروفاً كان أو غير محروق .

ولعل ذوقه الأنيكى هو الذى سما بفنى النقش والنحت حتى بلغا من الروعة في رومة منزلة تضارع ما بلغته أحسن النقوش والتماثيل في البلاد التي امتدت إليها الحضارة اليونانية . فقد ظل الفنانون في رومة جيلاً ينتحون الفساقى ، وشواهد القبور ، والعقود ، والمذابح نحتاً تلبو فيه رقة الشعور ، ودقة العمل ، وروعة الشكل وهدوؤه ، كما يبدو فيه قدر من التشكيل ومراعاة المنظور يرفع النقوش الرومانية إلى مستوى الآيات الفنية العالمية .

أما النحت فحسبنا أن نقول فيه إن مجلس الشيوخ احتفل بعودة أغسطس إلى رومة في عام ١٣ ق . م بعد أن أعاد السلام إلى أسبانيا وغالة بأن أمر بإقامة « مذبح السلم الأغسطية Ara Pacis Augustae » في ميدان المريخ ، وهذا المذبح أفخم ما بقى من أعمال النحت في رومة ، ولعل شكله مأخوذ عن مذبح برجوم Pergamum ، ولعل فكرته مأخوذة عن طنف البارثون المنقوش . وقد أقيم المذبح على مرتفع قليل في مساحة مسورة شيد بعض أسوارها

من المرمر المنقوش . وكل ما بقي من هذا الهيكل قطع من هذه الأسوار (\*) .  
وتمثل إحداها تلس Tellus - الأم الأرض - وبين ذراعها طفلان ، وإلى  
جانبا ينمو الحب والزهر ، وعند قدمها تترقد حيوانات وادعة راضية .  
وتلك هي المبادئ الرئيسية التي قامت عليها إصلاحات أغسطس : عودة  
الأسرة إلى أحضان والديها ، وعودة الأمة إلى الزراعة ، وعودة الإمبراطورية  
إلى السلم . والرسم الأوسط لا يكاد يفوقه رسم آخر مهما عظم ، والحق أن  
فيما جمعه من الأمومة الناضجة ، والجمال الأنثوي ، ورقة القلب ، ورشاقة  
الشكل ، لكلا ورقة لا ترقى إليهما آلهات البارثون الفخمة العظيمة . « وكان  
لطيف السور الخارجي بروز سفلى ذو درج مسفة (\*\*) » ، أو منقوش عليها  
توبيجات الفاونيا والخشخاش العريضة ، وعناقيد كبيرة من ثمار اللبلاب .  
وهذه أيضاً نجد لها نظيراً في غير هذه التحفة الفنية . وعلى بروز آخر نقش  
موكباً يتحركان في اتجاهين متضادين ليلتقيا أمام مذبح آلهة السلام . وفي  
هذه المجموعات صور هادئة وقوية لعلها صور أغسطس وليقيا والأسرة  
الإمبراطورية ، ومعها عدد من النبلاء والكهنة والعداري القسئية والأطفال .  
وصور الأطفال واقعية جذابة تستلقت النظر بحبائها وطهرها . ومن بينها  
طفل رضيع يحبو كأنه لا يجد لذة في هذا الاحتفال ، وآخر وهو ولد يفخر  
بما بلغه من العمر ، وطفلة صغيرة يدها طاقة زهر . وأخرى توثبها أمها  
على عمل خبيث ومن ذلك الحين بدأ الأطفال يكون لهم شأن متزايد في الفن  
الإيطالي ، ولكن فن النحت الروماني لم يصل في يوم من الأيام إلى ما وصل

---

(\*) وقد كانت أكبر هذه القطع إلى عهد قريب في متحف الترمي Musei del Terme  
برومة ، وبعضها في قصر الناتيكان ، وفي معرض الأتيزي Uffizi Gallery في فلورنس ، وفي  
متحف اللوفر .

(\*\*) السنف ضرب من زعفران البناء يكون غل صورة أوراق ثبات السنف ، وأكثر  
ما يرى على قم تيجان الأعمدة الكورنثية والرومانية والبيزنطية والأبنية في المصور الوسطى .  
( المترجم )

إليه وقتئذ من قدرة على تصوير السجف ، والمجموعات الطبيعية القوية المؤثرة ، وتنظيم الأضواء والظلال تنظيماً أوفى على الغاية في الإتقان . وقد وجد الإيطاليون في هذا النقش كما وجدوا في شعر فرجيل أكمل وسيلة للدعابة لأنفسهم وإذاعة مجدهم في أنحاء العالم .

وليس ثمة نقوش رومانية تضارع هذه النقوش إلا النقوش المنحوتة على الأقواس التي كانت تقام عند دخول القواد الطافرين ، وأجل ما بقي من هذه الأقواس قوس تيتس الذي بدأه فسبازيان وأتمه دوميتيان لتخليد ذكرى فتح بيت المقدس . ويمثل أحد هذه النقوش المدينة المحترقة ، وأسوارها المهتمة ، وأهلها الذين استولى عليهم الرعب ، وثروتها التي تنهبها الفيلق الرومانية . ويمثل نقش آخر تيتس يسير إلى رومة في مركبته بين الجنود ، والحيوانات ، وكبار الحكام ، والكهنة ، والأسرى ، ومن ورائه ثريبات الهيكل المقدسة وغيرها من غنائم الحرب على اختلاف أنواعها . وقد كان الفنانون الذين حفرُوا هذه الرسوم جد جريئين في تجاربهم : فقد حفرُوا صوراً تختلف باختلاف المستويات ، ووزعوها على سطوح متفاوتة الارتفاع ، ونحتوا خلفية الصورة بحيث تمثل العمق ، ولونوا الصورة كلها لتحمل إلى الرأى درجات مختلفة من الاكتظاظ والبعد ، فوق ما تحمل من المعاني الأخرى . وأما الأعمال التي تمثلها الصورة فلا تظهر كأنها حوادث متفرقة بل تبدو مستمرة دائمة ، كما تبدو في طنف بلاد النهرين ومصر ، وكما تبدو فيما بعد على أعمدة الإمبراطورين تراجان وأورليوس ، وبذلك استطاعت أن تمثل معنى الحركة والحياة على خير وجه . كذلك لم يعمل العرف والمثل الأعلى عملهما في الصورة فيخرجها عن الواقعية ويفرضاً عليها ما فرضه الفن الأتيكي على صور « مذهب السلام » اليوناني ؛ بل إن أنامسه أناس واقعيون من لحم ودم وأقدار نحتوا على سنن التقاليد الإيطالية تقاليد الواقعية والحيوية . ولم يكن موضوعها هو الآلة المكمل بل كان هو الآدميين الأحياء ..

وهذه الواقعة القوية هي التي تميز فن النحت الروماني . ولمولا لإخلاص  
الرومان المتواتر لهذه النزعة المتأصلة في نفوسهم لما أضافوا إلا القليل لعالم  
الفن . وقد حدث في عام ٩٠ ق . م أن جاء إلى رومة رجل يوناني من  
أهل إيطاليا الجنوية يدعى إستليز Pestiles ، وأقام فيها ستين عاماً كاملة ،  
أخرج فيها تحفاً فنية من الفضة والعاج والذهب . وجاء إليها بالمرايا  
الفضية ، وأخرج نسخاً متعددة من روائع الفن اليوناني ، وكتب خمسة  
مجلدات عن تاريخ الفن . فكان بذلك فسارى وسليبي زمانه في آن واحد .  
كذلك قدم يوناني آخر يدعى أرمسلوس لقيصر تمثالاً ذائع الصيت لفينوس  
جنتر كس . ونحت أبولونيوس الأثيني تمثال الترسو بلفيدير Torso Belvedere  
في القاتيكان ، وهو تمثال خلت فكرته من الغلو ، فليس فيه عضلات  
بارزة ، بل يمثل رجلاً في كمال القوة وصحة الجسم ، ولعله نحته في  
رومة نفسها . وكل ما نستطيع أن نقوله عن هذا التمثال أنه بلغ الكمال  
إلى الحد الذي كان ينبغي صاحبه أن يمثله فيه . وقد ظلت مناحات  
الفنانين وقتاً ما تعمل جاهدة في إعطاء الآلهة الإيطالية صوراً يونانية ، ولم  
تستثن من ذلك التجريدات القدسية كالفرصة والعفاف . وبغلب على الظن أن  
جليكون Glycon الأثيني نحت في هذا الوقت نفسه وفي مدينة رومة تمثال  
هرقل الفرينزي . ولسنا نعرف متى صنع تمثال أبولو بلفيدير ولا متى صنع  
ولعله صورة رومانية لتمثال أصيل نحته ليوكارس Leochares الأثيني .  
ويعرف كل طالب علم كيف أثار جماله الهادئ نشوة ونكلمان Winkelmann  
الأورانية (٢١) . ونحت ليونو في ذلك الوقت تمثالين هما تمثال يونو الفرينزية  
النحوت من حجر الشباق والمحفوظ في متحف نابلي ، وتمثال يونو اللدفيزية  
المحفوظ في ترم Terme — وهو تمثال فاتر ، عابس ، ينم عن الاستقامة  
والعدالة ، إذا نظر إليه الإنسان بآب فهم طواف جوف وتجوالة .

كانت هذه التماثيل كلها كما كان تمثال برسيوس واندريدا Perseus and  
Andromeda الجميل المحفوظ في متحف الكبتول من الطراز اليوناني الذي اتخذ

طرازاً عاماً في النقش ومثلاً أعلى له ، وقُدس تقدساً يبعث على الملل والسآمة . وأكثر من هذه النقوش إلفاناً للنظر واستراء للانتباه التماثيل النصفية التي هي بمثابة معجم من البرنز والرخام لجميع وجوه الزمان من عهد يمي إلى عهد قسطنطين . وهذه أيضاً قد اتخذ بعضها مثلاً أعلى وخاصة رأسا يوليوس وكلوديوس ، ولكن النزعة الواقعية التسكانية القديمة ومغيبات الموتى التي لم يكن فيها شيء من الهجامة والملق ، والتي لم تكن تغيب قط عن أعين المثاليين ، قد جعلت الرومان لا يستكفون قط أن يمثلوا بمعارف قبيحة على شرط أن يظهروا في تماثيلهم أوصافاً أقوىاء . وقد أوصى الكثيرون منهم بتماثيلهم للميادين والأماكن العامة ، وبلغت هذه التماثيل الموصى بها من الكثرة حداً خيل معه في وقت من الأوقات أن الذين يملكون رومة من الموتى أكثر ممن يملكونها من الأحياء ، وقد بلغ من حرص بعض الكبراء على أن توضع تماثيلهم في الأماكن أنهم لم يصبروا حتى تنصهر أجسامهم ، فألقوا لأنفسهم تماثيل قبل وفاتهم . ودفعت الغيرة الأباطرة إلى تحريم هذه العجلة في التخليد حتى تنسج رومة للأحياء من أبنائها .

وأعظم التماثيل النصفية الملونة هو التمثال المعروف باسم « رأس قيصر » المصنوع من حجر البازلت والحفوظ في متحف برلين . ولسنا نعرف من الذي يمثلُه هذا التمثال النصفي رغم هذه التسمية ، ولكن شعره القليل ، وذقنه المحدد ، ووجهه الرفيع البارز العظام ، وما فيه من خطوط عميقة دالة على كثرة القلق والتفكير ، والعزيمة المستسلمة للحقائق بعد أن زالت عن الأعين غشاوتها وعن العقول أوهاؤها ، كل هذه تتفق مع صفات قيصر الذي تغزو إليه الرواية هذا التمثال .

ويلى هذا التمثال النصفي في القدر مباشرة التمثال الضخم الذي يمثل رأس قيصر والحفوظ الآن في نابلي : وفي هذا التمثال تعمقت أخاديد الوجه حتى نمت عن حقد ومرارة ، كأن هذا الجبار قد عرف آخر الأمر أن ليس في العالم عقل

بلغ من السعة قدراً يمكنه من فهم العالم دع عنك حكمه . وترى الواقعية التي  
تصل إلى حد يبعث على الاشمزاز بادية في تمثال يمي المقام في ناى كارلسبرج  
چلپتوتك Ny Carlsberg Gluptotek بكوبنهاجن Copenhagen : وينطق  
هذا التمثال بأن صاحبه قد نسى في بداية الكهولة وهزائمها ما ناله بشجاعته  
من مجد ونصر في عهد الشباب . ولدنيا لأغسطس نحو مائة تمثال ، كثير  
منها جيد غاية الجودة ، متقن غاية الإتقان : منها تمثال أغسطس الغلام  
( المحفوظ في الفاتيكان ) والذي يبدو فيه صاحبه جاداً ثاقب البصر نبيلاً -  
وهو أجل صورة لغلام حقيقى في جميع عصور التاريخ على الإطلاق . ومنها  
تمثال أغسطس في الثلاثين من عمره ( المحفوظ في المتحف البريطانى ) -  
وهو تمثال من البرنز تبلو فيه العزيمة القوية الصادقة . وذكرونا بقول  
سوتنيوس إن الإمبراطور كان يسعه أن يطنى\* ناز الفتنة بنظرة ؛ ومنها  
تمثال أغسطس القس ( في متحف ترم ) ذو الوجه الدال على التفكير العميق  
بارز من بين السجف المحيطة به من كل جانب ؛ وتمثال أغسطس القائد  
الذى عثر عليه في خرائب قصر ليشيا الريني في پريمپورتا Prima Porta  
والمحفوظ في الفاتيكان ؛ وقد غطى الدرع البرنزى الذى يحمى صدر هذا  
التمثال الشهير بنقوش غريبة تربك الناظر وتحوله عن تأمل التمثال نفسه(\*) .  
ووقف أغسطس كما يصورها هذا التمثال ثابتة قوية . وساقاه أقوى مما  
تكونان لشخص عليل مثله ؛ ولكن الرأس يمثل القوة الهادئة ، والثقة  
بالنفس تكشف عن يد الفنان العظيم ونفسيته .

وكانت لقباً نفسها حسنة الحظ إذ سخرت الأقدار فناً عظيماً لصنع

---

(\*) وهى تصور عودة الأعلام البارثية ، وخضوع الولايات المنفلوبة ، وغصب الأرض

في وقت السلا . السطر الواقع منشوراً فوق الجميع ما عدا جوف



المحفوظ في كوينهاجن . ترى في هذا الرأس الشعر الجميل ، والأنف الرومانى  
الأنقى الذى ينم عن قوة الخلق ، والعينين الدالتين على الحنان والتفكير ،  
والشفقتين الجميلتين الدالتين على القوة والثبات . وتلك هى المرأة التى وقفت  
وراء عرش أغسطس تدعّمه بهدوئها « والتى غلبت جميع منافسها وأعدائها ،  
وسيطرت على الناس جميعاً عدا ولدها . وكان تيبيريوس هو الآخر رجلاً  
محظوظاً . ذلك أن تمثاله الجالس المحفوظ في متحف لاتران ، وإن نحت على  
طراز مثل أعلى موضوع ، يعد آية فنية أخرجهت يد مثال لا يقبل براعة  
عن المثال الذى نحت من حجر الديوريت تمثال خفرغ المحفوظ في المتحف  
المصرى . أما كلودوبوس فلم يكن حظه كحظ من سبقوه ، وما من شك  
في أن المثال كان يسخر منه ، أو أنه كان يمثل الصفات التى وصفه بها  
سكنا في هجائه المشهور . فقد صورته في صورة جويتر المتعب المتضجر «  
يديئاً ، ظريفاً ، أبكم . وأجهد نيرون نفسه في أن ينمى حاسة الإحساس  
بالجمال ؛ ولكن أعظم ما كان يرغب فيه هو الشهرة والضحامة « ومن  
أجل هذا لم ير لزودوتس Zenodotus اسكوباس Scopas زمانه شيئاً  
أفضل من أن يقضى وقته في نحت تمثال له في صورة أبلون يعلو مائة وسبع  
عشرة قدماً(\*) . وأمر هديران أن يوضع هذا التمثال في صدر المدرج الفلافى «  
ومن ثم سمي هذا المدرج باسم الكلوسيوم Collosseum لضخامة هذا  
التمثال (٢٢) .

وعاد فن النحت إلى واقعته في عهد فسبازيان الأمين ، فسمح لمثاليه  
أن يكونوا صادقين في تصويره في صورة السوقى الحق « ذى معارف غليظة  
خشنة ، مغضن لجهة « أصلع الرأس ضخم الأذنين . وخير من هذا وأكثر  
منه دلالة على الرحمة التمثال النصفى المحفوظ في ترم Terme ، والذى يدل

---

(\*) مع قاعدته البالغ ارتفاعها ١٥٣ قدماً . ويحسن أن نذكر القارئ بأن تمثال الحرية  
الأمريكى يبلغ ارتفاعه من غير قاعدته مائة قدم وأربع أقدام .

على نفس شغلها شئون الدولة عن نفسها ؛ ووجه رجل الأعمال الذى يطل على الناظر إليه من الرأس الضخم المحفوظ فى متحف ناپلى ، ويصل إلينا تيتس فى جمجمة كالسابقة مكعبة الشكل ؛ ووجه غير جميل . وإن المرء ليصعب عليه أن يعتقد أن هذا الشخص الذى يبدو فى تمثاله كأنه من الباعة المتقلبين هو حبيب البشر أجمعين . وقد أوتى دومتيان من بعد النظر فى العصر الفلافى ما جعله يعمل على أن يبغضه الشعب فى حياته فيحطم جميع تماثيله بعد وفاته .

ولما خرج الفنان من القصر وأخذ يحول فى الشوارع استطاع أن يطلق العنان للنزعة الإيطالية الحبيثة ، نزعة الحقيقة الفكاهة المضحكة . وما من شك فى أن شيخاً طاعناً فى السن أقل حكمة ومالا من الوزير الفيلسوف هو الذى يصوره التمثال الهزيل الكثر الشعر الذى كانوا يقولون عنه من قبل إنه تمثال سنكا . واستطاع الفنانون المشهورون فى فترة من الزمن أن يمثلوا عضلات الرياضيين تمثيلاً يخلدها على مدى العصور . وشقت تماثيل المصارعين طريقها إلى أكبر البيوت ، سواء كانت بيوت الأثرياء الريفية أو قصور الكبراء فى الحواضر . وكان الممثلون الرومان رحماء وهم ينحتون تماثيل النساء : فتراهم بين الحين والحين ينحتون تماثلاً لامرأة سليطة حقاء ، ولكنهم صنعوا بالإضافة إلى هذا تماثيل لبعض العذارى الفسقية ، ومثلوا وقارهن ورشاقتن أحسن تمثيل ، كما صنعوا فى بعض الأحيان تماثيل تنجلى فيها رقة القلب مجسمة كتماثيل الكلتى Clytie المحفوظة فى المتحف البريطانى ؛ وأخرى للنساء من الأشراف هشة لينة تسحر الأب سحر ديمى وتواتروا Watteau أو فروجونارد Frogonard (٢٣) . وكان جدارعين فى تمثيل الأطفال كما يدل على ذلك تمثال الفلامم البرنزى المحفوظ فى متحف نيويورك ، أو تمثال الطفلة البرية المحفوظ فى متحف الكبتول . وكان فى وسعهم أن ينحتوا أو يصبوا تماثيل حيوانات مدهشة فى دقتها ووضوح معالمها ،

كما نرى ذلك في رؤوس الذئاب التي وجدت في نيمي عام ١٩٢٩ ،  
أو الخيل الواثبة في سانت مارك St. Mark . نعم لأنهم لم يبلغوا قط  
ما بلغت مدرسة بركيز الفنية من كمال وبراعة في الصقل ؛ ولكن منشأ هذا  
النقص . أنهم كانوا يحبون الفرد أكثر مما يحبون الطراز . وأنهم كانوا  
يعتزون بالنقائص الحقيقية التي هي سمة الحياة . وقصارى القول أن هؤلاء  
الفنانين رغم قصورهم قد سموا إلى أعلى مكانة في تاريخ الفن التصويرى .

## الفصل السادس

### التصوير

لقد كان من يزور رومة في الزمن القديم يجد فن التصوير أكثر انتشاراً من فن النحت في هياكلها ومساكنها ، وأروقها ، ذات العمدة وميادينها ؛ وكان يعثر فيها على الكثير من أعمال كبار الفنانين الأقدمين أمثال بولجنوتس Polygnótus وزيوكسيس Zeuxis ، وأبلز Appeles وپروتجنيس Protognese وغيرهم . ولم تكن هذه الأعمال أقل قيمة أو أقل تقديراً في الإمبراطورية الواسعة الثراء من صور عهد النهضة الأوربية في أمريكا الغنية في هذه الأيام . وكان يجد أعمال رسامى الإسكندرية ورومة أعظم وفرة في رومة القديمة من صور النهضة في أمريكا الحديثة وذلك لحسن تعهدها وشدة العناية بحفظها . لقد كان الفن قديماً في إيطاليا حيث كان كل جدار يتطلب الفن ، والتجميل . وأتى على إيطاليا حين من الدهر كان نبلاؤها أنفسهم يمارسون هذا الفن ، ولكن تيار الحضارة الهلنستية الجارف جعل التصوير يوناني الطابع شديد الخضوع للعرف والتقاليد حتى انتهى الأمر بأن عجب فالوريوس مكسمس Valerius Maximus من أن فاييوس پكتور Fabius Pictor ينزل من عليائه فيصور على جدران « هيكل الصحة » (٢٤) . غير أنا نجد حالات شاذة لا ينطبق عليها هذا التعميم : من ذلك أن أريوس Arellius قد ذاع صيته في أواخر عهد الجمهورية لأنه كان يستأجر العاهرات ليكن نماذج لصور الآلهات ، وحدث في عهد أغسطس أن اشتغل بالتصوير شريف أبكم يدعى كونتس پديوس Quintus Pedius لأن عاهته قد سدت في وجهه جميع سبل الأعمال الأخرى ؛ واستخدم نرون لتزيين بيته الذهبي مصوراً يدعى أمليوس Amulius كان « يرسم في وقار جم وهو مرتد جبته » (٢٥) :

ولكن هؤلاء الرجال كانوا متفرقين في بحر المصورين اليونان الخضم الذين أخذوا يخرجون في رومة وبمبي وسائر أنحاء شبه الجزيرة نسخاً من الرسوم اليونانية مطابقة لها أو مختلفة بعض الشيء عنها ، تمثل موضوعات يونانية أو مصرية .

وكأد فن التصوير في رومة أن يكون مقصوراً على المظلمات والألوان المائية المزوجة بمادة غروية لاصقة توضع فوق سطح جاف . وكان المصورون يلجأون في بعض الأحيان إلى تثبيت الألوان بالحرارة ، وذلك بإذابتها في الشمع الشديد الحرارة . أما من حيث حجم الصور فلما نذكر أن نبرون أمر بأن ترسم صورته على قطعة من القماش يبلغ ارتفاعها مائة وعشرين قدماً - وهذه الصورة أول ما لدينا من صور استخدم فيها قماش التصوير . وقد سبق القول إن الألوان كانت تستخدم في تلوين التماثيل ، والهياكل ، والمناظر المسرحية ، والصور الكبيرة المرسومة على الأقمشة الثيلية لعرضها في السوق العامة في أوقات الاحتفال بالنصر ، ولكن مواضعها المحببة كانت هي الجدران الخارجية في المباني . وقلم كان الرومان يضعون الأثاث مستنداً إلى الجدران أو يعلقون عليها الصور ، ذلك أنهم كانوا يفضلون أن يستخدموا الجدار كله ليرسموا عليه صورة واحدة أو مجموعة من الصور المتصلة بعضها ببعض في موضوعها . وهذه الطريقة أضحت الصورة الجدارية جزءاً متمماً للبيت وعنصراً أساسياً في هندسته المعمارية .

وقد حفظت لنا أبحرة فيزوف الحارقة نحو ثلاثة آلاف وخمسمائة مظلم - وهي يزيد عددها في بمبي وحدها على عدد كل ما وجد منها في سائر أنحاء العالم القديم . وإذا كانت بمبي في أيامها من المدن المتوسطة الحجم غير العظيمة الشأن فإن في وسعنا أن نتصور عدد الرسوم الجدارية التي كانت تزدان بها المنازل والأضرحة في إيطاليا القديمة . وقد نقل أحسن ما بقي من هذه الرسوم إلى متحف نابلي ، ولا يزال لجهاها الهادئ رغم انتقالها إلى مكانها الجديد أعظم الأثر في نفس من ينظر إليها ، ولكن الأقدمين وحدهم هم الذين كانوا يعرفونها - عمت ألوانها وفيما بها من إطار هندسي يجعل لكل صورة من هذه

الصور معنى خاصاً وموضعاً خاصاً . وقد تركت الصور الجدارية التي في بيت قَتائى في أماكنها الأصلية « فترى في المطعم ديونيشس يفاجئ أدريانى النائمة ، وترى على الجدار المقابل لهذه الصورة ديدالس Daedalus يعرض بقمرته الخشبية على پاسفائى Pasifae ؛ وفي الطرف الأقصى من الجدار ترى هرمس ينظر في هدوء إلى هفيسستس Hephaestus وهو يشد إكسيون Ixion إلى عجلة التعذيب : ونشاهد في حجرة ثانية مظلمات مضحكة متتابعة فيها صور متعددة لكيوبد إله الحب يسخر مما في يمين من صناعات بما فيها صناعة الخمر في قَتائى . وقد عدت عوادى الأيام على هذه الصورة التي كانت من قبل ناضرة براقه ، ولكن مابقى منها يكفى لأن يشعر الزائر بما يجب أن يكون عليه من تواضع وحياء ؛ فصور الأجسام البشرية تكاد تبلغ الغاية في الإلتقان والجودة ، وتكاد تنبض بالحياء وتثير دم الشهوة في عروق الأحياء من بنى الإنسان .

ولقد حاول الخبراء أن يفهموا ماهية فن التصوير في إيطاليا القديمة ويصنفوا عصوره وأنماطه بالاعتماد على ما وجدوه من نماذج له في إيطاليا القديمة . وهذه الطريقة في التصنيف خطيرة غير مأمونة لأن يمين نفسها كانت يونانية أكثر منها لاتينية ؛ ولكن مابقى في رومة وضواحيها من رسوم قديمة يتفق إلى حد كبير مع تطور فن التصوير في يمين . ففي الطراز الأول ( القرن الثانى قبل الميلاد ) حين كانت الجدران تغطى بقشرة كاملة قبل الرسم عليها ، كانت الجدران في أغلب الأحيان تلون بحيث تبدو كأنها مطعمة بألواح من الرخام كما نشاهد في « بيت سلت » في يمين . وفي الطراز الثانى أو الطراز المعمارى ( القرن الأول قبل الميلاد ) كان الجدار بطلى ليُمثل بناءً أو واجهة أو بهواً ذا عمد « وكثيراً ما كانت العمد ترسم كما تبدو للناظر إليها من الداخل ، وبينها مناظر الريف الخلوية ، وهذه الطريقة كان الفنان يضفى على الغرفة التي لا نوافذ لها في أغلب الظن محيطاً ذا نسيم عليل من الأشجار والأزهار والحقول ، والجداول ، والحيوانات الهادئة أو المرححة اللاعبة .

وكان في وسع ساكنها السجن فيها أن يتخيل أنه مقيم في حدائق لوكلس ، ولم يكن ذلك ليكلفه أكثر من النظر إلى الجدران كما كان في وسعه أن يصيد السمك ، أو يقتنص الحيوان ، أو يداعب الطيور ويدلها ، ويعتز بها في غير فصولها وأيامها ، وذلك لأن الطبيعة كانت تنقل إليه في منزله فلا يتحمل هو مشقة الانتقال إليها . وفي الطراز الثالث أو طراز التحلية ( ١ - ٥٠ م ) كانت الأشكال الهندسية المعمارية للزينة لا غير ، وكانت تضع المناظر الطبيعية في المنزلة الثانية بعد صور الآدميين . وفي الطراز الرابع المختلط المعقد كان الفنان يترك العنان لخياله يخترع تراكيب وأشكالاً غريبة ، ويضعها في مواضعها وهو مريح ساخر مما تتطلبه الحشمة والوقار ، ويكسب صورته الحدائق والعمد والبيوت الريفية والجواسق بعضها فوق بعض كثويش الرسوم في هذه الأيام ( ٢٦ ) ، وكثيراً ما كان يحصل بهذا على الأثر الذي تحدثه في الناظرة صور تكلمها ذكريات لاوعية سلطت عليها الأضواء . وكان فن العمارة في جميع هذه الطرز المتقاربة إما خاضعاً للتصوير ومسيطر عليه بخدمة ويستخدمه ، فأنشأ فيه بذلك تقاليد عادت إلى اليقظة بعد ستة عشر قرناً على يدى نقولاس بوسن Nicholas Poussin ومن دواعي الأسف أن ما بقي من موضوعات الرسوم الكبرى قلما يتعدى الأساطير اليونانية : فالآلهة ، وجن الحراج ، والأبطال ، والحاطئون المذنبون - زيوس ، والمريخ ، وديونيشس ، وبان ، وأخسيل ، وأديسيوس ، وإفيجنيا ، وميديا هذه كلها تتكرر تكراراً يبعث على الملل والسآمة ، وإن كانت هذه التهمة بعينها يمكن توجيهها إلى فن النهضة . وثمة صور قليلة تمثل الحياة الهادئة الساكنة ، كما أننا نعتز في مواضع متفرقة على مطرقة أو صاحب حانة أو قصاب يلتنع فوق جدران بمجي . وكثيراً ما يسيطر الحب على المنظر برمته فترى فتاة مطرقة يتنازعها شوق كين ليس معدوم الصلة بإيروس إله العشق الواقف إلى جانبها ، وترى الفتيات والشبان يمرحون على الكلاً يتبادلون نظرات الوجد والهيام ، وأرباب

الخمر والفسق يلعبون كأن المدينة لم تعرف في حياتها شيئاً غير الحب والخمر . وإذا ، حكمتنا على نساء ممبي من صورهن التي على الجدران كانت هؤلاء النسوة خليقات بأن يكون جملهن محور الحياة بأجمعها في تلك المدينة ، فنحن نراهن منهن مكات في لعبة « الكعاب » أو متكئات في رشاقة على القيثارات ، أو نشاهدن يقرضن الشعر والأقلام بين شفاههن ، ودلائل التفكير بادية على ملاحظهن ، ووجوههن هادئة من أثر النضوج ، وأجسامهن سليمة صحيحة كاملة النمو ، وأثوابهن مسبلة عليهن « فضفاضة أنيقة كأنها من نحت فدياس ، يمشين كأنهن كلهن هالن اليونانية التي سلبت عقل باريس بن بريام « مدركات قد استهن . وترى إحداهن ترقص رقصة باخوسية(\*) لعلها في هواء رقيق ، وذراعها ويدها وقدمها اليمنى من أجل مآرائه العين في تاريخ التصوير . ويجب أن نضم إلى هذه الروائع بعض صور الرجال أيضاً كصورة تسيوس Theseus وهو ينتصر على المنوتور Minotaur وهرقل وهو ينجي ديانيرا Deianira أوبتيني تلفوس Telephus ، وأخيل يسلم وهو غضبان آسف برسيس Briseis الممنعة الآبية . وكل شكل رسم في هذه الصورة الأخيرة يكاد يبلغ الغاية في الكمال ويصل فيه التصوير المهيأ إلى ذروة الإبداع . وللفكاهة أيضاً نصيبها من التصوير ؛ فهذا زعيم مهرج أشعث يتعثر على عكازته ، وهذا جنى ظريف يهز ساقيه في مرح نهكي ، وهذا سيلينس Silenus أصلع بلذئ يصور وهو في نشوة موسيقية . وللعانات والمواخير أيضاً مكانها في زينة الجدران ، ولا يجد السائح المتقصي حاجة لأن يقال إن بريابس Priapus لا يزال يزهو بقواه الثمينة على جدران ممبي . وفي الطرف الآخر من هذه السلسلة حيث توجد بيوت الضواحي ترى طائفة من الصور الدينية توحى بأن المكان كان يستخدم للاحتفال بالطقوس الديونيشية الخفية ، ففي أحد المظلمات نشاهد بنتاً أمعت في تقواها بغير رفق حتى شلت حركتها ، تقرأ في كتاب يبدو أنه كتاب

(\*) نسبة إل باخوس إله الخمر عند اليونان الأقدمين ( المترجم )



مقدس ، وفي مظلم آخر يتقدم موكب من الفتيات ينفخن في الأبواق ، وبأتين بالقرابين ، وفي مظلم ثالث نرى سيدة عارية ترقص على أصابع قدميها وإلى جوارها راهبة مبتدئة راكبة على ركبتيها ، منهوكة القوى من شدة ما قاست في أحد الطقوس الدينية (٢٧). وأجل من هذه كلها نقش جدارى عثر عليه في خرائب ستابيا Stabiae من نوع نقوش بتيشلى Botticelli ومتقدم عليها ، ويسمى هذا النقش الربيع : وهو يمثل امرأة تمشى في حديقة على مهل تقطف الأزهار ، ولا يرى منها إلا ظهرها ورأسها تديره بخفة ورشاقة إلى خلفها ، وقلما استطاع فن من القنون أن يصور ما في هذا الموضوع السهل من شاعرية تصويراً مؤثراً في النفس مثيراً للعواطف كما صورته هذا الفنان .

وأقوى ما وجد من الصور في هذه الخرائب صورة ميديا التي عثر عليها في هركيولانيم Herculaneum وحفظت في متحف نابلى ، وهي تمثل امرأة مطرقة عليها ثياب فاخرة تفكر في مقتل أبنائها ، وبلوح لنا أن هذه صورة منقولة عن الصور التي أجاز عليها قيصر مصورها تيموماكس Timomachus البيزنطى بأربعين ألف وزنة ( ثالث ) أى ١٤٤٠٠٠ ريال أمريكى (٢٧) ؟

ولم يوجد في رومة إلا القليل من الصور التي تبلغ هذه الميزة ، ولكن عثر في بيت ليفيا المقام في پريما پورتا Prima Porta على مثل رائع من صور المناظر الطبيعية التي تسمو فيها إيطاليا على بلاد اليونان . فيه تخدع العين فيظن الإنسان أنه يجتاز بهواً إلى تكعيبية في أرض رخامية من ورائها أجمة من النبات والأزهار بلغت من الإتقان حداً يمكن العالم النياقي في هذه الأيام من أن يتبينها ويصنفها ، فكل ورقة من أوراقها رسمت بشكلها ولونها الطبيعيين ، والطيور تجثم على مواضع متفرقة منها كأنها تحط عليها إلى وقت ما ، والديدان تزحف بين الأغصان والأوراق . ويقرّب من هذه الصورة في روعتها ورقتها عرس الميرمرى التي وجدت في التل

الإسكوبلى فى عام ١٦٠٦ والى درسها روبن Rubens وثان ديك وجيته .  
بجاسة بالغة . وقد تكون هذه منقولة عن صورة يونانية ، وقد تكون  
صورة أصلية من عمل رسام يونانى استوطن رومة ، أو من عمل رومانى  
أصيل . وكل ما نستطيع أن نقوله واثقين أن ما عليها من صور الأشخاص -  
كصورة العروس الهادئة الحية ، والآلهة التى تسديها النصيحة ، والأم  
المنهمكة فى الاستعداد للعرس ، والعداوى ينتظرون ليعزفن على القيثارة  
ويغنين - كل هذه قد رسمت برقة وحساسية ترفعان هذا الرسم الجدارى  
إلى منزلة الآثار الفنية القديمة الممتازة .

على أن فن التصوير الرومانى يخلو من عنصر الابتكار ، وسبب ذلك  
أن الفنانين اليونان نقلوا معهم تقاليدهم وأساليبهم إلى كل مكان نزلوا فيه ،  
وحتى النزعة التأثرية الغامضة التى فى هذه الصور قد تكون من أثر مهارة  
الفنانين الاسكندرانيين ، ولكن فيها مع ذلك دقة فى الخطوط ، وغزارة  
فى اللون نعرف منهما لم يبلغ المصورون أمثال أبليز Apples وبروتوجينز  
Protopogenes من الشهرة مثل ما بلغه منها المثالون من طراز بولكليتس  
وبركستليز . واللون فى بعض الأحيان واضح غزير كما لو كان جيورجيون  
Giorgione هو الذى وضعه ، كما أن تدرج الأضواء والظلال يوحى فى  
بعض الأحيان أنه من عمل رمبرانت Remebrandt . وترى تارة رسماً  
خالياً من الدقة يذكر الإنسان بواقعه فان جونج المنفرة . وفن المنظور  
فى الرسم غير صحيح كما أن السرعة فى العمل تفسد نصيح التفكير . ولكن  
ما فى الرسوم من حيوية نضرة يغطى على هذه الأغلاط كلها ، فتناسب  
الثياب يخدع العين ، ومناظر الغابات والأشجار كانت بلاريب من أسباب  
البهجة لسكان المدن المكتظة بالسكان . ويجب ألا ننظر إلى هذه الرسوم بعين  
هذه الأيام ، فأذواقنا اليوم أقل تحمراً وأكثر تحفظاً من أذواق لأقدمين ،  
ونحن نفضل أن نترك الجدران كما هى مقصورة على وظيفتها ، وقد كنا حتى

الأمس القريب نتردد في أن نغطيها بالألوان . أما الإيطالي فكان الجدار له بمثابة السجن ، وقلما كان يطل منه على العالم من خلال نافذة ، ولهذا كان يرغب في أن ينسى هذا الحاجز القائم أمام عينيه ، وأن يتخدع بطريق الفن إلى جنان السلام المخضرة الناضرة . ولعله كان في تفكيره هذا على حق ، فإن شجرة مرسومة على جدار تلير من منظر يتألف من ألف قبة من قم سطوح المنازل الخشنة غير المصقولة التي تشوه جمال السماء كأنها قرح خبيثة في الشمس ، ويطل عليها المرء من نافذة مسحورة في جدار .

## الفصل السابع

### العمارة

#### ١ - أصولها ، موادها ، أشكالها

لقد احتفظنا إلى آخر هذا الباب بأهم ما نستطيع أن نعرضه في رومة على زائرها الذى نسيناه في أثناء حديثنا الطويل عن فننى النقش والتصوير . أما وقد وصلنا إلى هذا الفصل الأخير فلنعرض على هذا الزائر أهم الفنون الرومانية على الإطلاق وهو فن العمارة الذى استطاعت به أن تحمى نفسها من غزو اليونان ، والذى أظهرت فيه قدرتها على الابتكار وجراتها وقوتها . على أن الابتكار لا يكون بغير لقاح فهو كالنفس مزيج جديد من عناصر موجودة من قبل ، والثقافات جميعها انتقائية في حداتها عهدها لأن التعليم يبدأ بالتقليد ، فإذا ما بلغت الروح أو الأمة أشدها طبعها بطابعها - إن كان لها طابع - جميع أعمالها وألفاظها . لقد أخذت رومة ، كما أخذ غيرها من مدائن البحر الأبيض المتوسط ، نظم العمدة النورية والأيونية والكورنثية من مصر وبلاد اليونان ، ولكنها أخذت نظام العقود والأقواس والقباب من آسية . ومن مزيجهما أقامت مدينة من القصور ، والأروقة ذات العمدة ، والمدرجات ، والحمامات لم ير العالم مثيلا لها من قبل . ولقد أضحي فن العمارة الرومانى هو التعبير الفنى عن الروح الرومانية والدولة الرومانية : فهو يمثل الجرأة والتنظيم ، والفخامة ، وقد رفعت القوة العضلية هذه الصروح المنقطعة النظير فوق التلال فكانت هى الروح الرومانية ممثلة في الجلاميد الصم :

وكان معظم كبار المهندسين المعارين في رومة رومانين لا يونان .

وقد كتب أحد هؤلاء المهندسين واسمه ماركس قثروفيوس بليو Marcus Vitruvius Pallio كتاباً في العمارة يعد من أمهات الكتب العالمية القديمة في هذا الفن ( حوالى ٢٧ ق . م ) (\*) . ذلك أنه بعد أن قضى فترة من الزمن مهندساً حربياً يعمل تحت إمرة قيصر في أفريقية ، ومهندساً معمارياً في عهد أكتافيان ، اعتزل العمل الرسمي في شيخوخته ليضع أصول أعظم الفنون الرومانية وأساسها منزلة . وهو يقول عن نفسه « إن الطبيعة لم تهني طول القامة ، ولم تبق السنون على شيء من جمال وجهي ، وسلبني المرض قوة جسمي ؛ ولهذا أرجو أن أكسب رضا الناس بعلمي وبكتابي » (٢٩) . وكما أن شيشرون وكونتليان قد جعلوا الفلسفة من مستلزمات الخطيب ، كذلك رأها قثروفيوس من مستلزمات المهندس المعماري . فهي تحسن أغراضه كما يحسن العلم وسائله وأدواته ، وهي « تسمو بمداركه وتجعله رقيق الحاشية » عادلاً ، وفيماً ، غير شره ، ولا يمكن أن يتم عمل صالح من غير إيمان قوى وبدين طاهرتين » (٣٠) . وقد وصف مواد البناء ، والأعمدة ، وأجزائها ، ومختلف أنماط المباني في رومة ، وأضاف إلى الكتاب بحثاً في الآلات ، والساعات المائية ، ومقاييس السرعة (\*) ، ومجارى مياه الشرب المسقوفة ، وتخطيط المدن والصحة العامة . وقد أشار قثروفيوس باستعمال النظام الإشعاعي (†) في تخطيط المدن ( وهو النظام الذي خططت عليه مدينة الإسكندرية القديمة وواشنطن الحديثة ) بدل النظام المربع الذي ثبت قواعده هبودامس Hippodamus في كثير من المدن اليونانية ،

( ٢ ) يظن بعض العلماء أن هذا الكتاب ليس من تأليف قثروفيوس بل مرسوم عليه وأنه كتب في القرن الثالث الميلادي . ولكن الشواهد كلها تؤيد صحة نسبتة إلى مؤلفه .

( \*\* ) وإذا شئت الدقة فسمه مقياس الدورات odometer ويتكون من إصفين يصل عجلة صغيرة بقطب العجلة التي يحركها ترس ، وينشأ من دورة العجلة الصغيرة الشديدة البطء عن العجلة الكبيرة سقوط حصاة في صندوق (٣١) .

( † ) أي الذي تنتشر فيه المبانى والشوارع من مركز من وسط المدينة إلى أطرافها .

( المترجم )

أشار قزوفوس باستعمال هذا النظام الإشعاعى ولكن الرومان ظلوا يخططون مدنها على النظام المربع نظام معسكراتهم . وما يؤثر عنه أنه حذر إيطاليا من أن الماء الذى تشربه فى كثير من أجزائها يؤدى إلى تضخم الغدة الدرقية ، وقال إن القسم قد ينتج من الاشتغال بالرصاص ، وفسر الصوت بأنه حركة اهتزازية فى الهواء ، وكتب أول بحث باقى حتى الآن فى علاقة هندسة البناء بالأصوات . وقد كان لكتابه الذى كشف من جديد فى عصر النهضة أعمق الأثر فى ليوناردو دافنشى ، وپلاديو Palladio وميكل أنجلو .

ويقول قزوفوس إن الرومان يبنون بالخشب والآجر ، والجبس الناعم والمسلح والحجر والرخام . وكان الآجر المادة الشائعة الاستعمال فى الجدران ، والعمود والأقواس ، وكثيراً ما كان يستعمل هو والجبس لتغطية الملاط . وكان الآجر يصنع من الرمل ، والجير ، وتراب الرخام ، والماء ، ويصقل صقلاً جيداً ويوضع طبقات بعضها فوق بعض ، يصل سمكها بعض الأحيان إلى ثلاث بوصات . ومن أجل هذا استطاع ذلك الآجر أن يحتفظ بشكله تسعة عشر قرناً كما نشاهد ذلك فى الكلوسيوم أما المسلح فلم تبلغ أمة من الأمم إلى وقتنا هذا ما بلغه الرومان فى صنعه واستخدامه ، فقد كانوا يأخذون الرماد البركانى الكثير بقرب نابلى ، ويخلطونه بالجير والماء ، ويضعون فيه قطعاً من الآجر ، والفخار ، والرخام ، والحجارة ، ويخرجون منها منذ القرن الثانى قبل الميلاد ملاطاً فى صلابه الصخور ، يمكن أن يصب فى أى قالب ، ولا يكاد يستعصى عليه أى شكل يراد أن يشكل به . وكانوا يصبونه كما نصبه الآن فى أحواض مصنوعة من ألواح خشبية . ويفضله استطاعوا أن ينفخوا مسافات كبيرة لاعمد فيها بقباب صلبة خالية من الأكتاف الجانبية التى تحمل السقف المقوس . وهذه هى الطريقة التى شادوا بها قبة الهانيون ، وقم الحمامات الكبرى . واستخدمت الحجارة فى تشييد معظم المياكل وبوت الكبراء ، وكان من أنواعها نوع نصف شفاف يستخرج من

كهدوكية ينفذ الضوء من خلاله ، حتى أن هيكلابنى به كان ينال كفايته من ضوء النهار وجميع نوافذه مغلقة<sup>(٢٢)</sup> وبدأت رغبة الرومان في استخدام الرخام على أثر فتح بلاد اليونان ، وقد أشبعوا هذه الرغبة باستيراد العمدة أولاً ، ثم باستيراد الرخام ، ثم باستخراجه من محاجر كرارا القريبة من لونا Luna . وكان استخدام الرخام قبل أيام أغسطس مقصوراً على الأعمدة والألواح المستوية ، ثم استخدم في عهده لتغطية الآجر والمسلح ، وإذا ما قال إنه ترك رومة مدينة من الرخام فيجب ألا يفهم من قوله هذا أكثر من المعنى السالف الذكر ، وهو أن بعض ما فيها من آجر ومسلح في أجزاء متفرقة منها قد غطي بالواح من الرخام . أما الجدران المشيدة من الرخام المصمت فكانت نادرة ، وكان الرومان يميلون إلى أن يجمعوا في البناء الواحد بين حجر مصر الأصيل الأحمر والرمادى ، وحجر عوبية البصلى<sup>(\*)</sup> ذى اللون الأخضر ، ورخام نوميدبا الأسود والأصفر ، وبين رخامهم الأبيض المستخرج من محاجر كرارا وأحجار البازلت ، والمرمر ، والحجر السماق ، ولم تبلغ مواد البناء في عصر من العصور ما بلغت في رومه من تعدد في الأنواع والألوان .

وقد أضافت رومة إلى الطرز الدورية ، والأيونية ، والكورنتية الأنماط التسكانية والأنماط المركبة من خليط من هذه كلها أو من بعضها بصورها الأصلية أو بتعديل فيها . وكثيراً ما كانت العمدة تقام من حجر واحد بدل أن تكون من حجارة مثقوبة يوتنكر بعضها فوق بعض . وكانت للعمدة الدورية قواعد أيونية ، واتخذت لها شكلاً جديداً رفيعاً خالياً من الثنايا ، وقد تكون للتيجان الأيونية التى تعلو الأعمدة أربع تلافيف في بعض الأحيان حتى يكون منظرها واحداً من جميع الجوانب ، أما العمدة والتيجان الكورنتية فقد بلغت في تطورها حداً من الجمال والرقّة لم تبلغه نظائرها اليونانية وإن كان الإفراط في التجميل والتنميق قد أفسد هذا الطراز من

---

(\*) وهو المسى بحجر السيلنو Cipollino وهو حجر جبرى محبب يحتوى على الميكا

(المترجم)

العمد في العصور المتأخرة . ومثل هذا يقال عن الإفراط في رسم الأزهار فوق التلافيف الأيونية لصنع التيجان المركبة من طرز مختلفة كما نشاهد ذلك في قوس تيتس . وكانت التلافيف تنتهى أحياناً بأشكال حيوانية أو آدمية توهم الرائي بأنها ميازيب على صورة حيوانات أو أناس على غرار ما صنع منها بعدئذ في العصور الوسطى . وكثيراً ما كان الرومان المسرفون يخلطون بين طرز مختلفة في البناء الواحد ، كما نشاهد ذلك في ملهى مارسلس ، يضاف إلى هذا أنهم قد بلغ بهم الشح في بعض الأحيان حداً جعلهم يتركون العمد الجانبية ملتصقة بجسم الهيكل نفسه كما نشاهد في البيت المربع maison carrée في نيمز Nimes . وظل الرومان يضيفون العمد إلى مبانيهم يزينونها بها ولو لم يعد لها عمل أصيل بعد أن سلبها تطور العقود ما كان لها من شأن قديم في استناد هذه المباني إليها - وبقيت هذه العادة قائمة إلى عصرنا الحاضر دون أن يعرف مصدرها الذي أخذت عنه .

## هياكل رومة

لقد احتفظت رومة في جميع ميالكها إلا قلة ضئيلة منها بنظام الأروقة ذات العمد ، المبسوطة عليها عوارض رئيسية تحمل السقف . وكان أغسطس متحفظاً في الفن شأنه في كل شيء سواه ، ولذلك امتسكت جميع الأضرحة التي بنيت بأمر منه بالتقاليد الصحيحة القديمة . ثم أخذ الأباطرة من بعده يضاعفون عدد الهياكل التي يقيمونها لأنفسهم التي تنافسهم في السلطان والجاه ، ويفشون فجورهم بستار من التقى المعماري ، حتى ازدحمت التلال وسدت الشوارع بالمزارات المقرمدة المذهبة . وكان جوبتر بطبيعة الحال صاحب النصيب الأوفر منها ، فكان من بين هياكله الكثيرة هيكل جوبتر المرعد ، وهيكل جوبتر المثبت الذي ثبت



أقدام الرومان وأوقف هربهم في القتال ، واقتسم مع يونو ومنيرفا أقدس مزارات رومة فوق تل الكبتول . فقد أقيم في الحجرة الوسطى تمثال ضخم من الذهب والعاج لجوهر الأفضل والأعظم Jupiter Optimus Maximus يحيط به من الجانبين رواق معمد ذو ثلاث طبقات . وتعزو الرواية التاريخية أول صورة من صور هذا الصرح الأعظم من الصيروح الرومانية المقدسة إلى تاركونيوس بسكس وقد دمرته النار عدة مرار ، وكان في كل مرة يعاد بناؤه بعد تدميره . واختلس استلكو في عام ٤٠٤ م أبوابه البرنزية المذهبة ليؤدي بها رواتب جنده ، ونهب الوندال قراميد السقف المصفحة بالذهب ، ولا تزال بعض قطع من أرضيته باقية إلى اليوم .

وكان يقوم على القمة الشمالية من قم هذا التل نفسه هيكل يونو المنذرة أو الخارسة Juno Moneto ، وهناك كانت دار سك العملة . ولا حاجة إلى أن نذكر للقارئ أن اسم دار السك (mint) والنقود (money) مصدر كثير من المطامع ، مشتق من لفظ منيتو الذي كانت تلقب به يونو ، وعلى المنحدر الجنوبي من منحدرات هذا التل كان يقوم معبد ساترن (زحل) أقدم آلهة لكبتول . ويرجع الرومان تاريخ بناء هذا الهيكل لذلك الإله إلى عام ٤٩٧ ق . م ؛ وقد بقي منه حتى الآن ثمانية عمد أيونية وعارضة واحدة فوق بعض هذه العمد . وفي السوق الكبرى عند سفح التل كان المعبد الصغير المخصص لجانوس Janus إله البدايات كلها . وكانت أبوابه لا تفتح إلا في زمن الحرب ولم تغلق في أثنائها إلا ثلاث مرات في تاريخ رومة القديم . وفي الركن الجنوبي الشرقي من أركان السوق كان هيكل كاسترو بلكس Castor and Pollux الذي شيد في عام ٤٩٥ ق . م ؛ وقد وصلت إلينا من بقايا هذا الهيكل الذي جددته تيبيريوس ثلاثة عمد كورنثية رفيعة ، وهي بإجماع الخبيرين أجمل العمد الرومانية على الإطلاق .

وأضاف أغسطس إلى هذه الهياكل في سوقه هو هيكلًا للمربخ المنتقم

Mars Ultor وفاء بننره قبل فلهاى Philippi ، ولا تزال ثلاثة من عمده الفخمة قائمة فى مكانها إلى اليوم . وكان أحد أطراف ساحته الوسطى عبارة عن نصف دائرة ذات سقف مقبب ، وهى طراز معمارى أصبح فيما بعد طراز محراب الكنائس المسيحية الأولى . وأقام أغسطس على تل الهلاتين هيكلًا فخماً من الرخام الخالص للإله أبولون نظير معونته له فى أكتيوم ، وزينه بتماثيل من صنع ميرون Miron واسكوباس Scopas ، وأضاف إليه مكتبة فخمة ومعرضاً فنياً ، وبذل كل ما فى وسعه ليظهر الناس إن الإله قد غادر بلاد اليونان وجاء إلى رومة يحمل معه إليها زعامة العالم الروحية والثقافية ؛ بل إن أصدقاء أغسطس ، بعد أن زالت أسباب التخرج من هذا المهن بل وفاة والده أغسطس ، قالوا إن أبولو متخفياً فى صورة ثعبان رشيق سريع الحركة هو الذى استولدها هذا الزعيم الداهية .

وكان فى الجزء الشمالى الغربى من المدينة هيكل عظيم لإيزيس Isis وعلى تل الهلاتين مزار فسيح لسيبيل . وكانت فيه « ملاذات لبعض المعانى المجردة مجسدة - كالصحة والشرف ، والفضيلة ، والوثام ، والوفاء » والحظ ، وكثير من أمثالها . وكانت كل هذه الهياكل تقريباً تحتوى ساحات مملوءة بالتماثيل والرسوم الملونة . وقد جمع فسبازيان فى معبد السلام العظيم الذى أقامه كثيراً من الكنوز الفنية التى كانت فى بيت نبرون الذهبى ، وبعض الخلفات التى جاء بها من أورشليم وأباح للناس مشاهدتها . ويمتاز هيكل فرتونا فريلس Fortuna Virilis القائم فى سوق بوريوم Forum Boarium بأنه أكمل بناء فى رومة من عهد ما قبل أغسطس احتفظ بأجزائه إلى اليوم . وكانت نساء العاصمة يترددن كثيراً على هذا الهيكل للعبادة فيه ، فقد كن يعتقدن أن الآلهة تعلمهن كيف يخفين عيوبهن عن أعين الرجال .

وقد أضاف مهندسو رومة إلى هذه الهياكل وإلى عشرات العشرات من الهياكل الأخرى المشيدة على الطراز المربع القديم ، أضافوا إليها عدة هياكل

دائرية الشكل تكشف عن سيطرتهم الحديثة على مشكلة تشييد القباب .  
وتقول الرواية التاريخية إن هذا الطراز من البناء مأخوذ من كوخ ريمبولوس  
المستدير الذى احتفظ به كما يحتفظ بالآثار الدينية على تل الهلاتين  
قروناً طويلاً .

ولا يكاد يقل عنه فى القدم بيت فستا Aedes Vestae الجميل المجاور  
لهيكل كاسترو بلكس ؛ وكانت ساحته الوسطى المغطاة جدرانها بالرخام  
الأبيض تحيط بها عمد كورنثية جميلة ، وكان سقفها قبة من الشبهان المذهب .  
وكان إلى جوارها قصر العذارى القسئية - ويتكون من أربع وثمانين حجرة  
مشيدة على نظام الأديرة حول هوذى عمد . ولم يكن انبائيون قد أصبح  
بعد هيكل مستدير الشكل ؛ فقد كان فى صورته التى أقامه عليها أجربا  
مستطيلاً ، ولكن كانت له ساحة مستديرة أمامه . وقد أقام مهندسو  
هدريان فوق هذه الساحة الهيكل المستدير والقبة الضخمة اللذين لا يزالان  
حتى الآن أعظم شاهدين على جرأة الإنسان وشجاعته .

### التحول الفجائى إلى الطراز المقوس

لقد كانت رومة فى عمارتها الدنيوية أعظم منها فى عمارتها الدينية .  
ذلك بأنه كان فى وسعها فى أولى العمارتين أن تتحرر من قيود التقاليد ،  
وأن تجمع بين الهندسة والفن - بين المنفعة والقوة من جهة ، والجمال  
والشكل من جهة أخرى - بطريقة اختصت بها هى لا يشاركها فيها غيرها  
من المدن . لقد كان الأساس الذى قامت عليه العمارات اليونانية هو الخط  
المستقيم ( مهما أدخل عليه من التنظيم الدقيق كما يشاهد فى البارثنون ) ؛  
كالعمود الرأسى ، والعارضات الأفقية ، والقوسرة المثلثة الشكل ،  
أما أساس هندسة البناء الرومانية الخالصة فقد أصبحت الخط المنحنى ؛  
ذلك أن الرومان كانوا ينشدون العظمة ، والإقدام ، والضخامة ،

ولكنهم لم يكن في وسعهم أن يسقفوا مبانيهم الواسعة على مبادئ  
الخطوط المستقيمة والأروقة ذات العمد إلا إذا أقاموا فيها مجموعة من  
العمد التي تعترض طرقاتها ، وكانت سبيلهم للتغلب على هذه المشكلة هي  
الأقواس بشكلها المستدير في الغالب ، وما العقود إلا أقواس استطالت ،  
وما القباب إلا أقواس تحركت ودارت ، ولعل القواد الرومان وأعوانهم  
قد ألفوا في مصر وآسية الأشكال المقوسة ، وازدادت ألفتهم لها على  
مر الأيام ، فأيقظوا في مواطنهم التقاليد الرومانية والتسكانية القديمة التي  
طال العهد بطغيان الأنماط اليونانية عليها ، فأخذت رومة تستخدم العقود  
استخداماً بلغ من اتساعه أن اشتق منه فن البناء كله اسم جديد أصبح علماً  
عليه ولم يفارقه قط : وقد أنشأ الرومان القبة المفصلية بوضع شبكة من  
الأضلاع المكونة من الآجر على طول خطوط الالتواء قبل أن يصب الملاط  
المساح في الإطار الخشبي لعمل السقف ، ثم أنشئوا « بوضع قوتين اسطوانيتين  
متعامدين ، شبكة من الأضلاع والخنيات تستطيع أن تتحمل فوقها بناء أثقل  
منها كما تستطيع أن تتحمل دفعا قويا من الجانبين . هذان هما المبدآن اللذان  
قام عليهما الانقلاب الفعجاني في فن العمارة الرومانية وتحوله من طراز الخطوط  
إلى طراز الأقواس ،

وبلغ الطراز الجديد كما له في الحمامات والمدرجات الكبرى ، وكانت  
حمامات أجريا ، ونبرون ، وتيتس الحلقة الأولى من سلسلة طويلة انتهت  
بحمامات دقلديانوس « فقد كانت هذه صروحاً من الملاط المسلح مغطاة بالخشب  
أو الآجر تعلو علواً شاهقاً في الهواء . وكانت مزينة من داخلها بفسافي من  
الرخام والفسيفساء ، وبأعمدة مختلفة الألوان ، وسقف مزخرفة « وصور ملونة  
وتماثيل . وكان فيها حجرات لخلع الملابس ، وحمامات ساخنة وباردة ، وحجرة  
وسطى ذات هواء دافئ ، وبرك للسباحة ، ومواضع للتمريعات الرياضية ، ومكتبات  
وحجر للمطالعة « وأخرى للبحث ، وأرائك للراحة ، وأكبر الظن أنها كانت

تحتوى أيضاً على معارض فنية . وكانت أغلب الحجرات تسخن من مركز عام تمتد منه أنابيب كبيرة من الصلصال ، وتسير تحت أرض الحجرات وفى داخل الجدران . وكانت هذه الحمامات (\*) الحارة أوسع وأفخم ما شيد من المباني العامة ، ولم يوجد لها قط نظائر من نوعها فى العالم كله . وكانت جزءاً من الاشتراكية فى الترفيه عن الشعب حاولت به الزعامة أن تبرز سلطاتها المطلق المتزايد .

وكانت هذه التزعة تقسمها هى الحافز على بناء أعظم دور التمثيل فى التاريخ كله . وكان عدد هذه الدور فى رومة أقل منها فى العواصم الحديثة ، ولكنها كانت أوسع منها رقعة . وكان أصغرها هو الملهى الذى شاده كورنيليوس بلبس *Coraelius Balbus* فى ميدان المريخ ( ١٣ ق . م ) ، والذي كان يتسع لسبعة آلاف وسبعائة من النظارة ، وقد أعاد أغسطس بناء ملهى يميى الذى كان يتسع لسبعة عشر ألفاً وخمسمائة ، وأتم بناء ملهى آخر سماه باسم مرسلس *Marcellus* ويتسع لعشرين ألفاً وخمسمائة . وكانت هذه الدور تختلف عن مثيلاتها فى بلاد اليونان فى أنها كانت مسورة ، وفى أن مقاعد النظارة كانت تستند إلى أبنية ذات أقواس وقباء بدل أن تستند إلى منحدرات التلال . وكان المسرح وحده هو المسقف ، ولكن النظارة كانوا يتقون الشمس بمظلة من نسيج التيل (*velarium*) كانت فى ملهى يميى تغطى مساحة عرضها ٥٥٠ قدماً . وكانت فوق المداخل مقصورات للأعيان وذوى المناصب الكبرى فى اللولة . وكان لبعض المسارح ستائر لم تكن ترفع إلى أعلى إذا بدأ التمثيل بل كانت تنزل فى فتحات معدة لها . وكان المسرح يرتفع على أرض الملهى بنحو خمس أقدام ، وكان الجزء الخلفى منه يتخذ فى العادة شكل بناء أثيق يمتد من أحد جانبيه إلى الجانب الآخر ، فيمكن

---

( \* ) ولقد كانت الحمامات الرومانية نموذجاً أقيمت على مثاله بيان حديثة كثيرة واجهت نفس المشكلة التى واجهها الرومان ، وهى تغطية مساحة واسعة من الأرض بأبنية ليس فيها إلا أقل عدد مستطاع من المواقف ، ومن أشهر أمثلة هذه المباني محطة بنسلفانيا ، والمحطة الوسطى فى نيويورك .

الممثلين بذلك من أن يسمعوا أصواتهم للعدد الجم من النظارة الذين يضمهم الملهى . ويحدثنا سنكا عن « صناع المسارح الذين يخترعون حالات ترتفع من نفسها أو أرضيات ترتفع في سكون في الهواء » (١٣٢) . وكان تغيير المناظر يحدث بوساطة مناشير دوارة أو بتحريك مجموعة منها إلى طرفي المسرح أو إلى أعلاه فتتكشف بذلك المجموعة التي تليها . وكان يستعان على إسماع النظارة أصوات الممثلين بوضع جرار فارغة في أرض المسرح وجدرانها (٣٢ ب) . وكانت أمكنة النظارة تبردها جدران مائية تجري في ممراتها ، وكان مزيج من الماء والنبذ وعصير الزعفران ينقل أحياناً إلى أعلى المقاعد في أنابيب ثم يرش على النظارة على هيئة رشاش عطر (٣٢ ج) . وكان داخل الملهى يزدان بالتماثيل وكانت صور كبيرة ترسم على المسرح بدل المناظر المتغيرة في هذه الأيام . ولعلنا لا نجد الآن في العالم كله ملهى مهما عظم يبلغ في الاتساع والفخامة ما بلغه ملهى بمبي في رومة .

وكانت حلبة الألعاب ومضمار الركض والمدرج أحب إلى الشعب من دار التمثيل . وكان في رومة عدة مضامير تستخدم أكثر ما تستخدم المباريات الرياضية . وكان سباق الخيل والعربات وبعض الألعاب الأخرى تعرض في حلبة فلامنيوس في ميدان المريخ أو في الحلبة الكبرى التي جدد قيصر بناءها بين تلي بلاتين وأفتنين . وكانت هذه الحلبة في شكل قطع ناقص طوله ٢٢٠٠ قدم وعرضه ٧٠٥ ، وكان فيها مقاعد خشبية في ثلاث جهات منها تسع مائة وثمانين ألفاً من النظارة (٣٣) . وفي وسعنا أن نقدر ثروة رومة إذا عرفنا أن تراجان أعاد بناء هذه المقاعد من الرخام .

وكان بناء الكلوسيوم بناء متواضعاً إذا قيس إلى هذه الحلبة الكبرى ، فقد كانت مقاعده لا تتسع لأكثر من خمسين ألفاً ، ولم يكن تصميمه جديداً ، لأن مدن إيطاليا اليونانية كانت من زمن بعيد تحتوى مدرجات مثله ، فقد أنشأ كورديو Curio كما قلنا من قبل مدرجاً في عام ٥٣ ق . م ،

وبنى قيصر مدرجاً آخر في عام ٤٦ ، وبني استاتيليوس نورس Statilius Taurus مدرجاً ثالثاً في عام ٢٩ ق.م . وكان فسبازيان هو الذى بدأ المدرج القلافى - وهو الاسم الذى كان الرومان يطلقونه على الكلوسيوم - كما كان تيتس هو الذى أتمه في عام ٨٠ م ، ولانعرف اسم المهندس الذى أشرف على بنائه : وقد اختار فسبازيان لبنائه البحيرة التى كانت في حديقة قصر نيرون بين التل الكيلى Caelian والتل الهلاتينى . وقد شيد من الحجر الترافرنينى (\*) على شكل إلهيلجى يبلغ طول محيطه ١٧٠٠ قدم . وكان ارتفاع سورہ الخارجى ١٥٧ قدماً ، وكان مقسماً إلى ثلاثة أطباق يقوم بعض طابقه الأول على أعمدة تسكانية - دورية ، ويقوم طابقه الثانى على عمد أيونية ، والثالث على عمد كورنثية ، وبين كل عمودين عقد . وكانت الدهاليز الرئيسية مسقوفة بأقنية اسطوانية تتقاطع في بعض المواضع على طراز أديرة العصور الوسطى . وكان داخله مقسماً أيضاً إلى ثلاث طبقات تستند كل منها إلى أعمدة ، وتنقسم إلى حلقات من المقصورات والمقاعد ، متحدة في مركزها تقطعها طرقات ذات درج فتقسمها إلى « أوتاد » cunei ، ويبدو داخله للنظر إليه في هذه الأيام كأنه كتلة ضخمة من البناء قطع فيه صانع جبار عقوداً وطرقات ومقاعد . وكان داخله يزدان بالتماثيل وغيرهما من وسائل التجميل ، وكانت كثير من صفوف المقاعد مصنوعة من الرخام « وكان للمدرج ثمانون مدخلاً خصص اثنان منها للإمبراطور وحاشيته . وكانت هذه المداخل والخارج vomitoia تكفى لإخراج الجماهير الغفيرة التى تملأ هذا المدرج الضخم في دقائق معدودات . وكان يحيط بالحلبة التى يبلغ اتساعها ٢٨٧ قدماً في ١٨٠ سور يبلغ ارتفاعه خمس عشرة قدماً يعلوه دربزون يحمى وحوشه الآدميين من وحوش الغاب . وليس الكلوسيوم من المباني الجميلة المنظر ، وإن ضخامته

(\*) هذا هو الاسم الذى يطلقه الإيطاليون على الحجر الجيري الذى يتكون من رواسب

مياه الفوارات الذائب فيها الجليد . ( المترجم ) ( ٢١ - ج ٢ - مجلد ٢ )

نفسها لنتم عما في الطبيعة الرومانية من خشونة ، كما تكشف عما فيها من عظمة : وكل ما يمكن أن يقال في مديحه أنه أكثر الخرائب التي خلفها العالم الروماني القديم روعة . لقد كان الرومان يبنون كما يبنى الجبابرة ، ولو أننا طلبنا إليهم أن يصفقوا مبانيهم كما يصفق الصياغ الحلي لكلفناهم ضد طباعهم .

لقد أنشأ الفنانون الرومان فنه من خليط مختار من الطرز الأتيكية ، والأسبوية ، والإسكندرية ، فجمعوا فيه بين التحفظ والضخامة والرشاقة : غير أنهم لم يمزجوا في يوم من الأيام هذه الصفات لينشئوا منها تلك الوحدة الأساسية التي هي أساس من أسس الجمال . وإن فيما تنصف به المباني الرومانية الخالصة من قوة وفجاجة لمسحة شرقية ، فهي تبعث في النفس الرهبة لا الجمال ، وإن بنثيون هديران في نفسه ليعد من عجائب الصروح أكثر مما بعد من روائع الفن ؛ فليس لنا أن نتطلع في الفن الروماني إلى رقة الشعور ودقة التنفيذ اللهم إلا في حالات نادرة كالتقوش والتحف الزجاجية الباقية من عصر أغسطس . بل يجب أن نتوقع هنا وجود فن هندسي يهدف إلى الغاية في الصلابة والاقتصاد والمنفعة : إلى افتتاح العصامي بالضخامة والزينة وإصرار الجندى على الواقعية ، وإلى فن المحارب ذي القوة الباطشة . وإذا كان الرومان لم يصفقوا فنه صقل الصياغ فما ذلك إلا لأن الفاتحين لا يصبحون قط صياغاً ، ولذلك صقلوه صقل الفاتحين .

وما من شك في أنهم قد أنشأوا أكثر المدن فتنه وروعة في التاريخ ، وأوجدوا فناً مرناً ، تصويرياً ومعماريّاً في مقبور كل إنسان أن يفهمه ، وشادوا مدينة يستطيع كل مواطن أن يعيش فيها وينتفع بها . لقد كانت جماهير الأحرار في تلك المدينة فقيرة قليلة الثراء ، ولكنها كانت إلى حد ما تمتلك كثيراً من ثروتها : فقد كانت تأكل حب الدولة ، وتجلس بغير أجر ، أو بأجر هو والعدم سواء ، في دور التمثيل ، وفي حلبات الألعاب ، وفي المدرجات وميادين السباق . وكانوا يمارسون ضرباً من الرياضة البدنية ،



ويتناولون المرطبات ، ويستمتعون بضروب التسلية ، ويعلمون في الحمامات ،  
ويتفثون ظلال منات من الأروقة ذات العمد ، ويمشون تحت القباب  
والعمود المنقوشة المزينة التي كانت تغطي أميالاً كثيرة من شوارع رومة ،  
وتغطي ثلاثة أميال في ميدان المريخ وحده ، ولم يشهد العالم قبل رومة  
عاصمة مثلها ، فقد كان في وسطها سوق عجاجة صخابة تدور فيها رحى  
العمل بلا انقطاع ، وتتردد في جنباتها أصدااء أصوات الخطباء ، وتدور  
فيها المناقشات التي تزلزل قواعد الإمبراطورية ، ومن حولها حلقة من  
الهاكل ، والباسلفات ، والقصور ، ودور التمثيل ، والحمامات ، في كثرة  
منقطعة النظر ، وتحيط بهذه الحلقة حلقة أخرى من الحوانيت مكتظة بالبائعين  
والمشتريين ، تدوى فيها أصواتهم ، وتليها حلقة ثالثة من البيوت والحدائق ،  
فحلقة رابعة من المعابد والحمامات مرة ثانية ، وتنتهي بدائرة من القصور  
الريفية الصغيرة ذات الحدائق ، ثم الضياع التي تدفع بأطراف المدينة إلى  
الريف وتربط الجبال بالبحر . هذه هي رومة القياصرة - مزهوة ، قوية ،  
يراققة ، مادية ، قاسية ، ظالمة ، مشوشة غير منظمة ، سامية رفيعة الذرى .

## الباب السابع عشر

### رومة الأبيقورية

٣٠ ق م - ٩٦ م

## الفصل الأول

### الشعب

والآن فلندخل تلك المساكن ، والهيكل ، ودور التمثيل ، والحمامات لنرى كيف كان يعيش الرومان ، وسنراهم حين ندخلها ممتعين أكثر من فنونهم . وعلينا أن نذكر من بادي الأمر أن أولئك القوم قد صاروا قبل عهد نيرون رومان من الوجهة الجغرافية فحسب ، « أن الظروف التي عجز أغسطس عن التغلب عليها ، وهي ما سرى بين الأسر القديمة من عادات الامتناع عن الزواج ، وعن التناسل ، ومن قتل الأطفال ، وتحرير الأرقاء ، وما كانت تتصف به الأسر الجديدة من خصوبة نسبية ، كل هذا قد غير أحوال الشعب الروماني من الناحية العنصرية ، والأخلاقية ، والجسمية .

لقد كان الرومان في العهد القديم تدفعهم الغريزة الجنسية إلى كثرة النسل ، كما كانت تدفعهم إليها أيضاً رغبتهم في أن يكون لهم من بعدهم من يعنى بقبورهم ، أما في الوقت الذي نتحدث عنه ، فقد عرفت طبقاتهم العليا والوسطى كيف تفصل الغريزة الجنسية عن الأبوة ، فتشيع الأولى دون أن يؤدي ذلك الإشباع إلى الثانية ، كما أصبحت هذه الطبقات ترتاب في عقيد الدار الآخرة .

وكانت تربية الأبناء في الزمن الأول واجبا على الآباء للدولة يحتمه عليهم الشرع ويلزمهم به الرأي العام ؛ أما الآن فقد بدا من أسخف الأشياء أن يطلب إلى الآباء أن يزيدوا عدد سكان المدينة التي ضاقت بمن فيها ؛ وكان المنافقون المداهنون لا يتفكرون يتملقون العزاب ومن لا أبناء لهم من المزوجين يطلبون إليهم أن يوصوا لهم بأموالهم بعد وفاتهم . وقد وصف جوفنال هذه الحال بقوله : « إن أكثر ما يحجب فيك أصدقاءك أن تكون لك زوج عقيم <sup>(١)</sup> » . وقد ورد على لسان شخصية من شخصيات بيرونيوس : « ليس في أقرطونا إلا طبقتان من السكان - متملقون ومتملقون ، والحرمة الوحيدة فيها أن تلد أبناء يرثون مالك من بعدك . فهي أشبه بميدان قتال في فترة راحة : ليس فيه إلا جيف وطيور جارحة نلتهمها <sup>(٢)</sup> » . وفقدت أم ولدها الوحيد فعزاها سنسكا بقوله إنها مستصبح محببة عند الناس مكرمة لأن « الثكل عندنا يزيد سلطان الثكلي أكثر مما ينقصه <sup>(٣)</sup> » وكان في أسرة جراكس اثنا عشر طفلا ، ولكننا لا نعتقد أنه كان بين طبقتي الأشراف والفرسان في رومة على عهد نيرون خمس أسر من هذا النوع . وكان الزواج عند الرومان في العهد القديم رباطا اقتصاديا يدوم مدى الحياة ، أما الآن فقد أصبح في نظر مائة ألف روماني مغامرة قصيرة الأجل ، خالية من كل معنى روحي ، وعقدا ضعيفا يسهل التحلل منه غابته الحصول على اللذة الجسدية أو السلطة السياسية . ولكي تفلت النساء من القبود المفروضة على العزاب في الوصايا والهبات كان بعضهن يتزوجن بالخصيان حتى لا يحملن <sup>(٤)</sup> ، ومنهن من كن يعقدن زيجات صورية على رجال فقراء مشروطات ألا يطلب إليهن أن يحملن ، وأن يكون لهن من العشاق بقدر ما يرغبن <sup>(٥)</sup> . وكانت موانع الحمل بنوعها الآلى والكيميائي واسع الانتشار <sup>(٦)</sup> فإذا لم تفلح أسعفهن الإجهاض بأشكاله الكثيرة . نعم إن الفلاسفة والمشرعين كانوا يحرمونه ، ولكن أرقى الأسر كانت تلجأ إليه . وفي ذلك يقول جوفنال : « إن الفقيرات من النساء

يقاسين آلام الوضع ومتاعب تربية الأبناء « أما القرش اللذهبة فقلما تضم امرأة حاملاً ؛ ألا ما أشد حذق المجهضين وما أقوى العقاقير المجهضة ! » ولكنه مع هذا يقول للزوج « أعطها الدواء وأنت مغتبط ، فإنك قد نجد نفسك ، إن ولدت ، أبا لطفل حبشى » (٧) . ولما قتل الأطفال فقد كان نادراً في هذا المجتمع المستنير (\*) .

على أن قلة نسل الطبقات الثرية في رومة والإمبراطورية الرومانية كان يقابله من الناحية الأخرى كثرة الهجرة وخصب الطبقات الفقيرة ، ولذلك ظل سكان رومة والإمبراطورية في ازدياد مستمر . وقد قدر بلوك Belock سكان رومة في عهد الإمبراطورية الأولى بنائمائة ألف ، وقدرهم جين بمليون ومائتي ألف ، وقدرهم ماركوارت Marquardt (\*\*) بمليون وسبعمائة ألف . وقدر بلوك سكان الإمبراطورية بأربعة وخمسين مليوناً ، كما قدرهم جين بمائة وعشرين مليوناً (١) . وظل عدد الأشراف كما كان من قبل ، ولكنهم كانوا كلهم تقريباً يختلفون في أصولهم عن الأشراف القدامى ، فلم نعد نسمع عن أسرارميليوس ، وكلوديوس وفابيوس ، وفلوريوس ؛ ولم يبق من العشائر القديمة التي ظلت من عهد قيصر تفخر بأصولها وتختال في رومة إلا أسرة كرنيليوس . فن هذه الأسر من حصانته الحروب أو الاغتيالات السياسية ؛ ومنها من قضت عليه قيود الزواج وتحديد النسل ، والعجز الجنسي ، ومنها من افتقر حتى أصبح في عداد الطبقات الدنيا . وحل محل هذه الأسر في رومة رجال الأعمال الرومان ، وأعيان البلدان

---

(\*) وكان بعض البنات والقطاء يعرضون أحياناً لتقبلات الجوق في القرن الأول بعد الميلاد . وكان ذلك يحدث عادة عند عمود الرضاع *Columna Lactaria* - وقد سمي بهذا الاسم لأن الدولة كانت ترسل المرضعات لتغذية من يمرض عليهم هناك من الأطفال وإيقاظ حياتهم . على أن التخلص من الأطفال غير المرغوب فيهم عادة شائعة في كل المجتمعات إلا المجتمعات التي لا تستمتع بقسط من الحضارة .

(\*\*) وقد بلغ عدد سكان رومة في عام ١٩٣٧ حوالي ١٧٨٥٠٠٠ نسمة .

الإيطالية ، وأشرف الولايات النائية . وقد قال عضو في مجلس الشيوخ عام ٥٦ م : إن « الكثرة الغالبة من الفرسان ، والعدد الكبير من أعضاء مجلس الشيوخ » من نسل الأرقاء <sup>(١٢)</sup> . ولم يمحض على هؤلاء الأعيان الجدد إلا جيل أو جيلان حتى تخلقوا بأخلاق من سبقوهم ، فقل نسلهم ، وزاد ترفهم ، واستسلموا لتيار المهاجرين من الشرق .

وكان أول القادمين هم اليونان - ولم تكن كثرتهم من بلاد اليونان الأصلية ، بل كانت من شمال أفريقية ، ومصر ، وسوريا ، وآسية الصغرى ، وكانوا على جانب كبير من الحماسة ، والنشاط ، ولبن العريكة ، أشبه بأهل الشرق ، وكانت كثرتهم من صغار التجار أو المستوردين ، وكان بعضهم علماء ، وكتاباً ، ومعلمين ، وفنانين ، وأطباء ، وموسيقين ، وممثلين ، وكان بعضهم يشتغلون بالفلسفة حباً في دراستها أو طمعاً فيما يعود عليهم من المال من هذه الدراسة ، وكانت كثرتهم من الموظفين الإداريين ورجال المال القادرين ، وكان الكثيرون منهم لا يرعون عهداً ولا ذمة ، وكلهم تقريباً لا يؤمنون بدين . وقد أتى معظمهم في الأصل أرقاء ، ولم يكونوا ممتازين في شيء ، وحافظوا بعد تحررهم على مظاهر الذلة والخنوع وعلى ما كانوا يبطنونه من حقد على أغنياء الرومان ، الذين أصبحوا من الناحية الذهنية كلا على التراث الثقافي لليونان الأقدمين ، واستهزاء بهم . وغصت شوارع العاصمة باليونان الثرثارين الكثيرة الجلبة والحركة ، وكان السائر فيها يسمع اللغة اليونانية أكثر مما يسمع اللغة اللاتينية ، وكان على الكاتب إذا أراد أن تقرأ جميع طبقات الأمة كتابته أن يكتبها باليونانية . وكان المسيحيون الأولون في رومة كلهم تقريباً يتكلمون اللغة اليونانية ، وكذلك كان السوريون والمصريون ، واليهود . وكانت بجالية كبيرة من المصريين - تضم تجاراً وصناعاً وفنانين - تعيش في ميدان المريخ . أما السوريون « النحاف الأجسام ، الوداعون الظرفاء ، الماكرون الدهاة ، فكان الإنسان يلتقي بهم في كل مكان في العاصمة

يشغلون بالتجارة ، والصناعات اليدوية ، والأعمال الكتابية ، والشئون المالية ، والاحتيايل على الناس .

وأصبح اليهود من عهد قيصر عنصراً قوياً من عناصر السكان في العاصمة وقد وفد منهم إليها عدد قبل من عهد ماض يرجع إلى عام ١٤٠ ق . م (١٣) وجيء بعدد كبير منهم إلى رومة أسرى حرب بعد حروب يمي التي شبت في عام ٦٣ ق . م ، ولم يلبث هؤلاء أن تحرروا من الرق يخدمهم ، واقتصادهم ، أولأن استمساكهم الشديد بأوامر دينهم كان يضايق ساداتهم . ولم يحل عام ٥٩ ق . م حتى كان عددهم في الجمعية قد ازداد إلى حد جعل شيشرون يصف معارضتهم بأنها مجازفة سياسية غير مأمونة العاقبة (١٤) . ويمكن القول بوجه عام إن الحزب الجمهورى كان معادياً لليهود ، وإن الشعب والأباطرة كانوا من أصدقاؤهم (١٥) (\*) وقبل أن يتصرم القرن الأول كان عددهم في العاصمة قد بلغ ٢٠٠٠٠ (١٨) ، وكانت كثرتهم تسكن على الضفة الغربية من نهر التيبر ، وكانت تعاني الأمرين من جراء الفيضان الموسمى لهذا النهر . وكانوا يعملون في أحواض السفن القريبة من مساكنهم : ويشغلون بالصناعات اليدوية وبتجارة الأشتات في الحوانيت ، أو بالانتقل في أحياء المدينة . وكان منهم أغنياء ، ولكن لم يكن من بينهم إلا عدد قليل من كبار التجار ، فقد كان السوريون واليونان هم المسيطرين على التجارة

(٥) وقد ظلوا على الدوام يؤيدون قيصر ، وبسط عليهم في نظير ذلك حمايته ورعايته . وحذا أغسطس حذوه في هذه الخطة ؛ أما تييريوس فكان ماديّاً لكل العقائد الأجنبية . ولذلك جند أربعة آلاف منهم ليحاربوا في سردينية حرباً لا تكاد تختلف في شيء عن الانتحار . ثم أخرج البقية الباقية منهم من رومة ( ١٩ م ) (١٦) . ثم أدرك بعد اثني عشر عاماً من ذلك الوقت أن سجانوس قد أضله في هذا الأمر ، فألقى مرسوم فقيهم ، وأمر ألا يضار اليهود في ممارسة طقوس دينهم وفي اتباع عاداتهم (١٧) . وبسط عليهم كاجيولا حمايته في رومة ، ولكنه قلوبهم في خارجها . وفي كلوديوس بعضهم على أثر ما أحدثوه في المدينة من شغب ، ولكنه أصدر في عام ( ٤٢ ) مرسوماً عاماً يؤيد فيه حقهم أيّاً كان مقامهم في أنحاء الإمبراطورية . أن يعيشوا حسب قوانينهم . وفي عام ٩٤ في دومتيان اليهود من رومة إلى وادى إيجيريا Egeria . وفي عام ٤٦ أعادهم نيرفا Nerwa إلى رومة . ورد إليهم حقوقهم المدنية ، وسبح لهم أن يستمتعوا بالأمانينة جيلاً كاملاً .

الدولية . وكان لهم في رومة عدد كبير من المعابد ، لكل واحد منها مدرسته ، وكتبته ، ومجلسه المكون من شيوخهم (١٩) ، والمعروف باسم الجروسيا Gerousia . وكانت نزعة اليهود الانفصالية ، واحتقارهم للشرك وعبادة الأوثان ، وتزمتهم الخلقى ، وامتناعهم عن الذهاب إلى دور التمثيل أو مشاهدة الألعاب ، وعاداتهم وطقوسهم الدينية الغريبة « وفقرهم وما نتج عنه من قذارة ، كان كل هذا سبباً في كراهية العناصر الأخرى لهم ، وهى الكراهية المألوفة في تاريخهم الطويل . وقد ندد جوفنال بكثرة تناسلهم ، كما ندد تامتس بوحدايتهم الدينية وأميانس مرسلينس Ammianus Marcellinus بشغفهم بالثوم (٢٠) . وزادت البغضاء بينهم وبين غيرهم من الطوائف بعد استيلاء الرومان على بيت المقدس وسط معارك دموية « ومثلت في موكب النصر الذى استقبل به تامتس جماعة كبيرة من الأسرى اليهود والغنائم المقدسة ، كما مثلت رموز من هذا النوع على ما أقيم له من أقواس النصر ، وأضاف فسبازيان إلى أذهام السخرية منهم وأمر أن يخصص من ذلك الوقت نصف الشاقل ، الذى كان يرسله اليهود المشتتون لصيانة الهيكل « لتعمير رومة . على أن كثيراً من الرومان المتعلمين كانوا يعجبون بعقيدة التوحيد اليهودية ، ومنهم من اعتنق هذا الدين ، وكان الكثيرون منهم حتى من بين الأسر الغنية يتخلون يوم السبت اليهودى يوم عبادة وراحة .

وإذا ما أضفنا إلى اليونان ، السوريين ، والمصريين ، واليهود ، وبعض التومبيين ، والنوبين ، والأحباش الأفريقيين ، وقليلاً من العرب ، والبارثيين ، والكبدوكيين « والأرمن ، والفريجيين ، والبثنيين الأفريقيين ، « والبرابرة » الأقوياء من دلماشسيا « وتراقية ، وداشيا « وألمانيا « والأشراف ذوى الشوارب من غالة ، والشعراء والفلاحين من أسبانيا ، « والمتوحشين ذوى الوشم من بريطانيا « إذا ما أضفنا هؤلاء كلهم إلى اليونان كانت لنا صورة من الأجناس المختلفة التى تتكون منها روما الدولية . وقد دهش مارتياى أشد

الدهشة من قدرة عاهرات رومة على أن يكيفن لغتين ومفاتيهن حسب أجناس من يترددون عليهن من هذا الخليط ، وحسب أهوائهم (٢٣) . وكان جوفنال يقول وهو متألم إن نهر العاصي ، أكبر أنهار سوريا يصب في نهر التيبر (٢٤) ، ووصف تاستس العاصمة بأنها « بالوعة أفذار العالم » (٢٥) . وكانت وجوه الشرقيين ، وأساليبهم ، وملابسهم ، وألفاظهم ، وحركانهم « وإشاراتهم » ومنازعاتهم ، وأفكارهم ، وعقائدهم ، عنصراً كبيراً من حياة المدينة الزاهرة ، وما وافي القرن الثالث بعد الميلاد حتى كانت حكومة المدينة ملكية مطلقة كحكومات البلاد الشرقية ، وما وافي القرن الرابع حتى كان دين رومة ديناً شرقياً ، وحتى خر سادة رومة سجداً لإله الأرقاء .

على أن هذا الحشد الخليط لم يخل من عناصر النبل والكرامة ، فقد جهر بسخطه على يوپيا عشيقة نبرون في الوقت الذي صمت فيه الشيوخ فلم يجروا على النطق بكلمة ؛ وهاجم مجلس الشيوخ ليحتج على قتل أرقاء بدونيوس سكندس جملة (٢٦) ، ولم تكن الفضائل البسيطة التي يتحلى بها الرجل العادي معدومة في هذا المجتمع ؛ فقد كانت حياة الأسرة اليهودية مثلاً يجتذى في الحياة الصالحة ؛ وكانت الطائفة المسيحية القليلة العدد تقض بتقواها ورقة حاشيتها مضاجع العالم الوثني المنهمك في ملذاته وشهواته . لكن معظم الوافدين إلى رومة قد فسدت أخلاقهم بلا ريب حين انتزعوا من بيئاتهم ، وثقافتهم ، وقوانينهم الأخلاقية التي نشأوا فيها ، درجوا عليها . وقضت أعوام الاستعباد الطوال على ما كانوا يتصفون به من احترام الذات الذي هو عماد الاستقامة والخلق الطيب ، وجردهم احتكاكهم في كل يوم بطوائف من الخلائق مختلفي العادات والمشارب من كثير مما بقي لهم من أخلاق كريمة تأصلت في نفوسهم بحكم العرف المألوف والعادة . ولو أن رومة لم تبتلع هذا العدد الكبير من الناس في هذا الوقت القصير ، ولو أنها ألحقت هؤلاء الوافدين كلهم بمدارسها بدل أن تلحقهم بأقذر أحيائها ، ولو أنها عاملتهم على أنهم رجال ذوو مزايا كامنة في نفوسهم تستطيع الكشف عنها



والانتفاع بها ، ولو أنها أغلقت أبوابها حيناً بعد حين في وجه الوافدين حتى تستطيع عملية الهضم والتخيل أن تجارى عملية الهجرة وتلاحقها ، لو أنها فعلت هذا لكان في مقدورها في أكبر الظن أن تكسب من هذا الاندماج قوة عنصرية وأدبية جديدة ، ولبقيت رومة رومانية ، ولظلت حصن الغرب الحصين الناطقة بمبادئه والمعبرة عن آرائه . أما وهي لم تفعل هذا فقد كان ذلك الواجب شاقاً عليها لا تستطيع الاطلاع به . وقضت على المدينة الظافرة مسعة ملكها واختلاف الأجناس الخاضعة لحكمها ، ورق دمها الوطني وخف في محيط رعاياها الزاخر . وانحطبت طبقاتها المتعلمة إلى ثقافة من كانوا عبيداً لها ، لأنهم لكثرتهم كانوا أقوى من سادتهم . فغلبت كثرة هؤلاء على فضائل أولئك وميزانهم ، وأصبح المغلوبون المخصبون سادة في بيوت الأسياد العقيمين المجدبين .

## الفصل الثاني

### التعليم

لستنا نعرف الشيء الكثير عن أطفال الرومان ، ولكن في وسعنا أن نحكم ، استناداً إلى الفن الروماني وشواهد القبور الرومانية ، أن الأطفال كانوا بعد أن يولدوا يصبحون موضع الحب المفرط غير الحكيم . ونرى جوفثال يخرج أحياناً عن غصبة ليكتب قطعة رقيقة تفيض بالعاطفة عن المثل الطبية التي يجب علينا أن نعرضها على الأطفال ، وعن المناظر السيئة والأصوات المنفرة التي يجب أن نبعد عنهم ، وعن مظاهر الاحترام التي يجب أن نتحلى بها أمامهم في جميع الأوقات حتى الأوقات التي تظهر لهم فيها منتهى الحب (٢٧) . ويطلب فافورينوس ، في مقال لو أنه كتب قبل عهد روسو لكان تقليداً ساخراً له ، إلى الأمهات أن يرضعن أولادهم (٢٨) . ويضرب سنكا وأفلوطينوس على هذه النغمة نفسها وإن لم يستمع إليها إلا عدد قليل ، فقد كان استخدام المراضع هو القاعدة المتبعة لدى جميع الأسر التي تمكنها مواردها من استخدامهن ، ويبدو أن هذه العادة لم تنشأ منها مأس لهذه الأسر (\*) .

وكانت التربية الأولى تقوم بها المراضع ، وكن في العادة يونانيات . وكن يقصصن عليهم قصصاً خرافية تبدأ عادة بهذه العبارة : « يحكى أن ملكاً وملكة . . . » وكان التعليم الابتدائي لا يزال من المشروعات الفردية ، وكثيراً

---

(\*) وكانت اللعب والألعاب كثيرة كما هي في هذه الأيام ، فكان أطفال الرومان يقفزون فوق خطوط مرسومة على الأرض ، ويشلون الحبل ، ويصوبون النقود إلى هدف . وكان منها تسمية العيينين « والاستخفاء والبحث ، وكان منها اللعب بالدمى والأطواق « والقفز على الحبل واتخاذ العصي خيولاً « وعمل الطائرات الورقية . وكان عند شباب الرومان خمس ألعاب بالكرة مختلفة بعضها عن بعض ، منها واحدة شبيهة بلعبة كرة القدم في هذه الأيام إلا أنها كانت تستخدم فيها الأيدي والأذرع بدل السيقان والأقدام (٢٩) .

ما كان الأغنياء يستأجرون المربين لأبنائهم ، ولكن كونتليان حذرهم من هذا العمل كما حذر منه إمرسون Emerson لأنه يحرم الطفل صداقة زملائه التي لا غنى له عنها في نشأته ، كما يحرمه عامل المنافسة التي تنبه قواه وتنشطها . وكان أبناء الطبقات الحرة وبناتها يدخلون المدرسة الأولية عادة في سن السابعة : يصحب كلا منهم في غلوه ورواحه « مرشد الطفل » ( بداجوج paedagogue ) ليحافظ عليه من الناحيتين الجسمية والخلقية . وانتشرت هذه المدارس في جميع أنحاء الإمبراطورية فلم تخل منها بلدان الريف الصغيرة . وتوحى الكتابة المخرفشة (\*) التي كشفت على جدران بمبي بأن أهلها لم يكن بينهم أميون ، وأكبر الظن أن التعليم كان وقتئذ منتشرا في عالم البحر الأبيض انتشاراً لا يقل عنه في أى وقت سابق لهذا العهد أو لاحق . وكان المرشد ( البداجوج ) والمعلم ( لودى مجستر Ludi magister ) من اليونان الأرقاء أو المحررين : وكان كل تلميذ في أيام هوراس وفي البلدة التي كان يعيش فيها يؤدي للمدرس في كل شهر ثمانية آسات ( بيبب من الريال الأمريكى ) (٣٠) . وبعد ثلثائة وخمسين سنة من ذلك الوقت جعل دقلديانوس الحد الأعلى للمدرس في المرحلة الأولية من مراحل التعليم خمسين ديناراً ( ٢٠ ريالاً أمريكياً ) عن كل تلميذ في كل شهر ، وفي وسعنا أن نحكم من هذا على ارتفاع قدر المدرس أو انخفاض قيمة الآس .

فإذا بلغ التلميذ ( أو التلميذة ) الثانية عشرة من عمره ، وكان ناجحاً ، أدخل مدرسة ثانوية أو عالية ، وكان في رومة مائة وثلاثون مدرسة من هذا النوع . وكان التلاميذ يدرسون فيها قديراً أوفى من النحو ، واللغة اليونانية ، والآداب اليونانية واللاتينية ، والموسيقى ، والفلك ، والتاريخ ، والأساطير ، والفلسفة ، وكانت الطريقة المألوفة في هذه الدراسة هي المحاضرات التي تشرح أقوال الشعراء الأقدمين . ويلوح أن منهج الدراسة حتى هذه المرحلة كان واحداً للذكور والإناث

---

(٥) في المحيط المخرفش المخلط وقد ترجمنا بها كلمة scribbling . ( المترجم )

على السواء ، ولكن البنات كثيراً ما كن يتلقين فضلاً عن هذا دروساً في الموسيقى والرقص وإذ كان المدرسون في المدارس الثانوية (جرماتيشي grammatici) من المحررين اليونان على الدوام ، فقد كانوا يوجهون معظم اهتمامهم إلى آداب اليونان وتاريخهم بطبيعة الحال . ومن أجل هذا اصطبغت الثقافة الرومانية بالصبغة اليونانية ، حتى إذا ما أشرف القرن الثاني الميلادي على نهايته ، كانت اللغة اليونانية لغة التعليم العالي كله تقريباً ، وضاعت الآداب اللاتينية في غمرة غاوم ذلك العصر وثقافته . أما الدراسات التي تعادل الدراسات في الكليات والجامعات في هذه الأيام فكان مقرها مدارس الخطباء . ولم يكن في الإمبراطورية مكان يخلو من الخطباء الذين يدافعون عن يستأجروهم في دور القضاء أو يكتبون لهم الخطب ، أو يلقون المحاضرات العامة ، أو يعلمون التلاميذ فن الخطابة . أو يقومون بهذه الأعمال كلها . وكان الكثيرون منهم ينتقلون من مدينة إلى مدينة ، يتحدثون في الأدب ، أو الفلسفة أو السياسة ، ويعرضون على المستمعين كيف يطرقون أي موضوع بمهارة الخطباء البلغاء . ويحدثنا بلني الأصغر عن إسيوس Isaeus اليوناني وكان وقتئذ في الثالثة والستين من عمره فيقول :

كان يعرض على سامعيه عدة أسئلة للمناقشة ويترك لهم الحرية الكاملة في اختيار أيها يشاءون . بل كان يطالب إليهم أحياناً أن يختاروا له الناحية التي يجب أن يؤيدها ، ثم يقوم . ويرتدى ثوبه ويبدأ حديثه . . . وكان يعرض موضوعه عرضاً لبقاً جليلاً . وكان قصصه واضحاً ، ونقاشه متيناً قوياً يشهد بالذكاء والفطنة . ومنطقه قوياً ، ولغته بليغة إلى أقصى حدود البلاغة (٣١) .

وكان يسمح لهؤلاء الرجال أن يفتحوا المدارس . ويستخدموا فيها مساعدين لهم . ويجمعوا عدداً كبيراً من الطلاب . يدخلونها حوالى السنة السادسة عشرة من العمر ، ويدفعون من الأجور ما يصل أحياناً إلى ألفي سسترس

عن كل منهج في مادة من مواد الدراسة : وكانت أهم موضوعات الدرس هي الخطابة ، والهندسة النظرية ، والفلك ، والفلسفة - وكانت هذه المادة الأخيرة تشمل الكثير مما يطلق عليه الآن اسم العلوم الطبيعية . ويتكون من هذه المواد ما يعرف « بالتعليم الحر » أى المخصص لأبناء الأغنياء الأحرار (homoliber) ، وهم الذين لم يكونوا في أغلب الظن يقومون بأى عمل جماعياً . وقد شكوا بترونيوس ، كما يشكو كل جيل ، من أن التعليم لأيوهل الشبان لمواجهة ما سوف يعترضهم من المشاكل في مستقبل حياتهم فيقول : « إن المدارس هي الملوثة فيما يتصف به شبابتنا من سخف وبلاهة ، لأنهم لا يستمعون فيها إلى شىء من شئون الحياة اليومية » (٢٢) . وكل ما نستطيع أن نقوله نحن عنها إنها كانت تربي في الطالب المجد ملكة التفكير الواضح السريع ، الذى امتازت بها مهنة القضاء في جميع العصور ، وعلمتهم تلك البلاغة الخلافة التى لا تنقيد بالقويم من المبادئ أو الأخلاق ، والتى امتاز بها خطباء الرومان . ويبدو أن هذه المدارس لم تكن تمنح خريجها إجازات علمية ؛ وكان فى وسع الطالب أن يبقى فيها ما شاء ، وأن يختار من المواد ما يريد ؛ من ذلك أن أولس جليوس Aulus Gellius بقى فى إحداها حتى بلغ الخامسة والعشرين . وكانت مفتحة الأبواب للنساء حتى المتزوجات منهن . ومن شاء من الطلاب أن يستزيد من التعليم انتقل إلى أثينة للدراسة الفلسفة من منابعها الفيضة ، أو إلى الإسكندرية للدراسة الطب ، أو إلى رودس للدراسة آخر دقائق علوم البلاغة . وكان شيشرون يدفع عن ابنه فى جامعة أثينة ما قيمته أربعة آلاف ريال أمريكى فى كل عام .

وكانت مدارس البلاغة حين جلس فسبازيان على العرش قد بلغت من الكثرة وقوة النفوذ درجة رأى معها هذا الإمبراطور الداهية أن من الحكمة أن ينقل كبرياتها إلى العاصمة ، وأن يضعها تحت إشراف الحكومة ، وذلك بأن يدفع إلى كبار الأساتذة فيها مرتبات من قبل الدولة ، بلغ أعلاها

مائة ألف سسترس ( نحو عشرة آلاف ريال أمريكي ) في كل عام . ولنا  
نعرف كم عدد الأساتذة الذين خصهم فسيان بهذه المرتبات أو عدد المدن  
التي فاضت عليها أمواله . ولكننا نسمع بالإضافة إلى هذا عن هبات من  
الأفراد للتعليم العالي ، كما فعل بلني الأصغر في كومم Comum<sup>(٢٣)</sup> .  
وأعطى تراجان رواتب خمسة آلاف طالب ، كان لهم من العقل أكثر  
مما لهم من المال . فلما جلس هديران على العرش كانت البلديات هي التي  
تنفق على المدارس الثانوية في معظم مدائن الإمبراطورية ، وخصص معاش  
للمدرسين بعد تقاعدهم . وأعفى هديران وأنطونيوس كبار الأساتذة في  
كل مدينة من الضرائب وغيرها من الأعباء العامة . وبلغ التعليم ذروته  
في الوقت الذي انتشرت فيه الخرافات ، وفسدت الأخلاق وذوي  
غصن الآداب .

## الفصل الثالث

### الرجال والنساء

كانت الحياة الخلقية خاضعة للرقابة الشديدة عند البنات والإشراف مع الرفق عند الشبان . وكان الرومان ، كما كان اليونان ، يتغاضون عن اتصال الرجال بالعاشرات . وكانت هذه المهنة ينظمها القانون ويخضعها لإشرافه ، فكان يحتم ألا توجد المواخير إلا في خارج أسوار المدن ، وألا تفتح إلا ليلاً . وكان يناط بالإيدل تسجيل أسماء العاهرات ، ويحتم عليهن أن يلبسن الطوغة Toga بدل الاستولا Stola (\*) . وكان بعض النساء يسجلن أسماءهن في سجل العاهرات ليتخلصن من ضروب العقاب التي يفرضها القانون على الزانيات . وكانت الأجور تحدد بحيث لا ترهق أية طبقة من الطبقات . فقد وصلت إلينا أنباء عن « نساء يؤجرن بربع آس » . ثم نشأت طائفة مطردة الزيادة من السراري المثقفات اللائي يسمين لكسب الأنصار بإنشاد الشعر ، والغناء ، والموسيقى ، والرقص « والحديث المثقف . ولم يكن الإنسان في حاجة إلى الخروج من أسوار المدينة للبحث عن هاته النسوة أو عن غيرهن من السيدات الطيعات « ويؤكد لنا أوفيد أن من السهل أن يلقاهن تحت الأروقة ذات العمد ، وفي حلبات المصارعة ، وفي دور التمثيل ، وأنهن « لم يكن أقل عدداً من نجوم السماء » (٣٤) . وقد التقى جوفنال بين بجوار المعابد وخاصة معبد إيزيس الإلهة الرؤوفة بالعاشقين (٣٥) . ويهتم المؤرخون المسيحيون الرومان بأن الدعارة كانت تمارس داخل الهياكل الرومانية وبين مذابحها (٣٦) .

وكان في البلاد أيضاً رجال مخثون . وكان اللواط محرماً بحكم القانون ولكنه

---

(\*) الطوغة رداء روماني خارجي شبيه بالجبة ، والاستولا رداء خارجي مثلها ويختلف عنها في أنه طويل ساهل يصل إلى القدمين . ( المترجم )

كان مباحاً بحكم العادة ، واسع الانتشار لا يرى فيه مسبة ولا عار . انظر إلى قول هوراس : « لقد أصاب قلبي سهم الحب » ، فهل يعرف القارئ من الذى رمى الشاعر بهذا السهم ؟ إنه « ليسيكوس الذى لا تضارعه أية امرأة فى رفته » ؛ ولا شئ يشفى الشاعر من هذه العاطفة القوية « إلا شعلة أخرى من نار الحب تشعلها بين جوانحه فتاة جميلة أو يشعلها فتى آخر نحيل » (٣٧) . وتدور خير نكات مارتىال الشعرية حول اللواط . ومن قصائد چوفثال فى الهجو قصيدة لا يلقى نشرها تردد شكوى إحدى النساء من هذه المنافسة المردولة منافسة الغلمان للنساء (٣٨) . وكان الغزل الشعرى فى الذكور والإناث على اختلاف قيمته واسع الانتشار بين الشباب والفتيان الذين لم تنضج أجسامهم بعد .

وكان ثمة صراع شديد بين الزواج وبين هذه المنافذ الجنسية المنافسة له وكان يجد له أنصاراً من الذين يتوقون لأن يكون لهم أبناء ، ومن سمسرة الزواج ، وبفضل هذا العون كان فى وسع كل فتاة تقريباً أن تجد لها زوجاً مؤقتاً على الأقل . وكانت النساء غير المتزوجات اللاتي يجاوزن التاسعة عشرة من العمر يعتبرن عوانس ولكن عددهن كان قليلاً . وقلما كان الخطيب يرى خطيبته قبل الزواج ، ولم تكن هناك مغازلة وتحبب ، وليس فى لغة الرومان لفظ للتعبير عن هذا المعنى . وقد شكنا سنكا من أن كل شئ يجرب قبل الشراء عدا الزواج فإن العريس لا يجرب عروسه (٣٩) . ولم تكن الرابطة العاطفية قبل الزواج مألوفة ، وكان الشعر الغزلى يخاطب به النساء المتزوجات أو النساء اللاتي لا يفكر الشاعر قط فى أن يتزوج من . وكانت مداعبة النساء تأتى بعد الزواج ، كما كان يحدث فى الظروف المشابهة لظروف الرومان فى فرنسا فى العصر الوسيط وفى هذه الأيام . وكان سنكا الأكبر يعتقد أن الزنى منتشر بين نساء الرومان فى أوسع نطاق (٤٠) ، وكان ابنه الفيلسوف يظن أن المرأة المتزوجة التى تقنع بعاشقين تعد آية فى الإخلاص لزوجها (٤١) . ويقول أوفيد الساخر : ليس ثمة نساء طاهرات إلا اللاتي لم يطلبن أحد ، وإن



الرجل الذى يغضب من صلات زوجته الغرامية رجل جلف» (٤٢) . قد لا تكون هذه إلا أساليب أدبية مما يلجأ إليه الكتاب ، ولعل أصدق منها تلك القبرية التى كتبها كونتس فسيلو Quintus Vespillo على قبر زوجته : « قلما يدوم زواج حتى الموت من غير طلاق ، ولكن زواجنا ظل زواجا سعيدا إحدى وأربعين سنة » (٤٣) . ويحدثنا جوفنال عن امرأة تزوجت ثمانى مرات فى خمس سنين (٤٤) ، وسبب ذلك أن الرابطة بين الزوجين لم تكن فى بعض الأحيان هى الحب بل كانت المال أو السياسة ، ومن أجل ذلك كانت بعض النساء يرين أنهن قد أدبن واجهن كاملا إذا ما أسلمن بأنتهن إلى أزواجهن وأجسامهن إلى عشاقهن . ويقول جوفنال على لسان زانية تخاطب زوجها الذى فاجأها على غير انتظار : « ألم نتفق على أن يفعل كل منا ما يحلوه ؟ » (٤٥) . وكان للمرأة فى ذلك العهد مثل ما لها الآن من « الحرية » الكاملة إذا ما استئنيت من ذلك الحقوق السياسية الشكلية وحرية القوانين الميتة . لقد كان التشريع يبقى المرأة خاضعة أسيرة ، ولكن العادة جعلتها حرة طليقة .

وكان معنى هذا التحرر فى بعض الأحيان أن تقوم بنصيبها من العمل كما هى الحال فى هذه الأيام « فنهن من سكن يعملن فى الخوانيت أو المصانع وخاصة فى الحرف المتصلة بالنسيج ، ومنهن من أصبحن محاميات أو طبيبات » (٤٦) ؛ وأصبح لبعضهن سلطان سياسى قوى ، وكانت زوجات حكام الأقاليم يستعرضن الجند ويخطبنهم (٤٧) . وكانت العذارى القسئية يتوسطن لأصدقائهن فى الحصول على المناصب السياسية . وكانت نساء يحمي ينقشن على الجدران أسماء من يفضلن من الرجال لتولى هذه المناصب . وكان المحافظون يبدون الألم والشهامة حين ظهر لهم أن قد وقع ما حذرهم منه كانوا حين قال إن النساء إذا ما تساوين بالرجال سيحولن هذه المساواة إلى سيادة لهن . وقد ارتاع جوفنال حين رأى من النساء ممثلات ، ورياضيات « ومصارعات وشاعرات » (٤٨) . ويصفن ما رآه بأنهن يصارعن

الوحوش ، ومنها السباع في المجتلد<sup>(٥٩)</sup> . ويحدثنا استاتيوس عن نساء قتلن في هذه المصارعات<sup>(٥٠)</sup> . وكانت النساء ينتقلن في الشوارع محمولات في الهواذج . « يعرضن أنفسهن من كل ناحية للناظرين »<sup>(٥١)</sup> . وكن يتحدثن إلى الرجال في الأروقة ، والمتنزهات والحدائق ، وساحات المعابد ، ويرافقنهم إلى المآدب العامة والخاصة ، وإلى المدرجات ، ودور التمثيل ، حيث « تكون أكتافهن العارية » كما يقول أوفيد « من المناظر التي تسر العين وتبعث على التفكير »<sup>(٥٢)</sup> . والحق أن المجتمع الروماني في ذلك العهد كان مجتمعاً مرحاً ، متعدد الألوان ، مختلط الصلوات الجنسية ، لو شهدته اليونان في عصر بركليز لتولتھن منه الدهشة : وكانت نساء الطبقات الراقية في فصل الربيع يملأن القوارب « والشواطئ » ، والبيوت الريفية ذات الحدائق في باي Baiae وغيرها من المصايف تعج بضحكهن ، ويعرضن فيما جالھن ، ومغامرات عشقهن « ودسائسهن السياسية » . وكان الطاعنون في السن من الرجال يتدودون بهذه الفعّال وهم يتمنون أن لو استطاعوا الاستمتاع بها .

وكانت النساء الطائشات أو الفاسدات يؤلفن وقتئذ كما يؤلفن الآن أقلية ظاهرة تقع عليها العين في كل مكان . وكان ثمة عدد يماثلھن - وإن لم يكن على الدوام ظاهرات مثلھن - من النساء اللاتي يعشقن الفن أو الدين أو الأدب . فقد كان الرومان يرون أن شعر سلبيشيا Sulpicia جدير بأن يتناقله الناس كشعر تيبلس Tibullus سواء بسواء . وكان شعره غرامياً متطرفاً في الغرام ، ولكنه كان موجهاً إلى زوجها ولهذا لا تكاد ترى فيه ما يبعده عن الفضيلة<sup>(٥٣)</sup> . وكانت ثيوفيلّا Theophila صديقة مارتياك فيلسوفة ، متمكنة من مبادئ الرواقيين والأبيقوريين ، وكانت بعض النساء يشغلن وقتھن في الأعمال الخيرية والخدمات الاجتماعية ، وهن من أنشأن في مدنھن المعابد ، ودور التمثيل ، والأروقة ذات العمدة ، وكن يناصرن جماعات الكهنة . وفي نقش عند لنورفيوم Lanuvium

حديث عن « جمعية النساء » (*curia mulierum*) . وكان في رومة ناد للسيدات ، ولا يبعد أن إيطاليا كان بها اتحاد أهلى لنوادى النساء . ومهما يكن من أمر هذه النوادى والمجتمعات فإننا بعد أن نقرأ ما كتبه عنها مارتياى وچوفنالى لا نكاد نصدق أنه كان في رومة هذا العدد الكبير من فضليات النساء . كان فيها أكتافيا التى ظلت وفية لأنطونيوس رغم خياناته الكثيرة لها ، تربى أبناءه من زوجات أخرى ، وكان فيها أنطونيا ابنتها المحبوبة وأرملة دروسس الطاهرة وأم جرمانكوس الكاملة ، وملونيا Mallonia التى أنبت تيبيريوس على ملأ من الناس لكثرة آثامه ثم قتلت نفسها ، وأريا بيتا Arria Paeta التى طعنت صدرها بالخنجر حين تلقى زوجها كاسينا بيتس Caccina Paetus أمر كاوديوس بأن يقتل نفسه ثم أسلمت هذا الخنجر وهى تحضر إلى زوجها وهى تؤكد له « أنه لا يؤلم »<sup>(٥٤)</sup> ، وبولينا التى حاولت أن تموت مع سنكا ، وبولتا التى حاولت أن تموت جوعاً حين أمر نيرون بقتل زوجها ، ثم انتحرت مع أبها ، لما أن صدر أمر نيرون بقتله<sup>(٥٥)</sup> . وإيكارس Epicharis المعتوقة التى تحملت كل أنواع العذاب ولم تكشف عن « وامة » Pizo . وإن ننس لانس النساء الكثيرات اللاتى أخفين أزواجهن وحينهن في عهد القتل والتعذيب والتشريد ، واللاتى رافقنهم في المنفى ، أو دافعن عنهم كما دافعت فانيا Fannia عن زوجها هلفديوس Helvidius ، وعرضن أنفسهن لأشد الأخطار : إن هؤلاء وحدهن إذا وزن في ميزان مع العاهرات اللاتى ورد ذكرهن في نكات مارتياى وقوارص چوفنالى ليرجعن عليهن بلاريب .

وكان من وراء هؤلاء النسوة اللاتى اشتهرن ببطلتهن كثيرات من النساء المغمورات اللاتى لم يذكر التاريخ أمرهن واللاتى كان وفاؤهن لأزواجهن ونضحياتهن في سبيل أبناءهن الدعامة القوية التى أبقت على صرح الحياة الرومانية . لقد ظلت الفضائل الرومانية القديمة — فضائل التقى والوفار

والبساطة — والإخلاص المتبادل بين الأبناء والآباء ، والشعور بالتبعة  
الصادر عن تعقل ورزانة ، والابتعاد عن الإسراف والتظاهر الكاذب ،  
ظلت هذه الفضائل كلها باقية في البيوت الرومانية . إن الأسر المهذبة  
الرفيعة السليمة التي يصفها بلني في رسائله لم تبدأ فجأة في عهد نيرفا  
وتراجان ، بل كانت باقية هادئة في أيام الطغاة المستبدين ، حافظت  
على كياناتها رغم تجسس الأباطرة ، وتسفل الشعب المهين الذليل ، والمحظاظ  
القسمة والأراذل والمومسات . ولنا لنلمح ومضات من ضياء هذه البيوت  
في القبريات التي يكتبها الأزواج لأزواجهم والأدباء لابنائهم . وهك  
واحدة منها : « هنا تنوى عظام أربليا Urbilia زوجة بريمس Primus .  
لقد كانت أعز على من حيأت نفسها ، لقد قضت نحبا في الثالثة والعشرين  
من عمرها محبوبة من الجميع . وداعاً يا ملوئي ! » وجاء في قبرة أخرى :  
« إلى زوجتي العزيزة التي عشت معها ثمانية عشر عاماً سعيدة . ولقد  
أقسمت من فرط حبي لها ألا أتزوج قط غيرها » (٥٦) . وفي وسعنا أن نتصور  
أولئك النساء في بيوتهن — يغزلن الصوف ، يعذرن أبنائهن ويعلمنهم ،  
ويرشدن الخدم إلى واجباتهم ، ويحسنن القيام على مصروفهن القليل ،  
ويشتركن مع أزواجهن في عبادة آلهة البيت التي اعتدن أن يعبدنها من أقدم  
الأزمان . ولقد كانت رومة رغم ما فيها من فساد ، لبلاد اليونان ، هي التي  
رفعت شأن الأسرة وسمت بها في مدارج الزنى الجديدة في العالم القديم .

## الفصل الرابع

### التياب

إذا جاز لنا أن نحكم على الرومان من بضع مئات من التماثيل ، قلنا إن رجال الرومان في عهد نيرون كانوا أكثر بدانة ، وألين أجساماً ، وأرق ملامح من أمثالهم في عصر الجمهورية الناشئة . لقد كانت سيطرة الرومان على العالم سبباً في احتفاظ الكثيرين منهم بالصلابة وشدة المراس ، ينحشاهم الناس أكثر مما يحبونهم ، ولكن الطعام والخمر والكسل أثرت في أجسام غير هؤلاء فأكسبتهم بدانة لو أنها كانت في أسرة سيديو لجللتها العار . وكانوا لا يزالون يحلقون لحاهم - أو على الأصح كان لهم حلاقون (tensores) يحلقون لهم لحاهم . وكان اليوم الذي يحلق فيه الشاب لحيته أول مرة يوم عيد يحتفل به في حياته . وكثيراً ما كان يهب شعر عارضيه الأول إلى إله من الآلهة دليلاً على ورعه وتقواه<sup>(٥٧)</sup> . وقد احتفظ العامة من الرومان بعاداتهم التي كانوا عليها في عهد الجمهورية عادة تقصير شعر رؤوسهم ، أو إزالته كله ، ولكن عدداً متزايداً من الغنادرة<sup>(\*)</sup> كانوا يقصون شعرهم ، وهكذا يمثل لنا ماركس أنطونيوس ودوميتيان . وكان كثير من الرجال يتحلون بالشعر المستعار ، ومنهم من كانوا ينقشون على قحوف رؤوسهم ما يشبه الشعر<sup>(٥٨)</sup> . وكانت جميع الطبقات في العهد الذي نتحدث عنه تلبس داخل البيوت وخارجها اللقاعة البسيطة tunic أو الصليرة الواسعة blouse ؛ أما الطوغة (Toga) أو الجبة الرومانية فلم تكن تلبس إلا في المناسبات الرسمية ، وكان يلبسها الموالي حين يستقبلهم الشريف الذي يحميمهم .

---

(٥٠) جمع غندر كجندب وقتفد وهو الغلام الممين الغليظ الناعم وهذا اللفظ هو الذي أخذ منه العامة لفظ غندور وهو المعنى الذي استعملناه فيه هنا . ( المترجم )

والأشراف إذا ذهبوا إلى مجلس الشيوخ أو مشاهدة الألعاب . وكان قيصر يلبس طوغة أرجوانية ويتخذها شعاراً لمنصبه ، وقد حذا حذوه في هذا كثيرون من كبار الموظفين . ولكن الطوغة الأرجوانية لم تلبث أن أصبحت امتيازاً خاصاً بالأباطرة . ولم يكونوا يعرفون السراويل ( البنطلون ) التي تضايقنا في هذه الأيام . ولا الأضرار الخداعة التي لا فائدة للكثير منها ، ولا السراويل المنتفخة الضيقة عند الركبتين . ولكن الرجال بدعوا في القرن الثاني يلفون أرجلهم باللفافات العريضة fasciae ، أما الأحذية فكانت تختلف من الخلف البسيط - وهو نعل من الجلد أو الفلين مشدود بشريط من الجلد بين الأصبع الكبير والتي تليها كما يفعل أهل نيبون Nippon - إلى الحذاء الكامل المصنوع كله من الجلد أو الجلد والقماش . وكانوا يبتلعونه عادة مع الطوغة في المناسبات التي تتطلب ارتداء الثياب كاملة .

أما النساء الرومانيات في عهد الإمبراطورية الأولى ، كما نشاهدن في المظلمات وفي التماثيل وعلى النقود ، فقد كن ذوات شبه قريب بنساء الولايات المتحدة الأمريكية في بداية القرن العشرين إذا استثنينا من هذا التعميم أنهن كلهن تقريباً كن ذوات بشرة سمراء . وكانت أجسادهن متوسطات في النحافة ، وكانت أثوابهن تخلع عليهن قواماً رشيقاً فاتناً ، وكن يدركن قيمة ضياء الشمس ، والرياضة ، والحواء الطلق ، وما لها من أثر في صحة الجسم واعتدال القوام ؛ وكان منهن من يمارسن الألعاب الرياضية بالأثقال ، ومنهن من لا ينقطعن عن السباحة ، ومن يعشن على نظام خاص من الطعام . وكان بعضهن يربطن صدورهن بالمشدات (٥٩) . وكانت النساء في العادة يمشطن شعرهن ويعقدنه خلف العنق ، وكن في الغالب يغطينه بالشباك ، ويربطنه بشريط فوق الرأس . وتطلبت الأزياء المستحدثة بعدئذ تنظيماً جديداً للشعر أرق من هذا التنظيم القديم ، فكان يرفع أحياناً فوق أسلاك معدنية ، وتضاف إليه غدائر مستعارة شقراء اللون مأخوذة من شعر الفتيات الألمانيات (٦٠) . وكانت المرأة المنطرفة على

الطراز الحديث تستخدم عدداً من الجوارى ساعات طوالاً في تدريم أظافرهما وتصفيف شعرهما (٦١) .

وكانت أدهان الوجه والشعر كثيرة كثرتها في هذه الأيام . ويقول جوفنال إن « التجميل » كان من أهم فنون ذلك العصر ، وقد كتب فيه الأطباء ، والملكات ، والشعراء ، مجلدات (٦٢) . وكان صوان السيدة الرومانية مستودعاً خاصاً بالأدوات - من ملاقط ، ومقصات ، وأمواس ، ومبارد ، وفراجين ، وأمشاط ، ومكاشط ، وشباك للشعر ، وضمائر مستعارة - وأباريق أو قناني للعطور ، والأدهان والزيوت والمعاجين ، وحجارة الخفاف ، والصابون . وكانت الجموش تستخدم لإزالة الشعر ، والمراهم المعطرة لتقويه أو تثبيته . وكانت كثيرات من النساء تضع على أوجهن في الليل غمام من المعجن ولبن الأتان وهو مزيج اصطنعته پوپيا Poppea لأنها وجدت فيه عوناً لها على إخفاء عيوب وجهها . ومن أجل هذا كانت الأتانات تصحبها أينما سافرت . وكانت أحياناً تصطحب قطعاً كاملاً منهن وتستحم بلبنهن (٦٣) . وكانت النساء يطلين وجوههن بالمساحيق والمعاجين البيضاء أو الحمراء ، ويصبغن حواجبهن ورموشهن ، أو يطلينها كلها باللون الأسود . وكانت الأوصية الدموية في الصلغين ترسم فوقها أحياناً خطوط دقيقة زرقاء (٦٤) . وكان مما يشكو منه جوفنال أن المرأة الغنية « تكثر من مراهم پوپيا التي تلتصق بشفتي زوجها المنكود الحظ » ، الذي لا يرى وجهها قط . وكان أوفد يرى هذه الفنون كلها خداعاً في خداع . وينصح السيدات بأن يخفينها كلها عن عشاقهن عدا تمشيط شعرهن الذي يسبى عقله (٦٥) . وأضيفت الثياب الكتانية الرقيقة في ذلك العهد إلى أثواب النساء البسيطة التي كن يلبسها قبل حروب هنيبال . وكانت نمرهن تسدل فوق أكتافهن ، والبراقع تغطي الوجوه فتزيدهن إغراء وفتنة . وكانت الثريات من النساء يلبسن في الشتاء أثواباً من الفراء تزيدهن جمالا على جمالهن . أما الحرير فكان واسع الانتشار يلبسه الرجال والنساء على

السواء . وكان هو والتيل يصنع بالأصباغ الغالية « وكثيراً ما كان الثرى الرومان يدفع ألف دينار ثمناً لرطل من صوف صور المزدوج الصبغة (٦٧) . وكان التطريز بخيوط الذهب والفضة يستخدم لتزيين الثياب ، والسجف ، والطنافس ، وأغطية الفرش . وكانت أحذية النساء تصنع من الجلد اللين الرقيق أو القماش ، وتفصل أحياناً تفصيلاً جميلاً ؛ وكانت مفتوحة من أعلاها ، تتركش أحياناً بالذهب ونحلى بالجواهر (٦٨) ، وتضاف إليها الكعوب العالية أحياناً لتعوضهن ما حرمتن منه الطبيعة .

وكانت الجواهر عنصراً هاماً في جهاز النساء « فكانت الخواتم ، والأقراط وعقود العنق والصدر ، والقائم ، والأساور ، والمشابك ، من مستلزمات الحياة . وقد ارتدت لوليا پولينا Lollia Poulina يوماً ما ثوباً مغطى من رأسها إلى قدمها بالزمرد والؤلؤ ، وكانت تحتفظ معها بالإيصالات الدالة على أن هذه الجواهر قد كلفتها أربعين مليون سسترس (٦٩) . ويصف بلبي أكثر من مائة نوع مختلفة من الحجارة الكريمة المعروفة في رومة . وكان تقليد هذه الجواهر تقليداً محكماً صناعة رائجة يشغل بها عدد كبير من الصناع . وكان « الزمرد » الرومانى المصنوع من الزجاج أرقى كثيراً من مثيله في هذه الأيام ، وقد ظل بائعو الجواهر يبيعونه على أنه زمرد حقيقى حتى القرن التاسع عشر بعد الميلاد (٧٠) . وكان الرجال والنساء على السواء مولعين باقتناء الحجارة الكبيرة التى تستأفت النظر ؛ وقد وضع أحد أعضاء مجلس الشيوخ في خاتم له « عين هر » في حجم البندقة « ولما سمع بذلك أنطونيوس ، أمر بأن يدون اسمه في سجل المحكوم عليهم بالنفى ؛ ولكن الشيخ فر وى إصبعه مليوناً سسترس . وما من شك في أن الجواهر كانت في ذلك الوقت - كما كانت في كثير من الأحيان - وقاية من التضخم المالى أو الثروة . وكانت الصحف القضيّة وقتئذ كثيرة مألوقة عند جميع الطبقات إلا أفقرها . وقد أصدر تيبيريوس وغيره من الأباطرة



الذين جاءوا بعد عدة مراسيم تحرم الترف ، ولكنه لم يكن في وسعه لإرغام الناس على طاعتها ، وسرعان ما أغفل أمرها . وخضع تيبيريوس للأمر الواقع وأقر بأن تبذير الأشراف والحديثي النعمة يحول بين الصنيع في رومة والشرق وبين التعتل ، ويساعد على تسرب خراج الأقاليم من العاصمة . ويقول « كيف تستطيع رومة ، وكيف تستطيع الولايات أن تعيش بغير الترف ؟ » .

ولم تكن ثياب النساء والرجال في رومة أكثر ترفاً من ثياب نساء هذه الأيام ، أو أكثر فخامة وأغلى ثمناً من ثياب الأشراف في العصور الوسطى . ولم تكن الأزياء تتبدل في رومة بالسرعة التي تتبدل بها في المدن الحديثة ، بل كان الثوب الحسن يبقى مدى الحياة في بعض الأحيان دون أن يصبح زياً عتيقاً . ولكننا إذا وازنا بين حياة الطبقات العليا في رومة وبينها في عصر الجمهورية قبل أن يأتي بمبي ولوكلس بمغانم الشرق وملذاته ، حكنا بأن رومة أضحت في العصر الذي نتحدث عنه جنة ينعم فيها المترفون بأفخر الثياب وأشهى الطعام المختلف الأنواع ، وأجمل الأثاث ، وأفخم البيوت . ولما أن جرد الأشراف بما كان لهم من زعامة سياسية ، وكادوا يحرمون كل سلطان سيامي ، وانسحبوا من الجمعيات السياسية إلى قصورهم ، ولم يكن عليهم من أنفسهم وإزع من الأخلاق اللهم إلا وازع الفلسفة ، أطلقوا العنان لشهواتهم وأخلدوا يسعون لاغتراف اللذة والتنعم بغير الحياة .

## الفصل الخامس

### يوم في حياة روماني

لقد سار الترف في المنزل أسرع من سير الترف في الملابس . وحسبنا أن نذكر من بين مظاهر الترف التي كانت تزدهر بها القصور في عصر نيرون أرضها المصنوعة من الرخام والفسيفساء ، وأعمدتها المقامة من الرخام والمرمر والجزع المختلف الألوان ، وجدرانها المزدانة بالصور الزاهية أو المطعمة بالحجارة الغالية الثمن ، وسقفها المصفحة بالذهب (٧١) أو المغطاة بألواح الزجاج السميكة (٧٢) ، ونضدها المصنوعة من خشب الليمون وأرجلها من العاج ، وأرائكها المنقوشة بأصداف السلاحف أو العاج أو الفضة أو الذهب ، والإستبرق الإسكندري أو الأغطية البابلية التي كان يدفع فيها الأثرياء العاديون ثمانمائة ألف سسترس ويدفع فيها نيرون أربعة ملايين (٧٣) ، والأسرة البرنزية ذات الكلال ، والثرييات من البرنز أو الرخام أو الزجاج ، والتماثيل ، والصور الملونة ، والنحف الفنية ، والمزهريات المصنوعة من البرنز الكورنثي أو الزجاج المرهني ؛ حسبنا أن نذكر هذه ليتبين القارئ ما كان ينعم به الأثرياء في ذلك العهد .

لقد كانت القصور أشبه الأشياء بالمتاحف ، وكان لا بد من استيراد العبيد ليحرس بعضهم هذه الثروة الطائلة ، ويحرس البعض الآخر هؤلاء الخراس ، وكان في بعض البيوت أربعمائة من هؤلاء العبيد ، يخدمون صاحب البيت وأسرته ، أو يشرفون على بيته ، أو يشتغلون ببعض الصناعات المنزلية ؛ وكانت حياة الرجل حتى في أخص خصائصها يطلع عليها هؤلاء العبيد . لقد كان يأكل والأتباع عن يمينه وشماله ، ويخلع ملابسه وعند كل حذاء من حذائه عبد ، ويضطجع ليسترىح وعند كل باب

من أبوابه خادم . لم تكن هذه هي الجنة بل كانت هي الشقاء ؛ كل الشقاء ؛ وكأنما أراد الثرى الرومانى العظيم أن يزيد حياته شقاء على شقاتها « فكان يبدأ يومه حوالى الساعة السابعة باستقبال « مواليه » والمتطفلين عليه يعرض عليهم خديده ليقبلوهما « ثم يفطر بعد ساعتين أو نحوهما من ذلك الوقت ، ويستقبل من يزورونه من أصدقائه أو يرد لهم الزيارات . وكانت آداب اللياقة تحتم على الرجل أن يرد الزيارة لكل صديق يزوره ، ويساعده فى قضاياه وفى قضاء مطالبه ، ويشهد الاحتفال بخطبة ابنته وبلوغ ابنه سن الرشد ، وقراءة قصائده والتوقيع على وصيته . وكان يؤدى هذه وغيرها من الواجبات الاجتماعية بأدب ومجاملة لا يفوقهما أدب أو مجاملة فى أية حضارة من الحضارات . ثم يذهب الرجل العظيم إلى مجلس الشيوخ ، أو يعمل فى إحدى اللجان الحكومية ، أو يشرف على شئونه الخصوصية .

أما حياة الرجل صاحب الثروة المتواضعة فكانت أبسط من هذه الحياة السابق وصفها ، ولكنها لم تكن أقل منها مشقة « فكان إذا انتهى من زيارات الصباح الاجتماعية عنى بأعماله الخاصة حتى منتصف النهار . وكان عامة الناس يبادرون بالذهاب إلى أعمالهم من مطلع الشمس ، ذلك أن الرومانى العادى كان ينتمى بيومه على أكمل وجه . لأنه لم يكن يشترك فى الحياة الاجتماعية فى أثناء الليل . وكان يتناول وقت الظهر غداء خفيفا ، ويتناول وجبة كاملة فى الساعة الثالثة أو الرابعة ، وتأخر هذه الوجبة كلما كان الرجل أرقى منزلة . وكان الفلاح أو العامل الأجير بعد أن يتغدى ويغفو قليلا يعود إلى عمله إلى قرب الغروب ، أما غير الفلاح والأجير فكانوا يخرجون إلى التنزه فى الحلاء أو فى الحمامات العامة . وكان الرومان فى عهد الإمبراطورية يرون الاستحمام أوجب عليهم من عبادة الآلهة ، وكانوا كاليابانيين يطبقون الروائع العامة أكثر مما يطبقون رائجهم الخاصة ، ولم يكن يضارعهم شعب آخر فى نظافة الجسم غير المصريين . وكانوا يحملون معهم مناديل (sudaria) لمسحوا بها عرقهم (٧٤) ، ويصطنعون

الفرجون لتنظيف أسنانهم بالمساحيق والمعاجين . وكانوا في عهد الجمهورية الأول يكتبون بالاستحمام مرة كل ثمانية أيام ، أما في الوقت الذي نتحدث عنه فكان الروماني يستحم كل يوم وإلا نالته نكتة من نكات مارتيا . ويقول جالينوس إن القرويين أنفسهم كانوا يستحمون كل يوم (٧٥) . وكان في معظم البيوت أحواض للاستحمام ، أما بيوت الأغنياء فكان فيها حمامات وتوابعها يتلألأ فيها الرخام والزجاج والصنابير وصفائح الفضة المثبتة على الجدران (٧٦) . لكن الكثرة الغالبة من أحرار الرومان كانت تعتمد على الحمامات العامة .

وكانت هذه الحمامات في العادة ملكا للأفراد ، وكان عددها في رومة عام ٣٣ ق . م مائة وسبعين حماما ، وفي القرن الرابع بعد الميلاد كان فيها ٨٥٦ حماما عدا حمامات السباحة العامة البالغ عددها ١٣٣٢ (٧٧) . وكان أهم من هذه وتلك وأكثر اجتذابا للشعب الحمامات العظيمة التي أقامتها الدولة وعهدت إدارتها إلى ملتزمين ، وعُيِّنت فيها مئات من الرقيق . وكانت هذه « الحمامات الحارة » (thermae) التي شادتها أجريا وشادها من بعدها نيرون ، وتيتس ، وتراجان ، وكركلا ، وإسكندر سيفرس ، ودقلديانوس ، وقسطنطين ، منشآت ضخمة فخمة تطبع الدولة بالطابع الاشتراكي . وكان في حمام نيرون ١٦٠٠ مقعد من الرخام ، وكان يتسع لألف وستمائة مستحم في وقت واحد . أما حمامات كركلا ودقلديانوس فكان الواحد منها يتسع لثلاثة آلاف . وكانت مفتحة الأبواب لكل روماني ، ولم يكن أجرها يزيد على ما يعادل جنيه من الريال الأمريكي (٧٨) ، وكانت الحكومة تسد العجز من أموال الدولة ، ويلوح أن هذا الأجر كان يشمل الزيت وخدمة المستحمين . وكانت الحمامات تفتح من مطلع الفجر إلى الساعة الواحدة بعد الظهر لاستقبال النساء ، ومن الساعة الثانية إلى الثامنة لاستقبال الرجال ، ولكن معظم الأباطرة كان يبيع للرجال والنساء أن يستحموا معا . وكانت العادة المألوفة أن يذهب الزائر أولا إلى حجرة

خاصة يبدل فيها ثيابه « ثم ينطلق إلى مكان الثمارين العضلية ليلاكم ، أو يصارع « أو يستبق « أو يقفز ، أو يقذف القرص أو الحربة « أو يلعب الكرة . وكانت ألعاب الكرة على أنواع منها نوع شبيه بلعبة « الكرة الطيبة » عندنا ، ومنها نوع آخر تتنازع الكرة فيه طائفتان وتعدو بها كل طائفة إلى الأمام بحماسة لا تقل عن حماسة اللاعبين من طلبة الحمامات في هذه الأيام (٧٩) . وكان لاعبو الكرة المحترفون يأتون أحيانا إلى الحمامات ليعرضوا ألعابهم على روادها (٨٠) . أما كبار السن الذين يكتفون بأن يشاهدوا ألعاب غيرهم فكانوا يذهبون إلى حجرات التدليك حيث يزيل لهم العبيد ما تراكم في أبدانهم من الدهن .

ثم ينتقل المستحم إلى الحمام ذاته « فيدخل أولا حجرة متوسطة الحرارة يسخنها هواء دافئ « ثم يخرج منها إلى الحجرة الحارة ذات الهواء الحار ، فإذا أراد أن يتصبب عرقه أكثر مما تصيب في هاتين الحجرتين انتقل إلى حجرة أخرى فيها بخار شديد الحرارة . ثم يستحم بالماء الساخن ويغسل جسمه بشيء جديد تعلمه من الغاليين - وهو صابون مصنوع من الشم ورماد خشب الزان والدردار (٨١) وهذه الحجرات الساخنة كانت أحب الحجرات إلى الشعب ، وهي التي سمي اليونان الحمامات باسمها ؛ ولعلها كانت هي المحاولة التي بذلها الرومان لتخفيف وطأة داء الرثية وأوجاع المفاصل (٨٢) . وينتقل المستحم بعدئذ من حجرة إلى حجرة كل منها أقل حرارة من سابقتها ، حتى يصل إلى الحجرة الباردة فيغتسل فيها بالماء البارد ، ويستطيع إذا شاء أن يغتسل في حمام السباحة . ثم يلك بالزيت أو بعض المراهم المصنوعة في العادة من زيت الزيتون . ولم تكن هذه الزيوت والمراهم تغسل عن الجسم ، بل كان يكتفى بحكها بمكشط ثم يجفف الجسم بقطيلة ، وذلك لكي يعود بعض الزيت إلى الجسم بدل الشم الذي أزاله منه الحمام الحار .

وقلما كان المستحم يغادر الحمام بعد أن يصل إلى هذا الحد ، لأن هذه الأماكن لم تكن حمامات فحسب ، بل كانت بالإضافة إلى هذا نوادي ، فيها

حجرات للألعاب كالعاب النرد والشطرنج (٨٣) ، ومعارض للصور والتماثيل ومنصات يجلس عليها الأصدقاء ليتحدثوا ، ومكتبات وحجرات للمطالعة ، وأبناء يجلس فيها موسيقى يعزف أو شاعر ينشد بعض قصائده ، أو فيلسوف يفسر أسرار العالم . وكان المجتمع الروماني يلتقى في هذه الساعات التي يقضيها في هذه الحمامات بعد الظهيرة ، ويختلط فيها النساء والرجال بلا قيد ، ويلهون ، ويتناقشون ، ويتغزلون على سجيبتهم ، ولكنهم لا يخرجون عن جادة الأدب . في هذه الأماكن وفي الملاعب كان الرومان يشبعون شهوتهم في الحديث وحبهم للثروة وتبذير الأبناء ، ويعرفون كل ما يحدث داخل البيوت من حوادث وفصائح .

وكان في وسعهم إذا شاءوا أن يتناولوا طعامهم في مطعم الحمام ، ولكن كثيرهم كانت تفضل الطعام في البيت . ولعل السبب في نشوء عادة النوم بعد هذه الوجبة هو ما يعتريهم من تراخ وكسل بسبب الجهد والحمام الحار . وكانت النساء في بادئ الأمر يجلسن بمعزل عن الرجال حين يضطجع هؤلاء ، أما في العصر الذي نتحدث عنه فقد كانت النساء تضطجع إلى جوار الرجال . وقد سميت حجرة الطعام المسماة عندهم « تركلينيوم أى ذات المضاجع الثلاثة » بهذا الاسم لأنها كانت تحتوى في العادة على ثلاثة مضاجع حول الخوان يتسع كل واحد منها عادة لثلاثة أشخاص . وكان من يتناول الطعام يسند رأسه على ذراعه اليسرى وذراعه على وسادة ، ويمد جسمه في خط مستقيم متجه إلى الجهة المقابلة للمائدة .

وظلت الطبقات الفقيرة تعيش أكثر ما تعيش على الحبوب ، ومنتجات الألبان ، والخضر ، والفاكهة ، والنقل . ويذكر بلني أنواعاً كثيرة من الخضر التي يطعمها الروماني تختلف من الثوم إلى السلمج . وكان الأغنياء يأكلون اللحم ويكثر من أكله لإكثار النهمين المستهترين ، وكان أحبه إليهم لحم الخنزير . ويمتدح بلني الخنازير لأنها تمد الرومان بخمسين نوعاً مختلفاً من الأطعمة (٨٤)

وكانت أمعاء الخنازير المحشوة Potule تباع في الشوارع في أفران متقلة كما تباع في طرقاتنا العامة اليوم .

وكان الروماني : إذا دعى إلى وليمة . ينتظر أطعمة أكثر من هذه الأطعمة السالفة الذكر . وكانت الوليمة تبدأ في العادة في تمام الساعة الرابعة وتندوم إلى وقت متأخر من الليل أو إلى صباح اليوم التالي . وكانت الأزهار والبقودنس تنثر على المائدة ، والهواء يعطر بالأرواح المحضرة من خارج البلاد ، والمضاجع تغطي بالوسائد اللينة الناعمة ، وكان الخدم يرتدون أزياء خاصة متماثلة . وتقدم أولاً المشهيات (gustatio) ، ثم تأتي بينها وبين الحلوى المسماة عندهم secunda mensa أو المائدة الثانية الأصناف الشبيهة النادرة التي يفخر بها المضيف ورئيس طهاته . وكانت أنواع السمك والطيور والفاكهة النادرة تشبع غريزة التشوف ولذة الحلق معاً ، فكان سمك البياض(\*) يتباع بألف سترس للرجل الواحد ، وقد ابتاع أسنيوس ستر Asinius Celer سمكة من هذا النوع بثمانية آلاف سترس . ويقول جوفنال وهو غضبان أسف إن الصياد كان أقل قيمة من السمكة : وكان مما يزيد بهجة الضيوف أن تحضر السمكة حية وتطهى أمام أعينهم ، حتى يستمتعوا بمختلف الألوان التي تتلون بها وهي تعالج سكرات الموت(٨٥) : وكان فديوس بليو Vedius Pollis يربي هذا السمك الذي يبلغ طول الواحدة منه قدماً ونصف قدم ، في حوض كبير ويطعمه لحم الغضوب عليهم من العبيد(٨٦) . وكان سمك البحر eel والحلزونات snails عندهم من الأطعمة الشهية ، ولكن القانون كان يحرم أكل الرغبة ( الدرمنوس dormouse)(\*\*\*) . وكانت أجنحة النعام ، وألسنة ( البشروش ) (flamingo) ولحوم الطيور المغردة وأكباد الإوز . من أشهى

(\*) عن معجم الدكتور شرف \* وهو المعروف في مصر باسم البريون وبالإنجليزية

**mullet** **بام**

(••) حيوان قارض بين السنجاب والفأر سمي كذلك لكسبه في فصل الشتاء .

$$(r_{11} - r_{12} - r_{13})$$

الأطعمة الرومانية . وقد اخترع أپسيوس Apicius - وهو من مشهورى الأبيقوريين فى عهد تيبيريوس - « فطائر الأكباد السماء » وذلك بزيادة سمة أكباد الخنازير بإطعامها اللبن (٨٨) (\*). وكان العرف يبيع للطاعم أن يفرغ معدته من الطعام بتناول مقيء بعد الوجبة الثقيلة . وكان بعض النهمين يفعلون هذا فى أثناء الوجبة ثم يعودون إليها ليشبعوا جوعهم . وقد قال سنكا فى هذا « إنهم يتقايثون ليأكلوا ويأكلون ليتقايثوا » (٩٠) (vomunt set edant, ant, edunt ut vomant) . لكن هذا كان مسلكاً شاذاً ، وليس هو أسوأ من مسلك مدمنى الخمر من الأمريكىين . وكان أظرف من هذه العادة عادة تقديم الهدايا إلى الضيفان أو إسقاط الأزهار أو العطور عليهم من سقف الحجرات ، أو تسليتهم بالأنغام الموسيقية ، أو الرقص ، أو الشعر ، أو التمثيل وكانت الليالى تختم بالحديث فتنتطق الألسن من عقابها بسبب الخمر ، ويثرها وجود النساء فى المآدب

وليس لنا أن نظن أن هذه المآدب كانت هى الخاتمة العادية التى يختم بها كل يوم من حياة الرومانى ، أو أنها كانت أكرم فى حياتهم من مآدب هذه الأيام . إن التاريخ « كالصحف » يسوء تصوير الحياة ، لأنه مولع بالشاذ من كل شىء ، ويتجنب حياة الرجل الشريف التى لا أخبار فيها ، والحياة اليومية الهادئة الرتيبة السوية . لقد كان معظم الرومان خلقاً عاديين أشبه الناس بنا ويحيرتنا ، يستيقظون من النوم كارهين ، ويفرطون فى الأكل « وفى العمل » ، ولا يلعبون إلا قليلاً ، ويحبون كثيراً ، وقلما يكرهون ، ويتشاجرون بعض الشىء ، ويكثرون من الكلام ، ويحلمون أحلام اليقظة وينامون .

---

(٥) لقد بدد أپسيوس أموالاً طائلة فى بلعه وإسرايه « فلما لم يعد يملك إلا عشرة ملايين سترس (٥٠٠.٠٠٠ ريال أمريكى) انتحر » (٨٩) . وبعد مائتى عام من اختباره مزىء إليه كتاب فى فن الطبخ ليست له يد فيه « ولكنها الأساليب التى يجيزها القدامى » .



## الفصل السادس

يوم عطلة روماني

١ - المسرح

كان لرومة أيام عطلة كثيرة ، كانت في أيامها القديمة مطبوعة بطابع الوغار الديني ، وفي الأيام التي نتحدث عنها مرحلة ملؤها المباحج الدنيوية . وترجع هذه الكثرة إلى تعدد آلهتهم وكثرة الأقاليم التي تمتص خبراتها . وكان الكثيرون من فقرائها يفرون في الصيف من حرارتها ورطوبتها إلى حانات الضواحي وشواطئ البحر وأيكها ، يشربون ، ويأكلون ، ويرقصون ، ويمسحون في الهواء الطلق . وكان ذوى اليسار منهم يذهبون إلى شواطئ الاستحمام المنتشرة على الساحل الغربي ، أو إلى خليج بايا Baiae مع واسعى الثراء . وكان من أشد ما يرغب فيه كل من يعتد بطبقته أن يذهب إلى الجنوب - إلى رجيوم Rhegium أو تارنتم إن استطاع - ويعود منه وقد لفحت الشمس جلده ليثبت أنه من ذوى اليسار . ولكن الذين يبقون في رومة لم يكونوا يعدمون فيها الكثير من ضروب اللهو والتسلية القليلة الكلفة . لقد كانوا يجدون فيها تلاوة الشعر ، والمحاضرات والحفلات الموسيقية ، والكثير من المحون ، والمسرحيات ، والمباريات الرياضية والاقتتال لنيل الجوائز ، وسباق الخيل ، والعربات ، والصراع المميت بين الرجال ، والرجال أو بين الرجال والوحوش ، والمعارك البحرية الصاخبة الزائفة في البحيرات الصناعية - وقصارى القول أن رومة لم تكن تضارعها قبلها مدينة أخرى في كثرة ضروب اللهو والتسلية .

وكان لرومة في عهد الإمبراطورية الباكر خمسة وسبعون عيداً تقام فيها

الألعاب ، منها خمس وخمسون تخصص للمسرحيات أو ألعاب الجون ، و٢٢ للألعاب في الحلقات أو المضاير أو المدرجات . وازداد عدد الألعاب حتى أصبحت في عام ٣٥٤ م تعرض في ١٧٥ يوماً (٩١) ، ولم يصحب هذه الزيادة زيادة في المسرحيات الرومانية ؛ بل حدث عكس هذا ، حدث أن اضمحلت المسرحيات في الوقت الذي ازدهر فيه المسرح ، وكانت المسرحيات الجديدة تكتب الآن لتقرأ لا لتمثل ، واكتفت دور التمثيل بالمآسي القديمة الرومانية واليونانية ، والسالى والمساخر القديمة الرومانية . وكان نجوم التمثيل يسيطرون على المسرح ويجمعون من عملهم أموالاً طائلة ؛ فقد ترك إيسبس Aesopus ممثل المآسي عشرين مليون سترس بعد حياة من الإسراف والبذخ ، وكان رسيوس Roscius الممثل الهزلي يكسب خمسمائة ألف سترس في العام . وقد بلغ من الثراء حداً جعله يمثل في عدة مواسم من غير أجر — وكان هذا احتقاراً للمال جعل هذا العبد المحرر واسطة العقد في مجالس الأشراف . أما الألعاب التي كانت تدور في الحلقات والمدرجات فكانت تستحوذ على اهتمام الجمهور وتفسد أذواقه ، وقد مات التمثيل الروماني ودفن في المختللات ، وكان شهيداً آخر من شهداء الأعياد الرومانية .

ولما زاد الاهتمام في التمثيل بحركات الممثلين وبالمناظر بدل الحركات والأفكار تخلى التمثيل عن مكانه في المسرح إلى التبريج والمساخر . وكانت المساخر لا تحتوي إلا على القليل من الحوار ، وكانت تختار موضوعاتها من حياة أخط الطبقات ، وتعتمد على تصوير الشخصيات تصويراً بارعاً في التقليد الساخر . وبعد أن قضى على حرية القول في الجمعيات وفي السوق بقيت بعض الوقت في هذه المهازل القصيرة ، حيث كان في وسع الماكن أن يجازف برفع رأسه وإطلاق لسانه لينال بذلك تصفيق الجماهير بتورية يسدها إلى الإمبراطور أو الملتفين حوله . وقد أمر كلجيولا بحرق أحد الممثلين حياً في المدرج عقاباً له على إشارة من هذا النوع (٩٢) . وفي اليوم الذي دفن

فيه قسمازيان الشحيح مثلث مهزلة قلدت فيها جنازته تقليداً ساخراً ، كان من مناظرها أن جلست الجنة في أثناء موكب الجنازة وسألت كم أنفقت الدولة على هذه الجنازة ، ولما قيل لها إنها أنفقت « عشرة ملايين مسرس » أجابت بقولها « أعطوني مائة ألف فقط وألقوني في نهر التير » (٩٣) . ولم يكن يسمح للنساء بالتمثيل إلا في هذه المهازل ، وإذا كانت هذه النسوة يعتبرن بهذا العمل من العاهرات فإنهن لم يكن يخسرن شيئاً بما ينطقن به من يقىء اللفظ . وكان النظارة في بعض المناسبات الخاصة كعيد فلورا وبة الزهر يطلبن إلى أولئك الممثلات أن يخلعن جميع ملابسهن (٩٤) . وكان الرجال والنساء يشهدون هذا الضرب من التمثيل كما يشهدونه الآن وقد وجد شيشرون فيه عرائس له كما عثر العرائس عليه فيه .

ولما منع الكلام في هذه المهازل منعاً باتاً ، وارتفعت موضوعاتها فأصبحت تستمد من الآداب القديمة ، تطورت المهازل المأججة إلى استعراضات صامتة . وكان في ترك الكلام على هذا النحو كسب للجمهور ، ذلك أن سكان رومة المختلfi الأجناس كانت كثيرتهم لا تفهم إلا اللغة اللاتينية البسيطة إلى أقصى حد ، ومن أجل هذا أصبح استطاعتها أن تتبع حركات الممثلين بعد أن لم تعد مثقلة بعبء الألفاظ . وفي عام ٢١ م قدم إلى رومة ممثلان أحدهما من قليقية ويدعى پيلاديس Pylades ، والآخر من الإسكندرية ويسمى باثيولس Bathylus ، وأدخلوا فيها التمثيل بالإيماء والحركة - وكان قد انتشر في الشرق الملتسنى . وقد مثلا فيها مسرحيات من فصل واحد ليس فيها إلا الموسيقى « والحركات ، والإيماءات والرقص . ورحبت رومة بهذا الفن الجديد لأنها سئمت المسرحيات المؤلفة بالشعر القديم الطنان الرنان ، وإعجاب إيماء إعجاب بمخدق الممثلين ورشاقتهن ، وسرت بفخامة ملبسهم وبجمال أفعنهم أو ظرفها ، وبأجسامهم المدربة التي أعدت للعمل بالفتاء المناسب المنتقى « وبحركات الأبدى

التي تحسن التعبير عن المعاني على الطريقة الشرقية البارة ، وسرعة تقليد هم  
للشخصيات على اختلاف مشاربها ، وتمثيلهم مناظر العشق المثيرة للغرائز  
الجنسية . وكان النظارة ينقسمون طوائف وجماعات تؤيد كل منها الممثلين  
المنافسين ، وكثيراً ما كانت نساء الطبقات العليا يقعن في حب الممثلين  
ويتعقبينهم بالهدايا والعناق ، حتى قطعت رأس واحد منهم بسبب علاقته  
بزوجة دومتيان . وما لبث هذا التمثيل الصامت أن طرد من المسرح الروماني  
كل ما عداه من أنواع التمثيل ما عدا المساهر المباحة . وحلت المراقص  
والمساهر محل المسرحيات الجدية .

## ٢ - الموسيقى الرومانية

وكان تطور الموسيقى والرقص ورتبهما هما اللذين جعلوا هذا الفوز  
مستطاعاً ، فقد كان ينظر إلى الرقص في عهد الجمهورية على أنه عمل مردول  
يحال الراقص العام . وكان مبدؤ الأصغر قد أرغم الدولة على أن تغلق  
المدارس التي تعلم الموسيقى والرقص<sup>(٩٥)</sup> ، وكان مما قاله في هذا « أن الذي  
ذهب عقله هو وحده الذي يرقص وهو غير سكران »<sup>(٩٦)</sup> . ولكن  
المسرحية الصامتة جعلت الرقص طرازاً حديثاً مرغوباً فيه ، ثم جعلته  
بعده شهوة قال عنها سنكا : « لا يكاد يخلو بيت واحد من مرقص يردد  
أصداً وقع أقدام الرجال والنساء ، وأصبح الآن في بيوت كل ثرى معلم  
للرقص كما فيه طاء وفيلسوف ، وأضحى وجود هذا المعلم من مستلزمات  
هذه البيوت . وكان الرقص في صورته المألوفة في رومة يتطلب حركات  
منتظمة باليدين والجزء الأعلى من الجذع أكثر مما يتطلبه من حركات  
الأرجل والأقدام . ولم يكن النساء يتعلمن هذا الفن ويمارسنه لما يكسبن من  
جاذبية فحسب ، بل لأنه يكسب الجسم مرونة ورشاقة .

وكان الرومان يحبون الموسيقى حباً لا يفوقه إلا حبهم للسلطان ، والمال ،  
والنساء ، والدماء . وأخذ الرومان موسيقاهم ، كما أخذوا كل شيء سواها

في حياتهم الثقافية ، عن بلاد اليونان ، وكان لا بد لهذه الموسيقى أن تشق طريقها وسط مقاومة المحافظين الذين لا يفرقون بين الفن والإحطاط . ذلك أن الرقباء كانوا قبل عام ١١٥ ق . م قد حرموا العزف على أية آلة موسيقية أو النفخ فيها ما عدا الناي الإبطالى القصير . وكان سنكا الأكبر بعد قرن كامل من ذلك الوقت لا يزال يعد الموسيقى غير جديرة بالرجال ، ولكن Varro كان قبل ذلك الوقت قد خص إلهة الموسيقى De Musica بكتاب من قلمه ، وأصبحت هذه الرسالة : هي والمصادر اليونانية التي استمدت منها ، معينا لا ينضب لمؤلفات رومانية كثيرة في النظريات الموسيقية<sup>(١٧)</sup> . وما لبثت الأنغام الموسيقية الخصبه الشهوانية ، والآلات اليونانية ، أن تغلبت آخر الأمر على الأنغام والآلات الرومانية الساذجة السمجية ، وأصبحت الموسيقى عنصراً أساسياً في تعليم النساء وكثيراً ما كانت عنصراً هاماً في تعليم الرجال أيضاً . وما وافى عام ٥٠ م حتى عمت جميع الطبقات ، وتعلمها الذكور والإناث ، فكان الرجال والنساء يقضون أياماً كاملة في الاستماع إلى الأنغام أو تأليف المقطوعات أو غنائها . وانتهى الأمر بأن أصبح الأباطرة أنفسهم من الموسيقيين ، فكان هدرمان الفيلسوف ونبرون الخنثى ممن يزدهون بمحذوهم العزف على القيثارة . وكان المقصود من قرص الشعر الغنائى أن يغنى بمصاحبة الموسيقى . وقلما كانت الألحان الموسيقية توضع إلا للشعر ، ذلك أن الموسيقى القديمة كانت خاضعة للشعر ، عكس مع ما هي عليه اليوم إذ أنها تنزع إلى السيطرة على الألفاظ وتخضعها لها . وكانت الموسيقى الجماعية منتشرة محبوبة وكثيراً ما كانت تعزف في حفلات الزواج والألعاب والجنائز ، وفي الاحتفالات الدينية . وقد تأثر هوراس أشد التأثر بأصوات الفتية والعذارى وهم يغنون Carmen secul are . وكان المغنون جميعهم في هذه الأغاني الجماعية يغنون نغمة واحدة وإن اختلفت مقاماتها ، ويلوح أن الغناء الانفرادى لم يكن معروفاً عندهم . وكانت الآلات الرئيسيتان عندهم هما الناي والقيثارة ، ولا تزال آلات

النفخ والآلات الوترية عندنا مجرد تموير وتعديل لهاتين الآلتين ، فأقوى السمفونيات عندنا ليست إلا تأليفاً حكيماً بين النفخ والجذب ، والحك ، والضرب . وكان الناي يصحب التمثيل ، وكان يظن أنه يثير العواطف ؛ أما القيثارة فكانت تصحب الغناء ، وكان يرجى منها أن تسمو بالروح . وكان الناي طويلاً ، ذا ثقبوب كثيرة ، وأوسع مدى في التعبير من ناي هذه الأيام . أما القيثارة فكانت أشبه بقيثارتنا ولكنها كانت على أنواع وأشكال كثيرة ، فكانت عند اليونان ذات حجم صغير ولكن الرومان زادوه إلى حد جعل أميانوس يصف القيثارة بأنها « كبيرة كالعربة » (٩٨) . ويمكن القول بوجه عام إن الآلات الموسيقية الرومانية نشأت كما نشأت آلاتنا نحن مما أدخل من تحسين على الآلات القديمة وخاصة على رنينها وحجمها . وكانت أوتار القيثارة تصنع من أمعاء الحيوان أو أوتار أجسامها ، وقد بلغ عددها ثمانية عشر وترّاً . وكانت تشد عند العزف عليها بمضارب ( ريشة ) أو بالأصابع . وكانت الأصابع وحدها هي التي تستطيع لإخراج سلسلة الأنغام السريعة . وجاء من الإسكندرية في أوائل القرن الأول الأرغن المائي المتعدد النغمات والأنابيب ، وقد وقع في قلب نيرون وتأثر كونيليان الهادئ بقوته وتعدد نغماته .

وكانت تقام من آن إلى آن حفلات موسيقية رسمية ، وكان للمباريات الموسيقية شأن بعض الألعاب العامة ، بل إن الولايم المتواضعة كانت تتطلب قدراً ولو قليلاً من الموسيقى . وكان مارتياك يعد ضيفه بالاستماع إلى نافع في الناي على الأقل (٩٩) . أما في حفلات تربيملكوس Trimalchio فكان الطعام يرفع عن المائدة على أصوات المغنين . وكان ليكلجيولا فرقة موسيقية وجوقة من المغنين تطربه في قارب نزهته . وفي التمثيل الصامت كان الغناء الجماعي والرقص يصحبان عزف الفرقة الموسيقية . وكان الممثل في بعض الأحيان يغني أدواره الانفرادية ، وكان يحدث أحياناً أن ينثي مغن محترف ألباط الدور بينما كان الممثل يقوم

بالحركات الثقيلة أو الرقص . ولم يكن من الأمور الشاذة النادرة أن يصحب التمثيل الصامت ثلاثة آلاف مغن وثلاثة آلاف راقص (١٠٠) . وكان قوام الفرقة الموسيقية النابات تساعد على القيثارات ، والصنج ، والمزامير ، والأبواق والاسكابلا Scabella وهي ألواح معدنية تشد إلى أقدام بعض أفراد الفرقة يضربونها بها فتححدث أصواتاً أشد إزعاجاً من أصوات الفرق الموسيقية الحديثة في أعلى قوتها ويشير سنكا إلى الإيقاع في عزف الأفراد (١٠١) ، ولكننا لا نجد ما يدل على وجوده عند الفرق الموسيقية القديمة . وكانت الموسيقى التي تصحب الغناء تعلق عنه في النغمة عادة ولكن مبلغ علمنا أنها لم تكن تسير على نظام متدرج متتابع واضح .

وكان مهرة الموسيقيين كثيرين ، وكذلك كان غير الماهرين ، فقد كان ذوو المواهب يهرعون إلى مركز الذهب في العالم من جميع الولايات ، وكان نظام الاسترقاق يسمح بتدريب فرق المغنين والعازفين في نطاق واسع وإن كان كثير النفقات . وكان للكثير من الجماعات والهيئات الفنية موسيقيون تختص بهم ، وكانت ترسل من تتوهم فيهم النبوغ منهم إلى مهرة الأساتذة لرفع مستواهم . ففهم من تخصصوا في العزف على القيثارة وأقاموا الحفلات يغنون فيها ويعزفون ، ومنهم من تخصصوا في الغناء وكان هؤلاء في العادة يوثقون أغانيهم ، وآخرون منهم كانوا يقيمون الحفلات يعزفون فيها على الأرغن وينفخون في الناي ، ومن هؤلاء كانوس Cannus الذي كان يفخر كما يفخر بيتهوفن بأن موسيقاه تستطيع تخفيف الحزن وزيادة الفرح ، وتعين على التقي وتلهب نار الحب في الصدور (١٠٢) . وكان هؤلاء الموسيقيون المحترفون يطوفون الولايات النائية في الإمبراطورية ، يكسبون المال والثناء . وتقام لهم التماثيل ويفتن بهم النساء ، ومنهم على حد قول جوفنال ، من كانوا يبيعون حبهم ليزيدوا بذلك أجورهم (١٠٣) . وكانت النساء يتنافسن في الحصول على الريشة التي يمس بها مشهورو الموسيقيين أوتار آلاتهم ، ويقربن القرايين على المذابح ليفوز من يحب من الموسيقيين في

الألعاب النبرونية والكتبولية . وفي وسعنا أن نرسم في الخيال صورة وإن تكن غير واضحة للمنظر الرائع الذي يجمع بين الموسيقيين والشعراء من جميع أنحاء الإمبراطورية ، وهم يتبارون أمام الجموع المحتشدة ، والذي يتقدم فيه الفائزون المحبسون ليضع الأباطرة بأيديهم أكاليل أوراق البلوط على رؤوسهم .

ولسنا نعرف عن الموسيقى الرومانية ما يكفي لبسط القول في وصفها . ويلوح أنها كانت أرقى ، وأكمل ، وأكثر عجباً من الموسيقى اليونانية . وقد دخلت عليها صبغة شرقية من مصر وآسية الصغرى وسوريا . وكان المتقدمون في السن من الرومان يأسفون لأن المؤلفين المحدثين أخذوا يهجرون ما كان يمتاز به النمط القديم من تمنع ووقار ، وأنهم كانوا يتلفون أرواح الشباب وأعصابهم بالأنغام الشاذة والآلات الصاخبة . والذي لا جدال فيه أنه ما من شعب قديم أحب الموسيقى كما أحبها الرومان ، فقد كانت أغاني المسرح تتلقفها الجماهير المرححة السريعة الحركة فتردد أصداءها في شوارع رومة ونوافذ بيوتها ، وكانت أغاني التمثيل الصامت المعقدة تنطبع في ذاكرة المعجبين بها انطباعاً بلغ من قوته أن كان في مقدورهم إذا سمعوا أولى نغماتها أن يقولوا لك من أية مسرحية هي ، ومن أي فصل في المسرحية . على أن رومة لم تفد الموسيقى فائدة حققة اللهم إلا ما عسى أن تكون قد فعلته من تنظيم اللاعبين إلى فرق كبيرة تنظيماً أحسن مما كان عند من سبقهم من الأمم . ولكنها كرمت الموسيقى بإشاعة استخدامها ، وبلاستجابة إليها والتأثر بها ، يضاف إلى هذا أنها جمعت التراث الموسيقي للعالم القديم في هياكلها ، ودور تمثيلها ، وبيوتها ، ولما أن سقطت أورثت الكنيسة الآلات والعناصر المستخدمة في الموسيقى التي تتأثر بها نفوسنا ونحرك مشاعرنا في هذه الأيام .



### ٣ - الألعاب

ولما لم يعد للحرب أثر في هذا العهد ، أصبحت الألعاب العظيمة أكثر حوادث العام إثارة لمشاعر الرومان . وكانت تقام ، أكثر ما تقام ، في الاحتفال بالأعياد الدينية - كعيد الأم العظمى ، وعيد سيريس Ceres ، وعيد فلورا ربة الأزهار ، وعيد أبولو ، وعيد أغسطس وقد تكون أحياناً « ألعاب العامة » التي تقام لتسلية الطبقات الدنيا « وقد تكون « الألعاب الرومانية » التي تقام تكريماً للمدينة وإلهتها روما . وكانت تقام أحياناً احتفالاً بنصر ، أو نيل منصب رئيسي ، أو فوز في انتخاب ، أو بمناسبة أحد الأعياد الإمبراطورية . وربما أقيمت احتفالاً بمرور فترة معينة في التاريخ الروماني . وكانت ألعاب إيطاليا في بادئ الأمر تقام زلياً للأمم وتكريماً لهم ، شأنها في هذا شأن الألعاب التي أقامها أنجيل تكريماً لبيروكلس . من ذلك أنه لما مات بروتس پيرا Brutus Pera في عام ٢٦٤ ق . م عرض ابنه ثلاث مبارزات ، ودارت في جنازة ماركس ليدس Marcus Lepidus عام ٢١٦ ق . م اثنتان وعشرون معركة ، وفي عام ١٧٤ احتفل تيتس فلامبيوس Titus Flaminius بجنازة أبيه بأن أقام صراعاً في مجتلد اقتتل فيه اثنان وعشرون رجلاً .

وكانت أبسط الألعاب العامة هي المباريات الرياضية التي تقام عادة في ملعب عام . وكان معظم اللاعبين من المحترفين والغرباء ، وكانوا يتبارون في العدو ، وقذف القرص ، والمصارعة ، والملاكمة . ولكن جمهور الرومان الذين اعتادوا ألعاب المجتلد الدموية لم يكونوا يحبون هذه الألعاب الرياضية إلا قليلاً وكانوا مولعين بالقتال لنيل الجوائز وهو القتال الذي كان اليونان ينهمكون فيه حتى يكادوا يخرون صرعى ، وقد لبسوا في أيديهم قفازات مقواة عند البراجم بأطواق من الحديد يبلغ سمكها ثلاثة

أرباع بوصة . ويصف فرجيل - وهو الرجل الرقيق - حفلة ملاكمة غير شديدة في لغة لا تكاد تفتقر عن لغة هذه الأيام فيقول :

« ثم جاء ابن أنكيسيز Anchises بقفزات من الجلد متساوية في الوزن ، وربط بها أيدي الملاكمين . . . ووقف كلاهما في موضعه معتمداً على أطراف أصابع قدميه ، ورافعاً ذراعه . . . ثم يبعد رأسه إلى الوراء ليتقى ضربات خصمه ويبدأ التلاكم باليدين » ويسدد كل منهما ضربات قوية همجية إلى صدر الآخر ، وجنبيه ، وأذنيه ، وجبهته ، وخديه ، يردد الهواء صداها . ويمد إنتلس Entellus يمينه ، وينحرف دارس Dares إلى أحد الجانبين بحركة رشيقة . . . ويهاجم أنتلس دارس بقوة ، ويطرحه على أرض المبتلدة ، ويكيل له الضربات بيمينه تارة ويسراه تارة أخرى . . . ثم يجمى إينياس وينهى المعركة ، ويقبل رفقاء دارس ويقودونه إلى السفن تصطك ركبتاه ويتأرجح رأسه من ناحية إلى أخرى وفمه تخرج منه الأسنان والدماء .

وكان السباق في الحلبة الكبرى Circus Maximus أكثر من هذه المراكبات إثارة لمشاعر النظارة . وكانت أربعون سباقاً تقام في يومين متتالين منها سباق الخيل يركبها راكبون محترفون « ومنها سباق العربات الخفيفة ذات العجلتين يجرها جودان أو ثلاثة جياذ أو أربعة مشدودة إليها جنباً إلى جنب . وكانت الاصطبلات المتنافسة التي يملكها الأغنياء هي التي تؤدي نفقات السباق . وكان الراكبون المحترفون وسائقو المركبات يلبسون حلالاً تختلف ألوانها وتُطلى المركبات نفسها بألوان مختلفة لكل اصطبل لون خاص يميزه من غيره من الاصطبلات : منها الأبيض والأخضر والأحمر والأزرق . فإذا اقترب موعد هذه المباريات انقسمت رومة كلها شعباً تسمى كل شعبة باسم اللون الذي تناصره وخاصة اللونين الأحمر والأزرق . وكان نصف الأحاديث في المنازل ، والمدارس ، والمحاضرات « والسوق الكبرى يدور حول راكبي الخيل المحترفين « وراكبي

العربات ، وتعلق صورهم في كل مكان ، وتعلن أنباء فوزهم في النشرة اليومية . ومنهم من كان يجنى من وراء ذلك ثروات طائلة ، ومنهم من كانت تقام له التماثيل في الميادين العامة . وإذا أقبل يوم السباق سار مائة وثمانون ألفاً من الرجال والنساء في حللهم ذوات الألوان الزاهية إلى المضمار الرحب الكبير . وهناك ترتفع حماسة النظارة إلى حد الجنون ، فترى أشياخ كل جواد يشمون روثة ليتأكدوا من أن ذلك الجواد قد أطعم الطعام الذي يليق به (١٠٥) . وكان النظارة يمرون بالخوانيت والمواخير الممتدة على طول أسوار المضمار الخارجية ، ثم يدخلون من مئات الأبواب ويوزعون أنفسهم على المقاعد المنظمة على شكل حذاء الفرس ، والعرق يتصبب من جباههم من فرط الشوق والقلق ، والبائعون يبيعون الوسائد لأن المقاعد كانت تصنع في العادة من الخشب الصلب ، ولأن السباق كان يستمر طول النهار . وكان لأعضاء مجلس الشيوخ وغيرهم من العظماء مقاعد خاصة من الرخام مزينة بالبرنز ، وكان من خلف مقصورة الإمبراطور طائفة من الحجر الفخمة يستطيع — إذا شاء — أن يأكل فيها ويشرب ، ويستريح ، ويستحم وينام . وكانت حى المراهنات ترتفع إلى أقصى حد ، والثروات تثقل من يد إلى يد كلما تقدم النهار . وكانت الخيل وراكبوها ، والعربات وسائقوها ، تخرج من فتحات تحت المقاعد ، وكلما بدا لون منها قابله أنصاره بتصفيق ترتج المقاعد من شدته . وكان سائقو العربات — ومعظمهم من العبيد — يلبسون جلابيب زاهية الألوان ويضعون على رؤوسهم خوذاً براقاً ، ويمسك كل منهم بإحدى يديه سوطاً ، وفي منطقته مسكين يقطع بها السيور المربوطة في وسطه ، إذا حدث له حادثة . وكان شكل المضمار إهليلجياً تمتد في وسطه « الشوكة » (spina) وهي جزيرة طولها ألف قدم تزدان بالتماثيل والمسلات ، وفي طرف من أطراف المضمار تقوم « المقاييس » (metae) وهي عمود مستديرة ينتهى عندها السباق . وكان طول سباق المركبات سبع دورات في العادة ، أى حوالي خمسة

أميال . وكان مقياس مهارة السائق هو قدرته على أن يدور حول الأهداف (العمد) بأسرع وأحد ما يستطيع من غير أن يتعرض للخطر . وكثيراً ما كان المتسابقون يصطادون في هذه الأماكن فتقع المآسى المروعة التي يكون ضحاياها الرجال والمركبات والحيوانات . فإذا ما وصلت الخيل أو المركبات إلى أهدافها قام النظارة ، وكأنهم قد استيقظوا من سبات عميق . وماج بهم المكان كما يمج البحر المتلاطم ، وأخذوا يشيرون بأيديهم وأجسامهم ، ويلوحون بمناديلهم ، ويصيحون ، ويبتهلون ، ويشنون ، ويلعنون ، ويهللون وهم في نشوة غير طبيعية . وكان التصفيق الذي يجا به الفائز يسمع على مسافة بعيدة خارج أسوار المدينة .

وكان أعظم المناظر روعة وفخامة منظر الاحتفالات الرومانية التي تمثل فيها المعركة البحرية الرائعة . وكانت أول معركة بحرية كبيرة من هذا النوع هي التي دارت بأمر قيصر في حوض كبير احتفر لهذا الغرض خاصة في خارج حدود المدينة . ولما أراد أغسطس أن يهدى الهيكل الذي أقامه « للمربخ المنتقم » إلى هذا الإله أمر أن تدور معركة بحرية تمثل معركة سلاميس بين ثلاثة آلاف مقاتل في مياه بحيرة صناعية طولها ألف وثمانمائة قدم وعرضها ألف ومائتا قدم . وقد سبق القول إن كلوديوس احتفل بإتمام نفق فوسين Fucine بتمثيل معركة اقتصت فيها سفن من ذوات الصفوف الثلاثة والأربعة من المجاديف ، عليها نحو تسعة عشر ألف رجل . ولكن القتال جرى في رقة أغضبت الإمبراطور واضطرته إلى أن يرسل جنوداً إلى السفن لكي يضمن قدراً كافياً من سفك الدماء<sup>(١٠٦)</sup> . ولما احتفل بتدشين الكولوسيوم أمر تيتس بأن تفرق حليتها بالماء وأن تمثل فيها معركة الكورنثيين والكرثينيين التي أعقبتها حرب الهلوبيونيز . وكان المقتتلون في هذه المعارك من أسرى الحروب أو المجرمين المحكوم عليهم بالإعدام ، وكانوا يقتتلون بحق ويقتل بعضهم بعضاً حتى ينفى أحد الفريقين ، فإذا ما تبين

أن الفريق الفائز أظهر الشجاعة المطلوبة في التقتيل أمكن أن يحرر من الأمر أو ينجو من الإعدام .

وكانت هذه الألعاب تصل إلى غايتها في صراع الحيوانات والمجالدین في المجتلد أو في الكولوسيوم بعد أيام قسبازيان . وكان المجتلد أرضاً من الخشب فرش عليها الرمل . وكان في الإمكان خفض أجزاء من هذه الأرض ثم رفعها على الفور إذا أريد تغيير المنظر ، أو نحر الأرض كلها بالماء بمجرد إشارة تصدر بهذا . وكانت غرف كبيرة تحت أرض المجتلد تحتوى الوحوش ، والآلات ، والرجال استعداداً لذلك اليوم : وكان من فوق سور المجتلد شرفة من الرخام صفت فيها مقاعد مزينة يجلس عليها الشيوخ والكهنة وكبار الموظفين . وكان فوق هذه الشرفة مقصورة عالية (suggestum) يجلس فيها الإمبراطور والإمبراطوة على عرشين من العاج والذهب ، ومن حولها أعضاء الأسرة الإمبراطورية والحاشية . ومن خلف هذه الدائرة الممتازة ، دائرة الأشراف ، يجلس فيها أفراد طبقة الفرمان في عشرين صفاً من المقاعد . ويفصل سور عال مزدان بالتمائيل الطبقات العليا عن السفلى في المقاعد العالية . وكان في وسع أى شخص من الأحرار ذكراً كان أو أنثى أن يشهد الجلاد ، ويلوح أنه لم تكن ثمة رسوم تؤدى عن الدخول ، وكانت الجماهير تنتهر فرصة وجود الإمبراطور في المجتلد وفي مضمار السباق لتسمعه رغبتهما - في العفو عن أسير أو مصارع مهزوم ، أو تحرير عبد شجاع ، أو حضور مجالد محبوب ، أو إصلاح غير ذى بال . وكانت مظلات تنشر فوق المجتلد عند الحاجة إليها ، وتمتد على مكان في السور إلى حواجز المجتلد لتظليل ما يتعرض من أجزائه لأشعة الشمس . وكانت في أماكن متفرقة منه عيون تقذف الماء المعطر لتبريد الهواء . فإذا انتصف النهار أسرع معظم النظارة إلى أسلفه ليتناولوا غداءهم ، وكانوا يجنون حاجتهم من الطعام والشراب والحلوى عند أناس رخص لهم بيعها في هذا المكان . وكان يحدث في بعض المناسبات أن بأسر ( ٢٤ - ج ٢ - جلد ٢ )

الإمبراطور بإطعام الجماهير المحتشدة كلها من خيرات ، وأن تنثر الأطعمة الشهية والهدايا على الجماهير فتلقفها أيديهم . وإذا ما أقيمت الألعاب في الليل ، وكان هذا يحدث أحياناً ، كان في الاستطاعة إنزال دائرة من النور فوق المختلج والنظارة . وكانت فرق موسيقية تطرب المجتمعين في الفترات التي تتخلل الألعاب ، وفي الأوقات التي تبلغ المباريات حدتها ، كانت الموسيقى تعزف أنغاماً مبهجة مثيرة مطردة العلو في النغمة .

وكانت أبسط الحوادث التي تشاهد في المدرج عرض حيوانات أجنبية تجمع من جميع أنحاء العالم المعروف : من فيلة ، وأسود ، ونمورة رقط وسود ، وتماسيح ، وأفراس بحر ، وأوبسات ، وقردة ، وفهود ، ودببة ، وخنازير برية ، وذئاب ، وزرافات ، ونعام ، ووعول ، وغزلان ، وطيور نادرة الوجود . وكان يحفظ بهذه كلها في حدائق الحيوان التي يملكها الأباطرة والموثرين من الأهلين ، وتدريب على القيام بالألعاب مضحكة . فكانت القردة تعلم ركوب الكلاب وسوق المركبات ، والتمثيل في المسرحيات ، والثيران تدرب على ترك الغلمان يرقصون فوق ظهورها ، وأسود البحر تدرب على النباح إذا ذكرت أسمائها ، والفيلة ترقص على صوت صنوج تضربها فيلة أخرى ، أو تمشي على حبل ، أو تجلس حول مائدة الطعام ، أو تكتب حروفاً يونانية أو لاتينية . وكان يكتفى في بعض الأحيان بعرض هذه الحيوانات في حلق زاهية أو مضحكة ، ولكنها في العادة كانت تقاتل بعضها بعضاً ، أو تقاتل الرجال ، أو تضرب بالسهم والحرب حتى تموت . وقد حدث في أيام نيرون أن اقتتل أربعائة نمر مع ثيران وفيلة ، وقتل في يوم آخر من أيام كلجيولا أربعائة دب ، ومات في يوم تدشين الكولوسيوم خمسة آلاف حيوان (١٠٧) . وإذا تبين أن الحيوانات قد فترت عزيمتها عن القتال ضربت بالسياط ، أو رميت بالسهم ، أو كويت بالحديد المحمى لينثر غضبها فتتفرق للقتال . وقد أرغم كلوديوس فرقة من الحرس البريتوري على قتال الفهود ، وأرغم نيرون فرقة أخرى على أن تقاتل أربعائة دب وثلاثمائة أسد (١٠٨) .

وأدخل قيصر إلى رومة عادة صراع الثيران والآدميين ، وهي العادة التي كانت شائعة في كريت وتاليا من قبله بزم من طويل ، وأصبحت منذ عهده من المناظر المألوفة في المدرجات<sup>(١٠٩)</sup> . وكان المجرمون المحكوم عليهم بالإعدام يلقون إلى الحيوانات التي استوحشت لهذا الغرض خاصة ، وكثيراً ما كان هؤلاء الرجال يغطون بجلود لكي يشبهوا الحيوانات . وكانوا يعانون في أثناء موتهم أشد أنواع الآلام ، وكانت جراحهم تتعمق أحياناً في أجسامهم حتى كان الأطباء يستخدمون هذه الأجسام لدراسة تشريحها الداخلي . وليس في العالم من يجهل قصة أندركليز Androcles العبد الآبي ، وكيف ألقى به إلى أسد في المعتدل بعد أن قبض عليه ، ولكن الأسد كما تقول القصة تذكر أن أندركليز أخرج في ذات يوم شوكه من مخالبه ، فأبى أن يمسه بسوء ، وكيف عني عن أندركليز بعدئذ وظل يكسب عيشه بعرض أسده المتحضر في الحانات<sup>(١١٠)</sup> . وكان يطلب إلى المقضى عليه بالموت في بعض الأحيان أن يمثل تمثيلاً واقعياً دوراً مشهوراً في إحدى المآسي : فقد يمثل دور منافسة ميديا ، فتردى ثوباً جليلاً يلتهب فجأة ويحرقه ، وقد يمثل هرقل فيحرق حيا فوق كومة من الخشب ، وقد تجب خصيتهاء علنا كما فعل بارتيز ( إذا صدقنا قول تيرتيان Tertullian ) ، وقد يمثل دور موسيوس اسكافولا Mucius Scaevola فيسقط يده فوق نار فحم حتى تحترق ، وقد يمثل دور إكارس Icarus فيسقط من السماء ، لا في بحر رحيم ، بل بين قطيع من الوحوش الضارية ، وقد يكون پاسيفيا Pasiphaë ، فيحتضن ثوراً . وألبس أحد الضحايا مرة ثياباً كثياب أرفيوس Orpheus ، وبعث به ومعه قيثارة إلى معتدل مثلث فيه أليكة جميلة من الأشجار والجداول ، ثم أطلقت من خبايا المعتدل على حين غفلة وحوش جياح ومزقه إربا<sup>(١١١)</sup> . وصلب لص يدعى لوريوس Laureolus في المعتدل ليقتل النظرارة بروثيته ، ولما لم يلفظ آخر أنفاسه بالسرعة المطلوبة جرى إليه بدب وسلطوه عليه وما زالوا يفرونه به حتى أكمله

قطعة بعد قطعة وهو معلق في الصليب . ويصف مارتيا ل هذا المنظر وصف المعجب به الراضى عنه (١١٢) .

وكانت أروع الحوادث في هذه الألعاب هي قتل الرجال المسلحين ، إما في صورة مبارزات فردية أو معارك جماعية . وكان المتقاتلون في هذه الحالة من أسرى الجروب ، أو المجرمين المذنبين ، أو العبيد العاصين . وكان حق المنتصرين في أن يقتلوا أسراهم من الحقوق المعترف بها عادة في العهود القديمة جميعها ، ومن أجل هذا كان الرومان يرون أنهم رحاء كرام حين يتيحون لأسراهم فرصة ينجون فيها من الموت بإرسالهم إلى المختلد . كذلك كان المحكوم عليهم في الجرائم الكبرى يرسلون من كافة أنحاء الإمبراطورية إلى رومة ، فيلحقون بمدارس المجالدين ولا يلبثون أن يظهروا في الألعاب ، فإذا ما أظهروا في الصراع شجاعة نادرة فقد يحررون من فورهم . وأما إذا نجوا من القتل من غير أن يظهروا هذه الشجاعة فكانوا يرغمون على القتال مرة بعد مرة في الأعياد والمواسم المتوالية ، فإذا ظلوا أحياء ثلاث سنين استبدل الاسترقاق بالإعدام ، وإذا ما أرضوا سادتهم عامين نالوا حريتهم . وكانت الجرائم التي يحكم على مرتكبها بحياة المجالدين مقصورة على القتل ، والسرقه ، والتسميم ، وتدنيس الأماكن المقدسة ، والتمرد ، ولكن حكام الأقاليم المجدين كانوا يحرصون في بعض الأحيان على سد حاجة الأباطرة إلى أمثال هؤلاء الناس ، فيتخطون هذه القيود إذا نقص عدد المجالدين (١١٣) . وكان الفرسان وأعضاء مجلس الشيوخ أنفسهم يحكم عليهم أحيانا بأن يقاتلوا في المختلد ، بل إن شهوة الثناء وحب التنصيف كانت في بعض الأحيان تدفع أفراداً من طبقة الفرسان لأن يتطوعوا لهذا القتال مختارين ، ومن الناس عدد غير قليل كانوا يدخلون مدارس المجالدين حباً في المغامرة ومغالبة الأخطار . وقد وجدت هذه المدارس في رومة من عام ١٠٥ ق . م . وكان فيها أربع مدارس من هذا النوع في عهد الإمبراطورية ، علما ما كان منها في



أنحاء إيطاليا وكانت واحدة في الإسكندرية ، وكان للأغنياء في أيام قبصر مدارس أنشأوها لأنفسهم ليعبدوا فيها العبيد ليكونوا مجالدين ، وكانوا يتخذون خريجيها حرساً خاصاً لهم في زمن السلم وجنوداً في وقت الحرب ، ويؤجرونهم للقتال في المآدب الخاصة ، ويعيرونهم للقتال في الألعاب . وكان الكثيرون ممن يدخلون مدارس المجالدين المحترفين يقسمون عند دخولهم ميمناً بأن « يقبلوا الضرب بالعصى والحرق بالنار » والقتل بحد السنان » (١١٤) . وكان التدريب والنظام فيها صارمين ، وكان الأطباء يراقبون ما يقدم فيها من الطعام ، ويصفون للطلاب أكل الشعير ليقبضوا بأكله عضلاتهم . وكان عقاب من يخرج على القواعد والنظم الموضوعة الجلد ، والكي ، والسجن والأغلال . ولم يكن طلاب الموت هؤلاء جميعهم غير راضين عن مصيرهم ، فبعضهم من كانوا يزدنون بما سوف يحرزون من نصر ، وكانوا يفكرون في شجاعتهم أكثر من تفكيرهم فيما يتعرضون له من الأخطار (١١٥) ، ومنهم من كان يشكو أنه لم تتح له فرص كافية للقتال ، وكان هؤلاء يحقدون على تيبيريوس لأنه لا يكثر من إقامة الألعاب . لقد كان يعزيهم عن الخطر الذي يتعرضون له « ويفريهم بركوب هذا الخطر ، ما سوف ينالون من الشهرة ، فقد كان المعجبون بهم يكتبون أسماءهم على جدران المباني العامة » وكانت النساء تعشقهم ، وكان الشعراء يغنون مدحهم ، والمصورون يصورونهم ، والمثاليون يخلدون للأجيال المقبلة صور عضلات أذرعهم الحديدية ، وعبوسة وجوههم الرهيبة . على أن منهم كثيرين كانوا يألمون لسجنهم الطويل ، وحياتهم الوحشية الرتيبة . وما يتوقعون لأنفسهم من آجال قصيرة ، ومنهم من كانوا ينتحرون . وقد انتحر واحد منهم بأن كتم نفسه بإسفنجة كان يستخدمها في تنظيف أعضائه السرية ، وانتحر آخر بوضع رأسه بين أنصاف محاور عجلة تتحرك . وانتحر كثيرون منهم بشق بطونهم في المختلدة (١١٦) .

وكانوا في الليلة السابقة للقتال تولم لهم وليمة طيبة ، فمن كان منهم فقراً

خشن الطباع ملاً بطنه بالذبيد الطعام والشراب ، ومنهم من كان يودع زوجته وأبنائه وهو حزين كظيم ، وكان المسيحيون منهم يجتمعون ليتناولوا معا « طعام المحبة » ( agapé ) . وكان هؤلاء وأولئك يأتون إلى المجتلد في اليوم الثاني في حقل فاخرة ويندفعونه من أوله إلى آخره ، وكانوا يسلحون في العادة بالسيوف ، أو الرماح ، أو الخناجر ، ولبسوا خوذاً من البرنز ، ودروعاً ، ووقايات للأكتاف وتروساً وجراميق . وكانوا يصنفون حسب أسلحتهم ، فمنهم أصحاب الشباك الذين يوقعون خصومهم في الأجايل ثم يقضون عليهم بطعنات الخناجر ، ومنهم من يخذلون مطاردة مقاتليهم بالتروس والسيوف ، ومنهم من يرمون بالمقالع ، ومنهم من يقاتل الواحد منهم بسيف قصير في كلتا يديه ، ومنهم من يقاتلون في المركبات ، ومنهم من يصارعون الوحوش . وكان المجالدون فضلاً عن هذه المغامرات كلها يتبارزون مثنى مثنى أو جماعات ، وإذا جرح أحد المتبارزين جرحاً شديداً في مبارزة فردية طلب من أقام المباراة إلى النظارة أن يدلوا برأيهم ، فإذا رفعوا إلهامهم أو لوحوا بمناذيلهم كان ذلك دليلاً على أنهم يريدون الرحمة بالجرريح ، وإذا ما خفضوا إلهامهم عرف أنهم يطلبون إلى الفائز أن يقتل المغلوب من فوره (١١٧) . وإذا أظهر أحد المقاتلين أنه لا يجب أن يموت آثار بذلك بغضب النظارة وأثيرت حميته وشجاعته بوخزة بالحديد المحمي (١١٨) . وإذا أريدت مجازر كبيرة هيئت معارك جماعية يقتل فيها آلاف الرجال بوحشية المستيلسين . وقد اشترك في الثمان المعارك التي أعدها أغسطس عشرة آلاف مقاتل اقتتلوا فيها مجتمعين . وكان رجال في ثياب كارون Charon (\*) ينخسون من يسقطون في المعركة بأسنان العصي الحادة ليعرفوا هل ماتوا حقاً أو أنهم يتصنعون الموت . فإذا وجدوهم يتصنعونه قتلوهم بضربات المطارق على رؤوسهم .

---

(\*) هو البحار في الأساطير اليونانية الذي ينقل بقرابه أرواح الموتى في نهر استيكس في العالم السفلي . ( الترجمة )

وكان هناك رجال آخرون في ثياب عطار د رسول الآلهة يحرون أجساد الساقطين بخطاطيف في الوقت الذي يجمع فيه عبيد من المغاربة التراب المبلل بالدماء في مجارف ، ويفرشون الرمل على الأرض لاستقبال من يأتون بعدهم من الأموات .

وكان معظم الرومان يدافعون عن الألعاب في المجتلدات بقولهم إن الضحايا كانوا من المحكوم عليهم بإعدام لما ارتكبوه من الجرائم الشنيعة ، وإن ما يلقون من العذاب يحول بين غيرهم وبين ارتكاب أمثال هذه الجرائم ، وإن الشجاعة التي يترب عليها المقضى عليهم ليلاقوا بها الجراح والموت تفرس في قلوب الشعب الفضائل العسكرية ، وإن اعتياد العين لرؤية الدماء والمعارك الحربية تعود الرومان مطالب الحرب والتضحية بالنفس . . وهاهو ذا جوقنال الذي ندد بكل شيء عدا هذه الألعاب قد تركها من غير تجريح ، وأنتدح بلنى الأصغر ، وهو الرجل الرافى المتحضر ، تراجان لأنه عرض على الشعب مناظر تثير في الناس رغبة في أن يشحنوا « بالجراح الشريفة والاستنزاء بالموت » (١١٩) . وكان تاسيتس يرى أن الدماء التي تراقى في المجتلد ، أيا كان شأنها ، هي « الدماء الرخيصة » التي تجرى في عروق العامة (١٢٠) . أما شيشرون فكانت نفسه تنقزز من هذه المجازر وهو يسائل الناس « أية تسلية يمكن أن تقبل بها الروح الرقيقة الإنسانية حين ترى وحشاً شريفاً يطعنه الصائد في قلبه بلا رحمة ، أو ترى إنساناً يمزقه وحش ضار أقوى منه جسماً ؟ » ولكنه يضيف إلى ذلك قوله . « إذا ما اضطرب المجرمون إلى القتال فإن العين لا تشد طريقة تهيب الإنسان لملاقاة العذاب واستقبال الموت خيراً من هذه الطريقة » (١٢١) . وأقبل سنكا على الملاعب في وقت الظهيرة حين خرجت كثرة النظارة للغداء ، فهاله وحز في نفسه أن يرى مئات المجرمين يساقون ليتسلى من بقوا فيها بروية دمائهم المراقبة :

« وأعود إلى منزلى أكثر مما كنت نهماً وقسوة ووحشية » لأنى كنت بين آدميين . لقد شاهدت بمحض المصادفة معرضاً مقاماً في وقت الظهيرة ،

وكنيت أتوقع أن أرى بعض ما يبعث السرور. أو الفكاهة أو يروح عن النفس بعض متاعها . . . وتستطيع عين الإنسان أن تستريح به من رؤية المجازر التي تذهب فيها حياة أخيه الإنسان . . . ولكنني رأيت عكس هذا . . . إن هؤلاء المحاربين في وقت الظهيرة يخرجون وليس عليهم دروع من أى نوع كان ، أجسامهم معرضة للطعنات في كل جزء من أجزائها ، فكل طعنة تصيبهم في الصميم . . . إنهم في الصباح يلقون الناس أمام الآساد ، أما في الظهيرة فيقذف بهم أمام النظارة ، فترى الجماهير تطلب إلى المنتصر الذي قتل خصمه أن يقا تل الرجل الذي سوف يقتله ، ويحتفظ بالمنتصر الأخير ليقتل قتلة أخرى . . . وهذه الأمور وأمثالها تحدث والمقاعد تكاد تكون خالية . . . إن الآدمى الذي لا يحل للإنسان قتله ، يقتل لعبا ولهاوا وجلبا للمسرة» (١٣٢) .

## الفصل السابع

### العقائد الجديدة

رضى الدين عن الألعاب وعدها الصور الصحيحة للاحتفالات الدينية ،  
ولذلك كانت تبدأ بمواكب فخمة وقورة ، وكان الكهنة والعذارى الفسئية  
يحتلون أماكن الشرف في دور التمثيل ، وفي مضامير السباق وأمام المختلج ،  
وكان الإمبراطور الذي يرأس هذه الاحتفالات هو الكاهن الأكبر  
لدين الدولة .

وقد بذل أغسطس وخلفاؤه كل ما وسعهم من جهد ليعيدوا الحياة  
إلى الدين القديم ، إلا عنصراً من عناصره وهو الحياة الأخلاقية الفاضلة ،  
وحتى أشد الأباطرة كفراً بهذا الدين أمثال كلجيولا ونبرون كانوا يؤدون  
جميع المراسم والطقوس الواجبة للأمة الرسمية ، وظل اللويسي يرقصون  
في الشوارع في يوم عيدهم ، كما ظل إخوان أرفال Arval ينطقون بالدعوات  
والصداوات للمريخ بلغة لاتينية قديمة لا يفهم أحد معناها . وكان التنبؤ  
بالغيب وزجر الطير من الأعمال التي لا ينقطع الناس عن ممارستها والثقة  
العظيمة بها ، وكان الأباطرة الذين يخرجون المنجمين من البلاد يستشرونهم  
في مهام الأمور . وأدخل السحر والشعوذة والخرافات والأوهام الباطلة ،  
والرق ، والتعاويذ ، والتفاول ، والتطير ، وتفسير الأحلام في نسج الحياة  
الرومانية حتى أصبحت لحمتها وسداها ، وكان أغسطس يدرس أحلامه  
دراسة جدية لا تقل عن دراسة علماء النفس في هذه الأيام ، ويحدثنا  
سينكا أنه شاهد بعينه نساء يجلسن على درج الكيتول ينتظرن أن يستمتع  
بهن جوبتر لأنهن رأين في أحلامهن أن الإله راغب فيهن (١٢٣) . وكان  
كل قنصل يحتفل بتقلده منصبه احتفالاً يضحى فيه بعدد من العجول ،  
وحتى جوفنال نفسه ، وهو الذي كان يسخر بكل ما عدا هذه الأعمال ،

قطع بيده في تقى وخشوع أعناق حملين وعجل حنيز شكراً للآلهة على أن صديقاً له عاد من رحلته سالماً . وغصت الهياكل بقرايين الذهب والفضة ؛ وكانت الشموع تضاء أمام المذابح ، وقد بليت شفاه التماثيل المقدسة وأيديها وأقدامها من كثرة ما طبعه عليها الأنقباء الصالحون من قبلات . وقصارى القول أن الدين القديم بدا وكأنه لا يزال محتفظاً بقوته ، وظل يخلق آلهة جديداً مثل أنونا Anona ( جامعة حبوب العالم إلى رومة ) ، ويبعث حياة جديدة في عبادة فورتونا Fortuna وروما Roma وبوئيد القانون ، والظنّام ، والاستبداد أقوى تأييد . ولو أن أغسطس بعث حياً بعد عام واحد من وفاته لما كان عليه حرج إن قال إن ما بذله من جهود لإحياء الدين قد نجح أعظم نجاح .

لكن الدين القديم ، رغم هذه المظاهر الخارجية ، دب فيه ديب الفناء من أعلاه ومن أسفله على السواء . ولم يكن تأليه الأباطرة دليلاً على إجلال الطبقات العليا لحكامها ، بقدر ما كان شاهداً على قلة إجلالها لآلهتها . وأخذت الفلسفة تمحو العقائد الدينية من قلوب المتعلمين وإن كانت في الوقت نفسه تبسط على هذه العقائد حمايتها ، ولم تكن كتابات لكريشيوس Lucritius عديمة الأثر في العقول ؛ نعم إن الناس لم يكونوا يذكرونه ، ولكن إغفالهم ذكره لم يكن له من سبب إلى أن الانغماس في الأبيقورية كان أسهل عليهم من دراسة أبيقور أو شارحه المتحمس لمبادئه . ولم يجد الشبان الأثرياء الذين ذهبوا ليتزودوا بالدراسات العليا في أثينة والإسكندرية ورودرس ما يزيد إيمانهم بالدين الروماني وعقائده . وكان الشعراء اليونان يسخرون من آلهة الرومان ، وسرعان ما أخذ شعراء الرومان أنفسهم يحنون حذوهم ، فكانت قصائد أوفيد تفترض أن الآلهة من نسج الخيال ، وكانت فكاهات مارتياك الشعرية تفترض أن الحديث عنهم هزل لا جد فيه . ويلوح أن أحداً لم يشك من هذا أو يعترض عليه ، وقام شخص وطرّد ديانا من المسرح بعد أن انهال عليها ضرباً

بالسياط ، وجاء آخر فنتل جوبنر وهو يوصى بوصيته استعمالاً للموت (١٢٤) .  
ولاحظ جوفنال ما لاحظته أفلاطون قبل عهده بخمسة قرون ، وما نلاحظه  
نحن بعده بثمانية عشر قرناً ، أن خوف إله رقيب مطلع على السرائر لم يعد  
له من القوة ما يستطيع به أن يكشف الخنث في الإيمان (١٢٥) . وحتى شواهد  
القبور نفسها تقرأ عليها ما يدل على ازدياد التشكك في الدين وعلى الانغماس  
الصريح في الشهوات . فقد كتبت على واحد منها هذه العبارة : « لم أكن »  
لقد كنت ، ولست بكائن ، ولا أبالي » . وكتب على شاهد آخر : « لم أكن  
قد وجدت » لست موجوداً » . لست أدري ، وعلى شاهد ثالث :  
« لم يكن لي إلا ما أكلت وشربت » لقد تمتعت بحياتي » (١٢٦) . وكتب  
على شاهد آخر : « لا أوثر بشيء وراء القبر » . ويؤكد شاهد غيره أن  
« ليس ثمة جحيم ولا كارون » ولا سربس Cerebus . وكتبت نفس  
قلقة كدرة : « لا حاجة لي الآن بأن أخشى الجوع » ولا حاجة لي بأن  
أؤدى الربيع ، ولقد تحررت من وجع المفاصل على الأقل » . وكتب شخص  
نكد من أتباع لكريشئوس عن جثته المدفونة يقول : إن « العناصر التي تكونت  
منها تعود مرة أخرى إلى أصولها » إن الحياة عارية تعار للإنسان ، وليس  
في مقبوره أن يحتفظ بها إلى أبد الدهر ، وهو إذا مات يرد ما عليه من دين  
إلى الطبيعة » (١٢٧) .

لكن الشك مهما يكن فيه من إخلاص لا يمكن أن يحل محل الإيمان ، ولم  
يجد ذلك المجتمع بين ملذاته كلها سعادة ما ، بل سئم ما فيه من تنعم ، واستنفد  
قواه فيما ساده من دعة ، وظل الفقراء والأغنياء على السواء معرضين للألم  
والحزن والموت ، ولم تستطع الفلسفة بجميع أنواعها ، وخاصة تلك العقيدة الباردة  
السامية عقيدة الرواقية ، أن تهيب الرجل العادي لإيمانا يخفف عنه شعوره بفقره ،  
ويشجعه على تهذيب خلقه ، ويواسيه في أحزانه . ويبعث الأمل في قلبه . لقد  
كان الدين القديم يؤدي الوظيفة الأولى من هذه الوظائف الثلاث ، وعجز عن  
أداء الوظيفتين الأخريين . ذلك أن الناس كانوا يحتاجون إلى وحي يوحى إليهم »

ولكن الدين لم يهيم إلا طقوساً ومراسم ، وكانوا يطلبون خاوذاً وحياة بعد الموت ، ولكن دينهم جاء لهم بدل هذا بالعاب . كذلك شعر الناس الذين جاءوا من بلاد أخرى عبيداً أو أحراراً أنهم محرومون من هذه العبادات القومية ، ومن أجل هذا جاءوا معهم بألهتهم ، وأقاموا لها هياكل خاصة بها . ومارسوا شعائرهم الخاصة ، وغرسوا في قلب بلاد الغرب دين الشرق . وبدأت بين عقائد الفاتحين وإيمان المهزومين حرب لم تنفع فيها أسلحة الجحافل الرومانية ، وكانت حاجات القلوب هي التي قررت لمن يكون الفوز .

وجاء الأرباب الجدد مع أسرى الحروب ، ومع الجنود العائدين من ميادين القتال ومع التجار . وأقام التجار الوافدون من آسية ومصر هياكل في پتيولي Puteoli ، وأسنيا Ostia ورومة ليعبدوا فيها آلهتهم التقليدية . وكانت الحكومة الرومانية تنظر إلى هذه الأديان الأجنبية نظرة التسامح في العادة ، ذلك أنها لم تكن تريد أن تسمح للأجانب أن يشاركوا الرومان في عباداتهم ، ومن أجل هذا كانت ترى أن ممارستها شعائر دينهم الذي جاءوا به معهم أفضل من تركهم بلاد دين . وكانت تطلب إليهم في نظير هذا أن يكون كل دين أجنبي متساهلاً كذلك مع غيره من الأديان ، وأن تتضمن طقوسه ما يشعر بالخضوع إلى « عبقرية » الإمبراطور ، وإلى الإلهة « روما » ليعبروا بذلك عن ولائهم للدولة ، وشجع هذان التساهل والتسامح الأديان الشرقية ، وكانت قد استقرت في رومة ، فأضححت هي الأديان الكبرى المنتشرة بين العامة . وأراد كلوديوس أن يهذب هذه العبادات الشرقية فرفع القيود المفروضة على عبادة الأم العظمى ، وأجاز للرومان أن يكونوا كهنة لها وقائمين على خدمتها ، وقرر لها عيداً رسمياً حوالى الاعتدال الربيعي بين ٥ و ٢٧ مارس . وكانت منافستها الكبرى في القرن الأول الميلادي هي إيزيس المصرية إلهة الأمومة ، والإخصاب ، والتجارة وكانت الحكومة قد حرمت المرة بعد المرة عبادة هذه الإلهة الأجنبية في رومة ،



ولكنها لم تكن تلبث أن تعود بعد كل تحریم لأن تقوى عبادها كانت أقوى من سلطان الدولة ، وأبد كلجيولا استسلام الدولة لها بأن شاد لها من الأموال العامة ضرباً فخماً في ميدان المريخ . واشترك أثنو Otho ، ودومتيان في الاحتفالات الإيزيسية « ومشى كومودس عارى الرأس خلف كهنتها يمسك بيديه في خشوع تمثالاً لأنوبيس Anubis القرد إله المصريين . وزاد شأن هذا الغزو الدينى عاماً بعد عام ، فجاءت من جنوبى إيطاليا عبادة فيثاغورس - وهى الاقتصار على أكل الخضر ، والاعتقاد بعودة الأرواح إلى التجسد . وجاءت من هيربوليس Hierapolis الإلهة أترجاتس Atargatis المعروفة عند الرومان « بالإلهة السورية » ، كما جاء منها أيضاً أزيز Aziz المعروف « بزيوس دلوكى Dolochi » وغيره من الأرباب العجيبة . ونشر التجار والأرقاء السوريون عبادة هذه الآلهة ، وما زال عبادها يقوون حتى اعتلى العرش آخر الأمر شاب من كهنة « بعلى » السورى وتسمى باسم إلبالاس Elagabalus - عابد إله الشمس . وجاءت من پارثيا عدوة رومة عبادة إلهة من إلهات الشمس هى ميثرا Mithra . وكان عبادها يعتقدون أنهم جنود فى الحرب الكونية العظيمة حرب الضياء على الظلام ، وحرب الخير على الشر . وكان فى هذا الدين كثير من صفات الرجولة ، ولهذا كان أكثر أنصاره من الرجال لا من النساء ، وأعجبت به الفياتى الرومانية المرابطة عند الحدود النائية حيث كان يصعب عليهم أن يسمعوا أصوات آلهتهم القومية . وجاء من بلاد اليهود إلههم يهوه إله الموحدين الذين لا يقبلون معه شريكاً ، والذي كان دينه يتطلب من أهله حياة شاقة من التقى ورعاية القواعد والنظم ، ووضع لهم قانوناً أخلاقياً صارماً ، وأكسبهم شجاعة كانت لهم عوناً فيما نزل بهم من محن ، وأسبغت على حياة أفقر الفقراء وأقلهم جاهاً جلباباً من النبيل والشرف . وكان بين اليهود الرومان أتباع هذا الدين طائفة لم تكن قد تميزت بعد من سائر الطوائف تمييزاً واضحاً ، كانت تعبد ابنه الذى حلت فيه روحه والذي بعث حياً .

## الباب الثامن عشر

### القانون الروماني (\*)

١٤٦ ق . م إلى ١٩٢ م

## الفصل الأول

### المشترعون العظام

كان القانون أخص خصائص الروح الرومانية ، وأبقى مظهر من مظاهرها وكانت رومة مضرب المثل في النظام كما كانت بلاد اليونان مضرب المثل في الحرية ، ولقد أورثتنا رومة شرائعها ، وثقاليدها الإدارية لتكون هي أسس النظام الاجتماعي ، كما أورثتنا بلاد اليونان الديمقراطية والفلسفة اللتين كانتا أساس الحرية الفردية . وأهم ما يجب على الساسة ورجال الحكم هو أن يجمعوا بين هذين التراثين المختلفين المتنافرين ويوحدوا بينهما ، ويؤلفوا من نغمتيهما المتعارضة المنشطة نغما موثقاً منسجماً .

وإذ كان القانون هو أساس التاريخ الروماني وجوهره ، فقد كان من المستحيل أن نفضل هذا عن ذلك ، ومن أجل هذا لن يكون هذا الباب من أبواب الكتاب إلا مكملًا لما سبقه وما سيقبه من تفصيلات ، ولن يزيد على لبنات متفرقة في صرح الحضارة الرومانية . والدستور الروماني يشبه الدستور البريطاني — فلم يكن هذا الدستور طائفة من القواعد الخاملة التي يتقيد بها

(\*) ليس في هذا الفصل نفع لرجال القانون وليس فيه لذة لقيرهم .

الناس « بل كان سلسلة متتابعة من السوابق ترشد وتوجهه ، ولكنها لا تمنع التغيير . فكلما زاد الثراء وتعقدت أساليب الحياة ، أصدرت الجمعيات وأصدر الحكام والزعما ، قوانين جديدة ، وسأيرت الشرائع الإمبراطورية في نموها واتساع نطاقها « فكانت كلما امتدت رقعة الإمبراطورية لاحقتها القوانين إلى الحدود الجديدة « وتطلب تعليم رجال القانون ، وإرشاد القضاة « وحماية المواطن من الأحكام الظالمة غير المشروعة ، تطلب هذا تنظيم الشرائع وصياغتها في صورة مرتبة يسهل معرفتها والوصول إليها . وبينما كانت الاضطرابات التي حدثت عقب ثورات ابني جراكس وماريوس على أشدها قام بيلبوس موسيوس اسكافولا *Publius Mucius Scaevola* ( الذي ولي القنصلية في عام ١٣٣ ق . م ) وابنه كونتس *Quintus* ( وقد ولي القنصلية في ٥٥ ق . م ) وبذلا جهوداً كبيرة لصياغة قوانين رومة صياغة يسهل فهمها . وكتب شيشرون « وكان من تلاميذ رجل آخر يدعى كونتس موسيوس اسكافولا ( وقد ولي القنصلية عام ١١٧ ق . م ) ، رسائل بليغة في فلسفة القوانين ، ووضع مشروع قوانين مثالية يقصد بها الاحتفاظ بالثروة الطائلة التي جمعها وبالدين الذي خسره . وخلقت القوانين المتناقضة التي سنّها ماريوس وصلا ، وسلطة بيمبي المطلقة التي لم يكن لها مثل من قبل ، والشرائع الثورية التي وضعها قيصر ، والدستور الجديد الذي وضعه أغسطس ، خلقت هذه كلها مشا كل جديدة للعقول التي حاولت أن تجعل الشرائع متمشية مع المنطق السليم ، وأخذ المشرع النابه أنستيتيوس لبيو *Antistius Labeo* يندد بما في القوانين من اضطراب وفوضى ، ويعلن أن المراسم التي أصدرها قيصر وأغسطس مراسيم باطلة لأنها مظهر لسلطة مغتصبة غير شرعية . ولم يكن في مقنن عقول الأفراد أو سلطة المحاكم أن تقبل هذه القوانين الجديدة إلا بعد أن وطدت الرعامة سلطتها باستخدام القوة أولاً ويسلطان العادة فيما بعد . ويعود الفضل إلى القرنين الثاني والثالث من التاريخ الميلادي في وضع القوانين

الرومانية في الغرب في صورتها النهائية - وهو عمل لا يقل خطراً عن صياغة العلم والفلسفة في بلاد اليونان .

وفي هذا المجال أيضاً كان قيصر هو الذي حدد الهدف المقصود . ولكن الجهود الحقيقية التي بذلت لتحقيق هذا الهدف لم تبدأ بالفعل إلا في أيام هدریان ( ١١٧ م ) ؛ فقد جمع هذا الإمبراطور - وهو أرقى الأباطرة كلهم تعليماً - حوله طائفة من فقهاء القانون وألف منهم مجلسه الخاص . وكلفهم أن يستبدلوا بمراسيم البريتورين المتناقضة « مرسوماً خالداً » يلزمه في المستقبل جميع القضاة في إيطاليا . ولعل الذي أوحى إلى هدریان بإصلاح شرائع رومة ونسقيها هو إطلاعه في أثناء رحلاته الكثيرة على دساتير المدن اليونانية في آسية وإيطاليا ؛ ذلك أن هذه المدن قد أنشأت على توالي الأيام طائفة راقية من القوانين التي تنظم شئونها البلدية ، وإن كان اليونان بوجه عام لم يخرجوا بعد أيام صولون كتاباً في القانون يعد من الآيات الخالدة في هذا الموضوع . وواصل الأنطونيون خلفاء هدریان هذا التقنين ، وكانت الشهرة النصف الرسمية التي تتمتع بها الفلسفة الرواقية مما جعل لليونان أثراً عميقاً في القوانين الرومانية . فقد أعلن الرواقيون جهرة أن القوانين يجب أن تتفق مع المبادئ الخلقية القويمة . وأن الجريمة كامنة في نية المرء لا في نتيجة عمله . وقد أمر أنطونيوس ، وهو ثمرة من ثمار المدرسة الرواقية ، أن يفسر الشك لمصلحة المتهم ، وأن يظل الإنسان بريئاً حتى تثبت إدانته<sup>(١)</sup> - وهما مبدأان من أرقى المبادئ في قوانين البلاد المتحضرة .

وقد نبغ في فلسفة القانون عدد كبير من العباقرة جاء بعضهم في إثر بعض . وكان من أهم العوامل في هذا النبوغ مناصرة الأباطرة وتشجيعهم . ومن هؤلاء العباقرة سلفيوس يوليانيوس *Salvius Julianus* وهو روماني أفريقي المولد أظهر من الجدة وغزارة العلم حين كان يعمل مستشاراً قانونياً للإمبراطور باحل مجاس الشيوخ على أن يقرر أن يكون مرتبه ضعف المرتب المخصص

لهذا المنصب عادة واشتهرت فتاواه بوضوحها وسلامة منطقتها ، و «فهرسته» عبارة عن مجموعة منظمة من القوانين المدنية . وكان هو الذى صاغ المرسوم البريتورى الدائم حين كان أشهر الأعضاء البارزين فى مجلس هديران . وهناك مشرع آخر يدعى جايوس Gaius لا نعرف عنه غير اسمه . وقد عثر نيهير Neiroum عام ١٨١٦ م على «أنظمة» مكتوبة على ورق وفوقها مقالات لجيروم Jerome ، وهى الآن أكمل مرجع يعتمد عليه فى دراسة القوانين التى سنت قبل عهد جستنيان . وقد صدرت هذه «الأنظمة» حوالى عام ١٦١ م ، ولم يكن يقصد بها أن تكون عملاً لإنشائها جديداً ، بل كانت كتاباً مدرسياً أولياً للطلاب والدارسين ، فإذا رأينا نحن أنها آية من آيات العرض المنظم ، ففى وسعنا أن نتصور العقلية الجبارة التى كان يتمتع بها أولئك الرجال الذين تلخص هذه الرسالة كتبهم . وبعد ستين سنة من ذلك العهد أوصل باپثيان پولس Papinian Paulus وألبيان Albian فقه القانون الرومانى إلى ذروته ؛ وبينما كان تنفيذ القوانين يجرى صريحاً للعنف والقوضى صاغه هذان العالمان صياغة منطقية متسقة خالية من التناقض ، ولم يلبث هذا العلم أن هوى بعدهما فى غمرة الخراب الشامل .

## الفصل الثاني

### مصادر القانون

كما أن مصطلحات العلم والفلسفة مأخوذة في الأغلب الأعم من اللغة اليونانية فتكشف بذلك عن مصدر هذه العلوم ، كذلك لغة القانون مأخوذة في معظمها من اللغة اللاتينية . وكان اللفظ الدال على القانون في هذه اللغة هو *ius* أى العدالة أو الحق ، أما كلمة *lex* فقد كان معناها القانون الخاص (\*) . وقد وصف فقه القانون في مختصر جستنيان ( ٥٢٣ م ) بأنه علم وفن معا « علم العدل وغير العدل » و « فن تدبير ما هو صالح ومقسط » وكانت كلمة *ius* تشمل القانون غير المكتوب أو العادات المرعية التي تحوى القانون المكتوب نفسه ، وكان هذا القانون المكتوب يتكون من *ius civile* - أى « قانون المواطنين ( الرومان ) » ، *ius gentium* - أى « قانون الأمم » . وكان القانون المدنى وقانون المواطنين يسمى « القانون العام » إذا كان يتعلق بشئون الدولة أو العبادة الرسمية ، و « القانون الخاص » إن كان يبحث في العلاقات القانونية بين المواطنين بعضهم بعضا .

والقانون الرومانى بوجه عام مأخوذ من خمسة مصادر : ( ١ ) ففي عهد الجمهورية كان المصدر النهائى للقانون هو إرادة المواطنين يعبرون عنها فى الجمعيتين العشرية والمثوية بلفظ *leges* وفى الجمعية القبلية بلفظ *plebisuta* ( « قراره العامة » ) . ولم يكن مجلس الشيوخ يقر اللجيس *leges* إلا إذا عرضت على الجمعيتين مصحوبة بالمراسيم المقررة وعرضها عليهما موظف كبير فى مرتبة

---

(\*) وازن هذا بمبارق *loi droit* فى اللغة الفرنسية ومبارق *Gesetz, Recht* فى اللغة الألمانية .

أعضاء مجلس الشيوخ . وإذا ما اتفق مجلس الشيوخ والجمعية على إنقاذ قانون

من القوانين أعلن باسم *Senatus Populusque Romauns*

(٢) ولم يكن لمجلس الشيوخ نفسه من الوجهة النظرية في عهد

الجمهورية حتى إصدار القوانين ؛ أما قراراته المعروفة باسم « استشارات

الشيوخ » *senatusconsulta* فكانت من الناحية الرسمية توصيات إلى

الحكام ؛ ثم أصبحت على مر الأيام توجيهات « ثم أوامر » ثم صار لها

في عهد الجمهورية المتأخرة وفي عهد الإمبراطورية قوة القوانين . وكان

مجموع القوانين التي أجازتها الجمعيتان ومجلس الشيوخ في خلال ستة قرون

قليلًا إلى حد يدهش له من اعتداد السيل الجارف من الشرائع التي تصدرها

الدول في الوقت الحاضر .

(٣) وكانت الحاجة إلى القوانين الصغرى أو الخاصة تسدها الأوامر *edicta*

التي يصدرها موظفو المجالس البلدية . ذلك أن كل حاكم جديد للمدينة

كان يصدر في بدء قيامه بمهام منصبه أمراً *praetorium*

يذيعه مناد في السوق العامة وينقش على أحد الجدران « ويعلم فيه المبادئ

القانونية التي ينتوى الحاكم العمل بها والحكم بين الناس بمقتضاها في

خلال السنة التي يتولى فيها منصبه . وكان في وسع القضاة المتقلدين

*praelores peregrari* وحكام الولايات أن يصدروا أيضاً أمثال هذه

القرارات . ولم يكن يسمح للبريتورين بمقتضى سلطة الحكم المخولة لهم أن

يفسروا القوانين القائمة فحسب ، بل كان لهم فوق ذلك أن يسنوا قوانين

جديدة . وبهذه الطريقة كان القانون الروماني يجمع بين استقرار الشرائع

الأساسية ومرونة الأحكام البريتورية . وإذا انتقل قانون أو انتقلت فقرة

من فقراته من مرسوم *praetorium* إلى مرسوم البريتور الذي يليه مرات كثيرة

أصبحت جزءاً لا يتجزأ من القانون الأساء المعروف باسم *ius honorarium*

حتى حل « قانون المناصب » قبيل عهد شيشرون محل الجداول الاثني

عشر ، وأصبح هو النص الرئيسي للأوامر القانونية في رومة . على أن

الريتور كثيراً ما كان يخالف المبادئ التي جرى عليها سابقه ، ويصدر من الأحكام ما يناقضها كل المناقضة في بعض الأحيان ، وبهذا أضيف الغموض في القوانين والتعسف في الأحكام إلى المساوئ الطبيعية التي لا يخلو منها أى نظام قضائى يتبعه بنو الإنسان ، وهذا هو الغموض الذى أراد هدریان أن يقضى عليه حين عهد إلى يوليئانس أن يجمع القانون الأسامى *ius honorarium* كله في مرسوم دائم لا يستطيع تغييره إلا الإمبراطور نفسه .

( ٤ ) وأصبحت قوانين الزعماء *constituiones principum* نفسها في القرن الثانى مصدراً آخر من مصادر القانون . واتخذت هذه القوانين أربعة أشكال مختلفة ( ا ) فقد كان الزعيم يصدر مراسيم بوصف كونه صاحب منصب في المدينة . وكانت هذه المراسيم نافذة في الإمبراطورية كلها ، ولكن يلوح أنها كان يبطل مفعولها بعد وفاته . ( ب ) وكان لأوامره *decreta* يوصفه قاضياً ما كان لغيرها من الأوامر من قوة القانون . ( ج ) وكانت ردوده الإمبراطورية *rescripta* أجوبة لما يوجه إليه من الاستعلامات . وكانت هذه الأجوبة تتخذ في العادة شكل رسائل *epistulae* أو إجابات قصيرة *subscriptiones* « تكتب تحت » سؤال أو ملتمس . وقد ضمت الرسائل الحكيمة الجامعة التي رد بها هدریان على ما يطلبه موظفو الحكومة من إرشادات إلى قوانين الإمبراطورية ، وظلت نافذة المفعول بعد وفاته بزمان طویل . ( د ) وكانت عهود الأباطرة *mandata* هي التوجيهات التي يصدرونها للموظفين ، وقد تكون من هذه العهود على مر الزمن كتاب كبير من القانون الإدارى .

( ٥ ) وكان من المستطاع في بعض الظروف الخاصة أن تسر القوانين الجامعة المعروفة باسم *responsa prodentium* . ولقد كان من أجل المناظرة بلا ريب أن يجلس العلماء الأعلام من المشترعين على كراسي في السوق العامة ( أو في بيوتهم كما كان يحدث في العهود المتأخرة ) ويصدروا فتاوى قانونية



لكل من يريد استفتاءهم ، وكانوا يناولون في بعض الأحيان على عملهم مكافآت من طريق غير مباشر . فكثيراً ما كان المحامون أو قضاة البلديات يأتون إليهم ليستشيروهم في مشاكلهم القانونية . وكانوا يفعلون ما يفعله كبار المحامات اليهود من التوفيق بين المتناقضات ، ويحددون ما بين القوانين بعضها وبعض من فروق دقيقة ، ويفسرون القانون القديم بما يلائم حاجات الحياة القائمة في وقتهم أو يلائم ظروفها السياسية ، أو يوفقون بينه وبين هذه الحاجات والظروف . وقد أضحي لأجوبتهم المكتوبة بحكم العادة غير المكتوبة قوة لاتفوقها إلا قوة القوانين نفسها . وجعل أغسطس لهذه الفتاوى كل ما للقوانين من قوة إذا توافر فيها شرطان : أولهما أن يكون المشترعون قد تاقوا من الإمبراطور حق إصدار الفتاوى القانونية *ius sespondenti* وثانيهما أن ترسل الإجابة محتومة إلى القاضي المعروضة عليه القضية العمادة فيها الفتوى . ولم يحل عصر جستنيان حتى أصبحت هذه الإجابات أو الفتاوى القانونية مصدراً واسعاً للشرائع وآدابها ، ومعينا لا ينضب استمد منه مختصره و كتاب قوانينه وكان عماداً لها .

## الفصل الثالث

### قانون الأحوال الشخصية

يقول ماريوس المعروف بدقته إن القانون كله يتعلق إما بالأشخاص ، وإما بالملك ، وإما بالمرافعات (٣) . وكانت لفظ *persona* في أول الأمر تعنى قناع الممثل ، ثم صار معناها بعدئذ العمل الذى يقوم به الإنسان في الحياة ، ثم بات معناها آخر الأمر الشخص نفسه — وكأنما قصد بهذا التطور أننا لانستطيع أن نعرف شخصاً ما ، بل كل الذى نعرفه هو ما يقوم به من أعمال ، أو ما يلبسه من قناع أو أقنعة .

وكان الشخص الأول في القانون الرومانى هو المواطن ؛ وكان تعريفه عندهم هو أنه الشخص الذى ضم إلى إحدى القبائل الرومانية بحكم المولد أو التبني ، أو العتق ، أو المنحة من قبل الحكومة . وكان الذين ينطبق عليهم هذا التعريف ينقسمون ثلاث درجات : ( ١ ) المواطن الكاملين الذين يتمتعون بالحقوق الأربعة : حق الاقتراع (*ius suffragii*) ، وحق التوظيف (*ius honorum*) ، وحق الزواج من حرة بمولدها (*ius conubii*) ، وحق الدخول في تعاقد تجارى يحميه القانون الرومانى (*ius commercii*) . ( ٢ ) « المواطنون الذين لاحق لهم في الاقتراع » وهم الذين يتمتعون بحق الزواج والتعاقد ، ولكنهم لاحق لهم في الاقتراع ، ولا في تولي المناصب . ( ٣ ) المعانيق الذين يتمتعون بحق الاقتراع والتعاقد ولكنهم لاحق لهم في الزواج بحرة أو في تولي المناصب . وكان للمواطن الكامل المواطنة ، فضلاً عن حقوقه السالفة الذكر « حقوق يضمنها له القانون الشخصى ولا يشاركه فيها سواه ؛ كحق الأب على أبنائه (*patria potestas*) والزواج على زوجته (*manus*) ، والمالك فى ملكه ومنه عبيده (*dominium*) »

وحق الرجل الحر على غيره إذا تعاقد معه (mancipium) . وكان ثمة نوع آخر من الحقوق هو حق المواطنة الإمكانية أو حق الدخول في الحضيرة اللاتينية Latinitas أو ius Latii ، تمنحه رومة للأحرار من سكان المدن أو المستعمرات المفضلة ويعطيهم حق التعاقد ولكنه لا يعطيهم حق الزواج بالرومانيات ، وينال به كبار موظفيهم حقوق المواطنة الرومانية الكاملة حين تنتهى مدة توليهم مناصبهم . وكان لكل مدينة في الإمبراطورية مواطنوها وشروطها الخاصة لنيل حقوق المواطنة . وكان من المميزات الفذة لهذه الإمبراطورية أن الشخص يستطيع أن يكون مواطناً لعدة مدن في وقت واحد ، وأن يستمتع فيها جميعاً بالحقوق المدنية . وكانت أئمن ميزة يستمتع بها المواطن الروماني هي حماية القانون لشخصه ، وملكه وحقوقه ، وأمنه على نفسه من التعذيب أو العنف في أثناء المحاكمة . وكان من مفاخر القانون الروماني أنه يحصى الفرد من الدولة .

ويلي الأب المواطن في الأهمية في نظر القانون . لقد كان انتشار القانون في الأقاليم التي كانت خاضعة في الأرمنة القديمة لسلطان العادة سبباً في إضعاف حقوق الآباء على الأبناء ، ولكن في وسعنا أن نحكم على ما بقى له من سلطان إذا ذكرنا أنه حين خرج أولس قلفيوس Aulus Fulvius لينضم إلى جيش كاتلين Catiline استعاده أبوه وقتله . على أننا نستطيع أن نقول بوجه عام إن سلطان الأب على أبنائه أخذ يضعف كلما ازداد سلطان الحكومة على الأفراد ، وإن المواطنة دخلت الأسرة حين غادرت الدولة . لقد كان الآباء هم الدولة في باكورة عهد الجمهورية ، فكان رؤساء الأسر هم الذين يكونون الجمعية القبلية ، وأكبر الظن أن رؤساء القبائل هم الذين كانوا يكونون مجلس الشيوخ . ثم ضعف نظام الحكم عن طريق الأسر والقبائل حين كثر عدد السكان واختلفت أصولهم ، وأصبحت الحياة أكثر حركة وتعقيداً ، وازدادت الصلات التجارية بين الناس فحل التعاقد والقانون محل القرابة والمكانة الاجتماعية والعادة<sup>(١)</sup> . فقال الأبناء من آباؤهم

نصبياً أوفى من الحرية ، كما ازداد تحجر الزوجات من الأزواج والأفراد من الجماعات . وشاهد ذلك أن تراجان أمر بفصل ابن عن أبيه لأنه أساء معاملته ، وأن هدریان سلب من الأب حقه في قتل أفراد أسرته ونقل هذا الحق إلى الحاكم ، ومنع أنطونينس أباً من أن يبيع أبنائه عبيداً<sup>(٥)</sup> . وكانت العادة قد قصرت من زمن بعيد استخدام هذه السلطات القديمة على حوادث فردية نادرة . ذلك أن القانون ينزع على الدوام للسير ببطء خلف التطور الأخلاقي ، لا لأن القانون عاجز عن التعلم بل لأن التجارب قد دلت على أن من الحكمة أن تجرب الأساليب الجديدة عملياً قبل أن توضع في صورة الشرائع .

وكانت المرأة الرومانية تحصل على حقوق جديدة كلما فقد الرجل حقوقاً قديمة ، ولكنها كانت من المهارة بحيث تستطيع أن تستر حريتها بسترار من القيود القانونية المطردة الزيادة . لقد كانت شرائع الجمهورية تفترض أنها « لا حق لها على نفسها sui juris » مطلقاً بل أنها على الدوام خاضعة لولي من الذكور . وفي ذلك يقول جايوس : « توجب عاداتنا على النساء الرشيدات أنفسهن أن يبين تحت الوصاية لخفة عقولهن »<sup>(٦)</sup> . ثم زال القسط الأكبر من هذه الوصاية في عهد الجمهورية المتأخر وفي عهد الإمبراطورية ، وكان سبب زواله مقانن النساء وقوة إرادتهن « واستجابة الرجال لهذه المقانن وهيامهم بالنساء . فكان المجتمع الروماني من أيام كاتو الأكبر إلى أيام كومودس Commodus خاضعاً لسلطان النساء ، وإن كان من الناحية القانونية مجتمعاً أبوياً ، وكان يسوده كل ما كانت تمتاز به سيادتهن على إيطاليا في عهد النهضة أو الندوات الفرغسية في عهد آل بربون من ظروف ورشاقة : وأقرت قوانين أغسطس هذه الحقيقة الواقعة بعض الإقرار بأن رفعت الوصاية عن كل امرأة ولدت ثلاثة أبناء شرعيين<sup>(٧)</sup> . وأصدر هدریان مرسوماً يجعل من حق النساء أن يتصرفن في أملاكهن كيفما شئن بشرط أن يحصلن قبل ذلك على موافقة أوليائهن ، ولكن الإجراءات الفعلية لم تلبث

أن استغنت عن هذه الموافقة . ولم يكد يحنتم القرن الثاني حتى كانت الولاية البشرية قد رفعت من الوجهة القانونية عن الحرائر من النساء متى تجاوزن الخامسة والعشرين من العمر .

وظل رضاء الأبوين إلى الوقت الذى نتحدث عنه واجباً في الزواج الشرعى (٨) . وكان الزواج الذى يتطلب احتفالاً دينياً *con farreatio* وقتئذ (٦٠ م) مقصوداً على عدد قليل من الأسر التى يتألف من آباءها مجلس الشيوخ . وبقي الزواج بالشراء (*Coemptio*) قائماً من حيث الشكل ، فكان العريس يؤدى ثمن العروس بأن يزن فى ميزان آساً أو سبيكة من البرنز أمام خمسة شهود بعد موافقة أبيها أو وليها (٩) . غير أن معظم الزواج أضحى وقتئذ زواجا بالمعاشرة (*usus*) . وكانت الزوجة تتجنب الخضوع لحق زوجها فى تملكها (*manus*) بأن تغيب عن بيتها ثلاث ليال فى كل عام ، وبذلك تحتفظ بسيطرتها على أملاكها عدا بائنتها . بل إن الزوج فى واقع الأمر كثيراً ما كان يسجل أملاكه باسم زوجته تهرباً من قضايا التعويض عن الأضرار أو العقاب على الإفلاس (١٠) . وكان فى وسع كل من الطرفين فسخ هذا الزواج الذى يتسلم فيه الزوج زوجته أو أملاكها *sine manu* متى أراد . أما ما عداه من أنواع الزواج فكان الزوج وحده هو الذى يحق له فسخه . وظل الزنى من الجرائم الصغرى إذا ارتكبه الرجل . أما إذا ارتكبه المرأة فكان يعد من الجرائم الكبرى ضد أنظمة الملكية والميراث ، ولكن الزوج لم يبق له وقتئذ حق قتل زوجته إذا ضبطها متلبسة بجريمة الزنى ، بل أعطى هذا الحق لأبيها اسماً وللمحاكم فعلاً . وكان عقابها هو النفى . وكان القانون يعترف بالتسرى بديلاً من الزواج لا مصاحباً له . ولم يكن يميز للرجل أن تكون له خطبتان فى وقت واحد ، ولم يكن أبناء السراى يعدون أبناء شرعيين أو يجعل لهم حق الإرث . ومن أجل ذلك كان اتخاذ السراى أمراً محبباً كل الحب للرجال الذين يتكالب عليهم من يسعون لأن يوصى لهم بأملهم . فانتخذ

فسپازيان ، وأنطونينس پيوس ، وماركس أورليوس لهم سرارى يعيشون معهن بعد أن ماتت أزواجهن<sup>(١١)</sup> .

وحاول القانون أن يشجع الأبوة بين الأحرار ، لكنه لم يفلح في ذلك إفلانحاً يستحق الذكر . وكان يحرم قتل الأبناء إلا إذا كانوا مشوهين أو مصابين بمرض مستعص على العلاج . وكان عقاب من يجهض حاملاً أن ينفي من البلاد وأن تصادر أملاكه ، فإذا ماتت الحامل نتيجة لهذا العمل عوقب بالإعدام<sup>(١٢)</sup> . على أنه كان في الاستطاعة الإفلات من هذه القوانين في ذلك الوقت كما بفلت من يرتكب هذه الجرائم الآن وكان الأبناء أيا كانت سنهم يقون تحت سلطان أبيهم إلا إذا باعهم عبيداً ثلاث مرات ، أو تحرروا من سيطرته بحكم القانون ، أو شغل الابن منصباً عمومياً ، أو صار كاهناً ، أو أصبحت إحدى بناته زوجة استولى زوجها عليها وعلى مالها ، أو أصبحت علواء ، فستية وإذا تزوج ابن في حياة أبيه كانت ولاية أبنائه بلخدم<sup>(١٣)</sup> ، وقد أعفت شريعة أغسطس مكاسب الابن من الجندية أو من توليه منصباً عاماً ، أو كهنوتياً ، أو من الاشتغال بإحدى المهن الحرة أعفتها من الخضوع للقانون القديم الذى كان يجعل هذه المكاسب كلها من حق الأب : وكان لا يزال من حق الأب أن يبيع ابنه (Mancipium) ، ولكن حاله تلك كانت تختلف عن حال الرقيق فقد كان يحتفظ بما له من حقوق مدنية ، أما العبد فلم تكن له حقوق قانونية على الإطلاق ، والحق أن القانون الرومانى كان يتردد في أن يطلق عليه لفظ شخص person ، ثم خرج أخيراً من هذه الورطة بأن سماه « إنساناً غير شخصى »<sup>(١٤)</sup> ، ولم يبحث جايوس في أمره تحت عنوان قانون الأشخاص إلا خطأ وقع فيه أدى إلى هذا الإنصاف غير المقصودة ، أما منطق الحوادث فكان بعد العبد من قبيل المتاع res فلم يكن يحق له أن يمتلك ، أو يرث ، أو يؤرث ، ولم يكن يستطيع أن يتزوج زواجا شرعياً ، وكان أبنائه كلهم يعدون أبناء غير شرعيين ، كما أن أبناء تجارية كانوا يعدون كلهم

عبيداً ولو كان أبوه من الأحرار<sup>(١٥)</sup> . وكان في وسع السيد أن يرتكب الفحشاء مع عبيده وجواريه من غير أن ينالوا تعويضاً قانونياً ، ولم يكن في مقدور العبد أن يقاضى من يؤذيه أمام المحاكم . وكان الذى يحق له أن يقاضى من يتسبب في إيذاء العبد هو سيده . وكان لهذا السيد في عهد الجمهورية أن يضربه « ويسجنه » ، ويحكم عليه أن يقاتل الوحوش في المحتشد ، ويعرضه للموت جوعاً « أو يقتله لسبب أو لغير سبب ومن غير أن تكون عليه رقابة إلا رقابة رأى العام المكون من ملاك العبيد . وإذا أبى عبد ثم قبض عليه كان في مقدور سيده أن يكويه بالنار أو يصلبه ، وكان أغسطس يفخر بأنه قبض على ثلاثين ألفاً من العبيد الآبقين ، وأنه صلب كل من لم يكن له مالك يطلبه<sup>(١٦)</sup> . وإذا ما استغفر العبد عمل من هذه الأعمال أو غيرها فقتل سيده ، قضى القانون بأن يقتل جميع عبيد القنيل ؛ ولما أن قتل الوالى بدانيوس سكندس Pedanius Secundus في عام ٦١ وحكم على عبيده الأربعمائة بالإعدام ، احتجت أقلية من أعضاء مجلس الشيوخ على هذا الحكم ، وطلبت جماعة غاضبة في الشارع باستعمال الرأفة ، ولكن المجلس أصر على تنفيذ القانون اعتقاداً منه أن السيد لا يكون آمناً على نفسه من عبيده إلا بمثل هذه القسوة<sup>(١٧)</sup> .

ومما يذكر بالشكر للإمبراطورية أو للنقص في موارد العبيد - أن أحوالهم أخذت تتحسن تحسناً مطرداً في عهد الأباطره . ومن مظاهر هذا التحسن أن كلوديوס حرم قتل العبد الذى لا يرتجى منه نفع ، وأمر أن يصبح العبد المريض الطريد بعد شفائه حراً من تلقاء نفسه . وحرم قانون پترونيا Les Petronia ، في عهد نيرون على الأرجح ، على الأسياد أن يحكموا على العبيد بأن يقاتلوا في المحتشد إلا إذا وافق على ذلك موظف كبير . وأجاز نيرون للعبد الذى أسيتت معاملته أن يلجأ إلى تمثاله ويغتمى منه ، وعين قاضياً لينظر في شكاوى أمثال هذا العبد - وكان ذلك تقدماً متواضعاً بدا لزومة كأنه انقلاب ثورى ، لأنه فتح

أبواب المحاكم للعبيد . وقد جعل دومتيان خصي العبيد للأغراض الجنسية جنائية ، وحرم هدر يان ملاك العبيد مما كان لهم من حق قتل عبيدهم دون موافقة الحكام ، وأجاز أنطونينس ييوس للعبد الذى أسبثت معاملته أن يحتج فى أى معبد ، وقرر أن يباع مثل هذا العبد إلى سيد آخر إذا أثبت أنه لحقه ضرر . وشجع ماركس أورليوس الأسياد على أن يعرضوا على المحاكم ما لحقهم من الأضرار على أيدي العبيد ، بدل أن يقتصوا منهم بأنفسهم . وكان يرجو أن يحل القانون والحكمة بهذه الطريقة محل الوحشية والانتقام الفردى<sup>(١٨)</sup> . وآخر ما نذكره من الإصلاحات أن مشترعا عظيما فى القرن الثالث هو أبلان Uplian جهر بما لم يجزؤ على الجهر به إلا عدد قليل من الفلاسفة ، وهو أن « الناس أكفاء بحكم قانون الطبيعة »<sup>(١٩)</sup> . وقال غيره من المشتريين إن من القواعد المقررة أنه إذا كان ثمة شك فى أن رجلا ما حر أو عبد كانت الشكوك كلها مؤيدة لحرية<sup>(٢٠)</sup> .

على أن خضوع العبيد القانونى لسادتهم على هذا النحو لم ورغم هذه المطلقات كلها أسوأ وصمة بوصم بها القانون الرومانى . وكانت آخر سوءات هذا القانون ما يفرضه من الضرائب والقيود على عتق العبيد حتى لقد كان كثيرون من الملاك يتملصون من قانون فوفيا كانينا les Fufia Canina بأن يعتقوا عبيدهم من غير شهود رسميين أو احتفال قانونى ، وإن كان هذا العتق لا يعطى المعتوق حقوق المواطنة بل كل ما يمنحه إياه هو أن يجعله لائتيا . أما العبد الذى يعتق حسب الإجراءات القانونية فكان يصبح مواطناً يستمتع بالحقوق المدنية مقيدة ببعض القيود ، لكن العادة كانت تتطلب أن يؤدى واجب التعظيم لسيده السابق كل صباح ، وأن يقوم على خدمته إذا دعت الضرورة ، وأن يعطيه صوته فى كل انتخاب ، وأن يؤدى إليه فى بعض الحالات قسطا من كل ما يكسبه من المال . وإذا مات المعتوق دون أن يوصى لأحد بماله ، ذهب هذا المال من تلقاء نفسه إلى سيده السابق إن كان حيا ، وإذا ما أوصى بماله وهو على قيد الحياة



كان ينتظر منه أن يخص هذا السيد ببعضه<sup>(٢١)</sup> . وقصارى القول أن المعتوق لم يكن يستشقى نسيم الحرية بحق إلا بعد أن يموت سيده ، وتقام جنازته ، ويوارى التراب بالطرق التي جرى بها العرف والتقاليد المرعية . ومن واجبتنا أن نصيب إلى الأقسام العامة من قانون الأحوال الشخصية السالف الذكر ذلك القسم الذى يطلق عليه فى الشرائع الحديثة اسم خاص هو القانون الجنائى . لقد كان التشريع الرومانى يحسب حساباً للجرائم التى تقع على الأفراد والدولة والهيئات الاجتماعية والتجارية بوصفها أشخاصاً معنويين . فأما الدولة فقد كان الاعتداء عليها يشمل خيانتها بالفعل أو بالقول ، وعصيانها ، والاعتداء على دينها الرسمى ، والرشوة ، وابتزاز الأموال أو الفساد فى أعمالها الإدارية ، أو سرقة أموالها ، أو تقديم الرشا للقضاة أو المحلفين . ونستطيع أن نبين من هذا الثبت الذى لا يحوى إلا عدداً قليلاً من الجرائم أن الفساد تمتد جنونه إلى أبعد العهود وأن فروعه فى أكبر الظن ستظل تورق حتى المستقبل البعيد . أما الجرائم التى تقع على الأفراد فكان منها الإيذاء البدنى ، والقش ، والفحش ، والقتل ، ويشير شيشرون فى بعض أقواله إلى قانون اسكانتينا *lex Scantinia* الذى يعاقب على اللواط<sup>(٢٢)</sup> . وقاوم أغسطس هذه الجريمة بفرض غرامة على مرتكبها ، وقاومها مارتياحاً بالهجاء ، ودومتيان بالإعدام . ولم يعد الإيذاء البدنى يعاقب عليه فى ذلك الوقت بالقصاص كما هو وارد فى الجداول الاثنى عشر ، بل كان يعاقب عليه بالغرامة . ولم يكن الانتحار جريمة ، بل إنه قبل دمتيان كان يكافأ عليه فى بعض الأحيان . فكان فى مقدور الرجل المحكوم عليه بالإعدام إذا لحق إلى الانتحار أن يضمن عادة تنفيذ وصيته وانتقال أملاكه لورثته دون أن توضع فى سبيل ذلك العقبات . وكان القانون يترك له الحرية المطلقة فى اختيار إحدى الطريقتين ليختم بها حياته :

## الفصل الرابع

### قانون الملكية

وكان أكبر قسم في القانون الروماني هو الخاص بشئون الملكية ، والالتزامات ، والتبادل ، والتعاقد ، والديون ، ذلك أن الممتلكات العينية كانت هي حياة رومة ، وكان ازدياد الثروة واتساع التجارة يتطلبان طائفة من القوانين أكثر تعقيداً إلى أبعد حد من قوانين العشرة الساذجة .

وكانت الملكية نجىء عن طريق الوراثة أو وضع اليد . وإذا كان الوالد يمتلك بوصفه وكيلاً عن الأسرة أو ولياً عليها ، فقد كان الأبناء والأحفاد ملاكاً بالإمكانية أو « ورثة أنفسهم » (٢٣) حسب النص القذواردهم في القانون . فإذا مات الوالد من غير أن يترك وصية ورث أبناؤه أملاك الأسرة من تلقاء أنفسهم . وورث أكبر الآباء من هؤلاء الأبناء حق الولاية على الأسرة . وكان عمل الوصايا القانونية يحاط بمئات من القيود : وكانت صياغتها تتطلب كما تتطلب في هذه الأيام سيلاً من اللغو والتكرار والألفاظ الطنانة الرنانة . وكان كل موص ملزماً بأن يترك جزءاً من أملاكه إلى أبنائه . وجزءاً آخر للزوجة إذا رزقت منه بثلاثة أبناء ، وأجزاء أخرى ( في بعض الأحيان ) إلى إخوته وأخواته ، وآبائه إن وجدوا . ولم يكن من حق أى وارث أن يستولى على أى جزء من التركة إلا بعد أن يتحمل نصيبه من جميع ديون المتوفى ، وما عليه من الالتزامات القانونية . وكثيراً ما كان الروماني يجد نفسه متورطاً في وصية ملغوة على حشد تعبيرهم ، أو وصية حمراء إذا جاز هذا التعبير . وإن امرؤ هلك ليس له ولد ولم يترك وصية انتقلت أملاكه وديونه من تلقاء نفسها إلى أقرب « قريب ذكر من العصب »

أو من أولاد الظهور كما نقول نحن في هذه الأيام . ثم ألغى هذا التشديد بالعصب في عهد الإمبراطورية ، وقبل أن يجلس جستنيان على العرش كان لأبناء البطون مثل ما لأبناء الظهور من حق في الإرث . وقد كان قانون قديم سن بإيعاز كاتو ( ١٦٩ ق . م ) يحرم على كل روماني يملك ١٠٠.٠٠٠ سسترس ( أى ما قيمته ١٥٠.٠٠٠ ريال أمريكي ) أو أكثر أن يوصي بأى جزء من ثروته لامرأة . وكان قانون فكونيا lex Voconia هذا لا يزال مدبوتاً في كتب القوانين في أيام جايوس . ولكن الحب وجد له سييلا إلى التلصص منه ، فقد كان الموصى يوصى بأملكه إلى وارث له حق الإرث . ثم يلزمه بأن ينقل هذه الأملاك قبل وقت معين إلى المرأة التي يريد أن يهبها تلك الأملاك . وبهذه الطريقة وأمثالها انتقل جزء كبير من ثروة رومة إلى أيدي النساء . يضاف إلى هذا أن الهبة كانت سييلا آخر إلى الفرار من قانون الوصية ، غير أن الهبات التي كانت توهب قرب الوفاة كانت عرضة لأن تبحث بحثاً قانونياً دقيقاً ، وأضحى في عهد جستنيان خاضعة لنفس القيود التي كانت مفروضة على الوصايا .

وكان الاستحواذ يجيء عن طريق الأيلولة أو الانتقال المترتب على قضية حكمت فيها المحاكم . فأما الأيلولة ( mancipatio أو التسليم باليد ) فكانت الوسيلة إليها هي الهبة القانونية أو البيع أمام شهود وبوجود كفتي ميزان يوضع فيهما سبيكة نحاسية رمزاً لهذا البيع . فإذا لم تصحبها هذه المراسم القديمة فإن القانون لا يقر أى انتقال للملك . وكانت هناك ملكية وسطى أو إمكانية يعترف بها القانون وتسمى حق وضع اليد على الملك أو استخدامه : فكان الذين يفلحون أراضي الدولة مثلاً من هذا الصنف « الجالسين » لا المالكين ، فإذا ما ظلوا عامين يشغلون هذه الأراضي ولا ينازعهم فيها منازع أصبحوا ملاكاً لها لا شك في ملكيتهم ، وكانت لهم بحق الانتفاع أو بوضع اليد في لغة هذه الأيام . ولعل الحصول على الملك بعد شغله بهذه الوسيلة السهلة اللينة يرجع في أصله إلى عمل الأشراف الذين حصلوا به ( ٢٦ - ج ٢ - مجلد ٢ )

على الأراضي العامة<sup>(٢٤)</sup> . وهذه الطريقة طريقة الملك بالانتفاع أو وضع اليد كانت المرأة التي تعاشر رجلاً عاماً كاهلاً لا تغيب عنه فيه ثلاث ليال تصبح ملكاً له .

وكان الإلزام هو ما يفرضه القانون قسراً على شخص ما بأن يقوم بعمل من الأعمال . وكان الشخص يلزم بعمل ما إذا ارتكب جنحة أو تعاقد على القيام بهذا العمل . فأما الجنح ، وهي الذنوب البسيطة التي تضر بالشخص أو بملكه ، فكان يعاقب عليها في كثير من الأحيان بغرامة تؤدي إلى من وقع عليه الأذى تعويضاً له عما لحقه من الضرر . وأما العقد فكان اتفاقاً ينفذه القانون . ولم يكن يفرض في هذا التعاقد أن يكون مكتوباً ، والحق أن الاتفاق الشفوي الذي كان يتم بالنطق بلفظ « *spondeo* » أمام أحد الشهود قد ظل حتى القرن الثاني بعد الميلاد يعد أكثر قداسة من أي تعهد مكتوب . ولم تعد كثرة الشهود ولا المراسم الوقورية التي كان لابد منها في العهود السابقة لإتمام التعاقد القانوني ضرورة في الوقت الذي نتحدث عنه . ونشطت الأعمال المالية والتجارية حين اعترف القانون بكل اتفاق واضح - وكان هذا التعاقد يتم عادة بأن يسجل الطرفان ما اتفقا عليه في دفاتر حساباتهما *tabulae* . غير أن القانون كان يحمي الأعمال المالية والتجارية أتم حماية ، فكان يلتفت نظر البائع والمشتري كليهما إلى آلاف الخدع التي تنشأ بطبيعتها في الحياة المتحضرة . من ذلك أن القانون كان يحتم على كل بائع ماشية أو عبيد مثلاً أن يكشف للمشتري عما في أجسامها أو أجسامهم من عيوب ، وكان يعتبر مسئولاً عن هذه العيوب وإن قال إنه يجهلها<sup>(٢٥)</sup> .

وكان الدين يعقد إما سلفة ، أو رهناً ، أو وديعة ، أو أمانة : وكان ما يعقد من قروض للاستهلاك يضمن عادة برهن بعض العقار أو المنقولات . وكان العجز عن أداء الدين يجعل من حق الراهن قانوناً أن يستولى على

الملك المرهون . ولقد رأينا في الفصول السابقة أن هذا العجز في عهد الجمهورية الباكر كان يجيز للدائن أن يتخذ المدين عبداً له (\*) . وقد عدل قانون بوتليا Poetelia الذى صدر فى عام ٣٣٦ ق . م هذه القاعدة بأن أجاز للمدين أن يعمل حتى يودى دينه وهو يحتفظ بحريته . وفى عهد قيصر كانت الأملاك المرهونة التى يعجز أصحابها عن فك رهنها تباع لأداء ما عليها من الديون من غير أن يضار المدين فى شخصه . غير أن حالات من استرقاق المدينين ظلت تحدث إلى أيام جستينيان . أما العجز عن الأداء فى الأحوال التجارية فقد خفف من آثاره قانون الإفلاس ، الذى كان يجيز بيع أملاك المفلس للوفاء بديونه ، ولكنه يترك له مما يحصل عليه بعدئذ ما يكفى لمعيشته .

وكان أهم الجرائم التى ترتكب على الأملاك هو الإتلاف ، والسرقة ، والنهب - أى السرقة بالإكراه . وكانت قوانين الجداول الاثني عشر تحكم على السارق الذى يضبط بالضرب ، ثم يجعل بعدئذ عبداً لمن سرق منه . فإذا كان السارق عبداً ، ضرب ثم أُلقي به من فوق الصخرة التريبة Tarpeian Rock . فلما زاد استقرار الأمن خفف القانون البريتورى هذه العقوبات القاسية بأن فرض عليه أن يرد إلى المسروق منه ضعف ما سرقه أو ثلاثة أضعافه أو أربعة أضعافه (٣٦) ، ولقد كان قانون الملكية فى صورته الأخيرة أكمل جزء من الشريعة الرومانية .

---

(\*) وكان صاحب الملك المرهون من الوجهة القانونية « مرتبلاً » *uxus* بصاحب المال . ولكن اللفظ الذى كان يستخدم لهذا الارتباط وهو لفظ *nexum* لفظ غامض كان يستخدم كما يبدو للدلالة على أى ارتباط قانونى أقسم المتعاقدان أن يتقيدا به .

## الفصل الخامس

### قانون المرافعات

كان الرومان أكثر الشعوب القديمة ميلا إلى التقاضى ، على الرغم مما امتاز به قانون المرافعات عندهم من تعقيد فنى ونعوض محير مر بك كان خليفاً بالآلا يشجعهم على الالتجاء إلى المحاكم . وما من شك فى أنهم لو شهدوا إجراءنا القضائية لبدت لهم هى الأخرى طويلة مضللة ؛ وكلما رجعنا فى الحضارة إلى الوراء زادت القضايا طويلا ؛ ولقد كان فى وسع أى روماني ، كما سبق القول ، أن ينصب نفسه مدعياً فى المحكمة الرومانية . وكان يطلب إلى المدعى والمدعى عليه والحاكم فى عهد الجمهورية ، حين كان يتولى الإشراف الحكم فيها ، أن يسبروا على نهج معين يسمى *الومبراء القانونى* ، إذا حاد أحدهم عنه قيد شعرة بطلت المحاكمة . وفى ذلك يقول جابوس : فإذا قاضى شخص آخر لأنه قطع كرومه ثم أطلق عليها فى قضيته اسم « كروم » خسر القضية . فقد كان يجب عليه أن يسميها « أشجاراً » لأن اللفظ الوارد فى الحدودال الاثنى عشر هو الأشجار لا الكروم بصفة خاصة (٢٧) . وكان كل من طرفى النزاع يودع لدى الحاكم مبلغاً من المال *sacramentum* بضيق على من يخسر القضية ، وبصبح من حق دين الدولة ، وكان من الواجب على المدعى عليه أن يقدم كفالة تضمن بها المحكمة حضوره أمامها فيما بعد . فإذا تم هذا أحال الحاكم النزاع إلى رجل يختاره من ثبت بحتوى أسماء الرجال الذين يصح لهم أن يكونوا قضاة . وكان القاضى فى بعض الأحيان يصدر حكماً تمهيدياً يوجب على أحد الطرفين المتقاضيين أو كليهما أن يقوم بعمل من الأعمال أو يمتنع عن القيام به ، وإذا خسر المدعى عليه القضية كان من حق المدعى أن يستولى على أملاكه أو يقبض عليه حتى ينفذ الحكم .

وفي عام ١٥٠ ق . م ألغى قانون إيبوتيا الإجراءات المعقدة القديمة واستبدل بها إجراءات أخرى أقل منها تعقيداً ، فلم يصبح من الضروري اتباع مراسم معينة أو النطق بألفاظ خاصة ، وصار من حق المتقاضين أن يشتركوا مع الحاكم في تحديد الشكل الذى يعرض به النزاع على القاضى ، ثم يصدر الحاكم بعدئذ إلى القاضى تعليمات بالحقائق الموضوعية والمسائل القانونية التى يتضمنها النزاع . وكانت هذه إحدى الوسائل التى وضع بها الحاكم أو الپريتور « القانون الپريتورى » فيما بعد . وجدت فى القرن الثانى بعد الميلاد طريقة ثالثة للحكم فى القضايا غير العادية « كان للحاكم بمقتضاها أن يفصل بنفسه فى القضية . وقبل أن يختم القرن الثالث اختفت الإجراءات السالفة الذكر عن آخرها وأصبح الحاكم هو الذى يصدر الأحكام بطريقة عاجلة ، وكان ذلك الحاكم مسئولاً أمام الإمبراطور وحده مديناً له بمنصبه ، فكان هذا إيدانا بقيام الملكية المطلقة .

وكان فى وسع المتقاضين أن يعرضوا بأنفسهم قضاياهم ثم يصدر الپريتور أو القاضى حكمه فيها دون معونة المحامين إذا شاء المتقاضيان هذا ، غير أنه لما كان القاضى فى كثير من الأحيان رجلاً غير مدرب تدريباً مهنياً ولم يدرس القانون دراسة خاصة ، ولما كانت العقوبات الفنية تعرض المتقاضين فى كل خطوة فى القضية ، فإن المتنازعين كانوا يلجئون فى العادة إلى محامين ليرافعوا عنهم *avocati* وإلى إخصائيين قانونيين *pragmatici* وإلى مستشارين قانونيين *iurisconsulti* وفقهاء قانونيين *iurisprudentes* . ولم تكن المواهب القانونية تنقص الرومان ، فقد كان كل أب يعز أبناءه يتوق إلى أن يرى ابنه محامياً ، وكان القانون وقتئذ كما هو الآن الطريق الموصل إلى المناصب العامة . فرى أحد الأشخاص فى كتاب لپرونبيوس يعطى ابنه طائفة من الكتب ذات الظهور الحمراء « ليتعلم قليلاً من القوانين » لأن « القانون يأتى بالمال » (٢٨) . وكان طالب القانون يبدأ بدراسة المبادئ القانونية على معلم خاص ، ثم يشهد المرحلة الثانية

الاستشارات التي تعرض على أعلام فقهاء القانون ، ويتمرن بعدئذ عند محام يترافع في القضايا . وأنشأ بعض المستشارين القانونيين في أوائل القرن الثاني بعد الميلاد مدارس *stationes* في أحياء مختلفة من مدينة رومة يعلمون فيها القانون أو يصدرون فيها فتاوى قانونية . ويشكو أميانس Ammianus من ارتفاع الأجور التي كان يفرضا هؤلاء الفقهاء ، ويقول إنهم كانوا يتقاضون ثمن تناوبهم نفسه ، ويحلون قتل الأم إذا أدى العميل أجراً كافياً<sup>(٣٩)</sup> . وكان هؤلاء المعلمون يسمون « أساتذة القانون » ، ويلوح أن لفظ أستاذ *professor* قد أطلق عليهم لأنه كان يطلب إليهم أن يعلنوا *profiteri* عزيمتهم على أن يعلموا وأن يحصلوا بعدئذ من السلطات العامة على ترخيص بممارسة هذا العمل<sup>(٤٠)</sup> .

وكان لا بد أن يوجد بين المحامين الكثيرين الذين يمارسون مهنتهم عددٌ منهم لا يتورعون عن بيع علمهم لأغراض صغيرة<sup>(٤١)</sup> ، وعن قبول الرشا لكي يعرضوا قضايا موكلهم عرضاً ضعيفاً ، وعن البحث عن ثغرات القانون يبررون بها أية جريمة ، وعن إثارة النزاع بين الأغنياء ، وعن إطالة القضايا إلى أطول أجل يمكنهم من سلب أموال المتقاضين<sup>(٤٢)</sup> ، وأن يزلزوا المحاكم أو السوق العامة بأسئلتهم الإرهابية وعباراتهم الموجزة البذيئة . ومنهم من اضطرم التنافس على القضايا إلى العمل على نيل الشهرة بالهرولة في الشوارع وبأيديهم أضيال من الوثائق وبأصابعهم خواتم مستعارة ، ومن خلقهم خدام وأتباع ومصفقون مأجورون ليصفقوا لهم وهم يخطبون<sup>(٤٣)</sup> . وقد بلغ من كثرة الأساليب التي اخترعت للتخلص من قانون سينيوس Cincius القديم الخاص بأجور المحامين أن اضطر كلوديوس أن يجعل الحد القانوني الأعلى لهذه الأجور عشرة آلاف سترس لكل قضية ، وأن يجعل من حق المتقاضين قانوناً أن يستردوا ما زاد على هذا القدر<sup>(٤٤)</sup> . لكن هذا القيد كان يسهل الإفلات منه : فنحن نسمع أن محامياً في أيام فسهازيان جمع ثروة تبلغ ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سترس ( نحو ٣٠,٠٠٠,٠٠٠



ريال أمريكى (٣٦). غير أنه كان يوجد وقتئذ ، كما يوجد في كل عصر من العصور ، محامون وقضاة يضعون مواهبهم الصافية المنظمة في خدمة الحق والعدالة من غير نظر إلى الأجور ، وكانت شهرة فقهاء القانون العظام الذين لا يعلو اسم على أسمائهم في تاريخ القانون ، تغطي على نقائص أولئك المحامين الأدنى .

وكانت المحاكم التي تنظر في قضايا المذنبين على درجات تختلف من المحاكم ذات القاضي أو الحاكم الواحد إلى الجمعيات الوطنية ومجلس الشيوخ والإمبراطور . وكان في وسع البريتون أن يختار بطريق القرعة بدل القاضي الواحد محلفين لا أحد لعددهم ، ولكنهم يكونون في العادة ٥١ أو ٧١ محلفاً ومن بين الثمانمائة والخمسين اسماً من أسماء طبقة الشيوخ أو الفرسان المدونة في ثبت المحلفين ، وكان من حق المدعى والمدعى عليه أن يقدم ما شاء من الاعتراضات على هذا الاختيار . وكانت محكمتان خاصتان تعقدان بصفة دائمة ، إحداهما محكمة العشرة الرجال decemviri وتنظر في أحوال الأفراد المدنية ، والثانية محكمة المائة centumviri وتنظر في قضايا الملك والميراث . وكانت المرافعات أمام هذين النوعين من المحاكم علنية يباح حضورها للجمهور ، لأننا نرى بلني الأصغر يصف الجمهور الكبير الذي حضر ليستمع إليه وهو يترافع أمام المحكمة الثانية (٣٧) . ويشكو چوثنال (٣٨) وأبولوس Apuleius (٣٩) من الارتشاء وكثرة التأجيل في هذه المحاكم ، ولكن غضبهما نفسه يوحي بأن ما يشكوان منه كان من العيوب الاستثنائية القليلة

وكانت المحاكمات تمتاز بنصيب من الحرية في القول والفعل قل أن نجد له نظيراً في محاكم هذه الأيام . وكان في وسع عدد من المحامين أن يحضروا مع كل طرف من طرفي النزاع ، منهم من تخصص في تحضير البيانات ، ومنهم من تخصص في عرضها على المحكمة . وكان كتبة مختلفون notarii ، actuarii ، scribea يسجلون المرافعات ، كان بعضها يسجل بطريقة الاختزال . ويصف مارتيال

بعض أولئك الكتبة بقوله : « ومهما تكن السرعة التي يقال بها الألفاظ ، فإن أيديهم أسرع منها » (٤١). ويصف أفلوطرخس الطريقة التي كان المختزلون يدونون بها خطب شيشرون ، والتي كانت تضايقه في أكثر الأحيان : وكان الشهود يعاملون حسب السوابق التي خلج عليها طول العهد ثوباً من الوقار ، والتي يصفها كونتليان بعبارة التي لا يعلو عليها وصف آخر فيقول :

« إذا أريد الفحص عن شهادة شاهد فإن أول ما يجب مراعاته هو صنف هذا الشاهد نفسه . ذلك أن الشاهد الجبان يستطيع إرهابه ، والشاهد الأبله يمكن التفوق عليه في الدهاء ، والرجل الغضوب يمكن استثارته ، والرجل المغرور يستطيع تملقه . أما الشاهد الذكي الأريب الرابط الجأش فيجب إبعاده على الفور لأنه خبيث عنيد أو . . . إذا كان في حياته الماضية ما يعاب عليه ، فإن شهادته يستطيع نقضها بما يمكن مجابته به من التهم الفاضحة » (٤٢).

وكان في وسع المحامي أن يدلي بما يشاء من الحجج : فكان يستطيع أن يطلع المحكمة على ما لديه من صور خاصة بالجريمة المزعومة ، مرسومة على القماش أو الخشب ؛ وكان في مقدوره أن يمسك طفلاً بين يديه وهو يناقش نقطة من النقط ؛ وكان يحق له أن يكشف عما في جسم جندي متهم من ندوب وما في جسم عميله من جروح : وقد ابتدعت الدفوع لمقاومة مفعول هذه الأسلحة ؛ فها هو ذا كونتليان يحدثنا عن حيلة لجأ إليها محام جاء خصمه بأطفال موكله إلى المحكمة ليوضح بهم مرافعته ، فما كان منه إلا أن ألقى بينهم بترد ، فزحف الأطفال على أرض المحكمة ، وأفسدوا بذلك على المحامي ختام قضيته (٤٣) . وكان من المستطاع تعذيب العبيد إذا كانوا أحد طرفي الخصومة لانتزاع الشهادة منهم ، ولكن الشهادة المنتزعة بهذه الطريقة لم تكن تقبل ضد مالكيهم . وقد أصدر هدريان مرسوماً يحرم فيها تعذيب العبيد لانتزاع إقرار منهم بجرمتهم ، إلا إذا لم يفلح معهم كل ما عدا ذلك من الوسائل ، على أن يتبع في هذا التعذيب أدق

الإجراءات المرسومة له ، ونبه المحاكم إلى أن الشهادة المنزعة بالتعذيب لا يستطاع الوثوق بها على الإطلاق ، على أن التعذيب القانوني ظل رغم هذا من الوسائل التي يلجأ إليها ، واتسع نطاقه في القرن الثالث حتى شمل الأحرار<sup>(٤٤)</sup> . وكان المحلفون يعطون أصواتهم بإبداء ألواح ذات علامات خاصة في وعاء ، وكانت أغلبيتهم المطلقة تكفي لإصدار القرار . وكان في وسع من يخسر القضية في كثير من الأحيان أن يستأنف الحكم أمام محكمة أعلى درجة من المحكمة التي أصدرته ، وكان في مقدوره أن يستأنفه أمام الإمبراطور نفسه إذا أمكنته موارده من ذلك .

وكان القانون هو الذي يحدد العقوبات فلم تكن تترك لاختيار القضاة أنفسهم . وكانت هذه العقوبات تختلف باختلاف منزلة المحكوم عليه ، وكان أقسامها ما يوقع على العبيد ، فقد كان في الاستطاعة أن يحكم على العبد بالصلب ، أما المواطن فلم يكن يستطاع صلبه ؛ ولم يكن يستطاع جلد المواطن الروماني ، أو تعذيبه ، أو قتله دون أن يستأنف حكم القتل أمام الإمبراطور ، ويتضح ذلك لكل من يطلع على سِفر أعمال الرسل ؛ وكانت العقوبات تختلف في الجريمة الواحدة باختلاف منزلة المذنب وهل هو من « ذوى الشرف » honestiores أو من « المنحطين » humiliores ؛ كما كانت تختلف في حال الرجل الحر المولد والحرر ، والمفلس وغير المفلس . والجندي المدني . ولما كانت قيمة العملة تتغير أسرع من تغير العقوبات المقررة في القانون فقد نشأ عن ذلك التغير السريع بعض الشذوذ والتناقض . من ذلك أن الجداول الاثني عشر كانت تفرض غرامة مقدارها خمسة وعشرون آساً ( وكانت في الأصل خمسة وعشرين رطلا من النحاس ) على من يضرب رجلاً حراً ، فلما انخفضت قيمة الآس بسبب غلاء الأسعاز إلى ما يعادل جُلْجُل من الريال الأمريكى أخذ لوسبوس قراتيوس Lucius Veratius يصفع الأحرار على وجوههم ، ومن ورائه عبد بعد خمسة وعشرين آساً لكل من يتلقى الصفعة<sup>(٤٥)</sup> . وكانت بعض الجرائم يعاقب عليها بفرض

« الصمت » على من يرتكبها . وكان يقصد بالصمت في الغالب منع المحكوم عليه من الحضور في القضايا بشخصه أو أن ينب عنه من يمثله ؛ وأشد من هذا العقاب أن يفقد المجرم حقوقه المدنية *Capitis deminutio* . وكان فقدان هذه الحقوق يتدرج من فقد الأهلية للميراث ، إلى الطرد من البلاد ، إلى الاسترقاق . وكان الطرد أقسى صورة من صور النفي : فقد كان المطرود يقيد بالأغلال ، ويحبس في مكان حقير ، وتنتزع منه كل أملاكه . أما النفي *Exilium* فكان أخف من الطرد ، فقد كان يسمح فيه للنفي أن يعيش حراً في أى مكان يشاء خارج إيطاليا ؛ ويختلف الطرد والنفي عن الإبعاد ، ذلك أن الإبعاد - كما حدث لأوكد - لم يكن يتضمن مصادرة المال ، وكل ما في الأمر أن المبعد كان يرغم على الإقامة في بلدة معينة . بعيداً في العادة عن رومة . وقلما كان يلجأ إلى السجن ليكون عقوبة دائمة ، ولكن كان في الاستطاعة أن يحكم على الرجال بالاشتغال في الأعمال العامة ، أو في المناجم أو المحاجر التي تستغلها الدولة . وكان في وسع الرجل الحر المحكوم عليه بالإعدام في عهد الجمهورية أن ينجو من العقاب إذا أخرج من رومة أو من إيطاليا ؛ وازدادت أحكام الإعدام في عهد الإمبراطورية في عددها وقسوتها ، فكان أسرى الحرب ، والمحكوم عليهم بالإعدام من غير الأسرى في بعض الأحيان ، يلقون في جب تليان يموتوا من الجوع وفنك الحشرات القارضة والقمل في السرايب المظلمة وسط الأقدار التي لا يستطيعون إزالتها<sup>(٤٦)</sup> . وفي مثل هذه الأماكن مات جيجورتا وسيمون بن جيوتا *Simon Ben-Giova* البطل الذي دافع عن أورشليم ضد تيتس ، وفي مثلها كما تقول الرواية المتواترة : عذب القديسان بطرس وبولس قبل أن يصلبا ، وكتب آخر رسائلهما إلى العالم المسيحي الناشئ .

## الفصل السادس

### قانون الأمم

وكانت أعقد المشاكل التي واجهها القانون الروماني أن يكيف نفسه ، وهو قانون الدولة السيدة ذات العقلية الممتازة ، بحيث لا يتعارض مع القوانين السائدة أو العادات المرعية في الأراضي التي أخضعها رومة لسلطانها بقوتها العسكرية أو سهارتها السياسية . وكان عدد كبير من هذه الدول الخاضعة لرومة أقدم منها ، وكان لها من تقاليدها التي تفخر بها ومن أساليبها الخاصة التي تحرص عليها وتمتز بها ما يعوضها عما فقدته من قوتها العسكرية . وقد استطاعت رومة أن تتغلب على هذه المشكلة بمهارة فائقة ، فقد عينت في بادئ الأمر بريتورا يخصص بشئون الأجانب praetor peregrinus القاطنين في رومة ثم القاطنين في إيطاليا ، ثم في الأقاليم الخارجية ، وجعل من حقه أن يوفق بين القانون الروماني والقانون المحلي توفيقاً دائماً . ولقد نشأ من القرارات التي يصدرها البريتورون ، وحكام الولايات ، والإيديلون على مر الزمن قانون الأمم الذي كان يطبق على الإمبراطورية بأكملها ، والتي كانت تحكم بمقتضاه .

ولم يكن « قانون الأمم » قانوناً دولياً ، أي أنه لم يكن طائفة من الالتزامات والأحكام ارتضه الدول بوجه عام لتحديد علاقاتها بعضها ببعض . لقد كان في العهد القديم قانون دولي إذا لم تفهم من هذا اللفظ بمعناه في الزمن القديم معنى أدق كثيراً مما نفهمه منه في هذه الأيام . فقد كانت بعض العادات العامة تراعى ويتقيد بها في السلم والحرب — كالحماية المتبادلة للتجار والدبلوماسيين الدوليين ، ووقف القتال لدفن الموتي ، والامتناع عن استخدام السهام المسمومة ، وما إلى هذا . وكان فقهاء القانون الروماني يصفون قانون الأمم هذا ius gentium بأنه قانون

عام يشمل الأمم جميعها ، ولحن هذا لم يكن إلا من قبيل التفاخر الوطني الكاذب . على أنهم لم يكونوا يعززون إلى رومة أكبر من نصيبها الحق فيه . . . فقد كان في واقع الأمر قوانين محلية كيفت بحيث تتفق مع السيادة الرومانية ، وكان الغرض منها أن يستطيع بها حكم شعوب إيطاليا والولايات التابعة للدولة الرومانية من غير أن يعطى لأهلها حق المواطنة الرومانية وغيرها من الحقوق المنصوص عليها في القانون المدني .

وبمثل هذه الدعوى الكاذبة حاول الفلاسفة أن يقولوا إن قانون الأمم هو « قانون الطبيعة » . وكان الرواقيون يعرفون قانون الطبيعة بأنه قانون أخلاقي متأصل في الإنسان بفعل « العقل القطري » . وكانوا يعتقدون أن الطبيعة نظام من نظم العقل ، قوامه المنطق والترتيب المحكم الكامن في الأشياء جميعها . وهذا الترتيب المحكم الذي ينمو في المجتمع من تلقاء نفسه ، ثم يصل إلى مستوى الوعي في الإنسان « هو القانون الطبيعي » . وقد عبر شيشرون عن هذا الوهم بمباراة ذائعة الصيت فقال :

« إن القانون الصحيح هو العقل الحق المتفق مع الطبيعة » ، والذي يدخل في نطاقه العالم بأسره ، والسرمدى الذي لا يتبدل . . . وليس من حقنا أن نقاوم ذلك القانون أو أن نبذله « وليس في مقدورنا أن نلغيه » ، ولا نستطيع أن نتحرر مما يفرضه علينا من التزامات بالتشريع أيا كان « ولستنا في حاجة إلى أن ننظر في خارج أنفسنا لنبحث عن شرح له أو توضيح . وهذا القانون لا يختلف في رومة عنه في أثينة ، ولا في الحاضر عنه في المستقبل . . . وهو قانون صحيح ثابت عند جميع الأمم وفي جميع الأحقاب . . . ومن عصاه فقد أنكر نفسه وأنكر طبيعته » (١٧) .

ذلك وصف كامل لمثل أعلى أخذ يزداد قوة حين جلست الرواقية على العرش في عهد الأنطونيين . وما زال ألبان يرفع من شأنه حتى بلغ

على يديه ذلك المبدأ الواسع المدى القائل بأن ما بين الطبقات من فروق وميزات أمور عارضة اصطناعية . ولم يكن ثمة إلا خطوة واحدة بين هذا المبدأ وبين الفكرة المسيحية القائلة بأن الناس في حقيقة أمرهم أكفاء . غير أن جايوس حين عرف قانون الأمم بأنه ليس أكثر من « القانون الذى شرعه العقل الفطرى بين البشر جميعاً » كان يعتقد خطأ أن الأسلحة الرومانية هى الإرادة الإلهية ، ذلك أن القانون الرومانى كان هو منطق القوة وهدفها الاقتصادى ، ولم تكن القوانين العظمى المدنية والأمية إلا القواعد التى يخضع بها الفاتح الحكيم النظام ، والاطراد ، والقداسة الزمنية على تلك السيادة القائمة على قوة الفيالق . نعم إن هذه القوانين كانت طبيعية ، بمعنى أنه كان من الطبيعى أن يستخدم الأقوياء الضعفاء وأن يسيئوا استخدامهم .

لكن هذا الصرح المهيب من أداة الحكم التى يطلق عليها اسم القانون الرومانى كان فيه شيء من النبل . وإذا كان لا بد أن يكون الحكام هم الأقوياء فإن من الخير أن تكون القواعد التى يفرض بها سلطانه واضحة صريحة ، وبهذا المعنى يكون القانون هو استقرار القوة واستقامتها . ولقد كان من الطبيعى أن ينشئ الرومان أعظم نظام قانونى فى التاريخ كله . ذلك أنهم كانوا يحبون النظام وأنهم كانت لديهم الوسائل التى تمكنهم من فرضه على الناس ، وقد فرضوا على مئات من الأمم المختلفة المشارب والأجناس التى كانت تتخبط فى دياجير الفوضى والاضطراب سلطاناً وسلاماً ، لا ننكر أنهما لم يبلغا حد الكمال ولكنهما كانا فى واقع الأمر جليلة القدر عظيمى الأثر . ولقد كان لغبر رومة من الدول التى قامت قبلها قوانين ، ونشأ فيها مشرعون أمثال حمورابى وصولون سنوا طائفة مكتملة من التشريعات الإنسانية الرحيمة ، غير أنه لم يوجد قط شعب غير الرومان أفلح فيما أفلحوا هم فيه من تنسيق الشرائع وتوحيدها وتقنينها ، وهى أعمال كانت الشغل الشاغل لأصحاب العقول الجبارة فى رومة من عهد أبناء اسكافولا Scaavola إلى جستنيان .

وقد يسرت مرونة قانون الأمم انتقال القانون الرومانى إلى الدول الأخرى فى العصور الوسطى وفى عصرنا الحاضر . وكان من محاسن الصدف أنه بينما كانت الفوضى التى أعقبت غارات البرابرة تقضى على التراث القانونى فى غربى أوربا كان قانون جستنيان ، وموجزه ، ونظمه تجميع وتصاغ فى القسطنطينية فى ظل الاستقرار والثبات النسبيين السائدين فى شرقها . وبفضل هذه الجهود ، وعشرات الوسائل الأقل منها شأنًا ، وأساليب الحياة الصامتة الدائمة ، دخل القانون الرومانى فى الشرائع الدينية التى سنتها الكنيسة فى العصور الوسطى ، وكانت هى الوحي الملهم لعقول المفكرين فى عصر النهضة ، وأضحت هى الأساس الذى قامت عليه قوانين إيطاليا ، وأسبانيا ، وفرنسا ، وألمانيا ، وبلاد الحجر ، وبوهيميا ، وهولندا ، بل واسكتلندا ، وكوبك ، وسيلان ، وأفريقية الجنوبية من بلاد الإمبراطورية البريطانية . ولقد استمد القانون الإنجليزى نفسه ، وهو الصرح القانونى الوحيد الذى يضارع القانون الرومانى فى اتساع المدى ، قواعد العدالة ، والقوانين البحرية ، والولاية ، والإرث من القانون الرومانى . وإذا أحصينا أئمن ما ورثناه من العالم القديم قلنا إنه هو العلوم والفلسفة اليونانية ، والمسيحية اليهودية اليونانية . والتديموقراطية اليونانية الرومانية ، والقانون الرومانى .



## الباب التاسع عشر

### الملوك الفلاسفة

٩٦ م - ١٨٠

## الفصل الأول

### نيرفا

اختلف من تاريخ الملكية الرومانية مبدأ وراثته العرش بعد اغتيال دوميتيان قرناً من الزمان : ذلك أن مجلس الشيوخ لم يعترف قط بأن الوراثة وسيلة لارتقاء العرش ، والآن بعد ١٢٣ سنة من خضوعه لهذا المبدأ « عاد فائت سلطانة ، ورشح عضواً من أعضائه ليكون زعيماً وإمبراطوراً . كما كان يختار ملوك رومة » بداية عهدها . وكان هذا عملاً جريئاً ينطق بالشجاعة ولا يستطيع فهمه إلا إذا ذكرنا أن حيوية الأسرة الفلاقية قد نضب معينها ، في نفس الجيل الذي شهد تجديد حيوية مجلس الشيوخ بما طعم به من دم إيطالي وإقليمي .

وكان ماركس ككسيوس نيرفا في السادسة والستين من عمره حين فوجئ بدعوته إلى هذا المركز السامي . ويظهره تمثاله الضخم المحفوظ في متحف القاتيكان رجلاً ذا وجه وحيي تتجلى فيه صفات الرجولة الكاملة ، ويتمتع على من يشاهده أن يعتقد أن صاحبه كان من أئمة فقهاء القانون المبجلين ، وأنه كان رجلاً محموداً ، وشاعراً رقيقاً ظريفاً ، حياه مواطنوه في وقت من الأوقات ولقبوه « نيبلس زماننا » (١) . ولعل مجلس الشيوخ قد اختاره لشيبته وبعده عن الأذى ، وكان يستشعر هذا المجلس

في جميع خططه السياسية ، وحافظ على العهد الذى قطعه على نفسه ألا يكون قط سبباً في موت أى عضو من أعضائه . وقد أعاد إلى البلاد من نفاهم منها دومتيان ورد إليهم أملاكهم ، وخفف من رغبتهم في الانتقام من أعدائهم ، ووزع على الفقراء ما قيمته ٦٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس من الأراضى الزراعية ، وأنشأ *الولتانا* - وهى رصيد من مال الدولة - لتشجيع بها تناسل الفلاحين ويمدهم بما يحتاجونه من المال . وألغى عدداً كبيراً من الضرائب وخفف ضريبة التركات ، وأعفى اليهود من الجزية التى فرضها عليهم فسپازيان ودعم في الوقت نفسه مالية الدولة بمراعاة الاقتصاد في بيته وحكومته . وكان يعتقد بحق أنه كان يراعى العدل في معاملته جميع الطبقات ، ومن أقواله في هذا المعنى : « لئن لم أفعل شيئاً يحول بيني وبين اللقاء منصبى الإمبراطورى عن كاهلى وعودتى آمناً مطمئناً إلى الحياة الخاصة » (٢) . ولكن حدث بعد عام من توليته أن حاصر الحرس البريتورى قصره ، وطالبه بتسليم قتلة دومتيان ، وقتل عدداً من مستشارى نيرفا . وكان هذا الحرس قد فوجئ باختياره لمنصبه ، واستاء من سياسة الاقتصاد التى كان يسير عليها . ومد نيرفا عنقه لسيوف الجند ولكنهم أبقوا عليه . وآلمه هذا الإذلال فأراد أن ينزل عن العرش ، ولكن أصدقاءه أفتوه أن يقتدى بأغسطس فيتبنى رجلاً يرضى عنه مجلس الشيوخ ، ويخلفه على العرش ، ويكون في مقبوره أن يحكم الإمبراطورية وأن يحكم الحرس أيضاً . وأعظم ما تدبى به رومة لنيرفا أنه أختار ماركس ألبوس ترايانس *Marcus Ulpius Trajanus* خلفاً له . وتوفى بعد ذلك بثلاثة أشهر في عام ٩٨ بعد حكم دام ستة عشر شهراً .

وكان معنى مبدل التبنى الذى عاد سيرته الأولى بهذه الطريقة الغير المنتظرة أن يشرك كل إمبراطور من الأباطرة ، حين يحس بالضعف بدب في قواه ، معه في الحكم أقدر من يستطيع أن يجده من الرجال ، وأكثرهم

جدارة بهذا المنصب الخطير ، حتى إذا وافاه الأجل لم تتعرض البلاد إلى أن يجلس على عرشها رجل يرفعه الحرس الپريتوري وإلى ما في هذا من سخف ، أو يرث هذا العرش وارث طبيعي ولكنه غير جدير به ، أو أن تتعرض إلى حرب أهلية بين المتنافسين على العرش . وكان من المصادفات الطيبة أن تراجان ، وهديران ، وأنطونينس پیوس لم يكن لهم أبناء ، وإن كان في متدور كل واحد منهم أن يعتمد إلى مبدل التینی من غیر أن يحط من شأن أبناء له أو يكشف عن نقص في الحب الأبوی . ولقد كسبت رومة من هذا المبدل ، طوال المدة التي طبق فيها ، طائفة من الأباطرة العظام خلف بعضهم بعضا على العرش ، وكانوا خير من شهدته العالم من الحكام وأجلهم شأنًا .

## الفصل الثاني

### تراجان

تلقى تراجان نبأ جلوسه على العرش وهو يتولى قيادة جيش روماني في كولوني Cologne ؛ فلما أن تلقاه واصل عمله عند الحدود وأجل عودته إلى رومة ما يقرب من عامين . وكان مولد تراجان في أسبانيا من أسرة إيطالية استوطنت تلك البلاد من زمن بعيد ، وقد وصلت أسبانيا الرومانية على يديه وعلى يد هديران إلى الزعامة السياسية ، كما ارتفعت على يدي سنكا ، ولوكان ، ومارتيال إلى الزعامة الأدبية . وكان هو بداية سلسلة طويلة من القواد يبدو أن مولدهم وتدريبهم في الأقاليم أكسبهم قوة الإرادة التي فقدتها العنصر الروماني الأصيل . ولم تحتاج رومة على ارتقاء رجل من رجال الأقاليم عرش الإمبراطورية ، وكان عدم احتجاجها هذا في حد ذاته حادثاً خطيراً ومؤخناً بتطور جديد في التاريخ الروماني .

وظل تراجان قائداً حتى بعد جلوسه على العرش . فقد كان ذاقامة عسكرية ، وكان مظهره مظهر السادة المؤمنين ، وكانت ملامحه قوية وإن لم تكن بادية متميزة . كان طويل القامة ، ممثلي الجسم ، وكان من عادته أن يسير مع جنوده على قدميه ، وأن يخوض بعناده الحربي الكامل ما يضطرون إلى عبوره من مئات الأنهار ؛ وكان رجلاً شجاعاً يصبر على الألم ولا يفرق بين الحياة والموت . ولما قيل له إن لوسنيوس سورا كان يأتمر به ، ذهب إلى منزل سورا « وأكل من كل ما قدم إليه دون أن يفحص عما يأكل ، وحلق له حلاق سورا » (١) . ولم يكن تراجان فيلسوفاً بأي معنى فني من معاني هذا اللفظ . وكان من عادته أن يصحب معه في عربته ديو كريستوم Dio Chrysostom الخطيب « صاحب القم الذهبي » ليتحدث إليه في الفلسفة ، ولكنه يعترف بأنه لم يكن يفهم كلمة واحدة

ما يقوله ديوجينيس<sup>(٥)</sup> - وبذلك خسرت الفلسفة الشيء الكثير : وكان صافي  
الذهن صريحاً ليس فيه التواء ، وكان ما نطق به من الهراء قليلاً إلى أبعد  
حد ، وكان فيه ما في سائر البشر من اغترار بالنفس ، ولكنه كان مبرأ من  
العجرفة والادعاء ولم يكن يتخذ منصبه السامي وسيلة للتعاظم على الناس أو  
أداة ينفع بها نفسه ، فكان يجلس مع أصدقائه على الطعام ويصحبهم في  
الصيد ، ويشرب معهم بكثرة ، ويرتكب ما يرتكبونه من لواط في بعض  
الأحيان ، كأنه يريد بذلك ألا يخالف عادات زمانه ، وترى رومة من مفاخره  
التي يستحق عليها الثناء أنه لم يسيئ قط إلى زوجته بلوتينا بأن يعشق  
امرأة أخرى .

ولما وصل تراچان إلى رومة وهو في الثانية والأربعين من عمره كان قد  
بلغ من النضوج العقلي غايته ، وسرعان ما اكتسب ببساطته ودماثة أخلاقه ،  
واعتماله ، قلوب الشعب الذي جرب الاستبداد من عهد قريب . واختار  
مجلس الشيوخ بلني الأصغر ليرحب به . والتي ديوكريستوم أمام الإمبراطور  
في الوقت نفسه خطبة فيها يجب على الملوك في نظر الفلسفة الرواقية . ولكن  
بلني وديوجينيس فرقا بين السيادة والزعامة فقالا إن الزعيم يجب ألا يكون سيد  
الدولة ، بل خادمها الأول ، ومندوب الشعب لتنفيذ إرادته ، ينتخبه عن  
طريق ممثليه أعضاء مجلس الشيوخ . « ومن أراد أن يؤمر على الناس جميعاً ،  
وجب أن يختاروه جميعاً »<sup>(٦)</sup> واستمع الناس إلى أقوالها ورحبوا بها .

ولم تكن هذه البدايات الطيبة جديدة في التاريخ ، ولكن الذي أدهش رومة  
أن تراچان أوفى بهذا الوعد إلى حد بعيد ، فأعطى أعوانه ورفاقه القصور الريفية  
متى كان أسلافه يقيمون فيها أسابيع قليلة في كل عام ، ويقول بلني « إنه لم يكن  
يرى أن شيئاً ما ملك له إلا إذا كان أيضاً ملكاً لأصدقائه »<sup>(٧)</sup> . وكان هو نفسه  
بسيطاً في معيشته بساطة فسپازيان ، فكان يسأل الشيوخ رأيهم في كل المسائل  
ذات البال ، وقد تبين أن في وسعه أن يكون ذا سلطة مطلقة إذا لم يستخدم الفاظ

ذوى السلطة المطلقة . وكان مجلس الشيوخ يرضى أن يترك له مقاليد الحكم إذا راعى الشكليات التى تحفظ له مكانته وهيئته ؛ وكان هذا المجلس ، كما كانت رومة كلها ، يحب فى ذلك الوقت الأمن والطمأنينة حبا لا يستطيع معه أن يحفظ بحريته . ولعله كان يسره أيضاً أن يرى تراجعان رجلا محافظاً لا ينوى أن يشتري رضا الفقراء بمال الأغنياء .

وكان تراجعان إدارياً قديراً لا يمل من العمل ، حسن التدبير لشئون المال ، وقاضياً عادلاً . وبعزو إليه صومر جسنينان المبدأ القائل « إن فرار المجرم من العقاب أفضل من عقاب البريء »<sup>(٨)</sup> . وقد استطاع بالإشراف الدقيق على مصروفات الدولة ( وبعض الفتوح التى عادت عليها بالربح ) أن يتم كثيراً من المنشآت العامة من غير أن يزيد أعباء الضرائب ، بل إنه فعل عكس هذا فخفض الضرائب ، ونشر على الشعب اعتمادات الميزانية ليعرف لإيرادات الحكومة ونفقاتها ، فيبحثها وينقدها . وكان يطلب إلى الشيوخ الذين يستمتعون بصحبته أن يكون إخلاصهم فى أعمالهم الإدارية مائلاً لإخلاصه أو قريباً كل القرب منه . واشترك الأشراف فى مناصب الدولة وعملوا فيها بجد ، ولم يكتفوا بأن يقضوا أوقاتهم فى اللهو واللعب . وإن ما بقى لدينا من الرسائل المتبادلة بينهم وبين تراجعان ليوحى بأنهم كانوا يعملون بجد وعناية تحت قيادته الرقابة الملهمة . وكانت مدن كثيرة فى بلاد الشرق قد أساءت التصرف فى أموالها حتى أشرفت على الإفلاس ، فأرسل لها تراجعان حراساً أمناء أمثال بلاني الأصغر ليساعدوها على إصلاح أمرها . وأضعف هذا العمل استقلال البلديات وقلل من شأن أنظمتها ، ولكنه عمل لم يكن منه بد ، فقد قضى الحكم الذاتي على نفسه بإسرافه وعجزه .

وكان تراجعان قد نشأ فى مهاد الحرب ، فكان لذلك استعمارياً صريحاً يفضل النظام على الحرية ، والقوة على السلم . ولم يكدهمضى على قدومه إلى رومة عام

واحد حتى خرج لفتح داشيا . وكانت داشيا في ذلك الوقت تنطبق حدودها بوجه عام على حدود رومانيا الحاضرة ، وكانت تمتد كقبضة اليد في قلب ألمانيا ، فكانت إذا استولى عليها تصبح عظمة النفع من الواجهة العسكرية في الكفاح الذي كان تراجان يتوقع قيامه بين الألمان وإيطاليا . يضاف إلى هذا أن ضمها إلى الدولة الرومانية يمكنها من الإشراف على الطريق الذي يسير على ضفتي نهر الساف إلى ملتقاء بنهر الدانوب ومن ثم إلى بزنطة - وهو طريق برى نحو الشرق لا يمكن تقدير قيمته ، دع عنك ما في داشيا من مناجم الذهب . وأعد تراجان لفتحها حملة عسكرية رسم خطتها بمهارة فائقة ونفذها بأكبر سرعة ، فقاد فيالقه ، وتغلب على كل ما اعترضه من الصعاب والمقاومة ، حتى وصل إلى سرمزجتوسا Sarmizegetusa عاصمة تلك البلاد وأرغمها على الاستسلام . وقد ترك لنا مثال روماني صورة رائعة لدسبالس Decebalus ملك داشيا - يتم وجهه فيها عن قوة الجسم ومتانة الخلق . وثبته تراجان على عرشه ، وجعله قيصراً من أقباله ، ثم عاد إلى رومة ( ١٠٢ ) ، ولكن دسبالس لم يلبث أن نقض عهده واستعاد استقلاله . فسير تراجان جيشه إلى داشيا ( ١٠٥ ) ، وعبر الدانوب على جسر كان من أعجب المنشآت الهندسية في ذلك القرن ، وهاجم عاصمة داشيا مرة أخرى واستولى عليها عنوة ، وقتل دسبالس . وأقيمت حامية عسكرية قوية في سرمزجتوسا ، وعاد تراجان إلى رومة ليحتفل بنصره بعشرة آلاف من المجالدين ( أكبر الظن أنهم من أسرى الحرب ) احتفالاً دام ١٢٣ يوماً أقيمت فيها ألعاب عامة . وأصبحت داشيا بعد هذا الفتح ولاية رومانية ، وجاءها مستعمرون من الرومان ، وتزوجوا من نساها ، وأفسدت اللغة اللاتينية على طريقتها الخاصة . ووضعت مناجم الذهب في ترنسلفانيا تحت إشراف رقيب من قبل الإمبراطور ، استطاع أن يسترد منها في وقت قصير ما أنفقته في الحرب من أموال . وأراد تراجان أن يكافئ نفسه على جهوده فأخذ من داشيا مليون رطل من الفضة ونصف مليون

من الذهب - وكانت هذه آخر الغنائم القيمة التي استولت عليها الفيالق الرومانية لتعديها للرومان مهاد الراحة والحمول .

وبفضل هذه الغنائم وزع الإمبراطور ٦٥٠ ديناراً ( نحو ٢٦٠ ريالاً أمريكياً ) على كل مواطن تقدم بطلب هذه المنحة - وأكبر الظن أن عدد من طلبوها بلغ حوالى ٣٠٠,٠٠٠ - وبقي منها ما يكفي لعلاج مشكلة التعطل الناشئة عن تسريح الجنود بالإقدام على منهاج من المنشآت العامة ، والمساعدات الحكومية ، وتزوين إيطاليا بالمباني الفخمة ، لم تر له البلاد نظيراً من أيام أغسطس . وأصلح تراجان قنوات مياه الشرب القديمة وأنشأ قناة جديدة لا تزال تؤدي عملها إلى هذا اليوم ، وأقام في أسنيا مرفأً واسعاً تصله عدة قنوات بنهر التير وبمرفأ كلودىوس القديم ، وزينه بالمخازن التي كانت نماذج في الجمال كما كانت نماذج في النفع . وأصلح مهندسوه الطرق القديمة ، وشقوا طريقاً جديداً في وسط المناقع البنية ، ووضعوا مشروع طريق تريانا Traiana من بنفتم إلى برندزيوم . وأعادوا فتح نفق كاودىوس الذى جففت به بحيرة فوستس ، وأنشأوا مرفأين عند سنتمسلا Centumcellae وأنكونا Ancona ، وطريقاً لجر مياه الشرب إلى رافنا ، ومدرجا في قرونا Verona . وأدى تراجان النفقات التي تطلبها إنشاء الطرق ، والجسور ، والمباني الجديدة في كافة أنحاء الإمبراطورية ، ولكنه كان يقاوم تنافس المدن في إقامة المباني ، ويحثها أن تنفق ما لديها من الأموال الزائدة على حاجتها في إصلاح أحوال الفقراء وبيئتهم . وكان مستعداً على الدوام للمديد المعونة إلى أية مدينة نكبتها الزلازل ، أو النيران أو العواصف . وحاول أن يعمل على تقدم الزراعة في إيطاليا بأن طلب إلى أعضاء مجلس الشيوخ أن يستثمروا ثلث رؤوس أموالهم في الأراضي الإيطالية . ولما رأى أن هذا العمل سيزيد من عدد الضياع الكبيرة ، شجع صغار الملاك بأن قدم لهم أموالاً من قبل الدولة بفوائد قليلة ، ليشتروا بها بيوتاً وأراضى زراعية ويصلحوها<sup>(١)</sup> . وعمل على رفع نسبة المواليد



بزيادة مال الأملتا Alimenta أى المال المخصص للإطعام . وتفصيل هذا أن الدولة كانت تقدم قروضا عقارية بسعر ٥ ٪ ( وهو نصف السعر العادى وقتئذ ) للزراع الإيطاليين ، وأجازت للجان الصدقات المحلية أن توزع ما يتجمع من فوائد هذه القروض على الفقراء من الآباء بمعدل ستة عشر مسترسا ( ١٦ ريال أمريكى ) كل شهر لكل ولد ذكر ، وأثنى عشر مسترسا لكل بنت . وقد يبدو هذا المبلغ صغيرا ، ولكن الشواهد الباقية من ذلك العصر تدل على أن مبلغا يتراوح بين ١٦ مسترسا وعشرين كان يكفى لرعاية طفل مدة شهر فى ضيعة من ضياع إيطاليا أثناء القرن الأول (١٠) . وقد بعثه هذا الأمل نفسه لأن يحجز لأطفال رومة أن يحصلوا على إعانات من القمح زيادة على ما يحصل عليه أبائهم منه . وقد وسع هدريان والأنطونيون نطاق نظام الإطعام هذا حتى شمل عدة أجزاء من الإمبراطورية ، يكمله الإحسان القروى . ومن أمثلة هذا النوع الأخير ما أخرجه بلنى من ماله لهذا الغرض إذ تبرع من ماله للأملتا بثلاثين ألف مسترس لتوزع على أطفال كوم Comum ، وأوصى كيليا مكرينا Caelia Macrina بمليون مسترس لمثل هذا الغرض لتنفق على أطفال تراسينا Terracina فى أسبانيا .

وكان تراجان ، مثل أغسطس ، يفضل إيطاليا على الولايات ، ويفضل رومة على إيطاليا نفسها . وقد انتفع إلى أقصى حد بعقريه أبلودورس ومهارته فى العمارة . وكان أبلودورس هذا يونانيا من أهل دمشق خطط الطرق وقنوات مياه الشرب الجديدة وجسر نهر الدانوب . ثم كلفة الإمبراطور وقتئذ بأن يزيل طائفة كبيرة من البيوت ، ويقطع مائة وثلاثين قدما من قاعدة التل الكويرينالى Quirinal ، وينشئ فى الفضاء الناشئ من إزالتها والفضاء المجاور لها سوقا جديدة تعادل مساحتها مساحة الأسواق السابقة كلها مجتمعة ، ويحيط هذه السوق بمبانى فخمة جدبيرة بعاصمة العالم التى بلغت فى عهده أوج سلطانها وراثتها . وكان المدخل الموصل إلى هذه السوق الجديدة هو قوس نصر تراجان . وكانت مساحتها ٣٧٠

قدما ٣٥٤ ؛ وكانت مرصوفة بالحجارة الملساء ومحوطة بسور عال ، وأمامها صف من العمد ، وكان سورها الشرقى والغربى تتخللهما كوات نصف دائرية غير نافذة مكونة من عمد دورية . وقامت فى وسطها بإسقاطا ألبيا التى سميت باسم عشيرة تراچان والتى كان الغرض منها أن تكون مكاتب للأعمال التجارية والمالية ، وكانت مزينة من الخارج بخمسين عموداً ، نحت كل منها من حجر واحد ، وكانت أرضها من الرخام ، وتحيط بصحنها الرحب عمد من الحجر الأعلل ، وسقفها القائم على كتل ضخمة مغطى بالبرنز . وأنشئت بالقرب من الطرف الشمالى للسوق الجديدة مكتبتان إحداها للمؤلفات اللاتينية ، والأخرى للمؤلفات اليونانية . وقام بينهما عمود تراچان وخلفهما هيكله . وكانت السوق بعد أن تمت من عجائب العمارة فى العالم كله .

وكان العمود الذى لا يزال قائماً إلى اليوم فى بداية أمره شاهداً على البراعة فى نقل الحجارة . وكانت حجارته منحوتة من ثمان عشرة كتلة مكعبة من الرخام زنة كل منها خمسين طناً ، وقد حملت هذه الكتل على ظهور السفن من جزيرة پاروس ، ثم نقلت على مواعين عند آستيا Aestia ، ثم جرت مصعدة فى النهر ضد التيار ، ثم حملت على اسطوانات إلى ضفة النهر وفى الشوارع إلى المكان الذى أقيم فيه العمود . وقطعت المكعبات بعد نقلها إلى اثنتين وثلاثين كتلة ، شيدت قاعدة العمود من ثمان منها ، وزينت ثلاثة من أوجه هذه القاعدة بتماثيل منحوتة ، أما الوجه الرابع فكان يوصل إلى سلم مكون من ١٨٥ درجة رخامية ، وأما جذع العمود ، وكان طول قطره من أسفل اثنتى عشرة قدماً ، وارتفاعه سبعة وتسعين ، فيتكون من إحدى وعشرين كتلة حجرية ، وفى أعلاه تمثال لتراچان يمسك بيده كرة أرضية . وقد زينت الكتل قبل تثبيتها فى مواضعها بنقوش بارزة تمثل حروب تراچان فى داشيا . وكانت هذه النقوش أعلى ما وصلت إليه الواقعية القلائية وفن النحت القديم التاريخى . ولم تكن تهدف

إلى الجمال المبادئ أو إلى أنماط فن النحت اليوناني التي كانت عند اليونان مثلاً علياً يحتذيها المثاليون ، بل كانت تهدف إلى أن تنقل للناظر إليها صورة واضحة للأفراد الأحياء وسط مناظر الحرب وضوضائها . فكانت والحالة هذه هي بلزاك Balzac وزولا Zola بعد كورني Corneille وراسين . وفي وسعنا أن نتتبع في الآتي صورة المنقوشة على المائة والأربع والعشرين لوحة لولبية فتوح داشيا خطوة خطوة ، فنرى الكتائب الرومانية خارجة من ثكناتها المسلحة أكمل تسليح ، ونشاهدها تعبر نهر الدانوب على جسر عائم ، ونبصرها تقيم معسكراً في أرض العدو ، ثم نرى المعركة التي اختلطت فيها الحراب والسهام والمناجل والحجارة ، وفيها قرية داشية تشتعل فيها النار ، ونساؤها وأطفالها يطلبون إلى تراجان أن يرحمهم ، ونرى نساء داشيات يعذبن أسرى الرومان ، وجنوداً يعرضن على الإمبراطور رؤوس من قتلوهن من الأعداء ، وجراحين يضمّدون الجروح ، ونرى الأمراء الداشيين يشربون كوؤس السم واحداً بعد واحد . وهاهو ذا رأس دسبالس يوفى به إلى تراجان ضمن غنائم الحرب ، وهاهو ذا صف طويل من الأسرى ، من رجال ونساء وأطفال ، قد انتزعوا من بيوتهم ليكونوا عبيداً للرومان في أرض القرية - كل هذا وكثير غيره يحدثنا به العمود القائم اللون منقوشاً أحسن نقش ومثلاً لأروع قصة في تاريخ النحت في العالم كله . ولم يكن الفنانون الذين قاموا بهذا العمل ، ولم يكن من استخدموهم للقيام به ، مدفوعين إليه بنعرة وطنية عارمة ؛ فهم قد مثلوا ما أظهره تراجان من ضروب الرحمة والرفقة ، ولكنهم كشفوا كذلك عن أعمال البطولة التي قامت بها أمة تجاهد في سبيل حريتها ؛ وأجمل صورة في النقش كله هي صورة ملك داشيا . وتلك بلا شك وثيقة عجيبة مزدحة إلى حد يقلل من قوة تأثيرها . وبعض ما فيها من الصور فجأة خشنة بدرجة يظن الإنسان معها أن محارباً داشياً هو الذي نحتها ، ونرى فن المنظور يستبدل به وضع الصور بعضها فوق بعض ، وقد رسم المنظركله كان الإنسان يشاهده كما يشاهد نقش فدياس ،

من ركن بعيد مخبوء على الأرض . ولكنه رغم هذه العيوب خروج طريف على  
أطراز المقرر الذي لم يستطع لوداعته وهدوئه أن يعبر عما في الخلق الرومانى  
من جدد غامر ونشاط فياض . « وطريقة الاستمرار » التى جرى عليها — أى  
تدخل كل منظر فى الذى يليه وفناؤه فيه — لتخرج إلى حيز الوجود ما يوحى  
به قوس تيتس وتمهد السبيل إلى التفوش البارزة فى العصور الوسطى . وقد  
قلد المثالثون هذه القصة ، رغم ما فيها من عيوب ، المرة بعد المرة من عمود  
أورليوس فى رومة وعمود أركديوس فى القسطنطينية إلى العمود النابليونى  
فى البلاس قنديه Place Vendée فى باريس .

واختتم تراچان منهاجه البنائى بأن أكمل بناء الحمامات التى بدأها دوميتيان  
وحرص على أن يجعلها حمامات عظيمة فخمة . وكان فى هذه الأثناء قد مل السلم  
بعد أن دامت ست سنوات ؛ ذلك أن العمل الإدارى لم يكن يوقف ما يمكن فيه  
من نشاط كما توقظه الحرب . ولم يكن يحس وهو فى قصره أنه حى ، وقال فى  
نفسه لم لا أبدأ فى تنفيذ خطط قبصر من حيث أخفق أنطونيوس ، فأسوى  
المسألة الباريتية نسوية نهائية ، وأجعل للدولة — الرومانية — حدوداً أكثر  
مناعة وصلاحيه من جهة الشرق ، وأسيطر على الطرق التجارية التى تخترق  
أرمينية وبارثيا إلى أواسط آسية والخليج الفارسى وبلاد الهند ؟

وبعد أن أتم استعداداه بدأ يزحف مرة أخرى على رأس فيالقه ( ١١٣ ) .  
فاستولى على أرمينية بعد عام واحد من بداية زحفه ؛ ولم يمض عام آخر حتى  
كان قد اخترق بلاد النهرين ؛ ووصل إلى المحيط الهندى — فكان أول من  
وقف أمام ذلك البحر من القواد الرومان وآخرهم . وكان الرومان فى ديارهم  
يتعلمون الجغرافية بتتبع انتصاراته ؛ وكان يسر مجلس الشيوخ أن يسمع فى كل  
أسبوع تقريباً أن أمة أخرى قد غلبت أو أنها تعجل بالاستسلام : البسپور  
Bosporus ، والكلشى ، وأيبيريا الآسيوية ؛ وألبانيا الآسيوية ، وأسرهوبنى  
Osrhoene ومسينيا ، وميديا ، وأشور ، وبلاد العرب الشمالية ، وبارثيا نفسها .

فى آخر الأمر . وقد جعل پارثيا ، وأرمينية ، وأشور ، وبلاد النهرين ولايات ، وكان من مفاخر هذا الإسكندر الجديد أن اختار لكل بلد من هذه البلاد التى كانت قديماً من أعداء رومة ، ملكاً خاضعاً لسلطانه وأجلسه على عرشه . ووقف تراچان على شواطئ البحر الأحمر وقال إنه يؤسف أشد الأسف أن شيخوخته تحول بينه وبين مواصلة الزحف إلى نهر السند كما فعل القائد المقدونى العظيم ، واكتفى بأن أنشأ فى البحر الأحمر أسطولا يسيطر به على طريق الهند وعلى تجارتها ، ووضع حاميات فى جميع النقاط ذات الأهمية الحربية وعاد وهو كاره إلى رومة .

لكن تراچان كان قد عدا طوره فذهب كما ذهب أنطونيوس إلى أبعد مما يجب وبأسرع مما يجب ، وأهمل تنظيم فتوحه وخطوط اتصاله . فلما وصل إلى أنطاكية علم أن أسروس Asroes ملك پارثيا الذى خلعه قد حشد جيشاً جديداً استعداد به ما بين النهرين ، وأن نار الفتنة اشتعلت . فى جميع الولايات الجديدة ، وأن يهود الجزيرة ، ومصر ، وقوريني قد خرجوا عليه وأشعلوا نار الثورة فى البلاد ، وأن الأسقياء قد عم بلاد لوبيا ، ومورتانيا ، وبريطانيا . وأراد المحارب الشيخ أن ينزل إلى ميدان القتال مرة أخرى ، ولكن قوته الجسمية لم تسعفه . ذلك أنه أنهك جسمه بأن عاش فى الشرق الحار بنشاط الغرب البارد ، فأصيب بداء الاستسقاء ، وعدت عليه ضربة شلل جعلت إرادته القوية لا حول لها ولا طول فى جسمه المهدم . ومن أجل ذلك عهد وهو مكتئب حزين إلى لوسبيوس كويتس Lucius Quietus أن يقلم أظفار الفتنة الناشئة فى أرض الجزيرة ، وأرسل مارسيسوس تربا Marcius Turba لإخضاع اليهود فى أفريقية ، وولى هديران ابن أخيه قيادة الجيش

الرومانى الرئيسى فى سوريا . ثم أمر أن يحمل هو إلى ساحل قليقية Cilicia ، على أمل أن يبحر منها إلى رومة حيث كان مجلس الشيوخ يعد له أعظم احتفال بالنصر أقيم لقائد من القواد من عهد أغسطس . ولكن منيته وافته فى الطريق عند سلينس Selinus ( ١١٧ ) ، وهو فى الرابعة والستين من عمره ، بعد أن حكم تسعة عشر عاما . وحمل رماده إلى عاصمة ملكه ، حيث دفن تحت العمود العظيم الذى اختير ليكون له قبرا .

## الفصل الثالث

### هدريان

#### ١ - الحاكم

لعلنا لن نعرف قط هل جلس هدریان أروع شخصية في الأباطرة الرومان على عرش الإمبراطورية بأساليب العشق والغرام « أولوثوق تراچان بكفائته وعظيم قدرته . فأما ديوكاسيوس فيقول إن « سبب تعيينه أنه لما مات تراچان ولم يكن له وارث ، عملت أرملته پروتينا ، وكانت تحب هدریان « على أن يخلفه على العرش (١٢) . ويعيد اسپارتیانوس Spartianus هذه القصة ، ولكن بلوتينا وهدريان يكذبان هذه الشائعة ، غير أنها رغم تكذيبهما إياها ظلت تلوكها الألسن طوال حكمه « وقد فصل هو في الأمر بأن وزع هبات سخية على جنوده .

ويقول بيليوس إيلبيوس هدریانس إن اسمه واسم أسرته مشتقان من مدينة أدريا الواقعة على البحر الأدرياي ، وتقول سيرته التي كتبها بنفسه إن أسلافه هاجروا من هذه المدينة إلى أسبانيا . وشهدت مدينة إيتالكا Italica الأسبانية التي ولد فيها تراچان في عام ٥٢ مولد ابن أخيه هدریان في عام ٧٦ . ولما مات والد الغلام في عام ٨٦ كفله عمه تراچان وكيلبوس أنيانس Caelius Attianus . وتولى ثانيهما تعليمه وغرس فيه حباً شديداً للأدب اليوناني جعل الناس يلقبونه به من قبيل الفكاهة غريقولس Graeculus . ودرس أيضا الغناء ، والموسيقى ، والطب ، والعلوم الرياضية « والتصوير « والنحت ، ثم مارس فيما بعد عدة فنون أخرى . واستدعاه تراچان إلى رومة (٩١) وزوجه بابتة أخيه (١٠٠) فبقيا مبيتا . وكانت هذه الفتاة « كما تدل عليها صور تماثيلها النصفية ، إن لم تكن

( ٢٨ - ج ٢ ، مجلد ٣ )

هذه التماثيل قد صورتها كأنها مثل أعلى للفتيات ، نقول كانت هذه الفتاة ذات جمال بارع تحس به هي وتفخر به . ولكن هديران لم يجد في هذا الجمال سعادة باقية . ولعل سبب شقائه أنه كان مولعا بالكلاب والحياد فوق الحد الواجب . وأنه كان يقضى في الصيد مع هذه الكلاب والحياد وفي بناء القبور لها حين تموت أكثر مما يجب أن يقضيه من الوقت في هذين العملين ، أو لعله كان زوجا غير أمين أو بدا أنه كذلك . ومهما يكن من شيء فإنها لم تلد له أبناء ، وعاشا طوال حياتهما متناقرين متباعدين وإن كانت قد رافقته في كثير من أسفاره ، وكان يظهر لها كل أنواع الرقة والمحاملة ، ووهبها كل خير ما عدا الحب . ولما أن نطق سوتونيوس Seutonius أحد أمناء سره بما لا يليق عنها فصله من منصبه .

وكان أول قرار أصدره هديران بعد ارتقائه عرش الإمبراطورية أن تقض سياسة عمه الإمبراطورية . وكان قد نصح تراچان بعدم المضي حملته في پارثيا ، لأنها تكلفه الكثير من المال والرجال ، ولأنها تجيء في أعقاب حروب داشيا ، وأنها في أحسن الظروف تبشر بمكاسب يصعب الاحتفاظ بها ، ولم يقرر له قواد تراچان الحريصين على الجهد هذه النصيحة قط . فلما أصبح صاحب الأمر سحب الفيالق الرومانية من أرمينية ، وأشور ، وبلاد النهرين ، وپارثيا ، وجعل أرمينية مملكة تابعة له بعد أن كانت ولاية خاضعة للدولة . ورضى أن يكون نهر الفرات حد الإمبراطورية من جهة الشرق . وكان مسلكه بعد تراچان كمسلك أغسطس بعد قيصر ، فنظم إدارته السلمية ما يستطيع تنظيمه من الدولة التي لم يكن لها في سعتها مثل من قبل ، والتي كسبتها الجيوش الباسلة المغامرة . وظن القواد الذين كانوا على رأس جيوش تراچان - بلما ، وسلسس ، وكوينس ، ونجرينس - أن هذه خطة مبعثها الجبن ، وأنها بعيدة كل البعد عن الحكمة والسداد ، وكانوا يشعرون أن وقف الهجوم « معناه الاقتصر على الدفاع ، وأن الاقتصر على الدفاع هو بداية الموت . وبينما كان هديران مع فيالقه على ضفاف الدانوب ،



أعلن مجلس الشيوخ أن القواد الأربعة يدبرون مؤامرة لقلب الحكومة ، وأنهم أعدموا بأمر المجلس . وكان إعدامهم دون محاكمة صدمة شديدة لأهل رومة ؛ ومع أن هدریان عاد مسرعاً إليها وأعلن أنه لم تكن له يد في الأمر كله فإن أحداً لم يصدقه ، حتى بعد أن أقدم أنه لن يقتل شيخاً إلا بأمر المجلس . ولقد وزع على الشعب هبة سخية من المال ، وأقام له كثيراً من الألعاب ليسليه بها ، وألقى من الضرائب المتأخرة ما قيمته ٩٠٠.٠٠٠ ر. ٩٠٠ سترس وحرق سجلات الضرائب علناً ، وظل عشرين عاماً يحكم البلاد حكماً عادلاً ، حكماً تحت راية السلم . ولكنه رغم هذا كله لم يكن في قلوب الشعب كل ما يرجوه من حب .

ويصفه كاتب سيرته القديم بأنه كان طويل القامة ، رشيقاً ، متثنى الشعر ، « ذالحية طويلة يخفى تحتها ما في وجهه من عيوب طبيعية » (١٤) . واقتدى به أهل رومة فأطالوا من ذلك الوقت لحاهم ، وكان قوي البنية . وقد حافظ على قوته بممارسة الكثير من ضروب الرياضة البدنية ، وأهمها كلها الصيد ؛ وكثيراً ما قتل السباع بيده (١٥) . وقد امتزجت في خلقه عناصر بلغت من الكثرة حداً يتعذر معه وصفها . فيقول لنا كتاب سيرته إنه كان « صارماً وبشوشاً » فكهاً ووقوراً ، شewanياً وحلواً ، شديداً وكرماً ، قاسياً ورحيماً ، بسيطاً بساطة خادعة . جمع المتناقضات في كل شيء » (١٦) . وكان ذا بصيرة نافذة سريعة ، وكان نزيهاً متشككاً ؛ ولكنه كان يحترم التقاليد ، ويرى أنها النسيج الذي يربط الأجيال بعضها ببعض ، وكان يقرأ كتب إيككتس الرواني ويعجب به ، ولكنه كان يطلب اللذة ويتذوقها دون حياء . وكان رجلاً غير متدين ، يعتقد بالخرافات ، ويسخر من النبوءات ، ويمارس السحر والتنجيم ، ويشجع الاستمساك بالدين القوي ، ولا ينقطع عن القيام بواجباته بوصفه الكاهن الأكبر للدين الروماني . وكان مجاملاً وعنيداً ، قاسياً في بعض الأحيان ، ورحيماً في العادة ؛ وربما كانت هذه المتناقضات أعلا اقتضتها مختلف الظروف . وكان يعود المرضى ، ويساعد

المنكوبين وقد وسع نطاق أعمال الإحسان القائمة في وقته حتى شملت اليتامى والأرامل ؛ وكان سخيّاً في مناصرة الفنانين ، والكتاب ، والفلاسفة ؛ وكان يجيد الغناء والرقص ، والعزف على القيثارة ؛ وكان مصوراً قديراً ، وممثلاً وسطاً . وقد ألف عدة كتب - منها كتاب في النحو وآخر في سيرته . ومنها قصائد مودبة وأخرى بلذية<sup>(١٧)</sup> ، باللغتين اللاتينية واليونانية ؛ وكان يفضل الأدب اليوناني على اللاتيني ويفضل لغة كاتو الشيخ البسيطة على لغة شيشرون الفصيحة السلسة الفياضة . وقد حذا كثير من كتاب ذلك الوقت حذوه . فأخذوا يكتبون بأسلوب عتيق متكلف . وقد جمع الأساتذة الذين كانت تؤجرهم الدولة ، وأنشأ منهم جامعة علمية . ورفع مرتباتهم ، وشاد لهم مجمعاً علمياً فخماً لينافس به متحف الإسكندرية . وكان يسره أن يجمع حوله العلماء ورجال الفكر ، ويلقى عليهم الأسئلة المهيبة ، ويضحك من متناقضاتهم ومجادلاتهم العلمية . وكان فافورينس Favroinus الغالي أعظم فلاسفة هذه الندوة حكمة ، وكان إذا ما سخر منه أصدقائه لأنه يوافق هديران على آرائه ، أجابهم بأن كل رجل يشد أزره ثلاثون فيلقاً لا بد أن يكون على حق<sup>(١٨)</sup> .

ولقد جمع إن هذه المتع العقلية الجمّة إحساساً سائماً بالواجبات العملية . من ذلك أنه حذا حذو دومتيان ، فلم يول معاتيقه إلا المناصب الصغيرة . واختار رجال الأعمال ذوى الكفايات المجرية ، ليتولوا الإدارات الحكومية ، وألف منهم ومن بعض الشيوخ وفقهاء القانون مجلساً concilium يجتمع في أوقات منتظمة للنظر في سياسة الدولة . وعين كذلك وكيلاً للخزانة advocatus fisci ليكشف عما عساه أن يرتكب من فساد أو غش في شئون الضرائب ، وكانت نتيجة هذا أن زادت إيرادات الدولة زيادة ملحوظة من غير زيادة في الضرائب . وكان يراقب بنفسه كل إدارة من إدارات الحكومة ؛ وقد أدهش رؤسائها ، كما أدهش نابليون رؤساء إداراته . لإلمامه الدقيق بتفاصيل أعمالها ، ويقول اسبارتيانيس إنه « كان قوى الذاكرة ،

ولانه كان يكتب ، ويملى ، ويستمع ، ويتحدث إلى أصدقائه كل ذلك في وقت واحد (١٩) — وإن كان تكرر هذه القصة يبعث على الريبة في صدقها . وبفضل عنايته ، وبمعمونة إداراته المدنية الواسعة النطاق ، نعمت الإمبراطورية بحكم لعلها لم تنعم بمثله قبله أو بعده . وكان الثمن الذى أداه لهذا النظام المحكم هو قيام بيروقراطية مطردة الاتساع وإسرافاً في إصدار الأوامر والنظم يبلغ حد الجنون ، قرب الزعامة أكثر من ذى قبل إلى الملكية المطلقة . وقد حرص هديران على كل مظاهر التعاون مع مجلس الشيوخ ، ولكن موظفيه كانوا يزددون كل يوم اعتداء على اختصاصات تلك الهيئة التى كانت تبدو من قبل « جمعية من الملوك » . ولقد كان هو قريباً من المشكلة قريباً يحول بينه وبين التنبؤ بأن بيروقراطيته القديرة المطردة التكاثر قد تصبح على مدى الأيام عبئاً باهظاً ينوء به دافع الضرائب « بل كان بعكس هذا يعتقد أن كل شخص في الإمبراطورية سيجد لنفسه في داخل هذا النطاق من القانون والفرائض الذى أنشأته الحكومة طريقاً يظهر فيه مواهبه ، وأن في وسع كل إنسان أن يرقى من طبقة إلى طبقة أعلى منها .

ولم يكن عقله الصافى المنطقى يطبق فوضى ما تجمع من القوانين الغامضة المتناقضة ، ولهذا كلف يوليائس بأن ينسق قرارات البريتورين السابقين « ويصدر بها مرسوماً دائماً ، وشجع غير هذا من أعمال التقنين التى مهدت السبيل لجسنتيان . وكان يجعل من نفسه محكمة عليا سواء كان في رومة أو في أثناء تجواله في الولايات ، واشتهر بأنه قاض عالم نزيه . وكان رحماً على الدوام بقدر ما يحيزه القانون من رحمة ، وقد أصدر طائفة لا عديد لها من المراسيم ، ينصر معظمها الضعفاء على الأقوياء والعبيد على الأسياد ، والفلاح الصغير على صاحب الضيعة الكبيرة ، والمستأجر على مالك الأرض ، والمستهلك على بائعى الأشتاب الغاشين ، ويقاوم بها كثرة الوسطاء بين المنتجين والمستهلكين (٢٠) . وكان يرفض ما يوجه إلى الناس من تهمة الخيانة ، ولا يقبل الوصايا من الآباء ، أو ممن لا يعرفهم من الأشخاص ، وأمر بأن

يراعى التسامح في تطبيق القانون على المسيحيين<sup>(٢١)</sup> . وقد ضرب بنفسه المثل بما اتبعه في أراضي الدولة من وسائل إصلاح الأراضي البور ، فكان يشجع الملاك على تأجير الأراضي غير المستصلحة إلى الزراع ليغرسوا فيها الحدائق من غير أن يؤدوا عنها إيجاراً حتى تنمو الأشجار . ولم يكن هديران مصلحاً متطرفاً في إصلاحاته ، بل كان إدارياً قديراً يسعى في نطاق ما يكبل الطبيعة البشرية من قيود ، وما يعتورها من تفاوت في الكفايات ، إلى أن يوفر للناس جميعاً أكبر خير مستطاع . ولقد أبقى على الأشكال القديمة ولكنه صب فيها بالتدريج محتويات جديدة كلما دعت الضرورة إلى هذا ، وحدث ذات مرة ، حين ضعفت رغبته في الأعمال الإدارية ، أن رفض الاستماع إلى امرأة جاءت تعرض عليه شكواها . وكانت حجته أن « ليس لدى وقت » . فصاحت قائلة : « إذن فلا تكن إمبراطوراً » فما كان منه بعدئذ إلا أن استمع إلى شكواها..

## ٢ - الجوال

كان هديران على نقبض من سبقوه ، يهتم بالإمبراطورية اهتمامه بالعاصمة . ومن أجل هذا سار سيرة أغسطس الحميدة ، فقرر أن يزور كل ولاية من ولاياتها ، ويفحص عن أحوالها ، ويتعرف حاجاتها ، ويبادر بتخفيف أعبائها بما في يديه من موارد الإمبراطورية . وكان إلى هذا شغوفاً بمعرفة ما لدى الشعوب المختلفة في الإمبراطورية من فنون ، وما تتبعه في حياتها من أساليب ، وما تكتسب به من ثياب ، وما تدبّن به من عقائد ، وكان يتوق إلى رؤية الأماكن الشهيرة التي ذاع صيتها في تاريخ اليونان ، وأن يضرب بسهم في تلك الثقافة اليونانية التي كانت العامل الأكبر في تهذيب عقله كما كانت هي زينتته . ويصفه فرنطو Fronto بقوله : « إنه لم يكن يحب أن يحكم العالم فحسب » بل كان يحب فوق ذلك أن يطوف به<sup>(٢٢)</sup> ففي عام ١٢٠ غادر رومة ، ولم يغادرها بأبهة الملك وزينته ،

بل كان يصحبه فيها الخبراء ، والمهندسون المعاريون « والبناءون » والمهندسون والفنانون . وذهب أولا إلى غالة « وأعان جميع من فيها من العشائر بما أقاض عليها من سخائه وجوده » (٢٤) ، ثم انتقل منها إلى ألمانيا « وأدهش كل من فيها بما أظهره من الدقة والعناية في تفتيش وسائل الدفاع عن الإمبراطورية ضد من عليها في مستقبل الأيام ، وأعاد تنظيم الطرق الحصينة الممتدة بين الرين والدانوب ، وزاد من أطوالها ، وأصلحها .

ومع أنه كان رجل سلام فإنه كان متمكنا من فنون الحرب « وكان يعترم ألا يجعل ميوله السلمية تضعف من قوة جيوشه أو تغرى به أعداءه . وقد أصدر أوامر مشددة للمحافظة على النظام العسكري « وكان هو نفسه يخضع لما وضعه من القواعد أثناء زيارة المعسكرات ، فكان إذا حل بها عاش عيشة الجنود ، وأكل من طعامهم ، ولم يركب قط مركبة ، بل كان يسير على قدميه يحمل عتاده ويواصل السير عشرين ميلا بلا انقطاع ، ويظهر من الجلد ما لا يعتقد معه من يراه أنه عالم وفيلسوف . وكان في الوقت نفسه يكافئ المتفوقين ، وقد رفع من شأن منزلة القبائل من الناحيتين القانونية والاقتصادية ، وأمدّها بالجيد من الأسلحة وبكفائتها من المؤن . وخفف عنها شدة النظام في أوقات الفراغ ، وكل ما كان يصير عليه في هذه الأوقات ، أن تكون وسائل التسلية كما لا يضعف من قدرتها على أداء واجباتها ، حتى لم يكن الجيش الروماني في وقت من الأوقات أحسن حالا مما كان عليه في أيامه .

وانحدر بعدئذ في نهر الرين نحو مصبه وأبحر من هناك إلى بريطانيا (١٢٢) . ولستنا نعلم عن نشاطه في تلك البلاد أكثر من أنه أمر أن يقيم سور من خليج سلواي Solway Firth إلى مصب نهر التين Tyne « ليفصل بين البرابرة والرومان » . وعاد من هناك إلى غالة ومر على مهل بأفنيون Avignon ، ونيمز Nimes ، وغيرها من بلاد تلك الولاية ، وألقى عصا التسيار ليفض

الشتاء في طرقة Tarragona في شمالي أسبانيا . وبينما هو سائر بمفرده في حديقة مضيقه إذ هجم عليه عبد وسيفه مسلول في يده وحاول أن يقتله . ولكن هديران تغلب عليه وأسلمه في هدوء إلى الخدم ، فوجدوه مختل العقل .

وفي ربيع عام ١٢٣ قاد بعض الفيالق ليحارب المغاربة الضاربين في شمالي أفريقية الغربي ، والذين كانوا يغيرون على مدن مورتانيا الرومانية . فهزمهم وردهم على أعقابهم إلى تلالهم ، ثم أبحر إلى إفسوس ، حيث قضى فصل الشتاء ، ثم زار مدن آسية الصغرى واستمع إلى مطالب أهلها وشكواهم ، وأزل العقاب بمن أساءوا استخدام سلطتهم من الموظفين ، وكافأ القادرين منهم ، وأعد المال والرسوم ، والعمال لتشديد الهياكل والحمامات ودور التمثيل . وكانت سزكس Cyzicus ونيقية Nicaea ونيقوميديا Nicomedia قد نكبت بزلزال شديد ، فأصلح هديران ما تخرب منها بتفقات من أموال الدولة ، وشاد في سزكس هيكلًا عظيمًا من فوره بن عجائب الدنيا السبع<sup>(٢٥)</sup> . ثم اتجه شرقًا محاذيًا ساحل بحر اليكسين إلى طرابزوس Trapezus ، وأمر حاكم كهيدوكيا - المؤرخ أريان Arrian - أن يبحث أحوال جميع الثغور الواقعة على البحر الأسود ، وأن يعد له تقريراً عنها ، ثم اتجه نحو الجنوب الغربي واخترق بفلاجونيا Paphlagonia وقضى الشتاء في برجوم . وفي خريف عام ١٢٥ أبحر إلى رودس ومنها إلى أثينة حيث قضى شتاء طيباً سعيداً عاد بعده إلى وطنه . ولم تفارقه الرغبة في الاستطلاع وهو في الخمسين من عمره فانتقل من إيطاليا إلى صقلية . وتسلق جبل إتنا ، يشاهد شروق الشمس من فوق صخرة ناتئة تعلو فوق البحر ١١٠٠٠ قدم .

وبما هو جدير بالذكر أنه استطاع أن يغيب من عاصمة مملكة تونس سنين وهو واثق من أن مروثوسيه سيصرفون شئون الدولة كما يجب . ذلك أنه قد عمل ما يجب أن يعمل الحاكم القدير ، فأنشأ ودرج أقدامه

حكومية صالحة تكاد تسير من تلقاء نفسها . وأقام رومة ، بعد عودته إليها أكثر قليلا من عام ، ولكن حب الأسفار كان يسرى في دمه ولحمه ، وكان لا يزال في العالم أجزاء كثيرة تتطلب البناء والإصلاح . فغادر إيطاليا مرة أخرى في عام ١٢٨ ، وقصد في هذه الرحلة يتكا Utica ، وقرطاجنة ، والمدن الجديدة المزدهرة في شمال أفريقيا . ثم عاد إلى رومة في فصل الخريف ، ولكنه غادرها بعد قليل ، وقضى شتاء آخر في أثينة ( ١٢٨ - ١٢٩ ) . واختير فيها أركونا ، ورأس وهو مبتهج سعيد حفلات الألعاب والأعياد ، وسره أن يلقب بالحرر ، وبهليوس Helios وزیوس . ومنقذ العالم . وفيها اختلط بالفلاسفة ، ورجال الفن ، وأظهر ما أظهره نبيرون وأنطونيوس من ظرف ولطف دون أن ينزل إلى ما نزلوا إليه من حفاقة وسخف . وساءه ما في قوانين أثينة من فوضى فكلف جماعة من كبار المشرعين أن يجمعوا هذه القوانين وينسقوها . وإذا كان هو على الدوام من المهتمين بشئون الدين المتشككين فيه ، فقد طلب أن يعرف الطقوس الإلزيانية الخفية . ولما وجد التعطل يهدد أثينة . وكان يعتزم في الوقت نفسه أن يعيد المدينة إلى ما كانت عليه من الفخامة في عصر بركليس ، استدعى رجال العمارة ، والمهندسين ، ومهرة الصناع ، وبدأ مشروعا ضخما من المباني يفوق مبانيه العامة في رومة . فقد شاد عماله في مساحة مربعة من الأرض تحيط بها طائفة كبيرة من العمد مكتبة عامة جدرانها من الرخام بها ١٢٠ عمودا ، ولها سقف مذهب وحجرات رحبة تتلأأ فيها أحجار المرمر والصور والتماثيل . ثم بنوا ملعبا رياضيا ، وقناة لماء الشرب ، وهيكلان هيرا ، وآخر لزيوس « إله اليونان أجمعين » . وكان أعظم هذه الأعمال كلها هو إنعام الأولمبيوم - أى الهيكل الفخم المقام لزيوس الأولمبي والذي بدأه بيستراتيس قبل ذلك الوقت بسنة قرون وعجز أنتيوخس إيفانيز عن إنعامه . ولما غادر هديران أثينة غادرها وهي أنظف وأكثر رخاء وجمالا مما كانت عليه في أى عهد من عهودها السابقة (٣٦)

وفي ربيع عام ١٢٩ أبحر إلى إفسوس . ثم رحل مرة أخرى إلى آسية الصغرى ، وكان ينشئ المدن ويشيد المباني أينما حل . وسافر إلى كبدوكيا ، وفنش حاميتها . ولما جاء إلى أنطاكية وهبها المال اللازم لبناء قناة لماء الشرب ، وهيكلا ، ودار للتمثيل ، وحمامات عامة . وزار في خريف ذلك العام تدمر وبلاد العرب ، ثم رحل في عام ١٣٠ إلى أورشليم . وكانت المدينة المقدسة لا تزال مخربة ، لا تكاد تفرق في شيء عما تركها عليه تيتس قبل ذلك الوقت بستين عاما . يسكنها عدد قليل من اليهود الفقراء المساكين يقيمون في حظائر وأكواخ بين الصخور . وتأثر قلب هدریان وخياله بما شاهده من أثار الدمار والتخريب بمكانها المقفر . لقد كان يرجو بما شاهده في بلاد اليونان والشرق الهلنستي وما أعاده إليها من مظاهر الفخامة أن يقيم الحواجز بين الحضارة اليونانية - الرومانية وبين العالم الشرقي إلى أعلى مما كانت قبل ؛ أما الآن فقد أصبح يحلم بأن يحول صهيون نفسها إلى قلعة وثنية ، فأمر أن يعاد بناء أورشليم لتكون مستعمرة رومانية وأن تسمى لهلبيا كبتولينا ، تخليداً لذكرى قبيلة هدریان وكبتول چوپتر في رومة . وارتكب بعمله هذا خطأ نفسانياً وسياسياً كان خليقاً ألا يرتكبه رجل من أوسع الساسة عقلاً وأعظمهم حكمة في التاريخ كله . ثم انتقل إلى الإسكندرية ( ١٣٠ ) ، وابتمس ابتسامة الرجل المتسامح الواسع الأفق حين أبصر أهلها المتخاصمين المتشاحنين . وزاد محتويات المتحف ، وأعاد بناء ضريح پمپي ، ثم عمل ما لم يعمله قيصر ، فأرخص لنفسه العنان وصعد في النيل على مهل بصحبة زوجته سينا ، وحببيه أنتنؤوس Antinöus . وكان قد التقى بالفتى اليوناني في بيشنيا قبل ذلك الوقت ببضع سنين . وأعجبه جمال الشاب ذي الوجه المستدير ، والعينين الرقيقتين ، والشعر الملتوي . واتخذة خادماً خاصاً له ، وشعر نحوه بعاطفة قوية وحب عظيم . ولم يصل إلينا ما يدل على أن سينا احتجت على هذه الصلة ، ولكن السنة السوء



في المدينة كانت تقول إن الغلام كان جنميدى Oednyme (\*) زيوس الجديد . وربما كانت الحقيقة أن الإمبراطور الذي لا ولد له قد أحب الغلام لأنه يرى أن الآلهة قد حبت به ليكون ولداً له . وفي هذه الرحلة وبينما كان هديران في أوج سعادته مات أنتنوثوس في الثامنة عشرة من عمره . ويلوح أنه غرق في نهر النيل وحزن ملك العلم « وبكى كما تبكي النساء » على حد قول اسبارتيانس ؛ وأمر بأن يقام له هيكل على شاطئ النهر ، ودفن فيه الغلام ، وأعلن للعالم أنه إله . ثم أنشأ حول ضريحه مدينة هي مدينة أنتينوبوليس التي قدر لها أن تكون فيما بعد عاصمة من عواصم الدولة البيزنطية . وبينما كان هديران يعود عزوناً إلى رومة بدلت الأساطير القصة : فقالت إن الإمبراطور عرف عن طريق السحر أن أعظم خططه لن تفلاح إلا إذا مات أحب الأشياء إليه . وسمع أنتنوثوس بهذه النبوءة فأمات نفسه طائعاً مختاراً . ولعل هذه الخرافة قد نشأت بالسرعة التي تكفي لأن نمر عيش هديران وتمهد ركنه في سنى ضعفه وشيخوخته .

ولما عاد إلى رومة (١٣١) كان يحس بأنه قد جعل الدولة خيراً مما كانت حين جلس على عرشها . ولقد كان على حق في هذا الإحساس ، فإن الدولة في واقع الأمر لم تبلغ في وقت من الأوقات ، ولا في عهد أغسطس نفسه ، ما بلغت وقتئذ من الرخاء . ولم يصل عالم البحر الأبيض في يوم من الأيام إلى مثل ما وصل إليه في عهده من الاستمتاع بالحياة الكاملة ، ولم يعد مرة أخرى موطناً لحضارة بلغت ما بلغته حضارة تلك الأيام من رقي ، وسعة انتشار ، وعمق أثر في جميع السكان . ولم يكن في الحكام جميعهم حاكم أكثر من هديران حبا لخبرها ، وعملا لرفاهيتها . لقد كان أغسطس يرى أن الولايات توابع لإيطاليا تفيد منها مالا وثراء ، وكان يحكمها حكماً صالحاً لتلد الخير على إيطاليا . أما الآن فقد نصجت آراء قيصر

---

(\*) جنميدى هو الشاب الوسيم الذي كان ساق زيوس بعد هيبى . وقد خله نسر زيوس إلى أولمبس وأصبح الاسم فيما بعد يطلق على كل غلام مخش . ( المترجم )

وكلوديوس وآتت أكلها كاملة لأول مرة ، فلم تكن رومة جابية الضرائب لإيطاليا ، بل كانت الحاكم المسئول عن دولة يستمتع كل جزء من أجزائها بقسط من عناية الحكومة مكافئ لما تستمتع به سائر الأجزاء ، وتحكم فيها الروح اليونانية بلاد الشرق ، ويحكم فيها العقل الروماني الواسع الأفق سعة الروح الرومانية الدولة والغرب ، لقد رأى هدریان قبل موته للدولة كلها بعينه وجمع شتاتها ووحدها ، وكان قد وعد أنه « سيدبر شئون هذه المجموعة من الأمم تدبير من يدرك أنها ملك الشعب لا ملكه الخاص » (٣٧) ، وقد أنجز ما وعد .

### ٣ - البناء

ولم يكن باقياً إلا شيء واحد - إذا حصلت عليه رومة كانت أيضاً أبجل مما كانت قبل . لقد كان هدریان الفنان لا ينفك يناقش هدریان الحاكم ، فقد أعاد بناء البانثيون في الوقت الذي كان يعيد فيه تنسيق القانون الروماني . ولسنا نعرف رجلاً غيره أكثر منه بناء ، ولا حاكماً شاد من المباني مثل ما شاد هو . لقد كان في بعض الأحيان يضع بنفسه تصميم ما يشاد له من المباني « وكان يفحص عنها بنفسه ويقومها بخبرته في أثناء تشييدها ، وقد أمر بإصلاح نحو مائة مبنى أو إعادة بنائها ، ولم ينقش اسمه على أى واحد منها . وقد جنت رومة الشيء الكثير من حكمته وقدرته مجتمعين وهما قلما تجتمعان في إنسان . أما هو فقد اجتمعت فيه قوة الشباب وحكمة الشيوخ .

وأشهر ما أعاده من المباني حرم البانثيون - وهو أحسن بناء احتفظ بشكله من أبنية العالم القديم ، ولقد دمرت النار الهيكل الرابعي الذي بناه أجربا ، ويلوح أنه لم يبق منه إلا مدخله الكورنثي الأمامي المعمد . والآن أمر هدریان مهندسيه أن يقيموا شألى هذا الهيكل القديم هيكلًا دائريًا ، وإلا يخرجوا في بنائه على الأنماط اليونانية الأصيلة . وكان ينزع بحكم ذوقه اليوناني إلى تفضيل الأشكال

اليونانية على الأشكال الرومانية فيما ينشئه من مباني في عاصمة ملكه . ولم يكن الهيكل الجديد هو ومدخله المعمد وحدة منسجمة متناسقة ، أما داخله — وهو دائرة قطرها ١٣٢ قدماً ، خالية من الدعام التي تعترض السائر فيها — فكان بفراغه يوحي للسائر فيه بإحساس من الحرية لا يجد له نظيراً إلا في الكنائس القوطية . وكان سملك جدرانها عشرين قدماً ، وكانت مشيدة من الآجر ومغطاة في جزئها الأسفل الخارجي بالرخام ، وفي أجزائها الأخرى بالمصيص ، تبرز منها الفصوص من حين إلى حين . وكان سقف المدخل من صفائح البرنز ، وقد بلغ من سمكها أنها حين أزالها البابا إربان الثامن وجدها تكفي لصب مائة مدفع وعشرة مدافع ، وإقامة المظلة المرفوعة فوق المذبح العالي في كنيسة القديس بطرس (٢٩) . وكانت أبوابه البرنزية الضخمة مغطاة في بادئ الأمر بصفائح الذهب . وأنشئت في الأجزاء السفلى من جدرانها الداخلية الخالية من النوافذ سبعة محاريب زينت بعمد عالية ترتكز عليها دعائمات هي والعمد من الرخام ، وكانت هذه المحاريب في أول الأمر كوات غير نافذة وضعت فيها تماثيل ، أما الآن فهي محاريب صغيرة في كنيسة فخمة . وقد غطيت بعض الأجزاء العليا من الجدار بالواح من الحجارة الغالية تفصلها بعضها عن بعض عمود من الحجر السماقي . وكانت أعظم روائع الهندسة الرومانية هي القبة المصندقة التي ترتفع في الداخل فوق أعلى الجدران . وكانت طريقة إنشائها أن صب الأعمدة المسلح في أقسام مضلعة ، ثم تركت حتى تتماسك فيتكون منها كلها كتلة قوية صلبة ، كأنها حجر ضخم واحد ، وكانت بهذه الطريقة في غنى عن الدعامات الجانبية ، ولكن المهندس الذي أقامها أراد أن يزداد ثقة بقوتها . فأنشأ لها أكتافاً في الجدران . وكانت مشكاة (يسمونها العين oculus) ، يبلغ قطرها ٢٠ ميلاً ، هي الفتحة الوحيدة التي تمد الضريح بحاجته من الضوء . ويبلغ طول قطر هذه القبة الفخمة الضخمة ٢٦ قدماً ، وهي أكبر قباب العالم كله قديماً وحديثاً ، وقد أنشئت على غرارها سلسلة من القباب تختلف من الطراز البيزنطي إلى الطراز

الرومانى وإلى طراز قبة القديس بطرس إلى قبة الكبتول فى واشنجتن ، وما بين هذه من طرز تماثلها أو تختلف عنها تماثلاً واختلافاً متفاوتين فى القرب والبعد :

وأكبر الظن أن هديران نفسه هو الذى وضع تصميم هيكل فينوس وروما Roma ذى القباءين الذى كان يقوم أمام الكلوسيوم ، لأن الخرافات تروى أنه أرسل تصميم الهيكل إلى أبلودورس ، وأنه أمر أن يعدم هذا الفنان الشيخ لأنه أرسل إليه يسخر من هذا التصميم<sup>(٢٠)</sup> . ولقد اشتهر هذا الهيكل بعدة صفات انفرد بها عن كثير من الهياكل : منها أنه كان أكبر هيكل فى رومة ، فقد كان له محرابان ، كل منهما لإحدى الآلهتين ، وكانتا تجلسان فيه على عرشين متصلين وظهر كل منهما فى ظهر الأخرى ، ومنها أن سقفه المقبى المصنوع من ألواح البرنز والمغطى بصفائح الذهب كان من أجل مناظر المدينة وأكثرها لآلاء . وبنى الإمبراطور لنفسه بيتاً أوسع من هذا الهيكل نفسه ، وهو القصر الريفى الذى لا تزال بقاياه تستهوى الزائرين إلى الضاحية الجميلة التى كانت تعرف فى أيام الإمبراطور باسم تيبور والتى تعرف لنا اليوم باسم تيفولى Tivoli . فقد أقيم فى هذا المكان وسط ضيعة يبلغ محيطها سبعة أميال ، قصر احتوى كافة أنواع الحجرات والحدائق التى ازدجت بالروائع الفنية الذائعة الصيت والتى بلغ من كثرتها أن اغتنى ببقاياها كل متحف من متاحف أوروبا فى هذه الأيام . وقد أظهر واضع تصميم هذا القصر ما اعتاده المهندسون الرومان من عدم المبالاة بتناسب الأجزاء ، فقد كان يضيف إليه بناء إثر بناء كلما دعت إلى ذلك الحاجة أو استهواه الخيال ، ولم يحاول أن يجعل فيه من التناسق أكثر مما فى مباني السوق الرومانية من فوضى معمارية . ولعل الرومان قد ملوا التناسب كما مله اليابانيون ، ولعلهم كانت تعجبهم مفاجآت الشذوذ وعدم الانتظام . وقد أضاف المهندس ذو الخيال القياض إلى ما فيه من أروقة ذات عمد ومكتبات ، وهياكل ، وملهى « وردهة رقص ، ومضمار سباق ، أضاف إلى هبلا

كله نماذج مصغرة من مجمع أفلاطون العلمى ، ولوقيون أرسطو ، واستموا زينون ، كان الإمبراطور ، وهو منغمس فى هذا الثراء الباطل ، أن يظهر شيئاً من التقدير للفلسفة ويرد إليها بعض اعتبارها .

ولقد تم بناء هذا القصر فى السنين الأخيرة من حياة هديران ، ولسنا نعلم أنه وجد فيه ما كان يشده من سعادة ، فقد أفضت ثورة اليهود التى شبت فى عام ( ١٣٥ ) مضجعه وأمرت عيشه ، غير أنه أخذها بوسائل رحيمة . وساءه كثيراً أنه لم يستطع أن يختم حياته من غير حرب ، وأصيب فى ذلك العام نفسه . ولم يكن قد تجاوز التاسعة والخمسين من عمره ، بداء عضال - ربما كان هو ذات الرئة أوداء الاستسقاء - هدد كيانه ، وبرحت به آلامه ، وأنهك شيئاً فشيئاً جسمه وروحه وعقله . وزاد مزاجه حدة ، وأخلاقه شكاسة ، فأخذ يرتاب فى أصدقائه القدامى . ويظنهم بأنهم يأتزمون به ليقتلوه ويجلسوا على العرش بعده . وأخيراً أمر أن يعدم جماعة منهم - ولسنا نعلم أكان على حق فى ريبته ، أم أنه أصدر أمره هذا فى ساعة ذهب فيها عقله .

وأراد أن يخمد حرب الوراثة التى كانت نارها مشتعلة وقتئذ فى بلاطه . فتبنى صديقه لوسيوس فيرس Lucius Verus واختاره خليفة له . ولما مات لوسيوس بعد قليل من ذلك الوقت ، استدعى هديران إليه وهو على سريرته فى تيبور رجلاً أبيض الصبغة اشتهر بين الناس باستقامته وحكمته وهو تيتس أورليوس أنطونينس Titus Aurelius Antoninus وثبناه وجعله وارثاً للملكة من بعده . ثم شاء أن يكون أبعد من هذا نظراً فأشار على أنطونينس أن يتبنى هو الآخر شابين كانا يعيشان وقتئذ فى بلاطه ويربهما تربية تجعلهما أهلاً لهذا المنصب السامى ، وهما ماركس أنينس فيرس ( ٢٩ - ج ٢ - مجلد ٢ )

Marcus Aninus Verus وكان وقتئذ في السابعة عشرة من عمره ، ولوسيوس إيلوس فيري Lucius Aelius Verus ، وهو غلام في الحادية عشرة من عمره . وكان أولها ابن شقيق أنطونينس وثانيهما ابن لوسيوس فيرس . ومنح هدریان أنطونينس في ذلك الوقت لقب قبصر ولم يكن بلقب به قبل ذلك الوقت إلا الأباطرة وأبنائهم ومن تناسل من أبنائهم المذكورة أما بعده فقد كان الأباطرة يمنحون هذا اللقب كل من واث للعرش مفترض ، ويحفظون لأنفسهم بلقب أغسطس .

واشتد المرض وقتئذ على هدریان وبرح به الألم ، وكثيراً ما كان الدم ينزف من منخاريه . وضاق ذرعاً بالحياة ، وأخذ يتمنى الموت . وكان قد أعد لنفسه قبراً على الضفة الأخرى من نهر التبر - وهو ذلك الضريح الضخم الذي أصبحت بقاياها الآن قلعة القديس أنجيلو Castel Sant' Angelo والذي لا يزال الناس يصلون إليه فوق جسر إيلوس الذي أقامه هدریان . وكان قد تأثر بالمثل الذي ضربه الفيلسوف الرواق يفراتيز Euphrates ، وكان وقتئذ في رومة . ذلك أن هذا الفيلسوف لما وجد أن المرض قد هلك جسمه والشيخوخة قد أنهكته طلب إلى هدریان أن يأذن له بأن يقتل نفسه ، فلما أذن له تجرع عصير الشوكران (٣١) . ورجا الإمبراطور أن يقدم له سما أو سيفاً ، ولكن أحداً ممن كانوا حوله لم يجب رجاءه ، فأمر عبداً من بلاد الدانوب أن يطعنه طعنة قاتلة ، ولكن العبد فر منه ، ثم أمر طبيبه أن يسمه ، فلم يكن من الطبيب إلا أن انتحر (٣٢) . ثم عثر بعدئذ على خنجر وهم يقتل نفسه ، ولكن الخنجر انتزع منه . وحزن أشد الحزن لأنه ، وهو الذي يستطيع أن يقتل أى إنسان ، لا يسمح له هو نفسه أن يموت . فلما ضاقت به الحيل صرف أطباءه وأوى إلى بايا Baiae وتعهد أن يأكل ويشرب الأطعمة والأشربة التي تعجل منيته ، وأخيراً خارت قواه وجن من شدة

الآلم ومات ( ١٣٨ ) . بعد أن عاش ستين عاماً وحكم واحداً وعشرين .  
وقد خلف وراءه قصيدة صغيرة تعبر كما تعبر قصيدة دانتي عما ينتاب الإنسان  
من الأسى حين يذكر في أيام حزنه ما مر به من أيام السعادة :  
أيا نفسي ، أيا نفسي الجميلة ، أيا نفسي الخفاقة ، أيا شريكة جسمي  
الطيفي وضعيفه . إلى أين أنت مسرعة - أيتها النفس الشاحبة ، أيتها النفس  
البحاسية ، أيتها النفس العارية - إلى حيث لا تعودين ، إلى حيث  
لا تعودين ؟ ( ٣٣ ) .

## الفصل الرابع

### أنطونينس ييوس

يكاد أنطونينس ألا يكون له تاريخ ، وذلك لأنه لا يكاد يقع في أخطاء أو يرتكب قط جرائم . وكان أبناؤه الأولون قد جاموا من نيمز قبل ذلك العهد بجيلين ، وكانت أسرته من أغنى الأبر في رومة ، ولما اعتلى عرش الإمبراطورية في الحادية والخمسين من عمره وهبها حكومة هي أعدل حكومة شهدتها طوال تاريخها ، ولم تكن أقل هذه الحكومات كفاية .

وكان أسعد من لبس التاج حظا . ويقول مؤرخوه إنه كان طويل القامة ، وسيما ، جيد الصحة ، وقوراً ، دمث الأخلاق ، حازماً ، متواضعاً ، صادق البأس ، فصيح اللسان ، يحقر بلاغة الألفاظ ، محبباً إلى الشعب ، يكره الملقى . وإذا صدقنا ما يقوله فيه متبناه ماركس ، كان علينا أن نرفض ما وصف به من أنه « كان الجبار المعصوم من الخطأ الذي لم يعرفه العالم قط » . ولقد لقبه مجلس الشيوخ « بالتيّ pius » لأنه رأى فيه مثالا للفضائل الرومانية الهادئة ، كما وصفه بأنه أفضل الزعماء . ولم يكن له أعداء مطلقاً . وكان له مثات من الأصدقاء ، غير أنه لم يكن بمنأى من الأحران ، فقد ماتت كبرى ابنليه وهو يستعد للسفر إلى آسية ليكون والياً عليها ، وكانت صغراها زوجة مربية لأورليوس ، واتهم الناس زوجته بأن خيانتها لزوجها كانت تعدل جمالها . وتحمل أنطونينس هذه الشائعات وهو صامت صابر ، ولما ماتت زوجته فوستينا Faustina أرصد باسمها وتكريماً لها أموالا طائلة لمساعدة الفتيات وتعليمهن ، وخلد ذكرها بإنشاء هيكل في السوق العامة كان من أجل هياكل رومة . وزاد على ذلك أنه لم يتزوج غيرها حتى لا يشقى أبناؤه أو ينقص ميراثهم بهذا الزواج واكتفى بأن اتخذ له حظية .



ولم يكن رجلاً ذكياً ، بالمعنى الضيق لهذا اللفظ . فلم يكن له حظ من العلم ، وكان ينظر إلى رجال الأدب والفلسفة والفن نظرة الرجل الأرستقراطي الذي يتركهم وشأنهم ولا يتدخل في أعمالهم ، لكنه مع ذلك كان يساعدهم بالمال الكثير ، وكثيراً ما كان يدعوهم إلى قصره . وكان يفضل الدين على الفلسفة ، ويعبد الآلهة القدامى بإخلاص ظاهر ، وضرب لمن تبناهم مثلاً في التقى والصلاح . كان له أعظم الأثر في ماركس فلم ينس قط قوله : « افعل كل شيء كما يجب أن يفعله تلميذ أنطونينس » . وقد أمر نفسه بأن « يذكر استمساكه بكل عمل معقول » واعتداله في كل شيء ، وتقواه وصفاء ملامحه ، واحتقار له للشهرة التي لا قيمة لها . . . واكتفائه بالقليل ، وجده وصبره ، واستمساكه بالدين مع بعده عن الخرافات<sup>(٢٤)</sup> . وكان مع هذا متسامحاً مع أصحاب الأديان غير الرومانية ، فحفظاً من الإجراءات التي اتخذها هدریان ضد اليهود ، وجرى على ستة أسلافه من التساهل مع المسيحيين . ولم يكن بالرجل المتزمت الذي يضيق صدره بالمرح ، بل كان يحب النكتة ، وكثيراً ما كانت تصدر منه الفكاهة اللطيفة . وكان يلعب ، ويصيد السمك والوحوش مع أصدقائه ، ولم يكن في وسع الإنسان أن يستدل من سلوكه على أنه إمبراطور . وكان يفضل هدوء بيته الريفي في لنوفيوم Lanuvium على ترف قصره الرسمي ، وكان يقضي كل لياليه تقريباً مع أسرته . ولما أن ورث العرش امتنع عن التفكير فيما كان يتوق إليه من راحة وهدوء يجعلهما سلواه في شيخوخته . ولما تبين أن زوجته تتوقع أن تزاد بعد ارتقائه العرش أبهة وعظمة أنها على ذلك بقوله : « ألا تعلمين أننا قد فقدنا الآن ما كان لنا من قبل ؟ »<sup>(٢٥)</sup> . فقد كان يعرف أنه ورث هموم العالم ومشاغله .

وكان أول ما عمله بعد اعتلائه العرش أن وهب ثروته الشخصية الكبيرة إلى خزانة الدولة . ثم ألغى المتأخر من الضرائب ، ونفع المواطنين مبالغ من المال ، وأقام على نفقته كثيراً من الألعاب والحفلات ، وسد ما كان يمانية الأهلون من

نقص في الخمر ، والزيت ، والقمح ، بشراء هذه الأصناف وتوزيعها على الناس من غير تمن . وواصل تنفيذ منهاج هلمريان في البناء في إيطاليا ، وفي الولايات . ولكنه سار فيه باعتدال ؛ ومع هذا كله فقد دبر مالية الدولة بكفاية كانت نتيجتها أن وجد في خزانها كلها بعد وفاته ٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ سترس ، وكان ينشر على الناس لإحصاء بجميع الإيرادات والنفقات ، ويعامل مجلس الشيوخ على أنه هو عضو من أعضائه لا أكثر ، ولم يقدم قط على عمل خطير إلا بعد استشارة زعمائه . وكان يعنى بدقائق الشئون الإدارية عنايته بالمشاكل السياسية ؛ « فكان يهتم بجميع الناس ويجمع الأشياء كأنهم أهلهم وكأنها ملكه الخاص » (٣٦) . وواصل سياسة هلمريان في صبغ القانون بصبغة الحرية ، وجعل عقوبة الزنى متساوية على الرجال والنساء ، وحرم السادة القاسين من عبيدهم ، وقيد تعذيب العبيد في المحاكمات بقيود شديدة ، وفرض أشد العقوبات على كل سيد يقتل عبداً له . وشجع التعليم برصد المال له من قبل الدولة ، وعلم أبناء الفقراء على نفقتها ، ومنح المعلمين والفلاسفة المعترف بهم كثيراً من امتيازات طبقة أعضاء مجلس الشيوخ .

وحكم الولايات أحسن حكم مستطاع دون أن يطوف بها ، فلم يغب قط عن رومة أو ما جاورها يوماً واحداً في أثناء حكمه الطويل ، وكان يكتفى بأن يعين لحكم الولايات رجالاً من ذوى الكفاية المخبورة والشرف الموثوق به . وكان يحرص على سلامة الإمبراطورية دون الاشتباك في حروب ، « ولم يكن يتقطع قط عن ترديد قول سيبو إنه يفضل الاحتفاظ بحياة مواطن واحد على قتل ألف عدو » (٣٧) . على أنه قد اضطر أن يخوض غمار بعض الحروب الصغرى ليخمد ما نشب من الثورات في داشيا ، وآخية ، ومصر ، ولكنه عهد بهذه الواجبات إلى مرعوسيه ، ولم يسع إلى توسيع رقعة الدولة بل اكتفى بالحدود التي رسمها لها هلمريان وراعى في رسمها جانب الخنزير ، وحسبت بعض القبائل الألمانية لينة هذا

خمعفاً ، ولعل هذا اللين قد شجعها على أن تتأهب لتلك الغزوات التي اهتزت لها دعائم الإمبراطورية بعد وفاته ؛ وكان هذا هو الخطأ الوحيد الذي ارتكبه في سياسته . أما فيما عدا ذلك فقد كانت الولايات سعيدة في أيامه . ورضيت بحكم الإمبراطورية ورأت فيه البديل الوحيد من الفوضى والشقاق : وأمطرته الولايات سيلا من الملتزمات والمطالب ، أجابها إليها جميعاً إلا القليل الذي لا يستحق الذكر ؛ وكان في وسعها أن تعتمد عليه ليعوضها عن كل ما يصيبها من الخسائر بسبب الكوارث العامة ؛ وتغني المؤرخون من أهل هذه الولايات أمثال أسترابون ، وقيلو ، وأفلوطينس ، وأبيان ، وإليكتس ، وإيليوس أرسنديز بمدح السلم الرومانية ؛ ويؤكد أبيان أنه شاهد في رومة مندوبي الدول الأجنبية يرجون عبثاً أن توضع بلادهم تحت الحكم الروماني لكي تستمتع بمزاياه (٣٨) . ولم يعرف قط قبل ذلك الوقت أن حكومة ملكية مطلقة تركت الناس أحراراً كما تركتهم حكومة بيوس ، أو احترمت حقوق رعاياها كما احترمتها هذه الحكومة (٣٩) . ولاح أن العالم قد أدرك المثل الأعلى في نظم الحكم . فقد كان هذا الحكم وقتئذ للعقل والحكمة ، وكان العالم يحكمه أب شفيق رحيم .

ولم يكن باقياً على أنطونينس بعد هذا كله إلا أن يختم حياته الضالحة بموت هادئ : ولقد أصيب في السنة الرابعة والسبعين من عمره بنزلة معدية ، وانتابته حمى شديدة ، فدعا ماركس أورليوس إلى فراشه ، وعهد إليه العناية بشئون الدولة ، وأمر خدمه أن ينقلوا إلى حجرة ماركس تمثال فرتوننا fortuna (الحظ) الذهبي . وكان الزعيم قد احتفظ بهذا التمثال في حجرته عدداً كبيراً من السنين . وأسر إلى ضابط ذلك اليوم كلمة السر « الهدوء » . ثم أدار وجهه لساعته كما لو كان يريد النوم ، وأسلم الروح (١٦١) . وأخذت جميع الطبقات وجميع المدن تتبارى في تكريم ذكراه .

## الفصل الخامس

### الفيلسوف إمبراطور

يقول رينان Renan : « لو أن أنطونينس لم يعين ماركس أورليوس خليفة له من بعده لما استطاع أحد قط أن يتافسه فيما اشتهر به من أنه خير الملوك على الإطلاق »<sup>(١١)</sup>. ويقول جين Gibbon : « لو أن إنساناً طلب إليه أن يحدد في تاريخ العالم وقتاً كان فيه الجنس البشري أعظم ما يكون سعادة ورخاء ، لما تردد في أن يقول إنه هو الفترة التي تمتد من جلوس نيرفا إلى موت أورليوس . ولعل حكمهم مجتمعاً هو الفترة الوحيدة في تاريخ العالم التي كانت فيها سعادة شعب عظيم هدف الحكومة الوحيد »<sup>(١٢)</sup>.

ولد ماركس أورليوس فيرس في رومة عام ١٢١ ، وكانت أسرة أنباى Annii قد وفدت قبل ذلك الوقت بمائة عام من سكوبا Succuba القرية من قرطبة إلى رومة ، ويلوح أن ما اشتهروا به في هذا البلد من شرف قد أكسبهم لقب فيرس أي « الحق » . ومات والد الغلام بعد ثلاثة أشهر من مولده فكفله جده الثرى ، وكان قنصلا في ذلك الوقت ، وأخذ به إلى بيته . وكثيراً ما كان هديران يتردد على هذا البيت زائراً ، فأعجب بالغلام ، ورآه من طراز الملوك . ولم يعرف قط أن غلاماً مثله كان شبابه يتم عما ينتظره من مستقبل عظيم ، أو كان يدرك ما هيأته له الأقدار من حظ حسن . وقد كتب بعد ذلك الوقت بخمسين عاماً يقول : « إني مدين للآلهة بما وهبتني من جلود طيبين ، وآباء طيبين ، وأخت طيبة ، ومدرسين طيبين ، وأقارب وأصدقاء طيبين ، وكل شيء تقريباً طيب »<sup>(١٣)</sup>. وأراد الدهر أن يفرض عليه شيئاً من التوازن فجعل له زوجة مربية وابناً سافلاً . وقد أحصى في تأملاته ما يتصف به

أولئك الناس من فضائل وما تلقاه عنهم من دروس في التواضع ، والصبر ، والرجولة ، والتعفف ، والتقوى ، وحب الخير ، و « بساطة الحياة البعيدة كل البعد عن عادات ذوى الثراء » (٤٤) ، وإن كان الثراء يحيط به من كل جانب .

ولم يلق غلام قط ما لقيه هذا الغلام من حرص ومثابرة على تربيته وتعليمه . فقد التحق في شبابه بخدمة الهياكل والكهنة ، وحفظ عن ظهر قلب كل كلمة من كلمات الطقوس الدينية القديمة الغامضة المعقدة الفهم ، ولم تنقص الفلسفة في مستقبل الأيام من مثابرته على أداء تلك الطقوس القديمة المفروضة على الأتقياء الصالحين ، وإن كانت هذه الفلسفة قد زعزعت عقيدته الدينية . وكان ماركس يحب المباريات والألعاب الرياضية ومنها صيد الطير والحوان ، وقد بذلت بعض الجهود لتقوية جسمه كما كانت الجهود تبذل لتنمية عقله وتقويم خلقه ، ولكن سبعة عشر مدرساً خاصاً يحيطون بطفل عبء ثقيل وعقبة كئود في سبيله . فقد كان أربعة نخاة ، وأربعة من علماء البلاغة ، وواحد من علماء القانون ، وثمانية من الفلاسفة يقتسمون رومة فيما بينهم . وكان أشهر هؤلاء الأساتذة كلهم م . كورنيليوس فرنطو M. Cornelius Fronto معلم البيان . وكان ماركس يحبه ويحبه بكل ما يحبو به التلاميذ أبناء الملوك أساتذتهم من عطف ولطف . ويتبادل معه رسائل تفيض رقة ووفاء ، ولكن الغلام رغم هذا أدار ظهره إلى فن الخطابة ورآه فناً باطلاً غير شريف وانهمك في دراسة الفلسفة .

وهو يشكر لأساتذته أنهم لم يلزموه بدراسة المنطق والتنجيم ، ويشكر لديجنيس Diognetus الرواق أنه حرر عقله من الخرافات ، وليونيوس رستكس Junius Rusticus أنه عرفه بإيككتس ، ولسكتس القيرونيائي Sextus of Chaeronea أنه علمه أن يعيش عيشة تنفق والطبيعة . وهو يحمد لأخيه سفيرس Severus أنه علمه أخبار بروتس ، وكانوا اليتكائي ، وثراسيا Thrasea وهلفديوس Helvdiius ويقول : « إنى تلقيت عنه فكرة الدولة

التي يكون فيها قانون واحد لجميع الناس ، والتي يتمتع أهلها جميعاً بحقوق متكافئة ، وبجربة الكلام ، وأخذت عنه فكرة الحكومة الملكية التي تحترم حرية المحكومين أكثر من احترامها كل شيء سواها »<sup>(٤٥)</sup> وفي هذا القول يستحوذ المثل الأعلى الرواق للحكومة الملكية على العرش . ويشكر أورليوس لمكسمس Maximus أن علمه « أن يحكم نفسه ، وألا يسمح لشيء ما أن يفضله ، وأن يكون بشوشاً في كل الظروف ، وأن يجمع قدراً متكافئاً من اللطف والكرامة ، وأن يؤدي ما عليه من الواجبات من غير تذمر »<sup>(٤٦)</sup>

وجدير بنا أن نشير هنا إلى أن من الأمور الحلية أن كبار الفلاسفة في ذلك الوقت كانوا كهنة بلا دين ، ولم يكونوا ميثافيزيقيين بلا حياة . غير أن ماركس آمن بأقوالهم إيماناً جدياً كاد وقتاً ما أن يفقد بسببه صحته التي كانت ضعيفة بطبيعتها لانهماكه في حياة الزهد والتقشف . فقد ارتدى وهو في الثانية عشرة من عمره رداء الفلسفة ، وأخذ بنام على قليل من القش المنشور على الأرض ، وظل زمناً طويلاً لا يأبه برجاء أمه له أن ينال على فراش . ذلك أنه كان رواقياً قبل أن يصير رجلاً ، ويحمدربه : « لأنني احتفظت بزهرة شبابي ، وأني لم أطمع في أن أكون رجلاً قبل الأوان ، بل أجلت هذا أكثر مما كنت أحتاج إلى تأجيله . . . وأني لم تكن لي صلات جنسية قط . . . وأني حين انتابتنى فيما بعد نوبات من الحب ، لم ألبث أن شفيت منها . بعد زمن قليل »<sup>(٤٧)</sup> .

وقد حوله عن احتراف الفلسفة والكهنة عاملان كان لهما أثر بالغ في حياته . أولهما ما تولاه من المناصب السياسية الصغرى منصباً في إثر منصب ، وذلك لأن واقعية الرجل الإداري تعارضت لديه مع مثالية الشاب الغارق في التأملات . وكان العامل الثاني صلاته الوثيقة بأنطونينس بيوس . ولم تكن حياة أنطونينس الطويلة سبباً في مضايقته بل ظل يحيا حياته الرواقية البسيطة ، ويواصل دراساته الفلسفية ، وواجباته الرسمية ، وهو يعيش

في القصر ، ويمارس مرانه الطويل . وكان للمنزل الذي ضربه له متبنيه في الإخلاص والنزاهة في الحكم أقوى الأثر في نضوج عقله وخلقه . وكان الاسم الذي نعرفه به وهو أورليوس هو اسم القبيلة التي ينتمي إليها أنطونينس ، وقد تسمى به ماركس ولوسيوس كلاهما بعد أن تبناها . فأما لوسيوس فقد أصبح رجلاً مرحاً محباً لمفاتيح العالم ، خبيراً بملذات الحياة ومباهجها ؛ ولما أن رغب بيوس عام ١٤٦ أن يكون له زميل يشترك معه في أعباء الحكم ، اختار لذلك ماركس وحده ، وترك لوسيوس دولة الحب . ولما أن مات أنطونينس جلس ماركس على العرش بمفرده ، ولكنه تذكر رغبة هديران فاتخذ لوسيوس فيرس زميلاً له وزوجه بابنته لوسلا Lucilla : فارتكب الفيلسوف بسبب حنوه ورأفته من الخطأ في بداية حكمه ما ارتكبه في نهايته ؛ ذلك أن تقسيم الحكم على هذا النحو كان سابقة سيئة ، فرقت شمل الدولة وأضعفتها فيما بعد أيام خلفاء دقلديانوس وقسطنطين .

وطلب ماركس من مجلس الشيوخ أن يخلع على بيوس مراسم التكريم القدسية ، وأتم الهيكل الذي شرع بيوس في أن يقيمه تخليداً للذكرى زوجته ، وأظهر فيه أحسن اللوق وأكمله ، ووهبه للذكرى أنطونينس وفوستينا معاً(\*) . وحبا مجلس الشيوخ بكل أنواع الجمالة ، وسره أن يجد الكثيرين من أصدقائه الفلاسفة قد شقوا طريقهم إلى عضويته ، وحيته إيطاليا بأجمعها والولايات على بكرة أبيها ، ورأت فيه تحميقاً لحلم أفلاطون : لقد أصبح الفيلسوف ملكاً . ولكنه لم يفكر قط في أن يجعل من الإمبراطورية « مدينة فاضلة » . فقد كان مثل أنطونينس محافظاً مستمسكاً بالقديم ؛ ذلك أن المتطرفين لا ينشئون في القصور ، وكان ملكاً - فيلسوفاً بالمعنى

---

(١) ولا تزال عشرة من أعدته الكورنثية المنحوت كل منها من حجر واحد من بين أجل آثار السوق العامة الباقية إلى الآن . ومدخله باق بكامل أجزائه ، أما المحراب فهو ، وإن جرد من واجهته الرخامية ، باق إلى اليوم في كنيسة سان لورنزو في بلدة بيرندا .

الرواقى لا الأفلاطونى لهذا اللفظ . وقال يحذر نفسه : « لا تؤمل قط أن تقيم جمهورية أفلاطون . وحسبك أنك أصلحت أحوال البشر إلى حد ما » . ولا تظن أن هذا الإصلاح أمر قليل الخطر . ومنذا الذى يستطيع تغيير آراء الناس ؟ وإذا لم تستطع تغيير عواطفهم ، فإنك لا تستطيع أن تجعل منهم إلا عبيداً متمردين ومنافقين مثلونين » . وكان قد تبين أن الناس لا يرغبون كلهم أن يكونوا قديسين أظهراً ، ووطن النفس على أن يعيش فى عالم مليء بالخيث والفساد ، ومن أقواله فى هذا : « إن الآلهة المخلدون يرضون أن يصبروا أجلاً طويلاً على هذه الكثرة من الأشرار وعلى ما ترتكبه من آثام كثيرة ، دون أن يغضبوا ، بل إنهم يحيطون هؤلاء الأشرار بالنعم الموفورة ، فهل يليق بك على قصر أجلك أن يسرع إليك المثل ؟ » (١٨) : وقد وطد العزم على أن يعتمد على القدوة الحسنة لا على سطوة القانون ، فجعل نفسه بالفعل خادماً للدولة ، وأخذ على عاتقه جميع أعباء الإدارة والقضاء ، بما فى ذلك القسم الذى وافق لوسيوس على أن يتحملة ولكنه أهمله ، ولم يسمح لنفسه بشئ من الترف ، وعامل الناس جميعاً معاملة الزملاء لا أكثر ولا أقل ، وأتهك نفسه بكثرة العمل بأن يسر للناس مقابله . ولم يكن ماركس بالسياسى العظيم ، فقد أنفق كثيراً من أموال الدولة فى الهبات النقدية التى كان يتفج بها الشعب والجيش ، ومنح كل فرد من أفراد الحرس البريتورى عشرين ألف سسترس . وزاد عدد الذين كان من حقهم أن يطلبوا الحبوب من غير ثمن ، وأكثر من الألعاب الباهظة النفقة ، وأعفى الناس والولايات من كثير من الضرائب والحزبة المتأخرة . لقد كان هذا كرمأله سوابقه ، ولكنه كان عملاً غير حكيم فى وقت كانت الثورات والحروب تهدد الدولة تهديداً لا يخفى على عين الحاكم البصير ، وكانت نيرانها مشتعلة بالفعل فى كثير من الولايات وعلى أطراف الحدود العظيمة الأمداد .

وواصل ماركس ذلك الإصلاح القانونى الذى بدأه هدرىان وبذل فى ذلك الإصلاح كثيراً من الجهد والنشاط . فزاد أيام جلسات المحاكم ، وقصر آجال



المحاكمات ، وكثيراً ما كان يجلس بنفسه في مجلس القضاء ، ولا يرحم من يرتكب جريمة من الجرائم الكبرى . ولكنه كان في العادة رحيماً . وقد ابتكر وسائل قانونية لحماية عديمي الأهلية من جشع الأوصياء . ولحماية المدينين من الدائنين . والولايات من الحكام ، وغض الطرف عن عودة الجماعات الدينية التي كانت محرمة قبل عهده ، وبسط حماية القانون على الهيئات التي كانت في حقيقة أمرها جماعات تعنى بدفن الموتى ، وأكسبها الشخصية المعنوية التي يحق لها بمقتضاها أن تقبل الوصايا ، وأنشأ صندوقاً لينفق منه على دفن الموتى من الفقراء . وبلغ عدد المستفيدين من نظام الأئمة أى من الأموال التي خصصتها الدولة لتشجيع النسل بين الفلاحين أكبر عدد وصل إليه في تاريخ هذا النظام كله . ولما ماتت زوجته أنشأ صندوقاً لمساعدة الفتيات الفقيرات ، ولدينا نقش منخفض يمثل أولئك الفتيات وقد أحطن بفوستينا الصغرى وهي تصبب القمح في حجورهن . وألغى الاستحمام المختلط ، وحرم دفع أجور عالية للممثلين والمجالدين ، وفرض على ما تنفقه المدن على الألعاب قيوداً تحد من هذه النفقات وتجعلها متناسبة مع ثروتها ، وأوجب أن تكون الأسلحة التي يستخدمها المجالدون غير ذات أسنة ، وفعل كل ما تبيحه له هذه العادة الوحشية أن يفعله لمنع قتل المصارعين . وأجبه الشعب ولكنه لم يحب قوانينه ، ولما أن جند المصارعين في جيشه الذي سيره للحروب المركانية Marcomannic قال الناس في غضب فكه : « إنه يسلبنا أسباب سرورنا ، ويريد أن يرغمنا على أن نكون فلاسفة » (١٩) . لقد كانت رومة تستعد للزمت . ولكنها لما تصبح مستعدة له .

وكان من سوء حظله أن شهرته في الفلسفة ، وأن السلم الطويلة التي دامت أيام هدریان وأنطونينس ، قد شجعتا الثوار في داخل البلاد ، والبرابرة في خارجها . على العصيان . فاندلعت نيران الثورة في بريطانيا عام ١٦٢ ، وغزا التشاتي Chatti ألمانيا الرومانية ، وأعلن فلوجاسيز Vologases

الثالث ملك پارثيا الحرب على رومة واختار ماركس أقدر القواد لتقليم أظفار الفتنه في الشمال ، ولكنه عهد إلى لوسيوس فيرس بالواجب الأكبر وهو محاربة پارثيا ، ولم يتجاوز لوسيوس في زحفه مدينة أنطاكية ، لأن تلك المدينة كانت مسكن پانثيا Panthea التي بلغت من الجمال والتهديب والثقافة حدا ظن معه لوسيان أن كل ما حوته آيات النحت من روعة قد اجتمعت فيها ، وأنها وهبت فوق ذلك صوتا رخيا عذبا يسلب لب من سمعه ، وأنامل تجيد العزف ، وعقلا ملما بروائع الأدب والفلسفة . فلما رآها لوسيوس نسي كما نسي جلجشميش متى ولد ، فأطلق العنان لذاته ، للصيد أولا ثم للدعارة بعدئذ ، بينما كان البارثيون يزحفون على بلاد سوريا التي استولى عليها الرعب . ولم يعلق ماركس بكلمة على أعمال لوسيوس ولكنه أرسل إلى أفديوس كاسيوس Avidius Cassius الذي يلي لوسيوس في قيادة جيشه خطة للحملة كانت من الإتقان بحيث أعانت القائد القدير المحنك على صد البارثيين إلى ما بين النهرين « وإلى رفع الراية الرومانية مرة أخرى على سلوقية وطشقونة . وأحرقت المدينتان في هذه المرة عن آخرهما » لكيلا تتخذ مرة أخرى قاعدتين لحملات البارثيين . وعاد لوسيوس من أنطاكية إلى رومة حيث أقيم له احتفال بالنصر ، أصر كراماً منه وشهامه على أن يشاركه فيه ماركس .

وجاء لوسيوس معه بالمنتصر الخفي في هذه الحرب - وهو الوباء . وكان قد ظهر في بادئ الأمر بين جنود أفديوس حينما استولوا على سلوقية « ثم انتشر بسرعة اضطرت أن يسحب أولئك الجند إلى بلاد النهرين بينما كان البارثيون يطربون لأن الآلهة قد انتقمتم لهم من أعدائهم . ونقلت الفيالق المنسحبة الوباء معها إلى سوريا « وأخذ لوسيوس معه جنوداً من هذه الفيالق لتشارك في موكب النصر ، فنقلوا العلوى إلى كل مدينة مروا بها « وإلى كل صقع من أصقاع الإمبراطورية انتقلوا إليه فيما بعد . ويحدثنا المؤرخون القدامى عن فتك هذا الوباء أكثر مما يحدثونا عن طبيعته « ولكن ما يقولونه عنه

يوحى بأنه قد يكون مرض التيفوس الطفحى أو الطاعون الدملى (٣٣) . ويطن جاليينوس أنه من نوع الوباء الذى فتك بالأتينيين فى عهد پركليز . وسواء أكان هذا أم ذاك فقد كانت بثرات سوداء تنبشر فى الجسم ، ويصاب المريض بسعال جاف مبحوح ، ويكون « نفسه ذا رائحة خبيثة » (٥٣) . وفشا الوباء سريعاً فى آسية الصغرى ، ومصر ، وبلاد اليونان ، وغالة ، وأهلك خلال عام واحد ( ١٦٦ - ٦٧ ) أكثر من أهلكتهم الحرب . ومات منه فى رومة ألفان فى يوم واحد . ومنهم عدد كبير من أشرف المدينة (٥٤) . وكانت الجثث تخرج منها أكواماً . وعجز ماركس عن مقاومة هذا العدو الخفى ، ولكنه بذل كل ما يستطيع ليخفف من شره ، غير أنه لم يجد معونة من علم الطب فى ذلك الوقت ، وجرى الوباء فى مجراه حتى أوجد فى الناس مناعة منه أو أهلك كل من حمل جراثيمه . وكانت له فى البلاد آثار يخطئها الحصر . فقد أقفرت كثير من الأنحاء من سكانها حتى أضحت صحارى أو غابات ، ونقص إنتاج الغذاء ، واضطربت وسائل النقل ، وأتلفت فيضانات الأنهار مقادير كبيرة من الحبوب ، وجاء القحط فى أعقاب الوباء . واختفت مظاهر البهجة التى امتازت بها بداية حكم ماركس ، واستسلم الناس للحيرة والنشائم ، وهرعوا إلى العرافين والمتنبئين ، وغمروا المذابح بالبخور والضحايا ، وطلبوا العزاء فى الملائد الوحيد الذى أتبع لهم ، فى الدين الجديد دين خلود النفس والسلام السماوى .

وبينا كانت هذه الكوارث تجتاح البلاد فى الداخل جاءت الأنباء ( ١٦٧ ) بأن القبائل الضاربة على ضفاف الدانوب - التتاشى ، والفادى ، والمركمانى ، واللازيجى Lezyges - قد عبرت النهر ، وفتكت بحامية رومانية عدتها عشرون ألفاً ، وأخذت تزحف على داشيا ، وريتيا Rretia ، وبانونيا ، ونوركم ، وأن بعضها قد شقت طريقها فوق جبال الألب . وهزمت كل الجيوش التى أرسلت لصددها ، وحاصرت أكويليا Aquileia ( القرية من البندقية ) ، وأخذت تهدد فرونا Verona . وتلف الحقول الغنية فى شمال إيطاليا . ولم تكن القبائل الألمانية

في وقت من الأوقات أكثر مما كانت وتنتد اتحاداً وتماسكاً في زحفها ، ولم تهدد رومة في يوم ما أشد من تهديدها إياها في ذلك الوقت . وأقدم ماركس على العمل الحاسم بسرعة أدهشت الناس جميعاً ، فنبذ ملاذ الفلسفة ، وقرر أن ينزل بنفسه إلى الميدان ليخوض عمار الحرب التي تنبأ بأنها ستكون أخطر الحروب التي خاضتها رومة منذ أيام هنيبال ، وروع إيطاليا بتجنيد رجال الشرطة ، والمجالدین والعبيد ، وقطاع الطرق ، ومرترقة البرابرة ، في فيالقه التي حصدها الحروب والأوبئة . وحتى الآلهة نفسها قد جندها لخدمة أغراضه : فقد أمر كهنة الأديان الأجنبية أن يقرّبوا القرابين إلى رومة حسب طقوسهم المختلفة ، وحرّق هو نفسه من الضحايا على المذابح ما جعل أحد الفكهين يذيع رسالة بعثت بها إليه ثيران سود ، ترجوه فيها ألا يسرف في الانتصار وتقول فيها : «ما أشد خسارتنا إذا انتصرت» (٥٥) . وأراد أن يوفر المال اللازم للحرب دون أن يفرض لها ضريبة خاصة فباع بالمازاد العلني في السوق العامة ما في القصور الإمبراطورية من خزائن الثياب ، والتحف الغنية ، والحلى . وأعد العدة للدفاع بعناية عظيمة - فحصّن المدن القائمة على الحدود من غالة إلى بحر إيجه ، وسد الممرات الموصلة إلى إيطاليا ، وأغرى القبائل الألمانية والسكوذية بالرشا السخية على الهجوم على موخرة الغزاة . ثم درب جيشه ونظمه أحسن تدريب وتنظيم يحد وشجاعة ثيران أعظم الإعجاب لحييئهما من رجل يكره الحرب . ثم قاد الجيش بنفسه في حرب عوان وضع خططها بمهارة وقدرة حربية فنية ، وفك الحصار عن أكوبليا ، وطارد المحاصرين وبدد شملهم عند نهر الدانوب ، حتى لم يكذ ينجو منهم من القتل إلا من وقع في الأسر .

ولم يكن يخفى عليه أن أعماله هذه لم تقض على الخطر الألماني ، ولكنه حسب أن ما أدركه يجعل الموقف آمناً إلى حين ، فعاد مع زميله إلى رومة ، ولكن لوسيوس قضى نحبه في الطريق بالسكتة القلبية ، غير أن الشائعات ، كالسياسة ، لا تعرف سبيلاً إلى الرحمة ، فقالت إن ماركس دس

له السم . وقضى الإمبراطور الفترة الواقعة بين يناير وسبتمبر عام ١٦٩ في رومة ليستريح من الجهود التي أضنت بنيته الضعيفة حتى كادت تقضى عليه ، وكان يشكو نزلة معوية كثيراً ما كانت تتركه ضعيفاً لا يقوى على الحركة . ولكنه عالج هذا الداء بالاعتصاف بالطعام فكان لا يأكل إلا أكلة خفيفة في اليوم . وكان الذين يعرفون حالته الصحية وغذائه القليل يدهشون بما كان يبذله في القصر والحقول من جهود ، كل ما يعللونها به أنه كان يعرض بعزيمته ما يعوزه من قوة جسمه . وقد استدعى إليه عدة مرار جالينوس البرجومي أشهر أطباء زمانه ، وأثنى عليه لبسامته ما كان يصفه له من العلاج (٥٦) .

ولعل ما توالى عليه من المتاعب المنزلية مضافة إلى الأزمات السياسية والعسكرية قد ساعد على اشتداد علته حتى أصبح شيخاً منهوكاً في الثامنة والأربعين من عمره . ولعل زوجته فوستينا ، التي ترى وجهها الجميل في كثير من التماثيل ، لم يكن يسرها أن تشارك في الطعام والفراش رجلاً يكاد أن يكون هو الفلسفة متجسدة ، ذلك أنها كانت امرأة مريحة نشيطة ، تنوق إلى حياة أكثر بهجة مما تستطيع أن تنبها إياها فطرته الرزينة الوقور . غير أن الثماثيل في المدينة كانوا يهتمونها بخيانة زوجها ، وهجته المسرحيات التقليدية الصامتة ووصفته بأنه ديوث ، بل ذهبت إلى أبعد من هذا فذكرت أسماء من ينافسونه على زوجته (٥٧) . لكن ماركس فعل ما فعله أنطونينس مع أمه فوستينا فصمت ولم يقل شيئاً ، ولم يكتف بالصمت بل عين عشاقها المزعومين في مناصب عالية وأظهر إلى فوستينا كل دلائل العطف والاحترام ، وألّفها لما مات (١٧٥) وشكر في تأملاته الآلهة لأنها وهبته « زوجة محبة مطيعة » (٥٨) . وليس لدينا قط دلائل تدلنا بمقتضاها (٥٩) ، ولقد ولدت له أربعة أبناء ، كان يحبهم حباً لا تزال نحس بحارته في رسائله التي كتبها لفرنتو . وقد مات منهم بنت في طفولتها ، وأما الثانية فكانت حياة لوسيوس سيباً في حزنها ، ووفاته سيباً في ترملها . وكان الاثنان الآخران توأمين ولدا

( ٣٠ - ج ٢ - مجلد ٢ )

في عام ١٦١ ، مات أحدهما أثناء ولادته ، وأما الثاني فهو كومودس Commodus ، وقالت السنة السوء إنه كان هدية إلى فوستينا من مجالد (٦٠) ، وقد ظل هو طول حياته يجاهد لتوكيد هذه القصة : لكنه كان غلاماً وسيماً قوياً نشيطاً ، وكان ماركس يحبه ويحنو عليه حنواً بالغاً لا يستطيع أحد أن يلومه عليه . وقدمه إلى القبائل بطريقة ترمز إلى أنه سيختاره خليفة له من بعده . واستخدم خبر المدرسين في رومة لجعلوه صالحاً للحكم . ولكن الشاب كان يفضل الشرب ، والرقص ، والغناء ، والصيد ، والمثاقفة ، ونشأت فيه روح الكراهية للكتب والعلماء والفلاسفة ، وهي كراهية نستطيع فهم أسبابها ، ولكنه كان يسر بصحبة المجالدين وهوارة الألعاب الرياضية ، وسرعان ما يزجج رفاقه في الكذب ، والقسوة ، والألفاظ القلدة . وكان ماركس أشد طيبة من أن يبلغ من العظمة قدراً يستطيع معه أن يؤدبه ، أو يترأ منه ، وظل يأمل أن التعليم والتبعة التي ستلقى على عاتقه سيهديان من طبعه ويقرسان فيه صفات الملوك . وأخذ الإمبراطور في عزله يهزل جسمه ، ويطول شعر لحيته دون أن يعنى به ، وتضعف عيناه من المم والأرق ، وبول ظهره إلى زوجه وولده . ليعنى بشئون الحكم والحرب .

ولم تكن هجمات القبائل الضاربة في وسط أوروبا قد وقفت إلا إلى حين قصير . ولم تكن السلم في هذا الصراع القائم لتدمير الإمبراطورية وتحريم البرابرة لإلهنة مؤقتة . ثم أقدم النشاق في عام ١٦٩ على غزو الأقاليم الرومانية عند مجرى الرين الأعلى ، وفي عام ١٧٠ هاجم القيثوسى بلجيكا ، وحاصرت قوة أخرى سمرزجتسوما ، وعبر الكنتسباى جبال البلقان وانقضوا على بلاد اليونان ، ونهبوا هيكل الطقوس الخفية في إلويسيس التي تبعد عن أثينة بأربعة عشر ميلاً ، وغزا المغاربة أسبانيا من موطنهم في إفريقية ، وظهرت لأول مرة على نهر الرين قبيلة جديدة تدعى اللنجباردي أو اللباردين . وكان البرابرة المخصبون يزدادون في كل يوم قوة رغم ما منوا به من الهزائم الكثيرة ، بينما كان الرومان العقمون يزدادون : كما

ضعفاً . ورأى ماركس أن الحرب تقتضد حرب حياة أو موت ، يهلك فيها أحد الطرفين عنده أو يدل له . ولم يكن في وسع مخلوق أن يبدل نفسه تبديلاً تاماً من فيلسوف متصوف إلى قائد ناجح قدير إلا من نشأ نشأة رومانية عرف فيها معنى الواجب المقدس كما يفهمه الرواقيون . ولقد بقى الفيلسوف متخفياً تحت دروع الإمبراطور ؛ فبينما كانت هذه الحرب المركانية الثانية ( ١٦٩ - ٧٥ ) حامية الوطيس ، وبينما كان ماركس في معسكره المواجه لقبائل القاديين على نهر جرنا (\*) Granna شرع يكتب ذلك الكتاب الصغير كتاب التأمّلات وهو أهم ما يذكره العالم به . وهذه الدرسات تكشف لنا عن قديس ضعيف غير معصوم من الزلزل يقلب في ذهنه مشكلتي الأخلاق والأقدار ، وهو يقود جحشاً عظيماً في صراع يقف على نتيجة مصير الإمبراطورية . نقول إن هذه اللوحة هي صورة من أدق الصور التي حفظها الزمان لأعظم رجاله وأصدقها . لقد كان يطارد السرماتيين بالنهار ولكنه كان في وسعه أن يكتب عنهم بالليل كتابة من يعطف عليهم : « إن المنكبوت إذا أمسك بدبابة ، ظن أنه أقدم على عمل عظيم ، وكذلك يظن من صاد أرنبا . . . أو أسر السرماتيين . . . أليس هؤلاء جميعاً لصوحاً ؟ » (١١) .

ولكنه رغم هذا ظل يحارب السرماتيين Sarmatians ، والمركانيين ، والقاديين ، والبزجين ، حرباً عواناً دامت ست سنين طوالاً ، ذاق فيها الأمرين . ثم هزمهم ، ودفع بقبائله إلى الشمال حتى بلغت بوهيميا . ويبدو أنه كان يبغي أن يجعل سلاسل جبال هرسينيا Hercynian والكربات الحدود الجديدة للإمبراطورية . ولو أنه نجح في تحقيق غرضه ، لكان من المحتمل أن تجعل الحصار الرومانية الدنيا ، كما جعلت غالة ، لايتية في لغتها ، ويونانية في تراثها الثقافي ، ولكنه روع وهو في أوج ظفوره ، إذ علم

(\*) وأكبر الظن أنه جرنا Gran أحد روافد الدانوب .

أن أفديوس كاسيوس قد أعلن نفسه إمبراطوراً بعد أن أخذ ثورة شبت في مصر . وأدهش ماركس البرابرة بأن عقد معهم صلحاً سريعاً ، واكتفى بأن ضم إلى الإمبراطورية شريطاً من الأرض لا يزيد عرضه على عشرة أميال على ضفة الدانوب الشمالية ، ووضع حاميات قوية على الضفة الشمالية . ثم جمع جنوده ، وأخبرهم أنه يسره أن يترك مكانه لأفديوس إذا رغبت رومة في ذلك . ووعد أن يعفو عن الذائد المتورد ، ثم سار إلى آسية ليواجهه . وحدث في تلك الأثناء أن اغتال كاسيوس ضابط صغير ، ونحمت على أثر مقتله نار الثورة . واخترق ماركس آسية الصغرى وسوريا ، وجاء إلى الإسكندرية ، وحزن كما حزن قيصر لأنه لم تتح له فرصة يظهر فيها رحمته . وكان وهو في أزمير ، والإسكندرية . وأثينة يمشى في الشوارع بلا حرس ، ويلبس عباءة الفلاسفة ، ويستمع إلى محاضرات كبار الأسانذة ، ويشترك معهم في المناقشات ، ويتكلم اللغة اليونانية ، وأنشأ وهو في أثينة أستاذية في كل مذهب من المذاهب الفلسفية الكبيرة - الأفلاطونية ، والأرسطاطيلية ، والرواقية ، والأبيقورية .

ووصل أورليوس إلى رومة في خريف عام ١٧٦ ، بعد حرب دامت قرابة سبع سنين ، واستقبل فيها بموكب نصر عظيم حيي فيه بأنه منقذ الإمبراطورية . وأشرك كمودس معه في نصره . وأجلسه ، وهو لا يزال غلاماً في الخامسة عشرة من عمره معه على العرش . وكانت هذه هي المرة الأولى منذ قرن من الزمان التي لم يراع فيها مبدأ التبني ، والتي عاد فيها مبدأ الوراثة . ولم يكن ماركس يجهل الخطر الذي سيحقيق بالإمبراطورية من جراء فعلته هذه ، لكنه فعل ما فعل لأنه رأى أن يختار ضرراً أخف من ضرر الحرب الأهلية التي يخشى أن يخوض كمودس وأصدقائه غمارها إذا حرمه من العرش . وليس من حقنا أن نحكم عليه بعد أن عرفنا عاقبة فعلته ، كما أن رومة لم تكن تتوقع عواقب هذا الحب الأبوي . ذلك أنها كانت قد نسيت فلك الوباء بأهلها ، وأخذ أبنائها يذوقون طعم السعادة من جديد ، يضاف إلى هذا أن العاصمة لم تقاس إلا القليل من ويلات الحرب التي



دبر لها ما يلزمها من المال تدبيراً روعى فيه الاقتصاد الشديد ، ولم يفرض عليها فيه إلا القليل الذى لا يستحق الذكر من الضرائب الإضافية ، وبينما كانت نار الحرب مشتعلة عند الحدود ، كانت التجارة رائجة في داخل المدينة ، وكان رنين النقود يسمع في كل مكان فيها . لقد بلغت رومة في ذلك الوقت أوج عزها ، وبلغ حب الشعب للإمبراطور غايته ، وحياء العالم كله ، وكان في نظره جندياً ، وحكماً ، وقديساً في وقت واحد .

ولكنه لم ينخدع بهذا النصر المؤزر ، فقد كان يعرف أن مشكلة ألمانيا لم تحل بعد . وكان على ثقة من أن الإمبراطورية لن تستطيع صد الغزوات في المستقبل إلا إذا اتبعت سياسة نشيطة دفعت بها حدودها إلى جبال بوهيميا . ولذلك أقدم كودس في عام ١٧٨ على الحرب الماركمانية الثالثة ، واجتاز نهر الدانوب وهزم القاديين مرة أخرى بعد حملة طويلة قاسية ، لم يلق بعدها مقاومة . وأوشك أن يضم إلى الإمبراطورية بلاد القاديين ، والمركمانيين ، والسرماثيين ( وهى بوجه التقريب بوهيميا وغاليسيا المجاورة لنهر الدانوب ) ، ويجعلها ولايات جديدة تابعة للإمبراطورية . ولكن المرض انتابه وهو في معسكره في فيندوبونا Vindobona ( فينا ) . ولما أحس بدنو أجله ، دعا كودس إلى جانبه ، وأأمره أن يواصل السير على الخطة التى أوشكت أن تثمر ثمرتها ، ويحقق حلم أغسطس ، ويدفع حدود الإمبراطورية إلى نهر الإلب (\*) . ثم امتنع عن الطعام والشراب ، ومرت به وهو على هذه الحال خمسة أيام ، وفي اليوم السادس استجمع آخر ما كان عنده من قوة ، ووقف على قدميه ، وقدم كودس للجيش على أنه الإمبراطور الجديد . ثم عاد إلى فراشه ، وغطى رأسه بملء الفرس ، وأسلم الروح بعد قليل . وقبل أن يصل جثمانه إلى رومة ، كان أهلها قد عبدوه واتخذوه إلهاً رضى أن يعيش على الأرض زمناً قصيراً .

(\*) يقول مومن Mommsen المعروف بنزاهته « ليس من حقنا أن نكتفى بالاعتراف بصدق عزيمة الإمبراطور وصلاته » بل إن علينا فوق ذلك أن نقر بأنه قد فعل ما توجبه عليه السياسة الرشيدة » (١٢)

## الباب العشرون

### الحياة والفكر في القرن الثاني

٩٦ - ١٩٢ م

## الفصل الأول

### تاسنس

لقد حررت سياسة نيرفا وتراجان عقل رومة المكبوت ، وبعثت في أدب عهديهما روح التمرد الشديد على الطغيان الذي ولى ولكنه قد يعود إلى سابق عهده . ولقد عبر بلني في تقريبه عن هذا الشعور بترحيه بأول الأباطرة الثلاثة حين جلس على العرش ، وقلما كان جوثال يتفق بشيء آخر غير مديحهم ، ولم يكن لتاسنس أئبه المؤرخين من عمل إلا التنبيد بالأيام الله الى ، والتشجيع بقلمه على ذلك القرن من الزمان .

ولسنا نعرف متى ولد تاسنس أو أين ولد ، بل إننا لا نعرف اسمه الأول ، وأكبر الظن أنه كان ابن كورنيليس تاسنس الذي وكل إليه الإشراف على إيرادات الإمبراطورية ، في غالة البلجيكية . وبفضل ما ناله هذا الرجل من الرقي في المناصب الحكومية ، ارتفعت الأسرة من طبقة الفرسان إلى طبقة الأرستقراطية الجديدة . وأول حقيقة مؤكدة نعرفها عن هذا المؤرخ هي قوله : « اتفق أبركولا في عام فصليته (٧٨) . . . على أن يزوجه ابنته ، التي كانت بلاريب تتطلع إلى صلة أرقى من هذه » (٣) وكان قد

تلقى ما يتلقاه الناس عادة من تعليم ، وأتقن الفنون الخطائية التي تجعل أسلوبه ذا بهجة ورواء ، وحقق طريقة لإيراد الحجج المؤيدة والمعارضة التي يمتاز بها ما في تواريفه من خطب . وكثيراً ما استمع إليه بلني الأصغر في المحاكم ، وأعجب بفصاحته وألفاظه الجزلة وسماه أعظم خطباء رومة (٣) . وعين تاسنس بريتوراً في عام ٨٨ ، وأصبح من ذلك الوقت عضواً في مجلس الشيوخ . وجدير بالذكر أنه يعترف على نفسه ذلك الاعتراف المنجل وهو أنه عجز عن مقاومة الاستبداد ، وأنه انضم إلى الشيوخ الذين حكموا على زملائهم ضحايا دومتيان . ثم عينه نيرفا قنصلاً ( ٩٧ ) ، وعينه تراجان والياً على آسية . وما من شك في أنه كان خبيراً بشئون الإدارة ، وأنه كان ذا تجارب عملية . ولقد كانت كنية ثمرة حياته السابقة ، ونتاج شيخوخته الخالية من الكد وعقله الناضج العميق .

وتسرى في هذه الكتب كلها روح واحدة - هي كراهيته للأرستقراطية ، غزاه في حواراته عن الخطباء ( إذا كان هذا كتابه بحق ) يعزو اضطحال البلاغة إلى ما أصيبت به الحرية من قمع ، كما تراه في كتابه « المؤمبركولو » Agricola - وهو أكل تلك الرسائل ذات الموضوع الواحد التي قصر الأقدمون عليها السير - يروى بفخر وخيلاء ما قام به جوه ، وهو قائد وحاكم ، من جلائل الأعمال ، ثم يقص في حقد وضيعة كيف فصله دومتيان من عمله وأهمله . ويبين في مقاله القصير عن مركز المؤلاد وأصلهم الفرق بين فضائل الشعب الحر المنبثقة عن الرجولة وبين انحلال الرومان وجنهم في عهد الطغاة المستبدين . وتاسنس حين يثني على الألمان لأنهم يرون قتل الأطفال جريمة تجلّ مقتربها العار ، ولا يعلون من شأن العقم ، لا يمدح الألمان في واقع الأمر بل يندد بالرومان . وهكذا نرى الهدف الفلسفي يفسد موضوعية

البحث ولكنه يدل على اتساع أفق الموظف الروماني الذي يمتدح قدرة الألمان على مقاومة رومة(\*) .

وكان نجاح هذه المقالات مما أغرى تاسيتس على أن يوضح مساوئ الاستبداد ببيان جرائم الطغاة المستبدين بتفصيل خال من الرحمة . وقد بدأ عمله هذا بإيراد الجرائم التي كانت لا تزال حاضرة في ذاكرته ، والجرائم التي يشهد بها كبار السن من أصدقائه — وهي التي وقعت في الفترة المحصورة بين عهد جليبا وموت دومتيان . ولما أن أقرت الأرستقراطية الشاكرة هذه التواريخ ووصفتها بأنها خير ما كتب في التاريخ من بعد ليبي Livy وأصل قصته بأن وصف في الحوليات Annales حكم تيبيريوس ، وكلجيولا ، وكلوديبوس ، ونيرون . وقد بقيت لنا من الأربعين ( أو الثلاثين في قول بعضهم ) « كتاباً » من كتب التواريخ أربعة كتب ونصف كتاب ، وكلها مقصورة على أحداث السنتين ٦٩ ، ٧٠ ، وأما الحوليات فقد بقي منها اثنا عشر كتاباً ، وكانت عدتها في الأصل ستة عشر أو ثمانية عشر . وهذه الكتب حتى في هذه الصورة المتورة تعد أقوى ما كتب في النثر الروماني . وفي وسعنا أن نرسم منها صورة غير واضحة لعظمة الكتابين كليهما وأثرهما في النفس . وكان تاسيتس يأمل أن يؤرخ أيضاً حكم أغسطس ، ونيرقا ، وتراجان ، وأن يخفف من كتابة ما نشر من مؤلفاته بتخليد ذكرى سياسة هؤلاء الأباطرة الإنشائية . ولكن الأجل لم يحمله ، وحكم عليه الخلف . كما حكم هو على الماضي ، بأن نظر إليه من الناحية القائمة دون غيرها

ويرى تاسيتس أن « أهم ما يجب على المؤلف هو أن يحكم على أعمال الناس حتى ينال الطيب من هذه الأعمال ثواب الفضيلة » وحتى يكون ما توجهه محكمة الخلف إلى أعمال السوء من ذم وتقرير حائلا بين المواطنين وبين سيئ

---

(١) . وأكبر الفن أنه كتب في عام ٩٨ . قبل حملة تراجان على الداشين .

الأعمال (٥) . ألا ما أعجب هذا الرأي الذي يجعل التاريخ يوم حساب ،  
ويجعل المؤرخ لما يحاسب الناس على أعمالهم . وإذا ما فهم التاريخ هذا الفهم  
استحال إلى مواظ - أعني درساً في الأخلاق وسيلتها ضرب أشد الأمثال  
رهبة - وأصبح كما يفترض تأسس خاضعاً لعلم البيان . إن من السهل  
على من يغضب أن يكون فصيحاً بليغاً ، ولكن ليس عليه أن يكون  
عادلاً نزيهاً ، ولهذا وجب ألا يقدم العالم الأخلاق على كتابة التاريخ .  
ولقد كان تأسس قريب العهد بالمستبدين يحتفظ في ذاكرته بصورتهم .  
وهذا في حد ذاته يحول بينه وبين نظره إليهم في هدوء . ومن أجل هذا  
لم ير من أعمال أغسطس إلا قضاءه على الحرية ، وظن أن كل ما كان  
للرومان من عبقرية قد قضى عليه يوم أكتيوم (٦) . ويبدو أنه لم يخطر  
بباله أن يخفف من حدة التهم التي يوجهها إلى الأباطرة ، بذكر براعتهم  
الإدارية ، ورخاء الولايات في عهد أولئك الطغاة الجبابرة . وما من أحد  
يقرأ توارخه ثم يخطر بباله أن رومة كانت إمبراطورية كما كانت مدينة .  
وليس يعبس أن « الكتب » التي ضاعت ، كانت تلقى نظرة على  
الولايات وعالمها ، أما الكتب الباقية فهي تجعل تأسس مرشداً مقرواً .  
لا يكذب قط ولكنه لا يسجل الحقيقة مطلقاً (٧) . وكثيراً ما يقتبس من  
المصادر التي يرجع إليها ، سواء كانت هذه المصادر كتب تاريخ  
أو خطباً ، أو رسائل ، أو أوامر يومية ، أو قرارات مجالس الشيوخ ،  
أو أخبار الأسر القديمة ، وتراه أحياناً يبحث الناقد الخبير . غير  
أنه لم يسمع في معظم الأحوال إلا قصص النبلاء المضطهدين ، وهو لا يتصور  
قط أن حوادث إعدام الشيوخ واغتيال الأباطرة لم تكن إلا أحداثاً عارضة  
في صراع طويل بين الملوك الفاسدين ، القساة ، الكفاة القادرين ، وبين

(٥) يذكرنا هذا بقول مكول « إن بعض المؤرخين يحدثون كل ما الكذب الشنيع  
من أثر وإن كانوا لا يذكرون غير الحقائق » . ( المترجم )

أرستقراطية منحلة ، فاسدة ، قاسية ، عاجزة . وهو يفتن بالشخصيات والحوادث البارزة ، أكثر من افتتانه بالقوى العاملة ، والعلل ، والأفكار ، والتطورات ، ويرسم أنبه الشخصيات وأكثرها ظلماً في التاريخ ، ولكنه لا يدرك قط أثر العوامل الاقتصادية في الحوادث السياسية ، ولا يهتم مطلقاً بحياة الناس وصناعاتهم ، ولا بتيار التجارة ، أو أحوال الناس العلمية ، ولا بمنزلة المرأة ، ولا بتقلب العقائد الدينية ، ولا بروائع الأدب أو الفلسفة أو الفن . وفي كتب تاسيتس نرى سنكا ، ولوكان ، وپترونيوس يموتون ، ولكنهم لا يكتبون ، ونرى الأباطرة يقتلون الخلق ولكنهم لا يشيدون . ولعل هذا المؤرخ الكبير كان مقيداً برغبات قرائه وسامعيه ، وأكبر الظن أنه كان يقرأ أجزاء من كتبه - كما جرت به عادة ذلك الوقت - إلى أصدقائه الأشراف الذين يقول عنهم بلني إنهم كانوا يحشدون لاستقباله ، ولعله إذا سئل عن سبب إغفاله ما أخفى قال إن أولئك الرجال والنساء كانوا يعرفون الحياة الرومانية ، وأحوال الصناعة ، والأدب ، والفن ، وإنهم لذلك لم يكونوا في حاجة إلى من يذكرهم بها ، وإن ما كانوا يحتاجون إلى سماعه مراراً وتكراراً هو قصة هؤلاء الأباطرة الأشرار المثيرة للشعور ، وما كان يقوم به الشيوخ الصابرون من أعمال البطولة ، وكفاح تبذله طبقتهم النبيلة ضد السلطة الفاشحة . وليس من حقنا أن نأخذ تاسيتس بما لم يقدم عليه ، وكل ما من حقنا أن نفعله أن نأسف لضيق هدفه السامى وللقبوض التي فرضها على عقله الجبار .

وهو لا يدعى قط أنه فيلسوف ، ولذلك تراه يثني على أم أجركولا حين تحاول أن تثني عن الاشتغال بالفلسفة ولدها ، الذي أصبح أشد تمحساً للفلسفة مما هو خليف بالرومان عضو الشيوخ (٨) . ولقد كان خياله وفنه - كما كان خيال شيكسبير وفنه - أنشط وأكثر إبداعاً من أن يسمح له بأن يفكر وهو هادئ في معنى الحياة وإمكاناتها . وهو يكثر من ذكر الفضائل التي يعوزها التثبت والتحقيق كما يكثر من ذكر الشروح والتعليقات التي توضح

الحوادث وتغيرها ، ولكننا يصعب علينا أن نجد في كتبه فكرة منسقة ثابتة عن الله ، أو الإنسان ، أو الدولة . فهو غامض غموض الخلد حين يكتب عن العقائد الدينية ، ويوحى بأن من يقبل دين بلاده أعظم حكمة ممن يحاول أن يستبدل به العلم والمعرفة . وهو لا يصدق معظم المنجمين ، والعرافين ، ولا يؤمن بالقأل ولا بالطيرة ، ولا بالمعجزات ، وإن كان يصدق بعضها . ذلك أن ظرفه وكمال أدبه يحولان بينه وبين إنكار ما يؤكده الكثيرون من الناس . ويقول إن الحوادث تنزع بوجه عام إلى إثبات « أن الآلهة لا تهتم بالأخبار أكثر من اهتمامها بالأشياء » (١٠) ، ويؤمن بوجود قوة مجهولة ، وقد تكون قوة مثقلة الأطوار والميول ، تدفع الناس والدول إلى مصائرهما دفعا لا حول لها أمامه ولا طول (١١) . وهو يأمل أن يكون أجركوا قد انتقل إلى حياة سعيدة ، ولكن يتضح من أقواله أنه يشك في هذا ، وهو يقع بأثر ما تخادع به العقول الكبيرة نفسها - خلود الشهرة الطيبة (١٢) .

وهو لا يواسي نفسه بشيء من الآمال الطوية ، وفي ذلك يقول : « إن الكثرة الغالبة من خطط الإصلاح يعتنقها الناس في بداية الأمر بحماسة وغيرة ، ولكن سرعان ما تبلى جسدتها ، وتنتهى مشروعاتها إلى لا شيء » (١٣) . وهو يعترف كارهاً بأن الأمور في أيامه خير مما كانت قبل ، وإن كان هذا الخبر قصير الأجل ، ولكنه يرى أن لا شيء ، حتى عبقرية تراچان نفسه ، ستمنع عودة التدهور والاضمحلال (١٤) ، وذلك لأن رومة قد استشرى فيها الفساد ، حتى مرى إلى قلوب الناس ، ففسدت نفوس البهاهير ويدلوا الحرية فوضى (١٥) ، وأصبحوا راعاً ومولين بكل ما هو جديد ، تنوق نفوسهم إلى التغير ، وهم على استعداد دائم لأن ينحازوا إلى جانب الأقوياء (١٦) . وهو يرى إلى ما ينطوى عليه العقل البشرى من خبث (١٧) ، ويهزأ كما يهزأ جوفال بالعناصر الأجنبية من سكان رومة ، وهو لا يفكر قط في العودة إلى الجمهورية بعد أن سوا سما الإمبراطورية ، ولكنه يرجو أن يتمكن الأباطرة من التوفيق بين الزعامة

والحرية<sup>(١٩)</sup> . وهو يظن في آخر الأمر أن الأخلاق أعظم أهمية من الحكومة ، وأن عظمة الشعب لا تقاس بما لديه من قوانين بل تقاس بما فيه من رجال . وإذا كنا لا نجد مناصاً من أن نضع تاسيتس في مصاف أعظم المؤرخين ، رغم ما يثير دهشتنا من أننا نجد مواعظ ومسرحيات حيث كنا نبحث عن التاريخ ، فما ذلك إلا لأن قوة فنه تعوضه عن ضيق نظرتة . فنظرتة قوية ، وأحياناً عميقة ، وهي دائماً واضحة ، والصور التي يرسمها أكثر وضوحاً ، وهي حين تخطو على مسرح التاريخ أكثر حيوية من أية صور أخرى في الأدب التاريخي . على أن هذه الصور نفسها لا تخلو من نقائص وعيوب . فتاسيتس يؤلف من عنده خطاباً لشخصياته المختلفة ويؤلفها كلها بطريقته الخاصة وبنته الفخم . فهو يصف جلباً بالبلاهة ثم ينطق بما ينطق به الحكماء<sup>(٢٠)</sup> . وهو لا يرقى إلى ذلك الفن الصعب الذي يمكنه من أن يجعل شخصياته تنمو وتكمل على مر الأيام ، فتبير يوس مثلاً في بداية حكمه هو بعينه تبير يوس في آخره ، وإذا كان يبدو إنساناً رحيماً في البداية ، فإن ذلك في رأى تاسيتس نفاق وخداع .

وأهم ما يمتاز به تاسيتس هو روعة أسلوبه ، فلما نجد كاتباً غيره قد قال كل ما قاله بمثل إحكامه . ولما نقصد من هذا أن عبارته كانت موجزة فهو على عكس هذا مسبب كثير الاستطراد ، يشغل ٤٠٠ صفحة من نوارحه لتدوين حوادث عامين اثنين . وتراه أحياناً يفرط في التركيز حتى يبلغ حد التكلف أو الغموض ، وحتى تتطلب كل كلمة ثانية جملة تترجم بها ، وكأن الأفعال وحروف العطف عنده ليست إلا عكازات للعقول الكلية . وهذا الأسلوب هو النتيجة التي أدى إليها أسلوب سالست Sallust الموجز السريع ، ونكات سنكا القصيرة المحكمة ، والجمل القصيرة المترنة التي كانت تعلم في مدارس البلاغة . وهو أسلوب ، إذا كتب به كتاب طويل ، ولم تتخلله فقرات أكثر من فقراته اعتدالاً ، يثير عقل القارئ وينهكه ، ولكنه مع ذلك يعود إليه ويزداد به



افتنانا . وهذا الخفاف العسكري الذي يقتصد في الألفاظ أكثر مما يقتصد في الرجال ، وهذا الأجزاء بدعائم الحمل ، وهذه المشاعر الثائرة ، وهذا الوضوح في التصور ، وهذا السيل الجارف من المفردات الجديدة ، وهذه العبارات اللاذعة القاتلة التي لم تبل جدتها ، هذه كلها تضي على كتابات تاستس سرعة ، ولونا ، وقوة ، لم يضارعه فيها كاتب آخر من الكتاب الأقدمين . نعم إن اللون قائم ، والمزاج نكد ، والسخرية لازمة ، والنغمة كلها نغمة دانتى مجردة من رفته وحنوه ، غير أن الأثر الذي ينتج من هذا كله قوى عارم . وإن العنصر القصصى الذي يجمع بين المهابة والإثارة ، والجزالة والعنف ، ليحملنا على الزغم من تحفظنا وتمنعنا في هذا النهر العكر الأسود المليء بالتشنيع الخالى من الرأفة . فترى شخصية في أثر شخصية تظهر على مسرح الحوادث ، ثم يقضى عليها ، ومظهراً في أثر مظهر يدفع أمامنا حتى يبدو لنا أن رومة كلها قد دمرت ، وأن كل من اشتركوا في الصراع قد هلكوا ، وحتى لا نكداد نصدق حين نخرج من هذا الجو المليء بالرعب والهول ، أن هذا العهد الاستبدادى المظم بالجن والفساد الخلق قد أعقبه مجد الملكية أيام هديران والأنطونيين ، وتأدب أصدقاء بلنى الهادى . ولقد أخطأ تاستس في ازدرائه الفلسفة — ونعنى بها هنا مراعاة التناسب في كتابته . وإن عيوبه كلها ترجع إلى هذا النقص . ولو أنه استطاع أن يهذب قلمه ، ويسيطر عليه ، ويسخره لخدمة عقله الواسع ، لوضع اسمه في مقدمة أسماء أولئك الرجال الذين بذلوا جهودهم ليخلدوا تراث البشرية ، ويصوروا هذا التراث في صورة حية خالدة .

## الفصل الثاني

### جوفنال

ومما يوسف له أن جوفنال يؤيد تاسيتس ويعزز أقواله . فالذى يكتبه  
ثانيهما عن الزعماء والشيوخ في نثر جاد نافذ في الصميم . ينشده أولها عن  
النساء والرجال في شعر لاذع قارص :

كان دسيمس جونيوس جوفنالس Decimus Junius Juvenalis ابن  
أحد مشايخ الأكرياء . وقد ولد في أكوينم Aquinum من أعمال لاتيوم  
Latium في عام ٥٩ . جاء إلى رومة يطلب العلم ، وأخذ يمارس صناعة المحاماة  
« ليتسلى بها » . وتدل أشعاره الهجائية على ما يفتاب الأذواق الريفية من  
دهشة وصدمة إذا ما التفت بصخب حياة « أن المنحلة » . ولكن يبدو مع هذا  
أنه كان صديقاً لمارتيال ، الذي تدل فكاهاته على أنه لم يكن من دعاة الأخلاق  
الفاضلة . وتقول إحدى الروايات غير الموثوق بصحتها إن جوفنال ألف  
قبل موت دومتيان بزم من قليل قصيدة هجائية فيها للراقصات من أثر في البلاط  
ووزعها على أصدقائه ، ويقال إن باريس الممثل الهزلي الصامت أغضبه هذا  
فسمى يعمل على نفيه إلى مصر . ولنا نستطيع أن نجزم بصحة هذه القصة ،  
كما أننا لسا واثقين من تاريخ عودة جوفنال إلى رومة . ومهما يكن من  
أمر فإنه لم ينشر شيئاً حتى مات دومتيان . وقد ظهر المجلد الأول من  
قصائده الهجائية الست عشرة في عام ١٠١ ، ثم ظهر الباقي منها في أربعة  
مجلدات على فترات متقطعة في أثناء حياته الطويلة ، وأكبر الظن أنها كانت  
تكريات من عهد دومتيان الذي لم يعف الشاعر عما لحقه من أذى فيه .  
ولكن المعتقد هو السبب في وضوحها وقوتها وارتياها في صدقها ليوحى  
بأن سني « الأباطرة الصالحين » القليلة لم تمنح المسارئ التي يتدد بها . أو لعله

قد اختار الهجاء لأنه من الأساليب التي تميز الرومان من غيرهم من الشعوب . وأنه وجد أمثلة يحنثها ، ومادة يقتبسها في كتابات لوسلبوسن ، وهوراس ، وهرسيوس ، وصاغ مسخلة وغضبه على أساس المبادئ البيانية التي تعلمها في المدرسة . والحق أنا لا نعرف مقدار التقدم الذي خلعه على الصورة التي في ذهننا عن رومة الإمبراطورية ، وما كان يحده الكتاب والشعراء من لغة في التشهير والسباب .

ويتخذ جوفثال كل شيء موضوعا لشعره . وهو لا يجد قط مشقة في أن يجد في كل شيء ناحية تتحمل الدم ، ويظن « أننا قد وصلنا إلى الدرجة القصوى في الرذيلة ، وأن من يأتون بعدنا لن يستطيعوا أن يتفوقوا فيها علينا » وهو صادق في هذا . ولقد كان أصل البلاء كله طلب الثروة بجميع الوسائل الطيب منها والخبيث . وهو يسخر من العامة الذين كانوا في الأيام الخالية يمحكون الجيوش ويخلعون الملوك ، ولكنهم أصبحوا الآن يُشترى بالخبز والألعاب (٣) . وتلك عبارات من مثات العبارات التي خلدها جوفثال بقوة وحيوية . وهو يستنكر ذلك السيل المتدفق من الوجوه ، والثياب ، والأساليب ، والروائع ، والآلهة الشرقية ، ويحتج على نزعة اليهود القبلية ، وأقل من يحبه من الخلق هو « اليوناني القمي الشره » وهو السلالة المنحطة لشعب كان من قبل عظيما ولكنه لم يكن قط شريفاً . وهو يظهر اشمزازة من الخبيرين ، أشباه رجيلس Regulus الذي يصفه ياني ، والذين يثرون بنقل ما ينطق به الأفراد من عبارات غير وطنية ، ومن الذين يمحرون وراء الوصايا فيحومون حول من لا أبناء لهم من الطاعنين في السن ، ومن حكام الولايات الذين يعيشون طول حياتهم عيشة الترف بما يبتزونه من الأموال في أثناء حكمهم ومن الهامين النابيين الذين يطيلون القضايا كما يطيل العنكبوت نسيجه الذي يبرزه من بطنه ، وأشد ما يعافه هو الإفراط في الصلات الجنسية والشذوذ الجنسي : الخليج المتهتك الذي إذا تزوج وجد أن عهره قد جعله ضعيفا عاجزا ، ومن الشبان المنافقين الذين لا نستطيع أن نميزهم من النساء لتشبههم بهم .

( ٣١ - ج ٢ - مجلد ٢ )

في أخلاقهم ، وتعطّروهم وشهواتهم ؛ ومن النساء اللاتي يعتقدن أن معنى التحرر أن يتشبهن في كل شيء بالرجال حتى لا تستطيع تمييزهن منهم .

وقد خصّ الجنس اللطيف بقصيدته المجاثية السادمة وهي أشد قصائده صرامة . نرى فيها Postumus يفكر في الزواج ، فيحذره جوفثال من التورط في هذا العمل ؛ ثم يصور الشاعر نساء رومة ويصفهن بأنهن أنانيات ، سلبطات ، مخرفات ، مسرفات ، كثيرات الشجار . متعجرفات ، مغرورات ، محبات للنزاع ، زانيات لا يكدن يتزوجن حتى يطلقن ، ويستبدلن الكلاب المدللة بالأطفال<sup>(٢٤)</sup> . ويخلص من هذا الوصف إلى أنه لا تكاد توجد في رومة كلها امرأة خليقة بأن تكون زوجة . ويقول إن الزوجة الصالحة عصفور نادر ، أندر من الغراب الأبيض . ويدهشه أن Postumus يفكر في الزواج على حين أن هناك « حبالة كثيرة للشئ » ونوافذ كثيرة عالية شاسعة استطاع الوصول إليها ؛ وعلى حين أن جسر إميلبوس لا يبعد عنه إلا قليلا . حذار أن تتزوج ، بل ابق عزبا ، واخرج من مستشفى المجانين الذي يحطم الأعصاب ، والذي يسمونه رومة ، وعش في بلدة إيطالية هادئة ، تلتقي فيها برجال أشراف ، وتأمين فيها على نفسك من المحرمين والشعراء ، والمباني المنهارة ، واليونان<sup>(٢٥)</sup> . والملاح المطامع وراء ظهرك ، فإن الهدف لا يستأهل ما يبذل في الوصول إليه من جهود . ألا ما أطول الجهد ، وما أقصر ما يعقبه من صيت . عش عيشة بسيطة ، وازرع حديقتك ، ولا تطلب أكثر مما يسد رمقك ، ويطفي ظمأك وبرد عنك البرد والحر<sup>(٢٦)</sup> . وعود نفسك الرأفة ، وأشفق على الأطفال ، وكن ذا عقل سليم في جسم صحيح<sup>(٢٧)</sup> . والأبله وحده هو الذي يرجو طول الأجل .

وليس من العسير علينا أن نفهم هذا المزاج . ذلك أن مما يسر له الإنسان أن يفكر في نقائص جيرانه وفي ضعة العالم وحقارته إذا قورن بأحلامنا . وإن مما يضاعف سرورنا ونحن نفكر هذا التفكير أن نرى هذه الآراء

مصبوغة في ألفاظ چوئنال التي جمعها من السنة الغوغاء في أزقة المدن وأشعاره  
السلسلة السادسة الأوتاد ، وفكاهته الساخرة ، وأسلوبه البديع . ولكن ليس  
من حقنا أن نأخذ به بحرفية أقواله . لقد كان يكتب وهو غاضب ، لأنه لم  
يشق طريقه في رومة بالسرعة التي كان يريجوها . وكان يحلو له أن يثار  
لنفسه بأن يكيل الضربات قوية لكل من حوله مدفوعاً إلى ذلك بحقد الذي  
لم يدع في يوم من الأيام أنه حقد عادل . لقد كان معياره الخلق عالياً وسليماً  
وإن كان قد لوثته أهواء المتحفظين وآراؤهم الخاطئة عن الماضي الطاهر  
الشريف . وفي وسعنا إذا استمسكنا بهذه المعايير ، واتبعناها في غير رحمة  
واعتدال ، أن ندين أي جيل من الناس في أي مكان . وقد أدرك سنكا قدم  
هذا اللهو فكتب يقول : « لقد كان أسلافنا يشكون ، ولا تزال نحن  
نشكو » وسبطل أبناؤنا وأحفادنا يشكون ، من فساد الأخلاق ، ومن تمكن  
الشر من النفوس ، ومن تردى الناس في مهاوى الخطايا كل يوم أكثر من  
الذي قبله ، ومن أن أحوال الناس تنتقل من سيئ إلى أسوأ منه<sup>(٢٠)</sup> . إن من  
وراء الفساد الخلق الطاهر في كل مجتمع دائرة من الحياة السليمة يتسع نطاقها  
اتساعاً مستمراً ويكفي ما فيها من خيوط التقاليد ، وأوامر الدين التي تحض  
على الخلق الصالح ، وما تفرضه الأسرة من واجبات اقتصادية ، وما تدفع  
إليه الغريزة من حب الأبناء والعناية بأمرهم ، وما للمرأة ورجال الشرطة من  
رقابة . يكفي ما فيها من هذا كله لأن يجعلنا أمام الناس مؤدبين محترمين  
عاقلين معتدلين . لقد كان چوئنال أعظم المهجائين الرومان ، كما كان تاسيتس  
أعظم المؤرخين الرومان ، ولكننا نخطئ إذا أخذنا الصورة التي يرسمها على أنها  
صورة صحيحة ، كما نخطئ إذا قبلنا من غير بحث وتمحيص المنظر الراقع  
الجلذاب الجميل الذي يترامى أمامنا ونحن نقرأ رسائل بلاني .

## الفصل الثالث

### سيد روماني كامل

لما ولد في كومو Como سمي پلينيوس كاسيليوس سكندس Plinius Caecilius Secundus . وكان لأبيه ضيعة وقصر صغير ذو حديقة قرب البحيرة ، وكان يشغل منصباً كبيراً في المدينة . وتيم وهو صغير فتبناه وعلمه أولا فرجينوس روفس Virginius Rufus والى ألمانيا العليا ، ثم عمه كيبوس پلينيوس سكندس Caius Plinius Secundus مؤلف كتاب التاريخ الطبيعي . وتبنى هذا العالم المجد ابن أخيه وأورثه ملكة ثم مات بعد ذلك بقليل . وتسمى الولد باسم متبنيه كما جرت به العادة في تلك الأيام ، وأدى ذلك إلى ارتباك في الأسماء ظل قائماً إلى أنى عام . وتلقى العلم في رومة على كونتليان ، فنشأه على تذوق شيشرون ، وإليه يرجع بعض الفضل في أسلوب بلني الشيشروني السلس . ولما بلغ الثامنة عشرة من عمره قيد في جدول المحامين ، وفي التاسعة والثلاثين اختير للإلقاء خطاب ترحيب بتراجان . وفي السنة نفسها عين قنصلاً ؛ وفي عام ١٠٣ عين عرافاً ؛ وفي عام ١٠٥ عين « حارساً على مجرى التiber وظيفته وعلى مجارى المدينة » . ولم يكن يأخذ أجراً أو هدايا على أعماله القضائية « ولكنه كان واسع الثراء ، في وسعه أن يكون كريماً عظيماً . وكانت له أسلاك في إتروريا ، وبنفتم ، وكومو ، ولورنتم ، وعرض ثلاثة ملايين سسترس ثمناً لملك آخر (٣١) .

وكان يفعل ما يفعله كثيرون من أشراف ذلك الوقت فيتسلى بالكتابة : كتب أولاً مأساة يونانية ، ثم عدة قصائد ، كلها خفيفة الروح ، وبذيئة في بعض الأحيان . ولما لامه بعضهم على هذا اعترف بخطئه ولكنه لم يرجع عنه ، وعرض مرة أخرى أن « يندفع في تيار المرح ، والفكاهة ، واللهو ،

ويندمج في روح أشد أنواع الأدب خلاعة وفجوراً» (٣٢) . ولما سمع الناس يشنون على رسائله ، ألف بعضها لينشر . ونشرها في فترات متقطعة بين عامي ٩٧ ، ١٠٩ . وإذا لم يكن ينشر هذه الرسائل للجمهور فحسب ، بل كان يقصد أيضاً أن تستمتع بها الأوساط التي يصفها فيها ، فقد تجنب وصف النواحي القائمة من الحياة الرومانية « وأغفل المسائل الفلسفية والسياسية الواسعة لأن فيها من الجدل أكثر مما يتفق مع غرضه . وتنحصر قيمة هذه الرسائل في صدقها وظرفها » وفيما تضيفه على الخلق الروماني وعلى أساليب الأشراف من أضواء وردية براققة .

ويكشف بلني عن نفسه بنصف الصراحة التي يكشف بها عن نفسه منتاني وبكل ما في كتابات منتاني من سلاسة التعبير . وهو يتصف بالغرور الذي يستطيع أي مؤلف أن يتحاشاه ، ولكن صراحته في غروره هذا تجعله غروراً لا يكاد يسيء . انظر مثلاً إلى قوله : « إنني لأعترف ألا شيء أقوى أثراً في من الرغبة في أن يخلد اسمي » (٣٣) . وهو يقدر غيره كما يقدر نفسه ، ويقول إن « في وسع الإنسان أن يثق بأن شخصاً ما يتصف بكثير من الفضائل إذا سمعه يعجب بفضائل غيره » (٣٤) . ومهما تكن عيوب بلني فإن مما يستريح له الإنسان بعد دراسة جوفثال وتاسيتس ، أن يستمع إلى مؤلف يثني على بني جنسه . ولقد كان كريماً في أعماله كما كان كريماً في أقواله ، لا يتردد قط في أن يفعل المعروف ، ويقرض المال ، أو يقدم الهدايا ، ولا يضمن بعمل الخبرات على اختلاف أنواعها ، سواء كانت شخصية كالبحث عن زوج لابنة أخ صديق ، أو زيادة ثروة المدينة التي ولد فيها . ولما وجد أن كونتليان عاجز عن أن يقدم لابنته بائنة تليق بمقام الرجل الذي ستزوج به ، بعث إليها بخمسين ألف سسترس ، واعتذر في الوقت نفسه عن حقارة الهدية (٣٥) . ووهب رفيقاً قديماً له في الدراسة ثلثمائة ألف سسترس ، ليتمكن من أن ينضم إلى طبقة الفرسان « ولما وجد أن ابنة صديق له حُملت بعد موت أبيها بديون باهظة أداها كلها عنها ، وأقرض مبلغاً كبيراً إلى

فيلسوف نفاه دومتيان وتعرض بذلك لبعض الخطر . ووهب كومو هيكلا ، ومدرسة ثانوية : ومعهداً للأطفال الفقراء ، وحمماً للبلدية ، وأحد عشر ألف سترس لإنشاء مكتبة عامة .

وأكبر ما يسر له الإنسان من صفاته هو حبه لموطنه ، أو إن شئت فقل لموطنه ، وهو لا يذم رومة ، ولكنه يكون أسعد حالاً في كومو أو لورنم بالقرب من البحيرة أو البحر . وأهم ما كان يعمل هناك هو القراءة وعدم القيام بعمل ما . وهو يحب حدائقه ، وما وراءها من المناظر الجبلية ، ولم يكن عليه أن ينتظر روسو ليعلمه حب الطبيعة . وهو يتحدث بمنتهى الحنان عن زوجته الثالثة كليرنيا Calpurnia فيصف طبعها الخلو ، وعقلها الصافي ، وابتهاجها بنجاحه ، وحبا لكتبه ، ويعتقد أنها قد قرأتها كلها وأنها تحفظ الكثير من صحائفها عن ظهر قلب . وقد لحت قصائده وغنتها ، وكان لها فرقة خاصة من الرسل يأتونها بجميع ما يحدث من التطورات أثناء نظره في قضية هامة . ولم تكن هي إلا واحدة من نساء كثيرات طبيبات في محيطه . فهو يتحدثنا عما تتصف به فتاة في الرابعة عشرة من عمرها من تواضع ، وصبر ، وشجاعة . وكانت هذه الفتاة قد خطبت من وقت قصير ولكنها ما لبثت أن عرفت أنها مصابة بداء عضال لا تشفى منه ، فأخذت تنتظر منيتها وهي مبهجة (٣٦) . ويحدثنا كذلك عن زوجة بمبيوس سترنيوس Pompeius Saturninus التي كانت رسائلها لزوجها أناشيد حب ونماذج باللغة اللاتينية الطريفة (٣٧) ؛ وعن فانيا Fannia ابنة ثرازيا Thrasaea التي قاست آلام النفي دون أن تشكو أو تتحمل لأنها دافعت عن زوجها هلفديوس ، والتي مرضت قريباً لها في أثناء إصابته بمرض خطر ، فأصببت بذلك الممرض وقضى على حياتها ، ثم يقول فيها : « ألا ما أكمل فضائلها ، وطهرها ، واستقامتها ، وشجاعته ! » (٣٨) .

وكان له مائة صديق ، بعضهم من العظماء ، وكلهم من خيار الناس ، وقد



انضم إلى تاسيتس في محاكمة ماريوس پرسكس لخيانته وقسوته في أثناء ولايته على أفريقية . وصحح كلا الخطيئين خطبة صاحبه ، وأثنى عليه أجمل الثناء . وأشاد تاسيتس ببلني ورفعه إلى عنان السماء ، حين قال إن عالم الأدب اعترف بهما زعيمى الكتاب في عصرهما<sup>(٣٩)</sup> . وكان يعرف مارتيا ل ، ولكنه يعرفه من بعيد معرفة الأرستقراط . واستصحب معه سوتنيوس إلى بيثينيا ، وساعده على التمتع بميزة من « له ثلاثة أبناء » دون أن يكون له ابن واحد . وكان محيطه يطن بهواة الأدب والموسيقى « وبمن ينشدون الشعر ويلقون الخطب على الجماهير . وفي ذلك يقول العالم بواسيه Boissier : « لست أعرف أن الأدب كان يحبه الناس في عصر من العصور بالقدر الذى كان يحبه به أهل ذلك العصر »<sup>(٤٠)</sup> . فقد كانوا يدرسون هومر وفرجيل على ضفاف الدانوب ، وكانت البلاغة تزلزل نهري الرين والتيمز . لقد كان النصف الأعلى من ذلك المجتمع ظريفاً ، أنيساً ، محبوباً ، غنياً بما فيه من أزواج متحابين ، وآباء عاطفين ، وسادة رحماء ، وأصدقاء أوفياء ، ومجاملات لطيفة . وقد جاء في إحدى الرسائل : « إني أقبل دعوتك للعشاء ، ولكنى أشرت عليك مقدماً أن تأذن لى بالخروج بعد قليل ، وأن تكون مقنصداً فيما تقدمه لى ، ألا تجعل مائدتنا تزدحم إلا بالأحاديث الفلسفية ، وحتى هذه دعنا نستمتع بها في نطاق محدد »<sup>(٤١)</sup> .

وكان أكثر الرجال الذين يصفهم بلاني من الأشراف الجدد الذين نشأوا في الولايات . ولم يكن هؤلاء ممن لا يقومون بعمل ، لأنك لا تكاد تجد واحداً منهم لا يشغل منصباً عاماً أو لا يشترك في الإدارة البارعة التى كانت تدبر شئون الإمبراطورية في عهد تراچان . وقد عبئ بلاني نفسه والياً على بيثينيا بعد أن كان پريتوراً في رومة ليعيد إلى بعض مدنها مقدرتها على أداء ديونها . وتشمل رسائله بعض الأسئلة الموجهة إلى الزعيم ، ومعها إجابات

تراجان السيدة . وهى تظهر بلنى بمظهر الرجل الذى ينجز مهمته بمقدرة وأمانة ، وشرف ، وإن كانت تظهره أيضاً بمظهر الرجل الذى يعتمد على نصيحة الإمبراطور فى كل صغيرة وكبيرة . وهو يرجو الإمبراطور فى رسالته الأخيرة أن يغفر له إرساله زوجته المريضة فى عربات البريد الإمبراطورى . ويحتفى بلنى بعد هذه الرسالة من ميدان الأدب والتاريخ ، تاركاً وراءه ما يعوضنا عن فقدته — صورة الرومانى السمينع ، وصورة لإيطاليا فى أسعد أيامها .

## الفصل الرابع

### اضمحلال الثقافة

لو أننا أحطنا هذه الشخصيات البارزة بأضواء أقل من أضوائها لطمسناها وأخفيناها عن أعين الناظرين . ذلك بأنه لم يخلفها في الآداب اللاتينية الوثنية جبايرة أمثالها . لأن العقل قد بذل كل ما كان يدخره من جهد من عهد إنيوس إلى عهد تاسيتس حتى لم يبق لديه جهد مدخر . ولهذا فإننا نصدم أكبر صدمة حين ننقل من عظمة كتابي التواريخ والحوليات إلى كتاب سوتفيوس المزرى المسمى حياة الرجال النابهين ( ١١٠ ) : ففي هذا الكتاب ينحط التاريخ حتى يصبح مجرد سير . وتنحط السير حتى تصبح قصصاً . وتمتلئ صفحات الكتاب بالنثر ، والمعجزات ، والخرافات . ولم يرفع الكتاب إلى منزلة الكتب الأدبية إلا الأسلوب الإليصاباتي الذي ترجمه به فليمون هلند Philemon Holland ( ١٦٠٦ ) : وأقل من هذا إثارة للاشمئزاز الانحدار من رسائل بلني إلى رسائل فرنسو . ولعل هذه الرسائل الأخيرة لم يكن يقصد نشرها ، وليس من العدل لهذا السبب أن نفاضل بينها وبين رسائل بلني . لكننا يجدر بنا أن نقول إن بعضها قد أفسده جرى الكاتب وراء العبارات العتيقة ، وإن كان في الكثير منها شيء من العطف الحقيقي الذي يشعر به المعلم نحو تلميذه . وقد أيد أولس جليوس Aulus Gellius حركة الرجوع إلى العبارات العتيقة في كتابه اللبالي الأثني ( ١٦٩ ) - وهو أكبر مجموعة من السخافات الحقةرة النافهة في الأدب القديم ؛ ووصل أبوليوس Apuleius هذه الحركة إلى غايتها في كتابه المسمى الحمار الذهبي . وقد جاء أبوليوس وفرنسو من أفريقية وربما كان من أسباب نشأة

هذه الهواية أن الأدب اللاتيني في تلك البلاد لم يكن قد اختلف عن لغة الشعب والجمهورية بقدر اختلافه عن هذه اللغة في رومة . وكان فرنثو قوى الاعتقاد بأن من الواجب أن يقوى الأدب بلغة الشعب ، كما يحدد الإنسان قوة النبات بتقليب الأرض عند جذوره . لكن الشباب لا يعود قط إلى حياة الرجل ، أو الأمة ، أو الأدب أو اللغة(\*) . لقد كانت النزعة الشرقية قد بدأت تدب في هذه الكتب ، ولم يكن من المستطاع وقف سيرها . وكانت اللغة اليونانية العامة المنتشرة في الشرق الهلنستي ورومة المستشرقة تصبح شيئاً فشيئاً لغة الأدب ، ولغة الحياة جميعاً . وقد اختارها تلميذ فرنثوليكتب بها تأمرون ، وكما اختار أبيان Appian ، وهو يوناني إسكندري اتخذ رومة موطناً له ، اللغة اليونانية ليكتب بها كتابه الواضح الساطع في تواريخ حروب رومة (حوالي ١٦٠) ؛ وكذلك فعل كلوديوس إيليان Claudius Aelian . وهو رجل روماني المولد والدم ، وكتب ديوكاسيوس ، وهو رجل روماني من أعضاء مجلس الشيوخ ، بعد نصف قرن من ذلك الوقت ، تاريخاً لرومة باللغة اليونانية . ذلك أن زعامة الأدب قد أخذت وقتئذ تعود من رومة إلى الشرق اليوناني ، على أن هذه العودة لم تكن عودة إلى الروح اليونانية الأصيلة ، بل إلى الروح الشرقية ، وإن كانت تستخدم اللغة اليونانية . لقد وجد في الأدب اليوناني بعد هذا الوقت جبايرة ، ولكنهم كانوا قديسين مسيحيين .

وكان اضمحلال الفن الروماني أبطأ من اضمحلال الآداب اليونانية . ذلك أن الكفاية الفنية قد طال عهدها وأخرجت طائفة قديرة من المباني ، والتماثيل ، والصور ، والفسيفساء . ومن أمثلة تحف ذلك العصر رأس نيرفا المحفوظ في

---

(\*) لا شك أن قياس حياة الأمة ، والأدب ، واللغة بحياة الفرد قياس مع الفارق ، وأن القول بأن شياها إذا ول لا يعود قط لا يستند إلى أساس علمي صحيح ؛ فكثيراً ما رأينا شباب الأمم والآداب واللغات يتجدد ويعود أقوى مما كان . ( المترجم )

الفاتيكان ، والذي يتمثل فيه الطابع الواقعي الواضح الذي نشاهده في الصور الفلاكية ؛ وعمود تراجان مثل من النقوش الرائعة رغم كثرة ما فيه من فجاجة . ولقد بذل هدریان جهوداً مضنية لإحياء الفن اليوناني القديم ، ولكنه لم يجد من يصدق عليه ماله وعونه كما أغدق بركليز المال والعون على فدياس . يضاف إلى هذا أن الإلهام الذي كان يحرك بلاد اليونان بعد مرثون ، ويحرك رومة بعد أكتيوم ، كان معدوماً في عصر يكبل فيه الناس أنفسهم بالقيود ، ويضطنعون القناعة ويحنون للسلم . من أجل هذا نرى تماثيل هدریان النصفية تعوزها الصفات المميزة لشخصيته لما فيها من خطوط هلنستية ملساء ؛ ورأسا بلوتينا وسابينا جميلان ، ولكن النفس تشرئز من صور أنثينوس لما فيها من تفاهة مخنثة ناعمة . وأكبر الظن أن هدریان قد أخطأ إذ حاول العودة إلى الفن اليوناني القديم : فقد قضى بهذه المحاولة على ما كان يمتاز به فن النحت الفلافي والتراجاني من نزع طبعية وفردية دافعة قوية ، كانت لها جنور متأصلة في التقاليد والأخلاق الإيطالية ، وما من شك في أن شيئاً ما لا يستطيع أن يتضح إلا عن طريق تحقيق طبيعته الخاصة به .

وقفز فن النحت اليوناني إلى قرب ذروته في عهد الأنطونيين ، بل إنه وصل في هذا العهد إلى درجة الكمال مرة واحدة على الأقل ، وذلك في صورة فتاة مثل فيها رأسها المقنع وثيابها المتواضعة تمثيلاً رقيقاً ساحراً ، وبخطوط غاية في القوة (٤٣) . وتكاد تضارعها في الجمال صورة فوستينا لماركس ، وهي التي تثير من الشهوة ما يتفق مع لمزات التاريخ . وقد نحت لأورليوس نفسه أو صبت له تماثيل لا تقل أشكالها عن ألف شكل تختلف من تماثل الكهتول النصفية الذي يمثل شاباً مفكراً سليماً من المكر والخذاع ولكنه

شديد الحساسية ، إلى تمثاله في هذه المجموعة نفسها والذي يمثله في صورة استاذ ذى شعر ملتو ودروع سابغة . وليس ثمة سائح يجهل تمثال الإمبراطور أورليوس الفارس ذلك التمثال البرنزى الفخم الذى يشرف ، من يوم أن أعاده ميكل أنجلو ، على ساحة الكپتول .

وبقى النقش البارز إلى آخر العهود فنا رومانيا محبوبا . وعادت في أيام هديران العادة التسكانية والهلنستية ، عادة حفر المناظر الأسطورية والتاريخية على التوابيت حين اتخذ الأمل فى انخلود صورة شخصية بل صورة جسمية ، وحل دفن جثث الموتى محل إحراقها . وتظهر لإحدى عشرة لوحة باقية من أقواس النصر التى أقيمت لتخليد ذكرى حروب أورليوس (\*) الطراز الطبيعى فى أكمل أشكاله : فليس فى هذه اللوحات صورة واحدة لشخص قد رسم على أنه مثل أعلى للأشخاص ، بل إن لكل فرد فيها خصائصه الفردية التى يمتاز بها من غيره ، فصورة ماركس وهو يستقبل فى غير فخر أو كبرياء خضوع أعدائه المغلوبين صورة يستثير صاحبها الحب ، والمغلوبون لا يظهرون كأنهم برابرة هجم بل يبدون فى صورة رجال خليقين بكفاحهم الطويل فى سبيل حريتهم . وقد أقام مجلس الشيوخ والشعب فى عام ١٧٤ عمود أورليوس الذى لا يزال يزين الساحة التى أقيم فيها ، وقد استلهم من أقاموه فكرته من عمود تراجان ، فصوروا فيه الحروب الماركمانية وأظهروا فى فئهم هذا من العطف ما يشرف الغالبين والمغلوبين على السواء .

وكانت روح الإمبراطور هى التى ساعدت على تشكيل فن هذا الوقت وأخلاقه . ذلك أن الألعاب فى أيامه كانت أقل قسوة ، وأن القوانين كانت أكثر رعاية للضعفاء . وكان الزواج فيما يبدو أديم وأرضى للزوجين . نعم إن الفساد الخلقى قد بقى كما كان فى كل العهود ، تجهر به القلة ، وتخفيه الكثرة ولكنه كان قد جاوز غايته فى عهد نيرون ، ولم يعد هو طراز الوقت

---

(\*) وتزين ثمان منها قوس قسطنطين ، وتوجد ثلاث فى متحف الكنسر توتوى .

المحبب ، وأخذ الرجال والنساء يعودون إلى الدين القديم ، أو يهبون أنفسهم  
لأديان جديدة ، ووافقهم الفلاسفة على هذا وذلك . وغصت رومة وقتئذ  
بأولئك الفلاسفة ، فمنهم من دعاهم أورلبوس ، ومنهم من رحب بمحببتهم ،  
ومنهم من سمح لهم بالإقامة . وقد أفادوا كل الإفادة من كرمه وسلطانه ،  
فأزدهم بهم بلاطه ، ونالوا منه المناصب والهبات ، وألقوا ما لا يحصى  
من المحاضرات ، وافتتحوا كثيراً من المدارس ، ووهبوا العالم في شخص  
تلميذهم الإمبراطور مجده الفلاسفة القديمة وأنحلها .

## الفصل الخامس

### الإمبراطور الفيلسوف

جلس ماركس أورليوس في خيمته قبل موته بست سنين ليصوغ أفكاره عن الحياة البشرية ومصيرها . ولسنا واثقين من أن كتابه المسمى « إلى نفس » كان يقصد به أن تطلع عليه أعين الجاهلير ، ولكننا نرجح أن هذا كان قصده لأن الناس جميعاً ، حتى القديسين ، لا يسلمون من الغرور . ولأن أعظم رجل عامل مجد تمر به لحظات من الضعف بمعنى فيها أن يكتب كتاباً . ولم يكن ماركس امولفاً قديراً ، وقد أضاع معظم ما علمه إياه فرنطو من اللغة اللاتينية لأنه أخذ يكتب باللغة اليونانية . هذا إلى أن تلك « الأفكار الذهبية » قد كتبت في الفترات التي تتخلل أسفاره ، وحروبه ، وما كان يقع في البلاد من فن واضطرابات كثيرة . وليس لنا أن نلومه لأنه جعلها متقطعة غير منسجمة ، ولأنه يعتمد فيها إلى التكرار الكثير ، ولأنها في بعض الأحيان مشمة مملّة ، ولأن قيمة الكتاب لا تعتمد إلا على محتوياته — على رفته وصراحته ، وعلى ما يكشفه دون وعى كامل منه عن نفسية تجمع بين الوثنية والمسيحية ، وبين العصر القديم والعصر الوسيط .

وكان أورليوس يرى كما ترى كثرة فلاسفة زمانه أن الفلسفة ليست وصفاً نظرياً للانهاية « بل هي مدرسة لتعليم الفضيلة وطريقة للحياة . وقبلما كان يشغل باله بالبحث في حقيقة الله ، وتراه يتحدث أحياناً كما يتحدث اللا أدريون ، فيعترف أنه لا يعرف ، ولكنه بعد أن يقر على نفسه هذا الإقرار يقبل دين آباءه وأجداده بتقوى الرجل الساذج ، ويسأل نفسه قائلاً : « وماذا يعود على من حيأت في عالم خال من الآلهة ومن قوة تصرف شئونه ؟ » (٤٤) وكان إذا



تحدث عن الله تحدث عنه تارة بصيغة المفرد وتارة بصيغة الجمع ، وفي حديثه كل ما في سفر التكوين من عدم مبالاة . وهو يصلى ويقرب القرابين للآلهة القدامى . ولكنه في خبيثة نفسه يؤمن بالوهمية الكون ، ويتأثر أشد التأثير بنظام العالم وكلمة الله فيه ، وهو يحس كما يحس الهنود باعتماد العالم والإنسان كل منهما على الآخر . ويشير عجب نمو الطفل من بذرة صغيرة ، لا تلبث أن تتشكل فتكون لها أعضاء « وقوة ، وعقل ، وأمانى ، وكل ذلك بقليل من الطعام »<sup>(٤٥)</sup> . ويعتقد أننا لو استطعنا أن نفهم الكون على حقيقته لوجدنا فيه كل ما الإنسان من نظام وقوة خالقة مبدعة ويقول : « إن الأشياء جميعها متشابكة بعضها ببعض ، والرابطة التي بينها رابطة مقدسة . . . وفي الأشياء العاقلة كلها عقل مشترك ، وثمة إله واحد يسرى في كل شيء » ومادة واحدة ، وقانون واحد ، وحقيقة واحدة . . . وهل يمكن أن يكون فيك أنت نظام واضح ، وفي الكون كله اضطراب واختلال ؟ »<sup>(٤٦)</sup> .

وهو يعترف بما يحده الإنسان من صعوبة في التوفيق بين الشر والآلم والشقاء الذى يبدو أن الإنسان لا يستحقه ، وبين وجود قوة مدبرة خيرة . ولكنه يعقب على هذا بقوله إننا لا نستطيع أن نحكم على موضع عنصر أو حادثة في نظام الأشياء إلا إذا رأينا هذه الأشياء كلها ، ومنذا الذى يدعى أنه أوتى القدرة على أن ينظر إلى الأشياء هذه النظرة الجامعة ويدرك علاقتها بعضها ببعض ؟ ولهذا كان من السخف والوقاحة أن نحكم على العالم ؛ وإنما تكون الحكمة في الاعتراف بعجزنا وفي العمل على أن نكون أجزاء متناسقة مع النظام العام للكون ، وأن نحاول أن نستشف ما وراء جسم العالم من عقل ، وأن نتعاون معه راضين مختارين . ومتى أدرك الإنسان هذه الفكرة أدرك أن « العدل في كل ما يحدث » أى أنه يحدث وفقاً لمنهج الطبيعة<sup>(٤٧)</sup> ، ولا يمكن أن يكون شيء يحدث وفقاً لمنهج الطبيعة شراً<sup>(٤٨)</sup> . وكل شيء طبعى جميل في نظر من يفهم<sup>(٤٩)</sup> ؛ وكل شيء يقرره العقل العالمى العام أى المنطقى الكامن في جميع الأشياء ، وعلى كل جزء أن يرحب ،

(٢٢ - ج ٢ - مجلد ٣)

في رضا وابتهاج ، بنصيبه المتواضع وبمبصره . « والاتزان » ( وهو الذي أوصى به أنطونينس ساعة وفاته ) هو أن يقبل الإنسان طائعاً مختاراً كل ما تحدده طبيعة المجموع كله » (٥٠) .

« كل ما يوائم يوائمك أيها الكون ، وليس شيء يحدث في الوقت الذي يناسبك يحدث لي مبكراً عن مواعده أو متأخراً عنه . وكل شيء تأني به فصولك أيتها الطبيعة ثمرة ناضجة لي ، كل الأشياء تصدر منك ، وكل الأشياء مستقرة فيك ، وكل الأشياء عائدة إليك » (٥١) .

وكل ما للمعرفة من قيمة أنها أداة للحياة الصالحة . « وما الذي يرشد الإنسان ويهديه إذن ؟ لا شيء إلا الفلسفة » (٥٢) — على ألا تكون منطقاً أو علماً ، بل تدريجاً على السمو الخلق دائماً متصلاً « كن مستقيماً وإلا فلتقوم » (٥٣) . ولقد وهب الله الإنسان برعمونا أو روحاً داخلية — هي عقله . والفضيلة هي حياة العقل .

« تلك هي مبادئ النفس العاقلة ، وهي تسرى في الكون كله ، وتشرف على شكله ، وتمتد إلى الأبدية ، وتحتضن التجدد الدوري لجميع الأشياء ، وتذكر أن من سيخلفوننا لن يروا شيئاً جديداً ، وأن من سبقونا لم يروا أكثر مما رأينا ، بل إن من في الأربعين من عمره ، إذا كان لديه شيء من الإدراك « قدرأى بطريقة ما » وبفضل هذه الوحدة المتناسقة ، كل ما كان وما سيكون » (٥٤) .

ويرى ماركس أن مقدماته تضطره إلى أن يكون من المتزمين فهو يقول : « ليست اللذة طيبة أو نافعة » (٥٥) . وهو ينبذ الجسم وكل أعماله ويتحدث أحياناً كما يتحدث ماركس أنطونيوس .

« ألا فانظروا إلى حقارة الأشياء وسرعة فنائها ، إن ما كان بالأمس قطعة صغيرة ، سيصبح غداً جثة أو رماداً ... ألا ما أقصر حياة الإنسان كلها ، وما أكثر ما يعانيه فيها من متاعب ... : وما أكثر شقاء الجسم الذي يجتازها به ! ... قلبها ظهر لبطن ترأية حياة هي » (٥٦) . والعقل في رأيه يجب أن يكون

حصناً محرراً من الشهوات الجسمية ، والانفعالات ، والغضب ، والحقد ؛  
ويجب أن يكون منهما في عمله انهماكاً لا يكاد يلاحظ معه تقلبات الحظوظ  
أو سهام العداوات . « إن قيمة كل إنسان تعدل بالضبط قيمة ما يشغل به  
نفسه من الأشياء » (٥٧) . وهو يسلم كارهاً بأن هذا العالم أشراراً ، ويقول  
إن الطريقة التي يجب أن يتبعها الإنسان معهم هي أن يذكر أنهم هم أيضاً  
رجال ، وأنهم الضحايا العاجزون لأخطائهم التي ارتكبوها مدفوعين بمجرية  
الحوادث والظروف (٥٨) . « وإذا أساء إليك إنسان » فالضرر واقع عليه ،  
ومن واجبك أن تعفو عنه » (٥٩) . وإذا أحزنك وجود الأشرار من الناس ،  
ففكر في العدد الكثير من الأخيار الذين التقيت بهم ، وفيما يمتزج في الأخلاق  
غير الكاملة من فضائل كثيرة (٦٠) . والناس كلهم إخوة ، أخياراً كانوا  
أو أشراراً ، وكلهم أبناء الله ينتسبون إليه ، والهمجي البشع نفسه مواطن  
في الوطن العام الذي ننتمي كلنا له . « فأنا بوصفي أورليوس تكون رومة  
وطني ، وبوصفي رجلاً يكون وطني هو العالم كله » (٦١) . ترى هل هذه  
فلسفة خيالية غير عملية ؟ كلا . إن الأمر على عكس هذا تماماً ولا شيء  
أفوى وأشد متعة من الفطرة الطيبة ، إذا لازمها الإخلاص (٦٢) . إن الرجل  
الصالح حقاً لا تؤثر فيه مصائب الدهر ، ومهما يصبه من الشر لا يسلبه نفسه :  
« هل هذا ( الشر ) الذي أصابك يمنعك أن تكون عادلاً » كريباً ،  
معتدلاً ، حسيب الراي . . . متواضعاً ، حراً ؟ . . . ولنفرض أن الناس  
قد لعنوك ، أو قتلوك ، أو مزقوك إرباً ! فإذا تستطيع هذه الأشياء أن تفعل  
لتنزع عقلك أن يبقى طاهراً ، حكماً ، متزناً ، عادلاً ؟ وإذا وقف الإنسان  
بجوار نبع رائق صاف ولعنه ، فإن النبع لا يقف عن إرسال الماء النظيف .  
وإذا دنسه أو رمى فيه الأقدار ، فسرعان ما يلقى بها إلى خارجها ولا يتدنس  
بها مرة أخرى . . . ولا تنس كلما أصابتك كارثة أن تطبق هذا المبدأ  
القائل : إن ذلك ليس شقاء حل بك ، بل إن الصبر عليه صبر الكرام هو

السعادة بعينها . . . ألا ما أقل الأشياء التي إذا حصل عليها الإنسان استطاع أن يحيا حياة هادئة مطمئنة تشبه حياة الأرباب » (٦٣) .

بيد أن حياة ماركس لم تكن تنصف بالهدوء ؛ فلقد اضطر أن يقتل الألمان وهو يكتب هذا « الإنجيل الخامس » ، وأن يلقي الموت آخر الأمر دون أن يجد عزاء في الابن الذي سيخلفه ، وألا يكون له أمل في أن يحظى بالسعادة بعد مماته ، لأن النفس والجسم على السواء ، على حد قوله ، يعودان إلى عناصرهما الأولى :

« فكما أن تبدل الأجسام وانحلالها ، يفسحان المكان لأجسام أخرى كتب عليها الموت ، فكذلك تبدل الأرواح التي تنتقل إلى الهواء وتبدد . . . وتتوزع في عقل العالم الأصلي وتخلي مكانها إلى أرواح جديدة » (٦٤) . . . لقد وجدت أنت بوصفك جزءاً من كل . . . وسوف تفنى في ذلك الذي أخرجك . . . وهذا أيضاً هو ما تريده الطبيعة . . . فاجتز إذن هذه الفترة القصيرة من الزمن حتى تصل هادئاً إلى الطبيعة ، واختم رحلتك وأنت راض ، وليكن مثلك كمثل حبة الزيتون تسقط حين تنضج ، وتبارك الطبيعة التي أخرجتها ، وتنتهي على الشجرة التي حملتها » (٦٥) .

## الفصل السادس

### كمودس

ولما أقبل ضابط الحرس يسأل ماركس وهو على فراش الموت عن كلمة السر لذلك اليوم أجابه بقوله : « اذهب إلى الشمس المشرقة » أما شمسى فهي غاربة . وكانت الشمس المشرقة وقتئذ في التاسعة عشرة من العمر . وكانت هي فتى متين البنية قوى الجسم « جريئاً » لا يصدده شيء عما يريد ، وليس له وازع من خلق أو خوف . ولقد كان الإنسان يتوقع أن يرى فيه أكثر مما يرى في ماركس ، القديس العليل ، وأن يراه أكثر مما يرى ماركس ينهج سياسة الحرب إلى النصر أو الموت . لكن الذى حدث أنه عرض من فوره الصلح على الأعداء . وكان ما عرضة من الشروط أن ينسحبوا من الأراضى المجاورة لنهر الدانوب ، وأن يسلموا معظم أسلحتهم ، ويعيدوا جميع الأسرى والفارين من الرومان ، وأن يؤدوا إلى رومة جزية سنوية من الحبوب ، وأن يسقنوا ثلاثة عشر ألفاً من جنودهم بالتطوع في الفيالق الرومانية (٦٦) . ولامته رومة كلها على فعلته هذه ما عدا الشعب . فأما قواده فقد استشاطوا غضباً لأنه سمح للفريسة الواقعة في الشرك أن تفلت منه لتقاتلهم مرة أخرى . على أن قبائل أراضى الدانوب لم تسبب قط متاعب للإمبراطورية في عهد كمودس .

والحق أن الزعيم الشاب ، وإن لم يكن جباناً خوار العود ، كان قد شهد كفايته من الحروب ، وكان في حاجة إلى السلم ليستمتع بالحياة في رومة . فلما عاد إلى عاصمة ملكه انتهر مجلس الشيوخ ، وأثقل العامة بالعطايا التي لم يعهدوا مثلها من قبل - فوهب كل مواطن ٧٢٥ دينارا . ولما لم يجد في السياسة ميداناً يظهر فيه شدة بأسه عمد إلى صيد الوحوش في الضياع الإمبراطورية « وبرع

فى استعمال السيف والقوس براعة اعترم معها أن يظهرها أمام الجماهير . فغادر القصر وعاش فى مدرسة المجالدين فترة من الزمان ، وأخذ يسوق المركبات فى مباريات السباق ، ويصارع الحيوانات والرجال فى المجدل (٦٧) . ولا حاجة إلى القول بأن من كانوا يتبارون معه كانوا يحرضون على أن يكون هو الفائز ، ولكنه لم يكن يبالي أن يخرج بمفرده قبل الفطور ليقاىل فرس نهر ، أو فيلا ، أو نمراً لا يعبأ قط بالملك (٦٨) . وقد بلغ من إتقانه الرماية أن استطاع فى استعراض واحد قتل مائة نمر بمائة سهم . فكان يترك النمر يهاجم مجرماً من المحكوم عليهم بالإعدام . ثم يرميه بسهم فيقتله ، ويترك الرجل سليماً يواجه الموت مرة أخرى (٦٩) . وقد أمر أن تسجل هذه الأعمال الجيدة فى صحيفة الحوادث اليومية ، وأصر على أن يؤدى إليه من خزانة الدولة أجر على كل صراع من الألف الصراع التى قام بها .

ولقد كان المؤرخون أمثال تاسيتس ، الذين لا بد لنا من الرجوع إليهم فى هذا الموضوع ، ينظرون إلى هذه الأعمال بعين الأشراف الحائزين ، ويحكمون عليها حسب تقاليدهم ، ولهذا فإننا لا نعرف كم من العجائب التى يروونها تاريخ صحيح ، وكم منها أملت الرغبة فى التشهير به والتأثر منه . فهم يؤكدون لنا أن كمودس كان يسكر ويقامر ، ويبدد أموال الدولة ، وأن فى حريمه ثلثائة امرأة وثلثائة غلام ، وأنه يحلو له أن يكون امرأة فى بعض الأحيان ، أو فى القليل أن يلبس ثياب النساء حتى فى الألعاب العامة نفسها . وقد روى لنا عنه قصصاً من القسوة لا يقبلها عقل . فيقولون مثلاً إن كمودس أمر أحد كهنة بلونا Bellona أن يتر ذراعه ليبرهن بقطعها على تقواه ، وإنه أرغم بعض النساء اللاتى نذرن أنفسهن لخدمة إيزيس أن يضرين صدورهن بثمار البلوط المخروطية حتى يموتن ، وإنه كان يقتل الرجال بلا تمييز بينهم بهراوة هرقل التى كان يمسكها بيده ، وإنه جمع المقعدين وقتلهم بسهامه واحداً بعد واحد . . . (٧٠) ويلوح أن إحدى عشيقاته كانت مسيحية وأنه عفا من أجلها عن بعض المسيحيين الذين حكم عليهم بالعمل فى مناجم سردينية

ويوحى إخلاص هذه السيدة لكمودس بأن هذا الرجل ، الذى كان أشد وحشية من الوحوش الضارية ، لم يكن مجرداً من عناصر طيبة غفل عن ذكرها التاريخ .

وكان خوفه من الاغتيال يدفعه ، كما كان يدفع أسلافه ، إلى أقسى ضروب الوحشية . من ذلك أن عمته لوسلا Lucilla ائتمرت به لقتله فلما كشف المؤامرة أمر بقتلها ، كما أمر بقتل عدد كبير جداً من ذوى المقامات العالية ، ثبت عليهم الاشتراك فى المؤامرة أو حامت حولهم شبهة الاشتراك فيها . وقد بلغ من عدد القتلى أنه لم يكذب على قيد الحياة أحد من ذوى المكانة فى أيام ماركس . وعاد المخبرون إلى نشاطهم ومكانتهم بعد أن كادوا يخفون من رومة قرناً كاملاً ، وساد المدينة عهد جديد من عهود الإرهاب . وعين كمودس پرنيس Perennis رئيساً للحرس الپريتورى وأسلمه أزمة الحكم ثم استسلم هو ( على حد قول الرواة ) إلى الفسق والفجور ، وحكم پرنيس البلاد حكماً حازماً ولكنه كان حكماً صارماً خالياً من الرحمة ، فنظم حكماً للإرهاب قتل فيه جميع معارضيه . وظن الإمبراطور أن پرنيس يعتزم اغتصاب العرش لنفسه ، فأسلم هذا السيجانس الثانى(\*) إلى مجلس الشيوخ . وتورط المجلس نفسه فى طائفة من أعمال الانتقام المتأجج الخالى من الرحمة . وخلف پرنيس فى رئاسة الحرس الپريتورى معتوق يدعى كليندر Cleander (١٨٥) ، وبزه فى الفساد والقسوة ، فكان أى منصب من المناصب يناله من يودى نظيره رشوة طيبة ، وكان من المستطاع إلغاء أى حكم تصدره أية محكمة والحصول على حكم يناقضه ، وقد أعدم بأمره الشيوخ والفرسان بعد أن اتهموا بالخيانة أو بانتقاد أعماله ، فلما ضاق الشعب به ذرعاً حاصر القوغاء فى عام ١٩٠ القصر الذى كان يقيم فيه كمودس وطلبوا إعدام كليندر . وأجابهم الإمبراطور

(\*) يشبه المؤلف بلوسوس ليلوس سيجانس رئيس الحرس الإمبراطورى عام ٣١ م ؟ .

إلى ما طلبوا ، وعين لبتس Laetus بدلامنه . وظل لبتس بصرف الأمور ثلاث سنين أيقن بعدها أن منيته قد دنت ، فقد وقع في يده مصادفة ثبت بأسماء المحكوم بإعدامهم ، وكان يحوى أسماء أنصاره وأصدقائه ومارسيا Marcia . فلما كان آخر يوم من عام ١٩٢ قدمت مارسيا لكودس كأساً من السم ، ولما أبطأ مفعول السم ، خنقه اللاعب الذى كان قد أبقاه في الحمام لثقافته ، وكان وقتئذ شاباً في الحادية والثلاثين من العمر . ولنعد إلى الوراء قليلاً فنقول إن رومة حين مات ماركس كانت قد بلغت أوج عظمتها وبدأت في الاضمحلال . فقد امتدت حدودها إلى ما وراء نهر الدانوب ، ووصلت إلى إسكتلندة ، والصحراء الكبرى ، وجبال القوقاز ، وروسيا ، وأبواب پارثيا ، وكانت قد وهبت هذا الخليط المضطرب من الشعوب والأديان وحدة . إن لم تكن في اللغة والثقافة ، فقد كانت في القليل وحدة في الاقتصاد والتشريع . وقد صاغت منها مجموعة عظيمة من الأمم المرتبطة برباط واحد ، وكان تبادل السلع يجري في داخلها حراً موفوراً بدرجة لم يكن لها نظير من قبل ، وظلت قرنين من الزمان تصد البرابرة عن هذه الدولة العظيمة وتبها الأمن والسلام . وكان عالم الجنس الأبيض ينظر إليها على أنها مركز العالم كله ، وأنها المدينة الخالدة القادرة على كل شيء . ولم يشهد العالم في عصر من العصور السابقة مثل ما شهدته فيها من الثراء ، والعظمة والسلطان .

وفي وسط هذا الرخاء الذى كانت مظاهره تتألق في رومة خلال هذا القرن الثانى كانت تنبت جميع بنور الأزمات التى قضت على إيطاليا في القرن الثالث . وكانت لماركس السيد الطولى في خلق هذه الأزمات لأنه رشح كودس للجلوس على العرش من بعده ، ولأن ما خاضه من الحروب زاد السلطة تركيزاً في يدى الإمبراطور . فقد احتفظ كودس في زمن السلم بالسلطات التى وضعها أورليوس في يده زمن الحرب . فدوى غصن الاستقلال الفردى والحلى ، والابتكار والأنفة



بسبب نماء سلطان الدولة واتساع دائرة اختصاصها ، ونضبت موارد ثروة الأمم بما فرض عليها من الضرائب التي أخذت أعبائها تزداد زيادة مستمرة على مر الأيام ، لكي تقام بها بروقراطية تضاعف نفسها ، وبسبب حروب العدوان التي ما فتئت الدولة تثير عجاجها للدفاع عن نفسها . وأخذت ثروة إيطاليا المعدنية تنافس (٧) ، وقضت الأوبئة والمجاعات على الكثيرين من أهلها ، وظهر عجز نظام الزراعة باستخدام الأرقاء ، وأفقرت خزائنة الدولة من الأموال وانحطت قيمة العملة بسبب الزيادة المطردة في نفقات الحكومات وفي إعانة العجزة والمساكين . وأخذت الصناعات الإيطالية تخسر أسواقها في الولايات لمنافسة الولايات نفسها لهذه الصناعة ، ولم توضع قط سياسة اقتصادية حكيمة لتعوض البلاد عن التجارة الأجنبية الكاسدة بتوزيع قوة الشراء في داخل البلاد على نطاق أوسع من ذي قبل . وبينما كان هذا يحدث في إيطاليا نفسها كانت الولايات قد أخذت تفيق بما أصابها من جراء انزاع ثروتها على أيدي صلا ، وبمبي ، وقبصر ، وكاسيوس ، وبروتس ، وأنطونيوس ؛ فعاد إليها حذقها القديم ، وازدهرت صناعاتها ، وأخذت ثروتها الجديدة تعين بالمال العلم والفن . وسد أبنائها ما حدث في الفيالق من فراغ ، وعقدت أولوية هذه الفيالق للقواد من أهلها ؛ وما لبثت جيوش الولايات أن وضعت إيطاليا تحت رحمتها وعيقت قوادها بأباطرة ، وانقضى عهد الفتوح وانقلبت الآية وأخذ المغلوبون من ذلك الحين يتعللون الغالبيين .

وكأنما أدرك عقل رومة هذه التلذذ والمشاكل ، فاستسلم في أواخر أيام الأنطونيين إلى عهد من الكلال الثقافي والروحي . وكان حرمان الجمعيات الشعبية أولاً ثم مجلس الشيوخ بعدئذ من سلطانها حرماناً يكاد أن يكون كاملاً قد ذهب بالحافز الذهني الذي ينبعث من النشاط السياسي الحر ، ومن الشعور الواسع الانتشار بالحرية والسلطان . وإذا كانت السلطة كلها تقريباً قد تركزت في يد الزعيم فقد أُلقي المواطنون عليه التبعة كلها تقريباً ، فانزوي عدد متزايد

منهم في أسرهم . وقصروا جهودهم على شئونهم الخاصة ، وأصبح المواطنون ذرات ، وأخذ المجتمع يتمزق من داخله إرباً في الوقت الذي لاح فيه أن الوحدة على أتم ما تكون . وخاب رجاء الناس في الملكية ، كما خاب رجائهم من قبل في الديمقراطية ، وكثيراً ما كانت « أفكار » أورليوس « الذهبية » أفكاراً من الرصاص ، يزيد بها ثقلاً ظنه أن مشاكل رومة مستعصية على الحل ، وأن البرابرة الذين يتضاعف عددهم بلا انقطاع لن تستطيع سلالة عظيمة جانحة إلى السلم أن تصمد لهم زمناً طويلاً . وأخذت الرواقية ، التي بدأت عهداً بالدعوة إلى القوة ، تدعو الآن إلى الاستسلام للمقادير . وعقد الفلاسفة كلهم تقريباً الصلح مع الدين . وبعد أن ظلمت الطبقات العليا أربعمائة عام تتخذ الرواقية بديلاً من الدين . « أطرحت هذه الطبقات الآن ذلك البديل . وأدارت الفئة الحاكمة ظهرها إلى الفلاسفة وولت وجهها شطر مذابح الآلهة . على أن الوثنية هي الأخرى كانت تلفظ آخر أنفاسها . فقد كانت كإيطاليا تنعش بفضل المعونة الحكومية . فلما امتنعت عنها هذه المعونة أوشكت قواها أن تخور ، لقد غلبت هي الفلسفة ، ولكن أرباضها أخذت قبل ذلك العهد تستمع في خشوع إلى أسماء الآلهة الغازية . وكان هذا العصر عصر البعث للولايات والنصر الموزر الذي يتجاوز حدود العقل للمسيحية .

## المراجع مفصلة

الأرقام الرومانية الكبيرة تدل على رقم المجلد تنظرها أرقام الصفحات ، أما الأرقام الرومانية الصغرى فتدل على رقم الكتاب أو المقال في الكتاب القديم يطلوها رقم الباب أو الآية وأحيانا رقم الفقرة .

### CHAPTER XI

1. Suetonius, "Augustus," 33.
2. Dio, liv, 17.
3. Ibid., iv, 4.
4. Suetonius, 40.
5. Gibbon, E., *Decline and Fall of the Roman Empire*, ed. Bury, I, 65.
6. Suetonius, II ; Dio, lxi, 17.
7. Plutarch, *Moralia*, 207 D.
8. Charlesworth, M., *Trade Routes and Commerce of the Roman Empire*, 8.
9. Suetonius, 41.
10. Ibid., 42.
11. Augustus, *Res gestae*, iii, 21.
12. Dio, iv, 25.
13. Suetonius, 58.
14. Pliny, xiv, 5.
15. Cf. Himes, N., *Medical History of Contraception*, 851 and 188.
16. Dio, liv, 19.
17. Tacitus, *Annals*, xv, 19.
18. Ibid., iii, 25.
19. Horace, *Odes*, iii, 34.
20. Davis, *Influence of Wealth*, 804.
21. Gellius, x, 3.2.
22. Ibid.
23. Dio, iv, 1.
24. Ovid, *Ars Amatoria*, 637.
25. Augustus, *Res gestae*, ii, 10.
26. Buchan, III.
27. Suetonius, 76-83.

28. Ibid., 81 ; Dio, iii, 30.
29. Suetonius, 76.
30. Ibid., 84.
31. Ibid., 90-2.
32. Ferrero, IV, 175.
33. Plutarch, *Moralia*, 207C.
34. Suetonius, 64.
35. Dio, lvii, 2.
36. Suetonius, 64.
37. Macrobius, *Saturnalia*, ii, 5, *ad finem* : "I never take on a passenger unless the vessel is already full."
38. Seneca, *Moral Essays*, III, vi.
39. Ibid., 32. 1.
40. Suetonius, 99.

### CHAPTER XII

1. Macrobius, ii, 4.
2. Horace, *Epistles*, ii, 1, 117.
3. Juvenal, *Satires*, i, 2 ; iii, 9.
4. Martial, *Epigrams*, i, 67, 118 ; Friedländer, III, 37.
5. Lanciani, *Ancient Rome*, 183.
6. Ovid, *Tristia*, i, 1.106.
7. Tacitus *De oratoribus*, 13.
8. Virgil, *Eclagues*, i, 46.
9. Ibid., i, ix.
10. Suetonius, *On Poets*, "Virgil," 9.
11. Virgil, *Georgics*, iii, 284.
12. Ibid., i, 145.
13. II, 490.
14. In Duff, *Literary History of Rome*, 455.

15. *Georgics*, iii, 46.
16. *Aeneid*, vi, 860 f ; Suetonius, "Virgil," 81
17. *Aeneid*, ii, 293.
18. *Ibid.*, iv, 331-61.
19. VI, 126.
20. VI, 852.
21. IV, 508.
22. Suetonius, 230.
23. *Ibid.*, 48.
24. Voltaire *Philosophical Dictionary*, art. *Epic Poetry*.
25. Suetonius, *On Poets*, "Horace"
26. Horace, *odes*, iii, 2.
27. *Epodes*, ii, 241.
28. *Satires*, i, 1.
- 28a. *Epistles*, i, 16 ; Rostovizeff, *Social and Economic of the Roman Empire*, 61.
29. Horace, *Satires*, ii, 5.
30. *Ibid.*, ii, 7.105.
31. *Ibid.*, 23.
32. I, 1.69.
33. *Odes*, ii, 10.
34. *Satires*, i, 1.105.
35. *Ibid.*, ii, 1.1.
36. *Odes*, iii, 29.12.
37. *Satires*, ii, 660.
38. *Odes*, iii, 16.29.
40. *Epodes*, ii, 1.
41. Petronius, *Satyricon*, 118.
42. *Odes*, ii, 11.
43. I, 9.
44. I, 28.
45. I, 35.
46. III, 30.
47. *Ars poetica*, 139.
48. *Ibid.*, 843.
49. *Ibid.*, 102.
50. *Epistles*, i, 6.1.
51. *Odes*, ii, 3.
52. *Ibid.*, ii, 10.
53. *Satires*, ii, 7.83.
54. *Odes*, iii, 3.
55. *Epistles*, i, 4. 16 ; cf. i, 17
56. *Satires*, ii, 6.98.
57. *Epistles*, ii, 2.65.
58. *Odes*, ii, 14.
59. *Satires*, i, 1.117.
60. *Epistles*, ii 2.214.
61. *Odes*, ii, 17.
63. Taine, H., *Essai sur Titc Live*, 1.
64. Pliny, *Natural History*, dedication.
65. Taine, I.C., 10.
66. E.g., Livy, ii, 48.
67. E.g., cf. Livy, xiv, 12 with Polybius, xxxix 27 ; or Livy, xxiv, 34 with Polybius, viii, 5,
68. Pliny, *Letters*, ii, 3.
69. Tibullus, i, 1.
70. *Ibid.*, i, 6.
71. I., 3, 10.
72. Propertius, ii, 57.
73. *Ibid.*, ii, 6.
74. I, 3.
75. Ovid, *Tristia*, iv, 10.
76. Ovid. *Ars amatoria*, 167.
77. *Ibid.*, 99.
78. *Ibid.*, 171.
79. *Amores*, ii, 4.
80. *Ibid.*, i 1 ; ii, 18.
81. II, 1.
82. I, 4.
83. II, 5.
84. II, 10.
85. III, 7 ; ii, 10.
86. *Ars amatoria*, 97.
90. *Remedia amoris*, 189.
91. *Ibid.*, 194.
92. *Heroides*, iv.
93. *Tristia*, ii, 103.
94. *Ex Ponto*, iv, 641.

5. *Tristia*, i, 1-iii 8.
16. *Ibid.*, iii, 3-15 ; *Ex Ponto*, i, 447.

### CHAPTER XIII

1. In Holmes, *Architect of the Roman Empire*, 108.
2. Suetonius, "Tiberius," 68.
3. *Ibid.*, 69.
4. Tacitus, *Annals*, i, 11.
5. Suetonius, 23.
6. Dio, lvii, 18.
7. *Ibid.*, 6; Suetonius, 30; Tacitus,
8. Suetonius, 27.
9. Tacitus, l.c.
10. Suetonius, 32.
11. Ferrero, Q., *Women of the Cæsars*, 136.
12. Tacitus, ii, 80.
13. *Ibid.*, iv, 57.
14. Dio, lvii, 11.
15. Ferrero, *Women*, 140.
16. Tacitus, iv, 57; Suetonius, 42-4.
17. CAH X. 638.
18. Tacitus, iv, 68.
19. Suetonius, 60.
20. Tacitus, iv, 70.
21. *Ibid.*, vi, 50.
22. Mommsen, T., *Provinces of the Roman Empire*, ii, 187.
23. Josephus, *Antiquities*, xix, 1.15.
24. Suetonius, "Gaius," 50-1.
25. *Ibid.*
26. Dio, lix, 5.
27. Suetonius, "Gaius," 29, 82.
28. Dio, lix, 26.
29. Suetonius, 24.
30. *Ibid.*
31. Sencécs *Ad Helviam*, x. 4.
32. Suetonius, 40.
33. *Ibid.*, 38.
34. *Ibid.*, 30.
35. Dio, lix, 3.
36. Suetonius, 27.
37. For a defense of Caligula cf. Baldson, *The Emperor Gaius* 53 etc.
39. Dio, lix, 28.
40. Baldson, 161.
41. *Ibid.*, 168.
42. Dio, lix, 29.
43. Suetonius, "Claudius," 29.
44. Dio, lx, 10.
45. Suetonius, 21.
46. Seneca, *Apoclocyntosis*, 3.
47. Tacitus, xii, 53.
48. Suetonius, 28.
49. Brittain, 244.
50. Suetonius, 37; Dio, lx, 14.
51. Suetonius, 50.
52. Dio, lx, 18.
53. Tacitus, xi, 18.
54. *Ibid.*, 25.
55. Dio, lxi, 31.
56. Ferrero, *Women*, 226.
57. Buchan, 247.
58. Tacitus, xi, 25.
59. Pliny, *Nat. Hist.*, ix, 117.
60. Tacitus, xiii, 43.
61. Dio, lxi, 84.
62. *Ibid.*, 2.
63. Suetonius, "Nero," 52.
64. Dio, lxi, 3.
65. Tacitus, xiii, 4.
66. Henderson, B., *Life and Principate of the Emperor Nero*, 75.
67. Tacitus, xv, 48.
68. Suetonius, 56.
69. *Ibid.*, 27.
70. Tacitus, xvi, 18.
71. Dio, lxii, 15; 7 lxi, Suetonius, 26.
72. Dio, lxii, 14; Tacitus, xiv, 5.  
adds that some writers question the story.

73. Tacitus, xiv, 10.
74. Ibid., xiii, 3.
75. Suetonius, 20.
76. Ibid., 41 ; Dio, lxxiii, 26.
77. Suetonius, 52.
78. Ibid., 11.
79. Tacitus, xiv, 60.
80. CAH, X, 722.
81. Tacitus, xv, 44.
82. Ibid., xiv, 6 ; Suetonius, 25.
83. Dio, lxxii, 27 ; Suetonius, 27.
84. Tacitus xvi, 18.
85. Suetonius, 22.
86. Ibid.
87. Dio, lxxiii, 28.
88. Suetonius, 43.
89. Ibid, 57.
90. Suetonius, "Galba," 23.
91. Tacitus, *Histories*, i, 49.
92. Suetonius, "Otho," 5.
93. Tacitus, *Hist.*, iii, 67.
94. Suetonius, " Vitellius," 17.
95. Suetonius, "Vespasian," 18.
96. Ibid., 16.
97. Dio, lxxv, 14.
98. Suetonius, 18.
99. Ibid., 21.
100. Tacitus, *Hist*, ii, 2.
101. Suetonius, 23-4.
102. Suetonius, "Tiberius," 8.
103. Suetonius, "Domitian," 18.
104. Dio, lxxvi, 26.
105. Suetonius, 22 ; Dio, lxxvii, 6.
106. Frank, *Economic Survey*, V, 56.
107. Dio, lxxvii, 14.
108. Suetonius, 10.

#### CHAPTER XIV

1. Lucan, *Pharsalia*, ii 67.
2. Ibid., i, 128.
3. Petronius, *Epigrams*, frag. 22 in

- Robertson, J. M., *Short History of freethought*, I, 211.
4. Petronius, *Satyricon*, 11.
5. Ibid, 48.
6. 71.
7. 35, 40, 47.
8. 74.
9. Seneca in Boissier, G., *La religion romaine*, II, 204.
10. Tacitus, *Annals*, xiv, 59 ; xvi, 34.
11. Lucian, *Icaromenippus*, 4.
12. Seneca, *Epistulae Morales*, xii ; *Moral Essays*, III, vii, 11.1.
13. Monroe, *Source Book*, 401.
14. Quintilian, *Institutes*, x, 1.125.
15. Dio, lxxii, 2.
16. Friedländer., III, 238.
17. Tacitus, *Annals*, xiii, 42.
18. Seneca, *De vita beata*, xvii-xvii.
19. Davis, *Influence of Wealth*, 164.
20. Seneca, *Epist* xv.
21. *De vita beata*. xv.
22. *De clementia*, i, 8.
24. *Epist* vii.
25. Tacitus, *Annals*, xviii, 2.
27. Boissier, *Tacitus*, 11.
28. Seneca, *Epist*, lxxvi.
30. Seneca, *Epist.*, lxxv.
31. Ibid., vii.
32. XXVI.
33. *De providentia*, ii, 6.
34. *Epist.*, xli.
36. *De providentia*, v. 8.
37. *Epist.* xxxi.
38. Ibid., cē ; *ad Marciam*, xxiv, 8.
39. In Henderson, *Nero*, 309.
40. *Epist.*, lxxii and lii.
41. Ibid., lxxii.
44. XXXIII.
45. *De brevitate vitae*, xiv.
46. *Epist.*, lxi.

47. *Ibid.*, ii.
48. VII ; XXV.
49. XXIII.
50. LXX.
51. *De ira*, v. 15.
52. *Epist.*, lviii.
53. *Ibid.*, lxi.
54. *De ira*, ii, 34.
55. *Epist.*, i, lxi.
56. Tertullian, *De anima*, xx.
57. In Acton, Lord, *History of Freedom*, 25.
58. *Epist.*, xxxi.
59. Gummere, R. M. *Seneca the Philosopher*, 131.
60. Seneca, *Medea*, 864.
61. *Quaestiones naturales*, vii, 30-33.
62. *Ibid.*, vii, 25, 30.
63. Pliny, xxxvi, 15.
64. *Ibid.*, ii, 5.
65. Plutarch, "Sertorius."
66. Pliny's *Letters*, iii, 5.
67. Pliny, *Nat. Hist.*, iii, 6.
68. *Ibid.*, ii, 5.
69. II, 36.
70. II, 33.
71. II, 6, 64.
72. II, 90-92.
73. II, 63.
74. XXXIV, 39.
75. XXXVII, 27.
76. XIX, 4.
77. *Ibid.*, 26.
86. Pliny, ii, 5, 117.
87. XXXIII, 18.
88. II, 5.
89. VII, 56.
90. XXVIII, 7.
91. VIII, 67.
92. VII, 13.
93. XVIII, 78 f.
94. II, 57.
95. Jones, W. H. S. *Malaria and Greek History*, 61.
96. Pliny's *Letters*, i, 12.
97. Castiglione, 237.
98. Tacitus *Hist.*, iv, 81; Suetonius *pasian*" 7.
99. Dill, Sir S. *Roman Society from Nero to Marcus Aurelius* 92.
100. Pliny, *Nat. Hist.*, xxix, 8.
101. Luncian, "To an Illiterate Book-Fancier," 29.
102. Pliny, xxvi, 1-8 ; Castiglione, 200 ; Garrison, *History of Medicine*, 106.
103. Castiglione, 238, 240.
104. *Ibid.*, 226.
105. Soranus in Friedländer, I 171.
106. Castiglione 237 ; Garrison, 118.
107. Bailey, C., *Legacy of Rome*, 291 ; Williams, H.S., *History of Science*, I, 274.
108. Pliny, xxviii, 2.
109. *Ibid.*, 8.
110. Garrison, 119.

116. Bailey, 284.
117. Quintillian, vi, pref.
118. I, 12, 17.
119. I, 10-36.
120. X, 3, 9, 19.
121. X, 4, 1.
122. II, 12, 7.
123. II, 5, 21.
124. Juvenal, vii, 82.
126. Martial, xi, 43, 104.
127. II, 53.
128. IV, 49.
129. I, 16.
130. X, 4.
131. IV, 4.
132. IX, 87.
133. I, 32; III, 65.
134. I, 82.
135. E.g., ix, 27.
136. XI, 16.
137. III, 69.
138. Pliny's *Letters*, iii, 21.

#### CHAPTER XV

1. Columella, *De re rustica*, 13, 12.
2. In Davis, *Influence of Wealth*, 144.
3. Pliny, *Nat. Hist.*, xvii 4; Heitli- and 224. Frank, *Economic Survey*, V, 176.
4. Columella, iii, 3.
5. Strabo, v, 4, 3.
6. Frank, V, 158.
7. Pliny, xv, 68-82.
8. Columella, iii, 8.
9. Rostovtzeff, *Roman Empire* 192-3
10. Suetonius, "Domitian," 7.
11. Cato *De agricultura*, 144.
12. Pliny, xix, 2.
13. Paul-Louis, 274-6.
14. Tacitus' *Agricola*, 12.
15. Pliny, ii, 108-9.

- 15a Ammianus Marcellinus, xxii.4.15
16. *Encyclopaedia Britannica*, V, 868.
17. Paul-Louis, 287.
18. Frank, V, 229.
19. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 252.
20. Haskell, H. J., *New Deal in Old Rome*, 24-6.
21. Scott, S. P., *Civil Law, Fragments of Ulpian in Justinian, Digest*, iii, 2, 4.
22. Friedländer, I, 289-91.
23. Gibbon, Everyman Lib. ed., I. Bailey, C., *Legacy of Rome*, 158.
24. Seneca *Ad Helviam*, vi.
25. Plutarch, *Marcella*, "On Exile," 604A.
26. Hallidy, W. R., *Pagan Background of Early Christianity*, 88.
27. Josephus, *Life*, p. 511.
29. Athenaeus, ii, 239.
30. Josephus, *Life*, p. 511.
31. Mommsen, *Provinces*, II, 278.
32. Friedländer I, 286.
33. Pliny, xix, I, 4.
34. *Ibid.*, ii, 57.
35. Cf. the crane pictured on the tomb of the Haterii in the Lateran Museum Rome, in Wickhoff, *E. Roman Art*, p. 60; cf. also Gest, 60, and Bailey, 462.
36. Reid, *Municipalities*, 28.
37. Gest, 110-131.
38. Pliny, xxxvi, 24.
39. Bailey, 290.
40. Frontinus, *Stratagems*, iii, 1.
41. Frontinus, *Aqueducts*, ii 75.
42. *Ibid.*, i 16.
43. In Friedländer I, 18.
44. Carter, F., *Invention of Printing* 86; Gibbon, Everyman ed., I 85.



45. Tarn, W. W., *Hellenistic Civilization*, 206.
46. CAH, X, 417.
47. Strabo, xvii, 1.8.
48. Pliny<sup>1</sup> vi, 26, computes Rome's annual payment to India at 550,000,000 sesterces; but this is probably an exaggeration for elsewhere (xii, 41) he estimates the yearly loss of Rome to India, China, and Arabia at 100,000,000 sesterces each.
49. Halliday, 97.
50. Tacitus, *Annals*, vi, 16-17; Suetonius, "Tiberius," 48; Davis, *Influence of Wealth*, 1 Renan, in *Lectures on the Influence of Rome on Christianity*, 25, and *The Apostles*, 170 compares Tiberius' relief measures to the Crédit Foncier of France in 1852; and Haskell compares the situation with the "easy-money" period in the United States, 1923-9, the crisis of 1929, and the Reconstruction Finance Corporation (*The New Deal in Old Rome*, 183, 188).
51. Ovid *Gast*, i 191.
52. In Toynbee, B., *Study of History*, I, 41 n.
53. Davis, 242.
54. Beard, M., *History of the Business Man*, 47.
55. Athenaeus, vi, 104.
56. Seneca *De Clementia*, i 24.
- 56a. Sanilya, Sir J., *Companion to Latin Studies*, 854.
57. Pliny, vii, 40.
58. Friedländer, II, 221.
59. Boissier, *La religion romaine*, II, II, 330.
- 59a. Seneca *De ira*, III, 8.
60. Juvenal, vi, 474.
61. Ovid, *Ars amatoria*, 735; *Amores*, I, 14.
62. In Holmes, *Architect of the Roman Empire*, 182.
63. Dill, 116.
64. Statius, *Silvae*, II, 6.
65. Seneca, *Epist.*, xviii, 13.
66. Dill 117.
68. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 105; Reid, 323, 521.
- 329, 521.
69. Toutain, 304.
70. Frank, *Economic Survey*, V, 235.
71. Frank, *Economic History*, V, 235.
72. Petronius, 44.
73. Rostovtzeff, 172; Declercq, J., *Rome the Law Giver*, 269.
74. Pliny, xiii, 23.
74. Pliny, xiii, 23.

## CHAPTER XVI

1. Seneca in Friedländer, II, 321.
2. Livy, xxiv, 9; Pliny's *Letters*.
3. Strabo, v, 3.8.
4. Juvenal, III, 235-244.
5. *Ibid.*, v, 268.
6. Martial, cxvii, 7.
7. Friedländer, I, 5.
8. Pliny, xxxv, 45.
9. Friedländer, II, 317, 330.
10. Mau, A., *Pompeii*, 231; Rostovtzeff, *Roman Empire*, 135; *Gast*
11. Vitruvius, *De architectura*, II, 21.
12. Seneca, *Epist.*, cxxii.
13. Juvenal, III, 223.
14. Pliny's *Letters*, II, 17; v. 6.
15. Juvenal, III, 223.
16. In Boissier *Rome and Pompeii* 119
17. Pliny, *Nat Hist.*, xxxii, 46.
18. Boissier, *Tacitus*, 223.

- 18a. N. Y. Times, Apr. 27, 1943.
19. Man, 414.
20. Pliny, xxxv, 66; Strabo, xvi, 26.
21. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, II. 312.
22. Reid' 278.
23. Cf. Strong. *Art. in Ancient Rome*, II, fig. 341.
24. Valerius Maximus, *Factorum et dictorum*, viii, 14.
25. Pliny, xxxv, 87.
26. Cf. Maiuri, A., *Les fresques de Pompéii*, Table XXXIII.
27. Cf. Rostovtzeff, *Mystic Italy passim*.
- 27a. Pliny, xxxv. 40.

#### CHAPTER XVII

1. Juvenal, v, 141.
2. Petronius in Henderson, *Nero*, 326.
3. Seneca *Ad Marciam*, xix, 2.
4. Juvenal, vi, 867.
5. Friedländer, I, 238.
6. Cf. Pliny, xxxiv, 11: "They say that if the male organ is rubbed with (oil or gum of) cedar just before coitus, it will prevent impregnation." Cf. also Humes, III 1, 186.
7. Juvenal, vi, 592.
10. Gatteschi. O., *Restauri della Roma Imperiale*, 64.
11. Gibbon, I, 43; Friedländer, I, 17; Sandy 355 · 7; Davis, 196; Paul-Louis, 15, 227.
12. Tacitus, *Annals*, xiii, 27.
13. Vogelstein, H., *Rome*, 10.
14. Cicero, *Pro L., Flacco* 28.
15. Edersheim, A., *Life and Times of Jesus the Messiah*, I, 67.
16. Tacitus, *Annals*, ii, 85; Suetonius "Tiberius", 36.
17. Dio, lvii, 18; Schürer, *History*,

- of the Jewish People* Div. II, Vol. II, 234,
18. Vogelstein, 17.
19. Ibid., 31, 33; Renan, *Lectures*, 50
20. Tacitus, *Annals*, ii, ■; Ammanianus, M., xxii, 6.
21. Dill, 83-4.
22. Dio, ix, 33.
23. Martial, vii., 30.
24. Juvenal, iii, 62.
25. In Bailey, 143.
26. Tacitus, xiv, 60.
27. Juvenal, xiv, 44.
28. Ocellus, xli, 1.
29. *Enc. Brit.*, X, 10.
30. Horace, *Satires*, i 6.75.
31. Pliny's *Letters*, ii, 3.
32. Petronius, 1.
33. Pliny's *Letters*, iv, 3.
34. Ovid, *Ars amatoria*, 98.
35. Juv., ix, 22.
36. Minucius Felix, *Octavius*, 67; Tertullian, *Apology*, 15.
37. Horaces, *Epodes*, xi.
38. Martini, viii, 44; xi, 70, 88, etc.; Juv., ii, vi' ix.
39. In Friedländer I, 234.
40. Seneca the Elder, *Controversiae* in Friedländer, I, 241.
41. Seneca, *Ad Helviam*, xvi, 3; *Ad Marciam*, xvi 2.
42. Ovid, *Amores*, i, 9:48; iii, 4-37.
43. Friedländer, I, 241.
44. Juv., vi, 228.
45. Ibid., 281.
46. i, 22.
47. Boissier, *La religion romaine*, II, 197.
48. Juv., vi, 248.
49. Martial, *De spectaculis*, vi'
50. Statius, *Silvae*, i. 6.
51. Seneca, *Moral Essays*, i 9.4.
52. Ovid *Ars amatoria*, 113.

53. Martial, x 35.
54. Ibid., i, 14.
55. Tacitus, *Annals*, xvi, 10.
56. Friedländer, I, 265.
57. Tacitus, xiv, 5.
58. Martial, vi, 57.
59. Catullus, lxxvi.
60. Ovid *Ars*, 158; Kohler, K. *History of Costume*, 116; Pfuhl, E. *Masterpieces of Greek Drawing*, Fig. 117.
61. Tibullus, i, 8.
62. Juv., vi, 502.
98. Pliny, xxxiii, 12.
64. Guhl and Konar, 498.
65. Martial, ix, 68.
66. Ovid, *Ars*, 160.
67. Pliny, ix, 63.
68. Ibid., xxxviii, 12.
69. IX, 58.
70. Friedländer, II, 181.
71. Pliny, xxxiii, 18.
72. Seneca, *Epist.*, lxxvi.
73. Pliny, viii, 74.
74. Quintilian, 3.
75. Galen in Friedländer, II, 227.  
The remainder of this chapter is particularly indebted to Friedländer's devoted accumulation of Roman mores.
76. Juv., vii, 178.
77. Jones, H. S., *Companion to Roman History*, 116; Friedländer, I, 12.
78. Seneca, *Epist.* lxxvi.
79. Ker, W. C., in Martial, I, 214n.
80. Gardiner, E. N., *Athletics of the Ancient World*, 230.
81. Pliny, xviii, 51.
82. *Journal of the American Medical Association*, Aug. 1, 1942, 1089.
83. Ovid, *Ars*, 165; *Tristia*, ii, 477-80.
84. Pliny, viii, 51 77.
85. Ibid., ix, 80, 31.
86. Ibid., 89.
87. VIII, 82.
88. VIII, 77.
89. Seneca *Ad Helviam*, x, 2.
90. Ibid., 8.
91. Sandys, 502.
92. Mantzius, K., *History of Theatrical Art*, I, 217.
93. Suetonius, "Vespasian," 19.
94. Mantzius, I, 218.
95. Boissier, *La religion romaine*, II, 215.
96. Cicero *Pro Murena* 6.
97. Lang, P. N. *Muse in Western Civilization*, 26.
98. Ammianus, xiv, 6.
99. Martial, v, 78.
100. Ammianus, xiv, 6.
101. Seneca, *Epist.*, lxxxviii.
102. Philostratus, *Life of Apollonius of Tyana*, v, 21.
103. Lang, 8.
104. Virgil, *Aeneid*, v, 362f.
105. Friedländer, II, 5.
106. Dio, lxi, 33.
107. Lecky, W. E., *History of European Morals*, I, 280.
108. Friedländer, II, 5.
109. Pliny, viii, 70.
110. Friedländer, II, 5.
111. Boissier, *Tacitus*, 246.
112. Martial, *De spectaculis*, vii.
113. Friedländer, II, 43.
114. Ibid., 49.
115. Epictetus, *Discourses*, i 27-37.
116. Seneca, *Epist.*, lxx.
118. Juv., iii, 36.
119. Pliny II, *Panegyricus*, xxxiii.
120. Tacitus, *Annals*, xiv.
121. Cicero, *Letters*, vii, to Marcus, 55. B. C.

122. Seneca, *Epist.*, vii, xcv.
123. In St. Augustine, *City of God*
124. Tertulian, *Apology*, 16.
125. Juv., xii, 85.
126. Abbott, *Common People of Ancient Rome*, 88; Dill, 498.

#### CHAPTER XVIII

1. Bury, J. B., *History of the Roman Empire*, 527.
2. Justinian, *Digest* i, 1, in Scott, *The Civil Law*.
3. Gaius, *Institutes*, i, 8.
4. Maine, Sir H., *Ancient Law*. This generalization has been questioned, but seems substantially true.
5. Justinian, *Codex*, vii, 16. 1.
6. Gaius, i, 144.
7. *Ibid.*, 145, 194.
8. Buckland, W. W., *Textbook of Roman Law*, 112.
9. Gaius, i, 114.
10. Friedländer, i, 236.
11. Suetonius, "Vespasian," 3; *Hist. Aug.*, "Antoninus," 8; "Aurelius," 29.
12. Castiglione, 227.
13. Gaius, commentary, p. 66.
14. *Ibid.*, p. 64.
15. Gaius, i 56.
16. Davis, *Influence of Wealth*, 211.
17. Tacitus, xiv, 41.
18. Renan, *Marc Aurèle*, 24.
19. Ulpina, in *Digest*, L, 17. 32.
20. Lecky, I, 295.
21. Gaius, iii, 40-1.
22. Cicero *Ad Familiares*, viii, 12, 14.
23. Gaius, ii, 157; iii, 2.
24. Maine, 117.
25. Buckland, 64.
26. Gaius, iii, 186; iv, 4.
27. *Ibid.*, iv, 11.
28. In Friedländer, i, 165.
29. Ammionus, xxx, 4.
30. Ulpiana in *Digest*, L, 13. 1.
31. Quintilian, xii, 1. 25.
32. Pliny's *Letter*, v, 14.
33. Martial, vii, 65.
34. Pliny's *Letters*, ii, 14.
35. Tacitus, *Annals*, xi, 6.
36. David, 125.
37. Pliny's *Letters*, vi, 83.
38. Juv., xvi, 42.
39. Juv., xvi, 42.
39. Apuleius, *Golden Ass*, p. 245.
40. Paulus, cxvi, 11; St. Paul, Epistle to the Romans iii, 4.
41. In Taylor, H., Cicero, 77.
42. Quintilian, v. 7. 26.
43. *Ibid.*, vi, 1. 47.
44. *Codex Theodosius*, ix, 86, in Gibbon, ii, 120.
45. Gellius, xx, 13 13.
46. Sallust, *Catiline*, 65.
47. Cicero; *De re publica*, iii, 22; cf. *De officiis*, i, 23; *De legibus*, i, 15.
48. Gaius, i, 1.

#### CHAPTER XIX

1. Ker, W., in Martial, ii, 54n.
2. Dio, lxxviii, 13.
3. Renan, *Marc Aurèle*, 479.
4. Dio, lxxviii, 15.
5. Mahaffy, J., *Sliver Age of the Greek Word*, 307.
6. In CAH, XI, 201, 865.
7. Pliny II, *Panegyricus*, 50.
8. Justinian, *Digest*, xiviii, 19. 5.
9. Bury *Roman Empire*, 437.
10. Brittan, 866.
11. Wickhoff, 118.
12. Dio, lxi, 1.
13. *Hist. Aug.*, "Hadrian," i, 4.
14. *Ibid.*, xxvi, 1.
15. *Ibid.*

16. XIV. 1.
17. Martial, viii, 70 ; ix, 26.
18. *Hist Aug.*, "Hadrian" xv, 10.
19. *Ibid.*, xx, 7.
20. Henderson, *Hadrian*, 207.
21. Eusebius, *Ecclesiastical History*, iv, 9.
22. Dio, lxi, 6.
23. Froilo, M., *Correspondence*, A.D. 162 : II, 4.
24. *Hist. Aug.*, "Hadrian" x, 1.
25. Wieckmann, I, 827.
26. Bevan, E. R., *House of Seleucus II* 16.
27. *Hist Aug.*, viii, 8.
29. Simpson, F. M., *History of Architectural Development*, 123.
30. Dio, lxi, 4; cf. Henderson, 247.
31. Dio, lxi, 8.
32. *Hist Aug.*, xxiv, 8.
33. Merivale, *History of the Romans under the Empire*, VIII, 255.
34. Marcus Aurelius, *Meditations*, 16.
35. *Hist. Aug.*, "Antoninus". iv, 8.
36. *Ibid.*, viii, 1.
37. IX. 10.
38. Appian, preface, 7.
39. Bury, 586.
40. Renan, *The Christian Church*,
41. Renan, *Marc Aurèle*, 2.
42. Gibbon, I, 76.
43. Marcus, I 17.
44. *Ibid.*, 1.
45. I, 14.
46. I, 16.
47. I, 14.
48. VII. 70.
49. *Hist Aug.*, "Marcus," xxiii, 4.
50. Friedländer, III, 191.
51. Watson, P. *Marcus Antoninus*,
52. Costiglione, 244.
53. Oaten, in Friedländer, I, 28.
54. Dio, lxii, 14.

55. Ammianus, xxv, 4.
56. Williams, H., I, 280.
57. Renan, *Marc*, 469.
58. Marcus, I, 17.
59. Bury, 547.
60. *Hist. Aug.*, "Marcus," xix, 7.
61. Marcus, x, 10.
62. Mommsen, *Provinces*, I, 253.

## CHAPTER XX

1. Boissier, *Tacitus*, 2.
2. Tacitus, *Agricola*, 9.
3. Pliny's *Letter*, ii, 1 ; vi, 16.
4. *Agricola*, end.
5. *Germania*, 25, 27.
6. *Annals*, iii, 65.
7. *Historiae*, I 1.
8. *Agricola*, 4.
9. *Germania*, 34.
10. *Annals*, xvi, II.
11. *Ibid.*, iii, 18 ; vi, 22.
12. *Germania*, I, 38.
13. *Agricola*, 46.
14. *Annals*, vi, 17.
15. *Agricola*, 3.
16. *Dialogue on Orators*, 40.
17. *Historiae*, iii, 12, 64.
18. *Agricola*, 18.
19. *Historiae*, I 16.
20. *Ibid.*
21. Juvenal, I, 147.
22. X, 81.
23. VI, 652.
24. 434.
25. 448.
26. 448.
27. III.
28. XIV, 816.
29. X, 956.
30. Seneca, *De beneficiis*, I, 10; *Epist.*, xcvi.
31. Pliny's *Letters*, iii, 19.

32. V, 3.  
33. 8.  
34. i, 17.  
35. VI, 32.  
36. V, 16.  
37. i, 16.  
38. VII, 19.  
39. VII, 20; IX, 28.  
40. Bohnier, *Tacitus*, 19.  
41. Gibbon, 1, 67.  
42. Pliny's *Letters*, iii, 12.  
43. Strong, II, fig. 435.  
44. Marcus, ii, 11.  
45. VII, 75.  
46. *Ibid.*, 9; IV, 40, 27.  
48. II, 17.  
49. III, 2.  
50. X, 8.  
51. IV, 23.  
52. II, 17.  
53. VII, 12.  
54. XI, 1.  
55. IVIII, 10.  
56. IV, 42, 48; viii, 21.  
57. VII, 3.  
58. II, 1.  
59. IX, 38; vii, 24.  
60. VI, 48.  
61. 44.  
62. XI, 18.  
63. IV, 49; viii, 61; ii, 6.  
64. IV, 21; viii, 18; ii, 17.  
65. IV, 14, 48; ix, 3.  
66. Dio, lxxii, 2-3.  
67. *Hist. Aug.*, "Commodus", 2, 14, 16.  
68. Dio, lxxiii, 19.  
69. *Hist. Aug.*, 18.  
70. *Ibid.*, 2, 10, 11.  
71. Paul-Louis, 215.

## فهرس الأعلام والأماكن

إثكا مدينة : ٤٠٣ .  
 إثنا ، بركان : ٤١٠ .  
 أتو : ١٤٥ ، ٢٥٧ .  
 إثكا : ٦٤ .  
 أنندورس : ٤٠ .  
 أنثيوس : النقراطيسى النحوى اليونانى .  
 ( القرن الثالث ) : ٢٢٢ .  
 أثينة ، المدينة : ٤٠ ، ٥٠ ، ٦١ ، ٨٧ ،  
 ١٣٩ ، ٣٢٣ ، ٣١٣ ، ٣٥٤ ،  
 ٤١٠ ، ٤١١ ، ٤٣٤ ، ٤٣٦ .  
 أجريا : ماركس فيمباتوس القائد ( ٦٣ -  
 ١٢ ق.م ) : ٢٢ - ٢٤ ، ٤٣ ،  
 ٤٤ ، ٢٥٤ ، ٣٨٤ ، ٤١٤ .  
 أجريا ، حمامات : ٢٩٦ .  
 أجريينا ، زوجة جرميكوس وأرملة ١٠٢ ،  
 ١٠٣ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ،  
 ١٢٢ ، ١٣٠ .  
 أجريينا الصغرى : أم فيرون ( ؟ - ٥٩ )  
 ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٧٦ ،  
 أجركولا ، أكتيوس يوليوس ، الحاكم  
 ( ٣٧ - ٩٣ ) : ١٤٩ ، ١٥٦ ،  
 ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ .  
 أجركولا ، كتاب تاسيتس : ٤٣٩ .  
 أجزبرج : ٢٢٠ .  
 أجناشيا : ٢٢٠ .  
 الأحزان لأوفد : ١٧ .  
 آخيه : ٤٢٢ .  
 أخيل : ٢٨٣ .  
 أدبيزونس الشمر المجهولون : ٧٨ .  
 أدثيس : ٩٢ .  
 أدريا : ٤٠٣ .  
 أدسن ، جوزف الأديب والشاعر الإنجليزى  
 ( ١٦٧٢ - ١٧١٩ ) : ١٧٩ .

( ١ )

أبكاتا ، مطلقة سيجانوس ( ؟ - ٣١ م ) :  
 ١٠٦ .  
 إيكارس : ٣١٩ .  
 إيكستن ، الفيلسوف الرواقى : ( ٦٠ -  
 ١٢ ق.م ) : ١٦١ ، ٤٢٥ ، ١٧٣ ،  
 ١٨٥ ، ٤٢٣ ، ٤٢٥ .  
 أيلو الإله : ٦٢ ، ٢٩٤ .  
 أيلو ، عيد أيلو : ٣٤١ .  
 أيلو بلفدير : ٢٧٤ .  
 أيلو دورس : ٣٩٧ ، ٤١٦ .  
 أيلونيوس ، المثال الأثينى فى رومة ، ولد  
 حوالى مولد المسيح : ٢٧٤ .  
 أيلونيوس الرودى : ٦٤ .  
 أيليان ، المشرع ، القرن الثالث : ٢٧٥ .  
 أيليز : ٢٨٢ ، ٢٨٦ .  
 الأيتين ، جبال : ٥٤ ، ٨٧ ، ١١٧ .  
 أوفريديتس أمين سر دومتيان : ١٥٨ .  
 أوبوليا : ٦٩ .  
 أوبوليوس ، الهجاء والفيلسوف ، القرن  
 الثانى : ٣٨٠ ، ٤٥٥ .  
 أوبان ( أيبانس ) المؤرخ ، القرن الثانى  
 ٤٢٣ ، ٤٥٦ .  
 أيبقور ، الفيلسوف اليونانى ( ٣٤٢ -  
 ٢٧٠ ق.م ) : ٧٩ ، ١٨٠ ، ١٧٩ ،  
 ١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٥ ، ٣٥٤ .  
 أترجاتس : ٢٥٧ .  
 إتروريا : ٢٥١ .  
 أترىوس : ١٥٩ .  
 أتلا ، بلدة : ٥٧ .  
 أتلس : ١٧٤ .

- أديسوس : ٢٨٣ .  
 أراپاسيز ، نقش : ٤١ .  
 أراتس : الصول = الشاعر التلقيني اليوناني  
 ( ٣١٥ - ٢٤٥ ق . م ) ٥٧ .  
 ١٨٦ .  
 إردان الثامن ، مافيوبريني البابا ( ١٥٦٨  
 - ١٦٤٤ ) : ٤١ ، ٥٠ .  
 أريلا : ٣٢٠ .  
 أرجوس : ١٩١ .  
 أرتيز : ٣٤٧ .  
 أرتيوم : ٢١٧ .  
 أوثوزا : ٩٢ .  
 أرجلتم : ٥٠ .  
 أرجوس : ٦٤ .  
 أرجو فوستكا : ٦٤ .  
 الأردن ، نهر : ١٨٠ .  
 أرتيز : ١٣٢ .  
 أرسلس : ٢٥٨ .  
 أربطو : ١٧٦ ، ١٨٦ ، ١٩٣ ، ٤١٧ .  
 أزمير : ٤٣ .  
 أسكريفونيا زوجة أغسطس : ٤٢ .  
 أركوزا : ١٩١ .  
 أركسون : ١٩١ .  
 أركلس : ٢٧٤ .  
 أرفيوس : ٣٤٧ .  
 أركديوس : ٤٠٠ .  
 أركلوس : ٦٩ ، ٧٢ ، ٧٤ .  
 أركونا : ٤١١ .  
 أركيوس ، الرسام ( آخر القرن الأول )  
 ٢٨٠ .  
 أرميوس : ١٩ .  
 أرمينية : ١٩ ، ٤٥ ، ١٢٧ ، ١٣٥ .  
 ٢١١ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٤ .  
 أريافنتا : ٣١٩ .  
 أريان ( فلافيوس أريانوس ) المؤرخ ،  
 والفيلسوف اليوناني ( ١٠٠ ؟ -
- ( ١٧٠ : ٤١٠ .  
 أويلف : ٩١ .  
 أريوس : ٢٣٦ .  
 أزمير : ٢٣٢ .  
 أزيز : ٣٥٧ .  
 الأس ، عملة رومانية نحاسية : ٢٣ .  
 أسبارتيانس ، إيليوس كاتب التراجم ( القرن  
 الرابع ) : ٤٠٣ ، ٤١٣ .  
 أسفانيا : ١٨ ، ٢٠ ، ٢٠٨ ، ٢١٢ ،  
 ٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ، ٢٢٣ ،  
 ٢٣٤ ، ٢٧١ ، ٣٨٧ ، ٣٩٢ ،  
 ٣٩٧ ، ٤٠٣ ، ٤١٠ ، ٤٣٤ .  
 أسيتوس : ١٦٦ .  
 أسينسر ، إدمند الشاعر الإنجليزي  
 ( ١٥٥٢ ؟ - ١٥٩٩ ) : ٩٥ .  
 أسپورس : ١٣٨ .  
 أستايا : ٢٨٥ .  
 أستاتيليوس تورس ، القائد ( حوالى آخر  
 القرن الأول ق.م ) : ٢٩٩ .  
 استاتيوس = بيليوس پاپينيوس ، الشاعر  
 ( ٩٦ ؟ - ١٥٣ ) : ١٥٣ ، ١٥٥ ،  
 ١٦١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٧ ،  
 ٢٤٤ ، ٣١٨ .  
 استرابون : الجغرافي اليوناني ( ٦٣ ق . م  
 - ٢٤ م ) : ٢١٣ ، ٢٣٢ ، ٢٦٩ ،  
 ٤٢٣ .  
 استلكو : القائد ( ؟ - ٤٠٨ )  
 ٢٩٣ .  
 استوا : ٤١٧ .  
 أستيا : ٩٣ ، ١١٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ،  
 ٢٥٣ ، ٣٥٦ ، ٣٩٦ ، ٣٩٨ .  
 استيل : سير رتشرد استيل الأديب  
 والمؤلف المسرحي الإنجليزي ( ١٦٨٢ -  
 ١٧٢٩ ) : ١٧٩ .  
 أسرهوني : ٤٠٢ .  
 أسروس = ملك پارثيا : ٤٠١ .



١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٧ ، ١١٦ ،  
١١٨ ، ١٢٥ ، ١٢٥ ، ١٥٤ ،  
١٦٠ ، ١٦١ ، ١٨٧ ، ٢١٠ ،  
٢١٩ ، ٢٢٣ ، ٢٣٦ ، ٢٤٦ ،  
٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٥ ، ٢٦٣ ،  
٢٦٧ ، ٢٦٨ ، ٢٧١ ، ٢٧٢ ،  
٢٧٣ ، ٢٧٦ ، ٢٨٠ ، ٢٩٢ ،  
٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣٠٢ ، ٣٥٣ ،  
٣٥٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٦٨ ،  
٣٧٠ ، ٣٧٣ ، ٣٩٦ ، ٣٩٧ ،  
٤٠٤ ، ٤٠٨ ، ٤١٣ ، ٤٣٧ ،  
٤٤٠ .

أغسطس ، عيد أغسطس : ٣٤١ .

أغسطس ، القس (تمثال) : ٢٧٦ .

إنجينا : ٢٨٣ .

أفديوس ، كاسيوس قائد أورليوس : ٤٣٠ ،

٤٣٥ = ٤٣٦ .

إفرنس ، بحيرة : ٢٣ .

أفريقية : ١٧ ، ٧٣ ، ١٦٧ ، ١٩٧ ،

٢١١ = ٢١٢ ، ٢٢٤ ، ٢٤٧ ،

٢٦٩ ، ٢٨٩ ، ٣٠٥ ، ٤٠١ ،

٤١٠ = ٤١١ ، ٤٢٥ ، ٤٣٤ .

أفريقية الجنوبية : ٣٨٨ .

إفسوس : ٢٣٢ ، ٤١٠ ، ٤١٢ .

أفلاطون ، الفيلسوف اليوناني (٤٢٧ -

ق ٣٤٧ م) : ٦٨ ، ١٧٩ ،

٣٥٥ = ٤١٧ ، ٤٢٧ ، ٤٣٨ .

أفلوطين ، كاتب السير اليوناني (٩٤٦ -

١٢٠ ؟) : ١٧٩ ، ٢٢١ ، ٣١٠ ،

٣٨٢ ، ٤٢٣ .

أفنتين ، قل : ٢٩٨ .

أفنيوس : ٢٤٢ .

أفينون : ٤٠٩ .

أفرطونا : ٤٠٣ .

أكارس : ٣٤٧ .

أكثافيا ، زوجة فيرون (٩ - ١١ ق م)

أصكابينا : قانونه ٣٧٣ .

أصكانيوس : ٦١ ، ٦٣ .

أصكلندة : ١٥٦ = ٣٦٨ .

أصكلجر الناقد : ١٧٥ .

أصكلس : الأصحاب المرحى اليوناني

(٥٢٥ - ٤٥٦ ق م) : ٩٥ .

أيسكليوس : هيكل ١٩٤ .

الإسكندر المقدوني : ٢١ ، ٣٥ .

الإسكندر الجديد ، تراچان : ٤٠١ .

الإسكندرية : ٦ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٨٥ ،

١٠٩ ، ١٥٥ = ٢١٨ ، ٢٢٣ ،

٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٣٢ ، ٢٦٩ =

٣٢٨ ، ٣٥٤ ، ٤٣٦ .

أيسكنديناو : ٢٢٤ .

أيسكوياس ، المثال اليوناني : (٤٠٠ -

٣٤٠ ق م) : ٢٧٧ .

أيسكولين : ٨٦ ، ٢٥٧ .

أيسوس ، القنصل : ١٩٣ .

أيسوس بليو : ٥٤ = ٥٥ .

أيسوس سار الأبيقوري : (القرن الأول)

٣٣١ .

أسيانكس المعتوق : ١٤٤ .

آسية : ٦٠ ، ٣٦ ، ١٨٨ ، ٢٦٩ ،

٢٨٨ ، ٢٩٦ ، ٣٥٦ ، ٣٦٠ ،

٤٣٦ ، ٤٣٩ .

آسية الصغرى : ١٧ ، ١٠٢ ، ٢١١ ،

٢٣٢ ، ٣٠٥ ، ٤١٢ ، ٤٣٦ ، ٤٣٩

آسية البيروانية : ٢٢١ .

إسيوس : ٣١٢ .

أشور : ٤٠٠ .

أطلسطا : ٩٢ .

أغسطس ، ( كيموس يوليوس قيصر

أكتافوس ) الإمبراطور الروماني

(٦٣ ق م - ١٤ م) : ٧٣ ،

٧٦ ، ٧٧ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٦ ،

٩٢ ، ٩٥ ، ٩٧ ، ٩٨ = ٩٩ ،

أميانس مرسلينس المؤرخ (القرن الرابع)

٣٨٠ ، ٣٣٨ ، ٣٠٧

أفأكريون : ٥١ .

أنتستيروس لبيو ، المشرع ( ٩ - ٤٢ )

ق.م. : ٣٥٩ .

إنطس : ٣٤٢ .

أنتنوس : ٤١٢ ، ٤١٣ .

أنتينو پوليس : ٤١٣ .

أنتيوم : ١٣٥ ، ٢٥٥ .

أنتينوس : ٤٥٧ .

إنجلترا : ٩٥ ، ٩٦ ، ١٧٦ .

أنجيلو ، القديس : ٤١٨ .

أندر كلز : ٣٤٧ .

أندرمدا : ٩٢ .

أنستاس ، جواد كلجيولا : ١١٠ .

أنستيس : من حاشية نيرون ( القرن الأول

ق.م. ) ١٣٤ .

أنطاكية : ١٣٢ ، ٤٠١ ، ٤١٢ .

٤٣٠ .

آن - طون ، انظر ماركس أورليوس

أنطونيوس .

أنطونيا أم چرمكوس وكلوديوس ( بين

القرن الأول ق.م. والقرن الأول

بعد الميلاد ) : ١٠٥ ، ١١١ ، ١١٤ ،

١٢٥ .

أنطونينس بيوس ، تيتس أورليوس فلافيوس

بيرونس أريوس أنطونينس بيوس ،

الإمبراطور الروماني : ( ٨٦ - ١٦١ ) ،

٢٦٥ ، ٣٧٠ ، ٣٩١ ، ٤١٧ .

٤١٩ ، ٤٢٠ - ٤٢٣ ، ٤٢٤ .

٤٢٦ ، ٤٢٧ ، ٤٣٣ ، ٤٦٢ .

أنطونينس ساترينس الحاكم الروماني (القرن

الأول الميلادي ) : ١٥٦ .

أنطونيوس ، القائد زميل أكتافيوس :

٣٥ ، ٥٤ ، ٦٠ ، ١٠٧ ، ١١٤ ،

١٢٥ ، ١٧٣ ، ١٩٠ ، ٢٢٣ .

٤٢ ، ٦٠ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١٢٥ .

١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٥٥ .

أكتافيان : ٦ ، ٧٠ ، ١٢٢ ، ١٩٠ ،

٢٨٩ .

انظر أيضاً أغسطس .

أكتيوم : ١٨ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٦٣ .

٤٤٠ ، ٤٥٧ .

أكيون : ٢٨٢ .

إكتيوس ، دوميتيوس أينو باريس والد

نيرون ( القرن الأول ) : ١٠٢ .

١٢٢ ، ١٢٥ .

أكوليا : ٢١٦ ، ٢٢٠ ، ٢٦٩ ، ٤٢١ .

أكوليا ، قانون : ١٩٥ .

أكونم : ٤٤٦ .

الألب ، جبال : ٢٢٠ ، ٤٣٧ .

الإلب ، نهر : ١٩ .

إلبا ، جزيرة : ٢١٥ .

أليانجا : ٢٦٣ .

أليانيا الأسيرة : ٤٠٠ .

أليان : ٣٦١ .

الألعاب النيرفية : ١٣١ .

الكبون : ١٣٢ .

الكون ، الجراج ( القرن الأول ) : ١٦٩ .

الكبوس : ٧٤ .

الأكسان : ١٩ ، ٢٠ ، ٤٣٩ .

ألمانيا : ١٩ ، ٢٠ ، ٤٥ ، ٧٧ ، ١٠١ .

٢٢٤ ، ٣٣٨ ، ٤٠٩ ، ٤٢٩ .

٤٣٥ ، ٤٣٧ ، ٤٥٠ .

إلوسيس : ٤٣٤ .

إلياذة هوميروس : ٦٢ ، ٦٤ .

إليريا : ١٩ .

أميريا : ٨٦ .

إمرسن . رلف وللو ، الأديب والفيلسوف

والشاعر الأمريكي ( ١٨٠٣ -

١٨٨٢ ) : ١٨٥ ، ٣١١ .

أمليوس المصور : ٢٨٠ .

أورليوس ، تمثال الإمبراطور : ٤٥٨ .  
 أورليوس كرنيليوس سلسس الكاتب في  
 العلوم ( القرن الأول ) : ١٩٧ .  
 أورورا : ٦٣ .  
 الأوري ، نقد ذهبي روماني : ٢٣٥ .  
 أوغسطين ، القديس أسقف هيو وأحد آباء  
 الكنيسة ( ٣٥٤ - ٤٣٠ ) :  
 ١٨٥ .  
 أوغده ، بيليوس أوفديوس نازو = الشاعر  
 ( ٤٣ ق م - ١٧ م ) : ٥٢ .  
 ٨٧ - ٩٦ ، ٣٠٦ ، ٣١٥ .  
 أولس جليوس النحوي اللاتيني ( حوالى  
 ١١٧ - ١٨٠ ) : ٤٥٥ .  
 أولس فليثيوس : ٣٦٧ .  
 أولس ، فيتليوس جرمينكوس الإمبراطور  
 الروماني ( ١٥ - ٦٩ ) : ١١٢ .  
 ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٧ .  
 أولميس : ١٢٦ .  
 أولمبيا ، مدينة الألعاب : ١٤٠ .  
 إياشيا : ٧٤ .  
 لهرنس : ٦٢ .  
 ليريوس المهندس المعماري ( القرن الأول ) :  
 ٢٦٤ .  
 ليزيس الإلهة المصرية : ١٠٩ ، ٢٩٤ ،  
 ٣٥٦ .  
 ليزيس هيكل : ١٥٥ .  
 ليسيوس ، كلوديوس مثل المائى الروماني  
 ( القرن الأول ) : ٣٣٤ .  
 إيطاليا : ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١٥ ،  
 ١٦ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٨ ،  
 ٣٤ ، ٥٣ ، ٦٢ ، ٦٩ ، ٧٠ ،  
 ٩٥ ، ٩٨ ، ١٠١ ، ١١٧ ، ١١٨ ،  
 ١٤٤ ، ١٥٢ ، ١٦٠ ، ١٧٧ ،  
 ١٩٠ ، ١٩٤ ، ٢٠٩ ، ٣١٠ ،  
 ٣١١ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٥ ،  
 ٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣١٨ ، ٣٣٠ ،

٣١٤ ، ٣٢١ ، ٤٠١ ، ٤١١ ،  
 ٤٦٩ ، ٣٥٧ .  
 أنطونيوس ، قائد فسازيان : ١٤٤ .  
 الأنطونيون : ٣٩٧ .  
 أنكريون : ٧٤ .  
 أنكلييوس : ١٦٩ .  
 أنكونا : ٣٩٦ .  
 أنكيسيز : ٦١ ، ٦٣ ، ٣٤٢ .  
 أنوبيس : ٣٥٧ .  
 أنونا الإلهة : ٣٥٤ .  
 الإنياذة : ٦٠ - ٦٨ ، ٨٨ .  
 أنياس : ٥٦ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٤ .  
 أنيائى ، أسرة ماركس أورليوس : ٤٢٤ .  
 أنيوس ، كورنقيس ، الشاعر والكاتب  
 المرسى ( ٢٣٩ - ١٦٩ ق م ) :  
 ٦٤ ، ٢٠١ ، ٤٥٥ .  
 أنيوس ميلا ، لوسيوس أنيوس ميلا  
 والد لوكان وأخو سنكا ( ٩ - ٦٢ )  
 ١٣٩ .  
 أنيوس نوقاتس ، ماركس أنيوس ( جليو )  
 الحاكم ( ؟ - ٦٥ ) : ٣٩ .  
 أوترخت : ٢٢٠ .  
 أوديب : ١٣٢ .  
 أوديسة هوميروس : ٦٢ .  
 أوديسيوس : ٦٢ .  
 أوربا : ١٨٨ ، ٢٢٠ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦ ،  
 ٣٨٨ ، ٤١٦ .  
 أورشليم : ١١٤ ، ١٤٩ ، ٤١٢ ، ٢٩٤ .  
 انظر أيضا بيت المقدس .  
 أورفيوس : ٩٢ ، ٢٣٦ .  
 أورليوس ، ماركس أورليوس فيرس ،  
 الإمبراطور الفيلسوف : ( ١٢١ -  
 ١٨٠ ) : ٩٧ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ،  
 ٤٠٠ ، ٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٣ ،  
 ٤٢٤ - ٤٤٠ ، ٤٥٧ ، ٤٥٨ ،  
 ٤٦٠ - ٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٨ ،  
 ٤٧٠ .

باروس : ٢١٥ .  
 باروس ، جزيرة : ٣٩٨ .  
 باريس بن بريام : ١٣٢ ، ٢٢٠ .  
 باريس ، الممثل الهزل ، الشهير (القرن الأول) :  
 . ٤٤٦  
 ياسفيا ، زوجة مينوس : ١٤٣ ، ٢٨٢ .  
 . ٣٤٧  
 باكس ، إلهة السلام : ١٤٩ .  
 بالمبا ، قائد تراجان : ٤٠٤ .  
 بان : ٢٨٣ .  
 بانثيا : ٤٣٠ .  
 البانثيون : ٤١٤ .  
 بانوليا : ١٠ ، ٢٠ ، ٤٥ ، ٤٣١ .  
 بايا ، خليج : ١١٠ ، ٣٣٣ ، ٤١٨ .  
 بيليوس ، اسبتر : ٢٣٧ .  
 بيليوس موسيوس ، المخبر ، (القرن الأول)  
 . ١٧٧  
 بيليوس موسيوس اسكافولا الحاكم والمشتري  
 (الصف الثاني من القرن الثاني) :  
 . ٣٥٩  
 بيبيا ، قانون : ٣٢ .  
 بيبوس سيانوس : ١٠٥ .  
 بيتاقيوم ، يدوا : ٨١ .  
 بترارك ، فرانسكر بتراركا الشاعر الإيطالي .  
 (١٣٠٤ - ١٣٧٤) : ١٨٥  
 بتروليا ، قانون : ٣٧١ .  
 بتروليوس : ١٦١ ، ١٦٥ - ١٦٩ .  
 بتروليوس ، جايوس المؤلف (حوالي ٦٦)  
 ١٦١ = ١٦٥ - ١٦٩ ، ٢٠٥ ،  
 ٧١٠ ، ٢٤٢ ، ٢٧٠ ، ٣٠٣ ،  
 ٣١٢ = ٤٤٢ .  
 بتروليوس ، عبد نبرون : ٢٣٩ .  
 بتريا : ٢٢٣ .  
 بيشيل ، السندرو فليبي المصور الإيطالي  
 (١٤٤٧ - ١٥١٠) : ٢٨٥ .  
 بتيقيوس : ٦٤ .

٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٣٦ ،  
 ٢٣٨ ، ٢٤٧ = ٢٥١ ، ٢٦٨ ،  
 ٢٧٤ ، ٢٨٢ ، ٣٤١ ، ٣٤٨ ،  
 ٣٦٠ ، ٣٦٨ ، ٣٨٨ ، ٣٩٥ ،  
 ٣٩٧ ، ٤١٠ ، ٤١٣ ، ٤٢٢ ،  
 ٤٢٧ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٤٥٤ ،  
 ٤٦٩ ، ٤٧٠ .  
 إيكارس : ٩٢ .  
 إيسيس = كلوديوس مثل الماسي الروماني  
 (القرن الأول ق.م) : ٢٣٤ .  
 إيليا كبتولينا ، انظر أيضا أورشليم : ٤١٢  
 إيليان ، كلوديوس إيليانس المؤرخ (القرن  
 الثاني) : ٤٥٦ .  
 إيليرس أرستيديز ، بليوس أليوس الملقب  
 بشيودورس عالم البيان الروماني (١١٧-  
 ١٨٧) : ٤٢٣ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ .  
 إيليس لاميا : ٤٩ .  
 إيليس = جسر : ٤١٨ .  
 إيماليوس : ٢٥٣ .  
 إيميلوس ، أسرة : ٣٠٤ .

## (ب)

بابل : ٢١٦ .  
 البابليون : ١٨٧ .  
 باپانيان پولس = إيميلوس باپنيانوس المشتري  
 (٩ - ٢١٢) : ٣٦١ .  
 باثليس الإسكندري الممثل ، (آخر القرن  
 الأول ق.م) : ٢٣٥ .  
 باخوس : ٢٦٩ .  
 البارثنون : ٢٧١ ، ٢٩٥ .  
 بارثنيوس : ٢٠٤ ، ٢٠٥ .  
 بارثيا : ١٨ ، ١٢٧ ، ٢١٦ ، ٢٣٢ ،  
 ٣٥٧ ، ٤٠٠ ، ٣٠١ ، ٤٠٤ ،  
 ٤٣٠ ، ٤٦٨ .  
 البارثيون : ٢٤٨ .

١٤٩ = ١٥٠ .  
 پرويس ، رئيس الحرس البريتوري ( ؟ ) -  
 ١٨٥ : ( ٤٦٧ .  
 پروپرتيوس : ٤٩ ، ٥٢ ، ٨٧ .  
 پروپرتيوس سكسنس ، الشاعر ( ٤٩ -  
 ١٥٠ ق.م ) : ٨٦ ، ٨٥ .  
 پروتجنيس ، الرسام اليوناني ( ٢٣٠ -  
 ٢٠٠ ق.م ) : ٢٨٦ ، ٢٥١ .  
 پروتس ، قاتل قيصر : ٩٩ ، ٢٠٧ .  
 ٤٢٥ ، ٤٦٩ .  
 پروتس پيزا ، من الأشراف ( ؟ - ٢٦٤  
 ق.م ) : ٣٤١ .  
 پروتينا : ٤٠٣ .  
 بروس : ١٢٣ ، ١٢٧ ، ١٢٨ .  
 بريابيس : ٨٩ ، ٢٨٤ .  
 بريطانيا : ٥١ ، ١١٦ ، ١١٩ ، ١٤٩ .  
 ١٧٧ = ٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢٢٠ .  
 ٢٢٤ ، ٢٢٦ ، ٢٢٨ ، ٢٣١ .  
 ١٠١ ، ٤٠٩ ، ٤٢٩ .  
 بريماپورتا : ٢٧٦ ، ٢٨٥ .  
 بريمن : ٣٢٠ .  
 بربورس : ٤٠٠ .  
 بريتلز : ٢٧٤ .  
 بريتيوس : ٤٤٨ .  
 بيسكورييل : ٢٦٧ .  
 بريتيوس ، صديق هوراس : ٨٠ .  
 البطالمة : ٣٥ .  
 بطرس الرسول : ٢٨٤ ، ٤١٦ .  
 بمل ، الإله : ٣٥٧ .  
 بفلجونيا : ٤١٠ .  
 البلاطين ، تل : ٢٦٣ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ .  
 ٢٩٨ .  
 بلاديو ، أندريا ، المهندس المماري الإيطالي  
 ١٥١٨ - ١٥٨٠ ) : ٢٩٠ .  
 البلاديوم : ٦١ .

بنيوس ، أولاد بتيوس أصحاب مصرف مثالي :  
 ٢٢٨ .  
 بتيول : ٢١ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ .  
 ٢٣٤ ، ٢٦٨ ، ٣٥٦ .  
 البحر الأبيض المتوسط : ٨ ، ٢١ ، ٢٦ .  
 ٦٤ = ٨٢ ، ١٠٩ ، ١٩٠ .  
 ٢١٢ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٩ .  
 ٢٤٩ = ٢٥٢ ، ٤١٣ .  
 البحر الأحمر : ٢٢٤ ، ٤٠١ .  
 البحر الأدرياتي ، ٤٦ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ .  
 ٤٠٣ .  
 البحر الأرتيري : ٢٢٤ .  
 البحر الأسود : ١٨ ، ٤٦ ، ٩٢ ، ٩٤ .  
 ١٢٧ = ١٥٦ ، ٢٢٢ .  
 بحر إيجة : ٤٣٢ ، ٤١٠ .  
 بحر أليكسين : انظر البحر الأسود .  
 بدانيوس سكندس : رئيس الشرطة (القرن  
 الأول) : ٣٠٨ ، ٣٧١ .  
 بلوم : مدينة : ٨٥ .  
 البرتغال : ٢١٥ .  
 برتنكس : ١٢٢ ، ١٢٤ ، ١٢٦ .  
 بريجوم : ٢٤٢ = ٢٧١ ، ٤١٠ .  
 برودو : ٢٢٠ .  
 برسبرين : ٩٢ .  
 برسيس : ٢٨٤ .  
 برسيسيوس : ٩٢ ، ٤٤٧ .  
 برسيسيوس وأندرمدا ، تمثال : ٢٧٤ .  
 بركتيلز ، الممثل اليوناني ( ٣٨٥ -  
 ٣٢٠ ق.م ) : ٢٥١ ، ٢٨٦ .  
 بركليز ، السياسي الأثيني : ٤٩٥ ، ؟ - ٤٢٩  
 ق.م ) : ١٢ ، ٩٥ ، ٤٣١ .  
 ٤٥٧ .  
 برلين ، متحف : ٢٧٥ .  
 برونديزيوم : ٢٢٣ = ٢٢٥ ، ٣٩٦ .  
 برنيس ، الملكة اليهودية ( ٢٨ ؟ - ؟ ) :

٢٨٢ ، ٢٨٤ .  
 ميميا پولينا : ١٧٤ .  
 ميمبوس سترينيس صديق بلني الأصغر (القرن  
 الأول والثاني بعد الميلاد : ٤٥٢ .  
 ميمبوس ميلا : ١٨٧ = ١٨٨ .  
 ميمفيليا : ٢٠ .  
 منتس : ١٧ ، ٢١١ .  
 بنتيا : ١٠٥ .  
 بنتين ، جناح : ١٩٤ .  
 بنتيوس بيلات (النصف الأول من القرن  
 الأول الميلادي) : ١٣٦ .  
 بنتيرا ، جزيرة : ٤٥ ، ١٠٥ ، ١٣٤ .  
 البنقية : ٤٣١ .  
 بنتم : ٣٩٦ .  
 بنلبى : ٩١ .  
 بيليوس : ٤١١ .  
 البو ، نهر : ٥٣ ، ٨١ .  
 بواسيه ، ماري جاسين المؤرخ والناقد وعالم  
 الآثار الفرنسي (١٨٢٣ - ١٩٠٨) :  
 ٤٥٣ .  
 بوليا ساينا عشيقه نيرون (؟ - ٦٥) :  
 ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٣٨ .  
 بوتليا ، قانون : ٣٧٧ .  
 بورتلاند ، مزرعة : ٢٦٩ .  
 بورشيا ، في مسرحية تاجر البندقية : ١٧٨ .  
 بوسيدونيوس الفيلسوف الروائي اليوناني  
 (١٣٥ ؟ - ٥١ ق. م) : ١٨٦ .  
 بوشيا ، جزيرة : ١٩٠ .  
 بوكاشيو ، جيوفاني الكاتب القصص الإيطالي  
 (١٣١٣ - ١٣٧٥) : ٢٥٨ .  
 بولجنوقس الرسام اليوناني (٤٦٥ ق. م) :  
 ٢٨٠ .  
 بولس ، الرسول : ١١٨ ، ١٣٩ ،  
 ٢٨٤ .

جلاس فنديه بياريس : ٤٠٠ .  
 جلاس : ١١٧ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٤٣ .  
 جلاس أثيني الإلهة : ٦١ .  
 جليس : ٢٥٤ .  
 جليس وأوليوس مصرف مال : ٢٣٧ .  
 جليبيكا : ٢٣١ ، ٤٣٤ .  
 جليزاك أنوريه ده : الكاتب الروائي الفرنسي  
 (١٧٩٩ - ١٨٥٠) : ٣٩٩ .  
 جليستاس : ٢٥٨ .  
 الجلقان : ٤٣٤ .  
 جلي الأصغر : كيوس بلينيوس كاسيليوس  
 سكندس المؤلف والخطيب الروماني  
 (٦١ - ١٤١) : ١٥٣ ، ١٦١ ،  
 ٣٩١ ، ١٩٥ ، ١٩٩ ، ٢٠٨ ،  
 ٢١١ ، ٢٢٧ ، ٢٤٨ ، ٢٦٢ ،  
 ٢٦٩ ، ٣١٢ ، ٣٢٠ ، ٣٩٣ ،  
 ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٧ ، ٤٤٩ ،  
 ٤٥٠ - ٤٥٤ ، ٤٥٥ .  
 جلي الأكبر ، كيوس بلينيوس سكندس  
 العالم الطبيعي وكاتب الموسوعات (٢٣  
 - ٧٩) : ١٦١ ، ١٨٨ -  
 ١٩٣ ، ٤٥٠ .  
 الجليوفيز : ٢١٦ ، ٣٤١ .  
 جليوتيا : ٤٥٧ .  
 جلوك ، كارل يوليوس المؤرخ الألماني في  
 إيطاليا (١٨٥٤ - ١٩٢٩) : ٢٤٢ ،  
 ٣٠٥ .  
 جلونا : ٤٦٦ .  
 جليليس في أسبانيا مسقط رأس مارتينال :  
 ٢٠٤ .  
 جيمى القائد : ٨ ، ٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٥ ،  
 ٣٥٩ ، ٤١٢ ، ٤٦٩ .  
 جيمى ، تمثال القائد : ٢٧٦ .  
 جيمى ، ملهى جيمى : ٢٩٦ ، ٢٩٨ .  
 جيمى أو جيمى المدينة : ١٥٢ ، ٢١٥ ،  
 ٢١٩ ، ٢٥٤ ، ٢٨١ ، ٢٨٢ ،

٢٨٦ : جولكلتس  
 يولنده : ٣٨٨  
 يولنيوس : المؤرخ اليوناني ( ٢٠٤ - ١٢٢ ق. م ) : ٨٣ ، ٨٢  
 يولوف : ٢٢٠  
 يوليا : ٥٢  
 يولينا : ١٨ ، ٣١٩  
 يوليس : ١١٩  
 يوهيميا : ٣٨٨ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧  
 جيت المقدس : انظر اورشليم  
 بيتكا : ١٧  
 بيشنيا : ١٧ ، ١٢٩ ، ٤١٢ ، ٤٥٢  
 جيراموس : ٩٢  
 بيرها : ٧٤  
 بيژنطية : ٢٣٨ ، ٢٩٥  
 بيزو ، عشيرة : ٧٨  
 بيزو ، كيوس كليريوس المتأخر ( ؟ - ٦٥ ) : ٣١٩ ، ١٦٤ ، ١٠٩  
 بيستراتس : ٤١١  
 بيكن ، فرنسيس بارون فرولم وفيكونث سانت اوليفر الفيلسوف والسياسي الإنجليزي ( ١٥٦١ - ١٦٢٦ ) : ١٧٩  
 بيل ، سير ربرت : ٢٢٠  
 بيلاديس القليل المثل ( القرن الأول ق. م ) : ٣٣٠  
 ٤٣٨ - ٤٤٦ ، ٤٤٩ ، ٤٥١ ، ٤٥٥ ، ٤٩٦ ، ٤٥٢  
 تثيرا : ٧٤  
 تجرائيس : ١٩  
 تجليفس ، سوفونيوس احد المقرئين لنيرون ( ٩ - ٦٩ ) : ١٣٩  
 التحول ، لأوفد : ٩١ ، ٩٣ ، ٩٥  
 تدمر ، مدينة : ٢٣٢  
 تراچان ، ماركس أليوس نيرفاتراجاس ، الإمبراطور الروماني ( ٥٢ - ١١٧ ) : ٥١ ، ١٢٦ ، ١٥٥ ، ١٧٠  
 ١٨٥ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ، ٢٣٥  
 ٢٥٥ ، ٢٦٤ ، ٢٩٨ ، ٣١٤  
 ٣٢٠ ، ٣٢٨ ، ٣٩١ ، ٣٩٢  
 ٤٠١ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٣٨  
 ٤٣٩ ، ٤٥٠ ، ٤٥٣ ، ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 تراستينا : ٣٩٧  
 تربنوس ، موسيق نيرون ( القرن الأول ) : ١٣١  
 قرتروس : ٦٢  
 ترتليان ، كوفنس سيمبوس فلورنيز ترتليانس من آباء الكنيسة اللاتين ( ١٦٠ - ؟ ) : ١٨٥ ، ٣٤٧  
 ترسترام شالدي : ١٦٩  
 ترسو بلقدير : ٢٧٤  
 ترنس : ٦٢ ، ٦٣  
 تريداتس ، ملك أرمينية ( القرن الأول ) : ١٣٥  
 تريمليكو : ١٦٦ ، ٢٤٢ ، ٢٢٨  
 تسو ، تركواتو ، الشاعر الإيطالي ( ١٥٤٤ - ١٥٩٥ ) : ٩٥٠  
 التشناني : ٤٢٩  
 تشوسر ، جوفري ، الشاعر الإنجليزي ( ١٣٤٠ - ١٤٠٠ ) : ٣٥

٢٨٦ : جولكلتس  
 يولنده : ٣٨٨  
 يولنيوس : المؤرخ اليوناني ( ٢٠٤ - ١٢٢ ق. م ) : ٨٣ ، ٨٢  
 يولوف : ٢٢٠  
 يوليا : ٥٢  
 يولينا : ١٨ ، ٣١٩  
 يوليس : ١١٩  
 يوهيميا : ٣٨٨ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧  
 جيت المقدس : انظر اورشليم  
 بيتكا : ١٧  
 بيشنيا : ١٧ ، ١٢٩ ، ٤١٢ ، ٤٥٢  
 جيراموس : ٩٢  
 بيرها : ٧٤  
 بيژنطية : ٢٣٨ ، ٢٩٥  
 بيزو ، عشيرة : ٧٨  
 بيزو ، كيوس كليريوس المتأخر ( ؟ - ٦٥ ) : ٣١٩ ، ١٦٤ ، ١٠٩  
 بيستراتس : ٤١١  
 بيكن ، فرنسيس بارون فرولم وفيكونث سانت اوليفر الفيلسوف والسياسي الإنجليزي ( ١٥٦١ - ١٦٢٦ ) : ١٧٩  
 بيل ، سير ربرت : ٢٢٠  
 بيلاديس القليل المثل ( القرن الأول ق. م ) : ٣٣٠

## ( ت )

تاتس ، كيوس كرنليوس المؤرخ ( ٥٥ ؟ - ١٢٠ ؟ ) : ٣٢ ، ١٠٠ ، ١٠٣  
 ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١١١ ، ١٢٠  
 ١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٤ ، ١٤٤  
 ١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٥٨ ، ١٥٩  
 ١٦١ ، ١٧٨ ، ١٩٩ ، ٢١٦  
 ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣٠١ ، ٤٤٥

(ث)

- ثالث : ٤١ .  
 ثراسى ، إيليس بيتيس الفيلسوف الرواقى  
 وعضو مجلس الشيوخ ( ؟ - ٦٦ ) :  
 ١٣٣ = ١٣٩ ، ١٧٣ ، ٤٢٥ ،  
 ٤٥٢ .  
 ثرى : ٩٢ .  
 ثسيوس : ٢٨٤ .  
 ثيوفراستس الفيلسوف اليونانى ( ؟ -  
 ٢٨٧ ق.م ) : ١٩٠ ، ١٩٣ .  
 ثيوفيللا : ٣١٨ .  
 ثيوقریطس : ٥٤ .

(ج)

- جالس ، إيليس ، القائد ( القرن الأول  
 الميلادى ) : ٢٤٨ .  
 جالينوس : ٢٤٢ ، ٣٢٨ ، ٤٣١ ، ٤٣٣ .  
 جايوس : ٤٣ = ٤٥ .  
 جايوس ، قيصر جرميكوس : ١٠٦ انظر  
 أيضاً كلجيولا .  
 جايوس المشرع : ٣٦١ ، ٣٧٠ .  
 جين ، إدورد ، المؤرخ الإنجليزى ( ١٧٣٧ -  
 ١٧٩٤ ) : ٣٠٤ ، ٣٢٤ .  
 جراكس ، الأخوان المصلحان : ٢١٠ .  
 جرجنتوا ، وفتجروول : ١٩٦ .  
 جرميكوس قيصر القائد ( ١٥ م -  
 ١٩ م ) : ١١ ، ٣٣ ، ١٠١ ،  
 ١٠٢ = ١١٤ = ١٢٢ = ١٥٦ .  
 جرنلا = نهر : ٤٣٥ .  
 جروسيا : ٣٠٧ .  
 جستنيان الأكبر ، فلافيوس أنيسيموس  
 جستنيان الإمبراطور البيزنطى  
 ( ٤٨٣ - ٥٦٥ ) : ٣٦١ ،  
 ٣٦٢ ، ٣٦٥ ، ٣٧٥ ، ٣٩٤ .

- تشومبي : ٤٣٤ .  
 تلس ، الأم الأرض : ٣٧٢ .  
 تلفوس : ٢٨٤ .  
 تم جونز : ١٦٩ .  
 توماكس البيزنطى المصور ( القرن الأول  
 ق.م ) : ٢٨٥ .  
 توى : ٤٦ ، ٩٢ ، ٩٣ .  
 تئدارس : ٧٤ .  
 التير ، نهر : ١١٧ ، ١٣٢ ، ١٤٤ ،  
 ٢٥٣ ، ٣٠٦ ، ٣٠٨ ، ٣٩٦ ،  
 تيبلس ، أليوس الشاعر ( ٥٤ - ١٩ ق.م )  
 ٤٩ ، ٥٢ ، ٨٥ = ٨٦ ، ٣٠٨ .  
 تيور : مدينة = ٨٥ = ٤٠٦ ، ٤١٧ .  
 تيبيريوس كلايوس نيرون قيصر الإمبراطور  
 ( ٤٢ ق.م - ٣٧ م ) : ١٩ ،  
 ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٣ = ٤٤ ، ٤٥ ،  
 ٧٧ ، ٩٧ - ١٠٦ = ١٠٧ ،  
 ١١٤ ، ١٢٧ ، ١٥٦ ، ١٥٩ ،  
 ٢١٩ ، ٢٣٢ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨ ،  
 ٢٦٣ = ٢٦٩ ، ٢٧٧ ، ٢٩٣ ،  
 ٣١٩ ، ٣٤٩ = ٤٤٠ ، ٤٤٤ .  
 تيتس ، فلافيوس ساينس فسپازيانس  
 الإمبراطور الرومانى : ( ٤٠ - ٨١ ) ،  
 ١٤٨ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٣ ،  
 ٢٦٤ ، ٢٧٨ ، ٢٩٣ ، ٣٢٨ =  
 ٣٤١ ، ٣٤٤ ، ٤١٣ .  
 تيتس ، حمامات : ١٥٥ ، ٢٩٦ .  
 تيتس ، قوس : ٢٧٣ = ٤٠٠ .  
 تيشولى : ٤١٦ .  
 التيمز ، نهر إنجلترا : ٤٥٣ .  
 التين ، « » : ٤٠٩ .  
 تين ، هبوليت أدلف ، المؤرخ والناسق  
 الفرنسى ( ١٨٢٨ - ١٨٩٣ ) :  
 ٨٢ .



(د)

- دارس : ٢٤٢ .  
 داشيا : ١٥٦ ، ١٥٦ ، ٢٣٤ ، ٣٩٥ ،  
 ٣٩٨ ، ٤٠٤ ، ٤٢٢ .  
 داشيون : ١٥٦ .  
 داني : ٦٨ .  
 الدانوب ، نهز : ١٥٦ ، ٢٣١ ، ٣٩٥ ،  
 ٣٩٧ ، ٤٠٤ ، ٤٣١ ، ٤٣٦ ،  
 ٤٣٧ ، ٤٥٣ ، ٤٦٥ ، ٤٦٨ .  
 دروزلا = أخت كلجيولا ( ٩ - ٣٨ ) :  
 ١٠٩ .  
 دروس قيصر ابن تيبيريوس ( ٩ - ٢٣ م )  
 ١٩ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٧٧ ، ٩٨ ،  
 ١٠٦ ، ١١٤ .  
 دسپالس = ملك داشيا ( القرن الأول  
 الميلادي ) ١٥٦ ، ٣٩٥ .  
 دفلس النحوي ( القرن الأول ق . م )  
 ٢٤٢ .  
 دقلديانوس ، كيوس أورليوس فليربوس  
 دقلديانوس جو قنوس الإمبراطور  
 ( ٢٤٥ - ٣١٣ ) : ٢٩٦ ،  
 ٣٢٨ ، ٤٢٧ .  
 دليا : ٨٥ .  
 دمتريوس : ١٧١ .  
 دمشق : ٢١١ ، ٣٩٧ .  
 ده كلمنتيا ( الزهرة ) رسائل سنكا : ١٢٦ .  
 دوميتيا زوجة دوميتيان : ١٥٨ .  
 دوميتيان ، قيس فلافيوس دوميتيانس أغسطس  
 الإمبراطور الروماني ( ٥١ - ٩٦ ) :  
 ٥١ ، ١٤٧ ، ١٥٣ - ١٦٠ ،  
 ١٩٤ ، ٢٠٣ ، ٢١٢ ، ٢٥٤ ،  
 ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٧٣ ،  
 ٣٢١ ، ٣٥٧ ، ٣٧٣ ، ٣٨٠ ،  
 ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤٦ .  
 دؤمس فلاشيا ، قصر دوميتيان : ١٥٥ .  
 دوس ثرستوريا ( قصر المرور ) : ١٢٦ .  
 ( ٣٤ - ج ٢ - مجلد ٣ )

٣٨٨ ، ٤٠٢ .

جلا : ٢٠٦ .

جلاتيا : ٢٠ .

جلبا = سرفيوس سليسيوس جلبا ، الإمبراطور  
 ( ٢٣ ق . م - ٦٩ م ) : ١٤١ ،  
 ١٤٣ ، ١٤٥ ، ٢١٩ ، ٤٤٠ .

جلسيرا : ٧٤ .

جليكون الأثيني المثال في رومة ( القرن الأول  
 ق . م ) ٢٧٤ .

جليو : انظر لوفاتس جنيدى : ٤١٣ .  
 جوبتر ، انظر أيضا جوف : ١١٢ ، ١٤٩ ،  
 ١٥٢ ، ١٥٥ ، ٢٧٧ ، ٣٥٣ .

جوبتر ، هيكل : ٢٩٢ ، ٢٩٣ .

چور يورك : ١٧٦ .

چوثنال = ديمس يونيوس چوثنال ، الشاعر  
 الهجاء ( حوالي ٦٠ - ١٤٠ ) :

٥٠ ، ١٦١ ، ١٩٩ ، ٢١٠ ،  
 ٢٣٩ ، ٢٤٢ ، ٢٥٦ ، ٢٦٢ ،  
 ٣٠٣ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣١٥ ،  
 ٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣٢٣ ، ٣٥٣ ،  
 ٣٥٥ ، ٣٨١ ، ٤٣٨ ، ٤٤٣ ،  
 ٤٤٦ - ٤٤٩ ، ٤٥١ .

جيتة ، ولجنانج فن = الفيلسوف الألماني  
 ( ١٧٤٩ - ١٨٣٢ ) : ٢٨٦ .

جيروم = القديس هيرونيوس ، سفيرونيوس  
 يوريوس ، من آباء الكنيسة اللاتينية  
 ( ٣٤٠ - ٤٢٠ ) : ٣٦١ .

جيل بلاس : ١٦٩ .

(ح)

الجلويات الليثي : ٤٤٠ .

(خ)

خفرع ملك مصر : ٢٧٧ .

خليج سلواي : ٤٠٩ .

رمبولوس : ٢٩٥ .  
 روبرت ، بيربول المصور الفلمنكي  
 ( ١٥٧٧ - ١٦٤٠ ) : ٢٨٦  
 الروتليون : ٦٢ .  
 رودس : ٢٣٢ ، ٣١٣ ، ٣٥٤ ، ٤١٠  
 روسو ، جان جاك ، القياسوف الفرنسي  
 ( ١٧١٢ - ١٧٧٨ ) : ١٧٩ ،  
 ٣١٠ ، ٤٥٢ .  
 روسيا : ٢٢٤ ، ٤٦٨ .  
 روما الإلهة : ٣٥٤ ، ٤١٦ .  
 الرومان : ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٨ ، ٦٢ ،  
 ٨٧ ، ٩٨ ، ١١٩ ، ١٢١ ، ١٣٣ ،  
 ١٧١ ، ١٨٠ ، ١٨٥ ، ١٨٨ ،  
 ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ٢٠٢ ،  
 ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢٢١ ، ٢٢٥ ،  
 ٢٣٢ ، ٢٣٤ ، ٢٤٢ ، ٢٦٣ ،  
 ٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٤ ، ٢٩٠ ،  
 ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٥ ،  
 ٢٩٦ ، ٣٠٠ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤ ،  
 ٣١٠ ، ٣١٣ ، ٣١٥ ، ٣١٦ ،  
 ٣٢١ ، ٣٣٦ ، ٣٤١ ، ٣٥١ ،  
 ٣٥٤ ، ٣٧٨ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦ ،  
 ٤٠٠ ، ٤٠٩ ، ٤١٦ ، ٤٣٤ ،  
 ٤٣٩ ، ٤٤١ ، ٤٤٩ ، ٤٦٥ .  
 رومة : ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٣ ، ١٦ ،  
 ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ،  
 ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٣ ، ٣٤ ،  
 ٣٥ ، ٣٧ ، ٤١ ، ٤٤ ، ٤٥ ،  
 ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ،  
 ٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٦٠ ،  
 ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٩ ، ٧٠ ،  
 ٧١ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٦ ،  
 ٨٧ ، ٩١ ، ٩٣ ، ٩٥ ، ٩٨ ،  
 ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٥ ،  
 ١٠٩ ، ١١٧ ، ١٢١ ، ١٢٥ .

الدويدات لأوثد : ٩١ .  
 ديانا : ٣٥٤ .  
 ديانيرا : ٢٨٤ .  
 ديجيتس الفيلسوف الرواقى ( القرن الثانى )  
 ٤٢٥ .  
 ديدالس ، المصور : ٢٨٢ ، ٢٩٢ .  
 ديدو : ٦١ ، ٦٤ ، ٩١ ، ١٢١ .  
 ديلوس : ٢٣٤ .  
 الديناريوس ، الدينار نقد رومانى من الفضة  
 ٢٣٥ .  
 ديودور الصقل : ٥١ .  
 ديوكاسيوس ، ديون كاسيوس كوسيانوس  
 مؤرخ رومة البيشئى ( ١٥٥ - ٢٠٤ ؟ )  
 ٨ ، ٢٣ ، ١٠٣ ، ١١١ ، ١١٣ ،  
 ١٢١ ، ١٥٤ ، ٤٥٦ .  
 ديوكريستوم الخطيب ، وعالم البيان فى عهد  
 تراچان : ٣٩٢ ، ٣٩٣ .  
 ديونيشس : ٢٨٣ .  
 ديونيشيوس : ٥١ .

## ( د )

دانشين ، جان باپتيست ، الكاتب المسرحى  
 الفرنسى : ( ١٧٣٩ - ١٦٩٩ )  
 ١٧٦ ، ٣٩٩ .  
 دافنا : ٢٢٣ ، ٢٢٥ ، ٣٩٦ .  
 داجيلس : ٤٤٧ .  
 داجيوم : ٣٣٣ .  
 دانتارا : ٧٤ .  
 دستكس ، كونتيس يونيوس الفيلسوف  
 الرواقى ( القرن الثانى ) : ٤٢٥ .  
 دسيوس جلس ، كونتس الممثل الهزلى  
 ( ؟ - ٦٢ ق . م ) : ٣٢٤ .  
 دمبرانت ، فان ريجن دمبرانت هارتزون  
 المصور الهولندى ( ١٦٠٦ -  
 ١٦٦٩ ) : ٢٧٦ .

الرين : ١٩ ، ١٥٩ ، ٤٠٩ ، ٤٣٤ ، ٤٥٣ .

رينان : ٤٢٤ .

### ( ز )

زنودورس المثال اليوناني (القرن الأول) : ٢٥٨ .

زولاد إميل الكتائب الروائي الفرنسي ( ١٧٤٠ - ١٩٠٢ ) : ٣٩٩ .

زينون الفيلسوف الروائي اليوناني ( ٣٣٦ - ٢٦٤ ق. م ) : ١٧٩ ، ٢٦٧ ، ٤١٧ .

زيوس الإله : ٢٨٣ ، ٤١١ ( انظر أيضا : جوبيتر ) .

زيوس الجديدي ( هديان ) : ٤١٣ .

زيوس دلوكي : ٣٥٧ .

زفوكسيس المصور اليوناني : ( ٤٣٠ ق. م ) : ٢٨٠ .

### ( س )

سابقو : ٧٤ ، ٩١ .

ساينا : ٤١٢ ، ٤٥٧ .

الساتريكون : تأليف بترونيوس : ١٦٥ - ١٦٩ .

ساترئيس : ١٢٨ .

سالت : كيوس سالسيوس كرسيس .

المؤرخ ( ٨٦ - ٥٣ ق. م ) : ٤٤٤ ، ٤٩ .

ساموساتا : ٢١٦ .

سبتيوس سفيرس : ٢٣٥ ، ٢٤٧ .

سبيو : ٤٢٢ .

سرايس ، هيكل : ١٥٥ .

سربرس : ٣٥٥ .

سردينية ، جزيرة : ١٣٤ .

١٣٢ = ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٤١ .

١٤٢ = ١٤٤ ، ١٤٧ ، ١٤٩ .

١٥١ = ١٥٢ ، ١٥٥ ، ١٥٦ .

١٥٧ = ١٦٠ ، ١٦٢ ، ١٦٣ .

١٧٣ = ١٧٦ ، ١٧٩ ، ١٨٦ .

١٩٥ = ١٩٩ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦ .

٢٠٩ = ٢١٢ ، ٢١٨ ، ٢١٩ .

٢٢٦ = ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ .

٢٣٢ = ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٣٨ .

٢٣٩ = ٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٩ .

٢٥١ = ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ .

٢٥٧ = ٢٦٠ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣ .

٢٦٤ = ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٨١ .

٢٨٢ = ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ .

٢٩١ = ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ .

٢٩٥ = ٢٩٦ ، ٢٩٨ ، ٣٠١ .

٣٠٤ = ٣٠٦ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ .

٣٢٠ = ٣٢٥ ، ٣٢٣ ، ٣٤٧ .

٣٤٨ = ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨ .

٣٧٤ = ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ .

٣٨٧ = ٣٨٩ ، ٣٩٠ ، ٣٩٢ .

٣٩٣ = ٣٩٤ ، ٣٩٧ ، ٤٠٠ .

٤٠١ = ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥ .

٤٠٨ = ٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٣ .

٤١٤ = ٤١٨ ، ٤٢٠ ، ٤٢٤ .

٤٢٩ = ٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ .

٤٣٣ = ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ .

٤٣٩ = ٤٤٠ ، ٤٤٣ ، ٤٤٦ .

٤٤٧ = ٤٤٨ ، ٤٤٩ ، ٤٥٠ .

٤٥١ = ٤٥٦ ، ٤٥٧ ، ٤٦٥ .

٤٦٧ = ٤٦٨ ، ٤٧٠ .

ريي : ١٤٦ ، ١٥٠ .

روتيا : ١٩ ، ٤٣١ .

ريشيا : ٢٠ .

ريمس : ٢٢٠ .

سنرال پارک بنیویورک : ٢٢٢ .  
 سنکا الأب والد سنکا الفيلسوف : ١٦٣ ،  
 ٣١٦ ، ٣٣٧ .  
 سنکا الفيلسوف : ١٢٣ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ،  
 ١٢٧ ، ١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ،  
 ١٣٤ ، ١٤٩ ، ١٦١ ، ١٦٣ ،  
 ١٧٠ ، ١٧٤ ، ١٧٥ — ١٨٥ ،  
 ١٨٦ ، ١٨٨ ، ١٩٣ ، ٢٠٢ ،  
 ٢٠٤ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٤٢ ،  
 ٢٤٤ ، ٢٥٠ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ،  
 ٣١٠ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٣٣٦ ،  
 ٣٥١ ، ٣٩٢ ، ٤٤٢ ، ٤٤٩ .  
 سوتنيوس ترنكوبلس ، كيبوس المؤرخ  
 ( ٧٠ ؟ — ١٢١ ) : ٩ ، ١٤ ،  
 ٢٦ ، ٣٩ ، ١٠٠ ، ١٠٩ ، ١١٠ ،  
 ١١١ ، ١٢١ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ،  
 ١٥٩ ، ٢٧٦ ، ٤٠٤ ، ٤٥٣ ،  
 ٤٥٥ .  
 سوتيس ، شركة : ٢٣٧ .  
 سوتيون : ١٧٤ .  
 سوريا : ١٩٠ ، ٢١١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٨ ،  
 ٤٢٠ ، ٤٣٠ ، ٤٣٦ .  
 سيبيل الإلهة : ٦٢ ، ١٢٨ ، ٢٩٤ .  
 سيجانس لوسيوس إيليس سيجانس رئيس  
 الحرس البريتوري ( ؟ — ٣١ م ) :  
 ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ٤٦٧ .  
 سيلان : ٣٨٨ .

### (ش)

شاربيس المرسل الطبيب في رومة ( القرن  
 الأول ) : ١٩٧ .  
 الشرق الأدنى : ٨٧ .  
 شل « بيرسي بش شل الشاعر الإنجليزي  
 ( ١٧٩٢ — ١٨٢٣ ) : ١٩٢ .  
 شيشرون ماركس تليوس الخطيب الروماني

سرفيوس تليوس : ٢٥٤ .  
 السرمانيون : ٤٣٥ ، ٤٣٧ .  
 سمرجيتوسا : ٣٩٥ ، ٤٣٤ .  
 سرتقم : ٢١٧ .  
 سزير « نهر : ١١٨ .  
 سزكس : ٤١٠ .  
 سترس « نقد روماني من الفضة أو النحاس  
 ٢٣٥ .  
 سفيرس « فلافيوس فاليريوس الإمبراطور  
 ( ؟ — ٣٥٧ ) : ٤٢٥ .  
 سفيرس المهندس الروماني ( القرن الأول ) :  
 ٢٦٤ .  
 سكستس مبي : ٢٣ .  
 سكستس القيرواني : الفيلسوف الرواق  
 اليوناني ( القرن الثاني ) : ٤٢٥ .  
 سكستس ، يوليوس فرنتيس المهندس  
 الروماني ( القرن الأول ) : ١٢٨ —  
 ٢٢٩ .  
 سكوبا : ٤٢٤ .  
 سلايك : ٢٢٠ .  
 سليشيا : ٣١٨ .  
 سلو المهندس الروماني ( القرن الأول ) :  
 ٢٦٤ .  
 سلس « قائد تراجان : ١٦١ ، ١٨٧ ،  
 ٤٠٤ .  
 سلقا ، قصيدة : ٢٠٣ .  
 سلفيوس يوليانس : ٣٠٦ .  
 سلوقية : ٤٣٠ .  
 سلمو : ٨٧ .  
 سلينس : ٢٨٤ ، ٤٠٢ .  
 سلابي ، بنفوتو ، الفنان الإيطالي  
 ( ١٥٠٠ — ١٥٧١ ) : ٢٨٤ .  
 ستمسلا : ٣٩٦ .  
 سنثيا : ٨٧ .  
 سنسيوس « قانون : ٣٨٠ .  
 سناتر ميلكيوس : ١٦٦ .

(غ)

غالة : ١٩٠ : ٢١٥ : ٢٢٤ : ٢٣٤  
 ٢٧١ : ٤٠٩ : ٤٣١ :  
 غالة الإيطالية أو الجنتوية : ٤٣ : ٥٤  
 غالة البلجيكية : ١٣٨ :  
 غالة البريوتية : ١٧ :  
 غاليا : ٤٢٧ :  
 الغاليون : ١٦٢ : ٢٥٤  
 غريقوليس : أنظر هديان .

(ف)

فايا : ٩١ :  
 فايوس بكتور ، كوس المصور : ٢٥٠  
 ف. م. : ٢٨٠ :  
 فايوس ، أسرة : ٣٠٤ :  
 الفاتيكان : ٢٧٤ : ٢٧١ :  
 فارس : ٨ : ٢١٩ :  
 فارو : ٥٧ : ١٨٧ : ٣٣٧ :  
 فاروس : ٢٠ :  
 فاسي ، قصيدة لأوفيد : ٩٢ :  
 فافوريس ، الغالي ، الفيلسوف في بلاط هديان  
 ( القرن الثاني ) : ٤٠٦ :  
 فالريوس مكسمس المؤرخ ( القرن الأول ) :  
 ٢٨٠ :  
 فان ديك ، سير أنطوني المصور الفلمنكي  
 ( ١٥٩٩ - ١٦٤١ ) : ٢٨٦ :  
 فانيا ، زوجة - هلفديوس بركس :  
 ( القرن الأول ) : ٢١٩ : ٤٥٢ :  
 فاوون ، المعتزق : ( القرن الأول ) :  
 ١٤١ : ١٤٢ :  
 فسانيا أجريينا : ٤٤ : ٩٨ :  
 فيكس سنترتوس : ٢٥٨ :  
 فيكس فيريوس : ٢٥٨ :

( ١٠٦ - ٤٣ ق. م. ) : ٨ :

٤ : ٩٢ : ١٨٥ : ١٨٦ : ٢٢٠ :

٢٢٢ : ٢٨٩ : ٣١٣ : ٣٥١ :

٣٥٩ : ٣٨٦ : ٤٥٠ :

شيكبير : ٦٤ : ١٧٦ :

(ص)

الصحرَاء الكبرى : ١٨ :  
 صبتلية ، الجزيرة : ١٧ : ١٩٠ : ٨٧ : ٥١ :  
 ٢٢٤ : ٢٣١ : ٢٤١ : ٤١٧ :  
 صلا : ٣٥٩ : ٤٩٩ :  
 صبور : ٢٣٢ : ٢٣٧ :  
 صيدا : ٢٢٢ : ٢٦٩ :  
 الصين : ٢٣٢ : ٢٣٣ :

(ط)

طرابزون : ٤٢٦ :  
 طرسوس : ٢٣٢ :  
 طرقونه ، مدينة :  
 طروادة : ٦١ : ١٣٢ :  
 طشقونة : ٤٣٠ :

(ع)

العاصي ، نهر : ٣٠٨ :  
 عدن : ٢٠٤ :  
 العذارى الشقية :  
 العرب : ٢٢٤ : ٢٤٨ :  
 العرب ، بلاد : ١٩ : ٢٣٢ : ٢٣٣ :  
 ٤٠٠ :  
 عصر الزيت في إنجلترا : ٩٥ :  
 عود الرضاع : ٣٠٤ :  
 العمل في الأرغن ، تأليف فرجيل : ٥٧ :  
 عوييه ، جزيرة : ١٩٠ :

٢٩٤ ، ٢٧٧ ، ٢٩٤ ، ٣٠٧ ،  
 ٢٩٣ ، ٢٧٠ ، ٢٩٠ ، ٢٩٣  
 فكتوريا ، قانون : ٣٧٥ .  
 فلافيوس لارس ، صديق استاتيوس :  
 القرن الأول : ٢٤٤ .  
 فلافيوس كليمز ابن أخى دوميتيان (٩٥-٩٠) :  
 ١٥٨ .  
 فلاينيوس : ٢٥٤ .  
 فلباي : ٢٩٤ .  
 فلتير : فرنسواسارى أرويه ده ، الأديب  
 الفرنسى ( ١٦٩٤ - ١٧٧٨ ) :  
 ٣٤ ، ٦٨ ، ١٧٩ .  
 فلوير : ٦٠ .  
 فلوجاسيز الثالث ملك يازكيا ( القرن الثانى ) :  
 ٤٢٩ .  
 فلورا ، ( قيد ) : ٣٤١ .  
 فليمون ملك ، العالم الإنجليزى فى الأدب  
 القديم ( ١٥٥٢ - ١٦٣٧ ) :  
 ٤٥٥ .  
 فليريا مسالينا زوجة كلوديوس : ١٢٠ .  
 فليريوس ، أسرة : ٣٠٤ .  
 الفينال : ٢٥٧ .  
 فنديو : ٤٣٧ .  
 فنوزيا : ٦٩ .  
 فوستس ، شجيرة : ١١٧ ، ٣٩٦ .  
 فوستينا أم أنطونينس : ٤٢٣ .  
 فوستينا زوجة أنطونينس : ٤٢٠ ، ٤٢٧ ،  
 ٤٣٣ ، ٤٣٤ ، ٤٥٧ .  
 فوفيا كاتينا ، قانون : ٣٧٢ ، ٢٧ .  
 فوكونيا ، قانون : ٣٢ .  
 فياي : ٢٦٤ .  
 فييس أيلو : ١٣٥ .  
 فينيليوس ، أولوس فينيليوس جرمينكوس ،  
 الإمبراطور الرومانى ( ١٥ - ٦٩ ) :  
 ١١٢ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٩ .

فيكس لورادريوس : ٢٥٨ .  
 فيروفيوس بليو ، ماركس ، المهندس ،  
 ( القرن الأول ) : ٢٦١ ، ٢٩٠ .  
 فيدياس ، المثال اليونانى : ٢٥٠ ، ٣٩٩ ،  
 ٤٥٧ .  
 فيديوس بليو ، صديق أغسطس ( ٢ -  
 ١٥ ق.م ) : ٣٣١ .  
 الفرات ، نهر : ١٨ ، ٤٠٤ .  
 الفراعنة : ١٠٩ .  
 فرتونيا ( الحظ ) الإلهة : ٣٥٤ ، ٤٢٣ .  
 فرجيل ، بليوس فرجيليوس مارو الشاعر  
 ( ٧٠ - ١٩ ق.م ) : ٢٣ .  
 ٤٩ ، ٥٢ ، ٥٣ - ٦٨ ، ٦٩ ،  
 ٧٦ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٣ ، ١٨٥ .  
 ٣٤١ ، ٤٥٣ .  
 فرجينوس روفس الحاكم والوصى على بلى  
 الأصغر ( ١٤ - ٩٧ ) - ٤٥٠ .  
 الفردوس المفقود للثن : ٦٨ .  
 فرساليا ، ملحمة لوكان : ١٦٤ .  
 فرساي : ٢٦٤ .  
 فرنو ، ماركس كرفليوس عالم البيان  
 ( ١١٠ - ١٨٠ ) : ١٧٧ ،  
 ٢٠١ ، ٤٠٨ ، ٤٢٥ ، ٤٣٣ ،  
 ٤٥٥ ، ٤٥٦ ، ٤٦٠ .  
 فرنسا : ٣٨٨ ، ٥١ .  
 فيروجوتارد : ٢٧٨ .  
 فرونا : ٣٩٦ ، ٤٣١ .  
 فسارى ، جيورجيور الفنان ، وكاتب  
 السير الإيطالى ( ١٥١١ - ١٥٧٤ ) :  
 ٢٧٤ .  
 فسپازيان ، تيتس : فلافيوس ساينس  
 فسپازيانس الإمبراطور الرومانى ( ٩ -  
 ٧٩ ) ١١٩ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ،  
 - ١٥٠ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٩٥ ،  
 ١٩٩ ، ٢١٦ ، ٢٨٣ ، ٢٤٧ ،

٢٢ ، ٢٤ ، ٣٥ ، ٣٩ ، ٤٠ ،  
٤١ ، ٤٦ ، ٦١ ، ٩١ ، ١١٦ ،  
١١٩ ، ١٥٦ ، ١٧٧ ، ٢١٠ ،  
٢١٩ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ ، ٢٢٣ ،  
٢٣٥ ، ٢٤٦ ، ٢٥٤ ، ٢٥٥ ،  
٢٦٨ ، ٢٧٤ ، ٢٨٥ ، ٢٩٨ ،  
٣٠٤ ، ٣٠٦ ، ٣٤٧ ، ٣٥٩ ،  
٤٠٤ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ، ٤٣٦ ،  
٤٦٩ .

### (ك)

كانوس ، الموسيقى ( القرن الأول ) : ٣٣٩  
كاپرى : ١٠٦ .  
كاپوا : ٢١٦ ، ٢٦٨ .  
كاتلس : ٣٤ .  
كاتو : ٥٧ ، ٢٠١ ، ٤٢٥ .  
كثينس ، عشيقه فمپازيان ( القرن الأول ) :  
١٥٠ .  
كارون البحارى الأسطورى : ٣٥٠ ،  
٣٥٥ .  
كاسترويلكس : ١١٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٥ .  
كاسينا پيتس : ٣١٩ .  
كاسيوس كئيريا ضابط الحرس البريتورى :  
١١٢ .  
كاسيوس لنچينس العالم القانونى : ١٣٩ .  
كالتس : ١١٧ .  
كالوملا : ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢٠٣ ، ٢٧٨ .  
الكپتول : ٢٥٥ ، ٢٩٣ ، ٣٥٣ .  
كپدوكيا : ٤١٠ ، ٤١٢ .  
الكثبائى : ٤٣٥ .  
كرارا : ٢٩١ .  
كراسس : ١٨ ، ٢١١ .  
كربولا : ١١٧ ، ١٢٧ .  
كركتكپوس : ١١٩ .  
كر كلا : ٢٣٦ ، ٢٢٨ .

خيتون : ٩٢ .  
خيشاغورس : ٧٢ ، ٢٦٢ .  
خيدرا : ٩١ .  
خيزوف ، بركان : ١٥٢ ، ١٨١ ، ٢٧٦ .  
خيشيا زرجة هنديان : ٤٠٣ .  
فيلس : ٧٤ .  
فيلمون : ٩٢ .  
فيلر : ٤٢٣ .  
فيثا : ٢٢٠ .  
فينوس ، الزهرة : ٩٢ .  
خيليقية : ٦١ .

### (ق)

قادس : ٨٤ .  
القادى ، قبائل : ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ .  
قانون بوليا : ٤٤ .  
قانون الأحوال الشخصية : ٣٦٦ - ٣٧٣ .  
قانون الملكية : ٣٧٤ - ٣٧٧ .  
قانون المرافعات : ٣٧٨ - ٣٨٤ .  
قانون الأم : ٣٨٥ - ٣٨٨ .  
قبرص : ١٧ ، ١٩٠ ، ٢٥١ .  
قرطبة : ١٦٣ ، ٤٢٤ .  
قرطاجنة : ٦١ ، ٢٢٥ ، ٢٣٨ ، ٤١١ .  
قسطنطة ( انظر توى ) .  
قسطنطين : ٢٣٦ ، ٢٧٥ ، ٣٢٨ ، ٤٢٧ .  
القسطنطينية : ٣٨٨ .  
قلبيقة : ٤٠٢ .  
قناريا أو الخالدات ، جزائر : ١٨٨ .  
القوانين البوليائية : ٢٩ - ٣٢ .  
القوانين اليوليوسية : ٥٢ .  
قورينة : ١٧ ، ٢٣١ ، ٤٠١ .  
القوقاز : ٢٣٢ ، ٤٦٨ .  
قيصر ، كيوس يوليوس ، القائد ،  
والسياسى ، والمؤرخ الرومانى  
( ١٠٠ - ٤٤ ق.م ) : ٩ ، ٨ .

كلشن فكتوريا ( قل النصر ) : ٢٥٧ -  
كليندر ، البلد المهرر رئيس الحرس  
البريتورى فى عهد كودس ( ١١ -  
١٩٠ ) : ٤٦٧ .

الكلى ، تماثيل : ٢٧٨ .  
كليوپطرو : ٥٧ ، ٢٢٣ ، ٢٦٣ ، ٢٧٠  
كادوس : ٢٥ .  
كبانيا : ٤٥ ، ١٠٦ ، ٢٢٥ ، ٢٣٠ ،  
٢٥٢ ، ٢٦٧ .  
كجى : ٢١٦ .

كودس = أورليوس كودس الإمبراطور  
الرومانى : ( ١٦١ - ١٩٢ ) ،  
٢١٩ ، ٢٢٥ ، ٣٥٧ ، ٣٦٨ ،  
٤٣٤ ، ٤٣٦ ، ٤٧٠ .

كنديا : ٧٤ .  
كوبك : ٣٨٨ .  
كوبنهاجن : ٢٧٦ ، ٢٧٧ .  
كويكيا ، بحيرة : ١٥٠ .  
كودسكا : ١٧٥ ، ١٧٦ .  
كورفا : ٨٨ ، ٩٠ .

كورنفة : ٢٣٨ .  
كورنليوس روفس ، صديق بلنى الأصغر :  
( ٩٦ - ؟ ) : ١١٤ .  
كورنى ، پير الكاتب المرحى الفرنسى  
( ١٦٠٦ - ١٦٨٤ ) : ١٧٦ .  
٣٩٩ .

الكورينال : قل : ٢٠٥٠ .  
كوريو = كىوس اسكريليوس القائد  
( ٩٠ - ٤٩ ق م ) : ٢٩٨ .

كوس ، جزيرة : ٢٣٢ .  
كولبس ، كرسفر المشكشفت الجنوى :  
( ١٤٦ ؟ - ١٥٠٦ ) : ١٨٨ .  
٢٣٣ ، ٢٤٤ .  
كولونى : ٢٢٠ ، ٢٩٢ .  
كوم : ٣١٤ ، ٣٩٧ .

كرمتيوس كوردس : ١٧٤ .  
كرمون : ١٢٥ .  
كرمونا : ٥٣ ، ١٤٤ .  
كرنلس سكندس عالم البيان ( القرن الأول )  
١١١ .

كرنليا : قانون : ١٩٥ .  
كرنليوس ، أسو : ٣٠٤ .  
كرنليوس بلبس : ٢٩٧ .  
كريت : ١٧ .

كلاجوريس : ١٩٩ .  
كليرنيا زوجة بلنى الأصغر : ٤٥٢ .  
كليرنيوس ييزوكيوس . المتأمر : ١٣٨ .  
كلجيولا قيصر چرمنكوس كلجيولا إمبراطور  
الرومان : ( ١٠٧ - ١١٣ ) : ١١٤ ،  
١١٥ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١٢٠ ،  
١٥٩ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ، ٢٦٣ ،  
٣٣٨ ، ٣٥٣ ، ٤٤٠ .

الكلى : ٤٠٠ .  
كلو : ٧٤ .

كلوديا زوجة أغسطس : ٤٢ .  
كلوديا اكى عشيقه نبرون : ٥٢ ، ١٢٩ .  
كلودىوس الأول ، تيبيريوس كلودىوس قيصر  
أغسطس چرمنكوس ، الإمبراطور  
الرومانى ( ١٠ ق م - ٥٤ م )  
١٧ ، ٩٨ ، ١١٤ - ١٢٤ ،  
١٢٧ ، ١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٧٤ -  
١٧٥ ، ١٩٦ ، ٢١٦ ، ٢٢٥ ،  
٢٤٧ ، ٢٧٧ ، ٣٠٤ ، ٣١٩ ،  
٣٥٦ ، ٣٩٦ ، ٤٤٠ .

الكلسيوم : ١٤٩ ، ١٥١ ، ١٥٥ ،  
٢٦٤ ، ٢٧٧ ، ٢٩٨ ، ٣٤٤ .  
كلوملا ، لوسىوس يونيوس مبراتس  
الكاتب فى الزراعة ( القرن الأول )  
٢٠٩ .



لا لاج : ٧٤ .  
 اللاؤكون : ٢٦٤ .  
 لبدس : ٣٤ .  
 لبنان : ٢٣٢ .  
 لثرونم : ٢٦٩ .  
 لثورثيوم : ٣١٨ .  
 لثوفيوم : ٤٢١ .  
 لخدنوم : ١١٤ .  
 لزيث : ٨٦ .  
 لكريثس ، بحيرة : ٢٣ .  
 لكريشيا : ٢٠٧ .  
 لكريشيوس ، كاروس تيثس ، الشاعر :  
 ( ٩٩ ؟ - ٥٥ ق.م ) ٦٤ ، ٣٤ ، ٦٤ ،  
 ٣٥٥ ، ٣٥٤ ، ١٨٦ ، ٩٥ ، ٦٧  
 المبارود : ٤٣٤ .  
 لوبيا : ٤٠١ .  
 لوريولس الصن : ٣٤٧ .  
 لورنم : ٢٦٢ .  
 لوزتانيا ( الرتنال ) : ١٢٩ ، ١٩٢ .  
 لوسلا ابنة ماركس أورليوسس وزوجة  
 لوسيبوس فيرس ( القرن الثاني ) :  
 ٤٢٧ .  
 لوسلا أخت ماركس أورليوسس ( القرن الثاني ) :  
 ٤٢٦ ، ٤٦٧ .  
 لوسليوس ، كجوس الهجاء : ( ١٨٠ -  
 ١٠٣ ق.م ) ٧١ ، ١٨٣ ، ٤٤٧ .  
 لوسليوس الأصغر ، الحاكم والأبيقسوري  
 ( القرن الأول ) : ١٧٩ .  
 لوسفيوس سورا ، لوسيبوس لوسنيوسوس  
 سورا من الأشراف في القرنين الأول  
 والثاني : ٣٩٢ .  
 لوسيان ، المؤلف الهجاء اليوناني ( ١٢٠ ؟  
 - ٢٠٠ ) لوسيبوس بن أجريا :  
 ٤٣ ، ٤٥ ، ١٧١ ، ١٧٩ .  
 لوسيبوس أورليوس ، لوسيبوس سيونيوس

كومو : ٢١٦ ، ٤٥٠ .  
 كومى أو كومة : ٦٢ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ .  
 كوثنس استراتليوس الطيب : ١٩٦ .  
 كوثنس بديوس المصور ( القرن الأول ) : ٢٨٠ .  
 كوثنس بيبوس موسيوس اسكافولا القنصل  
 ٥٥ ق.م : ٣٥٩ .  
 كوثنس فيلو : ٣١٧ .  
 كوثنس موسيوس العالم في القانون ( القرنين  
 الأول والثاني ق.م ) : ٣٥٩ .  
 كوثنس موسيوس اسكافولا القنصل  
 ( ١١٧ ) : ٣٥٩ .  
 كوثنس هورشيوس فلاكس أو هوراس :  
 ٦٨ ، ٦٩ - ٨٠ انظر أيضاً هوراس  
 كونتليان ، ماركس فايبيوس كونتليانس عالم  
 البيان ( ٤٠ - ١١٨ ) : ١٧٠ ،  
 ١٧٦ ، ١٨٦ ، ١٩٩ - ٢٠٢ ،  
 ٢٠٤ ، ٢٠٩ ، ٢٨٩ ، ٣١١ ،  
 ٣٣٨ ، ٤٥٠ ، ٤٥١ .  
 كوثنس ، كوثنس لوسيبوس قائد تراچان  
 ( ؟ - ١١٨ ) : ٤٠٠ .  
 كيليا مكريتنا صاحب الملايين ( القرن الثاني ) :  
 ٣٩٧ .  
 كيليبوس إتيانس الوصى على هيريان ( آخر  
 القرن الأول ) : ٤٠٣ .  
 كيويدي : ٢٨٥ .  
 كيوس پترونيوس : ١٦٥ ، ١٢٨ .  
 كيوس سليوس زوج مسالينا : ١٢١ .  
 كيوس موسيوس اسكافولا البطل ( القرن  
 السادس ق.م ) ٣٤٧ .

## ( ل )

لاتيوم : ٦٣ ، ٦٣ ، ٢٦٢ ، ٤٤٦ .  
 لازيمى ، قبائل : ٤٣١ .  
 لافينيا : ٦٢ .

ليثي ، تيتس ليفيوس المؤرخ ( ٥٩ -

ق . م - ١٧ م ) : ٨١ -

٨٤ ، ٤٤٠ .

ليثيا والدة تييريوس وثلاثة أزواج أغسطس .

( القرن الأول ق.م . والقرن الأول .

بعده ) : ٢٩ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ١٠٣ ،

١٠٥ ، ١٠٧ ، ١١٤ ، ٢٧٢ ،

ليثيا أرسلا زوج كلجيولا ( القرن الأول

الميلادي ) : ١٠٩ .

ليثيا ، قصر : ٢٧٦ .

ليقورغ المشتري الاسبارطي ( القرن التاسع

ق.م ) : ٢٥ .

ليوس كنتلوس الثري : ٢٤٠ .

ليوكارس الأثيني الممثل ( القرن الرابع ق.م : ٢٧٤

ليون ، مدينة : ٥٠ ، ١١٨ ، ٢٢٠ ،

٢٣٨ .

ليوناردو دافنشي الفنان الإيطالي ( ١٤٥٢ -

١٥١٩ ) : ٤٧ ، ٢٩٠ .

مارتيال ، ماركس فاليريوس مارتياشي

الكاتب اللاتيني ( ٢٤ - ١٠٤ ) :

٥٠ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٥٥ ،

١٦١ ، ١٩٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠٨ ،

٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٥٧ ، ٣٠٧ ،

٣١٨ ، ٣٢٨ ، ٣٤٨ ، ٣٧٣ ،

٤٥٣ .

مارسياس : ١٦٧ .

مارسيوس ليثيانوس تربو قائد تراچان :

٤٠٦ .

ماركس أنثو ، ماركس سلفيوس أنثو الإمبراطور

الروماني ( ٣٢ - ٦٩ ) : ١٤٣

ماركس إسكورس إميلبيوس القائد والحاكم

( القرن الأول ق.م ) : ٢٤٢ .

مكدس فيرس الإمبراطور الروماني :

( ١٢٧ - ١٦٩ ) : ٤٢٧ ، ٤٢٨ ،

٤٣٣ ، ٤٢٩ .

موسيس إيلوس فيرس : ٤١٨ .

موسيس فراثيوس ، مالك المييد ( القرن

الثاني ) : ٢٨٣ .

موسيس فيرس متبي هديان : ٤١٧ .

موسيس ( فيرون ) : ١٢٥ .

موسيس قائدة أورليوس : ٤٣٠ ، ٤٣٢ ،

الوقيون : ٤١٧ .

موكاس : ٢٥٤ .

موكان ، ماركس إنيوس موكانس ، الشاعر

( ٢٩ - ٦٥ ) : ١٣٩ ، ١٦١ ،

١٦٣ ، ٢١٠ ، ٣٩٢ ، ٤٤٢ .

موكانا : ٢١٥ .

موكاس ، بوسنيوس ليسنيوس القائد ( ؟ -

٥٧ ق.م ) : ١٠٦ ، ١٢١ ،

٢١٦ ، ٢٥٨ .

موكس ، حدائق : ٢٨٣ .

موليا ابنة أغسطس : ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،

موليا زوجة كلجيولا : ١٢٢ .

موليا پولينا : ١٠٩ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ،

٣٢٤ .

موليوم : ٢٥٥ .

مونا : ٢٩١ .

مويس الرابع عشر ملك فرنسا ( ١٦٣٨ -

١٧١٥ ) : ٩٥ .

ميتس رئيس الحرس البريتوري في عهد

مكدس : ٤٦٨ .

ميدن : ٢٢٠ .

ميديا ، امرأة : ٧٤ .

ميس : ٧٤ .

ميسيا : ٢٠ .

ميسيكوس : ٣١٦ .

ميفلا ، ابنة أنطونيا وزوجة دروس

( ؟ - ٣١ م ) : ١٠٦ ، ١١٤ .

المرصهون : ١١٧ .  
 المركافه : ٢٦٨ ، ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ .  
 مرهين : ٢٦٩ ، ٢٧٠ .  
 المريخ : ٢٧١ ، ٢٨٣ ، ٢٩٣ ، ٢٩٨ .  
 المريخ ، ميدان : ١٨٧ ، ٣٠١ ، ٣٥٧ .  
 مسالا ، ماركس فاليريوس كرفينوس  
 القائد ( القرن الأول ق . م ) :  
 ٢٥ ، ٤٩ ، ٨٥ .  
 مسالينا : ١٢٢ ، ١٧٦ .  
 المسيح : ٣٦ ، ٥٣ .  
 مسيلوم : ٢٥٧ .  
 مسينا : ٢٣٢ ، ٤٠٠ .  
 مصر : ٧ ، ٨ ، ٩ ، ٤٩ ، ١٧٤ ، ١٧٦ ،  
 ١٨٧ ، ١٩٧ ، ٢١٥ ، ٢١٦ ،  
 ٢١٨ ، ٢٢١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦ ،  
 ٢٤٧ ، ٢٨٨ ، ٢٩٦ ، ٣٠٥ ،  
 ٣٥٦ ، ٤٠١ ، ٤٢٢ ، ٤٣١ ،  
 ٤٤٦ ، ٤٣٦ .  
 مقدونية : ٨ ، ١٧ .  
 مكسيم تيبيريوس الفيلسوف اليوناني  
 ( القرن الثاني ) : ٤٢٦ .  
 مكسيم وفيبيو ، مصرف مال : ٢٣٧ .  
 ملكس شركة : ٢٣٧ .  
 ملونيا : ٣١٩ .  
 ميني ، كريستيان مانثياس ثيودور ، المؤرخ  
 الألماني ( ١٨١٧ - ١٩٠٣ ) :  
 ١٠٦ .  
 منوس : ١٦٧ .  
 من أسس الدولة للين : ٨١ .  
 من أسس المدينة للين : ٨٤ .  
 متاني ، ميشيل يوكوم ده الفيلسوف والأديب  
 الفرنسي ( ١٥٢٣ - ١٥٩٢ ) :  
 ١٧٩ ، ١٨٥ ، ٤٥١ .  
 متوا : ٥٣ .

ماركس أنطونيوس ، القائد الشهير : ١٠٢ ،  
 ٤٦٢ .  
 ماركس أنفيس فيرس : ٤١٧ .  
 ماركس سلانس : ١٢٣ .  
 ماركس قثرونيوس ييو المهندس ( القرن  
 الأول ق . م ) : ٢٨٩ .  
 ماركس ليدس : ٣٤١ .  
 ماركواردت ، يواقيم ، عالم الآثار الألماني  
 ( ١٨١٢ - ١٨٨٢ ) : ٣٠٤ .  
 ماريوس ، كيوس ، القائد والقتل  
 ( ١٥٧ - ١٨٦ ) : ٣٥٥ ،  
 ٣٦٦ .  
 ماريوس پرسكس حاكم إفريقية ( القرنين  
 الأول والثاني ) : ٤٥٣ .  
 ماسيناس ، كيوس سلبوس ، السياسي  
 ( ؟ - ٨ ق . م ) : ١٤ ، ٢٢ ،  
 ٣٣ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٦٩ ، ٧١ ،  
 ٧٢ ، ٨٠ ، ٨٦ ، ١٣٦ .  
 مانليوس تركواتس : ٤٩ .  
 ماثروفاكس الفيلسوف ( القرن الأول ) :  
 ١٧٨ .  
 ميرا : ٣٥٧ .  
 مترادس : ٢٧٠ .  
 مئراس ، الإله : ١٣٥ .  
 المجر : ٣٨٨ .  
 المحيط الأطلسي : ١٨ ، ٨٤ ، ٢٢٤ .  
 المحيط الهندي : ٢٢٤ ، ٤٠٠ .  
 المختارات القرجيل : ٥٤ .  
 مديرة ، جزيرة : ١٨٨ .  
 مرثون ، واقعة مرثون ( ٤٩٠ ق . م ) .  
 ٤٥٧ .  
 مرقال : ٧٤ .  
 مرسلس : ٢٢ ، ٤٣ ، ٦٠ ، ٢٩٧ .  
 مرسلينا : ٤٥ ، ٢٢٥ .

نارسس : ١١٧ ، ١١٩ ، ١٢١ ، ١٢٣ ،  
 نانسي : ٢٢٣  
 ناي كارلزيبرج جلبتونك : ٢٧٦  
 ناي ، بلدة : ٣١٨  
 نجريتش ، فان تراجان : ٤١٤  
 نغولاس پوسن ، المصور الفرنسي ( ١٥٩٤ -  
 ١٦٦٥ ) : ٢٨٣  
 نغويديا : ٤١٠  
 نوركم : ٢٠ ، ٤٣١  
 نوسيز : ٩٢  
 نوثاينا ( الطريق الجديد ) : ٢٥٧  
 نولا : ٤٧  
 نومتم : ٢٠٥  
 نوبير ، بارتلك جورج ، المؤرخ والعالم  
 اللغوي الألماني : ( ١٧٧٦ - ١٨٣١ )  
 ٣٦١  
 نيبون : ٣٢٢  
 نيرفا ، ماركس كوسيوس نيرفا الإمبراطور  
 الروماني ( ٢٢ - ٩٨ ) : ١٨٥ ،  
 ٣٢٠ ، ٣٨٩ - ٣٩١ ، ٤٣٨ ،  
 ٤٣٩  
 نيرفا ، رأس الإمبراطور في متحف  
 الفاتيكان : ٤٥٧  
 نيرون ( نيروكلوديوس قيصر دروس  
 چرميكوس واسمه الأصلي لوسيوس  
 رومنيوس اينيو باريس ) الإمبراطور  
 الروماني ( ٣٧ - ٦٨ ) : ١٢٤ ،  
 ١٢٥ - ١٤٢ ، ١٤٥ ، ١٥٢ ،  
 ١٥٨ ، ١٥٩ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،  
 ١٧٠ ، ١٧٣ ، ١٧٦ ، ١٧٨ ،  
 ١٧٩ ، ١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٥ ،  
 ٢١٩ ، ٢٢٥ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ،  
 ٢٥٢ ، ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ،  
 ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٢٨٠ ، ٣٠٢

نثورني : ٢١٦  
 منستر : ١٢٠  
 منسيو : ٥٣  
 المنوتور : ٢٨٤  
 منيرفا : ١٤٩ ، ١٥٥ ، ١٩٤ ، ٢٩٣  
 مونيزيا ، ولاية : ١٥٦  
 مرتينا : ٢١٧  
 مورتانيا : ١٤ ، ٤٠١ ، ٤١٠  
 موزيا : ٢٠  
 موسيوس روفس الفيلسوف الرواق ( القرن  
 الأول ) : ١٣٩ ، ١٧٣  
 موسيانس ، ايسوس القائد والمؤرخ ( القرن  
 الأول ) : ١٩١  
 موفاتيوس : ٤٩  
 ميديا : ٩٢ ، ٢٨٣ ، ٤٠٠  
 ميديا مسرحية لأرفد : ٨٩  
 ميديا مسرحية لسنكا : ١٨٦  
 ميرو : ٢٥٤  
 ميرون : ٢٥٠  
 ميزونيا ، زوجة كلجيولا الرابعة ( ٢ -  
 ٤١ م ) : ١٠٩  
 ميسيم : ١٠٦ ، ٢٢٣ ، ٢٢٥  
 ميكل أنجلو ، لورنارقي الفنان الإيطالي :  
 ( ١٤٧٥ - ١٥٦٤ ) : ٢٩٠ ،  
 ٤٥٨  
 ميليتس : ٢٣٢  
 مينز : ١٥٦ ، ٢٢٠  
 ( ن )  
 نابل ( متحف ) : ٥٤ ، ٢٠٤ ، ٢٢٣ ،  
 ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ،  
 ٤٠٦

هكتور : ٦١ .  
 هلفيديوس پرسكس الفيلسوف الرواق  
 ( القرن الأول ) : ١٣٣ ، ١٣٩ ،  
 ١٤٦ ، ١٤٧ ، ٣١٩ ، ٤٢٥  
 هلمى ، ليريل أستاذ الطب الألماني ( ١٧٧٢  
 - ١٨٣٧ ) : ١٩١ .  
 هليكونيس : ٥١ .  
 الهند : ٢٢٤ ، ٢٢٢ ، ٢٣٣ ، ٤٠٠ ،  
 ٤٠١ .  
 هنريال : ٤٢٢ .  
 هوان دى امبراطور الصين ( القرن الثاني ) :  
 ٢٣٣ .  
 هوراس : ٣٣ ، ٤٩ ، ٨٠ ، ٢٤٧ .  
 هورثليموس : ١٠ .  
 هومر شاعر اليونان الكبير : ٦٥ ، ٦٧ ،  
 ٦٨ ، ٤٥٣ .  
 هيرا : ٤١١ .  
 هيرپوليس : ٣٥٧ .  
 هيرود : ٩١ .

### ( و )

وتو ، جان انطوان المصور الفرنسي  
 ( ١٦٨٤ - ١٧٢١ ) : ٢٧٨ .  
 ونكلمان چوهان يواقيم عالم الآثار ومؤرخ  
 الفن الألماني ( ١٧١٧ - ١٧٦٨ ) :  
 ٢٧٤ .  
 وول استريت : ٢٥٥ .

### ( ى )

يانوس ، الإله : ٢٩٣ .  
 يانوس ، هيكل : ٦ ، ١٤٥ .  
 يتكا : ٧٠ ، ٢٢٤ ، ٤١١ .  
 اليزجيون : ٤٣٥ .

٣٠٣ ، ٣١٩ ، ٣٢١ ، ٣٢٨ ،  
 ٣٣٨ ، ٣٤٦ ، ٣٥٣ ، ٣٧١ ،  
 ٤١١ ، ٤٥٨ .  
 نيرون ، حمامات نيرون : ٢٩٦ .  
 نيرون ابن أجريينا الكبرى اشتهر في القرن  
 الأول الميلادي : ١٩٣ ، ١٠٥ .  
 نيقية : ٤١٠ .  
 نيمز : ٢٩٢ ، ٤٢٠ .  
 نيمى : ٢٧٩ .  
 نيويورك ، متحف : ٢٧٨ .

### ( هـ )

هائى وود ، جاسپر ، المترجم الإنجليزي  
 لسنكا ( ١٥٣٥ - ١٥٩٨ ) :  
 ١٧٦ .  
 هيودامس ، الميليطى المهندس الممارى  
 اليونانى ( حوالى القرن الخامس  
 الميلادي ) : ٢٨٩ .  
 هيدوليتس : ٨٩ .  
 هرسينيا ، جبال : ٤٣٥ .  
 هدریان ، پيلپوس إيليسوس هدریانس ،  
 الإمبراطور الرومانى ( ٧٦ - ١٢٨ ) :  
 ٢٣ ، ٥١ ، ٢١٧ ، ٢٦٣ ،  
 ٢٧٧ ، ٣٠٠ ، ٣١٤ ، ٣٦٠ ،  
 ٣٦١ ، ٣٦٨ ، ٣٩١ ، ٤٠٣ ،  
 - ٩ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٧ ،  
 ٤٢٨ .

هرقل : ٢٥ ، ١٣٢ ، ١٤٦ .  
 هرقل القوزيى ، تمثال : ٢٧٤ .  
 هركيلوليم : ٢٨٥ .  
 هرمس : ٢٨٢ .  
 هرزود : ٥٧ .  
 هفستس : ٢٨٥ .

يوليا ابنة جرمينكوس ( القرن الأول

الميلادى ) : ١٧٤ .

يوليوس فتركس الحاكم الثال لمدينة ليون :

. ١٤١

اليونان : ٧ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٦ ، ٧٣ ،

٧٨ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٢٣٣ ، ١٤١ ،

١٨٧ ، ١٩٤ ، ٢١١ ، ٢٢١ ،

٢٢٥ ، ٢٣٦ ، ٢٤١ ، ٢٥٠ ،

٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ،

٢٨٨ ، ٢٩١ ، ٢٩٧ ، ٣٠٥ ،

٣٠٧ ، ٣١٥ ، ٣٣٧ ، ٣٤١ ،

٣٥٧ ، ٣٥٨ ، ٤٠٨ ، ٤٣١ ،

٤٣٤ ، ٤٤٨ ، ٤٥٧ .

يونو الإلهة : ١٤٩ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ،

٢٧٤ ، ٢٩٣ .

يفراتيس . الفيلسوف الرواقى : ٤١٨ .

اليهود : ٣٥ .

يهوة : ٣٥٧ .

يورپديز الكاتب المسرحى اليونانى

( ٤٨٠ - ٤٠٦ ق . م ) : ٩٥

يورديس : ٩٢ .

يوسفوس = فلافيوس المؤرخ اليهودى

( ٣٧ - ؟ ٩٥ ) : ٢٢٢ .

يوكبيوم ، الرقيق : ٢٤٤ .

يوليا ابنة أغسطس ( ؟ - ١٤ م ) : ٢٤ .

٤١ - ٤٧ ، ٥٢ ، ٩٣ ، ٩٧ ،

١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ .

يوليا حفيدة أغسطس ( القرن الرابع بعد

الميلاد ) : ٤٧ ، ٥٢ .

# الفهرس

## الكتاب الثالث - الزعامة

الموضوع	الصفحة
جدول مسلسل	٣

### الباب الحادى عشر : مواهب أغسطس السياسية

الفصل الأول : فى الطريق إلى الملكية	٦
الفصل الثانى : النظام الجديد	١٤
الفصل الثالث : عهد الرخاء	٢١
الفصل الرابع : إصلاحات أغسطس	٢٧
الفصل الخامس : أغسطس نفسه	٢٧
الفصل السادس : آخر أيام أغسطس	٤٢

### الباب الثانى عشر : العصر الذهبى

الفصل الأول : الخافر الأعظمى	٤٨
الفصل الثانى : ثرجيل	٥٣
الفصل الثالث : الإنباذة	٦٠
الفصل الرابع : هوراس	٦٩
الفصل الخامس : ليمى	٨١
الفصل السادس : ثورة العائقين	٨٥

### الباب الثالث عشر : الجانب الآخر من الملكية

الفصل الأول : تيبيريوس	٩٧
الفصل الثانى : جايوس	١٠٧
الفصل الثالث : كلودىوس	١١٤
الفصل الرابع : نيرون	١٢٥
الفصل الخامس : الأباطرة الثلاثة	١٤٣

الموضوع	الصفحة
الفصل السادس : فسبازيان	١٤٥
الفصل السابع : تيتس	١٥١
الفصل الثامن : دومتيان	١٥٣

### الباب الرابع عشر : العصر الفضي

الفصل الأول : المولعون بالفنون	١٦١
الفصل الثاني : برونجوس	١٦٥
الفصل الثالث : الفلاسفة	١٧٠
الفصل الرابع : سنكا	١٧٤
الفصل الخامس : علوم الرومان	١٨٦
الفصل السادس : الطب عند الرومان	١٩٤
الفصل السابع : كوتيليان	١٩٩
الفصل الثامن : استاتيوس ومارتيال	٢٠٣

### الباب الخامس عشر : رومة العاملة

الفصل الأول : الزراعة	٢٠٩
الفصل الثاني : الصناع	٢١٤
الفصل الثالث : الحمالون	٢١٩
الفصل الرابع : المهندسون	٢٢٥
الفصل الخامس : التجار	٢٣٠
الفصل السادس : رجال المال	٢٣٥
الفصل السابع : الطبقات	٢٣٩
الفصل الثامن : النظام الاقتصادي والدولة	٢٤٨

### الباب السادس عشر : رومة وفنونها

الفصل الأول : ما تدن به اليونان	٢٥٠
الفصل الثاني : رومة الكادحة	٢٥٢
الفصل الثالث : بيوت البغاء	٢٦٠
الفصل الرابع : الفنون والنقوش	٢٦٦
الفصل الخامس : النحت	٢٧٠
الفصل السادس : التصوير	٢٨٠
الفصل السابع : العمارة	٢٨٨
١ - أصولها ، موادها ، أشكالها	٢٨٨



الموضوع	الصفحة
٢ - مياكل رومة	٢٩٢
٣ - التحول الفجائي إلى الطراز المقوس	٢٩٥

### الباب السابع عشر : وومة الأبيقورية

الفصل الأول : الشعب	٣٠٢
الفصل الثاني : التعليم	٣١٠
الفصل الثالث : الرجال والنساء	٣١٥
الفصل الرابع : الثياب	٣٢١
الفصل الخامس : يوم في حياة روماني	٣٢٦
الفصل السادس : يوم عطلة روماني	٣٣٣
١ - المسرح	٣٣٣
١ - الموسيقى الرومانية	٣٣٦
٣ - الألعاب	٣٤١
الفصل السابع : المعائد الجديدة	٣٥٣

### الباب الثامن عشر : القانون الروماني

الفصل الأول : المشترعون العظام	٣٥٨
الفصل الثاني : مصادر القانون	٣٦٢
الفصل الثالث : قانون الأحوال الشخصية	٣٦٦
الفصل الرابع : قانون الملكية	٣٧٤
الفصل الخامس : قانون المرافعات	٣٧٨
الفصل السادس : قانون الأمم	٣٨٥

### الباب التاسع عشر : الملوك الفلاسفة

الفصل الأول : نيرفا	٣٨٧
الفصل الثاني : تراچان	٣٩٢
الفصل الثالث : هادريان	٣٩٢
١ - الحاكم	٣٩٢
٢ - الجوال	٣٩٢
٣ - البناء	٣٩٢
الفصل الرابع : افطونيوس پيرس	٤٢٠
الفصل الخامس : الفيلسوف إمبراطور	٤٢٤

الباب العشرون : الحياة والفكر في القرن الثا

٤٣٨	الفصل الأول : فاستس
٤٤٦	الفصل الثاني : چوئنال
٤٥٠	الفصل الثالث : سيد رومانی کامل
٤٥٥	الفصل الرابع : اضمحلل الثقافة
٤٦٠	الفصل الخامس : الإمبراطور الفيلسوف
٤٦٥	الفصل السادس : كمودس
٤٧١	المراجع
٤٨٣	فهرس الأعلام

فهرس الأشكال والصور

شكل ١	الربيع ، نقش جدارى من استانية	... ..	... ..	... ..	... ..	في أول الكتاب
٢	أغسطس الشاب	... ..	... ..	... ..	... ..	أمام صفحة ٣٦
٣	أغسطس الإمبراطور	... ..	... ..	... ..	... ..	٤٨
٤	فيسپازيان	... ..	... ..	... ..	... ..	١٤٦
٥	نقش بارز من قوس نيتس	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٦٦
٦	مزهرية پورتلاند	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٧٥
٧	نقش من مذبح السلام	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٩٢
٨	الكلوسيوم	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٤٢
٩	داخل الكلوسيوم	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٤٦
١٠	الإمبراطورية الرومانية في عهد تراچان	... ..	... ..	... ..	... ..	٢٩٢
١١	أنتيوس	... ..	... ..	... ..	... ..	٤١٢
١٢	كليتي	... ..	... ..	... ..	... ..	٤٢٦
١٣ ، ١٤	نقشان جداريان	... ..	... ..	... ..	... ..	٤٤٨

# قصة الحضارة

ول وايرنيل ديورانت

فيتصر والمسيح  
أو  
الحضارة الرومانية

ترجمة  
محمد بدراف

الجزء الثالث من المجلد الثالث



تونس

١١



بيروت



## جدول بالحوادث التاريخية

مرتبة حسب تواريخها

ق . م

١٢٠٠	الكلت الجويد ليون يغزون إنجلترا .
٩٠١	الكلت البريثونيون والبلجيون يغزون إنجلترا .
٣٥٠	بيدياس المرسلي برناديس الشمال .
٢٤٨	بداية الأسرة الأرسانية في بارثيا .
٢٤١ - ١٠	مقلية تصبح ولاية رومانية .
٢٣٨	الاستيلاء على سردينية وكورسكا .
٢١١ - ١٩٠	أرسيس الثاني ملك بارثيا .
١٧٠ - ٣٨	مرداتش الأول ملك بارثيا .
١٦٨	الاستيلاء على مقلونية .
١٦٨	إليريكم .
١٤٦	آغية ، « أفريقية » ، إبيروس .
١٤٥ - ١٣٠	بطليموس السابع .
١٣٥ - ١٠٥	يوحنا هركانس « ملك اليهود » .
١٣٥ - ٥١	هوسيونوس .
١٣٣	أنطس الثالث يوصي لرومة يبرجم .
١٢٤ - ٨٨	مرداتش الثاني ملك بارثيا .
١٢١	جالاينا ويننس .
١١٢ - ٥	الحرب الجوجزنية .
١١٠	فيلو البيزنطي ، العالم الطبيعي .
١٠٤ - ٧٨	الكسندر جانيوس ملك اليهود .
١٠٢	قليقية ، بمقليا .
٨٨ - ٤	الحرب المترداتية الأولى .
٨٨	مطبعة الرومان في الشرق الأدنى .
٨٧ - ١	الحرب المترداتية الثانية .
٧٨ - ٦٩	الكسندر ، ملكة اليهود .
٨٦	توماكس البيزنطي ، المصور .
٧٥ - ٦٤	الحرب المترداتية الثالثة .
٧٤	بيشليا .
٧٤ - ٦٧	فوردني وكريت .

- ق. م .  
٦٩ - ٦٣ أرستو بولس الثاني ملك اليهود .  
٦٤ سوريا .  
٦٣ بنس وبلاد اليهود تصبحان ولايتين رومانيتين .  
٦٣ - ٤٠ هركانس الثاني ، ملك اليهود .  
٥٨ قبرص .  
٥٨ - ٥٠ قيصر يفتح غاله .  
٥٥ - ٥٤ قيصر في بريطانيا .  
٥٠ هيرود الإسكندر ، ملجبر الخدائي .  
٤٦ فونيديا .  
٤٠ الهارثيون يغزون سوريا .  
٣٧ - ٤ هيرود الأكبر .  
٣٠ مصر .  
٢٥ جلانيا .  
٢٥ - ٤ حملة إيليوس جالس على بلاد العرب السميدة ( اليمن ) .  
١٧ الأستيلاء على ألمانيا العليا والسفل .  
١٥ نوركيم ، رينيا .  
١٤ جبال الألب البحرية .  
١١ موسيا .  
٧ وما بعدها : استرابون الجغرافي .  
٤ ؟ مولد المسيح .  
٤٤ م. - ٦ م . أكلوس ملك اليهود ، هيرود انطيوخس ، تبارك الجليل .  
١٧ م كيمركيا .  
٤٠ موريتانيا .  
٤٣ بريطانيا .  
٤٧ ثورة كركناكس .  
٥٠ ديموسكريدس ، الصيد .  
٥١ ٦٣ حرب پارثيا ورومة .  
٥٥ - ٦٠ كبريلو يخفض أرمينية .  
٦١ ثورة يودكا .  
٦٤ جبال الألب الكتية .  
٧٠ - ٨٠ فتح الرومان البلاد ويلز .  
٧٧ - ٨٤ أجركولا حاكم بريطانيا .  
٧٢ انقراض الأسره السلوقية .  
٨٩ أفلوطنس في رومة ؛  
٩٠ إيككتس .

- ٩٥ ديوكريسسم .  
١٠٠ أبلودورس الدمشقي ، المهندس المماري .  
١٠٥ بلاد العرب الشمالية .  
١٠٧ فاشيا .  
١١٤ أرمينية ■ آشور ■ أرض الجزيرة .  
١١٥ سورانس الإفسوسي ، الطبيب .  
١١٧ هنريان يتخل عن أرمينية وسورية .  
١٢٠ مارنيش الصوري الجغرافي .  
١٢٢ سور هنريان في إنجلترا .  
١٣٠ إيليا كيتو لنا تشاد في موضع أورشليم ، بشون الأزميري العالم الرياضي .  
أريان النقونيني المؤرخ ■ كلوديوس بطليموس الفلكي .  
١٤٢ سور انطونيلس بيوس في إنجلترا .  
١٤٧ - ٩١ فلوجييس الثالث ملك بارثيا .  
١٥٠ لوشيان ، إلهيوس أرسنديز .  
١٦٠ جالينوس الطبيب ، هوسنياس الجغرافي .  
١٩٠ سكستس إميركس الفيلسوف .  
٢٢٧ نهاية الأميرة الأرسانية .



# إبواب الحادى والعشرون

## إيطاليا

### الفصل الأول

#### المدن

فلتقف قليلا عند هذا المجد المزعزع ونحاول أن ندرك أن الإمبراطورية كانت أعظم شيئا من مدينة رومة ؛ ذلك أننا قد أطلنا الوقوف عند هذا المنظر الباهر الذى استحوذ على عقول المؤرخين كما خطب أبواب سكان الولايات ؛ لكن الواقع الذى لا مناص من الاعتراف به أن حيوية الدولة العظيمة لم يمد مقرها فى عاصمتها الفاسدة المحتضرة ؛ بل إن مابقى لهذه الدولة من قوة وحيوية ، وكثيراً مما كان فيها من جمال ، ومعظم ما كانت تحتويه من نشاط عقلى ، إن هذا كله كان فى الولايات وفى إيطاليا ؛ ومن أجل هذا فلن نستطيع أن نكون لأفئتنا فكرة صحيحة عن رومة ، وعما قامت به من جلائل الأعمال فى الإدارة والبلد ، حتى نترك العاصمة نفسها ونطوف بالمدائن الألف التى كان يتكون منها العالم الرومانى (\*) .

قال بلنى الأكبر لما بدأ يصف إيطاليا : ترى كيف أبدأ هذا العمل ؟ ألا ما أكثر ما هنالك من بلدان ؟ - ومنذا الذى يستطيع أن يحصيها كلها ؟ وما أعظم شهرة كل بلد بمفرده ! لقد كان حول رومة وجنوبها إقليم

---

(\*) قد وسع القارئ أن يتبع هذا الطواف على الخرائط التى فى هذا الكتاب .

لا تبوم « الذى كان فى بادئ الأمر أمها ، ثم صار عندها ، ثم هربها ، ثم جنة من الضواحي والقصور بقيم فيها الرومان أصحاب المال والدوق السليم . وكان إلى جنوبي العاصمة وغربها نهر التيبر وطرق برية صالحة تربطها بالمرغافين المنافسين لها وهما پورتس Portus وأستيا على البحر التيرينى . وقد وصلت أستيا إلى أوج عزها فى القرنين الثانى والثالث من التاريخ الميلادى ، فكانت شوارعها غاصة بالتجار وصائدى السمك ، ودور تمثيلها مزدهجة بهم . وكانت بيوتها ومساكنها ذات الشقق الكثيرة شبيهة كل الشبه بأمانها فى رومة الحاضرة . وقد تحدث عنها سائح من فلورنس فى القرن الخامس عشر حديث المعجب بثروتها وزينتها العظيمة . وتدل بعض الأعمدة الباقية منها إلى اليوم ، ويدل أحد المذابح البديع التصميم والذى نقش عليه أزهار جميلة دقيقة ، على أن سكانها التجار أنفسهم كانوا يدركون معنى الجمال الحق .

وكان إلى جنوبي أستيا على شاطئ البحر مدينة أنتيوم Antium ( أنزيو Onzio ) حيث كان لأغنى الرومان « ولكثير من الأباطرة « وللمحبوبين من الآلهة قصور أو هياكل تمتد إلى شاطئ البحر الأبيض للستقبل ما يسرى فيه من نسيم عليل . وقد وجدت فى خرائبها التى تمتد نحو ثلاثة أميال ، تماثيل ذات روعة وجمال ، منها تماثيل الجبالد البرغيزى وتماثيل أبلو بلفدير . وبالقرب منهما أثر باق إلى اليوم كان يذكره المواطنون العظام « الذين مضى عليهم الآن ثلاثة عشر قرناً من الزمان أنهم كانوا من عهد قريب يستمتعون بروثة أحد عشر مجالداً يموتون وهم يقاتلون عشرة دية ضارية<sup>(٢)</sup> . وكان إلى شمالها ومن وراء التلال الساحلية مدينة أكوينم مسقط رأس چوفنال وأرپينم Arpinum التى كانت تفخر بابنها ماريوس وشيشرون . وعلى بعد عشرين ميلاً من رومة كانت تقوم مدينة پرائنسى Praeneste القديمة ( پلسترينا الحديثة Palestrina ) « وكانت بيوتها الجميلة مشيدة على شرفات مدرجة على سفح الجبل ، وجدائقها

تشتهر بوردها « وقلة جبلها يتوجها هيكل ذائع الصيت للإلهة فورتونا بريميجينيا Fortuna Primigenia التي كانت تحيط النساء برعايتها وقت المخاض « وتقال منهن المال نظير ما تنطق به من النبوءات . وكانت تسكيوم Tusculum التي تبعد عشرة أميال عن رومة غنية مثلها بالحدائق والقصور ، وفيها ولد كاتو الكبير « واحتفظ شيشرون بكتابة « المحاورات السكيولوتية » (١) . وكانت أعظم ضواحي رومة شهرة صاحبة تيبور (ترفولي) التي مد إليها هليان قصره الريفي والتي قضت فيها زنوبيا ملكة تدمر سني أسرها .

وإلى شمال رومة تقع إتروريا التي بُعثت في عهد الزعامة بعثاً جديداً متواضعا ، وفيها بلدة پروزيا Perusia التي خرب أغسطس معظمها ووجد بناء بعضها « وجعل فنائه فيها قوماً تسكانيا قديما : وأنجبت أريليم Arretium ميسناس Maecenas وبعثت به إلى رومة « وأخرجت خزناً للعالم القديم « وكانت مدينة بيسي Pisae في ذلك الوقت قد عمرت طويلا ، وتغزو هذه المدينة اسمها ومنشأها إلى جماعة من المستعمرين اليونان جاءوا من بيزا Pisa في اليلوبونيز وكانوا يكسبون عيشهم فيها بنقل الخشب في نهر أرنس Arnus . وقامت على هذا النهر نفسه على مسافة من هذه المدينة في اتجاه منبعه مستعمرة رومانية ناشئة تدعى فلورنتيا Florentia ، يندر وجود مثلها بين المدن لأنها في أغلب الظن لم تقدر مستقبلها حتى قسمره : وكان إلى الطرف الشمالي الغربي من إتروريا مهاجر كرراز Carrara التي كان ينقل منها أجل رخام رومة إلى ثغر لونا Luna ثم تحمله السفن إلى العاصمة ، وكانت جنوى من زمن بعيد هي المرفأ الذي تصدر منه غلات شمال إيطاليا الغربي . ونسمع من زمن بعيد « أي من عام ٢٠٩ ق . م ، أن القرطاجنيين قد دمروا تلك المدينة في حرب تجارية ضروس ، وأنها دمرت بعد

---

(١) ولا تزال فرسكان Frascati واردة تسكيوم ملجأ أثرياء الإيطاليين . وفيها قصور الدهرتيين ، وترلونيا ، ومندرجوني وغيرها .

ذلك مراراً كثيرة ولكنها كانت في كل مرة تبعث بعضاً جديداً وتعود أكثر مما كانت رخاء وازدهاراً .

وحند قاعدة جبال الألب كانت أوغستا تورنورم Augusta Taurinorum التي أنشأها الغاليون التورينيون Touurini. Gauls ، والتي جعلها أغسطس مستعمرة رومانية ، وفي مقدور الإنسان أن يرى الآن أرصفتها ومجاريها القديمة تحت أرض شوارع تورين ، وقد بقى فيها من أيام أغسطس باب ضخيم يذكرنا بأن المدينة كانت في يوم من الأيام حصناً يصد عن البلاد المغيرين عليها من الشمال . وهنا يلتقي نهر يدوا ( الهو ) الكسول الذي ينبع من جبال الألب الكتية Cottian ويحرق نحو الشرق مائتي ميل وخمسين ميلاً ، ويقسم الجزء الشمالي من إيطاليا قسمين كانا يعرفان في عهد الجمهورية بغالة ما قبل الهو وغالة ما وراء الهو . وكان وادي الهو أخصب أقاليم شبه الجزيرة كلها ، وأكثرها سكاناً ، وأعظمها رخاء .

وكان - عند سفح جبال الألب تلك البحيرات العظيمة - قربانس Verbanus ( مجيوري Maggiori ) ، ولاريوس Larius ( كومو Como ) ، وبناكس Benacus ( جاردا Garda ) التي كانت روعتها منعة العين والنفس لتلك الأجيال ولا تزال كذلك لنا نحن في هذه الأيام . وكان يبدأ من كوم ، مدينة بلني الأصغر طريق تجارى رئيسى يتجه جنوباً إلى مديولانم Mediolanum ( ميلان ) . وقد استقر الغاليون في هذه المدينة في القرن الخامس قبل الميلاد ، ثم أضحت في أيام فرجيل من الحواضر الكبيرة والمراكز التعليمية الهامة ، وقبل أن يحل عام ٢٨٦ صارت عاصمة الإمبراطورية الغربية بدل رومة . وكانت فيرونا وقتئذ تسيطر على التجارة التي تعبر ممر برنر Brenner ، وقد بلغت من الثراء درجة أمكنتها من أن تنشئ لها مدرجاً ( جدد حديثاً ) يتسع لخمسة وعشرين ألفاً من النظرة . وقامت على نهر البو الملتوى مدينة بلاستيا Placentia ( بياسنزه

الحديثة Piacenza ، وكرمونا Cremona ، ومنتوا Mantua وفرارا Ferrara  
- وكانت في أول أمرها رباطات على الحدود أقيمت لصد الغاليين .

وكان إقليم فينشيا يقع شمال نهر البو وشرق الأديج Adige . وقد اشتق  
اسمه من الفينيقي Veneti ، المهاجرين الأولين من ألبريا Illyria . ويصف لنا  
هيرودوت كيف كان زعماء تلك القبائل يجمعون فتيات قراهم اللاتي  
في سن الزواج . ويقدرّون لكل فتاة ثمناً يتناسب مع جمالها ،  
ويزوجونها ممن يؤدي ذلك الثمن . ثم يتخذون تلك المهور بائنة مغرية  
للفتيات لمن كنَّ أقل من هؤلاء جمالاً وفتنة<sup>(٤)</sup> . ولم تكن مدينة البندقية  
(Venice) قد نشأت بعد ، ولكن مدناً كبيرة قامت عند بولا Pola على شبه  
جزيرة إستريا Istria ، وترجسقي Tergeste ( تريسته Trieste ) وأكويليا  
Aquila ، وبتشيوم Patavium ( بلدوا Padua ) تتوج رأس البحر  
الأدرياتي . وقد بقي في بولا من أيام الرومان قوس نصر فخيم ، وهيكل  
ظريف ، ومدرج لا يفوقه في الروعة إلا الأصل الذي بنى على نمطه  
وهو الكلوسيوم . وكان يمتد إلى جنوب نهر البو سلسلة من المدن تبدأ من  
بلاسنيا عترةقة پارما ، وموتينا (مودينا) ، وبونونيا Bononia (بولونيا) ،  
وفافنتيا Faventia ( فينزي Faenze ) وتنتهي عند أرمنيم .

وهنا عند ريميني Rimini يقوم جسر من الجسور التي لا حصر لها والتي  
أقامها المهندسون الرومان ، وهو أكثر الجسور احتفاظاً بشكله الكامل القديم .  
وكان الطريق القلامي يمتد على هذا الجسر إلى المدينة محسراً قوساً يعادل  
الحلق الروماني في صلابته وسيطرته . ويتفرع منه طريق فرعى يصل بتونيا  
هرافنا بندقية الأيام الرومانية . وقد شيد هذا الطريق على قوائم في المستنقعات  
التي لوئتها عدة أنهار تصب في البحر الأدرياتي . ويصف استرابون مدينة رافنا  
بأن فيها شوارع واسعة مكونة من قناطر ومعدبات<sup>(٥)</sup> . وقد اتخذها أغسطس  
حقراً لأسطوله الأدرياتي ، واتخذها كثير من الأباطرة مسكناً رسمياً لهم في القرن

الجلانس . وقد كان تفوق شالي إيطاليا على سائر أجزائها في خصب التربة ، وفي جود الصنحي المنشط الباحث على العمل ، وفي موارده المعدنية ، وفي صناعاته المختلفة المتنوعة ، وتجارته النهرية القليلة النفقة ، . كان تفوقه في هذا كله مما سما به من الناحية الاقتصادية على وسط إيطاليا في القرن الأول الميلادي ومن ناحية الزعامة السياسية في القرن الثالث .

ولم ينشأ على الساحل الشرقي في جزئه الممتد جنوبي أرمينيم وشالي برنديزيوم إلا عدد قليل من المدن الهامة ، وذلك لأن هذا الساحل صغرى كثير المواصف قليل المرافق . بيد أنه كان في أمبريا Umbria ، وبسليم ، وسمنوم ، وأبوليا ، بلدان صغرى كثيرة لا يستطاع الحكم على ثرائها وقتها إلا بدراسة أنقاض بيجي . ومن هذه البلدان أسيوم Assisium مسقط رأس پروبرتوس والقدايس فرانسيس ، ومنها سرسينا Sarsina التي ولد فيها بلوتس Plautus ، واميتيرنم Amiternum مسقط رأس سلت Sallust وسلمو Sulmo التي شهدت مولد أولد ، وفنوزيا التي شهدت مولد هوراس . ولم تشتهر بنقتم بهزيمة يرص فحسب بل اشتهرت كذلك بفوس النصر العظيم الذي أقامه فيها تراجان وهديان . وقد قص هديان في نقوشه الواضحة على هذا العمود قصة أعماله المحيطة في الحرب والسلام . وكانت برنديزيوم القائمة على الساحل الجنوبي الشرقي تشرف على طرق الاتصال في دلماشيا وبلاد اليونان والشرق . وعند عقب إيطاليا كانت تقوم مدينة تارنم ، وكانت من قبل دولة - مدينة عزيزة الجانب ، ولكنها لم تكن في الوقت الذي نتحدث عنه إلا مشق آخذاً في الاضمحلال لكبار الموظفين والأشراف الرومان . وفي جنوبي إيطاليا استولى أصحاب الضياع الكبيرة على معظم الأراضي وحولوها إلى مراعي للماشية ، ففقدت المدن من تعتمد عليهم من المزارعين ، واضمحلت طبقاتها من التجار وأرباب الأعمال ، وأقل نجم العشائر اليونانية التي كانت تنفق أموالها بسخاء في الأيام السابقة ، وذلك بسبب تسرب

القبائل المحمية إليها وبسبب قيام الحرب البونية الثانية « فاضمحل شأنها حتى لم تعد أكثر من بلدان صغيرة أخذت اللغة اللاتينية تحمل فيها ببطء محل اللغة اليونانية . وفي « إصبع » إيطاليا كانت مدينة ريجيوم Rhegium ( ريجيو Reggio الحالية ) ذات المرفأ الصالح . وقد أثرت هذه المدينة بفضل تجارتها مع صقلية وأفريقية . وعلى الشاطئ الغربي كانت تقوم قبليا Velia ولعلها لم يكن من السهل عليها أن تذكر أيامها السالفة حين كان اسمها إيليا ، وحين كان يتردد في جنباتها أصداء أشعار برميندز وزينون وأقوالها المتناقضة الخبيثة . وقد بدلت البغالبة الرومانية التي استعمرت بوسيدونيا اسم هذه البلدة فجعلته بيستم Paestum ، ولا تزال تدهش زائرها بما فيها من هياكل فخمة . وكان أهلها اليونان في الوقت الذي نتحدث عنه قد أخذوا يلبون في الدم « البربرى » - الإبطالى في هذه المرة - الذي كان ينصب فيها من الريف القريب منها : ولم تبق الحضارة اليونانية حية في إيطاليا إلا في كهيانها .

وكانت كهيانها - المكونة من الجبال ومن الساحل المحيطين بناپلى - من الناحية الجغرافية جزءا من سمنيوم . أما من الناحيتين الاقتصادية والثقافية فكانت عالما مستقلا بنفسه ، لأنها كانت من الوجهة الصناعية أكثر تقدما من رومة ، وكانت قوية من الناحية المالية ، جمعت في رقعة صغيرة من الأرض حياة مليئة بالاضطرابات السياسية ، والمنافسات الأدبية ، والازدهار الفنى ، والألعاب العامة المثيرة . وكانت أرضها خصبة التربة تنتج أحسن الزيتون والكروم في إيطاليا ، وكان يصدر منها النبيذ السرتنى Surrentine والفالرنى Falernian الذائعا الصيت ، ولعل فلرو Varro كان يفكر في كهيانها وهو يتحدث العالم بقوله : « يامن ضربتم في أرضين كثيرة ، هل رأيتم فيها أرضاً زرعت أحسن من أرض إيطاليا ؟ ... أليست إيطاليا مليئة بأشجار الفاكهة امتلاء بخيل معه إلى من يراها أنها كلها بستان واحد عظيم ؟ » (٦) . وفي طرف كهيانها الجنوبي شبه

جزيرة صخرية وعرة المنحدر تمتد ناتئة في البحر من سالرنوم *Salernum* إلى سرنتم *Surrentum* . وكانت القصور الصغيرة منبثة بين الكروم والحدائق المغروسة على التلال . كما كانت تقوم بمحاذاة شاطئ البحر . وكانت سرنتم جميلة مثل سرنو *Sorrento* في هذه الأيام ، وقد لقبها بلنى الأكبر بأنها « بهجة الطبيعة » التى حبتها بكل ما لديها من هبات (٧) ؛ ويبدو أنه لم يكده يتغير فيها شئ « فى خلال ألفى عام ، وأكبر الظن أن أهلها لا يزالون يحفظون عاداتهم القديمة » وأن آلهتهم فى هذه الأيام هى آلهتهم فى الأيام الخالية ؛ ولا تزال أجراف الصخور تحصر البحر حصاراً لا آخر له ؛

وكان فى مواجهة هذا اللسان البارز فى البحر جزيرة كبريا *Capraea* ( كاپرى *Capri* ) تلامشها الأمواج من جميع الجهات . وكان بركان فيزوف المطل على الشاطئ الجنوبي للخليج يرسل دخانه فى السماء ، بينما كانت بىي وهركيولانيم ترقدان تحت طبقات اللحم . ثم تلى هاتين المدينتين نيوبوليس *Neopolis* « المدينة الجديدة » أكثر بلاد إيطاليا اضطباعاً بالصيغة اليونانية فى عهد تراجان . وفى وسعنا أن نتبين من كسل نابلى فى هذه الأيام مدى انها كها القديم فى الحب والهووالفن . لقد كان أهلها إيطاليين ، ولكن ثقافتهم ، وعاداتهم ، وألعابهم كانت كلها يونانية . وكان فيها هياكل ، وقصور ، وملاه جميلة ؛ وكانت تقام فيها مرة فى كل خمس سنين مباريات فى الموسيقى والشعر قال استاتيوس فى واحدة منها جائزة . وفى الطرف الغربى من الخليج كان ثغر بتيولى *Puteoli* ( بزيولى *Puzzuoli* الحديثة ) التى اشتق اسمها من رائحة بركها الكبريتية (٨) . وقد ازدهرت هذه المدينة بفضل تجارة رومة وبفضل مصنوعات الحديدية ، وخزفها ، وزجاجها . وكان فيها مدرج تدل ممراته التى تحت الأرض والباقية إلى هذا اليوم على الطريقة التى كان يصل بها الجالدون والوحوش إلى المبتلد . وعلى الجانب الآخر من مرفأ بتيولى كانت تتلأأ قصور بايا *Baiac* التى



يزيد جهامها وجاذبيتها قيامها بين الجبال والبحر . هنا كان يلهو قبصر وكلجتيولا ونبرون ، وهنا كان الرومان المصابون بداء الرثية يأتون ليستحموا في مياه عيونها المعدنية . وكانت المدينة تنجى فوائد كثيرة من اشتهارها بالقهار وبالفساد الخلقى ، وهاهوذا Varro يقول إن فتياتها كنَّ ملكاً مشاعاً ، وإن كثيرين من فتياتها كانوا بنات<sup>(٩)</sup> ، وكان كلوديوس يرى أن شيشرون قد جلله عارلاً بحمى أيد الدهر لأنه سافر مرة إلى هذه البلدة<sup>(١٠)</sup> . ويقول منكلا متسائلاً : « أتظن أن كاتب كانت تحدته نفسه بأن يقيم في قصر مليء بأسباب اللهو والسرور ، يستطيع وهو فيه أن يحصى عدد من يمر به أمام عينه من النساء القاصرات اللاتي يملأن القوارب والسفن الكثيرة الأنواع المطلية بكافة الألوان ، والورود التي تتمايل حول البحيرة ؟ »<sup>(١١)</sup> .

وحل بعد بضعة أميال قليلة شمال بايا ، في فوهة بركان خامد ، كانت بحيرة أفيرنس Avernus تبعث في الجو دخاناً كبيرينياً بلغ من قوته أن وصفته الأساطير بقولها إنه ما من طائر يطير فوقه ويبقى حياً ، وكان بالقرب من الكهف الذي شق فيه إنياس طريقه السهل إلى الجحيم كما جاء في ملحمة فرجيل .

وفي شمال البحيرة كانت مدينة كومي Cumae القديمة ، وكانت قد أخذت تختصر في ذلك الوقت بعد أن قامت إلى جانبها ابتداء مدينة نيوپوليس التي كانت أكثر منها جاذبية ، ولوجود مرفأين يجوارها أكثر أمناً من مرفئها وهما بنيولي واسبيا ، ولتقدم الصناعة في كپوا Capua . وكانت كپوا تبعد عن شاطئ البحر في الداخل نحو خمسين ميلاً وتقوم في إقليم خصيب كان ينتج في بعض الأحيان أربع غلات في العام<sup>(١٢)</sup> ، ولم يكن في إيطاليا كلها ما يضارع ما فيها من مصانع البرنز والحديد . وقد جازتها رومة على مساعلتها هنيئال جزاء أضرارها بها قرنين من الزمان عجزت فيهما عن أن تفيق من كبوتها ، ووصفها شيشرون

في خلالها بأنها « مسكن من مائتا سباسبيا » (١٣). وظلت كذلك حتى أعادها  
قيصر إلى سابق عهدها بأن جاء إليها بالآلاف من المستعمرين الجدد ،  
وأضحت في أيام تراجان مدينة مزدهرة مرة أخرى .

لقد يبدو لنا أن هذه المدن الكبرى التي كانت قائمة في إيطاليا القديمة والتي  
مردناها على القارئ مردأ سريعاً ليست أكثر من أسماء . ولشد ما نخطئ  
إذ نظن أنها مجرد ألفاظ على خريطة ، أو لا نحس أنها كانت مساكن  
صاخبة لرجال مرهق المحس يمدون في طلب الطعام والقراب ، والنساء  
والذهب .

والآن قللنا الرماح عن إحدى الملأين الرومانية لتقف من آثارها التي  
احتفظت بها بأعجب الوسائل عن مجرى الحياة في تلك الشوارع القديمة .

## الفصل الثاني

### بمبي

كانت بمبي إحدى البلدان الصغرى في إيطاليا ، وقلما يرد لها ذكر في الآداب اللاتينية إلا إذا ذكر حساء سمكها المتبل « وكرنبها » ودفنها تحت الرماد البركاني . وقد أنشأها الأسكانيون Oscans ، ولعلها تضارع رومة في قدم عهدها ، وسكنها مهاجرون من اليونان ، واستولى عليها سلا ، وجعلها مستعمرة رومانية ، ودمر بعضها زلزال في عام ٦٣ م . وكان بناؤها لا يزال يحدد في الوقت الذي دمرها بركان فيزوف مرة أخرى . فقد ثار هذا البركان في اليوم الرابع والعشرين من شهر أغسطس عام ٧٩ م : وقلد من فوهته رماداً وصخوراً في الهواء وعلته ألسنة من اللهب . وانهمر فوقها مطر غزير فاستحالت المواد التي قلدها البركان سيلاً جارفاً من الطين والحجارة حط على بمبي وهركيولانيم « فلم تمض إلا ست ساعات حتى غطاهما بطبقة يبلغ سمكها ثمانى أقدام أو عشر . وظلت الأرض ترتزل والمنازل تتداعى طوال ذلك النهار والليله التي أعقبته . فدفن النظارة تحت أنقاض دور التمثيل<sup>(١٤)</sup> » واختنق مئات من الأهليين بالتراب والدخان ، وثارت الأمواج فحالت بين من حاولوا النجاة بطريق البحر . وكان يلقى الأكبر وقتئذ يتولى قيادة الأسطول الغربى عند ميسينم Misenum القرية من بتيولى . وتأثر قلبه باستغاثة أهل البلده وطلبهم النجدة ، كما تأثر برغبته في مشاهدة هذه الظاهرة عن كتيب ، فركب سفينة صغيرة ، ونزل منها إلى البر على الشاطئ الجنوبي للخليج ، وأنجى عدداً من الأشخاص ؛ وبينما كانت تلك الجماعة تملو خوفاً من البرد والدخان اللذين كانا يتقدمان نحوها ، خارت قوى العالم الشيخ ، فسقط في

الطريق: وقضى نحيبه (١٥) . وفي صباح اليوم التالي انضمت زوجته وابن أخيه إلى الجماعة الياسة التي كانت سائرة بإزاء الساحل تحاول الفرار من الموت ، وكانت ثورة البركان وقتئذ لا تزال مستمرة ، وقد غطت السماء من نابل إلى سرتم بالحجارة والرماد حتى استحال النهار ليلاً خالك السواد : واستولى الهلع على الفارين الذين أفرقوا في هذا الظلام الدامس عن أزواجهم وأبنائهم ، فعلا صراخهم وعويلهم وزادوا الموقف هلعاً وزعماً . وأخذ بعضهم يستغيث بمختلف الآلهة لتنجيهم من هول الكارثة ، وبعضهم ينادى بأن الآلهة كلها قد هلكت ، وأن نهاية العالم التي ظالمًا تنبأ بها الناس قد حلت (١٦) . ولما صفت السماء آخر الأمر في اليوم الثالث كانت الحمم البركانية وما اختلط بها من الطين قد غطت كل شيء في يمي إلا أعلى السقف ، وحتى كانت مركبولانيم قد اختفت عن آخرها من الوجود .

وأكبر الظن أن ألفين أو نحوهما من سكان يمي البالغ عددهم عشرين ألفاً قد قضوا نحبهم في هذه الكارثة ، وقد حفظ الرماد البركاني أشكال عدد من الموتى ، ذلك بأن الأمطار وأحجار الخفاف التي سقطت عليها غطتها بطبقة سمكية صلبت حين جفت ، ولما ملأ فراغ هذه القوالب العاجلة خرجت منه أشكال بشعة . وعاد قليلون ممن نجوا إلى أنقاض المدينة يبحثون فيها عن بعض ما فقدوه من النفائس ، ثم تركوا هذا الموضع فيما بعد فغطته الأتربة على مر الأيام . وفي عام ١٧٠٩ احضر قائد نمساوي حفرة في موضع مركبولانيم ، ولكن الرواسب التي فوق المدينة والتي كان سمكها في بعض المواضع يبلغ متين قديماً بلغت من السمك درجة جعلت أعمال الحفر تسير ببطء شديد وتتكلف نفقات باهظة . أما يمي فقد بدأ الكشف عنها في عام ١٧٤٩ ، وظل حتى الآن يجري في فترات متباعدة . وقد كشف الآن عن الجزء الأكبر من المدينة ، فظهر عدد كبير من

(٥) انظر وصف بلبي الأصغر لموت عمه في هذه الثورة البركانية في الجزء الأول من كتابنا « أشهر الرسائل المالية » . ( المترجم )

البيوت ، والأدوات ، والنقوش ، فاستطعنا أن نعرف من عيني القديمة من بعض النواحي أكثر مما نعرفه عن رومه القديمة .

وكان محور حياة المدينة هو السوق العامة ، شأنها في هذا شأن سائر المدن الإيطالية . وما من شك في أن هذه السوق كانت في الزمن القديم ملتقى للزراع ، وحاصلاتهم في « يوم السوق » ، وكانت تقام فيها الألعاب ، وتعمل فيها المسرحيات ، وقد أقام فيها الأهليون أضرحة لأقربهم ، فسادوا ضربها لجوهر في أحد طرفيها وضربها لأهلها في الطرف الآخر ، وبالقرب من هذا الضريح الأخير أنشوا ضريحاً لفينوس ( زهرة ) *Pompeiana* راعية المدينة وحاميتها . ولكن أهل المدينة لم يكونوا قوماً متدينين ، فقد شغلهم الصناعة ، والسياسة ، والألعاب ، والصيد فلم تترك لهم وقتاً للعبادة ، وكانوا إذا عبدوا عظموا عضو التذكير واتخذوه أهم الرموز لطقوسهم الديونيشية (١٧) . ولما أن زادت الشؤون الاقتصادية والحكومية في مقدارها وخطرها ، وعلت قيمتها ، قامت أبنية عظيمة حول السوق اتخذت مراكز للأعمال الإدارية ، وللمساومات ، والمفاوضات ، وتبادل السلع .

وفي وسعنا أن ندرك مما نعرفه عن المدن الإيطالية الحديثة كيف كانت الشوارع المجاورة للسوق تتجج بالبائعين الجائلين ، وبعالو فيها ضجيج البائعين والمشتريين « وعجيج الصناعات بالنهار والمرح بالليل . وقد عثر المنقبون في خرائب الحوانيت على بعض الثقل ، والعيش ، والفاكهة ، المتفحمة أو المتحجرة التي لم تجد من يشتريها . وفي الشوارع على مسافة من السوق كانت الحانات « ومحال الميسر ، وبيوت الدعارة » كل منها يحاول أن يجمع هذه كلها فيه .

ولو لم يحرص أهل عيني على أن ينقشوا عواطفهم على جدران المباني العامة لما استطعنا أن نتخيل ما كانت عليه حياتهم من حدة ومضاء . وقد نقلت ثلاثة آلاف من هذه النقوش ، وأكبر الظن أن آلافاً أخرى لم يتح لها البقاء ، وقد اكتفى ناقشوها في بعض الأحيان بذكر أسمائهم وفحشهم الجريء ، الذي لا يزال

الناس يحبون أن يفعلوه ، ودون بعضهم الأوامر التي كانوا يصنعونها إلى أعدائهم موثمين أن بطيعها هؤلاء الأعداء كقول واحد منهم « من ساميوس Samius إلى كورنيليوس Cornelius : اشتق نفسك » . ومن النقوش ما هو رسائل حب كثيراً ما تكون شعراً : فقد كتبت رميولا Romula تقول إنها « وقفت هنا مع استيفيلس Stephylius » ، وكتب شاب مقيم : « وداعاً يا فكتوريا ، وفي وسعك أيا كان مكانك أن تعطني أحسن عطسة » (١٨) ،

وليست الحوادث العامة أو القرايين الخاصة المنحوتة أو المرسومة على الجدران بأقل عدداً من هذه الرسائل ، فترى الملاك يعانقون أيام عطلتهم ، والذين فقد لهم متاع يعلنون عن فقدته ، ونقابات أرباب الحرف وغيرها من الجماعات تعلن عن تأييد المرشحين الذين يؤمل نجاحهم في حملات الانتخابات البلدية ، فهام أولاء « صاندو السمك يرشحون پوپليوس روفس Popfdius Rufus ليكون إيدبلا Aadile » ، و « وقاطنو الأخشاب وبائعو الفحم النباتي يطلبون إليكم أن تنتخبوا مارسيلس » (١٩) ، وها هي ذى بعض النقوش الخشنة تعلن عن ألعاب المجالدة ، وبعضها الآخر يمتدح شجاعة بعض مشهورى المجالدين مثل سلادس Celadus ، وها هي ذى « العذارى تتحسر » أو نهم بأحد الممثلين المحبوبين - « أى أكتيوس Actius » ، يا حبيب الشعب عجل بالعودة ! ، (٢٠) . لقد كانت بمبي تعيش لكي تتلذذ ، فقد كان فيها ثلاثة حمامات عامة ، وساحة للتدريب الرياضى ، ودار تمثيل صغيرة تسع لألفين وخمسمائة من النظارة ، وأخرى كبيرة تسع لخمسة آلاف . ومدرج يستطيع عشرون ألفاً أن يستمتعوا فيه بالآلام الموت يقاسمها غيرهم من الناس بدلا منهم . وها هو ذا نقش يقول : « سيفتل في بمبي في الرابع والعشرين ، والخامس والعشرين ، والسادس والعشرين ، من نوفمبر ثلاثون زوجاً من المجالدين . . . قدمهم حاكما المدينة . وسيكون هناك صيد ، مرحباً

ملك يا ميوس Maïus ، مرحى يا باريس ! . وكان ميوس هذا أحد ساكني المدينة ، أما باريس فكان كبير المهالدين .

وتدل آثار داخل المنازل على أن الأهلين كانوا يحبون حياة مفعمة بالنعيم تحملها الفنون المختلفة . فأما البيوت فكانت تكون خالية من النوافذ والتدفئة فيها نادرة ، ولا تظهر الحمامات إلا في منازل الأغنياء . وكان لبعض الدور بركة في حديقة محاطة بالعمد . وكانت أرض الحجرات تصنع من الأسمت أو الحجر ، أو من السيفساء أحياناً ، وقد نقش رجل صريح من طلاب المال على أرض داره هذه العبارة : « مرحباً بالكسب » . ونقش آخر « الكسب للذة » (٢١) . ولم يعثر إلا على القليل من الأثاث ، فقد كان كله تقريباً من الخشب ، ولهذا لم يبق منه شيء يذكر ، غير أن عدداً قليلاً من النضد ، والأسرة ، والكراسي ، ومصابيح الرخام أو البرنز قد نجت من التلف ، وفي وسع الإنسان أن يرى في متحفى بمبي ونابلي مجموعة متنوعة من الأدوات المنزلية ، من أقلام ، ومحابر ، وموازين ، وأدوات المطبخ ، والزينة ، والآلات الموسيقية .

وتوحى القايا الفنية التي كشفت في بمبي أو بالقرب منها بأن الأشراف الذين يسكنون في القصور الصغيرة ذات الحسائق لم يكونوا هم وحدهم الذين يستمتعون بالميزات الثقافية للحياة ، بل كان يشاركهم فيها تجار المدينة . فقد كشفت في هركيولانيم مكتبة خاضعة كانت تحتوى على ١٧٥٦ مجلداً أو ملفاً ، ولا داعي هنا لأن نعيد ما قلناه من قبيل عن كوئوس الإسكوزيالى Boscoreale أو المناظر الرائعة والنساء الرشيدات المصورة على جدران منازل بمبي . ولقد كان في كثير من المساكن تماثيل ذات روعة . وكان في السوق العامة وحدها مائة وخمسون تمثالا . وقد عثر في ميكل جويري على رأس لهذا الإله قد يكون فدياس نفسه هو الذى سواه . فأنت ترى فيه القوة والعدالة مائلتين في ثنانيا الشعر الغزير والاحية الكثة . وكان في ميكل أبلو تمثال لديانا ثقب مؤخر رأسه حتى يستطيع كاهن

مغني " أن يتحدث بالنبوءات . وقد عثر في أحد قصور هركيولانيم الصغيرة على طائفة من التماثيل والأدوات البرنزية كانت من الكثرة بحيث امتلأت بها حجرة ذائعة الصيت في متحف نابلي ؛ وأكبر الظن أن روائع هذه المجموعة - عطارد المستريح ، ونارسس أو ديونيشس ، والساتير السكران وإله الحقول الراقص - كانت يونانية بأصلها أو بصنعها ؛ وهي تكشف عن خلق في الصنع ، وعن السرور غير المحتشم البادى في الجسم الصحيح السليم . وهما الخاصتان المائلتان في الفن البركستيل . ومن هذه التماثيل تمثال نصفي من البرنز لأحد الدلايين في مدينة بيمبي ويدعى ل . كاسيليوس أيوكتندس L. Caacilius Iuocundus الذي وجدت حساباته منقوشة على ١٥٤ لوحاً من الشمع عمر عليها في داره بمدينة بيمبي . ويظهر في هذا التمثال الرأس الأصلع والوجه الصارم غير المجرد من اللحم . في هذا التمثال تبرز الحشونة بالذكاء ، والحكمة بالآليل الجلدية ، وهو من صنع مثال معاصر لصاحبه - ولعله مثال إيطالي - أظهر فيه شخصية صاحبه على حقيقتها وبأحسن ما تظهر الشخصيات . والحق أن الإنسان لتستريح نفسه لوجود هذه الشخصية الواقعية إلى جانب ما يحيط بها في متحف نابلي من تماثيل الآلهة والإلهات الخالية وجوهها من الغضون ، والتي تكاد تنطق بمعارفها الملساء الوديدة المستكنة لتخبرنا بأن أصحابها لم يعيشوا قط على ظهر الأرض .



## الفصل الثالث

### نظام البلديات وحياتها

لم تكن الحياة الخاصة والعامة ، حياة الأفراد وحياة الجماعات ، أحد وأقوى مما كانت في إيطاليا القديمة ، غير أن حوادث هذه الأيام تبلغ من الخطر ومن استنفاد الجهود حداً لا نستطيع معه أن نولى تفاصيل نظام البلديات في عهد القيصرية كثيراً من عنايتنا ، ومن أجل هذا لم تعد نظم الحكم المختلفة المميزة أو الحقوق السياسية المتتابعة التي كان الأهليون يعضون عليها بالنواجذ ، لم تعد هذه أو تلك جزءاً من ذلك الماضي الحى الذى هو موضوع بحثنا ومثار اهتمامنا .

لقد كان من الخصائص الأساسية للإمبراطورية الرومانية أنها تتألف من مجموعة من دول - المدن تحكم نفسها بنفسها إلى حد ما ، وتضم كل منها في موخرتها أرضين واسعة تملكها وتسيطر عليها ، مع أن الإمبراطورية كلها كانت مقسمة إلى ولايات . وكان معنى الوطنية في هذه الإمبراطورية حب الشخص لمدينته أكثر مما تعنى حبه للإمبراطورية . وكان الأحرار في كل مدينة يقتنعون في الأحوال العادية بممارسة حقوقهم السياسية المحلية البحتة ؛ ولما كان الذين نالوا حقوق المواطنة الرومانية من غير أهل رومة يذهبون إلى تلك العاصمة ليعطوا أصواتهم في الانتخابات ؛ ولم يكن اضمحلال الجمعيات العامة في العاصمة مصحوباً باضمحلال مماثل له في مدن الإمبراطورية كما تدل على هذا بحج نفسها . وكان لعظم البلديات الإيطالية مجالس شيوخ Curia - ولعظم المدن الشرقية مجالس boulé تشريعية - تسن قوانينها وجمعيات comitia ekklesia تختار حكامها ؛ وكان ينتظر من حاكم المدينة أن يهب مدينته مبلغاً كبيراً من المال Summa honoraria ( والكلمة الثانية مشتقة من honas بمعنى المنصب ) نظير تفضلها

عليه بأن يكون حاكماً لها ، وقد جرت العادة أيضاً أن يتبرع من حين إلى حين ببعض المال للأغراض أو الألعاب العامة . وإذا كان المنصب لا يتنازل عليه صاحبه أجراً فإن ديمقراطية الأحرار - أو أرسقراطية الأحرار - قد استعالت في كل مكان تقريباً بالحركة يتولاها ذوو المال والجاه .

وظلت البلديات مائتي عام من عهد أغسطس إلى عهد أورليوس في رنطاه وازدهار . ولستأ ننكر أن الكثرة الغالبة من أهلها كانت من الفقراء بطبيعة الحال . فقد تكفلت الطبيعة والميزات المختلفة بإيجاد هذه الحال ؛ ولكن التاريخ لم يحدثنا قط عن عهد من العهود . قبل هذا العهد أو بعده ، فعل فيه الأغنياء للفقراء قدراً ما فعله أغنياء هذه المدائن لفقرائها ؛ ذلك أن نفقات إدارة المدينة كلها تقريباً ، وما يلزم من المال لتمثيل المسرحيات ، وغير ذلك من ضروب التسلية ، والألعاب ، وتشيد المباني كل ؛ ودور التمثيل ، والملاعب ، ومدارس التدريب الرياضي ، والمكتبات العامة ، والباسقات ، والقنوات التي تنقل ماء الشرب للمدن ، والقناطر والحمامات ، وتجميل هذه كلها بالأقواس والأروقة ذات العمدة ، والصور ، والتماثيل ، كانت كلها يتحملها ذوو اليسار . وقد ظل الوطن طوال المائتي عام الأولى من عهد الإمبراطورية يدفع أولئك الأقوام إلى التنافس فيما بينهم للقيام بهذه الأعمال الخيرية تنافساً أدى في بعض الأحيان إلى إفلاس عدة من الأسر التي كانت تمولها ، أو المدن التي تتكفل بها بعد إقامتها من مال الأغنياء . وقد جرت العادة في أيام القسط أن يبتاع الأغنياء الطعام ويوزعوه من غير ثمن على الفقراء ، وكانوا في بعض المناسبات يقدمون لجميع المواطنين ، وجميع السكان أحياناً ، زبناً أو خراً بالخبان ، أو يقيمون لهم وليمة عامة ، أو يهبونهم قدراً من المال . وغللت النقوش الباقية إلى الآن كثيراً من هذا السخاء . فها هو ذا مراً من أصحاب الملايين يهب مدينة ألتينم في فينشيا ١٦٠٠٠٠٠٠ سترس لإقامة حمامات عامة ، وها هي ذى سيدة تشيد هيكلاً ومدرجاً في كسينم Casinum ؛



للفقراء بثمن بخس . وكانت الحمامات في معظم الأحوال مباحة من غير أجر  
ينفق عليها من هبات المحسنين ، والمال يقدم للأسر الفقيرة مساعدة لها على  
تربية الأبناء والإكثار منهم ، وكانت المدارس ودور الكتب تنشأ للتعليم  
والمطالعة ، والمسرحيات تمثل ، والحفلات الموسيقية تقام ، والألعاب تنظم  
لتنافس بها تلك المدن رومة غير عابثة بما تنفقه فيها من مال . ولم تكن  
حضارة المدن الإيطالية حضارة مادية بالقدر الذي كانت عليه في العاصمة ،  
فقد كانت هذه المدائن تتنافس في إقامة المدرجات ، ولكنها أقامت كذلك  
هياكل فخمة ، يضارع بعضها أحسن ما كان منها في رومة (٢٤) ، وجعلت  
شهورها مرحلة بما كانت تقيم من أعياد دينية ذات بهجة . وكانت تنفق  
بسخاء على الأعمال الفنية ، وتنشئ القاعات الرجبة للمحاضرات ،  
والشعراء ، والسوفسطائيين ، والخطباء ، والفلاسفة ، والموسقيين . وكانت  
يسر لمواطنيها أسباب الصحة ، والنظافة ، والتنزه ، والحياة الثقافية القوية .  
ونها . لا من رومة ، خرج عطاء المؤلفين اللاتين ، وعدد كبير من أحسن  
ما في متاحفنا من روائع النحت كتمثال نيكي ( العدالة ) في متحف نابلي ،  
وتمثال بروس ( الحب ) في سننومسلا Centumecella ، وتمثال زيوس في  
أتركولي Atricoli . وكانت تقوم بحاجيات عدد من السكان ، لا يقلون عن  
عدهم قبل هذا القرن ، في المدن التي قامت مكانها وتوهمهم من مصائب  
الحرب تأميناً منقطع النظر .

وقصارى القول أن القرنين الأول والثاني من التاريخ الميلادي قد شهدا  
ذروة مجد شبه الجزيرة العظيمة .

## الباب الثاني والعشرون

### تمدين الغرب

#### الفصل الأول

##### رومة والولايات

كانت الرومة التي يوصم بها رخاء إيطاليا - إذا غصصنا النظر عن نظام الاسترقاق الذي كان نظاماً عاماً في الدول القديمة - هي اعتمادها إلى حد ما على استغلال الولايات . لقد كانت إيطاليا معفاة من الضرائب لأن الولايات كانت تؤدي لها الشيء الكثير نهياً أو خراجاً ، ومن ذينكما النهب والخراج كان أصل الثروة التي نشأ عنها ازدهار المدن الإيطالية . وكانت رومة قبل عهد قيصر تعدّ الولايات أقاليم تمتلكها بحق الفتح . وتعد سكانها جميعاً رعايا رومانيين ، ولم يكن منهم إلا عدد قليل يعدون ضمن المواطنين الرومان ؛ وكانت أرض تلك البلاد بأجمعها ملكاً للدولة الرومانية ، يمتلكها أصحابها على أنها منحة لهم من قبل الحكومة الإمبراطورية ومن حقها أن تستردها منهم . وأرادت رومة أن تقلل من احتمال قيام الثورات الأقاليم المفتوحة فقسمتها ولايات صغيرة وحرمت على كل ولاية أن يكون بينها وبين غيرها من الولايات معاملات سياسية مباشرة ، وكانت تفضل رجال الأعمال على الطبقات الدنيا في جميع الولايات . وكان سر الحكم الروماني وشعاره هو فرق تسد Divide et impera .

ولعل شيشرون كان يبالغ حين قال عن أمم البحر الأبيض المتوسط : في

سياق تشهيره بقريس Verres « إن بلادها كانت مقفرة في عهد الجمهورية :  
« إن كل الولايات تندب حظها ، وجميع الأحرار يضرهون ويهولون ،  
وجميع الممالك تحتج على قسوتنا وشرها ، وليس ثمة مكان فيما بين المحيطين ،  
مهما يكن قاصياً أو خافياً » لم يشعر بوطأة جشعنا وظلمنا<sup>(١)</sup> . أما الزعامة  
فكانت أكثر سخاء من الجمهورية في معاملتها للولايات ، ولم يكن هذا  
كرمًا منها بل كان حسن التدبير . فقد كانت الضرائب في أيامها غير  
باهظة ، وكانت تحترم الأديان واللغات والعادات المحلية ، وكانت حرية  
الكلام مباحة إلا إذا كانت طعناً في السلطة العليا ، وسمحت لها أن تحتفظ  
بقوانينها المحلية ما دامت هذه القوانين لا تتعارض مع مكاسب الرومان  
وسيادتهم . وقد اتبعت خطة مرنة حكيمة أمكنها بها تقسيم الولايات الخاضعة  
لسلطانها أقساماً متفاوتة في المرتبة ، وتقسيم الأهالي في داخل كل ولاية  
طبقات متفاوتة القدر كذلك . فقد كانت ترضى البلديات كأئينة ورودس  
« مدنا حرة » ، تعطى جزية ، ولا تخضع لحاكم الولاية ، وتدير شئونها  
الداخلية بنفسها من غير أن تتدخل فيها رومة ما دامت تحتفظ بالنظام  
الاجتماعي والسلم . وقد سمحت رومة لبعض الممالك القديمة أمثال نوميديا  
وكيودوكيا أن تحتفظ بملوكها ، ولكن هؤلاء الملوك كانوا « أقبالا » لرومة  
يعتمدون على حمايتها وسياستها ، وكان يطلب إليهم أن يمدوها بالمال والعتاد  
إذا أرادت ذلك . وكان حاكم الولاية يجمع في شخصه السلطة التشريعية  
والتنفيذية ، والقضائية ، ولم يكن يحد من سلطانه إلا المدن الحرة ، وحق  
المواطن الروماني في أن يلجأ إلى الإمبراطور ، وللرقابة المالية التي كان يقوم  
بها الكوسر أو الرقيب .

غير أن هذا السلطان المطلق كان يغرى الحكام بأن يسيثوا استخدام  
سلطتهم ، ومع أن المدة التي كان يتولى فيها الحاكم منصبه قد طالت في عهد  
الزعامة « ومع أن مرتبه وخصصاته الأخرى قد زيدت زيادة كبيرة » ومع أن  
مستوليته عن أعماله المالية أمام الإمبراطورية قد قللت من فساد الحكم وسوء

استعمال السلطة ، فإن في وسعنا أن نستدل من رسائل بلني ومن فقرات كتاب تاسيتس « على أن ابتزاز المال والفساد لم يصبحا من الأمور النادرة في آخر القرن الأول .

وكانت جباية الضرائب أهم أعمال الحاكم وأعوانه . وكانت الدولة في عهد الإمبراطورية تقوم بإحصاء عام في كل الولايات ، ويقصد به فرض الضرائب على الأرض وعلى الأملاك - ومنها الحيوانات والعبيد . وأرادت الدولة أن تشجع زيادة الإنتاج فاستبدلت بالعشور خراجاً محدد القيمة ولم يعد الملتزمون هم الذين يجبون الضرائب ، وإن ظلوا يجبون بعض العوائد البحرية في الثغور ، ويشرفون على الأعمال التجارية في غابات الدولة ومناجمها وعلى الأشغال العامة فيها . وكان ينتظر من الولايات أن تسهم عمل تاج من الذهب لكل إمبراطور جديد ، وأن تقوم بتكاليف إدارة الولاية ، وأن ترسل في بعض الحالات سفناً محملة بالغلال إلى رومة . واحتفظ في الشرق بالعادة القديمة « عادة أداء الأفراد خدمات عامة للدولة ، ثم انتشرت فيما بعد من الشرق إلى الغرب . وكان للحكومة المحلية أو للوالي بمقتضى هذه العادة أن « يطلب » إلى الأغنياء أن يقدموا قروضاً للحرب ، وسفناً للأسطول ، ومباني للأغراض العامة ، وطعاماً لضحايا القحط ، ومغنين في الأعياد والمسرحيات .

ويقول شيشرون « وهو ممن تولوا بعض المناصب العامة في الدولة ، إن الضرائب التي كانت تؤديها الولايات لا تكاد تكفي نفقات الإدارة والدفاع (٣) . وكان « الدفاع » عندهم يشمل القضاء على الفتن والثورات ، وأكبر الظن أن نفقات « الإدارة » كانت تشمل المطالب التي خلقت ذلك العمد الكبير من الرومان أصحاب الملايين . ومن واجبتنا ألا نرى حرجاً في أن ترسل أية سلطة يناط بها حفظ الأمن والنظام في ذلك الوقت جباة يجمعون أكثر مما يكفي لهذين الغرضين . على أن الولايات قد دعمها الرخاء في عهد حكومة الزعامة على الرغم من

هذه الأعباء كلها . ذلك بأن الإمبراطور ومجلس الشيوخ قد فرضا رقابة شديدة على الموظفين في الولايات ، وكانا يفرضان أشد أنواع العقاب على كل من يسرق من الأموال أكثر مما تبيحه له منزلته . وكان ما يؤخذ من الولايات أكثر مما يتطلبه الفرضان السابق ذكرهما يرد آخر الأمر إليها ثمناً للبضائعها . وبفضل هذا العون الذي كان يقدم للصناعات أصبحت الولايات أقوى من إيطاليا الطفيلية المزعزعة الكيان . وجدير بنا أن نختم هذا الفصل بالعبارة الآتية المنقولة عن أفلوطرخس ، وهي أن نعمتين يجب أن تضمنهما الدولة للشعب قبل كل شيء : وهما الحرية والسلام ؛ « فأما السلام فلسنا في حاجة إلى أن نشغل أنفسنا به ، لأن الحروب كلها قد وضعت أوزارها . وأما الحرية فإن لنا منها ما تركته لنا الحكومة ( رومة ) ؛ ولعلها لو أبقت لنا أكثر مما فعلت لما كان ذلك من مصلحتنا » (٤) .



## الفصل الثاني

### أفريقية

ضمت كورسكا وسردينيا معاً وتكونت منهما ولاية واحدة . ليست جزءاً من إيطاليا ، وكان الجزء الأكبر من كورسكا أرضاً جبلية مقفرة ، يصيد فيها الرومان الأهليين بالكلاب ليبيعوهم عبيداً<sup>(٥)</sup> . أما سردينيا فكانت تدهم بالعبيد ، والفضة ، والنحاس ، والحديد ، والحبوب ، وكان فيها ألف مبل من الطرق الصالحة ومرفاً جيد ممتاز هو مرفأ كراles Carales ( كجليارى الحالية ) . وكانت صقلية قد انحطت منزلتها حتى كادت تصبح ولاية زراعية محضة من الولايات التي تمد رومة الجائعة بالطعام . وكان الجزء الأكبر من أرضها الصالحة للفلاحة قد جعل ضياعاً كبرى لتربية الماشية ، يرعاها عبيد لا يتناولون إلا أقل الغذاء والكساء ، وكثيراً ما كانوا يفرون من عملهم لهذا السبب ويؤلفون عصابات للسلب والنهب . وكان سكانها في عهد أغسطس يبلغون ٧٥٠٠٠٠ ( وقد بلغوا في عام ١٩٣٠ حوالى ٣٠٠٠٠٠ ٩٧٢ ر ) . وكانت أكثر مدنها الخمس والستين ازدهاراً هي قطانيا Catania ، وسرقوسة ، وتورومينيوم Touromenium ( تورمينا Taormina الحالية ) ، ومسانا ، وأجرجنتم ، وبنورمس Panormus ( پلرمو الحالية ) . وكان في سرقوسة وتورومينيوم ملهيان يونانيان فخيان ، لا يزالان يستخدمان لهذا الغرض حتى الآن . وكانت سرقوسة ، على الرغم مما أصابها من النهب على يدى قرىس Verres مملوءة بالمباني الرائعة ، والتماثيل الشهيرة ، والمواقع التاريخية بلدرجة يسرت العيش للأدلاء المحترفين الذين كانوا يصبحون السياح الكثيرين الوافدين إلى تلك الجزيرة<sup>(٦)</sup> ، وكان شيشرون يحسبها أجمل مدينة في العالم كله . وكان لمعظم الأسر الغنية ضياع أوبساتين في

ضواحيها وكان جميع ريفها تعطره أشجار الفاكهة والكروم كما تعطره في هذه الأيام .

وعاد على أفريقية كل ما فقدته صقلية بسيطرة الرومان عليها ، فقد أخذت تحمل شيئاً فشيئاً محل تلك الجزيرة في توريد الحبوب مكرهة إلى رومة ، ولكن الجنود ، والمستعمرين ، ورجال الأعمال ، والمهندسين الرومان جعلوا تلك الولاية جنة وارفة الظلال إلى حد لا يكاد يصدق العقل . وما من شك في أن الفاتحين الجدد قد وجدوا فيها حين قدموا إليها أصقاعاً خصبة غنية ، فقد كان بين الجبال العابسة المطلة على البحر الأبيض المتوسط وسلسلة جبال أطلس التي تصد عنها رمال الصحراء واد شبه مدارى يمدّه نهر بجر داس Bagra das ( مجردا ) بكفايته من الماء ، وكانت الأمطار تهطل فيها شهرين من السنة لتعوض الأهليين عن عملهم الزراعى الشاق الطويل الذى علمهم إياه ماجو Mago وأرعمهم عليه ماسينسا Masinissa . ولكن رومة أصلحت ما وجدته فيها من الأساليب الزراعية وزادت عليه . فقد شاد مهندسوها السدود على مجارى الأنهار التي تنحدر من التلال الجنوبية ، واخترنوا الزائد من المياه في خزانات إبان موسم الأمطار ، وصبوه في قنوات للرى في الأشهر الحارة التي تجف فيها مياه الأنهار (٧) . ولم تكن رومة تفرض على هذه الولايات أكثر مما كان يجنيه منها رؤساؤها الوطنيون ، ولكن فيالق رومة ونحسيناتها كانت أقدر من حكوماتها الوطنية على حمايتها من القبائل البدوية التي تهبط عليها من الجبال ، وكان يضم إليها ميل بعد ميل من الصحراء أو الأراضي البور فتزرع أو تسكن . وكان الوادى ينتج كميات من زيت الزيتون بلغت من الوفرة حداً أدهش العرب حين قدموا إلى هذه البلاد في القرن السابع ، إذ وجدوا أن في وسعهم أن ينتقلوا من طرابلس إلى طنجة دون أن يبتعدوا عن ظلال أشجار الزيتون (٨) . وأخذت البلدان والمدن يتضاعف عددها ويرتفع شأنها بفضل ما اتبع فيها من الأساليب المعازية .

ووجدت الآداب فيها صوتاً جديداً يعبر عنها . وحسبنا دليلاً على ما بلغته أفريقية الرومانية من الرقي والثراء أن نشاهد آثار ما خلفه الرومان من أسواق وهياكل وقنوات لبحر مياه الشرب للمدن ، ودور للتمثيل في أرض أصبحت الآن قفراً ييباً . ذلك أن هذه الحقول النادرة قد استحوطت الآن صحارى زمنية ، ولم يكن سبب هذا تغير الجوبل كان سببه تبدل الحكم — من دولة تضمن للبلاد الأمن الاقتصادي والنظام إلى أخرى تركت العنان للفوضى والإهمال يخربان الطرق والخزانات وقنوات الري .

وكان على رأس هذا الرخاء المستعاد مدينة قرطاجنة التي بعثت وقتئذ بعثاً جديداً . ذلك أن أغسطس قد احتضن بعد موقعة أكتيوم مشروع كيوس وقيصر الذي أخفق من قبل ، وأرسل إلى قرطاجنة بعض الجنود الذين أراد أن يعرضهم عن إخلاصهم وانتصاراتهم أفضاً يهبها لهم ليستعمروها . وسرعان ما انتزعت قرطاجنة مرة أخرى من يثكا تجارة الإقليم الصادرة منه والواردة إليه ، وذلك بفضل موقعها الجغرافي الممتاز ، ومرقها الجيد ، ودال نهر يجر داس الحصبة ، والطرق الصالحة التي أنشأها المهندسون الرومان أو أعادوا فتحها ، ولم يمض على تأسيس المدينة الجديدة قرن واحد حتى أصبحت أكبر مدائن الولايات الغربية ، وأقام أغنياء التجار والملوك قصوراً فخمة على تل برسا Byrsa التاريخي ، أو بيوتاً صغيرة ذات حدائق في الضواحي الشجرية ، أما الفلاحون الذين تركوا الأرض لعجزهم عن منافسة أصحاب الضياع الكبرى فقد انضموا إلى صعايلك المدن وإلى الأرقاء، وعاشوا في أحياء وبيوت قليلة حياة العدم والفاقة التي جعلتهم يرحبون فيما بعد بدعوة المسيحية إلى المساواة . وقامت البيوت في المدينة من ست طبقات أوسع ، وتلألأ الرخام في المباني العامة ، وغصت الشوارع والميادين بالتماثيل المنحوتة على الطراز اليوناني . وشيدت الهياكل من جديد لآلهة القرطاجنيين القديمة ، وتظل ملكارت Melkart حتى القرن الثاني بعد الميلاد يستمتع بالضحايا

من أطماع الأحياء<sup>(٩)</sup> . وأخذ أهل البلاد ينافسون الرومان في حب الترف ، وأدهان التجميل ، والحلى ، والشعر المصبوغ ، وسباق العربات ، وألعاب المجالدين . وكان من بين المناظر البارزة في المدينة حماماتها العامة العظيمة التي وهبها لها ماركس أورليوس . وكانت فيها قاعات للمحاضرات ، ومدارس لتعليم البيان ، والفلسفة ، والطب ، والقانون ، مما جعل قرطاجنة مدينة جامعية لا يفوقها من هذه الناحية إلا أثينة والإسكندرية . وفد إليها أبوليوس Apuleius وترتليان Tertullian ليدرسا فيها جميع فروع العلم ، وقد دهش القديس أوغسطين من مرح الطلاب وفساد أخلاقهم ، فقد كان يحاو لهم أن يقتحموا قاعات المحاضرات ويخرجوا منها الأستاذ وتلاميذه<sup>(١٠)</sup> .

وكانت قرطاجنة حاضرة الولاية المسماة أفريقية ومحلها الآن شر<sup>١</sup> . بلاد تونس . ونشأ من رواج التجارة في جنوبي هذه المدينة على الشاطئ الشرقي طائفة من المدن أخذت ثروتها القديمة تعود إليها بعد اثني عشر قرناً من الزمان حتى دهمتها الحروب في هذه الأيام ، ومن هذه المدن القديمة حضر متم Hadrumentum ( ومحلها الآن سوسة ) ولپتس Leptes الصغرى ، وثپسوس Thapsus وتكابي Tacapae ( قابس الحالية ) . وكان إلى شرقيها على البحر الأبيض لإقليم يدعى تريپوليس Tripolis ( طرابلس ) وسمى كذلك لأنه حلف مكون من ثلاث مدن : أويا Oea ( طرابلس الحالية ) التي أسسها الفينيقيون قبيل عام ٩٠٠ ق . م ، وسبراتا Sabrata ولپتس مجنا ( الكبرى ) ( لبة الحالية ) : وهذه البلدة الأخيرة هي مسقط رأس الإمبراطور سبتمئوس سيفرس Septimius Severus فقد ولد فيها عام ١٤٦م ، ووهبها في حياته بأسلفا وحاما عاما تدهش آثاره السائح أو المحارب في هذه الأيام . وكانت طرق مرصوفة تسير عليها قوافل الإبل تصل هذه الثغور بالمدن الداخلية : سفتولا Safetula وهي الآن قرية صغيرة بها آثار هيكل روماني عظيم ، وثسدروس Thysdrus ( الجم ) ، وكان فيها مدرج

يتسع لستين ألفاً ، وثججا Thugga ( دجا ) التي تشهد خرائب ملهاها ذى العمدة الكورنشية الرشيدة بئراء أهلها وحسن ذوقهم .

وكانت في شمال قرطاجنة أمها ومنافستها القوية يتكا Utica ، وفي وسعنا أن نلمح ما كانت عليه من ثراء في عهد الرومان ، إذا عرفنا أن ثلثائة من رجال المصارف وبائعى الجملة من الرومان كانت لهم فروع فيها عام ٤٦ ق . م . وكان الإقليم التابع لها يمتد شمالاً إلى هيو ديرهيتس Hippo Diarhytus بنزرت الحالية ) ، وكان يمتد فيها طريق محاذ لشاطئ البحر متجه نحو الغرب يصلها بمدينة هبورجيوس Hippo Regius ( بونه ) ، التي أصبحت بعد زمن قليل كرسى أبرشية القديس أوغسطين . وكان إلى جنوبها في الداخل مدينة سرتة Cirta (قسنطينية) عاصمة ولاية نوميديا ، وفي غرب هذه المدينة الأخيرة بلدة ثمجادى Thomugadi ( ثمجاد ) ، التي تكاد تحتفظ بآثارها احتفاظاً طيباً ، ففيها الشوارع المرصوفة المعقدة ، والمجارى المسقفة ، وفيها قوس نصر ظريف ، وسوق عامة ، وبناء مجلس الشيوخ ، وباسلقا ، وهياكل ، وحمامات ، وملهى ، ومكتبة ، وبيوت خاصة كثيرة . وقد عثر في أرض السوق على لوحة للعب الداما نقشت عليها هذه العبارة : Venari, lavari, ludere, rider, hoc est vivere — ومعناها : « الصيد ، والاستحمام ، واللعب ، والضمحك ، هذه هي الحياة » (١٢) . والفيلق الثالث الذى كان وحده يحرس الولايات الأفريقية هو الذى أنشأ ثمجادى حوالى عام ١١٧ م . ثم اتخذ في عام ١٢٣ مركزاً بقيادته يقيم فيه أكثر مما يقيم في ثمجادى ويبعد عنها بضعة أميال نحو الغرب ، وأنشأ فيه مدينة لمبسيس Lambaesis ( لمبيز ) . وهنا تزوج الجنود واستقروا ، وعاشوا في بيوتهم أكثر مما كانوا يعيشون في المعسكر . ولكن معسكرهم نفسه كان مرحاً — فخماً ، جبيل الزينة ، به حمامات لا تنقل في جمالها عن أية حمامات أخرى في أفريقية . أما في خارج المعسكر فقد أعانوا الأهلى في بناء هيكل ليجوبتر ، وعدد من الهياكل ، وأقواس النصر ، وملجج

يقام فيه الصراع ويحدث فيه الموت فيخففان من ملل الحياة السلمية الرتيبة .  
وكان الذى مكن فيلقاً واحداً من حماية أفريقية الشمالية من القبائل المغيرة  
الضارية فى الداخل هو إنشاء شبكة من الطرق ، كان الغرض الأول منها  
عسكريا ولكنها كانت عظيمة النفع من الناحية التجارية ، وكانت تربط  
قرطاجنة بالحيط الأطلنطى ، والصحراء بالبحر الأبيض المتوسط . وكان  
الطريق الرئيسى يتجه نحو الغرب من سرتة إلى قيصرية غاصمة مورتانيا  
( مراكش ) ؛ وهنا نشر الملك جوبا الثانى Juba II أساليب الحضارة بين  
المورى Mauri أى السود ( المغاربة ) الذين اشتق من اسمهم اسم الإقليم  
فى الزمن القديم واسمه فى هذه الأيام . وكان جوبا الثانى هذا ابن جوبا  
الذى مات فى ثبوسوس ، وأخذ وهو طفل إلى رومة ليزدان به موكب  
قيصر ؛ ثم عفى عنه ، وأخذ يدرس فى رومة حتى أصبح من جهابذة العلماء  
فى أيامه . وعينه أغسطس قيلا على مورتانيا وأمره أن ينشر بين بني وطنه  
الثقافة الرومانية التى جد فى تحصيلها . ونجح فى هذه المهمة ، وكان من  
أسباب نجاحه أن امتد حكمه ثمانية وأربعين عاما ؛ واشد ما كانت دهشة  
رعاياه حين رأوا رجلا يكتب الكتب ويحكم . وجاء كلجيولا بإبن جوبا  
هذا إلى رومة وأماته جوعاً ، وضم كلوديوس مملكته إلى رومة وقسمها  
ولابتين : مورتانيا سيزرينسس Caesariensis ( مورتانيا القيصرية )  
ومورتانيا تنجيتانا Tingitana ( مورتانيا التنجيتانية ) نسبة إلى عاصمتها تنجيس  
Tingis وهى طنجة الحالية .

وكان فى هذه المدن الأفريقية مدارس كثيرة مفتحة الأبواب للفقراء والأغنياء  
على السواء . نسمع أنه كان يدرس فيها الاختزال (١٣) ، ويسمى جوفنال أفريقية  
مرية المحامين (١٤) . وقد أنجبت فى هذا العهد مؤلفين أحدهما صغير والآخر كبير  
— هما فرنطو وأبوليوس . ولكن الأدب الأفريقى لم تكن له الزعامة على آداب  
العالم إلا أيام مجده فى عهد المسيحية . وكان لوسيوس أبوليوس شخصية غربية  
جديرة بالتصوير ، أكثر من شخصية متنافى المتعدد الكفايات وكان مولده فى

مديورا Madaura من أسرة عربية النسب ( ١٢٤ م ) ، وقد درس فيها وفي قرطاجنة وأثينة ، وبدد ثروة كبيرة ورثها عن أسرته ، وأخذ يتنقل من مدينة إلى مدينة ومن دين إلى دين ، وانضم إلى الجماعات ذات الطقوس الدينية الخفية ومارس السحر وألف كتباً كثيرة في موضوعات تختلف من اللاهوت إلى مسحوق الأسنان ، وألقى محاضرات في الفلسفة والدين في رومة وغيرها من المدن ، ثم عاد إلى أفريقية وتزوج في طرابلس من سيدة تكبره وتفوقه في الثراء . فلما فعل هذا رفع أصدقائها وورثتها المنتظرون الأمر إلى القضاء مطالبين بإلغاء الزواج ، واتهموه بأنه حصل على موافقة السيدة عليه بفنون السحر ؛ ودافع الرجل عن نفسه أمام المحكمة بخطبة وصلت إلينا بعد أن أدخل عليها بعد أيامه كثير من الصقل والتمنيق ، وكانت نتيجتها أن كسب القضية والزوجة ، ولكن الناس أصروا على الاعتقاد بأنه ساحر ؛ ولما ظهر المسيح أخذ خلفاء هؤلاء القوم يحطون من قدره بتعداد معجزات أبوليوس . وقضى الرجل بقية حياته في مديورا وقرطاجنة يمارس صناعتي الحمامة والطب ، وكتابة الرسائل والخطب ، ولكن معظم ما كتب كان في الموضوعات العلمية والطبيعية ، وقد أقامت له مدينته نصباً تذكاريًا نقشت عليه باللاتينية العبارة الآتية : **الفيلسوف الأفلاطوني** ، ولو أنه استطاع العودة إلى الحياة لساء ألا يذكره الناس إلا بكتابه **الحمار الذهبي** .

وهذا كتاب شبيه كل الشبه بكتاب ساتريكوس Satyricon لمؤلفه برونسيوس ، بل هو أكثر منه غرابة وشذوذاً . وكان الاسم الأول لهذا الكتاب هو **أهمر عشر كتاباً في التحول Metamorphoséon Libri XI** ، وهو توسع غريب في قصة رواها لوسيوس الطراسي عن رجل انقلب حميراً . ويتألف من سلسلة غير مرتبطة من المغامرات ، والوصف ، والحوادث المحشورة فيمأحشراً ، يتخللها السحر ، والرعب ، والفحش في القول ، والحديث عن التقوى المرجاة .

ويروى لوسيوس بطل القصة كيف طاف بتساليا واستمتع فيها بعدد من الفتيات وألقى نفسه أينما حل في جو من السحر . ومما جاء في هذا الكتاب :

« وما كاد الليل ينقضى وبزغ فجر يوم جديد حتى كان من حظي أن أستيقظ ، وأن أقوم من فراشي وأنا نصف مدهول » راعب حقاً في أن أعرف وأرى أشياء عجيبة محيرة . . . والحق أني لم أكن أرى شيئاً أعنفد أنه كما أراه في الواقع ؛ بل إن كل شيء بدا لي أنه قد تحول إلى صور أخرى بتأثير قوة السحر الخبيثة . وبلغ من قوة اعتقادي هذا أن ظننت أن الحجارة التي قد تعثر بها قدمي تصليب واستحالت من رجال إلى الصورة التي هي عليها ، وأن الطيور التي سمعتها تغرد ، والأشجار والمياه الجارية « استحالت إلى هذا الريش والورق ومنايع الماء » من صور أخرى غير هذه الصور . وكذلك ظننت أن التماثيل والصور ستتحرك في مستقبل الأيام ، وأن الجدران ستتكلم وتروى أخباراً عجيبة ، وإني سأسمع من فوري وحياء من السماء ومن شعاع الشمس (١٥) .

والآن وقد أصبح لوسيوس مستعداً لأية مغامرة يريدتها ، يقول إنه يدلك جسمه بحرهم سحري ، وهو شديد الرغبة في أن يستحيل طائراً ؛ ولكنه حين يدلك نفسه بهذا المرهم يستحيل حماراً . وتروى القصة بعدئذ ما يلقاه من المحن ذلك الحمار الذي له إحساس الإنسان وإدراكه . وكانت سلواه الوحيدة هي « أذني الطويلتين اللتين أستطيع بهما أن أسمع كل شيء ولو كان شديد البعد عني » . وقد قيل له إنه سيعود إلى صورته الآدمية إذا عثر على وردة وأكلها ، وهي أمنية يدركها بعد أن يمر بطائفة كبيرة من الحظوظ المحارية منها ما هو طيب ومنها ما هو سيئ . ثم كره الحياة ، فاجأ أولاً إلى الفلسفة ، ثم إلى الدين ، وألف دعاء بشكر فيه لإيزيس شكراً بينه وبين ابتهاج المسيحيين إلى أم الإله شبه عجيب (١٦) . ثم يحلق رأسه ويقبل في الطبقة الثالثة من أتباع إيزيس المبتدئين . ويرصف طريقاً يعود به إلى الأرض بعد أن يفسر حلماً بأمره فيه أوزريس « أعظم الآلهة » بأن يعود إلى وطنه وبشتغل بالقانون .



وما أقل الكتب التي تحوى كل ما يحتويه هذا الكتاب من السخف ، ولكن أقل منها ما يعبر عن سخفه بعبارة تماثل عبارة هذا الكتاب في طلاوتها . ذلك أن أبوليوس يحاول فيه كل أنواع الأساليب ، ويلبس كل أسلوب حاوله أجهل لباس ؛ وأكثر ما يحبه من الأساليب هو الأسلوب المطنّب المنمق المسجوع المتجانس الأحرف في بداية الألفاظ ، المليء بالعبارات العامة الطريفة . والألفاظ القديمة المهجورة ، والكلمات المصغرة العاطفية ، والنثر الموزون والشعري في بعض المواضع . وقصارى القول أن الكتاب يضم إلى الأسلوب الشرق القوى ما في الشرق من غموض وشهوانية(\*) . وأهل أبوليوس قد أراد أن يشير من طرف خفي ، مستنداً إلى تجاربه الخاصة ، إلى أن الانهماك في الشهوة الجنسية يذهب بالعقل ويبدل الآدميين بهائم ، وإلى أن السبيل الوحيدة التي يعودون بها إلى آدميتهم هي اقتطاف زهرة الحكمة والصلاح . وهو يبدو أحسن ما يكون في القصص العارضة التي يلتقطها بأذنيه القويتين الدوارتين ، كما نرى في قصة العجوز التي تسلى فتاة بأن تروى لها قصة كيوبد وسبكي (١٧) — فتخبرها كيف وقع ابن الزهرة ( فينوس ) في حب فتاة حسناء ، وهباً لها كل أنواع السرور إلا سرورها برويته ، وأثار غيره أمه الشديدة ، ثم نالت آخر الأمر سعادتها في السموات العلى . ولسنا نعرف مصوراً ، يزقله لسان هذا الأشيب السليط ، في رواية هذه القصة القديمة .

---

(\*) لسنا ندري لم يصف المؤلف الشرق بالشهوانية وأية شهوانية في الشرق تفوق ما وصف به هونفسه عصر ليرون وغيره من الأباطرة في هذا الكتاب . ( المترجم )

## الفصل الثالث

### أسبانيا

إذا عبرنا المضيق من طنجة انتقلنا من ولاية من أقدم ولايات رومة إلى ولاية من أحدثها . وتقع أسبانيا في موقع عظيم الخطر من الناحية الحربية ، عند مدخل البحر الأبيض المتوسط ، وفي جوف أرضها معادن ثمينة كانت نعمة عليها ونقمة روت أرضها بدماء الشره ، وتخرقها سلاسل الجبال التي تعوق سبل الاتصال ، وامتزاج السكان ووحدهم . وقد أحسست أسبانيا بحمى الحياة الشديدة من اليوم الذي كان فيه الفنانون في العصر الحجري القديم يصورون الثور الوحشي . (البزون) على جدران الكهوف في ألتيرا إلى أيامنا الحاضرة المضطربة . ولقد ظل الأسبان ثلاثين قرناً شعباً حربياً ذا عزة وأنفة ، وأجسام نحيلة قوية ، وشجاعة وجلد ، وكانوا ولا يزالون صلاب الرأي ، أقوياء العاطفة ، يمتازون بالزراعة والاكتئاب ، والاقتصاد وكرم الضيافة ، والمجاملة والمروءة ، يسهل استثارة بغضهم ، ويسهل أكثر من هذا استثارة حبهم ، ولما جاء الرومان إلى بلادهم وجدوا فيها سكاناً يتألفون حتى في ذلك الوقت البعيد من أجناس مختلفة يتعلم فصل بعضها عن بعض : منهم الإمبريون من أفريقية ، واللجوريون من إيطاليا ، والكلت من غالة ، وعلى رأسهم طبقة من القرطاجنيين . وإذا جاز لنا أن نصدق الرومان الذين فتحوا بلادهم قلنا إن الأسبان كانوا قبل الفتح الروماني شعباً قريباً من الهمجية . يعيش بعضهم في مدن وبيوت ، وبعضه في قرى وأكواخ وكهوف ، ينام على أرض الحجرات أو على البطين ، ويفسل أسنانه بالبول المعق (١٨) . وكان الرجال يلبسون عباءات سوداء والنساء يرتدين « مآزر طوالا

وجلايب زاهية الألوان » ، ويضيف استرابون إلى هذا قوله في سياق اللوم والتأنيب « إن النساء يرقصن مع الرجال ويمسكنهم بالأيدي (١٩) » .

وقد أنشأ سكان جنوبي أسبانيا الشرقي - في ترسوس وهي ترشيش Tarshish الفينيقية - حوالى عام ٢٠٠٠ ق . م صناعة البرنز ، وكانوا يبيعون منتجاتها في جميع بلاد البحر الأبيض المتوسط . وأنشأت ترسوس على أساس هذه الصناعة ، في القرن السادس قبل الميلاد ، أدبا وفنا قال أهلها إن عمرها كان في ذلك الوقت يبلغ ستة آلاف عام . على أنه لم يبق من آثار هذا الفن سوى بضعة تماثيل فجوة وتمثال نصفي متعدد الألوان منحوت من حجر الخرسان ، وتمثال إلكي Elche المشابه للتماثيل اليونانية والمنحوت على نمط كلتي قوى فياض . وشرع الفينيقيون حوالى عام ١٠٠٠ ق . م يبحثون عن ثروة أسبانيا المعدنية ، ولم يحل عام ٨٠٠ حتى استولوا على قادس ومالقه Malaga وشادوا فيهما هيكلين عظيمين . ثم استقر المستعمرون اليونان حوالى عام ٥٠٠ ق . م على الساحل الجنوبي الشرقي ، وفي ذلك الوقت عينه أو حواليه استعان الفينيقيون ببني عمومهم القرطاجنيين لإخماد ثورة في البلاد ففتحوا ترسوس وجميع أسبانيا الجنوبية والشرقية ، وكان من أثر استغلال القرطاجنيين لشبه الجزيرة استغلالا سريعا بين الحرب البونية الأولى والثانية أن فتح الرومان أعينهم على ما في البلاد التي يسمونها « أيبريا » من موارد ثروة غنية ، فكان تحرك سيبو إلى أسبانيا هو الذى قضى آخر الأمر على انقضا ض هنيبال على إيطاليا . ودافعت القبائل الأسبانية المفككة عن استقلالها دفاع الأبطال ، فكان النساء يفضلن قتل أبنائهن على وقوعهم أسرى في أيدي الرومان ، وكان الأسرى من الرجال ينشدون أغانيهم الحربية وهم يموتون مصلوبين (٢٠) . ونطلب فتح أسبانيا مائتي عام ، ولكنها بعد أن تم فتحها كانت دعامة للدولة أقوى من معظم الولايات ، وأحل ولدا جراكس ، وقبصر ، وأغسطس سياسة المجاملة والاحترام محل سياسة القسوة التي كانت تجرى عليها الجمهورية

وأثمرت السياسة الجديدة أحسن الثمرات وأدومها ، فأخذت البلاد تصطبغ اصطبغاً سريعاً بالصبغة الرومانية ، واتخذ الأهليون اللاتينية لغة لم يعد أن كيفوها بما يلائم طبيعتهم ، ونمت اقتصاديات البلاد واتسعت ، وأخذت تمد رومة بالشعراء ، والفلاسفة ، وأعضاء مجلس الشيوخ والأباطرة .

وظلت أسبانيا الدعامة الاقتصادية للإمبراطورية من أيام سنكا إلى عهد أورليوس ، فأغنت المعادن الإسبانية رومة كما أغنت من قبل صور ثم قرطاجنة ، وكانت لإيطاليا كما كانت بلاد المكسيك وبيرو لها هي فيما بعد . فاستخرج من أرضها الذهب ، والفضة ، والنحاس ، والقصدير ، والحديد ، والرصاص . وبذل فيها من العناية والدقة ما يبذل في استخراجها في هذه الأيام . ولا يزال وسع المرء أن يرى في هذه الأيام المناجم عند ريو تينتو Rio Tinto بعيدة القرار محفورة في صخور الكوارتز الصماء ، ويشاهد فضلات من الصخور باقية من أيام الرومان ولم يبق فيها إلا نسبة من النحاس يدهش الإنسان من ضآلتها . وكان الأرقاء والأسرى يعملون في هذه المناجم يوماً بعد يوم ، وكثيراً ما كانوا يقضون الشهور الطوال دون أن ترى أعينهم ضوء الشمس (٢٢) . ونشأت بجوار المناجم صناعات معدنية عظيمة . وكانت أرض أسبانيا في هذه الأثناء رغم ما فيها من جبال وقنوات جديدها تخرج الحلفاء التي تصنع منها الحبال الرفيعة والسميكة ، والسلال ، والفرش ، والأخفاف ، وتغذى الضأن وتخرج صناعة الصوف الذائعة الصيت ، وتمد الإمبراطورية بأحسن ما عرّفه الأقدمون من أنواع الخمر وزيت الزيتون . وكانت أنهار الوادي الكبير والتاجه والإبرة وغيرها من المجاري التي هي أصغر منها تساعد شبكة الطرق الرومانية على حمل غلات أسبانيا إلى ثغورها وإلى مدنها التي يخطئها الحصر .

والحق أن أعظم النتائج التي تمخض عنها الحكم الروماني في هذه البلاد نتيجة تمازجها الإمبراطورية الرومانية على سائر الإمبراطوريات وهي تضاعف عدد المدن أو اتساع رقعتها : فقد كان في ولاية بيتكا Baetica ( الأندلس Andalusia

الحديثة ( مدائن كارتيا Carteia ( البحر ) ومندا ( Munda ) ومالقة ،  
وابطالريكا ( مسقط رأس تراجان وهنريان ) ، وقرطبة ، وهسبالس  
( أشبيلية ) ، وقادس . ونشأت قرطبة في عام ١٥٢ ق . م ، وكانت  
مركزاً أدبياً عظيماً واشتهرت بما فيها من مدارس لتعليم فنون البلاغة ، وفيها  
ولد لوكان ، وسنكا الأكبر والأصغر ، وجليو Gallio محرر القديس  
بولس . وقد احتفظت هذه المدينة بتقاليدها العلمية حتى العصور الوسطى ،  
وبفضلها كانت قرطبة أعظم مدن أوروبا علماً . وكانت قادس أكثر مدائن  
أسبانيا سكاناً ، وكانت غنية غنى فاحشاً . ذلك أنها لوقوعها عند مصب  
نهر الوادي الكبير كانت تسيطر على تجارة المحيط الأطلسي مع غرب  
أفريقية ، وأسبانيا ، وغاله ، وبريطانيا ، وقد أضاحت فتياتها الراقصات  
الرشقات قدراً لا بأس به إلى شهرتها .

وكانت بلاد البرتغال تعرف عند الرومان باسم لوزتانيا Lusitania . كما  
كانت لشبونة تعرف عندهم باسم أولزيبو Olisipo . وأقام مهندسو تراجان  
جسراً على نهر التاجة عند نوربا قيصرية Norba Caesarena ( التي  
أطلق عليها العرب اسمها الحديث القنطرة ) هو أكمل جسر روماني بقي  
على حالته حتى اليوم . ولا تزال عقود القنطرة التي يبلغ اتساعها مائة قدم  
والتي تعلو مائة وثمانين قدماً فوق قاع النهر ، تحمل طريقاً من أربعة دروب  
كثير الحركة . وكانت عاصمة لوزتانيا هي مدينة إمرينا ( مريده Mérida )  
وكانت تزدهر بما فيها من تماثيل كثيرة ، وبثلاث قنوات لجر مياه الشرب ،  
وبحلبة للألعاب ، ودار للتمثيل ، وبحيرة لتمثيل المعارك البحرية ، وقنطرة  
طولها ٢٥٠٠ قدم . وكان إلى شرقها في ولاية تراكننسس Tarraconensis  
مدينة سجوفا Segovia التي لا تزال تستمتع بالمياه النقية تحملها إليها  
قناة أنشئت في عهد تراجان . وكان إلى جنوبها مدينة طليطم ( طليطالة  
Toledo الحديثة ) التي اشتهرت في عهد الرومان بما فيها من مصانع  
الحديد ، وقامت على الساحل الشرقي مدينة نوفا كرتاجو Nova Carthago

( قرطاجنة الحديثة ) التي أثرت من مناجمها ، ومصائد سمكها ، وتجارتها  
وكان في البحر الأبيض بالقرب من أسبانيا جزائر البليار ، وكانت فيها مدينتا  
بلما Palma ، وپولنتا Pollentia . وكانتا في ذلك العهد مدينتين قديمتين  
مزدهرتين : وكان على الساحل الشرقى نحو الشمال مدائن بلنسية ، وتراكو  
Tarraés (Tarragona) ( طرْقونة ) وبرسينو ( برشلونة ) « وكان إلى  
جنوب جبال البرانس مباشرة بلدة إمبروريا Emporiae القديمة : فإذا ما سار  
المسافر سفينته مسافة قليلة حول حافة الجبال الشرقية ألقي نفسه في  
بلاد غالة .

## الفصل الرابع

### غالة

لقد كان في مقدور جميع السفن ذات الحمولة المتوسطة ، بما فيها سفن المحيطات ، أن تسير في تلك الأيام في نهر الرون من مرسيليا إلى ليون . أما القوارب الصغيرة فكانت تستطيع مواصلة السير إلى ما يقرب من أربعين ميلا من نهر الرون الأعلى . فإذا نقلت البضائع بعد ذلك مسافة قصيرة فوق أرض مستوية استطاع الناس بعدها أن ينقلوها بالسفن مارة بمائة مدينة وألف قصر صغير إلى بحر الشمال . وكانت قفزات أرضية شبيهة بهذه القفزة تؤدي من الرون والساوون إلى الالوار وإلى المحيط الأطلنطي ، ومن الأود Aude إلى الجارون وبردو ، ومن الساوون إلى السين وبحر المانش . وكانت التجارة تسير في هذه الطرق المائية ، ونشأت بفضلها مدائن عند ملتقاها ، وكانت فرنسا ، كما كانت مصر ، هبة مجاريها المائية .

ويمكن القول إن الحضارة الفرنسية — بأحد المعاني التي يمكن أن تفهم من لفظ الحضارة — بدأت منذ أيام « الرجل الأوريناسي » Ourignacian man . أي قبل ميلاد المسيح بثلاثين ألف عام ، فقد كان في هذا الوقت البعيد ، كما تدل كهوف منتنيك Montignac ، فنانون يستطيعون أن يصوروا بالألوان الزاهية والخطوط الواضحة . ثم انتقلت فرنسا حوالي عام ١٢٠٠٠ ق.م من ذلك العصر الحجري القديم ، عصر الصيد والرعي ، إلى حياة الاستقرار وفتح الأرض في العصر الحجري الحديث ، وانتقلت منه بعد عشرة آلاف عام طوال إلى عصر البرنز . وحوالي عام ٩٠٠ ق.م أخذ جنس جديد هو الجنس « الألبى » المستدير الرأس يتسرب إلى البلاد من ألمانيا ، وينتشر في فرنسا ، ومنها إلى بريطانيا وأيرلندا .

ثم ينزل إلى أسبانيا . وجاء هؤلاء « الكلت » معهم بثقافة هولستات Hallstatt الحديدية من النمسا . ثم استوردوا من سويسرا حوالى عام ٥٥٠ ق . م فن لاتين La Tène فى صناعة الحديد ، وكان قد تقدم تقدماً كبيراً فى سويسرا . وسمت رومة فرنسا أول ما عرفتها باسم كلتيكا Celtica ولم يتغير هذا الاسم إلى غالة Gallia إلا فى عهد قيصر .

وغلب المهاجرون أهل البلاد أوفاقوهم فى عددهم ، واستقروا قبائل مستقلة لا تزال أسماؤها تنم عليها المدن التى شادوها(\*) . ويقول قيصر إن الغالين كانوا قوما طوال القامة ، أقوياء الأجسام ظاهرة العضلات (٢٣) ، يحشطون شعرهم الغزير الأشقر ويرسلونه خلف رؤوسهم وعلى أفتيتهم ، وكان بعضهم يطيلون لحاهم ، والكثيرون منهم يتركون شواربهم تنثنى حول أفواههم . وقد نقلوا معهم من بلاد الشرق ، وربما كان ذلك عن الإيرانيين القدميين ، عادة لبس السراويل القصيرة ، وأضافوا هم إليها رداء مصبوغا بألوان كثيرة ومطرزا بالأزهار ، ومن فوقه عباءة مخططة تتدلى من الكتفين . وكانوا مولعين بالجوهر ، ويتزينون فى الحروب بالحلى الذهبية - إن لم يكن عندهم ما هو أثمن منها (٢٤) . وكانوا يكثرون من أكل اللحم ، وشرب البيرة ، والخمر غير المخفف بالماء ، لأنهم كانوا « سكيرين بفطرتهم » إذا جاز لنا أن نصدق أبيان (٢٥) . ويصفهم استرابون بأنهم قوم « مدجج ، ذوو شمم وكبرياء . . . لا يطيقهم أحد إذا انتصروا ، وتطير نفوسهم شعاعا إذا غلبوا » (٢٦) . ولكن علينا ألا نثق كل الثقة بهذه الأقوال لأنه ليس من الخير

---

(\*) منهم الأميباني Ambiani فى أمين Amiens ، والبلوفاكي Bellovaci فى بوفيه Beauvais والبيوريج Bituriges فى بوج Bourge والكرفوت Carnutes فى شارتر Charteres والباريسى فى باريس ، والبكتون Pictones فى پواتيه ، والریمی Remi فى ريمس Rheims والسنون Senonis فى سن Sene والسوسيون Suessones فى سواسون Soissons الخ .



في كل الأحوال أن يكتب عن الناس أعداؤهم . وقد اشمأزت نفس  
بوسيدونيوس حين رأى يعلقون رؤوس أعدائهم بعد فصلها عن أجسامهم  
في رقاب جيادهم (٢٧) . وكان يسهل استثارتهم للجدل والقتال ، وكانوا في  
بعض الأحيان يسلون أنفسهم في المآذب بأن يتبارزوا حتى يقتل بعضهم بعضا .  
ويقول عنهم قيصر : « إنهم كانوا أكفاء لنا في الشجاعة وفي التحمس  
للحرب » (٢٨) . ويصفهم أميانس مرسلينس Ammianus Marcellinus  
بأنهم :

« مهما تكن سنهم يلبقون للخدمة العسكرية ، فالشيخ منهم يخرج  
للحرب وهو لا يقل شجاعة عن الشاب في مقتبل العمر . . . والحق أن  
سريه كاملة من الأجانب لتعجز عن الوقوف في وجه غالى واحد إذا دعا  
زوجته إلى تأييده ، وهى في العادة أشد منه بأساً وأعظم شراسة ، وخاصة  
إذا نفخت عنقها ، وعضت على أسنانها ، ولوحت بذراعيها الضخمتين ،  
وشرعت تكيل الضربات بيديها وقدميها كأنها حجارة تقذف من منجنق » .  
وكان الغالبون يؤمنون بآله كثيرة ، نسي الناس كل أمرها فلا ضير  
علينا إذا لم نذكر أسماءها . وكان اعتقادهم بحياة سعيدة في الدار الآخرة  
قويا إلى حد حمل قيصر على الحكم بأن هذا الإيمان كان له أكبر الأثر في  
شجاعة الغالين . ويقول فاليريوس مكسمس : إن قوة هذه العقيدة كانت  
تدفع رجالهم إلى أن يقرضوا المال على أن يرد إليهم في الدار الآخرة ،  
ويقول لسيلونيوس إنه رأى الغالين في إحدى الجنازات يكتبون الرسائل  
إلى أصدقائهم المتوفين ويلقون بها على كومة الحريق حتى يحملها الميت  
إلى المرسله إليهم (٢٩) ؛ ولينا نستطيع أن نستمع برأى رجل غالى  
في هذه القصص الرومانية . وكان كهنتهم يشرفون على جميع شئون  
التعليم ، ويعنون كل العناية بغرس العقيدة الدينية في نفوس المتعلمين ؛  
وكانوا يقومون بطقوس دينية ذات روعة ، يؤدونها في الأياك أكثر  
مما يؤدونها في الهياكل ، ويسترضون الآلهة بتقديم الضحايا البشرية

بأخذونها من المحكوم عليهم بالإعدام لجرائم ارتكبوها ، وقد تبدو هذه العادة همجية لمن لم يروا بأعينهم في هذه الأيام طريقة الإعدام بالكهرباء ، وكان الكهنة هم الطائفة الوحيدة المتعلمة - ولعلها كانت الطائفة الوحيدة غير الأمية - في هذا المجتمع الغالي ، وكانوا يولفون الترانيم الدينية ، والفصائد ، ويكتبون السجلات التاريخية ، ويدرسون « النجوم وحركاتها » ، وحجم الكون والأرض ، ونظام الطبيعة « (٣١) » ، وقد وضعوا لأنفسهم تقويماً عملياً ، وكانوا قضاة لهم نفوذ كبير في بلاط ملوك القبائل . وكانت غالة قبل عهد الرومان ، كما كانت في العصور الوسطى ، تسير على النظام الإقطاعي المكتسب بشياب الحكم الديني . وبلغت غالة الكلتيّة ذروة مجدها تحت حكم هؤلاء الملوك والكهنة في القرن الرابع قبل الميلاد ، وازداد عدد السكان لوفرة الإنتاج الناشئ عن أساليب لاتين La Tène الفنية ، فأدى ذلك إلى سلسلة من الحروب للاستيلاء على الأرض ، ولم يحل عام ٤٠٠ ق . م حتى كان الكلتيّون الذين يمتلكون معظم أوروبا الوسطى وغالة ، قد استولوا على بريطانيا ، وأسبانيا ، وشمال إيطاليا . وفي عام ٣٩٠ اندفعوا جنوباً نحو رومة ، وفي عام ٢٧٨ نهبوا دلفي واستولوا على فريجيا ، وبعد قرن من ذلك الوقت أخذت قوتهم في الاضمحلال ، وكان بعض السبب في هذا لين طباعهم الناشئ من ثروتهم ومن تأثيرهم بالأساليب اليونانية ، وبعضه الآخر قوة أمراء الإقطاع السياسية . فكما أن الملوك قد قضوا في العصور الوسطى على قوة الأمراء وأنشئوا بعد القضاء عليها دولة موحدة ، كذلك قضى أمراء الإقطاع في القرن السابق لظهور قيصر على سلطة الملوك ، وتركوا غالة مقطعة الأوصال أكثر من ذي قبل . وأخذ الكلتيّون يتردّون إلى الورا في كل مكان عدا أيرلندة ، فأخضعهم القرطاجنيون في أسبانيا ، وأخرجهم الرومان من إيطاليا ، وفتح الرومان في عام ١٢٥ ق . م جنوبى غالة لحصرهم على تأمين طريقهم إلى أسبانيا ، وجعلوا تلك البلاد ولاية رومانية . وفي عام ٥٨ ق . م استغاث زعماء الكلتيّ بـقيصر

ليساعدهم على صد شغارة ألمانية ، فأجابهم قيصر إلى ما طلبوا وحدد هو ثمن هذه المعونة .

وأعاد قيصر وأغسطس تنظيم غالة فقسماهما أربع ولايات : غالة النربونية الجنوب ، وهي المعروفة للرومان باسم پروفنسيا Provincia ولنا باسم پروفانس Provence ؛ وقد اصطبغت هذه الولاية إلى حد كبير بالصبغة اليونانية بسبب استيطان اليونان لشاطئ البحر الأبيض المتوسط ؛ وأكونانيا في الجنوب الغربي ، ومعظم سكانها من الأيبيريين ، وغالة اللادجونية Ludgonensis في الوسط ، وكانت الكثرة الغالبة من أهلها من الكلث ، وبلجيكا في الجنوب الشرقي وكثرة أهلها ألمان . وقد أقرت رومة هذه الأقسام العنصرية وزادتها حدة لتتق بذلك ثورتها الجلمعة ، فأبقت المقاطعات التي تسكنها القبائل المختلفة على حالها واتخذتها أقساماً إدارية . وكان المللك هم الذين يختارون الحكام ، وقد ضمنت رومة ولاء هؤلاء المللك بما كانت تقدمه لهم من عون ضد الطبقات الدنيا ، ومنحت حق المواطنة الرومانية مكافأة منها للغالين الموالين لها الذين يؤدون لها خدمات قيمة . وكانت جمعية إقليمية تضم ممثلين يختارون من كل مقاطعة تجتمع كل عام في مدينة ليون ؛ وقد قصرت وظيفتها في أول الأمر على القيام بطقوس عبادة أغسطس ، ولكنها ملبت أن انتقلت من هذا إلى التقدم بملتزمات إلى الحكام الرومان ، ثم أصبحت هذه الملتزمات توصيات ثم مطالب . وابتزعت شئون القضاء من أيدي الكهنة ، وبدد شملهم ، واتبع القانون الروماني في فرنسا ، وظلت غالة ما يقرب من قرن خاضعة مستسلمة للنرا الجليد .

وحدث في عام ٦٨ م وفي عام ٧١ م أن اندلع طيب الثورة زمناً قصيراً بقيادة فندكس Vindex وسقيلس Civilis ، ولكن الأهلين لم يقدموا إلا عوناً قليلاً لهاتين الحركتين ، وفضلوا الامتعتاع بالرخاء ، والأمن والسلام على حب الحرية ؛

وأصبحت غالة في ظل السلم الرومانية من أغنى أقسام الإمبراطورية ، وكانت رومة نفسها تعجب من ثراء الأشراف الغاليين الذين انضموا إلى مجلس الشيوخ في عهد كلوديوس ، وأخذ فلورس Florus بعد مائة عام من ذلك الوقت بذكر الفرق بين ثراء غالة المزدهرة وضعف إيطاليا المضمحلة (٣٣) . فقد قطعت الغابات لتفسح الأرض للزراعة ، وجففت المستنقعات ، وارتقت أساليب الزراعة حتى لقد استخدمت حصادة آلية (٣٤) ، وانتشرت الكروم وأشجار الزيتون في كل مقاطعة ، وكان بلنى وكوللا Columella في القرن الأول الميلادي يمتدحان نخور برغندية وبردو . وكانت في البلاد ضياع واسعة يفلحها العبيد وأقنان الأرض ويمتلكها أسلاف أمراء الإقطاع في العصور الوسطى ، ولكن كان فيها أيضاً كثيرون من صغار الملاك ، وكانت الثروة في غالة القديمة ، كما هي في فرنسا الحديثة ، موزعة توزيعاً أقرب إلى المساواة منه في أية دولة متمدينة أخرى . وتقدمت الصناعة بوجه خاص تقدماً سريعاً ، فلم يحل عام ٢٠٠ م حتى أخذ صناع الفخار والحديد ينتزعون أسواق ألمانيا وأسواق الغرب من إيطاليا ، والتساجون الغاليون يقومون بالجزء الأكبر من صناعة النسيج في الإمبراطورية ، وحتى كانت مصانع ليون تخرج الزجاج التجاري وأدوات زجاجية ذات روعة فنية ممتازة (٣٥) . وكانت البراعة الفنية في الصناعة يتوارثها الأبناء عن الآباء ، حتى أصبحت جزءاً ثميناً من التراث الروماني ، وكانت الطرق التي أصلحها الرومان أو أنشئوها والتي يبلغ طولها ١٣٠٠٠ ميل غاصة بأدوات النقل والتجارة .

وأثرت بلدان كلتيكا القديمة بفضل هذه الحياة الاقتصادية المتسعة ، فأصبحت مدائن كبرى في غالة الرومانية ، فكانت بردجالا Burdegala ( هي بردو الحالية ) عاصمة أكويتانيا من أكثر ثغور المحيط الأطلسي حركة وتجارة ، وكانت ليمونم Limonum ( ليموج ) وأفريكيم Avaricum ( يورج ) وأغسطنتم Augustonemetum ( كليرمون — فران Clermont-Ferrand ) مدائن غنية

حتى قد استطاعت هذه المدينة الأخير أن تقدم لزودوتس Zenodotus أربعائة ألف سسترس ليقم بها تمثالا ضخما لعطارد<sup>(٣٦)</sup> . وفي غالبا البرونية بلغت المدن من الكثرة درجة جعلت يلقى يصفها بأنها « أشبه بإيطاليا منها بولاية من ولاياتها » . وكان في الجهة الغربية مدينة طولوزا Tolosa ( طولوز الحالية ) التي اشتهرت بمدارسها « وكانت ناربو Narbo نربونة (Narbonne) عاصمة الولاية في القرن الأول الميلادي أعظم مدائن غالة ، وأهم الثغور التي تصدر منها غلاتها إلى إيطاليا وإسبانيا ، وقد وصفها سيدونيوس أبولينارس Sidonius Apollinaris بقوله إن « فيها أسوارا ، وطرقا للثقة ، وحانات ، وعقودا وأروقة ذات عمد » وسوقا عامة ، وملهى « وهياكل وحمامات ، وأسواقا للبيع والشراء ، ومراعى ، وبحيرات ، وقنطرة « وبحرا »<sup>(٣٨)</sup> . وكان إلى شرق هذه المدينة على طريق دوميتيا العظيم الذي يصل إسبانيا بإيطاليا بلدة نموسس Nemousus ( نيمز Nimes ) ، وقد شاد أغسطس والمدينة بيتها المربع Maison Carrée الجميل تخليدا للذكرى حفدييه لوسيوس وكبوس قيصر ، ومما يدعو إلى الأسف أن أعمدته الداخلية داخلة في جدران المحراب ، ولكن أعمدته الكورنثية المنفصلة لا تقل جمالا عن أية عمد في رومة . ولا تزال الاحتفالات تقام من آن إلى آن في مدرجها الذي كان يتسع لعشرين ألفا من النظارة . وتحولت القناة الرومانية التي كانت تنقل الماء العذب إلى رومة على مر الزمن إلى قنطرة نهر جار Gard ولا تزال العقود السفلى لهذه القنطرة قائمة إلى اليوم في صورة آثار ضخمة محطمة في الريف العابس القريب من المدينة تظهر بجلاء ما بينها وبين العقود الصغرى التي فوقها من اختلاف ، وتشهد هذه وتلك بعظمة فنون رومة الهندسية .

وأنشأ قيصر شرق هذه المدينة على شاطئ البحر الأبيض المتوسط مدينة أرلات Arelate ( آرل الحديثة Arles ) ظنا منه أنها ستحل محل مساليا Massalia المشاكسة ، فتكون مركزاً لبناء السفن وثغراً تجاريا هاما . وكانت

مساليا ( مرساليا ) مدينة قديمة حين ولد قيصر ، وبقيت يونانية بلغتها وثقافتها إلى آخر أيامه . وكانت فنون الزراعة ، وغرس الأشجار ، وزراعة الكروم ، والثقافة اليونانية قد دخلت بلاد غالة من مرفأ هذه القرصنة البحرية . وفيها بنوع خاص كانت أوربا الغربية تستبدل بقلاتها حاصلات بلاد اليونان والرومان ، وكانت إلى هذا من أعظم مراكز الجامعات في الإمبراطورية ، وكان أعظم ما اشتهرت به مدرسة الحقوق : وقد اضمحل شأنها بعد قيصر ولكنها ظلت كما كانت مدينة حرة مستقلة في شئونها عن حاكم الولاية . وكان يليها من جهة الشرق فورم لولياى Forum Lulii ( فريجو Frejus ) ، وأنتبوليس Antipolis ( أنتيب Antibes ) ونيسا Nicaea ( نيس ) ، وينألف منها كلها ولاية الألب البحرية الصغيرة . وإذا انتقل المسافر في نهر الرون من أرلات وصل إلى أفنيو Avenio ( أفنيون الحديثة Avignon ) وأروسيو Arausio ( أورانج Orange ) وقد بقي في هذه المدينة الأخيرة قوس عظيم من أيام أغسطس ، وفيها أيضاً ملهى روماني ضخم لا تزال تمثل فيه مسرحيات قديمة .

وكانت أكبر ولايات غالة هي غالة اللجدونية ، وسميت كذلك نسبة إلى عاصمتها لجدونم Lugdunum ( ليون الحالية ) . وكانت هذه العاصمة تقع عند ملتقى الرون والساوون وملتقى عدة طرق برية كبرى أنشأها أجربا ، ولذلك أضحت المركز التجارى لإقليم غنى وعاصمة لغالة كلها . وقد استطاعت بفضل ما قام فيها من صناعات الحديد والزجاج والخزف أن تقبل في القرن الأول الميلادى عدداً من السكان يبلغ نحو مائتى ألف (١٠) . وكان إلى شمالها بلدة كيبلونم Cabillonum ( شالون - على - الساوون Chalon-sur-Saône ) وقيصردونم Caesarodunum ( تور Tours الحالية ) وأغسطلدونم Augustodunum ( أوتون Outun الحالية ) وسناهوم Cenabum ( أورليان الحالية Orleans ) . لونيريا Luteria ( باريس الحالية ) . وكتب الإمبراطور بوليان يصف هذه

المدينة الأخيرة فقال : « لقد قضيت الشتاء ( ٣٥٧ - ٣٥٨ ) في لوتيريا مدينتنا المحبوبة ، لأن هذا هو الاسم الذى يطلقه الغاليون عن مدينة الباريزين الصغيرة ، وهى جزيرة فى النهر : . . يعصر فيها الخمر الطيب » (١) .

وكانت ولاية بلجيكا التى تشمل أجزاء من فرنسا وسويسرا الحاليتين بلاداً لا يكاد أهلها يشتغلون بغير الزراعة ، وكان معظم ما فيها من صناعات قليلة متصلاً بالقصور الصغيرة ذات الحدائق التى تدل بقاياها الكثيرة على أن أصحابها كانوا من الأشراف الذين يعيشون معيشة الدعة والترف . وفى هذه الولاية أنشأ أغسطس المدائن المعروفة الآن بأسماء سواسون Soissons ، وسان كتن St Quentin ، وسنلى Senlis ، ويوفيه ، وتريف Treves . وازدهرت آخر هذه المدن ، وكانت تسمى أغسطس ترفوروم Augusta Trevirorum لأنها كانت مركز قيادة الجيش المدافع عن الرين ، وأصبحت فى أيام دقلديانوس عاصمة غالة بدل مدينة ليون ، وصارت فى القرن الخامس أكبر مدينة فى شمال جبال الألب ، ولا تزال حتى الآن غنية بآثارها الرومانية القديمة — فلا تزال الهورتا نجرا Porta Nigra محفظة بأسوارها الرومانية ، ولا تزال فيها حمامات سانت بربارا ، وفى إيجل Igel القرية منها مقبرة أسرة سكنديني ، وفى نوماجين Neumagen المجاورة لها النقوش الفجة التى كانت على كتل الحصن الحجرية .

وبدلت الحياة حول هذه المدن ظاهرها تبديلاً بطيئاً وجددت عناصرها فى عناد شديد فاحتفظ الغاليون بخلفهم « وسراويلهم القصيرة » وظلوا ثلاثة قرون محتفظين بلغتهم ولكن اللغة اللاتينية غلبتهم على أمرهم فى القرن السادس . وكان أكبر السبب فى هذه الغلبة استخدامهما فى الكنيسة الرومانية ، ولكنها كانت وقتئذ قد شذبت ورنخت حتى صارت غرنسية . ونالت رومة أعظم فوز لها فى غالة بتقل الحصار الرومانية إليها . وبرى بعض كبار المؤرخين الفرنسيين أمثال جوليان وفلك برنتانو

Funck-Brentano<sup>(١٣)</sup> أن فرنسا كانت تكون خيراً مما هي لو لم تفتحها رومة ، ولكن مؤرخا آخر أعظم من هذين المؤرخين يعتقد أنه لو لم تفتح رومة غالة لفتحها ألمانيا حتماً ، وأنه لو لم ينتصر قيصر في تلك البلاد. كما يقول Mommsen :

« لحدثت هجرة الشعوب قبل حدوثها بأربعمئة عام » وفي وقت لم تكن الحضارة الإيطالية قد تأقلمت في غالة أو على ضفاف الدانوب ، أو في أفريقية وإسبانيا . وبفضل ما كان للقائد والسياسي الروماني العظيم من بصيرة نافذة أدرك بها أن القبائل الألمانية هي العدو المنافس للعالم الروماني - اليوناني ، وبفضل قوته وشدة بأسه التي استطاع بها أن يضع للدولة نظامها الجديد نظام الدفاع المجوى بجميع تفاصيله ودقائقه ، ويعلم الناس أن يحصنوا حدود الإمبراطورية بالأنهار والأسوار الاصطناعية . . . بفضل هذا كله كسب للثقافة اليونانية - الرومانية الفترة التي لم يكن منها بد لتمدين الغرب »<sup>(١٤)</sup> .

لقد كان نهر الرين هو الحد الفاصل بين الحضارة الرومانية - اليونانية وبين الحضارة البدائية ، فأما غالة فلم يكن في وسعها أن تدافع عن هذا الحد ، وأما رومة فقد دافعت عنه ، وكان دفاعها هذا هو الذي حدد مجرى تاريخ أوروبا إلى يومنا هذا .



## الفصل الخامس

### بريطانيا

عبر البحر من غالة حوالى عام ١٢٠٠ ق . م . فرع من قبائل الكلت واستقر في إنجلترا . وقد وجدوا في تلك البلاد خليطا من شعب أسود الشعر لعله أيبرى ، وشعب أشقر الشعر اسكندناوى . وغلب الكلت هؤلاء الأهلين على أمرهم . وتزوجوا منهم . وانتشروا في إنجلترا وويلز . وحوالى عام ١٠٠ ق . م ( ونفعل تلك القرون الأحد عشر لأن أنانيتنا نهملنا على اختصار هذه الأحقاب المليئة بالحوادث وتمحو الأجيال الجلييلة الشأن من الذاكرة المزدحمة لكى تقربنا من عصرنا الحديث ) أقبل فرع آخر من الكلت من داخل القارة وطرد بنى عمومته من جنوبى بريطانيا وشرقها . ولما جاءها قبصر وجد سكان الجزيرة يتألقون من عدة قبائل مستقلة لكل منها ملك يريد أن يوسع مملكته الصغيرة ، وأطلق على السكان كلهم اسم البريطانى Britanni نسبة إلى قبيلة غالية . تسمى بهذا الاسم كانت تسكن جنوبى القناة الإنجليزية مباشرة ، ظنا منه أن هذه القبيلة نفسها تسكن كلا الشاطئين .

وكانت بريطانيا الكلتية شبيهة كل الشبه بغالة الكلتية في عاداتها ولغتها ودينها ، ولكنها كانت متأخرة عنها في حضارتها . وقد انتقلت من العصر البرنزى إلى العصر الحديدي قبل مولد المسيح بنحو ستة قرون أن بعد انتقال غالة إلى هذا العصر الأخير بثلاثة قرون . ولما عبر بيثياس Pytheas ، المرتاد الماسيليوتى Massiliot المحيط الأطلنطى إلى إنجلترا حوالى عام ٣٥٠ ق . م وجد بلدة كنيلى Cantii في مقاطعة كنت Kent غنية بزرعها وتجارها . فقد كانت تربتها حصبة بفضل الأمطار

الجزيرة : وكانت أرضها تحتوى على خامات غنية بالنحاس ، والحديد ، القصدير ، والرصاص . وكانت صناعاتها المنزلية قبيل عهد قيصر تكفى لإيجاد تجارة ناشطة بين القبائل التى تسكنها ومع القبائل الأوربية ، وضربت فيها نفود من البرنز والذهب<sup>(٤٥)</sup> . وكانت غارات قيصر فى واقع الأمر غارات استكشافية ، عاد منها ليؤكد لى رومة أن القبائل التى تسكن تلك البلاد عاجزة عن المقاومة المتحدة ، وأن غلاتها تكفى جيشاً غازياً يأتها فى الوقت المناسب . وبعد مائة عام من ذلك الوقت ( ٤٣ م ) عبر كلوديوس بالقناة ومعه أربعون ألفاً من الجنود كان نظامهم وتسليحهم ، ومهارتهم فوق طاقة السكان الأصليين ، فأخضعوا بريطانيا لرومة وأصبحت من ذلك الوقت ولاية تابعة لها . وفى عام ٦١ قادت ملكة لإحدى القبائل البريطانية تدعى بودكا Boudicca أو بوديسيا Boadicea ثورة شديدة ، وادعت أن ضباطاً رومانيين قد اعتدوا على عفاف ابنتها ، ونهبوا مملكتها ، وباعوا كثيراً من رجالها الأحرار فى سوق الرقيق . وبينما كان الحاكم الرومانى پولينس مشغولاً فى الاستيلاء على جزيرة مان Man هزم جيش بودكا الفيلق الوحيد الذى وقف فى وجهه ، وزحف على لندنيوم Londinium ، وكانت فى ذلك الوقت - على حد قول تاسيتس - « أهم مسكن للتجار ، كما كانت سوقاً كبرى للتجارة »<sup>(٤٦)</sup> . وقتل كل رومانى فى هذه المدينة أو فى ثريولامينيوم Verulamium ( سانت أولبرز St. Albans ) ، وذبح سبعون ألف رومانى هم وحلقاؤهم قبل أن يلتقى پولينس وفيلقه بالثوار . وحاربت بودكا وابنتها فى معركة حربية بشجاعة نادرة فى أثناء هزيمتها ، ثم تجرعت السم ، وضربت بحمد السيف رؤوس ثمانين ألفاً من البريطانيين .

ويحدثنا تاسيتس عن أجر كولا زوج ابنته وحاكم بريطانيا ( ٧٨ - ٥٤ م ) فىروى كيف نشر الحضارة بين « شعب فظ مشتبكى نزعته حربية » بإنشاء المدارس ، وإذاعة استعمال اللغة اللاتينية ، وتشجيع المدن والأغنياء على تشييد

المعابد ، والباسلقات ، والحمامات العامة ، ثم يقول ذلك المؤرخ السليط :  
« واستحوذت مباحج الرذيلة شيئاً فشيئاً على قلوب البريطانيين ؛ فصارت  
الحمامات ، والحجرات الجميلة ، والآداب الفخمة ، محبة إليهم ، وأخذ  
البريطانيون الغافلون يسمون الآداب الجديدة باسم فنون الإنسانية المهذبة ؛  
وإن لم تكن في حقيقة أمرها إلا ستاراً جميلاً للاسترقاق » . واستطاع  
أجركولا بحملات حربية سريعة أن يحمل هذه الفنون والحكم الروماني ، إلى  
ضفاف نهري الكليد Clyde والفورث Forth وأن يهزم جيشاً من  
الاسكتلنديين مؤلفاً من ثلاثين ألفاً ، ولولم يدعه دومتيان ليواضل الزحف .  
وشاد هديران سوراً ( ١٢٢ - ١٢٧ ) طوله سبعون ميلاً في عرض الجزيرة  
يمتد من خليج سلواي Solway Firth إلى مصب التين Tyne ليصد  
الاسكتلنديين الذين كانوا يرتابون في نواياه ، وبعد عشرين عاماً من ذلك  
الوقت أقام لوليوس Lollius في شمال هذا السور سوراً آخر طوله  
ثلاثة وثلاثون ميلاً يعرف بسور أنطونينس ويمتد بين مصبي الكليد والفورث .  
وبفضل هذين الحصنين استطاعت رومة أن تأمن على بريطانيا أكثر من قرنين  
من الزمان :

وكان حكم رومة يزداد ليناً ورحمة كلما زاد استقراراً ، فأصبحت المدن تشرف  
عليها مجالس شيوخ وجمعيات وطنية وحكام من أهلها ، وترك الريف كما ترك في  
غالة إلى رؤساء القبائل الخاضعين لإشراف الرومان . ولم تكن الحضارة في بريطانيا  
حضارة مدن كما كانت في إيطاليا ، كما أنها لم تكن غنية غناء حضارة غالة ،  
ولكن المدن البريطانية أخذت وتتشكلاً أشكالاً جديدة بفضل استنهاض رومة  
وحايتها لها . وكانت أربع من هذه المدن مستعمرات يتمتع أهلها بحق المواطنة  
الرومانية وهي : كولودونم Camulodunum ( كلشستر Colchester ) التي  
كانت أولى عواصم بريطانيا الرومانية ومقر مجلس الولاية ، ولندم Lindum التي  
بدل اسمها لتكولن الحديث Lincoln على ما كان لها من امتياز قديم ، وإبراكم  
Eboracum ( يورك ) وكانت وقتئذ مركزاً حريياً هاماً ، وجليفم Glevum ، التي

امتزج في اسمها الحديث جلوسستر Gloucester لفظا جليشم وشستر وثاني اللفظين . هو اللفظ الإنجليزي السكسوني المقابل لكلمة مدينة (\*) ؛ وبلوح أن تشستر ، وونشستر ، ودورشمستر ، وشيشستر ، وليسستر (لستر) وسلشستر ، ومفشستر قد بدأت كلها في القرنين الأول والثاني من حكم الرومان . وكانت في أول الأمر بلدانا صغيرة يسكن كل منها حوالى ستة آلاف نفس ، ولكنها كانت تستمتع بشوارع مرصوفة ذات مجار ، وبأسواق عامة ، وباسلاقات ، وهاكل ، وبيوت أسسها من الحجارة وأسقفها مغطاة بالقراميد ، وكان في فركونيوم Virconium ( ركستر الحالية Wroxeter ) بأسلفا تسع لسته آلاف شخص ، وحمامات تسع لاستحمام مئات من الأشخاص في وقت واحد . وكان في أكواسالس Aquae Salis ( المياه الملحة ) ، التي تعرف باسم باث Bath عيون حارة أصبحت بفضلها ملاذا طيبا في الزمن القديم كما يدل على ذلك ما بقى من آثار حماماتها الحارة إلى اليوم . وعلا شأن لندنيوم من الناحيتين الاقتصادية والحربية لحسن موقعها على نهر التاميز ولأهمية الطرق المتفرعة منها ، وزاد سكانها حتى بلغوا ستين ألفا ، وسرعان الطرق المتفرعة منها ، وزاد سكانها حتى بلغوا ستين ألفا ، وسرعان ما أصبحت عاصمة بريطانيا بدل كولودونم (٤٩) .

وكانت البيوت في لندن الرومانية من الآجر والمصيص أما في البلدان الصغيرة فكانت من الخشب ، وكان الجو هو الذى يحدد شكلها ، فكان لها سقف هوى . يقبها المطر والتلج ، ونوافذ كثيرة لينفذ منها ما عسى أن يكون من أشعة الشمس ، « لأن الشمس » كما يقول استرابون « لم تكن ترى أكثر من ثلاث ساعات أو أربع حتى في اليوم الصحو » (٥٠) . أما داخلها فكان على الطراز الرومانى : — أرضه من الفسيفساء ، وبه حمامات كبيرة ، وجدران قائمة عمودية وتدفع مركزية .

(\*) هافريلد Haverfield (٤٨) ، لكن أكثر من هذا قبولا أن اللفظ مشتق من كسترم Castrum اللاتينية ومعناها حصن ، أو كسترا Castra بمعنى معسكر . وقد خطط معظم المدن الرومانية — البريطانية على طراز رقعة الشطرنج كما كانت تخطط المعسكرات الرومانية .

» تزيد على ما كان منها في البيوت الإيطالية ) بأنابيب تحمل الهواء الساخن في أرض البيت وجدرانها . وكان الفحم يستخرج من العروق القريبة من سطح الأرض ، ويستخدم في تدفئة البيوت ، وفي الأغراض الصناعية كصهر الرصاص . ويبدو أن مناجم بريطانيا القديمة كانت ملكا للدولة ، ولكنها كانت تؤولها للأفراد يستغلونها<sup>(٥١)</sup> . وكان في باث مصنع ( فبريكا Fabrica لصنع الأسلحة الحديدية<sup>(٥٢)</sup> ) ، وأكبر الظن أن صناعات الخزف ، والآجر والقرميد قد ارتقت حتى كانت تصنع في المصانع ، ولكن معظم الصناعات كانت في البيوت ، والخوانيت الصغيرة ، والدور ذات الحدائق . وكان في الجزيرة خمسة آلاف ميل من الطرق الرومانية ، وعدد لا يحصى من الطرق المائية تنقل عليها التجارة الداخلية النشطة ، هذا فضلا عن تجارتها الخارجية المتواضعة التي كانت عكس تجارة بريطانيا في هذه الأيام لأنها كانت تصدر المواد الأولية اللازمة للصناعة .

نرى إلى أي مدى نفذت الحضارة الرومانية في حياة بريطانيا وروحها في الأربعة القرون التي سيطرت فيها رومة على الجزيرة ؟ لقد ضارت اللغة اللاتينية لغة السياسة ، والقانون ، والأدب ، والأقلية المتعلمة في البلاد ، لكن اللسان الكلتى بقي سائداً في الريف وبين عمال المدن ، ولا يزال يقاوم حتى الآن في ويلز وفي جزيرة مان . ونشرت المدارس الرومانية القراءة والكتابة في بريطانيا ، وعينت الصورة الرومانية لحروف الهجاء الإنجليزية ، وغمر اللغة الإنجليزية سبيل من الكلمات اللاتينية وبُنيت هياكل للآلهة الرومانية . ولكن الرجل العادي ظل يعبد الأرباب والأعياد الكلتية ، وحتى المدن الكبرى نفسها لم تمد رومة فيها جندورا باقية ، وكل ما في الأمر أن الأهليين خضعوا كارهيين لحكم استمتعوا في ظله بسلم مثمرة ووخاء لم تستمتع الجزيرة بمثله إلا أيام الانقلاب الصناعي .

## الفصل السادس

### البرابرة

كان ما قرره أغسطس وتييريوس من عدم السماح بفتح ألمانيا من بين الحوادث الهامة في تاريخ أوروبا . فلو أن رومة فتحت ألمانيا وصبتها كما صبغت غالة بالصبغة الرومانية ، لكان لأوروبا الواقعة في غرب روسيا كلها تقريباً نظام واحد ، ولربما قامت أوروبا الوسطى في هذه الحالة حاجزاً في وجه تلك الجماعات الكبرى التي كان ضغطها على الألمان سبب غزوهم لإيطاليا .

ونحن نسميهم الألمان ، وإن كانوا هم أنفسهم لم ينطقوا بهذا الاسم ، وليس ثمة من يعرف مصدره (\*) ، ولقد كانوا في الأيام القديمة خليطاً من قبائل مستقلة ضاربة في ذلك الجزء من أوروبا المحصور بين نهري الرين والفستولا Vistula ، وبين الدانوب وبحر الشمال والبحر البلطي . وتبدلت أحوالهم شيئاً فشيئاً في القرنين الواقعين بين حكم أغسطس وحكم أورليوس فانتقلوا من حياة الهجرة للصيد والرعى إلى حياة الزراعة والقرى ، ولكنهم كانوا لا يزالون على درجة من البداوة جعلتهم يستنفدون بسرعة خصب الأرض التي يفلحونها ، ثم يرحلون ليفتحوا بحد السيف أرضاً جديدة . ومن أجل هذا كانت الحرب طعام الألمان وشرايه إذا جاز لنا أن نصدق قول تاسيتس :

« ليس شعار الألمان هو أن يزرع الأرض وينتظر حتى يجنى المحصول في موسم ، بل إنك ليسهل عليك أن تقنعه بأن مهاجم عدوه ، وبتلقي في جسمه الجراح الشريفة في ميدان القتال . ويرى الألمان أن كسبك بعرق الجبين ما تستطيع

---

(\*) كان الرومان يستخدمون كلمة جرمانس Germanus الوصفية ( المشتقة من German بمعنى النسل ) ويمنون بها « أبناء نفس الأبوين » . ولعلهم حين أطلقوها على الألمان كانوا يفكرون في نظام القبائل التيوتونية القائم على صلة القبائل .

أن تشتريه بدمك هو شعار العاجزين الحاملين وأنه لا يليق قط بالجندي» (٥٣)  
ولقد تحدث المؤرخ الروماني عن صفات الألمان الحربية وعن حساسة  
النساء وهن يحرضن الرجال على القتال ، ويحاربن إلى جنبهم في كثير من  
الأحيان . وكان وهو يصفهم يتحسر على تدهور شعبه بفعل الترف والسلم ،  
ويقال في هذا الوصف مغالة الواعظ والمعلم الأخلاقي . ولقد كان الفرار  
من العدو يسر بل من يرتكبه بعار لا يحصى مدى الحياة ، ويؤدي في كثير من  
الأحيان إلى الانتحار . وقد وصف استرابون الألمان بأنهم « أشد بأساً  
وأطول قامة من الغالين » (٥٤) . وكان سنكا قد قرأ تاستس فاستنتج من هذا  
نتائج منكرة بأسوأ النثر فقال : « إن الترف والثراء لا يزيدان هذه الأجسام  
القوية العنيفة ، وهذه القوى التي لا تعنى قط باللذة ، إلا قليلا من التنظيم  
والخندق في الحركات العسكرية — وحسبي هذا . ولن تستطيعوا ( أيها الرومان )  
أن تفقوا في وجههم إلا إذا عدتم إلى فضائل آبائكم » (٥٥) .

ويروى تاستس أن أولئك الأقوام كانوا في أيام السلم كسالى بلداء ، يقضى  
الرجال أوقاتهم ( ولعل ذلك بعد الصيد أو موسم الحصاد ) في ملء بطونهم باللحم  
وشرب أنهار من البعة ، بينما تقوم النساء والأطفال بالأعمال المنزلية (٥٦) . وكان  
الألماني يشتري زوجته من أبيها بهدية من الماشية أو السلاح ، وكان له عليها وعلى  
أبنائهما حق الحياة أو الموت بشرط أن توافق على ذلك جمعية القبيلة . لكن  
النساء رغم هذا كانت لهن عندهم مكانة عالية ، وكثيراً ما كان يطلب إليهن أن  
يفصلن فيما يشجر بين رجال القبيلة من منازعات ، وكان من حقهن أن يطلقن  
أزواجهن ، كما كان من حق هؤلاء الأزواج أن يطلقوهن . وكان لبعض زعماء  
القبائل عدة أزواج ، ولكن الأسرة الألمانية العادية لم يكن فيها إلا زوجة واحدة ،  
ويؤكد لنا المؤرخون أنها كانت تراعى مستوى عالياً من الأخلاق الزوجية ،  
« فالزنى قلما كان يسمع به » عندهم ، وإذا ارتكبت المرأة عوقبت بقص شعرها  
والحكم عليها بأن تسير عارية في الشوارع ، وأن تضرب بالسياط ، وهي تحاول

الفرار . وكان يسمح للزوجة أن تجهض نفسها إذا شاءت (٥٨) ، ولكنها كانت في العادة امرأة ولودا . وكان ينظر وجود رجال بلا أبناء ولهذا لم تكن عندهم وصايا ، وكان المفروض أن أملاك الأسرة يرثها الولد عن أبيه جيلا بعد جيل (٥٩) .

وكان السكان يتألفون من أربع طبقات : ( ١ ) طبقة المقيدين وبعضهم عبيد وكثرتهم من أفتان الأرض المرتبطتين بها ، والمفروض عليهم أن يؤدوا التزاماتهم للمالك من غلتها ، ( ٢ ) والمحررين - وهم المستأجرون الذين لا يتمتعون بحقوق سياسة ( ٣ ) والأحرار - وهم الملاك والمخاريون ، ( ٤ ) والأشراف - وهم ملاك الأراضي الذين تتصل أنسابهم بالآلهة ، ولكنهم يقيمون سلطتهم على أساس أملاكهم الموروثة وحرسهم الخاص ( Comites أى الرفاق ، ومنها اشتقت كلمة كونت ) . وكانت الجمعية القبلية تتألف من الأشراف ، ورجال الحرس ، والأحرار ، يأتون إليها مسلحين ، ويختارون الزعيم أو الملك ، ويوافقون على ما يعرض عليهم من اقتراحات بضرب الحراب بعضها ببعض ، أو يرفضونها بزمجرة كثرة الحاضرين . وكان بعض أفراد الطبقتين الثانية والثالثة يشتغلون بالصناعات اليدوية والمعدنية التي برع فيها الألمان ، أما الطبقة الرابعة فكان منها النبلاء والفرسان ، وهي التي أنشأت نظام الفرومية في ألمانيا الإقطاعية .

ولم يصف إلا قليل من البناء الثقافي فوق هذا النظام الاجتماعي الساذج . ولم يكبد الدين وقتئذ ينتقل من عبادة الطبيعة إلى عبادة الأرباب المحسدة في صورة الآدميين . ويسمى تاسيس آلهتهم : المريخ Mars ، وعطارد Mercury ، وهرقل Hercules - والراجع أن الأسماء الحقيقية لهذه الآلهة هي تيو Tiu ( تير Tyr ) ووودن Woden ( أودن Odin ) ، ودونار Donar ( تور ) ، ولاتزال أربعة أيام من كل أسبوع تخلد ذكرها هي وفريا Freya إلهة الحب ، على غير علم منا ، وكانت لم إلهة علواء ( هرثا Hertha ) ( الأم الأرض ) ، التي حلت من أحد أرباب السماء . كما أن كل حاجات الإنسان وكل ما يخطر بباله كانت تؤديه طائفة



مختلفة من الجنيات ، والعفاريت الصغار والكبار ، ووجن البحار ، والمردة ، والأقزام . وكانت الضحايا البشرية تقرب إلى وودن ، وربما كانت الحيوانات الأكلد طعاما من الآدميين تقرب إلى غيره من الأرباب ، وكانت الصلوات تقام في الخلاء في الغابات والغياض ، لأن الألمان كانوا يرون أن من السخف حصر روح من أرواح الطبيعة في مسكن تشيده الأيدي البشرية . ولم يكن عندهم طبقة دينية قوية شبيهة بالدرويد *Druids* عند الغالين أو البريطانيين ، ولكنهم كان لديهم كهنة وكاهنات ، يرأسون الاحتفالات الدينية ، ويجلسون للفصل في القضايا الجناحية ، ويتنبئون بالمستقبل بدراسة مهبل الجياد البيض وحركاتها . وكان عندهم كما كان في غالة شعراء يتغنون في شعر فحج بأقاصيص قبائلهم وتاريخها . وكان منهم أقلية تعرف القراءة والكتابة ، وكيفت الحروف الهجائية اليونانية فجعلت منها العلامات التي تطورت منها الحروف القوطية وهي الحروف الألمانية الحديثة . وكان الفن عندهم بدائيا ، ولكنهم أخرجوا تحفا جميلة من الذهب .

ولما أن سحبت رومة فيالقتها من ألمانيا احتفظت بسيطرتها على نهر الرين من منبعه إلى مصبه ، وقسمت هذا الوادي الفخيم ولايتين - ألمانيا العليا وألمانيا السفلى ، وكانت ثانيتهما تشمل هولندة وأرض الرين الممتدة جنوباً إلى كولوني . وكانت هذه المدينة الجميلة المعروفة عند الرومان باسم كولونيا أجريننس *Colonia Agrippinansis* قد جعلت ولاية ( ٥٠ م ) تكريماً لأم نبرون التي ولدت فيها ، ولم يمض عليها أكثر من خمسين عاماً حتى كانت أغنى المحلات القائمة على نهر الرين . أما ولاية ألمانيا الشمالية فكانت تمتد على نهر الرين نحو الجنوب محترقة مجنباكم *Maguntiacum* ( ماينس ) *Mayence* ، وأكوا أوريليا *Aquae Aureliae* ( بادن - بادن ) *Baden-Baden* وأرجنتراتم *Argentoratum* ( امستراسبورج *Strasbourg* ) وأغسطا روركورم *Augusta Rauricorum* ( أوغسط *Augst* ) وتنتهي عند فنلونسا *Vindonissa* ( فندش *Windisch* ) . وكان في هذه المدن

جميعها تقريباً ما في غيرها من الهياكل والبسقات ، والملاهي ، والحمامات ،  
والغنائيل العامة . وكانت كثير من القبائل التي ترسلها رومة لحراسة الرين  
تعيش خارج معسكراتها ، ويتزوج رجالها بنات ألمانيات ، ويعيشون  
مواطنين في تلك البلاد بعد أن تنتهي مدة خدمتهم العسكرية . والراجح أن  
بلاد الرين لم تكن في أيام الرومان أقل سكاناً أو غنى منها في أي وقت قبل  
القرن التاسع عشر .

ولقد سبق القول إن مهندسي رومة العسكريين قد أنشؤا بين نهري  
الرين والدانوب طريقاً محصناً ، وأقاموا على جانبيه قلاعاً تبعد كل منها عن  
الأخرى تسعة أميال ، كما أقاموا عليه سوراً يبلغ طوله ثلثمائة ميل . وأقاد  
هذا الطريق المحصن رومة مائة عام ، ولكنه لم يدها شيئاً حين نقصت نسبة  
المواليد بين الرومان نقصاً كبيراً عما كانت عليه عند الألمان . وكان نهر  
الدانوب الذي بعده الأقدمون أطول أنهار العالم أضعف من نهر الرين حداً  
فاصلاً بين الدولة الرومانية والقبائل الألمانية . وكان إلى جنوبه الولايات  
النصف الممجة ريتيا ، ونوركم ، وبنونيا ، وهي الولايات التي تتكون  
منها البلاد التي كنا نعرفها في شبابنا باسم دولتي النمسا والمجر والصرب .  
وقد أنشأ الرومان في موضع أجزبرج Augsburg ( أي بلدة أغسطس )  
الحديثة مستعمرة رومانية هي مستعمرة أغسطس فندلكورم Augusta  
Vindelicorum كانت هي المحطة الرئيسية على الطريق الممتد من إيطاليا فوق جمر  
برنر Brenner إلى نهر الدانوب . وشادوا على النهر نفسه مدينتين حصينتين  
عند فندوبونا Vindobona وهي مدينة فيينا الحالية ، وعنداً كونكم Aquincum  
على المرتفعات التي تشرف منها بودا Buda على بست Pest . وقامت مدينة  
سرميوم Sirmium ( متروفيكا Mitrovica ) في بنونيا الجنوبية الشرقية على  
نهر الساف Save غرب موقع بلغراد الحديثة ، وصارت هذه المدينة في أيام  
دقلديانوس إحدى عواصم الإمبراطورية الأربع . وقامت بفضل النشاط التجاري

اليونان ، والرومان ، والأهالي الوطنيين في مقاطعة دلماشيا الواقعة جنوبي  
 بنونيا ثغور البحر الأدرياتي وهي سالونا Salona ( اسپلاتو Spalato  
 الحديثة ) وأبولونيا Appolonia ( بالقرب من فالونا ) ، وديرهكيوم  
 Dyrrhachium ( دورزو Durazzo الحديثة ) . وكانت رومة الإمبراطورية  
 تجند من هذه الولايات الواقعة جنوب الدانوب أقوى جنودها أجساما  
 وأصلهم عودا ، كما كانت تستمد منها في القرن الثالث الأباطرة الحريين  
 الذين صدوا سيل البرابرة حوالى مائتي عام . وكان في شرق بنونيا ولاية  
 داشيا ( رومانيا الحالية ) ، وكانت عاصمتها سرمزجتوسا التي لم يعد لها  
 الآن وجود . وكان في جنوب هذه الولاية وشرقها ولاية ميثريا ( وتشمل  
 أجزاء من يوغوسلافيا ورومانيا وبلغاريا الحديثة ) ، وكان فيها على الدانوب  
 مدينتان كبيرتان هما سنجدنوم ( بلغراد الحديثة ) وترتزمس Troesmis  
 ( إجلتزا Iglitza ) وثالثة بالقرب من نهر إسكسر Isker وهي سريديكا Sardica  
 ( صوفيا الحالية ) ، وثلاثة بلاد كبرى على البحر الأسود وهي إستروس  
 Istrus ، وتومي Tomi ( قسطنجة الحديثة ) وأديسس Oddessus ( وارنه  
 Varna ) . ولقد كافحت الحضارة اليونانية والجيوش الرومانية في هذه  
 المستقرات النكدة لكي تحافظ على كيائها ضد القوط ، والرومانيين ،  
 والهن ، وغيرهم من القبائل المتبربرة التي أخأت تنكاثر وتتجول في شمال  
 النهر العظيم ، ولكن هذا الكفاح لم يبعدهما نفعا .

وكان غجز رومة عن تمدن هذه الولايات الواقعة جنوب الدانوب هو الذي  
 أدى إلى سقوطها . فلقد كان هذا الكفاح من أشق الواجبات على شعب يعاني  
 آلام الشيخوخة ، وكانت حيوية الجنس السائد قد أخذت تضعف في مهاد الراحة  
 والعقم بينما كانت القبائل الضاربة في الشمال تنكاثر وتقوى وتزداد جرأة وتهورا .  
 فلما أن قدم تراچان المال للرومانيين ليجنحوا للسلم كان ذلك العمل منه بداية  
 النهاية ، ولما أن جاء ماركس أوريليوس بآلاف من الألمان وأسكنهم داخل

الإمبراطورية ، أنهارت الحواجز التي كانت تفصل بينهم وبين الرومان ، واستقبل الجنود الألمان في الجيش الروماني بالترحاب ، وارتقوا إلى مناصب القيادة ، وما لبثت الأسر الألمانية أن تضاعف عددها في إيطاليا بينما كانت الأسر الإيطالية آخذة في الانقراض . وهكذا انعكست الآية في هذه الحركة ، فأخذ البرابرة « يبربرون » رومة . بعد أن كانت رومة تصبغهم بضبغتها . لكن عجز رومة عن ضم الشمال لخطيرة التراث الروماني واليوناني القديم ما يقلل من عظمة ضمها الغرب لهذا التراث أو من خطر شأنه . ففي هذا الغرب على الأقل برزت فنون السلم من بين عجاج الحرب ، وكان في وسع الناس أن يستبدلوا بسيفهم محارث من غير أن تنحل قواهم في نعيم المدن وأحيائها القلدة . ونبتت فيما بعد حضارة جديدة في أرض أسبانيا وغالة القوية حين ضعف تيار البرابرة ، وأثمرت بنور قبور الطغيان ثمارها ، وعفا الدهر عن آثامها في البلاد التي جاءت إليها الجحافل الغاشمة بقوانين رومة ونقلت إليها شعلة الحضارة اليونانية .

## الباب الثالث والعشرون

### بلاد اليونان الرومانية

#### الفصل الأول

##### أفلو طرخس

بذلت رومة جهدها لكي تكون كريمة في معاملتها لبلاد اليونان . ولم يحقق في هذا الإخفاق كله ، فهي لم تضع حاميات من الجند في ولاية أخية الجديدة ، وكان ما فرضته عليها من الخراج أقل مما كان ينزعه جباتها من أهلها قبل مجيء الرومان إليها ، وترك رومة دول المدن تحكم نفسها حسب دساتيرها وقوانينها القديمة ، وجعلت الكثير منها : كاثينة ، واسبارطة ، وبلاتية ، ودلفي وغيرها « مدناً حرة » ، تتمتع بحقوقها القديمة كلها عدا حقها في أن تنشأ الحرب الخارجية أو حرب الطبقات .

لكن بلاد اليونان كانت تتحرق شوقاً إلى حريتها ، كما أن القواد الرومان ، والمرابين ، ورجال الأعمال الذين حلقوا أساليب شراء غلات البلاد بأبخس الأثمان وبيعها بأغلاها ، هؤلاء كلهم قد استنزفوا خبرات البلاد ، ومن أجل هذا انضمت إلى ثورة ثرذاتس وعوقبت على انضمامها إليها أشبه العقاب ، فحوصرت أثينة حصاراً أهلك فيها الحرث والنسل ، ونهبت كنوزها كل دقي . وإليس ، وإيدورس .

وبعد جيل من ذلك الوقت تقابل قيصر وبمبي ، ثم انطونيوس وبروتس .

على أرض اليونان ، وجندوا أهلها في جيوشهم ، واستولوا على محصولات البلاد وذهبها ، وجبوا في عامين ضرائب عشرين عاماً ، وتركوا المدائن خاوية على عروشها . وانتفضت آسية اليونانية تحت حكم أغسطس ، ولكن بلاد اليونان نفسها ظلت فقيرة ، ولم يكن سبب فقرها هو الفتح الروماني بل كان هو الاستبداد الذي خنت أرواح الأهلين في اسبارطة ، والحرية التي انحطت حتى أصبحت فوضى في أثينة ، وما جرّه على البلاد عقم الرجال وجذب التربة من وبال . ذلك أن أكثر أبنائها جرأة ومغامرة قد هجروها إلى الأراضي التي كانت أغنى منها وأحدث استقلالاً . وأدى قيام دول جديدة في مصر ، وقرطاجنة ، ورومة ، وقيام الصناعة في بلاد الشرق الهلنستي إلى ترك مواطن الروح اليونانية القديمة تخاوية مهجورة . وكانت رومة تثقل اليونان بمدحها وتنبه روائع فنها : فقد أخذ منها اسكورس Scaurus ثلاثة آلاف تمثال ليزين بها ملهاه ، وأرسل كلجيولا زوج عشيقته لينقب في بلاد اليونان عن التماثيل ، ونهب نيرون وحده نصف ما في دلفي من روائع النحت ، ولم ييسم الحظ لأثينة مرة أخرى إلا حين تولى هدريان الملك .

وكانت لإيروس هي التي انصب عليها غضب رومة أول الأمر في الحزوب المقدونية ، وأباحها مجلس الشيوخ إلى الجند يتهبونها ويعيشون فيها فساداً ، ويبيع من أهلها خمسة عشر ألفاً في سوق الرقيق ، وبني أغسطس عاصمة جديدة لإيروس في نيقوبوليس ليخلد بينائها انتصاره في أكتيوم القريبة منها . وما من شك في أن الحضارة قد وجدت فيها ملجأ ومعتصماً لأن « مدينة النصر » آوت إيككتس ، واستمعت إلى تعاليمه . وكان حظ مقلونية خيراً من حظ جارتها الوفية ، فقد كانت هذه البلاد غنية بالمعادن والخشب ، وزادت حياتها التجارية نشاطاً بفضل طريق إجناتيا Egnatia الذي كان يصلها هي وتراقية من أبلونيا ودير هكيوم إلى بيزنطية . وعلى هذا الطريق الرئيسي الذي لا يزال بعضه باقياً حتى الآن

كانت تقوم أهم مدن الولاية : إدسا ، ويدا ، وثسالونيكيا . وكانت هذه المدينة الأخيرة التي نعرفها نحن باسم سلانيك والتي كان اليونان يعرفونها باسمها القديم « نصر تساليا » عاصمة الولاية ، ومركز مجالسها ، وإحدى الثغور التجارية الهامة بين بلاد البلقان وآسية . أما تراقية الواقعة في شرقها فقد اقتصت نفسها بالزراعة ، والرعى ، والتعدين ؛ ولكنها كانت تشتمل على مدن كبيرة أهمها سرديكا Serdica ( صوفيا Sofia ) ، وفلپوبوليس Philippopolis عاصمتها ، وأدريانوبل ( أدرنه ) ، وپرنثس Perinthus ، ويزنطية ( اسطنبول الحالية ) . وهنا على القرن الذهبي ، كان التجار وصائدو السمك يجمعون ثروة طائلة بينا كان اليونان الذين يقطنون من ورائها في الداخل يتقهقرون أمام البرابرة المعتدين . وكانت الحبوب الواردة من داخل البلاد تجمي إلى أرصفتها ، كما كانت جميع تجارة سكوديا والبحر الأسود تؤدي المكوس وهي مارة بها ، ويكاد السمك لكثرتة أن يقفز في الشباك وهو يمتاز بمضيق البسفور . ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى أدرك قنسطنطين قيمة هذا الموقع العظيم وعرف أنه مفتاح العالم اليوناني - الروماني القديم .

وتخصصت تساليا الواقعة جنوب مقدونية في إنتاج القمح وتربية الجياد الجميلة . وقد وصف ديوكريسستم<sup>(١)</sup> جزيرة عوبية العظيمة التي أطلق عليها هذا الاسم ( كما أطلق اسم بووشيا على الجزيرة المسماة بهذا الاسم ) لما فيها من الماشية الحسنة الشكل ، وصفها بأنها تعود إلى البربرية في القرن الثاني الميلادي . وقد تجمعت في هذا الإقليم عدة عوامل كادت تمحو من الوجود سكانها الذين كانوا في يوم من الأيام شعباً زراعياً مطرد الثناء والرخاء . وأهم هذه العوامل هي ما لاقاه الفقراء من عنت لتركهم الأرض الزراعية والثروة في أيدي عدد قليل من الأسر ، وما لاقاه الأغنياء من عنت لثقل الضرائب والفروض الدينية المطردة الزيادة ، وقلة النسل لأنانية الرجال وجهم الثراء أو لفقرهم المدقع . وكانت نتيجة

هذا كله أن تركت الأرض مراعى للمشاة في داخل أسوار خلقيس وإرنيريا  
نفسهما . ولم تكن بووشيا قد فاقت مما حل بها من موت وما فرض عليها  
أمن الضرائب الباهظة أيام حروب سلا . ويقول استرابون « إن طيبة ليست  
إلا قرية صغيرة » ، قد انكشفت حتى لم تعد تشغل أكثر من الموضع الذي  
لم يكن قبل إلا قلعتها . على أن مائة عام من السلم قد أعادت بعض الرخاء  
إلى بلاتية ، واحتفظت قبرونية التي كسب فليب سلا على سهولها إمبراطوريتين  
عظيمتين ما يكفي من الروعة لاستبقاء أشهر رجل من أبنائها فيها . ويقول عنها  
هذا الإبن - أفلوطرخس - إنها بلغت من الصغر حداً لا يجب أن تضغر عنه  
بتركها ليأها . وإنا لنجد في حياته الهادئة وتفكيره السار اللطيف ناحية مشرفة  
مبهجة من منظر نكد كتيب ، كما نجد فيه هو نفسه رجلاً مهذباً من رجال  
الطبقة الوسطى مستمسكاً بفضائل العهد القديم ، ينطوى قلبه على الإخلاص  
لبلده « والوفاء لأصدقائه ، والحب لأبنائه .

وقصارى القول أنه ليس في قصتنا كلها شخصية أطرف من شخصية  
أفلوطرخس القيرونياى .

- وكان مولده في تلك البلدة حوالى عام ٤٦ م ووفاته فيها حوالى عام ١٢٦ .  
وكان يطلب العلم في أثينة حين كان نيرون يوالى انتصاراته في بلاد اليونان . وما  
من شك في أنه كان واسع الثراء لأنه رحل إلى مصر وآسية الصغرى « وطاف  
مرتين بإيطاليا . وقد ألقى محاضرات باللغة اليونانية في رومة « ويبدو أنه خدم  
بلده في بعض الشؤون الدبلوماسية . وكان يحب العاصمة العظيمة ، وآداب أشرفها  
الجدد ، وحياتهم الرقيقة ، ويعجب بقانونها الصارم ، ويقول مع إنبوس إن رومة  
قامت على دعائم من الأخلاق الطيبة العالية . وبينما هو يفكر في أمر هؤلاء  
النبلاء الأحياء والموتى خطر له أن يوازن بين أبطال رومة وأبطال اليونان . ولم  
يكن يقصد أن يكتب تاريخاً أو سراً فحسب ، بل كان يعتزم فوق هذا أن يعلم



الناس الفضيحة والبطولة بضرب الأمثلة من التاريخ ؛ وحتى سيره المتماثلة Parallel Lives كانت في ذهنه دروساً في الأخلاق ، ولهذا تراه على الدوام معلماً لا يترك فرصة تمر دون أن يستخلص مغزى خلقيا من كل قصة ؛ وما من أحد قد قام بمثل هذا العمل أجل مما قام به هو . وهو يجعلنا في سيرة الإسكندر بقوله إنه يهتم بالأخلاق أكثر من اهتمامه بالتاريخ ، ويأمل أنه حين يجمع بين عطاء الرومان وعطاء اليونان ويوازن بينهم يستطيع أن يبعث في نفوس قرائه دوافع للخلق الطيب والبطولة . وهو يعترف اعترافاً صريحاً لا يسعنا معه إلا أن نعفو عن زلاته بأنه قد صلح حاله لطول صحبته لأوثاك الرجال الممتازين (٣) .

وليس من حقنا أن نتوقع في كتاباته دقة المؤرخ الحق ونزاهته ، فكتابته مليء بالأغلاط في أسماء الناس ، والأمكنة ، والتواريخ ؛ وتراه أحيانا ( إذا جاز لنا أن نصدر حكما عليه ) يخطئ في فهم الحوادث ، بل إنه ليقتصر في واجبين كبيرين من واجبات كل كاتب سيرة - وهما أن يبين أن أى شيء في أخلاق المترجم له وأعماله يرجع إلى الورثة أو البيئة أو الظروف ، وأن ينتج تطور أخلاقه خلال نموه ، وما يلقى عليه من التبعات وما يقع فيه من أزمات : بل إنا لنخرج من كتاب أفلوطين كما نخرج من كتاب هرقليطس بأن خلق الإنسان مقدر له . ومع هذا فما من إنسان قرأ كتاب

« السير » ثم أحس بعد قراءته بما فيه من عيوب ، ذلك بأن هذه العيوب تختفي كلها في روايته الواضحة ، وحوادثه المثيرة ، وقصصه الفاتنة الساحرة ، وتعليقاته الحكيمة ، وأسلوبه البهزلي . وليس في صفحاته البالغ عددها ألفاً وخمسمائة سطر واحد يحس القارئ أنه حشولا ضرورة له ، بل إن كل جملة من جملة لها شأنها ومعناها . وقد شهد بفضل الكتاب مائة من عظماء الرجال - منهم قواد عسكريون ، ومنهم شعراء وفلاسفة ، فقالت عنه السيدة رولان Roland « إنه مربّع النفوس العظيمة » (٤) . وكتب عنه متفاني يقول :

« إلى لا أستطيع الاستغناء عن أفلوطرخس فهو كتاب صلواتي » (٦) . وقد استمد منه شيكسبير كثيراً من قصصه . وإن رأيه في بروتس المستمد عن طريق أفلوطرخس من أخلاق الأشراف الرومان الأقدمين . وكان نابليون يحمل كتاب « السير » أينما ذهب لا يكاد يفارقه أبداً . ولما قرأ هين Heine هذه التراجم لم يسعه إلا أن يقفز على ظهر جواد ويعلم به إلى فتح فرنسا . وقصارى القول أن بلاد اليونان لم تترك لنا كتاباً آمناً من هذا الكتاب :

وبعد أن شاهد أفلوطرخس عالم البحر الأبيض المتوسط عاد إلى قيرونية ورزق فيها بثلاثة أبناء وبنت واحدة ، وألقى محاضرات ، وألف كتباً ، وسافر إلى أثينة من حين إلى حين ، ولكنه قضى معظم وقته في مسقط رأسه وعاش فيه عيشة أهله البسيطة . وكان يرى أن من الواجبات المفروضة عليه لبلده أن يجمع بين المنصب الرسمي والحياة العلمية حياة الدرس والتحصيل ، واختاره مواطنوه مفتشاً للمباني ، ثم كبير حكامها ثم بوئوتاركا Boeotarch أى عضواً في المجلس الوطني . وكان يرأس المواكب والاختفالات البلدية ، وأصبح في أوقات فراغه كاهناً في مهبط الوحي في دلفي ، وكان هذا المنصب قد عاد إلى الوجود . وكان يرى أنه ليس من الحكمة أن يرفض الدين القديم لما فيه من عقائد لا يقبلها العقل ، لأن أهم الأشياء في رأيه ليست هي العقيدة ، بل هو التأييد الذي تستمد منه أخلاق الإنسان الضعيفة ، وما توجده أعضاء الأسرة الأموات بين الأجيال المتعاقبة في الأسرة والنوالة من روابط تبعث فيها المزيد من القوة . وكان يعتقد أن نشوة العاطفة الدينية هي أعمق تجارب الحياة . ولقد كان بفضل تسامحه الديني وتقواه مجتبعين أن يضع أسس دراسة الدين المقارن في رسالته التي كتبها عن العبادات الرومانية والمصرية (٧) . ومما قاله في هذه الرسالة أن الأرباب كلها مظاهر لكائن واحد أعلى ، لا يحد زمان ، يجل عن كل وصف ، بعيد عن الشئون الدنيوية والزمنية بدءاً بترك للأرواح الوسطى Daimones أن تخلق العالم

وتنظم شئونه . وكان يقول أيضاً بوجود أرواح خبيثة ، يسيطر عليها . برأسها شيطان هو مصدر الفوضى جميعها وروحها ، وأصل كل الخبائث وجميع ما لا ينطبق على العقل في الطبيعة وفي بني الإنسان .

ويرى أفلوطين أن من الخير أن يؤمن الإنسان بخلود الأشخاص — بحجة ينعم فيها الأخيار ، ومطهر ، وجحيم يغذب فيه الأشرار . وكان من أسباب سلواه أن الإقامة في المطهر قد تطهر أى إنسان مهما خبث حتى يبرون نفسه « وأنه قلما يوجد في الناس من يعدبون عذاباً سرمدياً (٧) . وكان يتدد بالخرافات ويرى أن أهوالها شر من الكفر نفسه ، ولكنه كان يقبل العرافة والنبوءات واستحضار الأرواح ويؤمن بأن الأحلام تنبئ عن المستقبل ، ولم يكن يدعى أنه فيلسوف مبتدع ، بل كان يقول عن نفسه ، كما يقول أبلوس وكثيرون غيره من فلاسفة ذلك العصر عن أنفسهم « إنه يأخذ آراءه عن أفلاطون ويوفق بينها وبين زمانه . وكان يعيب على الأبيقوريين أنهم يستبدلون هول القضاء بالخوف من الجحيم ، وينتقد صوب الرواقية « ولكنه يرى ما يراه الرواقى من أن العنل بأوامر الله وإطاعة العقل شيء واحد (٨) .

وقد عني المتأخرون بجمع محاضراته ومقالاته وأسموها الأرواب (Moralia) لأن معظمها مواعظ بسيطة لطيفة تبين ما تنطوى عليه الحياة من حكمة ، وهي تبحث في كل شيء « من الخث على استبقاء كبار السن في المناصب العامة إلى البحث في أيهما أسبق الكتكوت أو البيضة . وأفلوطين مفرم بمكتبته « ولكنه يقر بأن الصحة الجيدة خير من الكتب القيمة :

« من الناس من يدفعهم الشره فيهرعون إلى الخانات يلتهمون ما فيها كأنهم يستعملون لحصار . . . إن أقل الأطعمة ثناءً هي على الدوام أكثرها نفعاً . . . ولما عجز أزدشير ممنون في أثناء تقهقره السريع عن أن يجد ما يأكله غير خبز الشعير

والذين صاح قائلًا : « ما ألد هذا الذي لم يكن لي من قبل ! » . . . والنبيذ أفيد المشروبات على شريطة أن يكون في مناسبة سعيدة وأن يمزج بالماء . . . وأكثر ما يجب أن ينشأه الإنسان هو سوء الهضم الناشئ من أكل اللحوم لأنها تخمد العزيمة في أول الأمر ، وتترك بعدئذ رواسب ضارة بالجسم ، وخير ما يفعل الإنسان أن يعود جسمه عدم الحاجة إلى اللحم بالإضافة إلى غيره من الطعام ، ذلك بأن الأرض تخرج كميات موفورة من أشياء كثيرة لا تفيد في التغذية فحسب ، بل تفيد كذلك راحة وممتعة أما وقد أصبحت العادة طبيعة ثانية غير طبيعية ، فإن تعاطى اللحوم يجب أن يكون . . . دهامة وسنداً لذائذنا ، وينبغي لنا أن نأكل غيرها من الأطعمة . . . التي هي أكثر منها موافقة للطبيعة ، وأقل منها كلاله على شعلة التفكير التي توقد من مواد سهلة خفيفة إذا صح هذه التعبير<sup>(٩)</sup> .

وهو يحذو حذو أفلاطون في الدعوة إلى تكافؤ الفرص للرجال والنساء على السواء ، ويضرب أمثلة كثيرة للنساء المثقفات في الأزمنة القديمة ( ولقد كان هناك نساء مثقفات في المحيط الذي يعيش فيه ) ، ولكنه ينظر إلى زفة الرجل بنفس السهولة التي ينظر بها إليه الرجل الوثني فيقول :

« إذا كان الرجل داعراً منهمكاً في ملذاته وزل مع عشيقته أو خادمة ، فلا يصح لزوجه أن تغتاظ لذلك أو تغضب ، بل يجب أن تعتقد أن احترامها هو الذي دفعه إلى أن يشرك في فجوره امرأة غيرها »<sup>(١٠)</sup> .

لكننا مع هذا إذا فرغنا من قراءة هذه المقاولات الممتعة الساحرة أحسننا بعد قراءتها « بأننا كنا في صحبة رجل رقيق القلب ، طيب في جوهره ، كامل في رجولته ، لا يسوءنا قط أن أفكاره عادية . وإن اعتداله هو التبريق الشافي من الهوى الفكري الذي يغلب على عصرنا الحاضر ، وإن عقله المزن ، وفكاهته اللطيفة » وإيضاحاته الجذابة لتدفعنا إلى القراءة دفعاً لا نقوى على مقاومته حتى في المواضيع المتبدلة منها . وإن الإنسان لترتاح نفسه حين يجد فيلسوفاً أوثق من

الحكمة ما يكفى لإسعاده ، وينصحنا بأن علينا أن نحمد الله على ما فى الحياة  
من بركات ونعم عادية ، وألا نجعل دوامها سبباً فى قلة ابتهاجنا بها :  
« يجب علينا ألا ننسى تلك النعم وأسباب الراحة التى نشترك فيها مع  
الكثيرين من الناس » بل يجب . . . أن نبتهج لأننا نعيش « وأننا أحماء  
الأجسام » وأننا نبصر ضوء الشمس . . . أليس من واجب الرجل الصالح  
أن يعدّ كل يوم عيداً ؟ . . . ذلك بأن العالم هو أجل المعابد وأجدرها  
بسيدها . فى هذا المعبد يدخل الإنسان وقت مولده ، ولا تستقبله فيه تمائيل  
ساكنة من صنع الأيدى ، بل تستقبله مخلوقات أظهرها العقل الإلهى  
لحواسنا . . . من بينها الشمس ، والقمر ، والنجوم ، والأنهار التى لا تنفك  
تصب الماء العذب صباً ، والأرض التى تخرج الطعام . . . وإذ كانت هذه  
الحياة هى أكمل إعداد لأسمى العبادات الدينية ، فإن علينا أن نكون على  
الدوام ممثلين خبطة وبهجة .

## فصل ثانى

### صيف هندى

تمثل فى أفلو طرخس حركتان قامتا فى عصره أولاها العودة إلى الدين ، وثانيتهما انتهاء النهضة اليونانية فى الآداب والفلسفة . وعمت الحركة الأولى جميع بلاد اليونان ، أما الثانية فكانت مقصورة على أثينة والشرق اليونانى . وازدهرت فى هذه الأثناء ست مدن من مدائن الهلنويينز ، ولكنها لم تمد التفكير اليونانى إلا بالقليل . وهذه المدن هى مدينة باترى Patrae التى ظلت حية منتعشة خلال العصر الرومانى والعصور الوسطى إلى أيامنا هذه بفضل التجارة الغربية وصناعة النسيج النشطة . ومنها أولمبيا التى أثرت من أموال السياح الوافدين إليها لزيارة تمثال زيوس الذى صنعه فدياس أو لمشاهدة الألعاب الأولمبية . ومن أكثر جوادث التاريخ اليونانية طرافة أن هذه المباريات التى كانت تقام مرة كل أربع سنين ، قد ظلت تقام من عام ٧٧٦ ق . م حتى عام ٣٩٤ م حين منعها ثيودوسيوس Theodosius . كذلك ظل الفلاسفة والمؤرخون يفلون إليها كما كانوا يفلون فى أيام پروذكس وهيرودوت ليخطبوا فى الجماهير المحتشدة لمشاهدة حفلات الألعاب . ويصف ديوكريسسم المؤلفين وهم يقرعون « مؤلفاتهم السخيفة » المستمعين العابرين والشعراء وهم ينشدون أشعارهم « والخطباء يملئون الهواء بصخبهم » « السوفسطائيين الكثرى العدد كأنهم طواويس تزهو بنفسها » ، وقد جاءوا لينفخوا ريجهم على الجماهير (١٢) . وقد برهن ديوكريسسم بقوله هذا على أنه ليس أكثر صمتاً من سائر القادمين . ويصور إبيكتنس النظارة وقد غصت بهم المواقف غير المظلة وهم يتصببون عرقاً وتلفحهم الشمس أو يفرقهم المطر ، ولكنهم لا يعثون بهذا ولا ذاك فى غمرة من الضجيج والمجيج التى كان ينتهى بها كل دور فى اللعب

أوشوط في السباق<sup>(١٣)</sup>. وظلت الألعاب القديمة النيمية *Nemean* ، والبرزخية ، والبيثية *Pythian* ، والأثينية الجامعة تقام باستمرار ، وأضيفت إليها ألعاب جديدة كالألعاب الهلينية الجامعة التي أقامها هنريان ، وكان الكثير منها يشتمل على مباريات في الشعر أو الخطابة أو الموسيقى . فها هي ذى شخصية من شخصيات لوشيان تسأل : « ألا نستطيع أن نسمع الموسيقى اليونانية القديمة في الاحتفالات العظيمة ؟ »<sup>(١٤)</sup> وأدخلت الجالية الرومانية التي استوطنت كورنثة قتال المجالدين في هذه الألعاب ، وما لبث هذا القتال أن انتشر من كورنثة إلى غيرها من المدن حتى تدنس ملهى ديونيشس نفسه بهذه المذابح . واحتج كثيرون من اليونان - ديوكريستس ، ولوشيان ، وأفلوطينس - على هذا التدنيس ، وتقدم ، دمناكس *Demonax* ، الفيلسوف الكلبي إلى الأثينيين يروجهم ألا يسمحوا بهذه البدعة قبل أن يهدموا مذابح إلهة الرحمة في أثينة<sup>(١٥)</sup> . ولكن الألعاب الرومانية ظلت تقام في بلاد اليونان حتى انتشر الدين المسيحي وكانت له السيادة في تلك البلاد .

وكانت اسبارطة وأرجوس لا تزالان يسرى فيهما دم الحياة إلى حد ما ، وأثرت إيدورس من مال زوارها مرضى الأجسام والنفوس الوافدين إلى ضريح اسكليبيوس . ولم يكد يمحى على كورنثة ، بعد أن أعاد قيصر بناءها ، نصف قرن من الزمان حتى أصبحت لحسن موقعها على البرزخ المسمى باسمها أغنى المدن في بلاد اليونان . وكان يسكنها خليط من الرومان ، واليونان ، والسوريين ، واليهود ، والمصريين انزع معظمهم من بلادهم ومن أخلاقهم الأولى ، وعرفوا بنزعتهم التجارية والأبيقورية ، وبفسادهم الخلق . وكان هيكل أفرديني بنديوس القديم سوقا ذات تجارة رائجة ومركزا للدعارة الكورنثية . ويصف أبوليوس *Apuleius* حفلة راقصة فخمة شهدها في كورنثة مثلث فيها محاكمة پاريس و « ظهرت فيها فينوس عارية الجسم إلا من شعار رقيق يغطي خصرها التحيل الجميل » . وحتى هذا الشعار كانت الريح تعبث به فتدفعه تارة إلى اليمين وتارة إلى

«الشمال» (١٦) . وهكذا لم تغبر كورنثة أسباليها منذ أيام أسبازيا .  
فإذا انتقل الإنسان إلى أنكا عن طريق يجارا بدا الريف في فقر مدقع  
اجتمعت فيه عوامل التعرية ، وتقطيع الغابات ، واستنزاف الثروة المعدنية ،  
إلى الحروب ، والهجرة ، والضرائب الفادحة وقلة التسل ، فأحاطته في عصر  
النسب الرومانية صحراء مجربة . ولم يكن في أنكا كلها إلا اثنتان من المدن  
ذوات الرخاء : إليسير التي كانت طقوسها الدينية الخفية تجتذب إليها الجاهل  
الغنية في كل عام ، وأثينة المركز التعليمي والثقافي للعالم القديم . وكانت  
معاهدها ونظمها القديمة - المجلس ، والجمعية ، والأركونية - لا تزال  
تقوم بعملها ، كما أن رومة قد أعادت إلى مجلس الأريوبونجس سلطته الأولى  
فجعلته مصدر الأحكام القضائية وحسن حقوق الملكية الحصين . وكان  
الحكام أمثال أنتيخوس الرابع ، وهرود الأكبر ، وأغسطس ، وهديان  
ينافسون أصحاب الثراء أمثال هيرودس أنكس Herodes Atticus في هباتهم  
للمدينة . فأعاد هيرودس بناء الملعب العظيم بالرخام حتى لم يكذ يَبْقَ منه  
شيئاً في بنتلكس ، وأقام قاعة للموسيقى في أسفل الأكروبوليس . وتبرع  
هديان بالمال اللازم لإتمام بناء الأولمبيوم Olympieum ، وشاد لزيوس ،  
وكان وقتئذ على حافة القبر (\*) - بيتاً خليفاً به في عنفوان شبابه .

وفي هذه الأثناء كانت شهرة أثينة الفذة في الآداب ، والفلسفة ، والتعليم ،  
وعلم وجود مدن أخرى تنافسها في هذه الميادين ، قد جذبت إلى مدارسها عدداً  
جماً من الشبان الأغنياء والطلاب الفقراء المحتاجين ، وكانت جامعتها تضم عشرة  
كراسي للأساتذة يتفق عليها من مال المدينة أو الإمبراطور ، فضلاً عن جيش جرار  
من المحاضرين والمدرسين الخصوصيين . وكانت تلقى فيها دروس ومحاضرات في  
الأدب ، وفقه اللغة ، والبيان ، والفلسفة ، والرياضيات ، والفلك ، والطب ،  
والقانون . وكانت تلقى عادة في مدارس التدريب الرياضي أو دور التمثيل ، وأحياناً

---

(\*) يقصد أن عبادته توشك أن تزول وأن تحمل عليها المسيحية . ( المترجم )



في المعابد أو البيوت: ولم يكن يراعى في منهاج هذه المواد بأجمعها ، علة الخطابة والقانون ، أن يؤهل الطالب لكسب عيشه ، بل كان يهدف بدلا من هذا إلى شغل ذهنه ، وتقوية إدراكه ، وإمداده بقانون أخلاقى . وقد أثمرت هذه الدراسات ثمارها فأخرجت عدداً كبيراً من قوى العقول النابهة ، ولكنها أخرجت أيضاً آلافاً من الجدلبيين الذين لا هم لهم إلا التلاعب بالألفاظ ، والذين حولوا الفلسفة والدين إلى نظريات جدلية لا يعرف لها أول ولا آخر .

وإذ كانت موارد أثينة تعتمد إلى حد كبير على طلابها ، فقد كانت صابرة على تزقيهم وطيشهم . كان الطلاب الجدد يوجه إليهم مزاج على سبب الأذى لغيرهم من المواطنين في بعض الأحيان ، وكان طلبة الأساتذة المختلفين يتشيعون لأساتذتهم ، ويهاجم بعضهم بعضاً ، وينشأ من ذلك شغب كثير شبيه بالشغب الذى يحدثه شباب هذه البلاد وتستخدم فيه العصي . وكان بعض الطلبة يحسبون أن في مقدورهم أن يتعلموا من العشيقات والمقامرين أكثر مما يتعلمون من جميع أساتذة الفلسفة ، ويشير ألسفرون Alciphron إلى أن أولئك النسوة كن ينظرن إلى الأساتذة نظرتهم إلى مناقسين لمن يبلداه عاجزين (١٧) . غير أنه كثيراً ما كانت تقوم بين الطلاب والأساتذة روابط قوية من الصداقة الطيبة الوفية ، فكان الكثيرون من الأساتذة يدعون الطلاب إلى الطعام ، ويرشدونهم إلى ما يقرءون ، ويعودونهم إذا مرضوا ، ويحرصون على أن يبقى أبائهم مخدوعين في مبلغ تقدمهم . وكان معظم المحاضرين يعيشون من الأجور التى يؤديها لهم طلبتهم ، وكان عدد قليل من الأساتذة يتقاضون مرتبات من الدولة ، فكان كل واحد من رؤساء المدارس الفلسفية الأربع يتقاضى عشرة آلاف درخمة ( ٦٠٠٠ ريال أمريكى ) في السنة من الخزانة الإمبراطورية .

ومن هذه الدوافع نشأ عصر « السوفسطائية الثانية » - الذى عاد فيه إلى الظهور الخطيب - الفيلسوف الذى ينتقل من مدينة إلى مدينة كلما دعاه داعى

الكسب ، يلتقى الخطب ، ويعلم التلاميذ ، ويرافع في المحاكم عن المتقاضين ، ويعيش في بيوت الأغنياء مستشاراً روحياً ، ويكون أحياناً مبعوثاً مكرماً لدولة - مدينته . وازدهرت هذه الحركة في جميع أنحاء الإمبراطورية ، وبخاصة في العالم اليوناني « في خلال الثلاثة القرون الأولى من التاريخ الميلادي ، وقد وصفهم ديونيقوس إن الفلاسفة لم يكونوا وقتئذ يفلتون جدداً عن الأساكمة (١٧) . ولم يكن لهؤلاء السوفسطائيين الجدد ، كما لم يكن لإخوانهم الأقدمين « مبادئ مشتركة بينهم ، وكانوا يصوغون تعاليمهم في عبارات بليغة « ويحتذبون إليهم عدداً كبيراً من المستمعين « ويصلون في كثير من الأحيان إلى مراكز عالية في المجتمع . وينالون رضاء الأباطرة ، ويمعمون ثروات طائلة . وكانوا يختلفون عن السوفسطائيين الأقدمين في أنهم قلما كانوا يتعرضون لشئون الدين أو الأخلاق ، بل كان همهم منصرفاً إلى الشكل والأسلوب ، والفن الخطابي والحدق فيه « أكثر من انصرافه إلى المسائل الكبرى التي زعزعت عقائد العالم ومبادئه الأخلاقية . والحق أن السوفسطائيين الجدد كانوا من الأنصار المتحمسين للدين القديم ، ولقد احتفظ لنا فيلوسترانس Philostratus بتراجم زعماء السوفسطائيين في ذلك العصر ، وحسبنا أن نضرب مثلاً واحداً منهم . كان أدريان Adrian الصوري يلوس البيان في أثينة وارتقى حتى صار فيها أستاذ البيان للدولة . وكان يبدأ خطبته الافتتاحية بتلك العبارة الدالة على الفخر والكبرياء : « ها قد عادت الآداب مرة أخرى من فينيقة » . وكان يأتي إلى محاضراته راكباً عربية تجرها جياد ذات عدة من الفضة ، وعليه ثياب غالية تتلألأ فيها الجواهر ، ولما زار ماركس أورابوس مدينة أثينة أحب أن يمتحن أدريان فطلب إليه أن يرتجل خطبة في موضوع صعب . واجتاز أدريان هذا الاختبار بنجاح جعل هديران يخلع عليه كثيراً من أسباب التكريم ، من ذهب ، وفضة ، وبيوت وعبيد . ولما ارتقى أستاذاً للبيان في رومة « كانت محاضراته جذابة مغرية إلى حد جعل أعضاء مجلس الشيوخ يوجلون جلساته وجمهور السكبان

يتكون دور التمثيل ، ويهرعون إلى سماعها مع أنه كان يلقيها باللغة اليونانية<sup>(١٩)</sup> . وتلك خطة تكاد تؤذن بموت الفلسفة « فقد طغى عليها سيل النيران ، وغادرها التفكير حين تعلمت الكلام .

وكان الطرف الآخر جماعة الكلبيين . ولقد وصفناهم في غير هذا المكان - وصفنا ثيابهم الممزقة ، وشعرهم الأشعث ، ولحياتهم الكثة ، وجعيتهم ومكازمهم « ونزولهم بالحياة إلى أبسط الأمور ، وإلى الفحش في بعض الأحيان . وكانوا يعيشون معيشة الرهبان المتسولين ، في ظل نظام كهنوتي فيه مبتدئون وروؤساء أهلون<sup>(٢٠)</sup> ، ولا يتزوجون ولا يعملون « ويسخرون من تقاليد الحضارة ومظاهرها المصطنعة ، ويشهرون بالحكومات كلها على اختلاف أنواعها ، ويرون أنها بأجمعها عديمة النفع « لا تعدو أن تكون تلصصاً سافراً ، ويستهزئون بالنبوءات ، و « الطقوس الخفية » والأرباب . وكان الناس كلهم يهجونهم ، وخاصة لوشيان « فقد صب عليهم أقذع هجاء ، ولكن لوشيان نفسه كان يعجب بدموناكس Demonax ، الفيلسوف الكلبي المثقف الذى خرج عن كل ثروته ليعيش في فقر فلسفي ، والذي وهب حياته الطويلة التي دامت قرناً كاملاً ( ٥٠ - ١٥٠ م ) لمساعدة غيره من الناس ، ولإزالة الخلاف بين المتباغضين والمدن المتعادية ، حتى لقد عظمت أثنيته رغم أنها كانت تسخر من كل شيء . ولما اتهم أمام محكمة أثينة بأنه يرفض تقريب القرابين للآلهة ، برأته المحكمة حين قال إن الآلهة لا حاجة لها بالقرابين ، وإن الدين لينحصر في الخنو على جميع الخلق ، وكان هذا هو كل ما دافع به عن نفسه .

ولما أن تورطت الجمعية الأثينية في نزاع حزبي كان ظهوره فيها كافياً لفض النزاع ، ولم يكن منه إلا أن غادرها دون أن ينطق بكلمة واحدة . وكان من حادثه في شيخوخته أن يدخل أى بيت من غير دعوة ، ويطعم فيه ويتام . وكان كل بيت في أثينة يسعى لأن ينال هذا الشرف<sup>(٢١)</sup> . ويتحدث لوشيان بمطف

أقل من هذا العطف على پرجرينس Peregrinns الذى جرب المسيحية ثم خرج عليها وانضم إلى جماعة الكلبيين ، وندد برومة ، وحرض بلاد اليونان جميعها على الثورة ، وأدهش المجتمعين فى أولبيا بأن جمع محرقته بنفسه ، وأوقد فيها النار ، وقفز إليها ، واحترق فى لهبها ( ١٦٥ م ) ( ٢٢ ) . وبهذا الاحتقار للثراء وللحياة نفسها كان الكلبيون يمهّدون السبيل لرهبان الكنيسة المسيحية .

ولما أنشأ فسبازيان ، وهديان ، وماركس أورليوس كراسى للفلسفة فى أثينة ، أغفلوا الكلبيين والمتشككة ، ولم يعترفوا إلا بمدارس الفكر الأربع : الأكاديمية الأفلاطونية ، واللوقيون الأرسطوطيلية ، والرواقية ، والأبيقورية . وكانت الأكاديمية قد وسعت إيمان أفلاطون وافتخاره بالعقل الإنسانى حتى استحال إلى الشك العام الذى قال به كرنيديز Carneades ، فلما أن مات هذا الفيلسوف المتشكك عادت هذه المدرسة فالت إلى النزعة الأصلية ، ورجع أنتيوخوس العسقلانى الذى كان يعلم شيشرون فى المجمع العلمى ( ٧٩ ق . م ) إلى آراء أفلاطون فى العقل ، والخلود ، والله : وكانت اللوقيون وقتئذ قد قصرت بحوثها على العلوم الطبيعية جرياً على سنة ثيوفراستس ، أو على كتابة الشروح والتعليقات فى ورع وخشوع على مؤلفات أرسطو . أما مدرسة أبيقور فكانت فى هذا العصر الدينى سائرة فى طريق الاضمحلال ، وقلما كان أحد من الناس يجروء على الجهر بعقائدها دون أن يشفع ذلك الجهر بتحفظات دبلوماسية . وكانت ألفاظ أبيقورى ، وكافر ، ومسيحى فى معظم بلاد آسية كلها ألفاظاً مترادفة ، تعبر عن الملح والدنس ( ٢٣ ) .

وقد كانت للفلسفة الرواقية الغلبة على سائر الفلسفات من قبل ذلك الوقت بزمان طويل ، وكان ما انتصفت به صورها الأولى من صرامة وكمال قد خفّت حدته على يدى پانيتيوس وهومسيدونيوس ، وكلاهما من مواطنى رودس . فأما پانيتيوس Panaetius فإنه عاد إلى أثينة بعد موت سيبو ( ١٢٩ ق . م ) وأصبح

وَقَتُّنْذ رَئِيسِ الْاِسْتَوَا Stoa ، وَعَرَفَ اللهُ بِأَنَّهُ رُوحٌ مَادِيَةٌ أَوْ نَفْسٌ مَادِيَةٌ .  
(pneuma) ، بِسَرَى فِي الْأَشْيَاءِ جَمِيعُهَا ، وَيُظْهَرُ فِي النَّبَاتِ فِي صُورَةِ قُوَّةِ  
النَّمَاءِ ، وَفِي الْحَيَوَانِ عَلَى هَيْئَةِ النَّفْسِ psyche ، وَفِي الْإِنْسَانِ عَلَى هَيْئَةِ الْعَقْلِ  
logos . وَقَدْ تَطَوَّرَ هَذَا الْمَذْهَبُ الْغَامِضُ مَذْهَبَ وَحْدَةِ اللهِ وَالْكَائِنَاتِ إِلَى  
فَلَسَفَةِ أَقْرَبَ إِلَى الْفَلَسَفَةِ الدِّينِيَّةِ عَلَى أَيْدِي خُلَفَائِهِ ، وَاقْتَرَبَتْ نَظَرِيَّةُ التَّأْدِيبِ  
الْأَخْلَاقِي الرُّوَاقِيَّةِ مِنَ الزَّهْدِ الْكَلْبِيِّ حَتَّى أَضْحَتْ الْكَلَامِيَّةُ فِي الْقَرْنِ الثَّانِي  
الْمِيلَادِيِّ وَلَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الرُّوَاقِيَّةِ فَارَقٌ إِلَّا فِي رَدَائِهَا الْمُهْلَهْلِ عَلَى حَدِّ قَوْلِ  
أَحَدِ الْكُتَّابِ . وَنَرَى الْحَرَكَتَيْنِ كِلْتُمَا تَتَقَدَّمَانِ نَحْوَ الْمَسِيحِيَّةِ عَلَى أَيْدِي إِيكْتِنَسِ  
وَمَارْكُسِ أَوْرَلِيُوسِ .

## الفصل الثالث

### إيكتنس

وُلد إيكتنس في هيرابوليس Hierapolis من أعمال فريجيا عام ٥٠ م ، وكانت أمه جارية فكان هو لهذا السبب عبداً . ولم تتح له فرصة للتعليم لأنه صار ينتقل من سيد إلى سيد ، ومن مدينة إلى مدينة ، حتى وجد نفسه مملوكا لإيفروديتس Epaphroditus وهو معتوق ذو سلطة في بلاط نيرون . وكان ضعيف الجسم أعرج ، ولعل سبب ضعفه وعرجه هو وحشية أحد أسياده ، ولكنه عاش السبعين عاما التي يعيشها الرجل العادي . وقد سمح له إيفروديتس أن يستمع إلى محاضرات موسيوس روفس ، ثم حرره فيما بعد . وما من شك في إن إيكتنس قد اشتغل معلما في رومة ، لأنه كان بين من فروا منها حين نفي دومتيان الفلاسفة . ثم استقر في تقوپوليس واجتذب إلى محاضراته فيها طلابا من جميع الأنحاء منهم أريان النيقوميدي الذي أصبح فيما بعد حاكم كبادوكيا . وقد دوّن أريان عبارات إيكتنس . وأكبر الظن أنه دوّنها بطريقة الاختزال ثم نشرها باسم "Diatribai" أي عبارات « مسحوة » أو نسخ -- وهي التي تذكر الآن بين قوائم أحسن الكتب في العالم بعنوان أحاديث Discourses(\*) وليس هذا الكتاب رسالة ثقييلة مملة بل هي حديث بسيط جيد ، وفكاهة حلوة ، تكشف في وضوح عن خلق متواضع حنون ، ولكنه خلق قوى صارم . وكان إيكتنس يستخدم سخريته اللاذعة للاستهزاء بنفسه وبغيره على السواء ، ويسخر في طرح من أسلوبه الجاف الخالي من التجميل . ولم يشك قط حين سمع دمناسس الأعزب العجوز ينصح الناس بالزواج ، وأراد أن يسخر منه فتقدم

---

(\*) وأصدر أريان فيما بعد كتابا آخر باسم Encheiridion أو « الموجز » لإيكتنس .

إليه بخطب ابنته . وقد برّر عدم زواجه بحجة أن في تعليم الفلسفة خدمة لا تقل عظمة عن ولادة « طفلين أو ثلاثة أطفال فطس الأنوف » . واتخذ لنفسه في آخر أيامه زوجة تساعده على العناية بطفل أنجاه من الموت بسبب تعرضه لتقلب الجو . وذاع صيته في جميع أنحاء الإمبراطورية في تلك الأيام ، وكان هيرمان بعدة من بين أصدقائه .

وكان إيكنتس شبيها بسقراط في هذا وفي نواح أخرى كثيرة ، ولكنه لم يكن بالطبيعة أو بما وراء الطبيعة عنابة تحمله على إنشاء نظام فكري ، بل كان موضوعه الأوحى الذي يشغف به ويوجه إليه كل عنايته هو الحياة لصالحه . ومن أقواله في هذا المعنى : « ماذا همنى من أن تكون الأشياء الموجودة . على ظهر الأرض مكونة كلها من ذرات . . . أو من النار والتراب ؟ أليس يكفيني أن أعرف حق المعركة ما هو الطيب وما هو الخبيث ؟ » (٢٥) . وليست الفلسفة في رأيه هي قراءة ما في الكتب من الحكمة ، بل هي تدريب الإنسان نفسه على اتباع الحكمة . وجوهر المسألة أن يشكل الإنسان حياته وسلوكه بحيث لا تتأثر سعادته بالظروف الخارجية إلا أقل التأثر . وهذا لا يتطلب منه أن يكون موقفه من الحياة موقف النساك ، بل إن « الأبيقوريين » وأسافل الناس « ملومون لأنهم يحولون بين الناس وبين أداء الخدمات العامة » ، والرجل الصالح يقوم بنصيبه في الشؤون المدنية ، ولكنه يرضى ، وهو هادئ مطمئن « بجميع صروف الزمان : من فقر ، وحرمان ، وإذلال ، وألم » ورق ، وسجن ، وموت . ويعرف كيف « يصبر وينبذ » .

« لا تقل عن شيء ما » « إنني فقدته » بل قل فقط « إنني رددته » : هل مات لك طفل ؟ لقد رُدَّ . هل ماتت لك زوجة ؟ لقد أعيدت . « لقد اغتصبت مني مزرعوى » . حسن جداً ، هذه أيضاً قد ردت . وما دام الله وهبك إياها فاعن بها على أنها ليست لك . . . « أسنى على أنني أعرج ! » أيها العبد !

أنوتب الكون لأنك فقدت ساقاً حقيرة ؟ ألا يليق بك أن تنزل عنها هبة خالصة للكون كله ؟ ... وإذا أرغمت على الخروج من بلدى مننيا ، فهل في مقدور أحد من الناس أن يمنعني أن أخرج مبتسماً هادئاً ؟ ... « سألتك في السجن » . إنك لن تسجن إلا جسمي ، وسأموت حتماً ، فهل يجب إذن أن أموت شاكياً ؟ ... تلك هي الدروس التي يجب أن تبدئها الفلسفة وتعيدها ، وتدونها كل يوم ، وتمارسها : ... ليست منصة الخطابة وليس السجن إلا مكانين ، أحدهما عال والآخر منخفض ، ولكن هدفك الأخلاقي يجب أن يكون واحداً في كلتا الحالتين (٢٧) .

« وفي مقدور العبد أن يكون حر الروح كدبجيين ، وفي وسع السجين أن يكون حراً كسقراط ، وقد يكون الإمبراطور عبداً كنيرون (٢٨) » ، وليس الموت نفسه إلا حادثاً عارضاً في حياة الرجل الصالح ، في وسعه أن يستعجله إذا تبين أن الشر يرجح كثيراً على الخير (٢٩) . وخلق به على أية حال أن يستقبله في هدوء ، وأن يرى فيه جزءاً من حكمة الطبيعة المكنونة .

« لو أن سنابل الحب كان لها إحساس » فهل كانت ترجو ألا تحصد ؟ ... إنني أحب أن تعلم أنك لو عشت أبد الدهر لكان عيشك هذا نعمة ... إن السفينة تفرق ، فإذا أفعل إذن ؟ مهما استطعت أن أفعل ... فسأغرق دون أن أخشى شيئاً أو أن أحجم أو أجدف في حق الله ، بل أعتقد أن من يولد لا بد أن يهلك . ذلك أتى جزء من الكل كما أن الساعة جزء من اليوم . على أن أجيء كما نجيء الساعة ، وأن أنقضي كما تنقضي (٣٠) ... يجب ألا تعد نفسك أكثر من خيط واحد بين جميع الخيوط التي تتكون منها الثوب (٣١) ... لا تسع لأن يكون ما يحدث لك يحدث كما تحب ، بل أحب أن يحدث ما حدث كما حدث ، فإن فعلت وجدت الهدوء والطمأنينة ، (٣٢)

وكثيراً ما يتحدث إبيكتس عن الطبيعة بوصفها قوة غر ذات شخصية ،



ولكنه في كثير من الأحيان أيضاً يجعل لفكرته عن الطبيعة شخصية «  
 وذكاء ، وعاطفة حب . وترى الجو الديني الذي كان يسود عصره يغمر  
 فلسفته ويحيلها تقوى مستسلمة شبيهة بتقوى الإمبراطور الذي قرأ فلسفته  
 وردد صدى أفكاره بعد زمن قليل . فهو يتحدث حديثاً بليغاً رقيقاً عن  
 النظام الفخم الذي يسود الزمان والمكان ، وعمما في الطبيعة من خطط موضوعة ،  
 ولكنه ينتقل من هذا ليقول إن « الله قد خلق بعض الحيوانات لكي يؤكل »  
 وبعضها الآخر لكي يعمل في المزارع » وبعضها لكي يخرج الجبن « (٣٣) ،  
 وهو يعتقد أن العقل البشري نفسه أداة عجيبة لا يستطيع أن يوجد لها إلا إله  
 خالق ، وإننا وقد وجدت لنا عقول لا بد أن نكون في الواقع أجزاء من  
 العقل العالمي . ولو أننا استطعنا أن نرجع بأنسابنا إلى الإنسان الأول لوجدنا  
 أنه من أبناء الله ؛ قاله إذن أبونا جميعاً بالمعنى الحرفي للفظ الأبوة ، والناس  
 كلهم إخوة (٣٤) .

« لم يحجم من راقب تصريف شئون العالم وفهمها وعرف أن أعظم  
 المجتمعات وأوسعها هو نظام (Systema أى الوقوف الإجماعي) الخلق  
 والله ، وأن الله هو الذي انبعثت منه الأصول التي نشأت منها جميع الأشياء  
 وخاصة الكائنات العاقلة » لم يحجم عن أن يسمى نفسه مواطناً عالمياً . . .  
 أو بعبارة أصح . ابن الله ؟ وإذا استطاع إنسان أن يؤمن بهذا المبدأ بقلبه  
 وروحه . . . فأكبر ظني أنه لن تتجالحه قط فكرة دينية أو غير شريفة . . .  
 فلا تنفس إذن وأنت تأكل ، من أنت الذي يأكل ، ومن هو الذي تغذية ؛  
 وإذا ضاجعت النساء فاذكر من أنت الذي تفعل هذا . . . إنك تحمل الله  
 منعك . . . أنت أيها التمس المسكين » وإن كنت لا تعرف (٣٥)

ويحث إبيكتس طلابه في فقرة خليقة بأن يكتبها القديس بولس أن  
 يسلموا إرادتهم لله في ثقة واطمئنان ، وألا يقتصروا على هذا بل يكونوا  
 فضلاً عن ذلك رسلاً لله بين بني الإنسان فيقول :

يقول الله : « اذهبوا وكونوا شهداء لى على الناس » (٣٦) . . . وفكره فى المعنى الذى ينطوى عليه قولكم : « لقد بعثنى الله إلى العالم لأكون جند من جنوده وشاهداً من شهوده ، ولأخبر الناس أن أحزانهم ومخاوفهم عبث وبطلان ، وأن الشر لا يمكن أن يصيب الرجل الطيب ، حياً كان أو ميتاً . والله يبعثنى يوماً هنا ويوماً هناك ، ويؤدبني بالفقر وبالسجن لكي أكون شاهداً حقاً له بين الناس ، وإذا ما قمت بهذه الرسالة ، فهل يعينني أى مكان أكون فيه ، أو من يكون رفاقي ، أو ماذا يقال عني أجل ، ألا تكون فطرتي كلها منجذبة نحو الله ، ونحو شرائعه ووصاياه (٣٧) . أما هو نفسه فقد كان غموض الأشياء ولألاؤها يملآنه رهبة وشكراً . وهو يترنم للخالق بتسبيحة وثنية تعد من أروع الفقرات فى تاريخ الأديان :

« أية لغة ترقى إلى الثناء على جميع أعمال العناية الإلهية ؟ . . . أفما كان خليفاً بنا ، لو كانت لنا عقول » أن نصرف وقتنا كله فى الثغنى لمجد الإله والتسبيح بحمده ، والتحدث بنعمه ؟ أليس من واجبنا ونحن نحفر الأرض ونفلقها ، ونأكل من ثمارها ، أن نلهج ألسنتنا بالثناء عليه ؟ - وماذا بعد هذا ؟ - أما وقد أصبحت كثرتم الغالية عمياء ، أفلا يجب أن يكون هناك إنسان يؤدى هذا الواجب بدلا منكم ، وينوب عنكم جميعاً فى الثغنى بمجد الله ؟ » (٣٨) .

إنا لنجد فى هذه الفقرات تشابهاً عجبياً بينها وبين كثير من أفكار المسيحية الأولى ، وإن كنا لا نرى فيها كلمة واحدة عن الخلود ، وإن كان فى وسعنا أن نرجع بها جميعاً إلى عقائد الرواقين والكليبيين . والحق أن إيكتمس ليتقدم أحيانا عل المسيحية ، يتقدم عليها فى تنديده بالاسترقاق ، وفى وجوب تعريم عقوبة الإعدام ، وفى مناداته بأن يعامل المحرمون على أنهم مرضى يحتاجون إلى العلاج (٣٩) . وهو يدعو الناس إلى أن يحاسبوا ضميرهم فى كل يوم من

حياتهم<sup>(٤٠)</sup> ، ويضع لهم قاعدة من نوع القواعد الذهبية : « لا تكن سبياً في أن يتعذب الناس بما لا تحب أن تتعذب به أنت »<sup>(٤١)</sup> ، ويضيف إلى ذلك قوله : « إذا قيل لك إن إنساناً يتحدث عنك حديث سوء ، فلا تدافع عن نفسك بل قل : إنه لو عرف سائر عيوبى لما ذكر هذه وحدها »<sup>(٤٢)</sup> . وهو ينصح الناس بأن يجزوا الإساءة بالإحسان ، « وألا يردوا الشتم إذا شتموا »<sup>(٤٣)</sup> ، وأن يصوموا من حين إلى حين ، وأن « يمتنعوا عما يشتهون »<sup>(٤٤)</sup> . وتراه أحياناً يتحدث عن الجسم باحتقار مزر كالذى يتحدث به عنه الناسك الذى لم يتطهر بعد من ذنوبه : « إن الجسم أقلد الأشياء جميعاً وأخبثها . . . ومن أغرب الأشياء أن نحب هذا الشيء ونؤذى له هذه الخدمات العجيبة في كل يوم . أنا أملأ هذا الكيس ، ثم أفرغه ، فهل ثمة عمل أكثر من هذا مشقة ؟ »<sup>(٤٥)</sup> .

ومن أقوال إيكنتس فقرات تنطق بتقى أوغسطين وفصاحة نيومن Newman : « تصرف في يارب كما تشاء ، إن عقلى منك وإليك ، وأنا ملك لك . ولست أطلب أن أعنى من شيء ترى أنت أنه خير . اهتدى إلى حيث تريد ، واكسنى بما تشاء من الثياب »<sup>(٤٦)</sup> ، وهو يأمر أتباعه كما يأمرهم عيسى بالاهتمام بأمر غدا :

« إذا كان الله خالقنا ، وأبانا ، وولينا - أفلا يكفي هذا لأن يرد عنا الحزن والخوف ؟ ويتساءل بعض الناس : من أين أأطعم إذا لم يكن عندي ما أطعمه ؟ ولكن ماذا تقول عن الحيوانات التى يكتفى كل منها بنفسه ، ولا يعدم ما يصلح له من الطعام ، ولا ينقصه ما يوائمه ويتمشى مع طبقته من أساليب الحياة ؟ »

وهل من عجب بعد هذا أن يثنى عليه المسيحيون أمثال القديس يوحنا وكريستوم وأوغسطين ، وأن يتخذ كتابه « الروم » بعد تغيير طفيف قاعدة لحياة النساء في الأديرة ومرشداً لمن ؟<sup>(٤٧)</sup> . ومن يدري ، لعل إيكنتس قد قرأ أقوال عيسى في صورة ما وأنه قد اعتنق المسيحية على غير علم منه .

## فصل الرابع

### لوشيان والمتشككة

ومع هذا فقد كان في هذه المرحلة الأخيرة من مراحل الثقافة الهلنستية متشككة بعيدون إلى الأذهان شكوك برونجوراس ، وكان فيها لوشيان ، سحر من العقائد الدينية بوقاحة كوقاحة أرسطس ، وبأسلوب لا يكاد يقل سحراً عن أسلوب أفلاطون . ولم تكن مدرسة بىرو Pyrrho قد ماتت بعد ، وقد أعاد إينسديمس Aenesidemus التوسمى صياغة أفولها الإنكارية بمدينة الإسكندرية في القرن الأول الميلادى ، وذلك في « الأساليب » Tropoi العشرة أو المتناقضات التي تجعل المعرفة مستحيلة (\*) . وفي أواخر القرن الثاني صاغ سكستس إمپركس Sextus Empiricus ، وهو رجل لا نعرف له تاريخاً ولا موطناً ، فلسفة المتشككة في شكلها الأخير وضمها عدة مجلدات هدامة بقيت منها حتى الآن ثلاثة . ويتخذ سكستس العالم كله عدواً له ، ويقسم الفلاسفة أجناساً مختلفة ، ويقضى عليهم واحداً

(\*) منها ( ١ ) أن أعضاء الحس ( كالعينين ) في الحيوانات المختلفة ، بل وفي الآدميين المختلفين ، تختلف في شكلها وتركيبها ، وأن المفروض فيها أنها تنقل لصاحبها صوراً للعالم مختلفة . وأنى لنا أن نعرف أى هذه الصور هو الصحيح ؟ ( ٢ ) وأن الحواس لا تنقل إلا جزءاً صغيراً من الجسم المحس كجزء محدد من الألوان ، والأصوات والروائح ، وما من شك في أن الصورة الذهنية التي تتكون لدينا عن هذا الجسم صورة جزئية غير موثوق بصحتها ( ٣ ) وأن هذه الحواس قد تتعارض إحداها مع حاسة أخرى ( ٤ ) وأن الجسم المحس يتلون ، وقد يتلون خطأ ، بحالتنا الجسمية والعقلية : حالة اليقظة أو النوم ، والشباب أو الشيخوخة ، والحركة أو السكون ، والجوع أو الشبع ، والكره أو الحب ، ( ٥ ) وأن مظهر الشيء المحس يختلف باختلاف حالة البيئة التي تحيط به - من ضوء ، وهواء ، وبرد ، وحر ، ورطوبة الخ - فأى مظهره هو الصحيح ؟ ( ٨ ) وأن لاشيء يمكن معرفته بنفسه أو معرفته معرفة مطلقة ، فهو لا يعرف إلا بصلته بشيء آخر أى بوصفه جزءاً من كل ( ١٠ ) وأن عقائد الفكرة موقوفة على الماديات ، والدين ، والنظم ، والقوانين التي نشأ فيها ، وما من فرد يستطيع أن يفكر تفكيراً موضوعياً .

بعد واحد » ويكتب بالقوة الخلقية بالجلادين ، وبالترتيب الحسن والوضوح اللذين تمتاز بهما الفلسفة القديمة « ولا يخلو أسلوبه من الفكاكة الساخرة ومن فتات من المنطق الكئيب .

ويقول سكبستس إن كل حجة يمكن معارضتها بحجة مساوية لها ، ومن أجل هذا لن نجد في آخر الأمر شيئاً لا ضرورة له أكثر من التعليل . والاستدلال لا يوثق به إلا إذا قام على أساس الاستقرار الكامل « ولكن الاستقرار الكامل مستحيل ، لأننا لا نستطيع أن نقين متى يظهر أمامنا » مثل سلبى « (٥١) . وليست « العلة » إلا سابقة منتظمة ( كما يكرر هيوم Hume ) ، والمعرفة كلها نسبية (٥٢) . كذلك لا يوجد خير أو شر موضوعي ، فالمبادئ الأخلاقية تختلف باختلاف البلاد (٥٣) ، وللفضيلة في كل جيل تعريف يختلف عن تعريفها في كل جيل آخر . وإنك لتجد في أقوال هذا الفيلسوف جميع الحجج التي أدلى بها في القرن التاسع عشر عن إمكان معرفة وجود الله أو عدم وجوده . كما تجد فيها جميع الأقوال المتعارضة بين قدرته العليا الخيرة والآلام الدنيوية (٥٤) . ولكن سكستس أكل لأدرية من اللادريين « لأنه يؤكد أننا لا نستطيع أن نعرف أننا لا نعرف . ويقول إن اللادرية عقيدة (٥٥) » ولكنه يواسينا بقوله إننا لسنا في حاجة إلى الحقيقة المؤكدة « وإن في الترجيح ما يفي بجميع أغراضنا العملية « وإن تعليق الحكم في المسائل الفلسفية بدل لزجاج العقل به يهبه الهدوء الناشئ عن عدم الاهتمام (Atarasia) (٥٦) ، وإذا لم يكن ثمة شيء مؤكد فلنقبل عرف الزمان والمكان اللذين نعيش فيهما وعقائدهما ، ولنعبد أربابنا القدامى متواضعين (٥٧) .

ولو أن لوشيان قد أوتي من الحق ما جعله يقيد عقله بالانتماء إلى طائفة خاصة من الفلاسفة لكان من طائفة المتشككة . وكان يكتب الفلسفة كما يكتبها نكتير الذي يشبه في كل شيء إلا في عطف قلتر وحنانه ، يكتبها بأسلوب بلغ من

الإشراق والوضوح جداً لا يظن معه إنسان أنه يكتب الفلسفة . وكان مولده في سموساتا Samosata من أعمال كمجيني Commagene البعيدة . وكأنه قد ولد في هذا المكان بالذات ليدلنا على مدى انتشار الهلنستية . وقد قال عن نفسه : « أنا سوري من بلاد الفرات » . وكانت لغته الأصلية هي السريانية . وأكبر الظن أن الدم الذي كان يجري في عروقه هو الدم السامي (٥٨) . ثم ارسل ليتبرن على النحت عند مثال ، ولكنه ترك النحت وأخذ يدرس البلاغة ، وبعد أن أقام في أنطاكية يمارس صناعة الحمامة شرع يتجول في الطرقات كما يفعل « العالم المستقل » . يكسب عيشه بإلقاء المحاضرات ، وخاصة في رومة وغالة ، ثم ألقي عصا التسيار في أثينة ( عام ١٢٥ م ) ، وأنجاه ماركس أورليوس الورع المتسامح من الفقر في آنحر أيامه ، وعين المتشكك غير المحترم في منصب رسمي في مصر . حيث مات في تاريخ غير معروف .

وقد أقيمت الأيام على ستة وسبعين كتاباً من كتب لوشيان الصغيرة ، وكثير منها لا يقل جودة ومناسبة لأحوال هذا العصر عما كانت عليه حين كان يقرأها على أصدقائه ومستمعيه قبل ثمانية عشر قرناً من الزمان : وقد أخذ يجرب أفانين مختلفة من الكتابة حتى عثر أخيراً على أسلوب الحوار الممتع الطريف . وقد بلغ كتابه مجاورات الحظيات من التحرر درجة جعلت له كثيرين من القراء ، ولكنه كان في كتبه على الأقل أكثر انهماكاً بالآله منه في الحظيات ، وهو لا يفرغ قط من الإساءة إليهن . ويقول في كتابه هذا على لسان منهس Menippus : « كنت وأنا غلام أستمع إلى قصص هومر وهزويود عن الآلهة - الآلهة الزانين ، الآلهة الجشعين النهائيين - الآلهة العنيفين المتنازعين ، مرتكبي الفحشاء مع المحارم : ولم أكن أبجد في هذا كله مأخذاً ، بل إني في واقع الأمر وجدت فيه متعة عظيمة ، ولكنني حين بلغت سن الرشد وجدت الشرائع تناقض أقوال الشعراء مناقضة تامة » . فتحرم الزنى والسلب والنهب » .

وتحير منهن فذهب إلى الفلاسفة يستوضحهم الأمور ، ولكنهم كانوا مشغولين بأنفسهم يحاول كل منهم أن يفند حجج غيره ، فلم يزيدوه إلا حيرة واضطرابا ، ولم ير بدأ من أن يصنع له جناحين ، ويطيّر بهما إلى السماء ، ويفحص عن الأمر بنفسه . واستقبله زيوس أحسن استقبال ، وأكرم وفادته ، وسمح له أن يراقب مجرى الأمور من فوق أولمبس . وكان زيوس نفسه يستمع إلى الصلوات وهي تأتي إليه من « صف من الفتحات لها أعطية كأغطية الآبار . . . » وكان من بين الخلق الذين يعملون في البحار رجل يطلب ريحا شمالية وآخر يطلب ريحا جنوبية . وكان الزارع يدعوه ليرسل إليه المطر ، والقصار يدعوه أن يرسل إليه الشمس . . . . وخيل إلى الرجل أن زيوس قد تحير في أمره ، لا يعرف أى دعاء يستجيب له ، فامتنع عن الحكم امتناع العلماء الحقيقيين « وأظهر من التريث والالتزان ما هو خليق بهيرو نفسه »<sup>(٥٩)</sup> . ثم يرفض الإله بعض المطالب ، ويستجيب لبعضها الآخر ، ثم ينظم طقس اليوم : فيرسل المطر إلى سكوديا ، والثلج إلى بلاد اليونان ، والعواصف إلى البحر الأدرياتي ، و « يصرخ صرخة تبعث بعشرين مكايلا من البرد إلى كيدوكينا » . ويغضب زيوس من الآلهة السمجة الغريبة التي تسالت إلى مجمع آفته ، فيصدر أمرا يقول فيه إن جبل أولمبس قد ازدحم بالآلهة الأجنبية المتعددة الأجناس حتى ارتفع ثمن الرحيق الذي نشربه ، وأخرجت منه الآلهة القديمة ، التي هي دون غيرها الآلهة الحققة « ولهذا فإن لجنة من سبعة ستشكل لتنظر في مطالب الآلهة .

وفي كتاب التحفيس مع زبوس يسأله فيلسوف أبيقورى : هل الآلهة هي الأخرى خاضعة للأقدار ؟ فيجيب جوف الظريف بقوله : نعم . فسأله الفيلسوف : « ولم إذن يقرب الآدميون لك القرابين ؟ . وإذا كان القدر هو المسيطر على الآدميين والأرباب ، فلم نكون مسئولين عن أعمالنا ؟ » ، فيرد عليه زيوس بقوله : « يتبين لي أنك كنت مع تلك الجماعة اللعينة جماعة

«السوفسطائيين»<sup>(٦٠)</sup> ، وفي زنبوس تراجموس Zeus Tragoedus ترى الإله مكتئبا ساخطا لأنه يرى جمعا محتشداً في أثينة يستمع إلى داميس Damis الأبيقورى ينكر وجود الآلهة واهتمامها بالخلق ، بينما يؤكد ذلك تمكليز Temocles الرواقى . ثم ينهزم تمكليز ويقر من الميدان ، ويأس زيوس من مستقبله . ولكن هرمس يواسيه بقوله : « لا يزال فى الأرض كثيرون من المؤمنين » هم الكثرة الغالبة من اليونان ، أواسط الشعب وسفلة ، والبرابرة على بكرة أبيهم »<sup>(٦١)</sup> . ولم ينهم لوشيان بالكفر لقوله هذا . وفى ذلك دليل إما على روح التسامح التى كانت تسود ذلك العصر وإما على تقرب زوال الآلهة اليونانية من الوجود .

وكان لوشيان يتشكك فى قيمة البلاغة والفلسفة تشككه فى الدين القديم . فى إحدى محاورات الموتى يأمر كارون Charon أحد البلغاء ، وهو ينقله إلى الدار الآخرة ، « أن تثير ما بلغك من طول الجمل الذى لا آخر له ، ومن الطباقي والمقابلة والعبارات المتوازية » - ولأغرق القارب حتماً<sup>(٦٢)</sup> . وفى هرموتيمس Hermotimus ترى طالبا يبدأ دراسة الفلسفة متحمسا لها راجيا أن يستعاض بها بعض الاستعاضة عن الإيمان ، ولكنه يصطدم بما ينصف به المعلمون المتنافسون من غرور وشره ، ويتركه هؤلاء المعلمون عاريا ذهنيا وخاقيا ، لأن كل فريق منهم يقضى وقته فى دحض حجج الفريق الآخر ، ولهذا « سابتعد عن الفلاسفة كما ابتعد عن الكلب » على حد قوله فى ختام حديثه<sup>(٦٣)</sup> . ويعترف لوشيان نفسه الفلاسفة بأنها محاولة « للوصول إلى مرتفع تتطلع منه إلى جميع الجهات »<sup>(٦٤)</sup> . وتبدوله الحياة من هذا المرتفع كأنها خليط مهوش سخيف ، أو جوقة مضطربة غثتلة النظام ، يتحرك فيها الراقصون ويصرخون كل كما يريد حتى يطردهم رئيس الفرقة من فوق المسرح واحداً بعد واحد<sup>(٦٥)</sup> . ويصور



في « طارو » منظر البشر ، كما نراهم عين فوق عين الآدميين من قمة سماوية عالية ، صورة حالكة السواد : صورة خلأقي يقلحون الأرض ، ويكدحون ، ويتنازعون ، ويتقاضون في المحاكم ، ويرابون ، ويغشون ويغشون ، ويمجرون وراء الذهب أو اللذة . وفوق رؤوسهم سحابة من الآمال والخاوف ، والحكم ، والكراهة ، ومن فوق هذه كلها تعزل الأقدار خيط الحياة لكل ذرة بشرية ، فلإنسان يرتفع من بين جمهرة الناس ثم يسقط إلى الخضم ، وكل إنسان يسحبه بدوره رسول من رسل الموت . ويصير كارون جيشين يقتتلان في أرض الهلويونيز ، فيعلق على قتالهم بقوله : « ما أشد حق هؤلاء ! إن كلا منهم لا يعرف أنه وإن كسب الهلويونيز وحده لن يكون له آخر الأمر إلا قدم واحدة من الأرض » (٦٦) . ولوشيان لا يحابي أحداً شأنه في هذا شأن الطبيعة نفسها ، فهو يهجو الأغنياء لشرهم ، والفقراء لحسدهم ، والفلاسفة لشر اكهم ، والآلهة لعدم وجودهم . ويختم حديثه في آخر الأمر بما يختم به قلندر حديثه وهو أنه ينبغي للإنسان أن يزرع حديثه : فنسب Menippus يحد ثيرسياس Teiesias في الدار السفلى ويسأله : ما خير أنواع الحياة ؟ فيجيبه النبي الشيخ بقوله :

إن حياة الرجل العادي خير أنواع الحياة ، ومن اختارها كان أكثر الناس فطنة ، وإياك وسخف المجادلات فيما وراء الطبيعة والبحث في أصول الأشياء وغاياتها ؛ ولا تحسبن هذا المنطق كله إلا هراء في هراء ، ولا تسع إلا لغاية واحدة وهي كيف تعمل ما تجده يدك لتعمله ، ومرف في طريقك دون أن تنفعا ، قط وعلى فلك ابتسامه على الدوام (٦٧) .

وقصارى القول أن التفكير اليوناني في القرنين الأولين من التاريخ الميلادي تطفئ عليه النزعة الدينية على الرغم من لوشيان وآرائه . لقد خسر الناس قبل ذلك العهد إيمانهم وعملوا إلى المنطق ؛ أما في الوقت الذي نتحدث عنه فقد كانوا يحسرون المنطق ويعودون سرأحاً إلى الإيمان . ذلك أن الفلاسفة اليونانية

كانت قد آتمت دورتها مبتدئة باللاهوت البدائي ، ثم انتقلت منه إلى تشكك  
السوفسطائيين الأولين ، ثم إلى كثر دمقريطس ، فدائمة أفلاطون ومحاولته  
التوفيق بين الزعتين ، فزعة أرسطو الطبيعية ، فمقيدة وحدة الله والكون  
التي كانت تنادي بها الاستول ، فالعودة إلى فلسفة التصوف والاستسلام  
والتقوى . أما المجمع العلمي فقد انتقل من أساطير مؤسسة الذمعية عن طريق  
تشكك كرنيديز Carneides إلى خشوع أفلو طرخس القائم على العلم .  
ولا يلبث أن يبلغ اللروة في روى بلوتنس السماوية . لقد نسي الناس كشوف  
فيثاغورس العظيمة ، ولكن فكرته عن التجسد بدأت وقتئذ نخباً  
حياة جديدة ، فكان الفيثاغوريون الجدد يتقبون فيما تنطوي عليه الأعداد  
من أسرار خفية ، ولا يقطعون يوماً واحداً عن اختبار الضمير الإنساني ،  
ويدعون الله أن ينتقلوا بعد أقصر فترة مستطاعة من التجسد إلى الاتحاد المبارك  
مع الله بعد أن يمروا بالمظهر - إن كان لا بد لهم أن يمروا به (٢٨) . وكانت  
الرواقية تبعد شيئاً فشيئاً عن أن تكون فلسفة الأشراف المفتخرة المستهزئة ،  
وقد وجدت آخر المعبرين عنها وأفصحهم لساناً في عبد من العبيد . وكان  
إيمانها باللهيب الذي سوف يحرق العالم آخر الدهر ، ونبذها كل ملاذ الجسد ،  
واستسلامها في خضوع وذلة إلى إرادة الله الخفية ، كان هذا كله يمهّد السبيل  
إلى اللاهوت المسيحي والمبادئ الخلقية المسيحية . وملاك القول أن المزاج  
الشرقي كان وقتئذ يستحوذ على القلعة الأوربية .

## الباب الرابع والعشرون

### اليقظة الهلنستية

## الفصل الأول

### مصر الرومانية

كان خليقاً بمصر أن تكون أسعد بلدان الأرض قاطبة ، لأن النيل يرونها ويغذيها ، ولأنها أكثر بلاد البحر الأبيض المتوسط قدرة على الاكتفاء بخيراتها - فهي غنية بالحلب والفاكهة ، تنتج أرضها ثلاث غلات في العام ، ولم يكن يعلو عليها بلد آخر في صناعاتها ، وكانت تصدر الغلات والمصنوعات إلى مائة قطر وقطر ، وقلما كان يزعجها ويقلق بالها حرب خارجية أو أهلية . ولكن يبدو أن « المصريين » برغم هذه الأسباب - أو لعلمهم لهذه الأسباب - « لم ينعموا بالحرية يوماً واحداً في تاريخهم كلهم »<sup>(١)</sup> على حد قول يوسفوس . ذلك أن ثروتهم كانت تغزى بهم الطغاة أو الفاتحين واحداً في إثر واحد مدى خمسين قرناً من الزمان كانوا فيها يستسلمون لأولئك الطغاة والفاتحين<sup>(\*)</sup> .

(\*) هذه إحدى الأكاذيب التي يرويها المؤرخون دون تحقيق والتي يكتبها تاريخ مصر تكليفاً قاطعاً ، فلقد نعمت مصر في جميع أدوار تاريخها بمصور من الحرية طوال « وإذا كانت قد خضعت في بعض أيامها لغيرها من الدول فإن معظم الأمم لم تسلم من هذا الخضوع » . وقد امتصت مصر الفاتحين فصرتهم أو أخرجتهم من أرضها واحتفظت بطابعها مع ما يقتضيه الزمن من تطور لا بد منه . وإذا كانت قد حكمها ملوك أو حكام وقد آباؤهم عليها من خارجها فإن هذا لا ينقص من استقلالها ، وقد حدث مثله في بلاد العالم . وليس صحيحاً أيضاً أنهم مستسلمون إلى الحد الذي يصفه المؤرخ فلطالما ثاروا في جميع أدوار التاريخ على الطغاة والعاصيين . ( المترجم )

ولم تكن رومة تعد مصر ولاية تابعة لما ، بل كانت تعدها من أملاك الإمبراطور نفسه ، وكان يحكمها حاكم مسئول أمامه وحده . وكان موظفون من اليونان المتحضرين يديرون أقسامها الثلاثة - مصر السفلى ، ومصر الوسطى ، ومصر العليا ، ومقاطعاتها الست والثلاثين ، وبقيت اللغة اليونانية في ذلك العهد هي اللغة الرسمية - ولم تبذل محاولة ما لتحضير السكان ، فقد كانت وظيفة مصر في الإمبراطورية أن تكون المورد الذي تستمد منه رومة مايلزمها من الحبوب . ولهذا السبب انتزعت من الكهنة مساحات واسعة من الأرض وأعطيت للممولين الرومان أو الإسكندرانيين ، وجعلت ضياعاً واسعة يعمل فيها الفلاحون ويستغلون بلا رحمة . وظلت الرأسمالية الحكومية كما كانت في عهد البطالة ، وإن كانت في صورة أخف من عهدها السابق ؛ لقد كانت تنظم كل خطوة من خطوات الأعمال الزراعية وتشرف على تنفيذها : فكان موظفون حكوميون مطردو الزيادة يعينون ما يزرع من المحاصيل ، ومقدار ما يزرع منها ، ويوزعون البلور على الزراع في كل عام ، ويستولون على المحصولات ويودعونها في مخازن حكومية (thesauroi) ، ويصدرون منها حصّة رومة ، ويقتطعون الضرائب منها عينا ، ويبيعون ما يتبقى بعد ذلك في السوق . وكان القمح والكتان محتكرين للحكومة من البلور إلى البيع ، وكذلك كان شأن الطوب ، والروائح العطرية وزيت السفسم في القيوم إن لم يكن في غيرها من الأقاليم ، أما غير هذه من الميادين الاقتصادية فكان يسمح فيها بمشروعات الاستغلال الخاصة ، على أن يكون هذا الاستغلال خاضعاً لأنظمة دقيقة شاملة . وكانت مصادر الثروة المعدنية كلها ملكاً للدولة ، وكان قطع الرخام واستخراج الحجارة الكريمة امتيازاً خاصاً للحكومة .

واتسع نطاق الصناعات المنزلية فانتشرت في المدن - وكان قد مضى على قيامها في مصر زمن طويل ، فاشتهرت بهامدائن بطليمويس Ptolemais ، ومنفيس - ووطية ، وأكسبرهنتكس Oxyrhynchus ، وصان ، وبسطة ، ونقراطيس .

وهلبوبوليس (عين شمس) وكانت هذه الصناعات في الإسكندرية المورد الذي تعتمد عليه نصف حياة العاصمة الصاخبة . ويبدو أن صناعة الورق كانت قد بلغت وقتئذ المرحلة الرأسمالية ، فإن استرابون يحدثنا أن أصحاب مزارع البردى حددوا محصوله ليرفعوا سعره (٣) . وكان الكهنة يقيمون المصانع في حرم الهياكل ، ويخرجون فيها نسيجاً رقيقاً من التيل ، يصنعون منه ملابسهم ، ويبيعون بعضه في الأسواق . وكلما كان يوجد أرقاء في مصر يعملون في غير الخدمات المنزلية ، لأن العمال « الأحرار » لم يكونوا يؤجرون أكثر مما يكفي لستر عورتهم وسد رمقهم . وكان هؤلاء العمال يضربون عن العمل (anachoresis) في بعض الأحيان - فكانوا يمتنعون عنه ويحتشون بالهياكل حتى يخرجوا منها بتأثير الجوع أو الألفاظ المعسولة . وكان يحدث أحياناً أن ترفع الأجور ، فترفع الأثمان ، وتعود الأمور كما كانت من قبل : وكان يسمح بإنشاء النقابات الطائفية ، ولكنها كانت في الأغلب الأعم خاصة بالنجار ومدبوي الأعمال ، وكانت الحكومة تستخدمها في جباية الضرائب وفي تنظيم أعمال السخرة كإقامة السدود ، وحفر النرع وتطهيرها ، وإقامة المباني العامة .

وكانت التجارة الداخلية نشطة ولكنها بطيئة . فقد كانت الطرق رديئة : وكانت وسائل النقل البري هي الجمالين ، والحمير ، والجمال - التي حلت وقتئذ محل الخيل للجر والحمل في أفريقية . وكان جزء كبير من التجارة الداخلية ينقل نهر النيل أو القنوات . وكانت قناة كبرى يبلغ عرضها مائة وخمسين قدماً وتمت في عهد تراچان . تربط البحر الأبيض المتوسط بالبحر الهندي عن طريق النيل والبحر الأحمر . فكانت السفن تخرج في كل يوم من الثغور الواتعة إلى هذا البحر مثل أرسنوف ، وميوس هرموس Muos Hormos وبرنيلس في طريقها إلى أفريقية أو الهند . وكان النظام المصرفي الذي يمول الإنتاج والتجارة خاضعاً بأكمله للرقابة الحكومية ، وكان في حاضرة كل إقليم

مصرف للدولة ، بتسلم الضرائب ، وتودع فيه الأموال العامة . وكانت القروض تعقد للزراع وتشجيع الصناعة والتجارة والأعمال المالية . تقرر لها الحكومة أو الكهنة من خزائن الهياكل ، أو هيئات الإقراض غير الحكومية<sup>(٤)</sup> . وكانت الضرائب تفرض على جميع المنتجات ، والعملات الاقتصادية ، والبيع ، والإصدار ، والاستيراد ، بل وعلى القبور ودفن الأموات ، وكانت فروض إضافية تقرر من حين إلى حين ، وتجبى عنها من الفقراء أو خدمات من الأغنياء : وكانت البلاد - أو كان سادتها - من عهد أغسطس إلى تراچان في رخاء ، ثم أخذ هذا الرخاء بعد أن وصل إلى ذروته في ذلك العهد ، يفارقها بتأثير الحراج الذي لم يكن يعرف له حد ، والضرائب الفادحة ، وما يعقبهما من كساد ونضوب في موارد البلاد ، وما يؤدي إليه الاقتصاد المجند من تراخ وإهمال .

وبقيت مصر في خارج الإسكندرية ونقراطيس محتفظة بمصريتها عابسة صامتة . وقلما اصططب فيها شيء بالصيغة الرومانية بعيداً عن مصاب النيل ، وحتى مدينة الإسكندرية نفسها ، التي كانت أعظم المدائن اليونانية ، أخذت في القرن الثاني بعد الميلاد تصطبغ بصيغة الحواضر الشرقية في أخلاق أهلها ولغاتهم وفي جوها الشرقى . وكان يسكن عاصمة مصر ٨٠٠٠٠٠ من جميع سكان البلاد البالغ عددهم ٨٠٥٠٠٠٠<sup>(٥)</sup> ( وكان عدد سكانها في عام ١٩٣٠ نحو ٥٧٣٠٠٠ ) . ولم يكن يزيد عليها في عدد السكان سوى رومة نفسها . أما من حيث الصناعة والتجارة فقد كانت أولى المدن في الإمبراطورية . وقد ورد في خطاب يعزى إلى هديران - وإن كنا نشك في صحة نسبته إليه - أن كل شخص في الإسكندرية يعمل . وأن لكل إنسان فيها حرفة . وحتى العرج والعمى يجدون لهم عملاً فيها<sup>(٦)</sup> . وكان من بين مئات الصناعات القائمة في المدينة صناعة الزجاج ، والورق ، ونسج الكتان . وكانت هذه المصنوعات موفورة الإنتاج ، وكانت الإسكندرية مركز صناعة الكساء والأزياء العصرية المستخدمة في ذلك الوقت ، فكانت

هى التى تضع طراز الملابس وهى التى تصنعها . وكان لمرفها العظيم تسمة  
أرصيفة ، يخرج منها أسطولها التجارى ليمخر عباب عدة بحار . وكانت  
المدينة فوق ذلك مركزاً للسياح ، فيها الفنادق ، والأدلاء ، والمترجمون  
لاستقبال الزائرين القادمين إليها لمشاهدة الأهرام والهيكل الفخمة فى طيبة .  
وكان شارعها الرئيسى يبلغ عرضه سبعا وستين قدما ، وتقوم على جانبيه  
العمد ، والبواكى ، والحوانيت المغرية تعرض أجمل التحف التى تنتجها  
الصناعات القديمة . وكان عند كثير من ملتقى الشوارع ميادين واسعة أو  
دوائر يسمونها الطرق « الواسعة » (Plazzi) - ومنها اشتقت الكلمة الإيطالية  
Piazza ، والكلمتان الإنجليزيةتان Plaza ، Place . وكانت مبانى ذات  
روعة تزين الشوارع الرئيسية - دار تمثيل كبرى ، ومصنفق ، وهايكل  
لهسيدن ، وقصر ، وزحل ، وسرايوم أو هيكل لسرايس ذات  
الصيت ، وطائفة من مبانى الجامعة التى اشتهرت فى العالم كله باسم المتحف  
(الميزيوم Museum أو بيت ربات الفن Muses) . وكانت المدينة  
مقسمة خمسة أقسام ، خص قسم منها بأكمله تقريبا بقصور البطالة ،  
وحداتهم ، ومبانى الإدارات الحكومية ، وكان يقيم فيه فى العصر الرومانى  
حاكم المدينة . وفى هذا القسم دفنت جثة الإسكندر الأكبر . ووسس المدينة  
فى ضريح جميل الشكل ، وقد وضعت فى تابوت من الزجاج وحفظت  
من البلى فى العسل .

وكان سكان المدينة خليطا من اليونان ، والمصريين ، واليهود ،  
والإيطاليين والعرب ، والفيقيين ، والفارس ، والأحباش ، والسوريين ،  
والليبيين ، والقلبيين والسكودنيين ، والهنود ، والنوبيين ، ومن  
شعوب البحر الأبيض كلهم تقريبا . وكان يتألف منهم جميعا خليط  
سريع الدوبان بفضه فى بعض ، سريع الانتهاب أيضا ، متشاحن ،  
سيئ النظام ، عظيم المهارة والذكاء ، فكاه غير محتشم « لا يستحى من  
فحش القول ، متشكك ، مخرف ، غير مستمسك بالخلق الكريم ، مرح ،  
شديد الولع بالتمثيل ، والموسيقى ، والألعاب العامة . ويصف ديوكريستوم

الحياة في المدينة بأنها « قصف دائم . . . لراقصات » والمصفرين ،  
والقتلة <sup>(٨)</sup> . وكانت القنوات غاصة على الدوام بمجى المرح والطرب ،  
يستقلون القوارب الصغيرة أثناء الليل ، يقطعون فيها مسافة الأميال الخمسة  
التي توصلهم إلى كنوبس Canopus ضاحيتها المليئة بالملاهي وأسباب  
التسليه . وكانت تقام فيها مباريات موسيقية لا تقل عن سباق الخيل لإثارة  
للمشاعر والتصفيق والضجيج .

وإذا جاز لنا أن نصدق فيلو <sup>(٩)</sup> فيما يقوله عن سكان المدينة ، فقد كان  
أربعون في المائة منهم من اليهود ، وكانت كثرة يهود الإسكندرية تعمل في  
الصناعة والتجارة ، وتعيش في فقر مدقع <sup>(١٠)</sup> ، وكان كثيرون منهم تجاراً ،  
وعدد قليل منهم مرابين ، وبلغ بعضهم من الثراء درجة استطاعوا بها أن  
يحصلوا على مناصب يحسدون عليها في الحكومة ، وبعد أن كانوا في أول  
الأمر لا يشغلون إلا خمس مساحة المدينة أصبحوا في الوقت الذي نتحدث عنه  
يشغلون خسيها . وكانوا يحاكمون بمقتضى قوانينهم الخاصة على أيدي كبارهم ،  
وأيدت رومة الامتيازات التي منحها إياهم البطالمة والتي يحق لهم بمقتضاها أن  
يتجاهلوا أى قانون يتعارض مع أوامر دينهم . وكانوا يفخرون بكنيسهم المركزي  
الفخم وهو بامسلكا ذات عمد ، بلغ من الاتساع حداً كان لا بد معه من استخدام  
نظام للإشارات يضمن بها استجابة المصلين الذين لا يستطيعون — لبعدهم  
عن المحراب — أن يسمعون أصوات الخانم <sup>(١١)</sup> . ويستفاد من أقوال يوسفوس  
أن الحياة الأخلاقية ليهود الإسكندرية كانت مضرب المثل في الاستقامة إذا  
قيست إلى حياة السكان « الوثنيين » الشهوانية الطليقة <sup>(١٢)</sup> . وكانت لهم ثقافة  
ذهنية نشيطة ، كما كان لهم حظ كبير من الدراسات الفلسفية والتاريخية  
والعلمية في ذلك الوقت . وكانت المدينة تضطرب من حين إلى حين بالعداء  
العنصرى ، وشاهد ذلك أننا نجد في النبذة التي كتبها يوسفوس ضد أيورود  
( وهو زعيم معاد للسامية ) جميع الأسباب ، والحجج ، والخرافات  
التي تعكر العلاقات بين اليهود وغيرهم من أصحاب الأديان الأخرى في



هذه الأيام . وقد حدث في عام ٣٨ م . أن هاجم الغوغاء من اليونان معابد اليهود وأصروا على أن يضعوا في كل منها تمثالا لكلجيولا ليتخذوه إلهاً . كذلك حرم أفليوس فلاكس حاكم المدينة الروماني اليهود من حق المواطنة الإسكندرية وأمر من كانوا يعيشون منهم خارج القسم اليهودي الأصلي أن يعودوا إليه في خلال بضعة أيام من صدور الأمر ، فلما انقضى الأجل المحدد لهذه العودة أحرق الغوغاء اليونان أربع مائة من بيوت اليهود ، وقتلوا من كان منهم خارج ذلك الحى ، وقبض على ثمانية وثلاثين من أعضاء الجروزيا ( مجلس الشيوخ ) اليهودي ، وجلدوا علناً في إحدى دور التمثيل « و طرد آلاف من اليهود من بيوتهم أو من أعمالهم أو حرموا ما كانوا يدخرونه من أموالهم . وعرض الحاكم الذي خلف فلاكس أمرهم على الإمبراطور « وسافر إلى رومة ( عام ٤٠ م ) وفدان مستقلان - أحدهما يتألف من خمسة من اليونان والآخر من خمسة من اليهود - ليعرض كل منهما قضيته على كلجيولا ، ولكن الإمبراطور قضى نحوه قبل أن يصدر حكمه ، فلما جلس كلوديوس على العرش أعاد إلى يهود الإسكندرية ما كان لهم من حقوق ، وأكد لهم مواظبتهم في المدينة « وأصدر أمراً مشدداً إلى الطائفتين المتنازعتين ألا تعكرا صفو السلام .

## الفصل الثانى

### فيلو

كان رئيس الوفد اليهودى إلى كليجيولا هو الفيلسوف فيلو ، وكان أخوه مدير تجارة الصادر اليهودية فى الإسكندرية . ويصفه يوسيبوس Eusebius بأنه من أسرة عربية من رجال الدين<sup>(١٢)</sup> . ولا نكاد نعرف شيئاً غير هذا عن حياته ولكن تقواه وكرم أخلاقه يظهران واضحين فى المؤلفات الكثير<sup>١٣</sup> التى وضعها فى شرح الدين اليهودى للعالم اليونانى . وقد نشأ الرجل فى جو دينى ، فكان شديد الوفاء لشعبه ، ولكنه افتتن بالفلسفة اليونانية ، فجعل هدفه فى الحياة أن يوفق بين الكتاب المقدس وعادات اليهود من جهة ، والآراء اليونانية وبخاصة فلسفة أفلاطون « أقدم القديسين » من جهة أخرى . ولكى يصل إلى غرضه هذا لجأ إلى المبدأ القائل إن جميع الحوادث ، والأخلاق ، والعقائد ، والشرائع المنصوص عليها فى العهد القديم ذات معنيين أحدهما مجازى والآخر حرفى ، وإنها ترمز إلى حقائق أخلاقية أو فلسفية ؛ وكان فى وسعه بهذه الطريقة أن يبرهن على صحة أى شيء يريد البرهنة على صحته . وكان يكتب باللغة العبرية بأسلوب لا بأس به . ولكن أسلوبه فى اليونانية باغ من البخوة جداً جعل المعجبين به يقولون إن « أفلاطون كان يكتب كما يكتب فيلو »<sup>(١٤)</sup>

وكان فيلسوفاً أكثر مما كان رجلاً دينياً ، وكان صوفياً استبقت تقواه الشديدة تقوى بلوتينس وعقوبة العصور الوسطى . وكان الله فى كتابات فيلو هو الكائن الجوهرى فى العالم ، وهو كائن غير مجسد « أزلى سرمدى » يحل عن الوصف ؛ فى وسع العقل أن يدرك وجوده ، ولكنه لا يستطيع أن يخلق عليه صفة ما ، لأن كل صفة تعنى التحديد . الذين يتصورونه فى صورة بشرية إنما

يفعلون ذلك لتقريبه من خيال البشر الحسى . والله موجود فى كل مكان ؛  
« وهل ثمة مكان يستطيع الإنسان أن يحده وليس الله فيه ؟ » (١٥) ولكنه  
ليس كل شئ . فالمادة أيضاً مرمدية وغير مخلوقة ؛ ولكنها لا تكون لها  
حياة ، ولا حركة ، ولا صورة حتى تنبعث فيها القوة الإلهية .

ولكى يخلق الله العالم بأن يشكل المادة ، ويوجد الصلات بينه وبين  
الإنسان ، استخدم لذلك جمعا من الكائنات الوسطى يسميها اليهود ملائكة  
ويسميها اليونان شياطين diamones ويسميها أفلاطون أفكاراً . ويقول فيلو  
إن فى وسعنا أن نتصور هذه الكائنات فى صورة أشخاص ، وإن كانت  
فى واقع الأمر لا وجود لها إلا فى العقل الإلهى بوصفها أفكار الله وقواه (١٦) .  
وهى مجتمعة تكون ما يسميه الرواقيون الكلمة أو العقل الإلهى خالق العالم  
وهاديه . وكان فيلو يتأرجح بين الفلسفة واللاهوت ، وبين التجسيد ، ولهذا  
كان يفكر فى العقل الإلهى مرة كأنه شخص وفى ساعة من ساعات نشوته  
الشعرية يسميه أول ما ولد الله (١٧) . وابن الله من الحكمة العذراء (١٨) ،  
ويقول إنه عن طريق الكلمة كشف الله عن نفسه للإنسان . وإذا كانت  
الروح فى رأيه جزءاً من الله ، فإن فى وسعها أن تسمو عن طريق العقل  
فترى الكلمة رؤيا صوفية . وإن كانت لا ترى الله نفسه ؛ وربما كان فى  
وسعنا إذا تحررنا من دنس المادة والحس « وتدربنا على الزهد والتفكير  
الطويل ، أن نصبح فى ساعة من الساعات روحاً خالصة ، وأن ترى الله  
نفسه فى لحظة من لحظات النشوة (١٩) .

ولقد كانت « عقيدة العقل الإلهى » التى يقول بها فيلو من الآراء ذات  
الأثر الأكبر فى تازيخ التفكير البشرى . ولرأيه هذا سابقات واضحة فى فلسفة  
هرقليطس وأفلاطون ، والرواقيين ، وأكبر الظن أنه كان يعرف الآداب اليهودية  
التي نشأت فى العصر القريب من عصره ، والتي جعلت من حكمة الله بوصفه  
خالق الكون شخصاً محدداً مميزاً ؛ وما من شك فى أنه قد انطبعت فى عقله

تلك العبارات الواردة في سفر الأمثال ( ٨ : ٢٢ ) وما بعدها ، والتي تقول فيها الحكمة : « الرب قناني أول طريقه من قبل أعماله منذ القدم ، منذ الأزل مسحت منذ البدء ، منذ أوائل الأرض . إذ لم يكن نحر أبدت . إذ لم تكن ينابيع كثيرة المياه . من قبل أن تقروت الجبال قبل التلال أبدت إذ لم يكن قد صنع الأرض بعد » .

وكان فيلو معاصراً للمسيح ويلوح أنه لم يسمع قط عنه ، ولكنه قد أسهم على غير علم منه في تكوين اللاهوت المسيحي . ولم يكن أحبار اليهود راضين عن تفسيراته المجازية للكتاب المقدس ، لظنهم أن هذه التفسيرات قد تتخذ حجة لنبد الطاعة الحرفية للشرعية اليهودية ، وكانوا يرتابون في عقيدة الكلمة ويعدونتها ارتداداً عن عقيدة التوحيد ، كما كانوا يرون في هيام فيلو بالفلسفة اليونانية نذيراً بضباغ ثقافتهم ، وفقدان الجزء الأكبر من خصائصهم العنصرية ، وما ينشأ عن هذا وذلك من اختفاء اليهود المشتتين في بقاع الأرض . ولكن آباء الكنيسة المسيحية كانوا يعجبون بورع هذا الرجل اليهودي المنبعث عن تفكير عميق ، وكثيراً ما كانوا يلجئون إلى آرائه وتعبيراته المجازية ليردوا بها على من يتصدون لنقد التوراة العبرية ، وانضموا إلى جماعة العارفين(\*) ورجال الأفلاطونية الحديثة في القول بأن رؤيا الله الصوفية هي أسمى ما تصل إليه المحاولات البشرية . ولقد حاول فيلو أن يوفق بين اليهودية والفلسفة الهلينية ، فأما من وجهة النظر اليهودية فقد أخفق في مسعاه ، وأما من وجهة النظر التاريخية فقد أفلح ، وكانت ثمرة فلاحه هي الإصحاح الأول من إنجيل يوحنا .

---

(\*) هم طائفة من المسيحيين يعتقدون بأن الخلاص يكون عن طريق المعرفة لا عن طريق الإيمان . ( المترجم )

## الفصل الثالث

### تقدم العلوم

كانت الإسكندرية زعيمة العالم الهلنستي في العلوم لا ينازعها في هذه المكانة منازع ، ومن أكبر علمائها في ذلك العصر كلوديوس بطليموس الذي يعد بلا جدال من أعظم علماء الفلك الأقدمين . وذلك لأن العالم لا يزال على الرغم من كشوف كوبرنيق يتكلم في الفلك بلغة بطليموس . وكان مولد هذا العالم في بلدة بطليمونيس على شاطئ النيل ( ومنها اشتق اسمه ) ، ولكنه عاش معظم حياته في الإسكندرية . وظل يرصد فيها الأجرام السماوية من عام ١٢٧ م إلى عام ١٥١ . وأهم ما يذكره به العالم أنه رفض نظرية أرسطاركس القائلة بأن الأرض تدور حول الشمس . وقد دوت هذه الفلسفة الخالدة في كتاب بطليموس المعروف باسم النظام الرياضي *Mathematike Syntaxis* للنجوم . وكان العرب إذا تحدثوا عنه نعتوه باسم التفضيل اليوناني المجسطي *Al-megisté* « الأعظم » . وحرف الناس في العصور الوسطى هذا اللفظ فصار الماجست *Almagest* وهو الاسم الذي يعرف به الكتاب في التاريخ . وظلت لهذا الكتاب السيطرة على السماء حتى قلب كوبرنيق العالم رأساً على عقب . ومع هذا فإن بطليموس لم يدع أنه فعل أكثر من تنظيم أعمال من سبقوه من علماء الفلك وأرصادهم ، وأنصهم بالذكر هيركس . وقد صور الكون في شكل كروي يدور مرة في كل يوم حول أرض كرية ثابتة لا تتحرك . ومع أن هذا القول يبدو لنا غريباً ( وإن كنا لا نعرف ما موف بفعله كوبرنيق آخر في المستقبل ببطالستنا المحدثين ) ، فإن النظرية القائلة بأن الأرض مركز الكون قد يسرت في ضوء

المعلومات الفلكية المعروفة في ذلك العصر لتحديد مواضع النجوم والكواكب تحديداً أدق مما كانت تستطيعه النظرية القائلة بأن الشمس هي مركز العالم (٢٠). وعرض بطليموس فوق هذا لنظرية « الانحرافات » ليفسر [بها] أفلاك الكواكب ، واستطاع أن يكشف انحراف فلك القمر . وقاس بعد القمر عن الأرض بطريقة الزيفان (\*) التي لا تزال مستخدمة إلى يومنا هذا ، وقدّر هذا البعد بما يعادل نصف قطر الأرض تسعا وخمسين مرة ، وهو يعادل تقديراً الحاضر بوجه التقريب ؛ وإن كان بطليموس قد اتبع هيدونيوس في تقدير طول قطر الأرض بأقل من طوله الحقيقي

وقد لخص بطليموس في كتابه الموجز الجغرافي جميع ما كان يعرفه الأقدمون عن سطح الأرض ، كما لخص في نظام الرياضيات ما كانوا يعرفونه في الفلك وصاغه في صيغته الأخيرة . وهنا أيضاً أخطأ أخطاء جسيمه في أزياجه التي بذل فيها جهداً كبيراً ، والتي حدد فيها خطوط الطول ودوائر العرض لكبريات المدن على سطح الأرض ؛ وكان سبب هذا الخطأ قبوله تقدير هيدونيوس حجم الأرض بأقل من حقيقته . ولكن هذه الغلطة المشجعة التي نقلها عنه بطليموس هي التي يرجع إليها الفضل في اعتقاد كولبس أن من المستطاع الوصول إلى جزائر الهند في وقت قصير بالسير في اتجاه الغرب (٢١). وكان بطليموس أول من استعمل لفظي « متوازيات » ( Parallels ) و « خطوط الزوال » meridians علم الجغرافية ، وقد نجح في أن يصور على خرائطه جميعاً كروياً على سطح مستو . ولكنه كان في الواقع عالماً رياضياً أكثر منه فلكياً أو جغرافياً ؛ وكان أهم جزء من عمله هو صياغته للقوانين الرياضية . وقد وضع في كتاب النظام زيجاً دقيقاً

(\*) Parallax ويسمى اسمها الفلكي اختلاف المنظر وهو الانتقال الظاهر للكواكب إذا تغير موضع الناظر إليه على سطح الأرض . ( المترجم )

لقياس الأقواس ، وذلك بأن قسم نصف قطر الأرض ستين قسماً أولى صغيرة *Partes minutae primal* هي التي صارت الدقائق عندنا ، ثم قسم كل واحدة من هذه الدقائق وأقساماً صغيرة ثانية « هي » الثواني « عندنا .

ووقع بطليموس في أخطاء كثيرة ، ولكنه كان له يلاريب مزاج العلماء الحقيقيين وصبرهم . وقد حاول أن يعتمد في استنتاجاته على الأرصاد وقلماء كان هو صاحبها . وقد قام في أحد الميادين بسلسلة طويلة من التجارب ، ووصف كتابه *البصريات Optica* - وهو دراسة في انكسار الضوء - بأنه « أعظم البحوث التجريبية في التاريخ القديم » (٢٢) . وما هو جدير بالذكر أن هذا الرجل الذي يعد من أعظم العطاء في الفلك والجغرافية والرياضيات في عصره قد كتب أيضاً « أربعة كتب » *Tetrabiblos* فيما للنجوم من سلطان على حياة بنى الإنسان .

وفي هذه الأثناء كان أرخيديز أصغر يهبي للعالم القديم فرصة ثانية لقيام بانقلاب صناعي . وكان هذا الرجل غتراً أو جامعاً بارعاً وإن كنا لا نعرف عنه إلا اسمه الوحيد هرون Hero . وقد أصدر هذا الرجل وقتئذ (\*) في الإسكندرية سلسلة من الرسائل في الرياضة والطبيعة ، بقي لنا عدد منها مترجماً إلى اللغة العربية . وقد حذر قراءه في صراحة بأن النظريات والاختراعات التي يرضها عليهم ليست كلها من اختراعه « بل إنها قد تجمعت على مدى القرون الطوال . ووصف في كتابه الديوبترا Dioptra آلة شبيهة بالمرواة theodolite وصاغ عدداً من القوانين لقياس الأبعاد التي بين الإنسان وبين النقط التي لا يستطيع الوصول إليها ومساحة هذه الأبعاد . ويبحث في كتابه الخيل *Mechanica* في طريقة استخدام أدوات

(٢٠) وهناك خلاف في تأريخ هذا العالم ، فيول - وسوفا Pauly-Wissowa يحدده بعام ٥٠ ق . م ، بينما يحدده هيلبرج Helberg ، وديل Diels ، وهيث Heath بحوال ٢٢٥ م (٢٣) .

سهلة ، والجمع بينها ؛ ومن هذه الأدوات العجلة ، ومحورها ، والرافعة ،  
والبكرة والإسفين ، واللولب . ودرس في كتابه الروابيات Pneumatica ضغط  
الهواء في سبع وثمانين تجربة معظمها من الحيل والألعاب ؛ منها أنه عرض  
كيف يمكن جعل كل من النيزك أو الماء يخرج من فتحة صغيرة واحدة في  
قاع وعاء وذلك بسد ثقب أو آخر في أعلى الوعاء المقسم قسمين .

ثم تدرج من هذه اللعب المسلية لصنع مضخة رافعة ، ومضخة لآلة إطفاء  
الحريق ذات مكبس وصمامات ، وساعة مائية ، وأرغن مائي ، وآلة بخارية .  
وفي هذا المخترع الأخير كان البخار الناشئ من المساء المسخن ينتقل من  
خلال أنبوبة إلى كرة تدور في اتجاه مضاد لاتجاه البخار المطرود . وقد  
حال إحسان هيرون الفكاهي الشديد بينه وبين ترقية هذا المخترع حتى  
يمكن الاستفادة منه في الأغراض الصناعية . ومن أعماله أيضا أنه استخلم  
البخار لوقف كرة في الهواء ومنعها من السقوط ، وجعل طائر آلي يفرط ،  
وتنبال ينفع في بوق . ودرس في كتابه المرايا Catoptrica انعكاس الضوء ،  
وشرح كيف تصنع المرايا التي يستطيع الناظر فيها أن يرى ظهره ، أو يظهر  
فيها ورأسه إلى أسفل ، أوله ثلاث أعين ، أو أنفان الخ . وعلم المشعوذين  
كيف يقومون بالألعاب بأجهزة مخبأة عن الأعين . وقد جعل الماء يخرج  
من حوض إذا وضعت قطعة من النقود في فتحة فيه . وصنع آلة مخبأة  
تجعل الماء المسخن يفيض إلى جردل ، ويفتح أبواب هيكل بما يزيد من وزنه ،  
وبوساطة مكبرات . وبفضل هذه الأساليب ومائة أخرى من نوعها استطاع  
هيرون أن يكون مشعوذاً بارعا ، ولكنه عجز عن أن يكون مخترعا من  
طراز جيمس وات James Watt .

وكانت الإسكندرية منذ زمن بعيد أهم مركز لدراسة الطب . نعم إنه  
كانت في مرميليا ، وليون ، ومرقسطة ، وأثينة ، وانطاكية ، وكوس ،



وإفسوس ، وأزمير ، وهرجوم مدارس طب شهيرة ، ولكن طلاب الطب كانوا يهرعون إلى الإسكندرية من جميع ولايات الإمبراطورية ، بل إننا لنجد أميانس مرسلينس Ammianus Marcellinus في القرن الرابع الميلادي ، حين أخذت مصر تسير في طريق الاضمحلال ، يتحدث عن الإسكندرية بقوله :

« حسب الطبيب تنويها براءته أن يقول إنه قد تعلم في الإسكندرية » (٢٤) . وكان التخصص في الطب يسير قدما ، وشاهد ذلك ما يقوله فلستراتس (حوالي ٢٢٥ م) : « لا يستطيع إنسان أن يكون طبيبا لكل مرض ، بل يجب أن يكون هناك إخصائيون في الجروح ، والحميات ، والعيون ، والسل » (٢٥) . وكان تشريع الجثث المبنة يحدث في الإسكندرية ، ويبدو أنه كان يجري فيها أيضاً تشريح للأحياء (٢٦) .

ولم تكن الجراحة في القرن الأول الميلادي أقل رقياً في الإسكندرية . منها في أي مكان في أوروبا قبل القرن التاسع عشر . ولم تكن الطبييات نادرat ، وقد كتبت واحدة منهن تدعى مِترودورا Metrodora رسالة في أمراض الرحم لا تزال باقية إلى اليوم (٢٧) . ويزدان تاريخ الطب في هذا العصر بأسماء عظيمة : منها روفس الإفوسمي الذي وصف تشريح العين ، وميز أعصاب الحركة من أعصاب الحس ، وحسن طرق وقف الزيف . في الجراحة ، ومنها مريوس Marinus الإسكندري الذي اشتهر بجراحات الجمجمة ، وأنطيلس Antylus أعظم الرمدين في عصره . وقد كتب ديوسكوريدس Dioscorides الفليقياني (٤٠ — ٩٠ م) كتاباً في العقاقير وصف فيه وصفاً علمياً ستائة من النباتات الطبية وصفاً بلغ من الدقة حداً جعل كتابه هذا أهم مرجع في موضوعه حتى عصر النهضة الأوروبية . وقد أوصى في هذا الكتاب باستخدام « الصوفات » لمنع الحمل (٢٨) . وقد استخدم للتخدير وصفه لنبذ البروح mandragora . استخدماً ناجحاً في عام ١٨٧٤ .

ونشر سورانس الإفسوسى حوالى عام ١١٦ م رسالة فى أمراض النساء ، وفى مولد الأطفال والعناية بهم ، ولا يعلو عن هذه الرسالة من المؤلفات الطبية القديمة الباقية إلى اليوم سوى مجموعات أبقراط ومؤلفات جالينوس . ويصف المؤلف فيها منظراً مهلباً وكرسياً للتوليد . ويصف الرحم من الناحية التشريحية أجود وصف . ويقدم نصائح عملية وغذائية لا تكاد تختلف عما يقدمه الأطباء فى هذه الأيام ، منها غسل عيني الطفل الحديث الولادة بالزيت (٣٠) ، ويذكر أسماء نحو مائة وسيلة لمنع الحمل معظمها أدوية المهبل (٣١) ، وهو يميز الإجهاض إذا كان الرضع يعرض حياة الأم للخطر (على عكس ما يراه أبقراط) (٣٢) .

وقصارى القول أن سورانس كان أعظم الإخصائين فى طب النساء فى الزمن القديم . ولم يفقه أحد فى هذا العلم حتى جاء پاريه Paré بعده بخمسة عشر قرناً ، ولو أن رسائله الأربعين قد بقيت إلى هذه الأيام لوضعناه فى أكبر الظن فى منزلة جالينوس .

وكان أعظم أطباء ذلك العصر ابن مهندس معمارى من برجموم ، وقد سماه جالينوس Galenus أى الهادئ المسالم ، لأنه كان يأمل ألا يتخلق بأخلاق أمه (٣٣) . ولما بلغ الشاب الرابعة عشرة من عمره شغف لأول مرة بالفلسفة ، ولم يتحرر قط من غوايتها الخطرة ، وفى السابعة عشرة تحول عنها إلى الطب ، ودرسه فى قليقية ، وفيثيقية ، وفلسطين وقبرص ، وكريد ، وبلاد اليونان ، والإسكندرية (وكان هذا الانتقال فى طلب العلم من طبيعة العلماء الأقدمين) . ثم اشتغل جراحاً فى مدرسة المجالدين فى برجموم ، ومارس صناعته فترة من الزمن (١٦٤ - ١٦٨ م) فى رومة ، وفى هذه المدينة أقبل عليه أغنياء المرضى لنجاحه فى صناعته . كما أقبل عليه كثيرون من عالية القوم ليستمعوا إلى محاضراته ، وذاعت شهرته ذيوعا جعل الناس يكتبون إليه من كافة الولايات يطلبون إليه النصائح الطبية ، فكان يصف لهم العلاج الناجع بالبريد ، وكان والده الصالح قد نسي ما كان

يلدور بخضده حين اختار له اسمه قنصمحه ألا ينضم إلى شيعة أو حزب ، وأن يكون صادقا في كل ما يقول ، وصدع جالينوس بأمر أبيه ، وأخذ يشهر بجهل كثيرين من أطباء رومة وشرههم حتى اضطر بعد سنين قلائل إلى الفرار من أعدائه . ولكن ماركس أورليوس استدعاه ليعني بكودس الصغير ( ١٦٩ ) ، وحاول أن يأخذه معه في إحدى الحملات الماركونية ، ولكن جالينوس كان من الدهاء بحيث استطاع أن يعود مسرعا إلى رومة . ومن هذا الوقت لا نعرف عنه غير مؤلفاته .

وتكاد هذه المؤلفات أن تبلغ من الكثرة ما بلغته مؤلفات أرسطو ، وقد بلغت خمسمائة أو نحوها ، وبقي منها ١١٨ كتابا تحوى عشرين ألف صفحة ، تشمل على جميع فروع الطب وعلى عدد من ميادين الفلسفة ، وليس لهذه الكتب قيمة طبية في هذه الأيام ، ولكنها تشتمل في مواضع منها متفرقة على معلومات نافعة ، وتكشف عن روح قوية ذات حيوية عظيمة ، مولعة بالبحث والجدل . وقد عوده ولعه بالفلسفة عادة سيئة هي استخلاصه نتائج كبرى من معلومات قليلة ، وكثيراً ما ساقه إيمانه بعلمه وقواه إلى تعسف لا يلبق بعقلية العلماء ، وكان سلطانه على من جاء بعده سبباً في بقاء أخطائه الشنيعة ذائعة قروناً عدة . لكنه كان على رغم هذه الأخطاء دقيق الملاحظة ، كما كان أكثر الأطباء الأقدمين اعتماداً على التجارب العملية . ومن أقواله في هذا المعنى : « إني لأعترف بذلك الممرض الذي قاسيت منه الأمرين طوال حياتي - وهو أني لا أتي ... بأي قول حتى أجربه بنفسى على قدر استطاعتي » (٣٤) . ولما حرمت عليه الحكومة الرومانية أن يشرح أجسام آدميين أحياء كانوا أو أمواتاً ، عمد إلى تشريح الحيوانات الحية والميتة ، وكثيراً ما كان يتعجل فيطبق على تشريح الجسم الأدنى ما تسفر عنه دراسته للقرود ، والكلاب ، والبقر ، والخنازير .

وقد أفاد علم التشريح من جالينوس رغم قصوره أكثر مما أفاده من أي

مُشاهد آخر في التاريخ القديم : ذلك أنه وصف بغاية الدقة عظام الجمجمة والعمود الفقري ، والجهاز العضلي ، والأوعية اللمفية ، والغدة اللسانية ، والغدة اللعابية تحت الفك الأسفل ، وصمامات القلب ، وأثبت أن القلب إذا فصل عن الجسم يمكن أن يظل ينبض في خروجه ، وبرهن على أن الأوردة تحتوي دماً لا هواء ( كما ظلت مدرسة الإسكندرية تعلم الناس مبدئ أربعمائة عام ) . لكنه قد فاتته أن يسبق هارفي إلى كشف الدورة الدموية ، فقد ظن أن معظم الدم يسير في الأوردة إلى أجزاء الجسم المختلفة ثم يعود فيها أيضاً ، وأن البقية الباقية منه التي تختلط بهواء الرئتين تسير في الشرايين إلى أجزاء الجسم وتعود منها في الشرايين نفسها . وكان هو أول من شرح الجهاز التنفسي ، ودل على حصافة وبراعة حين قال إنه يظن أن العنصر الفعال في الهواء الذي نستنشقهُ هو نفسه العنصر الفعال في الاحتراق (٢٥) ، ويميز التهاب الرئة ، ووصف الورم الوعائي (٢٦) ، والسرطان ، والتدرن ، وعرف ما في ثانيهما من خطر العدوى . وأهم من هذا كله أنه وضع أساس مبحث الأعصاب التجريبي ، فهو أول من أجرى التجارب على قطاعات من النخاع الشوكي ، وعين الوظيفة الحسية والحركية لكل جزء منه ، وعرف الأعصاب السميتاوية ، ويميز سبعة أزواج من الاثني عشر زوجاً من أعصاب الجمجمة ، وعرف كيف يستطيع حبس النطق بقطع عصب الحنجرة ، وبرهن على أن الضرر الذي يصيب أحد نصفي المخ يحدث اختلالاً في النصف المضاد له من الجسم ، وعالج السفوسطائي بوسنياس من نخدر في خنصر يده اليسرى وبنصرها بثنبيه الضفيرة العضدية التي يخرج منها العصب الزندي الذي يتحكم في هاتين الإصبعين (٢٧) . وقد برع في بحث أعراض الأمراض براعة أثر معها أن يشخص حلة المريض

---

(٢٥) اتساع أو تمدد يشمل طبقة أو جميع الطبقات من محيط وعاء دموي ( قاموس الدكتور شرف ) . ( المترجم )

دون أن يوجه إليه أسئلة<sup>(٣٧)</sup>. وكان كثير الاعتماد على التغذية ، والرياضة ، والتدليك ولكنه كان خبيراً في العقاقير ، كثير الأسفار للحصول على الأدوية ، النادرة . ونجد باستخدام البراز والبول في العلاج ، وكان ذلك لا يزال شائعاً عند بعض معاصريه<sup>(٣٨)</sup> ، وأوصى باستعمال الكداس الجاف<sup>(\*)</sup> لمعالجة المغص ، ووضع روث المعز على الورم ، وترك ثبناً طويلاً بالأمراض التي يمكن علاجها بالترياق<sup>(\*\*)</sup> — وهو دواء ذائع الصيت في ذلك الوقت صنع لثرداتس الأكبر ليقاوم به السم . وكان يقدم لماركس أورليوس كل يوم ويدخل فيه لحلم الأفاعي<sup>(٣٩)</sup> .

لكنه لوث سجله الحافل بالتجارب وشهرته فيها بسبل من النظريات التي تعجل في وضعها . وكان يسخر من السحر والرق ، ويقبل التنبؤ بالغيب عن طريق الأحلام ، ويظن أن أوجه القمر تؤثر في أحوال المرضى ، وصدق فكرة أبقراط عن الأخلاط الأربعة ( الدم ، والبلغم ، والسائل الصفراوي الأسود الأصفر )<sup>(†)</sup> ، وعمل على سرعة انتشار عقيدة فيثاغورس في الأركان ( العناصر ) الأربعة ( التراب ، والهواء ، والنار ، والماء ) ، وحاول أن يرد الأمراض كلها إلى اختلال في تلك الأخلاط أو هذه الأركان . وكان قوى الاعتقاد بوجود الروح ، مؤمناً بأن النفس (pneuma) أو النفس الحيوى أو الروح تسرى في كل جزء من أجزاء الجسم ، وتبعث فيه النشاط والحركة . وكان كثيرون من الأطباء قد أخذوا يفسرون نظريات علم الأحياء تفسيراً آلياً ، ومن هؤلاء أسكليبياديز الذي كان يرى أن علم وظائف الأعضاء يجب أن ينظر إليه على أنه فرع من الطبيعة ، ولكن جالينوس اعترض على هذه الفكرة ، وقال إن الآلة ليست إلا مجموعة

(\*) بق متجانس الإجنحة .

(\*\*) يسمى أيضاً الترياق ، والدرياج ، والطرياق والملفظ يونانى مررب ( شرف ) .

(†) لقد عاد الطب الحديث يؤكد شدة أهمية إفرازات الغدد

أجزائها ، وأما الكائن العضوى فإنه يشتمل أيضاً على الإشراف الغائى على جميع أجزاء الكل . وكما أن الغاية وحدها هى التى يمكن بها تفسير منشأ الأعضاء وتركيبها ، ووظيفتها ؛ فكذلك يرى جالينوس أن الكون لا يمكن أن يفهم إلا على أنه تعبير عن خطة إلهية وأداة لتنفيذ هذه الخطة . لكن الله لا يعمل إلا بواسطة قوانين طبيعية ، وعلى هذا ليس ثمة معجزات ، وخير وحى هو الطبيعة نفسها .

وأحب المسيحيون جالينوس لإيمانه بالغائية وبالوحدانية فى الدين ، كما أحبه المسلمون بعدئذ لهذا السبب عينه ؛ وقد فقدت أوروبا كل كتاباته تقريباً فى أثناء الفوضى التى أعقبت غزوات البرابرة ، ولكن علماء العرب حفظوها لبلاد الشرق ، ثم ترجمت هذه المؤلفات من اللغة العربية إلى اللاتينية فى القرن السابع والقرون التى تلتها ، وأصبح جالينوس بعدئذ المرجع المعترف به الذى لا يوجه إليه نقد ، فكان هو أرسطو الطب فى العصور الوسطى .

واختتم آخر عصر مبدع من عصور العلم اليونانى ببطلليموس وجالينوس ، ومن بعدهما انتهى عصر التجارب وساد عصر العقائد التحكيمية ، وانحط علم الرياضة فأصبح مجرد ترديد للهندسة ، كما انحط علم الأحياء فأصبح ترديداً لأقوال أرسطو . وانحطت العلوم الطبيعية فأصبحت ترديداً لأقوال بلنى ، ووقف الطب جامداً حتى جاء أطباء العرب واليهود فى العصور الوسطى فجددوا هذا العلم الذى يعد أشرف العلوم على الإطلاق .

## الفصل الرابع

### الشعراء في الصحراء

تقع بلاد العرب في الناحية الشرقية من البحر الأحمر ، وقد عجز  
الفراعنة ، والآكيميوم ، والسلوقيون ، والبطالمة ، والرومان عن فتح تلك  
الجزيرة الغامضة العجيبة ، ولذلك ظلت صحراء العرب لا تعرف إلا العرب  
البدو . لكن في جزئها الجنوبي الغربي سلسلة جبلية تسيل فيها عدة مجار مائية  
فتلطف حرارتها . وتنبت فيها أشجار الفاكهة وتخلق منها بلاد العرب  
السعيدة Arabia Felix أو بلاد اليمن كما يسمونها في هذه الأيام . وقد  
قامت في خبايا تلك البلاد مملكة سبأ الصغيرة التي ورد ذكرها في التوراة (\*) ،  
والتي يكثر فيها الكندر ، والمر ، والقشية (خيار شنير) ، والقرقة ،  
والصبر ، والتردين ، والسنا المكي ، والصمغ ، والحجارة الكريمة . وقد  
استطاع أهلها أن يشيدوا عند مأرب وغيرها من الأماكن مدناً تزهو  
بها كلها ، وقصورها ، وأروقها المعمدة (١٠) . ولم يكتف تجار العرب بأن  
يبيعوا محاصيل بلادهم بأعلى الأثمان ، بل كانوا يسرون فيها القوافل  
التجارية إلى بلاد شمال آسية الغربية ، وكانت لهم تجارة بحرية نشيطة مع  
مصر ، وبارثيا ، وبلاد الهند . وبعث أغسطس إيلبوس جالس في عام  
٢٥ ق. م ليضم تلك المملكة إلى الإمبراطورية الرومانية ، ولكن فيالقه  
عجزت عن الاستيلاء على مأرب وعادت إلى مصر بعد أن قضت الأوبة  
وشدة الحرارة على عدد كبير من رجالها . وحينئذ اكتفى أغسطس بتدمير  
مرفأ أدانا ( عدن ) العربي ، فأمن بذلك التجارة بين مصر والهند .  
وكان أهم الطرق التجارية الممتدة من مأرب إلى الشمال يخترق الطرف الشمالي

---

(\*) والقرآن . (الترجم) .

الغربي من جزيرة العرب ، المعروف عند الأقدمين باسم بلاد العرب البطرية نسبة إلى عاصمتها بطرة التي تبعد عن أورشليم بنحو أربعين ميلا جهة الجنوب . وكان السبب في إطلاق هذا الاسم على المدينة أنها كانت قائمة وسط دائرة من الصخور الوعرة جعلتها أمنع من عقاب الجو . وفي هذا الجزء أقام العرب في القرن الثاني مملكة أخذت تزداد ثراء على مر الأيام حتى امتد سلطانها من لوس كوم Leuce Come على البحر الأحمر إلى دمشق ، واشتملت على الجزء المصاقب لحدود فلسطين الشرقية وجراسا Gerasa وبُصرى . وبلغت هذه المملكة ذروة مجدها تحت حكم الملك أرتاس الرابع Aretas ( ٩ ق . م - ٤٠ م ) ، وأضحت بطرة أيامه بلدة هلنستية ، لغتها آرامية ، وفنها يوناني ، وشوارعها في عظمة شوارع الإسكندرية ، وتنتمي إلى هذا العصر القبور الضخمة المنقورة في الصخور القائمة في خارج المدينة ، وهي ذات واجهات ساذجة خشنة ولكنها تنبئ عن القوة ، وعمد يونانية مزدوجة . يبلغ ارتفاعها في بعض الأحيان مائة من الأقدام . وبعد أن ضم تراچان المملكة الشمالية إلى إمبراطوريته ( ١٠٦ ) جعل بُصرى عاصمة ولاية بلاد العرب ، فشادت تلك المدينة العائثر التي ترمز إلى ثرائها وسلطانها . واضمحلت بطرة بعد أن أصبحت طرق القوافل التجارية تلتقي عند بصرى وتدمر Palmyra . وانحط شأن المقابر العظيمة حتى أضحت « مداود ليلية لقطعان البدو » (٤١) .

وكان أبرز مظاهر الإمبراطورية العظيمة كثرة مدائنها العامرة بالسكان ، ولم تنشأ مدن في عصر من العصور التالية لذلك العصر ، إذا استثنينا القرن الحالى ، بالكثرة التي أنشئت بها في ذلك العهد . فقد كان لوكلس « ويمي » وقيصر ، وهيرود ، والملوك الهلنستيون ، والأباطرة الرومان يفاخرون بما ينشئون من المدن الجديدة وبتزيين المدن القديمة ، حتى لقد كان يصعب على الإنسان وهو ينتقل نحو الشمال محاذيا للشاطئ الشرقي للبحر الأبيض المتوسط ، أن يسير عشرين ميلا



دون أن تلقاه مدينة رفح ( رافيا ) ، وغزة ، وعسقلان ، ويافا ( جيا ) ، وأيلونيا ، والسامرة ، وقيصرية . وكانت هذه المدن رغم وجودها في فلسطين نصف يونانية في سكانها ، تسودها لغة اليونان وثقافتهم وأنظمتهم . فكانت - والحالة هذه - بمثابة جسور تنتقل عليها الهلنستية في غزوها الوثني لبلاد اليهود . وأنفق هيرود أموالا طائلة في جعل مدينة قيصرية خليقة بأغسطس الذي سميت باسمه ، فأنشأ لها مرفأ صالحا جميلا ، ومعبدا شامخا ، وملهى ومدرجا ، وأقام فيها قصورا فخمة وصورنا كثيرة من الحجر الأبيض « (٢٢) » . وأنشئت في داخل البلاد مدن أخرى يونانية فلسطينية - ليفياس Livias ، وفلادلفيا ، وجراسا ، وجندارا ( قطرة Katra ) : وفي جراسا مائة عمود هي كل ما بقي من العمود التي كانت قائمة على جانبي شوارعها الرئيسية ، وإن خرائب هياكلها ، وملهاها ، وحماماتها ، ومجرى مائها لتنتطق بما كانت عليه المدينة من الثراء في القرن الثاني بعد الميلاد .

وكانت جدارا ، التي تتردد في خرائب ملهاها صدى ذكريات المسرحيات اليونانية ، تشتهر بمدارسها ، وأساتذتها ، ومؤلفيها . وفيها عاش في القرن الثالث قبل الميلاد منهس Menippus الفيلسوف والفكاهي الكلي الذي يعلم بهجائه أن كل شيء عدا الحياة الصالحة باطل ، والذي كان مثالا احتذاه لوسليوس ، وفارو ، وهوراس . وفي هذه المدينة « أثينة سوريا » أنشأ مليجر « أنكريون زمائه » قبل ميلاد المسيح بنحو ألف عام تلك المقطوعات الشعرية المصقولة التي كان يتغزل فيها بجمال النساء والغلمان . وظل يكتب قصائد الحب حتى كل قلمه :

« ما أدخلت ابتسام الكأس للحبيب العزيز » بعد أن مسها فم  
زنوفيل Zenophila الجميل . وما أسعدني إذا وضعت شفتيها  
الورديتين على شفتي « وعبت روحى عباخى عناق ظويل » (٢٣) .

وكان لميب من هذا النوع « خبا قبل الآوان ، يشتعل قويا في ذاكرته .  
ذلك هو هليودورا Heliodora التي أحبا في صور .

سأجبدل البنفسج الأبيض ، والآس الأخضر ، سأجبدل المرجس ،  
والزنبق اللامع ، سأجبدل الزعفران الحلو ، والسنبيل البري  
الأزرق ، وسأجبدل آخر الأمر الورد رمز الحب الأكيد « حتى  
يتألف منها جميعاً تاج من الجمال خليق بأن يزين غداثر هليودورا  
الحلوة<sup>(٤٤)</sup> . والآن وقد اختطفها الموت ولوث الثرى زهرتها  
الناضرة ، فإني أتوسل إليك يا أمنا الأرض أن نكون زوجة  
حين تضمينها إلى صلدك<sup>(٤٥)</sup> .

وقد نخلد مليجر اسمه بأن جمع في « إكليل » ( Sléphamos ) ما قامه  
شعراء اليونان في الرثاء من أيام سافو Sappho إلى أيام مليجر . ومن هذه  
المجموعة وأمثالها من المجموعات نشأت دواوين الشعر اليوناني<sup>(\*)</sup> . وفيها نجد  
أحسن المقطوعات الشعرية وأسوأها ، فمنها ما هو مصقول كضقل الجواهر ،  
ومنها ما هو أجوف كالأنغاز . ولم يكن من الحكمة أن تقطف هذه « الأزهار »  
الأربعائة من غصونها ليصنع منها التاج الذابل .

ومن هذه الأبيات ما يحكي ذكرى بعض الموتى من عطاء الرجال « ومنها  
ما يخلد ذكرى تماثيل مشهورة ، أو أقارب فارقوا هذه الدار . ومنها قبرات  
ذاتية ، إذا صح ذلك التعبير . فقد كتبت امرأة ، ماتت وهي تلد ثلاثة أطفال  
في وقت واحد ، تقول تلك القالة السيدة : « وبعد هذا فلتطلب النساء

---

( \* ) وقد ضم « إكليل » مليجر في القرن السادس الميلادي إلى ديوان شعر كله تغزل في  
الفلمن اسمه استرابون المرديسي ( ٥٠ ق - م ) . وضمت إليه فيما بعد مقطوعات أخرى ،  
معظمها من أشعار المسيحيين . وأخذ ديوان الشعر اليوناني شكله الذي هو عليه الآن في  
للقسطنطينية حوالي عام ٩٢٠ م .

الأبناء» (٤٦) . ومنها ما هو مهبام موجهة إلى صدور الأطباء ، والنساء السليطات ، ومجهزي الموتى للدفن ، ومعلمى الأحداث ، والديوثين ، أو إلى صدر البخيل الذى أفاق من إغماء لما شتم رائحة فلس ، أو النحوى الذى ظهر حفيد له ذكراً ثم أنثى ثم شيئاً آخر هو ذكر وأنثى معاً (٤٧) ، أو الملائكم المحترف الذى اعتزل حرفته ، وتزوج ، فكانت له زوجته ضربات أكثر مما كانت تكال له فى حلبة الملائكة ، أو القزم الذى اختطفته بعوضة فظن أنه يعانى الآلام من اختطاف جنميدى . وثمة مقطوعة تشيد بمدح المرأة الشهيرة التى لم تضاجع إلا رجلاً واحداً ، ومقطوعات أخرى تقدم بها القرايين للأرباب : ففى واحدة منها تعلق ليس Lais مرأتها بعد أن أصبحت عديمة النفع لأنها لا تظهرها بالصورة التى كانت عليها من قبل ، وفى أخرى نرى نيباس Nicias تسلم راضية منطقتها إلى فينوس بعد أن قضت فى خدمة الرجال خمسين عاماً . وتمجد بعض المقطوعات أثر النيبذ فى توسيع الشرايين وتقول إن هذا أحكم من الحكمة ، ومنها واحدة تمجد الزانى الذى يجمع فى وقت واحد بين اثنتين والذى دفن تحت الأنقاض بين ذراعى عشيقته ، ومنها مرثى وثنية تصف قصر الحياة ، ومنها توكيدات مسيحية ليوم البعث السعيد . ومعظمها ، بطبيعة الحال ، يمتدح جمال النساء والعلماء ، ويتغنى بنشوة الحب الموجهة . ولأنك لتجد هنا كل ما ورد فى الأدب بعد ذلك العصر عن آلام العاشقين وتجده موجزاً كاملاً ، فيه من الأفكار أكثر مما فى الشعر الأنجليزى فى عصر إليزابث . من ذلك أن مليجر يتخذ بعوضة قوادة له ، ويحملها رسالته إلى السيدة التى كان يحبها فى تلك الساعة . وها هو ذا فلوديمس Philodemus ابن بلدته ، والفيلسوف الذى يسدى النصح لشيشرون ، يغنى لخبوبته زنبو Xantho أغنية حزينة فيقول :

يا ذات الخدين الأبيضين كلون الشمع ، والصدر الناعم ذى العطر  
الشجي ، والعينين اللتين تعشش فيهما ربّات الفن ، والشففتين  
الحلوتين اللتين تفيضان بأكل اللذات . . . غنى لى أغنيتك  
يا زنتو يا ذات الوجه الشاحب غنى . . . ما أسرع ما تنقطع  
الموسيقى . أعيدي المنعمة الحلوة الحزينة مرة بعد مرة ، ومنى الوتر  
بأصابعك العطرة ، يا بهجة الحب ، يا زنتو الشاحبة ، غنى (A) . .

## الفصل الخامس

### السوريون

نقوم على مشاطى\* البحر الأبيض المتوسط في جزئه الشمالى مدن فينيقية القديمة التى كانت هى وفلسطين جزءاً من ولاية سوريا الرومانية ؛ وقد ظلت هذه المدن حية طوال الحقبة التى دامت ألف عام مليئة بالأحداث الجسام وذلك بفضل عمالها المجدين البارعين فى الصناعات اليدوية ، وبفضل موقعها الذى جعل فيها محلى مر الأيام مرافى\* تجارية هامة ، وتجارها المهرة الأغنياء الذين كانوا يرسلون سفنهم وعمالهم إلى كل مكان معروف على ظهر الأرض . وكان فى صور مبان أعلى من مبانى رومة (٤٩) . وأحياء أقدر من أحيائها ؛ تفوح منها روائح مصانع الصباغة الكريهة ؛ ولكنها كانت تعزى نفسها باعتقادها أن العالم كله يبتاع منسوجاتها ذات الألوان المتعددة الجميلة ، وبخاصة حريرها الأرجوانى . والراجح أن صيدا قد كشفت طريقة صنع الزجاج بالنفخ ، وأنها تخصصت وقتئذ فى صناعة الزجاج والبرنز ، واشتهرت برئيس ( بيروت ) بمدارس الطب والبلاغة والقانون ، وأكبر الظن أن أبيان وبانيان المشترعين العظميين قد تخرجا فى جامعتها ثم انتقلا منها إلى رومة . ولم يكن فى الإمبراطورية كلها ولاية تفوق سوريا فى صناعاتها ورخائها ؛ وكان يعمرها فى زمن تراچان عشرة ملايين من الأنفس وإن كان سكانها الآن لا يزيدون على ثلاثة ملايين ولا يكادون يجدون ما يكفيهم من أسباب العيش (٥٠) . وكان فى الولاية نحو خمسين مدينة تستمتع بالماء النقى ، والحمامات العامة ، والمحارى الممتدة تحت الأرض ، والأسواق النظيفة ، ومدارس التدريس الرياضى ، وساحات الألعاب ، والمحاضرات ، والموسيقى ، والمدارس ، والهياكل ، والباسلفات ، والأروقة المعقدة ، والأقواس ، والتماثيل العامة ، ومعارض الفن العمومية ، وهى

المظاهر التي كانت تمتاز بها المدن الهلنستية في القرن الاول بعد الميلاد<sup>(٥)</sup> . وكانت أقدم هذه المدن كلها مدينة دمشق القائمة وراء جبال لبنان المواجهة لصيدا ، وكانت تحمها الصحراء المحيطة بها . وقد أحالتها إلى حديقة غناء ، ووافد وفروع لذلك المجرى للذى سماه الأقدسون « نهر الذهب » اعتزافاً منهم بفضله . وكانت تلتقي عندها كثير من طرق القوافل ، وتفترق في أسواقها غلات قارات ثلاث .

وإذا عاد المسافر في هذه الأيام فعبّر تلال لبنان الصغرى واتجه نحو الشمال في طرق متربة أدهشه أن يجد في قرية بعلبك الصغيرة بقايا هيكلين فخمين ومدخل عظيم ، كانت في يوم من الأيام مما تفخر به هليوبوليس مدينة الشمس اليونانية - الرومانية - السورية . وأسكن أغسطس في ذلك المكان جالية رومانية صغيرة « ثم نمت المدينة وازدهرت وصارت مركز عبادة بعل إله الشمس وملتقى الطرق الناهية إلى دمشق ، وصيدا ، وبيروت . وأقام المهندسون والبناءون الرومان ، واليونان ، والسوريون في مكان هيكل بعل الفينيقي القديم مزاراً فخماً لجوبيتر الهليوبوليسى ، أقاموا كل جدار من جدرانها من حجر واحد ضخّم قطعوه من محجر يبعد عن موضعه مسافة ميل . وكانت إحدى كتله الحجرية تبلغ اثنتين وستين قدماً في الطول وأربع عشرة في العرض ، وإحدى عشرة في الارتفاع ، وفيها من المادة الحجرية ما يكفي لبناء بيت رحب . وكانت إحدى وخمسون درجة من الرخام يبلغ عرض الواحدة منها مائة وخمسين قدماً تؤدي إلى المدخل الكورنثي العظيم ، فإذا اجتاز الإنسان الجو الأممي والهو الذى يليه المعبد وجد البناء الرئيسى للهيكل ، وقد بقى منه حتى الآن ثمانية وخمسون عموداً تعلو في الجو اثنتين وستين قدماً . وبالقرب من هذا الهيكل الكبير بقايا هيكل أصغر منه ، يقال أحياناً إنه كان هيكل فينوس وأحياناً باخوس ، وأحياناً دمر . وقد أبى الزمان على تسعة عشر عموداً من عمدته ، وعلى باب جميل دقيق النقش . وتتألق هذه العمدة الفخمة المنزلة في شمس السماء الصافية ، وهى من أجمل ما بقى من

مخلفات العصور السالفة . وإن المرء حين يشاهدها ليحس « أكثر مما يحس حين يشاهد أى أثر من آثار رومة ، بعظمة الإمبراطورية الرومانية ، وبما فيها من ثراء ، وشجاعة ، ومهارة ، وذوق جميل أمكنها بها أن تشيد في مدنها الكثيرة المتفرقة هياكل أعظم وأكثر فخامة مما عرفتة العاصمة المزدحمة في أى عصر من عصورها ..

وتقع على منظر كهذا عين السائح الذى يتجه نحو الشرق ويعبر الصحراء من حصص ، إمسا Emessa القديمة « إلى تدمر التى ترجم اليونان اسمها إلى پلميرا Palmyra أى المدينة ذات الألف نخلة . وقد كانت أرضها الحصينة المحيطة بعينين نضاختين ، وموقعها الحسن على الطريقين الممتدين من حصص ودمشق إلى نهر الفرات ، سببا في ثرائها ، فلم تلبث أن أصبحت من أكبر مدائن الشرق ، وقد أمكنها بعدها عن غيرها من المحلات أن تحتفظ باستقلالها الفعلى رغم تبعيتها الاسمية للملوك السلوقيين أو للأباطرة الرومان . وكان على جانبي شارعها الأوسط الرئيسى أروقة ظليلة تحتوى على ٤٥٤ عموداً ، وفي مواضع تقاطعها الأربعة أقواس فخمة بقى منها واحد حتى الآن شاهداً على ما كانت عليه بقية هذه الأقواس من عظمة وجلال . وكان أجل مباني المدينة كلها وأعظمها هيكل الشمس الذى شيد في عام ٣٠ م . للثالوث الأعظم بعل « وبرهبول ( الشمس ) وأجلبول ( القمر ) . وكان حجمه اطاراداً لتقاليد الآشوريين في الضخامة ، وكان بهو ، وهو أكبر الأبهاء في الإمبراطورية الرومانية « يحتوى على صف من العمد لا مثيل له في بلد من بلادها ، طوله أربعة آلاف قدم ، وكان الكثير منها عمداً كورنثية مرتبة صفوفاً في كل منها أربعة . وكان في داخل البهو والهيكل رسوم ملونة ومنحوتة يدل ما بقى منها على اقتراب تدمر من بارتيا في القرن كقربهما في المكان .

ويبدأ من تدمر طريق رئيسى يتجه نحو الشرق ويصل إلى نهر الفرات عند دورا - أورپس Dua-Europus . وهنا اقتسم التجار ( عام ١٠٠ م )

حكاسهم مع الثالث التدمرى بأن شيدوا له . هيكلًا كان مزيجًا من الفن اليونانى والهندي ، وزين مصور شرق جدرانها بمظلمات تدل أوضح دلالة على أن الفن البيزنطى والفن المسيحى الأول من أصل شرقى<sup>(٥٢)</sup> . وكان على النهر الأعظم شمال هذه المدينة مدينتان أخريان ذواتا شأن عند ملتقى طريقين برين كبيرين وهما مدينتا ثيساكس Thapsacus وزجا Zeugma . وإذا اتجه المسافر من ثيساكس نحو الغرب مر بمدينة بروتيا Beroea ( حلب ) ، وأپاميا Apamea ووصل إلى البحر الأبيض المتوسط عند لاوديسيا Laodicea - التى لا تزال تحتفظ باسمها القديم اللادقية مع تحريف قليل فيه ، ولا تزال أيضاً تفرغ ناشط الحركة . وبين هذه البلدة وأپاميا يتجه نهر العاصى نحو الشمال وتمتد على شاطئيه ضياع غنية حتى يصل إلى أنطاكية عاصمة سوريا فى ذلك الوقت . وكان النهر تعاونه شبكة عظيمة من الطرق البرية يحمل بضائع الشرق إلى أنطاكية ، بينما كانت سلويا سهريا Selluci Spieria نهر البلاد الواقع على البحر الأبيض على بعد أربعة عشر ميلاً من أنطاكية نحو مصب النهر تأتى إليها بمحاصلات الغرب . وكان الجزء الأكبر من المدينة يقوم على سفح الجبل ويشرف على نهر العاصى الذى يمر من تحته . وكانت المدينة ذات موقع جميل استطاعت انطاكية بفضلها أن تنافس رودس فى أن تكون أجمل مدائن الشرق الهلنستى . وكانت شوارعها تضاء بالليل فتكسبها بهجة وجمالاً ، وتؤمن سكانها على أنفسهم وأموالهم ، وكان شارعها الرئيسى البالغ طوله أربعة أميال ونصف ميل مرصوفاً بالحجر الأعمل ، ويقوم على جانبيه صفان من العمدة المسقفة ، فكان فى وسع الإنسان أن يسير راجلاً من أحد طرفى المدينة إلى طرفها الآخر وهو آمن من المطر وحر الشمس . وكان الماء الذى يصل بمقادير موفورة إلى كل بيت من بيوتها . وقد اشتهر سكانها البالغ عددهم ٦٠٠.٠٠٠ ، والذين كانوا خليطاً من اليونان ، والسوريين ، واليهود بإفراطهم فى اللهو والمرح ، يعبون اللذات عبا ، ويسخرون بن الرومان



المتباهين الذين لجأوا ليحكموهم ، والذين يقضون أوقاتهم بين حلبة الألعاب ، والمرج ، والمواخير ، والحمامات ، ويستمتعون بكل ما يتيح لهم دافني Daphne بستانهم الشهير القائم في ضاحية المدينة . وكان للأهلين أعياد كثيرة ، تستمتع أفرديتي بنصيب فيها كلها . وفي عيد بروماليا Brumalia الذي كان يلوم معظم شهر ديسمبر ، كانت المدينة كلها ، كما يقول كاتب معاصر ، تبدو كأنها حانة واحدة ، وكانت الشوارع تعج طول الليل بالغناء والقصف والمرح<sup>(٥٣)</sup> . وكان فيها مدارس لتعليم البلاغة ، والفلسفة ، والطب ، ولكنها لم تكن مركزاً علمياً ، ذلك أن أهلها كانوا يقضون يومهم كله في العمل ، فإذا احتاجوا للدين لجأوا إلى المنجمين ، والسحرة ، وصناع المعجزات ، والمشعوذين .

والصورة التي تطالعنا لسوريا تحت حكم الرومان هي صورة البلد الرخي رخاء أدام من رخاء أبة ولاية أخرى من ولايات الدولة الرومانية . وكان معظم أهلها من الأحرار إلا من كان يقوم منهم بالخدمة في البيوت . وكانت الطبقات العليا مصطبغة بالصبغة اليونانية ، أما الطبقات الدنيا فقد احتفظت بطابعها الشرقي . وكان الفلاسفة اليونان يختلطون في المدينة الواحدة بعاهرات الهياكل والكهنة الفنيين ، وقد ظل الأطفال حتى أيام هديران يضحى بهم قرباناً للآلهة<sup>(٥٤)</sup> . وكانت التماثيل المنحوتة والصور الملونة ذوات وجوه وأشكال نصف شرقية ، وعليها طابع العصور الوسطى . وكانت اللغة اليونانية اللغة السائدة في دور الحكومة وفي الأدب ، ولكن لغات البلاد - وأهمها الآرامية - ظلت لغة التخاطب بين الأهلى . وكان العلماء فيها كثيرين ، وقد طبقت شهرتهم العالم كله فترة قصيرة من الزمان . فقد كان منهم نقولوس الدمشقي الناصح الأمين لأنطونيوس وكليوباترة ، وهيرود ، والذي أخذ على عاتقه ذلك الواجب الثقيل الممل واجب كتابة تاريخ عام ، وهو واجب يشفق منه هرقل نفسه ، على حد قوله<sup>(٥٥)</sup> . وقد أشفق الدهر عليه فدفن كل مؤلفاته ، كما سيدفن مؤلفاتنا هذه على مهل .

## الفصل السادس

### آسية الصغرى

كان في شمال سوريا مملكة كمجيني Commagene التي كانت في أول الأمر منضمة للإمبراطورية الرومانية ثم أصبحت فيما بعد ولاية من ولاياتها ، وكانت عاصمتها سموساتا Samosata ، التي قضى فيها لوشيان أيام طفولته ، أهلة بالسكان . وكان في الناحية الأخرى من نهر الفرات مملكة أسرهوني Osrhoene الصغيرة ، وقد حصنت رومة عاصمتها إدسا Edessa (أورث) لتكون قاعدة لها ضد پارثيا ، وسنسمع الكثير عنها في عصر المسيحية . وإذا اتجه المسافر غربا من سوريا انتقل إلى قليقية ( كما ينتقل الآن إلى تركيا ) عند الكسندريا إسمى Alexandria Issi (الإسكندرونة) . وكانت هذه الولاية ، وهي ولاية شيشرون ، ذات حضارة راقية تمتد على الساحل الجنوبي لآسية الصغرى ، ولكنها في جزئها الواقع على جبال طوروس لم تكن قد خرجت بعد من طور الهمجية .. ولم تكن حاضرتها طرسوس « بالمدينة الحفيرة » كما يقول ابنها القديس بولس « بل كانت تشتهر بمدارسها وفلاسفتها .

وكان أمام قليقية في البحر الأبيض المتوسط جزيرة قبرص تعمل كما كانت تعمل من أقدم الأزمنة في استخراج النحاس ، وقطع أشجار السرو ، وبناء السفن ، وتتلقي صابرة ضربات الفاتحين . وكانت مناجها الغنية ملكة لرومة تستغلها على أيدي الأرقاء . ويصف جالينوس في أيامه منجماً انهار على من فيه وقضى على حياة مئات من العمال - وتلك حادثة تتكرر آنأ بعد آن في الأبنس . الجيولوجية لقوى الإنسان وأسباب راحته :

وكان إلى شمال قليقية ولاية كبدوكيا الجبلية القاحلة ، الغنية بمعادنها النفيسة ، والتي تنبت القمح وتربى الماشية والعبيد لتصلوها إلى خارجها . وكان إلى غربها ولاية ليكاونيا Lycaonia التي يبدأ تاريخها بزيارات القديس بولس للبري Derbe ، وليسترا Lystra وأيكونيوم iconium . وفي شمال هذا الإقليم نجد جلانيا Galatia التي استوطنها الغاليون وأطلقوا عليها هذا الاسم في القرن الثالث قبل الميلاد . وكان أهم ما أخرجته هو حجر بيسينس Pessinus الأسود الذي أرسل إلى رومة ليكون زمزماً لسييل ، وكانت أهم مدنها في ذلك الوقت مدينة أنقورة Ancyra ( أنقرة ) التي كانت عاصمة لحسين منذ ثلاثة آلاف وخمسمائة عام ، والتي صلت عاصمة تركيا في هذه الأيام . وكان في ولاية بيسيديا Pisidia الواقعة غرب قليقية خمس مدن جميلة مثل زئوس التي كانت وقتئذ قد بدأت تستفيق من الانتحارات الكثيرة قبل بروتس ، وأسندس Aspendus التي احتضنت بملها إلى درجة يسهل على الإنسان معها أن يتصوره وقد امتلأ مرة أخرى ليستمتع إلى مثله أو بوريندز .

وكان في شمال بيسيديا وغربها ولاية « آسية » بأقياما الأربعة : غريجيا ، وكاريا ، وليديا ، وميزيا Mysia . وكانت حضارة أيونيا لا تزال مزدهرة في هذه الولاية بعد أن بدأت فيها منذ ألف عام ، وقد استطاع فيلوسترانس أن يحصى فيها خمسمائة بلدة يبلغ مجموع سكانها أكثر مما تكفيهم موارد الإقليم كلها في هذه الأيام . وكان فيها خصباً ، وكانت الصناعات قد ازدادت دقة جيلاً بعد جيل ، وكانت الثغور قد أفادت من قيام الأسواق الغنية في إيطاليا ، وأفريقية ، وآسيا ، وغالة . لقد كانت غريجيا بلداً جبلياً . ولكنها كانت ترهوبعدتها الكبيرة كآبيا ميلتي Apamea Celsaenae - التي يقول استرابون إنها لا يفرقها إلا بإفسيس في « آسية » - ولوديسيا التي أبعدتها الخط بفلاسقتها وأثرينها الحسين الحبرين : وكانت نيدس Cnidus لا تزال على قدم من الغنى يمكنها من

أن تحالف رومة ، أما هلكرنسس فكانت قد انحدرت فلم تنجب أرقى من ديونيشيس - وهى التى أنجبت هيرودوت - وكان ديونيشيس هذا ناقداً أدبياً بارعاً ولكنه كان مؤرخاً تعوزه القدرة على النقد والتحجيص . وكانت ميلتس قد تجاوزت عهد شبابه ، وإن كانت لا تزال ثغراً نشيطاً ، وكان وحى أيلو فى دديما Didyma القريبة منها لا يزال يجيب عن الأسئلة إجابات ملفزة ، وكان القصاصون فى هذا الإقليم ينسجون « القصص الملبية » الغزلية ذات الخيال الوثاب التى تطورت بعد قليل من الوقت فكانت هى الروايات اليونانية القصصية الطويلة . وكانت پرينى Priene بلدة صغرى ، ولكن أهلها أخذوا يتبارون فى تجميلها بالمباني الفخمة . وفى هذه المدينة انتخبت فى القرن الأول الميلادى امرأة تسمى فيل Phile لتشغل أسمى المناصب فى البلدة وذلك لأن نفوذ رومة و ثراءها قد أخذا يرفعان من منزلة المرأة فى الأراضى الهلينية . وكانت مجنيزيا القائمة على ضفة الميندر تضم هيكلًا بعده الكثيرون أقرب هياكل آسية إلى الكمال - وكان مخصصاً لعبادة أرتيمس ( ١٢٩ ق م ) . وقد خططه هرموجينز Hermogenes أعظم مهندسى ذلك العصر . وكان العامة من أهل ميكالى لا يزالون يجتمعون فى كل سنة ليكون منهم اتحاد عام ومجلس دينى لأيونيا .

واشتهرت كوس إحدى الجزائر القريبة من ساحل كاريا بنسج الحرير وعلم رسنها الطيبة الغنية بتقاليد أبقراط ، وكانت رودس ( الوردة ) حتى فى إبان ضعفها أجعل مدائن العالم اليونانى . ولما أن أراد أغسطس بعد الحرب الأهلية أن يخفف من بؤس المدن الشرقية بالسماح لها بإلغاء الديون كلها ، أبت رودس أن تفيد من هذا التيسير ، وأدت كل ما عليها من التزامات بصدق وأمانة . وكان من أثر هذا أن استعادت بعد زمن قليل مكانتها بوصفها المصرف المالى لتجارة بحر إيجه ، وعادت كما كانت من قبل الميناء الذى ترسو فيه البواخر المسافرة بين آسية ومصر . وقد اشتهرت المدينة بتمثالها الضخم المخطم ، ومبانيها الجميلة ،

وتمائمها الرائعة ، وشوارعها المنظمة النظيفة ، وحكومتها الأرستقراطية  
القديرة ، ومدارس الفلسفة والخطابة الدائمة الصيت . وفي هذه المدارس  
علم أبولونيوس مولو قبصر ، وشيشرون تلك الأساليب الفنية التي أثرا بها  
في كل ما كتب بعدها من نثر لاتيني .

وكان أشهر عظماء رودس في ذلك العصر هو بريسيدوبيوس صاحب  
أكبر عقل منثني مبدع في التاريخ القديم كله . وكان مولده في إپاميا Apamea  
من أعمال سوريا عام ١٣٥ ق . م ، وكان أول ما اشتهر به سرعة عدوه في  
المسافات البعيدة ، وبعد أن درس على پنيتيوس Panetius في أثينة التحق  
رودس وطناً له ، وعمل فيها حاكماً وسفيراً ، وطاف بعدة ولايات رومانية ،  
ثم عاد إلى رودس ، واجتذب إلى محاضراته في الفلسفة الرواقية عظماء  
الرجال أمثال پمپي وشيشرون . وذهب في الثالثة والثمانين من عمره ليعيش  
في رومة ومات فيها في السنة التالية . ومن مؤلفاته كتاب التاريخ العام المفقود  
الذي يقص تاريخ رومة وممتلكاتها من عام ١٤٤ إلى عام ٨٢ ق . م ، وكان  
العلماء القدامى يضعونه في منزلة كتاب پولبيوس . وكان وصفه لرحلاته في  
غالة ، ورسائله عن المحيط من المصادر التي استمد منها استرابون كتاباته .  
وكان تقديره بعد الشمس عن الأرض - ٥٢٠٠٠ ر ٥٢٠٠٠ - أقرب إلى تقدير  
هذه الأيام من تقدير أى عالم قبله . وقد سافر إلى قادس Cadis ليدرس المد  
والجزر ، وفسر هذه الظاهرة بأنها من فعل الشمس والقمر مجتمعين . وقدر  
عرض المحيط الأطلسي بأقل من عرضه الحقيقي ، وتنبأ بأن في مقدور  
المسافر من أسبانيا أن يصل إلى الهند بعد أن يقطع ثمانية آلاف ميل . وكان  
رغم إلمامه بالعلوم الطبيعية يؤمن بكثير من الأفكار الروحية السائدة في  
عصره . - فكان يعتقد بالشياطين وبالقدرة على معرفة الغيب ، وبالتنجيم ،  
وقراءة الأفكار ، بمقدرة الروح على أن ترى حتى تتحد اتحاداً

صوفيا بالله ، وعرف الله بأنه القوة الحيوية للعالم . وقد عدّه شيشرون أعظم الفلاسفة الرواقين وكان في هذا مبالغاً في كرمه ، وفي وسعنا نحن أن نعهده من رواد الأفلاطونية الجديدة ، وأن نرى فيه قنطرة انتقال من زينون إلى أفلوطينس .

وإذا سار المسافر محاذياً ساحل آسية وميماً شطر الشمال من كاريا دخل لبيديا وأقبل على إفسوس أعظم مدائنها . وقد ازدهرت في أيام الرومان كما لم تزهّر من قبل . ومع أن برجموم كانت العاصمة الرسمية لولاية «آسية» الرومانية فإن إفسوس أضحت مقر الحاكم الروماني والموظفين التابعين له ، هذا إلى أنها كانت أهم ثغور الولاية ، ومكان اجتماع جمعيتها الوطنية . وكان سكانها خليطاً من أجناس مختلفة ، بلغ عددهم ٢٢٥٠٠٠ . ويختلفون من السوفسطائيين الخبيرين الحبين للإنسانية إلى الغوغاء الصخابين المخرفين . وكانت شوارع المدينة حسنة الرصف والإضاءة . وكانت لها بواك مظلمة تمتد أميالاً عدة . وكان فيها كثير من المباني العامة التي توجد في غيرها من المدن ، وقد كشف بعضها من تاريخ قريب لا يبعد عن عام ١٨٩٤ : ومن هذه المباني «متحف» أو مركز علمي ، ومدرسة طب ، ودار كتب ذات واجهة عجيبة مسرفة في النقش والزينة ، وملهى يتسع لستة وخمسين ألفاً من النظارة . وهنا أنار دمتريوس صانع التماثيل العامة على القديس بولس بعد هذا العهد . وكان مركز المدينة وأهم مصرف مالى فيها هو هيكل أرتميس ، وكان يحيط به ١٢٨ عموداً كل واحد منها مهدى من أحد الملوك . وكان يقوم على خدمة كهنته الحصيان قسيسات عذارى وحشد من الإرقاء ، وكانت طقوسهم مزيجاً من الطقوس الشرقية واليونانية : وكان للتمثال البربرى الذى يمثل هذه الإلهة صفان من الأنداء الكثيرة العدد ترمز إلى الخصوبة . وكان الاحتفال بعيد أرتميس يجعل أيام مايو كلها أيام بهجة ، ومرح ، وحفلات ، وألعاب .

وكان جو أزمير أطيب مر جو غيرها من البلدان رغم كثرة من كان فيها

من صيناي السملك : وقد وصفها أبولونيوس التياناى Apollonius of Tyana الذى كان نجواب آفاق بأنها « أجمل مدينة تحت الشمس » (٥٩) . وكانت تزدهى على غيرها من المدن بشوارعها الطويلة المستقيمة ، وأعمدتها ذات الطبقتين من القرميد ، ومكتبتها ، وجامعتها . وقد وصفها رجل من أشهر أبنائها ، وهو إيليوس أرسنديز Aelius Aristides (١١٧ - ١٨٧ م) وصفا يكشف عما كانت عليه المدن الرومانية الهلنستية من روعة وبهاء ، فقال :

سرفها من الشرق إلى الغرب تمر هيكى فى لآثر هيكى ، ومن تل فى لآثر تل ، محترقا شارعا أجمل من اسمه ( الطريق الذهبى ) . ثم قف فوق حصنها تر البحر يمتد تحتك ، والضواحي تنتشر حولك . والمدينة إذا نظرت إليها ثلاث نظرات ملأت قلبك سرورا وغبطة . . . وكل شيء فيها من طرفها الداخلى إلى شاطئ البحر كتلة براقعة من ساحات للألعاب ، وأسواق ، وملاذ . . . وحمامات بلغت من الكثرة حدا لا يسهل عليك معه أن تعرف فى أيها تستحم ، وغوارات وطرقات عامة ، ومياه جارية فى كل بيت من بيوتها . وإن ما فيها من مناظر جميلة ، ومباريات ، ومعارض ليجل عن الوصف ، أما الصناعات اليدوية فحدث عن كثرتها ولا حرج . وهذه المدينة هى أنسب المدائن كلها لمن يريدون أن يعيشوا فى هدوء وطمأنينة ليكونوا فلاسفة لا يعرفون الغش والخداع (٦٠) .

وكان إيليوس واحداً من كثيرين من البلغاء والسوفسطائيين الذين اجتذبت شهرتهم الطلاب إلى أزمير من جميع بلاد هلاس ، وكان معلمه پوليمو Polemo رجلا بلغ من العظمة - كما يقول فيلوستراتس - « درجة جعلته يتحدث والمدائن أقل منه ، والاباطرة لا يعلون عليه ، والآلهة أنداد له (٦١) . وكان إذا حضر فى أثينة استمع إليه هرودس أنكس Herodes Atticus أعظم منافسيه فى البلاغة ، وكان من تلاميذه المعجيين به . وأرسل إليه هرودس ١٥٠٠ ز ١٥٠٠ درخمة ( ٩٠٠ ريال أمريكى ) نظير استمناحه بميزة الاستمناح إلى محاضراته ،

ولما لم يشكر له پوليمو عمله هذا ، قال له أحد الأصدقاء إن المحاضر قد استقل المبلغ ، فبعث إليه هرودس مائة ألف أخرى ، قبلها پوليمو في هدوء على أنها حق له . وقد استخدم پوليمو ثروته في تزوين المدينة التي اتخذها وطناً له ، واشترك في حكمها ، ووفق بين أحزابها ، وكان سفيراً لها . وتقول الرواية المأثورة إنه أيقن أنه لا يطيق الصبر على داء المفاصل الذي كان مصاباً به ، فدفن نفسه في قبر أسلافه في لأوديسيا ، وأمات نفسه جوعاً في سن السادسة والخمسين (٦٢) .

وكانت سرديس ، عاصمة كروسس القديمة ، لا تزال « مدينة عظيمة » في عهد استرابون . وقد تأثر شيشرون بعظمة متلني وجمالها ووصفها لنجس Longus في القرن الثالث وصفاً يذكرنا بجمال مدينة البندقية (٦٣) . وكانت برجوم يتلأل فيها المذبح العظيم ، والمباني الفخمة التي شادها ملوكها من أسرة أنالس Attalus ، وأنفقوا عليها من الخزائن التي امتلأت بالمال من كدح العبيد في غابات الدولة ، وحقولها ، ومناجمها ، ومصانعها . وقد استبق أنالس الثالث التوسع الروماني والانتقال الاجتماعي بأن أوصى بمملكته إلى رومة في عام ١٣٣ ق . م ، غير أن أرسنكس ابن الملك يوميز الثاني من إحدى المخططات نقض الوصية وقال إن أنالس أرغم عليها ، ثم خرض العبيد والأحرار الفقراء على الثورة ، وهزم جيشاً رومانياً (١٣٢) ، واستولى على عدد كبير من المدن ، ووضع قواعد دولة اشتراكية بمعونة بلوسيوس Blossius معلم ابني جراكس . وانضم إلى رومة ملكا بيثينيا وبنفس المجاورتين لبرجوم ، كما انضم إليها طبقات رجال الأعمال في المدن المحتلة فأخذت رومة بمعونتهم هذه الثورة ومات أرسنكس في أحد السجون الرومانية . وعاشت الثورة والحروب المتردات حياة برجوم الثقافية مدى نصف قرن من الزمان ، ونهب أنطونيوس مكتبتها الشهيرة ليعوض بها الإسكندرية عن الكتب التي احترقت منها أثناء إقامة قيصر فيها . وما من شك في أن برجوم قد انتعشت قبيل عهد فسهازيان ، وشاهد ذلك أن بلني الأكبر حكم بأنها أكثر



مدائن آسية ازدهاراً . وقامت فيها أيام الأنطونيين حركة بناء جديدة ، ونشأت في الإسكلييوم مدرسة طبية خرج منها جالينوس ليدأوى أمراض العالم .

واستحالت اسكندرية ترواس Alexandria Troas على يد أغسطس مستعمرة رومانية تخليداً لأصل رومة الطروادى المزعوم : ، وقد استندت رومة إلى هذا الأصل المزعوم في مطالبتها بجميع البلاد التى وصفناها فى هذا الفصل . وقد أعيد بناء طروادة القديمة على تل قريب من هذه البلدة ( حصار لك ) ، وسميت باسم إليوم Illium الجديدة ، وأضحت بعد بنائها مقصداً للسياح ، وكان الأدلاء يرشدونهم إلى كل بقعة حدثت فيها إحدى الحوادث الواردة فى الإلياذة ، ويطلعونهم على الكهف الذى حاكم فيه باريس هيرا ، وأفرديتى ، وأثينة . وقد بنى سزكس Cyzicus سفناً على البروبيتس وأرسل منها إلى جميع البحار المعروفة أسطولاً تجارياً لم يكن ينافسه إلا أسطول رودس . وهنا شاد هديران هيكلًا لبرسفى ، كان من أعظم الهياكل التى تفتخر بها آسية . ويقول ديوكاسيوس إن قطر كل عمود من أعمدته كان ست أقدام وارتفاعه خمساً وسبعين قدماً ، ومع هذا فقد كان العمود منحوتاً من كتلة واحدة من الحجر (٦٤) . وكان هذا الهيكل قائماً على ربوة ، ولهذا بلغ من الارتفاع حداً رأى معه إيلبوس أن لا ضرورة لإقامة منارة لهداية السفن . وقامت فى أيام السلم الرومانية مائة مدينة مزدهرة على الطريق الممتد من البحر الأحمر إلى البحر الأسود .

## الفصل السابع

### مثر داتس العظيم

كانت بيثينيا وپنتس تمتدان على السواحل الشمالية لآسية الصغرى ، وكانت أرضهما جبابة فى الداخل ، لكنها كانت غنية بالخشب والمعادن . وقد طغى على سكانها الحبشيين الأقدمين خليط من التراقيين ، واليونان ، والإيرانيين وحكت بيثينا أسرة ملكية يونانية - تراقية ، وشادت لها عاصمة فى نيقوميديا . ومدينتين كبيرتين فى يرووصه Prusa ونيقية . وأقام شريف إيرانى سعى مثر داتس دليلاً على التقى والورع مملكة له حوالى عام ٣٠٢ ق . م . شملت كهلدوكيا وپنتس ، وأنشأ أسرة من الملوك البواسل نشروا الثقافة اليونانية فى البلاد ، واتخذوا كومانا پنتيكا Comana Pontica وسينوب عاصمتين لهم . وانتشر ملكهم حتى اصطدم بمصالح رومة الاقتصادية والسياسية ، فشبت على أثر ذلك نار الحروب المثر داتية التى سميت بهذا الاسم الموائم لها كل الموائمة نسبة إلى الملك الجبار الذى جمع آسية الغربية وبلاد اليونان الرومانية ، ونشر فيها جميعاً لواء فتنة صماء لو أنها نجحت لبدلت تقاريف أوربا تبديلاً .

وكان مثر داتس السادس قد ورث عرش پنتس وهو غلام فى الحادية عشرة من عمره ، وحاولت أمه هى والأوصياء عليه أن يقتلوه لتجلس هى على العرش مكانه ، لكنه قفز من قصره ، واختفى عن الأبصار ، وعاش أحد عشر عاماً فى الغابات يصطاد اله جوش ، ويتخذ من جلودها لباساً . وحدث فى عام ١١٥ ق . م . انقلاب سياسى مفاجئ أدى إلى خلع أمه وإعادته إلى ملكه . وكانت تحيط

به المؤامرات التي هي من خصائص القصور الشرقية (\*) ، فاحتاط لها بأن كان يتجرب قليلاً من السم في كل يوم ، حتى كانت له حصانة من معظم أنواع السم التي كانت في متناول المقربين إليه . وقد كشف في أثناء تجاربه هذه كثيراً من العقاقير المضادة للسم والشافية منه . ثم امتدت هوايته من هذا إلى الطب بوجه عام ، فجمع فيه معلومات بلغ من قيمتها أن أمر يمي بترجمتها إلى اللغة اللاتينية . وكانت حياته البرية الصارمة قد أكسبته قوة في الجسم وفي الإرادة ، وأن بلغ من الفخامة درجة رأى معها أن يرسل دروعه السابغة إلى دلفي ليشاهدها العابدون ، وكان فارساً ماهراً ، ومحارباً شجاعاً ، ويؤكد لنا عارفوه أنه كان في مقدوره أن يعدو بسرعة يدرك به طباء الفلاة ، وأنه يستطيع أن يسوق عربة يجرها ستة عشر جواداً ، ويقطع مائة وعشرين ميلاً في اليوم الواحد (٦٥) . وكان يفخر بقدرته على أن يأكل أكثر مما يأكل أي إنسان آخر ويشرب أكثر مما يشرب ، وكان له عدد كبير من النساء . ويقول المؤرخون الرومان إنه كان قاسي القلب ، غداراً ، وإنه قتل أمه ، وأخاه ، وثلاثة من أبنائه . وثلاثاً من بناته (٦٦) ، ولكن رومة لم تنقل لنا ما عسى أن يقوله هو دفاعاً عن نفسه . ولقد كان مثقفاً بعض الثقافة ، في مقدوره أن يتكلم اثنتين وعشرين لغة ، ولم يستخدم قط مترجماً بينه وبين من يتحدث إليه من الأجانب (٦٧) . وقد درس الآداب اليونانية ، وكان مولعاً بالموسيقى اليونانية ، وأغنى بالمال والنفائس الهياكل اليونانية ، وكان في بلاطه عدد كبير من علماء اليونان ، وشعرائهم ، وفلاسفتهم . وقد جمع كثيراً من التحف الفنية ، وسبك نقوداً ذات أشكال جميلة ممتازة . ولكنه لم يتورع عن الشهوانية والفظاظة التي كان يمثل بها جوه النصف

(\*) ما يؤسف له أن المؤلف ينسى من أن إل آن حفة المؤرخ التريه فيفضل الشرق غمزات كان خليقاً به أن ينزه قلبه عنها . فلما تعلم أن الشرق قد اختصت قصور ملوكه بالذائس ، وفي التاريخ كثير من الشواهد على أن هذه الذائس لم تكن تقل في قصور ملوك الغرب عنها في الشرق . (المترجم)

الممجي ، وصدق خرافات أهل زمانه . ولم يكن يحصى نفسه من رومة بما كان خليفاً أن يقوم به التباؤد أو السياسى العظيم من حركات صادرة عن نفاذ البصرة وبعد النظر ، بل كان يحمى بالشجاعة الارتجالية التى يعمد إليها الحيوان إذا وقع فى المخطور .

ومثل هذا الرجل لا يمكن أن يقنع بالمملكة الصغيرة التى خلفتها له أمه . ولهذا فتح أرمينية وبلاد القوقاز مستعيناً على ذلك بضباط وجنود مرتزقين من اليونان ، ثم عبر نهر قوبان ومضيق كرتش إلى بلاد القرم وأخضع لحكمه جميع المدن اليونانية القائمة على سواحل البحر الأسود الشرقية ، والشالية ، والغربية . وإذا كان انهيار قوة اليونان العسكرية قد ترك هذه الجماعات وهى تكاد تكون عاجزة كل العجز عن حماية نفسها من البرابرة الذين يجاورونها من خلفها . فإنها قد استقبلت جيوش مبردانس اليونانية استقبال الحماة المنفلدين . وكانت من المدن التى خضعت له سينوب ، وطربزون ، وپنتيكيم Panticapæum ( كرتش ) ، وپزنطية . ولكن سيطرة پيثينيا على الهلسينث ( اللردنيل ) تركت تجارة پنتس فى البحر الأبيض المتوسط تحت رحمة الملوك المعادين لها . فلما مات نيقوميديس الثانى ملك پيثينيا ( ٩٤ ق م ) تنازع ولداه على العرش ، واستغاث الثانى وهو سقراط بملك پنتس . وانتهز مبردانس فرصة النزاع الحزبى فى إيطاليا فغزا پيثينيا لكى يجلس سقراط على العرش . ولم تشأ رومة أن ترى البسفور فى أيدى أعدائها فأمرت مبردانس وسقراط أن يخرجاً من پيثينيا . وصعد مبردانس بالأمرأها سقراط فرفضه ، فلم يكن من حاكم آسية الرومانى إلا أن خلعه وتوج نيقوميديس الثالث . وغزا الحاكم الرومانى الجديد پنتس وشجعه على ذلك منيوس أكوليوس Manius Aquilius الحاكم الرومانى ، وبدأت بذلك الحرب المترداتية الأولى .

وأحسن متردانس أن الفرصة الوحيدة التي تتيح له البقاء هي إثارة الشرق الهليني على سادته الإيطاليين ، فأعلن أنه منقذ هلاس وسير جيوشه لتحرير المدن اليونانية في آسية بالقوة إذا كان لا بد من استخدامها ؛ ولما أن قاومته طبقات رجال الأعمال في المدن ولى وجهه شطر الأحزاب الديمقراطية ، وأخذ يمينها بإصلاحات شبه اشتراكية . وفي هذه الأثناء كان أسطوله المكون من أربعائة سفينة قد دمر القسم المرباط في البحر الأسود من الأسطول الروماني وأوقع جيشه المؤلف من ٢٩٠,٠٠٠ رجل هزيمة منكرة بقوات نيقوميديس وأكوليوس . وأراد الملك الظافر أن يعبر عن احتقاره لشراة الرومان ويخلعهم (٦٨) فصب الذهب المصهور في أفواه أكوليوس الأسير - ولم يكن قد مضى على انتصاره على أرقاء صقلية الثائرين إلا وقت قصر - ورأت المدن اليونانية في آسية الصغرى أن الرومان أصبحوا عاجزين عن حمايتها ، ففتحت أبوابها لجيوش متردانس ، وأعلنت ولاءها له وللقضية التي نصب نفسه للدفاع عنها ، وقامت في يوم حدده لها ، وبناء على أمره ، بقتل كل من فيها من الإيطاليين رجالا كانوا أو نساء أو أطفالا وقد بلغ عددهم ثمانين ألفاً (٨٨ ق . م) ، وفي ذلك يقول أيان :

«ومزق الإفوسيون أجسام الفارين الذين احتموا في هيكل أرتميس وأمسكوا بصورة المعبودة ، ثم جزوا رؤوسهم . ورمى أهل برجوم بالسهم الرومان الذين احتموا في معبد اسكليپوس Aesculpius . واقتنى أهل أدريميتيوم Adramyttium من أراد النجاة بالسباحة في البحر وقتلهم وأغرقوا أطفالهم . وطارد أهل كونس Caunus (في كاريا) الإيطاليين الذين احتموا حول تمثال قستا ، وقتلوا الأطفال أمام أعين أمهاتهم » ثم أتبعوهم بالأمهات ، ثم بالرجال . . . وقد اتضح من هذه الأعمال أن الذي دفعهم إلى ارتكاب هذه الفظائع لم يكن خوفهم من متردانس فحسب بل كان أيضاً كرههم للرومان » (٦٩) .

وما من شك في أن الطبقات الفقيرة التي قاست أكثر من غيرها مظالم

الحكم الروماني كانت لها اليد الطولى في هذه المذابح الجنونية ، وما من شك أيضاً في أن طبقات الملاك التي ظلت زمناً طويلاً تتمتع بحماية الرومان لها قد استولى عليها الرعب حين أبصرت هذا الانتقام الرهيب . وأراد مترداتس أن يهدى ثائرة الطبقات الغنية بإعفاء المدن اليونانية من الضرائب مدة خمس سنين ، وبمنحها الاستقلال الذاتي التام ، لكنه « أعلن » في الوقت نفسه ، كما يقول أبيان « إلغاء الديون ، وحرر العبيد ، وصادر كثيراً من الضياع » وأعاد توزيع الأراضي الزراعية على السكان . ودبر زعماء العشائر مؤامرة لاغتياله ، فلما كشف سرها أمر بقتل ألف وستائة من هؤلاء الزعماء . واستولت الطبقات الدنيا يساعدها الفلاسفة وأساتذة الجامعات<sup>(٧١)</sup> على زمام السلطة في كثير من المدن اليونانية ، ومنها أثينة واسبارطة نفسيهما ، وأعلنت الحرب على رومة وعلى الطبقات الغنية معاً ، وقتل يونان ديولوس في نشوة الحرية عشرين ألف إيطالي في يوم واحد . واستولى أسطول مترداتس على جزائر سكلديز كما استولى جيشه على عوبية ، وتساليا ، ومقدونية ، وتراقية . وكان خروج « آسية » الغنية عن سيطرة الرومان سبباً في وقف الخراج الذي كان يرسل منها إلى الخزانة الرومانية ، وفوائد الأموال التي كان يحصل عليها المستثمرون الرومان ، فانتابت إيطاليا أزمة مالية كانت ذات أثر في الحركة الثورية التي قام بها سترنيئس Saturninus وسنا Cinna . وانقسمت إيطاليا على نفسها لأن السمينيين واللوكانيين عرضوا على ملك پنتس أن يعقدوا معه حلفاً .

ورأى مجلس الشيوخ الروماني الحرب والثورة تواجهانه في كل مكان ، فباع ما تجمع في الهياكل الرومانية من الذهب والفضة ليمول بها جيوش صلا . ولستأ نرى من واجبنا أن نعيد هنا كيف استولى صلا على أثينة ، وهزم جيوش الثوار ، وأتخذ الإمبراطورية لرومة ، وعقد مع مترداتس صلحاً قوامه اللين انسحب الملك على أثره إلى عاصمة پنتس ، يجهز في هدوء جيشاً وأسطولاً جديدين .

وقرر مورينا Murena المبعوث الروماني في آسية أن يهاجمه قبل أن يشتد ساعده ، فلما أن هزم مورينا في هذه الحرب المردانية الثانية ( ٨٣ - ٨١ ) ، لامه صلا على خرقه شروط المعاهدة وأعلن انتهاء الأعمال العدوانية . وبعد ثلاث سنين من ذلك الوقت أوصى نيقوميديس الثالث ببثينيا إلى رومة ، وأدرك مرداتس أن مملكته نفسيهما ستبتلعها رومة عن قريب إذا امتد سلطانها إلى حدود بفلجونيا وبتنس بعد أن سيظهر على السفور . وبذلك في الحرب المردانية الثالثة ( ٧٥ - ٦٣ ) آثر جهوده ، وحارب لوكلس وبمبي اثني عشر عاماً ، وغدر به أحلافه وأعوانه ففر إلى بلاد القرم . وحاول البلندي الشيخ « وكان وقتئذ في التاسعة والستين من عمره ، أن يعد جيشاً يخترق به بلاد البلقان ، ويغزو إيطاليا من الشمال ، ولكن ابنه فرناسس شق عصا الطاعة عليه « وأبى جيشه أن يساق إلى هذه المغامرة ، وحاول الملك بعد أن تخلى عنه الجيش أن ينتحر ، ولكن السم الذي تجرعه لم يكن له أثر فيه لما كان قد كسبه قبل من الحصانة « وكانت يده أضعف من أن تضغط على النصل الذي أراد أن يقتل به نفسه ، ثم أجهز عليه أصدقاؤه ومحاسبيه الذين أمرهم ولده أن يقتلوه بأن طعنوه بسيفوفهم وحراهم .

## الفصل الثامن

### النثر

مما يذكر بالحمد للحكم الرومانى أن مدن آسية الصغرى لم يمض عليها إلا قليل من الوقت حتى أفاقت من حمى هذه الحروب المتقطعة . وصارت نيقوميديا عاصمة ولاية بيشينيا - بنتس ، ثم أصبحت عاصمة الإمبراطورية فى عهد دقلديانوس ، وخلد اسم نيقية فيما بعد أن انعقد فيها أخطر مجلس فى تاريخ الكنيسة المسيحية ، وأخذت المدينتان تتنافسان فى تشييد المباني منافسة اضطر معها تراجان أن يرسل بلنى الأصغر ليحول بينهما وبين الإفلاس . وأهدت نيقوميديا إلى الأدب ابنها فلاقيوس أريانس الذى سجل أحاديث إيكنتس ، كما سبق القول . وكان أريان هذا حاكما على كيدوكيا ست سنين ، وأركونا لأثينة سنة واحدة ، ولكنه رغم هذه المشاغل وجد متسعا من الوقت لكتابة عدة كتب فى التاريخ لم يبق منها إلا زحف الإسكندر المذيل بالـ *Indica* . وقد كتبه بلغة يونانية واضحة سهلة لأنه اتخذ أكسنوفون مثالا فى أسلوبه . كما اتخذ مثالا فى حياته . ويقول هو عن كتابه مفتخرا به كما يفخر الأقدمون :

« لقد كنت منذ صباى أنزل هذا الكتاب منزلة الوطن والأسرة والمنصب العام ، ولهذا فإنى لا أرى نفسى غير خليق بأن أعد بين أعظم المؤلفين فى اللغة اليونانية » (٧٢) .

وكانت هناك مدن أخرى على شاطئ البحر الأسود ذات مياه عظيمة وعلماء ذائع الصيت . كان منها ميرليا *Myrlea* التى يبلغ عدد سكانها ٢٠٠ ٣٢٠ (٧٣) وأمسارنس *Amsartis* ( أمسرا *Amsara* ) التى وصفها بلنى بأنها « مدينة أنيقة جميلة » ، التى اشتهرت بما كان فيها من أشجار البقس الجميلة ، وسينوب



التي كانت مركزاً غنيا لصيد السمك ومنفذاً لخشب الإقليم المجاور لها ومعادنه .  
وأميسس Amisus (سمسون) وطربيزس (طربزون) وكان أهلها يكسبون  
عيشهم بالتجارة مع سكوديا (جنوبي روسيا) المقابلة لها على شاطئ البحر .  
وأماسيا Amasea التي ولد وعاش فيها استرابون أعظم الجغرافيين الأقدمين .

وكان استرابون ينتمي إلى أسرة غنية تنحدر ، كما يؤكد هو ، من  
ملوك بننس : وكان مصاباً بحول غريب(\*) لا يزال يسمى باسمه حتى  
الآن (٧٤) . وكان كثير الأسفار ، ويلوح أن أسفاره كانت في بعثات  
دبلوماسية ، وكان ينتهز كل فرصة مستطاعة لجمع المعلومات الجغرافية  
والتاريخية . وكتب تاريخاً مكملًا لتاريخ پوليبوس ولكنه فقد ، ثم أخرج في  
عام ٧ ق . م كتابه العظيم الجغرافية الذي حفظت لنا الأيام جميع أجزائه  
السبعة عشر تقريباً . وقد بدأه كما بدأ أريان كتابه بالتحدث عن مزاياه فقال :

إني أستسمح قرأني . وأطلب إليهم ألا يلوموني لطول بحثي بدل أن  
يلوموا أولئك الذين يحرصون أشد الحرص على معرفة كل ما هو شهير  
وقديم . . . ولا بد لي في هذا الكتاب من أن أغفل الصغير من الأشياء ،  
وأن أخص بالعناية ما هو نبيل وعظيم . . . سواء كان نافعا ، أو ذائع  
الصيت ، أو باعناً للبهجة والمتعة : وكما أننا إذا أردنا أن نحكم على قيمة  
تمثال ضخم لا نبحث كل جزء من أجزائه بدقة وعناية ، بل ننظر إلى  
الأثر العام الذي ينطبع في أذهاننا منه . . . فكذلك يجب أن يحكم على كتابي  
هذا بالطريقة عينها . ذلك بأنه هو أيضاً عمل ضخم . . . خليق بأن يكون  
عمل فيلسوف « (٧٥) .

وهو يعترف في صراحة بأنه يأخذ عن پوليبوس « وبسيلونيوس ، لكنه  
أقل صراحة فيما يأخذ عن أرتستينز ، ويشدد عليهم جميعاً في نقد أخطائهم .

ويقول إن أخطاه هو يجب أن يلام عليها من أخذ عنهم (٧). وهو يعترف بالمراجع التي أخذ عنها في ضراحة نادرة ويختار هذه المراجع في العادة بدقة وحسن تمييز. ومن أقواله أن امتداد الإمبراطورية الرومانية قد وسع المعلومات الجغرافية « وأنه يعتقد مع ذلك أن قارات بأكملها لا تزال مجهولة - وربما كانت هذه القارات في المحيط الأطلنطي - وأن الأرض شبه كرة » (ولكن اللفظ اليوناني قد يكون معناه « كريا ») وأن الإنسان إذا سافر من أسبانيا متجهاً نحو الغرب وصل بعد وقت ما إلى الهند . ويقول عن شواطئ البحار إنها في تغير دائم بفعل التعرية أو الانفجار ، ويظن أن اضطراب بأطن الأرض قد يشق برزخ السويس ويصل البحرين . وكان كتابه تلخيصاً جريئاً لما يعرفه الناس في عصره عن الأرض ، وما من شك في أنه من جلائل الأعمال في العلم القديم .

وكان ديو كريستوم - ديو ذو النعم الذهبي - ( ٤٠ - ١٢٠ م ) أعظم شهرة في عصره من استرابون . وكانت أسرته قد اشتهرت في بروصة من زمن طويل « فقد أفنى جده ثروته بما قدمه من الهبات لمدينته ، ثم جمع بعدئذ ثروة جديدة » وحذا أبوه حذو جده ، وفعل ديو ما فعله الأب والجد (٧). ولما كبر صار خطيباً وسوفسطائياً ، وسافر إلى رومة ، واعتنق مذهب الرواقية على يد موسنيوس روفس ، ونفاه دومتيان من إيطاليا وبيشنيا في عام ٨٢ ، ولما حرم عليه أن يفتخ بملكه أو دخله ، أخذ يضرب في الأرض ثلاثة عشر عاما وينتقل من قطر إلى قطر انتقال الفيلسوف المفلس « يأتي أن يتقاضى أجراً على خطبه ، ويكسب قوته في معظم الأحوال بعمل يديه . ولما جلس نيرفا على العرش بعد دومتيان ، تبدل نفي ديو تكرماً « فقد اصطفاه نيرفا وتراجان ووهبا مدينته هبات جمة لإجابة لطلبه . ولما عاد إلى بروصة أنفق معظم ثروته في تجميلها ، واتهمه فيلسوف آخر باختلاس الأموال العامة فحاكمه بلني ، وبلوح أنه بريء من هذه التهمة . وخلف ديو وراءه ثمانين خطبة . ويبدو لنا في هذه الأيام أن معظمها ألفاظ

سجوفاء ليس فيها كثير من المعاني ، ويؤخذ عليها ما فيها من إطناب ، وتشبيهات خداعة ، وحيل بيانية ، فهي تمط نصف المعنى حتى تملأ به مائة صفحة ، فلا عجب بعدئذ إذا صاح أحد المستمعين بعد أن سئم هذا الطول : « إنك قد جعلت الشمس تغرب طول أسنثتك التي لا آخر لها » (٧٨) . ولكن الرجل كان فصيح اللسان ساحر البيان ، ولولا ذلك لصعب عليه أن يكون أشهر خطباء القرن الذي عاش فيه ، ولما كانت الحروب تقف لكي يستمع الناس إلى خطبه . وقد قال له تراجان في يوم من الأيام قولاً صادقا صريحا : « لست أفهم ما تقول ، ولكنني أحبك بقدر حبي لنفسى » (٧٩) . وكان البرابرة الضاربون على ضفتي البورستينز Borysthenes (الدنيبر) يستمعون إليه في ابتهاج لا يقل عن ابتهاج اليونان وهم مجتمعون في أولبيا ، أو ابتهاج أهل الإسكندرية المعروفين بسرعة الانفعال . وحدث أن جيشاً أوشك أن يتمرد على نيرفا ، فهذأت سورته بعد أن استمع إلى خطبة ارتجلها الخطيب الطريد النصف العارى .

وأكبر الظن أن الذي أغرى الناس بالانتفاف حوله لم يكن أسلوبه اليوناني الأتكي الجميل بل كان هو جرأته في التشهير ، ويكاد أن يكون هو الخطيب الوحيد في اليهود الوثنية القديمة الذي ندد بالدعارة ، وما أقل كتاب زمان الذين هاجموا نظام الاسترقاق يمثل ما هاجمه هو من القوة والصراحة . (يبد أنه غضب بعض الغضب حين وجد أن عبيده فروا منه) (٨٠) . وكانت خطبته في أهل الإسكندرية تنديداً عنيفاً بترفهم ، وتخريفهم ، ورذائلهم . وقد وقف يوماً في اليوم Ilium والتي خطبة قال فيها إن طروادة لم توجد قط ، وإن « هومر كان أجراً كاذب في التاريخ » ، ثم وقف يوماً آخر في قلب رومة وأخذ يذكر فضائل الريف على المدن ، وصور فقر الريف تصويراً مؤثراً في أسلوب قصصي واضح جذاب ، وأندرس مستمعيه أن الناس أخذوا يهيمون الأرض ، وأن

الأساس الزراعى للحضارة، قد انهار . ووقف مرة فى أولمبيا ليخطب فى جميع  
كبير من الذين يريدون الحياة الدنيا وزينتها ، وأخذ يصف أهل ذلك  
العصر من الأبيقوريين والملحدين . وكان مما قاله فى هذه الخطبة ، إن  
الصورة التى لدى الناس عن الإله قد تكون باطلة سخيفة ، ولكن الرجل  
العاقل يدرك أن العقل الساذج يحتاج إلى أفكار ساذجة ورموز تصويرية .  
والحق أن أحداً من الناس لا يستطيع أن يدرك صورة الكائن الأعلى ،  
وحق التمثال الجليل الذى نحته فدياس نفسه لم يكن إلا فرضاً مجسداً لا يليق  
بمقامه كما لا يليق به تصوره نجماً أو شجرة . ونحن وإن كنا لا نعرف  
حقيقة الله ، ندرك بفطرتنا أنه موجود ، ونشعر أن الفلسفة بغير الدين شىء  
مظلم لا يرجى منه خير ؛ وأن الحرية الحقة الوحيدة هى الحكمة - أى أن  
يعرف الإنسان ما هو حق وما هو باطل ؛ وأن سبيل الحرية ليست هى  
السياسة أو الثورة ، بل أن سبيلها هى الفلسفة ، وليست الفلسفة الحقة هى  
الأفكار التى فى بطون الكتب ، بل هى اتباع طريق الشرف والفضيلة كما  
ينادى بها من داخلنا صوت هو كما يقول المتصوفة كلمة الله مستكنة فى  
قلب الإنسان (٨١) .

## الفصل التاسع

### التيار الشرقي الجارف

استعداد الدين في القرن الثاني بعد الميلاد ما كان له من سلطان منذ أقدم العهود حين أقرت الفلسفة بعد أن غلبتها الأبدية والآمال البشرية بعجزها عن تحقيق تلك الأبدية وهذه الآمال ، فتخلت عما كان لها من سلطان . وكان الدين قبل أن يستعيد سلطانه هذا قد انزوى وأخذ يغذى جلوده . ويتربص الفرص المواتية له . ولم يكن الناس أنفسهم قد فقدوا إيمانهم ، فقد قبلت كثرتهم الغالبة مجمل ما وصف به هومر الحياة الآخرة (٨٢) . وكانت تقرب القرابين في خشوع قبل البدء برحلة من الرحلات ، وتضع أبله في فم الميت ليؤدي بها أجر عبوره نهر استيكس كما كانت تفعل في الزمن القديم . وظلت سياسة الحزم الرومانيه نرحب بالعون الذي تلقاه من الكهنة الرسميين وتسمى للحصون على تأييد الشعب بإقامة الهياكل الفخمة للإله المحلية ، وظلت ثروة الكهنة تزداد زيادة مطردة في جميع أنحاء فلسطين ، وسوريا ، وآسية الصغرى ؛ وظل السوريون يعبدون هداد Hadad وأنرجاتس Atargatis ، وكان لهذين الإلهين مزار رهيب في هيراپوليس ؛ وبقيت مدن سوريا نرحب ببعث الإله تموز وتنادى قائلة « لقد قام أدنيس ( الرب ) » ، وتحتفل في آخر مناظر عبده بالارتفاعه إلى السماء (٨٣) . وكانت مواكب أخرى من هذا النوع تخلد آلام ديونيسس وموته وبعثه بطقموس يونانية . وانتشرت عبادة الإلهة ما Ma من كهدوكيا إلى أيونيا وإيطاليا ، وكان كهنتها ( المسمون بالهيكليين fauatici أى المنتمين إلى القانون fanum أو الهيكل ) يرقصون في نشوة شديدة على أصوات الأبواق والطبول ، ويطعنون

أنفسهم بالمدي ، ويرشون دماءهم على الإلهة وعبادها المخلصين<sup>(٨٤)</sup> . ودأب الناس على خلق آلهة جدد ؛ فألهوا قيصر ، والأباطرة ، وأنطونيوس ، وكثيراً من العظماء المحليين في حياتهم وبعد مماتهم . وأخذت هذه الآلهة يمزج بعضها ببعض بتأثير التجارة والحرب فزداد عددها ويعظم شأنها في كل مكان ، وتقام الصلوات بألف لغة لألف إله أملا في النعيم والنجاة ؛ فلم تكن الوثنية والحالة هذه ديناً واحداً ، بل كانت جملة من العقائد المتشابكة ، المتناقضة ، المتنافسة ؛ وكثيراً ما كان يتدخل بعضها في بعض وتختلط اختلاطاً متعمداً مختاراً .

وثبتت عبادة سيبييل في ليديا وفريجيا ، وإيطاليا ، وأفريقية ، وغيرها من الأقاليم ، وظل كهنتها يُخصّصون أنفسهم كما فعل حبيها أتيس ؛ فإذا أقبل عيدها الربيعي صام عبادها « وصلوا ، وحزنوا لموت أتيس ، وجرح كهنتها سواعدهم » وشربوا دماءهم ، وحمل الإله الشاب إلى قبره باحتفال مهيب . فإذا كان اليوم الثاني ضجعت الشوارع بأصوات الصرخ الصادرة من الأهلين المحتفلين ببعث أتيس وعودة الحياة إلى الأرض من جديد ، وعلا صوت الكهنة ينادى أولئك العباد : « قوّوا قلوبكم أيها العباد المتصوفون » لقد نجا الإله ، وستكون النجاة حظكم جميعاً<sup>(٨٥)</sup> . وفي آخر يوم من أيام الاحتفال تحمل صورة الأم العظمى في موكب للنصر ، ويحترق حاملوها صفوف الجماهير تحيها وتناديها في رومة باسم « أمنا »<sup>(٨٦)</sup> (Nostra Domina) .

وكانت إيزيس الإلهة المصرية ، والأم الحزينة ، والمواسية المحبة ، وحاملة هبة-الحياة الخالدة ، كانت هذه الإلهة تلقى من التكريم أكثر مما تلقاه سيبييل ؛ وكانت كل شعوب البحر الأبيض المتوسط تعرف كيف مات زوجها العظيم ، وكيف قام بعدئذ من بين الموتى ؛ وكان يحتفل بهذا البعث السعيد في كل مدينة كبيرة قائمة على شواطئ هذا البحر التاريخي أروع احتفال وأفخمه ؛ وكان عباده المبهجون يتنادون : « لقد وجدنا أوزيريس من جديد »<sup>(٨٧)</sup> . وكانوا يرمزون

إلى إيزيس بصور وتمثيل تحمل بن ذراعها حورس ابنها الإلهي ، ويسمونها في الأوراد والأدعية « ملكة السماء » ، و « نجم البحر » ، و « أم الإله » (٨٨). وكانت هذه الطقوس أقرب العبادات الوثنية إلى المسيحية ، لما انطوت عليه قصة الإلهة من الحنو والرأفة ، وما اقتصت به طقوسها من الرقة ، وما كان يسود هياكلها من جو مرح خال من العنف ، وما تشتمل عليه صلواتها المسائية من ألحان موسيقية مؤثرة ، وما يقوم به كهنتها الحليقو الرؤوس ذوو الثياب البيض من أعمال البر والخير (٨٩) ، وما كانت تتيحه هذه الإلهة لحولاء الكهنة من فرص لمواساة النساء وإدخال السرور على قلوبهن ، ولترحيبها الشامل بالناس جميعاً على اختلاف أجناسهم وطبقاتهم . وانتشر دين إيزيس من مصر إلى بلاد اليونان في القرن الرابع قبل الميلاد ، ثم انتشر إلى صقلية في القرن الثالث ، وإلى إيطاليا في القرن الثاني ، ثم انتشر بعدئذ في جميع أجزاء الإمبراطورية . وقد عثر على صورها المقدسة على ضفاف نهرى الدانوب والسين ، وكشف عن آثار معبد لها في لندن (٩٠) .

وقصارى القول أن شعوب البحر الأبيض المتوسط لم تنقطع قط عن عبادة ما للنساء من قوة مقدمة خلقة ، وما ينصفن به من رعاية للأمم .

وكانت عبادة مثراس Mithras الإله الذكر تنتقل في هذه الأثناء من غارس إلى أقصى تخوم الإمبراطورية الرومانية ؛ وكان مثراس هذا في المراحل المتأخرة من الدين الزرادشتي ابن أهورا - مزدا إله النور ، وكان هو أيضاً إلهاً للنور ، والحق ، والطهر ، والشرف ، وكان يقال أحياناً إنه هو الشمس ، وإنه يقود الحرب العالمية ضد قوى الظلمة ، وإنه يشفع على الدوام لأتباعه عند أيه ، ويمهمهم ، ويشجعهم في كفاحهم الدائم للشر والكذب ، والدنس ، وغيرها من أعمال أهرمان أمير الظلام . ولما أن نقل جنودهم هذا الدين من

كهدوكيا إلى أوربا صور فنان يوناني مئراس راكما على ظهر ثور يطعته  
 بخنجر في عنقه ، وأضحت هذه الصورة هي الرمز الرسمي لذلك الدين ،  
 وكان اليوم السابع من كل أسبوع يوما مقدسا لإله الشمس ، وكان أتباعه  
 يحتفلون في الأيام الأخيرة من ديسمبر بمولد مئراس « الشمس التي لا تغلب »  
 والإله الذي نال نصره السنوى على قوى الظلمة في يوم الانقلاب الشتوى ،  
 والذي بدأ من ذلك اليوم يفيض على العالم ضياء يزداد يوما بعد يوم (٩١) .  
 ويحدثنا ترتليان Tertullian عن كهنة مئراسيين على رأسهم « حبر أكبر »  
 وعن عزاب وعذارى في خدمة الإله ، وكانت القرايين تقرب إليه على  
 مذبحه في كل يوم ، كما كان عباده يشتركون في تناول طعام مقدس من  
 الخبز والنبيد ، وكانت الإشارة التي يختتم بها عيده هي دقات ناقوس (٩٢) .  
 وكان يحتفظ على الدوام بنار متقدة أمام القبو الذى يمثل فيه الإله الشاب  
 يطعن الثور بخنجره . وكان الدين المئراسى يحض على الخلق الكريم ،  
 ويطلب إلى « جنوده » ألا يقطعوا طول حياتهم عن محاربة الشر بجميع  
 أنواعه . ويقول كهنته إن الناس كلهم سيحشرون لا محالة أمام مئراس  
 ليحكم بينهم ، ثم تسلم الأرواح الدنسة إلى أهرمان لتعذب على يديه عذاباً  
 أبدياً ، أما الأرواح الطاهرة فترتفع خلال طباق سبعة حتى تصل إلى بهاء  
 السماء حيث يستقبلها أهورا — مزدا نفسه (٩٣) . وانتشرت هذه الأساطير  
 التي تبعث في نفس أصحابها الأمل والقوة في القرنين الثانى والثالث من  
 التاريخ الميلادى في غربى آسية ، وانتقلت منه إلى أوربا ( متخطية بلاد  
 اليونان ) ، وشادت معابدها متجهة نحو الشمال حتى وصلت إلى سورهدريان :  
 وروّع الآباء المسيحيين ما وجدوه من أوجه الشبه بين دينهم وبين المئراسية ،  
 وقالوا إن الثانية قد سرقت هذه العبادات عن المسيحية ، أو أنها في المئراسية  
 حيل مضللة احتال بها عليهم الشيطان ( صورة من أهرمان ) . وليس من



السهل أن نعرف أى الدينين أخذ عن الآخر ، ولعل الاثنين قد تسربت إليهما أفكار كانت وقتئذ منتشرة في جو بلاد الشرق .

وكانت في كلا الدينين العظيمين اللذين يسودان لإقليم البحر الأبيض المتوسط « طقوس خفية » تتخذ عادة صورة احتفالات تطهير ، وتضحية ، وتثييت ، ووحى ، تدور كلها حول موت الإله وبعثه . وكان الأعضاء الجحذا يدخلون في دين سبيل بوضعهم عراة في حفرة يذبح فوقها ثور ، فيسقط دم الحيوان الذبيح على الطالب الجحيد ويطهره من خطاياهم وبه حياة روحية جديدة خالدة إلى أبد الدهر . وكانت أعضاء التذكير في الثور « وهى التى تمثل الخصوبة المقدسة ، توضع في إناء خاص ، وتهدى إلى الإلهة<sup>(٩٤)</sup> . وكان في المثراسبة طقس شبيه بهذا يعرفه العالم اليونانى والرومانى القديم . باسم الثور بليوم taurobolium أو رى الثور ويصف أبوليوس في عبارات جزلة رائعة المراحل التى يمر خلالها خادماً إيزيس - فترة الصوم المبدئية الطويلة ، والورع والتقشف ، والتطهير بالانغماس في الماء المقدس ، ثم تظهر له في آخر الأمر الروبى الصوفية للألهة لتبته النعيم الأبدى . ويلتزم الطالب في إلوسس أن يعترف بخطاياهم ( وقد كان هذا مما أخاف نيرون وأفقده شجاعته ) ، وأن يصوم بعض الوقت عن أنواع خاصة من الأطعمة ، ويستحم في الخليج ليتطهر من الدنس الجسمى والروحي ، ثم يقرب القربان ، وهو في العادة خنزير . وفي عيد دمر كان الطلاب المبتدئون يندبون معها اختطاف ابنتها إلى الجحيم ، ويقتصرون في أبناء حزنهم هذا على تناول الكعك المقدس ، وخليط رمزى من الدقيق والماء والنعناع . وفي الليلة الثالثة تعرض مسرحية دينية تمثل بعث پرسفونى ، ويعد الكاهن الذى يقوم بالخدمة الدينية كل من تطهرت روحه بأن يبعث كپرسفونى بعثاً جديداً<sup>(٩٥)</sup> . وقد صورت الطائفة الأرفية « متأثرة بالآراء الهندوكية أو الفيثاغورية ، موضوع هذه الطقوس في جميع الأراضي اليونانية ، فقالت إن الروح نجس في طائفة متسلسلة من الأجساد المذنبه ، وإن

في مقدورها أن تنطلق من هذا التجسد الثاني المشين بأن تسمو حتى تتحد  
بإتحاداً هياميا بديونيشس . وكان الإخوان الأرفيون في اجتماعهم يشربون دم  
ثور يضحون به للمنقلد الميت الذي يكفر عن خطاياهم ويوحدون بينه وبين  
هذا المنقلد . وكان الاشتراك الجماعي في تناول الطعام والشراب المقدسين  
من المظاهر الكثيرة الحدوث في أديان البحر الأبيض المتوسط ، وكثيراً  
ما كان أهل هذه الأديان يعتقدون أن هذا الطعام مستحل فيه بهذا التقديس  
قوى الإله ، ثم تنتقل منه بطريقة سحرية خفية إلى المشتركين في تناوله<sup>(٩٦)</sup>

وكانت الشيع الدينية كلها تؤمن بالسحر ، فقد نشر المجوس فنههم هذا  
في أنحاء الشرق وسماوا الشعوذة القديمة باسم جديد ، وكان عالم البحر الأبيض  
المتوسط غنياً بمن فيه من السحرة ، وصانعي المعجزات ، والمتنبئين ،  
والمنجمين ، والزهاد القديسين ، ومفسري الأحلام العلميين . وكانت كل  
حادثة غير عادية تتخذ نذيراً إلهياً بما سيقع من الحوادث في المستقبل ، وأصبح  
لفظ أسكسيس Askesis الذي كان معناه عند اليونان تدريب الجسم تدريباً  
رياضياً ، يقصد به وقتئذ إخضاع الجسم لسلطان الروح ، فكان الناس  
يضربون أنفسهم بالسياط ، ويبترون أعضائهم ، ويبيعون أنفسهم ، أو يقيدون  
أجسامهم بالسلاسل في مكان واحد ، ومنهم من كانوا يموتون نتيجة لهذا  
التعذيب أو الحرمان<sup>(٩٧)</sup> الذاتي . ولجأ جماعة من اليهود وغير اليهود رجالاً  
ونساء إلى الصحراء المصرية القريبة من بحيرة مريوط . يعيشون فيها منفردين في  
صوامع وبيع ، ويحرمون على أنفسهم جميع العلاقات الجنسية ، ويجمعون  
في يوم السبت للصلاة الخامسة ويسمون أنفسهم معالجي النفوس  
(Therapeutae)<sup>(٩٨)</sup> . وقال الملايين من الناس إن الكتابات المعزوة إلى  
أرفيوس ، وهرمس ، وفيثاغورس ، والعرافات ومن إليهم قد أملاها  
أو أوحى بها إله من الآلهة . وكان الوعاظ الذين يدعون أن الوحي قد  
هبط عليهم من السماء يحبون الأقطار متنقلين من مدينة إلى مدينة .

يعالجون الناس بما يبدو في نظرهم أنه من المعجزات . من ذلك أن الإسكندر الأيونيتيكي Alexander of Abonoteictus قد درب أفعى على أن تنقى رأسها تحت ذراعه ، وتقبل أن يثبت في ذيلها قناع شبيه بوجه الإنسان ، ثم أعلن أن الأفعى هي الإله أسكليبيوس ، وأن هذا الإله قد جاء إلى الأرض لينجي الناس بما سوف يقع في المستقبل ، وقد استطاع أن يجمع ثروة طائلة بتفسير الأصوات الحادثة من الأعشاب التي يضعها في رأسها المستعار<sup>(٩٩)</sup>.

وأكبر الظن أنه كان إلى جانب هؤلاء المشعوذين آلاف من المبشرين المخلصين المؤمنين بالعقائد الوثنية . وقد صور فيلوستراتس في أوائل القرن الثالث صورة مثالية لأحد هؤلاء المبشرين في كتابه حياة أبولونيوس النياملي of Tyana ، فوصفه بأنه حين بلغ السادسة عشرة من عمره قيد نفسه بقيود الإخوان الفيثاغوريين الصارمة ، فحرم على نفسه الزواج ، وأكل اللحم ، وشرب الخمر ، ولم يخلق لحيته قط ، وامتنع عن الكلام خمس سنين كاملة<sup>(١٠٠)</sup> ، ووزع المال الذي تركه له والده على أقاربه ، وأخذ يطوف ، كما يطوف الرهبان المعدمون ، في فارس ومصر ، وغربي آسية ، وبلاد اليونان ، وإيطاليا ، وأنقن علوم الخبوس ، والبراهمة ، والزهاد المصريين . وكان يزور هياكل الأديان على اختلافها ، ويدعو كهنتها إلى الامتناع عن التضحية بالحيوان ، ويعبد الشمس ، ويؤمن بجميع الآلهة ، ويعلم الناس أن من ورائها كلها إله واحد أعلى لا يحيط به العقل . وكانت حياة التي وإنكار الذات التي فرضها على نفسه مما جعل أتباعه يدعون أنه ابن إله ، أما هو فلم يكن يصف نفسه بأكثر من أنه ابن أبولونيوس . وتعزو إليه الروايات المتواترة كثيراً من المعجزات : فقد كان الناس يقولون إنه يمر من خلال الأبواب المغلقة ، ويفهم جميع اللغات ، ويطرد الشياطين ، وإنه رفع بنتاً من بين الأموات<sup>(١٠١)</sup> . لكنه كان في واقع الأمر فيلسوفاً أكثر منه ساحراً .

يعرف الأدب اليوناني ويحبه ، ويدعو إلى مبادئ أخلاقية بسيطة ولكنها صارمة . وكان يتوسل إلى الآلهة بقوله : « علميني ألا يكون لي إلا القليل وألا أرغب في شيء » . ولما سأله أحد الملوك أن يختار لنفسه هدية يهديها إليه أجابه بقوله : « الفاكهة اليابسة والخبز » (١٠٢) . وكان يبشر بتجسد الروح بعد مفارقتها الجسد ، ولهذا أمر أتباعه ألا يؤذوا مخلوقا حيا ، وأن يمتنعوا عن أكل اللحم ، وحضهم على تجنب العداء ، واغتياب الناس ، والغيرة ، والكراهية ، ومن أقواله لهم : « إذا كنا فلاسفة ، فلن نستطيع أن نكره بني جنسنا » (١٠٣) . ويقول فيلوستراتس إنه « كان في بعض الأحيان يناقش المبادئ الشيوعية ويعلم الناس أن من واجبهم أن يعين بعضهم بعضاً » (١٠٤) . ولما اتهم بأنه يثير نفق الفتنة ، ويعلم الناس السحر ، جاء طائعا إلى رومة ليبرئ نفسه أمام دومتيان من هاتين التهمتين ، فسجن « ولكنه فر من سجنه ومات حوالي سنة ٩٨ م . بعد أن عمر طويلا . وادعى أتباعه أنه ظهر لهم بعد موته وأنه رفع بعدئذ إلى السماء » (١٠٥) .

ترى ما هي الصفات التي جعلت نصف رومة ونصف الإمبراطورية ينضويان تحت ألوية هذه الأديان الجديدة ؟ من هذه الصفات ما تنطوى عليه هذه الأديان من عدم التفرقة بين الأجناس والطبقات ، فقد كانت تقبل بين أتباعها خلائق من جميع الأمم ، وجميع الأحرار ، وجميع الأرقاء . ولا تلقى بالآلى ما بين الناس من فروق في الأنساب أو الثراء ، وكان هذا من أسباب السلوى لهؤلاء الأتباع . وقد بنيت هياكلها بحيث تنسج لكل من يؤمها من الخلائق العباد والإله المعبود . وكانت سيبييل وإيزيس إلهتين أمينتا كلتين ذاقتا مرارة الحزن كما ذاقتهم ملايين الأمهات الناكلات ، وكان في مقدورهما أن تدركا ما لا يستطيع أن تدركه الآلهة الرومانية — ألا وهو فراغ قلوب المغلوبين . إن الرغبة في العودة إلى أحضان الأم أقوى من غريزة الاعتماد على الأب ، واسم الأم هو الذى يخرج

من تلقاء نفسه إلى الشفتين إذا ما صادف الإنسان سرور عظيم أو حلت به كارثة أيمة . ومن أجل هذا كان الناس رجالهم ونساؤهم على السواء يحدون لهم سلوى وملجأ في إيزيس وسيليل ، بل إن العابد التقي في بلاد البحر الأبيض المتوسط في هذه الأيام يلجأ إلى مريم أكثر مما يلجأ إلى الأب أو الابن ، وإن الصلاة المحببة التي يرددها أكثر من سائر الصلوات هي الصلاة التي لا يوجهها إلى العنراء بل إلى الأم التي بورك فيها بمن ولدته من بطنها .

ولم تكن قوة الأديان الجديدة مقصورة على أنها أعمق أثراً في قلوب الناس بل كان من أسباب قوتها فوق ذلك أنها أعظم أثراً في خيال الناس وحواسهم لما فيها من مواكب وتراتيم ، تنقل من الحزن إلى السرور ، وما تحتويه من طقوس ذات رموز تنطبع في الخيال وتبعث الشجاعة من جديد في النفوس التي أثقلتها الحياة الرتيبة المملة . ولم تكن مناصب الكهانة الجديدة يملؤها ساسة يرتدون الثياب الكهنوتية من حين إلى حين بل كان يشغلها رجال ونساء من كافة الطبقات ، يتدرجون فيها من المبتدئ المتقشف الزاهد إلى الخادم الديني الذي لا ينقطع عن مواساة الناس . وكان في مقدور الروح التي تدرك ما ارتكبه من ذنوب أن تتطهر منها ؛ وكان يستطيع في بعض الأحيان شفاء الجسم الذي أنهكته العلة ، بكلمة أو طقس موح ؛ وكانت المراسم السرية الخفية التي يمارسونها ترمز إلى ما يتردد في صدور الناس من رجاء في أن يتغلبوا على كل شيء حتى الموت نفسه .

لقد سما الناس في وقت من الأوقات بما كانوا يتوقون له من عظمة وخلود ، فجعلوهما مرتبطين بمجد الأسرة والقبيلة والإبقاء عليهما ، ثم انتقلوا بهما إلى مجد الدولة التي كانت من صنعهم والتي هي نفوسهم مجتمعة . أما في الوقت الذي نتحدث عنه فكانت الحدود الفاصلة بين القبائل تنوب في حركة السلم الجديدة ، ولم تكن الدولة الإمبراطورية تعبر إلا عن الطبقات العليا السائدة ؛ ولم تكن تمثل

جماهير الشعب التي لا حول لها ولا طول . وكان على رأس الدولة ملكية مطلقة تحول بين المواطن وبين اندماجه فيها واشراكه في أعمالها ، وكانت تخلق بعملها هذا الفردية في أسفلها وتشيعها بين الدهماء من السكان . وكان ما في الأدب والشريعة وما في المسيحية . التي أخذت منها خلاصتها ثم امتصتها وقضت عليها ، من وعد بالخلود الشخصي ، وبالسعادة الدائمة بعد حياة المذلة ، والفاقة ، والمحن ، والكدر ، كان هذا كله إغراء لا تستطيع الدهماء مقاومته . ولاح أن العالم كله أخذ يأتمر ليمهد السبيل إلى المسيح .

## الباب الخامس والعشرون

### رومة واليهودية

١٣٢ ق . م - ١٣٥ م

## الفصل الاول

### پارثيا

بين بحر پنتس وجبال القوقاز تقوم جبال أرمينية ذات القلل الشمطاء التي رست عليها سفينة نوح ، كما تقول قصة الطوفان . وفي أوديتها الخفية كانت تمتد الطرق التي تصل پارثيا وأرض الجزيرة بالبحر الأسود ، ومن أجل هذا كانت الإمبراطوريات تتنافس على امتلاك أرمينية . وكان سكانها من الجنس الهندوربي يمتون بصلة القرى للحثيين والفريجيين ، ولكنهم ظلوا محتفظين بأنفسهم الأناضولى . وكانوا في الأيام الماضية شعباً قوياً صبوراً على أعمال الزراعة ، يخلق الصناعات اليدوية ، ولا يجاريه شعب آخر في براعته التجارية ، استغلوا أرضهم الضئيلة أحسن استغلال ، وأنجحوا من الثروة ما يكفي لأن يعيش ملوكهم معيشة الترف ، وإن لم يكسبهم الكثير من القوة والسلطان . وقد ذكر دارا الأول في نقش هستوم ( ٥٢١ ق . م ) اسم أرمينية بين الولايات التابعة لبلاد الفرس ، وكانت فيها بعد تابعة تبعية اسمية للدولة السلوقيين ثم تداولتها أبدي پارثيا وزومة مراراً عدة ، ولكنها استطاعت بعدها أن تحتفظ باستقلالها الفعلي . وكان أشهر ملوكها ترجرانس Tirgranès الأكبر ( ٩٤ - ٥٦ ق . م ) الذي فتح كهدوكيا وأضاف إلى أرتكساتا Artaxata عاصمة ثانية هي ترجانوسترا Triganocetra .

هوانضم إلى مترداتس في ثورته على رومة ؛ ولما أن قبل بمجي عنده ، أهدى إلى القائد المنتصر ٦٠٠٠ وزنة ( ٢١٦٠٠٠ ربال أمريكي ) ، و١٠٠٠٠ درخة ( ٦٠٠٠ ربال أمريكي ) لكل قائد مائة ، وخمسين درخة لكل جندي في الجيش الروماني . واعترفت أرمينية بسيادة رومة في عهد قيصر وأغسطس ونبرون وأصبحت في فترة من الزمان في عهد تراچان ولاية رومانية . لكن ثقافتها كانت رغم هذا ثقافة إيرانية ، وكانت ميولها في العادة نحو پارثيا .

وكان البارثيون قد ظلوا عدة قرون يحتلون الإقليم الواقع جنوب بحر الخزر بوصفهم رعايا الملوك الأكيمينيين ثم الملوك السلوقيين . وكان هؤلاء البارثيون من العنصر السكودى - التوراني أى أنهم من جنس الشعوب الضاربة في الجنوب الشرقى من روسيا وفي بلاد التركستان . وفي عام ٢٤٨ ق . م خرج زعيم سكودى يدعى أرساسيس على حكم السلوقيين ، وجعل پارثيا دولة مستقلة ذات سيادة ، وأنشأ فيها أسرة أرساسية مالكة . ولما ضعف الملوك السلوقيون على أثر هزيمة رومة لأنتيوخوس الثالث ( ١٨٩ ق . م ) عجزوا عن حماية بلادهم من البارثيين الهمج المتهورين ، فلم يكذب يحنتم القرن الثانى قبل الميلاد حتى كانت أرض الجزيرة وفارس بأكملها قد ضمت إلى الإمبراطورية البارثية الجديدة . وكان للملوك البارثيين الجدد ثلاث عواصم يقيمون فيها في فصول السنة المختلفة : هكتومبيلس Hecatompylus في بارثيا ، وإكبتانا ( محل همدان ) في ميديا ، وطشقونة Ctesiphon على المجرى الأدنى لنهر دجلة . وعلى الضفة الأخرى للنهر المقابلة لطشقونة كانت تقوم العاصمة السلوقية القديمة وهى مدينة سلوقيا التى ظلت عدة قرون مدينة يونانية في مملكة بارثية . وقد احتفظ الحكام الأرساسيون بالنظام الإدارى الذى أقامه السلوقيون ، لكنهم غشوه بنظام إقطاعى أدخلوه عن الملوك الأكيمينيين . وكانت جمهرة الشعب تتألف من أقبان الأرض والرقيق ؛ وكانت الصناعة متأخرة وإن كان صاهرو الحديد البارثيون قد استطاعوا أن يخرجوا منه نوعاً جيداً ،



وكانت « صناعة الخمر تدر أرباحاً طائلة » (٢) ، وكان جزء من ثروة البلاد يأتي عن التجارة التي تنقل في الأنهار الكبرى ، وينقل بعضها في طرق القوافل التي تجتاز باريثا في طريقها بين أقاصي آسية وبلاد الغرب . واشتبكت رومة مع باريثا في حرب من سنة ٥٣ ق . م حين هزم البارثيون كراسس Crassus في كاري Carrhae إلى سنة ٢١٧ م حين ابتاع مكريوس Macrinus الصلح من أرتابانوس Artabanus ، بغية السيطرة على هذه الطرق وعلى البحر الأحمر .

وكان البارثيون أغني أو أفقر من أن يهتموا بالأدب ، فقد كان الأشراف ، يفضلون فن الحياة على حياة الفن كشأنهم في كل العصور . وكان أقنان الأرض أميين لا يعرفون للأدب معنى ، وكان الصناع منهمكين في عملهم لا يحدون متسعاً من الوقت للاهتمام بالأدب ، وكان التجار مشغولين بتجارهم عن إنتاج فن عظيم أو كتب قيمة . وكان الأهليون يتكلمون اللغة الفهلوية ، ويكتبون بالآرامية على الجلود . وكانت الأرامية قد حلت وقبضت على الكتابة المسماة : ولم تبق لنا الأيام سطوراً واحداً من الآداب البارثية ، لكننا نعلم أن المسرحيات اليونانية كانت تمثل في طشقونة كما كانت تمثل في سلوقيا . وذلك لأن رأس كراسس قد ظهر في أحد أدوار المايفين ليورپديز . أما الصور والتماثيل التي كشفت في تدمر ، ودور - أورپس ، وأشور فكانت في أكبر الظن من صنع الفنانين الإيرانيين ، وكان امتزاج الطرازين اليوناني والشرقي ذلك الامتزاج الساذج ذا أثر في فن العصور التي تلت ذلك العصر في جميع بلاد آسية من الصين إلى القسطنطينية . وقد بقي لنا نقش واضح يمثل رامياً بالسهم على ظهر جواد ، ويوحى بأنه لوبقي لنا من فن البارثيين أكثر مما عثرنا عليه منه لكان تقديرنا لهذا الفن أعلى من تقديرنا الحالي (٣) .

وقد شاد أمير إقطاعي عربي من أتباع ملك باريثا قصراً من حجير الجير في حترا Hatra القريبة من الموصل ( ٨٨ ق . م ٩ ) يحتوي على سبعة أبهاء ذات عقود وقباب ، وشاده على طراز قوى ولكنه مهجى . غير أن

أعمالا فيه بارئية من طراز حسن قد بقيت لنا في الأدوات الفضية وفي الحلى . لكن البارثيين نبغوا في الفن المذهب إلى بنى الإنسان - ونعنى به زينة الأجسام . لقد كان رجالهم ونساؤهم على السواء يعقصون شعورهم ، وكان الرجال يطيلون لحاهم المجددة وشواربهم المتهدلة ، ويرتدى الواحد منهم قيصا وسروالا متنفخا يعلوها في العادة ثوب متعدد الألوان . أما النساء فكانن يرتدين أثوابا مطرزة تطريزا دقيقا جميلا ، ويزين شعرهن بالأزهار . وكان أحرار البارثيين يسلون أنفسهم بالصيد ، ويكثرون من الطعام والشراب ، ولا يمشون على أقدامهم إذا استطاعوا الركوب . وكانوا محاربين شجعانا ، وأعداء شرفاء ، يحسنون معاملة الأسرى ، ويقبلون الأجانب في المناصب الكبرى ، ويحمون اللاجئين ، غير أنهم كانوا في بعض الأحيان يبترون أعضاء المدنى من الأعداء ، ويعذبون الشهود ، ويعاقبون على الذنوب الصغيرة بضرب السياط . وكان من عاداتهم تعدد الزوجات . إذا أمكنتهم مواردهم من ذلك التعدد ، وكانت نساؤهم محجبات معزولات عن الرجال ، وكانوا يعاقبون نساءهم على الخيانة الزوجية بأقصى العقوبات ، ولكنهم يبيحون الطلاق للرجال والنساء على السواء لا يكادون يقيمون في سبيله عقبة ما<sup>(٢)</sup> . ولما أن زحف سرينا Surena القائد البارثى بجيشه على كراسس اصطحب معه مائتي حظية وألف بعير محملة بلوازمه<sup>(٣)</sup> ، والصورة التي تنطبع في أذهاننا عن البارثيين في جملتهم هي أنهم كانوا أقل حضارة من الفرس الأكيمينيين ، وأشرف وأكرم أخلاقا من الرومان . فقد كانوا متسامحين مع من يخالفونهم في الدين ، يجيزون لليونان ، واليهود ، والمسيحيين المقيمين بين ظهرانيهم أن يقيموا شعائر دينهم دون أن يتدخلوا في شؤونهم . أما هم أنفسهم فقد انحرفوا بعض الانحراف عن الزرادشتية الصحيحة ، فكانوا يعبدون الشمس والقمر ، ويفضلون مئراس عن أهورا - مزدا فكانوا من هذه الناحية كثيرى الشبه بالمسيحيين .

إذ يفضلون المسيح على يهود . وقد كان لكهنة المجوس يد في القضاء على الأسرة الأرساسية لأنهم لم يلقوا من ملوكها المتأخرين ما كانوا يتطلعون إليه من الرعاية .

ولما توفي ملكهم فلوجاسس الرابع ( ٢٠٩ م ) تنازع ولداه فلوجاسس الخامس وأرتبانس الرابع على عرش المملكة . وانتصر أرتبانس في هذا النزاع ثم هزم الرومان في نزيب Nisibis . ودامت الحرب بين الإمبراطوريتين ثلاثة قرون ثم انتهت بانتصار البارثيين نصرا غير حاسم لأن سهول أرض الجزيرة كانت ثوائم خيالة البارثيين أكثر مما ثوائم فيالقي الرومان . ثم تورط أرتبانس بعدئذ في حرب داخلية لقي فيها حتفه وأعلن أردشير أو أرتخشتر الشريف الإقطاعي في بلاد الفرس والذي غلبه على أمره حاكم الملوك ( ٢٢٧ م ) وأسس الأسرة الساسانية . وعاد الدين الزرادشتي إلى سابق عهده ، وبدأ في بلاد الفرس عهد من أعظم العهود التي مرت بها في تاريخها الطويل .

## الفصل الثمانى

### الهسمونيون

انتهر سيمون مكابى فى عام ١٤٣ ق . م فرصة النزاع القائم بين البارثيين ، والسلوقيين ، والمصريين ، والرومان فانتزع استقلال بلاد اليهود من أيدي الملوك السلوقيين . واختارته جمعية وطنية قائداً وكاهنا أعلى للدولة اليهودية الثانية ( ١٤٢ ق . م - ٧٠ م ) ، وجعلت ثانى المنصبين وراثيا فى أسرته الهسمونية ، وصارت بلاد اليهود مرة أخرى دولة دينية تحكمها هذه الأسرة أسرة الكهنة - الملوك ، ذلك أن من أخص خصائص المجتمعات السامية ارتباط السلطين الروحية والزمنية فى الأسرة وفى الدولة لأنها تأبى أن يكون لها سيد إلا الله وحده .

وأدرك الهسمونيون ضعف مملكتهم الصغيرة فقتلوا جيلين كاملين يوسعون حدودها بالدبلوماسية تارة وبالقوة تارة أخرى ، فلم يحل عام ٧٨ ق . م حتى كانوا قد ضموا إليهم السامرة ، وإدوم ، ومواب ، والجليل ، وإدوميا ، وما وراء نهر الأردن ، وجدارا ، وبلا ، وجراسا ، ورافيا ( رفح ) ، وغزة ، ووسعوا حدود فلسطين إلى ما كانت عليه فى عهد سليمان . وفرض خلفاء هؤلاء المكابيين البواسل الذين قاتلوا دفاعا عن حريتهم الدينية الدين اليهودى والختان على رعاياهم الجدد بحد السيف<sup>(٥)</sup> . وفقد الهسمونيون فى الوقت نفسه غيرتهم الدينية ، واستسلموا شيئا فشيئا لما كان فى العناصر التى ضموها إلى بلادهم من نزعة هلنستية رغم احتجاج الفريسيين<sup>(\*)</sup> الشديد . غير أن الملكة شالوم اسكندرية

---

(٥) شيمة يهودية تمتاز بتمسكها الشديد بالشرائع والأوامر الدينية ، وتطور معنى هذا اللفظ فى الزمن الحديث فصار يطلق على من يستمسك فى الدين بالشكل دون الجوهر أى المرائى .  
( المترجم )

( ٧٨ - ٦٩ ق . م ) عكست هذا الاتجاه ، وعقدت الصلح مع الفريسيين ، لكن ولداها هركانس الثانى ، وأرسطوبولس الثانى أخذوا يتنازعان العرش قبل موتها ، وعرضت الطائفتان أمرهما على يميمى ، وكان وقتئذ واقفا على رأس فيالقه المنتصرة فى دمشق ( ٦٣ ق . م ) ، فلما انتصر يميمى لهركانس تحصن أرسطوبولس وجيشه فى بيت المقدس ، فحاصر يميمى تلك العاصمة ، واستولى على أجزائها السفلى ؛ ولكن أتباع أرسطوبولس احتسبوا بأفنية الهيكل المسورة ، وظلوا يقاومون يميمى ثلاثة أشهر . ويقول المؤرخون إن تقواهم أعانت يميمى على هزيمتهم ، فقد شاهد أنهم لا يحاربون فى يوم سبتهم ، فأمر رجاله بأن يعدوا فى كل سبت الربا والكباش الهدامة التى سيستخدمها فى اليوم التالى ، ولم يكونوا يلقون مقاومة من اليهود فى ذلك الاستعداد ، بل كان الكهنة يقضون يومهم فى الهيكل يبتهلون ويقربون القرابين كعادتهم كل الأوقات . فلما أن تهدمت الأسوار ذبح من اليهود اثنى عشر ألفاً ، ولم يقاوم منهم إلا عدد قليل ، ولم ينج منهم أحد ، وقفر الكثيرون من فوق الأسوار فلاقوا حتفهم<sup>(٦)</sup> . وأمر يميمى رجاله بالآل يمسوا ما فى الهيكل من كنوز ، ولكنه فرض على الأمة اليهودية غرامة قدرها عشرة آلاف وزنة ( ١٠٠٠ ر ٣٦ رىال أمريكى ) ، ونقلت المدن التى كان الهسمنونيون قد فتحوها من حكم اليهود إلى حكم الرومان ، ونصب هركانس الثانى حاكماً أعظم ، وحاكماً بالاسم على بلاد اليهود ، ولكنه كان فى حراسة أنطيانز الإيدومينى الذى أعان رومة فى هذه الحزب . وهكذا قضى على المملكة المستقلة وأصبحت بلاد اليهود جزءاً من ولاية سوريا الرومانية .

وبينا كان كراسس فى طريقه إلى طشقونة فى عام ٤٥ ق . م - وهى الحملة التى قطع فيها رأسه وجيء به ليمثل فى بلاط ملك البارثيين دور بنثيوس فى مسرحية الباخيين - نهب ما أبقي عليه يميمى من كنوز الهيكل ، وكان يبلغ مقداره عشرة آلاف وزنة . ولما أن جاء البشير بأن كراسس هزم وقتل

اغتنم اليهود هذه الفرصة ليستعيدوا حريتهم ، ولكن لنيجيس الذى عين واليا على سوريا بعد كراسس أخذ الثورة وباع ثلاثين ألفاً من اليهود في أسواق الرقيق ( ٤٣ ق . م ) (٧) . ومات أنتباتر فى تلك السنة ، وزحف البارثيون على بلاد اليهود مخترقين الصحراء وعينوا أنتجونس آخر الهسمنونيين ملكا على البلاد يأتمر بأمرهم ويخضع لمشيئتهم . وقابل أنطونيوس وأكتافيان هذا العمل بتعيين هيرود بن أنتباتر ملكا على بلاد اليهود وأعانوا جيشه اليهودى بالأموال الرومانية . فطرد هيرود البارثيين من البلاد وحى أورشليم من السلب والنهب ، وأرسل أنتجونس إلى أنطونيوس ليعدهم ، وذبح جميع زعماء اليهود الذين عاونوا الملك الصورى ، وتهيأت له بذلك أسباب حكم يعد من أكثر اليهود إثراقا فى التاريخ ( ٣٧ - ٤ ق . م ) .

## الفصل الثالث

### هيرود الأكبر

كانت أخلاقه مثالا من أخلاق عصره الذي أنجب كثيراً من الرجال الذين كانوا أذكىاء لا أخلاق لهم ، قادرين لا ضمير لهم ، شجعاناً مجردين من الشرف . لقد كان صورة مصغرة من أغسطس في بلاد اليهود : فعل فيها ما فعله أغسطس في رومة فاستبدل بفوضى الحرية نظاماً دكتاتورياً ، وجعل عاصمته بالمباني والتمثيل اليونانية الطراز ، ووسع رقعة مملكته ، ونشر فيها الرخاء ، وكسب بالختل والسياسة أكثر مما كسبه بقوة السلاح . وتزوج كثيراً من النساء ، وقضت عليه خيانة أبنائه ، واستمتع بكل ما يتيح له الحظ المواتي عدا السعادة . ويصفه يوسفوس بأنه رجل قوى البأس ، عظيم المهارة ، بارع رمي السهام والحرايب ، صياد عظيم اقتنص في يوم واحد أربعين وحشاً . وكان « محارباً لا يستطيع لإنسان أن يقف في وجهه » (٨) . وما من شك في أنه أضاف إلى هذه الصفات شخصية جذابة ، فقد كان في وسعه على الدوام أن يتغلب بقوة الحجة أو بكثرة الرشا على أعدائه الذين حاولوا أن يشوا به عند أنطونيوس أو كليوباترة ، أو أكتافيان . وقد خرج من كل الأزمات التي حدثت بينه وبين الحكومة الثلاثية في رومة وهو أقوى سلطاناً وأوسع ملكاً مما كان ، وسرعان ما اقتنع أغسطس بأن له « روية أعظم من أن تسعها أملاكه الصغيرة » ، فأعاد إلى مملكته مدائن فلسطين الحسمونية ، وتمنى لو أن هيرود قد حكم سوريا ومصر بالإضافة إلى أملاكه (٩) . ولقد كان « الإديومي Idumean » رجلاً كريماً خلا قلبه من الرحمة ، أفاء على رعاياه من النعم ما لا يعادله إلا ما أصابهم به من الأذى .

ولقد كان من العوامل التي شكلت أخلاقه ، ما كان يضمه له الذين غلبهم

على أمرهم أو قتل أهلهم من بغض شديد ، وما يمكنه له الشعب المتعص من طغيانه والمشمز من أصله الأجنبي من عدااء واحتقار : وقد ارتفع إلى العرش بمساعدة رومة وأمواها ، وبقي إلى آخر عمره صديقاً وخاضعاً للسلطة التي كان الشعب يأتمر بالليل والنهار ليخلع عنه نيرها ويسترد حرته منها . وقد أثقل عبء الضرائب التي فرضها على بلاده ذات الموارد الاقتصادية الضئيلة ليستمتع بها بلاطه المترف ويحقق بها منهاجه الضخم في البناء الذي لا تطيقه الثروة القومية . وما لبث هذا العبء الثقيل أن قصم ظهرها واستنزف جميع مواردها . وحاول هيرود أن يهدئ نائرة شعبه بمختلف الوسائل ، ولكن جهوده كلها لم تجده نفعاً . من ذلك أنه نزل عن المتأخر من الضرائب عن السنين الماضية ، وأقنع رومة بأن تخفيض مقدار الجزية المفروضة على بلاده ، وحصل لليهود على مزايا في البلاد الأجنبية ، وأنقذ البلاد إنقاذاً عاجلاً من الفحط وغيره من الكوارث ، وحافظ على الأمن والنظام في الداخل وسلامة البلاد من الأعداء في الخارج ، ونمي موارد البلاد الطبيعية . وفي عهده قضى على اللصوص وقطاع الطريق ، ونشطت التجارة ودب ديب الحياة في الأسواق والثغور . لكن الملك في الوقت نفسه أثار غضب الشعب بفساد أخلاقه ، وقسوته العقاب ، وموت أرسطوبولس حفيد هركانس الثاني والوارث الشرعي لعرش البلاد غريقاً « مصادفة » في الحمام ، وأخذ الكهنة الذين قضى على سلطتهم ، والذين عين هوروشاءهم « يأتمرون به ، وحقد عليه الفرسيون لما بدا من أنه يعززم صبغ بلاد اليهود بالصبغة اليونانية .

ذلك أن هيرود كان يحكم كثيراً من المدن التي كانت يونانية أكثر منها يهودية . سكانها وثقافتها ، وقد تأثر بما تمتاز به الحضارة الهلنكية من رقة وتنوع ، هذا إلى أنه لم يكن يهودياً في أصله أو مؤمناً بهذا الدين عن عقيدة ، وقد دعاه هذا كله بطبيعة الحال إلى العمل على توحيد ثقافة مملكته ، وخلع مظاهر الروعة والجلال على حكمه بتشجيع أساليب الحياة ، والملابس ، والأفكار ،



والآداب ، والفنون اليونانية . وقد أحاط نفسه بالعلماء اليونان ، وعهد إليهم الإشراف على الشئون العليا في الدولة ، وعين نقولاس الدمشقي ، وهو رجل يوناني ، مستشاره ومؤرخه الرسمي . وقد أنشأ في أورشليم داراً فخمة للتمثيل ومدرجاً وزينهما بتماثيل لأغسطس وغيره من الوثنيين ، وأنفق في ذلك أموالاً طائلة ، وأدخل في بلاده الألعاب الرياضية والمباريات الموسيقية اليونانية ، وصراع المجتالدين الروماني<sup>(١)</sup> . وجعل أورشليم بمبان أخرى على طراز مهاري بدا للشعب أنه طراز أجنبي ، وأقام في الأماكن العامة تماثيل يونانية أثارت دهشة اليهود وغضبهم بعريها كما أثار غضبهم عرى المصارعين في الألعاب الرياضية . وقد شاد لنفسه قصراً أقامه بلا ريب على الطراز اليوناني وملاه بالذهب والرخا والاثاث الفخم الثمين ، وأحاطه بمحلات واسعة محتضياً في ذلك حلوأصدقائه الرومان . وقد صدم مشاعر الشعب بقوله إن الهيكل الذي شاده زرب بابل منذ خمسة قرون كان ضيقاً ، وإنه يعتزم أن يهدمه ويقم في مكانه هيكلأوسع منه . ولم يبال باحتجاج الأهليين ومخاوفهم ، وحقق رغبته بأن أقام المعبد الفخم الذي دمره تيتس فيما بعد .

وقد سوى على جبل موريا أرضاً تقرب مساحتها من سبعمائة وخمسين قدماً مربعة ، وأقام على أطرافها أروقة ذات سقف من خشب الأرز « ذات نقوش عجيبة » تعتمد على صفوف متعددة من العمد الكورنتية ، كل عمود من كتلة واحدة من الحجر تبلغ من الضخامة حداً يصعب معه على ثلاثة رجال أن يطوقوها بأذرعهم . وكان في هذا البهو الرئيسي مظلات للصرافين ، الذين يبدلون نقود الأجانب بالنقود التي تقبل في الهيكل . وكان فيها أيضاً المرباط التي يستطيع الإنسان أن يشتري منها ما يريد أن يقربه من الحيوانات ، والغرف أو الأروقة التي يجتمع فيها الطلاب لتعلم اللغة العبرية والشريعة ، والمتسولون الصمخابون الذين لا مفر من وجودهم في كل مكان . ومن هذا « الهيكل الخارجي » يصعد بمجموعة من الدرج إلى فضاء داخلي مسور يحرم على غير اليهود أن يدخلوه . وكان

فى هذا الفضاء « بهو النساء » الذى « يأوى إليه الطاهرون من الرجال مع نسائهم » (١١) . ومن هذا الحرم الثانى يصعد العابد على مجموعة أخرى من الدرج ويمر خلال أبواب مصفحة بالفضة والذهب إلى « بهو الكهنة » حيث يقوم الهواء الطلق المذبح الذى تقرب فيه المحرقات إلى بهو . وتلى هذه درج أخرى يمر الصاعد فوقها خلال أبواب من البرنز يبلغ ارتفاعها خمسا وسبعين قدماً واتساعها أربعاً وعشرين ، تعلوها كرمة ذهبية ذاتة الصيت ، وتؤدي إلى بناء الهيكل الرئيسى الذى لا تفتح أبوابه إلا للكهنة وحدهم . وقد شيد هذا البناء كله من الرخام الأبيض على هيئة طباق تتدرج فى الصغر كلما علت ، وصفحت واجهته بالذهب ، وقسم داخله قسمين يفصلهما ستار مزركش يمتد فى عرض فراغه ، فيه من الألوان الأزرق والأرجوانى والقرمزى . وأمام هذا الستار كانت المائدة (\*) الذهبية ذات الفروع السبعة ، ومذبح البخور والمائدة وعليها « خبز التقدمة » غير المختمر الذى يقدمه الكهنة لبهوه ومن خلف الستار قدس الأقداس . وكان الهيكل القديم يحتوى على مبخرة ذهبية وعلى تابوت العهد ، ولكن هذا التابوت لم يكن يحتوى على « شئ قط » كما يقول يوسفوس . ولم تكن قدم الإنسان تطأ هذا المكان إلا مرة واحدة فى العام وذلك فى يوم الكفارة حين يدخله الكاهن الأكبر وحده . وقد استغرق بناء الأجزاء الرئيسية من هذا الصرح التاريخى ثمانية أعوام ، أما أعمال نقشه وتزيينه فقد ظلت قائمة ثمانين عاماً ، ولم تم إلا قبيل مجيء فيالق نيئس (١٢) .

وكان الناس يفخرون بهذا الهيكل العظيم الذى كان يعد من عجائب العالم فى عهد أغسطس ، وكادوا لعظمته وبهائه يتجاوزون عن وجود عمده الكورنثية القائمة عند أبوابه ، وعن النسر الذهبى الذى يتحدى عقيدة اليهود

في تحريم الصور المنحوتة ، والذي كان يرمز عند مدخل الهيكل لرومة عدوة اليهودية وسيدتها . وكان اليهود العائدون إلى مدائن فلسطين يقتلون أنباء المائر اليونانية الخالصة التي كان هيرودس يحدد بها تلك المدائن ، وكيف ينفق أموال الأمة والذهب ( كما تقول الشائعات ) الذي كان يغبوا في قبر دواود (١٣) في إنشاء مرفأ عظيم عند قيصرية ، وفي إهدائه بسخاء للمدن الأجنبية أمثال دمشق ، وبيلوس ، وببروت ، وصور ، وصيدا ، وأنطاكية ، ورودس ، وبرجوم ، وأسبارطة ، وأثينة . واتفق لهم أن هيرودس يريد أن يكون معبود العالم اليوناني لا ملك اليهود فحسب ، لكن اليهود كانوا يعيشون بدينهم ، ويلبغونهم بأن يهود سينقذهم من الرق والظلم في يوم من الأيام ، ومن أجل هذه كان انتصار الروح الهلنية على الروح العبرانية في شخص حاكمهم نذيراً لهم بكارثة مدومة لا تقل عما حل بهم منذ الاضطهاد على يد أنتيوخس . ولذلك أخذوا يحكيون المؤامرات لقتل هيرودس ، وكشف هو هذه المؤامرات وقبض على المشتركين فيها وعذبهم وقتلهم ، ولم يكتف بقتلهم وحدهم بل قتل أسرهم كلها في بعض الأحيان (١٤) ، وأطلق عيونه بين الشعب وتخفى ليتجسس بنفسه على رعاياه ، وكان يعاقبهم على كل كلمة تشتم منها رائحة العداوة له (١٥) .

واستطاع أن يرد كيد أعدائه في نخورهم عدا كيد أزواجه وأبنائه . وكان له من الأزواج عشر اجتمعت منهن تسع في وقت واحد ، أما الأبناء فكان له منهم أربعون . وكانت مريمي Mariamne زوجته الثانية حفيدة هركانس الثاني وأخت أرستوبولس اللذين قتلها هيرودس . ويصفها يوسيفوس بأنها امرأة عفيفة ، ولكنها فظة بعض الفظاظ بغريزتها ، تعامل زوجها بغطرسة وكبرياء لأنها رأته مغرماً بها غراماً يخضعه لها كأنه ملك يمينها . . . . وكانت فضلاً عن فظاظها تشهر بأمة وأخته علناً ، لأنهما من أصل حقير ، وتستطيل في عرضهما إلى حد « امتلأت معه القلوب » في بيت الملك « بغضاً وحقداً » . واستطاعت أخت

هيرود أن تقنعه بأن مريمى تأتمر به لتدس له السم ، فوجه هذه التهمة لزوجه أمم أعضاء المحكمة ، فحكموا عليها بالإعدام ونفذ فيها الحكم . غير أن هيرود كان يرتاب فى جريمتها ، فعجن جنونه من فرط الندم فترة من الزمان ، وأخذ يردد اسمها جهره ، ويرسل خدامها ليستدعوها ، واعتزل المناصب العامة ، وآوى إلى الصحراء « يعذب فيها نفسه أشد العذاب » حتى جىء به إلى قصره محمواً شارد العقل ، واشتركت أم مريمى مع جماعة آخرين فى مؤامرة ترمى إلى خلعه ، ولكنه استرد قواه العقلية وعرشه فجاءة ، وأعدم المتآمرين . وبعد قليل من ذلك الوقت قدم له أنتيانر ابنه من زوجته الأولى أدلة تثبت وجود مؤامرة دبرها ولدها من مريمى ألكسندر وأرستوبولس ، فعرض الأمر على مجلس مؤلف من مائة وخمسين رجلاً حكموا على الشابين بالإعدام (٦ ق . م) . ولم يمض على ذلك عامان حتى اتهم نقولاس الدمشقي أنتيانر نفسه بأنه يتآمر على انتزاع العرش من أبيه . وأمر هيرود بابنه فجىء به إليه . « وأخذ يبكي ويذكر ما لقيه من النكبات على يدي أبنائه » (١٦) وطاف بقلبه طائف الرحمة ساعة من الزمان أمر فيها بسجن ولده .

وكانت قوى الملك الشيخ فى هذه الأثناء تنهار بتأثير الحزن والمرض ؛ فقد أصيب بداء الإستسقاء ، والقروح ، والحمى ، والتشنج ، والنفس الكريه الرائحة . وحاول أن يقتل نفسه بعد أن أحبط ما أحبط من المؤامرات لاغتيالاً ، ولكنه منع من تنفيذ قصده . ولما سمع أن أنتيانر يحاول إرشاء حراسه ليطلقوا سراحه أمر هيرود بقتله ، ولم تمض على ذلك إلا خمسة أيام حتى مات هيرود نفسه (٤ ق . م) فى التاسعة والستين من عمره مكروها من جميع شعبه . ويقول أعداؤه عنه إنه « تسلل إلى العرش تسلل الثعلب » وحكم حكم النمر ، ومات ميتة الكلب .

## الفصل الرابع

### الشريعة وأنبياءها

أوصى هيرود قبل وفاته أن تقسم مملكته بين أبنائه الثلاثة الباقين أحياء . فحكم فليب الإقليم الشرقى المعروف باسم بنتانيا Bantanea ، الذى يحتوى على مدائن بيت سيدة ، وكبتولياس ، وجراسا ، وفلدلفيا ، وبصرى . وحكم هيرود أنتياس پيريا Perea ( الأرض الواقعة وراء نهر الأردن ) ، والجليل فى الشمال حيث توجد أزدريلا ، وطبرية ، والناصرية . وكان نصيب أركلوس سمريئس ، وإيدوميا ، ويهوذا . وكان فى هذا القسم الأخير كثير من المدن والبلدان الشهيرة أمثال بيت لحم ، وحبرون ، وبيز سبع ، وغزه ، وجدارا ، وإموس ، ويمنيا ، وبافا ، وقيصرية ، وأريجة ، وأورشليم . وكانت بعض المدن الفلسطينية تغلب عليها الصبغة اليونانية ، وبعضها تغلب عليه الصبغة السورية ، ويدل وجود الخنازير فى جدارا على وجود غير اليهود فيها . وكان الوثنيون هم الكثرة الغالبة فى المدن الساحلية ما عدا يافا ، ويمنيا فى « المدن العشر » القائمة على شاطئ نهر الأردن أما فى الداخل فيكاد السكان أن يكونوا كلهم من اليهود . وكان هذا الانقسام العنصرى ، غير المحبب إلى رومة ، مأساة فلسطين .

وإذا أردنا أن نفهم سبب اشمزاز اليهود الصالحين من شرك المجتمع الوثنى وما كان يسوده من فساد خلقى فعلىنا أن نرجع إلى زمن المتطهرين المزمعين فى إنجيلنا . لقد كان الدين عند اليهود مصدر شريعتهم ، ودولتهم ، وآمالهم ، وكانوا يظنون أنهم إذا رضوا أن يذوب هذا الدين فى نهر الهلنية الجارف كان هذا بمثابة انتحار لقوميتهم ، ومن ثم نشأت تلك البغضاء بين اليهود وغير اليهود التى جعلت تلك الأمة الصغيرة تقضى حياتها كلها فى نزاع عنصرى واضطراب سياسى .

وحروب متقطعة ، يخربو ناراها كلها قارة ثم تعود فتنتهب من جديد . يضاف إلى هذا أن يهود يهوذا كانوا يحترقون أهل الجليل ويصفونهم بالمروق من الدين ، بينما كان أهل الجليل يحترقون أهل يهوذا ويصفونهم بأنهم أرقاء وقعوا في شرك الشريعة . هذا إلى ما كان هناك من نزاع لا يتقطع بين أهل يهوذا والسامريين لأن هؤلاء يدعون أن يهوه لم يختار صهيون موطناً له بل اختار موطنه تل جرزيم الواقع في بلادهم ، وإلى رفضهم جميع أسفار الكتاب المقدس ما عدا أسفار موسى الخمسة (١٥) . وكان الذي يجمع بين هذه الأحزاب كلها هو كراهيتها لسيطرة الرومان ، التي كانت تتقاضى من البلاد ثمناً باهظاً نظير ميزة السلم غير المحببة إليهم .

وكان يسكن فلسطين وقتئذ نحو مليونين ونصف مليون من الأنفس يقيم منهم في أورشليم وحدها نحو مائة ألف (١٩) . وكان معظمهم يتكلمون اللغة الآرامية ، وكان كهنتهم وعلمائهم يفهمون العبرية ، أما الموظفون والأجانب ومعظم المؤلفين فكانوا يستعملون اللغة اليونانية . وكان معظم السكان يشتغلون بالزراعة ، يحرثون الأرض ويسقون الزرع ، ويعنون بالحدائق والكروم ، ويرعون الضأن . وكانت فلسطين في حياة المسيح تنتج من القمح ما يكفي أهلها وتبقى منه فضلة تصدر منها إلى الخارج (٢٠) . وكان بلحها ، وتينها ، وعنبها ، وزيتونها ، ونبیذها ، وزيتها غالبية الثمن يبتاعها الناس من جميع بلاد البحر الأبيض المتوسط ، وكان أهلها لا يزالون يعملون بالأمر القديم الذي يحتم عليهم أن يتركوا الأرض بوراً في السنة السبتية (\*) . وكانت الصناعات اليدوية ورائية في أغلب الأحيان ، وكان الصنّاع ينظمون عادة في طوائف . وكان اليهود يعظمون العامل وكان معظم العلماء يعملون بأيديهم كما يعملون بالسنتهم . وكان الأرقاء أقل عدداً منهم في أى بلد آخر من بلاد البحر الأبيض المتوسط . وازدهرت التجارة الصغرى في البلاد ، ولكن عدد التجار اليهود ذوى الثراء والتجارة الواسعة كان لا يزال قليلاً فيها .

(\*) أى السنة السابعة التي ترك فيها الأرض للراحة . ( المترجم )

وفي ذلك يقول يوسفوس : « لسنا أمة تجارية ، فنحن نعيش في بلد ( بلاد اليهود الشرقية ) عديم السواحل ، ولا نميل إلى الاشتغال بالتجارة ( الخارجية ) » (٢٢) . وظلت الأعمال المالية ضيقة النطاق حتى ألغى هيل Hillel القانون الوارد في سفر تثنية الإشتراع ( الأصحاح الخامس عشر ١ - ١١ ) والذي يطلب فيه إلغاء الديون مرة كل سبع سنين ، وكان الهيكل نفسه مصرفهم القوي .

وكان في داخل الهيكل هو الجازيث ، ملتحق السنهدين أو المجلس الأعظم المكون من كبار إسرائيل . وأكبر الظن أن هذا المجلس قد نشأ في أثناء حكم السلوقيين ( حوالي عام ٢٠٠ ق . م ) ليحل محل المجلس الأول الوارد ذكره في سفر العدد ( الآية السادسة عشرة من الأصحاح الحادي عشر ) والذي يسدى فيه النصيح لموسى . وكان الحاخام الأعظم هو الذي يختار في بادئ الأمر أعضاء المجلس من بين طبقة الأشراف الكهنوت ، ثم أصبح من حقه في عهد الرومان أن يختار أعضاؤه لعضويته عسداً متزايداً من الفرسيين ، وعدداً قليلاً من فقهاء الشريعة الموسوية المحترفين (٢٣) . وكان أعضاؤه البالغ عددهم واحداً وسبعين عضواً يدعون أنهم أصحاب السلطة العليا على جميع اليهود أيا كان موطنهم ، وكان اليهود المستمسكون بدينهم في كل مكان على الأرض يعترفون لهم بهذه السلطة ، أما الهسمونيين ، وهيرود ، ورومة فلم يكونوا يعترفون لهم إلا بسلطانهم على من يخرج على الشريعة اليهودية من يهود بلادهم الأصلية ، فقد كان في وسعهم أن يحكموا بالإعدام على من فيها من اليهود إذا ارتكبوا جريمة دينية ، ولكنهم لم يكونوا يستطيعون تنفيذ الحكم إلا إذا وافقت عليه السلطة المدنية (٢٤) .

وكان في الجمعية حزبان يتناوعان السيطرة عليها ، كما يتنازعان السيطرة على معظم الجمعيات الأخرى ، أحدهما حزب المحافظين الذين يتزعمهم كبار الكهنة والصدوقيون (\*) ، والذين سموا بهذا نسبة إلى صدوق مؤسس هذه الطائفة

(\*) شبة من اليهود الأرستقراط المتشككة عاشت في أيام العهد الجديد لا تمتدح بالبحث ولا بالدار الآخرة . ( المترجم )

وكان أعضاؤه وطنيين في مبادئهم السياسية ، مستمسكين بدينهم ، ينادون بفرض التوراة أو الشريعة المكتوبة على الأمة اليهودية . ولكنهم كانوا يرفضون ما عدا هذا من العقائد أمثال الأحاديث والقصص الشفوية التي يتناقلها رجال الدين ، ولتفسير الطائفة التي يقول بها الفريسيون . وكانوا يورتابون في خلود الروح ، ويقنعون بامتلاك طيبات هذا العالم .

وكان الصديقون هم الذين سموا الفريسيين بهذا الاسم ( البروشيم أي الانفصاليين ) . ويقصدون بهيه التسمية أنهم قد فصلوا أنفسهم ( كما انفصل البرهمة الصالحون ) عن الذين تدنسوا بإعمال ما تفرضه عليهم طقوس التطهير (٢٥) . وكانوا هم خلفاء الكسديم أو نساك العصر المكابي الذين كانوا ينادون بوجوب التزام قواعد الشريعة الموسوية إلى أبعد الحدود . وقد عرفهم يوسفوس « وهو منهم ، بأنهم « شعبة من اليهود يجهرون بأنهم أكثر استمساكا بالدين من سائر أبناء ملتهم » وبأنهم أدق من غيرهم في تفسير شرائعهم » (٢٦) . ولكي يصلوا إلى ما يبغيه من هذا التفسير الدقيق أضافوا إلى أسفار موسى الخمسة المكتوبة الأحاديث والروايات الشفوية المشتتة على التفسيرات والأحكام التي وردت على ألسنة معلمي الشريعة المعترف بهم . ويرى الفريسيون أن هذه التفسير ضرورية لإزالة ما في قوانين موسى من غموض ، ولبيان طريقة تطبيقها على الحالات الفردية ، ولتعديل حرفيتها في بعض الأحيان حسب ضرورات الحياة وظروفها الدائمة التغير .

وقد جمع هؤلاء الناس بين الصرامة واللين ، فكانوا يخففون من صرامة الشريعة في بعض المواضع كما فعلوا في أوامر هلال الحاشية بالربا ، ولكنهم كانوا يحتمون على الناس أن يتقبلوا بالروايات الشفوية كما يتقبلون بالتوراة المنزلة نفمها . ذلك أنهم كانوا يحسون بأن لا نجاة لليهود من انقراضهم وامتصاص الشعوب الأخرى لهم إلا بإطاعة هذه الأوامر المسطورة والمتواترة . وإذ كان



الفرسيون قد ارتضوا أن يخضعوا لسلطان الرومان فقد كانوا يطلبون السلوى. فيما يأملونه من الخلود الجثائي والروحي : وكانوا يحيون حياة بسيطة . يتعدون فيها عن الترف ويندودون به ، ويكثر من الصوم ، ويعنون بالاعتزال . ويتباهون من حين إلى حين باستمساكهم بالفضيلة مباحاة تضايق السامعين . ولكنهم كانوا يمثلون قوة اليهود الأخلاقية ، وقد نالوا تأييد الطبقات الوسطى وغرسوا في نفوس أتباعهم إيماناً وأحكاماً أنقذتهم من الانحلال والتضعف حين ألت بهم المصائب : ولما أن خرب الهيكل (٧٠ م) فقد الكهنة نفوذهم ، وأصبح الفرسيون عن طريق الأحبار هم المعلمين والرعاة لذلك الشعب الذي تشتت في بقاع الأرض ولكنه لم تحق به المزيمة .

وكانت أكثر شيع اليهود تطرفاً شيعة الإسينية التي أخذت تنواها عن الكسدية ، وأكبر الظن أن اسمها مشتق من اللفظ الكلداني اسشاي Aschai (المستحم) ، وأن أعضاءها أخذوا عقائدهم وعباداتهم من نظريات الزهاد ونظمهم التي كانت منتشرة في العالم في القرن الأول قبل المسيح : ولعلمهم لقد تأثروا أيضاً بآراء البراهمة ، والبوذيين ، والمجوس عبدة النار ، والفيثاغوريين ، والكلبيين ، وهي الآراء التي جاءت إلى أورشليم ملتقى الطرق التجارية في غرب آسيا . وكان عددهم في فلسطين يبلغ أربعة آلاف . وقد نظموا أنفسهم في هيئة مستقلة عن غيرها ، وكانوا يستمسكون أشد الاستمساك بالشرعية المكتوبة وغير المكتوبة ويعيشون معاً عيشة انعزاب الزاهدين ، يزرعون الأرض في واحة إنجادي Engadi وسط الصحراء الواقعة غرب البحر الميت . وكانوا يسكنون منازل تمتلكها الجماعة التي ينتسبون إليها ، ويطعمون مجتمعين وهم صامتون ، وينتخبون زعماءهم بالاقتراع العام ، ويختلطون متاعهم ومكاسبهم في بيت مال مشترك ، ويعملون بالشعار : « مالى ومالك ملك لك » (٢٧) :

ويقول يوسفوس إن حياة الكثيرين منهم كانت تطول أكثر من مائة عام ،

مفضل طعامهم البسيط ، وحياتهم المنتظمة (٢٨) . وكان الرجل يلبس ثياباً من نسيج التيل الأبيض ، ويحمل معه فأساً صغيرة ليغطي بها فضلاته ، ويقتل بعدها كما يقتل البrahمة ، ويرى أن التبرز في يوم السبت من أعظم الكبائر (٢٩) .

وكانت قلة منهم تزوج وتعيش في المدن العامرة ولكنهم كانوا يسرون على القادة التي وضعها تولستوى وهي أنهم لا يضاعفون أزواجهم إلا بقصد إنجاب الأطفال . وكان أعضاء هذه الشيعة يبتعدون عن جميع الملذات الجسمية ، ويسعون إلى الاتصال الصوفي بالله عن طريق التأمل والصلاة . وكانوا يأملون أن ينالوا يتقوى الله وبصياهم واستفراقهم في التأمل والتفكير علم الغيب وقوة السحر . وكانوا كعظم معاصريهم يؤمنون بالملائكة ، والشياطين ، ويعتقدون أن المرض ناشئ من تسلط الأرواح الخبيثة على الآدميين ، فكانوا لذلك يحاولون طرد هذه الأرواح بالتعاون السحري . ومن « عقيدتهم السرية » جاءت بعض « أجزاء القيلة » (٣٠) . وكانوا ينتظرون نزول المسيح ليفشي على الأرض مملكة شيوعية سماوية (ملسوس شمام) يتمتع الناس كلهم فيها بالمساواة ، ولا يدخلها إلا من كانت حياته تقية طاهرة (٣١) . وكانوا شديدي التحمس في الدعوة إلى السلام ، يأبون أن يصنعوا شيئاً من أدوات الحرب ، غير أنهم انضموا إلى غيرهم من الشيع اليهودية في الدفاع عن مدينتهم وهيكلها حين هاجت فيلق نيتس بيت المقدس والهيكل ، وظلوا يقاتلون حتى لم يكذب بقى منهم أحد . وإذا ما قرأنا وصف يوسفوس لعاداتهم وآلامهم وجدنا أننا قد دخلنا جو المسيحية :

« ومع أنهم قد عذبوا ، وحرقوا ، وقُطعت أجسامهم ، ولاقوا جميع ألوان العذاب لكي يرغبوا على التجديف في حق صاحب شريعتهم ، أو أكل ما نهوا عن أكله ، فإنهم أبوا أن يفعلوا هذا أو ذاك ، أو أن

(\*) تبليغ تصوف عند اليهود .

يتملقوا معذبهم ، أو تنحطروا من أعينهم دمة واحدة ، بل لأنهم كانوا يتيسمون وسط آلامهم المبرحة ، ويضحكون ساخرين ممن يعذبونهم ، ويجودون بأرواحهم وهم مبهجون ، كأنهم يتوقعون أن تعود لهم هذه الأرواح مرة أخرى » (٢٢) .

أولئك هم الصدوقيون ، والفرسيون ، والإسنيون « أشهر الشيع الدينية اليهودية في الجيل السابق لميلاد المسيح . أما الحكمون (Scribes) الذين يضمهم يسوع إلى الفرسيين في كثير من الأحيان فلم يكونوا شيع من شيع اليهود بل كانوا أبناء مهنة خاصة ، كانوا علماء متفهمين في الشريعة ، يحاضرون فيها في البيع ، ويعلمونها في المدارس ، ويناقشونها في المجتمعات العامة والخاصة ، ويطبقونها على الأحكام في القضايا المختلفة . وكان عدد قليل منهم أجباراً ، وبعضهم صدوقيين « وكثرتهم فرسيين . وكانوا في القرنين السابقين لهلل كما كان الأجبار من بعده . كانوا هم فقهاء القانون في بلاد اليهود ، وقد صارت فتاواهم القانونية ، التي صفاها الزمان ، وتداولتها الألسن ، وانتقلت بالسماع من المعلم إلى التلميذ ، صارت هذه الفتاوى جزءاً من الأحاديث الشفوية التي كان يعظمها الفرسيون كما يعظمون الشريعة المكتوبة ، ويفضل ما كان لهم من نفوذ وسلطان تمت شرائع موسى حتى ضمت آلافاً من التعاليم المفصلة التي تواجه كل ظروف الحياة وأحوالها .

وأقدم شخصية واضحة معروفة بين معلمى القانون من غير رجال الدين هي شخصية هلل . ، وحتى هذه الشخصية الواضحة تكاد تختفي معالمها في ذلك النسيج الواهى من الحرافات التي حاكها حول اسمه الخلف المفتن به . ويقول مؤرخوه إنه وُلد في مدينة بابل ( ٧٥ ق م ) من أسرة كريمة معروفة أخنى عليها الدهر . ثم جاء إلى أورشليم بعد أن اكتملت رجولته ، وأخذ يعول زوجته وأبنائه بالعمل البدوى . وكان يؤدى نصف أجره اليوم ثمناً لقبوله في المدرسة التي كان فيها أستاذان شهيران هما شمايا وأبتوليم بشرحان الشريعة . وعجز يوما من الأيام

عن أداء هذا الأجر ، فلم يسمح له بالدخول ، فتسلق العتبة السفلى لإحدى النوافذ « لكي يستمع إلى ألفاظ الإله الحي » . وتقول القصة إن جسمه تجمد من شدة البرد ، فسقط فوق الثلج ، وعثر عليه في صباح اليوم الثاني وهو بين الحياة والموت (٣٣) . وصار هو فيما بعد حراً مجترباً ، اشتهر بتواضعه ، وجلده ، ودماثة أخلاقه . وتقول إحدى القصص إن بعض الناس راهن على أن يغضب هلال وإنه خسر الرهان (٣٤) . وقد وضع ثلاث قواعد ليهتدى بها الناس في حياتهم : حب الناس ، وحب السلم ، وحب الشريعة ومعرفتها . وسأله رجل يريد أن يهتدى أن يفسر الشريعة فيما لا يزيد من الزمن على الوقت الذي يستطيع أن يقف فيه على قدم واحدة ، فأجابه بقوله : « لا تفعل مع غيرك ما تكرهه لنفسك » (٣٥) (\*) . وكان هذا القول صورة سلبية حلوة من تلك القاعدة الذهبية التي صاغها اللاويون في صيغتها الموجبة من زمن بعيد .

ومن تعاليم هلال الأخرى قوله : « لا تحكم على جارك حتى تكون أنت في مكانه » (٣٧) . وقد حاول أن يهدي نائرة الشيع المتنازعة بوضعه سبع قواعد لتفسير الشريعة . وكانت تفسيراته هي نفسها قائمة على الحرية والتسامح ، وأهم ما فيها أنه يسر إقراض المال ، والحصول على الطلاق . وكان هو نفسه ناشراً للسلام لا مصلحاً .

وكان من نصائحه للشبان الثائرين في عصره : « لا تخرجوا على الجماعة » . وقد قبل هيرود على أنه شر لا بد منه ، وعيّن في عهده رئيساً للسهنلرين (٣٠ ق . م) ، وأحبته الأغلبية الفرسية حباً أبقاء رئيساً للمجلس الكبير إلى

---

(\*) ( ) ويضيف التلمود إلى إجابة هلال « العبارة الآتية : هذه هي الشريعة كلها ، وكل ما عدا ذلك شرح وتعليق عليها » (٣٦) .

يوم وفاته ( ١٠ م ) . ثم جعل هذا المنصب من بعده وراثياً في أسرته مدى أربعمئة عام تعظيماً لذكراه .

ونخص المجلس مكان الشرف الثاني فيه لمنافس هلال ، وهو الحبر شهابي المحافظ . وكان يفسر الشريعة تفسيراً أدق وأضيق من تفسير هلال ، ولا يجوز الطلاق ، ويطالب بتطبيق التوراة تطبيقاً حرفياً ، لا يراعى فيه تغيير الظروف . وكان انقسام المعلمين اليهود إلى محافظين وأحرار قائماً قبل هلال بمئة عام وظل قائماً حتى تحرب الهيكل .

## الفصل الخامس

### الأمل الأكبر

تكاد الآداب اليهودية التي وصفت إلينا من ذلك العصر تكون كلها آداباً دينية . ذلك أنه قد بدا لليهودى المتمسك بدينه أن من الخطأ أن يكتب في الفلسفة أو الأدب إلا إذا كان الغرض النهائى من هذه الكتابة أن يحمد الله ويمجد الشريعة ؛ كما كان يبدو له أن صنع التماثيل للإله إثم كبير وأن تزوين الهياكل بالفنون التشكيلية إتهان لها وانتهاك لحرمتها . ولا حاجة إلى القول بأن هناك بعض حالات استثنيت من هذا التحريم قد تكون قصة سوزانة الطريفة مثلاً لها . وخلاصة هذه القصة أن كبيرين تنقصهما المعرفة التامة انهما زورا فتاة يهودية جميلة بسوء السيرة ، وأنها برئت بفضل براعة شاب يدعى دانيال في مناقشة الشهود . وقد وجدت هذه القصة طريقها إلى بعض طبعات سفر دانيال .

وقد يكون سفر يشوع بن سيراخ الذى نسميه سفر الحكمة مما كتب في ذلك العهد المتأخر . وهو واحد من أسفار كثيرة تسمى الأپوكريفا — أى « الخفية » أو غير الموثوق بها والتي لا يعترف اليهود بها ضمن أسفار العهد القديم المنزلة . وهى ملأى بالجمال والحكمة ؛ ومن أجل هذا فهى غير جديرة بأن تطرد من صحبة سفر الشريعة وسفر أيوب . ونجد في أصحاباتها الأربعة والعشرين ما نجده في الأصحاح الثامن من سفر الأمثال عن عقيدة الكلمة المجسدة : « الرب قناني أول طريقه من قبل أعماله منذ القدم : منذ الأزل مسحت ، منذ البدء منذ أوائل الأرض » . وبين عامى ١٣٠ ق . م . ٤٠ م نشر يهودى إسكندرى — أو عدد من اليهود الهلنستيين — سفر أمثال سليمان ، وهو سفر يحاول ، كما حاول فيلو ، أن يوفق بين اليهودية والأفلاطونية ، ويهيب باليهود الذين ينادون بالاندماج في الثقافة اليونانية

أن يعودوا إلى الشريعة ، كل هذا في نثر لا يقل في جزالته وقوته عن أى نثر آخر منذ عهد إشعيا . وأقل من هذا السُّفرة قوة وجزالة سيفر مزامير سليمان ( حوالى ٥٠ ق . م ) ، ويكثر فيه التنبؤ بظهور منقذ لإسرائيل .

ويسرى هذا الأمل في النجاة من رومة ومن العذاب الديوى على يد منقذ إلهي في كل ما كتب في هذا العصر من أدب يهودى إلا القليل النادر منه . واتخذ الكثير منه صورة رؤى تهدف إلى إيضاح الماضى والتسامح فيه بعرضه على صورة إعداد لمستقبل مجيد يظهره الله على لسان رسول من عنده . وكان كتاب دانيال الذى كتب في عام ١٦٥ ق . م ليشجع إسرائيل على الوقوف في وجه أنتيخس إيفانيس ، لا يزال ذاثا بين اليهود الذين لم يكونوا يعتقدون أن يهوه سيتركهم طويلا تحت سيطرة الوثنيين . واتخذ كتاب أخنوخ ، وهو في أكبر الظن من عمل عدة مؤلفين عامى ١٧٠ ، ٦٦ ق . م صورة رؤى نزلت على الأب الأكبر الذى « سار مع الرب » في سفر البكوين ( الآية ٢٤ من الإصحاح الخامس ) . ويقص هذا السفر سقوط الشيطان ومن معه ، وما أدى إليه ذلك من حلول الشر والألم في حياة البشر ، ثم نجاة بنى الإنسان على يد مسيح ، وحلول مملكة السماء . وحوالى عام ١٥٠ ق . م شرع كاتب يهودى ينشر نبوءات سيييلية صور فيها نبيات تنصير لليهودية على الوثنية ، وتنبأ بفوز اليهود النهائي على أعدائهم .

والراجع أن فكرة الإله المنقذ قد جاءت إلى غربى آسية من بلاد فارس أو بابل (٣٨) . فالتاريخ كله والحياة كلها قد صورا في الديانة الزرادشتية في صورة صراع بين قوى النور المقدسة وقوى الظلمة الشيطانية ، ثم يأتى في آخر الأمر منقذ - شوشيانث أو مئراس - ليحكم بين الناس ويقم حكم العدالة والسلام الدائمين . وكان يبدو للكثيرين من اليهود أن حكم رومة جزء من انتصار الشر القصير الأجل ، ولهذا كانوا ينددون بما في حضارة « الكفار » من شرامة ، وغدر ، ووحشية ، ووثنية ، وما في العالم الأبيقورى من « كفر بالله » وعبادة

للشبهات . وقد جاء في سفر الحكمة أن المنافقين قالوا في أنفسهم مفكرين  
افتكاراً غير مستقيم :

« إن عمرنا هو يسير ومحزن ، ووفاة الإنسان ليس لها شفاء ، ولم يعرف  
قط المحلول من الجحيم ، لأننا ولدنا من لاشيء ، وبعد هذه نكون كأننا  
لم نكن لأن النسمة دخان في أنوفنا ، والنطق شرارة في تحريك قلوبنا ،  
وإذا أطفئت بصير الجسم رماداً ، والروح ينسكب كالهواء المبعوث . واسمنا  
سينسى في الزمان ، ولا يذكر أحد أعمالنا ، ويزول عمرنا كزوال أثر  
الغمام ، ويضمحل كالضباب الذي بدده شعاع الشمس وتثقله حرارتها ،  
لأن عمرنا ظل عابر وليس لأجلنا إبطاء لأنه أمر محتوم ولن يردده أحد .  
فهلم إذن تتمتع بالخيرات الموجودة ، ونستعمل الملذات في البرية ما دام  
زمان الشبوية ، فنمتلئ من الخمر الفائقة والطيب ، ولا يفوتنا نسيم زهر  
الربيع . نتكلم بفقاح الورد قبل ذبوله ، ولا يكون مرج إلا يجوز  
عليه تنعمنا » (٢٩) .

ويقول صاحب هذا السفر إن ثلاثة من الأبيقوريين يدلون بحجج  
باطلة . وإنهم يربطون عربتهم بنجم ساقط لأن اللذة شيء باطل زائل :  
« لأن رجاء المنافق كغبار تحمله الرياح ، وكبروخة رقيقة تغدها الزوبعة ،  
وكدخان ينحل في الرياح ، وكذكر ضيف مكث يوماً واحداً وارتحل . أما  
الصديقون فيحيون إلى الدهر ، وعند الرب ثوابهم ، وعند العلى اهتمامهم .  
فلهذا يتقلدون مملكة البهاء وتاج الكمال من يد الرب » (٣٠) .

وسيقضى على عهد الشر والإثم - كما نقول أسفار الرؤيا - إما بتدخل الله  
نفسه ، أو بإرساله إلى الأرض ابنه أو ممثله المسيح (\*) . أو لم ينبئ به النبي إشعيا

---

(\*) وقد وردت كلمة مسيح (وهي بالعبرية مسح) في كثير من المواضع في العهد  
القديم . وترجمها اليهود الذين كتبوا الترجمة اليونانية السبعينية للتوراة (حوال ٢٨ ق . م)  
باللفظ اليوناني christos أى الذى صب عليه الزيت المقدس أو مسح به .



قبل ذلك ذلك العهد يمائة عام إذ يقول : « لأنه يولد لنا ولد ونعطي لبناً وتكون الرياسة على كتفه ، ويدعى اسمه عجيباً مشيراً ، لهما قديراً ، أباً أبدياً ، رئيس السلام » (٤١) .

وكان كثير من اليهود يتفقون مع إشعيا ( ١١ : ١ ) فيما وصف به المسيح من أنه ملك دنيوى يولد من بيت داود الملكى ، ومنهم من يسمونه باسم ابن الإنسان كأخنوخ ودانيال ، ويصورونه بأنه سينزل من السماء . أما الفيلسوف صانتخب بنهور للأمثال والشاعر جيلاحب بحكمة بملكان (٤٢) فلعلهما قد تأثرا بأفكار أفلاطون أو بروح الأرض التى يقول بها الرواقيون فتصوروه الحكمة مجسدة التى هى أول شيء « قناها الرب » وهى الكلمة أو العقل (logos) التى لن تلبث أن يكون لها شأن عظيم فى فلسفة أفلاطون . ويكاد مؤلفو سفر الرؤيا كلهم يجمعون على أن المسيح سينتصر انتصاراً سريعاً « ولكن إشعيا تصوره فى فترة من أروع فقراته بأنه : محقر ومخلد من الناس ، رجل أوجاع ومختبر الحزن . . . لكن أحرزنا حملها وأوجاعنا نعملها . . . وهو مجروح لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا . . . ويجبره شفينا . . . والرب وضع عليه لثم جميعنا . . . من الضغطة ومن الدينونة أخذ وفى جيله من كان يظن أنه قطع من أرض الأحياء . . . وهو حمل خطيئة كثيرين وشفع فى المذنبين » (٤٣)

يبد أنهم جميعا متفقون على أن المسيح سيخضع الكفار آخر الأمر ، ويحرر إسرائيل (٤٤) وينخذ أورشليم عاصمة له ، ويضم إليه الناس جميعا ليؤمنوا بهو والشرعية الموسوية (٤٥) . ويسود بعد ذلك « عصر طيب » تسعد به الدنيا بأجمعها فتكون الأرض كلها خصبة ، وتحمل كل حبة قدر ما كانت تحمل ألف مرة ، ويصير الخمر موفوراً ، ويزول الفقر ، ويصبح الناس كلهم أحماء ، مستمسين بالفضيلة ، وتسود العدالة والصدقة والسلام فى الأرض (٤٦)

وكان بعض الناس يظنون أن هذا العهد الصالح ستخله عهود غير صالحة :

وأن قوى الظلمة والشر ستبذل جهدها الأخير للهجوم على هذه المملكة السعيدة ، وأن العالم سيحترق في الفوضى واللهب ، وسيقوم الموق في « يوم الدينونة الأخير » ليحاسبوا أمام «قديم الأيام» (يهوه) أو أمام «ابن الإنسان» ، وسيكون له السلطان المطلق الأبدي على العالم بعد أن تجدد وصلاح ، أى على مملكة الله ، وسيُلقى الأشرار وهم صامتون « في الجمعيم » . أما الأخيار فسيُستقبلون في دار النعيم الأبدي .

ولقد كانت الحركة الفكرية في بلاد اليهود في جوهرها مماثلة للحركة الفكرية الدينية الوثنية المعاصرة لها : شعب كان فيما مضى إذا فكر في المستقبل يحرص تفكيره فيما سوف يؤول إليه مصيره القوي . ثم فقد الآن نفته بالدولة التي ينتمى إليها ، وأخذ يفكر في النجاة الروحية الفردية . وكان الدين ذو الطقوس الحفية الغامضة قد بعث هذا الأمل في صدور الآلاف المؤلفة من اليونان ، وفي بلاد الشرق الهلنستي وإيطاليا ، ولكن هذا الأمل أو الحاجة إليه لم يكونا في بلد من البلاد أقوى مما كان في بلاد اليهود . فلقد كان الفقراء أو المحرومون ، والمظلومون أو المحتقرون في هذه الأرض يتطلعون إلى أن يرسل لهم الله من ينجيهم ويرفع عنهم نير الذل والعذاب . وتقول أسفار الرؤيا إن هذا المنقذ لن يطول غيابه وإنه حين يفتصر سيرتفع إلى الجنة كل العادلين . حتى من كان منهم في القبور ، ليتمتعوا فيها بالنعيم المرمدي . وكان القديسون الشيوخ ، أمثال شمعون ، وكانت النساء المتصوفات أمثال أنا ابنة فانيول يقضون حياتهم حول المعبد ، صائمين يترقبون ، ويصلون ، ويتضرعون لعلهم يرون هذا المنقذ قبل وفاتهم . وكان هذا الترقب يملأ قلوب الناس :

## الفصل السادس

### الثورة

ظل اليهود يكافحون قرونا طويلة ، ولما أن مات هيرودس الأعظم نبذ الوطنيون نصائح هلال السلمية وأعلنوا الثورة على خليفته أركلوس وعسكروا في خيام حول المعبد : فقتل جنود أركلوس ثلاثة آلاف ، كان كثيرون منهم قد جاءوا إلى أورشليم ليحتفلوا بعيد الفصح ( ٤ ق م ) ، لكن الثوار عادوا إلى التجمع في عيد العنصرة وتعرضوا في هذه المرة إلى ما تعرضوا له من قبل من قتل ، وحرقت أروقة الدير ونهب الجنود ما فيه من الكنوز ، واستحوذ اليأس على الكثيرين من اليهود فقتلوا أنفسهم . ثم تألفت عصابات من الوطنيين في الريف وهددوا حياة كل من يؤيد رومة ، ومن هذه العصابات واحدة تحت قيادة بوداس الجولوني استولت على صفورة عاصمة الجليل : وزحف فارس حاكم سوريا على فلسطين بعشرين ألفاً من رجاله ، وهدم مئذنة من بلدانها ، وصاب ألفين من الثوار : وباع ثلاثين ألفاً من اليهود في أسواق الرقيق . وذهب وفد من زعماء اليهود إلى رومة وطلب إلى أغسطس أن يلغى الملكية في بلاد اليهود : فاستجاب أغسطس لطلبه وعزل أركلوس وجعل البلاد ولاية رومانية من الدرجة الثانية وعين عليها حاكماً مستولاً أمام والى سوريا ( ٣٦ ) .

ونعمت هذه البلاد المضطربة بفترة صغيرة من السلام في عهد تيبيريوس ، فلما جلس كلجيولا على العرش أراد أن يجعل عبادة الإمبراطور ديناً يوحد به أجزاء الإمبراطورية المختلفة فأمر أن تشمل كل العبادات قرباناً يقرب لصورته وأصدر تعليماته إلى الموظفين في أورشليم أن يضعوا تمثاله في الهيكل .

وكان اليهود في عهد أغسطس وتيبيريوس قد خطوا نصف الطريق إلى

ترضية الأباطرة بأن كانوا يضحون ليهوه باسم الإمبراطور ، ولكنهم كانوا ينفرون أشد النفور من وضع تمثال منحوت لرجل وثني في هيكلهم . وبلغ هذا النفور درجة دفعت آلافاً منهم — على حد قول الرواية المأثورة — إلى أن يذهبوا إلى حاكم سوريا ويطلبوا إليه أن يذبحهم وإن لم يرتكبوا ذنباً قبل أن ينفذ هذا المرسوم<sup>(٤٩)</sup> . وحلّ كلجيولا هذا المشكل بموته . وأقنع أجريا حفيد هيرودس الإمبراطور كلوديوس فعيّنه ملكاً على فلسطين كلها تقريباً (٤١) ، فلما مات أجريا انطلقت الفتنة مرة أخرى من عقابها ، وأعاد كلوديوس البلاد إلى ما كانت عليه في عهد أغسطس وعين عليها حاكماً من قبيل رومة (٤٤) .

وكان معظم الرجال الذين اختارهم معاقبهم ليشغلوا هذا المنصب عاجزين أو سفلة . ومن هؤلاء فليكس الذي عينه أخوه پلاس Pallas والذي « حكم بلاد اليهود » — كما يقول تاسيتس — « بقوة الملك وروح الرقيق »<sup>(٥٠)</sup> . وكان فسّس Festus أعدل من فليكس ، ولكنه توفي في أثناء هذه المحاولة . وجد ألبينس Albinus — إذ جاز لنا أن نصدق يوسفوس — في النهب وفرض الضرائب ، وجمع ثروة طائلة بإطلاق المجرمين من السجون نظير أجر يتقاضاه منهم حتى « لم يبق أحد في السجن إلا من لم يتقاض منه شيئاً »<sup>(٥١)</sup> . وسلك فلورس Florus — كما يقول هذا الكاتب صديق الرومان المعجب بهم — مسلك « الجلاد لا مملك الحاكم » فنهب مدناً بأكملها « ولم يكتف بأن يسرق هو نفسه ، بل تقاضى عن سرقات غيره . إذا نال سهماً من الغنيمة . بيد أن هذه الأقوال يشتم منها رائحة العداوة الحزبية ، وما من شك في أن الأحكام هم الآخرون كانوا يشكون من أن اليهود شعب مشاكس ليس من السهل إخضاعه .

وتألفت عصابات من « المتحسين » و « الفبدائين » ليحتجوا على هذا الفساد . وأقسم أعضاؤها أن يفتالوا كل يهودي خائن ، فكانوا يتعمدون وسط الجماعات في الشوارع ويطننون ضحاياهم من خلفهم « ثم يخنقون

بين الجاهل في الفوضى التي تعقب عملهم هذا<sup>(٥٢)</sup> . ولما أن اغتصب فلورس سبع عشرة وزنة ( ٢٠٠٠ و ٦١ ريال أمريكي ) من كنوز الهيكل ، اجتمع أمامه جمهور غاضب يطلبون عزله ، وأخذ جماعة من الشبان يطوفون بالمدينة وبأيديهم سلات يطلبون الصدقات له لأنه يعاني مرارة الفقر . لكن فيالقي فلورس بددت شمل المجتمعين ، ونهبت مئآت من البيوت ، وذبحت ساكنيها ، وقبض على زعماء الفتنة ، وجلدوا وصلبوا . ويقول يوسفوس إن ٣٦٠٠ يهودي قتلوا في ذلك اليوم<sup>(٥٣)</sup> . وأخذ شيوخ العبرانيين وأثريائهم يدعون الناس إلى الصبر ، وحجتهم في هذا أن الثورة على هذه الإمبراطورية القوية ليست إلا انتحاراً قومياً ، أما الشبان والفقراء فكانوا ينهجون هؤلاء بنور الزعيمة ومحابة الظالمين .

• وانقسمت المدينة • وانقسمت كل أسرة تقريباً بين هذين الحزبين • فاستولى أحدهما على الجزء الأعلى من أورشليم ، واستولى الآخر على جزئها الأدنى • وأخذ كلاهما يهاجم الآخر بكل ما يصل إلى يده من سلاح . ووصل الأمر في عام ٦٨ إلى نشوب معركة دامية بين الحزبين انتصر فيها المتطرفون وقتلوا ١٢ و ١٠٠ يهودي من بينهم الأغنياء كلهم تقريباً<sup>(٥٤)</sup> . وهكذا استمحلت الفتنة ثورة . وأحاطت قوة من العصاة بالحامية الرومانية العسكرية في منادا Massada ، وأقنعنا بأن تلقى سلاحها ، ثم قتلت رجالها عن آخرهم . وفي ذلك اليوم نفسه حدثت في قيصرية عاصمة فلسطين مذبحه هائلة ذبح فيها غير اليهود من السكان عشرين ألفاً من اليهود ، وبيع آلاف غيرهم ببيع الرقيق . وذبح غير اليهود من سكان دمشق عشرة آلاف يهودي في يوم واحد<sup>(٥٥)</sup> . وقام اليهود المحتفون بتدمير عدد كبير من المدن اليونانية في فلسطين وسوريا ، وأحرقوا بعضها عن آخرها وقتلوا عدداً كبيراً من أهلها كما قتل منهم هم أيضاً كثيرون ، ويقول يوسفوس في هذا : « وكان من المناظر المألوفة في ذلك الوقت أن نرى المدن مملوءة يبحث الموق ... ملقاة فيها دون أن تدفن ، وأن تشاهد جثث الشيوخ إلى جانب

جثث الأطفال وبينها جثث النساء عارية من كل غطاء<sup>(٥٦)</sup> . وقبل أن يحل شهر سبتمبر عام ٦٦ كان الثوار قد استولوا على أورشليم وعلى فلسطين كلها تقريباً ، وحل حزب السلم وفقد أنصاره ، وانضم معظم أعضائه إلى الثوار .

وكان من بين هؤلاء كاهن يدعى يوسفوس ، وكان وقتئذ شاباً في الثلاثين من عمره ، نشيطاً ، ناهياً ، وهب من الذكاء ما يستطيع به أن يحيل كل شهوة من شهواته فضيلة . وكلفه الثوار بتحصين الجليل ، فدافع عن حصنها جوتوباتا ضد قوات فسبازيان المحاصرة لها ، حتى لم يبق من حاميتها اليهودية على قيد الحياة غير أربعين جندياً اختبئوا معه في كهف من الكهوف . وأراد يوسفوس أن يسلم الجنود فسبازيان ، ولكن رجاله أنذروه بالقتل إن حاول التسليم . وإذا كانوا يفضلون الموت على الأسر ، فقد أقنعهم بأن يحددوا بطريق القرعة الترتيب الذي يقتل به كل منهم على يد من يليه . ولما ماتوا جميعاً ولم يبق إلا هو وواحد منهم أقنعه بأن ينضم إليه في الاستسلام للعدو . وقبيل أن يرسل إلى رومة مكبلين بالأغلال تنبأ يوسفوس أن فسبازيان سيصبح إمبراطوراً ، فأطلقه فسبازيان من الأسر ، وقربه إليه شيئاً فشيئاً وجعله ناصحاً أميناً له في حربه ضد اليهود . ولما سافر فسبازيان إلى الإسكندرية صاحب يوسفوس تيتس في حصار أورشليم .

وكان اقتراب الفيالق الرومانية إيذاناً بضم صفوف اليهود . وتأليفهم وحدة حانقة متعصبة وإن جاء ذلك بعد غوات الأوان . ويقول تاسيتس إن ٦٠.٠٠٠ من الثوار تجمعوا في المدينة ، وإن كل من يستطيع الانخراط في سلك الجندية قد تسلم ونزل إلى الميدان . « وإن الروح العسكرية في النساء لم تكن أقل منها في الرجال »<sup>(٥٧)</sup> . ونادى يوسفوس من بين صفوف الرومان أهل المدينة بالمحاصرين إلى الاستسلام ، ولكنهم انهموه بالخيانة ، وحاربوا إلى آخر رجل

فيهم . وحاول اليهود بعد أن نفذت مؤونتهم اختراق الصفوف للحصول على الطعام . فأسر الرومان آلافاً منهم وصلبوه ، ويقول يوسفوس إن « هؤلاء بلغوا من الكثرة حداً لم تتسع معه الأرض لإقامة الصلبان » ، ولم يوجد من الصلبان ما يكفي لأجسامهم » . وازدحمت شوارع المدينة بجثث الموتى في المراحل الأخيرة من الحصار الذي دام خمسة أشهر . وكانت جماعات من النهابين تطوف بالموتى وتقطع أجسامهم وتنهب ما لهم ، ويقال إن ١١٦,٠٠٠ جثة ألقيت من فوق أسوار المدينة وإن بعض اليهود بلعوا قطعاً من الذهب وخرجوا خلسة من أورشليم ، وإن الرومان أو السوريين الذين قبضوا عليهم شقوا بطونهم أو بحثوا في برازهم ليحصلوا على ما ابتلعوه من الذهب (٥٨) . ولما استولى تيتس على نصف المدينة عرض على الثوار شروطاً ظناً لينة . فلما رفضوها أضرمت فرق الحراقين الرومان النار في الهيكل فلم يلبث هذا الصرح العظيم ، وكان معظمه مشيداً من الخشب ، أن احترق بأكمله . وقاتل الباقون من المدافعين عن المدينة قتال الأبطال ، فخورين كما يقول ديو بموتهم في حرمه (٥٩) . فتم من قتل بعضهم بعضاً ، ومنهم من ألغوا بأنفسهم على سيوفهم ، ومنهم من قفزوا في اللهب . ولم يرحم المتصرون أحدًا ، بل قتلوا كل من استطاعوا أن يقبضوا عليه من اليهود . وقد قبض على ٩٧,٠٠٠ وبيعوا في أسواق الرقيق ، ومات كثيرون منهم في المختبرات بعد أن سيقوا مرغمين إلى الألعاب التي أقيمت ضمن احتفالات النصر في بيروت ، وقيصرية ، وفلپاي ، ورومة . ويقدر يوسفوس عدد من هلك من اليهود في هذا الحصار وما أعقبه من حوادث بمليون ومائة وسبعة وتسعين ألفاً . أما تاسيتس فيقدرهم بسنة ألف (٧٠ م) (٦٠) .

ودامت المقاومة في أماكن متفرقة حتى عام ٧٣ ، ولكن تدمير الهيكل كان في واقع الأمر نهاية الفتنة ونهاية الدولة اليهودية . وصودرت أملاك الذين اشتركوا فيها وبيعت ، وكادت الدولة اليهودية أن تملأ من اليهود .

وعاش من بقى منهم فيها عيش الكفاف . وكان أفقر فقرائهم برغم على أن  
يؤدى للهيكل الوثني في رومة نصف الشاغل الذى كان العبرانيون الصالحون  
يؤدونه في كل عام لصيانة هيكل أورشليم . وألغيت مناصب كبار الكهنة  
والسندرين : واتخذت اليهودية الصورة التى احتفظت بها إلى أيامنا هذه :  
صورة دين بلا معبد مركزي ، ولا كهنوت مسيطرين عليه ، ولا قرابين .  
واختفت طائفة الصدوقيين ، وأصبح الفريسيون والأحبار زعماء شعب  
لا وطن له ، لم يبق له إلا معابده .



## الفصل السابع

### التشتيت

لقد كانت هجرة مليون من اليهود أو تشريدهم مما عجل انتشارهم في جميع بلاد البحر الأبيض المتوسط ، ومن أجل هذا أرخ علماءهم تشتيتهم من الوقت الذي دمر فيه هيرودس الهيكل . ولقد رأينا أن هذا التشتيت بدأ بالسبي أو الأسر البابلي قبل ذلك الوقت بستة قرون وأنه تجدد باستيطانهم في الإسكندرية . وإذا كانت كثرة التناسل مما يحتمه الدين اليهودي والشريعة اليهودية على الصالحين المتقين ، وإذا كان وأد الأطفال محرماً عليهم . فإن انتشار اليهود كانت له أسباب من علم الأحياء نفسه فضلاً عن الأسباب الاقتصادية ، وكان لا يزال لليهود بعض الشأن القليل في تجارة العالم . وقد قال عنهم استرابون قبل سقوط أورشليم بخمسين عاماً قولاً لا يخلو من المغالاة التي أملت عليها فزعته المعادية للسامية : « يصعب على الإنسان أن يجد في العالم المعمور كله مكاناً واحداً خالياً من هذا الجنس من الناس ، أو غير مملوك له » (١) . ووصف فيلوق قبل التشتيت بعشرين عاماً : القارات . . . المأوى بالخلقات اليهودية ومثلها . . . الجزائر وبلاد بابل كلها تقريباً (٢) . وما وافى عام ٧٠ من بعد الميلاد حتى كان آلاف من اليهود في سلوقية على نهر دجلة وفي غيرها من مدن يارثيا . وكانوا كثيرى العدد في بلاد العرب ، ومنها عبروا البحر إلى بلاد الحبشة ، وكانوا في سوريا وفيقية وكانت لهم جالية كبيرة في طرسوس ، وأنطاكية ، وميليتس ، وإفسوس ، وسرديس ، وأزمير . وكانوا أقل من ذلك بعض الشيء في ديلوس ، وكورنثة ، وأثينة وفلپاي وبريه ، وسلانيك . أما في غرب البحر الأبيض فكانت هناك جماعات من اليهود في قرطاجنة ، وسرقومة ، ونيبولي ، وكپوا ، وبمبي ، ورومه ، وحتى

فنزويا موطن هوداس نفسها لم تكن تخلو من اليهود . وفي وسعنا أن  
نقدر عدد اليهود في الإمبراطورية الرومانية إجمالاً بنحو سبعة ملايين أى  
نحو ٧٪ من سكانها وضمنى نسبتهم إلى سكان الولايات المتحدة الأمريكية  
في هذه الأيام (٦٣) .

وقد أثاروا بكثرة عددهم ، ولباسهم ، وطعامهم ، وخطتهم ،  
وفقرهم ، وطمعهم ، ورخائهم ، وعزلتهم ، وذكائهم ، وفقرهم من  
الصور وتشددهم في مراعاة السبت رغم ما يسببه ذلك من العنت لهم ، أثاروا  
بهذا كله حركة عداة للسامية تختلف من المراح في الملامى ، والسخرية  
بهم في أفوال جوفنال وتانس ، إلى ذبحهم فرادى في الشوارع ، وقتلهم  
زرافات في المذابح المدبرة . وقد نصب أيبون الإسكندري نفسه مدافعاً عن  
هذه الهجمات ، ورد عليه يوسفوس برسالة صارمة شديدة الهمجة (٦٤) .

وسافر يوسفوس مع تيتس إلى رومة بعد سقوط أورشليم ، وصحب  
قاهر بنى جنسه في «وكب نصر عرض فيه أسرى اليهود والمقاتل اليهودية .  
ومنحه فسبازيان حتى المواطنة الرومانية ، ووظف له معاشاً وخصص  
له مسكناً في قصره وأقطع له أرضاً خصبة في بلاد اليهود (٦٥) . وتسمى  
يوسفوس نظير هذا باسم أسره فسبازيان ، وهو فلافيوس ، وكتب تاريخ  
حرب اليهود (حوالى عام ٧٥) ، ليدافع عن أعمال تيتس في فلسطين .  
ويبرر انشقاقه على بنى جنسه ، ويشيط عزائم اليهود إذا ما فكروا في  
الخروج على رومة مرة أخرى بإظهاره قوتها وبأسها . واشتد إحساسه  
بعزله في شيخوخته فألف كتاباً في قدمم اليهود أراد به أن يستعيد عطف  
بنى جنسه بأن يصور لغير اليهود ما قام به هذا الشعب من جلائل الأعمال ،  
ويصف عاداتهم وأخلاقهم . وقصصه في هذا الكتاب واضح قوى ،

---

(٦) وقد اتجه يوسفوس حين علم أن قرعة قد انطرت أيبون إلى الاعتصان .

ووصفه ليرودس الأكبر لا يقل إمتاعاً عن وصف أفلو طرخس ، ولكن تحيزه والغمض الذى يكتب من أجله يفسدان موضوعية الكتاب . وقد تطلب قدمم اليهود عدة سنين وأنهك قوى المؤلف ، فلم يستطع أن يتمه ، وكتب أمناه سره الكتب الأربعة الأخيرة من العشرين كتاباً التى يتألف منها هذا المجلد الضخم مستعينين على كتابتها بمذكراته (٢٦) . ولم يكن يوسفوس قد جاوز الخامسة والستين من عمره حين نشر الكتاب ، ولكنه كان قد ضعفت قواه متأثرة بحياة المغامرات ، والجلد ، والعزلة الأخلاقية .

واستطاع اليهود أن يعيدوا بالتدريج بناء حياتهم الاقتصادية والثقافية فى فلسطين . وبينما كان الحصار مضروباً على أورشليم فر من المدينة تلميذ شيخ من تلاميذ هلال يدعى يوهنان بن زكاى لأنه خشى أن يبيد المعلمون كلهم فى المذبحة فلا يبقى من ينقل الأحاديث الشفوية . ولما خرج من المدينة أقام مجمعا علميا فى كرم عند بينى أو يمينا قرب شاطئ البحر الأبيض المتوسط . ولما سقطت أورشليم نظم يوهنان سنهديننا جديداً فى يمينا ، ولم يؤلفه من الكهنة ، والسياسيين ، والأثرياء بل ألفه من الفريسيين والأحبار أى معلمى الشريعة . ولم يكن لهذا المجلس المعروف باسم بيت الربى أية سلطة سياسية ، ولكن معظم يهود فلسطين كانوا يعترفون بسلطانه فى جميع الشئون المتعلقة بالدين والأخلاق . وكان الحاخام الذى يختاره المجلس رئيساً له يعين الموظفين الإداريين المشرفين على الجماعات اليهودية ، وكان من حقه أن يخرج من حظيرة الدين من لا يرضى عنهم من اليهود . وكان من أثر النظام الصارم الذى فرضه الحاخام جاليل الثانى ( حوالى سنة ١٠٠ م ) أن توثقت الرابطة بين أعضاء المجلس أولاً ، ثم بين يهود يمينا ، ثم بين يهود فلسطين كلها فيما بعد . وحدث فى أيامه أن أعيد النظر فى التفسيرات المتناقضة للشريعة وهى التفسيرات التى نقلها هلال وشماى ، ثم أخذ الراى عليها ، وكانت النتيجة أن قبلت معظم

تفسيرات همل وفرض على اليهود جميعهم أن يعملوا بها .

وإذ كانت الشريعة قد أصبحت وقتئذ الرابطة القوية التي لا غنى عنها والتي تؤلف بين اليهود المشتتين الذين لا تؤلف بينهم دولة ، فقد أصبح تعليم هذه الشريعة أهم عمل تقوم به الكنائس في جميع البلاد التي شئت فيها اليهود . وحل المجمع محل الهيكل ، كما حلت الصلاة محل التضحية ، وحل الربان محل الكاهن ، وأخذ الشراح ( التنايم ) يفسرون مختلف القوانين اليهودية المنقولة بطريق السماع ( هلاكا ) ، وكانوا يؤيدون شروحهم في العادة بعبارات يقتبسونها من الكتاب المقدس ، يضيفون إليها قصصا وعظات أو غيرها من المواد ( هجادأ ) ويوضحونها بها في بعض الأحيان . وأشهر هؤلاء اثنايم هو الربان عكيبا بن يوسف . وقد انضم هذا الربان ، وهو في سن الأربعين ، إلى ابنه البالغ من العمر خمس سنين ، وذهبا معاً إلى المدرسة فتعلم القراءة ، واستطاع في زمن قليل أن يتلو عن ظهر قلب جميع أسفار موسى . وبعد دراسة دامت ثلاثة عشر عاماً افتتح له مدرسة تحت شجرة تين في قرية قريبة من يمينيا . وقد كانت حماسته ، ومثاليته ، وشجاعته ، وفكاهته ، بل وتعسفه الشديد سبباً في التفاف كثيرين من الطلاب حوله . ولما جاءت الأنباء في عام ٩٥ ، أن دومتيان سيتخذ لإجراءات جديدة ضد اليهود ، اختبر أكيبا وجماليل واثنايم آخران من اليهود ليتصلا اتصالاً شخصياً بالإمبراطور . وبينما هم في رومة إذ توفى دومتيان . واستمع نبرفاً إلى رسالتهم وأظهر العطف على مطالبهم ، وألقى الضريبة المفروضة على اليهود لإعادة بناء رومة .

ولما عاد أكيبا إلى يمينيا أخذ على عاتقه أن يقوم بذلك للعمل الشاق الذي قضى فيه بقية حياته ونعنى به تقنين الهلاكا ، وأتم هذا العمل من بعده تلميذه الربان مير Meir وخليفتهما الأب يهوذا ( حوالي ٢٠٠ م ) . وقد بقيت الهلاكا حتى في هذه الصورة المصنفة جزءاً من الأحاديث الشفوية ، يتناقلها العلماء والحفاظ المحرفون جيلاً بعد جيل - فكانوا هم النصوص الحية للشريعة الموسوية .

وكان في الطرق التي جرى عليها أكيبا من السخف بقدر ما في النتائج التي وصل إليها من الصحة . وقد فسر الشريعة المسطورة تفسيراً عجيباً إذ جعل لكل حرف من حروفها معنى خفياً ثم استمد من هذا التفسير مبادئ حرة ، ولعل الباعث له على هذا التفسير ما لاحظته من أن الناس لا يقبلون الشيء المعقول إلا إذا كان في صورة غامضة خفية . وعن أكيبا أخذ هذا التنظيم وذلك العرض لعلمى الدين والأخلاق اللذين انتقلا عن طريق التلمود إلى ابن ميمون ، ثم انتقلا آخر الأمر إلى أساليب الفلاسفة المدرسين .

ولما بلغ سن التسعين وضعت قواه وأصبح من الرجعيين ألنى نفسه ، كما كان في أيام شبابه . محوطاً بالثورة من كل الجوانب . ذلك أن يهود قورينة ، ومصر ، وقبرص ، وأرض الجزيرة ، رفعوا لواء الثورة على رومة مرة أخرى في عامي ١١٥ - ١١٦ ، وأخذ اليهود يقتلون غير اليهود ، وهؤلاء يقتلون أولئك حتى أصبح التقتيل هو العادة المألوفة في تلك الأيام . ويقول ديونان ٢٢٠.٠٠٠ قتلوا في قورينة ، و٢٤٠.٠٠٠ في قبرص . وتلك أرقام لا يقبلها العقل بطبيعة الحال ، ولكننا نعرف أن قورينة لم تنتعش قط بعد هذا التخريب ، وأن اليهود ظلوا عدة قرون بعد ذلك الوقت لا يسمح لهم قط بدخول قبرص . ثم أتت الفتن ، ولكن من بقي من اليهود ظلوا محتفظين بأملهم القوي في ظهور مسيح يعيد بناء الهيكل ويعيدهم هم ظافرين إلى أورشليم . وأشعل الرومان ، بحمقهم وبلاهمتهم ، نار الثورة من جديد . ذلك أن هنريان أعلن في عام ١٣٠ أنه يعتزم بناء ضريح لجوهر في مكان الهيكل . ثم أصدر في عام ١٣١ مرسوماً بتحريم الختان وتعليم الشريعة اليهودية علناً (٦٧) . وكانت آخر وقفة وقفها اليهود في التاريخ القديم لاستعادة حريتهم في عام ١٣٢ يزعامة شمعون باركوشيا الذي ادعى أنه هو المسيح . وبارك أكيبا هذه الثورة رغم أنه كان طول حياته يدعو إلى السلم ، وذلك حين اعترف باركوشيا أنه هو المنتقد .

وظل الثوار ثلاث سنين مستبسلين في قتال الفيالق الرومانية حتى هزموا آخر الأمر بعد أن نفذ طعامهم وعنادهم . ودمر الرومان ٩٨٥ مدينة في فلسطين وذبحوا ٨٠,٠٠٠ يهودي ويقال إن الذين ماتوا من الجوع والمرض والحريق كانوا أكثر من هذا العدد . وخربت بلاد اليهود كلها تقريباً ، وخرّ باركوشيبا نفسه صريعاً أثناء دفاعه عن بيتار . وكان الذين بيعوا من اليهود في أسواق الرقيق من الكثرة بحيث انخفض ثمن الواحد منهم حتى ساءى ثمن الحصان . واختبأ آلاف منهم في سرايب تحت الأرض مفضلين ذلك على الأسر ، ولما أحاط بهم الرومان هلكوا من الجوع واحداً بعد واحد ، وكان الأحياء منهم يأكلون جثث الموتى (٧٨) .

وأراد هديران أن يقضى على ما في اليهودية من رجولة وقدره على الانتعاش ، فلم يكتف بتجريم الختان بل حرم معه الإسميات والاحتفال بأي عيد من أعياد اليهود أو إقامة أى طقس من الطقوس اليهودية علناً (٧٩) . وفرضت ضريبة شخصية جديدة أكبر من الضريبة السابقة على جميع اليهود ، وحرم عليهم دخول تيريت المقدس إلا في يوم واحد محدد في العام يسمح لهم فيه بالهجرة إلى دمشق لبيكوا أمام خرائب الهيكل . وقامت في مواضع أورشليم مدينة إيليا كيتولينا الوثنية ، وشيد فيها ضريحان بلوثير وفينوس ، وساحات للرياضة وملأه حمامات ، وحل مجلس يمينيا وحرم على أعضائه الاجتماع ، وأجيز مجلس عاجز أصغر منه أن يجتمع في لدا Lydda . أما تعليم الشريعة بجمهرة فقد منع منعاً باتاً ، وأُنزل كل من خالف ذلك بالإعدام ، وأعدم بالفعل عدد من الأجبار الذين خالفوا . وأصرّ أكيبا ، وكان وقتئذ الخامسة والتسعين من عمره ، على أن يعلم تلاميذه ، فزج في السجن ثلاث سنين ، ولكنه لم ينقطع عن التعليم في سجنه ، فحوكم ، وأدين ، وأعدم وهو ينطق بالعقيدة اليهودية الأساسية : « اسمع ، يا إسرائيل ، الرب الهنا ، والرب واحد » (٨٠) .

وظل اليهود قروناً عدة يعانون آثار النكبة التي حلت بهم بعد ثورة

پاركوشيا ، وإن كان أنطونينس پيوس قد خفف من صرامة مراسيم  
هدريان ، ودخلوا من هذه اللحظة في دور الكهولة ، وتخلوا عن كل  
العلوم الدنيوية ما عدا الطب ، ونبدوا المهنسية على اختلاف صورها ،  
ولم يتلقوا السلوى أو الوحدة إلا من أحبارهم ، وشعرائهم الصوفيين  
وشريعتهم . ولستنا نعرف شعباً آخر قد طال نفيه كما طال نفي اليهود ،  
أو عانى من الأهوال مثل ما عانوا . لقد حرم عليهم أن يدخلوا المدينة  
المقدسة ، وأرغموا على تسليمتها للوثنية ثم للمسيحية ، وشرّدوا في كل ولاية  
من ولايات الدولة الرومانية وإلى ما وراء حدود تلك الدولة ، وضربت  
عليهم الذلة والمسكنة ، ولم يجدوا لهم صديقاً حتى بين الفلاسفة والقديسين ،  
فابتعدوا عن المناصب العامة وعكفوا في عزلتهم على الدرس والعبادة ،  
واستمسكوا أشد الاستمساك بأقوال علمائهم ، وأخذوا يتأهبون لكتابتها آخر  
الأمر في تلمود بابل وفلسطين . وهكذا اختبأت اليهودية في ظلمات الخوف  
والفرع ، بينما كانت وليدتها المسيحية تخرج لفتح العالم وسيادته .







## ثبت مسلسل

كل التواريخ ما عدا أولها بعد الميلاد ، وكل ما كان منها  
قبل عام ١٥٠ مشكوك فيه

---

٤	ق. م :	مولد المسيح .
٦٥	م :	صلبه ، هداية بولس .
٤٥ - ٤٧	:	بعثة بولس الأولى .
٥٥ - ٥٣	:	بعثة بولس الثانية .
٥١	:	بولس في أثينة .
٥٣ - ٥٧	:	بعثة بولس الثالثة .
٥٨ - ٦٠	:	فلكس يسجن بولس .
٦٤	:	اضطهاد فيرون للمسيحيين .
	:	موت بطرس وبولس .
٦٥	:	ليتس أسقف رومة .
٧٧	:	كليتس أسقف رومة .
٦٠ - ١٠٠	:	الأنجيل الأربعة .
٨٩	:	كلمنت الأول أسقف رومة .
٩٠	:	رسائل يوحنا .
٩٨	:	إواستس أسقف رومة .
١٠٦	:	ألكسندر الأول أسقف رومة .
١١٦	:	أكسيتس الأول أسقف رومة .
١٢٦	:	تلسفوس أسقف رومة .
١٣٧	:	هيچينس أسقف رومة .
١٤١	:	بيوس الأول أسقف رومة .
١٥٠	:	معلنة چستين الأول .
١٥٦	:	أنثيسيتس أسقف رومة .
١٦٦	:	استشهاد دبوليكارب .
١٧٥	:	إليوثيريس أسقف رومة .
١٧٧	:	استشهاد ليون .
١٧٨	:	أرينايس أسقف ليون .
١٩٠	:	فكتور الأول أسقف رومة .

- ١٩٣ : پرتشاكس وددبوس چليانس ، إمبراطوران .
- ١٩٣-٢١١ : سبتيوس سفيرس « إمبراطور .
- ١٩٤ : متانس « كلمنت الإسكندري .
- ٢٠٠ : ليبر أبولوچتس لثرتليان .
- ٢٠٢ : زفرينس أسقف رومة .
- ٢٠٣ : قوس سبتيوس سفيرس « أورجن .
- ٢٧٠-٢٠٥ : بلوتينس .
- ٢١١-٢١٧ : كركلا .
- ٢١٢ : كركلا يوسع نطاق المواطنة .
- ٢١٥ : حمامات كركلا ، ماني .
- ٢١٨ : كلستس الأول « أسقف رومة .
- ٢١٨-٢٢٢ : إلاباليس ، إمبراطور .
- ٢٢٢ : إريان الأول : أسقف رومة .
- ٢٢٢-٢٣٥ : الكسندر سفيرس ، إمبراطور .
- ٢٢٨ : اغتيال أليان .
- ٢٣٥-٢٥٨ : مكسمينس ، إمبراطور .
- ٢٣٦ : فابيان ، أسقف رومة .
- ٢٣٨-٢٤٤ : جورديانس الأول ، والثاني والثالث ، أباطرة .
- ٢٤٠-٢٧٢ : شابور الأول ، ملك الفرس .
- ٢٤٤-٢٤٩ : فليب العربي ، إمبراطور .
- ٢٤٨ : سريان ، أسقف قرطاجنة ، ضد سلم لأورجن .
- ٢٤٩-٢٥١ : ديسوس ، إمبراطور ، ديوفانتس العالم الرياضي .
- ٢٥١ : كورنيليوس ، أسقف رومة .
- ٢٥١-٢٥٣ : جالس ، إمبراطور .
- ٢٥٣-٢٦٠ : فلريانس ، إمبراطور .
- ٢٥٣-٢٦٨ : جليينس « إمبراطور .
- ٢٥٤ : المركانيون يفيرون على شمالى إيطاليا .
- ٢٥٥ : شابور يقرئ سوريا .
- ٢٥٧ : مرسوم فلريان ضد المسيحية .
- ٢٥٩ : القوط يحتاحون آسية الصغرى .
- ٢٦٠ : مرسوم التمايح الأول
- ٢٦٠-٢٦٦ : أدناس في تدر .
- ٢٦٦-٢٧٣ : زفوييا ولنچينس في تدر .
- ٢٦٨-٢٧٠ : كلودبوس الثاني ، إمبراطور .

ق . م

- ٢٧٠-٢٧٥ : أورليان ، إمبراطور .  
٢٧١ : البرابرة ينيرون على إيطاليا .  
٢٧٥-٢٧٦ : ناكثس ، إمبراطور .  
٢٧٦-٢٨٢ : بروبس ، إمبراطور .  
٢٨٢-٢٨٣ : كارس ، كرميس ، نمرئاس ، أباطرة .  
٢٨٤-٣٠٥ : دقلديانوس ، إمبراطور .  
٢٨٦-٣٠٥ : مكسميانس مع أغسطس .  
٢٩٢ : جلريوس « وقنسطنطيوس ، قيصران .  
٢٩٥ : حمامات ، دقلديانوس .  
٢٩٦ : مرسينس « أسقف رومة .  
٣٠١ : ثمن مرسوم دقلديانوس .  
٣٠٣-٣١١ : اضطهاد دقلديانوس للمسيحيين .  
٣٠٦ : قسطنطين يصبح قيصرأ .  
٣٠٧ : مكنتيوس ومسكيان كلاهما أغسطس « باسلفا مكنتيوس .  
٣٠٧-٣٠٩ : مارسلس الأول ، أسقف رومة .  
٣٠٧-٣١٠ : يوسبيوس ، أسقف رومة .  
٣١٢ : واقعة جمر ملق « مرسوم ميلان .  
٣١٥ : تاريخ الكنيسة ليوسبيوس .  
٣١٣-٣٢٣ : قسطنطين وليسينوس يقسمان الإمبراطورية .  
٣١٤ : مجلس أريلس .  
٣١٤-٣٣٦ : سلفستر الأول « أسقف رومة .  
٣١٥ : قوس قسطنطين .  
٣٢٣ : هزيمة لوسنيوس عند أدورته .  
٣٢٤-٣٢٧ : قسطنطين إمبراطور وحده .  
٣٢٥ : مجلس نيقية .  
٣٢٦ : قسطنطين يقتل ابنه وأبن أخيه وزوجته .  
٣٣٠ : القسطنطينية عاصمة الدولة الرومانية .  
٣٣٧ : موت قسطنطين .

## الباب السادس والعشرون

عيسى أو يسوع

٤ ق م - ٣٠ م

### الفصل الأول

#### المراجع

هل وجد المسيح حقاً ؟ أو أن قصة حياة مؤسس المسيحية وثمره  
أحزان البشرية ، وخيالاتها ، وآمالها - أسطورة من الأساطير شبيهة  
بخرافات كرشنا ، وأوزريس ، وأثيس ، وأدريس ، وديونيشس ،  
ومثراس ؟ لقد كان بولنجرىك والمثقفون حوله ، وهم جماعة ارتاع لأفكارهم  
قلتبر نفسه « يقولون في مجالسهم الخاصة إن المسيح قد لا يكون له  
وجود على الإطلاق ، وجهر قلنى Volney بهذا الشك نفسه في كتابه  
مُراتب الإمبراطورية الذى نشره في عام ١٧٩١ ؛ ولما التقى نابليون في عام  
١٨٠٨ بـ Wieland العالم الألماني لم يسأله القائد الفاتح سؤالا نافعاً في  
السياسة أو الحرب ، بل سأله هل يؤمن بتاريخية المسيح ؟

ولقد كان من أعظم ميادين نشاط العقل الإنساني في العصر الحديث وأبعدها  
أثراً ميدان « النقد الأعلى » للكتاب المقدس - التهجم الشديد على صحته وصدق  
روايته ، تقابله جهود قوية لإثبات صحة الأسس التاريخية للدين المسيحي ؛ وربما  
أدت هذه البحوث حل مر الأيام إلى ثورة في التفكير لا تقل شأنًا عن الثورة

التي أحدثتها المسيحية نفسها . وقد دارت رحى أولى المعارك في هذه الحرب التي دامت مائتي عام كاملة في صمت وسكون ، وكان الذي أدارها هو هرمان ريمارس Hermann Reimarus أستاذ اللغات الشرقية في جامعة همبرج . فقد ترك بعد وفاته في عام ١٧٦٨ مخطوطاً عن حياة المسيح يشمل على ١٤٠٠ صفحة حرص على ألا ينشره في أثناء حياته . وبعد ست سنين من ذلك الوقت نشر جتهولد لسنج Gotthold Lessing أجزاء من هذا المخطوط ، رغم معارضة أصدقائه في هذا النشر ، وسماه هتامات ولقبيل Wolfenbuttel Fragments . ويقول ريمارس إن يسوع لا يمكن أن يعد مؤسس المسيحية أو أن يفهم هذا الفهم ، بل يجب أن يفهم على أنه الشخصية النهائية الرئيسية في جماعة المتصوفة اليهود القائلين بالبعث والحساب ، ومعنى هذا أن المسيح لم يفكر في إيجاد دين جديد ، بل كان يفكر في تهية الناس لاستقبال دمار العالم المرتقب ، وليوم الحشر الذي يحاسب فيه الله الأرواح على ما قدمت من خير أو شر . وفي عام ١٧٩٦ أشار هرردر إلى ما بين مسيح متى ، ومرقس ، ولوقا ومسيح لإنجيل يوحنا من فوارق لا يمكن التوفيق بينها ، وفي عام ١٨٢٨ لخص هنريخ پولس Heinrich Paulus حياة المسيح في ١١٩٢ صفحة ، وعرض تفسيراً عقلياً للمعجزات : أي أنه آمن بوقوعها ، ولكنه عزاها إلى علل وقوى طبيعية . ثم جاء دافد استروس David Strauss ( ١٨٣٥ - ١٨٣٦ ) في كتابه عن حياة المسيح - وهو كتاب عظيم الأثر في التاريخ - فرفض ما حاوله پولس من توفيق بين المعجزات والعلل الطبيعية ، وقال إن ما في الإنجيل من خوارق الطبيعة يجب أن يعد من الأساطير الخرافية ، وإن حياة المسيح الحقيقية يجب أن تعاد كتابتها بعد أن تحذف منها هذه العناصر أيا كانت صورتها . رقد أثارث مجلدات استروس الضخمة عاصفة قوية في التفكير الألماني دامت جيلا من الزمان . وفي نفس العام الذي ظهر فيه كتاب استروس

هاجم فردناند كرستيان بور Ferdinand Christian Bour رسائل پولس وقال إنها كلها مفسوسة عليه عدا رسائله إلى أهل غلاطية ، وكورنثوس « ( كورنثة ) ورومية ( رومة ) . وفي عام ١٨٤٠ بدأ برونو بور Bruno Bauer سلسلة من الكتب الجدلية الحماسية يبغي بها أن يثبت أن يسوع لا يعدو أن يكون أسطورة من الأساطير ، أو تجسيدا لطقس من الطقوس نشأ في القرن الثاني من مزيج من الأديان اليهودية ، واليونانية ، والرومانية . وفي عام ١٨٦٣ أخرج إيرنست رينان Ernest Renan **حياة يسوع** الذي روع ملايين الناس باعتقاده فيه على العقل وسحر لب الملايين بنثره الجزل . وقد جمع رينان في هذا الكتاب نتائج النقد الألماني « وعرض مشكلة الأناجيل على العالم المثقف كله . وبلغت المدرسة الفلسفية صاحبة البحوث الدينية ذروتها في أواخر القرن التاسع عشر على يد الأب لوازي Loisy الذي حلل نصوص العهد الجديد تحليلا بلغ من الصرامة حداً اضطرت معه الكنيسة الكاثوليكية إلى إصدار قرار بحرقه هو وغيره من « المحدثين » . وفي هذه الأثناء وصلت المدرسة الهولندية مدرسة بيرسن Pierson ونابر Naber ، ومثاس Matthas بالحركة إلى أبعد حدودها إذ أنكرت بعد بحوث مضمينة حقيقة المسيح التاريخية . وفي ألمانيا عرض آرثر دروز Arthur Drews هذه النتيجة السالبة عرضاً واضحاً محدداً ( ١٩٠٦ ) « وفي إنجلترا أدلى و . ب . اسمث W.B. Smith و ج . م . ربرتن J. M. Robertson . بحجج من هذا النوع أنكروا فيها وجود المسيح . وهكذا بدا أن الجدل الذي دام مائتي عام سينتهي إلى إفناء شخصية المسيح إفناء تاماً : وبعد فها هي الأدلة التي تثبت وجود المسيح ؟ إن أقدم إشارة غير مسيحية إليه هي التي وردت في كتاب قدم اليهود ليوسفوس ( ٩٣ م ) :

« وفي ذلك الوقت كان يعيش يسوع ، وهو رجل من رجال الدين ، إذا

جاز أن نسميه رجلاً ، لأنه كان يأبى بأعمال عجيبة ، ويعلم الناس ، ويتلقى الحقيقة وهو مغتبط . وقد اتبعه كثيرون من اليهود وكثيرون من اليونان . لقد كان هو المسيح ؟

قد تنطوى هذه السطور العجيبة على أصل صادق صحيح ؛ ولكن هذا الثناء العظيم الذى يثنى به على المسيح يهودى يريد به الزئى للرومان أو اليهود - وكان كلاهما يناصبان المسيحية العداء فى ذلك الوقت - ، نقول إن هذا الثناء لما يبعث الريبة فى هذه الفقرة ، ولذلك يرفضها علماء المسيحية ، ولا يكادون يشكون فى أنها مدسوسة على يوسفوس<sup>(٢)</sup> . وفى التلمود لإشارات إلى يسوع الناصرى . ولكنها من عهد متأخر جداً يجعلها مجرد ترديد لأصداء الأفكار المسيحية<sup>(٣)</sup> . وأقدم ما لدينا من إشارات إلى المسيح فى أدب الوثنيين ما ورد فى خطاب كتبه بلنى الأصغر (حوالى ١١٠) <sup>(٤)</sup> ، يستشير فيه تراچان عما يعامل به المسيحيين<sup>(٥)</sup> وبعد خمس سنين من ذلك الوقت وصف تاستس<sup>(٦)</sup> اضطهاد نيرون للكرستيانى Christiani فى رومة ويقول إنهم فى ذلك الوقت كان لهم أتباع فى جميع أنحاء أوروبا . وهذه الفقرة شبيهة بكتابات تاستس فى أسلوبه ، وقوته ، وتحيزه شهاً لم يرتب معه أحد من الباحثين إلا دور وحده فى صدورهما من هذا الكاتب<sup>(٧)</sup> . ويذكر سوتونيوس (حوالى ١٢٥) خبر هذا الاضطهاد نفسه<sup>(٨)</sup> ، كما يذكر نقي كلوديوس (حوالى ٥٢) « اليهود الذين أثاروا اضطرابات عامة بتحريض المسيح impulsore Chresto »<sup>(٩)</sup> . وتتفق هذه الفقرة أشد الاتفاق مع ما ورد فى أصحاب أعمال الرسل من أن كلوديوس أصدر مرسوماً أوجب فيه على « اليهود أن يخرجوا من رومة »<sup>(١٠)</sup> . وهذه الإشارات كلها تثبت وجود المسيحيين لا المسيح نفسه ، ولكننا إذا لم نسلم بوجود المسيح فلا مناص لنا من أن نأخذ بالفرض

---

(٥) نقلنا هذه الفقرة بعد ؟ ونجد نص الخطاب فى الجزء الاول من كتابنا « أشهر

الرسائل العالمية » . ( المترجم )



الضعيف جداً وهو أن شخصية يسوع قد اخترعت اختراعاً في جيل واحد ؛ ولا بد لنا من أن نفترض فوق ذلك أن الجالية المسيحية وجدت رومة قبل عام ٥٢ بوضع سنين ، وإلا لما كانت خليقة أن يصدر بشأنها مرسوم إمبراطوري . ويقول ثالس Thallus وهو كاتب وثي عاش في منتصف ذلك القرن الأول في هتامه من كتاب احتفظ لنا به يوليوس أفركانس<sup>(١١)</sup> إن الظلمة العجيبة التي يقال إنها حدثت وقت موت المسيح ، كانت ظاهرة طبيعية محضة ، ولم تكن أكثر من مصادفة عادية . أما وجود المسيح فهو عند هذا الكاتب قضية مسلم بها مفروغ من صحتها .

وقصارى القول أن نكران ذلك الوجود لم يخطر على ما يظهر لأشد المخالفين لليهودية أو لليهود المعارضين للمسيحية الناشئة في ذلك الوقت .

أما الأدلة المسيحية على وجود المسيح فتبدأ بالرسائل المعزوة إلى القديس بولس . وبعض هذه الرسائل لا يعرف كاتبها معرفة أكيدة ، ومنها عدة رسائل - تؤرخ بعام ٦٤ م ولكنها كتبت في الحقيقة بعد ذلك التاريخ - لا يكاد يختلف الباحثون في أنها في جوهرها من كتابات بولس . ولم يشك أحد قط في وجود بولس نفسه أو في لقائه الكثير لبطرس ، ويعقوب ، ويوحنا ، ويعترف بولس بأن هؤلاء الرجال قد عرفوا المسيح في أثناء حياته ويحسدون على هذه المعرفة<sup>(١٢)</sup> . وكثيراً ما تشير الرسائل المعترف بنسبتها إليه إلى العشاء الأخير<sup>(١٣)</sup> وإلى حادث الصلب<sup>(١٤)</sup> .

هذا ما كان من أمر المسيح نفسه ، أما الاناجيل فليس أمرها بهذه السهولة . ذلك أن الأربعة الاناجيل التي وصلت إلينا هي البقية الباقية من عدد أكبر منها كثيراً . كانت في وقت ما منتشرة بين المسيحيين في القرنين الأول والثاني . واللفظ الدال على الإنجيل "gospel" (وهو في اللغة الإنجليزية القديمة *godspel* أي أخبار طيبة) - ترجمة للفظ اليوناني *euangelion* والذي يبدأ به إنجيل مرقس

ومعناه « أخبار سارة » - هي أن المسيح قد جاء ، وأن ملكوت الله قريبة المثل ، وأنجيل منى ، ومرقس ، ولوقا ، يمكن الإحاطة بها بنظرة واحدة : ذلك بأن محتوياتها وحوادثها يمكن ترتيبها فى أعمدة متوازية « والنظر إليها كلها مجتمعة » ؛ وقد كتبت كلها باللغة اليونانية الدارجة « ولم تكن نماذج طيبة فى النحور أو فى الصقل الأدبى . بيد أن ما فى أسلوبها السهل من قوة وإيصال المعانى عن أقرب طريق ، وما فى تشبهاتها والصور التى ترسمها من وضوح « وما فى الإحساسات التى تصورها من عمق ، وما فى القصص التى تروىها من روعة ، كل هذا يكسبها حتى فى صورتها الأصلية الفجة جمالاً فذاً ، زاده قوة عند العالم الإنجليزى الترجمة العظيمة البعيدة كل البعد عن الدقة « والتى وضعت للملك جيمس .

وترجع أقدم النسخ التى لدينا من الأنجيل الأربعة إلى القرن الثالث . أما النسخ الأصلية فيبدو أنها كتبت بين عامى ٦٠ « ١٢٠ م ، ثم تعرضت بعد كتابتها مدى قرنين من الزمان لأخطاء فى النقل ، ولعلها تعرضت أيضاً لتحريف مقصود يراد به التوفيق بينها وبين الطائفة التى ينتمى إليها الناسخ أو أغراضها . والكتّاب الذين عاشوا قبل نهاية القرن الأول الميلادى لا ينقلون قط شيئاً عن العهد الجديد ، بل كل ما ينقلوه مأخوذ من العهد القديم ، ولسنا نجد إشارة لإنجيل مسيحى قبل عام ١٥٠ إلا فى كتابات پپياس Papias الذى كتب فى عام ١٣٥ لاذيقول إن « يوحنا الأكبر » وهو شخصية لم يستطع الاستدلال على صاحبها - قال إن مرقس ألف إنجيله من ذكريات نقلها إليه بطرس (١٥) .

ويضيف پپياس إلى هذا قوله : « وأعاد منى كتابة الكلمات بالعبرية » - ويبدو أن هذا الإنجيل مجموعة آرامية من أقوال المسيح . والراجع أن بولس كانت لديه وثيقة من هذا النوع « وذلك لأنه ينقل أحياناً كلمات يسوع

بنصها(\*) وإن كان لا يذكر الأناجيل قط . ويتفق الناقدون الثقات بوجه عام على أسبقية إنجيل مرقس في الزمن على سائر الأناجيل ، وفي تحديد تاريخه بين عامى ٦٥ و ٧٠ م . وإذا كان هذا الإنجيل يكرر المسألة الواحدة أحياناً في عدة صور (١٦) فإن الكثيرين من الباحثين يعتقدون أنه يعتمد على الكلمات السالفة الذكر وعلى قصة أخرى قديمة العهد قد تكون هي الصورة الأولى لإنجيل مرقس نفسه . ويبدو أن إنجيل مرقس كان منتشرأ أثناء حياة بعض الرسل أو حياة الرعيل الأول من أتباعهم ومريديهم . ولهذا فإنه يبدو من غير المحتمل أنه كان يختلف اختلافاً جوهرياً عما كان لديهم من أقوال وعن تفسير المسيح لهذه الأقوال (١٧) . ومن حقنا إذن أن نحكم كما حكم شوتزر Schwetzer ذلك العالم النابه الحكيم بأن إنجيل مرقس في جوهره « تاريخ صحيح » (١٨) .

وتقول الرواية المأخوذ بها إن إنجيل متى أقدم الأناجيل كلها ، ويعتقد إيرينيوس Irenaeus أنه كتب في الأصل باللغة « العبرية » — أى الآرامية ، ولكنه لم يصل إلينا إلا باللغة اليونانية . وإذا كان يبدو لنا أنه في هذه الصورة الأخيرة يردد أقوال إنجيل مرقس ، وأنه ينقل في أكبر الظن من أقوال يسوع نفسها ، فإن النقاد يميلون إلى القول بأنه من تأليف أحد أتباع متى ، وليس من أقوال « العشار » نفسه . وحتى أكثر العلماء يرجعون به إلى تلك الفترة البعيدة المحصورة بين عامى ٧٥ — ٩٠ م (٢٠) . وإذا كان الغرض الذى يبتغيه متى هو هداية اليهود فإنه يعتمد أكثر من غيره من المبشرين على المعجزات التى تعزى إلى المسيح ، ويحرص حرصاً يدعو إلى الريبة على أن يثبت أن كثيراً من نبوءات

---

(\*) كشف جرنفل Grenfell وهنت Hunt في خرائب إحدى المدن القديمة في مصر في عامى ١٨٩٧ = ١٩٠٣ من عشرين قطعة من « الكلمات » تتفق إلى حد ما مع فقرات مماثلة لها في الأناجيل . ولا ترجع هذه البرديات إل ما قبل القرن الثالث ولكنها قد تكون نسخاً من مخطوطات أقدم منها .

العهد القديم قد تحققت على يدي المسيح . بيد أنه رغم هذا أشد الأناجيل الأربعة تأثيراً في النفس وإثارة للعاطفة . ولا يسعنا إلا أن نعدده بين روائع الآداب العالمية ، وإن لم يدرك ذلك كاتبه القديم .

والإنجيل حسب نص القديس لوقا ، وهو النص الذي يعزى عادة إلى العقد الأخير من القرن الأول ، يعلن أنه يرغب في تنسيق الروايات السابقة عن المسيح ، والتوفيق بينها ، وأنه يهدف إلى هداية الكفرة لا اليهود ، وأكبر الظن أن لوقا نفسه كان من غير اليهود ، وأزه كان صديق بولس ، ومؤلف سفر أعمال الرسل (٢١) . وهو يقتبس كثيراً من كتابات مرقس كما يقتبس منها متى (٢٢) . فإنك لتجد في إنجيل متى ستمائة آية من الستمائة والإحدى والستين التي يشتمل عليها النص المعتمد لإنجيل مرقس ، وتجد منها ثلثمائة وخمسين في إنجيل لوقا تكاد أن تكون هي بنصها (٢٣) . وفي إنجيل متى كثير من الفقرات التي توجد في لوقا ولا توجد في إنجيل مرقس ، وهنا أيضاً تكاد تكون هي بنصها ، ويبدو أن لوقا أخذ هذه عن متى ، أو أن لوقا ومتى أخذها عن أصل مشترك ، لم نعر عليه بعد . ويصقل لوقا هذه المقتبسات الصريحة بمهارة أدبية تحمل لبنان على الظن بأن هذا الإنجيل أجل ما ألف من الكتب .

ولا يدعى الإنجيل الرابع أنه ترجمة ليسوع ، بل هو عرض للمسيح من وجهة النظر اللاهوتية بوصفه كلمة الله ، وخالق العالم ، ومنقذ البشرية . وهو يناقض الأناجيل الأخرى في كثير من التفاصيل وفي الصورة العامة التي يرسمها للمسيح (٢٤) . وإن ما يصطبغ به الكتاب من نزعة قريبة من نزعة القائلين بأن الخلاص لا يكون بالإيمان بل بالمعرفة ، وما فيه من تأكيد للآراء الميتافيزيقية ، قد جعل الكثيرين من الباحثين في الدين المسيحي يشكون في صدق القول بأن واضعه هو الرسول يوحنا (٢٥) . بيد أن التجارب نوحى إلينا بالأناجيل في تكذيب الروايات القديمة ، ذلك بأن أسلافنا لم

يكونوا كلهم بلهاء . وننزع الدراسات الحديثة إلى تحديد تاريخ الإنجيل الرابع بأواخر القرن الأول . والراجع أن الروايات الماثورة كانت صادقة إذ تعزو إلى المؤلف نفسه « رسائل يوحنا » ، ذلك بأنها تعرض الأفكار نفسها بالأسلوب نفسه .

وملاك القول أن ثمة تناقضاً كثيراً بين بعض الأناجيل والبعض الآخر ، وأن فيها نقطاً تاريخية مشكوكا في صحتها ، وكثيراً من القصص الباعثة على الريبة والشبهة بما يروى عن آلهة الوثنيين ، وكثيراً من الحوادث التي يبدو أنها وضعت عن قصد لإثبات وقوع كثير من النبوءات الواردة في العهد القديم ، وفقرات كثيرة ربما كان المقصود منها تقدير أساس تاريخي لعقيدة متأخرة من عقائد الكنيسة أو طقس متأخر من طقوسها . لقد كان المبشرون بالإنجيل يرون كما يرى شيشرون وسالست ، وتاستس أن التاريخ وسيلة لنشر المبادئ الخلقية السامية ، ويبدو أن ما تنقله الأناجيل من أحاديث وخطب قد تعرضت لما تذكره الأمين من ضعف وعيوب ، ولما يرتكبه النساخ من أخطاء أو « تصحيح » .

فلذا سلمنا بهذا كله بقي الشيء الكثير . إن ما في الأناجيل من تناقض لا يتعدى التفاصيل الجزئية إلى الحقائق العامة ، وإن الأناجيل الثلاثة الأولى لتتفق اتفاقاً عجبياً ، وتعرض في مجموعها صورة منسقة للمسيح . ولقد دفعت حماسة الكشف كبار الناقدين إلى أن يقيسوا صحة أقوال العهد الجديد بمقاييس لو طبقت على مثات من العطاء الأقدمين أمثال حوراني ، وداود ، وسقراط - لزالوا كلهم من عالم الحقائق وهووا إلى عالم الخرافات(\*) . وإن المبشرين بالإنجيل ، رغم ما يتصفون به من تحيز وميل مع الهوى ومن الأخذ بأفكار دينية سابقة ، ليسجلون كثيراً من الحوادث التي يعتمد المخترعون الملققون إلى إخفاؤها - كتنافس الرسل على المنازل العليا في مملكة الله ، وفرارهم بعد القبض على

---

(\*) يقول أحد كبار العلماء اليهود قالة لملها أقوى ما ينبغي : « لو كانت لنا في تاريخ الإسكندر أو قيصر مصادر كالتي نجدتها في الأناجيل لما خالفنا أقل الشك في أمرها » - ج - كلوزنر Klausner . في كتابه « من يسوع إلى بولس » ص ٢٦٠ .

يسوع « وإنكار بطرس ، وعجز المسيح عن إثبات المعجزات في الجليل ، وإشارة بعض من سمعوه إلى ما عسى أن يكون مصاباً به من الجنون » وتشككه الأول في رسالته ، واعترافه بأنه يجهل أمر المستقبل ، وما كان يمر به من لحظات يمتلئ قلبه فيها حقداً على أعدائه « وصبيحة اليأس التي رفع بها عقبرته وهو على الصليب ؛ إن من يطلع على هذه المناظر لا يشك قط في أن وراءها شخصية تاريخية حققة . ولو أن عدداً قليلاً من الرجال السذج قد اخترعوا في مدى جيل واحد هذه الشخصية الجذابة « وهذه المبادئ الأخلاقية السامية ، وهذه النظرية الأخوية الملهمه « لكان عملهم هذا معجزة أبعد عن المعقول من أية معجزة تسجلها الأناجيل . وإن الخطوط الرئيسية في سيرة المسيح « وأخلاقه « وتعاليمه لتبقى بعد قرنين من النقد الشديد واضحة معقولة « لتكون أروع ظاهرة في تاريخ الغربيين وأعظمها فتنة للألباب :

## الفصل الثاني

### نشأة عيسى

يحدد متى ولوقا ميلاد المسيح في « الأيام التي كان فيها هيرودس ملكاً على بلاد اليهود » (٢٧) - أي قبل العام الثالث ق . م . على أن لوقا يقول عن يسوع إنه كان « حوالى الثلاثين من العمر » حين عمده يوحنا في السنة الخامسة عشرة من حكم تيبيريوس (٢٧) ، أي في عام ٢٨ - ٢٩ م . وهذا يجعل ميلاد المسيح في عام ٢ - ١ ق . م . وبضيف لوقا إلى هذا قوله : « وفي تلك الأيام صدر مرسوم من قيصر أغسطس يقضى بأن تفرض ضريبة على العالم كله . . . حين كان كويرنيوس Quirinius والياً على سوريا » . والمعروف أن كويرنيوس كان حاكماً لسوريا بين عامي ٦ - ١٢ م ؛ ويذكر يوسفوس أنه أجرى إحصاء في بلاد اليهود ، ولكنه يقول إن هذا الإحصاء كان في عام ٦ - ٧ م (٢٨) ، . ولسنا نجد ذكراً لهذا الإحصاء إلا هذه الإشارة . ويذكر ترتليان (٢٩) إحصاء لبلاد اليهود قام به سترنيس حاكم سوريا في عام ٨ - ٧ ق . م . ، فإذا كان هذا هو الإحصاء الذي يشير إليه لوقا فإن ميلاد المسيح يجب أن يؤرخ قبل عام ٦ ق . م . . ولسنا نعرف اليوم الذي ولد فيه بالتحديد ، وينقل لنا كلمنت الإسكندري (حوالى عام ١٠٠ م ) آراء مختلفة في هذا الموضوع كانت منتشرة في أيامه ، فيقول إن بعض المؤرخين يحدده باليوم التاسع عشر من إبريل وبعضهم بالعاشر من مايو . وأنه هو يحدده بالسابع عشر من نوفمبر من العام الثالث قبل الميلاد - وكان المسيحيون الشرقيون يحتفلون بمولد المسيح في اليوم السادس من شهر يناير منذ القرن الثاني بعد الميلاد . وفي عام ٣٥٤ احتفلت بعض الكنائس الغربية ومنها كنيسة رومة بذكرى مولد المسيح في اليوم الخامس والعشرين من

نوفمبر ، وكان هذا التاريخ قد عد خطأ يوم الانقلاب الشتائي الذي تبدأ الأيام بعده تطول ؛ وكان قبل هذا يحتفل فيه بعيد مئراس ، أى مولد الشمس التى لا تقهر . واستمسكت الكنائس الشرقية وقتاً باليوم السادس من يناير ، واتهمت أخواتها الغربية بالوثنية وبعبادة الشمس . ولكن لم يكذبختتم القرن الرابع حتى اتخذ اليوم الخامس والعشرون من ديسمبر عيداً للميلاد فى الشرق أيضاً (٣٠) (\*) :

ويقول متى ولوقا إن مولد المسيح كان فى بيت لحم ، القائمة على بعد خمسة أميال جنوبى أورشلیم ، ثم يقولان إن أسرته انتقلت منها إلى الناصرة فى الجليل ، أما مرقس فلا يذكر بيت لحم . ولا يذكر المسيح إلا باسم « يسوع » الناصرى (\*\*) . وقد سمي بالاسم العادى المألوف « يسوع » Yeshu'a ومعناه معين يهوه ؛ وحرفه اليونان إلى Iesous ، والرومان إلى Iesus .

ويبدو أنه كان ينتسب إلى أسرة كبيرة ، وشاهد ذلك أن جيرانه أدهشهم تعاليمه القوية فأخذوا يتساءلون قائلين : « ترى أنى له هذه الحكمة ، والقدرة على القيام بهذه العجائب ؟ أليس هو ابن النجار ؟ أليست أمه تسمى مارية Mary ، أليس أخوته هم يعقوب ، وبوسف ، وشمعون ويهوذا ؟ ألا تقوم أخواته هنا بيننا ؟ » (٣١) . ويحدثنا لوقا عن البشرى بأسلوب أدبى بليغ وينطق مريم - مارية - بتلك العبارات البليغة ، وهى من أروع القصائد التى يشتمل عليها العهد الجديد .

وتأتى شخصية مريم فى القصة بعد شخصية ولدها فى الروعة والتأثير : فهى تربيته وتتحمل فى تربيته مسرات الأمومة المؤلمة ، وتفخر بعلمه فى أيام شبابه ،

---

(\*) الذى نعرفه أن الكنائس الشرقية لا تزال تحتفل بعيد الميلاد فى اليوم السادس من يناير . ( المترجم ) .

(\*\*) يظن الناقصون أن متى ولوقا قد اختارا بيت لحم ليفروا بذلك الادعاء بأن يسوع هو المسيح ، وأنه من نسل داود - كما تتطلب ذلك النبوة اليهودية . وذلك لأن أسرة داود كانت تقيم فى بيت لحم . ولكننا لا نجد ما يزيد هذا الظن .



وتدهش فيما بعد من تعاليمه ومطالبه « وترغب في أن تبعده عن جموع أتباعه المثيرين » وأن تعيده إلى بيته الهادئ الشافي ( لقد بحثت أنا وأبوك عنك محزونين ) (\*) وشاهدته وهو يصلب « وعجزت عن إنقاذه » ثم تلقت جسده بين ذراعيها ؛ فإذا لم يكن هذا تاريخاً فهو الأدب السامى ، لأن صلات الآباء والأبناء تولف مسرحيات أعمق مما تولفه عاطفة الحب الجنىسى . أما القصص التى أذاعها سلسس Celsus وغيره فيما بعد عن مريم وجندى روماني فالتقاد مجمعون على أنها « افتراء سخيف » (٣٢) . وأقل من هذا سخفاً تلك القصص التى تذكر أكثر ما تذكر فى الأسفار المحذوفة عن مولد المسيح فى كهف أو اصطبل ، وعن سجود الرعاة والمجوس له وعبادتهم إياه « وعن مذبحه الأبرياء » والفرار إلى مصر ، وإن كان العقل الناضج لا يرى ضيراً فى هذا الشعر الشعبي . ولا يذكر بولس ويوحنا شيئاً عن مولده من عذراء ، وأما متى ولوقا اللذان يذكرانه فيرجعان نسب يسوع إلى داود عن طريق يوسف ، بسلاسل أنساب متعارضة ؛ ويلوح أن الاعتقاد فى مولد المسيح من عذراء قد نشأ فى عصر متأخر عن الاعتقاد بأنه من نسل داود .

ولا يذكر أصحاب الأناجيل إلا القليل الذى لا يغنى عن شباب المسيح . فهم يقولون إنه اختن حين بلغ الثامنة من عمره . ولقد كان يوسف نجاراً ، وإن ما كان فى ذلك العصر من توارث المهن ليوحى بأن يسوع قد احترف هذه الحرفة اللطيفة وقتاً ما ، وكان يعرف من ينتمى إلى حرفته من الصناع ، كما كان يعرف الملاك ، ورؤساء الخدم ، والمستأجرين « والأرقاء وكل ما كان يحيط به فى الريف ؛ ويتردد ذكر هؤلاء جميعاً فى أحاديثه . وكان يحس بما فى الريف من جمال طبيعى ، وما للزهر من لون جميل ، وما يحيط بالأشجار المثمرة من هدوء وسكون . وليست قصة أسئلته للتلاميذ فى الهيكل مما لا يقبله العقل . وكان

( \* ) نقلنا هذه الأقوال وما بعدها كما هى وإن خالفت بعض عقائد المصلين والمسيحيين .

( المترجم )

دًا عقل يثظ طلعة ، والشاب متى بلغ الثانية عشرة من عمره في بلاد لشرق أوشك أن يبلغ سن النضوج . لكنه لم يتعلم تعليماً منظماً ، وشاهد ذلك أن جبرته كانوا يتساءلون : « كيف يستطيع هذا الرجل أن يقرأ وهو لم يذهب قط إلى المدرسة ؟ » (٣٣) . وكان يتردد على المجمع الديني « ويستمع إلى تلاوة الكتاب المقدس » ويبدو عليه السرور حين يسمعه . وقد انطبعت في ذاكرته الأقوال الواردة في أسفار الأنبياء والمزامير بنوع خاص . وكان لها أثر كبير في تشكيله . ولعله قرأ أيضاً سفرى دانيال وأخنوخ « لأننا نجد في تعاليمه المتأخرة أثراً كبيراً من رؤى المسيح الموعود ، ويوم الحشر » ومملكة السماء .

وكان الهواء الذى يثخنه مشحوناً بالحماسة الدينية ، وكان آلاف من اليهود يفتظرون على أحر من الجمر مجيء منقذ إسرائيل . وكان السحر والشياطين ، والملائكة « وحلول الشياطين في أجسام الآدميين ، وإخراجها » والمعجزات ، والنبوءات ، والاطلاع على الغيب « والتنجيم » كانت كل هذه عقائد مسلماً بها في كل مكان . ولعل قصة المحوسى كانت تسليماً لا بد منه لعقائد المنجمين في ذلك العصر (٣٤) . وكان السحرة يطوفون بالمدن ، وما من شك في أن عيسى قد عرف شيئاً عن الأسينيين وعن حياة الزهد الشبيهة كل الشبه بحياة البوذيين (\*) . وذلك في خلال أسفار جميع الصالحين من يهود فلسطين إلى بيت المقدس في أثناء عيد الفصح . ولعله قد سمع أيضاً عن شيعة تدعى « الناصرة Mazaranes » كان المنتمون إليها يعيشون في بيرييه في الناحية الأخرى من نهر الأردن ، وكانوا يرفضون التعبد في الهيكل ، ويأبون التقيد بالناموس (٣٥) . ولكن الذى

---

(\*) وكان أشوكا قد بعث بمشيرييه البوذيين حتى بلغوا مصر وقوريني غرباً (٣٣) ، وأكبر الظن إذن أنه بعثهم إلى بلاد الشرق الأدنى .

أنار حماسه الدينية هو عظات يوحنا ابن اليبسابات قريية مريم .

ويروى يوسفوس قصة يوحنا بشي<sup>٣٧</sup> من التفصيل (٣٧) . فإذا قرأناها بدأ لنا المعمدان شيخاً طاعناً في السن ، أما الحقيقة فهي عكس هذا ، فهو في الوقت الذي نتحدث عنه في سن عيسى أو قريب منه ، ويصفه مرقس ومتي بأنه كان يرتدى ثوباً من الشعر ، ويعيش على الجراد الجاف وعسل النحل ، ويقف بجوار نهر الأردن ، ويدعو الناس إلى التوبة . وكان يماثل الإسينيين في الزهد ، ولكنه يخالفهم في اعتقاده أن التعميد يكفي أن يكون مرة واحدة . وقد يكون اسمه « المعمدان » مرادفاً للفظ اليوناني « إسين » أي الاستحمام<sup>(٣٨)</sup> ، وقد أضاف يوحنا إلى عقيدة التطهير الرمزي تنديده الشديد بالفساق ، وعدم التمسك بالأخلاق القويمة ، وطلبه إلى المذنبين أن يستعدوا إلى الدار الآخرة . وإعلانه قرب حلول مملكة السماء<sup>(٣٩)</sup> ، وقوله إنه إذا تابت بلاد اليهود كلها وتطهرت من الخطيئة جاء المسيح وحلت مملكة السماء على الفور .

ويقول لوقا إنه في « السنة الخامسة عشرة من حكم تيبيريوس » أو بعدها بقليل جاء يسوع إلى نهر الأردن ليُعمَّد على يديه . وهذا القرار الذي اتخذته رجل « يقرب من سن الثلاثين »<sup>(٤٠)</sup> شاهد على أن المسيح قد آمن بتعاليم يوحنا ، وأن تعاليمه هو لن تفرق في جوهرها عن تلك التعاليم . أما أساليبه ، وأخلاقه فكانت تختلف عن أمثالها عند يوحنا : فهو لم يعمد أحداً<sup>(٤١)</sup> ، ولم يعيش في البيداء ، بل عاش العالم . ولم ينقض على هذا اللقاء بين عيسى ويوحنا إلا قليل من الوقت حتى أمر هيرودس أنتipas « صاحب المدن الأربع » في الجليل بسجن يوحنا . وتقول الأناجيل إن سبب القبض على يوحنا هو انتقاد هيرودس لأنه طلق زوجته ، وتزوج هيرودياس وهي لا تزال زوجة لفلپ أخيه غير الشقيق . أما يوسفوس فيقول إن سبب القبض عليه هو خوف هيرودس أن

يكون يوحنا يستر بستر الإصلاح الديني ليثر القلاقل السياسية في البلاد<sup>(٤٢)</sup> .  
ويروي مرقس<sup>(٤٣)</sup> ومتى<sup>(٤٤)</sup> في هذا المجال قصة سالوم ابنة هوردياس ،  
التي فتن هيرودس برقصها أمامه حتى عرض عليها أن يقدم لها أية مكافأة  
تطلبها . ويقولان إنها طلبت إليه رأس يوحنا ، بتحريض من أمها ، وإن  
الحاكم أجابها وهو كاره إلى طلبها . وليس في الأناجيل شيء عن حب  
سالوم ليوحنا ، وليس في يوسفوس ما يشير إلى أنها كانت لها يد في موته .

## الفصل الثالث

### الرسالة

ولما سجن يوحنا أخذ عيسى يقوم بعمل المعمدان ويخطب في الناس مبشراً بملكوت الله<sup>(٤٥)</sup> ، ويقول لوقا إنه « عاد إلى الجليل » ، وإنه « كان يعلم في مجامعهم »<sup>(٤٦)</sup> . وليست لدينا صورة مطبوعة في أذهاننا عن ذلك الشاب المثالي ، وهو يقوم بدوره في قراءة الكتاب المقدس على المجتمعين الناصرة ، ويختار لهم فقرة من سفر إشعيا : « روح الرب عليّ لأن الرب مسحني لأبشر المساكين ، أرسلني لأعصب منكسري القلب ، لأنادي للمسبيين بالعنق ، وللمأسورين بالإطلاق »<sup>(٤٧)</sup> وللعى بالبصر ، وأرسل المنسحقين في الحرية<sup>(\*)</sup> ، ويضيف لوقا « وجميع الذين في المجمع كانت عيونهم شاخصة إليه » فابتدأ يقول لهم إنه اليوم قد تم هذا المكتوب في مسامعكم<sup>(٤٨)</sup> ، وكان الجميع يشهدون ويتعجبون من كلمات النعمة الخارجة من فيه<sup>(٤٩)</sup> . ولما عرف أن يوحنا قد قتل وأن أتباعه كانوا يبحثون عن زعيم جديد تحمل يسوع العبء وما يستتبعه من خطر ، وارند أولاً في حذر وحيلة إلى القرى الهادئة وصار يتجنب على الدوام الجدل السياسي ، ثم أصبح في كل يوم أعظم جرأة في إعلانه إنجيل التوبة ، والإيمان ، والنجاة ، حتى ظن بعض أتباعه أنه هو يوحنا قام من بين الموتى<sup>(٥٠)</sup> .

وإذا ليصعب علينا أن ننظر إليه نظرة موضوعية مجردة : وليس سبب هذه الصعوبة مقصوراً على أن كل ما نعرفه عنه منقول عن الذين كانوا يعبدونه ، بل إن من أكبر أسبابها أن ترائنا الأخلاق ومثلنا العليا وثيقا الصلة به ، تكونا

---

(\*) هذا الجزء من إنجيل لوقا ٤ : ١٨ وإن كان المؤلف يضيفه إلى الآيات السابقة المنقولة عن سفر إشعيا . (المترجم)

على متواله ، ولهذا فإننا نحس بما يصيبنا من أذى إذا وجدنا عيباً في أخلاقه .  
لقد بلغ شغوره الدينى من القوة حداً جعله يندد أشد التنديد بمن لا يشاركونه  
في آرائه ، ويعفو عن كل الأغلاط إلا عدم الإيمان : وإن الإنسان ليجد في  
الأناجيل فقرات قاسية مريرة لا نوائم قط ما يقال لنا عن المسيح في مواضع  
أخرى منها ؛ ويبدو أنه قبل دون بحث وتمحيص أقسى ما كان يؤمن به معاصروه  
عن جهنم السرمدية التى يعذب فيها من لا يتوبون من الكفار والمذنبين بالنار التى  
لا تنطفئ أبداً والديدان التى لا تشبع من نهش أجسامهم<sup>(٥٠)</sup> . وهو يقول  
دون أن يحتج عليه أحد إن رجلاً فقيراً فى الجنة لم يسمح له بأن يترك نقطة  
واحدة من الماء تسقط على لسان رجل غنى فى الجحيم<sup>(٥١)</sup> . وينصحنا بنبل  
وشرف ألا نحكم حتى لا يحكم علينا ، ولكنه يلعن الناس والمدن التى لم تؤمن  
برسالته ويلعن شجرة التين التى لم تكن تحمل ثمراً<sup>(٥٢)</sup> . ولعله كان قاسياً  
بعض القسوة على أمه<sup>(٥٣)</sup> . وكان يتصف بحماسة النبي العبرانى المتزمت أكثر  
من اتصافه بالهدوء الشامل الذى يمتاز به الحكيم اليونانى وكانت عقائده  
القوية تملأ قلبه ؛ كما كان غضبه للحق يطمس من حين إلى حين معالم  
إنسانيته العميقة ؛ ولكن أغلاطه كانت هى الثمن الذى أداه لذلك الإيمان  
القوى الذى استطاع أن يحرك به العالم . أما فيما عدا هذا فقد كان أحب  
الناس إلى القلوب . وليست لدينا صورة واضحة له ولم يترك لنا أتباعه  
وصفاً له دقيقاً ؛ ولكن الذى لا شك فيه أنه كان وسيماً بعض الوسامة ، كما كان  
ذا روح جذابة ، استطاع بفضلها أن يجمع حوله كثيرات من النساء وكثيرين  
من الرجال : وفى وسعنا أن نستدل من بعض العبارات المتفرقة<sup>(٥٤)</sup> ، على أنه كان  
يلبس ، كما كان يلبس أهل زمانه عباة فوق جلباب ، وخفين فى قدميه ،  
ولعله كان يضع على رأسه غطاء ينزل على كتفيه ليقيه حر الشمس<sup>(٥٥)</sup> . وكانت  
كثيرات من النساء يجدن عنده شيئاً من العطف والحنان يبعث فيهن إخلاصاً  
عامراً تفيض به قلوبهن ، وليس انفراداً يوحنا بذكر المرأة التى ضببطت وهى تترنى

حجة على كذبها ، فليست هذه القصة مما يفيد يوحنا من الناحية الدينية ،  
وهي فوق هذا مما يتفق كل الاتفاق مع أخلاق المسيح(\*) . ولا يقل جمالاً  
عن هذه القصة قصة أخرى ليس في طاقة أتباعه أن يحترموها ، وهي قصة  
العاهر التي أثرت في قلبها سرعة قبوله توبة المذنبين ، فخرت راحته بين  
يديه ، ودهنت قدميه بالطيب الثمين ، وغسلتهما بدموعها ، وجففتهما  
بشعر رأسها ، وقال عنها عيسى إن خطاياها قد غفرت لها « لأنها أحبت  
كثيراً » (٥٧) . ويروى أن الأمهات كن يأتين إليه بأطفالهن ليمسهم بيديه ،  
وأنه « احتضنهم ووضع يديه عليهم وباركهم » (٥٨) .

ولم يكن عيسى من النساك الزاهدين كما كان الأنبياء الإسماعيليون  
والمعمدان . ويروى عنه أنه قدم كثيراً من الخمر في حفل للزواج ، وأنه  
كان يعيش مع « العشارين والمذنبين » ، وأنه قبّل عاهراً تائبة ضمن  
أتباعه . ولم يكن يأنف من مسرات الحياة الساذجة ، وإن كان قد قسا  
قسوة غير طبيعية على رجل كان يشتهي فتاة . وكان في بعض الأحيان يقبل  
الدعوة إلى الولائم في بيوت الأغنياء ، بيد أنه كان في العادة يختلط  
بالفقراء ، وإن كانوا من الأمحاريين Amhaarez أشبه الناس بالمنبوذين الذين  
كان القريسيون الصديقون يحتقرونهم ويتجنبونهم . وكان يدرك أن  
الأغنياء لن يؤمنوا برسالته ، فكان لذلك يبنى آماله على ما عساه يحدث  
من انقلاب يدخل الفقراء الوضيعين الأعلى في ملكوت الله . ولم يكن  
يشبه قيصر إلا في وقوفه إلى جانب الطبقات السفلى وفي اتصافه بالرحمة ،  
أما فيما عدا هذا فما أكبر الفرق بين الرجلين في أخلاقهما ، ونظرتهما إلى  
الحياة ، وما يهتمان به فيها . لقد كان قيصر يرجو أن يصلح الناس بتبديل

---

(\*) يوحنا ٧ : ٥٢ وما بعدها . وقد وردت القصة أيضاً في نسخ خطية قديمة  
من إنجيل مرقس ولوقا ، ولكنها حذفت من نصيهما المتأخرين ، وليس سبب حذفها  
خوف الناشئين من أنها قد تساعد على فساد الأخلاق .

تنظمهم وشرائعهم ؛ أما المسيح فكان يرغب في أن يكون تغيير طبائع الناس وسيلة لتبديل النظم والاستغناء عن كثير من الشرائع . وكان قبصر هو الآخر ممن يغضبون أحياناً ؛ ولكن انفعالاته كانت على الدوام تحت سيطرة بصيرته النفاذة ؛ أما عيسى فلم يكن أيضاً غير ذى بصيرة ، وكان يجيب عن أسئلة الفريسيين الماكرة بمهارة تكاد تضارع مهارة المحامين . ولكنها لم تكن مهارة خالية من الحكمة ، ولم يكن في وسع أحد أن يربكه ولو هدده بالقتل . لكن قواه العقلية لم يكن منشؤها اتساع عقله أو كثرة معارفه ، بل كان مبعثها نفاذ البصيرة ، وقوة الشعور ، ووحدة الغرض . ولم يكن يدعى العلم بكل شيء ، وكثيراً ما كان يفاجأ بالحوادث التي لا يبتظر وقوعها ، وكان الذي يحمله على المغالاة في تقدير قواه ومواهبه هو جده وحرصه على الوصول إلى غرضه وتحمسه له . كما حدث في الناصرة وأورشليم . بيد أن قواه كانت غير عادية ، ولعل الذي يثبت هذا هو معجزاته .

وأكبر الظن أن معظم هذه المعجزات كانت تحدث في أكثر الأحوال بقوة الإيماء — أى بتأثير روح قوية واثقة من نفسها ، في روح قابلة للتأثر . ولقد كان وجوده في حد ذاته يبعث القوة فيمن حوله ، فكانت لمسته المبشرة بالخير تشفي المريض وتقوى الضعيف ، وليست رواية أمثال هذه القصص عن غيره من الناس في الخرافات والتاريخ<sup>(٥٩)</sup> دليلاً على أن معجزات المسيح هي الأخرى خرافات وأساطير ، فليس منها إلا عدد قليل ، لا يصدق العقل ، ويمكن مشاهدة أمثالها في كل يوم تقريباً في لورد Lourdes ، وما من شك في أنها كانت تحدث أثناء حياة المسيح في إبيدروس Epidaurus وغيرها من مراكز العلاج النفساني في العالم القديم ، وقد شفى الرسل أنفسهم حالات من هذا النوع . وهناك عاملان يدلان على أن هذه المعجزات ظاهرة نفسانية : أولهما أن المسيح كان يعزو شفاء المرضى على يديه إلى « إيمان » من يشفيهم ، وثانيهما عجزه عن القيام



بمعجزات في الناصرة ، لأن أهلها فيما يظهر كانوا ينظرون إليه على أنه « ابن النجار » ولا يؤمنون بقواه غير العادية ؛ من ثم كان قولهم إنه « ليس نبي بلا كرامة إلا في وطنه وفي بيته » (٦٠) . ويقال لنا عن مريم المجدلية إن « سبعة شياطين قد أخرجت منها ، أى أنها كانت تشكو آلاما ونوبات عصبية ، ( ويزكرنا هذا باعتقاد البعض أن الشياطين تنمص أجسام الناس ) » ؛ والظاهر أن هذه الآلام والنوبات كانت تخفّ حداثتها في حضرة عيسى ؛ ومن أجل هذا كانت تحبه لاعتقادها أنه أعاد إليها الحياة ، وأن قربه منها كان أمراً لا غنى عنه لسلامة عقلها . وأما ابنة بايروس فقد قال المسيح عنها في صراحة : إن البنت لم تمت بل كانت نائمة - ولعلها كانت مصابة بالشخص (\*) . ولم يلجأ حينئذ ناداها بأن تستيقظ إلى لهجته الرقيقة المعتادة بل قال بلهجة الأمر القوية : « طليثا قوى » ( أى يا صبية قوى ) (٦١) . ولسنا نقصد بهذا أن نقول إن عيسى كان يرى أن معجزاته ظواهر طبيعية محضة « فقد كان يحس أنه لا يأتي بهذه المعجزات إلا بمعونة ما فيه من روح قدسية . ولسنا نعرف أنه كان مخطئاً في اعتقاده هذا » كما أننا لا نستطيع حتى الآن أن ندرك حدود ما في تفكير الإنسان وإرادته من إمكانيات وقوى كامنة . ويبدو أن عيسى نفسه كان يحس بخَوَر نفساني بعد أن يقوم بمعجزاته ، وأنه كان يحاولها وهو كاره ، وينهى أتباعه عن إذاعتها ، ويؤنب من يطلب إليه « علامة » ، ولقد ساءه أن أكبر الأسباب التي دعت الرسل أنفسهم إلى الإيمان به هو ما أتاه من أفعال « عجيبة » .

ويصعب علينا أن نقول إن أولئك الرسل كانوا من طراز الذين يُختارون ليبدلوا أقوال العالم . فالإنجيل تظهر ما بين أخلاقهم من اختلاف واقعي ، وتكشف عيوبهم كشفاً صريحاً « فهم لا يخفون مطاعمهم ، ولما أراد

---

(\*) ويسمى أيضاً بالتخشب والجمود أو داء الثبوت وهو مرض عصبى يتميز بفقد الإرادة وتصلب العضلات سببه مرض الجهاز العصبي المركزي ( شرف ) .

عيسى أن يهدئ من هذه المطامع وعدمهم بأنهم سيجلسون في يوم الحساب . على اثني عشر كرسيًا يدينون أسباط إسرائيل الاثني عشر<sup>(٦٢)</sup> . ولما أن سجن المعمدان انضم أندرو أحد أتباعه إلى عيسى وجاء معه بأخيه سيمون الذي سماه المسيح باسم كفاس ، أى « الصخرة » . وترجم اليونان اسمه إلى بطرس . وبطرس هذا شخصية بشرية لحما ودما ، فهو متهور ، جاد ، كريم ، غيور ، هياب يصل به الوجمل في بعض الأحيان إلى حد الحبس الذى لا يسع الإنسان إلا أن يعفو عنه . وقد كان هو وأندرو يصيدان السمك في بحيرة الجليل ، وكذلك كان ولدا زبدى Zebedee يعقوب ويوحنا . وانتقل هؤلاء الأربعة بأعمالهم وأسرهم وأصبحوا دائرة ضيقة حول المسيح . وكان متي جاييا في مدينة كبرنوم القائمة على الحدود ؛ أى أنه كان يقوم بعمل للدولة ، وإذن فقد كان في منصبه هذا يخضع رومة ؛ لهذا كان مكروها من كل يهودى يتوق إلى الحرية . وكان يهوذا الكريوى وحده دون سائر الرسل الذى لم يأت من الجليل . وجمع الاثنا عشر كلهم جميع ما يملكون وعهدوا إلى يهوذا أن يتولاها نائباً عنهم ، وكانوا في طوافهم مع المسيح في رحلاته التبشيرية يعيشون على ما يقدمه لهم القرويون ، ويأخذون طعامهم آنا بعد آنا مما يمرون به من الحقول ، ويقبلون ضيافة أصدقائهم ومن يهتدون بهديهم . وقد أضاف عيسى إلى الاثني عشر اثنين وسبعين من الأتباع ، وبعث باثنين منهم إلى كل بلدة يريد أن يزورها . وقال لهم « لا تحملوا كيسا ، ولا مزوداً ، ولا أحذية »<sup>(٦٣)</sup> . وانضمت بعض النساء الصالحات الرحيمات إلى أولئك الرسل والأتباع وقدمن لهم المعونة ، وأدين لهم تلك الأعمال المنزلية التى لا غنى عنها . والتى هى أعظم سلوى لحياة الرجال . وعلى يد هذه الجماعة الصغيرة الوضيعة غير المتعلمة أرسل المسيح إنجيله إلى العالم .

## الفصل الرابع

### الإنجيل

وكان يعلم الناس بالبساطة التي تتطلبها حال مستمعيه ، ويمزج هذه التعاليم بالقصص الطريفة التي تجعل دروسه تنفذ إلى الأذهان ، وبالحكم والأمثال القوية بدل الحجج العقلية ، وبالاستعارات ، والمجازات التي لا تقل روعة عن أمثالها في أي أدب من آداب العالم . وكانت طريقة القصص الرمزية التي يلجأ إليها مألوفة في بلاد الشرق ، وقد أخذ بعض تشبيهاته الرائعة ، ولعله أخذها دون علم منه ، عن أنبياء بني إسرائيل ، وكتاب المزامير ، وأخبار اليهود<sup>(٦٤)</sup> . بيد أن وضوح خطبه واتجاهها إلى هدفها مباشرة ، وروعة خياله وقوّته ، وإخلاصه العظيم ، قد دفعت أقواله إلى مستوى الشعر الملهم . ولسنا ننكر أن الغموض يكتنف بعض أقواله ، وأن بعضها يبدو لأول وهلة مما يتجافى مع العدالة<sup>(٦٥)</sup> ، وأن منها ما يشتمل على السخرية اللاذعة والحقد المرير ، ولكنها كلها تقريبا نماذج في الإيجاز والوضوح والقوة .

وكانت بداية تعاليمه هي إنجيل يوحنا المعمدان ، وهذا الإنجيل نفسه يرجع إلى دانيال وأخنوخ ، إذ ليس في التاريخ طفرات . ومن أقواله أن ملكوت الله قد حان أجلها ، وأن الله سيقضي عما قريب على عهد الشر والخبائث ، وأن ابن الإنسان سيأتي « على سحُب السماء » ليحاسب جميع البشر الأحياء منهم والأموات<sup>(٦٦)</sup> . ومن أقواله إن الوقت الذي يجب أن يتوب فيه الإنسان من ذنوبه يمرّ مسرعا ، فأما من تاب وأتاب ، وسلك سبيل العدالة ، وأحب الله ، وآمن برسوله ، فإنه يرث ملكوت السموات ، ويسمو إلى القوة والمجد في عالم قد تحرر آخر الأمر من جميع الشرور والآلام والموت .

وكانت هذه الأفكار كلها مألوفة لسامعيه ، ولهذا فلإن المسيح لم يحددها تحديداً واضحاً ، ومن ثم نشأت في وقتنا هذا صعاب جمة سببها ما في هذه الأفكار من غموض . ترى ماذا كان يعنى بملكوت السموات ؟ أهى سماء خيالية خارجة عن مألوف الطبيعة ؟ يخيّل إلينا أنها لم تكن كذلك ، لأن الرسل والمسيحيين الأولين كانوا على بكرة أبيهم ينتظرون أن توجد مملكة أرضية ، وكانت هذه هى الرواية اليهودية التى ورثها عنهم المسيح ، ومن أجل هذا كان يعلم أتباعه أن يصلوا إلى الأب قائلين « ليأت ملكوتك » لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض .

ولم يُنطق إنجيل يوحنا المسيح بقوله إن « مملكتي ليست من هذا العالم » (١٧) إلا بعد أن خبا هذا الأمل . فهل كان يعنى بها حالة روحية أو طوبى مادية ؟ لقد كان يتحدث فى بعض الأحيان عن ملكوت الله بوصفها حالة من حالات الروح يصل إليها الأطهار المبرؤون من الذنوب - « ملكوت الله داخلكم » (١٩) ، وكان فى أحيان أخرى يصورها كأنها مجتمع سعيد فى مستقبل الأيام ، حكماء هم الرسل ، ويأخذ من أعطى أو أودى فى سبيل المسيح مائة ضعف (٢٠) . ويبدو أنه لم يكن يرى أن ملكوت الله هى الكمال الخلقى إلا مجازاً ، وأنه يرى أن هذا الكمال الخلقى إنما هو إعداد لهذا الملكوت . وثمن يؤدى للحصول عليه ، وأنه هو الحال التى تكون عليها جميع الأرواح الناجية فى الملكوت إذا ما تحققت (٢١) .

ومتى يحين موعد هذا الملكوت ؟ قريباً . « الحق أقول لكم لا أشرب بعد من نتاج الكرمة إلى ذلك اليوم حينما أشربه جديداً فى ملكوت الله » . ومن أقواله لأتباعه : « لا تكملون مدن إسرائيل حتى يأتى ابن الإنسان » (٢٣) . ثم أخره قليلاً فيما بعد : « إن من القيام ههنا قوما لا يذوقون الموت حتى يروا ابن الإنسان آتياً فى ملكوته » (٢٤) ، « لا يمضى هذا الجيل حتى يكون هذا

كله» (٧٥). ومرّت به لحظات رأى فيها من حسن السياسة أن يحذر رسله بقوله : « وأما ذلك اليوم وتلك الساعة فلا يعلم بهما أحد ولا الملائكة الذين في السماء ، ولا الابن إلا الأب » (٧٦). وستسبقه علامات : « وسوف تسمعون بحروب وأخبار حروب . . . تقوم أمة على أمة ومملكة على مملكة ، وتكون مجاعات وأوبئة وزلازل في أماكن . . . يعثر كثيرون و . . . يبغض بعضهم بعضا . ويقوم أنبياء كذبة كثيرون ، ويضلون كثيرون ، ولكثرة الإثم تبرد محبة الكثيرين » (٧٧). وفي بعض الساعات جعل يسوع مجيء ملكوت الله ينتظر استحالة الإنسان إلها عادلا كما جعله موقوفاً على هذه الاستحالة ؛ وهو يجعل حاول الملكوت عادة عملا من أعمال الله ، وعطية ومعجزة يفاجأ بها الناس من قبل العناية الربانية .

وقد فهم الكثيرون ملكوت الله بأنه طوبى شيوعية ، وحسبوا المسيح نائراً اجتماعياً (٧٨) . ولما لرى في الأناجيل بعض الشواهد التي تؤيد هذا الرأى ، منها أن المسيح لا يخفى احتقاره للرجل الذى يجعل همه في الحياة جمع المال والانغماس في الترف (٧٩) « فهو يتوعد الفتى البطين بالجوع والشقاء ، ويواسى بالتطويات التي ضمن لهم بها ملكوت الله . ولما سأله شاب غنى عما يجب أن يفعله بعد أن حفظ الوصايا قال : « بع أملاكك ، وأعط الفقراء فيكون لك كنز في السماء ، و... اتبعنى » (٨٠) . ويبدو أن الرسل كانوا يفسرون الملكوت بأنه انقلاب ثورى للعلاقات القائمة بين الأغنياء والفقراء ، وسوف نراهم هم والمسيحيين الأولين يؤلفون جماعة شيوعية : « وجميع الذين آمنوا كانوا معاً ، وكان عندهم كل شئ مشتركاً » (٨١) . وكانت التهمة التي أدين من أجلها عيسى هي أنه كان يتآمر ليكون « ملك اليهود » .

ولكن في وسع الرجل المحافظ أن يجد في العهد الجديد شواهد يؤيد بها آراءه . منها أن المسيح قد اتخذ متّى صديقاً له ، ومتّى هو الذى ظل كما كان

عاملا من قبل الرومان ؛ ومنها أنه لم يطعن قط على الحكومة المدنية . ولم يكن له فيما نعلم نصيب في الحركة اليهودية التي تهدف إلى الحركة القومية ، وأنه كان ينصح بالكياسة البعيدة أشد البعد عن الثورة السياسية . وقد نصح الفريسيين بأن يعطوا « ما لقيصر لقيصر وما لله لله » (٨٢) . ولسنا نجد في قصة الرجل الذي « دعا عبده » قبل سفره « وسلمهم أمواله » (٨٣) أية شكوى من الربا أو الاسترقاق ، بل إنها تسلم بهاتين السنتين بوصفهما من الأمور التي لا تقبل الجدل . ويبدو أن المسيح يقر ما فعله العبد الذي استثمر العشر الميقات ( ٦٠٠ ريال أمريكي ) التي عهد بها إليه سيده ، فصارت عشرين ؛ وأنه لا يقر عمل العبد الذي تركت له منها واحدة فحبسها ولم يستثمرها حتى يعود سيده من غيبته ، ويُنتطق هذا السيد بتلك العبارة القاسية : « إن كل من له يُعطي ، ومن ليس له فالذي عنده يؤخذ منه » (٨٤) ، وهي خير ما تلخص به أعمال السوق التجارية ، إن لم نقل إنها خير خلاصة لتاريخ العالم . وفي قصة رمزية أخرى نرى العمال غاضبين على صاحب العمل الذي يوجب من عمل ساعة بقدر ما يوجب الذين ظلوا يكسحون طول اليوم ؛ فينتطق المسيح صاحب العمل بقوله : « أو ما يحل لي أن أفعل ما أريد بمالي ؟ » (٨٥) . ويبدو أن المسيح لم يفكر في القضاء على الفقر ، لأن الفقراء دائما معه . فهو كالأفقيديين جميعا يرى أن من الأمور المسلم بها أنه يجب على العبد أن يخدم سيده على خير وجه : « طوبى لذلك العبد الذي إذا جاءه سيده يجده يفعل هكذا » (٨٦) أي ما كلفه به . وهو لا يرى من شأنه أن يهاجم النظم الاقتصادية أو السياسية القائمة في وقته ، بل يفعل عكس هذا فيهاجم ذوى النفوس النائرة المتحمسة الذين يغتصبون ملكوت السموات (٨٧) . أما الثورة التي كان يفكر فيها فكانت أعمق من هذه الثورة وأبعد منها أثرا ، فهي ثورة إذا لم تحدث كانت كل الإصلاحات سطحية سريعة الزوال . فإذا استطاع أن يظهر قلوب الناس من الشهوات الأنانية ، ومن القسوة ، والفجور ، فإن الطوبى

نحل ، ولا يبقى أثر لتلك النظم التي تنشأ من شره الإنسان وعنفه « وما تستتبعه من الحاجة إلى القوانين . وهذا إذا تم كان أعرق الثورات ، التي إذا قيست إليها الثورات جميعها كانت تغيراً موقوتاً يضع طبقة مكان طبقة ، وتظل الطبقة الغالبة تستغل الناس كما كانت تستغلهم الطبقة المغلوبة . وبهذا المعنى كان المسيح أعظم الثائرين ، أي محدثي الانقلابات في تاريخ العالم .

وليس أهم أعماله أنه يبشر بدوله جديدة ، بل أهمها أنه يضع الخطوط الرئيسية لمبادئ أخلاقية مثالية . وكانت تلك المبادئ الأخلاقية هي التي تنبأ بقيامها عند ما يحل موعد ملكوت الله (٨٨) ، والتي كان يقصد بها أن يكون الناس خليقين بالدخول في هذا الملكوت . ومن ثم كانت تلك « التطويات » وما فيها من تمجيد للدعاة ، والفقر والرقعة ، والسلام لم يسبق له مثيل « وكانت نصيحته أن يدير الإنسان خده الثاني ، وأن يكون الناس كصغار الأطفال ( لا مثلاً علياً للفضيلة ! ) ، وكان عدم اهتمامه بالشئون الاقتصادية ، وبالفقر ، وبشئون الحكم ، وتفضيله العزوبة على الزواج ، وأمره الناس بأن يتخلوا عن جميع الروابط العائلية لم تكن هذه قواعد للحياة العادية ، بل كانت نظاماً يكاد يماثل نظام الأديرة يهيئ الرجال والنساء لأن يختارهم الله لمملكة مرتقبة ، لن تكون فيها شريعة ، ولا زواج ، ولا علاقات جنسية ، ولا فقر ، ولا حرب . وقد أثنى يسوع على الذين تركوا « بيتاً ، أو والدين « أو إخوة ، أو امرأة ، وأولاداً » بل أثنى أيضاً على الذين « خصوا أنفسهم لأجل ملكوت السموات » (٨٩) . وما من شك في أن هذه التعاليم قد وضعت لتسير عليها أقلية دينية ورعة ، ولم توضع لاجتماع دائم . لقد كانت هذه مبادئ أخلاقية ، ضيقة في أغراضها ، ولكنها عامة في مجالها ، لأنها تطبق فكرة الأخوة والقاعدة الذهبية على الأجانب والأعداء كما تطبقها على الجيران والأصدقاء . وكانت تتطلع إلى زمن لا يعبد فيه الناس الله في الهياكل ، بل يعبدونه « بالروح ، والصدق » وبكل عمل يعملونه لا بالألفاظ الزائلة .

ترى هل كانت هذه المبادئ الأخلاقية جديدة ؟ ليس ثمة شيء جديد إلا الترتيب ، وإن الفكرة الرئيسية التي تدور حولها عظات المسيح — فكرة يوم الحساب وملكوت الله — لى من الأفكار التي وجدت عند اليهود قبل ذلك الوقت بمائة عام . ولقد نادى الشريعة بأخوة البشر قبل ذلك بزمن طويل . فقد جاء في سفر اللاويين : « تحب قريبك كنفسك » و« كالوطني منكم يكون لكم الغريب النازل عندكم وتحبه كنفسك »<sup>(٩٠)</sup> . وكان اليهود قد أمروا في سفر الخروج أن يحسنوا لأعدائهم<sup>(٩١)</sup> ، وكان إرميا<sup>(٩٢)</sup> وإشعيا<sup>(٩٣)</sup> قد أشارا عليهم أن يديروا بخدم لمن يطمعهم . وكان الأنبياء أيضا قد جعلوا الحياة الصالحة أعلى درجة من العداوة أيا كان نوعها . وكان إشعيا<sup>(٩٤)</sup> وهوشع<sup>(٩٥)</sup> ، قد شرعا يبدلان يهوه من رب الجنود إلى إله الحب ، وكان هلل قد صاغ القاعدة الذهبية كما صاغها كنفوشيوس ؛ وليس من حقنا أن نأخذ على يسوع أنه ورث المبادئ الأخلاقية التي كانت سائدة بين شعبه ، وأفاد من تلك المبادئ .

وقد ظل المسيح زمنا طويلا لا يرى في نفسه إلا أنه أحد اليهود ، يؤمن بأفكار الأنبياء ، ويواصل عملهم ، ويجرى على سنتهم : فلا يخاطب إلا في اليهود . ولما أرسل أتباعه لينشروا إنجيله لم يرسلهم إلا لمدن اليهود : « إلى طريق أم لا تمضوا ، وإلى مدينة السامريين لا تدخلوا »<sup>(٩٦)</sup> ؛ ومن ثم كان تردد الرسل بعد موته في أن يحملوا « الأنبياء الطيبة » إلى عالم « الكفرة »<sup>(٩٧)</sup> ولما التقى بالسامرة عند البئر قال لها إن « الخلاص هو من اليهود »<sup>(٩٨)</sup> ، وإن لم يكن من حقنا أن نحكم عليه من أقوال لعلها قد تقوها عليه إنسان لم يكن حاضرا معه ، أو كتبها بعد ستين عاما من الحادثة التي قيلت فيها . ولما طلبت إليه امرأة كنعانية أن يشفى ابنها أبى في أول الأمر وقال : « لم أرسل إلا إلى خراف بيت إسرائيل الضالة »<sup>(٩٩)</sup> . وقال للأبرص الذي شفاه من عاته « اذهب وأر نفسك للكهنة وقدم قربان الذي أمر به موسى »<sup>(١٠٠)</sup> : « على كرمى موسى جلس الكتبة والفريسيون ،



فكل ما قالوا لكم أن تحفظوه فاحفظوه وافعلوه ، لكن حسب أعمالهم لا تعملوا» (١٠١) ، ولما عرض يسوع أن تعدل الشريعة اليهودية ، سار على سنة هل هلم فلم يفكر في أنه ينقض هذه الشريعة : لا تظنوا أني جئت لأنقض الناموس أو الأنبياء ، ما جئت لأنقض بل لأكمل» (١٠٢) «ولكن زوال السماء والأرض أيسر من أن تسقط نقطة واحدة من الناموس» (١٠٣) (\*) .

لكنه مع هذا قد بدل كل شيء بقوة أخلاقه وشعوره . فقد أضاف إلى الشريعة اليهودية أمره إلى الناس بأن يستعدوا للدخول في الملكوت بأن يحيا حياة العدالة ، والرأفة والبساطة . وزاد الشريعة صرامة في مسائل الجلس والطلاق (١٠٥) ، ولكنه خففها بأن كان أكثر استعدادا للعفو (١٠٦) ، وذكر الفريسيين أن السبت قد وضع لخير الإنسان (١٠٧) ، وخفف الشروط الموضوعة على الطعام والطهارة ، وحذف بعض أوقات الصوم ، وأعاد الدين من المراسم والطقوس إلى الصلاح والاستقامة ، وندد بالجهل بالصلوات ، والتظاهر بالصدقات ، والاحتفالات الفخمة بالجنائزات ، وترك الناس أحيانا يظنون أن الشريعة اليهودية سوف تمحى حين تحل الملكوت (١٠٨) .

وقد قاوم اليهود على اختلاف شعبيهم هذه الإصلاحات عدا الإسمينيين ، وكان الذي أغضبهم بنوع خاص ما ادعاه لنفسه من حق العفو عن الخطايا والتحدث باسم الإله . وقد هالم أن يروه يختلط بعمال رومة المبغضين ، وبالنساء ذوات السمعة السيئة : وكان كهنة الهيكل وأعضاء السنهدرين يرقبون نشاطه بعين الريبة ، ويرون في هذا النشاط ما كان يراه هيرودس في نشاط يوحنا وهو أنه ستار يخفي تحته ثورة سياسية . وكانوا يخشون أن يتهمهم الحاكم الروماني بأنهم يتحلقون مما هو مفروض عليهم من تبعات ليحافظوا بذلك على النظام الاجتماعي .

---

(\*) ربما كانت هذه الفقرات مما تقوله عليه المسيحيون المتهودون الذين أرادوا أن يحطوا من شأن بطرس (١٠٤) ، ولكننا لا نستطيع أن نجزم بهذا إذ ينقصنا الدليل .

وقد أوجسوا في نفوسهم خيفة من وعد المسيح بتدمير الهيكل ، ولم يكونوا واثقين من أن هذا التدمير إنما هو تدمير مجازي لا يقصد به حرفيته . أما المسيح نفسه فقد ندد بهم تنديداً شديداً .

« الكتبة والفريسيون . . . يحزمون أحمالا ثقيلة عسرة الحمل ويضعونها على أكتاف الناس ، وهم لا يريدون أن يحركوها بإصبعهم . وكل أعمالهم يعملونها لكي تنظرهم الناس ، فيعرضون عصائبهم ويعظمون أهلاب ثيابهم ، ويحبون المتكأ الأول في الولائم والمجالس الأولى في المجمع . . . لكن ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون . . . أيها القادة العميان . . . أيها الجاهل والعميان ! : تركتم أثقل الثاموس - الحق والرحمة والإيمان . . . تنقون خارج الكأس والصفحة ، وهما من داخل مملوءان اختطافا ودعارة . . . ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤون لأنكم تشبهون قبوراً مبيضة . . . تظهرون للناس أبراراً ولكنكم من داخل مشحونون رياء ونفاقا . . . لأنكم أبناء قتلة الأنبياء ، فاملأوا أنتم مكياك آبائكم ! أيها الحيات أولاد الأفاعي كيف تهربون من دينونة جهنم ؟ : إن العشارين والزواني يسبقونكم إلى ملكوت الله » (١٠٩) .

ترى هل كان يوحنا عادلا في حكمه على الفريسيين ؟ أكبر الظن أنه كان من بينهم من يستحقون هذا التقرع « وأن منهم كثيرين كانوا يفعلون ما فعله المسيحيون بعد بضعة قرون من ذلك الوقت فيستبدلون بطهارة النفس بمظاهر التقى الخارجية : غير أنه كان من بين الفريسيين كثيرون يرون أن الشريعة يجب أن تخفف وأن تكون أكثر إنسانية مما هي (١١٠) . ولعل عدداً كبيراً من هذه الطائفة كانوا رجالا مخلصين ، وأشرافاً ظرفاء إلى حد كبير ، يشعرون بأن القواعد الشكلية التي أغفلها يسوع يجب ألا يحكم عليها مستقلة عن غيرها من القواعد « بل يجب أن تؤخذ على أنها جزء من الشرائع التي ساعدت على جميع كلمة اليهود ، وبعثت فيهم العزة والأدب وسط عالم يغضبهم ويعاديهم : وكان بعض

الفريسيين يعطفون على عيسى ، وقد جاءوه ليحذروه من المؤامرات التي كانت تدبر لاغتياله (١١١) ، ولقد كان نقوميديس Nicomedus أحد المدافعين عنه من أغنياء الفريسيين .

وحلت القطيعة الأخيرة بين عيسى وبينهم حين بدأ يعتقد أنه هو المسيح المنتظر ، ويعلم هذا في صراحة ووضوح . لقد كان أتباعه ينظرون إليه في أول الأمر على أنه خليفة يوحنا المعمدان ، ثم أخذوا يعتقدون شيئاً فشيئاً أنه هو المنقذ الذي سيرفع نير الرومان عن إسرائيل ، ويبسط حكم الله على الأرض . ولما أن سألوه « قائلين يارب هل في هذا الوقت ترد الملك إلى إسرائيل ؟ » (١١٢) لم يجيبهم إلا بقوله « ليس لكم أن تعرفوا الأزمنة والأوقات التي جعلها الرب في سلطانه » وأجاب جواباً شبيهاً بهذا الجواب في غموضه حين سأله رسل من عند المعمدان هل هو المسيح المنتظر ؟ وأراد أن يخرج من عقول أتباعه فكرة أنه مسيح سياسي فأنكر كل ادعاء بأنه من نسل داود (١١٣) . لكن يلوح أن ترقب أتباعه وآمالهم القوية ، وما تبينه من قواه النفسية غير العادية قد أقنعه تدريجاً بأنه رسول من عند الله جاء ليعد الناس لحكم الله في الأرض لا ليعيد سيادة اليهودية ، ولم يقل ( في الأنجيل الثلاثة المتشابهة — متى ، ومرقس ، ولوقا ) إنه هو والأب إله واحد أويسوى نفسه به ، فقد سأل أتباعه : « لماذا تدعوني صالحاً ؟ ليس أحداً صالحاً إلا واحد وهو الله » (١١٤) وقال وهو يصلي في جتسماني : « ليكن لا ما أريد أنا ، بل ما تريد أنت » (١١٥) . وقد أخذ لفظ « ابن الإنسان » الذي جعله دانيال مرادفاً للفظ المسيح ، واستعمله في بادئ الأمر دون أن يقصد به نفسه في وضوح ثم انتهى آخر الأمر بإطلاق هذا اللفظ على نفسه في مثل قوله : « فلان ابن الإنسان هو رب السبت أيضاً » (١١٦) — وهي عبارة رآها الفريسيون تجديفاً في حق الله . وكان يدعو الله باسم « الأب » دون أن يقصد بهذا في بعض الأحيان أباه هو نفسه ، بيد أنه أحياناً أخرى يقول : « أبي » . ويبدو أنه يقصد بهذا.

أنه ابن الله بصفة أو درجة خاصة (١١٨) . وقد ظل وقتاً طويلاً ينهى أتباعه عن أن يسموه المسيح ، ولكنه في قيصرية فلبس رضى بقول بطرس إنه « المسيح ابن الله الحى » (١١٩) . ولما اقترب من أورشليم في آخر يوم اثنين قبل وفاته لبوجه آخر دعوة إلى الناس « حياه « جمهور التلاميذ » « قائلين مبارك الملك الآتى باسم الرب » « ولما طلب إليه بعض الفريسيين أن ينتهر تلاميذه من أجل هذه التحية رد عليهم بقوله : « إنه لو سكنت هؤلاء فالحجارة تصرخ » (١٢٠) . وقد جاء فى الإنجيل الرابع أن الجماهير حيثه بقولها إنه « ملك إسرائيل » (١٢١) . ويبدو أن أتباعه كانوا لا يزالون يعتقدون أنه مسيح سياسى سيقضى على سلطان الرومان ويجعل الكلمة العليا لليهودية . وكانت هذه الأصوات والتحيات هى التى قضت على المسيح بأن يموت ميتة الثوار .

## الفصل الخامس

### الموت والتجلى

اقرب عيد الفصح واجتمع في أورشلیم عدد كبير من اليهود ليقربوا القرايين للهيكل . وكان البهو الخارجى يضح بأصوات البائعين ينادون على الحمام وغيره من حيوانات الضحايا ؛ والصيارفة يعرضون النقود المتداولة في هذا المكان بدل نقود الوثنيين المتداولة في الإمبراطورية الرومانية . ولما زار عيسى الهيكل في اليوم الثاني بعد دخوله المدينة هاله بما كان تحت المظلات من ضجيج وأعمال تجارية فانتابته هو وأتباعه نوبة من الغضب الشديد ، دفعهم إلى قلب مناضد الصيارفة وتجار الحمام ، وبعثرة نقودهم على الأرض ، وإخراج التجار من ساحته بضرب العصي . وظل عدة أيام بعد مجيئه يعلم في الهيكل دون أن يتعرض له أحد (١٢٢) . ولكنه كان يخرج منه ليلا ويبيت في جبل الزيتون لخوفه أن يقبض عليه أو يُغتال .

وكان عمال الحكومة - المدينون منهم والدينيون ، الرومان واليهود - يراقبونه ، وأكبر الظن أن هذه المراقبة قد بدأت من يوم أن خلف يوحنا المعمدان في دعوته . وكان عجزه عن أن يضم إليه عدداً كبيراً من الأتباع مما جعلهم يهملون أمره ، ولكن يبدو أن الاستقبال الحماسى الذى استقبل به في أورشلیم حير زعماء اليهود فصاروا يخشون أن تلهب حماسة هذه الجماعات التى اجتمعت في عيد فصح ، فتدفعها عواطفها الثائرة ونزعها الوطنية إلى الثورة على السلطة الرومانية ثورة طائشة عقيمة لم يحسن موعدها بعد ، فتكون عاقبتها القضاء على كل ما تستمتع به اليهودية من حكم ذاتى وحرية دينية . ومن أجل هذا دغا الحاخام الأكبر السنهدرين إلى الاجتماع .

وقال له : « إنه خير لنا أن يموت إنسان واحد عن الشعب ولا تهلك الأمة كلها » (١٢٣) ووافقته أغلبية الحاضرين على رأيه وأمر المجلس بإلقاء القبض على المسيح .

ويبدو أن نبأ هذا القرار وصل إلى مسامع يسوع ، ولعل الذى أوصله إليه بعض أعضاء فى السنهالدين نفسه . فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى ( وهو اليوم الثالث من شهر إبريل ) من العام الثلاثين فى أرجح الأقوال (\*) أكل عيسى ورسله عشاء عيد الفصح فى دار صديق له فى أورشليم ، وكانوا ينتظرون أن ينجى المعلم نفسه بما له من معجزات ؛ لكنه لم يفعل شيئاً من هذا ، ورضى بما قُدِّرَ له ؛ ولعله كان يأمل أن يتقبل الله موته عل أنه تضحية يكفّر بها عن ذنوب شعبه (١٢٤) . وقد قيل له إن أحد الاثنى عشر كان يأتمر به ليسلمه إلى أعدائه ؛ وفى هذا العشاء الأخير اتهم المسيح علناً يهوذا الإسخريوطى (\*\*). وقد جرى يسوع على السنن اليهودية فبارك الخمر الذى قدمه للرسل ايشربوه « ثم غنوا جميعاً أغنية هاليل اليهودية (١٢٧) . ويقول يوحنا إنه قال لهم « يا أولادى أنا معكم زماناً قليلاً بعد ... وصية جديدة أنا أعطيكم أن تحبوا بعضكم بعضاً ... لا تضطرب قلوبكم . أنتم تؤمنون بالله فأمنوا بى . فى بيت أبى منازل كثيرة ... أنا أمضى لأعدّ لكم مكاناً » (١٢٨) .

ويبدو أن من المعقول جداً أن يطلب المسيح إليهم فى هذه الساعة الرهيبة أن يكرروا هذا العشاء فى مواسم خاصة ( كما تتطلب ذلك عادة اليهود ) ، لإحياء لذكراه ؛ وليس ببعيد أنه « وهو ذو الإحساس الشرقى المرفه والخيال الشرقى

---

(\*) ولقد طالك الجدل حول الزمن الذى امتدت إليه رسالة المسيح ، والسنة التى مات فيها . ولقد رأينا أن لوقا يحدد تعميد المسيح بعام ٢٨ - ٢٩ . أما تاريخ بولس ، الذى يعتمد فيه على ما قاله هو نفسه فى رسالته إلى أهل غلاطية الإصحاح الأول والثانى ، وتواريخ الحكام الرومان الذين تولوا محاكته « والرواية الماثورة التى تقول إن موته كان عام ٦٤ » كل هذا يتطلب أن يكون اعتناق بولس لدين المسيح فى عام ٣١ . انظر الفصل السابع والعشرين .

(\*) لقد قيلت حجج كثيرة فى تفنيد قصة يهوذا (١٢٥) ، ولكنها حجج لا يقتنع بها العقل (١٢٦) .

الوثاب « قد سألمهم أن يتصوروا أن العيش الذى يأكلونه هو جسمه » وأن الخمر التى يشربونها هى دمه .

ويقال إن الجماعة الصغيرة اختبأت تلك الليلة فى حديقة جنسيمانى فى خارج أورشليم : وفيها عثرت عليهم سرية من شرطة الهيكل (١٢٩) وقبضت على يسوع : وسبق أولا إلى بيت أونياس أحد كبار الكهنة السابقين « ثم نقل منه إلى بيت قيافا : ويقول مرقس إن « المجلس » - ولعل الأصح أن بلخنة من أعضاء السنهدرين - اجتمعت فى ذلك المكان . وشهد عليه شهود كثيرون « وذكروا بنوع خاص تهديده بتخريب الهيكل . ولما سأله قيافا هل هو « المسيح ابن الله ؟ » أجابه كما تقول الرواية « أنا هو » (١٣٠) . واجتمع السنهدرين فى صباح اليوم التالى وأثبت عليه جريمة التجديف (وكان عقابها الإعدام فى تلك الأيام) وقرر أن يسوقه أمام الحاكم الرومانى ، وكان قد جاء إلى أورشليم ليرقب الجماهير المحتفلة بعيد الفصح .

وكان پيلاطس الينطى رجلا قاسيا ، استدعى إلى رومة بعد وقت ما من هذه الحادثة متهماً بابتزاز المال واستخدام القسوة (١٣١) ، وعزل من منصبه . على أنه لم يبد له وقتئذ أن هذا الواعظ الوديع الخلقى خطر حقيقى على الدولة : وسأل الرجل يسوع سوألا يكاد يكون من قبيل المداعبة : « أأنت ملك اليهود ؟ » فأجاب يسوع ، حسب رواية متى بقوله « نعم » . ولا يسع الإنسان إلا أن يشك فى هذه التفاصيل التى تناقلها الناس مشافهة فى أغلب الظن ، ثم دونوها بعد وقوعها بزمان طويل . فلماذا أخذنا بهذا النص وجب علينا أن نجزم بأن يسوع كان قد قرر أن يموت ، وأن نظرية بولس عن التكفير تجد ما يؤيدها فى عمل المسيح نفسه . وينقل يوحنا عن يسوع أنه أضاف إلى جوابه السابق قوله : « لهذا قد ولدت أنا . . . لأشهد للحق » . وسأله پيلاطى « ما هو الحق ؟ » - وهو سؤال لعل الباعث عليه نزعته الإنجيل الرابع الميتافيزيقية ، ولكنه يدل بأجلى بيان على ما هنالك

من فروق بين ثقافة الرومان السوفسطائية الساخرة ومثالية اليهودى الوثائق المتحمسة . ومهما يكن من شيء فلم يكن أمام القانون بعد اعتراف المسيح إلا أن يدينه ، وبناء على هذا أصدر پيلاطى وهو كاره حكمه بالإعدام . وكان الصليب من طرق العقاب الرومانية اليهودية . وكان الجلد يسبقه عادة ، فإذا ما جلد المذنب بقسوة أصبح جسمه كتلة من اللحم المتورم الدامى . ووضع الجنود الرومان تاجا من الشوك على رأس المسيح يسخرون بذلك من تلقيبه « ملك اليهود » ، كما نقشوا على صليبه باللغات الآرامية واليونانية واللاتينية « عيسى الناصرى هو ملك اليهود » Nazarithaeus Rex Judeorum . وسواء كان يسوع من دعاة الثورة أو من غير دعائها فليس ثمة ريب فى أن رومة قد حكمت عليه بوصفه من هؤلاء الدعاة . وكذلك فهم تأسست الأمر على هذا النحو<sup>(١٣٤)</sup> . وكانت جماعة صغيرة ، لا يزيد عددها على ما يتسع له فناء بيت پيلاطس ، قد طالبت بإعدام المسيح ؛ فلما أن أخذ يصعد تل جحمة « تبعه جمهور كبير من الشعب » كما يقول لوقا<sup>(١٣٥)</sup> ، والنساء اللواتى كن يطمئن وينحن عليه . وما من شك فى أن هذا الحكم لم يرق فى عين الشعب اليهودى .

وقد أذن لكل من يريد أن يشهد هذا المنظر الرهيب أن يشهده . وكان الرومان الذين يرون أن لا بد لهم أن يحكموا الناس بالإرهاب يختارون لتنفيذ حكم الإعدام فيمن يرتكبون الجرائم التى يحدد لها القانون هذه العقوبة الطريقة التى يسميها شيشرون « أقسى أنواع التعذيب وأبشعها »<sup>(١٣٦)</sup> . فكانت يد المذنب وقدماه تُدَق ( أو تربط فى حالات نادرة ) إلى الخشبة . وكانت فيها قطعة بارزة تسند العمود الفقرى أو القدمين . وإذا لم يُرحم المذنب فيُقتل فإنه يبتى على هذه الحال يومين أو ثلاثة أيام « يقاسى فيها آلام عدم الحركة ، وهو عاجز عن طرد الحشرات التى تتغذى من لحمه العارى ، فتخور قواه ببطء حتى يقف القلب عن الحركة ويضع حدا لهذا العذاب الأليم .



وكان الرومان أنفسهم يشفقون على ضحايا هذا التعذيب في بعض الأحيان ، ويقدمون لهم شراباً فيفقدون وعيهم . ويقال إن الصليب كان يرفع « عند الساعة الثالثة أى في الساعة التاسعة صباحاً . ويقول مرقس إنه لصين صلبا مع يسوع وإنيهما كانا يسبانه . ويؤكد لنا لوقا أن واحداً منهما كان يدعو له (١٣٨) . ولم يكن مع عيسى أحد من الرسل إلا يوحنا وحده ، وكان معه ثلاث نساء تسمى كل واحدة منهن مريم ، أم المسيح ، ومريم أختها ، ومريم المجدلية ( وكانت أيضاً نساء ينظرن من بعيد ) (١٣٩) . واقتسم الجند ثياب الميت كمادة الرومان ، وإذا لم يكن للمسيح إلا ثوب واحد فلأنهم أخذوا يلقون القرعة ليروا من يأخذ الثوب . ولعلنا نقرأ في هذا المعنى الآية الثامنة عشرة من المزمور الثاني والعشرين منسوبة إلى المسيح : « يقتسمون ثيابي بينهم وعلى لباسي يقرعون » : ويبدأ هذا المزمور نفسه بتلك الكلمات : « إلهي ، إلهي ، لماذا تركتني ؟ » . وذلك هو نداء اليأس البشري الذي يعزوه مرقس ومعنى إلى المسيح وهو محتضر . فهل يمكن أن يكون الإيمان العظيم الذي أعانه في موقفه أمام بيلاطس قد انقلب في تلك اللحظات المريبة إلى شك أسود ؟ ولعل لوقا قد رأى أن هذه العبارة لا تتفق مع عقائد بولس الدينية فبدلها بقوله : « يا أبتاه في يديك أستودع روحي » - وهي عبارة تردد صدى الآية الخامسة من المزمور الحادى والثلاثين تردداً يثير الرعب لما فيه من دقة .

وأشفق جندي على المسيح الظمآن ، فجاء بإسفنجة مغموسة في الخل وقربها من فيه « فشرب عيسى وقال : « قد أكمل » . وفي الساعة التاسعة - الثالثة بعد الظهر - « نادى يسوع بصوت عظيم . . . وأسلم الروح » . ويضيف لوقا إلى هذا - ويدل بقوله على عطف اليهود - « وكل الجموع الذين كانوا مجتمعين لهذا المنظر . . . رجعوا وهم يقرعون صدورهم » (١٤١) . واستطاع اثنان من اليهود

الرحماء ذوى النفوذ أن يحصلوا على إذن من پيلاطس بإنزال جثة المسيح عن الصليب فأنزلوها وحفظوها بالنمد والمر ووارياها التراب .

ترى هل مات حقاً ؟ لقد كان اللسان اللدان إلى جانبہ لا يزالان على قيد الحياة ، وقد كسر الجنود ساقهما حتى تتحمل أيديهما ثقل جسمهما ، فيؤثر ذلك في حركة الدم ويقف القلب بعد قليل . غير أن هذا لم يحدث في حالة عيسى ، وإن كان قد قيل إن جندياً طعنه في قلبه بحربة ، فانبثق الدم من الجرح أولاً ثم خرج بعده مصل الدم . وأبدى پيلاطس دهمته من أن يموت رجل بعد ست ساعات من صلبه ، ولم يوافق على أن يرفع جسد المسيح عن الصليب إلا بعد أن أكد له قائد المائة المكلف به أنه قد مات .

وبعد يومين من هذا الحادث زارت مريم المجدلية - وكان حبها ليسوع تمتاز به تلك النشوة العصبية التي تمتاز بها عواطفها كلها - قبر المسيح مع مريم أم يعقوب وسالومة فوجدته فارغاً ، فامتلات قلوبهن خوفاً وسروراً معاً . وجريئاً ليتقلن ذلك النبأ إلى تلاميذه : والتقين في الطريق برجل حسبته يسوع ، فأنحنين احتراماً له ، وأمسكن بقدميه : وفي وسعنا أن نتصور الأمل الذي انبعث في النفوس الساذجة من هذا النبأ وما لقيه من ترحيب ، لقد قهر يسوع الموت وأثبت أنه هو المسيح المنتظر ابن الله . وملاً ذلك النبأ قلوب « أهل الجليل » بنشوة جعلتهم على استعداد لأن يصدقوا أية معجزة وأى وحى . ويروى الرواة أن المسيح ظهر في ذلك اليوم نفسه إلى تلميذين من تلاميذه في الطريق الموصل إلى عمواس ، وتحدث إليهم ، وأكل معهم ، ولكن « أمسكت أعينهما عن معرفته » ثم « أخذ خبزاً وبارك وكسر : : فانفتحت أعينهما وعرفاه ثم اختفى عنهما » (١٤٢) . ورجع التلاميذ إلى الجليل فلما « رأوه » بعد قليل « سجدوا له ، ولكن بعضهم شكوا » (١٤٣) . وبينما كانوا يصطادون السمك

رأوا المسيح ينضم إليهم ؛ فألقوا شباكهم ولم يستطيعوا أن يجذبوها من كثرة السمك (١٤٤) .

وجاء في سفر أعمال الرسل أن المسيح صعد بجسمه إلى السماء بعد أربعين يوما من ظهوره إلى مريم المجدلية . لقد كانت فكرة « انتقال » القديس بجسمه وحياته إلى السماء من الأفكار الشائعة المألوفة بين اليهود « فقد رووها عن موسى ، وأخنوخ ، وإليشع ، وإشعيا . وهكذا اختفى السيد المسيح بنفس الطريقة ، التي ظهر بها . ولكن يبدو أن معظم تلاميذه كانوا يعتقدون مخلصين أنه قد وجد معهم بجسمه بعد صلبه . وفي ذلك يقول لوقا : « ورجعوا إلى أورشليم بفرح عظيم ، وكانوا كل حين في الهيكل يسبحون ويباركون الله » (١٤٥) (\*) .

---

(\*) نكرر هنا ما قلناه من قبل وهو أننا ننقل أقوال المؤلف بنصها « وأنه ليس لنا أن نعلق عليها أو نبذل فيها . ( المترجم ) .

# الباب السابع والعشرون

## الرسل

٣٠ - ٩٥ م

## الفصل الأول

بطرس (\*)

نشأت المسيحية من الإيحاء الغامض العجيب الخاص بحلول الملكوت . واستمدت دوافعها من شخصية المسيح نفسه وتجلياته ، كما استمدت قوتها

(\*) إن أهم المراجع التي نعتمد عليها في كتابة تاريخ هذه الفترة هي « أعمال الرسل » . والمتفق عليه بوجه عام أن هذا السفر هو الإنجيل الثالث من وضع مؤلف واحد ، ولكن ليس ثمة ما يماثل هذا الإجماع على أن كاتب السفرين هو لوقا ، صديق بطرس الذي لم يكن من اليهود . وإذا كان سفر الأمثال لم يرد فيه شيء عن موت بولس ، فإن النسخة الأصلية منه تكون قد ألفت حوالي عام ٦٣ ليحاول بها صاحبها تسكين عداء الرومان للمسيحية ولبولس ؛ ولكن المرجح أن الكتاب قد ضمت إليه أجزاء أخرى كتبها مؤلف آخر جاء بعد مؤلفه الأول . ويكثر في هذا السفر ذكر غوارق الطبيعة ، ولكن قصته الأساسية يمكن اعتبارها تاريخياً صحيحاً (١) . وقد ضمت في القرن الثاني عدة « أعمال » و « رسائل » مختلفة مشكوك فيها حذفت من الكتاب المقدس تحتوي على عدد من القصص الخرافية تروى حياة الرسل بعد المسيح . وكانت هذه « الأعمال » بمثابة الروايات الخيالية التاريخية لذلك العصر ، ولم تكن بالضرورة محاولات يقصد بها الخداع والتويه . وقد رفضتها الكنيسة المسيحية ، ولكن أتقياء المسيحيين آمنوا بها ، وغلطوها خطأ متزايداً بالتاريخ الصحيح .

وينزع النقاد إلى الاعتقاد بصحة معظم ما جاء في رسالة بطرس الأولى وهي إحدى الرسائل السبع الواردة في العهد الجديد معزوة إلى الرسل الاثني عشر ، ونزاع كذلك إلى القول بأن صاحب رسالات يوحنا هو نفسه صاحب الإنجيل الرابع الذي لا يزال مؤلفه مثاراً للزاع . أما باقي الرسائل فيرفضونها لأنهم يشكون كثيراً في صحتها .

من عقيدة البعث والحساب ، والوعد بحياة الخلود ، واتخذت صورة العقائد الثابتة في لاهوت بولس ، ثم نمت باستيعابها العقائد والطقوس الوثنية ، وأصبحت كنيسة ظافرة منتصرة ، بعد أن ورثت ما امتازت به رومة من أنماط وعبرية منظمة .

ويبدو أن الرسل كانوا جميعاً يؤمنون بأن المسيح سيعود بعد قليل ليقيم ملكوت السموات على الأرض . انظر إلى قول بطرس في رسالته الأولى : « نهاية كل شيء قد اقتربت فتعقلوا واصحوا للصلوات »<sup>(٣)</sup> . ونقول رسالة يوحنا الأولى : « أيها الأولاد ، هي الساعة الأخيرة ، وكما سمعتم أن ضد المسيح يأتي قد صار الآن أصداد كثيرون ( نرون ، فسبازيان ، دومتيان ) . من هنا نعلم أنها الساعة الأخيرة »<sup>(٤)</sup> . وكان الاعتقاد بنزول المسيح ليظهر الأرض ويقيم ملكوت الله ، ويبعث الناس بأجسامهم ، وبعودته إلى الأرض ، هو القاعدة الأساسية للدين المسيحي في أوائل عهده . على أن هذه العقائد لم تحمل بين الرسل وبين استمرارهم في التمسك بالدين اليهودي . وشاهد ذلك ما جاء في أعمال الرسل : « وكانوا كل يوم يواظبون في الهيكل بنفس واحدة »<sup>(٥)</sup> وأطاعوا قوانين التغذية والحفلات<sup>(٦)</sup> ، واقتصروا في أول الأمر على دعوة اليهود وحدهم إلى دينهم ، وكثيراً ما كانوا يخطبون فيهم في الهيكل<sup>(٧)</sup> .

وكانوا يعتقدون أنهم قد تلقوا عن المسيح أو عن الروح القدس قوى عجيبة من الإلهام ، وشفاء الأمراض والأقوال . وأول عليهم كثيرون من المرضى والعجزة ، ويقول مرقس<sup>(٨)</sup> إن بعضهم شفوا حين مسحوا بالزيت - وكان هذا المسح على النوم من وسائل العلاج المنتشرة في بلاد الشرق . ويصور مؤلف سِفر أعمال الرسل صورة مؤثرة للاشتراكية القائمة على الثقة المتبادلة التي كانت سائدة بين هؤلاء المسيحيين الأولين إذ يقول :

« وكان لجمهور الذين آمنوا قلب واحد ونفس واحدة ، ولم يكن أحد

يقول إن شيئا من أمواله له بل كان عندهم كل شيء مشتركاً . . . لم يكن فيهم أحد محتاجاً لأن كل الذين كانوا أصحاب حقول أو بيوت كانوا يبيعونها ويأتون بأثمان المبيعات ويضعونها عند أرجل الرسل ، فكان يوزع على كل واحد كما يكون له احتياج» (٩) .

ولما كثر عدد المهتدين ، وكثر ما تحت أيدي الرسل من الأموال عينوا سبعة من شمامسة الكنيسة للإشراف على شئون هذه الجماعة ، وظل رؤساء اليهود فترة من الزمن لا يعارضون قيام هذه الشيعة لصغرها وانتفاء الأذى من وجودها ، فلما تضاعف عدد « الناصريين » ( النصارى ) في بضع سنين قلائل وقفز عددهم من ١٢٠ إلى ٨٠٠٠ (١٠) (\*) استولى الرعب على قلب الكهنة ، فقبض على بطرس وغيره وجيء بهم أمام السنهدرين لمحاكمتهم . وكان السنهدرين يريد أن يحكم بإعدامهم ، ولكن فريسيا يدعى عمالائيل - أكبر الظن أنه معلم بولس - أشار على المجلس أن يؤجل الحكم ؛ ثم وفق بين الرأيين بأن جلد المقبوض عليهم وأطلق سراحهم وحدث بعد ذلك بزمان قليل ( ٣٠ ؟ م ) أن استدعى أحد الشمامسة الذين عينوا للإشراف على جماعة المهتدين واسمه اصطفانوس ( أو استيفن ) للمثول أمام السنهدرين واتهم بأنه « يتكلم بكلام تجديف على موسى وعلى الله » (١٤) ، فدافع الرجل عن نفسه دفاعاً قوياً غير مبال بما يتهدده من أخطار :

« يا قساة القلوب وغير المختونين بالقلوب والآذان ، أنتم دائماً تقاومون الروح القدس ، كما كان آباؤكم كذلك أنتم ! أى الأنبياء لم يضطهده آباؤكم ، وقد قتلوا الذين سبقوا فأنبأوا بمجيء البار الذى أنتم الآن صبرتم

---

(\*) فى المرجع الذى يشير إليه المؤلف وهو أعمال الرسل ٤ : « أن عددهم كان خمسة آلاف . ( المترجم )

مسلميه وقتليه ، الذين أخذتم الناموس بترتيب ملائكة ولم تحفظوه « (١٢) (\*) .  
وأثار هذا الدفاع القوى غضب السهدين فأمر بأن يجر إلى خارج المدينة  
ويجرم بالحجارة . وكان شاب فارسي يدعى شاول يساعد على هذا الهجوم ؛  
وبعد ذلك صار هذا الشاب ينتقل من بيت إلى بيت في أورشليم ويقبض  
على أتباع « الكنيسة » ويزجهم في السجن (١٣) .

وفرّ اليهود المهتدون ذوو الأسماء والثقافة اليونانية الذين يترعهم  
اصطفانوس إلى السامرة وأنطاكية وأنشأوا فيها جماعات مسيحية قوية . أما  
معظم الرسل الذين يبدو أنهم سلموا من الاضطهاد لأنهم ظلوا يراعون  
الناموس ، فقد بقوا في أورشليم مع المسيحيين اليهوديين . وبينما كان بطرس  
يحمل الإنجيل إلى البلاد اليهودية صار يعقوب « العادل » « أخو الرب »  
رئيس الجماعة المقيمة في أورشليم بعد أن قلّ عددها ونقصت مواردها . وكان  
يعقوب يبشر بالناموس بكلّ ما فيه من صرامة ، ولم يكن يقلّ عن الإسمينيين  
تقشفاً وزهداً ، فلم يكن يأكل اللحم ، أو يشرب الخمر ، ولم يكن له إلا  
ثوب واحد ، ولم يقصّ شعره أو يخلق لحيته قط . وظل المسيحيون تحت  
قيادته سبعة أعوام لا يمسمهم أذى . ثم حدث حوالى عام ٤١ أن قُتل  
رجل يدعى يعقوب بن زبيدي ، فقُبض على بطرس ولكنه فر . ثم  
قُتل يعقوب العادل نفسه في عام ٦٢ . وبعد أربعة أعوام من ذلك الوقت  
ثار اليهود على رومة . وأيقن المسيحيون المقيمون في أورشليم أن « نهاية  
العالم » قد دنت ، فلم يأبهوا بالشئون السياسية « وخرجوا من المدينة  
وأقاموا في بلاد الوثنية الضالعة مع رومة والقائمة على الضفة البعيدة من نهر  
الأردن . وافترقت اليهودية والمسيحية من تلك الساعة ، فاتهم اليهود

---

(\*) لايمد أن تكون خطب اصطفانوس ، وپطرس ، وپولس وغيرهم كما وردت في سفر  
أعمال الرسل من اختراع مؤلف هذا السفر كما جرت بذلك عادة المؤرخين الأقدمين .

المسيحيين بالخيانة وخور العزيمة ، ورحب المسيحيون بتدمير الهيكل على  
يد نييطس تحميقاً لنبوء المسيح . واتفقت نار الحقد في قلوب أتباع كلا  
الدينين ، وأملت عليهم بعض ما كتبوا من أعظم آدابهم تقى وصلاًحاً .

وأخذت المسيحية اليهودية من ذلك الوقت يقل عدد أتباعها وتضعف  
قوتها وتترك الدين الجدي للعقلية اليونانية تشكله وتصبغه بصبغتها : وأصمت  
الجليل ، التي قضى فيها المسيح كل حياته تقريباً ، والتي عفت منها ذكرى  
المجدلية وغيرها من النساء اللاتي كن من بين أتباعه الأولين ، أصمت أذنهما  
عن سماع الوعاظ الذين جاءوها يدعون أهلها للدخول في دين الناصري  
ابن الله . ذلك أن اليهود المتعطشين إلى الحرية ، والذين كانوا يذكرون  
كل يوم في صلواتهم أن « الله واحد » لم يستسيغوا فكرة « المسيح » المنتظر  
الذي لا يآبه بكفاحهم في سبيل الاستقلال « ورأوا أن من العار أن يقال  
إن إلهاً قد ولد في كهف أو اصطبل في إحدى قرىهم . وظلت المسيحية  
اليهودية قائمة مدى خمسة قرون بين طائفة قليلة من المسيحيين السريان المسمين  
بالإبيونيم ( « الفقراء » ) الذين كانوا يجمعون بين التقشف المسيحي والناموس  
اليهودي الكامل ، فلما كان آخر القرن الثاني الميلادي حكمت عليهم الكنيسة  
المسيحية بالكفر وأخرجتهم من حظيرتها .

وكان الرسل والتلاميذ في هذه الأثناء قد نشروا الإنجيل بين اليهود  
المشتتين<sup>(١٤)</sup> بنوع خاص وهم المنتشرون فيما بين دمشق ورومة . فهلدى فليب  
عدداً من أهل السامرة وقيسرية ، وأوجد يوحنا جالية مسيحية قوية في إفسوس  
وأخذ بطرس يعظ في مدن سوريا . وفعل بطرس ما كان يفعله معظم الرسل  
فاصطحب معه في أثناء تجواله « أختاً » لتكون بمثابة زوجة له ومعينة<sup>(١٥)</sup> . وبلغ  
نجاحه في شفاء المرضى حداً أغرى ساحراً يدعى سمعان المجوسى أن يعرض عليه  
مالاً لبشره معه في قواه العجيبة . ففي يافا أقام تابيته وكان يبدو أنها قد



ماتت ، وفي قيصرية هدى إلى المسيحية قائداً رومانياً على مائة . وجاء في سفر أعمال الرسل أنه رأى رؤيا اقنع على أثرها أن عليه أن يقبل المهتدين من الوثنيين واليهود على السواء ، ثم اقتصر من ذلك الوقت على تعميد المهتدين من غير اليهود بدل أن يعمدهم ويختنهم معا ، وذلك إذا استثنينا بعض حالات طريفة . وفي وسعنا أن نحس بما كان يعمر قلوب هؤلاء المبشرين الأولين من حماسة إذا أطلعنا على رسالة بطرس الأولى :

« بطرس رسول يسوع المسيح إلى المتقربين من شتات بنتس ، وغلاطية ، وكپدوكية وآسيا ، وبيثينية المختارين . . . لتكثر لكم النعمة والسلام . . . أيها الأحباء أطلب إليكم كغرباء ونزلاء . . . أن تكون سيرتكم بين الأمم حسنة لكي . . . يمجدوا الله في يوم الافتقاد من أجل أعمالكم الحسنة التي يلاحظونها . . . فاحضنوا لكل ترتيب بشري من أجل الرب . . . كأحرار وليس كالذين الحرية عندهم ستره للشر . . . أيها الخدام كونوا خاضعين بكل هيبة ، ليس للصالحين المترفين فقط بل للاعتناء أيضاً . . . كذلكن أيتها النساء كن خاضعات لرجالكن حتى وإن كان البعض لا يطيعون الكلمة يربحون بسيرة النساء بدون كلمة ملاحظين سيرتكن الطاهرة بخوف . ولا تكن زينتكن الزينة الخارجية من ضمير الشعر والتحلل بالذهب ولبس الثياب ، بل . . . زينة الروح الوديع الهادئ . . . كذلككم أيها الرجال كونوا ساكنين بحسب الفطنة مع الإناء النسائي كالأضعف معطين إياهن كرامة كالوارثات أيضاً معكم نعمة الحياة . . . غير مجازين عن شر بشر . . . ولكن قبل كل شيء لتكن محبتكم بعضكم لبعض شديدة لأن المحبة تستر كثرة من الخطايا » (١٦) .

ولسنا نعرف متى شق بطرس طريقه إلى رومة أو المراحل التي وصل بها إلى تلك المدينة . فأما جيروم ( حوالي ٣٩٠ ) فيؤرخ وصوله إليها بعام ٤١ م . وقد بقيت الرواية القائلة بأنه كانت له اليد الطولى في إنشاء الجالية المسيحية

في عاصمة الدولة الرومانية صامدة للنقد<sup>(١٧)</sup> : ويحدثنا لكتانتوس Lactantius عن قدوم بطرس إلى رومة في عهد نيرون<sup>(١٨)</sup> ، وأكبر الظن أن الرسول زار رومة عدة مرات . وكان وهو طليق ، وبولس وهو سجين ، يبذلان ما وسعهما من جهد ويتنافسان لهداية أهلها حتى استشهد كلاهما في سبيل هذه الغاية . ولعل استشهادهما كان في عام واحد هو عام ٦٤<sup>(١٩)</sup> . ويرى أرجن أن بطرس « صلب ورأسه مدلى إلى أسفل » لأنه طلب أن يعذب بهذه الطريقة<sup>(٢٠)</sup> ، ولعله كان يأمل أن يكون الموت بها أسرع إليه أو ( كما يقول المؤمنون ) لأنه يرى أنه غير خليق بأن يموت بالطريقة التي مات بها المسيح . وتقول النصوص القديمة إن زوجته قتلت معه ، وأنه أرغم على أن يراها تساق للقتل<sup>(٢١)</sup> . وتحدد إحدى القصص المتأخرة حلبة نيرون « القائمة في ميدان الفاتكان ، موضعاً لمقتله . وفي هذا المكان شيدت كنيسة القديس بطرس ، وقيل إنها تضم عظامه .

وما من شك في أن تجواله في آسية الصغرى ورومة قد ساعد على الاحتفاظ بكثير من العناصر اليهودية في الدين المسيحي . فقد ورث هذا الدين عنه وعن غيره من الرسل ما في الدين اليهودي من توحيد ، وتزمت ، واعتقاد في البعث والنشور . وهذه الرحلات ورحلات بولس هي التي جعلت العهد القديم الكتاب المقدس الوحيد الذي عرفته المسيحية في القرن الأول ، وظلت الجماع اليهودية أهم الأماكن التي تبث فيها الدعوة للمسيحية كما ظل اليهود أهم الجماعات التي تبث بينهم هذه الدعوة حتى عام ٧٠ م . ولهذا انتقلت إلى الطقوس المسيحية أشكال العبادات العبرانية واجتماعاتها وملابسها . وتسامى تحمل فسكال فصار هو حمل الله المكفر عن الخطايا في القداس الكاثوليكي . كذلك أخذت المسيحية عن أساليب اليهود في إدارة الجماع تنصيب جماعة من الكهراء ( برز بتيرى أى قساوسة ) لتولى شئون الكنائس . وقبلت المسيحية فيها كثيراً من الأعياد اليهودية كعيد الفصح وعيد العنصرة ، وإن كانت قد غيرت أشكالها وتواريخها : وقد ساعد تشتت اليهود

في أقطار العالم على انتشار المسيحية ، وكان مما مهد السبيل لهذا الانتشار كثرة انتقال اليهود من مدينة إلى مدينة ، والصلوات القائمة بينهم في جميع أنحاء أوروبا ، وتجارهم الواسعة ، والطرق الرومانية المعبدة ، والسلام الرومانية . وكانت المسيحية حسب تعاليم المسيح وبطرس يهودية ، ثم أصبحت في تعاليم بولس نصف يونانية ، وأضحت في المذهب الكاثوليكي نصف رومانية ، ثم عاد إليها العنصر اليهودي والقوة اليهودية حين دخلها المذهب البروتستنتي .

## الفصل الثاني

بولس

١ - المضطهد

ولد واضح اللاهوت المسيحي في طرسوس من أعمال كليكية حوالى السنة العاشرة من التاريخ الميلادى . وكان أبوه من الفريسيين ، ونشأ ابنه على مبادئ هذه الشيعة الدينية المتحمسة ، وظل رسول الأمم طوال حياته يعد نفسه فريسياً حتى بعد أن نبذ الشريعة اليهودية . كذلك كان والده مواطناً رومانياً ، أورث ابنه هذا الحق الثمين . وأكبر الظن أن اسم بولس كان هو اللفظ اليونانى المرادف للاسم العبرى شاول ، ولهذا ظل الاسمان يطلقان على هذا الرسول منذ طفولته<sup>(٢٣)</sup> . ولم يتلق تعليماً راقياً ولم يدرس الكتب اليونانية لأن الفريسيين على بكرة أبيهم لم يكونوا يسمحون بأن يتأدب أبناؤهم بهذا الأدب اليونانى الخالص ، ولو أن كاتب الرسائل درس اليونانية لما كتبها بهذا الأسلوب اليونانى الركيك . على أنه عرف كيف يتحدث بهذه اللغة بطلاقة تمكنه من أن يخاطب بها المستمعين له من الأثينيين ، وأن يشير أحياناً إلى بعض الفقرات المشهورة في الأدب اليونانى . ومن حقنا أن نعتقد أن بعض المبادئ الدينية والأخلاقية الرواقية انتقلت من البيئة المدرسية في طرسوس إلى مسيحية بولس . فهو يستعمل اللفظ الرواقى نيوما (neuma) أى النَّفَس للدلالة على المعنى الذى يستعمل فيه مترجموه الإنجليز لفظ Spirit (الروح) . وكان في طرسوس كما كان في معظم المدن اليونانية أتباع للأرفية ، وغيرها من العقائد الخفية ، يعتقدون أن الله الذى يعبدونه قد مات من أجلهم ، ثم قام من قبره ، وإنه إذا دعى بإيمان حق ،

وصحب الدعاء الطقوس الصحيحة استجاب لهم وأنجاهم من الحميم ، وأثر كهم معه في موهبة الحياة الخالدة المباركة (٢٣) . وهذه الأديان الغامضة الخفية هي التي أعدت اليونان لاستقبال بولس ، وأعدت بولس لدعوة اليونان .

وبعد أن تعلم الشاب حرفة صنع الخيام ، وتلقى العلم في المجمع الديني القائم في المدينة ، أرسله أبوه إلى أورشليم وهناك كما يقول بولس نفسه : « تعلم عند قدمي عمالائيل على طريقة الناموس الدقيقة » (٢٤) . وكان المشهور عن عمالائيل أنه حفيد هليل ، وقد خلفه في رئاسة السندرين . وواصل السنة القديمة سنة تفسير الناموس تفسيراً ليناً راعى فيه ضعف النفس البشرية . غير أن الفريسيين الذين كانوا أكثر منه تزمناً هالمهم أن يجدوه ينظر نظرة الإعجاب والتقدير للنساء الوثنيات أنفسهن (٢٥) . وقد بلغ من علمه أن اليهود ، الذين يحملون العباء أعظم الإجلال ، أطلقوا عليه اسم « جمال الناموس » ، ولقبوه بما لم يلقب به إلا ستة رجال من بعده وهو « الربان » أي سيدنا . واتخذ بولس عنه وعن غيره تلك الطريقة الحصيفة ، والجدلية السوفسطائية في بعض الأحيان ، في تفسير الكتاب المقدس ، وهي التي ترى واضحة في التلمود . وقد بقي بولس إلى آخر أيامه يهودياً في عقله وخلقه على الرغم من تعلمه أوليات الملنية ، ولم ينطق بكلمة يشتم منها أنه يشك في أن شرائع موسى موحى بها من عند الله ، وظل يعتقد في عزة وفخار كما يعتقد اليهود أن اختيار الله وحده هو طريق النجاة .

وهو يصف نفسه بقوله : « في الحضرة ذليل بينكم » (٢٦) . ويزيد على ذلك : « ولثلاً أرتفع بفرط الإعلانات أعطيت شوكة في الجسد ملاك الشيطان ليبلطمني لثلاً أرتفع » (٢٧) . ولا يزيد في وصف نفسه على هذا . وتصوره الروايات المأثورة . وهو في سن الخمسين رجلاً زاهداً متقشفاً مقنوس الجسم ، أصلع الرأس ، ملتجئاً عريض الجبهة ، أصفر الوجه صارمه ، نفاذ العينين . وعلى هذا النحو تخيله درور

في صورة تعد من أروع آيات الفن في العالم كله ؛ ولكن الحقيقة أن هذه الصور التي تمثله أدب وفن لا تاريخ .

أما عقله فكان من طراز شائع كثيراً بين اليهود : كان فيه من نفاذ البصيرة وبشدة الانفعال أكثر مما فيه من الدماثة والظرف ؛ وكان فيه من الإحساس القوي والخيال أكثر مما فيه من نزاهة الحكم والنظرة الموضوعية إلى الأشياء . وكان قوياً في العمل لأنه كان ضيق التفكير . وكان رجلاً « أسكرته النشوة الإلهية » أكثر مما أسكرت اسبنوزا نفسه ، يلهب صدره بالحاسة الدينية بالمعنى الحرفي للفظ الالتهاب - لقد كان صدره ينطوى « في داخله على الإله » نفسه .

وكان يعتقد أنه ملهم موحى إليه قادر على فعل المعجزات . وكان إلى هذا ذا طبيعة عملية ، قادراً على الجهد والتنظيم ، صبوراً إلى أقصى حد في تأسيس العشيرة المسيحية والمحافظة عليها . وكانت عيوبه وفضائله شديدة الصلة بعضها ببعض لا غنى لكليهما عن الأخرى شأنه في هذا شأن الكثيرين من الرجال . فقد كان شجاعاً مندفعاً ، متعسفاً حاسماً في أحكامه ، مسيطراً مجداً ، متعصباً مبتدعاً ، فخوراً أمام الناس متواضعاً لله « عنيماً في غضبه قادراً على أن يستشعر أرق الحب والرحمة » يشير على أتباعه أن يباركوا من يضطهدونهم ، ولكنه يتمنى لأعدائه الذين يخشون أن « يُقَطَّعُوا أيضاً » (٢٨) . وكان يدرك أسباب ضعفه ، ويحاول الخلاص منها ، ويقول لمن هدامهم « ليتكم نَحْمِلُون غباوتي قليلاً » (٢٩) . وتلخص الحاشية التي كتبت على رسالته الأولى لأهل كورنثوس أخلاقه حين تقول : « السلام بيدي أنا بولس ، إن كان أحد لا يحب الرب يسوع المسيح فليكن أنا ثانياً ! ماران أثا ! نعمة الرب يسوع المسيح معكم ، محبتي مع جميعكم » . لقد كان الرجل ما لا بد أن يكون لكي يستطيع أن يفعل ما فعل .

وبدأ بمهاجمة المسيحية دفاعاً عن اليهودية « وانتهى بلبذ اليهودية دفاعاً عن المسيح ، وكان في كل لحظة من لحظاته داعياً ورسولاً . فلما هاله استقار اصطفا نوس

لنأمووس انضم إلى قتلته « وتزعج الاضطهاد الأول للمسيحين في أورشليم ؛ ولما سمع أن الدين الجديد أصبح له في دمشق أتباع كثيرون « تقدم إلى رئيس الكهنة وطلب منه رسائل إلى دمشق إلى الجماعات حتى إذا وجد أناس من الطريق رجالاً أو نساء يسوقهم موثقين إلى أورشليم « ( ٣١ م ؟ ) ( ٣٠ ) ؛ ولربما كان محمسه لاضطهادهم ناشئاً من شكوك خفية سرت وقتئذ في نفسه « وكان في مقدوره أن يقسو ، ولكن هذه القسوة لم تكن من النوع الذي لا يعقبه ندم . ولعل منظر اصطفانوس وهو يرحم بالحجارة حتى يموت ، ولعل لحظات من ذكريات الشباب — ذكريات صلب المسيح — كانت تعود إلى خياله فتضطرب بها ذاكرته وتثقل عليه في سفره « وتهيج خياله . ولما اقتربت جماعته من دمشق ، كما جاء في سفر أعمال الرسل :

« فبغلة أبرق حوله نور من السماء « فسقط على الأرض وسمع صوتاً قائلاً له شاول ، شاول ، لماذا تضطهدني ؟ فقال من أنت يا سيد ؟ فقال الرب ( \* ) أنا يسوع الذي أنت تضطهده . . . . وأما الرجال المسافرون ٤٠٠ فوققوا صامتين يسمعون الصوت ولا ينظرون أحداً . فنهض شاول من الأرض وكان وهو مفتوح العينين لا يبصر أحداً « فاقتادوه بيده وأدخلوه إلى دمشق ، وبقي ثلاثة أيام لا يبصر . وليس في وسع أحد أن يعرف العوامل التي أحدثت هذه التجربة وما أعقبها من انقلاب أساسي في طبيعة الرجل . ولعل ما قاساه من التعب في سفره الشاق الطويل في شمس الصحراء اللافتحة ، أو لعل ومضة برق في السماء ناشئة من شدة الحرارة ، لعل شيئاً من هذا أو ذاك كله قد أثر في جسم ضعيف ربما كان مصاباً بالصرع « وفي عقل يعذبه الشك والإجرام ، فدفع بالعملية التي كانت تجري في عقله الباطن إلى غايتها « وأصبح ذلك المنكر الشديد الانفعال

---

(\*) في الأهل الإنجليزي « الصوت » ولكن لفظ « الرب » هو الوارد في الترجمة

العربية . ( المترجم )

أقدر الداعين إلى مسيح اصطفانوس . وكان الجو اليوناني الذي يحيط به في طرسوس يتحدث عن منقذ ينتشل البشرية ؛ كما كانت علوم بني جنسه من اليهود تتحدث عن حياة ( مسيح ) منتظر . ولم لا يكون يسوع صاحب الشخصية العجيبة الغامضة الفتانة ، الذي لا يتردد الناس في استقبال الموت من أجله ، هو ذلك المسيح المنتظر ؟ فلما أحس في آخر سفره وهو لا يزال ضعيفاً وأعمى بيدى يهودى مهتد ، رحيمتين ، تلمعتان وجهه وتسكتان الله « فللوقت وقع من عينيه شيء كأنه قشور » فأبصر في الحال وقام واعتمد « وتناول طعاماً فتقوى » (٣٢) . وبعد بضعة أيام من ذلك الوقت دخل مجامع دمشق وقال للمجتمعين فيها إن عيسى ابن الله .

## ٢ - المبشر

وأصدر جاكم دمشق « بإيعاز اليهود الذين ساءهم ما فعل بولس ، أمراً بالقبض عليه ، فما كان من أصدقائه الجدد إلا أن أنزلوه في سلة من فوق أسوار المدينة . ويقول هو إنه ظل ثلاثة أيام يدعو إلى المسيح في قرى بلاد العرب » ولما عاد إلى أورشليم عفا عنه بطرس ، وأخذ صديقاً له ، وعاش معه فترة من الزمان . وكان معظم الرسل يرتابون فيه ، ولكن برنابا ، وهو مهتد حديث « رحب به وقدم له كثيراً من المعونة ، وأقنع كنيسة أورشليم أن تحمل مضطهدهما القديم بشرى مجيء المسيح الذي سيقم عما قريب ملكوت الله . وحاول اليهود « الذين يتكلمون اللغة اليونانية والذي جاءهم بالإنجيل ، أن يقتلوه ، ولعل الرسل خشوا أن تعرضهم حماسه الشديدة للخطر فأرسلوه إلى طرسوس .

وظل في مسقط رأسه ثمانى سنين لا يعرف عنه التاريخ شيئاً ، ولعله شعر مرة أخرى بأثر التصوف الديني المنتشرين اليونان وما فيه من تبشير بمجيء المنقذ . ثم أقبل عليه برنابا وطلب إليه أن يساعده على خدمة الدين في أنطاكية .



وأخذ الرجلان يعملان معاً (٤٣ - ٩٤٤) فهديا كثيراً من الناس . فلم تلبث أنطاكية أن فاقت سائر المدن في عدد من بها من المسيحيين . وفيها أطلق الوثنيون على « المؤمنين » ، أو « التلاميذ » أو « القديسين » كما كانوا يسمون أنفسهم اسم الكرسثيانوي أى أتباع المسيح أى الإنسان المسوح . وهنا أيضاً انضمت « الأمم » أى غير اليهود إلى الدين الجديد . وكان معظم هؤلاء ممن « يمشون الله » وكانت كثرتهم من النساء اللاتي آمن ببعض طقوس اليهودية وبما فيها من دعوة إلى الوحدانية .

ولم يكن الإخوة في أنطاكية فقراء كأمثالهم في أورشليم ، فقد كانت فيهم أقلية لا بأس بها من طبقة التجار ، فاندفعوا بقوة هذه الحركة الفتية الناشئة إلى جمع قدر من المال ليستعينوا به على نشر الإنجيل ، « فوضع » رؤساء الكنيسة « أيديهم » على برنابا وبولس وبعثوها فيما يسميه التاريخ « رحلة القديس بولس التبشيرية الأولى » (٤٥ - ٩٤٧) وهى تسمية تستخف بشأن برنابا . وأبحر الرجلان إلى قبرص ، ولقيا نجاحاً مشجعاً بين اليهود الكثيرين المقيمين في تلك الجزيرة . ثم ركبا السفينة من يافوس إلى برجا في بيميلية واجتازا طرقاً جبلية وعرة تعرضا فيها للخطر حتى وصلا إلى أنطاكية في پسيديا Pisidia . واستمع إليهما الكنيس ورحب بهما فلما بدأ يعظان « الأمم » كما يعظان اليهود غضب عليهما اليهود المتمسكون بدينهم وحملوا موظفى البلدية على إخراج المبشرين من المدينة . ونشأت هذه الصعاب نفسها في إقونيوم Iconium ، ورجم بولس في لسترا بالحجارة وجر على وجهه إلى خارج المدينة ، وترك في الغراء ظناً من أعدائه أنه مات . بيد أن قلبى بولس وبرنابا كانا لا يزالان يفيضان غبطة بروح القدس فحملا الإنجيل إلى دوربي Derbe ثم عادا بالطريق نفسه إلى برجا وأبحرا منها إلى أنطاكية السورية « وفيها واجهتهما أعقد مشكلة في تاريخ المسيحية .

ذلك أن بعض التابعين الممتازين في دمشق سمعوا أن المبشرين كانا يقبلان

المهتدين من « الأمم » دون أن يحتما عليهم الختان ، فجاءوا إلى أنطاكية « يعلمون الإخوة أنه إن لم تختنوا حسب عادة موسى لا يمكنكم أن تخلصوا » (٣٣) . ولم يكن الختان عند اليهودى من الطقوس التى توجبها صحة الجسم ، بقدر ما كان رمزاً مقدساً لعهد القديم الذى عاهد عليه الله ، ولهذا روع اليهودى المسيحى حين فكر فى نكث ذلك العهد . وأدرك بولس وبرنابا أنه إذا نال هؤلاء المبعوثون بغيتهم فإن المسيحية لن يقبلها إلا عدد قليل من غير اليهود ، وأنها ستبقى « بدعة يهودية » ( كما سماها هينى فيما بعد ) لا تلبث أن تزول بعد قرن من الزمان . ومن أجل هذا سافرا إلى أورشليم ( ٥٠ ؟ ) وعرضا المسألة على بساط البحث مع سائر الرسل ، وكانوا كلهم تقريبا لا يزالون يتعبدون مخلصين فى الهيكل . فأما يعقوب فقد تردد كثيراً فى قبول رأيهما ، وأما بطرس فقد دافع عن المبشرين ، واتفق الجميع آخر الأمر على ألا يطلب إلى المهتدين الوثنيين أكثر من أن يقلعوا عن الزنى ، وعن أكل المخنوقة والدم وما ذبح على النصب (٣٤) . ويبدو أن بولس يسر الأمر بأن وعد العشيرة المسيحية المعذمة فى دمشق بشيء من المال المطرد الزيادة فى كنيسة أنطاكية (٣٥) .

لكن هذه النتيجة كان لها من الخطر ما يحول دون البت فيها بهذه السهولة . فقد جاءت من أورشليم إلى أنطاكية طائفة أخرى من المسيحيين اليهود المستمسكين بدينهم ، ورأت بطرس يأكل مع الكفرة وأقنعتة بأن يفصل هو واليهود الذين اعتنقوا المسيحية عن المهتدين غير المختنين ، ولسنا نعرف رأى بطرس فى هذه المسألة ، ولكن بولس يخبرنا أنه « قاوم بطرس مواجهة » فى أنطاكية (٣٦) ، واتهمه بالرياء ، ولعل بطرس لم يرغب « كما لم يرغب بولس ، فى أكثر من أن تكون « كل الأشياء لكل الناس » .

والراجح أن بولس قام برحلته التبشيرية الثانية فى عام ٥٠ من التاريخ الميلادى . وكان قد اختلف مع برنابا الذى اختفى وقتئذ فى موطنه بجزيرة قبرص

ولم يعد له ذكر في التاريخ . وعاد بولس مرة أخرى بنى ملته في آسية الصغرى « وضم إليه في لسترا تلميذاً يدعى تيموثاوس أحبه من كل قلبه الذى ظل منذ زمن طويل متعطشاً إلى من يحب . وسافرا معا واجتازا فرجييا وغلاطية حتى وصلا شمالاً إلى اسكندرية ترواس « وفيها تعرف بولس بلوقا وهو من اعتنقوا اليهودية من غير المختتنين ؛ وكان لوقا رجلاً طيب القلب كبير العقل وهو في أكبر الظن صاحب الإنجيل الثالث وسفر أعمال الرسل - وهما السفران اللذان خففا من حدة النزاع الذى امتار به تاريخ المسيحية منذ بدايته . ثم أبحر بولس وتيموثاوس ومساعد آخر يدعى سيلاس من ترواس إلى مقدونية ، ووطئت أقدامهم لأول مرة أرضاً أوروبية . فلما وصلا إلى فلبي « وهى المكان الذى هزم فيه أنطونيوس بروتس قبض عليهما بتهمة تكدير السلام ، وجلدا ، وزجا في السجن ، ثم أطلق سراحهما حين عرف أنهما مواطنان رومانيان . وانتقلا من فلبي إلى تسالونيكي ( سالونيك ) ، وفيها دخل بولس المجمع وظل ثلاثة أسابيع يخطب في اليهود ، فأمن بدعوته عدد قليل منهم ، وأسسوا فيها كنيسة لهم ، وأثار غيرهم أهل المدينة عليه واتهموه بأنه يدعو للملك الجديد ، واضطر أصدقاؤه أن يخرجوه خلسة إلى بيريه في أثناء الليل . وهناك تقبل اليهود الدعوة بقبول حسن ، ولكن أهل تسالونيكي جاءوا يتهمون بولس بأنه عدو لليهودية ، فأقلع منها إلى أثينة على ظهر سفينة ( ١٥١ ؟ ) وحيداً كسير القلب كامسف البال .

وهنا في قلب الديانة الوثنية وعلومها وفلسفتها ألقي نفسه بلا صديق ، ولم يكن في هذا البلد إلا عدد قليل من اليهود الذين يستمعون إلى مواظبه . وكان عليه أن يقف بين الناس في السوق العامة كما يفعل أى خطيب حديث يريد أن يتحدث إلى الجماهير ، وينافس عشرات الخطباء في إيصال دعوته إلى آذان المارة . وكان بعض من يستمعون إليه يناقشونه فيما يقول ، وبعضهم الآخري يسخرون منه ويسألون : « ترى ماذا يريد هذا المهذار أن يقول ؟ » ( ٢٧ ) : وأظهر عدد من

الناس اهتماما بقوله ، وأخذوه إلى الأريويجس أو أكمة المريح ليجد مكانا  
أهدأ من السوق العامة يسمع الناس فيه صوته . وقال لهم إنه رأى في أثينة  
مذبحا نقش عليه « لإله مجهول » . وأكبر الظن أن هذا النقش كان يعبر  
عن رغبة من نقشوه في التسبيح بحمد إله لا يعرفون اسمه على وجه  
التحقيق ، أو في استرضاء هذا الإله « أو طلب معونته » ولكن بولس  
فسره بأنه اعتراف منهم بجهلهم كنه الله ، ثم أضاف إلى ذلك هذه الأقوال  
البليلة : « فالذى تتقونه وأتمتم تجهلونه ، هذا أنا أنادى لكم به ، الإله الذى  
خاق العالم وكل ما فيه ، هذا إذا هو رب السماء والأرض لا يسكن فى  
هياكل مصنوعة بالأيادى . . . هو يعطى الجميع حياة ونفسا وكل شىء . . .  
وصنع من دم واحد كل أمة من الناس . . . لكى يطلبوا الله لعلهم يلتمسونه  
فيجدونه مع أنه عن كل واحد منا ليس بعيداً لأننا به نحيا ونتحرك  
ونوجد ، كما قال بعض شعرائكم أيضاً(\*) » ، لأننا أيضا ذريته ، فإذا نحن  
ذرية الله لا ينبغي أن نظن أن اللاهوت شبيه بذهب أو فضة أو حجر نقش  
صناعة واختراع إنسان . فالله الآن يأمر جميع الناس فى كل مكان أن يتوبوا  
متخاضيا عن أزمنة الجهل « لأنه أقام يوما هو فيه مزعم أن يدين المسكونة  
بالعدل برجل قد عينه مقدما للجميع إيماننا إذ أقامه من الأموات » (٢٨) :

ولقد كانت جرأة منه أن يحاول التوفيق بين المسيحية والفلسفة  
اليونانية(\*\*) ومع هذا فإنه لم يتأثر بهذه المحاولة إلا عدد قليل « ذلك أن  
ما سمعه الآثينيون من الآراء قبل ذلك الوقت قد بلغ من الكثرة ما يحول  
بينهم وبين التحمس لما يلقى إليهم منها أيا كان شأنه . وغادر بولس المدينة  
يائسا وذهب إلى كورنثة ، وكانت التجارة قد جمعت فيها جمالية كبيرة من

(\*) ينقل بولس هذه العبارة من « ترميم زيوس » لكلينثز أو من فيثومينا لأراتس

Aratus' phenomenon

(\*\*) لعل من واجبا أن نمزو هذه الخطبة إلى مؤلف سفر أعمال الرسل المتأدب

بأدب اليونان .

اليهود . وأقام في هذه المدينة ثمانية عشر شهراً ( ٥١ - ٥٢ م ) يكسب فيها قوته بصنع الخيام ويخطب كل سبت في كنيسها . وأفلح في هداية رئيس الكنيس ، وعدد غيره من الأفراد بلغ من الكثرة حداً ارتاع له اليهود فاتهموا بولس أمام غالليون Gallio الحاكم الرومانى بأنه يستميل « الناس على أن يعبدوا الله بخلاف الناموس » . فأجابهم غالليون بقوله : « إذا كان مسألة عن كلمة وأسماء ، وناموسكم ، فتبصرون أنتم ، لأنى لست أشاء أن أكون قاضياً لهذه الأمور » ، ثم طردهم من المحكمة . وأخذت الطائفتان تتضاربان « ولكن لم يسم غالليون شئ من ذلك » ( ٢٦ ) . وعرض بولس الإنجيل على غير اليهود من أهل كورنثة ودخل كثيرون منهم في دينه . ولعل المسيحية قد بدت لهم أنها صورة أخرى من الأديان الخفية ، التى طالما حدثتهم عن المنقذين الذين يبعثون بعد موتهم . ولعلمهم حين قبلوها قد مزجوها بتلك العقائد القديمة ، وأثروا في بولس فجعلوه يفسر المسيحية تفسيراً يألفه العقل الهلنستى .

ثم انتقل بولس من كورنثة إلى اورشليم ( ٥٣ ) ليسلم على الإخوة . ولكنه لم يلبث إلا قليلاً حتى بدأ سفرته التبشيرية الثالثة ، وزار فيها الجاليات المسيحية في أنطاكية وآسية الصغرى ، وبعث فيهم القوة والعزيمة بحاسته وثقته . وقضى في إفسوس عامين ، وأتى فيها بأمثال عجيبة جعلت كثيرين من الناس يعتقدون أنه صانع معجزات ، وحاولوا أن يشفوا مرضاهم بلمس الأثواب التى لبسها ، ووجد صانعو التماثيل التى كان عابدين الأوثان يضعونها في هيكل أرتطيس أن تجارتهم كسدت ، ولعل بولس قد أعاد هنا ما أعلنه في أثينة من تشهير بعابدى الصور أو الوثنيين . وقام رجل يدعى دمتريوس ممن كانوا يصنعون تماذج من فضة للضريح العظيم لئيبترك بها الحجاج الصالحون « قام هذا الرجل بتنظيم مظاهرة احتجاج على بولس والدين الجديد ، وسار على رأس جماعة من اليونان إلى ملهى

المدينة ، وظلوا ساعتين كاملتين نادون : « عظيمة هي أرطيس الإفسيسيين ! » وأفلح أحد موظفي المدينة في تفريق هذا الجمع الحاشد ، ولكن بولس رأى من الحكمة أن يغادرها إلى مقدونية

وقضى بضعة أشهر سعيداً وسط الجماعات التي أوجدتها في فليبي ، وتسالونيكي وبريه . ولما سمع أن الانشقاق والفساد أخذوا يفتان في عضد الإخوة في كورنثة لم يكتف بلومهم الشديد في عدة رسائل بعث بها إليهم ، بل انتقل إليهم بنفسه ( ٢٥٦ ) لمواجهة من كانوا يذمونهم ويفترون عليه . وكانوا قد ادعوا أنه يستفيد مادياً من عظاته ، ويسخرون من الروى التي كان يحدّثهم عنها ، وطلبوا من جديد أن يتمسك المسيحيون جميعاً بالشرعة اليهودية . فأخذ بولس يذكر الإخوة الثائرين أنه كان حينما حل يكسب قوته بعمل يديه ، وأما الكسب المادى فقد سألهم هل يعرفون ما عاد عليه من أسفاره - لقد جلد سبع مرات ، ووجم مرة ، وتحطمت به السفينة ثلاث مرات ، وتعرض لمئات الأخطار من اللصوص ، والوطنيين المتحمسين ، والفرق في الأنهار ( ٢٥٧ ) . وتراى إليه وهو في هذه المحنة أن « جماعة المختنين » قد نقضوا ، على ما يبدو ، اتفاق أورشليم وذهبوا إلى غلاطية وطلبوا إلى جميع المهتدين أن يطيعوا الشرعة اليهودية إطاعة كاملة . فما كان منه إلا أن كتب إلى أهل غلاطية رسالة تفيض بالغضب ، انفصل بها نهائياً عن المسيحيين المتهودين ، وأعلن فيها أن الناس لا ينجون لاستمساكهم بشرعة موسى بل بإيمانهم القوى الفعال بالمسيح المنقذ ابن الله . ثم سافر إلى أورشليم وهو لا يعلم ماذا ينتظره فيها من محن وبلايا أشد ، ليدفع عن نفسه أمام الرسل ، ويحفظ في المدينة المقدسة بعيد العنصرة القديم . وكان يرجو أن يسافر من أورشليم إلى رومة ، وإلى أسبانيا نفسها ، ولا يستريح حتى تسمع كل ولاية من ولايات الإمبراطورية بأخبار المسيح الذي قام من بين الموتى وبما وعد به أتباعه الصالحين .

### ٣ - العالم الديني

واستقبله زعماء الكنيسة الكبرى «أحسن استقبال» (٢٥٧) ولكنهم حين اختلوا به حثروه بأن قالوا له : « أنت ترى أيها الأخ كم يوجد ربوة من اليهود الذين آمنوا وهم جميعاً غيرون للناموس ، وقد أخبروا عنك أنك تعلم جميع اليهود الذين بين الأمم الارتداد عن موسى فاثلاً ألا يخنثوا أولادهم ولا يسلكوا حسب العوائد . . . سيسمعون أنك قد جئت ، فافعل هذا الذي نقول لك . عندنا أربعة رجال عليهم نذر . نخذ هؤلاء وتطهر معهم وأنفق عليهم ، فسيعلم الجميع أن ليس شيء مما أخبروا عنك . بل تسلك أنت أيضاً محافظاً للناموس » (٤١) .

وتقبل بولس النصيحة راضياً ، وأجرى طقوس التطهير ، ولكن بعض اليهود رأوه في الهيكل فرفعوا عقيرتهم قائلين إنه « هو الرجل الذي يعلم الجميع في كل مكان ضداً للشعب والناموس » . وقبض عليه نفر من الغوغاء ، وجروه خارج الهيكل « وبينما هم يطلبون أن يقتلوه » إذ أقبلت كتيبة رومانية وأنقذته من القتل بأن قبضت عليه . والتفت بولس ليتحدث إلى الجماهير وأكد لهم أنه يهودى ومسيحي . فنادوا بقتله ، فأمر الضابط الروماني بحلده ، ولكنه ألغى الأمر حين علم أن بولس يتمتع بحق المواطنة الرومانية . وحجى بالسجين في اليوم الثاني أمام السندرين ، فخطب بولس المجلس وأعلن أنه فريسي ، ونال بذلك بعض التأييد ، ولكن أعداءه المهاجرين حاولوا مرة أخرى أن يعتدوا عليه ، فأخذ الضابط إلى الثكنات . وجاء في تلك الليلة ابن أخت له يحذره ويقول له إن أربعين من اليهود قد أقسموا ألا يأكلوا أو يشربوا حتى يقتلوه . وخشى الضابط أن يحدث في المدينة اضطراب يضر به ، فأرسل بولس ليلاً إلى فيليكس وإلى قيصرية .

وجاء رئيس الكهنة ومعه بعض الشيوخ من بيت المقدس إلى قيصرية بعد

خمسة أيام من ذلك الوقت وقالوا لهم وجدوا بولس « مفسداً ولهميج فتنة بين جميع اليهود الذين في المسكونة » . وأقر بولس أنه يدعو إلى دين جديد ، وأضاف إلى ذلك قوله إنه يؤمن « بكل ما هو مكتوب في التاموس » . فلما كان من فيلكس إلا أن طرد الشاكين ، ولكنه مع ذلك أبى بولس تحت الحراسة ومنع أحداً من أصحابه أن يأتي إليه . وبقي بولس على هذه الحال عامين كاملين ( ٥٨ - ٦٠ ) ، ولعل فيلكس كان يرجو أن يحصل على رشوة طيبة .

ولما عين فستوس والياً بعد فيلكس عرض أن يحاكم بولس أمامه في دمشق ، ولكن بولس خشي هذا الجو المهتاج فلجأ إلى ما له من حق بوصفه مواطناً رومانياً ، وطلب أن يحاكم أمام الإمبراطور نفسه . وبينما كان الملك أغرياس ( أجربا ) ماراً بقيصرية أذن له بالمثل بين يديه مرة أخرى وحكم عليه بأن علمه الكثير قد جعله يهذى ولكنه فيما عدا هذا برىء . وقال أغرياس إنه « كان يمكن أن يطلق هذا الإنسان لو لم يكن قد رفع دعواه إلى قيصر » . وأركب بولس سفينة تجارية سافرت به على مهل ، وقضت في البحر زمناً طويلاً صادفتها في أثناءه عاصفة شتوية قبل أن تصل إلى إيطاليا . ويقال إن العاصفة دامت أربعة عشر يوماً ضرب فيها بولس للبحارة والمسافرين مثلاً طيباً مشجعاً للرجل الذي يسمو على الموت ، الواثق من النجاة . وتحطمت السفينة على صخور مالطة ، ولكن من عليها جميعاً نجوا بالسباحة إلى الشاطئ . وبعد ثلاثة أشهر من هذه الحادثة وصل بولس إلى إيطاليا .

وعامله ولاية الأمور الرومان برفق ، وانتظروا حتى يأتي الشاكون من فلسطين « وحتى يجد نيرون متسعاً من الوقت يستمع فيه إلى قضيته . وسمح له أن يعيش في بيت يختاره هو لنفسه ، وأن يوكل جندي بحراسته . ولم يكن في مقدوره أن يتنقل في المدينة بكامل حريته » ولكنه كان يستطيع استقبال كل من يشاء . ولهذا دعا زعماء اليهود في رومة أن يوافوه في المنزل الذي يقيم فيه ، فجاءوا



وَاسْتَمَعُوا إِلَيْهِ وَهُمْ صَابِرُونَ ، وَلَكِنْهُمْ لَمَّا رَأَوْا أَنَّهُ لَا يَعْتَقِدُ بِأَنْ مَرَاةَ  
النَّامُوسِ الْيَهُودِيَّ ضَرُورِيَّةَ لِلنَّجَاةِ ، تَوَلَّوْا عَنْهُ ، فَقَدْ كَانَ يَبْدُو لَهُمْ أَنَّ  
النَّامُوسَ هُوَ عِمَادُ الْحَيَاةِ الْيَهُودِيَّةِ وَسُلُوكِهَا اللَّذَانِ لَا غَفَى لَهَا عَنْهُمَا . وَنَادَاهُم  
بُولُسُ قَائِلًا : « فَلْيَكُنْ مَعْلُومًا عِنْدَكُمْ أَنَّ خَلَاصَ اللَّهِ قَدْ أُرْسِلَ إِلَى الْإِنْمِ  
وَهُمْ سَيَسْمَعُونَ ! » (١٢) وَغَضِبَتْ الْجَمَالِيَّةُ الْمَسِيحِيَّةُ الَّتِي وَجَدَهَا فِي رُومَةِ مَنْ  
مَوْقِفُهُ هَذَا كَمَا غَضِبَ مِنْهُ الْيَهُودُ . ذَلِكَ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْإِخْوَانَ وَجَلُّهُمْ مِنْ  
الْيَهُودِ كَانُوا يَفْضِلُونَ الْمَسِيحِيَّةَ الَّتِي جَاءَتْ إِلَيْهِمْ مِنْ أُورُشَلِيمَ ، فَكَانُوا  
يَخْتَنُونَ ، وَكَانَتْ رُومَةُ لَا تَكَادُ تَفْرُقُ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْيَهُودِ الْأَصْلِيِّينَ . وَرَحِبَ  
هَؤُلَاءِ بِيَطْرُسَ وَلَكِنْهُمْ قَابَلُوا بُولُسَ بِفُتُورٍ ، وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَهْدِيَ  
بَعْضَ سُكَّانِ رُومَةِ مِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ ، وَمِنْ بَيْنَهُمْ بَعْضُ ذَوِي الْمَنَاصِبِ  
الْكُبْرَى ، وَلَكِنَّهُ ضَاقَ ذُرْعًا بِوَحْدَتِهِ فِي سَجْنِهِ وَأَحْسَ بِوَطْأَةِ الْقِيُودِ  
الْمَفْرُوضَةِ عَلَيْهِ .

وَكَانَ يَجِدُ بَعْضَ السُّلُوفِ فِيهَا يَبْعَثُ بِهِ مِنْ رَسَائِلَ طَوِيلَةٍ رَقِيقَةٍ إِلَى أَتْبَاعِهِ  
الْبَعِيدِينَ عَنْهُ ، وَكَانَ قَدْ قَضَى عَشْرَ سَنِينَ يَكْتُبُ مِثْلَ هَذِهِ الرِّسَالَةِ ، وَمَا مِنْ  
شَكٍّ فِي أَنَّ مَجْمُوعَهَا يَزِيدُ كَثِيرًا عَلَى الْعَشْرِ الَّتِي وَصَلْتَنَا مَنَسُوبَةً إِلَيْهِ (١٣) .  
وَلَمْ يَكُنْ يَكْتُبُهَا هُوَ بَقْلَهُ ، بَلْ كَانَ يَمْلِكُهَا ، وَكَثِيرًا مَا يَضْمِيفُ إِلَيْهَا حَاشِيَةً  
يَخْطُ يَدَهُ غَيْرَ الْأَثَقِ وَيَبْدُو أَنَّهُ تَرَكَهَا دُونَ أَنْ يَرَا جَمْعَهَا ، تَرَكَهَا بِكُلِّ مَا فِيهَا  
مِنْ تَكَرُّارٍ وَغَمُوضٍ وَخَطَأٍ نَحْوِي . وَلَكِنْ مَا فِيهَا مِنْ شُعُورٍ عَمِيقٍ يَفِضُّ  
بِالْإِخْلَاصِ ، وَغَيْرَةِ وَغَضَبَةٍ قَوِيَّةٍ لِلْقَضِيَّةِ الْكُبْرَى الَّتِي وَهَبَ حَيَاتَهُ لِلدِّفَاعِ عَنْهَا ،  
وَكَثِيرَةٌ مَا فِيهَا مِنْ أَقْوَالٍ نَبِيلَةٍ رَائِعَةٍ ، كُلُّ هَذَا قَدْ جَعَلَهَا أَقْوَى وَأَبْلَغَ مَا كَتَبَ مِنْ  
الرِّسَالَةِ فِي أَدَبِ الْعَالَمِ كُلِّهِ ، وَإِنْ مَا فِي أَدَبِ شَيْشُرُونَ مِنْ سِحْرِ لِيَبْدُو ضَّئِيلًا  
إِذَا قَبِسَ إِلَى مَا فِيهَا مِنْ إِيمَانٍ قَوِيٍّ فَيَاضُ . فَهِيَ تَشْتَمِلُ عَلَى أَلْفَاظٍ حَبِّ قَوِيَّةٍ

(\*) وَفِي وَسْمَانَا أَنَّ نَزْدَ الرِّسَالَةِ الْمَوْجِةِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةِ « وَكُورِنْثُوسِ » وَدُورْمِيَّةِ مِنْ  
رَسَائِلِهِ يَحَقُّ ، وَأَنَّ نَرْجِعَ أَنَّ الرِّسَالَةَ الْمَوْجِةِ إِلَى أَهْلِ تِمَالُونِيَّةِ ، وَفِيلِيبِّي ، وَكُولُوسِي «  
وَفِيلِيمُونِ هِيَ أَيْضًا لَهُ « بَلْ إِنَّ الرِّسَالَةَ الْمَوْجِةِ إِلَى أَهْلِ إِفَسُوسِ نَفْسُهَا قَدْ تَكُونُ أَيْضًا مِنْ رَسَائِلِهِ .

ينطق بها رجل كانت كنائسه في منزلة أبنائه الذين يحميمهم ويرد عنهم الأذى بأعظم ما يستطيع من قوة ، وفيها هجوم عنيف على أعدائه الذين لا حصر لهم ، وتأنيب شديد للمذنبين والمارقين ، والخصيمين الساعين إلى التفرقة ، ولا يخلو جزء منها من إنذار ونصح رحيم رقيق « وكونوا شاكرين ، لتكون فيكم كلمة المسيح بغنى » وأنتم بكل حكمة معلمون ومنذرون بعضهم بعضاً بمزايا وتساييح وأغاني روحية بنعمة مترنمين في قلوبكم للرب « (٤٤) وهامى ذى كلمات كبيرة يرددها العالم المسيحي كله ويعزها بها : « الحرف يقتل » ، ولكن الروح يحيي » (٤٥) ، « المعاشرات الردية تفسد الأخلاق الجيدة » (٤٦) ، « كل شيء طاهر للطاهرين » (٤٧) . محبة المال أصل لكل الشرور » (٤٨) . وهامى ذى اعترافات صريحة منه بعيوبه بل بربائه الشبيه برياء رجال السياسة :

« استعبدت نفسي للجميع لأربح الأكرين » فصرت لليهود كيهودى لأربح اليهود ، وللذين تحت الناموس كأني تحت الناموس لأربح الذين تحت الناموس ، وللذين بلا ناموس كأني بلا ناموس مع أتي لست بلا ناموس . . . لأربح الذين بلا ناموس . . . صرت لكل كل شيء لأخلص على كل حال قوما ، وهذا أنا أفعله لأجل الإنجيل لأكون شريكاً فيه » (٤٩) :

وقد احتفظت بهذه الرسائل الجاعاب التي وجهت إليها وكثيراً ما كانت تتلوها على الناس جهرة ، ولم يكدهم يختم القرن الأول حتى كان الكثير منها معروفاً واسع الانتشار ، فهاهو ذا كلمت الروماني يشير إليها في عام ٩٧ . وبشير إليها أيضاً بعند قليل من ذلك الوقت كل من أجناسيوس Ignatius وپوليکارب Polycarp ، ولم تلبث أن دخلت في أخص خصائص اللاهوت المسيحي . ولقد أنشأ بولس لاهوتاً لانهج له إلا أساساً غامضة أشد الغموض في أقوال المسيح . وكانت العوامل التي أوحى إليه بالأسس التي أقام عليها ذلك اللاهوت هي انقباض نفسه ، وندمه ، والصورة التي استحال إليها المسيح في خياله ، ولعله قد

تأثر بنيد الأفلاطونية والرواقية للمادة والجسم واعتبارهما شراً وخيراً ؛ ولعله  
تذكر السنة اليهودية والوثنية سنة التضحية القدائية للتكفير عن خطايا الناس :  
أما هذه الأسس فأهمها أن كل ابن أنثى يرث خطيئة آدم ، وأن لا شيء  
ينجيه من العذاب الأبدى إلا موت ابن الله ليكفر بموته عن خطيئته (\*) (٥٠).  
وتلك فكرة كانت أكثر قبولا لدى الوثنيين منها لدى اليهود . ولقد كانت  
مصر ، وآسية الصغرى ، وبلاد اليونان تؤمن بالآلهة من زمن بعيد  
— تؤمن بأوزيريس ، وأثيس ودبونيشس — التي ماتت لتفتدى بموتها  
بني الإنسان . وكانت ألقاب مثل سوتر ( المنقذ ) واليوثريوس Eleutherios  
( المنجى ) تطلق على هذه الآلهة ، وكان لفظ كريوس Kyrios ( الرب )  
الذى سمي به بولس المسيح هو اللفظ الذى تطلقه الطقوس اليونانية .—  
السورية على ديونيشس الميت المفتدى (٥٢) ، ولم يكن فى وسع غير اليهود  
من أهل أنطاكية وسواها من المدن اليونانية ، الذين لم يعرفوا عيسى  
يحسمه « أن يؤمنوا به إلا كما آمنوا بألهتهم المنقذين ، ولهذا ناداهم بولس  
بقوله : « هو ذا سر أقوله لكم » (٥٣) .

وأضاف بولس إلى هذا اللاهوت الشعبى المسمى بعض آراء صوفية غامضة  
كانت قد ذاعت بين الناس بعد انتشار سفر الحكمة « وفلسفة فليمون . من ذلك  
قول بولس إن المسيح هو « حكمة الله » (٥٤) و « ابن الله الأول » بكر كل خليقة ،

( \* ) لقد كان اليهود المتقدمون يشتركون مع الكنعانيين ، والموابيين « والفينيقيين »  
والقرطاجنيين وغيرهم من الشعوب فى عادة التضحية بطفل « بل بطفل محبوب » لاسترضاء  
السماء الغضبى . ثم أصبح فى الإمكان على توالى الأيام أن يستبدل بالطفل مجرم محكوم عليه  
بالإعدام . وكان البابليون يلبسون هذا الضحية أثوابا ملكية « لكى يمثل بها ابن الملك » ، ثم  
تجلد وتشتق . وكان هذا نفسه يحدث فى رودس فى عيد كرونس . وأكبر الظن أن التضحية  
بحمل أو جدى فى عيد الفصح ليست إلا تخفيفاً لهذه التضحية البشرية اقتضاء تقدم المدنية .  
وفى ذلك يقول فريزر Frazer « وفى يوم الكفارة كاهن اليهود الأعظام يفسح كلتا يديه  
على جنبى حى ، ويعترف فوق رأسه بجميع ما ارتكبه بنو إسرائيل من مظالم ، حتى إذا ماحل  
الحيوان خطايا الشعب على هذا النحو أطلقه فى البرية » (٥٦) .

فإنه فيه خلق الكل . . . الكل به وله قد خلق « الذى هو قبل كل شئ »  
وفيه يقوم الكل « (٥٥) » ، وليس هو المسيح المنتظر ( المسيا ) اليهودى « الذى  
سينجى إسرائيل من الأسر ، بل هو الكلمة الذى سينجى الناس كلهم بموته .  
وقد استطاع بولس بهذه التفسيرات كلها أن يفض النظر عن حياة يسوع  
الواقعة وعن أقواله التى لم يسمعها منه مباشرة ، واستطاع بذلك أن يقف  
على قدم المساواة مع الرسل الأولين ، الذين لم يكونوا يجارونه فى آرائه  
المتنافزة . لقد كان فى وسعه أن يخلق على حياة المسيح وعلى حياة  
الإنسان نفسه أدوارا عليا فى مسرحية فخمة تشمل النفوس على بكرة  
أبيها والأبدية بأجمعها . وكان فى وسعه فوق هذا أن يجيب عن الأسئلة  
المربكة أسئلة الذين قالوا إنه إذا كان المسيح لها حقاً فلم يرضى أن يقتل  
فقال : إن المسيح قد قتل ليفتدى بموته العالم الذى استحوذ عليه الشيطان  
بسبب خطيئة آدم . فكان لابد أن يموت ليحطم أغلال الموت ، ويفتح  
أبواب السماء لكل من نالوا رضوان الله .

ويقول بولس إن عاملين اثنين يقرران من سوف ينجم موت المسيح  
وهما اختبار الله والإيمان المصحوب بالتواضع . فالله يختار من بداية العالم  
إلى نهايته من يتناولون نعمته ورضوانه ومن تحمل بهم نقمته (٥٦) . ومع هذا  
فقد نشط بولس فى نقوية إيمان الناس حتى يكون إيمانهم هذا سبيلا إلى  
نيل رضا الله . وقال : إن الروح لا تستطيع أن تحس بذلك التبدل العميق  
الذى يخلق صاحبها خلقاً جديداً ، ويوحد بين المؤمن وبين المسيح ، ويمكنه  
من الاشتراك فى ثمار موته . ويقول بولس إن الأعمال الطيبة « وإطاعة كل  
ما جاء فى أوامر الشريعة اليهودية البالغ عددها ٦١٣ أمراً » لا يكفيان  
للنجاة ، لأن هذه الأعمال وتلك الطاعة لا تستطيع أن تبدل طبيعة الإنسان  
أو أن تطهر النفس من الذنوب . لقد اختتم عهد الناموس بموت المسيح ،  
ووجب ألا يكون الآن يهودى ويونانى ، أو عبد وحر ، أو ذكر وأنثى  
« لأنكم جميعاً واحد فى المسيح » (٥٨) . لكن بولس لم يمل قط من أن يغرس

فى قلوب الناس فائدة العمل الطيب مقرناً بالإيمان ، وإن أشهر ما قيل من العبارات عن الحب نفسه لى ألفاظه هو :

إن كنت أتكلم بالسنة الناس والملائكة ولكن ليس لى محبة فقد صرت نحاساً يطن أو صنجا يرن ، وإن كانت لى نبوة وأعلم جميع الأسرار وكل علم ، وإن كان لى كل الإيمان حتى أنقل الجبال ، ولكن ليس لى محبة فليست شيئاً ، وإن أطعمت كل أموالى ، وإن سلمت جسدى حتى أحرق ولكن ليس لى محبة فلا أنتفع شيئاً ، المحبة تتأتى وترقى ، المحبة لا تحسد ، المحبة لا تتفاخر . . . ولا تطلب ما لنفسها . . . وتحتمل كل شيء . . . أما الآن غيبت الإيمان والرخاء والمحبة ، هذه الثلاثة ولكن أعظمهن المحبة ، (٥٩) .

أما الحب الجنسى فيجيزه بولس ، ولكنه لا يشجعه مطلقاً . ومن أقواله فقرة توصى (٦٠) . ولكنها لا تثبت ، أنه قد تزوج : « أَلْعَلَّنَا ( هو وبرنابا ) ليس لنا سلطان أن نجول بأخت زوجة كباقي الرسل وإخوة الرب وصفا ؟ ، ولكنه فى فقرة أخرى يسمى نفسه عزياً (٦١) . وكان يشبه يسوع فى تجرده من الشهوات الجسمية (٦٢) ، ولقد روع حين سمع بالشذوذ الجنسى بين الإناث والذكور (٦٣) . وسأل أهل كورنثى قائلاً : « أولستم تعلمون أن جسدكم هو هيكل للروح القدس الذى فيكم . . . فجدوا الله فى أجسادكم » (٦٤) ، وعنده أن بقاء البنات عذارى خير من الزواج ، ولكن إن لم يضبطوا أنفسهم فليتزوجوا لأن الزواج أصلح من التحرق ، وزواج المطلقين والمطلقات حرام ، إلا إذا كان المطلق زوجاً لامرأة غير مؤمنة أو كانت المطلقة زوجة لغير مؤمن فإن لما بعد الطلاق أن يتزوجا . وعلى المرأة أن تطيع زوجها ، وعلى العبد أن يطيع سيده « الدعوة التى دعى فيها كل واحد ( أى اعتنق المسيحية ) فليلبث فيها ، دعيته وأنت عبد فلا يهلك » . بل وإن استطعت أن تصير حراً فاستعملها بالحرى ، لأن من دعى فى الرب فهو عبد فهو عتيق الرب ، كذلك أيضاً الحر المدعو هو عبد المسيح (٦٥) .

ذلك أن الحرية والاسترقاق لم يكن لهما شأن يذكر إذا كان العالم قريبا من  
تهليته . ولهذا السبب عنته لم يكن للحرية القومية شأن كبير . لتخضع كل  
نفس للسلطين الفاتكة ، لأنه ليس سلطان إلا من الله ، والسلطين الكائنة  
هى مرتبة من الله (٦٠) . لقد كان خليفاً برومة ألا تقضى على فيلسوف  
بجامل طبع إلى هذا الحد .

#### ٤ - الشهيد

تقول للرسالة الثانية المشكوك فيها والمرجحة إلى تيموثاوس : « بادر أن  
تجىء إلى سريعا لأن ديماس قد تركنى » إذ أحب العالم الحاضر . . .  
وكريسكىس ونيطس . . . لوقا وحده معى . . . فى احتجاجى الأول لم يحضر  
أحد معى ، بل الجميع تركونى . . . ولكن الرب وقف معى وقواتى لى  
تتم بى الكرازة ويسمع جميع الأمم ، فأنقذت من فم الأسد . . . فلى أنا الآن  
أسكب سكيّا ووقت المحلالى قد حضر : قد جاهدت الجهاد الحسن ،  
أكملت السعى ، حفظت الإيمان (٦١) ؟

لقد كان فى حديثه شجاعاً جريئاً . وتقول إحدى الروايات القديمة إنه  
أطلق من السجن ، وإنه سافر إلى آسية وأسبانيا ، وعاد منهما إلى الدهرة ،  
والذى نفسه مرة أخرى سجيناً فى رومة . ولكن أكبر الظن أنه لم يجر .  
لقد كان بلا زوجة توتسه أو ولد يسليه . وقد فارقه جميع أصدقائه إلا واحداً  
منهم ، فلم يبق له نصير إلا إيمانه القوى ، ولعل هذا الإيمان أيضاً قد  
ترجعز . ولقد كان يعيش كما يعيش غيره من المسيحيين فى ذلك العصر  
موثلاً أن يشهد هودة المسيح ، وكان قد كتب إلى أهل فلبي يقول :  
« ننتظر مخلصاً هو الرب يسوع المسيح . . . الرب قريب » ، وقال إلى  
أهل كورنثة : « الوقت منذ الآن مقصر لى يكون الذين لم نساء كان  
ليس لهم . . . والذين يشتركون كأهم لا يملكون . . . لأن هيئة هذا العالم  
تزول : « . ماران أثا ، المسيح معكم (٦٢) . لكنه فى رسالته الثانية لأهل

تسالونيكى لامهم لأنهم يهملون شئون العالم انتظاراً لقرب مجيء المسيح ، وقال إنه « لا يأتى إن لم يأت الارتداد أولاً ويُسْتَعْلَن إنسان الخطيئة ( الشيطان ) مظهراً نفسه أنه إله » (٦٩) .

ويبدو لنا من رسائله الأخيرة أنه حاول فى أثناء سجنه أن يوفق بين عقيدته الأولى وبين تأخر مجيء المسيح للمرة الثانية ، وأخذ يضع أملة فى أن يراه بعد أن يموت ، وجعل سلواه ذلك التوفيق العظيم بين العقيدتين الذى أنجى المسيحية - وهو استبدال الأمل فى الاتحاد بالمسيح فى السماء بعد الموت بالعقيدة الأولى عقيدة عودة المسيح إلى هذه الأرض . . ويبدو أنه حوكم مرة أخرى وأدين ، وأن الحاكم السياسى وقف مع الرسول الدينى وجهاً لوجه . . وتغلب أولهما على الثانى . . ولنا نعرف حقيقة التهمة التى وجهت إليه ، وأكبر الظن أنه اتهم فى هذه المرة بما اتهم به هو وزملاؤه فى تسالونيكى وهو أنهم « يعملون ضد أحكام قيصر قائلين إنه يوجد ملك آخر يسوع » (٧٠) ؛ وكانت هذه جريمة كبرى يعاقب عليها بالإعدام . وليس لدينا سجل قديم لهذه المحاكمة ، ولكن ترتليان - وقد كتب بعد مائتى عام من وقوعها - يقول إن « بولس استشهد فى رومة فى عهد نيرون » (٧١) . ونرجح أنه وهو مواطن رومانى قد كرم بأن قتل بمفرده « فلم يختلط بالمسيحيين الذين صلبوا بعد حريق عام ٦٤ »

وتقول إحدى الروايات إنه هو وبطرس استشهدا فى وقت واحد وإن كان كلاهما قد استشهد منفرداً ، وتصور إحدى القصص المؤثرة هذين الرجلين المتنافسين يرتبطان برباط الصداقة حين يلتقيان فى طريقهما إلى الموت . وقد شيد له فى القرن الثالث ضريح فى موضع على طريق أوستيا Ostia يعتقد رجال الدين أن بولس أسلم فيه الروح . ويجدد هذا الضريح أكثر من مرة بعد ذلك الوقت ، وكان كلما جدد يزداد رونقاً وفخامة حتى أصبح الآن هو الباسلقا الشهيرة المعروفة باسم « القديس بولس وراء الجدران » San Paolo fuori le Mura

ذلك رمز تخليق بنصره . لقد مات الإمبراطور الذي قضى بإعدامه  
مينة الحبلاء ، وسرعان ما زال من الوجود كل أثر لأعماله التي أسرف في  
إقامتها أيما إسراف ، أما بولس المغلوب على أمره فهو الذي شاد صرح  
المسيحية الدينية ، كما أنه هو وبطرس وضعاً نظام الكنيسة العجيب . لقد  
هزّ بولس في خبايا الشريعة اليهودية على حلم يصوّر لليهود فلسفة الحشر  
والنشر ، فحرره ووسّع نطاقه ، وجعله عقيدة ذات قوة نستطيع أن نحرك  
العالم بأمره ، واستطاع بصبره الشبيه بصبر رجال السياسة أن يمزج مبادئ  
اليهود الأخلاقية بعقائد اليونان فيما وراء الطبيعة ، وأوجد طقوساً خفية  
جديدة ووضع مسرحية للحشر جديدة استوعبت كل ما سبقها من مسرحيات  
تصور هذه العقيدة ، وعاشت بعدها كلها ، وأحل العقيدة محل العمل في  
اختيار الفضيلة ، وكان من هذه الناحية بداية العصور الوسطى . ولنا  
ننكر أن هذا كان تغييراً يوصف له كل الأسف ، ولكن لعل الإنسانية هي  
التي شاءت أن يكون ، ذلك أن الذين يستطيعون أن يحدوا حذو المسيح هم  
أقلية من القديسين . ولكن نفوساً كثيرة قد تستطيع أن تسو بأمالها في  
الحياة الجالدة إلى مستوى رفيع من الإيمان والشجاعة .

ولم يشعر معاصرو بولس بأثره في التو والساعة ، لأن الجماعات التي  
أنشأها كانت أشبه بجزائر صغرى في بحر الوثنية الواسع الخضم ، ولأن كنيسة  
رومة كانت من صنع بطرس وبقية وفيّة لذكراه ، ومن أجل هذا ظل  
بولس مائة عام كاملة بعد موته لا يكاد يذكره إنسان . فلما انقضت  
الأجيال الأولى من المسيحيين ، وأخذت أحاديث الرسل الشفهية تضعف  
ذكرها في الأذهان ، وأخذ العقل المسيحي يضطرب بمئات من عقائد الزيف  
والضلال ، لما حدث هذا أضحت رسائل بولس إطاراً لمجموعة من العقائد  
أضفت على الجماعات المنفرقة اتزاناً وألفت منها كنيسة واحدة قوية .

ومع هذا كله بقي الرجل الذي فصل المسيحية عن اليهودية من حيث



الجوهر والأساس يهوديا في قوة خلقه ، وصرامة مبادئه ؛ ولما أن أراد رجال العصور الوسطى الدينيون أن يجعلوا الوثنية كئلكة براءة لم يجدوا ما يتفق مع هذه النزعة ، فلم يقيموا له إلا قليلا من الكنائس ، وقلما كانوا يقيمون له تمثالا أو ينطقون باسمه ؛ ومرت خمسة عشر قرنا من الزمان قبل أن يجعل لوثر بولس رسول الإصلاح الديني ، ويجد فيه كلفن Calvin النصوص القائمة التي أخذ عنها عقيدته الجبرية . وهذا كانت البروتستنتية نصراً لبولس على بطرس ، وكان الاعتقاد بأن النجاة إنما تكون بالإيمان والعقيدة نصراً لبولس على المسيح .

## الفصل الثالث

### يوحنا

لقد شاءت أحداث التاريخ المفاجئة أن تنقل إلينا بولس في صورة واضحة جليلة إذا قيسَت إلى صورة غيره من رسل المسيح ، وأن تترك صورة يوحنا في خفاء وعموض . ولقد انحدر إلينا مؤلفان كبيران مقرونان باسمه فضلاً عن رسائل ثلاث . ويُحاول النقاد أن يرجعوا سفر الرؤيا إلى عام ٦٩ - ٧٠ (٧٢) ، ويعزوه إلى يوحنا آخر هو يوحنا « اللاهوتي » الذي ذكره بيباس Papias ( ١٣٥ ) (٧٣) . أما جستن مارتن Justin Martin ( ١٣٥ ) فيعزو هذا السفر القوي إلى الرسول « المحبوب » (٧٤) . لكن يوزبيوس ذكر من عهد بعيد يرجع إلى القرن الرابع أن بعض العلماء يشكون في صحة نسبته إليه : وما من شك في أن صاحب هذا السفر كان رجلاً ذا مكانة عظيمة لأنه يخاطب كنائس آسية ب لهجة المهذب صاحب السلطان . فإذا كان كاتبه هو الرسول نفسه ( وسنظل نفترض مؤقتاً أنه هو ) « فإن في مقدورنا أن نفهم سبب تسميته : كما سمي أخوه يعقوب » باسم بوانرجس Boanerges أي ابن الرعد . وكانت إفسوس ، وأزمير ، وهرغامس ، وبارديس وغيرها من مدن آسية الصغرى تنظر إلى يوحنا لا إلى بطرس أو بولس على أنه رئيس الكنيسة الأعلى . وتقول الروايات التي ينقلها يوزبيوس (٧٤) إن دومثيان نفي يوحنا إلى بطمس Patmos وإنه كتب في هذه الجزيرة من جزائر بحر إيجه الإنجيل الرابع وسفر الرؤيا . وقد عمر يوحنا طويلاً حتى قال الناس إنه مخلد .

ويشبه سفر الرؤيا سفرى دانيال وأخنوخ من حيث الشكل . ولقد كانت رؤى النبوءات الرمزية أحد الأساليب التي يلجأ إليها يهود ذلك العصر في كثير من الأحوال ، ووجدت رؤى أخرى غير رؤى يوحنا ، ولكن

هذا السفر سما عليها جميعاً في بلاغته الجذابة . ويستند الكاتب إلى العقيدة الشائعة التي تقول إن حلول ملكوت الله يسبقه حكم الشيطان ، وانتشار الشرور والآثام ، فيصنف حكم نبيرون بأنه هو بعينه عهد الشيطان ، ويقول إنه لما خرج الشيطان وأتباعه على الله غلبهم الملائكة جيوش ميخائيل ، وقذفت بهم إلى الأرض فقادت العالم الوثني في هجومه على المسيحية . ونبيرون هو الوحش وعدو المسيح في هذا الكتاب فهو مسيح من عند الشيطان ، كما أن يسوع مسيح من قبل الله . ويصف رومة بأنها « الزانية العظيمة الجالسة على المياه الكثيرة التي زنى معها ملوك الأرض » ، « وسكر سكان الأرض من خمر زناها » وهي « زانية بابل » مصدر جميع الظلم والفساد ، والفسق والوثنية ، ومركزها وقتها . هنالك ترى القياصرة المجدفين المتعطين للدماء ، يطلبون إلى الناس أن يخضعوا بالعبادة التي يحتفظ بها المسيحيون للمسيح .

وبصر المؤلف في عدة رؤى متتابعة ما سوف يحل برومة وبالإمبراطورية من ضروب العقاب . سترسل عليها أسراب من الجراد تظل خمسة أشهر تعذب سكانها أجمعين عدا المائة ألف والأربعة والأربعين ألفاً من اليهود الذين يحملون على جباههم خاتم المسيحية (٧٧) . وتأتي ملائكة أخرى فنصب سبع قوارير من غضب الله على الأرض ، فيصاب الناس بقروح شديدة ، ويتحول البحر إلى دم كدم الميت يموت منه كل ما في البحر من الكائنات الحية . ويطلق ملك آخر حرارة الشمس بأجمعها على الذين لم يتوبوا ، ويلف ملك غيره الأرض في ظلام دامس ، ويقود أربعة من الملائكة ضعف عشرة آلاف مرة عشرة آلاف من الفرسان يذبحون ثلث أهل الأرض ، ويخرج أربعة فرسان يقتلون الناس « بالسيف والجوع والموت وبوحوش الأرض » (٧٨) . ويحدث زلزال تنهدك منه الأرض ، وتسقط قطع ضخمة من البرد على من بقى من الكفار ، وتدمر رومة تدميراً تاماً . ويجمع ملوك الأرض ليقفوا وقفهم الأخيرة في وجه الله ،

ولكنهم يمتنون عن آخرهم ، ويلقى بالشيطان وأتباعه إلى الجحيم بعد أن يمتنوا بالمزمنة في كل مكان . ولن ينجو من هذه الكارثة إلا المسيحيون الصادقون ، والذين عذبوا من أجل المسيح ، والذين غسلوا في دم الحروف (٢٩) سيجزون الجزاء الأوفى .

ثم يطلق الشيطان بعد ألف عام ليفترس بني الإنسان ، وتعود الخطيئة فتفشو مرة أخرى في عالم خال من الإيمان ، وتبذل قوى الشر آخر جهدها لتفسد عمل الله . ولكنها تغلب مرة أخرى ، ويلقى بالشيطان وأتباعه هذه المرة في الجحيم حيث يبقون جميعاً إلى أبد الدهر . ثم يحل يوم الحساب الأخير فيقوم الموتى جميعاً من القبور ، ويخرج الفرق من البحار . وفي ذلك اليوم الرهيب « يلقى في البحيرة المتقدة بنار كبريت » كل « من لم يوجد مكتوباً في سفر الحياة » (٨٠) ، ويجتمع المؤمنون ليأكلوا « لحوم ملوك ، ولحوم قواد ، ولحوم أقوياء ... ولحوم الكل حراً وعبيداً ، صغيراً وكبيراً » (٨١) ، بمن لم يبالوا بدعوة المسيح . وستقوم سماء الله مهابة لتكون جنة على الأرض ، وستكون أساساتها من الحجارة الكريمة ، ومبانيها من فضة أو ذهب شبه زجاج نقي ، وسورها يشب ، وكل باب من أبوابها الاثني عشر لؤلؤة واحدة ، وسيجرى فيها نهر صاف من ماء حياة تنمو على ضفته « شجرة حياة » . وبقضى على حكم الشر إلى أبد الدهر ، ويرث الأرض من يؤمنون بالمسيح ، « والموت لا يكون فيما بعد ، ولا يكون حزن » ولا صراخ ، ولا وجع فيما بعد » (٨٢) .

وقد كان لسفر الرؤيا أثر عاجل عميق دائم ، وكان ما تنبأ به من نجاة للمؤمنين الصادقين ومن عذاب لأعدائهم هو الدعامة القوية التي حفظت حياة الكنيسة في عصور الاضطهاد . كذلك كانت فكرة العهد السعيد سلوى أولئك الذين أحزنهم طول انتظارهم عودة المسيح . وسرى ما فيه من صور واضحة وعبارات مشرقة في أقوال العالم المسيحي العبية والأدبية ، وظل الناس تسعة عشر قرناً

يفسرون حوادث التاريخ على أنها تحقيق لما فيه من رؤى ، ولا يزال يضاف لونه القاتم ومذاقه المرّ على عقيدة المسيح في بعض البقاع النائية عن عالم الرجل الأبيض .

وقد يبدو من غير المعقول أن يكون كاتب سفر الرؤيا هو نفسه كاتب الإنجيل الرابع . ذلك أن سفر الرؤيا سفر يهودى وأن الإنجيل فلسفة يونانية ؛ ولعل الرسول كتب تلك الرؤى في سورة الغضب التي أعقبت اضطهاد نيرون وكان لها من هذا الاضطهاد ما يبررها ، ثم كتب الإنجيل في أيام نضجه وشيخوخته ونزعته الميتافيزيقية ( ٢٩٠ م ) . وربما كانت ذكرياته عن السيد المسيح قد ذهب بعضها إن كان في وسع الإنسان أن يفسى ذكريات المسيح ؛ وما من شك في أنه قد سمع في الجزائر والمناطق الأيونية أصداً كثيرة للتصوف اليوناني والفلسفة اليونانية . وكان بطليموس من قبله قد نشر تلك العقيدة الخطيرة القائلة إن « أفكار الله » هي النمط الذي شكلت بمقتضاه الأشياء كلها ، ثم جمع الرواقيون هذه الأفكار في عبارتهم المعروفة فكرة الله المحصورة . ثم جسد الفيثاغوريون الجسد هذه الأفكار فجعلوها شخصاً قديماً ، ثم استحالت على يد فيلون إلى عقل الله أى إلى عنصر قديس ثان « به يخلق الله الخلق ويتصل بالعالم .

وإذا ما ذكرنا كل هذا ونحن نقرأ بداية الإنجيل الرابع الذائعة الصيت ، واستبقينا لفظ Logos اليوناني بدل ترجمته الإنجليزية Word (أو العربية كلمة) أدركنا من فورنا أن يوحنا قد انضم إلى الفلاسفة :

« في البدء كان الكلمة ، والكلمة كان عند الله ، وكان الكلمة الله . . . كل شيء به كان ، وبغيره لم يكن شيء . مما كان ، فيه كانت الحياة ، والحياة كانت نور الناس . . . والكلمة صار جسداً وحل بيننا . »

ولذا كان يوحنا قد عاش مدى جيلين في بيئة هلنستية فقد بذل جهده

لسكى يصبغ بالمصبغة اليونانية العقيدة الصوفية اليهودية القائلة بأن حكمة الله كانت شيئاً حياً<sup>(٨٢)</sup>. والعقيدة المسيحية القائلة بأن عيسى هو المسيح المنتظر، كما أحس من قبل فيلون العالم المتضلع في البحوث العقلية اليونانية بالحاجة إلى صياغة العقائد اليهودية من جديد كي تؤايم عقلية اليونان ذوى النزعة الفلسفية، ولقد واصل يوحنا، عرف أو لم يعرف، ما بدأه بولس من فصل المسيحية عن اليهودية فلم يعرض المسيح على العالم، كما كان يعرض عليه من قبل، بوصفة يهوديا يلتزم الشريعة اليهودية إلى حد ما، قل: "ذلك أو أكثر"، بل أنطقه في خطابه لليهود بقوله «أنتم» وبحديثه عن الناموس بقوله «ناموسكم». ولم يكن «مسيحاً منتظراً» ارسل لينجى خيرا لإسرائيل الضالة. بل كان ابن الله الخالد معه، ولم يكن المحكم بين الناس في المستقبل فحسب، بل كان هو الخالق الأول للكون. فإذا نظرنا إلى المسيح هذه النظرة، كان في وسعنا أن نغفل إلى حد ما حياة الرجل يسوع اليهودية إذ نراها تذوى ويذهب سناها كما يذهب عند الطائفة اللاأدرية غير المؤمنة، أما فكرة المسيح الإله فقد هضمناها وامتصناها تقاليد العقل المثلثي الدينية والفلسفية، ومن ثم كان في وسع العالم الوثني - بل وفي وسع العالم المضاد للسامية - أن يحتضنها ويرضى بها.

إن المسيحية لم تقض على الوثنية، بل تبنتها، ذلك أن العقل اليوناني المتضرر هاد إلى الحياة في صورة جديدة في لاهوت الكنيسة وطقوسها، وأصبحت اللغة اليونانية التي ظلت قروناً عدة صاحبة السلطان على السياسة أداة الآداب، والطقوس المسيحية، وانتقلت الطقوس اليونانية الخفية إلى طقوس القديس الخفية الرهيبة، وساعدت هذه مظاهر أخرى من الثقافة اليونانية على إحداث هذه النتيجة المتناقضة الأطراف. فجاءت من مصر آراء الثالوث المقدس، ويوم الحساب، وأبدية الثواب والعقاب، وخلود الإنسان في هذا أو ذاك، ومنها جاءت عبادة أم الطفل، والانصال الصوفي

بالله ، ذلك الاتصال الذى أوجد الأفلاطونية الحديثة واللاأدرية ، وطمس معالم العقيدة المسيحية . ومن مصر أيضاً استمدت الأديرة نشأتها والصورة التى نسجت على منوالها : ومن قريجيا جاءت عبادة الأم العظمى « ومن سوريا أخذت تمثيلية بعث أوتيس . وربما كانت تراقيا هى التى بعثت للمسيحية بطقوس دبونيشس ، وموت الإله ونجاته . ومن بلاد الفرس جاءت عقيدة رجوع المسيح وحكمه الأرض ألف عام ، وعصور الأرض ، واللهب الأخير الذى سحرقها ، وثنائية الشيطان والله والظلمة والنور . فمن عهد الإنجيل الرابع يصبح المسيح نوراً « يضىء فى الظلمة والظلمة لم تدركه » (٨١) ولقد بلغ التشابه بين الطقوس المراسية والقربان المقدس فى القداس حداً جعل الآباء المسيحيين يتهمون إبليس بأنه هو الذى ابتدعه ليضل به ضعاف العقول (٨٢) .

وقصارى القول أن المسيحية كانت آخر شيء عظيم ابتدعه العالم الوثني القديم .

# الباب الثاني والعشرون

## نمو الكنيسة

من ٩٦ إلى ٣٠٩ م

---

## الفصل الاول

### المسيحيون

كانوا يهتمون في حجراتهم الخاصة أو في معابد صغيرة ، وقد نظموا أنفسهم على مثال الجامع اليهودية . وأطلقوا على كل جماعة منهم اسم « الإكليزيا » Ekklisia - وهو اللفظ اليوناني الذي كان يطلق على الجمعية الشعبية في حكومات البلديات - وكانوا يرحبون بالعييد كما كان يرحب بهم في عبادات إيزيس ومثراس ، ولم تبدل أية جهود لتحريرهم ، ولكنهم كانوا يواسون بأن يقال لهم إنهم سيعيشون في ملكوت يكون الناس فيه جميعاً أحراراً . وكان معظم الذين اعتنقوا الدين الجديد في أول الأمر من الطبقات الدنيا بينهم عدد قليل من الطبقات الوسطى - الدنيا وعدد أقل من الأغنياء ، ولكنهم مع هذا لم يكونوا من « سفلة الناس » كما يدعى سينيوس Celsus ، بل كانوا يعيشون في الغالب حياة نظام وجد ، يمدون بعثات التبشير بالمال ، ويجمعون الأموال لمساعدة الجماعات المسيحية الفقيرة . وقبلما كانت تبدل في ذلك الوقت جهود لكسب سكان الريف ، فلم يعتنق هؤلاء الدين



الجدید إلا آخر الأمر « وكانت هذه الطريقة العجيبة هي السبب في أن أطلق لفظ البجانيين Pagani ( أى القرويين أو الفلاحين ) على سكان دول البحر الأبيض المتوسط قبل اعتناقهم المسيحية .

وكان يسمح للنساء بالدخول في المجمع الدينية ، وكان لمن بعض الشأن في أداء الواجبات الصغرى ، ولكن الكنيسة كانت تطلب إليهن أن يحجبن حياة التواضع والخضوع والعزلة حتى تستحي غير المسيحيات من حياتهن ؛ فبكن يؤمرن بأن يأتين للصلاة والعبادة محجبات ، لأن شعرهن يعد من أكبر المغريات ، وكان يخشى أن يفتن به الناس والملائكة أنفسهم أثناء الصلاة (٢) ، بل إن القديس جيروم كان يرى أن يقص هذا الشعر كله (٣) . كذلك كان يطلب إلى النساء المسيحيات ألا يستخدمن أدهان التجميل أو الحلى ، وأن يتجنبن الشعر المستعار بنوع خاص ، لأن بركة القس إذا نزلت على الشعر الميت المأخوذ من رأس غير رأس لابس صعب عليها أن تعرف أى رأس تباركه (٤) . وقد أصدر بولس أوامر صارمة لاتباعه فقال :

« لتصمت نسائكم في الكنائس لأنه ليس مآذونا لمن أن يتكلمن . . . ولكن إذا كن يردن أن يتعلمن شيئاً فليسألن رجالهن في البيت لأنه قبيح بالنساء أن تتكلم في كنيسة » .

« فلان الرجل لا ينبغي أن يغطي رأسه لكونه صورة الله ومجده ، وأما المرأة فهي مجد الرجل ، لأن الرجل ليس من المرأة ، بل المرأة من الرجل » ولأن الرجل يخلق من أجل المرأة ، بل المرأة من أجل الرجل ، لهذا ينبغي للمرأة أن يكون لها سلطان على رأسها من أجل الملائكة » .

هذه هي النظرة اليهودية واليونانية لا النظرة الرومانية للمرأة ، ولعلها كانت ثورة على الإباحية التي انزلت إليها بعض النساء بإساءة استعمال ما أوتين من حرية ، ومن حقنا حين نقرأ هذه النثر أن نعتقد أن النساء المسيحيات قد أفلحن في أن يكن فائزات مغريات على الرغم من عطلهن من الحلى والمطور ،

وبمعونته براقهم ، فارس بداهتهم ما كان لهم من سلطان في الزمن القديم .  
وقد وجدت الكنيسة للأرامل وغير المتزوجات من النساء أعمالاً كثيرة  
نافعة ، فقد نظمتهم في جماعات « الأخوات » ، وعهدت إليهن القيام ببعض  
أعمال الإدارة أو الصدقات ، وأنشأت على توالى الزمن طبقات مختلفة من  
الراهبات كانت أعمالهن الرحمة أنبل ما تمثلت فيه المسيحية .

وقد وصف لوشيان حوالى عام ١٦٠ « أولئك البلهاء » ، المسيحيين ،  
الذين يزددون الأشياء الدنيوية ويرون أنها ملك مشترك بينهم جميعاً <sup>(٦)</sup> :  
وجاء ترنليان بعد جبل واحد فأعلن أننا « نحن » ( المسيحيين ) « نشارك جميعاً  
في كل شيء ، عدا زوجاتنا » ، وأضاف إلى ذلك قوله بتهكم اللاذع : « فإذا  
وصلنا إلى هذه النقطة حللنا شركتنا » حللناها بالضبط عند النقطة التي يجعل  
غيرنا من الرجال اشتراكهم قويا فعلاً <sup>(٧)</sup> : وليس من حقنا أن نأخذ هذه  
الأقوال بحرفيتها ، ذلك أن الشركة ، كما يفهم من فقرة أخرى في أقوال  
ترنليان ، لا تعنى أكثر من أن كل مسيحي يجب عليه أن يسهم في رصيد  
الجماعة المشتركة بقدر ما تمكنه موارده ، وما من شك في أن الاعتقاد السائد  
بأن النظام القائم في العالم سيقضى عليه بعد قليل قد جعل هذا التبرع سهلاً  
على المسيحيين ، ولعل الأغنياء منهم قد اقتنعوا بأنهم يجب ألا يفاجأوا يوم  
القيامة وهم ملقون في أحضان المال . وكان بعض المسيحيين الأولين يعتقدون  
كما يعتقد الإسمينيون أن الرجل الغنى الذي لا يشرك الناس فيما لا حاجة له  
به من ماله لص <sup>(٨)</sup> . وقد هاجم يعقوب « أخو الرب » الثروة بالفاظ تنم  
عن ثورة نفسية مريرة :

« هلم الآن أيها الأغنياء ، ابكوا مولودين على شقاوتكم القادمة ، غناكم  
قد نهراً ، وثيابكم قد أكلها العث » ذهبكم وفضتكم قد صدنا . وصدأها ...  
ياكل لحومكم كنار » قد كثرت في الأيام الأخيرة « هوذا أجرة الفعلة الذين  
حصلوا حقولكم المبخوسة منكم تصرخ وصياح الحاصدين قد دخل إلى أذنى

رب الجنود ... أما اختار الله فقراء هذا العالم ... ورثة الملكوت ؟ (١٠) .  
ويضيف إلى هذا أن الغنى سيذبل كما تذبل الأزهار في حر  
الشمس اللافتح (١١) .

وسرى فيما اعتاده المسيحيون من تناول وجبة الطعام المشتركة عنصر  
من عناصر الشيوعية ، فقد كان المسيحيون الأولون يجتمعون كثيراً في  
عيد الحب Agapé ويكون ذلك عادة في مساء يوم أحد السبت . وكان  
العشاء يبدأ وينتهي بالصلاة وقراءة بعض فقرات من الكتاب المقدس ،  
وكان القس يبارك الخبز والخمر . ويبدو أن المؤمنين كانوا يعتقدون أن  
الخبز والخمر كانا هما لحم المسيح ودمه ، أو أنهما يمثلان لحمه ودمه (١٢) .  
وكان عباد ديونيشس ، وأثيس « ومثراس يؤمنون بما يشبه هذه العقائد  
في المآدب التي يأكلون فيها الأجساد المسحورة لأنهم أو رموز هذه  
الأجساد (١٣) . وكانت آخر مراسم عيد الحب هذا هي « قبة الحب »  
وكانت هذه القبة في بعض المجتمعات يتبادلها الرجال فيما بينهم أو النساء فيما  
بينهن ، لكن هذا القيد الثقيل لم يكن يراعى في البعض الآخر ، ثم وجد  
كثيرون من المشتركين في هذا الحفل البهيج أن فيه من الملذات ما يأباه الدين ،  
وندد ترتليان وغيره بما أدى إليه من الإباحية الجنسية (١٤) . وكانت الكنيسة  
توصي ألا تفتح الشفاه في أثناء الثقيل ، وألا تتكرر القبة إذا أعقبتها لذة (١٥) .  
ثم أخذ عيد الحب يحتق تدريجاً في القرن الثالث .

وفي وسعنا أن نصدق ما كان يعتقد الأقدمون من أن أخلاق المسيحيين  
الأولين كانت مثلاً يزدجر به العالم الوثني على الرغم من هذا الحادث السالف  
الذكر وأمثاله ، وعلى الرغم من تشهير الوعاظ الذين كانوا يطلبون إلى المؤمنين أن  
يفسدوا الكمال . لقد استطاعت هذه المبادئ الأخلاقية السماوية أن تهذب ما في  
الإنسان من غرائز حيوانية ، وتضع له قانوناً أخلاقياً صالحاً للحياة مهما يكن  
التمن الذي تقاضته من حرية العقل والتفكير ، وذلك بعد أن ضعفت الأدبان

الأديان القديمة وزال ما كان لها من أثر ضئيل في تدعيم الحياة الخلقية ، وبعد أن أخفقت المحاولات التي بذلتها الرواقية لإيجاد قانون أخلاقي قريب من القانون الطبيعي ، فلم يكن لها أثر إلا في الصفوة المختارة من الناس . لقد كان الاعتقاد بحلول ملكوت الله ينطوي كذلك على الاعتقاد بوجود حكم عدل مطلع على جميع أعمال البشر ، يعلم ما تخبئه الصدور ، لا يعزب عنه مثقال خرة ، ولا يستطيع أحد أن يفر منه أو يخدعه : يضاف إلى هذه الرقابة القدسية رقابة أخرى من الناس بعضهم على بعض . ذلك أن الذنوب لم يكن من السهل إخفاؤها في هذه الجماعات الصغيرة ، وأن المجتمع كان يوجه أشد اللوم علناً لمن يكشف أمرهم ممن يخالفون من أعضائه القانون الأخلاقي الجديد . وقد حرم على المسيحيين الإجهاض ووآد الأطفال وهما اللذان كانا يقضيان على عدد كبير من أفراد المجتمعات الوثنية ، وسوى بينهما وبين القتل العمد<sup>(١٦)</sup> . وكثيراً ما أنقذ المسيحيون الأطفال الذين تركوا في العراء ليقتضوا نجهم ، وعمدوهم ، وربوهم مستعينين بما كان يقدم لهم من عون من مال الجماعة العام<sup>(١٧)</sup> . كذلك حرمت الكنيسة على المسيحيين الذهاب إلى القمار ، أو مشاهدة الألعاب العامة ، أو الاشتراك الحفلات التي تقام في الأعياد الوثنية ، وإن لم تفلح في هذا بقدر ما أفلحت في تحريم الإجهاض ووآد الأطفال<sup>(١٨)</sup> . وقصارى القول أن المسيحية أبدت وشددت ما كان لدى اليهود المتأهبين للقتال من صرامة أخلاقية . وكانت توصى بالعزوبة وبقاء البنات أبكاراً وتعد ذلك من المثل الأخلاقية العليا ، ولم يكن يسمح بالزواج إلا لأنه مانع من الإباحية الجنسية ، ولأنه وسيلة سخيفة لحفظ النسل . ولكن الزوج والزوجة كانا يشجعان على الامتناع عن العلاقات الجنسية<sup>(١٩)</sup> . أما الطلاق فلم يكن يسمح به إلا إذا كان أحد الزوجين وثنياً وأراد أن يلغى زواجه بمن اعتنق المسيحية . وكانت الكنيسة تقاوم زواج الأرامل من النساء والرجال ، وقد حرم اللواط ودم ذماً قل أن

يكون له مثل في شدته في التاريخ القديم . وفي ذلك يقول نرتليان :  
« أما من حيث المسألة الجنسية فإن المسيحي يقنع بالمرأة » (٢٠)

وكان كثير مما ورد في هذا القانون الأخلاق الصارم يستند إلى قرب عودة المسيح إلى الأرض ، فلما أن بدأ هذا الأمل يضمحل ، أخذت مطالب الجسد تقوى مرة أخرى ، وضعفت الأخلاق المسيحية . وشاهد ذلك أن رسالة لا يعرف كاتبها تسمى راعي هراسي (حوالي عام ١١٠) تندد بعودة البخل ، والخيانة ، وأصباغ الشفاه ، وصيغ الشعر ، وتلوين الخفون ، والسكر ، والزنى بين المسيحيين (٢١) . لكن الصورة العامة التي لدينا عن أخلاق المسيحيين في ذلك العهد تنطق بالتقوى ، والوفاء المتبادل ، والإخلاص بين الزوجين ، والسعادة ، والطمأنينة ، والثقة ، والإيمان . ولم يسع بلني الأصغر إلا أن يكتب إلى تراچان يقول إن المسيحيين يحيون حياة هادئة هي مضرب المثل في الصلاح (٢٢) . ويصفهم جالينوس بأنهم « قد سموا في تأييب أنفسهم » وفي ... رغبتهم الشديدة في الوصول إلى مستوى خلقي رفيع يجعلهم في منزلة لا تقل عن منزلة الفلاسفة الحقيقيين (٢٣) . وقد قوى شعورهم بالخطيئة حين أخذوا يعتقدون أن البشر جميعهم قد تلوّثوا بسقوط آدم ، وأن العالم سينتهي عما قريب « وبحلّ اليوم الذي يحكم فيه على الناس بالعذاب السرمدي أو النعيم المقيم » .

وقد وجه كثير من المسيحيين مهمهم كله إلى العمل على أن يستقبلوا يوم الحساب الرهيب طاهرين من الدنس ، فكانوا لذلك يرون في كل لذة من ملذات الحواس غواية من غوايات الشيطان ، ولهذا أخلوا بتدبؤهم بعالم الجسم ويعملون لكبت الشهوات بالصوم وبكثير من أنواع التعذيب البدني ، وكانوا ينظرون بعين الريبة إلى الموسيقى ، والخبز الأبيض ، والحمور الأجنبية ، والحمامات الدفنة ، وخلق اللحية ، ويرون في هذه الأعمال استهانة بإرادة الله الجلية الواضحة للعيان (٢٤) . واتخذت الحياة حتى عند المسيحي العادي نفسه لوناً أشد قتامة

مما خلعت عليه الوثنية ، إلا حينما كانت تحمل على استرضاء الآلهة السفلى لدفع أذاها . وانتقل إلى يوم الأحد المسيحي ما كان يراعى في السبت اليهودى من جد ووقار حين حل أولها محل الثانى فى القرن الثانى بعد الميلاد .

فقد كان المسيحيون يجتمعون فى ذلك اليوم المعروف عندهم بيوم الرب ، ليقوموا قداستهم الأسبوعى . فكان قساوستهم يتلون عليهم نبذاً من الكتاب المقدس ، ويؤمنهم فى الصلاة ، ويلقون عليهم مواعظ فى العقائد ، والتعاليم الأخلاقية ، والجدل الطائفى . وكان يسمح لأفراد الجماعة وخاصة النساء ، فى الأيام الأولى أن ينطقوا فى أثناء الغيبة أو النشوة بالفاظ لا يستطيع أن يشرح معناها إلا المقسرون الصالحون ، ولما أن أدت هذه الأعمال إلى كثير من التهييج والفوضى فى شئون الدين ، عمدت الكنيسة إلى عدم تشجيعها ثم منعها آخر الأمر منعاً باتاً . ووجد القساوسة أنفسهم مضطرين عند كل خطوة إلى كبح جماح الخرافات لا إلى خلقها .

وقبل أن يختم القرن الثانى كانت هذه الحفلات الأسبوعية قد اتخذت شكل القداس المسيحى . وأخذ هذا القداس ينمو نمواً بطيئاً بالاعتماد على صلاة الميكل اليهودية ، وعلى الطقوس اليونانية الخاصة بالتطهير ، والتضحية البديلة ، والاشتراك عن طريق العشاء الربانى فى قوى الإله القاهرة للموت ، حتى صار فى آخر الأمر كومة من الصلوات ، والمزامير ، والقراءات ، والمواعظ ، والترتيلات ، وما هو أهم من هذا كله وهو التضحية الرمزية بحمل الله للتفكير عن الخطايا ، وهى التضحية التى حلت فى المسيحية محل القرابين الدموية فى الأديان القديمة . واستحال الخبز والخمر اللذان كانا يعدان فى الطقوس القديمة هدايا توضع على المذبح أمام الإله بفضل تدشين القساوسة له إلى جسم المسيح ودمه ، وأصبحا يقدمان لله بوصفهما تكراراً لتضحية يسوع بنفسه على خشبة الصليب . وبلى هذا موكب موثر رهيب يشترك فيه العابسون فى حياة منقادهم ومادته نفسيهما .

وكانت هذه فكرة خلع عليها طول الزمن قداسة ، فلم يكن العقل الوثني في حاجة إلى شيء من التدريب لاستقبالها وإدماجها في « طقوس القداس الخفية » وبها أوضحت المسيحية آخر الأديان الغامضة وأعظمها . لقد كانت هذه عادة حقيرة في منشأها<sup>(٢٥)</sup> ، جميلة في تطورها ، وكان قبولها المسيحية وسيلة من أحكم الوسائل التي سلكتها لتوائم بينها وبين رموز العصر وحاجات أتباعها ، ولم يكن في طقوسها كلها طقس يماثل القداس في بعث الحياة في النفس الوحيدة المقفرة ، وتقويتها على مواجهة العالم الذي يناصبها العداوة<sup>(\*)</sup> .

وكان « منح البركة » للخبز والخمر أحد الأسرار السبعة المسيحية المقدسة ، وهي الطقوس التي يعتقد الناس أنهم يتناولون بها البركة الإلهية . وهنا أيضاً تستخدم الكنيسة شعر الرموز لتخفف به من أعباء الحياة الإنسانية وتعلو مكانتها . وتجدد في كل مرحلة من مراحل الملحمة الإنسانية صلة الخالق بالخلق وهي الصلة التي تقويه على احتمال متاعب الحياة وآلامها . ولسنا نجد في القرن الأول الميلادي إلا ثلاث شعائر دينية يؤمن المسيحيون بقداسها - التعميد ، والعشاء الرباني ، ورسامة الكهنوت ، ولكن سائر الشعائر كانت أصولها موجودة في عادات المجتمعات الدينية من ذلك الوقت البعيد . ويلوح أنه كان من عادة المسيحيين الأولين أن يضيفوا إلى التعميد « وضع الأيادي » على من يعملون ، وبذلك يدخل الرسول أو القسيس الروح القدس في المؤمنين<sup>(٢٨)</sup> : ثم انفصل هذا العمل عن التعميد على توالي الأيام وأصبح هو تثبيت العهد<sup>(٢٩)</sup> .

ولما استبدل تعميده الأطفال شيئاً فشيئاً بتعميد الكبار شعر الناس بحاجتهم إلى التطهير الروحي بعد مرحلة الطفولة ، فاستحال الاعتراف العام بالخطيئة اعترافاً خاصاً أمام القس ، الذي يقول بأنه تلقى من الرسل أو خلفائهم من الأساتذة حق

(٥) وكان الخبز والماء المقدسان يقدمان لمأبى مراسم في أثناء طقوسه الخفية ، ولقد دهرت الفزاة الفاعلون حين وجدوا طقوساً مماثلة لهذا ، منتشرة بين هنود المكسيك وبيرو .

« الربط والحل » أى فرض الكفارات وغفران الذنوب (٢٠)؛

ولقد كان فرض الكفارات هذا من الأنظمة التى يمكن أن يساء استخدامها لسهولة نيل المغفرة . ولكنه مع هذا يمد المذنب بقوة تمكنه من إصلاح نفسه ، ويوفر على النفوس القلقة متاعب الندم العصبية .

وكان الزواج فى تلك القرون لا يزال من النظم المدنية ؛ ولكن الكنيسة أضافت إليه ضرورة الحصول على موافقتها ، وأخلت نطاق الزوجين به ، فرفعت الزواج بهذا العمل من عقد زمنى يستطيع حله إلى عهد مقدس لا يستطيع نقضه . وقبل أن يحل عام ٢٠٠ بعد الميلاد اتخذت عادة « وضع الأبدى » صور « الرسامة الكهنوتية » ، وبمقتضاها أصبح للأساقفة وحدهم حق رسامة القساوسة القادرين على إقامة القداس بصورته الصحيحة ، ثم استمدت الكنيسة فى آخر الأمر من رسالة يعقوب ( ٥ : ١٤ ) « دهن المريض بالزيت المقدس بعد الموت » وهى البركة الأخيرة التى يتلقاها من النفس حين يدهن المسيحي المختصر أعضاء الحس والأطراف ، فيطهره مرة أخرى من الخطايا ويهيئه للقاء الله . ولو أننا حكمنا على هذه الشعائر . اكان يعزوه إليها القائمون بها والمؤمنون بقوتها ، وأخذنا أقوالهم فيها بحرفيتها ، لكان هذا منتهى السخف منا والجهالة ، لكننا إذا أدركنا أنها تبعث فى النفوس البشرية الشجاعة والإلهام ، حكمنا من فورنا بأنها خير علاج للنفوس وأقربها إلى الحكمة .

وكانت طريقة الدفن المسيحية آخر ما تكرم به حياة المسيحي . ذلك أن من عقائد الدين الجديد عودة الحياة إلى الجسم والروح ، ولهذا كان معنى بالميت أشد العناية ، فيقوم قسيس بالخدمة الدينية للميت وقت دفنه ، وتوضع كل جثة وحدها فى قبر خاص ، ثم أخذ المسيحيون حوالى عام ١٠٠ يقبعون العادات السورية والتسكانية القديمة فيدفنون موتاهم فى سرايب — وأكبر الظن أن هذا لم يكن بقصد إخفائها بل كان رغبة منهم فى الاقتصاد فى الأمكنة



والنفقات ، فكان العمال يحفرون طرقاً طويلة تحت الأرض مختلفة البعد عن سطحها « توضع فيها أجسام الموتى في دياميس بعضها فوق بعض ممتدة على جانبي هذه الطرقات . وسار الوثنيون واليهود على هذه السنة نفسها ، ولعلمهم فعلوا هذا ليسهلوا مشقة الدفن ونفقاته على الجمعيات التي كانت تقوم بهذه المهمة . ويبدو لنا أن بعض هذه الطرقات قد جعلت ملتوية عمداً ، وقد يبعث هذا على الظن بأنها كانت تستخدم مخائى في أوقات الاضطهاد ، فلما أن علا شأن المسيحية وانتصرت على أعدائها زالت عادة دفن الموتى في السرايب ، وأضحت الدياميس أماكن معظمية يحج إليها الناس ؛ وقبل أن يحل القرن التاسع سدت السرايب ونسبها الناس « ولم تكشف إلا بطريق المصادفة عام ١٥٧٨ .

وهذه السرايب وما فيها من نقوش بارزة ومظلمات هي التي احتفظت بمعظم ما بقي لنا من الفن المسيحي الأول . فهنا ظهرت في عام ١٨٠ الرموز التي أصبحت فيما بعد ذات شأن أيمان شأن في المسيحية : البمامة الممثلة للروح بعد أن تحررت من سجن الجسم ، والفتنفس (\*) Phoenix الذي عادت الحياة إلى رماده بعد احتراقه ، وغصن النخلة شعار النصر ، وغصن الزيتون رمز السلام ، والسمة وقد ضمت إلى الشعار المسيحية لأن اسمها اليوناني i-ch-th-u-s يتكون من الحروف الأولى من العبارة Jesus Christos theou uios soter - « يسوع المسيح ابن الله ، المنقذ » ، وهنا أيضاً نجد تلك الفكرة الدائمة الصيت « فكرة الراعي الصالح ، ممثلة تمثيلاً صريحاً على تماثيل لعطارد يحمل معزى . وتتمثل في هذه الرسوم أحياناً رشاقة رسوم يمي ، ونشاهد ذلك في الأزهار ، والكروم ، والطيور التي كان يزدان بها قبر دومتيان . وهذه النقوش في العادة من أعمال صغار الصناع المغمورين الذين يفسدون وضوح الخطوط اليونانية والرومانية بالغموض

(\*) طائر خرافي يقاوان عنه إنه عاش خمسمائة عام وحيداً في البرية . وبعد أن حرق نفسه على كومة الخريق عادت الحياة إلى رماده ، ولهذا كان يعد رمزاً للخلود . ( المترجم )

الشرقي . ذلك بأن المسيحية كانت في تلك القرون الأولى منهكة في شئون الدار الآخرة انهما كما يحول بينها وبين العناية بتزيين دار الدنيا . يضاف إلى هذا أنها سارت على السنة اليهودية سنة كراهية التماثيل ، وخلطت بين التصوير وبين عبادة الأوثان ، وذهمت النحت والتصوير لأنهما في أكثر الأحيان يمجدان العرى ، وكان من أثر هذه الآراء أن اضمحل الفن التشكيلي بناء المسيحية ، أما الفسيفساء فكانت أكثر انتشاراً ، فكانت جدران الباسليques وأماكن التعميد مرصعة برصائع من أوراق الأشجار وأزهارها وبخروف عيد الفصح ، وصور من العهد القديم .

وكانت صور شبيهة بهذه تنقش نقشاً غير متقن على التوابيت . وكان المهندسون المعماريون في هذه الأثناء يحملون على تكليف الباسليقات اليونانية - الرومانية للوفاء بحاجات العبادات المسيحية ؛ ولم تكن المباني الصغيرة التي كانت تضم الآلهة الوثنية نموذجاً صالحاً للكنائس المعدة لاستقبال الجماعات الكبيرة ، أما صحن الباسليقا الرحب وطرقاتها فكانت صالحة لهذا الغرض ، وكأن قباهها قد أعدت لأن يكون هو المحراب ؛ وفي هذه الأضرحة ورثت الموسيقى المسيحية على استحياء النغم ، والوزن ، والسلم الموسيقي ؛ وكان كثير من رجال الدين يعارضون في أن تغنى النساء في الكنيسة ، بل كانوا يعارضون في أن يغنى في أى مكان عام ، لأن صوت النساء قد يثير رغبة دنسة في الرجل القابل للتفجيع على الدوام<sup>(٣١)</sup> ؛ لكن المجتمعين في الكنائس كثيراً ما كانوا يعتبرون بترانيمهم عن أمهم ، وشكرهم ، وبهجتهم ، وأضحت الموسيقى على توالي الأيام أجمل الزينات ، وأرق الوسائل لخدمة الدين المسيحى .

وهذا الدين في جملة أعظم الأديان التي عرضت على بنى الإنسان جاذبية ، فهو يعرض نفسه دون ما قيّد على جميع الأفراد ، والطبقات ، والأمم ، ولم يكن كالدين اليهودى مقصوراً على شعب بعينه أو على الأحرار في أمة بعينها كما كانت الشعائر الرسمية في رومة وبلاد اليونان ، والمسيحية إذ تجعل الناس

جميعاً وارثين لانتصار المسيح على الموت تعلن المساواة التامة الأساسية بين جميع بني الإنسان ، وتجعل كل الفروق في المراتب الدنيوية أموراً عارضة تافهة ؛ وقد وهبت البائسين ، والمخطئين ، والمحرومين ، والبائسين ، والأذلاء ، جميعاً فضيلة الرحمة التي لم يكن لهم بها عهد من قبل ؛ كما وهبتهم العزة والكرامة التي ترفع من قدرهم وتعلو شأنهم ، وهبتهم فوق ذلك حياً وإلهاماً ينبعث من صورة المسيح وقصته ومبادئه الأخلاقية ؛ وأضاعت حياتهم بما تبعث فيهم من أمل في ملكوت الله المقبلة ؛ وفي السعادة الدائمة بعد الموت ؛ ووعدت أشد الناس ذنباً بالعفو عن ذنوبهم وبقبولهم في الناجين من العقاب في الدار الآخرة ؛ أما العقول التي أفلقتها طول البحث في المشاكل المعقدة كشاكل أصل الحياة ومصير الإنسان والشر والآلام فقد جاءت إليها بمجموعة من العقائد الموحى بها من عند الله تستطيع أكثر النفوس سداجة أن تجد فيها السلوى والراحة العقلية ؛ وجاءت إلى الرجال والنساء الذين يحبون حياة الفاقة والكدح بمباهج العشاء الرباني والقداس ؛ وهما من الشعائر التي تجعل كل حادثه كبرى في الحياة منظراً خطيراً في مسرحية الله والإنسان ؛ وجاءت إلى الفراغ الخلقى الذي خلقتة الوثنية المحتضرة ؛ وإلى فتور الرواية وفساد الأبيقورية ، وإلى العالم الذي أنهكته علل الوحشية ، والقسوة ، والظلم ، والفوضى الجنسية ؛ وإلى الإمبراطورية الجانحة إلى السلم ، والتي بدت في غير حاجة إلى فضائل الرجولة القوية ، أو إلى آلهة الحرب ، جاءت إلى هذه كلها بقانون أخلاقي جديد قائم على الأخوة ، والرحمة ، والتأديب ، والسلام .

وبعد أن تشكل الدين الجديد بحيث يفي بحاجات الإنسان أخذ ينتشر بين الناس بما أوتي من قدرة على الذبوع والانتشار ؛ فكان كل من اعتنق هذا الدين ينصب نفسه داعياً له بحماسة لا تقل في قوتها عن حماسة الثوار . وكانت طرق الإمبراطورية الرومانية ، وأنهارها ، وشواطئ بحارها ، ومسالكها التجارية

أهم العوامل التي هيئت الخطوط الرئيسية لنماء الكنيسة المسيحية ، فأنجبه هذا النماء شرقا من أورشليم إلى دمشق ، والرها ، ودورا ، وسالوقية ، وطشقونة ، واتجه منها جنوبا عن طريق بصرى ، وبطرا إلى بلاد العرب ، وغربا عن طريق سوريا إلى مصر ، وشمالا عن طريق أنطاكية إلى آسية الصغرى وأرمينية ، ومن إفسوس وترواس وراء بحر إيجه إلى كورنثة ( كورنثوس ) وتسالونيكى . وإلى درهكيوم وراء الطريق الإجنامى ، ثم اخترق البحر الأدرياي إلى برنديزيوم ، أو عن طريق سلاوكرديدس إلى بتيولى ورومة ، وعن طريق صقلية ومصر إلى شمالى أفريقية ، واخترق البحر المتوسط أو جبال الألب إلى أسبانيا وغالة ، ومنها إلى بريطانيا . ثم سار الصليب على مهل فى أعقاب الحكم الرومانى . وشق النسر الرومانى الطريق للمسيح ، وكانت آسية الصغرى فى ذلك الوقت حصن المسيحية الحصين ، ولم يكذب محل عام ٣٠٠ حتى كانت الكثرة الغالبة من سكان إفسوس وأزمير من المسيحيين (٣٢) . وعلا شأن الدين الجديد فى شمالى أفريقية ، فأضحت قرطاجنة وهو مركزين رئيسيين للعلم والجدل المسيحيين ، وفيهما وجد آباء الكنيسة اللاتينية ، العظام - نرتليان ، وكيريان ، وأوغسطين ، وهنا اتخذت نصوص القديس اللاتينية وترجمة العهد القديم اللاتينية صورتها المعروفتين وبلغ عدد الجالية المسيحية فى رومة قبيل آخر القرن الثالث نحو مائة ألف ، وكان فى وسع الجالية أن تمد بمعونتها المالية غيرها من الجاليات ، وكانت من عهد بعيد تطالب لأسقفها بالسلطة العليا على سائر الكنائس .

ويمكننا أن نقول بوجه عام إنه لم يحل عام ٣٠٠ بعد الميلاد حتى كان ربع سكان الشرق وجزء من عشرين جزءاً من سكان الغرب من المسيحيين . وفى ذلك يقول نرتليان ( حوالى ٢٠٠ ) ، « يجهر الناس بأن الدولة مكتظة بنا ، ذلك أن الخلائق على اختلاف سنهم ، وأحوالهم ، ومراتبهم ، يهرعون إلينا ، وينضوون تحت لوائنا . إنا أبناء الأُمس القريب ، ولكننا رغم هذا قد ملأنا العالم كله » (٣٢) .

## الفصل الثاني

### تنازع العقائد

لو أن عادات وعقائد مختلفة متناقضة لم تنشأ في مراكز المسيحية المتعددة المستقلة بعضها عن بعض إلى حد ما والخاصة إلى تقاليد وبيئات مختلفة . لو أن هذا لم يحدث لكان عدم حدوثه أمراً شديداً الغرابة . ولقد قدر للمسيحية اليونانية بنوع خاص أن يطفئ عليها سيل من البدع الدينية بتأثير عادات العقل اليوناني الميتافيزيقية المولعة بالنقاش والجدل ؛ وليس من المستطاع فهم المسيحية على حقيقتها إلا إذا عرفنا ما أدخل فيها من هذه البدع ، لأنها وإن غلبتها لم تسلم من بعض ألوانها وأشكالها .

وكان ثمة عقيدة مشتركة وحدت الجماعات المسيحية المنتشرة في أنحاء العالم : هي أن المسيح ابن الله ، وأنه سيعود لإقامة مملكته على الأرض ، وأن كل من يؤمن به سينال النعيم المقيم في الدار الآخرة . ولكن المسيحيين اختلفوا في موعد عودة المسيح ؛ فلما أن مات نيرون ، وخرب يسطس الهيكل ، ولما أن دمر هيربان أورشليم ، رحب كثيرون من المسيحيين بهذه الكوارث وعدوها بشائر عودة المسيح .

ولما أن هددت الفوضى الإمبراطورية في أواخر القرن الثاني ، ظن ثرتليان وغيره أن آخرة العالم قد دنت (٢٤) ؛ وسار أحد الأساقفة السوريين على رأس قطيعه إلى الصحراء ليلتقي بالمسيح في منتصف الطريق ، وأفسد أسقف آخر في پنتس نظام أتباعه بأن أعلن أن المسيح سيعود في خلال عام واحد (٢٥) . ولما لم تصدق كل هذه العلامات ، ولم يعد المسيح ، رأى عقلاء المسيحيين أن يخففوا من وقع هذه الخيبة بتفسير موعد عودته تفسيراً جديداً ، فقبل في رسالة معزوة إلى برنابا

إنه سيعود في خلال ألف عام<sup>(٣)</sup> ، وقال أشد هولاء حذراً إن عودته ستكون حين يفرض «جيل» اليهود أو شعبهم عن آخره ، أو حين لا يبقى أحد من غير اليهود لم يصل إليه الإنجيل ، أو كما يقول لإنجيل يوحنا : إنه سيرسل بدلا منه الروح القدس أو المقرى<sup>(\*)</sup> ، ثم نقل الملكوت آخر الأمر من الأرض إلى السماء ، ومن حياة الناس في هذه الدنيا إلى الجنة في الدار الآخرة . بل إن الاعتقاد بعودة المسيح بعد ألف عام أصبح لا يلتقي تشجيعاً من الكنيسة ، وانتهى الأمر بأن صارت تقاومه وتحكم على القائلين به بالزيف والضللال .

وملاك القول أن الاعتقاد بعودة المسيح الثانية هي التي أقامت صرح المسيحية ، وأن الأمل في الدار الآخرة هو الذي أبقي عليها<sup>(\*\*)</sup> .

وإذا غضضنا النظر عن هذه العقائد رأينا أن أتباع المسيح قد انقسموا في الثلاثة القرون الأولى من ظهوره إلى مائة عقيدة وعقيدة . ولو أننا عمدنا إلى ذكر العقائد الدينية المختلفة التي حاولت أن تستحوذ على الكنيسة الناشئة ثم عجزت عن الوصول إلى غرضها ، والتي اضطرت الكنيسة إلى أن تصممها واحدة بعد واحدة بأنها كفر وسعى إلى الانشقاق والتفريق ، لو أننا فعلنا هذا لكان ذلك جهلا منا بالغرض من كتابة التاريخ .

( • ) إنجيل متى ١٤ : ١٦ : ٢٦ ( المترجم )

( •• ) يفسر آلاف من المسيحيين ، ومنهم كثيرون من العاملين بها ، اضطرابات هذه الأيام بأنها التزمته بقرع عودة المسيح . ولا يزال ملايين من المسيحيين وغير المسيحيين ، والملاحدين يعتقدون بأن ستكون على الأرض جنة تختفي منها الحروب والشور . ويمكن تشبيه عقيدة النعم في الدار الآخرة وجنة الدنيا بدلوين يتبادلان النزول في بئر إذا نزل إحداها ارتفعت الأخرى . ظننا أن بعض شأن الأديان اليونانية والرومانية القديمة . نارت الاضطرابات الشيوعية في أثينا ( ٤٣١ ق . م ) ، وبدأت الثورة في رومة ( ١٣٣ ق . م ) . ، ولما أغلقت هاتان الحركتان ، نجحت العقائد القائلة بالبعث والنشور وبلغت ذروتها في الدين المسيحي ، ولما أن ضعفت العقيدة المسيحية في القرن الثامن عشر بعد الميلاد عادت الشيوعية إلى الظهور . ولعل هذا الاعتبار يكون مستقبل الدين مضمونا لا خوف عليه .

وجدير بنا أن نشير هنا إلى أن الأثرية(\*) - أى طالب العلم الرباني (gnosis) عن طريق التصوف - لم تكن كفرة بالمسيحية بقدر ما كانت عقيدة منافسة لها : لقد نشأت هذه العقيدة قبل المسيحية ، وكانت تبشر بوجود المنقذ (Soter) قبل أن يولد المسيح(٣٧) . وأكبر الظن أن سمعان المجوسى السامرى الذى عاب عليه بطرس اتجاره بالرتب الكهنوتية كان هو نفسه مؤلف كتاب العرض الأكبر الذى جمع فيه طائفة لا حصر لها من الأفكار الشرقية عن الخطوات المعقدة التى يستطيع بها العقل البشرى أن يصل إلى العلم اللدنى بالأشياء كلها . وفى الإسكندرية امتزجت الألفية ، والفيتاغورية الجديدة ، والأفلاطونية الجديدة بفلسفة فيلون العقلية ودفعت بسيليدس Basilides ( ١١٧ ) ، وفلنتينس Valentinus ( ١٦٠ ) وغيرهما إلى تكوين أنظمة عجيبة من « الفيض الرباني » و « إيوناب » العالم المحسدة(\*\*) ؛ وأوجد بردسانس Bardesanes ( ٢٠٠ ) فى الرها اللغة السريانية الأدبية بوصفه هذه الإيونات شعراً ونثراً . وعرض ماركس الأثرى The Gnostic Marcus فى غالة أن يكشف للنساء أسرار ملائكتهن الخارسة ، وكان كل ما أوحى به إليهن إطرارهن ونفاقاً ، وقبل فى نظير ذلك أن يستمتع بهن(٣٨) .

وكان أعظم الملاحدة الأولين من غير الأدرين ، ولكنه تأثر بأرائهم الدينية . وتتلخص قصة مرسيون Marcion وهو شاب ثرى من أهل سينوب فى أنه جاء إلى رومة حوالى عام ١٤٠ معترزاً أن يتم ما بدأه بولس وهو تخليص المسيحية من اليهودية . وكان مما قاله مرسيون إن المسيح حسب رواية الأناجيل ،

(\*) مذهب شيمه كانت تقول إن المادة قديمة وإن الشر من طبيعتها وتخلط بين النصرانية ومذهب الماديين والمجوس . ( المترجم )

(\*\*) جمع إيون وهو فى الفلسفة القديمة صفة من صفات الله تجسدت وكان لها نصيب فى خلق العالم . ( المترجم )

قد قال إن أباه إله رحيم ، غفور ، محب ، على حين أن يهوه ، كما يصفه العهد القديم ، إله غليظ القلب ، صارم في عدله مستبد ، إله حرب ، ولا يمكن أن يكون يهوه هذا أباً للمسيح الوداع . وتساءل مرسيون قائلاً أى إله خير تطاوعه نفسه بأن يقضى على البشر جميعاً بالشقاء لأن أباهم الأول أكل تفاحة ، أو رغب في المعرفة أو أحب امرأة ؟ إن يهوه موجود ، وهو خالق العالم ، ولكنه خلق لحم الإنسان وعظامه من المادة ، ولهذا ترك روح الإنسان مسجونة في قالب من الشر . وأراد إله أكبر من يهوه أن يطلق هذه الروح من ذلك السجن فأرسل ابنه إلى الأرض ، وظهر المسيح ، وكان عند ظهوره في سن الثلاثين ، في جسم طينى غير حقيقى ، وكسب بموته لخيار الناس ميزة البعث الروحى الخالص . ويقول مرسيون إن الأخبار هم الذين يفعلون ما فعله بولس فينبذون يهوه والشرعية اليهودية ، ويرفضون الكتب العبرانية المقدسة ، ويتجنبون الزواج ، واللذات الجنسية جميعها ، ويتغلبون على الجسم بالزهد الشديد . وعمل مرسيون على نشر هذه الآراء بإصدار عهد جديد غير العهد المعروف يتكون من إنجيل لوقا ورسائل بولس ، وأصدرت الكنيسة قراراً بحرقه ، وردت إليه المال الكثير الذى وهبه إليها حين جاء إلى رومة .

وبينا كانت الشيعتان الأدرية والمرسيونية آخذتين في الانتشار السريع في الشرق والغرب ظهر زعيم جديد لشيعه ضالة أخرى في ميسيا Mysia . فقد قام في عام ١٥٦ رجل يدعى متانس Montanus يندد بتعلق المسيحيين المتزايد بشئون هذا العالم وبازدياد سلطان الأساقفة المطلق على الكنيسة ، وأخذ يطالب بالعودة إلى بساطة المسيحية الأولى وصبراتها ، ويرد حق التنبؤ أو القول المتهم إلى أعضاء الجماعات المسيحية . وآمنت امرأتان تدعيان بريسلا Priscilla ومكسمليا Maximillia بأقواله ، وأخذتا تنطقان في أثناء غيوبتهما الدينية بأقوال أصبحت النبوءات الباقية لهذه الشيعه . وكان متانس نفسه يتنبأ في أثناء نشوته الدينية بنبوءات بلغ من فصاحتها أن أتباعه الفريجيين أخذوا يلقبونه بالجدى الذى وعد



به المسيح ، ويلقونه بنفس الترحيب الحامسى الذى كان يصدر من أتباع ديونيشس . وكان مما تنبأ به أن ملكوت السموات قد دنت ساعتها ، وأن أورشليم الجديدة التى يقول بها سفر الرؤيا ستنزل من السماء على سهل قريب بعد زمن قليل . ثم سار بنفسه إلى هذه الأرض الموعودة على رأس حشد من الناس بلغ من الكثرة درجة نخلت معها بعض المدن من سكانها . وحدث فى هذا الوقت ما حدث فى بداية عهد المسيحية فامتنع الناس عن الزواج وعن التناسل ، وجعلوا متاعهم ملكاً مشاعاً بينهم ، وعمدوا إلى التقشف والزهد استعداداً لحجىء المسيح<sup>(٢٩)</sup> . ولما اضطهد أنطونينس الحاكم الرومانى المسيحيين فى آسية الصغرى هرع مئات من أتباع متنانس إلى محاكمه سعياً منهم إلى الاستشهاد ، ورغبة فى الجنة . ولم يستطع أنطونينس أن يحاكمهم كلهم فاكتمى بإعدام بعضهم وطرد معظمهم وقال لهم : « أيها الخلائق العساء ! إذا كنتم تريدون الموت حقاً ، فهل عدتم الحبال وأجراف الصخر العالية ؟ »<sup>(٣٠)</sup> وأعلنت الكنيسة أن تعاليم متنانس كفر وضلال ، وأمر جستنيان فى القرن السادس الميلادى بإبادة هذه الشيعة عن آخرها ، فاجتمع بعض أتباع متنانس فى كنائسهم ، وأضرموا فيها النار ، واحترقوا فيها أحياء<sup>(٣١)</sup> .

أما الشيع الضالة الصغرى فقد كانت مما يخطئه الحصر ، فنها شيعة الزهاد التى عمدت إلى قبح شهواتها بمختلف الوسائل ، وقالت إن الزواج من الخطايا ؛ ومنها شيعة المتخيلة (Docetists) (\*) القائلة بأن جسم المسيح لم يكن لحماً ودماً بل كان شعباً أو خيالاً ، ومنها الثيودوتية التى لم تكن ترى فى المسيح أكثر من إنسان ، والمتنبئية(\*\*) ، وأتباع بولس السموساتى Samosata وكانت هاتان الطائفتان تعتقدان أن المسيح كان بمولده رجلاً عادياً ولكنه وصل إلى درجة الألوهية بكماله الخلقى ؛ ومنها الظاهرية Modalists والسابلية

(\*) والاسم مشتق من اللفظ اليونانى *dokein* أى يبدو . (المترجم)  
(\*\*) أى التى تقول إن المسيح ابن الله بالتبني لا بالطبيعة . (المترجم)

«أتباع سابلوس» القائلة بأن الأب والابن والروح القدس ليست أقانيم منفصلة بل هي صور مختلفة يظهر فيها الله الإنسان ، ومنها المنكرون وجود شخصية مستقلة للمسيح والقائلون إن ألوهيته ليست إلاقوة وهبت له . وهؤلاء كلهم يعتقدون أن الأب والابن شخص واحد ؛ واليعاقية الذين يعتقدون أن للمسيح طبيعة واحدة ؛ ومنها القائلون بأن للمسيح مشيئة واحدة ، وتغلبت الكنيسة على هذه الشيع كلها بما كان لها من نظام خير من نظمها جميعا ، وبتمسكها الشديد بمبادئها ، وبفهمها طبائع الناس وحاجاتهم أكثر منها .

وظهر في القرن الثالث خطر جديد في بلاد الشرق يهدد كيان المسيحية . ذلك أن شابا صوفيا فارسيا يدعى ماني الطشة وفي أعلن عند تتويج شابور (٢٤٢) أنه المسيح المنتظر ، وأن الإله الحق أرسله إلى الأرض ليقوم حياة البشر الدينية والأخلاقية . وأخذ ماني عقائده من الزردشتية ، والمثراسية ، واليهودية ، والأدرية . فقسم العالم مملكتين متناقستين هما مملكة الظلمة والنور ، وقال إن الأرض تتبع مملكة الظلمة ، وإن الشيطان هو الذي خلق الإنسان ، ولكن ملائكة إله النور استطاعت بطريقة خفية أن تدخل إلى البشرية بعض عناصر النور وهي العقل والذكاء والتفكير . وقال ماني إن في النساء أنفسهن بصيصا قليلا من النور ، ولكن المرأة هي خير ما صنع الشيطان ، وهي عاملة الأكبر في إغواء الرجل وإيقاعه في الذنوب . فإذا امتنع الرجل عن العلاقات الجنسية ، والكلف بالنساء وعن السحر ، وعاش عيشة الزهد ، ولم يطعم إلا الأغذية النباتية ، وصام عن الطعام بعض الوقت ، فإن ما فيه من عناصر النور يتغلب على الدوافع الشيطانية ، ويهديه إلى النجاة ، كما يهديه النور الرحيم . وظل ماني ينشر دعوته بنجاح ثلاثين عاما . صلب بعدها بناء على طلب كهنة المجوس ، وحشى جلده بالقش ، وعلق على أحد أبواب مدينة السوس ، وبعث استشهاده . الناس حساسة قوية ، فانتشرت مبادئه في غربي آسية وشمالى أفريقية ، واعتنقها أوغسطين مدعى

عشرين عاما ، وعاشت بعد اضطهاد دقلديانوس ، وفتوح المسلمين ، وظلت تحيا حياة مضمحلة مدى ألف عام إلى أن ظهر چنكيزخان .

وكانت الأديان القديمة لا تزال هي أديان الكثرة الغالبة من سكان الإمبراطورية ، فأما اليهودية فقد ضمت في مجامعها المتفرقة المطرودين من أتباعها بعد أن عضهم الفقر بنابه ، وأخذت تنفس عن تقواها بترقيل التلمود ، وظل السوريون يعبدون بعل وإن أسموه بأسماء يونانية ، كما ظل الكهنة المصريون قائمين على خدمة آلهتهم الحيوانية الكثيرة بإخلاص وولاء ، واحتفظت سيبيسل ، وإيزيس ، ومثراس ، بأتباعها إلى آخر القرن الرابع ، واستحوذت مثراسية جديدة على الدولة الرومانية في عهد أورليان ، واستمرت النذور والقرابين ترسل إلى آلهة الرومان القديمة في هياكلها ، وظل المبتدئون والطلاب يرحلون إلى اليوزيا ، والمواطنون الذين يتطلعون إلى المراكز العليا في الدولة يؤدون مناسك دين الأباطرة في مختلف أنحاءها ، لكن هذه الأديان القديمة فقدت حيويتها ، ولم تعد تثير في الناس ذلك الإخلاص القلبي الذي يبعث الحياة في الدين اللهم إلا في أماكن قليلة متفرقة ، ولم يكن سبب هذا الضعف أن اليونان والرومان قد تركوا أديانهم التي كانت في يوم من الأيام إما جميلة محبة ، أو قوية صارمة ، بل كان سببه أنهم فقدوا إرادة الحياة ، وعمدوا إلى الإسراف في تحديد النسل إلى أبعد الحدود ، أو إتهاك الجسم ، أو الحروب المدمرة ، فقل عددهم إلى الحد الذي أفقد الهياكل عبادة في الوقت الذي فقدت فيه الأرض زراعتها .

وبينا كان أورليوس يقاتل الماركانيين على ضفاف الدانوب في عام ١٧٨ حاولت الوثنية محاولة خطيرة أن تحمي نفسها من المسيحية ، وكل ما نعرف عن هذه المحاولة مستمد من كتاب أرجن Origen المسمى ضد سلس Against Celsus وما فيه من عبارات نقلت في غير عنايه من كتابه كلمة الحق لسلس .

وكان سلسلس هذا - وهو ثاني رجل نذكره في قصتنا بهذا الاسم - رجلا من رجال الدنيا الذين يتمتعون بأنفسهم بنعيمها ، ولم يكن من الفلاسفة . وكان يحس أن الحضارة التي يستمتع بها مرتبطة أشد الارتباط بالدين الروماني ، ولذلك أخذ على عاتقه أن يدافع عن هذا الدين بأن يهاجم المسيحية التي كانت وقتئذ أكبر أعدائه وأشدّهم بأساً . وعهد إلى دراسة الدين الجديد دراسة دهش من غزارتها أرجن العالم التحرير . ثم أخذ يهاجم ما في الكتاب المقدس من أمور لا تجوز ، على حد قوله ، إلا على بسطاء العقول ، كما هاجم صفات يهوه ، وما يعزى إلى معجزات المسيح من أهمية ، وما بين موت المسيح وقدرته الإلهية من تناقض . وسخر من اعتقاد المسيحيين بالنار التي سيحترق بها العالم آخر الأمر ، وبيوم الحساب ، وبعميدة البعث والنشور :

« من السخف أن نظن أنه حين يأتي الله بالنار ، كما يفعل الظهارة ، سيحترق بها سائر البشر ولا يبقى إلا المسيحيون - لا الأحياء منهم وحدهم ، بل من ماتوا من زمن طويل ، فيقوم هؤلاء من قبورهم في الأرض بأجسامهم التي كانت لهم قبل الموت . الحق أن هذا هو أمل الدود . . . وليس في وسع المسيحيين أن يُقنعوا بهذه العقائد إلا المغفلين ، الأراذل ، ضعاف العقول من العبيد والنساء والأطفال ماشطى الصوف ، والأساكفة ، والقصارين أجهل الناس وأسافلهم ؛ وكل من هو مذهب آثم ، أو أبله أضله الله سواء السبيل » (٤٢) .

وقد روع سلسلس انتشار المسيحية ، وعداؤها للوثنية وازدراؤها لإياها ، هي أو الخدمة العسكرية ، والدولة ، وقال في نفسه : كيف تستطيع الإمبراطورية أن تحمي نفسها من البرابرة الذين يحومون حول أطرافها في جميع جهاتها إذا خضع أهلها لهذه الفلسفة المسالمة ؟ وكان يرى أن من واجب المواطن الصالح أن

يدين بدين بلاده والعصر الذى يعيش فيه ، دون أن ينتقد علناً ما فيه من سخافات ، لأن هذه السخافات لا أهمية لها ، أما الشيء المهم حقاً فهو أن يكون للدولة دين يوحدّها ، ويعين على الخلق الكريم ، ويثبت قواعد الولاء لها .

ونسى سلسس ما صبه على المسيحيين من إهانات ، فدعاهم إلى أن يعودوا إلى الآلهة القديمة ، وأن يعبدوا عبقرية الإمبراطور الحارسة ، وأن ينضموا إلى سائر مواطنهم فى الدفاع عن الإمبراطورية التى يتهدها الخطر . غير أن أحداً لم يلق بالاً إلى هذه الدعوة ، ولسنا نجسد له ذكراً فى الآداب الوثنية ، وكان قسطنطين أكثر منه حكمة فأدرك أن الدين الميت لا يستطيع أن ينجى رومة .

## الفصل الثالث

### أفلوطينس

يضاف إلى هذه أسس سلس كان متقدما عن العصر الذى يعيش فيه ، فقد كان يطلب إلى الناس أن يتخلقوا بأخلاق السادة المهلبين المتشككين فى وقت كانوا يعزلونه فيه مجتمعاً استعبد الكثيرين منهم إلى عالم متصوف يجعل من كل إنساناً إلهاً ، وكان شعور الناس بهذه القوى التى لاتدركها الحواس ، وهو الشعور الذى يقوم عليه الدين ، قد أخذ ينتشر انتشاراً واسعاً ويتغلب على مادية العصر الذى كان يزدهى بما فيه ، والذى كانت تسوده المادية والجبرية . وكانت الفلسفة فى ذلك الوقت تتخلى عن تفسير التجارب الحسية التى هى ميدان العلوم الطبيعية ، وتوجه همها كله إلى دراسة العالم الغير المنظور . وأنشأ الفيثاغوريون الجدد والأفلاطونيون الجدد من نظرية فيثاغورس على تناسخ الأرواح ، وآراء أفلاطون فى الأفكار الإلهية ، نظاماً من الزهد أرادوا به أن يقووا الإدراك الروحى بإمانة الحواس الجسمية ، وأن يعودوا بتطهير أنفسهم إلى صعود الدرج التى انحطت بها الروح من عالم السماوات وسكنت فى جسم الإنسان .

وكان أفلوطينس أكبر الممثلين لهذه الفلسفة الدينية الصوفية . وكان مولده فى ليقيوبوليس عام ٢٠٣ م ، أى أنه كان قبطياً مصرياً ذا اسم روماني وتربية يونانية . وعثر على الفلسفة فى سن الثامنة والعشرين ، وأخذ ينتقل من معلم إلى معلم دون أن يجد فى أحد منهم بغيته حتى وجد طلبته فى الإسكندرية ، فقد كان فيها وقتئذ أمونيوس سكاس Ammonius Saccas ، وهو رجل مسيحى ارتد إلى الوثنية ، وكان يحاول التوفيق بين المسيحية والأفلاطونية ، كما فعل تلميذه أرجن من بعده . وبعد أن تتلمذ أفلوطينس على أمونيوس عشر سنين انضم إلى جيش موجه إلى بلاد

... الفرس لعله يتلقى الحكمة عن الجوس والبراهمة أنفسهم . فلما وصل إلى أرض الجزيرة قفل راجعا إلى أنطاكية ، ثم ذهب إلى رومة ( ٢٤٤ ) وبقي فيها حتى توفي . وقد انتشر مذهبه الفلسفي وأصبح طراز ذلك العصر . فضمه الإمبراطور جالينوس Gallienus إلى حاشيته ، ورضى أن يساعده على أن ينشئ في كمبانيا مدينة أفلاطونية تُحكّم على مبادئ جمهورية أفلاطون ، لكن جالينوس رجع فيما بعد عن وعده ، ولعله فعل ذلك ليوفر على أفلوطينس إخفاقة المخزي .

وأعاد أفلوطينس إلى الفلسفة سمعتها الطبية بأن عاش معيشة القديسين وسط ترف رومة ورذائلها ، فلم يكن يعنى بجسمه ؛ بل إنه « كان يستحي أن يكون لروحه جسد » على حد قول پرفيرى Porphyry<sup>(٤٣)</sup> . ومن الأدلة الناطقة باحتقاره جسده أنه أبى أن يقف أمام المصورين بحجة أن جسمه أقل أجزائه شأنا - وفي ذلك إشارة إلى الفن بأن يعنى بالروح لا بالجسم . وحرّم على نفسه اللحم ، ولم يأكل من الخبز إلا قليلا . وكان بسيطا في عاداته رحيما في أخلاقه ، وابتعد عن كل العلاقات الجنسية ، وإن لم يذمها . وكان تواضعه هو الخلق بالرجل الذى يرى الجزء في ضوء الكل . ولما حضر أرجن درسه علت وجه أفلوطينس حمرة الخجل وأراد أن ينتم محاضرتة فقال : « إن تهمس المحاضر يزول حين يحس بأن مستمعيه لا يجلدون ما يتعلمونه منه »<sup>(٤٤)</sup> . ولم يكن أفلوطينس خطيبا مصقعا . ولكن عنايته الشديدة بموضوعه ، وإيمانه بما يُحدّث عنه قد عوضاه خير العوض عن البلاغة . ولم يسجل آراءه الفلسفية كتابة إلا متأخرا وسجلها مع ذلك وهو كاره . ولم يراجع قط مسودته الأولى ، ولا تزال المخطوطات رغم ما بذله پرفيزى من عناية في نشرها أكثر المؤلفات اضطرابا في تاريخ الفلسفة<sup>(\*)</sup> .

(\*) وقد رتب پرفيرى هذه الرسائل الأربع والخمسين في تسع مجموعات زاعما أن هـ هو الرقم الكامل في نظرية فيثاغورس ، لأنه مربع ٣ الثالث الكامل الانسجام<sup>(٤٥)</sup> .

لقد كان أفلوطينس ذا نزعة مثالية يعترف منفضلاً بوجود المادة ، ولكنه يقول إن المادة في حد ذاتها هي إمكانية الشكل غير-المتشكلة ، وكل شكل تتخذه المادة تعطيه إياها طاقتها الداخلية أى النفس (Psyche) ، والطبيعة هي مجموع الطاقة أو النفس التي تنتج كلية الإشكال في العالم ، والحقيقة الدنيا لا تنتج الحقيقة العليا ، أما الكائن الأعلى وهو النفس فينتج الأدنى - الصورة المجسدة . ونمو الإنسان الفرد من بداية خلقه في الرحم وتكون أعضائه البطيء عضواً بعد عضو حتى يكتمل نموه من عمل النفس أو المبدأ الحيوى الذى فيه ، والجسم يتشكل تدريجياً بتوقان النفس أو توجيهها . ولكل شىء نفس - أى طاقة داخلية - هي التي تخلق الصورة الخارجية ، وليست المادة خبيثة إلا لأنها لم تخلق الصورة الناضجة ، فهي تطور وقف دون الكمال ، والشر هو إمكانية الخير .

ولسنا نعرف المادة إلا عن طريق الفكر - عن طرق الإحساس والإدراك ، والتفكير . وليس ما نسميه مادة إلا مجموعة من الأفكار ( كما قال هيوم فيما بعد ) ، وهي أكثر ما تكون شىء افتراضى مراوغ يضغط على أطراف أعصابنا ( « إمكانية الإحساس الدائمة » التي يقول بها مل ) ، وليست الأفكار شيئاً مادياً . وما من شك في أن فكرة الامتداد في المكان لا تنطبق عليها ، والقدرة على تحصيل الأفكار واستخدامها هي العقل ، وهو قمة الثلاث البشرى المكون من الجسم ، والنفس ، والعقل . والعقل مقدار محدد من حيث اعتماده على الإحساس وهو حر لأنه أرقى صور النفس المبدعة المشكلة .

والجسد عضو النفس وسجنها معا ، والنفس تدرك أنها نوع من الحقيقة أرق من الجسد ، وتشعر بما لها من صلة بنفس أكبر منها وأوسع . أى بحياة وقدرة كوينتين من نوع ما . وهي حين تعمل لتبلغ بالفكر إلى حد الكمال تأمل أن تنصل مرة أخرى بتلك الحقيقة الروحية العليا التي سقطت منها على ما يبدو في أثناء كارثة أو محنة - حدثت في بداية الخليقة . وهنا يستسلم أفلوطينس في بعض



ثوابت من تفكيره إلى الأدوية التي يقول إنه يرفضها ، ويصف سقوط النفس درجة بعد درجة من السماء إلى الإنسان ذى الجسد ؛ وهو على العموم يفضل الفكرة الهندية التي تقول إن النفس تنتقل من صور الحياة الدنيا إلى العليا أو من صورها العليا إلى الدنيا « حسب فضائلها ورذائلها » في كل صورة من صور الحياة تنتقل إليها . وهو يبدو في بعض الأحيان فيثاغوريا مازحا ، كما نراه في قوله : « إن الذين يسرفون في حب الموسيقى يصبحون في تجسدهم الثاني طيوراً مغردة ، والفلاسفة الذين يتجاوزون الحد في التفكير يتحولون إلى نسور »<sup>(٦)</sup> . وكلما كانت النفس أكثر رقياً كانت أكثر إصراراً في سعيها إلى أصلها القدمي ، ومثلها في ذلك كمثل الطفل الذي ضل من أبيه أو كمثل الجائل المشتاق إلى العودة إلى وطنه . والنفس قادرة على أن تبلغ الفضيلة ، أو الحب الحقيقي ، أو الإخلاص إلى ربان الفن ، أو الفلسفة التي تحتاج إلى صبر طويل ؛ وستعثر على السلم الذي نزلت عليه ، وترقاه إلى ربها . فلتطهر النفس إذن ، ولترغب رغبة صادقة في الجوهر غير المرقى ، ولتفقد العالم عن طريق التأمل ؛ ولعلها في لحظة من اللحظات التي تخفت فيها كل ضوضاء الحواس ، وتنقطع المادة عن طرق أبواب العقل ، ستحس فجأة بأنها مستعرقة في محيط الكينونة ، في الحقيقة الروحية النهائية (وقد كتب ثورو وهو يطفو لاهيا على بركة والدين يقول : « لقد فارقت الحياة في بعض الأحيان ، وبدأت أكون ») : ويقول أفلوطينس :

« فإذا حدث هذا ترى النفس الإلوهية إلى الحد الذي يحق لها أن تصل إليه في رؤيتها : . . وتشهد نفسها قد أضيئت ، أي ملئت بنور عقل ، أو بعبارة أصبح تترك أنها ضياء خالص ، غير مثقلة ، نشيطة ، خفيفة ، تسير في طريقها إلى أن تكون إلها »<sup>(٧)</sup> .

ولكن ما هو الإله ؟ يقول أفلوطينس إنه « هو » أيضاً ثالث - من الوحدة (ben) ، والفكر (nous) ، والنفس (psyche) . و « من وراء

الكائن يوجد الواحد « ؛ وفي خلال القوضى الظاهرية البادية في التعدد. الديوى تسرى الحياة الموحدة . ولا نكاد نعرف عن هذا الواحد إلا أنه موجود ، وكل صفة موجهة نصفه بها ، أو ضمير متخيف تحله محله ، تحيد له غير لائق به . وكل ما نستطيع أن نسميه به هو أنه « واحد » . وأول ، وخير ، وأنه هدف رغبتنا العليا . وينشأ من هذه الوحدة العقل العالمى ، وهو المقابل عند أفلاطون للأفكار أى النماذج المشكلة ، والقوانين المنحكمة فى الأشياء ؛ أو أنها أفكار الله أو عقل الواحد ، أو نظام العالم ومعقوليته . وإذا كانت هذه الأفكار تبقى مع أن المادة صور متغيرة من الأشكال التى تأتى وتروح ، فإن هذه الأفكار هى الحقيقة الصحيحة الباقية . ولكن الوحدة والعقل ، وإن أمسكا الكون وحفظاه من التفكك ، لا يخلقانه ؛ بل الذى يخلقه هو العنصر الثالث من عناصر الألوهية - أى العنصر الذى يبعث الحياة الذى يملأ الأشياء جميعها ويكسبها قوتها وصورتها المقررة لها . ولكل شيء ، من الذرة الصغيرة إلى الكوكب الكبير ، نفس تبعث فيه النشاط ، هى فى ذاتها جزء من النفس العالمية ، والنفس الفردية ليست خالدة إلا من حيث هى باعثة الحياة أو الطاقة لا من حيث هى كائن متميز<sup>(٤٩)</sup> . وليس الخلود هو بقاء الشخصية ، بل هو اندماج النفس فى الأشياء التى لا تموت<sup>(٥٠)</sup> .

والفضيلة هى حركة النفس نحو الله ؛ وليس الجمال مقصوراً على التناسق والتناسب كما ظن أفلاطون وأرسطو بل هو النفس الحية ، أو الألوهية غير المنظورة التى فى الأشياء ، وهى غلبة الروح على الجسد ، والصورة على المادة ، والعقل على الأشياء . والفن هو تحويل هذا الجمال العقلى أو الروحى إلى وسط آخر . ويمكن أن تدرب النفس على أن ترتفع من طلب الجمال فى المادة أو فى الصور البشرية إلى طلبه فى النفس الخفية ، فى الطبيعة وسننها ، وفى العلم ، وما يكشف عنه من نظام دقيق بديع . وإلى طلبه آخر الأمر فى الوحدة القدسية التى تؤلف بين

الأشياء كلها ، بما فيها الأشياء المتنافرة المتعارضة ، وتجعل منها نظاماً متناسقاً سامياً ينير الدهشة والإعجاب<sup>(٥١)</sup> . والجمال والفضيلة شيء واحد في نهاية الأمر - وهما اتحاد الجزء مع الكل وتعاونهما معه .

« ارجع إلى نفسك وتأمل ، وإذا لم تجد نفسك جميلاً فافعل مع ذلك ما يفعله صانع التمثال . . . فهو يقطع هنا ، ويصقل هناك » ويجعل هذا الخط أخف ، وذاك أنقى ، حتى ينشأ تمثاله وجه جميل . فافعل أنت مثل فعله : واقطع كل شيء زائد ، وقوم كل معوج . . . ولا تنقطع عن نحت تمثالك حتى . . . ترى الطيبة الكاملة مستقرة في الحرم النقي الطاهر »<sup>(٥٢)</sup> .

إننا لنحس في هذه الفلسفة بما نحس به في المسيحية المعاصرة لها من جوّ روحاني - نحس بابتعاد العقول الغضة عن مطالب الحياة الدنيوية واتجاهها نحو الدين ، وفرارها من الدولة إلى الله . وليس بعجيب أن يكون أفلوطينس وأرجن تلميذين زميلين وصديقين ، وأن ينشئ كلمنت Clement أفلاطونية مسيحية في الإسكندرية . وأفلوطينس هو آخر الفلاسفة الوثنيين العظام ، وهو مسيحي بلا مسيح ، مثله في هذا كمثل إبيكتس وأورليوس . ولقد قبلت المسيحية كل سطر من أسطره تقريباً « وما أكثر صحائف أوغسطين التي تردد نشوة هذا الصوفي الجليل . وعن طريق فيلون » ويوحنا ، وأفلوطينس « وأوغسطين » غلب أفلاطون أرسطو ، وتعمق في أبعاد أغوار اللاهوت الكنسي ، وأخذت الثغرة القائمة بين الفلسفة والدين تضيق شيئاً فشيئاً ، ورضى العقل مدى ألف عام أن يسير في ركاب الدين .

## الفصل الرابع

### جساة الدين

وهنا كسبت الكنيسة طائفة من المؤيدين كانوا أحصفت عقول  
للإمبراطورية . منهم أغناطيوس أسقف أنطاكية الذى أنشأ أسرة قوية من  
« الآباء » جاءوا بعد الرسل ، ووهبوا للمسيحية فلسفة غلبوا أعداءها بحججها  
القوية . ومنهم جستين Justin الذى حكم عليه بأن يلقى للوحوش لأنه أبى  
أن يرتد عن دينه « فكذب » وهو فى طريقه إلى رومة ، عدداً من الرسائل  
تفيض إخلاصاً وحماسة وتكشف عن الروح التى كان المسيحيون يلقون بها  
الموت :

« فليعلم جميع الناس أنى أموت طائعاً فى حب الله ، إذا لم يحل أحد يبنى  
وبين الموت . وأتوسل إليكم ألا تأخذكم بى رافة أرى أنها فى غير أوانها ،  
بل اتركوا تنهشنى السباع التى أستطيع أن أصل عن طريقها إلى الله . . .  
بل أغروا الوحوش بدلا من هذا أن تلتهمنى فلا تترك قطعة من جسدى »  
حتى إذا نمت نوى الأخير لا أكون كلاً على أحد من الناس . . . ألا ما أشد  
شوقى إلى الوحوش التى أعدت لى . . . ألا فليكن من نصيبى النار والصليب  
[ القتل صلباً ] ، وقتال الوحوش ، والتقطيع والتمزيق « ونهشيم العظام ،  
وبتر الأطراف ، ونحطيم جسمى كله ، وأقسى أنواع العذاب الشيطانى  
إذا كنت بهذه الطريقة أصل إلى يسوع المسيح » (٥٣) .

وكتب كودراتس Quadratus ، وأثينا جورس Athenagoras  
وكثيرون غيرهما « دفاعاً » عن المسيحية ، وكانوا يواجهون هذا الدفاع عادة  
إلى الإمبراطور . وكتب منوسيوس فلأكس Minucius Felix حواراً رائعاً  
يكاد يضارع كتاب شيشرون فى بلاغته « أجاز فيه لكاسيليوس Caecilius

أن يدافع عن الوثنية دفاعاً قوياً ، ولكنه جعل أكتافيرس يرد عليه بأدب  
 جم كاد يقنع كاسيليوس بأن يعتنق المسيحية . ولما جاء جستين Justin  
 السامري إلى رومة في عهد أنطونينس افتتح فيها مدرسة لتعليم الفلسفة  
 المسيحية ، وحاول في « دقاعين » بليغين أن يقنع الإمبراطور و « فرسمس  
 Verissimus الفيلسوف » بأن المسيحيين مواطنون مخلصون ، لا يتوانون  
 عن أداء الضرائب ، وأنهم إذا عوملوا معاملة الأصدقاء قد يصبحون عوناً  
 عظيم القيمة للدولة . وظل عدة سنين ينشر تعاليمه دون أن يصاب بأذى ،  
 ولكن حدة لسانه خلقت له أعداء ، ولهذا استطاع أحد الفلاسفة المنافسين له  
 أن يغرى ولاية الأمور في عام ١٦٦ بالقبض عليه هو وستة من أتباعه  
 وإعدامهم على بكرة أبيهم . وبعد ست سنين من ذلك الوقت قام إيرينيوس  
 Irenaeus أسقف ليون بمحملة قوية يدعو فيها إلى وحدة الكنيسة ، وذلك في  
 كتابه المسمى معارضة الهرطقات Adversus Haereses وهو محملة قوية على كافة  
 ضروب الإلحاد . وقد قال إيرينيوس إنه لا سبيل إلى منع المسيحية أن  
 تتفرق فتصبح ألف شيعة وشيعة إلا أن يرضى المسيحيون بالخضوع لسلطة  
 واحدة تحدد لهم مبادئ دينهم - وتلك السلطة هي قرارات مجالس الكنيسة  
 الأسقفية .

وكان أجراً المدافعين عن المسيحية في تلك الفترة هو كورتس سبتيميوس  
 ترتليانوس Quintus Septimius Tertullianus القرطاجنى . وكان مولده في  
 تلك المدينة حوالي عام ١٦٠ ، وكان والده قائداً رومانيا على مائة ،  
 ولما شب درس البلاغة في نفس المدرسة التي تعلم فيها أبوليوس Apuleius ،  
 ثم اشتغل بالمحاماة عاماً واحداً في رومة . واعتنق المسيحية في كهولته  
 وتزوج بمسيحية ، ونبل كل اللذائد الوثنية ورسم قسماً ( كما يقول  
 خيروم ) . فلما تم له هذا استخدم جميع الفنون والأساليب التي عادت  
 عليه من تعلم البلاغة للدفاع عن الدين المسيحى ، وضم إليها حماسه الرجل  
 المؤمن المتهندى إلى دينه . لقد كانت المسيحية اليونانية فلسفة لاهوتية  
 صوفية ، فلما اعتنق ترتليانوس دينه الجديد جعل المسيحية اللاتينية ديناً

أخلاقيا ، قانونيا ، عمليا ؛ وكانت له قوة شيشرون وحدته ، وفحش جوفثال في هجائه وسفاهته ؛ وكان في مقدوره أحيانا أن ينافس تيطس في تركيز . كل ما لديه من حقد وضغينة في عبارة واحدة . وكان إيرنيوس قد كتب باللغة اليونانية ، فلما جاء منوسيوس وترتليان أصبحت الأداب المسيحية في الغرب لاتينية ، وأصبح الأدب اللاتيني مسيحيا .

وبينا كان الحكام الرومان في قرطاجنة يهتمون المسيحيين بعدم الولاء للدولة ويحاكمونهم على هذه التهمة ، وجه ترتليان في عام ١٩٧ إلى محكمة خيالية أبلغ رسالة من رسائله كلها وهي المعروفة باسم الدفاع Apologeticus أكد فيها للرومان أن المسيحيين « لا ينقطعون عن الدعاء لجميع الأباطرة ، وسلامة الأسرة الحاكمة ، ويطلبون إلى الله أن يهب البلاد جيوشا بأسلة ، ومجلس شيوخ وفي أمين ، وأن يمن على العالم بالهدوء »<sup>(٥٤)</sup> . وامتدح عظمة التوحيد ، وقال إنه وجد أدلة عليه عند كتاب ما قبل المسيحية ! « انظروا إلى ما تشهد به النفس ، ذاتها وهي بقطرتها مسيحية »<sup>(٥٥)</sup> وبعد عام من ذلك الوقت انتقل بسرعة عجيبة من الدفاع المقتنع إلى الهجوم العنيف ، وأصدر كتابه المسمى في المسرح De Spectaculis وهو وصف ساخر للمسارح الرومانية التي قال عنها إنها حصون البذاءة ، وللمدرجات التي وصفها بأنها أكبر دليل على قسوة الإنسان على أخيه الإنسان ، وختمها بذلك الوعيد المرير :

« وستشهدون مناظر أخرى - مناظر اليوم الخالد الأخير يوم الحساب : : : يوم يحترق هذا العالم الذي بلغ سن الشيخوخة ، ويحترق أهله جميعا في لهب نار واحدة . ألا ما أوسع هذا المنظر في ذلك اليوم ! وما أشد عجبى ، وأعلى ضحكى ، وأكثر ابتهاجى وطربى حين أرى هذا العدد الجم من الملوك - وكان يظن أنهم ينعمون في ملكوت السموات - يثنون ويتوجعون في أعماق الظلام ! - والحكام الذين اضطهدوا امم يسوع تذوب أجسامهم في لهب أشد حرارة من جميع

النيران التي أوقدوها . . . ضد المسيحيين ! - وأرى حكاء وفلاسفة تعلمهم حمرة الخجل أمام تلاميذهم وهم يحترقون معاً ! . . . ويمثل المأسى وهم الآن أعلى صوتاً في مأساتهم مما كانوا أى يوم من أيام حياتهم « واللاعبيين ذوى الأجسام اللدنة في أعماق النار » وسائقى المركبات تشوى لحومهم على عجلة اللهب ! » (٥٦).

وهذا الخيال المفرط في القوة يخرج صاحبه عن قواعد الدين السليم . ذلك أنه لما تقدمت بـ ترليان السن انقلب ما كان فيه أثناء شبابه من نشاط فياض يطلب به اللذة ويصرفه فيها ، انقلب إلى تنديد شديد بجميع أسباب السلوى علنا سلوة الدين والأمل في نعم الآخرة « فكان يخاطب المرأة بأوضح الألفاظ ويصفها بأنها « الباب الذى يدخل منه الشيطان » ويقول لها « من أجلك مات يسوع المسيح » (٥٧) .

وكان ترليان في يوم من الأيام قد أحب الفلسفة ، وألف فيها ، كتباً ككتاب في النفس De Anima حاول فيه أن يطبق على المسيحية مبادئ الرواقية فيما وراء الطبيعة . أما الآن فقد نبذ كل تفكير منطقي منفصل عن الإلهام والوحي ، وقصر أسباب بهجته على ما كان يحتويه دينه من أمور لا يصدقها العقل السليم . « لقد مات ابن الله : ذلك شيء معقول لشيء إلا أنه مما لا يقبله العقل . وقد دفن ثم قام من بين الموتى : وذلك أمر محقق لأنه مستحيل » (٥٨) . واستغرق الرجل في تزمّت نكد مكتئب بلغ من أمره أن خرج وهو في الثامنة والخمسين من عمره على المبادئ السليمة للدين المسيحي ، لأنها في رأيه ملوثة بالأساليب الدنيوية ، واعتنق المبادئ المتتانية (\*) لأنه يراها تطبيقاً مستقيماً سليماً لتعاليم المسيح ، وندد بجميع المسيحيين الذين يقبلون أن يكونوا جنوداً ، أو فنانين ، أو موظفين في الدولة ، وبجميع الآباء الذين لا يحبون بناتهم وبجميع الأساقفة الذين يغفرون خطايا المذنبين التائبين ، وانتهى به الأمر أن أطلق على البابا لقب « راعى الزانين pastor moechorum » (٥٩) .

(\*) أى كان يقول بها فتانس القريجي . وقد سبق الكلام عليها . ( المترجم )

لكن الكنيسة ازدهرت في أفريقية على الرغم من هذه الأفعال ، فقد قام فيها أساقفة مخلصون من طراز سيريان Cyprian رفعوا أبرشيته قرطاجنة إلى درجة من الغنى والنفوذ لا تقل عما بلغته رومة . أما في مصر فقد كان نماء الكنيسة أبطأ منه في قرطاجنة . وقد اختفت مراحلها الأولى من التاريخ فأصبحنا لا نعرف عنها شيئاً . غير أننا نسمع فجأة في أواخر القرن الثاني عن مدرسة لتعليم أصول الدين بالسؤال والجواب قائمة في مدينة الإسكندرية قرنت المسيحية بالفلسفة اليونانية ، وأخرجت للعالم أبوين من أعظم آباء الكنيسة هما كلمنت وأرجن . وكان كلامهما واسع الاطلاع على الآداب الوثنية ، محبا لها على طريقته الخاصة . ولو أن الروح التي كانت تغمرهما سادت في ذلك الوقت لما كان لانفصال الثقافة القديمة عن المسيحية ما كان له من أثر متلف شديد .

ولما بلغ أرجينيز ادمنتيوس Origenes Adamantius السابعة عشرة من عمره ( ٢٠٢ ) قبض على والده بتهمة أنه مسيحي ، وحكم عليه بالإعدام ، وأراد ابنه أن يشاركه في السجن وفي الاستشهاد ، ولم تستطع أمه أن تمنعه من ذلك إلا بإخفاء ملابسه كلها ، فأخذ يبعث إلى أبيه رسائل يشجعه فيها على اجتهال مصيره ، وقد جاء في إحدى هذه الرسائل : « احذر أن ترجع عن آرائك من أجلنا » (١٠) . وأعدم الوالد ووقع عبء كفالة الأم والأطفال الصغار على الشاب . وبعث ما شاهده من استشهاد كثيرين من المسيحيين في نفس أرجن مزيداً من التقى والإيمان ، فعمد إلى حياة الزهد والتبشيف ، وأكثر من الصوم ، وأقلل من ساعات النوم ، وافتقرش الأرض ، ومشى حافياً ، وعرض نفسه للبرد والعري ، وأخيراً عمد إلى خصي نفسه (١١) . إطاعة للآية الثانية عشرة من الإصحاح التاسع عشر من إنجيل متى بعد أن تزمت تفسيرها أشد التزمت . وفي عام ٢٠٣ خلف كلمنت في رئاسة

---

(\*) يقول جين « وإذا كان من عادة أرجن أن يفسر الكتاب المقدس تفسيراً مجازياً فإن ما يؤسف له في رأينا أنه في هذه الحالة وحدها اتبع المعنى الحرفي لتلك الآية » (١١) .



المدرسة الأفريقية . ومع أنه لم يكن قد تجاوز الثامنة عشرة من العمر فقد اجتذب إليه علمه وبلاغته كثيرين من الطلبة وثنيين ومسيحيين على السواء . وطبقت شهرته جميع أنحاء العالم المسيحي .

ويقدّر بعض القدامى عدد « كتبه » بستة آلاف ، وكان الكثير منها بطبيعة الحال نبذاً وجيزة ، وحتى على هذا الاعتبار قال فيها جيروم متسائلاً : « من منا يستطيع أن يقرأ كل ما كتب ؟ »<sup>(٦٢)</sup> ولقد قضى أرجن عشرين عاماً هاتماً بحب الكتاب المقدس ، واستخدم طائفة كبيرة من المختزلين والنساخين يضعون في أعمدة متوازية النص العبري للعهد القديم . وإلى جواره ترجمة يونانية حرفية لهذا النص ، وفي خانة أخرى ترجمة يونانية له منقولة عن الترجمة السبعينية ، وفي رابعة أكويلية وخامسة سيناكوسية وسادسة ثيودوتية(\*) .

ثم أخذ يوازن هذه التراجم المختلفة بعضها ببعض ، واستعان بمعرفته باللغة العبرية فأخرج للكنيسة ترجمة سبعينية مصححة ، ولكن هذا لم ينفع خلته فأضاف شروحاً بعضها غاية في الإسهاب إلى كل سفر من أسفار الكتاب المقدس . ويحتوي كتابه المبادئ الأولى Peri archon أول عرض فلسفي منظم للعقيدة المسيحية ، وفي كتابه السُّررات (Stromateis) أخذ على عاتقه أن يثبت جميع العقائد المسيحية بالرجوع إلى كتابات الفلاسفة الوثنيين . وأراد أن يخفف عن نفسه عبء هذا الواجب الثقيل فاستعان بالطريقة الرمزية الاستعارية التي استطاع بها الفلاسفة الوثنيون أن يوفقوا بين أقوال هومر وبين ما يقبله العقل المنطقي ، والتي بها وفق فيلون بين اليهودية والفلسفة اليونانية .

ومن أقوال أرجن في هذا المعنى أن من وراء المعنى الحرفي لعبارات الكتاب

---

(\*) ولم يبق من هذه التراجم الست إلا قطع قليلة . وقد ضاعت كذلك التراجم الرهامية المحتوية على التراجم اليونانية الأربع .

المقدس طبقتين من المعاني أكثر منه عمقاً - هما المعنى الخلقى والمعنى الروحى - لاتصل إليهما إلا الأقلية الباطنية المتعلمة . وكان يرتاب فى صحة ماورد فى سفر التكوين إذا فهم بمعناه الحرفى ، ويفسر ماكان يلفاه بنو إسرائيل من يهوه من معاملة غير طيبة أحياناً بأن ما وصفت به هذه المعاملة إنما هو رموز . وقال إن القصص الواردة فى الكتاب المقدس والتي تقول إن الشيطان صعد بعيسى إلى جبل عال وعرض عليه ملكوت الأرض ليست إلا أساطير<sup>(٦٣)</sup> . وبضيف إلى ذلك أن هذه القصص قد اخترعت فى بعض الأحيان لكى توضح بعض الحقائق الروحية<sup>(٦٤)</sup> . ويقول متسائلاً :

« أى رجل عاقل يصدق أن اليوم الأول واليوم الثانى واليوم الثالث ، وأن المساء والصباح ، قد كانت كلها من غير شمس أو قمر أو نجوم ؟ وأى إنسان تصل به البلاهة إلى حد الاعتقاد أن الله قد زرع جنة عدن كما يزرع الفلاح الأرض ، وغرس فيها شجرة الحياة . . . حتى إذا ما ذاق إنسان ثمرتها نال الحياة ؟ »<sup>(٦٥)</sup> .

وإذا ما واصل أرجن أقواله اتضح لقارئه أنه رواقى ، وفيثاغورى حديث ، وأفلاطونى حديث ، وأدرى « وأنه مع هذا كله مصر على أن يكون مسيحياً . ولو أننا طلبنا إلى رجل مثله أن يترك الدين الذى نشرفه ألف كتاب وتخل من أجله عن رجولته لكلفناه ضد طباعه . ولقد درس أرجن ، كما درس أفلوطينس على أمونيوس سكاس Ammonius Saccas ، وإنا ليصعب علينا أحياناً أن نفرق بين فلسفته وفلسفتها . فالله عند أرجن ليس هو يهوه « بل هو الجوهر الأول لجميع الأشياء . وليس المسيح هو الإنسان آدمى الذى يصفه العهد الجديد « بل هو العقل الذى ينظم العالم » وهو بهذا الوصف قد خلقه الله الأب « وجعله خاضعاً له<sup>(٦٦)</sup> . والنفس عند أرجن ، كما هى عند أفلوطينس ، تنتقل فى مراحل ونجسدرات متتالية قبل أن تدخل الجسم ، وهى تنتقل بعد الموت فى مراحل مثالية

مثلها قبل أن تصل إلى الله . وجميع الأنفس حتى أطهرها تتعذب زمناً ما في المطهر ولكنها كلها تنجو آخر الأمر ، وسيكون بعد « اللمب الأخير » عالم آخر ذو تاريخ طويل ، ثم عالم ثالث ، ورابع . . . كل واحد منها خير من سابقه ، وهذه العوالم الكثيرة المتتالية ستحقق على مهل الخطوة التي رسمها الله (٦٧) .

ولسنا نعجب إذا رأينا دمريوس ، أسقف الإسكندرية ، ينظر بعين الريبة إلى الفيلسوف النابه الذي تردان به أبرشيته والذي يرأس الأباطرة . وقد أدت هذه الريبة إلى أن رفض دمريوس أن يرسمه قسباً بحجة أن الخصاص يجعله غير أهل للكهنوت . ولكن أسقفين فلسطينيين رسماه أثناء سفره في بلاد الشرق الأدنى . واحتج دمريوس على هذا العمل وقال إن فيه اعتداء على حقوقه ، وعقد مجعاً من رجال الدين الذين كانوا تحت رياسته « وألغى هذا المجمع رسامة أرجن ونفاه عن الإسكندرية ، فانتقل إلى قيصرية وواصل عمله في التدريس ، وكتب فيها دفاعه الشهير عن المسيحية المسمى ضد سلسي Contra Ce sum ( ٢٤٨ ) ، وقد بلغ من كرمه أن أقر بقوة الحجج التي أدلى بها سلسس ، ولكنه رد عليها بقوله إن كل صعوبة ، وكل فكرة بعيدة عن المعقول ، في العقيدة المسيحية يقابلها في الوثنية آراء أصعب منها وأبعد منها عن العقل ، ولم يستنتج من هذا أن كلتا العقيدتين باطلة ، بل استنتج أن الدين المسيحي يعرض أسلوباً للحياة أنبل مما يستطيع أن يعرضه دين محضر يدعو إلى عبادة الأصنام :

وامتد اضطهاد ديسوس للمسيحيين حتى وصل إلى قيصرية في عام ٢٥٠ ، وقبض على أرجن ، وكان وقتئذ في الخامسة والستين من عمره ، ومد على العنراء ، وقيد بالأغلال ، ووضع في عنقه طوق من الحديد ، وبقي في السجن أياماً طويلاً . ولكن الموت عاجل ديسوس أولاً وأطلق سراح أرجن ، غير أن حياته لم تطل بعد ذلك أكثر من ثلاث سنين ، لأن التعذيب الحق أشد

الضرر بجسمه بعد أن هد الزهد المتواصل قواه ، ومات فقيراً كما كان حين بدأ يعلم الناس ، ولكنه كان أعظم المسيحيين شهرة في زمانه :  
ولما أن ذاعت بدعته ، ولم تعد سرّاً مقصوراً على عدد قليل من تلاميذه ،  
رأت الكنيسة أن لا بد لها أن تتبرأ منه ، وطعن البابا أنستيسوس في عام ٤٠٠ في آرائه التجديفية . ولعنه مجلس القسطنطينية ، وأصدر عليه قرار الحرمان في عام ٥٥٣ . لكننا لا نكاد نجد عالماً مسيحياً ممن جاءوا بعده بعدة قرون لم يغترف من بحر علمه الفياض ، ولم يعتمد على كتبه ، وأثر دفاعه عن المسيحية في عقول المفكرين الوثنيين كما لم يؤثر فيها « دفاع » آخر قبله . وبفضله لم تعد المسيحية دين سلوى وراحة للنفوس فحسب ، بل أصبحت فوق ذلك فلسفة ناضجة كاملة النماء ، دعامتها الكتاب المقدس ، ولكنها تمتاز باعتقادها على العقل .

## الفصل الخامس

### تنظيم السلطة الديلية

لعل للكنيسة علرها في الطعن على ارجن وحرمانه : ذلك أن تفسيراته الرمزية لم تجعل من المستطاع إثبات أى شىء فحسب « بل إنها فضلاً عن ذلك قضت بضربة واحدة على قصص أسفار الكتاب المقدس وعلى حياة المسيح الأرضية ، وأعادت للفرد حقه في الحكم في الوقت الذى كانت تقول فيه إنها تدافع عن الدين . يضاف إلى هذا أن الكنيسة ، وقد رأت نفسها وجهاً لوجه أمام حكومة قوية ، أحست بحاجتها إلى الوحدة « ولم يكن في وسعها أن تأمن على نفسها إذا رضيت أن تمزقها إلى مائة شعبة صغرى كل ربح تهب عليها من عقل رجل من أتباعها ، أو من عقل زنديق خارج عليها ، أو نبى مشغوف ، أو ابن نابه . وكان سلسل نفسه قد قال ساخراً : إن المسيحيين « تفرقوا شعباً كثيرة » حتى أصبح هم كل فرد منهم أن يكون لنفسه حزباً » (٦٨) . واستطاع إيرينيوس أن يحصى في عام ١٨٧ عشرين شعبة مختلفة من المسيحيين « وأحصى إيفانيوس في عام ٣٨٤ ثمانين ، وكانت الأفكار الأجنبية تنسرب إلى العقيدة المسيحية في كل نقطة من نقاطها « وأخذ المؤمنون المسيحيون ينضمون إلى هذه الشيع الجديدة . وأحست الكنيسة أن عصر شبابها التجريبي يوشك أن ينتهى « وأن نضجها سيحل بعد قليل « وأن عليها أن تحدد مبادئها ، وأن تعلن على الناس شروط العضوية فيها . وكان لا بد لذلك من ثلاث خطوات ليست فيها واحدة سهلة : وضع قانون عام مستمد من الكتاب المقدس ، وتحديد العقائد ، وتنظيم السلطة .

ونفيس الآداب المسيحية في القرن الثاني بالإنجيل ، والرسائل ، والروى ،

و « الأعمال » . ويختلف المسيحيون أشد الاختلاف من حيث قبولهم هذه الكتابات على أنها تعبير صادق عن العقيدة المسيحية أو رفضها . فقد قبلت الكنائس الغربية مثلاً سفر الرؤيا « أما الكنيسة الشرقية فهي بوجه عام ترفضه . وهذه الكنائس الشرقية تعترف بالإنجيل « كما يقول به العبرانيون ، وبرسائل يعقوب ، أما الكنيسة الغربية فترفضهما . ويذكر كلمنت الإسكندري ضمن الكتب المقدسة رسالة كتبت في أواخر القرن الأول الميلادية اسمها تعاليم الرسل الاثني عشر .

ولما نشر مرسيون « عهداً جديداً » اضطرت الكنيسة إلى العمل لتحديد ما تعترف به وما لا تعترف به من الأناجيل . ولسنا نعرف متى حددت أسفار العهد الجديد التي نعرفها الآن واعتُرف بها — أى اعترف بصحة نسبتها لأصحابها وبأنها موحى إليهم بها ؛ وكل ما نستطيع أن نقوله واثقين أن هتامة لاتينية كشفها مرانورى Muratori في عام ١٧٤٠ وسميت باسمه ، ويرجع الباحثون تاريخها إلى عام ١٨٠ تقريباً ، نفترض أن هذا التحديد تم قبل ذلك الوقت .

وتكرر اجتماع المجالس والجامع الكنسية تكراراً متزايداً في القرن الثاني ؛ واتصرت في القرن الثالث على الأساقفة « وقبل أن يجتم ذلك القرن اعترف بأن هسده المجالس هى الفيصل الأخير العقيدة المسيحية « الكاثوليكية » أى العامة . وتغلب الدين القديم على البدع الدينية لأنه أشبع حاجة الناس إلى عقيدة محددة تخفف من حدة النزاع وتهدي الشكوك ، لأنه كان مؤيداً بسلطان الكنيسة .

وكانت مشكلة التنظيم تنحصر في تحديد مركز هذا السلطان . فقد يبدو أن الجامع الدينية المتفرقة ، بعد أن ضعف سلطان الكنيسة الأصلية في أورشليم ، أخذت تمارس السلطات مستقلة عن هذه الكنيسة وعن بعضها بعضاً ، إلا إذا أنشأتها جماعات أخرى أو كانت تحت حماية هذه الجماعات . لكن

كنيسة رومة كانت تدعى أن الذى أنشأها هو الرسول بطرس وتستشهد بقول عيسى : « أنت بطرس ، وعلى هذه الصخرة أبني كنيتي ، وأبواب الجحيم لن تقوى عليها ، وأعطيتك مفاتيح ملكوت السموات ، فكل ما تربطه على الأرض يكون مربوطاً في السموات ، وكل ما تحله على الأرض يكون محلولاً في السموات »<sup>(٦٩)</sup>. لكن بعضهم يقول إن هذه العبارة مدسوسة عليه ، وإنها تورية لا يلجأ إليها إلا شيكسبير . غير أنه يحتمل مع هذا أن بطرس ، إن لم يكن هو الذى أوجد الجالية المسيحية في رومة ، كان يعظها ويخطب فيها ، وأنه عين لها أسقفها<sup>(٧٠)</sup> . وقد كتب إيرنيو ( ١٨٧ ) يقول إن بطرس : « عهد إلى لينس Linus بمنصب الأسقفية » . ويؤيد ترتليان ( ٢٠٠ ) هذه الرواية ، ويهيب سبريان ( ٢٥٢ ) أسقف قرطاجنة المنافسة الكبرى لرومة بجميع المسيحيين أن يقبلوا زعامة كرسي رومة الأسقفى<sup>(٧١)</sup> .

ولم يترك الأساقفة الأولون الذين تربعوا على « عرش بطرس » أثراً في التاريخ . ويبرز من بينهم ثالثهم البابا كلمنت(\*) مؤلف رسالة باقية إلى الآن أرسلها حوالى عام ٩٦ إلى كنيسة كورنثة يدعو أعضائها إلى نبذ الشقاق والمحافظة على النظام<sup>(٧٢)</sup> . وفي هذه الرسالة يتحدث أسقف رومة ، بعد جيل واحد من موت بطرس ، إلى مجمع ديني بعيد حديثاً من له سلطان عليه . وكثيراً ما كان الأساقفة الآخرون يتحدثون سلطان أسقف رومة وحقه في الإشراف على قراراتهم وإن كانوا يعترفون « بأولوية » هذا الأسقف خليفة بطرس ووارثه . وكانت الكنائس الشرقية تحتفل بعيد القيامة في اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى أياً كان ذلك اليوم في الأسبوع ، أما الكنائس الغربية فقد أجلت ذلك العيد إلى يوم الأحد . التالى لهذا التاريخ .

---

(\*) كان لفظ (بابا) « أب » الذى أصبح في الإنجليزية Pope يطلق في الثلاثة القرون الأولى على كل أسقف مسيحي .

ولما زار پوليكارب Polycarp ، أسقف أزمير ، مدينة رومة حوالى عام ١٥٦ حاول أن يقنع أنتيسيتس Anticetus ، أسقف رومة ، بأن يحتفل بعيد القيامة فى اليوم الذى تحتفل به فيه الكنيسة الغربية ، لكنه لم يفلح فى محاولته ، ولما عاد إلى بلده رفض اقتراحاً ، عرضه عليه البابا ، يقضى بأن تقبل الكنيسة الشرقية التاريخ الغربى . وكرر البابا فكتور ( ١٩٠ ) طلب أنتيسيتس وصاغه فى صيغة الأمر ، فأطاعه أساقفة فلسطين وعصاه أساقفة آسية الصغرى ، فما كان من فكتور إلا أن بعث برسائل إلى الجامعات الدينية المسيحية يحرم فيها الكنائس التى عصت أمره ، واحتج كثيرون من الأساقفة فى الشرق وفى الغرب نفسه على هذا الإجراء الاستبدادى ، ويبدو أن فكتور لم يصبر على تنفيذ رغبته .

وكان زفرينس Zephyrinus الذى خلفه ( ٢٠٢ - ٢١٨ ) رجلاً ساذجاً غير متعلماً (٧٣) ، ولهذا رفع إلى رئاسة الشمامسة رجلاً كان ذكاؤه أقل باعثاً للرغبة من أخلاقه . ليساعده فى إدارة شئون أسقفية رومة الآخذة بنى الاتساع . ويقول أعداء كالستس Callistus إنه بدأ حياته عبداً ، ثم صار من رجال المال والمصارف ، واختلس الأموال المودعة عنده فحكم عليه بالأشغال الشاقة ، ثم أطلق سراحه ، وأثار شغباً فى أحد الجامعات الدينية فحكم عليه بالعمل فى مناجم سردينية ، ولكنه هرب منها بأن احتال على وضع اسمه فى ثبت من أعفى عنهم ، وقضى عشر سنين يعيش فى أنتيوم Antium عيشة قاسى من هذونها أشد الآلام . ولما عهد إليه زفرينس العناية بالمقبرة البابوية نقلها إلى طريق أيبا Appia فى السرداب المسمى باسمه ، ولما مات زفرينس واختير كالستس Callistus باباً أعلن هبوليتس Hippolytus وغيره من القساوسة أنه لا يصلح لمنصبه . وأقاموا كنيسة وبابوية غير كنيسة وبابويته ( ٢١٨ ) . وزادت الخلافات المذهبية هوة الشقاق : ذلك أن كالستس كان يرى أن يعاد إلى حظيرة الكنيسة من ارتكبوا بعد تعميدهم



خطيئة يعاقب عليها بالإعدام » ( كالزنى ، والقتل ، والردة ) ثم أعلنوا  
توبتهم . أما هبوليتس فكان يرى أن هذا التساهل مضر أشد الضرر بالدين ،  
وكتب **ومضاً لجميع البزغ** مع تأكيد هذه البدعة بنوع خاص ؛ فما كان من  
كالستس إلا أن أعلن سحرمانه ، وأنشأ للكنيسة إدارة حازمة ، وثبت دعائم  
سلطة كرسي رومة الأسقفى على جميع العالم المسيحى .

وانتهى انشقاق هبوليتس فى عام ٢٣٥ ؛ ولكن قسيسين — هما نوفاتس  
Novatus فى قرطاجنة ونوفاتيان Novatian فى رومة — أعادا هذه البدعة  
فى أيام البابا كرنيليوس Cornelius ( ٢٥١ — ٢٥٣ ) ، فأقاما كنائس  
منشقة محرمة تحريماً قطعياً على الذين يرتكبون الذنوب بعد التعميد . وأخرج  
مجلس قرطاجنة برئاسة سبريان Cyprian ، ومجلس رومة برئاسة كرنيليوس  
هاتين الشيعتين المنشقتين من الكنيسة المسيحية . وكانت استعانة سبريان  
بكرنيليوس سبباً فى تقوية البابوية ؛ لكن الشقاق دب بين الكنيستين بعد  
قليل ، وكان يسببه أن البابا استيفن ( ٢٥٤ — ٢٥٧ ) قرر أن لا ضرورة  
لتعميد من يعتنقون المسيحية من الطوائف غير الموثمة ، فعقد سبريان مجمعا  
دينيا من أساقفة أفريقية تولى رياسته بنفسه ورفض هذا القرار . وفعل  
استيفن ما فعله كاتو من قبل فأعلن حرمان أولئك الأساقفة على بكرة أبيهم  
وشن عليهم حربا شعواء ؛ ولكن موته العاجل سكن هذا النزاع إلى حين ،  
وحال دون انشقاق كنيسة أفريقية القوية .

وظل كرسي رومة يزداد قوة على قوة فى كل عقد من العقود التالية رغم  
تجاوزه حقوقه فى فترة ونكوصه فى فترة أخرى ؛ وكان ثراؤه وكثرة صدقاته  
العامة مما رفع مكانته ؛ وكان العالم المسيحى بأجمعه يستشير به فى كل ما يصادفه  
من المشاكل الخطيرة ، وكان هو يقدم من تلقاء نفسه على تحريم البدع  
والضلالات ومقاومتها ، وعلى تحديد ما يجب الاعتراف به من الأسفار المقدسة .

لكنه كان ينقصه العلماء الأعلام ، فلم يكن فيه رجال يفخر بهم أمثال  
ترتليان ، وأرجن ، وسبريان ، وكان يعنى بالتنظيم أكثر مما يعنى  
باللاهوت ، فكان يبنى ويحكم ، ويترك الكتابة والكلام لغيره . وعصاه  
سبريان ولكن سبريان هو الذى نادى " كتابه الكنيسة الكاثوليكية الموحدة بأن  
كرسى بطرس أو مقره هو مركز العالم المسيحى وأعلى مكان فيه ، وأعلن  
إلى العالم مبادئ التضامن ، والإجماع ، والنبات التى كانت ولا تزال أساس  
الكنيسة الكاثوليكية وعمادها (٧٤) . وقبل أن ينتصف القرن الثالث كان  
مركز البابوية ومواردها المالية قد بلغا من القوة حداً جعل ديسوس يقسم  
أنه يفضل أن يكون فى رومة إمبراطور ثان ينافسه عن أن يكون فيها  
بابا (٧٥) . وهكذا أصبحت عاصمة الإمبراطورية عاصمة الديانة المسيحية .  
وأمدت رومة المسيحية بالنظام كما أمدتها اليهودية بمبادئها الخلقية وكما  
أمدتها بلاد اليونان بفلسفتها الدينية . وقد دخلت هذه كلها فى بناء الدين  
المسيحى مع ما دخله وما امتصه من الأديان المعارضة . ولم يكن كل  
ما أخذته الكنيسة من رومة هو العادات والمراسم الدينية التى كانت سائدة  
فى رومة قبل قيام المسيحية - كالبطرشيلى وغيره من ثياب الكهنة الوثنيين ،  
واستعمال البخور والماء المقدس فى التطهير ، وإيقاد الشموع ووضع ضوء  
دائم لا ينطفئ أمام المذبح ، وعبادة القديسين ، وهندسة الباسليقا ،  
وقوانين رومة التى اتخذتها أساسا للقانون الكنسى ، ولقب الحبر الأعظم  
Pontifex Maximus الذى أطلق على كبير الأساقفة مضافا إلى اللغة  
اللاتينية التى أصبحت فى القرن الرابع الأداة الخالدة النبيلة للشعائر  
الكاثوليكية ؛ بل كان أهم من هذا كله نظام الحكم الواسع الذى أسمى  
بعد عجز السلطة الزمنية صرح الحكم الكنسى ، فلم يلبث الأساقفة ،  
لا الحكام الرومان ، أن صاروا هم مصدر النظام ومركز القوة والسلطان فى

حدائق الإمبراطورية ، وكان المطارنة وكبار الأساقفة أكبر عون لحكام الولايات إن لم يكونوا قد حلوا محلهم ، كما حل مجمع الأساقفة محل جمعيات الولايات ، وسارت الكنيسة الرومانية في الطريق الذي سارت فيه قبلها الدولة الرومانية . ففتحت الولايات ، وجمعت العواصم ، وثبتت دعائم النظام والوحدة على طول الحدود ، وقصارى القول أن رومة قضت نجها وهي تلد الكنيسة ، واكتمل نمو الكنيسة بأن ورثت التبعات الملقاة على رومة ورغبت أن تضطلع بها .

## الباب التاسع والعشرون

### انهيار الإمبراطورية

١٩٣ - ٣٠٥ بعد الميلاد

### الفصل الأول

#### أسرة سامية

في أول يوم من شهر يناير سنة ١٩٣ اجتمع مجلس الشيوخ بعد ساعات قليلة من اغتيال كودس ، في نشوة البهجة والغبطة واختار للجلوس على عرش الإمبراطورية عضواً من أنجل أعضاءه وأجدرهم بالاحترام ، استطاع بإدارته العادلة وهو حاكم للمدينة أن ينهض منهج الأنطونيين ويواصل أحسن تقاليدهم . وقبيل برتناكس Pertinax ، وهو كاره ، هذا المنصب الخطير الذي يرفع صاحبه إلى مكانة سامية إذا سقط منها هوى إلى الدرك الأسفل . ويقول فيه هيروديان<sup>(١)</sup> إنه « سلك سلوك الرجل العادي » ، فكان يستمع إلى محاضرات الفلاسفة ، ويشجع الآداب ، وعند ملأ خزائن الدولة بالمال ، وخفض الضرائب ، وباع بالمراد كل ما ملأ به كمودس القصر الإمبراطوري من ذهب وفضة ، وأقشة مطرزة وحرير ، وجوار حسان . وفي ذلك يقول ديوكاسيوس : « والحق أنه فعل كل ما يجب على العاهل الصالح أن يفعله »<sup>(٢)</sup> . واثمر المعانيق الذين فقدوا بفضل سياسته الاقتصادية ما كان يعود عليهم من النفع مع الحرس البريتوري الذي ساءه عودة النظام . وفي الثامن عشر من شهر مارس اقتحم ثلثمائة من الجنود

أبواب القصر وقتلوه ، وحملوا رأسه إلى المعسكر على طرف رمح . وحزنه الشعب ومجلس الشيوخ عليه وتوارى أعضاؤه عن الأنظار .

وأعلن قواد الحرس أنهم سيضعون التاج على رأس الروماني الذي يمنحهم أكبر عطاء . وأقنعت دديوس چليانس Didius Julianus زوجته وابنته بأن يغادرا مائدة الطعام ويعرض على زعماء الحرس عطاءه ، فسار إلى المعسكر ، حيث وجد منافساً له يعرض خمسة آلاف درخمة ( ٣٠٠٠ ريال أمريكي ) هبة لكل جندي ثمناً لعرش الإمبراطورية . وصار ستماسة الحرس ينتقلون من متر إلى آخر ، يشجعونهم على زيادة العطاء ، فلما أن وعد چليانس كل جندي بـ ٦٢٥٠ درخمة أعلن الحرس اختياره إمبراطوراً .

وثارت نائرة أهل رومة لهذه المذلة المنقطعة النظير ، فأهابوا بالقبائلي الرومانية العسكرية في بريطانيا ، وسوريا ، وبنونيا أن تزحف على رومة وتخلع چليانس . وغضبت هذه القبائلي لأنها حرمت من العطاء ، فأخذ كل منها ينادي بقائده إمبراطوراً ، وزحفت كلها على رومة . وتفوق لوسيوس سبتيمبوس سفيرس جيتا Lucius Septimius Severus Oeta قائد جيوش بنونيا على جميع القواد بفضل جرأته وسرعته ، وما قدمه من رشا : وقطع على نفسه عهداً أن يهب كل جندي ١٢٠٠٠ درخمة حين يجلس على العرش ؛ وزحفت بهم من بلاد الانانوب حتى صار على بعد سبعين ميلاً من رومة في شهر واحد ، واستمال إليه الجنود الذين أرسلوا لصدده ، وأخضع الحرس البريتوري بأن عرض عليهم أن يعفونهم إذا ساهموا إليه قوادهم ، وخالف جميع السوابق بدخوله العاصمة ومعه جنوده بكامل سلاحهم ، ولكنه أرضى المستمسكين بالتقاليد القديمة بأن لبس ثياب المدنيين . وعثر طربيون على چليانس يبكي في قصره من هول تلك الحوادث ، فأخذته إلى حمام وقطع رأسه ( ٢ يونيو سنة ١٩٣ ) .

وكانت أفريقية في هذه الأثناء تهب المسيحية أعظم المدافعين عنها ، وقد ولد

فيها وقتئذ ( ١٤٦ ) سبتيوس واجتاز فيها أولى مراحل تعليمه ، وكانت نشأته في أسرة فينيقية تتكلم بهذه اللغة ، ودرس الآداب والفلسفة في أثينة ، واشتغل بالمحاماة في رومة . وكان رغم لهجته السامية من أحسن الرومان تربية وأكثرهم علماً في زمانه ، وكان مولعاً بأن يجمع حوله الشعراء والفلاسفة ، ولكنه لم يترك الفلسفة تفوقه عن الحروب ، ولم يدع الشعر يرقق من طباعه . وكان رجلاً وسيم الطلعة ، قوى البنية ، بسيطاً في ملبسه ، قادراً على مغالبة الصعاب ، بارعاً في الفنون العسكرية ، مقداماً لا يهاب الردى في القتال ، قاسى القلب لا يرحم إذا انتصر . وكان لبقاً فكهاً في حديثه ، نافذ البصيرة في قضائه (٢) ، قديراً صارماً في أحكامه (٣) .

وكان مجلس الشيوخ قد أخطأ إذ أعلن تأييده لمنافسه ألبينس Albinus فذهب إليه سبتيوس وحوله سنمائة من رجال الحرس ، وأقنعه بأن يؤيده في ارتقاء العرش ، فلما تم له ذلك أعدم عشرات من أعضائه وصادر كثير من ضياع الأشراف حتى آلت إليه أملاك نصف شبه الجزيرة ، ثم ملأ الأماكن التي خلت في مجلس الشيوخ بأعضاء اختارهم بنفسه من بلاد الشرق التي تدين بالنظام الملكي ، وأخذ كبار رجال القانون في ذلك العصر - پاپينيان Papinian ، وبولس Paulus ، وألبيان Ulpian - يجمعون الحجج التي يؤيدون بها السلطة المطلقة ، وأغفل سبتيوس شأن المجلس لإلحين كان يبعث إليه بأوامره ، وبسط سلطانه الكامل على أموال الدولة على اختلاف مصادرها ، وأقام حكمه على تلييد الجيش دون خفاء ، وحول الزعامة إلى ملكية عسكرية وراثية ، وزاد عدد رجال الجيش ، ورفع رواتب الجند ، وعمد إلى الإسراف في أموال الدولة حتى كاد ينضب معينها . ومن أعماله أنه جعل الخدمة العسكرية إلزامية ، ولكنه حرمها على أهل إيطاليا ، فأصبحت قبائل الولايات من ذلك الحين هي التي تختار الأباطرة لرومة بعد أن فقدت العاصمة قدرتها على الحكم .

ومن المعجائب أن هذا المحارب الواقعى كان يؤمن بالتنجيم « وأنه كان من أكثر الناس براعة فى تفسير النذر والأحلام . من ذلك أنه لما أن ماتت زوجته الأولى قبل أن يرتقى العرش بستة أعوام عرض على سوزية غنية دل طالعها على أنها ستجلس على عرش أن تزوجه . وكانت هذه الزوجة هى جوليا دمنيا Julia Domna ابنة كاهن غنى لإلجابال Elgabal إله حمص : وكان نيزك قد سقط فى تلك المدينة من زمن بعيد وأقيم له ضريح فى هيكل مزخرف ، وأخذ الناس يعبدونه على أنه رمز الإله إن لم يكن هو الإله نفسه مجسما . وجاءت جوليا إلى قصر سبتيميوس ، وولدت له ولدين هما كركلا وبيتا Oeta ، وارتقت عرشها الموعود . وكانت أجهل من أن تقتصر على زوج واحد ، ولكن مشاغل سبتيميوس لم تكن تترك له من الفراغ ما يسمح له بأن يغار عليها . وقد جمعت حولها ندوة من الأدباء ، وناصرت الفنون ، وأقنعت فيلوسترانس بأن يكتب سيرة أبلونيوس التيباني Apollonius of Tyana ويخلع عليه الكثير من أسباب المديح . وكانت قوة أخلاقها ونفوذها مما عجل السير بالملكية نحو الأساليب الشرقية التى وصلت إلى غايتها من الناحية الأخلاقية فى عهد إلجابال Elgabalus ومن الناحية السياسية فى عهد دقلديانوس .

وسلخ سبتيميوس من حكمه الذى دام ثمانى عشرة سنة فى حروب سريعة وحشية قضى فيها على منافسيه ، ودك بزنطية بعد حصار دام أربعة أعوام . فأزال يعمله هذا حاجز أكان يقف فى وجه القوط الآخذين فى الانتشار ، وغزا پارثيا ، واستولى على طشقونة ، وضم بلاد النهرين إلى الإمبراطورية ، وعجل سقوط الأسرة الأرساسية المالكة . وأصيب فى شيخوخته بداء النقرس . ولكنه لم يكن يرضى أن يضعف جيشه بعد أن قضى فى السلم خمس سنين . فزحف به على كلدونيا Caledonia ، وانصر على الاسكتلنديين فى عدة وقائع غالية الثمن ، انسحب على أثرها إلى بريطانيا ، ثم آوى إلى يورك حيث وافته المنية ( ٢١١ ) .

وبما قاله عن نفسه : « لقد نلت كل شيء » ولكن ما نلته لا قيمة له » (٤) ويقول هيروديان إن « كركلا قد أغضبه أن تطول حياة أبيه » : فطلب إلى الأطباء أن يعجلوا بموت الشيخ بأية وسيلة في تناول أيديهم » (٥) ، وكان سبتيوس قد لام أورليوس حين سلم الإمبراطورية إلى كمودس ، ولكنه هو نفسه أسلمها إلى كركلا وجيتا ، بهذه النصيحة الساخرة : « وفرا المال الجنود كما ولا يهكمما شيء غير هذا » (٦) . وكان آخر إمبراطور مات في فراشه في الثمانين عاما التي سبقت وفاته :

ويبدو أن كركلا (\*) قد خلق ، كما خلق كمودس ، لكي يثبت أن نصيب الرجل من النشاط قلما يكفي لأن يجعله عظيما في حياته وفي قوته الجنسية معا ، وقد كان في صباه وسيما طيعا ، فلما بلغ رشده أصبح همجيا ومفتنا بالصيد والحرب ، يقتنص الخنازير البرية ، وينازل أسدا بمفرده ، ويحفظ بعدد من الأسود بالقرب منه في قصره ، واتخذ واحد منها رفيقا له في بعض الأحيان يجالسه على مائدته وينام معه في فراشه (٧) . وكان يستمتع بصحبة المجالدين والجنود بنوع خاص ، ويبقى أعضاء الشيوخ زمنا طويلا في حجرات الانتظار حتى يفرغ من إعداد الطعام والشراب لرفاقه . ولم يكن يرضى أن يشترك معه أخوه في حكم الإمبراطورية ، فأمر بقتل جيتا في عام ٢١٢ ، فاغتيل الشاب وهو بين ذراعي أمه ، وخضب أثوابها بدمه . ويقال إنه حكم بالموت على عشرين ألفا من أتباع جيتا ، وعلى كثيرين من المواطنين ، وعلى أربع من العذارى القسسية ، اتهمن بالزنى (٨) . ولما تذر الجيش على أثر مقتل جيتا أسكنه بأن نفحه بهمة تعادل كل ما ادخره سبتيوس من الأموال . وكان يفضل الجنود والفقراء على رجال الأعمال والأشراف ؛ ولعل ما نقرؤه عنه

---

(\*) وقد سمي نفسه بهذا الاسم نسبة إلى الجلباب الغالي الطويل الذي كان يلبسه « أما اسمه الحقيقي فهو بساتيوس *Basilius* ، ولما جلس على العرش سمي نفسه ماركس أورليوس أنطونينس كركلا .



من القصص التي يرويها ديوكاسيوس ليست إلا انتقاماً كتبته عضو في مجلس الشيوخ . واشتدت رغبته في جمع المال فضايف ضريبة التركات بأن جعلها عشرة في المائة من مقدار التركة . ولما رأى أنها لا تطبق إلا على المواطنين الرومان وسع دائرة هذه الحقوق حتى شملت جميع الراشدين من الذكور الأحرار في الإمبراطورية كلها ( ٢١٢ ) ؛ فقال هؤلاء حقوق المواطنين حين امتنعت أكثر ما يمكن أن تستتبعه من القروض وأقل ما تستتبعه من السلطان . وأضاف إلى زينات رومة قوساً أقامه لسيثميوس سفيرس لا يزال باقياً إلى اليوم ، وحمامات عامة تشهد خرائبها الضخمة بما كانت عليه من عظمة وجلال ، ولكنه ترك معظم شئون الحكم المدني لوالدته ، وشغل نفسه بالحروب .

وكان قد عين جوليا دميثا أمينة سره لشئون العرائض والرسائل . وكانت تشاركه أو تحمل محله في استقبال رجال الدولة أو ذوي المكانة العالية من الأجانب . وهمس الوشاة بأن سلطانها عليه ناشئ من مضاجعته إياها ، وأثار الفكهون الجبناء من أهل الإسكندرية حنقه بتشبههم لها وله بجوكستا Jocasta وأوديب : وأراد أن ينتقم لنفسه من هذه الإهانة وأمانها من جهة ، ويأمن على نفسه من ثورة تنقد نارها في مصر أثناء جروبه لبارثيا من جهة أخرى ، فزار المدينة وأشرف بنفسه ( كما يؤكد المؤرخون ) على قتل جميع أهل الإسكندرية القادرين على حمل السلاح <sup>(١)</sup> .

ومع هذا فقد كان منشيئ الإسكندرية المثل الذي احتذاه والمطمع الذي يأمل أن يبلغه . وللوصول إلى هذه الغاية أنشأ فيلقاً من ١٦,٠٠٠ جندي سماه « فيلق الإسكندر » وسلحه بأسلحة مقدونية من الطراز القديم . وكان يأمل أن يخضع به بارثيا كما أخضع الاسكندر فارس . وبذل كل ما يستطيع من الجهد ليكون جندياً عظيماً ، فكان يشارك جنوده في طعامهم وكدهم ، وسيرهم ألساق الطويل ، وكان يساعدهم في حفر الخنادق ، وإقامة الجسور ، ويظهر

الكثير من صروب البسالة في القتال ، وكثيراً ما كان يتحدى أعداءه . ويطلب إليهم أن يبارزوه رجلاً لرجل . ولكن رجاله لم يكن لهم مثل ما كان له من رغبة في قتال البارثيين ، بل كان حبهم للغنائم أكثر من حبهم للقتال ، فقتلوه في كارى Carrhae التي هزم فيها كرامس ( ٢١٧ ) . ونادى مكريئس Macrinus قائد الحرس بنفسه إمبراطوراً . وأمر مجلس الشيوخ ، بعد أن أظهر بعض التردد . بأن يتخذ كركلا إلهاً . ونفيت جوليا دماً إلى أنطاكية . بعد أن حرمت في خلال ست سنين من الإمبراطورية ، ومن زوجها ، وأبنائها ، فأضربت عن الطعام حتى ماتت .

وكان لها أخت تدعى جوليا ميزا Julia Maesa لا تقل عنها قدرة وكفاية ، فعادت جوليا الثانية إلى حصص ووجدت فيها حفيدين يبشران بمستقبل عظيم . فأما أحدهما فكان ابن ابنتها جوليا سوامياس Julia Soaemias ، وكان كاهناً شاباً من كهنة بعل ، يسمى فاروريوس أفيتس Varius Avitus . وهو الذى سمي فيما بعد إلهابالس Elgabalus أى « الإله الخالق » (\*) . أما الثانى فكان ابن جوليا ماميا Julia Mamaea ابنة ميزا ، وكان غلاماً فى العاشرة من عمره يدعى ألكسيانوس Alexianus وهو الذى أصبح فيما بعد الكسندر سفيرس . ونشرت ميزا الشائعة القائلة إن فاروريوس هو الابن الطبيعى لكركلا ، وإن كان فى واقع الأمر ابن فاروريوس مرسلس ، وأطلقت عليه اسم بسيانس ، ذلك أن الإمبراطورية كانت أفضل عندها من سمعة ابنتها ، وماذا يضيرها بعد أن مات مرسلس والد الشاب . وكان الجنود الرومان فى سوريا قد ألغوا الشعائر الدينية السورية ، وكانوا يشعرون باحترام لهذا القس الشاب الذى لا يتجاوز الرابعة عشرة من العمر تبعته فى قلوبهم عاطفة دينية قوية . يضاف إلى هذا أن ميزا أوعزت إليهم بأنهم إذ

(\*) وقد أخطأ الكتاب اللاتين فترجموا اسمه Heilogabalus إلى « إله الشمس » .

اختاروا ألباليس إمبراطوراً لأنها ستنتفحهم بعتية سنية . ووثق الجنك بوعدها لهم وأجابوها إلى ما طلبت . وضمت ميزا يديها إلى صفها الجيش الذي سيره مكزينس لقتالها . ولما أن ظهر مكزينس نفسه على رأس قوة كبيرة ، تردد مرتزقة السوريين في ولائهم ، ولكن ميزا وسوامياس قفزتا من مركبتهما ، وقادتا الجيش المتردد إلى النصر ؛ لقد كان رجال سوريا نساء ، وكانت نساؤها رجالاً .

ودخل ألباليس رومة في خريف عام ٢١٩ مرتدياً أثواباً من الحرير الأرجواني موشاة بالذهب الإبريز ، وحذاءين مصبوغين باللون القومزي ، وكانت عيناه تشعان بريقاً مصطنعاً وكان في ذراعيه إسورتان غاليتا الثمن ، وفي جيبه عقد من اللؤلؤ ، وعلى رأسه الجميل تاج مرصع بالجواهر . وركبت إلى جواره في موكب فخيم جدته وأمه . وكان أول ما فعله حين حضر إلى مجلس الشيوخ أول مرة أن طلب إليه الموافقة على جلوس أمه إلى جانبه لتستمع إلى المناقشات . وأوتيت سوامياس من الحكمة ما أوحى إليها بالانسحاب ، وقنعت برياسة المجلس الأصغر مجلس النساء الذي أنشأته سابينا ، والذي كان يبحث المسائل المتعلقة بأثواب النساء وحلن ، وترتيبهن في الحفلات الرسمية ، وآداب اللياقة وما إليها ، وترك حكم الدولة للجدّة ميزا .

وكان في أخلاق الإمبراطور الشاب بعض العناصر المحببة . من ذلك أنه لم يفتقم ممن أيدوا مكزينس ، وأنه كان يحب الموسيقى ، ويحيد الغناء ، وينفخ في المزمار والبوق . ويضرب على الأرغن : وإذا كان أصغر من أن يحكم الإمبراطورية فإنه لم يطلب أكثر من أن يستمتع بها . ولم يكن محبوبه بل كان هذا المعبود هو الشهوة ، وكان معتزماً أن يعبدتها بجميع صنورها في الذكور والإناث على السواء : وكان يدعو كل طبقة من الأحرار إلى زيارة قصره ، وكان أحياناً يأكل معهم ويشرب ويمرح . ويوزع عليهم من آن إلى آن جوائز الاقتراع تختلف من بيوت موثقة إلى حفنة من الذباب . وكان يحب أن يمزح

مع ضيوفه : من ذلك أنه كان يجلسهم على وسائل منفوخة تتفجر من نخبهم فجأة ، ويسكرهم حتى يفقدوا وعيهم حتى إذا ما استيقظوا وجدوا أنفسهم بين فهود ، ودبية ، وآساد أليفة غير مؤذية . ويؤكد لامبريدوس Lampridius أن الجبابلس لم ينفق مرة أقل من ١٠٠,٠٠٠ سسترس ( ١٠,٠٠٠ ريال أمريكي ) على وليمة واحدة لضيوفه ، وربما بلغت نفقات إحدى الولائم ٣٠٠,٠٠٠ ر. وكان يخطط قطع الذهب بالبالزا ، والعقيق بالعدس ، واللؤلؤ بالأرز ، والكهرمان بالفول . وكان يهدى الخيل والمركبات ، والخصيان ، وكثيراً ما كان يأمر كل ضيف أن يأخذ معه إلى منزله الصفحة الفضية والكؤوس التي كان يقدم له فيها الطعام والشراب . وكان يختار لنفسه أحسن كل شيء . فكان الماء الذي في أحواض سياحته يعطر بروح الورد . وكانت المشاجب التي في حماماته من العقيق أو الذهب الخالص ، وكان طعامه من أنلر المأكولات وأغلاها ثمناً ، وأنوابه مرصعة بالجواهر من تاجه إلى خذائيه ، ونقول الشائعات إنه لم يلبس قط خاتماً مرتين . وكان إذا سافر احتاج إلى ٦٠٠ مركبة يحمل فيها متاعه وقواده . ولما قال له عراف إنه صيموت مئة عنيقة ، أعد وسائل غالية للانتحار يستخدمها إذا لزم الأمر : منهدجبال من الحرير الأرجواني ، وأسيف من الذهب ، وسوم في قنينات من الياقوت الأزرق أو الزمرد . غير أنه اغتيل في مرحاض .

وأكبر الظن أن أعداءه من أعضاء مجلس الشيوخ ومن في طبقتهم قد اخترعوا أو بالغوا في بعض هذه القصص ؛ وما من شك في أن القصص الخاصة بشنوده الجنسي مما لا يصدق العقل . وسواء كانت صحيحة أو كاذبة فإنه كان يعطر شهوته بتقواه ، ويعمل على أن ينشر بين الرومان عبادة إلهه السوري بعل ، يضاف إلى هذا أنه اختن وفكر في أن يخصص نفسه تكريماً لإلهه ، وأحضر من حص الحجر الأسود المقدس وأخذ يعبد به بوصفه رمزاً لإلجبال ، وشاد هيكلًا مزخرفاً ليضعه فيه ، وحمل إليه الحجر مغلفاً بالجواهر في عربة تجرها ستة جياذ

بيض ، ومشى الإمبراطور أنامها متجهاً بوجهه نحوها وهو صامت لإجلالها لهذا الحجر . ولم يكن يجد ما يمنعه أن يعترف بجميع الأديان الأخرى ، فكان يبسط حمايته على اليهودية ، وعرض أن يجعل المسيحية ديناً مشروعاً ، وكل ما كان يصر عليه في إخلاص يدعو إلى الإعجاب هو أن يكون حجره أعظم الآلهة (١٢) .

وكانت أمه منهمكة في علتها تنظر إلى هذه المهزلة الدينية نظرة المتسامح الذى لا يعنيه من أمرها شيء . ولكن جوليا ميزا صممت ، حين عجزت عن وقفها ، على أن تتعجل الكارثة التى ستقضى على هذه الأسرة العجيبة من النساء السوريات . ولهذا أقنعت ألبابالس بأن يتبنى الإسكندر ابن عمه ويوصى به قيصرًا وخليفة له ، وأخذت هى ومامائا Mamaea تدرسان الغلام على واجبات منصبه ، وسلكتا كل السبل التى تجعل مجلس الشيوخ والشعب ينظران إليه على أنه خير بديل للقس المأفون الذى أساء إلى رومة - لا بإسرافه أو فحشه - بل بإخضاعه جوبتر إلى بعل السورى . وكشفت سوامياس المؤامرة وأثارت الحرس البريتورى على أختها وابن أختها . لكن ميزا ومامائا كانتا أقوى منها حجة إذا بسطنا أيديهما للحرس بالمال الوفير ، فقتل رجال الحرس ألبابالس وأمه ، وجروا جثته فى شوارع المدينة وحول ساحة الألعاب ، وألقوها فى نهر التير ، ثم نادوا بالإسكندر إمبراطوراً ، ووافق مجلس الشيوخ على هذه البيعة ( ٢٢٢ ) .

وجلس ماركس أورليوس سفيرس ألكسندر على العرش ، كما جلس عليه سلفه ، فى الرابعة عشرة من عمره . وكانت أمه قد عנית عناية منقطعة النظير بتدريب جسمه ، وعقله ، وخلقه . وزاد هو شهرته بالحد ورياضة الجسم . فكان يسبح فى بركة من الماء البارد ساعة فى كل يوم ، ويشرب نحو نصف لتر من الماء قبل كل وجبة ، ويقتصد فى الطعام ، ولا يأكل إلا أبسط الأطعمة . ونشأ غلاماً وسياً ، طويل القامة ، قوى الجسم ، ماهراً فى جميع أنواع الألعاب وفنون الحرب ، ودرس الآداب اليونانية واللاتينية ، ولم يقلل من حبه لهما

وانهاكه فيها إلا لإصرار مامثيا ، إذ تلت عليه أشعار فرجيل التي تهيب  
بالرومان أن يدعوا جمال الثقافة لغيرهم من الأجناس ، ويعدوا أنفسهم لإقامة  
دولة عالمية وحكمها في سلام : « وكان بارعا « ممتازا » في التصوير والغناء »  
يعزف على الأرغن والقيثارة ، ولكنه لم يكن يسمح لغير أهل بيته بمشاهدة  
هذه الأعمال : « وكان بسيطاً متواضعا في ملبسه وأخلاقه » معتدلا في استمتاعه  
بالحب ، ولم تكن له قط صلة بالخنثين « (١٣) . وأظهر احتراماً عظيماً لمجلس  
الشيوخ ، فكان يعامل أعضائه كأنهم أكفاء له ، ويستضيفهم في قصره ،  
وكثيراً ما كان يزورهم في منازلهم وكان رحيماً ، دمث الأخلاق ، يعود  
المرضى أيا كانت منزلتهم ، ويستمع إلى كل مواطن حسن السمعة ، ويسرع  
في العقو عن معارضيهِ ، ولم يسفك قط دماء مدني في الأربعة عشر عاما  
التي قضاها في الحكم (١٤) . وعابته عليه أمه لئنه وقالت له : « لقد أسرفت  
في لين الحكم ، وفي الإقلال من سلطان الإمبراطورية » : فأجابها بقوله :  
« نعم ، ولكنني جعلتها أبقي أمدأ وأقوى دعامة » (١٥) . لقد كان رجلا من  
ذهب مصنف « غير مشوب بزغل يقويه على احتمال صعاب هذا العالم » .

وأدرك السخف الذي تنطوى عليه جهود سلفه والتي كانت تهدف إلى  
استبدال إلجالبال بجوهر ، وتعاون مع والدته في إعادة الهياكل والشعائر  
الرومانية إلى سابق عهدها ، ولكن عقله الفلسفي هداه إلى أن يرى أن الأديان  
جميعها أساليب مختلفة لعبادة قوة واحدة عليا ، ولهذا أراد أن يعظم جميع  
الأديان التي تدعو إلى الخير ، ووضع في معبده الخاص الذي كان يتعبد فيه  
كل صباح صوراً لجوهر وأرفيوس ، وأبولونيوس التياناني « وإبراهيم  
والمسيح . . وكثيراً ما كان يكرر النصيحة الودية - المسيحية القائلة :  
« لا تعامل غيرك بما لا تحب أن يعاملك به الناس » ، وأمر بنقشها  
على جدران قصره وعلى كثير من جدران المباني العامة . وكان يوصي  
شعبه بالتخلق بأخلاق اليهود والمسيحيين : ولكن الذين لم يتأثروا به من

أهل أنطاكية والإسكندرية الفكهين كانوا يلقبونه « رئيس الكنيس » وكانت أمه تفضل المسيحيين على غيرهم ، وقد بسطت حمايتها على أرجن ، واستدعته ليفسر للناس أصول دينه المرن .

وإذ كانت جوليا ميرا قد توفيت بعد قليل من اعتلاء الإسكندر العرش ، فقد كانت مامائيا وكان ألبان معلم الإسكندر هما اللذان يرسمان خططه السياسية ، وإصلاحاته الإدارية . ومن أعمالهما أنهما اختاراً ستة عشر من أعضاء مجلس الشيوخ البارزين وألفا منهم مجلساً إمبراطورياً وقرروا ألا ينفذ عمل من الأعمال الكبرى إلا إذا وافق عليه . ولما أن تزوج الإسكندر وأظهر تحيزاً ظاهراً لزوجته بسبب حبه لها أمرت مامائيا بنفسها ولم ير الإسكندر بداً من الاستسلام لوالدته . ولما كبر زاد نصيبه في إدارة شئون الدولة فكان « يعنى بالشئون العامة قبل مطلع الفجر » ، كما يقول كاتب سيرته القديم ، « ويوالى النظر في هذه الشئون زمناً طويلاً ، دون ملل أو غضب ، بل يبقى على الدوام مرحاً هادئاً رضيعاً » (١٦) .

وكانت خطته الأساسية تهدف إلى إضعاف سيطرة الجيش المؤدية إلى انحلال الدولة ، وذلك بإعادة هيئة مجلس الشيوخ والأشراف ، فقد كان يبدو له أن حكم الأشراف ذوى الأصول السامية هو البديل الوحيد من حكم المال ، أو الخرافات ، أو السيف ، وقد استطاع بمعونة مجلس الشيوخ أن ينفذ مئات الخطط التي أدت إلى اقتصاد كبير في نفقات الإدارة ، ففصل عدداً كبيراً من الموظفين الزائدين على الحاجة في قصره ، وفي المناصب الحكومية ، وفي الولايات ، وباع معظم ما كان في خزائن الإمبراطور من جواهر ، وأودع ثمنها في بيت المال .

وأصدر قرارات اعترف فيها بهيئات العمال والتجار ، وشجعها وأعاد تنظيمها ، وأجاز لهذه الهيئات أن تختار محامين عنها من بين أعضائها (١٧) . ولعل مجلس الشيوخ كان أقل رضاء عن هذا العمل منه عن أعماله الأخرى ، وقد فرض رقابة شديدة على الأخلاق العامة فأمر بالقبض على العاهرات ونفى

خوى الميول الجنسية الشاذة : ومع أنه خفض الضرائب فقد أعاد بناء الكلوسيوم وحمامات كركلا ، وشاد مكتبة عامة وقناة ماء طولها أربعة عشر ميلا ، وحمامات للبادية جديدة ، وبذل المال بسخاء لإنشاء الحمامات وقنوات الماء والطرق في جميع أنحاء الإمبراطورية ، وعمل على تخفيض فائدة الديون التي كانت ترهق المدينين فأقرض المال من خزانة الدولة بفائدة أربعة في المائة ، وأعطى الفقراء المال من غير فائدة ليشتروا به أرضاً زراعية . وكانت نتيجة هذه الأعمال أن عم الرخاء جميع أجزاء الإمبراطورية ، وأن قلرت له أعماله وأثنت عليه ، وأن خجل إلى جميع الناس أن أورليوس التقي العظيم قد عاد إلى الأرض وإلى السلطان .

ولكن الفرس والألمان اغتتموا فرصة وجود هذا الإمبراطور القديس على العرش ، كما اغتتموا فرصة وجود سميه الإمبراطور الفيلسوف ، فغزا أردشير رأس الأسرة الساسانية في فارس بلاد النهرين في عام ٢٣٠ وهدد سوريا . وبعث إليه الإسكندر برسالة فلسفية يلومه فيها على عنفه ويقول له إنه « يجب على كل إنسان أن يقنع بما لديه من أملاك » (١٨) : واستنتج أردشير من هذه الرسالة أنه ضعيف خوار العيود فرد عليه بأن طلب سوريا وآسية الصغرى ، فما كان من الإمبراطور الشاب إلا أن امتشق الحسام ونزل إلى الميدان مصحوباً بوالدته ، وخاض غمار موقعة غير فاصلة أظهر فيها من البسالة أكثر مما أظهر من الدهاء . ولا يذكر التاريخ إلا النزر اليسير عن انتصاراته وهزائمه ، ولكن الحرب أسفرت عن انسحاب أردشير من بلاد النهرين ، ولعله انسحب ليرد هجوماً وقع على حدوده الشرقية ، وتصوّر النفوذ الرومانية الإسكندر متوجهاً بإكليل الظفر ومن تحت قدميه نهرا دجلة والفرات .

ورأت قبائل الألمان والمركان أن حاميات الرين والدانوب قد سحبت لإمداد فيالق سوريا فافتحمت الطرق الرومانية المحصنة وعالت فساداً في بلاد غالة الشرقية ، ولكن الإسكندر جاء إليها مع ماميا بعد الفراغ من احتفاله



بالنصر على الفرس ، وانضم إلى جيشه ، وسار على رأسه إلى مينز Mainz ،  
وعمل بنصيحة والدته فأخذ يفاوض العدو ويعرض عليه مبلغاً سنوياً من  
المال نظير احتفاظه بالسلم . ولكن جنوده رأوا في هذا العمل ضعفاً واستسلاماً  
فتمردوا عليه ، ولم يكونوا قد غفروا له شحه ، وتشدده في حفظ النظام ،  
وإخضاعهم لمجلس الشيوخ ولحكم امرأة ، ونادوا بيوليوس مكسيمس  
قائد فيالق بانونيا إمبراطوراً . واقتحم جنود مكسيمس خيمة الإسكندر ،  
وقتلوه هو وأمه وأصدقائه ( ٢٣٥ ) .

## الفصل الثانی

### القوضى

لم يكن من نزوات التاريخ أن أصبح الجيش صاحب السلطة العليا في القرن الثالث . بل كان هذا أمراً طبيعياً . ذلك أن عوامل داخلية أضعفت الدولة وتركتها معرضة للغزو من جميع الجهات . وكان وقف التوسع بعد أيام تراجان . ثم بعد أيام سبتيْموس ، إيداناً بيده الهجوم عليها ، فأخذ البرابرة يفتحون بلادها باتحادهم على غزوها ، كما كانت رومة تفتح بلادهم بتفريقهم . وزادت ضرورة الدفاع من قوة الجيش ورفعت مكانة الجندي ، وجلس القواد على العرش محل الفلاسفة ، وخضع آخر حكم الأشراف لعودة حكم القوة .

وكان مكسيمينس جندياً طيباً لا أكثر ، وكان ابن فلاح ترافي . ونشأ صحيح الجسم قوى البنية ، ويؤكد المؤرخون أن طول قامته كان يبلغ ثمانى أقدام . وأن إبهامه كانت من الغلظة بحيث كان يلبس فيها إسورة زوجته . كما يلبس الخاتم . ولم ينل شيئاً من التعليم : وكان يحتقر المعلمين ويحسد في وقت واحد ، ولم يزر رومة مرة واحدة في الثلاث سنين التي تولى فيها الملك . بل كان يفضل حياة معسكره على الدانوب أو الرين . وقد اضطرت حاجته إلى المال لينفق منه في حروبه وفي استرضاء جنوده إلى فرض ضرائب فادحة على الأغنياء أغضبته فلم يلبثوا أن ثاروا على حكمه . وقبل جرديانس حاكم أفريقية الثرى المتعلم ترشيح جيشه له إمبراطوراً منافساً لمكسيمينس . وإذ كان وقتئذ في الثمانين من عمره فقد أشرك معه ولده في هذا المنصب المهلك . وعجزا جميعاً عن الوقوف في وجه القوى التي سيرها عليهما . مكسيمينس وقتل الابن في ميدان القتال أما الأب فقتل نفسه ، وثار مكسيمينس لنفسه بأن حكم على عدد كبير من الأشراف بالقتل والنفي ، ومصادرة

أملأهم حتى كاد يقضى على هذه الطبقة . وفي ذلك يقول هروديان Herodian « وكان في وسع الإنسان أن يرى في كل يوم أغني الأغنياء بالأمس يصبح متسولاً » (١٦) . وقاومه مجلس الشيوخ للذي أعاد سفيرس تكوينه وقواه أشد المقاومة ، فأعلن أن مكسيمس خارج على القانون ، واختار اثنين من أعضائه هما مكسيمس Maximus وبلينس Balbinus إمبراطورين . وسار مكسيمس على رأس جيش هزيل ملائكة مكسيمس ، فاجتدر هذا من جبال الألب وحاصر أكويلا Aquileia . وكان مكسيمس أفضل القائدين ، وكانت لديه أكبر القوتين « ولاج أن مجلس الشيوخ وطبقات الملوك سيلقيان مصيرهما المحتوم » ؛ ولكن جماعة من جنود مكسيمس الذين كانوا حائقين عليه لأنه وقع عليهم عقاباً وحشياً قتلوه غيلة في خيمته . وعاد مكسيمس ظافراً إلى رومة « حيث اغتاله الحرس البريتوري هو وبلينس » ، واختار جرويانس الثالث إمبراطوراً ، وأيد مجلس الشيوخ هذا الاختيار .

ولسنا نريد أن نذكر بالتفصيل الممل أسماء الأباطرة الذين جلسوا على العرش في هذا العصر الدموي الذي سادته الفوضى ، ولا أن نذكر وقائعهم الحربية وقتلهم وماتهم . وحسبنا أن نقول إن سبعة وثلاثين رجلاً نودي بهم بأباطرة في الخمسة والثلاثين عاماً الواقعة بين حكم الكسندر سفيرس وأورليان : وقتل ج. ديان الثالث جنوده وهو يحارب الفرس (٢٤٤) ، وهزم ديسبوس Decius فليب العربي الذي خلفه على العرش وقتله في فرونا Verona (٢٤٩) ؛ وكان فليب هذا رجلاً من أهل البريا ، وكان ثرياً مثقفاً مخلصاً لرومة إخلاصاً خليفاً بالشرف الذي ناله في القصص القديم ، وقد وضع فليب هذا في أثناء فترات السلم التي تخللت حرب القوط برنامجاً واسعاً ليعيد به إلى رومة دينها وأخلاقها « وعاداتها الصالحة » ، وأصدر أوامره بالقضاء على المسيحية . ثم عاد إلى نهر الدانوب ، والتقى بالقوط ، وشهد ببعيته مقتل ابنه إلى جانبه ، وأعلن في جيشه الميأب المتردد أن خسارة فرد من الأفراد لا قيمة لها البتة ، وهاجم جيش العدو ، وقتل هو في هزيمة .

من أقسى المآثر التي أصابت الرومان في تاريخهم كله ( ٢٥١ ) . وخلفه جالس Gallus الذي قتله جنوده ( ٢٥٣ ) ، وجاء بعدهما إميليانس Aemilianus وقد قتله هو الآخر جنوده في العام نفسه .

وكان فلبريان Valerian الإمبراطور الجديد في سن الستين ، ولما جلس على العرش اضطرب للملاقة الفرنجة ، والألمان ، والمركمان ، والقوط ، والسكوديين ، والفرس في وقت واحد : ولهذا عين ابنه جليئوس Gallienus حاكماً على الإمبراطورية الغربية ، واحتفظ لنفسه بالشرق . وزحف بجيش على أرض النهرين ولكن كبر منه أعجزه عن القيام بهذا الواجب الذي يحتاج إلى قوة أعظم من قوته فلم يلبث أن ناء به . وكان جليئوس وقتئذ في الخامسة والثلاثين من عمره ، وكان شجاعاً ، ذكياً ، مثقفاً ثقافة لا تكاد تتفق مع أحوال ذلك القرن المليء بالحروب الوحشية وقد أصلح دولاب الإدارة المدنية في الغرب ، وقاد جيشه من نصر إلى نصر على أعداء الإمبراطورية عدواً بعد عدو ، ووجد مع ذلك متسعاً من الوقت يأخذ فيه بناصر الفلسفة والآداب ، وأحيا الفن القديم لإحياء لم يلزم طويلاً ، ولكن عبقريته المتعددة الجوانب لم تقو على مغالبة الشرور التي تجمعت في ذلك الوقت .

ففي عام ٢٥٤ أغار المركمان على بنونيا وشمال إيطاليا ، وفي عام ٢٥٥ غزا القوط مقدونية ودلاشيا ، وهاجم السكوديون والقوط آسية الصغرى ، وأغار الفرس على سوريا . وفي عام ٢٥٧ استولى القوط على مملكة بسپورس ، ونهبوا المدن اليونانية الواقعة على شاطئ البحر الأسود ، وحرقوا طرابزون ، وساقوا أهلها عبيداً وإماء ، وأغاروا على پنتس . وفي عام ٢٥٨ استولوا على خلقدون ، ونيقوميديا . وبروصه ، وأپاميا ، ونيقية : واستولى الفرس في العام نفسه على أرمينية ، ونادى پستيموس بنفسه حاكماً مستقلاً على غالة . وفي عام ٢٥٩ أغار الألمان على إيطاليا ، ولكن جالينس هزمهم عند ميلان . وفي عام ٢٦٠ هزم الفرس

فلبريان عند الرها ومات أسيراً في زمان ومكان غير معروفين إلى اليوم .  
وتقدم شابور الأول وفرسانه الخفاف الكثيرون مخترقين سوريا إلى  
أنطاكية ، وباغتوا أهلها وهم يشهدون الألعاب ، ونهبوا المدينة ، وقتلوا  
آلافاً من أهلها ، وساقوا آلافاً آخرين عبيداً ، واستولوا على طرسوس  
وخربروها ، وعاثوا فساداً في قليقية وكيدوكية ، وعاد شابور إلى بلاد  
الفرس مثقلاً بالغنائم . وحلت برومة في مدى عشر سنين ثلاث مآسٍ أذلها  
وجلتها العار : ذلك أن إمبراطوراً رومانياً خر لأول مرة صريعاً مهزوماً  
في ميدان القتال ، وأسر العدو إمبراطوراً آخر ، وضحي بوحدة  
الإمبراطورية استجابة لضرورة ملاقات الأعداء الذين أغاروا عليها من جميع  
الجبهات . وضعضعت هذه الضربات وما معها من رفع الجنود الأباطرة  
على العرش واغتيالهم ، أركان الإمبراطورية ، وقضت على هيبتها ، وفقدت  
هذه القوى النفسية التي أنزلها الزمان منزلة القداسة وخلع عليها سلطاناً  
يألفه الناس ولا يسألون عن مبرراته ، تقول فقدت هذه القوى سيطرتها  
على أعداء رومة بل فقدتها أيضاً على رعاياها ومواطنيها ، فاندلع لهيب  
الثورة في كل مكان : ففي صقلية وغالة ثار الفلاحون الذين طال عليهم أمد  
الظلم ثورات عنيفة ، وفي پنونيا نادى إيجينس بنفسه حاكماً مستقلاً على  
الولايات الشرقية : وفي عام ٢٦٣ سار القوط بجرأٍ بإزاء سواحل أيونيا ،  
ونهبوا إفسوس ، وأحرقوا هيكل أرتميس الفخيم ، وساد الإرهاب جميع  
بلاد الشرق الهلنستي .

ولكن الإمبراطورية في آسية نجت على بدى حليف غير متوقع . ذلك  
أن أونائس ، الذي كان يحكم تدمر خاصصاً لسلطان رومة طرد الفرس من  
أرض الجزيرة ، وهزمهم في طشقونة ( ٢٦١ ) ، ونادى بنفسه ملكاً على  
سوريا ، وقليقية ، وبلاد العرب ، وكيدوكية ، وأرمينية . ثم اغتيل في  
عام ٢٦٦ ، وووثن ابن له شاب ألقابه « وورثن أرتمته سلطانه » .  
وقد جمعت زنوبيا ، كما جمعت كليوبطرة التي تدعى هي أنها من نسلها ،

إلى جمال الخلق ، براعة في الحكم ، وكثيراً من أسباب ثقافة العقل . وقد درست آداب اليونان وفلسفتهم ، وتعلمت اللغات اليونانية ، والمصرية ، والسريانية ، وكتبت تاريخاً لبلاد الشرق . ويلوح أنها جمعت بين العفة والقوة والنشاط ، فلم تبج لنفسها من العلاقات الجنسية إلا ما يتطلبه واجب الأمومة (٢٠) . وعودت نفسها تحمل التعب والمشاق ، وكانت تستمتع بأخطار الصيد ، وتسير على قدميها أميالاً طوالاً على رأس جيشها . وجمعت في حكمها بين الحكمة والصرامة ، وعينت الفيلسوف لنيجنس رئيساً لوزرائها ، وأحاطت نفسها في بلاطها بالعلماء والشعراء والفنانين ، وجمعت عاصمة ملكها بالقصور اليونانية - الرومانية - الآسيوية التي يدهش لها عابر الصحراء في هذه الأيام ، وأحسنت أن الإمبراطورية تتقطع أوصالها ، فاعترمت إقامة أسرة حاكمة ودولة جديدتين ، وأخضعت لسلطانها كيدوكية ، وغلطية ، والجزء الأكبر من بيشنيا ، وأنشأت جيشاً عظيماً وعمارة بحرية ضخمة ، فتحت بهما مصر واستولت على الإسكندرية بعد حصار هلك فيه نصف سكانها . وتظاهرت «ملكة الشرق الداهية» أنها تعمل نائبة عن الدولة الرومانية ، ولكن العالم كله كان يدرك أن انتصاراتها لم تكن إلا فصلاً من مسرحية واسعة النطاق هي مسرحية انهيار رومة .

و عرف البرابرة ثروة الإمبراطورية وضعفها ، فتدفقوا على بلاد البلقان واليونان . وبينما كان السرماتيون يعيشون فساداً من جديد في المدن القائمة على شواطئ البحر الأسود ، كان فرع من فروع القوط يسير في خمسمائة سفينة مختزلة مبضيق الملسنت إلى بحر إيجه . ويستولى على جزائره جزيرة في إثر جزيرة ، ويرسو في ميناء بيريه ، وينهب أثينة ، وأرجوس ، واسبارطة ، وكورنثة ، وطيبة (٢٦٧) . وبينما كان أسطولهم يعيد بعض المغيرين إلى البحر الأسود ، كانت جماعة أخرى منهم تشق طريقها براً نحو موطنها على نهر الدانوب . والتقى

هم جالينس على نهر نستس في تراقية ، وانتصر عليهم في معركة خسر فيها كثيراً ولكن جنوده اغتالوه بعد سنة واحدة من هذا النصر . وانقضت جموع أخرى من القوط في عام ٢٦٩ على مقدونية وحاصرت تسالونيكى ، ونهبت بلاد اليونان « ورودى » وقبرص ، وشواطئ أبونيا . وأنقلد الإمبراطور كلوديوس الثانى تسالونيكى ، وطرده القوط إلى أعلى وادى الواردار ، وهزمهم عند نايسس ( وهى نيش الحديثة ) هزيمة منكبة قتل فيها منهم مقتلة كبيرة ( ٢٦٩ ) . ولو أنه خسر هذه المعركة لما وقف بجيش بين القوط وإيطاليا .

## الفصل الثالث

### التدهور الاقتصادى

لقد عجلت الفوضى السياسية تدهور الإمبراطورية الاقتصادى ، كما عجل التدهور الاقتصادى انحلال البلاد السياسى ، فكان كلاهما سبباً للآخر ونتيجة له . وكن سبب الضعف الاقتصادى أن ساسة الرومان لم يقيموا قط فى إيطاليا حياة اقتصادية سليمة ، ولعل سهول شبه الجزيرة الضيقة لم تكن فى يوم من الأيام أساساً قوياً تبنى عليه آمال الدولة الإيطالية العالية ؛ وكان يقلل من إنتاج الحبوب منافسة الحبوب الرخيصة الواردة من صقلية ، وأفريقية ، ومصر ، كما أن الكروم العظيمة أخذت تفقد أسواقها التى استولت عليها كروم الأقاليم . وشرع الفلاحون يشكون من أن الضرائب الفادحة تستنفد مكاسبهم المزعزة ولا تترك لهم من المال ما يحفظون به قنوات الري والصرف صالحة ، فانطمرت القنوات ، وانتشرت المستنقعات ، وأنهكت الملاريا سكان كنهانيا ورومة . ويضاف إلى هذا أن مساحات واسعة من الأرض الخصبة قد حولت من الزراعة إلى مساكن للأثرياء أصحاب الضياع الواسعة ؛ وكان أصحاب هذه الضياع البعيدون عنها يستغلون العمال والأرض إلى أقصى حدود الاستغلال ، ويبررون عملهم هذا بمشروعاتهم الإنسانية فى المدن . وازدهرت العائثر الفخمة وألعاب الرياضة فى المدائن فى الوقت الذى أفقر فيه الريف ، ومن أجل ذلك هجر كثيرون من ملاك الأراضى وعمال الريف الأحرار المزارع إلى المدن وتركوا الجزء الأكبر من الأراضى الزراعية الإيطالية ضياعاً واسعة يقوم بالعمل فيها أرقاء كسالى مهملون ؛ ولكن هذه الضياع نفسها قضت عليها السلم الرومانية ونقص عدد حروب الفتح فى القرنين الأول والثانى ، وما نشأ عن ذلك من قلة الإنتاج ، وارتفاع النفقات ، وكثرة الأرقاء .



وأراد كبار الملاك أن يفرّوا العمال الأحرار بالعودة إلى الأعمال الزراعية ، فقسموا أملاكهم وحدات أجروها إلى « الزراع » (Coloni) ، يتقاضون منهم أجوراً نقدية منخفضة أو عشر المحصول ، وجزءاً من الوقت يقضونه في العمل من غير أجر في بيت المالك الريفي أو في أرضه الخاصة . وقد وجد الملاك في كثير من الأحيان أن من مصلحةهم أن يعتقوا العبيد ويعملوهم زراعاً من هذا النوع ، وأخذ هؤلاء الملاك في القرن الثالث يزدادون رغبة في سكنى بيوتهم الريفية يدفعهم إلى هذا أخطار الغزو الأجنبي والثورات الداخلية في المدن ، وحصنوا بيوتهم فاستحالت قلاعاً منيعة أصبحت بالتدريج قصور العصور الوسطى (\*) .

وقوى نقص الأرقاء إلى وقت ما مركز العمال الأحرار في الصناعة وفي الزراعة على السواء . ولكن فقر الفقراء لم ينقص على حين أن موارد الأغنياء التهمت الحروب ومطالب الحكومة (٢٢) . وكانت الأجور وقتئذ تتراوح بين ٦ و ١١ في المائة من نظائرها في الولايات المتحدة الأمريكية في أوائل القرن العشرين ، وكانت الأثمان نحو ثلاثين في المائة من أثمان الولايات المتحدة في ذلك الوقت (٢٣) . وكانت حرب الطبقات آخذة في الاشتداد لأن الجيش المجند من فقراء الأقاليم كثيراً ما كان ينضم إلى من يهاجون أصحاب الثروة ، وكان يشعر بأن ما يؤديه للدولة من خدمات يبرر ما تفرضه عليهم ضرائب تبلغ حد مصادرة أموالهم لتعطي

(\*) ( ) وأكبر الظن أن هذا النظام الزراعي الذي وصفناه في المتن قد بدأ على نطاق أوسع من هذا النطاق حين أسكن أورليوس الأمري الألماني في ضياع الإمبراطورية (١٧٢) ، وجعل هذه الضياع ملكاً لم يتوارثونه « مشترطاً عليهم أن يؤدوا له ضريبة سنوية » وخدمة عسكرية إذا طلب إليهم أدامها « وأن يتعهدوا له بألا يغادروا هذه الأملاك من غير إذن الدولة . وفرضت هذه الشروط عليها على الجنود الرومان القدامى الذين أقطعوا أرضاً على الحدود وخاصة في « الأراضي المشورية (agri decumates) — على ضفاف الدانوب والرين (٢٦) ، وانتشر هذا النظام انتشاراً واسعاً في عهد سبتيموس سيفرس ، إذ قسم الأراضي التي استولى عليها أجزاء يزرعها مستأجرون يؤدون عنها ضرائب نقداً أو عيناً . وهذا سبتيموس حدود البطالة ، وهذا الملاك الأفراد خذوه « فبدأ هذا النظام الزراعي بالملوك « ونشأ عنه النظام الإقطاعي الذي قضى على الملكية .

منها هبات لهم ، أو أن تنهب أموال الأغنياء نهياً مسافراً (٢٤) . وتأثرت الصناعة بكساد التجارة ونقصت تجارة المصادر الإيطالية حين انتقلت الولايات من عميلات لإيطاليا إلى منافسات لها ، وجعلت الغارات والقرصنة الطرق التجارية غير مأمونة كما كانت قبل عهد ببي . وكان انخفاض قيمة العملة وتقلب الأثمان من العوامل غير المشجعة للمشروعات الطويلة الأجل ، ولما أصبحت إيطاليا عاجزة عن توسيع حدود الإمبراطورية ، لم يعد في مقدورها أن تزدهر بأن تمد بالسلع دولة آخذة في الاتساع ، أو أن تستغل موارد هذه الدولة . وكانت فيما مضى من الأيام تجمع سبائك الذهب والفضة من البلاد المفتوحة ، وتملاً خزائنها بما تنهب من أموال هذه البلاد ، أما في الوقت الذي نتحدث عنه فإن النقود كانت تهاجر إلى الولايات الهانستية الأكثر تصنيعاً من إيطاليا ، وأخذت هي تزداد على مر الأيام فقراً ، في الوقت الذي كانت فيه ثروة آسية الصغرى المطردة الزيادة تنجم أن تستبدل برومة عاصمة شرقية للإمبراطورية . واقتصرت المصنوعات الإيطالية على الأسواق المحلية ، ووجدت الأهليين أفقر من أن يبتاعوا السلع التي كان في وسعهم أن ينتجوها (٢٥) . يضاف إلى هذا أن التجارة الداخلية كان يقف في سبيلها قطاع الطرق ، والضرائب المتزايدة ، وتلف الطرق لقلة العبيد . وأضحت بيوت الأثرياء في الريف تلتج حاجتها من السلع وتكفي نفسها بنفسها . وحلت المقايضة في التجارة محل النقود ، كما حلت الحوانيت الصغيرة عاما بعد عام محل الإنتاج الكبير وكانت تسد حاجة الإنتاج المحلي بنوع خاص ..

وزاد الطين بلة كثرة الصعاب المالية ، ذلك بأن المعادن الثمينة أخذت تقل شيئاً فشيئاً لأن مناجم الذهب في تراقية ومناجم الفضة في آسية تناقص إنتاجها ، وكانت داشيا وما فيها من الذهب توشك أن تخرج من يد أورليان . وكانت الفنون والحل تستنفذ كثيراً من الذهب والفضة . وواجه الأباطرة من سبتيميوس سفيرس ومن جاموا بعده هذا النقص الشديد في الوقت الذي كانت فيه الحروب

لا تخبو نارها أبداً ، فلجثوا أكثر من مرة إلى إنقاص نسبة ما في النقود من ذهب أو فضة لكي يستطيعوا القيام بنفقات الدولة أو حاجات الحرب . فقد كان ما في الدينار من معدن نحسيس أيام نيرون عشرة في المائة ، وبلغ في عهد كمودس ثلاثين ، وفي عهد سبتيميوس نحسين ، واستبدل به كركلا الأنطونينيانس Antoninianus المحتوى على نحسين في المائة من وزنه فضة ، وقبل أن يحل عام ٢٦٠ نقصت نسبة ما فيه من فضة إلى خمسة في المائة (٢٦) .

وأصلدت دور السك الحكومية كميات لم يسبق لها مثيل من العملة الرخيصة ، وكثيراً ما كانت الدولة ترغم الناس على أن يقبلوا هذه النقود بقيمتها الاسمية ، بدل قيمتها الحقيقية ، وكانت في الوقت نفسه تأمر بأن تؤدى الضرائب ذهباً أو عينا (٢٧) . وأخذت الأثمان ترتفع ارتفاعاً مبريعاً ، فزادت في فلسطين إلى ألف في المائة من القرن الأول إلى القرن الثالث (٢٨) . وفي مصر لم يعد في مقدور الحكومة وقف تيار التضخم ، حتى صار مكبال القمح الذي كان يباع بثمان درنحات في القرن الأول يباع بمائة وعشرين ألف درنحة في أواخر القرن الثالث (٢٩) . ولم تصل الحال في الولايات الأخرى إلى مثل هذا الحد ، ولكن التضخم في عدد كبير منها خرب بيوت الكثيرين من أهل الطبقة الوسطى وأضاع أموال المواقفات والمؤسسات الخيرية وزعزع قواعد جميع الأعمال المالية ، فأحجم الناس عنها ، وأضاع جزءاً كبيراً من رؤوس الأموال المستخدمة في التجارة والاستثمار والتي كانت تعتمد عليها حياة الإمبراطورية .

ولم يكن الأباطرة الذين جاءوا بعد بروتناكس ليسوءهم انعدام طبقة الأشراف وطبقة الملاك الوسطى على هذا النحو . ذلك بأنهم كانوا يشعرون بمقدرة أعضاء مجلس الشيوخ وكبار التجار عليهم بسبب أصلهم الأجنبي ، واستبدادهم العسكري ، واغتصابهم أموالهم . ولذلك تجددت الحرب بين مجلس الشيوخ والأباطرة وكانت قد خبت نارها من عهد نيرون إلى عهد أورليوس ، وأقام الأباطرة سلطانهم

قاصدين متعمدين على ولاء الجليش ، وصعاليك المدين ، والفلاحين يشترونه بالهبات والأعمال العامة وتوزيع الحبوب عليهم من غير ثمن .

وعانت الإمبراطورية من البلاء مثل ما عانت إيطاليا وإن نقص عنه بعض الشيء . نعم إن قرطاجنة وشمالي أفريقية المبعدين عن الغزاة ، قد ازدهرتا ، ولكن مصر اضمحلت بسبب ما حل بها من الخراب الناشئ من تنازع الأحزاب ، ومن مذابح كركلا ، ومن غزو زنوبيا ، ومن فدح الضرائب ، ومن السخرة والتراخي في العمل ؛ وما كانت تبرزه رومة من الحبوب في كل عام . وكانت آسية الصغرى وسوريا قد قاستا الأمرين من الغزو والنهب ، ولكن صناعاتهما القديمة التي تعودت الصبر على الشدائد لم تقص عليها هذه الاضطرابات . وكانت بلاد اليونان ، وتراقية ، ومقدونية ، قد خربها البرابرة ، ولم تكن بيزنطية قد أفادت من حصار سبثميوس . ولما جاءت الحرب بالحاميات الرومانية وبالموّن إلى حدود القبائل الألمانية ، قامت مدائن جديدة على شواطئ الأنهار - ويانة ، وكارلزبرج ، واستراسبرج - ومينز . وكانت غالة قد اضطرب فيها النظام ، وفترت همه أهلها بسبب غزو الألمان لها ، ذلك بأنهم نهبوا ستين مدينة من مدنها ، وأخذت الكثرة الغالبة من المدن والبلدان الأخرى تنكش داخل أسوارها الجديدة ، وتتخلى عن طراز الشوارع العريضة المستقيمة الرومانية التخطيط والطراز ، لتحل محلها الأزقة الضيقة غير المستقيمة التي يسهل الدفاع عنها والتي كانت من مميزات العهود القديمة والعصور الوسطى . وحتى في بريطانيا نفسها ، كانت رقعة المدن آخذة في النقصان وكانت بيوت الريف آخذة في الاتساع (٣٠) ؛ ذلك بأن حروب الطبقات والضرائب الفادحة بددت الثروة أو اضطرتها إلى الاختفاء في الريف . وقصارى القول أن الإمبراطورية بدأت بسكنى المدن وبالتحضر ، وهاهى ذى تحتم حياتها بالعودة إلى الريف وبالهمجية .

## الفصل الرابع

### الوثنية تختصر

يمكن القول بوجه عام إن الضعف الثقافي سار في إثر الضعف الاقتصادي والسياسي ، ولكن حدث في هذه السنين البئيسة أن نشأ علم الجبر ذو الرموز ، وبرزت أعظم الأسماء في فقه القانون الروماني ، وأروع نماذج النقد الأدبي القديم ، وطائفة من أفخم المباني الرومانية ، وأقدم قصص الحب ، وأعظم الفلاسفة الصوفيين .

ويلخص الديوان اليوناني سيرة ديوفانتس Diophantus الإسكندري ( ٢٥٠ ) تلخيصاً جبرياً فكها فيقول إن حياته دامت سدس حياته ، وإن لحيته نبتت بعد أن انقضى ثلث من عمره بعد سن الحداثة ، وإنه تزوج بعد أن مضى ثلث آخر من حياته ، وإنه رزق بولده بعد خمس سنين أخرى ، وإن هذا الولد عاش حتى بلغت سنة نصف من أبيه ، وإن الوالد مات بعد أربع سنين من موت الولد - أي إنه مات في سن الرابعة والثمانين ، وأشهر ما بقي من مؤلفاته حتى الآن هو كتابه « الأريثماتيقي Arithmetica ( الحساب ) - وهو رسالة في الجبر . وفيه حل لمعادلات الدرجة الأولى ، والمعادلات الرباعية التي تؤدي إلى معرفة المجهول ، والمعادلات التي لا يمكن منها وحدها معرفة المجهول حتى الدرجة السادسة . وقد استخدم حرف sigma اليوناني للدلالة على الكمية المجهولة التي نرسم لها نحن بحرف س ( وفي الإنجليزية بحرف x ) ، وسمي هذه العلامة أريثموس Arithmos ( أي العدد ) ، واستعمل حروف الهجاء اليونانية للدلالة على الأسس وكان جبر من نوع ما معروفاً قبل أيامه : فقد اقترح أفلاطون لتدريب عقول الشبان وتسليتهم مسائل متنوعة كتوزيع تفاحة بنسب معينة على عدد

من الأشخاص (٣٣) ، وأذاع أرخميدز الغازاً من هذا النوع في القرن الثالث قبل الميلاد ، وكان المصريون واليونان يحلون بعض المسائل الهندسية بالطرق الجبرية دون اللجوء إلى رموز علم الجبر . وأكبر الظن أن ديوفانتس لم يفعل أكثر من تنظيم طرق كان يعرفها معاصروه (٣٤) ، وأن مصادفات الزمان هي التي أبقت على أعماله ، وفي استطاعتنا أن نرجع إليه عن طريق العرب تلك الطريقة الجريئة الغامضة التي تهدف إلى صياغة جميع النسب الكمية في العالم كله في قانون واحد .

وعلا نيم باينيان ، وبولس ، وأليان ، أعظم الأسماء الثلاثة في القانون الروماني في عهد سبتيميوس سيفرس ، وكانوا كلهم رؤساء الحرس البريتوري وكانوا يحكم منصبهم هذا رؤساء الوزارة في الدولة ، وكانوا كلهم يبررون قيام الحكم المطلق بحجة أن الشعب قد عهد بحقوقه في السيادة إلى الإمبراطور . ويمتاز كتابا باينيان *الأسئلة Questions* و *الاجوبة Responsa* بوضوحهما ، وإنسانيتهما وعدالتهما إلى حد جعل جستنيان يعتمد عليهما في كثير من مجموعاته القانونية . ولما قتل كركلا جيتا أمر باينيان أن يكتب دفاعاً قانونياً عن عمله هذا ، فأبى باينيان وقال إن « قتل الإخوة أمهل من تبرير هذا القتل » ، فأمر كركلا بقطع رأسه . ونفذ أحد الجنود الأمر فقطع رأسه ببلطة في حضرة الإمبراطور . وواصل دومينيوس أليانس جهوده باينيان القضائية والإنسانية . وسخر جهوده القضائية للدفاع عن العبيد لأنهم في رأيه أحرار بالفطرة ، وعن النساء لأن هن مثل ما للرجال من الحقوق (٣٥) ، وكانت كتاباته في جوهرها تنسيقاً لأعمال من سبقوه شأنها في هذا شأن جميع الأعمال الهامة في تاريخ القضاء ، ولكن أحكامه كانت بانية جازمة إلى حد أبقي على ما يقرب من ثلثها في ملخص جستنيان . ويقول عنه لمريديوس : « لم يبلغ الإمبراطور ألكسندر سيفرس ما بلغه من ممو المنزلة إلا لأنه كان يحكم أكثر ما يحكم وفقاً لنصائح أليان » (٣٥) . بيد أن أليان قد عمل على قتل بعض

معارضيه ؛ ومن أجل هذا فإن بعض أعداءه من رجال الحرس قتلوه عام ٢٢٨ انتقاماً منه . وكانت أسباب قتله أقل انطباقاً على القانون من قتل معارضيه ولكنه أدى إلى نفس النتيجة . وشجع دقلديانوس مدارس القانون وأمدّها بالمال ، وألف لجائاً لتقنين ما سن بعد تراجان من شرائع ، وجمعها كلها في القانون الجريجرياني Codex Gregorianus . ثم أتت على فقه القانون سنة من النوم دامت إلى أيام جستنيان .

وسار فن التصوير في القرن الثالث على الأنماط التي كان يسير عليها في عهدي والإسكندرية . والقليل الذي أبقى عليه الزمان منه فجع ، كاد الدهر أن يبلّيه ؛ أما النحت فكان مزدهراً لأن الكثيرين من الأباطرة كانوا يطلبون أن تنحت لهم تماثيل ، غير أنه جمد حتى أصبح المنظر الأمامي للشخص المصوّر بدائي الطراز ، ولكن هذا العصر لم يفقه أى عصر بعده فيها أخرجه من صبور تدهش الناظر إليها بصدقها وواقعيتها . ومما يدل على فضل كركلا ، أو يدل على غباوته ، أنه أجاز لمثال أن يصوره في صورة شخص فظ ، أكرت الشعر متجهّم الوجه . وهي الصورة المحفوظة إلى الآن في متحف نابلي . ولدينا تماثلان ضخمان من تماثيل ذلك العصر هما الثور القرنبزي ، بهر قول القرنبزي ، وكلاهما مبالغ في حجمه ، متوترة عضلاته توتراً غير مستحب ، ولكنهما يشهدان بما كان في هذا العصر من إتقان فني لم ينقص قط عن إتقان العصور السابقة ؛ ومما يدل على أن المثاليين كانوا لا يزالون قادرين على أن يجروا على النمط القديم تلك النقوش البارزة الناطقة بالعفة والطهارة والتي نراها علىثالوث ألكسندر سيفرس وهيثالوث لدوقبزي . غير أن النقش الذي على قوس سبتيميوس سيفرس في رومة ليس فيه شيء مما يمتاز به الفن الأتكي من بساطة وظرف ، بل يتصف بالخشونة والقوة الواضحتين اللتين تكادان تنبئان بعودة البربرية إلى إيطاليا .

وسار فن العمارة بالترعة الرومانية التي ترى السمو في ضخامة الحجم إلى أقصى

حد ، فأقام سبتموس على تل البلاتين آخر ما أقيم عليه من القصور  
الإمبراطورية وضم إليها جناحا جهة الشرق يعلو في الجو سبعة طباق - وهو  
المعروف بالسبتيونيوم Septizonium . وقدمت جوليا دمتا ما يلزم من  
المال لإنشاء إيوان قستا ، وإقامة هيكل فستا الصغير الذي لا يزال باقيا في  
السوق العامة . وشاد كركلا لسرييس زوج إيزيس ضريحاً ضخماً احتفظ  
الزمان بقطع جميلة منه إلى اليوم . ومن أعظم خرائب العالم روعة حمامات  
كركلا التي تم بناؤها في عهد ألكسندر سفيرس . نعم إنها لم تضاف شيئا  
جديداً إلى هندسة البناء ، لأنها تسير في جوهرها على طراز حمامات تراجان ،  
ولكن البناء الضخم القائم يعبر أحسن تعبير عن صاحبها قائل جيتا وپاپنيان :  
وكان بناؤها الرئيسي المكون من الآجر والأسمت المسلح يشغل ٢٧٠٠٠٠ قدم  
مربعة - أي أكبر من مسطح مجلس البرلمان الإنجليزي وهو مستمر  
مجتمعين . وكانت درج حلزونية تؤدي إلى أعلى الجدران . وهناك مجلس  
شلى وكتب قصيدة برومبوس الطليح . وكان بداخل الحمامات عسدد  
كبير من التماثيل ، ويحبل سقفها ٢٠٠ عمود منقوشة من الحجر الأصيل  
والمرمر ، والحجر السماقي ، وكانت أرض الحمامات وجدرانها المبنية من  
الرخام مطعمة بمناظر من الفسيفساء ، وكان الماء يصب من أفواه ضخمة  
من الفضة في برك وأحواض تتسع لاستحمام ١٦٠٠ شخص في وقت واحد ،  
وأنشأ جليئس وديسيوس حمامات مماثلة لها ، وفي هذه الحمامات الأخيرة  
أقام المهندسون الرومان قبة مستديرة فوق بناء ضخم ذي عشرة أضلاع  
متساوية وسندوها بدعامات عند زوايا البناء ذي العشرة الأضلاع وهي  
وسيلة لم تكن تستعمل إلا قليلا قبل ذلك الوقت ولكنها أصبحت كثيرة  
الاستعمال في المستقبل . وفي عام ٢٩٥ شرع مكسميان في بناء الحمام  
الحار الذي كان أضخم الحمامات الإمبراطورية الحارة الأحد عشر ،  
وسماه حمامات دقلديانوس ، وهو تواضع منه لم يكن معروفا في وقته .  
وقد أعد لأن يستحم فيه ٣٦٠٠ شخص في وقت واحد . وكان به فوق



ذلك مدارس للتدريب الرياضى ، وأبناء الحفلات الموسيقية ، وقاعات للمحاضرات . وأنشأ ميكل أنجلو من حجرة واحدة من هذا الحمام كنيسة سانتا ماريا دجلى أنجيل *Santa Maria degli Angeli* وهى أكبر كنيسة فى إيطاليا بعد كنيسة القديس بطرس . وأنشئت فى الولايات مبان لا تفوقها فى ضخامتها إلا العمائر السالفة الذكر ، وأقام دقلديانوس نفسه كثيراً من المباني فى نيقوميديا ، والإسكندرية ، وأنطاكية . وزين مكسميان ميلان وزين جليريوس سريميوم وجمل قسطنطيوس ثريف *Treves* .

وكان الأدب أقل ازدهاراً من العمارة ، لأنه قلما كان فى مقلوره أن يصل إلى الثروة التى تجمت فى أيدي الأباطرة . ومع هذا فقد زاد عدد دور الكتب ووسعها ، وكان لطبيب من أطباء القرن الثالث مجموعة تبلغ ٦٢٠٠٠ مجلد . واشتهرت مكتبة أليان بما فيها من المخطوطات التاريخية ، وبعث دقلديانوس بالعلماء إلى الإسكندرية لينسخوا ما فيها من المخطوطات الأدبية اليونانية والرومانية القديمة ، ويأتوا بنسخ منها إلى مكتبات رومة . وكان العلماء كثيرون يذهبون إلى الأهلين ، وقد أشاد فيلوستراتس بذكرهم فى كتابه حياة السوفسطائيين . وواصل برفيرى عمل أفلوطين ، وهاجم المسيحية ، واهاب بالعالم أن يقتصر على أكل الخضر ، وحاول إيميليكس *Iamblicus* أن يوفق بين الأفلاطونية ومبادئ الديانة الوثنية ، وأفلح فى ذلك . إلى حد استطاع معه أن يوحى بآرائه إلى الإمبراطور جوليان . وجمع ديوجين ليرتيوس سير الفلاسفة وآراءهم فى مقتطفات وقصص رائعة فاتنة ، وبعد أن التهم أنينيوس النقراطيسى *Athenaeus of Naucratis* كل ما فى مكاتب الإسكندرية أفرغ كل ما جمعه فى كتابه المعروف باسم سوفسطائى مأثرة الفراء وهو حوار ممل فى الأطعمة ، ومرق التوابل ، والمهارات ، والفلاسفة ، والمفردات اللغوية ، يخفف من ملله ما تجده فى بعض أجزائه من كشف عن عادة قديمة . أو ذكرى عظيم ، وكتب لنجينس ، وهو كاتب من بليريا فى ألب

الظن ، رسالة لطيفة في « السمو » قال فيها إن اللذة الخاصة التي يبعثها الأدب في الإنسان ، منشؤها أنها « تسمو » بالقارئ عن طريق الفصاحة التي يستمدّها الكاتب من قوة اقتناعه ، وإخلاصه ووفائه لأخلاقه (\*) . وشرع ديوكاسيوس ككيانس من أهل نيقية في بيشنيا يكتب تاريخ روم ( ٢١٠ ) وهو في سن الخامسة والخمسين بعد أن قضى حياته يتقلب في مناصب الدولة . وأتم هذا الكتاب في الرابعة والسبعين وقص فيه تاريخ المدينة من رمبولوس إلى أيامه . ولم يبق من هذا الكتاب إلا أقل من نصف أسفاره الثمانين ، ولكن هذه الأسفار الباقية تشمل ثمانين مجلداً ضخماً . ويمتاز هذا العمل باتساع نطاقه أكثر مما يمتاز بعلو صفاته ، وفيه قصص واضحة حية ، وخطب مميّنة ، واستطرادات فلسفية ليست سخيطة المعنى رثة العبارة مستمسكة بالقديم ، ولكن النبوءات والنثر تفسد الكتاب كما تفسد كتاب ليفي ، وهو مثل كتاب تاسيتس وصف مطول لمعارضة مجلس الشيوخ ، وهو كجميع كتب التاريخ الرومانية يعني أكثر ما يعني بتقلبات السياسة والحرب كأن الحياة لم تكن في ألف عام إلا ضرائب وموت ؛

وأهم من هؤلاء الرجال والكرام في نظر مؤرخ العقل هو ظهور الرواية الغرامية في هذا القرن . وقد سبقها إعداد طويل تدرج من القبرويديا لزنوفون ، إلى القصائد الغزلية لكلاركس ، إلى القصص الخرافية التي تجمعت حول الإسكندر ؛ « والحكايات الميليشية » التي يرويها أرسطيدز وغيره في القرن الثاني قبل الميلاد وما تلا ذلك القرن من أجيال . وقد أعجب بهذه القصص

---

( \* ) تمزوا أقدم المخطوطات هذا المقال مرة إلى « ديونيسيوس لنجينس » ومرة أخرى إلى « ديونيسيوس أورلجنس » ، ولا تذكر شيئاً غير هذا يستدل به على شخصية كاتبه . ولنا نعرف أديباً يدعى لنجينس في التاريخ القديم إلا كاسيوس لنجينس كبير وزراء زونويا . وقد اشتهر في جميع أنحاء الإمبراطورية بزيارة عليه حتى لقد ساء يونانيوس Unapius مكتبة حية . ووصفه برفيري « بأنه زعيم النقاد » ( ٣٧ ) .

التي تروى أخبار المغامرات والحب جهرة الأيونيين اليونان بتقاليدهم ،  
للشرقيين بمزاجهم ، ولعلمهم وقتلهم قد أصبحوا شرقيين بدمائهم . وتطورت  
الرواية المنمقة تطورات شتى على أيدي پترونيوس في رومة وأبوليوس في  
أفريقية ، ولوشيان في بلاد اليونان ، وإمبليكس في سوريا ، ولم تكن في  
يادى الأمر تعنى بالحلب عناية خاصة ، حتى إذا كان القرن الأول بعد  
الميلاد امتزجت رواية المغامرات برواية الحب ، ولعل هذا الامتزاج  
كان استجابة منهما لزيادة عدد القارئات من النساء ..

وأقدم الأمثلة الباقية من هذه الروايات هي « *Aethiopica* »  
أو القصص المصرية التي كتبها هليودورس الحمصي ، وقد ثار الجدل  
الكثير حول تاريخ هذه القصص ، ولكن في وسعنا أن نعوها إلى القرن  
الثالث ، وتبدأ بأسلوب خلج عليه قدم العهد ثوباً من الجلال :

« افتر ثغر النهار عن بسات البهجة ، وأرسلت الشمس أشعتها فأنارت  
قلل التلال ، حين وقف جماعة من الرجال يبدو من أسلحتهم ومظهرهم  
أنهم قراصنة ، وأخذوا ينظرون إلى البحر بعد أن صعدوا إلى قبة أحد  
المنحدرات المطل على مصب النيل الهرقليونى . ولكنهم لم يجدوا هناك  
شراع سفينة يبشرهم بالغنيمة فوجهوا أبصارهم نحو الشاطئ الممتد من  
تحتهم ، وكان هذا هو الذى رآوه (٣٧) .

ونلتقى على حين غفلة بشياجينس Theagenes الشاب الغنى الوسيم  
وبالأميرة كركليا Chariclea الجميلة الباكية . وكان القراصنة قد قبضوا  
عليهما ، وحلبت بهما كثير من ضروب الشدائد المختلفة ، من سوء التفاهم ،  
والوقائع الحربية ، والقتل واللقاء ، تكفى لأن تكون مادة لجميع  
القصص التي تصدر في فصل من فصول السنة في هذه الأيام . وتختلف  
هذه القصة عن قصص پترونيوس وأبوليوس في آن عفة العذارى في رواية  
هليودورس مسألة غير ذات خطر كبير ، يمر عليها القارئ بسرعة ،  
بينما هي عند پترونيوس وأبوليوس جوهر القصة ومحورها الذى تدور عليه

فترى هليودورس يحافظ على عفة كركليز وينجيه من عشرات الأخطار ،  
ويدبج عدداً من العظات القوية المقتنة في جبال الفضيلة النسوية ووجوب  
المحافظة عليها . ولعلنا نجد هنا شيئاً من تأثير المسيحية ؛ بل إن الرواية  
المتواترة تجعل مؤلف القصة أسقف تسالونيكي المسيحي فيها بعد . ولقد كانت  
الرواية ، على غير علم أو قصد من مؤلفها ، منشأ عدد لا يحصى من  
الروايات التي نسجت على منوالها ، فلقد كانت هي أنموذج قصة سرفنتيز  
Cervantes المسماة *Pesilesy Sigismunda* وقصة كورندا في رواية إنفاذ  
أورسليم لئاسو ، وقصص السيدة ده اسكوديري *Mme de Scudéry* في  
هذه الرواية نجد جريمة الحب ، ودلائله ، والتوجع والإنعاش والخاتمة  
السعيدة التي نجدها " بات الآلاف من القصص المستعة ، وهنا نجد رواية  
كلاريسا هارلو *Clarissa Harlow* قبل كاتبها رتشر دسن *Richardson* بألف  
وخمسمائة عام .

وأشهر قصص الحب جميعها في النثر القديم قصة دفينيس وكلوي  
*Daphnis and Chloë* . ولنا نعرف عن مؤلفها إلا اسمه لنجس  
*Longus* ، كما أننا نظن مجرد ظن أنها ألفت في القرن الثالث بعد الميلاد .  
وتقول إن دفينيس عرض لتقلبات الجو القاسية وقت مولده ، وإن راعياً  
أنقله وعنى بتربيته وإنه أصبح هو الآخر راعياً . وفي القصة فقرات رائعة  
في وصف الريف توحى بأن لنجس كشف ما فيه من جمال بعد طول مقامه  
في المدينة ، كما كشفه الشاعر ثيوكريتس الذي نسج هو على سؤاله . ويجب  
دفينيس فتاة حسناء أنقذت هي الأخرى بعد أن عرضت للجو القاسي في  
طفولتها . ويرعى الفتى والفتاة قطعانهما وتتوثق بينهما عرى الصداقة والألفة ،  
ويستحلمان معاً وهما عربيان في طهر وبراءة ، ويقبل كلاهما الآخر أول قبلة  
يسكران منها . ويشرح لهما جارسنج نشوة حبهما ، ويصف لهما ما لاقاه  
في أيام شبابه من آلام العشق فيقول " لم أكن أفكر في طعامي " .

ولم أكن أذوق طعم الراحة ، وهجر الكرى عيني ، وأمضى الحزن ، وأسرعت ضربات قلبي ، وأحسنت أطرافى برودة الموق (٣٨) . ويعرفهما أبوهما ، وكانا وقتئذ من أغنياء الناس ، وهبانهما الكثير من المال ، ولكنهما لا يعبان بالثراء ، ويعودان إلى حياة الرعى المتواضعة : والقصة مكتوبة ببساطة الفن الجميل المصقول وقد ترجمها أميو Amyot إلى اللغة الفرنسية. بالسلسلة المطواعة ( ١٥٥٩ ) فكانت هذه الترجمة هي المثال الذى احتذاه سان بيير فى بول وفرجينيا كما أوحى بما لا يحصى من الرسوم والتصانيد والقطع الموسيقية .

وشبيه بها قصيدة من الشعر تعرف باسم أمسية فينوس . ولا يعرف أحد اسم منشئها أو متى أنشأها ، وأغلب الظن أنها من شعر ذلك القرن نفسه (٣٩) . وموضوعها هو موضوع خطب لكريشيوس التى تمتاز بما فيها من التفات ، ورواية لنجس الغرامية — وخلاصتها أن ربة الحب تلهب قلوب جميع الأحياء بالرغبة الجارحة ، وأنها لهذا السبب هى خالقة العالم الحقة !

غداً سيحب من لم يطف به طائف الحب ،

غداً سيحب من ذاق قبل طعم الحب ،

لقد أقبل الربيع النضر ، وأخذ يغنى غناء الحب ،

وولدت الدنيا من جديد ، وها هو ذا حب الربيع ،

يدفع كل طير إلى قرينه ، وها هى ذى الغابات المترقة

نثر غداثرها لتستقبل شأبيب الربيع ،

غداً سيحب من لم يطف به طائفة الحب ،

وسيحب من ذاق قبل طعم الحب .

وعلى هذا النحو يترسل الكاتب فى شعره العذب الصانق « ويمجد الحب

فى المطر المنصب « وفى أشكال الزهر ، وفى أهازيج الأعياد البهجة ، وفى التجارب »

الصعبة التي يعانها الشباب المشتاق . وفي مواعيد اللقاء الوجلة ، وسط الغابات ، وبعد كل مقطوعة يردد الوجد القوى الجامع : « غداً سيحب من لم يطف به طائف الحب ، وسيحب من ذاق قبل طعم الحب » . ولما لنجد هنا في آخر القصائد الغنائية الكبرى التي تغنت بها الروح الوثنية الوزن الشعري لترانيم العصور التي تستبق أنغام شعراء القروسية الغزليين بعدة قرون .

## الفصل الخامس

### الملكية الشرقية

لما مات كلوديوس الثاني في أثناء انتشار وباء كان يفتك بالقوط والرومان على السواء ( ٢٧٠ ) اختار الجيش خليفة له ابن فلاح لإبراي : وكان دوميتيوس أورليانس Domitius Aurelianus قد ارتفع من أوطأ الطبقات بقوة الجسم والإرادة ؛ وقد لقبوه من قبيل السخرية « يد على سيف » . وكان مما يشهد بعودة العقل إلى الجيش أنه اختار رجلا يطلب عند غيره من النظام ما يطلبه عند نفسه :

وبفضل قبادته صمد أعداء رومة عن حدودها في كل مكان عدا نهر الدانوب ، فهناك نزل أورليان عن داشيا للقوط لعلهم بذلك يقفون حاجزاً بين الإمبراطورية وبين غيرهم من البرابرة . ولعل هذا الاستسلام قد شجع الألمان والوندال على غزو إيطاليا ، ولكن أورليان انتصر عليهم في ثلاث معارك وشتت شملهم . وكان يفكر في القيام بحملات حربية على أجزاء قاصية ، وبخشي أن يهاجم الأعداء رومة في أثناء غيابه ، فأقنع مجلس الشيوخ بأن يوافق على صرف المال اللازم لبناء أسوار جديدة حول العاصمة ، كما أقنع النقابات الطائفية بأن تقوم بهذا العمل . وأخذت المدن في جميع أنحاء الإمبراطورية تشييد الأسوار حولها ، وكان قيامها بهذا العمل شاهداً على ضعف قوة الرومان وخاتمة السلم الرومانية .

ورأى أورليان أن الهجوم أفضل من الدفاع ، ولذلك اعتزم أن يعيد مجد الإمبراطورية بالمعجوم على زنوبيا في الشرق ، ثم على تريكس Tetri cus الذي اغتصب السيادة على غالة بعد پستوس . واسترد پروبس Probus قائد أورليان مضر من ابن زنوبيا في الوقت الذي كان هو نفسه يفتقر بجيوشه بلاد البلقان ،

ويعبر الملهيكت ، ويهزم جيش هذه الملكة في حصص ويحاصر عاصمتها .  
وحاولت الملكة أن تمر . وتستنجد بالفرس ولكنها أسرت ، واستسلمت  
المدينة ونجحت من التدمير ، ولكن لنجيس قتل ( ٢٧٢ ) . وبينما كان  
الإمبراطور عائداً على رأس جيشه إلى الملهيكت ، ثارت تدمير وقتلت الحامية  
التي تركها فيها . فعاد إليها مسرعاً كسرعة قيصر ، وحاصر المدينة مرة أخرى  
واستولى عليها بعد قليل من الوقت ، وأباحها لجنوده يسلبون وينهبون  
ويعيثون فيها فساداً ، وذلك أسوارها . وقضى مرة أخرى على تجارتها ،  
وتركها تعود قرية صحراوية . وهكذا ظلت من ذلك الحين إلى الوقت  
الحاضر . وسارت زنوبيا مكبلة بالأغلال تزين موكب أورليان وهو داخل  
منتصر إلى رومة ، وجميع لها بأن تقضى البقية الباقية من عمرها حرة إلى حتما  
في تيبور Tiber (\*) .

وفي عام ٢٧٤ هزم أوليان تريكس عند شالون Châlons وعاد بعد ذلك  
إلى غالة . واغتبطت رومة بعودة سيادتها إليها فرحبت بالقائد الظافر  
ولقبته « مرجع العالم » restitutor orbis . ثم وجه عنايته إلى واجبات  
السلم ، فأعاد إلى الإمبراطورية شيئاً من النظام الاقتصادي بإصلاح النقد  
الروماني ، وأعاد تنظيم الأداة الحكومية بأن طبق عليها نفس النظام  
الصارم الذي رد به الحياة إلى الجيش . وكان يعزو بعض ما تعانيه  
رومة من الفوضى الأخلاقية والسياسية إلى تعدد الأديان والمذاهب فيها ،  
ويسعى لأن يوحد الأديان القديمة والجديدة ويوجهها إلى عبادة إله واحد  
هو إله الشمس ، والإمبراطور نائبه في الأرض . ولما أظهر الجيش ومجلس  
الشيوخ تشككهما ، أبلغهما أن الله ، لا اختيارهما ولا تأييدهما ، هو  
الذي جعله إمبراطوراً . وأنشأ في رومة هيكلًا للشمس رائع الجمال ، كان يرجو  
أن يمتزج فيه بكل حصن وإله المثراسية . وكانت الملكية المطلقة والتوحيد تسيران

---

(\*) انظر الرسالتين المتبادلتين بين زنوبيا وأورليان في الجزء الأول من كتابنا « أشهر  
الرسائل العالمية » . ( المترجم )



وقتئذ جنباً إلى جنب ، وكانت كلتاها تسعى لأن تستعين بالأخرى ؛ وكانت سياسة أورليان الدينية توصي بأن قوة الدولة آخذة في الاضمحلال ، وأن قوة الدين آخذة في الارتفاع ، وقد أصبح الملوك وقتئذ ملوكاً بنعمة الله . وكانت هذه هي فكرة الشرقيين عن الحكومة ، وهي فكرة وجدت في مصر ، وبلاد الفرس ، وسوريا . فلما قبلها أورليان عجل التيار الذي كان يحول الملكية إلى حكومة شرقية ، وهو التيار الذي بدأ من عهد ألبالاس وانتهى عند دقلديانوس وقسطنطين .

وبينا كان أورليان يقود جيشاً محترقاً به تراقية ليحسم الأمر بينه وبين فارس إذ اغتاله في عام ٢٧٥ جماعة من ضباطه لأنهم خلدوا فظنوا أنه ينوي إعدامهم . وارتاع الجيش لكثرة ما ارتكبه هو نفسه من الجرائم فطلب إلى مجلس الشيوخ أن يختار من يخلف الإمبراطور القليل ، ولم يكن أحد يرغب في هذا الشرف الذي ينذر بالقتل على الدوام ؛ وانتهى الأمر بأن رضى به ناستس لأنه كان وقتئذ في الخامسة والسبعين من عمره . وكان ناستس هذا يدعى أنه من نسل المؤرخ المسمى بهذا الاسم ، وكانت تتمثل فيه جميع الفضائل التي كان ينادى بها ذلك الكاتب الموجز المتشائم ؛ لكنه قضى نحبه من فرط الإعياء بعد ستة أشهر من جلوسه على العرش . وندم الجند على ندمهم ، فعادوا إلى الاستئثار بالسلطة ونادوا بروبس Probus إمبراطوراً ( ٢٧٦ ) . وكان ذلك اختياراً موفقاً ، كما كان بروبس خليقاً باسمه (\*) لأنه كان يمتاز بالشجاعة والاستقامة . فقد طرد الألمان من غالة ، وطهر إليركم Illyricum من ألوندال ، وشاد سوراً بين الرين والدانوب ، وأرهب الفرس بكلمة منه ، واستمعت الإمبراطورية كلها في أيامه بالسلم ، وسرعان ما عاهد شعبه على ألا تكون في البلاد أسلحة ، ولا جيوش ، ولا حروب ، وعلى أن يعم الأرض كلها حكم القانون .

---

(\*) يشير الكاتب إلى أن معنى الكلمة اللاتينية Probus هو طيب أو صالح .  
( المترجم )

وبدأ هذه الطوبى بأن أرغم جنوده على أن يصلحوا الأراضى البور ، ويحفظوا المستنقعات ويغرسوا الكروم . ويقوموا بضروب أخرى من الأعمال العامة . واستاء الجيش من هذا التسامى الذى لم يكن له به عهد ، فاغتناله ( ٢٨٢ ) . وحزن عليه ، وأقام نصيباً تذكاريًا له :

ونادى برجل يدعى ديو قليز Diocles ابن معتوق دلماشى إمبراطوراً على الدولة . وكان ديو قليشيان أودق لديانوس - وهو الاسم الذى اختاره بعد ذلك لنفسه - قد ارتقى بمواهبه الفذة ومبادئه الأخلاقية المنة حتى عين قنصلاً ، وحاكماً فى بعض الولايات . وقائداً لحرس القصر . وكان رجلاً أكثر دراية بشئون الحكم منه بالحرب . وقد جلس على العرش بعد عهد من القوضى أشد من القوضى التى عمت البلاد من أيام ابنى جراكس إلى أيام أنطونيوس . ولكنه هدا كل الأحزاب الثائرة المتنافرة ، وصد الأعداء عن جميع الحدود ، وبسط سلطان الحكومة وقواه ، وأقام حكمه على تأييد للدين ورضاء رجاله : وكان ثالث ثلاثة تدين لهم الإمبراطورية بالشئ الكثير - أغسطس وأورليان ، ودق لديانوس : فأما أغسطس فقد أنشأها . وأما أورليان فقد أنقذها . وأما دق لديانوس فقد نظمها تنظيمًا جديدًا .

وكان أول قراراته الحاسمة قراراً كشف عن المستور من أحوال الدولة وعن أفول نجم رومة . فقد هجر المدينة ولم يتخذها عاصمةً للملكة . واتخذ مقامه فى نيوميديا وهى مدينة فى آسية الصغرى تبعد عن بزنطية بقليل من الأميال جهة الجنوب ، وظل مجلس الشيوخ يعقد جلساته فى رومة كما كان يعقدها قبل ، وظل القناصل يقومون بمراسمهم المألوفة . وظلت الألعاب الصاجبة تدور كسابق عهدها والشوارع تخرج بمن فيها من الناس على اختلاف أجناسهم ؛ ولكن السلطة والقيادة قد انتقلتا من هذه المدينة التى أضحت مركز الانحلال الاقتصادى والأخلاقي : وكان الذى دفع دق لديانوس إلى هذا العمل هو الضرورة الحربية . ذلك أنه كان لا بد

من الدفاع عن أوروبا وآسية ، ولم يكن الدفاع عنهما مستطاعا من مدينة في جنوب جبال الألب وتبعد عن تلك الجبال هذا البعد الشاسع ؛ ولهذا أشرك معه في الحكم قائداً محمكا يدعى مكسميان ( ٢٨٦ ) ، وعهد إليه الدفاع عن الغرب ، ولم يتخذ مكسميان رومة عاصمة له بل اتخذ بدلا منها مدينة ميلان . وبعد ست سنين من ذلك العام اتخذ كلا الأوغسطيين Augusti « قيصرأ » ليساعده في أعباء الحكم وليكون خليفة له من بعده . فاختار ديوقليشان جليريوس Galerius واتخذ هذا عاصمته مدينة سرميوم Sirmium وهي متروفيكا Mitrovica على نهر الساف Save ، وعهد إليه حكم ولايات الدانوب ؛ وعين مكسميان قنسطنطيوس كلورس Constantius Chlorus ( الأصغر ) خلفاً له . واتخذ هذا حاضرتة مدينة أوغسطا ترفوروم Augusta Trevirorum ( تريف Trèves ) . وتعهد كل أوغسطس أن يعزل الملك بعد عشرين عاما ليخلفه قيصره ؛ وكان من حق هذا القيصر أن يعين هو الآخر « قيصرأ » يعاونه ويخلفه . وزوج كل أوغسطس ابنته « بقيصره » فأضاف بذلك رابطة الدم إلى رابطة القانون . وكان دقلديانوس يرجو بذلك أن يسد الطريق على حروب الوراثه ، وأن يعيد إلى الحكومة استقرارها وديوانها وسلطانها ، وأن تكون الإمبراطورية متأهبة للملاقاة الأخطار في أربع نقاط هامة ، سواء أكانت هذه الأخطار ناشئة من الثورات الداخلية ، أم من الغزو الخارجي . لقد كان تنظيها باهراً ، جمع كل الفضائل إذا استثنينا فضيلتي الوحدة والحرية . فقد انقسمت الملكية ، ولكنها كانت ملكية مطلقة . وكان كل قانون يصدره كل حاكم من الحكام الأربعة يصدر باسمهم جميعاً ، ويطبق في أنحاء الدولة ، وكان قرار الحكام يصبح قانوناً ساعة صدوره ، من غير حاجة إلى تصديق مجلس الشيوخ في رومة ؛ وكان الحكام لهم الذين يعينون جميع موظفي الدولة ، ومدت أداة بيروقراطية ضخمة فروعها في جميع أنحاء الدولة . وأراد دقلديانوس أن يزيد

من قوة هذا النظام فحول عبادة عبقرية الإمبراطور إلى عبادة شخصه بوصفه تجسيدا لجوهر . « وتواضع لكسمليان فرضى أن يكون هو مرقول ، وهكذا هبطت الحكمة والقوة من السماء لتعيدا النظام والسلم إلى الأرض ، واتخذ دقلديانوس لنفسه تابجا - عصابة عريضة مرصعة باللاقي - وأثواباً من الحرير والذهب ، وأحذية مرصعة بالحجارة الكريمة ، وابتعد عن أعين الناس في قصره ، وحتم على زائريه أن يمروا بين صفيين من خصيان التشريفات والحجاب وأمناء القصر ذوى الألقاب والرتب ، وأن يُركعوا ويقبلوا أطراف ثيابه . لقد كان في الحق رجلا يغرف العالم حق المعرفة . وما من شك في أنه كان يضحك في السر من هذه الخرافات والأشكال ولكن عرشه كان يعوزه ما يخلفه الزمان عليه من شرعية ، وكان يأمل أن يدعّمه وأن يجمع اضطراب العامة وعصيان الجيش بأن يخلق على نفسه مظاهر الألوهية والرهبة . وفي ذلك يقول أورليوس فكتور : « واتخذ لنفسه لقب السيد Dominus ، ولكنه كان يسير في الناس سيرة الأب »<sup>(٤٠)</sup> وكان معنى إقامة هذا الطراز الشرقى من الحكم الاستبدادى على يد ابن عبد رقيق ، وهذا الجمع بين الإله والملك في شخص واحد ، كان معنى هذا عجز الأنظمة الجمهورية فى العهود القديمة ، والتخلى عن ثمار معركة مرثون ، والعودة إلى مظاهر بلاط الملوك الإكيمينين ، والمصريين ، والبطالمة ، والپارثيين « والملوك الساسانيين ، وإلى النظريات التى كان يقوم عليها حكم هؤلاء الملوك كما عاد الإسكندر إليها من قبل . ومن هذه الملكية الشرقية الصبغة بجاء نظام الملكيات البيزنطية والأوربية ، وهو النظام الذى ظل قائماً إلى أيام الثورة الفرنسية . ولم يبق بعد هذا إلا أن يتحالف الملك الشرقى عاصمة شرقية مع دين شرقى . ولقد بدأت الخواص البيزنطية فى الظهور أيام دقلديانوس ..

## الفصل السادس

### اشتراكية دقلديانوس

وسار دقلديانوس في عمله بنشاط لا يقل عن نشاط قيصر ، فأخذ يعيد تنظيم كل فرع من فروع الإدارة الحكومية . وبذل أحوال الأشراف بأن رفع إلى طبقتهم كثيرين من الموظفين المدنيين أو العسكريين ، وبأن جعلها طبقة وراثية ذات مراتب مختلفة على النظام الشرقى ، وألقاب كثيرة ، ومراسم معقدة متعددة . وقسم هو وزملاؤه الإمبراطورية إلى ست وتسعين ولاية تتألف منها اثنتان وسبعون أبرشية ، وأربع مقاطعات ، وعُيِّن لكل قسم حاكم مدنى وآخر عسكري وأصبحت الدولة بذلك ذات حكومة مركزية صريحة ، ترى أن الاستقلال الذاتى المحلى ، وأن الديمقراطية نفسها ، ترف لا يصلح إلا لأوقات الأمن والسلم ، وتبرر سلطانها المطلق بحاجات الحرب ، القائمة أو المتوقعة . ودارت رحى الحرب فى تلك الأيام فعلا وأحرزت الدولة فيها انتصارات باهرة ؛ فاستعاد قنسطنطينوس بريطانيا التى ثارت عليه ، وأوقع جليريوس بالفرس هزيمة منكرة حاسمة أسلموا بعدها أرض النهرين وخمس ولايات وراء نهر دجلة ، وصعد أعداء رومة عن حدودها جيلا من الزمان .

وواجه دقلديانوس وأعوانه فى زمن السلم المشاكل الناشئة من الانحلال الاقتصادى ، فأحل محل قانون العرض والطلب نظاماً اقتصادياً تسيطر عليه الدولة ليتغلب بذلك على الكساد ويمنع نشوب الثورات<sup>(١)</sup> . ووضع نظاماً نقدياً سليماً بأن عين للعملة الذهبية وزناً وعياراً محددين ، احتفظت بهما الإمبراطورية الشرقية حتى عام ١٤٥٣ ، ووزع الطعام على الفقراء بنصف ثمنه فى السوق

أو بغير إذن على الإطلاق ، وشرع يقيم كثيراً من المنشآت العامة ليوجد بذلك عمالاً للمتعطلين<sup>(٤٢)</sup> . ووضع عدداً كبيراً من فروع الصناعة والتجارة تحت سيطرة الدولة ليضمن بذلك حاجات المدن والجيش ؛ وبدأ هذه السيطرة الكاملة باستيراد الحبوب فأقنع أصحاب السفن والتجار والبحارة المشتغلين بهذه التجارة أن يقبلوا إشراف الدولة عليها نظير ضمان الحكومة لعدم تعطيلهم ولأرباحهم<sup>(٤٣)</sup> . وكانت الدولة من زمن قديم تمتلك معظم مقالع الحجارة ، ورواسب الملح ، والمناجم ، ولكنها خضعت في ذلك الوقت خطوة أخرى فحُرمت تصدير الملح ، والحديد ، والذهب ، والخمر ، والحبوب ، والزيت ، من إيطاليا ، وفرضت نظاماً دقيقاً صارماً على استيراد هذه المواد<sup>(٤٤)</sup> . ثم انتقلت بعد ذلك إلى السيطرة على المؤسسات الصناعية التي تنتج حاجيات الجيش ، وموظفي الدولة وبلات الأباطرة . وحتمت على مصانع الذخيرة ، والنسيج ، والمخابز ألا يقل إنتاجها عن قدر معين ، واشترت هذا القدر بالأثمان التي حددتها هي له ، وألقت على جميعات الصناع تبعات تنفيذ أوامرها ومواصفات منتجاتها ، فإذا تبينت أن هذه الخطة لم تؤد إلى الغرض المقصود منها أتمت هذه المصانع ، وجهازها بعمال فرضت عليهم أن يعملوا فيها<sup>(٤٥)</sup> . وبهذا وضعت الكثرة الغالبة من المؤسسات الصناعية والثقابات الطائفية في إيطاليا شيئاً فشيئاً تحت سيطرة الدولة المتحدة في عهد أورليان ودوقلبانوس . وخضع القصابون ، والحجازون ، والبناءون ، وصناع الزجاج ، والحديد والحفارون خضع هؤلاء جميعاً لنظم مفصلة وضعتها لهم الحكومة<sup>(٤٦)</sup> . ويقول رستوفتزف Rostovtzeff إن الهيئات الصناعية المختلفة كانت أشبه بمراقبات صغرى على مؤسساتها تقوم بهذا العمل نيابة عن الدولة ، كانت أشبه بهذه المراقبات منها بمالكة المؤسسات . وكانت خاضعة لسلطان موظفي المصالح الحكومية المختلفة ، ولقواد الوحدات العسكرية المتباينة<sup>(٤٧)</sup> .

وحصلت جميعات التجار والصناع من الحكومة على مزايا كثيرة متنوعة ،

وكثيراً ما كانت تؤثر تأثيراً كبيراً في خططها ؛ وكانت في نظير هذه المزايا وهذا التأثير تعمل كأنها أعضاء في الإدارة القومية ، فكانت تساعد الحكومة على تجنيد الأيدي العاملة ، وجباية الضرائب للدولة من أعضائها<sup>(٤٨)</sup> . وامتدت وسائل من الإشراف الحكومي شبيهة بهذه الوسائل في القرن الثالث وأوائل القرن الرابع إلى مصانع الأسلحة القائمة في الولايات ، وإلى صناعة الأطعمة والملابس . وفي ذلك يقول بول - لوى Paul Louis : « وكان في كل ولاية رقيب خاص يشرف على نواحي النشاط الصناعي ، وأضحت الدولة في كل مدينة كبيرة صاحب عمل وذات قوة كبيرة . . . . تسيطر على جميع المصانع الخاصة التي كانت ترزح تحت أعباء الضرائب الفادحة »<sup>(٤٩)</sup> .

ولم يكن مستطاعاً أن يسير هذا النظام إلا إذا سيطرت الدولة على أثمان السلع ، ولهذا أصدر دقلديانوس وزملاؤه في عام ٣٠١ قانونه المعروف الذي حددت به أقل الأثمان والأجور التي يجزها القانون لجميع السلع أو الخدمات الهامة في جميع أنحاء الإمبراطورية . وهاجم القرار في مقدمته الاحتكارات التي منعت البضائع من السوق في الوقت الذي « قلت فيه السلع » لكي ترتفع أثمانها .

« ومنذا الذي . . . . خلا قلبه من العاطفة الإنسانية فلا يرى أن ارتفاع الأسعار ظاهرة عامة في أسواق مدننا » وأن شهوة الكسب لا يحد منها وفرة السلع ولا أهوام الرخاء ؟ - ولهذا . . . يرى أشرار الناس أنهم يخسرون إذا ما توافرت الحاجات . . . . إن من الناس من يجعلون همهم الوقوف في وجه الرخاء العام . . . . والجري وراء الأرباح الباهظة القاتلة . . . . لقد عم الشره جميع العالم . . . . فحينئذ اضطرت جيوشنا للذهاب لتأمين الناس بوجه عام ، رفع الجشعون الأثمان ، ولم يكتفوا بالحصول على سبعة أضعاف الثمن المعتاد أو ثمانية أضعافه ، بل زادوه إلى الحد الذي تعجز الألفاظ عن وصفه » حتى لقد يضطر

البحندى إلى دفع مرتبه كله وإعانة الحرب في شراء سلعة واحدة ، وبذلك يذهب كل ما يقدمه العالم كله لإمداد الجيش بحاجته في جيوب أولئك اللصوص الجشعين (\*) (٥٠) .

ولقد ظل هذا المرسوم حتى وقتنا الحاضر أعظم محاولة في التاريخ كله لاستبدال القرارات الحكومية بالقوانين الاقتصادية . ولكن التجربة أخفقت إخفاقا عاجلا كاملا ، فقد أخفى التجار ما عندهم من السلع وشحت البضائع أكثر من ذي قبل ، وانهم دققدبانوس نفسه بالتغاضي عن ارتفاع الأسعار (٥٢) ، وحدثت عدة اضطرابات ، واضطرت الحكومة إلى التراخي في تطبيق المرسوم لإعادة الإنتاج والتوزيع إلى حالتها الطبيعية (٥٣) . وانتهى الأمر بإلغائه على يد قسطنطين .

وكانت علة ضعف هذا النظام الاقتصادي الخاضع للسيطرة الحكومية

(\*) وتكشف أقصى الأثمان التي حددها ذلك المرسوم لبعض السلع عن مستوى الأسعار والأجور في عام ٢٠١ م فالقمح « والعنيس والبهلة كان ثمن (bushel) منها يعادل ٢ ريال أمريكي ، وكان الشعير ، والشيلم ، والبقول بـ ٢ ريال البشل ، والنبيلة بـ ٢١ - ٢٦ من مائة من الريال للبينت pint ، وزيت الزيتون بـ ١٠ من مائة من الريال للبينت ، ولحم الخنزير بـ ١٠ من مائة من الريال للطل الإنجليزي ، ولحم المجدول أو الضأن بـ ٧ من مائة من الريال للطل الإنجليزي ، والدجاج الصغير كل اثنين بـ ٥٢ ريال ، والزيادات (dormouse) كل عشر بـ ٣٥ ، وأحسن أنواع الكرنف والخس كل خمس منها بـ ٣٥ ريال والبصل الأخضر كل ٢٥ بـ ٣٥ ، وأحسن البزائب (snails) كل عشرين بـ ٣٥ ، والتفاح أو الخوخ الكبير كل عشر بـ ٣٥ ، والتين كل ٢٥ بـ ٣٥ ، والشعر كل رطل إنجليزي بـ ٣٥ ، والأحذية يتراوح ثمن الزوج منها بين ٦٢ من مائة ٣٨٥ ريال ، وكانت أجور عمال الزراعة بين ٢٣ ، ٤٦ من مائة من الريال ، يضاف إليها الطعام ، وكان البنانون ، والتجارون ، والحدادون ، والحجازون يتقاضون ٤٦ من مائة من الريال مضافا إليها ثمن الطعام ، والحلاتون ٧٥ ر ١ ريال عن كل شخص ، والكتب ٢٣ ر عن كل ١٠٠ سطر . ومندرسو المدارس الأولية ٤٦ ر عن كل تلميذ في كل شهر ، ومندرسو الآداب اليونانية أو اللاتينية أو الهندية ٨٤ ر ١ عن كل تلميذ في الشهر ، والمحامون ٣٦ ر ٧ ريالات عن كل قضية ٥١



هى ما تطلبه تنفيذه من نفقات . فقد بلغت البيروقراطية التى تطلبها تنفيذه من الاتساع درجة وصفها لكتنيوس بأنها احتاجت إلى نصف السكان ، ولا شك فى أنه بالغ فى هذا التقدير . بالغة كان الباعث عليها مبوله السياسية (٥٤) . ووجد الموظفون آخر الأمر أن عملهم هذا مما تنوء به العدالة الإنسانية ، وكانت رقابتهم متباعدة يستطيع الناس أن يفلتوا منها بما أوتوا من مكر ودهاء . وارتفعت الضرائب ارتفاعاً لم يكن له مثيل من قبل ، وفرضت على كل شيء لأداء أجور الموظفين ، ونفقات البلاط ، والجيش ، وبرنامج المنشآت العامة ، وإعالة العجزة والمتعطلين . ولم تكن الدولة قد كشفت بعد طريقة الاستدانة لتخفى بها إسرافها وتوكل يوم حسابها ، فقد كانت أعمال كل عام ينفق عليها من إيراد العام نفسه . وأراد دقلديانوس أن يحتاط لما عساه أن يحدث من أداء الضرائب بعملة مخفضة ، فأمر بأن تؤدى الضرائب عيناً كلما كان ذلك مستطاعاً ، وحتم على دافعى الضرائب أن يؤدوا ما عليهم إلى مخازن حكومية ، ووضع نظاماً شاقاً لنقل هذه الضرائب العينية من هذه المخازن إلى مقرها الأخير (٥٥) . وجعل موظفى البلديات فى كل بلدية مسئولين من الوجهة المالية عن كل تقصير فى تحصيل الضرائب المفروضة على إقليمتهم (٥٦) .

ولإذا كان من طبيعية كل ممول أن يحاول الهروب من أداء ما عليه من الضرائب ، فقد أنشأت الدولة قوة خاصة من الشرطة للفحص عن أملاك كل شخص ودخله ، واستخدمت وسائل التعذيب مع الزوجات ، والأطفال ، والعيبد لإدغامهم على الكشف عن ثروة بيوتهم أو مكاسبها ، وفرضت عقوبات صارمة على من يحاولون الهرب من أداء ما عليهم (٥٧) . ومع هذا كله فقد كاد الفرار من الضرائب أن يصبح وباء متفشياً فى الإمبراطورية كلها فى القرن الثالث ، وأضحى أكثر تفشياً فى القرن الرابع ، فكان الأغنياء يخفون ثروتهم ، وبسبب الأشراف طبقتهم ووضعوا أنفسهم فى عداد الطبقة الدنيا حتى لا يختاروا للوظائف

البلدية ، وهجر الصناعات حرفهم ، وترك الزراع أرضهم المثقلة بالضرائب ليصبخوا أجراء عند غيرهم ، وأفقرت كثير من القرى وبعض البلدان الكبيرة ( مثل طبرية في فلسطين ) من أهلها لفدح الضرائب المفروضة عليها (٥٨) ؛ فلما كان القرن الرابع اجتاز عدد كبير من الأهليين حدود الإمبراطورية وبلجأوا إلى البرابرة فراراً من الضرائب الفادحة .

وأكبر الظن أن الذى حمل دقلديانوس على الالتجاء إلى تلك الأعمال « التى أوجدت فى واقع الأمر نظام الاسترقاق الإقطاعى فى الحقول ، والمصانع ، والنقابات الطائفية ، هو حرصه على منع هذه الهجرة التى تكلف الدولة كثيراً من النفقة ، وعلى ضمان ورود الطعام بانتظام للجيش والمدن » والضرائب لبيت المال . وبعد أن جعلت الحكومة مالك الأرض بما فرضته عليه من الضرائب النوعية مسئولاً عن حسن استغلال مزارعيه لأرضه « قررت أن يبقى الزارع فى أرضه حتى يؤدى جميع المتأخر عليه من الديون أو العشور . ولسنا نعرف متى صدر هذا القرار التاريخى ، ولكننا نعرف أن قسطنطين سن فى عام ٣٣٢ قانوناً يفترض وجود هذا القرار ويؤكد ، ويعمل المستأجر « يرتبط كتابة » بالأرض التى يزرعها ، لا يستطيع تركها إلا برضاء مالكها ، فإذا بيعت الأرض بيع هو وأسرته معها (٥٩) . وليس فيما وصل إلينا من المعلومات ما يدل على أن الزارع قد احتج على هذه القيود ، ولعل هذا القانون قد قدم إليه ضماناً لأمنه وسلامته ، كما هو حادث فى ألمانيا فى هذه الأيام . وبهذه الطريقة وأمثالها انتقلت الزراعة فى القرن الثالث من الاسترقاق إلى الحرية ثم إلى الاسترقاق الإقطاعى ، وبهذا النظام استقبلت العصور الوسطى .

وانبعت فى الصناعة وسائل من هذا النوع ليضمن بذلك استقرارها . فحرم على العمال تغيير عملهم ، أو الانتقال من مصنع إلى مصنع إلا بموافقة الحكومة ، وقصرت كل نقابة طائفية على حرفتها والعمل المقرر لها ، وحرم على أى إنسان أن

يفاد النقاية التي سجل اسمه فيها<sup>(١١)</sup> ، وألزم كل من يعمل في الصناعة أو التجارة بأن ينضم إلى نقابة من هذه النقابات الطائفية ، وحتم على الابن أن يشتغل بحرفة أبيه<sup>(١٢)</sup> ، فإذا رغب إنسان في أن يستبدل بمكانه أو حرفته مكاناً آخر أو حرفة أخرى ، ذكرته الدولة بأن إيطاليا يحاصرها البرابرة ، وأن على كل رجل أن يبقى حيث هو .

ولما استهل عام ٣٠٥ نزل دقلديانوس ومكسيمليان عن سلطتهما باحتفالين مهيين أقيما في نيقوميديا وميلان ، وأصبح جالوريوس ، وقنسطنطيوس أغسطس إمبراطورين أولهما للشرق وثانيهما للغرب . ولم يكن دقلديانوس قد تجاوز وقتل الخامسة والخمسين من عمره ، ولكنه اختفى في قصره الواسع القائم في أسبالاتا Spalata ، وقضى فيه الثمانية الأعوام الباقية من حياته . وشهد بعد انهيار حكومته الرابعة في غمار الحرب الأهلية . ولما أن ألح عليه مكسيميان أن يستولى على أزمة الحكم مرة أخرى ، ويقضى على الشقاق والحرب ، قال إنه لو رأى مكسيميان الكرب الجيد الذي يزرعه في حديقته لما طلب إليه أن يضحى بهذه المتعة جرياً ، اه متاعب السلطان<sup>(١٣)</sup> .

والحق أنه كان قيناً بكرنبه وراحته ، فقد قضى على الفوضى التي دامت خمسين عاماً ، وأقر من جديد سلطان الحكومة والقانون ، وأعاد الاستقرار إلى الصناعة ، ورد الأمن إلى التجارة ، وأذل فارس ، وخضد شوكة البرابرة ، وكان بوجه عام مشرعاً أميناً مخلصاً ، وحاكماً عادلاً إذا ضربنا صفحاً عن بعض الاغتيالات القليلة التي جرت على يديه .

ولسنا ننكر أنه أقام بيروقراطية باهظة الأكلاف ، وقضى على الاستقلال الذاتي للولايات ، وعاقب معارضييه أشد عقاب ، واضطهد الكنيسة التي كان في وسعه أن يتخذها حليفة له فيما بذل من الجهود لإصلاح أحوال الدولة ، وجعل سكان الإمبراطورية مجتمعاً من الطبقات ، في أحد طرفيه زراع جهلاء وفي طرفه

الآخر ملك مستبد مطلق السلطان . ولكن الظروف التي واجهتها رومة لم تكن تسمح بانتهاج سياسة تقوم على مبادئ الحرية ، وقد جرب ماركس أورليوس وألكسندر سقريوس هذه السياسة وأخفقا فيها . ورأت الدولة الرومانية نفسها محوطة بالأعداء من كل جانب ، ففعلت ما لا بد أن تفعله الأمم جميعها في أوقات الحروب التي يتضرر فيها مصيرها ، وقيلت طغيان زعيم قوى ، ورضيت أن يفرض عليها ما لا تكاد تطيقه من الضرائب . وتخلت عن الحرية الفردية إلى أن تنال الحرية الجماعية . ولقد قام دقلديانوس بالأعمال التي قام بها أغسطس ، وإن كانت قد كلفت أولهما أكثر مما كلفت الآخر ، ولكنه والحق يقال قام بها في ظروف أقسى من ظروفه . وقد أدرك معاصروه ومن جاءوا بعده الأخطار التي نجوا منها بفضل جهوده فلقبوه « أبا العصر الذهبي » . وسكن قسطنطين البيت الذي شاده له دقلديانوس .

## الباب الثلاثون

### انتصار المسيحية

٣٠٦ - ٣٢٥ م

## الفصل الاول

### النزاع بين الكنيسة والدولة

٦٤ - ٣١١ م

كانت الحكومة الرومانية فيما قبل أيام المسيحية تظهر في أغلب الأحيان للأديان المعارضة للدين الوثني المقرر تسامحاً تظهر هذه الأديان مثله للشعائر الرسمية وللإمبراطورية ، فلم تكن تطلب من أتباع العقائد الجديدة إلا حركة يأتونها من حين إلى حين يمجدون بها الآلهة ورئيس الدولة . ولهذا آلم الأباطرة أن يجدوا أن المسيحيين واليهود ، دون سائر أتباع الأديان الخارجة على دين الدولة ، هم الذين يابون أن يعظموا عفرينتهم . ذلك إن إحراق البخور أمام تمثال الإمبراطور كان قد أصبح دليل الولاء للإمبراطورية وتوكيداً لهذا الولاء ، فهو من هذه الناحية أشبه ما يكون بيمين الولاء التي تطلب إلى من يتألمون حق المواطنة في هذه الأيام . لكن الكنيسة كانت ترفض من ناعيتها الفكرة الرومانية القائلة بأن الدين خاضع للدولة ، وترى في عبادة الإمبراطور نوعاً من الشرك وعبادة الأصنام ، ولذلك أمرت أتباعها أن يرفضوا هذه الشعائر مهما ينلهم من الأذى بسبب هذا الرفض . واستدلت الحكومة الرومانية من هذا على أن المسيحية

حركة متطرفة — بل لعلها حركة شيوعية — تعمل في السر على قلب النظام القائم .

وقد استطاعت القوتان قبل عهد نيرون أن تعيشا معاً من غير أن يشتجر بينهما النزاع ، وكان القانون يعنى اليهود من أن يعبدوا الإمبراطور ؛ ونال المسيحيون في أول أمرهم هذه الميزة لأنه لم يكن استطاع التفريق بينهم وبين اليهود . ولكن مقتل بطرس وبولس ، وحرق المسيحيين ليزيد حرقهم ألعاب نيرون بهاء ، بدلا هذا التسامح المتبادل المشوب بالاحتقار من الجانبين عداً دائماً ، وحرباً تندلع نارها بين الفينة والفينة . فلا غرابة أن وجه المسيحيون بعد هذا الإيذاء ، أسلحتهم كلها إلى صدر رومة — فنددوا بما فيها من فساد وعبادة للأصنام ، وسخروا بألفاظها ، وأظهروا الشتمات فيها حين حلت بها الكوارث<sup>(١)</sup> ، وتنبؤوا بسقوطها بعد زمن قليل ، وأعلنوا ، في حماسة الدين الذي أخرجه عن تسامحه عدم تسامح الدولة معه ، أن كل من أتاحت لهم الفرصة لاعتناق المسيحية ثم لم يعتنقوها سيعذبون عذاباً أبدياً ، وقال الكثيرون منهم إن هذا سيكون أيضاً مفسد كل الخلائق الذين وجدوا قبل المسيحية ثم لم يعتنقوها لأى سبب من الأسباب ، وإن كان بعضهم قد استثنى سقراط وحده من هذا العذاب . ورد الوثنيون على هذا بأن سمواً المسيحيين « حثالة الناس » و « البرابرة الوقحين » ، واتهمهم بأنهم « أعداء الجنس البشرى » ، وقالوا إن الكوارث التي حلت بالإمبراطورية ليست إلا نتيجة غضب الآلهة الوثنية والسماح لمن يسبونهم من المسيحيين بأن يبقوا أحياء<sup>(٢)</sup> ، وأخذ كل فريق يفترى على الآخر آلاف الافتراءات ، فاتهم المسيحيون بأنهم سحرة متصلون بالشياطين ، وأنهم يقترون الخطايا سرّاً ، ويشربون دماء الآدميين في عيد الفصح<sup>(٣)</sup> ، ويعبدون الحمار .

لكن النزاع كانت له أصول أعمق من هذا الخصام . ذلك أن الدولة كانت أساس الحضارة الوثنية في حين أن الدين كان هو أساس الحضارة المسيحية . فالروماني كان ينظر إلى دينه على أنه جزء من كيان الحكومة

وشعائرها ، وكانت الوطنية هي الذروة التي تنتهي عندها مبادئه الأخلاقية العليا . أما المسيحي فكان ينظر إلى دينه على أنه شيء منفصل عن المجتمع السياسي ، وأنه أهمي من هذا المجتمع مقاما ، وكان يدين بأعظم الولاء للمسيح لا لقيصر . وقد وضع ترتليان المبدأ الثوري القائل بأن الإنسان غير ملزم بأن يطيع قانونا يعتقد أنه ظالم<sup>(٤)</sup> ، وكان المسيحي يعظم أسقفه ، بل يعظم قسيسه ، أكثر من تعظيمه الحاكم الروماني ، ويعرض ما يقع بينه وبين زملائه المسيحيين من مشاكل قانونية على رؤساء الكنيسة لا على موظفي الدولة<sup>(٥)</sup> . وكان اعتزال المسيحي للشئون الدنيوية يبدو للوثني كأنه هروب من الواجبات المدنية وضعف للروح القومي والإرادة القومية .. وأشار ترتليان على المسيحيين بأن يرفضوا الخدمة العسكرية ، وعمل عدد كبير منهم بنصيبه كما يدل على ذلك نداء سلسس لهم بأن يضعوا حدا لهذا الرفض ، ورد أرجن عليه بأن المسيحيين سيدعون للإمبراطورية وإن أبوا أن يحاربوا من أجلها<sup>(٦)</sup> . وكان زعماء المسيحيين يحضونهم على أن يتجنبوا غير المسيحيين ، وأن يتعدوا عن الألعاب الممجبة التي يقيمونها في أعيادهم ، وألا يفتشوا دور تمثيلهم لأنها مباءة للفجور<sup>(٧)</sup> . وحرم على المسيحي أن يتزوج بغير مسيحية ، وعلى المسيحية أن تزوج بغير مسيحي ، واتهم الوثنيون العبيد المسيحيين بأنهم يئثرون بنور الشقاق في الأسر بتحريضهم أبناء أسيادهم وزوجاتهم على اعتناق الدين المسيحي ، واتهم الدين المسيحي بأنه يعمل لتشتيت شمل الأسر وخراب البيوت<sup>(٨)</sup> .

على أن معارضة الدين الجديد قد جاءت من قبل الشعب أكثر مما جاءت من قبل الدولة . ذلك أن الحكام كانوا في كثير من الأحيان رجالا مثقفين متسامحين ولكن جمهور السكان الوثنيين قد ساءهم عزلة المسيحيين ، وتعاليمهم ، وثقتهم بأنفسهم ، وأهابوا بحكامهم أن يعاقبوا أولئك الملحدون الذين يهينون الآلهة . ويشير ترتليان إلى الكراهية العامة التي يحسون بها نحونا<sup>(٩)</sup> .

ويلوح أن القانون الروماني منذ أيام نيرون كان يعد الجهر بالمسيحية جريمة يعاقب عليها بالإعدام<sup>(١٠)</sup> ؛ ولكن معظم الأباطرة كانوا يتفاوضون عن تنفيذ هذا القانون متعمدين<sup>(١١)</sup> . فكان في وسع المسيحي إذا اتهم بمخالفته أن ينجو عادة من العقاب بحرق البخور أمام تمثال الإمبراطور ؛ ويبدو أنه كان يسمح له بعد ذلك أن يمارس شعائره دينه غير مضيق عليه<sup>(١٢)</sup> . أما المسيحيون الذين يرفضون تقديم هذا الولاء للإمبراطور فكانوا يسجنون أو يجلدون ، أو ينفون . أو يحكم عليهم بالعمل في المناجم ، أو بالإعدام في حالات نادرة . ويبدو أن دومتيان نفى بعض المسيحيين من رومة ولكنه « وهو الرجل الرحيم إلى حد ما ، لم يلبث أن وقف ما بداؤه »<sup>(١٣)</sup> . ونفذ بلني هذا القانون مدفوعاً إلى ذلك بفضول الرجل الهاموي الذي ينفى إظهار سلطانه على الناس ( ١١١ ) « إذا جاز أن نحكم عليه من رسالته التي بعث بها إلى تراچان :

« إن الطريقة التي اتبعتها مع من اتهموا أمامي بأنهم مسيحيون هي هذه : لقد سألتهم هل هم مسيحيون ؟ فإذا اعترفوا بأنهم كذلك أعدت السؤال عليهم مرة أخرى ، وأندرتهم في الوقت نفسه بأنهم سيقتلون إذا أصروا على قولهم ؛ فإذا أصروا عليها أمرت بقتلهم . . . . إن الناس بعد أن هجروا المعابد « فلا يكادون يطرقونها ، قد أدخلوا الآن يعودون إليها . . . . وكثير الطلب على الضحايا من الحيوانات بعد أن قل الإقبال على شرائها » (\*) .

وقد رد عليه تراچان بقوله :

« إن الخطوة التي سرت عليها يا عزيزي بلني في بحث حالات من اتهموا أمامك بأنهم مسيحيون خطوة حكيمة . . . . يجب ألا تجرد في البحث عن

---

( \* ) انظر نص هذه الرسالة كاملاً « ورد تراچان عليها في كتابنا « أشهر الرسائل العالمية » الجزء الأول ( المترجم ) .



هؤورء الناس ولكن إذا ما بلغت أمرهم وتثبت من جرمهم فعاقبهم ، فإذا أنكر الواحد منهم أنه مسيحى وأيد ذلك : . . بالابتهاال إلى آلهتنا فاعف عنه . . . فإذا بلغت عن أحدهم ولم يذكر فى البلاغ اسم المتهم فلا تتخذة بيئة على أحد (١٤) .

وتوحى الفقرة التى أثبتناها هنا بخط الرقعة بأن تراجان لم ينفذ القانون القائم من قبل أيامه إلا مكرها ، ولكننا مع ذلك نسمع عن شهيدين بارزين فى أيام زعامته : أحدهما سيمان رئيس كنيسة أورشليم ، وثانيهما أغناطيوس أسقف أنطاكية ، وأكبر الظن أنه قد استشهد غيرهما ممن هم أقل منهما شهرة .

وأمر هديران ، المتشكك الذى يتسع عقله لقبول كل الآراء ، موظفيه بأن يفسروا كل شك فى مصلحة المسيحيين (١٥) ، أما أنطونينس ، الذى كان أكثر منه استمساكا بدينه ، فقد أباح اضطهادهم أكثر من هديران . وحدث فى أزميز أن طالب الغوغاء فليب حاكم ولاية آسية الأيتهاون فى تنفيذ القانون ، فأجابههم إلى ما طلبوا وأمر بإعدام أحد عشر من المسيحيين فى المجلند ( ١٥٥ ) ، ولكن هذا لم يطفى من تعطش الغوغاء للدماء بل زادهم ظمأ لآليه ، فأخذوا يطالبون بإعدام الأسقف بوليكارب وهواب وروح فى السادسة والثمانين من العمر قيل إنه فى أيام صباه كان يعرف القديس يوحنا . وقد وجد الجنود الرومان هذا الشيخ فى بيت فى ضاحية من ضواحي المدينة ، فجاءوا به إلى الوالى وهو يشهد الألعاب دون أن يبدى الرجل أية مقاومة . وألح عليه فليب أن أقسم البمين ، وسب المسيح ، ومأصفح عنك . ويقول أقدم سفر من أعمال الشهراء إن بوليكارب أجابه بقوله : « لقد ظللت خادما له ستا وثمانين سنة ؟ لم يسىء فيها إلى قط ، فكيف إذن أسب ملكى الذى أنجاني ؟ » ونادى الغوغاء بأنه ينبغى أن يحرق حيا . وتقول الوثيقة التى فاض بها قلب مفعم بالتقوى والإيمان إن النار

كانت برداً وسلاماً عليه » بل كان فيها كالخيز الذي يخبز ، وقد فاحت منه رائحة ذكية كالتى تنبعث من البخور أو غيره من الأفاوية الغالية . وأمر الطغاة آخر الأمر سيافاً أن يجهز عليه بسيفه ، فلما فعل خرجت منه يمامة ، وخرج دم بلغ من غزارته أن انطفاًت منه النار وأثار ذلك دهشة الجماهير كلها » (١٦) .

وتجدد الاضطهاد فى عهد أورليوس الورع . ذلك أنه لما حلت بالبلاد الكوارث من فيضان ، ووباء ، وحرب ، فى حكمه الذى كان فى أول أمره حكماً موفقاً سعيداً ، ساد الاعتقاد بأن سبب هذه الكوارث هو إهمال آلهة الرومان أو إنكارها . وشارك أورليوس الجماهير فى ذعرها ، أو لعله خضع لها ، فأصدر فى عام ١٧٧ مرسوماً يقضى بعقاب الشيع الدينية التى تنشر الاضطراب ، باستثارة أصحاب العقول غير المتزنة « بتلقيها عقائد جديدة . واثارت الجماهير الوثنية فى تلك السنة نفسها ثورة عنيفة على المسيحيين فى فينا وليون ورجوهم بالحجارة كلما تجرعوا على الخروج من بيوتهم . وأمر المرسوم الإمبراطورى بالقبض على زعماء المسيحيين فى ليون ، ومات الأسقف پوثينس ، وهو شيخ فى سن التسعين ، فى السجن من آثار التعذيب . وأرسل رسول إلى رومة ليسأل الإمبراطور عما يشير به فى معاملة سائر المسيحيين » فأشار ماركس بأن يطلق سراح من ينكر الدين المسيحى ، وأن يقتل من يعتنقه كما يقضى بذلك القانون .

وكان أهل ليون يحتفلون وقتئذ بعيد الأوغسطينيا كعادتهم فى كل عام . وأقبلت الوفود من جميع بلاد الغالة حتى ازدحمت بهم عاصمة الولاية . وبينما كانت الألعاب قائمة على قدم وساق جرى بالمسيحيين المتهمين إلى المدرج ووجهت إليهم الأسئلة ، فأما من أنكروا فقد أخرجوا من المدرج ، وأصر سبعة وأربعون على الاستمسك بدينهم « فقتلوا بعد أن ذاقوا من ألوان العذاب ما لا مثيل له إلا فى أيام محاكم التفتيش . من ذلك أن أتلس الذى يل پوثينس فى المراتب الكهنوتية تمهد أرغم على الجلوس على كرسي من الحديد المحمى الذى شوى جسمه وأزهق

روحه (١٧) . وظلت بلندينا Blandina وهي أمة صغيرة السن ، تعذب يوماً كاملاً ، ثم ربطت في زكينة ، وألقيت في الجحند ليفتك بها ثور وحشى . ونعملت الفتاة عذابها وهي صامتة ، ولذلك اعتقد كثيرون من المسيحيين أن المسيح كان يُفقد شهادته قوة الإحساس بالألم ، ولعل النشوة الدينية والخوف هما علة عدم الإحساس . وفي ذلك يقول ترتليان : « إن المسيحي كان يلهج بالشكر حتى حين يحكم عليه بالإعدام » (١٨) (\*) .

وخفت حدة الاضطهاد في عهد كودس ، ثم هاد إلى ما كان عليه في عهد سبتيوس سفيرس ، وبلغ من شدته أن كان التعذيب نفسه يعد جريمة تستحق العقاب . وفي عام ٢٠٣ استشهد كثيرون من المسيحيين في قرطاجنة ومن هؤلاء أم في مقبل العمر تدعى برپتوا Berpetua تركت وراغها وصفاً بقيت الأكباد لأيامها التي قضتها في السجن ، ورجاء أبيها لما أن تنكر الدين المسيحي . وقد أقيمت هي وأم شابة أخرى إلى أحد الأتوار الوحشية وافترسهما الثور . ولدينا في أحد أسئلتها الأخيرة « حين ألقى بها إلى الثيران » دليل على ما يحدثه الخوف والغيوبة من تخدير . وتصف لنا قصتها كيف وجهت بنفسها إلى عنقها خنجر الجالد الذي أمر على الرغم منه أن يقتلها (١٩) ، ولم تكن الإمبراطورات السوريات اللائي جلسن على العرش بعد سبتيوس يعنين كثيراً بالآلهة الرومانية . ولقيت المسيحية في أيامهن شيئاً من التسامح الناشئ من عدم اهتمامهن بأمرها . ويبدو أن السلم قد سادت جميع الأديان المتنافسة في أيام ألكسندر سفيرس .

وانتهت الهدنة بتجدد هجمات البرابرة . وإذا شئنا أن نفهم الاضطهاد في عهد

---

(\*) ومعلوماتنا عن الاضطهاد التي حدثت في ليون مستمدة من رسالة بحث بها « عذام المسيح في بلد لوم ولينا من أعمال غالة إلى إخوانهم في آسية وفرنچيا » وقد بعيت هذه الرسالة في كتاب تاريخ الكنيسة ليوستيروس ٥ : ١ . ولعل بعض المبالاة قد سرت إلى هذا التقرير .

ديسيوس (أو أورليوس) على حقيقته ووجب علينا أن نصور لأنفسنا أمة منهمكة في حرب عوان ، تزعجها الهزائم المنكرة ، وتتوقع أن يفزو بلادها الأعداء . وتحتاج الإمبراطورية موجة من النشوة الدينية القوية في عام ٢٤٩ ؛ ويهرع الرجال والنساء إلى الهياكل يحيطون بالآلهة ويضرعون إليها بالصلوات والدعوات ؛ وفي وسط هذه الحمى التي تتأجج فيها نيران الوطنية والخوف ، يقف المسيحيون عن بعد وقفة المشاهدين الذين لا يعينهم الأمر ، ويظلون كسابق عهدهم يستنكرون الخدمة العسكرية ويقاومونها (٢٠) ، ويسخرون من الآلهة ، ويفسرون انهيار الإمبراطورية بأنه هو البشري التي وردت في النبوءات عن تدمير « بابل » وعودة المسيح . وأراد ديسيوس أن يتخذ من حال الشعب النفسية فرصة يستعين بها على تقوية روح الحماسة الوطنية والوحدة القومية فأصدر مرسوما يطلب فيه إلى جميع سكان الإمبراطورية أن يتقدموا إلى آلهة رومة بعمل يتقربون به إليها ويردون به غضبها . ويلوح أن المسيحيين لم يطلب إليهم أن ينكروا دينهم ، بل أمروا أن يشركوا في التوسل إلى الآلهة التي طالما أنجت رومة من الخطر المهدق بها كما يعتقد العامة . واستجابت كثرة المسيحيين إلى هذا الأمر ؛ ففي الإسكندرية « كانت الردة عامة » على حد قول الأسقف ديونيشيوس (٢١) ؛ وحدث ذلك بعينه في قرطاجنة وأزمير ؛ وأكبر الظن أن المسيحيين من أهل تلك المدن وأمثالها كانوا يرون أن هذا التوسل لا يعلبون أن يكون نوعاً من الوطنية ؛ ولكن أسقفى أورشليم وأنطاكية قضيا نخبهما في غيابه السجن ، وأعدم أسقفى رومة وطولوز (٢٥٠) ، وألقي مئات من المسيحيين الرومان في غيابة الحب ، وقطعت رؤوس بعضهم . ومات الكثيرون منهم على قوائم الإحراق ، وألقي عدد قليل منهم إلى الوحوش في حفلات الأعياد . وخفت حدة الاضطهاد بعد عام من ذلك الوقت ، ولم يحل عيد الفصح في عام ٢٥١ حتى انتهى أمرها أوكاد ؛ وبعد ست سنين من ذلك الوقت أمر قليريان ، في خلال أزمة أخرى من أزمت الغزو والرعب ،

أن « يمثل كل شخص للشعائر الرومانية » ، وحرم كل الاجتماعات المسيحية . وعصى البابا سكبتس Sixtus هذا الأمر فأعدم هو وأربعة من شمامسته ، وكذلك قطع رأس سيريان أسقف قرطاجنة ، وحرق أسقف طراقونة حيا . وفي عام ٢٦١ نشر جالينوس ، الذى جلس على العرش بعد أن أزال عنه القرس فلبريان ، أول مرسوم يقضى بالتسامح الدينى اعترف فيه بأن المسيحية من الأديان المسموح بها وأمر بأن يرد إلى المسيحيين ما صودر من أملاكهم . وحدثت اضطهادات خفيفة فى السنين الأربعين التالية ، ولكن هذه السنين كانت فى معظمها سنى هدوء ونماء سريع للمسيحية لم تر لها مثيلا من قبل . فقد كان الناس فى خلال الفوضى والرعب السائدين فى القرن الثالث يفرون من الدولة الواهية المزعزة الأركان إلى الدين يجدون فيهم سلوهم ، وقد وجدوا هذه السلوى فى المسيحية أكثر مما كانوا يجدونها فى غيرها من الأديان المنافسة لها . واعتنق المسيحية وقتئذ عدد من الأغنياء ، فشادت كنائس فخمة » وأجازت لأبنائها أن يستمتعوا بطيبات العالم . ونجت نار الأحقاد الدينية بين الأهلين ، وأصبح المسيحيون أكثر حرية فى الاختلاط بالوثنيين ، بل لأنهم تزوجوا منهم ، وبدا أن ملكية دقلديانوس الشرقية قد قدر لها أن تعزز الأمن والسلام فى الدين وفى السياسة على السواء .

بيد أن جليريوس كان يرى أن المسيحية هى آخر العقبات القائمة فى سبيل السلطة المطلقة ، فأخذ يحرض رئيسه على أن يجعل العودة إلى العهود الرومانية السابقة عودة كاملة ، وذلك بإرجاع الآلهة الرومانية إلى منزلتها القديمة . وتردد دقلديانوس فى الأخذ بهذه المشورة ، لأنه كان عازفاً عن ركوب أخطار لا موجب لها ، ولأنه كان أكثر من جليريوس تقديراً لثقل هذا العبء . ولكن حدث فى يوم من أيام القربان الإمبراطورية أن رسم المسيحيون علامة الصليب ليتفوقوا الشر الشياطين الخبيثة ، ولما أن عجز العرافون عن أن يجدوا فى أكباد الحيوانات « المذبوحة العلامات التى كانوا يرجون تفسيرها ألغوا الذنب على وجود أشخاص

كفار نجسين » فأمر دقلديانوس أن يقرب جميع الحاضرين القرايين إلى الآلهة أو يجلدوا » وأن يمثل جميع جنود الجيش هذا الأمر أو يفصلوا من الخدمة (٣٠٢) . ومن أعرب الأشياء أن الكتاب المسيحيين يتفقون هنا مع الكهنة الوثنيين فيقول لكتنتيوس Lactantius<sup>(٢٢)</sup> إن صلوات المسيحيين أبعدت الآلهة الرومانية » وكتب الأسقف ديونيشيوس بهذا المعنى ذاته قبل ذلك بجيل . ولم يترك جليريوس فرصة إلا انتهزها للقول بأن الوحدة الدينية ضرورية لتدعيم الملكية الجديدة ، وما زال يلح على دقلديانوس حتى خضع له في آخر الأمر . وأمر الحكام الأربعة في عام ٣٠٣ أن تهدم كل الكنائس المسيحية ، وأن تحرق الكتب المسيحية ، وتحل المجتمعات المسيحية وتصادر أملاكها ، ويحرم المسيحيون من جميع المناصب العامة ، ويعاقب بالإعدام من يضبط منهم في أى اجتماع ديني . وبدأت كتيبة من الجنود هذا الاضطهاد بإحراق كنيسة نقوميديا وتدميرها عن آخرها .

وكان المسيحيون وقتئذ من الكثرة بحيث يستطيعون رد العدوان بمثله ، فقامت حركة ثورية في سوريا » وأضرمت بعضهم النار مرتين في قصر دقلديانوس بنقوميديا . واتهم جليريوس المسيحيين بجريمة الحرق عمداً » واتهموه هم بنفس التهمة ، وقبض على مئات من المسيحيين وعذبوا ، ولكن الجريمة لم تثبت على أحد . وأصدر دقلديانوس في شهر سبتمبر أمراً بأن يطلق سراح المسجونين من المسيحيين الذين يعبدون الآلهة الرومانية ، أما من يرفض ذلك منهم فلتسلط عليه جميع أنواع العذاب التي تعرفها رومة . فلما قاوم المسيحيون هذه الأوامر بازدراء استشاط غضباً من هذه المقاومة ، وأمر جميع كبار الحكام في الولايات بأن يبحثوا عن كل مسيحي ، وأن يستخدموا معه كل وسيلة مستطاعة لإرغامه على استرضاء الآلهة . ولعله قد سره أن يك هذه المقامرة التعسة إلى من يخلفه فاعزل الملك .

ونفذ مكسميان هذا المرسوم في إيطاليا تنفيذاً عسكرياً كاملاً صارماً .  
وشجع جليريوس بعد أن صار أغسطس الاضطهاد في الشرق بجميع  
وسائل التشجيع ، فزاد عدد الشهداء في كل جزء من أجزاء الإمبراطورية  
عدا غالة وبريطانيا ، حيث اكتفى قنسطنطيوس بإحراق عدد قليل من  
الكنائس . ويؤكد لنا يوسيبوس ، ولعله يفعل ذلك في سورة الغضب ،  
أن الناس كانوا يجلدون حتى تنفصل لحومهم عن عظامهم ، أو أن لحومهم  
كان يقشر عن عظامهم بالأصداف ، وكان الملح أو الخل يصب في  
جروحهم ، ويقطع لحومهم قطعة قطعة ويرى للحيوانات الواقعة في  
انتظارها ، أو يشدون إلى الصليبان فتنهش لحومهم الوحوش الجياع جزءاً  
جزءاً . ودقت عصي حادة الأطراف في أصابع بعض الضحايا تحت أظافرهم ،  
وسملت أعين بعضهم ، وعلق بعضهم من يده أو قدمه وصب الرصاص  
المصهور في حلق البعض الآخر ، وقطعت رؤوس بعضهم أو صلبوا ،  
أو ضربوا بالعصى الغليظة حتى فارقوا الحياة ، ومزقت أشلاء البعض بأن  
شدت أجسامهم إلى غصون أشجار ثنيت ثنياً مؤقتاً (٢٣) وقد وصل إلينا  
علم ذلك كله عن المسيحيين ، أما الوثنيون فلم ينقلوا إلينا شيئاً من هذه  
الأخبار .

ودام الاضطهاد ثمانية أعوام ، وهلك بسببه نحو ألف وخمسمائة من  
المسيحيين ، بعضهم من أتباع الدين القويم ، وبعضهم من الملاحدة ،  
وقامى عدد آخر يخطئه الحصر ألواناً مختلفة من العذاب . وارتد آلاف  
من المسيحيين عن دينهم ، وتقول بعض الروايات إن مرسلينس Marcellinus  
أسقف رومة نفسه أرغم بضروب من الأرهاب والتعذيب على أن يرتد  
عن دينه ، ولكن معظم من نالهم الاضطهاد ثبتوا على دينهم ، وكان منظر  
استبسالهم في الإخلاص لدينهم ، أو كانت أخبار هذا الاستبسال ، رغم  
ما قاسوه من ألوان العذاب ، كان هذا وذاك سبباً في شد عزيمة المترددين ،  
وضم أنصار جدد للجماعات الدينية المضطهدة . وأثارت ضروب الاضطهاد  
الوحشي المتزايدة الرحمة في قلوب الأهلين الوثنيين ، ووجد الصالحون  
في نفوسهم من الشجاعة ما دفعهم إلى التصريح بمقتهم لهذا الظلم الذي

لم يكن له مثيل في التاريخ الروماني كله . لقد كان الشعب في الأيام الخالية يدفع الدولة إلى القضاء على المسيحية ، أما الآن فقد وقف الشعب بعيداً عن الحكومة ، وعرض كثيرون من الوثنيين أنفسهم للموت بحماية المسيحيين أو إخفائهم حتى تنجلي هذه العاصفة<sup>(٢٤)</sup> . وقد انجلت فعلاً في عام ٣١١ ، ففي ذلك العام أصدر جليريوس مرسوماً بالتسامح مع المسيحيين واعترف فيه بالمسيحية ديناً مشروعاً ، وطلب إلى المسيحيين أن يدعوا له في صلاتهم نظير « رحمنا التي وصلت إلى أقصى حدود الرقة »<sup>(٢٥)</sup> . وكان الباعث له على إصدار هذا المرسوم رجاء زوجته وتوسلها له أن يصالح إله المسيحيين الذي لم يهزم ، وكان جليريوس وقتئذ يشكو من داء عضال ، ويوقن بإخفاقه في القضاء على المسيحية .

وكان اضطداد دقلديانوس أشد ما ابتليت به الكنيسة المسيحية ، كما كان في الوقت نفسه أعظم انتصار نالته على أعدائها . نعم إن هذا الاضطهاد أضعفها إلى حين ، بعد أن خرج منها بعض من انضموا إليها أو نشأوا في أحضانها خلال خمسين عاماً من أعوام الرخاء لم يتعرض لهم فيها أحد بسوء ، ولكن سرعان ما أخذ المرتدون يتوبون عن ذنبهم ويطلبون العودة إلى حظيرتها . ذلك أن أخبار وفاء الشهداء الذين قضوا نحبتهم ، أو عذبوا في سبيل دينهم ، أخذت تنتشر من مكان إلى مكان . ونسجت حول أعمال الاستشهاد هذه قصص خيالية مبالغ فيها . مثيرة للعواطف محركة للنفوس ، كان لها شأن أعظم شأن في إحياء العقيدة المسيحية ، وتثبيت دعائمها . وفي ذلك يقول بروتليان « إن دم الشهداء هو البذور » التي نبتت منها المسيحية<sup>(٢٦)</sup> . وليس في تاريخ البشرية قصة أعظم روعة من قصة فئة قليلة من المسيحيين توالى عليها ضروب الظلم والازدراء على يد سلسلة طويلة من الأباطرة ، ولكنها صبرت على هذه المحن جميعها واستمسكت بدينها ، وتضاعف عددها وهي هادئة ساكنة ، تقيم النظام وقت أن كان أعداؤها ينشرون الفوضى ، تصد القوة بالقوة ، والوحشية بالأمل ، ثم تهزم آخر الأمر أقوى دولة عرفها التاريخ . لقد التقى قيصر والمسيح في المختلد ، فانتصر المسيح على قيصر .



## الفصل الثانى

### قسطنطين

شهد دقلديانوس ، وهو هادئ فى قصره بسلامشيا ، فشل الاضطهاد والحكومة الرباعية ، ذلك أن الإمبراطورية لم تشهد قط فى أيامها السابقة ما شهدته من الاضطراب بعد نزوله عن العرش . وقد استطاع جليريوس أن يقنع قنسطنطيوس بأن يعين سفيرس ومكسينس دازا « قيصرين » ( ٣٠٥ ) . وما لبث مبدأ الوراثة أن أخذ يثبت دعواه ، فقد رغب مكسنطيوس Maxentius بن مكسميان أن يخلف أباه فى سلطانه ، واثارت هذه الرغبة نفسها فى قلب قسطنطين .

وكان فلافيوس فليريوس قسطنطينس قد بدأ حياته فى نابسس Naissus ابناً غير شرعى لقنسطنطيوس من محظيته الشرعية هلينا ، خادمة إحدى الحانات فى بيتينيا (٢٧) . فلما أصبح قنسطنطيوس قيصرأ طلب إليه دقلديانوس أن يتنحى عن هلينا ويتزوج بثودورا ربيبة مكسميان . ولم يتلق قنسطنطين من العلم إلا قليلا ، فقد انحرف فى سلك الجندية فى سن مبكرة ، وأظهر بسالته فى الحروب التى قامت ضد مصر وفارس : ولما خلف جليريوس دقلديانوس أبى الضابط الشاب بالقرب منه ليكون رهينة لديه يضمن به حسن مسلك قنسطنطيوس . ولما طلب إليه قنسطنطيوس أن يرسل إليه الشاب ، تلكأ جليريوس فى إجابته إلى طلبه وأظهر فى ذلك كثيرأ من اللدهاء ، ولكن قسطنطين فر من حراسه ، واخترق أوربا راكبأ ليلا ونهارأ لينضم إلى أبيه فى بولونى Boulogne ، ويشترك معه فى حرب ضد بريطانيا . وكان جيش غالة شديد الولاء لقنسطنطيوس لعمأ كان يتصف به من الرحمة ، فلما أبصر ابنه الوسيم ، الشجاع ، النشط ، أحبه حبا جما ، ولما مات والده فى يورك York ( ٣٠٦ ) ، لم يكتف الجند بأن ينادوا بقسطنطين

« قيصر » فحسب بل نادوا به أغسطس — إمبراطوراً . لكنه رضى بأصغر اللقبين بحجة أنه لن يأمن على حياته إذا لم يكن من ورائه جيش يحميه . ولم يستطع جليريوس أن يتدخل في الأمر لبعده ، فاعترف به « قيصر » ، وهو كاره . وحارب قسطنطين الفرنجة الذين غزوا الإمبراطورية وانتصر عليهم ، وأطعم وحوش المدرج الغالى ملوك البرابرة .

وفي هذه الأثناء نادى الحرس البريتورى فى رومة بمكسنتيوس إمبراطوراً ، لأنه كان يتوق لعودة الزعامة إلى العاصمة التليدة ( ٣٠٦ ) . وانقض عليه سفير من ميلان وهاجمه . وضاعف مكسميان الاضطراب والفوضى فعاد إلى لبس الأرجوان (\*) لإجابة لطلب ولده ، واشترك فى الحرب التى شبت ناراها وقتئذ . وتحلى جنود سفيرس عنه وقتلوه ( ٣٠٧ ) ، وأراد جليريوس ، وكان فى ذلك الوقت شيخا طاعنا فى السن ، أن يقوى مركزه ليواجه الفوضى التى أخذت تضرب أطناها فى البلاد ، فعين أغسطس جديداً — فلافيوس ليسنيوس Flavius Licinius ، فلما سمع قسطنطين بهذا اتخذ لنفسه أيضا هذا اللقب ( ٣٠٧ ) ؛ وبعد سنة واحدة لقب مكسمنوس دازا نفسه باللقب عينه . وبهذا أصبح فى الإمبراطورية ستة أغاظم بدل الاثنين اللذين كانا على عهد دقلديانوس . ولم يكتف واحد منهم بأن يكون قيصر فقط ، وتنازع مكسنتيوس مع والده . وذهب مكسميان إلى غالة ليستغيث بقسطنطين . وقد كان وقتئذ يحارب الألمان على ضفاف الرين . وحاول مكسميان أن يكون هو قائد الجيوش الغالية بدله ، واخترق قسطنطين غالة بجميشه ، وحاصر المختصب فى مرسيليا ، وأسره . وتفضل عليه بأن أجاز له أن ينتحر ( ٣١٠ ) .

وأزال موت جليريوس الحاجز الأخير بين الدسائس والحرب ، فاثمر

---

( \* ) أى عاد إمبراطورا كما كان من قبل ( المترجم ) .

مكسمينس ومكسنتيوس للقضاء على ليسنيوس وقسطنطين ، واثمر الثانيان للقضاء على الأولين . ورأى قسطنطين أن يكون هو البادئ بالعمل ، فعبّر جبال الألب ، وهزم جيشاً لعدويه قرب تورين Turin ، وزحف على رومة بسرعة مذهشة ونظام عسكري يذكر أن الإنسان بزحف قيصر من الريكون Rubicon . والتقى في السابع والعشرين من شهر أكتوبر عام ٣١٢ بقوى مكسنتيوس عند سكسا ربرا Saxa Rubra ( الصخور الحمراء ) ، التي تبعد تسعة أميال عن رومة جهة الشمال ، وأفلح بخططه الحديثة الفائقة أن يزغم عدوه على أن يقاتل ونهر التير من ورائه ، وليس له من طريق يسلكه إذا تقهقر إلا أن يعبر جسر ملفيوس ويقول يوسيبوس<sup>(٢٨)</sup> إن قسطنطين شاهد بعد ظهر اليوم الذي دارت فيه المعركة صليبا ملتها في السماء وعليه تلك العبارة اليونانية en touti mika ومعناها « بهذه العلامة انتصر » (\*) .

وفي صباح اليوم الثاني — كما يقول يوسيبوس ولكتنتيوس<sup>(٢٩)</sup> رأى قسطنطين فيأبى الثائم أن صوتاً يأمره بأن يرسم جنوده حرف X على دروعهم وفي وسطه خط يقطعه وينتهي حول أعلاه — علامة الصليب . فلما استيقظ من نومه صدم بما أمر وخاض المعركة خلف لواء « عرف من ذلك الوقت باسم اللبارم Labarum » رسم عليه الحرفان الأولان من لفظ المسيح يربطهما صليب . ولعل حقيقة الأمر أن قسطنطين رأى أن يربط حظه بحظ المسيحيين حين رأى مكسنتيوس يرفع لواء مئراس أورليان ، وهو لواء الشمس التي لا تقهر . وكان عدد جنوده المسيحيين وقتئذ كبيراً ، وبهذا جعل هذه المعركة نقطة التحول

---

( \* ) تنقلها الرواية المتواترة عادة في صورتها اللاتينية in hoc signo أو in hoc vince هذه العلامة سوف تنتصر . . . وعمدتها الوحيد في هذه الرؤيا هو يوسيبوس وهو باعترافه يميل إلى تأييدها<sup>(٢٩)</sup> إذ يقول : « وإذا كان الإمبراطور قد أقسم حين قصها على أنها صحيحة بعد أن اعترفت أن أكتب تاريخه . . . فنذا الذي يستلزم أن يشك في قوله ؟ »<sup>(٣٠)</sup>

في تاريخ الأديان . ولم يكن الصليب يسمى إلى جنود قسطنطين من عبّاد  
مثراس ، لأنهم طالما حاربوا تحت لواء يحمل شعاراً مثراسياً من الضوء (٣٢) .  
ومهما يكن من شيء فقد انتصر قسطنطين في واقعة جسر ملقيوس وهلك  
مكسنتيوس هو وآلاف من جنوده في نهر التيبر ، ودخل القائد الظافر رومة  
ونجّته المدينة وأصبح سيّد الغرب بلا منازع .

وتقابل قسطنطين وليسنيوس في ميلان في أوائل عام ٣١٣ لينسقا حكمهما :  
وأراد أولهما أن يجعل تأييده للمسيحيين عاما يشمل الولايات جميعها ، فأصدر  
هو وليسنيوس « مرسوم ميلان » يؤكدان فيه التسامح الديني الذي أعلنه  
جليريوس ووسعا نطاقه حتى شمل الأديان كلها ، ويأمران بأن يعاد إلى  
المسيحيين ما انتزع من أملاكهم في أثناء الاضطهاد الأخير . وعاد قسطنطين  
للدفاع عن غالة بعد هذا الإعلان التاريخي الذي كان في واقع الأمر اعترافاً  
بهزيمة الوثنية ؛ واتجه ليسنيوس نحو الشرق ليكيل الضربات إلى مكسيمينس  
( ٣١٣ ) ؛ ولكن مكسيمينس مات بعد قليل من ذلك الوقت فأصبح  
قسطنطين وليسنيوس حاكمي الإمبراطورية لا يتنازعهما فيها منازع . وتزوج  
ليسنيوس أخت قسطنطين ، واغتبط الشعب الذي ملّ الحروب بمخاض  
السلام البادية في الأفق .

ولكن كلا الحاكمين لم يفارقه قط أملهم في أن يكون صاحب السيادة  
وحده على الدولة جميعها ؛ ووصل العداء المتزايد بينهما في ٣١٤ إلى امتشاق  
الحسام ، ففزا قسطنطين باثونيا ، وهُزم ليسنيوس ، واضطر إلى أن يسلم له  
جميع أملاك الدولة الرومانية في أوروبا ما عدا تراقية . وانتقم ليسنيوس من  
المسيحيين المؤيدين لقسطنطين بالعودة إلى اضطهادهم في آسية ومصر ؛ فطرد  
المسيحيين من قصره في نقوميديا ، وحتم على كل جندي أن يعبد الوثنية ،  
وحرم اجتماع الرجال والنساء في أثناء العبادات المسيحية ، ثم حرّم آخر الأمر

جميع الشعائر المسيحية داخل المدينة ، وأمر بطرد من عصى من المسيحيين من خدمة الحكومة وحرمانهم من حق المواطنة ، ومن أملاكهم ، أو حرينهم أو حياتهم .

وظل قسطنطين يترقب الفرصة التي تمكنه من إنقاذ المسيحيين في بلاد الشرق ومن إضافة الشرق نفسه إلى أملاكه . وأتيحت له هذه الفرصة حين غزا البرابرة تراقية وعجز ليسنيوس عن الزحف لملاقاتهم ، فسار قسطنطين على رأس جيشه إلى تسالونيكي لينقذ ولاية ليسنيوس من الغزاة . فلما أن صد البرابرة احتج ليسنيوس على دخوله تراقية ، وتجددت الحرب بين الملكين لأن كليهما لم يكن يمنح للسلم . والتقى حامي المسيحية ومعه ١٣٠٠٠٠ من رجاله بحامي الوثنية على رأس ١٦٠٠٠٠ في أدونة أولا ثم في كريسبوليس Chrysopolis (أشقودرة) ، وانتصر وأصبح وحده إمبراطوراً على الدولة الرومانية (٣٢٣) . واستسلم ليسنيوس بعد أن وعده قسطنطين بالعفو عنه ، ولكنه أعدم في السنة الثانية متهما بأنه عاد إلى دسائسه . واستدعى قسطنطين المنفيين من المسيحيين ، وأعاد إلى كل « المؤمنين » ما فقدوه من الامتيازات والممتلكات . ومع أنه كان لا يزال يعلن أن الناس كلهم أحرار فيما يعبدون ، فقد أعلن وقتئذ صراحة اعتناقه الدين المسيحي ، ودعا رعاياه أن ينهجوا نهجة في اعتناق الدين الجديد .

## الفصل الثالث

### قسطنطين والمسيحية

ترى هل كان قسطنطين حين اعتنق المسيحية مخلصاً بعمله هذا ؟ وهل أقدم عليه عن عقيدة دينية ، أو هل كان ذلك العمل حركة بارعة أملت لها عليه حكمته السياسية ؟ أكبر الظن أن الرأي الأخير هو الصواب (٣٣) . لقد اعتنقت أمه هلبنا الدين المسيحي حين طلقها قنسطنطوس ، ولعلها أفضت إلى ولدها بفضائل المسيحية ، وما من شك في أنه تأثر بما ناله من انتصارات في المعارك الحربية التي خاض غمارها مستظلاً بلواء المسيح وصليبه . ولكن المتشكك وحده هو الذي يحتال هذا الاحتيال على استخدام مشاعر الإنسانية الدينية لنيل أغراضه الدنيوية . ويقول صاحب كتاب تاريخ أغسطس Historia Augusta على لسانه : « إن الحظ وحده هو الذي يجعل الإنسان إمبراطوراً » (٣٤) - وإن كان قوله هذا تواضعاً منه لا اعتقاداً بسيطرة الظروف على مصائر الناس . وقد أحاط نفسه في بلاطه ببلاد غالة بالعلماء والفلاسفة الوثنيين (٣٥) ، وقلما كان بعد اعتناقه دينه الجديد ينحصر لما تتطلبه العبادات المسيحية من شعائر وطقوس ، ويتضح من رسائله التي بعث بها إلى الأساقفة المسيحيين أنه لم يكن يعنى بالفروق اللاهوتية التي كانت تضطرب بها المسيحية - مع أنه لم يكن يتردد في القضاء على الانشقاق محافظة على وحدة الإمبراطورية . وقد كان في أثناء حكمه كله يعامل الأساقفة على أنهم أعوانه السياسيون ، فكان يستدعيهم إليه ، ويرأس مجالسهم ، ويتعهد بتنفيذ ما تقره أغليبتهم من آراء . ولو أنه كان مسيحياً حقاً لكان مسيحياً أولاً وحاكماً سياسياً بعدئذ ، ولكن الآية انعكست في حال قسطنطين ، فكانت المسيحية عنده وسيلة لا غاية .

ولقد شهد في حياته كيف أخفق الاضطهاد ثلاث مرات ، وانطبع في نفسه بالاريب انتصار المسيحية رغم كل اضطهاد . نعم إن أتباع هذا الدين كانوا لا يزالون قلة في الدولة ، ولكنهم كانوا إذا قيسوا إلى غيرهم قلة متحدة ، مستبلة قوية ، على حين أن الأغلبية الوثنية كانت منقسمة إلى عدة شيع دينية ، وكان فيها عدد كبير من النفوس التي لا عقيدة لها ولا نفوذ في الدولة . وكان المسيحيون كثيرين في رومة بنوع خاص في عهد مكسنتيوس ، وفي الشرق في أيام ليسنيوس ، وقد أفاد قسطنطين من تأييد المسيحية اثني عشر فيلقاً لاقى بها هذين القائدين . ولقد أعجب بمجودة نظام المسيحيين إذا قيسوا بغيرهم من سكان الإمبراطورية ، وبمناخ أخلاقهم ، وحسن سلوكهم ، وبجمال شعائر المسيحية وخلوها من القرايين الدموية ، وبطاعة المسيحيين لرؤسائهم الدينيين ، وبرضاهم صاغرين بفوارق الحياة رضاء مبعثه أملهم في أنهم سيحظون بالسعادة في الدار الآخرة . ولعله كان يرجو أن يظهر هذا الدين الجليل أخلاق الرومان ، ويعيد إلى الزواج والأسرة ما كان لها من شأن قديم ، ويخفف من حدة حرب الطبقات . وقلما كان المسيحيون يخرجون على الدولة رغم ما لاقوه من ضروب الاضطهاد الشديد ، ذلك بأن معلمهم قد غرسوا في نفوسهم واجب الخضوع للسلطات المدنية ، ولقنوهم حق الملوك المقدس . وكان قسطنطين يأمل أن يكون ملكاً مطلق السلطان وهذا النوع من الحكم يفيد لا محالة من تأييد الدين ، وقد بدا له أن النظام الكهنوتي ولسطان الكنيسة الديوى يقمان نظاماً روحياً يناسب نظام الملكية ؛ ولعل هذا النظام العجيب ، بما فيه من أساقفة وقساوسة ، يصبح أداة لتهدة البلاد وتوحيدها وحكمها .

لكن قسطنطين اضطر إلى أن يتحسس كل خطوة يخطوها بحذر ، لأن الوثنية كانت هي الغالبة على العالم الذي يعيش فيه . ولذلك ظل يستخدم ألفاظاً توحيدية يستطيع أن يقبلها كل وثني ، وقام في خلال السنين الأولى من سلطانه

المفرد في صبر وأناة بجميع المراسيم التي يتطلبها منه منصب **الطاهر الأكبر** ،  
والتي تحتّمها عليه الطقوس التقليدية ، وجدّد بناء الهياكل الوثنية ، وأمر  
بممارسة أماليب العرافة ؛ واستخدم في تدشين القسطنطينية شعائر وثنية  
ومسيحية معاً ، واستعمل رقي سحرية وثنية لحماية المحاصيل وشفاء  
الأمراض (٣٦) .

ولما توطدت دعائم قوته أخذ يجهر تدريجاً بمحاربة المسيحية ، فحاش بعد  
عام ٣١٧ من نقوده واحدة بعد واحدة ما كان على وجهها من صور  
وثنية ، ولم يحلّ عام ٣٢٣ حتى كان كل ما عليها من الرسوم نقوشاً محايدة  
لاهي مسيحية ولا وثنية . ومن المراسيم القانونية الباقية من عهده مرسوم  
مشكوك فيه ولكنه لم يثبت كذبه . يخوّل الأساقفة المسيحيين حق الفصل  
فيما يقوم في أبرشياتهم من منازعات قضائية (٣٧) ، وأعفت قوانين أخرى  
أُملاك الكنيسة العقارية من الضرائب (٣٨) وجعلت الجماعات المسيحية  
شخصيات معنوية قضائية . وأجازت لها امتلاك الأرض وقبول الهبات ،  
وجعلت الكنيسة هي الورثة لأُملاك الشهداء الذين لم يعقبوا ذرية (٣٩) ؛  
كذلك وهب قسطنطين أموالاً إلى المجامع الدينية المحتاجة إليها ، وشاد عدداً  
من الكنائس في القسطنطينية وغيرها من المدن ، وحرم عبادة الأوثان  
في عاصمته الجديدة . وكأنه نسي مرسوم ميلان فحزم اجتماع الشيع  
الدينية الملحدة ، وأمر آخر الأمر بتدمير مجامعهم الدينية (٤٠) ، وربى  
أبناءه تربية مسيحية سليمة ، وأعان بالمال أعمال البر المسيحية التي كانت  
تقوم بها أمه . وابتهجت الكنيسة بهذه النعم التي فاقت كل ما كانت  
تتوقعه . وكتب يوسبيوس صحائف كانت في واقع الأمر عقود مدح  
لقسطنطين وإقراراً بفضلته . واحتشد المسيحيون في جميع أنحاء الإمبراطورية  
ليعبّروا عن شكرهم لانتصار إلههم .

غير أن صاحباً ثلاثاً كدّرت صفو ذلك اليوم الذي « لا سحاب فيه » :



تلك هي انشقاق الأديرة ، والانشقاق الدوناتي (\*) ، والإلحاد الأريوسى (\*).  
وكانت الكنيسة ، في الفترة الواقعة بين اضطهادى ديسبودى ودقلديانوس ،  
قد أضحت أغنى الهيئات الدينية في الإمبراطورية ، وخففت من هجماتها  
على الثراء . فترى سبريان يشكو من أن أبناء أبرشيته قد أضل حُبُّ المال  
عقولهم ؛ ومن أن النساء المسيحيات يصبغن وجوههن ، وأن الأساقفة  
يتولون مناصب في الدولة تدرّ عليهم المال الكثير ، فأثروا ، وأقرضوا  
المال بربا فاحش ، وارتدوا عن دينهم إذا بدت لهم أول علامة من علامات  
الخطر (٤١) . ويبدى يوسيبوس حزنه من تناحر القساوسة في تنافسهم على  
المناصب الكنسية العليا (٤٢) ،

وقصارى القول أن الدنيا جعلت المسيحيين رجال دنيا في الوقت الذي  
هدت فيه المسيحية العالم إلى ذلك الدين ؛ وأظهرت الدنيا ما في الفطرة  
البشرية من غرائز وثنية . وقامت الرهبنة المسيحية احتجاجا على هذا  
التوفيق المتبادل بين الروح والجسم . ذلك أن أقلية من المسيحيين كانت  
ترغب في الابتعاد عن كل طاعة للشهوات البشرية ، وتطالب بالاستمرار  
على الانهماك المسيحي القديم في التفكير في الحياة الأبدية الخالدة . وجرى  
بعض هؤلاء الزهاد على سنّة الكلبين ، فتخلوا عن جميع أملاكهم ،  
وارتدوا ثوب القلاسة الخلق ، وعاشوا على ما يقدم لهم من صدقات .  
وذهب بعضهم ليعيشوا بمفردهم في الصحراء المصرية كما فعل بولس الناصب .  
وحدث حوالي عام ٢٧٥ أن بدأ راهب مصرى يدعى أنطونيوس ريع قرن  
من حياة العزلة قضى بعضها أولا في قبر ، وبعضها في حصن جبلى مهجور ،  
وبعضها الآخر في فجوة ضيقة نحتها في الصخور ، كانت تنتابها فيها أثناء الليل

---

(\*) نسبة إلى دوناتس Donatus وهو زعيم شعبة مسيحية أفريقية ظهرت في القرنين  
الرابع والخامس ، وكانت تمارس أى نقص في احترام الشهداء ، وتطالب بإعادة تعميده من  
ينضمون إليها من أتباع الكنيسة الكاثوليكية ( المترجم ) .

(\*\*) نسبة إلى أريوس الإسكندري المتوفى عام ٣٣٦ م . والذي كان ينكر الوهية  
المسيح . ( المترجم )

روى خفيفة وأجلام لذيدة تغلب عليها كلها ، حتى اشتهر بالقداصة ، وعمت هذه الشهرة جميع أنحاء العالم المسيحي ، وعمرت الصحراء بالنساك المتنافسين له ، وأحس باخوميوس في عام ٣٢٥ أن اعتزال الناس أنانية فجمع الزهاد في دير عند طابن في مصر ، وأنشأ الرهبنة الجماعية التي صار لها أعظم الأثر في بلاد الغرب . وقاومت الكنيسة حركة الرهبنة وقتاً ما ، ثم رضيت بها لتوازن اهتمامها المتزايد بشئون الحكم .

وقبل أن يمضى عام واحد على اعتناق قسطنطين المسيحية حدث فيها انشقاق شديد الخطورة كاد يقضى عليها في ساعة النصر . ذلك أن دوناتس Donatus أسقف قرطاجنة ، يؤيده قس اسمه كاسمه ومزاجه كزاجه ، أصر على أن الأساقفة الذين أسلموا الكتاب المقدس لرجال الشرطة الوثنيين قد فقدوا بعملهم هذا أهليتهم لمنصبهم وسلطتهم ، وأن شعائر التعميد ورسامة القساوسة التي تجرى على أيدي هؤلاء الأساقفة باطلة ، وأن صحة العشاء الرباني يقف بعضها على الحالة الروحية للقائم بخدمته . ولما رفضت الكنيسة العمل بهذه العقائد الصارمة نصب الدوناتيون أساقفة جدداً في كل مكان رأوا أن الأسقف الذي فيه لا تنطبق عليه شروطهم . وحزن قسطنطين أشد الحزن لِمَا أعقب هذه الحركة من فوضى وعنف ، وقد كان يظن أن المسيحية ستكون قوة تعمل على الوحدة ؛ ولعله قد تأثر بعض التأثير بالحلف الذي عقد إلى حين بين الدوناتيين وبين القائمين بالحركات المتطرفة بين الزراع الإفريقيين . ولهذا دعا الأساقفة إلى مجلس جامع يعقد في أريلس ( ٣١٤ ) ، وأيد ما أصدره من قرار بالتشهير بالدوناتية ، وأمر المنشقين بالعودة إلى الكنيسة ، وقرر أن المجامع التي لا تطيع هذا القرار تفقد أملاكها وحقوقها المدنية ( ٣١٦ ) . وبعد خمس سنين من ذلك الوقت طافت بعقله في فترة قصيرة ذكرى مرسوم ميلان ، فألغى هذه القرارات ، وتسامح مع الدوناتيين

تساعماً مصحوباً بالسخرية . وبقيت هذه الشيعة حتى قضى العرب على أتباع الدين القويم وعلى الملحددين حين فتحوا أفريقية .

وفي هذه السنين نفسها شهدت الإسكندرية قيام أخطر حركة إلحادية في تاريخ الكنيسة ؛ ذلك أن قسماً مصرياً تقدم إلى أسقفه حوالى عام ٣١٨ بآراء غريبة عن طبيعة المسيح ، ويصفه مؤرخ كاثوليكي عالم وصفاً كريماً فيقول :

« كان أريوس . . . طويل القامة ، نحيل الجسم ، مكتئب المظهر »  
« ذا منظر تبدو فيه آثار خشونة العيش . وكان معروفاً بأنه من الزهاد ، كما يستدل على ذلك من ملبسه - وهو جلباب قصير من غير كمين تحت ملحفة يستخدمها عبادة . وكانت طريقته في الحديث ظريفة ، وخطبه مقنعة . وكانت العذارى اللاتي نذرن أنفسهن للدين ، وهن كثيرات في الإسكندرية ، يبجلنه أعظم التبجيل ، وكان له من بين رجال الدين عدد كبير من المؤيدين » (٢٣) :

ويقول أريوس إن المسيح لم يكن هو والخالق شيئاً واحداً ، بل كان هو الكلمة أول الكائنات التي خلقها الله وأسمها . واحتج الأسقف ألكسندر على هذا القول ، ولكن أريوس أصر عليه وقال إنه إذا كان الابن من نسل الأب ، فلا بد أن تكون ولادته قد حدثت في زمن ، وعلى هذا لا يمكن أن يكون الابن متفقاً مع وجود الأب في الزمن . يضاف إلى هذا أنه إذا كان المسيح قد خلق فلا بد أن يكون خلقه من لا شيء ، أى من غير مادة الأب ؛ لأن المسيح والأب ليسا من مادة واحدة . وقد وُلد الروح القدس من الكلمة ، وهو أقل ألوهية من الكلمة نفسها . ونحن نرى في هذه العقائد استمراراً للأفكار المنحدرة من أفلاطون عن طريق الرواقين ، وفيلون ، وأفلوطينس ، وأرجن إلى أريوس . وبذلك أصبحت الأفلاطونية التي كان لها أعظم الأثر في اللاهوت المسيحي في نزاع مع الكنيسة .

وارتاع الأسقف الكسندر من هذه الآراء ، وارتاع أكثر من هذا من سرعة انتشارها بين رجال الدين أنفسهم . ولهذا دعا مجلساً من الأساقفة المصريين إلى الاجتماع في الإسكندرية ، وأقنع أعضائه بأن يحكموا بتجريد أريوس وأتباعه ؛ وأبلغ الإجراءات التي اتخذها المجلس إلى سائر الأساقفة ، فاعترض عليها بعضهم ، وأظهر بعض القساوسة عطفاً على أريوس ، واختلفت آراء رجال الدين والدنيا في الولايات الأسبوية في هذه المشكلة ، وترددت في المدائن أصداؤه « الضجيج والاضطراب ... حتى كان الدين المسيحي » كما يقول يوسيبوس « موضوع السخرية الدنسة من الوثنيين ، حتى في دور التمثيل نفسها » (٤٥) . ولما جاء قسطنطين إلى نقوميديا بعد أن هزم ليسنيوس ، سمع هذه القصة من أسقفها ، فأرسل إلى الكسندر وإلى أريوس رسالة شخصية يدعوها فيها أن يتخلقا بهدوء الفلاسفة ، وأن يوفقا بين آرائهما المختلفة في سلام ، فإن لم يفعلا فلا أقل من أن يخفيا جدلها عن آذان الجماهير . ويكشف هذا الخطاب ، الذي نقله لنا يوسيبوس « في صراحة عن قلة اهتمام قسطنطين بعلوم الدين » وعن الهدف السياسي الذي كان يبتغيه من سياسته الدينية :

« لقد اقترحت أن أرد جميع آراء الناس في الله إلى صورة واحدة ، لأنني قوى الاعتقاد بأنني إذا استطعت أن أوحّد آراءهم في هذا الموضوع سهل على كثيرٍ تصريف الشئون العامة . ولكنني مع الأسف الشديد أسمع أن بينكما من الخلاف أكثر مما كان قائماً في أفريقية من وقت قريب . ويبدو لي أن سبب هذا الخلاف بينكما صغير تافه غير جدير بأن يثير هذا النزاع الشديد . فأنت يا الكسندر تريد أن تعرف رأي قسناوستك في إحدى النقاط القانونية ، في جزء من سؤال هو في حد ذاته عديم الأهمية ، وأما أنت يا أريوس فقد كان الواجب عليك ، إذا كانت لديك أفكار من هذا القبيل ، أن تظل صامتاً ... ولم يكن ثمة حاجة إلى إثارة هذه المسائل أمام الجماهير ... لأنها مسائل لا يثيرها إلا من ليس لديهم عمل

يشغلون به أنفسهم ، ولا يرجى منها إلا أن تزيد عقول الناس وحدة . . .  
تلك أعمال سخيفة خليقة بالأطفال العديمى التجربة لا يرجال الدين أو العقلاء  
من الناس» (٤٦)

ولم يكن لهذه الرسالة أثر ما لأن مسألة اتفاق الأب والابن في المادة  
لا مجرد تشابهها كانت في نظر الكنيسة مسألة حيوية من الوجهتين الدينية  
والسياسية ، وكانت ترى أنه إذا لم يكن المسيح إلها فإن كيان العقيدة المسيحية  
كلها يبدأ في التصدع ، وإذا ما سمحت باختلاف الرأى في هذا الموضوع  
فإن فوضى العقائد قد تقضى على وحدة الكنيسة وساطاتها ، ومن ثم على  
مالها من قيمة بوصفها عوناً للدولة . ولما انتشر الجدل في هذه المسألة ،  
واشتعلت نيران الخلاف في بلاد الشرق اليونانى ، اعتزم قسطنطين أن يقضى  
عليه بدعوة أول مجلس عام للكنيسة . ولهذا عقد مجلساً من الأساقفة عام  
٣٢٥ في نيقية البيثينية بالقرب من عاصمة نقوميديا ، وأعد ما يلزم من المال  
لنفقاتهم . وحضر الاجتماع عدد لا يقل عن ٣١٨ «يصحهم» كما يقول واحد  
منهم « حشد كبير من رجال الدين الأقل منهم درجة » (٤٧) ، وهو قول  
يدل على مقدار نماء الكنيسة العظيم . وكان معظم الأساقفة من الولايات  
الشرقية ، لأن كثيراً من الأبرشيات الغربية تجاهلت هذا الجدل ، واكتفى  
البابا سلفستر الأول Silvester I بأن مثله بعض القساوسة ، لأن المرض  
حال بينه وبين حضور الاجتماع بنفسه .

واجتمع المجلس في بهو أحد القصور الإمبراطورية تحت رئاسة قسطنطين ،  
وافتح هو المناقشات بدعوة موجزة وجهها إلى الأساقفة يطلب إليهم فيها أن  
يعيدوا إلى الكنيسة وحدتها . ويقول يوسيبوس إنه كان يستمع بصبر عظيم إلى  
المناقشات ، ويهدئ من عنف الجماعات المتنازعة (٤٨) ، ويشترك في المناقشات  
بنفسه . وأكد أريوس من جديد رأيه القائل بأن المسيح مخلوق ، لا يرقى إلى  
منزلة الأب ، ولكنه « مقدس بالاشتراك » معه لا غير . وقد أرغمته بعض الأسئلة

الحاذقة على أن يعترف بأنه إذا كان المسيح مخلوقاً ، وأن له بداية ، فإن في مقدوره أن يتحول ، وأنه إذا استطاع أن يتحول « فقد ينتقل من الفضلة إلى الرذيلة .

وكانت إجاباته عن الأسئلة منطقية ، صريحة ، قاطعة . وقد أوضح أنثاسيوس Athanasius ، رئيس الشمامسة البليغ المشاكس ، الذي نجاء به الإسكندر معه ليقطع به لسان معارضيه ، أنه إذا لم يكن المسيح والروح القدس كلاهما من مادة الأب ، فإن الشرك لا بد أن ينتصر . وقد سلم بما في تصوير أشخاص ثلاثة في صورة إله واحد من صعوبة ، ولكنه قال بأن العقل يجب أن يخضع لما فيه الثالوث من خفاء وغموض . ووافق الأساقفة جميعهم على رأيه علدا سبعة عشر منهم ووقعوا قراراً يعلنون فيه هذا الرأي . ورضى مؤيدو أريوس أن يوقعوا معهم إذا سمح لهم بأن يضيفوا إلى هذا الإعلان نقطة واحدة وهي أن يستبدلو كلمة همويوسيون Homoiousion (أي مماثلاً في الجوهر) بكلمة همووسيون Homooousion أي من جوهر واحد . ولكن المجلس رفض هذا التعديل وأصدر بموافقة الإمبراطور القرار الآتي .

« نحن نؤمن بإله واحد ، وهو الأب القادر على كل شيء » خالق الأشياء كلها ما ظهر منها وما بطن وبسيد واحد هو المسيح ابن الله ، المولود ... غير المخلوق من نفس جوهر الأب ... وبأنه من أجلنا نحن البشر ومن أجل نجاتنا نزل وتجسد وصار إنساناً ، وتعذب ، وقام مرة ثانية في اليوم الثالث ، وصعد إلى السماء ، وسيعود ليحاسب الأحياء والأموات... (\*)»

ولم يرفض توقيع هذه الصيغة إلا خمسة من الأساقفة ، نقصوا آخر الأمر إلى اثنين . وحكم المجلس على هذين الأسقفين وعلى أريوس الذي لم يترشح عن عقيدته أوتوب عما صدر منه ، حكم عليهم بالعنة والحرمان ، ونفاهم الإمبراطور

---

(\*) ويختلف هذا عن « العقيدة النيقية » المتبعة الآن والتي هي تعديل لحد القرار

من البلاد . وصدر مرسوم إمبراطورى يأمر بإحراق كتب أربوس جميعها ويجعل إخفاء أى كتاب منها جريمة يعاقب عليها بالإعدام (\*)

واحتفل قسطنطين بانفضاض المجلس بأن دعا جميع الأساقفة الذين حضروه إلى وليمة ملكية ، ثم صرفهم بعد أن طلب إليهم ألا يمزق بعضهم أجساد بعض (٥١) ، ولكنه أخطأ إذ ظن أن النزاع قد وقف عند هذا الحد ، أو أنه هو لن يغير رأيه فيه . غير أنه كان على حق حين اعتقد أنه خطأ خطوة كبيرة فى سبيل وحدة الكنيسة . فلقد أذاع المجلس عقيدة الكثرة العظمى من رجال الدين ، وهى أن نظام الكنيسة وبقائها يتطلبان تحديد العقائد بطريقة ما ، وقد أثمر آخر الأمر ذلك الإجماع العملى على العقيدة الأساسية التى اشتق منها اسم الكنيسة فى العصور الوسطى وهو الكنيسة الكاثوليكية . وكان فى الوقت نفسه إيدانا باستبدال المسيحية بالوثنية وجعلها المظهر الدينى والعنصر القوى للإمبراطورية الرومانية . واضطر قسطنطين أن يكون أكثر تصميماً من ذى قبل على التحالف مع المسيحية ، وهكذا بدلت حضارة جديدة ، مؤسسة على دين جديد ، تقوم على أنقاض ثقافة مضطربة وعقيدة محتضرة . لقد بدأت العصور الوسطى .

---

(\*) وقرّر المجلس أيضاً أن تحتفل الكنائس كلها بعيد القيامة فى يوم واحد يحدده كل عام أسقف الإسكندرية على أساس قاعدة فلكية ، ويذمه أسقف رومة . أما مسألة بقاء رجال الكنيسة بلا زواج فإن المجلس كان يميل إلى أن يطلب إلى القساوسة المتزوجين أن يتمففوا عن العلاقات الجنسية ، ولكن بفثوتىوس Paphnutius أسقف طيبة العليا أقنع زملاءه الأساقفة بأن يتركوا الملة المتبعة كما هى ، وكانت هذه العادة تحرم الزواج بعد الرسامة ، ولكنها تميز للقس أن يجامع زوجته إذا كان قد بنى بها قبل الرسامة .

## الفصل الرابع

### قسطنطين والحضارة

أنشأ قسطنطين بعد سنة واحدة من اجتماع المجلس مدينة جديدة وسط خرائب بيزنطية سماها رومة الجديدة Nova Roma وسمتها الأجيال التي أعقبته باسمه . وفي عام ٣٣٠ أدار ظهره نحو رومة ونيقوميديا كلتيهما ، واتخذ القسطنطينية عاصمة له ، وأحاط نفسه فيها بأبهة الملوك الشرقيين وحاشيتهم ، لاعتقاده أن ما تحلته هذه الأبهة من تأثير نفساني في الجيش والشعب سوف يجعل ما تحتاجه مظاهرها من المال الكثير اقتصاداً حقيقياً في مطالب الحكم . وبسط رعايته على الجيش بما أوتي من حسن السياسة وقواه بأن أمدّه بالسلاح ، وخفف من نير الاستبداد بقراراته الرحيمة ، وناصر الآداب والفنون ، وشجع مدارس أثينة ، وأنشأ جامعة جديدة في القسطنطينية ، كان فيها أساتذة يتناولون مراتب من قبيل الدولة ، ويعلمون اللغتين اليونانية واللاتينية ، والآداب والفلسفة ، والبلاغة والقانون ، ويدربون الموظفين الذين تحتاجهم الإمبراطورية (٥٢) . وأيد ما كان للأطباء والمدرسين في جميع الولايات من امتيازات ووسّع نطاقها ، وأمر الحكام أن ينشئوا في ولاياتهم مدارس للعمارة ، وأن يستجلبوا الطلاب إليها بمختلف الامتيازات والمكافآت ، وأعنى الفنانين من الواجبات المفروضة على غيرهم من المدنيين حتى يوفر لهم ما يكفي من الوقت لإتقان فنههم وتعليمه أبناءهم . وقد استعان بالكنوز الفنية في جميع أنحاء الإمبراطورية على تجميل القسطنطينية حاضرتة الجديدة .

وبدأت أعمال البناء في رومة في ذلك العهد على يد مكسنطيوس ، فقد



بدأ هو (٣٠٦) وأتم قسطنطين بإسقاط ضخمة كانت هي تاج العمارة القديمة في الغرب : وعمد في بنائها إلى طراز الحمامات الكبرى فعدله وشاد على طرازه المعدل صرحا عظيما تشغل قاعدته ٣٣٠ قدما في ٢٥٠ . وكانت لردفتها الوسطى التي تبلغ ١١٤ قدما في ٨٢ سقف مكون من ثلاث قباب متقاطعة مشيدة بالأسمنت المسلح يبلغ ارتفاعها ١٢٠ قدما يستند بعضها إلى ثمان دعائم عريضة تواجهها عمد كورنيشة ذات حوز غائرة يبلغ ارتفاعها ستين قدما . وكانت أرضها من الرخام الملون ؛ ووضعت بين الأعمدة عدة تماثيل « وعلت جدران هذه الأجزاء التي بين الأعمدة فوق سقفها لكي تكون دعائم مرتفعة للقباب الوسطى . ولقد تعلم مهندسو القوط ومهندسو النهضة الشيء الكثير من هذه القباب والدعائم ، ولما أراد برامنتي Bramante أن يخطط كنيسة القديس بطرس اعترى أن يتوج صحن الكنيسة الواسع بقبة ضخمة « أو « أن يقيم بناء الكنيسة الكبرى فوق بإسقاط قسطنطين » .

وشاد أول الأباطرة المسيحيين كنائس كثيرة في رومة ، وأكبر الظن أن الشكل الأول لكنيسة سان لورنزو التي في خارج رومة كان من هذه الكنائس . وأراد أن يحتفل بذكرى نصره عند نهزمليوس فأقام في عام ٣١٥ قوسا لا يزال يشرف على طريق النصر Via dei Trionfi ، وهو من أكمل الآثار الباقية في رومة ، ولم ينقص من عظيمته كثيرا ما انتزع من أجزائه آثا بعد آن . ويتركب من أربعة جذوع دقيقة تناسب ترتفع فوق القاعدة المنحوتة ، وتقسم الأقواس الثلاثة ، وتسند الدعامة المزخرفة المرتكزة عليها . وعلى الطبقة العليا نقوش بارزة وتماثيل مأخوذة من آثار ليراجان وأورليوس ، كما أن الحلقات الوسطى التي بين الأعمدة مأخوذة من مبان شيدت في عهد هديران . وربما كان نقشان من النقوش البارزة من عمل فنان قسطنطين « ويشهد ما في هذا الأثر من صور جالسة ، ومن اختلاط سمج بين الوجوه المصورة من الجانب والسيقان المصورة من الأمام ، ومن

تكديس الرسوم فوق الرسوم يدل أن يراعى الفنان قواعد المنظور .  
يشهد كل هذا بنحونة اللوح وعدم الإثقان الفني . ولكن الحفر العميق  
وما يقع عليه من ضوء وظل ، يطبع في الخيال صورة واضحة من العمق  
والسعة ؛ والحادثات التي تفصها تلك النقوش ممثلة بحوية خشنة كأنما الفن  
الإيطالي قد اعتزم أن يعود إلى منبعه الأول .

ويبدو تمثال قسطنطين الضخم المحفوظ الكنسرثوري بدايئاً إلى حد  
تشمز منه النفس ، ولا يكاد العقل يصدق أن الرجل الذي تفضل فرأس  
مجمع نيقية يشبه البربري اللفظ إلى الحد الذي يطالع الإنسان في هذا التمثال —  
إلا إذا كان الفنان قد أراد أن يوضح مقدماً تلك العبارة الجامعة الساخرة  
التي قالها جين : « لقد وصفت انتصار الهمجية والدين » .

وفي أوائل هذا القرن الزابع أخذ فن جديد يتشكل ويظهر في الوجود —  
ومعنى به « تزيين » المخطوطات بصور ملونة صغيرة . وكان معظم الأدب  
في ذلك الوقت مسيحي الطابع . ومن أدباء ذلك العصر لوسيوس فرمانيانس  
لكتنتيوس Lucius Firminianus Lactantius الذي شرح المسيحية شرحاً بليغاً في  
كتابية *الروضة المقدسة* Divinae Institutiones (٣٠٧) وفي *الوضعية* *المسميت*  
*De Mortibus Persecutorum* (٣١٤) الآلام الأخيرة التي عاناها الأباطرة  
مضطهدو المسيحيين « ولم يكن هذا الوصف يقل عن وصف شيشرون بلاغة  
وحقداً . ومن أقواله في هذا المعنى : « إن طبيعة الدين تحتم أن يكون حراً ،  
طليئاً ، غير متأثر بأى ضغط » (٥٥) ، وتلك بدعة لم تطل حياته حتى يكفر عنها .  
وكان يوسيبوس بمفيل أسقف قيصرية أوسع منه شهرة . وقد بدأ حياته الأدبية  
كاتباً قسيساً وأمين مكتبة لسلفه الأسقف بمفيلس ، وقد بلغ من حبه لهذا الأسقف  
أن نسمى باسمه . وكان بمفيلس الأكبر قد حصل على مكتبة أرجن وضم إليها

أكبر مجموعة من الكتب المسيحية عرفت حتى ذلك الوقت . وعاش يوسبيوس بين هذه الكتب ، فأصبح بذلك أكثر رجال الدين علماً في زمانه . وقضى بمفيلس نخبه أثناء اضطهادات جليريوس ( ٣١٠ ) ، وأخذ الناس يتساءلون فيها بعد كيف بقى يوسبيوس حياً بعد هذا الاضطهاد ، حتى أقضت هذه الأسئلة مضجع الرجل وأدت سمعته . وقد عاداه الكثيرون لموقفه الوسط بين أريوس والإسكندر ، ولكنه رغم هذا أصبح في بلاط الإسكندر كما كان يوسويه Bossut في بلاط لويس الرابع عشر ، وكلف بكتابة سيرة الإمبراطور ، وجمعت بعض كتاباته في تاريخ عام - يعد أوفى الكتب التاريخية القديمة . وقد رتب يوسبيوس التاريخين المقدس والدنس في عمودين متوازيين يفصل بينهما صف من تواريخ السنين المشتركة في كليهما ، وحاول أن يحدد السنة التي وقعت فيها كل حادثة خطيرة من أيام إبراهيم الخليل إلى أيام قسطنطين . وقد اعتمدت كل التواريخ المتأخرة على « قانونه » هذا :

ثم كسا يوسبيوس هذه العظام لحماً ، ونشر في عام ٣٢٥ تاريخاً كفسياً يصف فيه نماء الكنيسة من أول عهدا إلى مجمع نيقية . ويحتوى الفصل الأول من هذا الكتاب - وكان نموذجاً نسج على منواله يوسويه مرة أخرى - على أقدم ما كتب في فلسفه التاريخ - فقد صور الزمان كأنه ميدان القتال بين الله والشيطان ، كما صور الحوادث جميعها على أنها معينة على انتصار المسيح . والكتاب سيئ الترتيب ولكنه حسن الأسلوب . وقد فحص عن المراجع فحصاً دقيقاً راعى فيه الدقة والضمير ، وتبلغ أحكامه من الدقة ما تبلغه أحكام أى كتاب قديم في التاريخ « وهو في كل خطوة بخطورها يجعل الخلف مديناً له وذلك بما ينقله عن وثائق خطيرة لولا هذا النقل لما عرف العالم عنها شيئاً . والأسقف المؤلف غزير المادة ، واسع الاطلاع إلى حد كبير ، وأسلوبه تسرى فيه العاطفة القوية « والشعور الفياض ، ويسمو إلى أعلى الدرجات في لحظات الكراهية

الدينية وهو يعترف صراحة بأنه حذف من كتابه كل ما لا يقوى إيمان قرائه المسيحيين أو يؤيد فلسفته ، ويحاول أن يكتب تاريخ المجلس العظيم - مجلس نيقية - دون أن يذكر اسم أريوس أو أناسيوس : وهذا الغش الشريف نفسه هو الذى يجعل كتابه الآخر حياة قسطنطين تسيحاً بحمد الرجل لا ترجمة له . فهو يبدؤه ببائية فصول ملهمة عن تقوى الإمبراطور وأعماله الصالحة ، ويصف لنا كيف « حكم الإمبراطورية حكماً راعى فيه حدود الله أكثر من ثلاثين عاماً » . وليس فى مقدور الإنسان بعد أن يقرأ هذا الكتاب أن يظن أن قسطنطين قتل ولده وابن أخته وزوجته .

ذلك أن قسطنطين قد أحسن تدبير كل الأمور ما عدا أمور أسرته ، شأنه فى هذا شأن أغسطس . ولقد كانت صلواته بأمه طيبة سعيدة بوجه عام ، ويبدو أنها سافرت بتكليف منه إلى أورشليم ودمرت ذلك الهيكل الشائن ، هيكل أفرديتى الذى بنى ، كما يقول البعض ، فوق قبر المسيح المنقلب . ويقول يوسبيوس إن الضريح المقدس ظهر للعين فى ذلك المكان ، وفيه الصليب بعينه الذى مات عليه المسيح . وأمر قسطنطين أن تشاد كنيسة الضريح المقدس فوق القبر ، وحفظت الآثار المعظمة فى خزانة مقدسة خاصة . ومن ذلك الحين بدأ العالم المسيحى يجمع مخلفات المسيح والقديسين ويعبدها ، كما كان العالم الوثنى فى الأيام القديمة السابقة يعزى بمخلفات حرب طروادة ويعظمها ، وكما كانت رومة نفسها تفخر بتهال أثينى إلهة الحكمة حامية طروادة . وقد غير العالم المسيحى مظهر هذه العبادة وجدد جوهرها كما يفعل الخلائق من أقدم العهود . وشادت هلينا كنيسة صغيرة فى بيت لحم فى الموضع الذى تقول الرواية إن يسوع ولد فيه ، وقامت فى تواضع بخدمة الراهبات اللائى كن يقمن بالخدمة فى هذه الكنيسة ، ثم عادت إلى القسطنطينية لتقوت بين ذراعى ولدها .

وتزوج قسطنطين مرتين : أولاها بمنيرثينا Minervina التي رزق منها بابنه كرسپس Cripus ؛ والثانية بفوستا Fausta ابنة مكسميان التي رزق منها بثلاثة بنين وثلاث بنات . وأصبح كرسپس جندياً ممتازاً ، وكان نعم العون لأبيه في حروبه ضد ليسنيوس . وفي عام ٣٢٦ قُتل كرسپس بأمر قسطنطين ؛ وأمر الإمبراطور حوالى ذلك الوقت نفسه بقتل ليسنيانوس Licinianus بن ليسنيوس من قسطنطينيا أخت قسطنطين ؛ وبعد قليل من ذلك الوقت أعدمت فوستا بأمر زوجها ؛ ولما نعرف سبب مقتل هؤلاء الثلاثة ، غير أن زوسيمس Zosimus يؤكد لنا أن كرسپس غازل فوستا ، وأنها شكته إلى الإمبراطور ، وإن هلينا ، وكانت شديدة الحب لكرسپس ؛ انتقمت لموته ؛ بأن أقنعت قسطنطين أن زوجته قد استسلمت لولده (٥٧) . لكن الأرجح من هذا كله أن فوستا عملت على أن تبعد كرسپس من طريق ابنها الذي كانت تريده وارثاً لعرش الإمبراطورية ، وربما كان سبب مقتل ليسنيانوس أنه كان يميل إلى المؤامرات ليحصل على نصيب أبيه في الدولة .

ونالت فوستا بغيتها بعد موتها ؛ ذلك بأن قسطنطين أوصى في عام ٣٣٥ بأن تقسم الإمبراطورية بين من كان حياً من أولاده وأولاد أخته . وبعد سنتين من ذلك الوقت احتفل في يوم عيد القيامة بمرور ثلاثين عاماً من حكمه ، وأحس بعد ذلك بدنو أجله ، فذهب ليستحم في الحمامات الحارة في أكويريون Aquyrior القريبة من القسطنطينية . ولما اشتد عليه المرض استدعى قساً ليجرى له مراسم التعميد المقدس الذي أخره عمداً إلى تلك الساعة . وكان يرجو أن يطهره هذا التعميد مما ارتكبه من الخطايا في حياته المزدحمة بالأعمال . ثم خلع الحاكم المجهّد الأثواب الملكية الأرجوانية وارتدى الثوب الأبيض ثوب المسيحي الحديث التمنصر وأسلم الروح .

لقد كان قسطنطين قائداً بارعاً ، وإدارياً عظيماً ، وسياسياً لا يشق له في شئون الحكم غبار ، ورث الأعمال التي كان يبغى بها دقلديانوس إعادة الدولة إلى سابق عهدها وأتمها ؛ وبفضله طال عمر الإمبراطورية ١٥٠ عاماً . وقد واصل أنماط الحكم الملكي المطلق التي سار عليها أورليان ودقلديانوس مدفوعاً إلى هذا بأطماعه وكبريائه وباعتقاده أن الحكم المطلق هو العلاج الذي تتطلبه الفوضى السائدة في ذلك الوقت . وكان أكبر أخطائه تقسيمه الإمبراطورية بين أبنائه ؛ ولعله قد تنبأ بأن هؤلاء الأبناء سيتنازعون فيما بينهم ، يريد كل منهم أن يفرد بالملك ، كما فعل هو من قبل . ولكنه ظن أنهم سيقاتلون حتماً إذا اختار وارثاً للملك غيرهم ؛ وهذا أيضاً هو الثمن الذي تبتاع به الملكية المطلقة . أما أوامره التي أصدرها بالإعدام فليس في مقدورنا أن نصدر حكماً صحيحاً عليها لأننا لا نعرف أسبابها . وربما كانت مشاكل الحكم وأعباءه الثقيلة قد ناءت به فتغلبت المخاوف والغيرة على العقل والحكمة إلى حين ؛ وإن لدينا لشواهد على أنه في سنيه الأخيرة قد ندم أشد الندم على ما فعل . ويبدو أن عقيدته المسيحية « التي كانت » بدائيتها خطة سياسية ، قد استحوالت بالتدريج إلى إيمان صحيح امتسك به بإخلاص ، وأصبح أكثر المبشرين في دولته مثابرة على عمله « واضطهد الملاحدة اضطهاد المؤمنين المخلص لدينه ، وكان يعتمد على الله في كل خطوة يخطوها . وقد وهب الإمبراطورية الهرمة حياة جديدة بأن ربط بينها وبين دين فتي ، ونظام قوى ، ومبادئ أخلاقية ؛ وكان في عمله هذا أعظم حكمة من دقلديانوس . وبفضل معونته أضحت المسيحية دولة وديناً ، وأمست هي الغالب الذي صبت فيه الحياة الأدبية والفكر الأوربي مدى أربعة عشر عاماً . ولعل الكنيسة التي رأت أن تشكر له فضله عليها كانت محقة حين لقبته بأنه أعظم الأباطرة إذا استثنينا أغسطس وحده .

# الخاتمة

## الفصل الأول

لم سقطت رومه ؟

يقول أحد العلماء النابهن في هذه الأيام « إن أعظم ما يواجهه التاريخ من مشاكل مشكلتان : أولاها كيف نفسر قيام الدولة الرومانية ، وثانيتهما كيف نفسر سقوطها<sup>(١)</sup> » . ولعلنا نقرب من فهم هاتين المشكلتين إذا تذكرنا أن سقوط رومة كقيامها لا يعزى إلى سبب واحد بل إلى كثير من الأسباب ، وأن هذا السقوط لم يكن حادثاً واحداً بل كان عملية امتدت إلى أكثر من ثلثائة عام . والحق أن ثمة أمماً لم تدم حياتها بقدر ما استلزمه من الزمن سقوط رومة .

والحضارة العظيمة لا يقضى عليها من الخارج إلا بعد أن تقضى هي على نفسها من الداخل . وشاهد ذلك أننا نجد الأسباب الجوهرية لسقوط رومة في شعب رومة نفسه ، أى في أخلاقها ، وفي النزاع بين طبقاتها ، وفي كساد تجارتها ، وفي حكومتها الاستبدادية البيروقراطية ، وفي ضرائبها الفادحة الخائفة ، وحروبها المهلكة . ولقد كان الكتاب المسيحيون شديدي الإدراك لهذا الضعف المتعدد الأسباب ، فلقد بشر ترتليان حوالى عام ٢٠٠ « وهو جذلان » بما سماه ipsa clausula saeculi أى « نهاية عهد » - معتقداً أنه فى أغلب الظن مقدمة لدمار العالم الوثنى . ورد سبريان قبيل عام ٢٥٠ على ما اتهم به المسيحيون من أنهم أصل ما حاق بالإمبراطورية من محن بأن هذه المحن ترجع إلى أسباب طبيعية :

« يجب أن تعلموا أن العالم قد شاخ » ولم يبق ما كان له قبل من قوة ، وأنه يشهد بنفسه على اضمحلاله . إن مقدار ما يسقط من المطر وما تشعه الشمس من دفء آخذان في النقصان ، كادت المعادن ينضب معينها ، وقل ما ينتجه الزارع من غلة » (٢) .

وما من شك في أن هجمات البرابرة ، واستغلال العروق المعدنية الغنية الذي دام عدة قرون ، قد أنقصا ما تخرجه رومة من المعادن النفيسة ؛ وأن ما حدث في إيطاليا الوسطى والجنوبية من تقطيع الغابات ، وفعل التعرية والتسحات ، وإهمال قنوات الري الناشئ من نقص عدد الفلاحين ، واضطراب الحكومات - ما من شك في أن هذا كله قد ترك إيطاليا أفقر مما كانت في سابق دهرها . بيد أن السبب الحقيقي لم يكن ناشئاً من أن التربة قد استنفدت قدرتها على الإنتاج ، أو أن جو البلاد قد تغير ، بل كان ما حاق بأهلها من إهمال وعقم سببهما ما حل بهم من ضيق وتثبيط للعزيمة .

وكانت الأسباب الأحيائية (\*) أدم من الأسباب السابقة وأعظم منها أثراً . فقد بدأ نقص خطير في السكان في الغرب ، بعد هديران . ويشك بعض المؤرخين في هذا النقص ، ولكن إسكان البرابرة بالجملة في ولايات الدولة على أيدي أورليوس ، وقلنتيان ، وأورليان ، وپروبس ، وقسطنطين ، لا يكاد يترك مجالاً للشك في حقيقة هذا النقص (٣) . ولما أراد أورليوس أن يسد ما حدث من النقص في جيشه بجند العبيد ، والمجالدين ، ورجال الشرطة ، والمجرمين ، وهذا لا يحدث إلا إذا كان الخطر الذي يهدد البلاد وقتئذ أشد من ذي قبل : أو أن السكان الأحرار كانوا أقل عدداً منهم في الأيام السابقة ، والذي لا شك فيه أن غير الأحرار من السكان قد نقصوا عما كانوا عليه من قبل . ولهذا السبب أقفرت

---

(\*) نسبة إل علم الأحياء biological ( المترجم )



تضياع كثيرة وتركت أرضها بوراً ، وخاصة في إيطاليا ، حتى لقد عرضها  
 هرتناكس من غير ثمن على من يرضى أن يفلحها . ويتحدث قانون سبته  
 هينيموس سفيرس عن نقص الرجال *hominum penuria* <sup>(٤)</sup> . وقد ظل  
 هذا النقص يجرى في مجراه قروناً طوالاً في بلاد اليونان . وشاهد ذلك أن  
 الأسقف ديونيشيوس يقول إن سكان الإسكندرية نقصوا في أيامه ( ٢٥٠ )  
 إلى نصف ما كانوا عليه في الأيام السابقة ، وكانت هذه المدينة في تاريخها  
 السابق تفخر بكثرة من فيها من السكان . وكان يؤله أن « يرى أجنس  
 البشرى آخذاً في النقصان والتبدد المستمر » <sup>(٥)</sup> . ولم يكن يزداد في هذا الوقت  
 إلا البرابرة والشرقيون في خارج الإمبراطورية وفي داخلها .

ترى ما سبب هذا النقص في عدد السكان ؟ إن أكبر أسبابه هو تحديد  
 النسل « وهو عملية كانت تلجأ إليها الطبقات المتعلمة أولاً ، ثم سرت عدواها  
 إلى الطبقات الدنيا المشهورة بكثرة أبنائها » <sup>(٦)</sup> ؛ ولم يحل عام ١٠٠ بعد الميلاد  
 حتى وصلت هذه العدوى إلى طبقات الزراع « كما يدل على ذلك امتداد  
 المعونة الإمبراطورية إلى هذه الطبقة لتشجيعها على الإكثار من الأبناء ؛  
 وقبل أن يبدأ القرن الثالث عمت هذه العادة الولايات الغربية ، وأدت إلى  
 نقص السكان في غالة » <sup>(٧)</sup> . وانتشرت عادة وأد الأطفال بازدياد الفقر على  
 الرغم من أن القوانين كانت تعد هذا العمل جريمة <sup>(٨)</sup> . وربما كان الإفراط  
 في الصلات الجنسية قد أنقص الخصوبة البشرية ؛ وكان للامتناع عن الزواج  
 أو تأخير وقته هذا الأثر بعينه . يضاف إلى هذا أن عادة الإنحصاء أخذت  
 تزداد بسبب سريان العادات الشرقية في بلاد الغرب وليس أدل على انتشار  
 هذه العادة من أن بلنتيانس Plantianus رئيس الحرس البريتوي أمر بإحصاء  
 مائة غلام قدمهم هدية إلى ابنته بمناسبة زواجها <sup>(٩)</sup> .

وبلى تحديد النسل في أسباب نقص السكان ما كان ينشأ عن الأوبئة

والثورات والحروب من مجازر بشرية : وقد قضت الأوبئة التي اجتاحت البلاد في أيام أورليوس ، وجلينس ، وقسطنطين على عدد كبير من السكان . ولم تكد تنجو أسرة واحدة في الإمبراطورية كلها من الوباء الذي تفشى فيها بين عامي ٢٦٠ و ٢٦٥ ، ويقال إن خمسة آلاف كانوا يموتون في رومة نفسها كل يوم ، وإن هذه الحال دامت أسابيع كثيرة (١٠) . وقد شرع بعوض كهانيا يتغلب على الآدميين الذين غزوا المستنقعات البنية . وأخذت الملايا تضعضع قوى الأغنياء والفقراء على السواء في لاتيوم وتسكانيا . ولقد كان لمجازر الحروب ، والثورات ، وربما كان لعادات منع الحمل ، والإجهاض ، ووأذ الأطفال ، أثر في نقص القدرة على النسل فضلا عن أثرها في تقليل عدد السكان ؛ ذلك بأن أقدر الرجال كانوا أكثرهم تأخيراً لوقت الزواج ، وأقلهم نسلاً ، وأقصرهم آجالاً . وكانت معونة الدولة سبباً في ضعف الفقراء ، كما كان الترف سبباً في ضعف الأغنياء . والسلم الطويلة الأجل سبباً في حرمان الطبقات كلها في شبه الجزيرة من الروح العسكرية والفنون الحربية . وكان الألمان الذين أخذوا من ذلك الوقت يسكنون شمالي إيطاليا ويكثر عددهم في الجليش ، أصبح أجساماً وأمن أخلاقاً ممن بقي على قيد الحياة من سكان البلاد الأصليين . ولو أن الزمان سمح لهذا الجنس الحديد أن يمتزج بالسكان الأصليين على مهل لكان من الجائز أن يثقف بثقافة الرومان ويبعث النشاط والقوة في الدم الإيطالي ؛ ولكن الزمان لم يكن كريماً إلى هذا الحد . يضاف إلى هذا أن سكان إيطاليا كانوا قد اختلطوا من زمن بعيد بأجناس شرقية ، أضعف من الجنس الروماني جسماً وإن جاز أن تكون أرق منه عقلاً . ولم يكن في مقدور الألمان الذين أخذوا يتكاثرون بسرعة أن يفهموا الثقافة الرومانية ؛ فلم يقبلوها ، ولم ينقلوها إلى غيرهم من الشعوب ؛ وكان الشرقيون الذين يتناسلون هم أيضاً بسرعة يميلون إلى تدمير هذه الثقافة ، أما أصحابها الرومان فقد ضحوا بها في سبيل

الراحة التي يجلبها العقم ؛ وقصارى القول أن رومة لم يغلبها على أمرها غزو البرابرة لها من خارجها بل غلبها تكاثر البرابرة في داخلها .

وعجل الفساد الخلقى هذا الانحلال . ذلك أن صفات الرجولة التي نشأت من بساطة العيش وتحمل المشاق ، ودعمها إيمان قوى — نقول إن هذه الصفات قد أضعفها بهرج الثروة وحرية عدم الإيمان . فقد أوتى الناس من أهل الطبقتين الوسطى والعليا في ذلك الوقت الوسائل التي يتمكنون بها من إرضاء شهواتهم والخضوع لما يحيط بهم من غوايات ، لا يصدهم عن ذلك إلا ما عساه أن يكون لديهم من واجب مراعاة اللياقة والآداب العامة ، وضاعف ازدحام المدن بالسكان ضروب التعاقد والمشارطات العامة ، ومنعت رقابة الحكومة والأمة من الامتداد إليها ؛ وجاءت الهجرة بمائة أو نحوها من الثقافات التي لم يعد يهتم الناس بالتفريق بينها لكثرة ما بينها من فروق . وانحطت عند الناس معايير الخلق والجمال لتغلب طبقات الشعب وما أصبح لها من أثر كبير في البلاد ، وتحورت الشهوات الجنسية من القيود في الوقت الذي ضاعت فيه الحرية السياسية .

ويقول عظيم المؤرخين : إن المسيحية كانت أهم أسباب سقوط الدولة الرومانية<sup>(١١)</sup> ، لأن هذا الدين ، كما يزعم هو ومن يسير على نهجه<sup>(١٢)</sup> ، قد قضى على العقائد القديمة التي كانت هي الدعامات الخلقية للنفوس الرومانية ، والدعامات السياسية للدولة الرومانية ، ولأنه ناصب الثقافة القديمة العداء — فحارب العلم ، والفلسفة ، والأدب ، والفن ؛ وجاء بالتصوف الشرقي الموهن فأدخله في الرواقية الواقعية التي كانت من خصائص الحياة الرومانية ؛ وحول أفكار الناس عن واجبات هذا العالم ووجههم إلى الاستعداد لاستقبال كارثة عالمية ، وهو استعداد مضعف للعزيمة ؛ وأغراهم بالخرى وراء النجاة الفردية عن طريق الزهد والصلاة ، بدل السعى للنجاة الجماعية بالإخلاص للدولة والتفاني في الدفاع ؛ وحطم وحدة الإمبراطورية حين كان الأباطرة العسكريون يكافحون للاحتفاظ بها ؛ وشجع أتباعه على

الامتناع عن تولى المناصب العامة أو أداء الخدمة العسكرية ؛ وكان المبدأ الأخلاقي الذي يدعو إليه هو مبدأ السلام وعدم المقاومة ، حين كان بقاء الإمبراطورية يتطلب تقوية الروح الحربية ، وبهذا كله كان انتصار المسيح إيلدانا بموت رومة .

ولا يخلو هذا الانهزام القاسى من بعض الحقيقة ؛ فقد كان للمسيحية ، على الرغم منها ، نصيب فى فوضى العقائد التى ساعدت على إيجاد ذلك الخليط من العادات التى كان لها نصيب فى انهيار رومة . ولكن نمو المسيحية وانتشارها كانا نتيجة لضعف رومة أكثر مما كانا سبباً فى هذا الضعف . ذلك أن تحطم قواعد الدين القديم قد بدأ قبل ظهور المسيح بزمان طويل ؛ وقد وجه إليه إنيوس Ennius ولكريشيوس Lucretius هجمات أشد عنفاً من كل ما وجهه إليه أى مؤلف وثنى بعدهما . أما الانحلال الخلقي فقد بدأ من وقت أن فتح الرومان بلاد اليونان ، وبلغ أوجه فى عهد نيرون ؛ ثم صلحت أخلاق الرومان بعده ، وكان أثر المسيحية فى الحياة الرومانية من الناحية الخلقية أثراً طيباً بوجه عام . وبناء على هذا نقول إن المسيحية قد نمت هذا النماء السريع لأن رومة كانت وقتئذ فى دور الاحتضار ، فالتناس لم يفقدوا إيمانهم بالدولة لأن المسيحية أبعدت عواطفهم عنها ؛ بل فقدوه لأن الدولة كانت تنصر الثروة على الفقر ، وتحارب لتستولى على العبيد ، وتفرض الضرائب على الكدح لتعين على الترف ، ولأنها عجزت عن حماية الشعب من المجاعات ، والأوبئة ، والغزو الأجنبي ؛ والفقر المدقع ؛ فهل يلام الناس بعد ذلك إذا تحولوا عن قيصر الذى يدعو إلى الحرب إلى المسيح الداعى إلى السلم ، ومن الوحشية التى لا يكاد يصدقها العقل إلى الإحسان الذى لم يسبق له مثل ، ومن حياة بخالية من الأمل والكرامة إلى دين يواسيهم فى فقرهم ويكرم إنسانيتهم ؟ ألا إن نصيب المسيحية فى القضاء على الدولة الرومانية لم يكن أكثر من نصيب غزو البرابرة لها . لقد كانت هذه الدولة قشرة فارغة حين قامت المسيحية فى ربوعها ، وحين داهمها غزو البرابرة

ولقد ذكرنا في فصل سابق الأسباب الاقتصادية التي أدت إلى ضعف رومة، لأننا رأينا أن ذكرها كان ضرورياً لفهم إصلاحات دقلديانوس، ولسنا نحتاج إلى أكثر من تلخيصها هنا تذكراً للقراء . نذكر اعتماد رومة على الحبوب المستوردة من الولايات اعتماداً مزعوماً لا تؤمن مغبته ، وانقطاع ورود العبيد وانهار الضياع الكبيرة ، والمخطاط وسائل النقل والأخطار التي تتعرض لها التجارة ، وفقد رومة أسواق الولايات بسبب منافسة هذه الولايات نفسها لها « وعجز الصناعة الإيطالية عن تصدير ما يوازي واردات إيطاليا ، وما أدى إليه ذلك من انتقال المعادن الثمينة إلى الشرق ، والحرب المدمرة بين الأغنياء والفقراء ، وارتفاع نفقات الجيوش ، والمساعدات التي تقدم للعجزة والفقراء ، والأعمال العامة ، والبيروقراطية المطردة الزيادة ، وتثبيط همم النابهين ذوى الكفايات ، والحاشية المتطفلة التي لا تؤدي عملاً من الأعمال ، ونفاد رؤوس الأموال المستثمرة لما كان يفرض عليها من الضرائب التي تبلغ حد المصادرة ، وهجرة رؤوس الأموال والعمال ، واستخدام العبيد في الأعمال الزراعية » وفرض نظام الطبقات الصارم على الأعمال الصناعية ، كل هذا قد قوض الأسس المادية للحياة الإيطالية حتى أضحت قوة رومة في آخر الأمر شبحاً سياسياً يعيش بعد موتها الاقتصادي .

وأما الأسباب السياسية التي أدت إلى انهيار الإمبراطورية فترجع كلها إلى أصل واحد - هو أن الاستبداد المتزايد قضى على شعور الفرد بحقوق المدنية ، وأنصب معين قدرته على القيام بأعباء الحكم . ولما عجز الروماني عن التعبير عن إرادته السياسية إلا بالعنف ، فقد من أجل ذلك اهتمامه بشئون الحكم وانهمك في أعماله « وفي منعه ، وفي فيلقه ، أو في نجاته الفردية . لقد كانت الوطنية والديانة الوثنية وثيقتي الارتباط إحداهما بالأخرى ، وهما الآن يقضى عليهما معاً (١٣) . واستناب مجلس الشيوخ إلى الكسل والخمول ، واعتاد الخضوع أو الارتشاء بعد أن ظل يفقد سلطانه ومكانته شيئاً فشيئاً بعد هرتناكس »

فانهار بذلك الحاجز الأخير الذى كان يستطيع إنفاذ الدولة من أخطار العسكرية والقوضى . وأما الحكومات المحلية التى عدا عليها الرقباء والجبابة فلم تعد تستهوى رجالا من الطراز الأول ، وأدت مسئولية الموظفين فى الولايات عن مجموع الضرائب المفروضة على أقاليهم ، وما تتطلبه مناصبهم العليا من نفقات لتؤديها إليهم الدولة ، وما تنتظره منهم من أموال ، وخدمات ، وأعمال بر وألعاب ، وما يتعرضون له من أخطار الغزو الأجنبي وحرب الطبقات ، أدت هذه كلها إلى تهرب المواطنين من المناصب تهرباً يشبه تهربهم من الضرائب ، والمصانع ، والمزارع ، فكان الناس يعتمدون جعل أنفسهم غير صالحين لتولى هذه المناصب بإنقاص الطبقة التى ينتمون إليها ، ومنهم من كان يهاجر إلى بلدة غير بلدته ، ومنهم من عمل زارعاً أو راعياً ، وفى عام ٣١٣ وسع قسطنطين نطاق الإعفاء من مناصب البلديات حتى شمل القساوسة المسيحيين ، كما أعفاهم من عدة أنواع من الضرائب ، وهو الإعفاء الذى اعتاد الكهنة الوثنيون أن يتمتعوا به .

وما لبثت الكنيسة ، بسبب هذا الإعفاء ، أن غمرتها موجة من طالبي الرسامة ، وأخذت المدن تشكو ما أصبها من نقص فى الإيراد وفى اللاتقين من أهلها أن يكونوا شيوخاً ، حتى اضطرت قسطنطين فى آخر الأمر أن يصدر قانوناً يقضى بالاقبل فى الكهنوت أى رجل لا تلى لأن يشغل منصباً فى حكومات البلديات<sup>(١١)</sup> . وكانت الشرطة الإمبراطورية تتعقب الفارين من المناصب العامة كما تتعقب من يهربون من الضرائب أو الخدمة العسكرية ، وتعود بهم إلى مدنها وترغمهم على العمل فى حكوماتها<sup>(١٢)</sup> ، ثم قررت فى آخر الأمر أن يرث الابن مركز أبيه الاجتماعى ، وأن يقبل المنصب العام الذى تؤوله إليه طبقته . إذا اختير له ، وهكنا كمل دق الوظيفة القيود الاقتصادية المفروضة على الطوائف المختلفة :

وخاف جيلنس أن يثور عليه مجلس الشيوخ فأعفى أعضائه من الخدمة فى

الجيش . ولما كانت الروح الحربية قد انعدمت في إيطاليا فإن هذا القرار كان خاتمة الضعف العسكري في شبه الجزيرة ؛ فكان إنشاء جيوش من أبناء الولايات ومن الجنود المرتزقة ، والقضاء على الحرس الريتورى على يدى سبتيوس سفيرس ، وظهور قواد للجيش من بين أبناء الولايات ، واستيلاؤهم على عرش الإمبراطورية ، كان هذا كله سبباً في القضاء على زعامة إيطاليا ، بل قل على استقلال إيطاليا ، قبل سقوط الإمبراطورية في الغرب بزمان طويل . ذلك أن جيوش رومة لم تعد كما كانت من قبل جيوشاً رومانية ، بل كان معظمها يتألف من أبناء الولايات وأكثرهم من البرابرة ؛ ولم يكونوا يحاربون دفاعاً عن دينهم أو وطنهم ، بل كانوا يقاتلون انيل أجورهم ، وهباتهم ، ومغانمهم . وكانوا يهاجمون مدن الإمبراطورية وينهبونها بنفس الحماسة التي يظهرونها في مواجهة الأعداء ، وكان معظمهم من أبناء الفلاحين الذين يخذلون على الأغنياء وعلى المدن لأن الأولين يستغلون الفقراء ولأن الثانية تستغل الريف ؛ وكانت الحروب الداخلية تتيح لهم الفرصة لنهب المدن نهياً لا يكاد يترك فيها شيئاً يدمره البرابرة الأجانب (١٧) . ولما أصبحت المشاكل الحربية أعظم خطراً من الشئون الداخلية ، اتخذت المدن القريبة من الحدود مراكز للحكم ؛ وأضحت رومة مسرحاً للانتصارات ، ومظهراً للعائر الإمبراطورية ، ومتحفاً للآثار والأنظمة السياسية . يضاف إلى هذا أن تعدد العواصم وانقسام السلطة خطاً وحدة البلاد الإدارية ، فلما أصبحت الإمبراطورية أوسع من أن يحكمها حكامها ، ومن أن تهيئها جيوشها ، بدأت تتفكك .

ولما تركت غالة وبريطانيا وشأنهما تحميان . نفسيهما بمفردهما من الألمان والأسكتلنديين دون معونة من الحكومة المركزية اختارت كلتاها (إمبراطورها) الخاص بها وخلعت عليه السلطة العليا والسيادة الكاملة ؛ ثم انفصلت تدمر عن الدولة في عهد زنوبيا ، ولم تلبث أسبانيا وأفريقية أن خضعتا دون مقاومة تذكر إلى الفاتحين البرابرة ؛ فلما جلس جليئس على العرش كان ثلاثون قائداً يحكمون

ثلاثين إقليماً من أقاليم الإمبراطورية حكماً يكاد يكون مستقلاً عن السلطة المركزية . وفي هذه المأساة المروعة ، بأساة دولة عظيمة تنقطع أوصالها ، كانت الأسباب الداخلية هي العوامل الخفية ، أما الغزاة البرابرة فلم يدخلوها إلا بعد أن فتحت لهم ضعفها الأبواب وهياهم السبل ، وبعد أن أسلم ضعف الحكام الأحيائي ، والخلق ، والاقتصاد ، والسياسي ، المسرح إلى القوضى ، واليأس ، والاضمحلال .

ومن الأسباب الخارجية التي عجلت بسقوط الإمبراطورية الغربية توسع الهون أو الشى أونج - نو Hsiung-nu وهجرتهم في شمال آسية الغربى . ذلك أنهم لما صددهم السور الصينى العظيم والجيش الصينى في زحفهم نحو الشرق اتجهوا نحو الغرب حتى وصلوا في عام ٣٥٥ إلى نهري القلجا وجيلجون . وضغطوا في زحفهم هذا على السرماتيين في روسيا فاضطروهم إلى التحرك نحو البلقان ، وتضابق القوط من هذا الزحف فتحركوا مرة أخرى على الحدود الرومانية ، وسمح لهم بأن يعبروا الدانوب ويستوطنوا موثيزيا Moesia ( ٣٧٦ ) ؛ ولما أساء الموظفون الرومان معاملتهم في هذه الولاية ، ثاروا عليهم ، وهزموا جيشاً رومانياً كبيراً عند أدريانوبل ( أدرنه ) ( ٣٧٨ ) وهددوا في وقت ما القسطنطينية نفسها .

وفي عام ٤٠٠ قاد أريك Alaric القوط الغربيين وعبر بهم جبال الألب وانقض على إيطاليا ، وفي عام ٤١٠ استولوا على رومة ونهبوها . وفي عام ٤٢٩ قاد جيسريك Gaiseric الوندال لفتح أسبانيا وأفريقية ، وفي عام ٤٥٥ استولوا هم أيضاً على رومة ونهبوها . وفي عام ٤٥١ قاد أتلا Atilla الهون وهجم بهم على غالة وإيطاليا ، فهزموا عند شالون Chalons ، ولكنهم اجتاحتوا المبادريا . وفي عام ٤٧٢ عين قائد بانوبى اسمه أرسير Orestes ابنه إمبراطوراً وسماه رميولس أوغسطولس Romulus Augustulus ،



ويعده ست سنين من ذلك الوقت خلع الجنود البرابرة المرتزقون ، الذين كانوا يسيطرون وقتل على الجيش الروماني ، هذا « الأغسطس الصغير » وعينوا قائدهم أدوكر Odoacer ملكاً على إيطاليا ، وأقر أدوكر بالسيادة للإمبراطور الروماني الجالس على العرش في القسطنطينية ورضى هذا الإمبراطور به ملكاً تابعاً له . وظلت الإمبراطورية الرومانية في الشرق قائمة حتى عام ١٤٥٣ ، أما في الغرب فقد لفظت وقتل نفسها الأخير .

## الفصل الثاني

ما قامت به رومة من جلائل الأعمال

إن تعليل سقوط رومة لأيسر من تعليل طول حياتها - وأهم عمل قامت به رومة هو أنها ، بعد أن استولت على عالم البحر الأبيض المتوسط ، تثقفت بثقافته ، ووهبته النظام ، والرخاء ، والسلم مدى مائتي عام ، وصدت عنه غارات البرابرة قرنين من الزمان ، وأورثت الغرب قبل موتها تراث اليونان والرومان .

وليس لرومة سنافس قط في فن الحكم . نعم إن الدولة الرومانية قد ارتكبت آلافاً من الأخطاء السياسية ، فقد أقامت صرحها على البحرية أنانية ، وكهنوت . ذى طقوس غامضة خفية ، وأنشأت ديمقراطية من الأحرار ثم قضت عليها بالعنف والفساد ، واستغلت ما فتحته من البلاد لتزود بحيراتهم لإيطاليا الطفيلية ، فلما عجزت عن الاستغلال تقوضت دعائمها وانهارت . وخلفت في أماكن متفرقة في الشرق والغرب قفاراً وسمت هذا سلاماً . ولكنها أقامت وسط هذا الفساد كله نظاماً فعلاً من الشرائع أمن الناس في أوروبا كلها تقريباً على أنفسهم وأموالهم وكان باعناً قوياً على الجحد والمثابرة من أيام المشرعين العشرة إلى أيام نابليون . وشكلت حكومة انفصلت فيها السلطة التشريعية عن السلطة التنفيذية ، وظل ما فيها من ضوابط وموازين مصدراً ملهماً لواضعي الدساتير إلى عهد الثورتين الأمريكية والفرنسية . ولقد جمعت زمناً ما بين النظم الملكية والأرستقراطية والديمقراطية ، ونجحت في عملها هذا نجاحاً أثني عليه الفلاسفة ، والمؤرخون ، ورعاياها وأعداؤها على السواء . ووضعت أنظمة الحكم البلدي المحلي ، وأمكنك نصف ألف مدينة من أن تستمتع بالحرية زمناً طويلاً ، وأدارت شئون

إمبراطوريتها في أول الأمر بشره وقسوة ، ثم بدلتهما تسامحاً وعدالة رضيت بهما الدولة العظيمة رضا لم نعرف له نظيراً فيما تلا ذلك الزمان . وجعلت الصحراء تزدهر بالحضارة ، وكفرت عن ذنوبها بما بسطته على بلادها من سلم دائمة طويلة . وما نحن أولاء في هذه الأيام نبذل أعظم الجهود لنحبي السلم الرومانية في هذا العالم المضطرب .

في هذا الإطار الذي لم يسم عليه إطار غيره شادت رومة صرح حضارة يونانية في أصلها ، رومانية في تطبيقها ونتائجها . ولسنا ننكر أن انهماكها في شئون الحكم قد شغلها عن أن تنتج من الأعمال الذهبية مثل ما أنتجت بلاد اليونان ، ولكنها استوعبت التراث الصناعي ، والعقلي ، والفني الذي تلقته من قرطاجنة ومصر وبلاد الشرق ، وقدرته أعظم التقدير ، واستمسكت به أشد الاستمساك : ولسنا ننكر كذلك أن العلوم لم تتقدم على يديها . ولم تدخل شيئاً من التحسين الآلي على الصناعة ، ولكنها أغنت العالم بتجارة كانت تسير في بحار آمنة ، وأنشأت شبكة من الطرق الباقية حتى الآن أضحت شرايين يجري فيها دم الحياة الجياش : ولقد مرت فوق هذه الطرق ، وفوق ألف من الجسور الجميلة ، إلى عالم العصور الوسطى والعالم الحديث أساليب الزراعة والصناعات اليدوية ، والفنون ، وعلم إقامة المباني التذكارية وأعمال المصارف والاستثمار وتنظيم الأعمال الطبية والمستشفيات العسكرية ، ونظام المدن الصحي ، وأنواع مختلفة من الفاكهة ، وأشجار النقل ، ونباتات الحقول والزينة ، التي جاءت بها من الشرق لتتأقلم في الغرب ، وحتى مر التدفئة المركزية قد انتقل من الجنوب الدافئ إلى الشمال البارد . ولقد خلق الجنوب الحضارات ثم غلبها الشمال على أمرها قدمها أو استعارها من أهلها .

ولم تخترع رومة نظم التربية ، ولكنها أتمتها ووسعتها إلى حد لم يعرف له مثيل من قبل ، وأمدتها بمعونة الدولة ، ووضعت المنهاج الذي ظل باقياً يعذبنا في

أيام شبابنا . وفي العمارة لم تخترع الأقواس أو العقود أو القباب ، ولكنها استخدمتها بجرأة وفخامة جعلت بعض الطرز من عمارتها أرق من جميع نظائرها إلى هذه الأيام ؛ ولقد أخذت الكنائس الكبرى في العصور الوسطى جميع عناصرها من الباسلغا الرومانية . ولم تخترع رومة القنايل ، ولكنها وهبتها قوة واقعية ، قلما سما إليها اليونان أصحاب هذه النزعة ؛ ولم تبتدع الفلسفة ولكن لكريشيوس وسنكا هما اللذان وجدت فيهما الأبيقورية والرواقية صورتيهما النهائيين المصقولتين أعظم صقل . ولم تنشئ الأنماط الأدبية إنشاء ، لا نستثنى من ذلك الهجو نفسه ؛ ولكن من منا يستطيع أن يقدر حق التقدير ما كان لشيشرون من أثر في فنون الخطابة ، والمقالة ، وأسلوب النثر ، أو أثر فرجيل في دانتي ، أو تاسو Tasso في ملتن ، . . أوليفي وتانس في كتابة التاريخ ، أو هوراس وجوفنال في دريدن ، وسوف ، وديوب؟

وقد أضحت لغتها بفضل ما دخل عليها من مسخ يبر الإعجاب لغة إيطاليا ، ورومانيا ، وفرنسا ، وأسبانيا ، والبرتغال ، وأمريكا اللاتينية ، أي لغة نصف عالم الرجل الأبيض ؛ وقد ظلت تلك اللغة حتى القرن الثامن عشر اللغة الدولية للعلم والتبحر في الدوس ، والفلسفة في بلاد الغرب . وكانت هي المعين الذي اعترفت منه مفردات دولية سهلة لعلى الحيوان والنبات ، ولقد بقيت حية في الطقوس المنعمة والوثائق الرسمية للكنيسة الكاثوليكية ؛ ولا تزال تكتب بها تذاكر الأطباء ، وتتردد كثيراً في المصطلحات القانونية ؛ ودخلت عن طريق اللغات الرومنسية (\*) (مثل peasant, pagan, paganus و royal yegal, reyalis) لتزيد من ثروة اللغة الإنجليزية ومرونتها ؛ وملاك القول أن ما ورثناه عن الرومان يظهر أمامنا آلاف المرات في كل يوم ؛ ولما أن فتحت المسيحية رومة انتقل إلى الدين الجديد بناء الدين الوثني

---

(\*) أي المشتقة من اللغة اللاتينية كاللغات السالفة الذكر ( المترجم ) .

القديم : انتقل إليه لقب الحبر الأعظم pontifex meximus ، وعبادة الأم العظمى ، وعدد لا يحصى من الأرباب التي بثت الراحة والطمأنينة في النفوس ، والإحساس بوجود كائنات في كل مكان لا تدركها الحواس ، وبهجة الأعياد القديمة أو وقارها ، والمظاهر الخلابية للمواكب القديمة التي لا يعرف الإنسان بدايتها ، نقول إن هذه كلها انتقلت إلى المسيحية كما ينتقل دم الأم إلى ولدها ، وأسرت رومة الأسيرة فانتخا ، وأسلمت الإمبراطورية المحتضرة أزمة الحكم والمهارة الإدارية إلى البابوية القوية ، وشحذت الكلمة المواسية بقوة سحرها ما فقدته السيف المفاوئل من قوته . فحل مبشر الكنيسة محل جيوش الدولة ، وأخذ هؤلاء يجوبون الآفاق في جميع الجهات متبعين الطرق الرومانية ، وعادت الولايات النائرة بعد أن اعتنقت المسيحية إلى الاعتراف بسيادة رومة . وحافظت العاصمة القديمة على سلطانها . خلال الكفاح الطويل الذي دام في عصر الإيمان ، وما زال ينمو هذا السلطان . ينمو ويقوى حتى خيل إلى العالم في عصر النهضة أن الثقافة القديمة قد انبعثت من قبرها ، وأن المدينة الخالدة أضحت مرة أخرى مركز حياة العالم وثرائه وقة تلك الحياة وذهنك الثراء والفن . وقد احتفلت رومة في عام ١٩٣٦ بمضى ٢٦٨٩ عاما على تأسيسها ، وكان في وسعها أن تعود بنظرها إلى ما تمتاز به حضارتها من استمرار رائع في تاريخ الإنسانية . ألايتها تعود إلى حياتها الماضية .

شكراً لك أيها القارئ الصبور

## المراجع مفصلة

### CHAPTER XXI

1. Pliny, *Nat Hist*, iii, 6.
2. Dill, 239.
3. Eattorusso, J, *Wonders of Italy*. 473.
4. Herodotus, i, 196.
5. Strabo, v, 1-7.
- Varro, *Rerum rust.*, i. 2.
7. Pliny, iii, 6.
- Strabo, v, 4-5.
9. Varro, *sat Men*, frag. 44. in Friedländer, I, 338.
10. Boissier, *Cicero*, 168.
11. Seneca, *Epist.* ii.
12. Strabo, v, 4.3.
18. Reid, 3.
14. Dio, lxvi, 22.
15. Pliny's *Letters*, vi, 16.
16. Ibid, 20.
17. Rostovtzeff, *Mystic Italy*, 52.
18. Mau, 491 ; Boissier, *Rome and Pompeii*, 430.
19. Id., *La religion romaine*, II, 296.
20. Mau, 226, 148.
21. Ibid. 16.
22. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 142; Dill, 194 ; Frank, *Economic Survey*, V, 98 ; Friedländer, II, 264.
23. CAH, XI, 587 ; Friedländer II, 228.
24. As at Antium, Lanuvium. Tibur, Aricia.

### CHAPTER XXII

1. Cicero, II, *In Verren*, iii. 207.
2. Tacitus, *Annals*, xii. 31.
3. Cicero, *Pro lege Manilla*, 6.
4. Plutarch, *De resp. ger.*, 32.
5. Mommsen, *History*, II, 205.
6. Livy, xxv, 29.
7. Reid 288.
8. Toutain, 269.
9. Bouchier. E. *Life and Letters in Roman Africa*, 73.

10. St. Augustine, *Letters*, 185.
11. Friedländer, I, 812.
12. Boissier, *L' Afrique romaine*, 181-3; Devls, 200.
13. Bouchier, 83.
14. Juvenal, vii. 148.
15. Apuleius, 41; a fine example of Adlington's delectable translation 1666).
16. Book XI.
17. Book IV-VI.
18. Strabo, iii, 4-16.
19. Ibid., 8.7.
20. Ibid. 4-16-18.
21. Buchan, 310.
22. Gest. 201.
23. Caesar, *Belle Gallie*, ii, 80.
24. Pliny, xxxviii, 5.
25. Appian, iv. 7.
26. Strabo, iv, 4-5.
27. Ibid.
28. Caesar, v, 34.
29. Ammianus, xv, 12.
30. Caesar, vi, 14 ; Val. Max ; ii, 6, Hammerton, J., *Universal History of the World*, III. 1524.
31. Caesar, vi, 14.
33. Arnold, W. P., *The Roman System of Provincial Administration*, 149.
34. Pliny, xviii, 72.
35. Frank, *Economic Survey*, V, 133f.
36. Pliny, xxxiv, 18.
37. Ibid, iii, 5.
38. Sidonius Apollinarius, *Poems*, xxiii, 87.
40. Jullian, C. *Histoire de la Gsule*, V, 35n.
41. In Mommsen, *Provinces*, I, 118.
43. See the statement of their case in Barnes, H. E. *History of Western Civilization*, I, 434.
44. Mommsen *History*, V, 100.
45. Caesar, V, 12.

46. Tacitus, *Annals*, xiv, 29.
47. Tacitus, *Agricola*, 21.
48. Haverfield, F., *The Roman Occupation of Britain*, 213.
49. Id., *The Romanization of Britain* 62. Collingwood and Myres, *Roman Britain*, 197; Home, G., *Roman London*, 98.
50. Strabo, *ix*, 5.2.
51. CAH, XII, 289.
52. *Tine*, Mar. 17, 1941.
53. Tacitus, *Germania*, 14.
54. Strabo, *vii*, 1.2.
55. Seneca, *De ira*, v, 10.
56. *Germania*, 22.
57. Sumner, W. G., *Folkways*, 380.
58. *Ibid.*, 316.
59. *Germania* 20.

#### CHAPTER XXIII

1. Dio Chrysostom, *Orat.*, vii.
2. Plutarch, "Demosthenes"
3. In Trench, R.C., *Plutarch*, 40
4. *Ibid.*, 41.
5. In Glover, T. R. *Conflict of Religions in the Early Roman Empire*, 85.
6. Plutarch, *Quaestiones Romani; De Iside et asiride*.
7. Plutarch, *Moralia*, introd., I, 15.
8. *Ibid.*, 37.
9. *Ibid*, vol. II, pp 123, 128, 131-2, 173.
10. *Ibid.*, 140B.
11. *De tranq. an.*, ix, 20.
12. Dio Chr., *Orat.*, xii
13. Epictetus, *Discourses*, i, 6.26.
14. Lucian, "Of Pantomime," 2.
15. Id., "Demonax," 57.
16. Apuleius, book X.
17. Alciphron, *Letters*, vi, p. 175.
18. Dio. Chr., *Orat.*, lxxii.
19. Philostratus, *Lives of the Sophists*, 228f.
20. Renan, *Christian Church*, 167.
21. Our sole source for Demonax is an essay uncertainly ascribed to Lucian, and possibly colored with fiction.
22. Lucian., "Peregrinus Proteus".
23. Renan *Christian Church*, 166.
24. Lucian, "Demonax" 65; Epictetus *Discourses*, iii, 22.
25. Id., frag. 1.
27. i, 13. 21; vi, 25.
28. IV, 1.
29. I, 24.
30. II, 5.
31. I. 2.
32. *Encheiridion* 8.
33. *Discourses*, i, 6.
34. *Ibid.*, 9.
35. 3, 9 : ii, 8.
36. I, 29.
37. III, 24 ; ii, 6,
38. I, 16.
39. I. 18, 19 : frag. 43.
40. III, 10.
41. Frag 42.
42. *Encheir.*, 33.
43. *Discourses*, ii, 10.
44. III, 12.
45. 13.
46. *Fraags*. 54. 94
47. *Discourses*, ii 16.
48. I, 9.
49. *Ibid*, introd., xxviii.
50. In Sextus Empiricus, *Hypotyposes Pyrr.*, 1. 36f, and Ocellus, xi, 5.6. For details cf Owen, J., *Evenings with the Sceptics*. I, 323-5.
51. Sextus, *Hyp. Pyrr*, ii, 204.
52. III. 29; i, 135-8.
53. III. 210.
54. *Adv. Dogmaticos*, i, 148 ; *Hyp. Pyrr.*, iii, 9-11.
55. *Ibid.*, i. 7.
56. *Ibid.*, i, 8. 25.
57. III, 235; *adv. Dogm.*, i 49.
58. CAH, XII, 449.
59. Lucian, "Icaromenippus" 25.
60. "Zeus Cross-Examined" 2-18.
61. "Zeus Tragoedus," 57.
62. *Dialogues of the Dead*, x.
63. "Hermotimus," end.

64. "Charon," 2.
65. "Icaromenippus," 17.
66. "Charon," 24.
67. "Menippus," 21.
68. Inge W., *Philosophy of Plotinus*, 82.

#### CHAPTER XXIV

1. Josephus, *Against Apion*, ii, p. 480.
2. Charlesworth, 26; Frank, *Economic Survey*, II, 330.
3. *Ibid.*, 337.
4. 445; Rostovtzeff, *Social and Economic History of the Hellenistic World*, 1288.
5. Josephus, *Wars*, ii, 16.4; Frank V, 246.
6. Breccia, E., *Alexandria ad Aegyptum*, 41.
8. Dio Chr., xxxii, 69.
9. In Frank, V, 247; Mommsen, *Provinces*, II, 177.
10. Baron, S.W., *Social and Religious History, of the Jews*, ii, p. 489.
11. Edersheim, I, 61.
12. Josephus, *Against Apion*, II p. 489.
13. Eusebius, *Ecclesiastical History*.
14. Graetz, H., *History of the Jews*, II, 186.
15. Philo, *Quod Deus sit immutabilis* 12.
16. Philo, *De mundi opificio*, i, 4; Inge, I, 98.
17. Philo, *De confusione linguarum*, 28.
18. In Sachar, A., *History of the Jews*, 110.
19. Philo, *De vita contemplativa*.
20. Usher, A., *History of Mechanical Inventions*, 40.
21. Bailey, 314.
22. Sartou, Q., *Introduction to the History of Science*, I, 274.
23. *Ibid.*, 202; Heath, Sir. T., *History of Greek Mathematics*, II, 306.
24. Ammianus, xxii, 16-19.
25. Philostratus, in Friedländer, I, 171.
26. Bailey, 283.
27. Sartou, 283.
28. Himes, 86.
29. Garrison, 30, 110.
30. Sartou, 282; Castiglione, 202.
31. *Ibid*; Himes, 90.
32. Higgard, H., *Devils, Drugs, and Doctors*, 23.
33. Galen *On the Natural Faculties*, introd., xv.
34. Galen in Thordike, L., *History of Magic and Experimental Science*, I, 117, 152.
36. *Ibid*, 143.
37. Williams, I; 174.
38. Castiglione, 275.
39. Thorndike, I, 171.
40. Strabo, xvi, 4.
41. Doughty, C., *Travels in Arabia Deserta*, I, 40.
42. Josephus, *Antiquities*, xv, 9.
43. MacGregor, R., *Greek Anthology*: v, 171.
44. Tr. by Goldwyn Smith in Symonds, J.A. *Greek Poets*, 521.
45. Leslie, S., *Greek Anthology*, vii, 476.
46. *Ibid.*, p. 17.
47. *Ibid.*, ix, 489.
48. *Greek Anthology*, ix, 570.
49. Strabo, xv, 2.23.
50. Frank, IV, 158.
51. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 135; CAH, II, 634.
52. Breasted J.H., *Oriental Forerunners of Byzantine Painting*, pref.
53. CAH, XI, 638.
54. *Ibid.*, 646.
55. In Mahaffy, *Silver Age*, 211.
59. Philostratus, *Apollonius*, iv. 7.
60. Aelius Aristides, *Orat.*, xvii, 8, in Frank, IV, 150.
61. Philostratus, *Lives of the Sophists*, i, 25.
62. *Ibid.*



63. Longue, *Daphnis and Chloë*, ad  
ent., in Heliodorus, *Greek Roma-  
nces*.
64. Dio Cassius, lxx, 4.
65. Aplan, *Roman History*, xiv, 16.
66. Ibid.
67. Pliny, xxv, 8.
68. Ibid., xxxiii, 14.
69. Appian, xlii, 4.
70. Ibid., 7.
71. Ferro, I, 83.
72. Arrian, *Anabasis of Alexander*.
73. Reid, 376.
74. Williams, I, 255.
75. Strabo, i, 1.22-3.
76. Ibid, 8.5.
77. Dio. Chr, xvi, 3.
78. Ibid., x, 21.
79. In Bigg, C., *Neoplatonism*, 70.
80. Ibid., 78.
81. Dio. Chr., xii 10; xiii 28; xiv.  
18; xxiii, 7.
82. Friedländer, III, 299.
83. Frazer, *Adonis, Attis, and Osiris*,  
167.
84. Cumont, F., *Oriental Religions  
in the Roman Empire*, 58.
85. Ibid., 55.
86. Frazer. 306; Boissier, *La religion  
romaine*, I, 383; Dill, 549f.
87. Plutarch, *Deiade*; Dill, 577;  
Halliday, W., *Pagan Background  
of Early Christianity*, 340.
88. Tarn, 296; Dill, 582.
89. Cumont, 41, 93.
90. Breasted, J., *Ancient Times*, 660;  
Welgall, A. *The Paganism in  
Our Christianity*, 129.
91. Dill, 610.
92. Ibid, 601, 628.
93. Cumont, 158.
94. Quignebert, C., *Christianity Past  
and Present*, 71.
95. Hatch, E., *Influence of Greek  
Ideas upon the Christian Church*,  
288.
96. Frazer, *Adonis*, 229, Halliday, 317.

97. Hatch, 147.
98. Philo, *De vita contemplativa*.
99. Lucien, "Alexander the Oracle-  
Monger"
100. Philostatus, *Apollonius*, I, 14.
101. Ibid, 19; iv, 45.
102. I, 83-4.
103. Apollonius, epistles. xliii and  
xiv in Philostratus.
104. Philostratus, iv, 3.
105. Ibid, viii, 29-31.

#### CHAPTER XXV.

1. Aplan *Roman History*, xii, 15.
2. Frank, IV, 197.
- 2a. In the State Museum, Berlin;  
reproduced in Pope, A., *Per-  
sian Art*, IV, 134A.
3. Rawlinson, O., *Sixth Great  
Oriental Monarchy*, 423.
4. Plutarch, "Cressus."
5. Sachar, 105.
6. Josephus, *Antiquities*, xiv, 2.9;  
Strabo, xvi, 2.40.
7. Josephus, xiv, 11.
8. Id., *Wars*, i, 21.
9. *Antiquities*, xv, 7; xv i 5.
10. Ibid., xv, 8
11. Ibid.; 11.
12. Ibid.; *Wars*, v, 6; Foakes-Jackson  
and Lake, *Beginnings of Chris-  
tianity*, I, 5-7; Tchürer, Div. I.  
Vol, 280.
13. *Antiquities*, xxi, 7
14. Our sole authority for this is  
Josephus ant. xv 8.1
15. Ibid, 10.
16. XVII, 5.
17. Klausner, J., *Jesus of Nazareth*,  
145.
18. Moore, G., *Judaism*, 1.23.
19. Baron I, 131.
20. Ibid, 192-3.
21. *Antiquities*, iv, 10.
22. *Against Apion*, p. 456.
23. Finkelstein, L., *Akiba*, 38.
24. Schürer, Div. II, Vol, I, 162;  
Moore, I, 82; Goguel, M., *Life*

- of Jesus, 471; Graetz, II, 64-5.  
 23. Zeitlin, S., *The Jews*, 43; *id*;  
*The Pharisees and the Gospels*,  
 237; CAH IX 408.  
 26. Josephus, *Wars*, I 8. 14.  
 27. Philo *Quod, omnis homo*, 86;  
*Hypothetica*, 11.4 and 12; Jose-  
 phus, *Antiquities*, xviii. I.  
 28. Josephus, *Wars*, II. 8.  
 29. *Ibid*, 9.  
 30. Graetz, II, 29; Ueberweg, F.  
*History of Philosophy*, I, 228.  
 31. Klausner, 231; Graetz, II, 145.  
 32. Josephus, *Wars*, II 8.  
 33. In Moore, I, 313.  
 34. Hastings, J., *Encyclopedia of*  
*Religion and Ethics*, s. v. Hillel.  
 35. Philo. in Eusebius, *Praeparatio*  
*evangelica*, viii, 7.  
 36. Babylonian Talmud, Abot, I,  
 42. Shab, 81a.  
 37. Abot, II, 4.  
 38. Foakes-Jackson, 134; CAH, IX,  
 420.  
 39. Book of Wisdom II  
 40. *Ibid*., v.  
 41. Isaiah, ix, 6.  
 42. Book of Wisdom, xviii. 18f.  
 43. Isaiah, liii.  
 44. Daniel, II, 44; vii, 18f; Song of  
 Solomon, xvii.  
 45. Sibylline Oracles, iii, 767f in  
 Klausner. *From Jesus to Paul*,  
 159.  
 46. Isaiah, II, 4; xi, 6; Book of  
 Enoch, i-xxvi; Sib. Or., II. 308f  
 in Klausner, 150.  
 47. Book of Wisdom, iv; Enoch,  
 cviii.  
 48. Book of Wisdom, ii-iii.  
 49. Finkelstein, 263.  
 50. Tacitus, *Histories*, v, 9.  
 51. Josephus, *Wars*, II. 14.  
 52. Graetz, II, 239.  
 53. Josephus, I.c.  
 54. *Ibid*., v., 1f; Tacitus, v, 12.  
 55. Josephus, iii, 14.  
 56. *Ibid*., II 18.  
 76. Tacitus, v, 18.

58. Josephus, v, 11.  
 59. Dio Cassius, lxx, 4.  
 60. Josephus, III 3: Tacitus, v, 13.  
 61. Strabo in Josephus, *Antiquities*,  
 xiv, 7.  
 62. Philo, *Legatio ad Calum*, 86.  
 63. Baron, I, 132-3; Bevan, E. R.  
*Legacy of Israel*, 29.  
 64. Josephus, *Against Apion*, II 3.  
 65. Josephus, *Life of Flavius Jose-*  
*phus*, p. 540.  
 66. Finkelstein, 141.  
 67. Baron, I, 191.  
 68. Dio Cassius, lxxix, 12f; Renan,  
*The Christian Church*, 106.  
 69. Moore, *Judaism*, I, 98.  
 70. Finkelstein, 276.

#### CHAPTER XXVI

1. Reinach, S., *Short History of*  
*Christianity*, 22; Quignebert  
*Jesus*, 63.  
 2. Josephus, *Antiquities*, xviii. 3.  
 3. Scott, E., *First Age of Chris-*  
*tianity*, 46; Schürer, I, 148. This  
 conclusion applies also to the  
 Slavonic version of Josephus;  
 cf. Quignebert, op. cit. 148.  
 4. Klausner, *Jesus*, 46; Goguel, 71.  
 5. Pliny the Younger, v, 8.  
 6. Tacitus, *Annals*, xv, 44.  
 7. Goguel, 94; Klausner, 60.  
 8. Suetonius, "Nero" 16.  
 9. *Id*., "Claudius" 25.  
 10. Acts of the Apostles, xviii, 2.  
 Quotations from the New Testa-  
 ment are in most cases from  
 the translation of E. J. Good-  
 speed.  
 11. In Goguel, 9, 184.  
 12. E.g., Galatians, I, 19; I corin-  
 thians. ix, 5.  
 13. I Cor., xi, 23-6.  
 14. *Ibid*, xv, 3; Gal, ii 20.  
 15. Eusebius, *E.H.*, iii, 39.  
 16. E. g., vi, 30-45; viii, 1-18, 17-20.  
 17. Klausner. *From Jesus to Paul*,  
 260.

18. Schweitzer, A., *Quest of the Historical Jesus*, 335.
19. Irenaeus, *Contra Haerese*, II, 1-3.
20. Quignebert, *Jesus*, 30; CAH, XI, 260.
21. Quignebert, 467.
22. Foakes-Jackson and Lake, *Beginnings of Christianity*, I, 268.
23. *Enc. Brit.*, XIV, 587.
24. *Ibid.*, XIV, 477.
25. Partially listed in *Enc. Brit.*, XIII, 95.
26. Scott, *First Age*, 217; *Enc. Brit.*, XIII, 98; Goguel, 150; CAH, XI, 261.
27. Matthew, II, 1; Luke, I, 5.
- 27a. Luke, III, 1, 23.
28. Josephus, *Wars*, II, 8.
29. Tertullian, *Adv. Marcionem*, IV, 19.
30. *Enc. Brit.*, V, 642; III, 525.
31. Matt. XIII, 56; Mark, VI, 2.
32. Quignebert, *Jesus*, 127; Klausner 28.
33. John, VII, 15; Mark, VI, 2.
34. Thordike, 471.
35. *Enc. Brit.*, XIII, 26.
36. Quignebert *Christianity* 58.
37. Josephus, *Antiquities*, XIII, 5. On the authenticity of the passage cf. Foakes-Jackson and Lake I, 10.
38. Graetz, II, 145.
39. Matt., III, 11-12.
40. *Ibid.*, 28.
41. John, IV, 3.
42. Josephus, *Antiquities* XVIII, 6.
43. Mark, VI, 14-29.
44. Matt., XIV, 1-12.
45. Mark, I, 14; Matt., IV, 12.
46. Luke, IV, 14;
47. Isaiah, Lxi, 1-2.
48. Luke, IV, 19.
49. Lücke, VI, 14.
50. Mark, IX, 48; Matt., XIII, 31.
51. Luke, XVI, 26.
52. Mark, XI, 12-14.
53. Matt., XII, 46; Luke, VIII, 19.
54. Mark, I, 7; Matt., V, 40 Luke, VI, 29.
55. Quignebert, *Jesus*, 186.
56. Klausner, 69.
57. Luke, VII, 26-29.
58. Mark, X, 16.
59. Cf. Robertson, J.M., *Christianity and Mythology*.
60. Matt., XIII, 57.
61. Mark, V, 35f.
62. Matt., XIX, 28.
63. Luke, X, 1-4.
64. Quignebert, *Jesus*, 63, 253; Goguel, 282, 287.
65. E.g., Matt., XX, 1-16.
66. Matt., XXIV, 30.
67. John, XVIII, 26.
68. Mark, IV, 11, 30; XII, 34.
69. Luke, XVII, 20.
70. Matt., XIX, 29.
71. Cf. Schweitzer, 212; Quignebert, 341.
72. Mark, ..., 45.
73. Matt., X, 23.
74. Matt., XVI, 28.
75. Mark, XIII, 22.
76. Mark, XIII, 32.
77. Matt., XXIV, 6-12.
78. E.g., Kaustky, K., *Ursprung des Christentums*; Kalthoff, A., *Rise of Christianity*.
79. Mark, X, 23; Matt., VI, 25; XIX, 24; Luke, XVI, 13.
80. Matt., XIX, 15.
81. Acts, II, 44-5.
82. Matt., XXII, 21.
83. Matt., XXV, 14.
84. Luke, XIX, 26.
85. Matt., XX, 15.
86. Matt., XXIV, 46; Luke, XVII, 7-10.
87. Matt., XI, 12.
88. Mark, I, 14-15; VI, 12; Matt., X, 7.
89. Luke XVIII, 29; XIV, 26; Matt., VIII, 21f; X, 34; XIX, 12.
90. Leviticus, XIX, 17-18, 34.
91. Exodus, XXIII, 4-5.
92. Jeremiah, III, 30.

93. Isaiah, i 6.
94. Ibid., i, 2.
95. Hosea, ii, 1.
96. Matt., x, 5.
97. Acts, x-xi
98. John, iv, 22.
99. Matt., xv, 24f; Mark, vii, 27.
100. Matt. viii, 4.
101. Matt., xxiii, 1.
102. Matt., v, 17.
103. Luke, xvi, 17; Matt., v, 18.
104. Foakes-Jackson and Lake, I, 816
105. Matt., v, 31-2.
106. Matt., v, 21-3.
107. Mark, ii, 26.
108. Luke xvi, 16; Matt., v, 18.
109. Matt., xxiii, 1-34; xxi, 31.
110. Cf. Mark, xxii, 82-3, and Klausner, Jesus, 113.
111. Luke, xxiii, 31-3.
112. Acts, i, 6.
113. Mark, xii, 35-7.
114. Matt., xix 17.
115. Mark XIV 36.
116. Daniel, vii, 13.
117. Matt., xii, 8.
118. Matt., xi, 27; Luke. x, 22.
119. Matt., xvi, 16f.
120. Luke, xix, 37.
121. John, xii, 13.
122. Mark, xiv 49; Luke, xxi, 1; xxi, 37.
123. John, xi, 50
124. Mark, x, 46; xiv, 24.
125. E.g., Guignebert, *Jesus*, 464; Brandes, G., *Did Jesus Exist?*, 104.
- 1 6. Cf. Ooguel, 497.
127. Mark, xiv, 26; Klausner, 826.
128. John, xiii, 33, XIV 1-2.
129. Mark, xiv, 48.
130. Mark, xiv, 61; Matt., xxvi, 63.
131. Philo, *Legatio*, I, 88.
132. Matt., xxvii, 11.
133. John, xxviii, 38.
134. Tacitus, *Annals*, xv, 44.
135. Luke, xviii, 26.
136. Cicero, *vin verrem* 64.
137. Mark, xv, 32.

138. Luke, xxiii, 39-43.
139. John, xix 25; Mark, xv, 37.
140. Justinian, *Digest*, xlviii. 20. 6.
141. Luke, xxiii, 48.
142. Luke, xxiv, 18-32.
143. Matt., xxviii, 16-17.
144. John, xxi, 4.
145. Luke xxiv, 52

## CHAPTER XXVII

1. Foakes - Jackson and Lake II, *passim*, and especially, 305-6; Scott, *First Age*, 110; CAH, XI, 257-8, Klausner, from Jesus to Paul 216; Ramsay, W. M., *The Church in the Roman Empire*, 6-8; Renan, *Apostles*, P. v.
2. Shotwell, J., and Loomis, L., *The see of Peter*, 56-7.
3. I Peter, iv, 7.
4. I John, ii, 18.
5. Acts, ii, 46.
6. Ibid., xi, 8.
7. V, 20.
8. Mark, vi, 13.
9. Acts, iv, 32-6; ii, 44-5.
10. IV 4.
11. VI, 11.
12. VII, 51-3.
13. VIII. 2-3.
14. XI, 19.
15. I Cor., ix 5; Clement of Alexandria, *stromata*, vii, 11; Eusebius, *E.H*, iii, 30.
16. I Peter, i, i-iv, 8.
17. Shotwell and Loomis, 64-5.
18. Laetantius, *De Mortibus Persecutorum*, 2.
19. Eusebius, ii, 25.
20. Ibid., iii, I.
21. Renan *Antichrist*, 93.
22. Acts, xiii, 9; Coneybeare and Howson, *Life, Times, and Travels of St. Paul*, I, 46, 150
23. Guignebert, Christianity, 76-6;

- Livingstone, R.W., *The Legacy of Greece*, 83, 54
24. Acts, xxi, 8.
  25. Renan, *Jesus*, 167.
  26. II Cor., x, 1.
  27. Ibid., xii, 7.
  28. Gal., v, 12.
  29. II Cor., xi, 1.
  30. Acts, ix, 1.
  31. IX, 3-9.
  32. IX, 18.
  33. XV, 1.
  34. XV, 27-9. The account in Acts harmonizes sufficiently well. *pace* Renan and others, with Paul's report in Gal. ii.
  35. Gal. ii, 10.
  36. Ibid., ii, iii.
  37. Acts, xvii, 18.
  38. XVII, 22.
  39. XVIII, 12.
  40. II Cor., iii, 6.
  41. Acts, xxi, 12-14.
  42. XXVIII, 28.
  43. Guignebert, *Christianity*, 65; Goguel, 105, CAH, XI, 257; Klausner, *Jesus*, 63.
  44. Coloss., iii, 6.
  45. II Cor., iii, 6.
  46. I Cor., xv, 33.
  47. Titus, i, 15.
  48. I Timothy, vi, 10. The letters to Titus and Timothy, however, are of doubtful authenticity.
  49. I Cor., ix, 19; x, 33.
  50. Romans, v, 12.
  51. Frazer, Sir J., *The Scapegoat* 210, 413; Weigall, 70f.
  52. Guignebert, *Christianity*, 88.
  53. I Cor., xv, 51.
  54. Ibid., i, 24.
  55. Coloss., i, 15-17.
  56. Rom., ix, 11, 18; xi, 5.
  57. Hebrews, xi, 1. Probably not Paul's.
  58. Gal., iii, 27.
  59. I Cor., xii,
  60. Ibid., ix, 6.
  61. VII, 8.
  62. Rom. xiii, 14.
  63. Ibid., i, 26.
  64. I Cor., vi, 15.
  65. Ibid., vii, 20f.
  66. Rom., xiii, 1.
  - 66a. II Tim., iv, 9, 6.
  67. Philippians, iii, 20., IV 6.
  68. I Cor., vii, 29; cf. I Thessalonians, iv, 15.
  69. II Thess., ii, 1-5.
  70. Acts; xvii, 7.
  71. Eusebius, *E.H.*, iii, 1.
  72. Revelation, xvii, 10.
  73. Renan, *Anticrist*, 95; CAH, X, 726.
  74. Duchesne, Mon. L., *Early History of the Christian Church*, I, 99.
  75. Eusebius, iii, 25.
  76. Ibid., iii, 33.
  77. Rev., viii, 4; xiv, 1.
  78. Ibid., vi, 2-8.
  79. VII, 14.
  80. XX, 15; xxi, 8.
  81. XIX, 18.
  82. XXI.
  83. Proverbs, viii, 22-31.
  84. John, i 5.
  85. Justin, *Apology*, 166; Tertullian, *De Baptismo* 5; Halliday. 9.

#### CHAPTER XXXVIII

1. Duchesne, I, 38.
2. Tertullian, *Contra Marcionem*, v, 8.
3. Jerome, *Letters*, xciii.
4. Clement of Alexandria, *Paedagogus*, iii, 11.
5. Paul, I Cor., xi, 8. XIV 34.
6. Lucian, *Peregrinusa Proteus*.
7. Tertullian, *Apologeticus*, xxxix, 11-12.
8. Ibid., 5.
9. Renan, *Marc Aurèle* 600.
10. James, v, 1; ii, 5.
11. Ibid., i 10.

12. Renan, *St. Paul*, 402.
13. Klausner, *From Jesus to Paul*, 133-4.
14. Tertullian, *De jejuniis*, i, 17; Duchesne, II, 253. Renan *Christian Church*, 211; Robertson, *History of Freebought*, I, 244.
15. Clement of Alex-*Paedag.*, iii, 11. Renan. *Marc Aurèle*, 520.
16. Tertullian, *Apol.* ix, 8.
17. Gibbon. I, 480.
18. Tertullian *De spectaculis*, i, 3.
19. Sumner., W. O. *War and Other Essays*, 54-6.
20. Tertullian, *Apol.*, xvi, 10.
21. Friedländer III, 204; Tertullian, *De exhort castitatis*, 13; Lea. H. C., *Historical Sketch of Sacerdotal Celibacy*, 41; Robertson, *History of Freebought*, I, 244.
22. Pliny the Younger. x 97.
23. Oalen in Hammerton, IV, 2179.
24. Tertullian, *De spect.*, 28.
25. Perhaps anthropophagic, cf. Sumner *Folkways* 451.
26. Renan, *St. Paul*, 268.
27. Frazer, Sir J., *Spirits of the Corn and Wild* II, 92-8; Carpenter, Edw., *Pagan and Christian Creeds*. 65-7.
28. Acts, viii. 14-17; xix, 1-6.
29. *Catholic Encyclopedia*, 217-8.
30. Matt., xvi, 18; John, xx, 23.
31. Friedländer. II. 364.
32. Renan. *Marc Aurèle*, 449.
33. Tertullian *Apol.* xxxvii, 4.
34. Id., *Ad uxorem*. i, 5; Renan, *Marc*. 551. Glover, *Conflict of Religions*. 341.
35. CAH, XII 456.
36. Lake. K., *Apostolic Fathers*. I. 395.
37. Murray. Sir O., *Five Stages of Greek Religion*, 196.
38. Renan, *Marc* 292.
39. Duchesne. I. 196.
40. Friedländer III. 192.
41. CAH, XII, 459.
42. Origen. *Contra Celsum*. in Glover. 262; Carpenter. 220.
43. Plotinus. *Enneads*. xliii.
44. Porphyry. *Life of Plotinus*. 14.
45. Mac Kenna. Stephen. *Essence of Plotinus*. 11n.
46. Plotinus *Enneads*. iii. 4.
47. *ibid.* vi 9.
48. V. I.
49. IV. 1; Inge. *Philosophy of Plotinus* II 21-4. 92.
50. Plotinus. v. 1 iii. 7.
51. *ibid.* v. 11.
52. Mac Kenna. *intord.* xx.
53. In Lake. *Apostolic Fathers*, 1. 23.
54. Tertullian *Apol.* xxx, 4.
55. *ibid.* xvii. 6.
56. Id., *De spect.*, 30.
57. Id. *De cultu feminarum*.
58. In Ueberweg. I. 808.
59. CAH. XII. 593.
60. Eusebius. vi. 2.
61. Gibbon. I. 467.
62. Jerome *Letters*. xxxiii
63. Shotwell. *introduction*. 292.
64. Origen. *De principiis*. i. 15-16. in Hatch. 76.
65. Origen, op. cit., iv, 1, in Hatch 76.
66. Duchesne, I, 255f.
67. Inge, *Plotinus*, II, 19, 102.
68. In Watson, *Marcus Aurellus*, 306.
69. Matt., xvi, 18.
70. Shotwell and Loomis, 64-5.
71. *ibid.*, 60-1, 84-6.
72. Lake, I, 121.
73. Duchesne I, 215.
74. CAH, XII, 198, 600.
75. Cyprian's Letter in Inge *Plotinus*. I. 62.

## CHAPTER XXXIX

1. Herodian. *History of Twenty Cases* II. 88.
2. Dio Cassius. lxxiv, 5.
3. Herodian. II, 100, 108; III, 156.
4. *Historia Augusta*, "Septimius" Severus, xviii. 11.

5. Herodian, III. 189.
6. Lot, F. *End of the Ancient World* 10.
7. Dio, lxxxix, 7.
8. Ibid., lxxviii, 16.
9. Herodian, IV, 210; Dio lxxviii, 22.
10. Dio, lxxix, 28.
11. *Historia Augusta* "Elagabalus," 19-32. Dio, lxxx, 13; Herodian, IV, 253.
12. Dio, lxxix, 14; Gibbon, I. 141.
13. *Historia Augusta* "Severus Alexander" 30, 39.
14. Herodian, VI, 5.
15. *Hist. Aug.* "Severus Alexander" 20.
16. Ibid., 29.
17. Ibid., 32.
18. Herodian, VI. 8.
19. In Rostovtzeff, *Social and Economic History of the Roman Empire*, 399.
20. Gibbon, I, 294.
21. Maine, *Ancient Law*, 171.
22. West, L., "Economic Collapse of the Roman Empire," in *Classical Journal* 1932 p. 106.
23. Abbott, *Common People*, 174.
24. Rostovtzeff, op. cit., 424, 442-3.
25. Ibid., 305.
26. Frank, *Economic History*, 489.
72. Ferrero, *Ruin of Ancient Civilization*, 88; Rostovtzeff, *History of the Ancient World*, II 317.
28. Frank, *Economic Survey*, IV, 220.
29. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 419.
30. Collingwood and Myres. 206.
31. Heath, II, 448.
32. Plato, *Laws* 819.
33. Ball, W. W., *Short History of Mathematics*, 96.
34. Justinian, *Digest*, I 1.4.
85. *Hist. Aug.*, "Severus Alexander," 51.
36. Roberts, W. R., introd. to "Longinus" on the Sublime, Loeb Library.
37. Heliodorus, *Greek Romances*, I.
38. Ibid., 289.
89. In Catullus, Tibullus, etc., p. 343.
40. In Burckhardt, J., *Die Zeit Constantins*, 54.
41. CAH, XII, 273; Frank *Economic Survey* III, 633.
42. Ferrero, *Ancient Rome and Modern America*. ■■.
43. Toutain, 326.
44. West, I. c. 102.
45. Rostovtzeff, *Ancient World*, II, 329.
46. Toutain, 326; CAH XII, 271; *Cambridge Medieval History* I, 62.
47. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 474.
48. Cunningham, W. C., *Western Civilization in its Economic Aspects* I. 191-2.
49. Paul-Louis, 288-5.
50. Translation based on that of Elsa Olaser in Frank *Economic Survey* V, 312.
51. Ibid., The prices are calculated on the valuation of gold at \$36 per oz. in the United States of 1844.
52. Frank *Survey* III. 619.
53. Lactantius, *De Mortibus Persecutorum*, vii.
54. Ibid vii, 3.
55. Charlesworth, 98.
56. West, 105. Ferrero, *Ruin of Ancient Civilization* 106.
57. Cunningham. I, 188.
58. Frank, *Survey* II, 245. IV, 241.
59. Reid, *Municipalities*; 492; Arnold 265.
60. Heltland, 382.
61. Davis, W. S., 233.
62. Frank, *Economic History*, 404. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 408.
63. Gibbon. I. 377.

## CHAPTER XXX

1. Renan, *Marc*, 592.
2. Tertullian' *Apol.* xl, 1.
3. Minucius Felix, *Octavius*, ix, 5 in Tertullian, *Apol.*
4. Guigneberl. *Christianity*, 164.
5. I Cor. vi 1. Renan. *Marc*, 597.

6. Origen *Contra Celsum*, viii, 69, in Haliday, 27.
7. Tertullian, *Apol.*, xv, 1-7; Duchesne, I, 34.
8. Friedländer, III, 186.
9. Tertullian, *Apol.*, iv, 1.
10. Ramsay, 253; CAH, X, 503.
11. Duchesne, I, 82.
12. Bury, J., *History of Freedom of Thought*, 42
13. Tertullian, *Apol.*, v, 4, Eusebius iii, 17.
14. Pliny the Younger, 96-7.
15. Recript of Hadrian in Eusebius, iv, 9. For a defense of its authenticity cf. Ramsay, 320.
16. From an account said to have been sent to the Christian churches by the elders of the church at Smyrna, in Lake, *Apostolic Fathers*, II, 321.
17. Renan, *Marc*, 331.
18. Tertullian, *Apol.*, xlv, 14.
19. *Memoirs of St. Perpetua*, in Davis and West, *Readings in Ancient History*, 287.
20. Rostovtzeff, *Ancient World* II, 349.
21. Duchesne I, 267.
22. Lactantius, *De Mortibus Persecutorum*, x.
23. Eusebius, viii, 1f.
24. Gibbon, II, 57.
25. Eusebius, viii, 17.
26. Tertullian, *Apol.*, 1, 13.
27. Ambrose in *Enc. Brit.*, VI, 297.
28. Eusebius, *Life of Constantine* I, 28
29. Eusebius, *E.H.*, viii, 2.
30. Id., *Life of Constantine*, I, 28.
31. Lactantius, *De Mortibus*, xlv, 5.
32. *Cambridge Medieval History*, I, 4.
33. For the detailed evidence cf. Burckhardt, 262f.
34. *Bist. Aug.*, "Elagabalus," xxxiv, 4.
35. Lot, 29.
36. Flick, A. C., *Rise of the Medieval Church*, 123-4.
37. Duruy, V., *History of the Roman People* VII, 510.
38. Katthoff, 172; Lot, 98.
39. Eusebius, *Life*, ii, 86.
40. Ibid., iii, 62f.
41. Duchesne, I, 290.
42. Eusebius, *E.H.*, viii, 1.
43. Duchesne, II, 99.
44. Eusebius, *Historical View of the Council of Nice*, 6.
45. Ibid.,
46. Eusebius *Life*, ii, 63, 70.
47. Eusebius, *Nice*, 6.
48. Ibid., 15.
49. *Cambridge Medieval History*, I, 121
50. Socrates, *Ecclesiastical History*, I, 8
51. Duchesne, II, 125.
52. Ferrero, *Ruin*, 170.
53. Gatteshi 24, Reimach, *Apollo*, 89.
54. Gibbon, VI, 553.
55. Lactantius, *Divinae Institutiones*, v, 19.
56. Eusebius, *Life*, i, 1.
57. *Cambridge Medieval History*, I, 15.

#### ÉPILOGUE

1. Reid, J. S., in *Cambridge Medieval History*, I, 64.
2. Cyprian, *Ad Demetrium*, 3, in Inge, *Plotins*, I, 25.
3. Cf. West, op. cit., 108.
4. Frank, *Survey*, III, 575.
5. In Eusebius, *E.H.*, vii, 21.
6. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 424.
7. Frank, *Survey*, III, 74.
8. Gibbon, I, 274.
9. Davis, *Influence of Wealth*, 214.
10. Gibbon, 274.
11. Id., chap. xvi, etc.
12. Renan, *Marc*, 589; Ferrero *Ruin* 7, 74; White, E.L., *Why Rome Fell*, passim.
13. Montesquieu, *Grandeur et décadence des Romains*, 36.
14. *Cambridge Medieval History*, I, 10
15. Abbott, 201.
16. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 445.





## فهرس عام

### بالأحداث التي أرخ لها في الكتاب

#### مسلسلة حسب السنين

السنون قبل الميلاد	الحواث	رقم الصفحة
٣٠٠٠	بده الحضارة ( أيام الرجل الأوريلسي )	٤٤
١٢٠٠٠	إنتقال فرنسا من العصر الحجري القديم إلى العصر الحجري الحديث ( تقريباً )	٤٤
٢٠٠٠	إنشاء صناعة البرنز ( تقريباً )	٤١
٢٠٠٠	انتقال فرنسا إلى عصر البرنز ( تقريباً )	٤٤
١٢٠٠	عبور فرع من قنات الكلت البحر من غالة واستقراره في إنجلترا ( تقريباً )	٥٤
١٠٠٠	شروع الفينيقيين في البحث عن ثروة إسبانيا المعدنية ( تقريباً )	٤٠
٩٠٠	الفيينيقيون يؤسسون في مدينة ( أويا ) طرابلس قبل تمام العام	٣٣
٩٠٠	تسرب الجنس الألبس من ألمانيا إلى فرنسا وبريطانيا وإيرلندا	٤٤
٨٠٠	الأسفلاء على فادس ومالقة ( تقريباً )	٤٠
٧٧٦	بده قيام الألعاب الأولمبية	٧٥
٥٥٠	استيراد فن ( لاتين ) La Tène في صناعة الحديد	٤٥
٥٢١	دارا الأول في نقش هاستوم	٥٦
٥٠٠	استقرار اليونان في الساحل الجنوب الشرقي لأسبانيا ( تقريباً )	٤٠
٤٠٠	الكلت يمتلكون معظم أوروبا الوسطى وغالة	٤٧
٣٩٤	نهاية قيام الألعاب الأولمبية	٧٥
٣٩٠	الكلت يندفعون جنوباً نحو رومة	٤٧
٣٥٠	عبور بيبثياس ( المرتاد الماسليوني ) المحيط الأطلسي	٥٤
٣٠٢	مترداتس يقيم مملكة تشمل كيهوكيا وبيتس	١٣٥
٢٨٦	اتخاذ مديولانم ( ميلان ) عاصمة الإمبراطورية الغربية بدل رومة	٩
٢٧٨	الكلت ينهبون دلفي ويستولون على فريجيا	٤٧
٢٤٨	خروج أرساسيس الزعيم السكوزي على حكم السلوقيين	١٥٧
٢٠٩	القرطاجيون يدمرون مدينة جنوى	٨
٢٠٠	صناع القنار والحديد يتزعون أسواق ألمانيا والرب من إيطاليا	٤٩
٢٠٠	نشأة المجلس الأعلى الإسرائيلي	١٧٢
١٨٩	رومة تهزم أنتيوخوس الثالث	١٥٧
١٧٠-٦٦	تأليف كتاب أخنوخ	١٨٠

السنون قبل الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
١٦٥	تاريخ كتاب دانيال	١٨
١٥٢	نشأة قرطبة	٤٢
١٥٠	نشر قبوءات سينيلية	١٨٠
١٤٦	قيام الإمبراطورية الرومانية	١
١٤٤	يوسيدوفوس يكتب تاريخ رومة من ١٤٤ - ٨٢ ق م	١٣٠
١٤٣	افتراع سيمون مكابي استقلال بلاد اليهود من أيدي الملوك السلوقيين	١٦١
١٤٢	اختيار سيمون قائداً أو كاهناً أعلى للدولة اليهودية الثابتة	١٦١
١٣٥	ميلاد يوسيدوفوس في أباميا من أعمال سوريا	١٣٠
١٣٣	أثناس الثالث يوصى بمملكته إلى رومة	١٣٣
١٣٣	الثورة والاضطرابات الشيوعية في رومة	٢٩١
١٣٢	أرسنكس بن الملك يوسيز الثاني يهزم جيشاً رومانياً	١٣٣
١٣٢	النضال بين رومة واليهود من ١٣٢ ق م - ١٣٥ م	١٥٦
١٣٠-٤٠ م	نشر سفر أمثال سليمان	١٧٩
١٢٩	موت سيبير	٨١
١٢٩	عودة پانتيوس إلى أثينة	٨١
١٢٩	تخصيص هيكل لعبادة أرميس	١٢٩
١٢٥	الرومان يفتحون جنوبي غالة	٤٧
١١٥	الانقلاب السياسي المفاجيء	١٣٥
١٠٠	فرع من الكلكت يطرد بني عموته من جنوبي بريطانيا	٥٤
٩٤	موت فيقوميدس الثاني ملك بيتثيا	١٣٧
٩٤	حكم ترجرائس الأكبر أشهر ملوك أرمينية من ٩٤ - ٥٦	١٥٦
٨٨	مترداتس يامر بقتل ثمانين ألف إيطالي في صقلية	١٣٨
٨٨	أمير عربي يشيد قصرأمن الجير في جزا بالقرب من الموصل	١٥٨
٨٨ - ٨٤	الحرب المترادفية الأولى	١٣٧
٨٣ - ٨١	الحرب المترادفية الثانية	١٤٠
٧٩	أنتيغوس المقتلاني يعلم شيشرون في المجمع العلمي	٨١
٨٨	الحسمونيون يضمون بلاد السامرة وغيرها إلى بلادهم	١٦١
٧٨ - ٦٩	الملكة شالوم اسكندرة تعقد الصلح مع الفرسيين	١٦٢
٧٥ - ٦٣	الحرب المترادفية الثالثة	١٤٠
٧٥	مولد هلي في بابل	١٧٩
٦٣	انتصار فيالق پمبي في دمشق	١٦٢
٥٨	زعماء الكلكت يستفيشون بقيصر في صلأ إغارة ألمانية	٤٧
٥٤	كراسس في طريقه إلى طشقونه	١٦٢
٥٣	هزيمة كراسس في كاري	١٥٨

السنون قبل الميلاد ثم بعد الميلاد	الحوادث	ورقم الصفحة
١٤٣ ق م - ٧٠ م	مدة الدولة اليهودية الثانية	١٦١
٥٣ ق م - ٢١٧ م	حروب روما مع يارثيا	١٥٨
٥٠ ق م	استرابون السرديسي يجمع ديوان شعر كله غزل في الفلجان	١١٩
٥٠ ق م	نشر سفر مزامير سليمان	١٨٠
٤٦ ق م	٣٠٠ صاحب مصرف وبائع بخلة في روما	٣٤
٤٣ ق م	بيع ثلاثين ألف يهودى في أسواق الرقيق	١٦٣
٤٣ ق م	ظهور الاضطرابات الشيوعية في أثينة	٢٩١
٢٧ -	ق م حكم هيرورد بن انتباتر	١٦٣
٣٠	تعيين هثل رئيساً للسبدرين	١٧٧
٢٨	كتابة الترجمة السبعينية للتوراة	١٨١
٢٥	أغسطس لإيلوس يبعث جالس ليضم مملكة مأرب والعرب	١١٦
٩ ق م - ٤٠	حكم الملك ارتاس الرابع	١١٧
٩ ق م - ٤٠	ملكة يصرى تبلغ ذرى مجدها	١١٧
٨ - ٧ ق م	ستريثس حاكم سوريا يحصى اليهود	٢١٢
٧ ق م	استرابون يخرج كتابه العظيم (الجغرافية)	١٤٢
٦ ق م	الحكم على ألكسندر وإستبولس ابنى هيزود بالإعدام	١٦٩
٤ ق م	موت هيرود	١٦٩
٤ ق م	جنود أركلوس يقتلون ٣٠٠٠ يهودى جاؤوا إلى أورشليم للاحتفال بعيد الفصح	١٨٤
٤ ق م - ٣٢٥	شباب المسيحية	١٩٧
٢ - ١	قدم مولد المسيح	٢١٢
٦ - ٧ م	إحصاء عام في بلاد اليهود	٢١٢
٦ م	كويرنيوس حاكم سوريا	٢١٢
١٠ م	وفاة هثل	١٧٨
٢٨ - ٢٩ م	يوحنا المعمد يسوع المسيح	٢١٧
٣٠	تشديد هيكل الشمس	١٧٤
٣٠ ؟	اتهام اسطفافوس الشماس بالكجديف	٢٤٣
٣٠ - ٩٥	حياة رسل المسيح	٢٢٥
٣١ ؟	بولس يتزم الاضطهاد الأول للمسيحيين في أورشليم	٢٥٢
٣٦	إلغاء الملكية في بلاد اليهود وجعلها ولاية رومانية	١٨٥
٤٠	وغدان من اليونان واليهود يمرضان قضايها على كلجيولا	١٠٣
٤٠ - ٩٠	ديوسكوريديز يكتب كتابه في العقاقير	١١٠
٤٠ - ١٤٠	ديوكريستوم (ديودور الفلم الذهبى)	١٤٣

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٤١	تقريباً مقتل يعقوب بن زبدي	٢٤٤ ... ..
٤١	بطرس يشق طريقه إلى رومة ويصل إليها	٢٤٦ ... ..
٤١	أجرها ملكاً على فلسطين	١٨٥ ... ..
٤٣	كلوديوس يعبّر القناة	٥٥ ... ..
٤٣ - ٤٤ ؟	برقبا وبولس يصلان معا	١٥٤ ... ..
٤٤	كلوديو يرحب ببلاد اليهود إلى ما كانت عليه في عهد أغسطس	١٨٥ ... ..
٤٥ - ٤٧	رحلة القديس بولس التبشيرية	١٥٤ ... ..
٤٦	مولد سيموني سقيرس	٣٣ ... ..
٤٦ - ١٢٦	حياة أفلو طرخس القيرواني	٦٩ ... ..
٥٠	كولوني تقام تذكيراً لأم نعيون التي ولدت فيها	٦٢ ... ..
٥٠	بولس يتم رحلته التبشيرية الثانية	٢٥٥ ... ..
٥٠	مولد أبكتس في هيرابوليس	٨٣ ... ..
٥٠ ؟	بولس وبوقبا يسافران إلى أورشليم	٢٥٥ ... ..
٥٠ - ١٢٦	دموقاس الفيلسوف الكلبي	٨٠ ... ..
٥١	بولس يقطع حل ظهر سفينة إلى أثينة	١٥٦ ... ..
٥١ - ٥٢	بولس يقم في كورنثة ثمانية عشر شهراً	٢٥٨ ... ..
٥٢	كلوديوس ينقّي اليهود لإثارتهم الاضطرابات العامة بتحريض المسيح	٢٠٥ ... ..
٥٢	انقراض وجود الجالية المسيحية قبل هذا العام	٢٠٦ ... ..
٥٣ ؟	انتقال بولس من كورنثة إلى أورشليم	٢٥٨ ... ..
٥٤	الرحيل بولس إلى كورنثة	٢٥٩ ... ..
٥٧ ؟	استقبال ازعماء الكنيسة لبولس	٢٦٠ ... ..
٥٨ - ٦٠	القبض على بولس وإبقاؤه تحت الحراسة	٢٦١ ... ..
٦٠ م - ١٢٠ م	الأنجيل الأربعة	٢٠٧ ... ..
٦١	بودكا ملكة إحدى القبائل البريطانية تقود ثورة	٥٥ ... ..
٦٢	يعقوب العادل يقتل نفسه	٢٤٤ ... ..
٦٣	زلزال يدمر بعض مبانى	١٦ ... ..
٦٣	النسخة الأصلية من سفر الأمثال	٢٢٥ ... ..
٦٤	رسائل تمزى إلى بولس مؤرخة بهذا العام	٢٠٦ ... ..
٦٤	استشهاد بولس وصلب بطرس	٢٤٧ ... ..
٦٤	قتل المسيحيين بعد حريق هذا العام	٢٦٨ ... ..
٦٤ - ٣١١ م	النزاع بين الكنيسة والدولة	٣٧٠ ... ..
٦٦	استيلاء الخوار على أورشليم وفلسطين قبل سبتمبر	١٨٧ ... ..
٦٨ ، ٧١	اندلاع الثورة بقيادة فندكس وسفيلس	٤٨ ... ..
٦٩ - ٧٠	سفر الرقيا ليوحنا	٢٧١ ... ..

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٧٠ م	تخريب الهيكل	١٧٤ ... ..
٧٠ م	مليون ومائة وسبعة وتسعون ألف يهودى يهلكون فى الحصار	١٨٨
٧٠ م	قتلييت الآلاف من اليهود	١٩٠ ... ..
٧٠ م	بقاء بث الدعوة المسيحية بين اليهود	٢٤٧ ... ..
٧٣	مقاومة اليهود	١٨٨ ... ..
٧٥	تاريخ حرب اليهود مؤلف ليوسفوس	١٩١ ... ..
٧٠٨ - ٥٤ م	مأجركولا حاكم بريطانيا	٥٥ ... ..
٧٩	ثورة بركان فيزوف	١٦ ... ..
٨٢	دومتيان يبنى ديوكريستوم من إيطاليا وبشيفيا	١٤٣ ... ..
٨٥ - ٩٠	كتابة إنجيل متى	٢٠٨ ... ..
٩٠ - ٩	يوحنا الرسول يكتب الإنجيل	٢٧٤ ... ..
٩٣	أقدم إشارة غير مسيحية تثبت وجود المسيح	٢٠٤ ... ..
٩٥	أنباء باتخاذ دومتيان إجراءات جديدة ضد اليهود	١٩٣ ... ..
٩٦	البابا كلمنت يرسل رسالة إلى كنيسة كورنثية	٣١٦ ... ..
٩١ - ٣٠٩	نمو الكنيسة	٢٧٧ ... ..
٩٧	كلمنت يشير إلى رسائل بولس	٢٦٣ ... ..
١٠٠	اقتسام التجار مكاسبهم مع الثالوث التدمرى	١٢٤ ... ..
١٠٠	الخانام تمثيل الثانى يفرض النظام الصارم	١٩٢ ... ..
١٠٠	كلمنت الإسكندري وآراؤه حول مولد المسيح	٢١٢ ... ..
١٠٠	دفن موف المسيحيين فى سراديب	٢٨٥ ... ..
١٠٠	وصول عدوى تحديد النسل إلى طبقة الزراع	٤٠٦ ... ..
١٠٦	تراجان يضم المملكة الشمالية إلى إمبراطوريته	١١٧ ... ..
١١٠	أقدم الإشارات إلى المسيح فى خطاب بلنى الأصغر	٢٠٥ ... ..
١١٠	كتابة رسالة راعى هرماس	٢٨٢ ... ..
١١٥ ، ١١٦ م	يهود قورينة يرفعون علم الثورة على رومة	١٩٤ ... ..
١١٦ م	سورانس الأنومى يشر رسالة فى أمراض النساء وولادة	
	الأطفال والعناية بهم	١١١ ... ..
١١٧	إنشاء مدينة تمجاد	٢٤ ... ..
١١٧	بسيليس وأنظمة القيص الربانى والأيونات المحسدة	٢٩٢ ... ..
١١٧ - ١٨٧	إيلوس أرسنديز	١٣٢ ... ..
١٢٢ - ١٢٧ م	هريان يشيدسورا	٥٦ ... ..
١٢٤ م	ميلاد لوسيس أبوليوس	٢٦ ... ..
١٢٧ م - ١٥١ م	كلوديوس بطليموس يرصد الأجرام السماوية	١٠٦ ... ..

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
١٣٠	هديران يعلن اعتزام بنام ضريح لحويت	١٩٤ ... ..
١٣١	هديران يصدر مرسوماً بتحريم ااختان ويحرم تعليم الشريعة اليهودية	١٩٤ ... ..
١٣٢	آخر وقفة اليهود في التاريخ القديم لاستعادة حريتهم	١٩٤ ... ..
١٣٥	پيباس يتذكر شخصية يوحنا الأكبر	٢٠٧ ... ..
١٣٥	پيباس يعزو سفر الرؤيا إلى يوحنا اللاهوتي	٢٧١ ... ..
١٣٥	جستن مارتن يعزو سفر الرؤيا إلى الرسول يوحنا	٢٧١ ... ..
١٣٥	پيباس يتفرد بذكر الإشارة إلى إنجيل مسيحي	٢٠٧ ... ..
١٤٠	مرسيون يصل إلى رومة لتخليص المسيحية من اليهودية	٢٩٢ ... ..
١٤٥	سوتيونيوس يؤرخ اضطهاد نيرون للمسيحية	٢٠٥ ... ..
١٤٦	مولد سبتيوس سفيرس	٣٢٢ ... ..
١٥١	تاريخ الإدشارة إلى إنجيل مسيحي	٢٠٧ ... ..
١٥٦	متناس ينسب بتعلق المسيحيين المتزايد بهذا العالم	٢٩٣ ... ..
١٥٦	پوليكارب أسقف أزمير يزور رومة	٣١٧ ... ..
١٦٠	مولد كوثنس سبتيوس توتلبانس	٣٠٦ ... ..
١٦٠	لوشيان يصف المسيحية	٢٧٩ ... ..
١٦٠	فلنتيس وأنظمة الفيض الرباني والإيوانات المجددة	٢٩٢ ... ..
١٦٤ - ١٦٨ م	جالينوس يمارس الجراحة	... ..
١٦٥	برجرينس يجمع عرقته بنفسه ويوقد النار فيها ويحترق في لهيبها	٨١ ..
١٦٥	لوشيان يلقي عصا التسيار ويقيم في أثينة	٩١ ... ..
١٦٥	مدوسة المجالدين إلى برجوم برومة	١١١ ... ..
١٨٦	إعدام جستن السامري مع ستة من أتباعه	٣٠١ ... ..
١٦٩	ماركس أورليوس يستدعي جالينوس ليحيى بكنودس الصغير	١١٢ ... ..
١٧٢	أورليوس يسكن الأمرى الألمان في داخل الإمبراطورية	٢٤٢ ... ..
١٧٨	أورليوس يقاتل المركانيين على ضفاف الدانوب	١٩٦ ... ..
١٨٠	برونوبور يبدأ سلسلة من الكتب الجدلية الخاسية	٢٠٤ ... ..
١٨٠	ظهور الرموز المسيحية ذات الشأن	٢٨٦ ... ..
١٨٠	تاريخ هتامة لايته كشفها مراتوري	٣١٥ ... ..
١٨٧	أيرينيوس يخصى عشرين شيمة مختلفة من المسيحية	٣١٤ ... ..
١٨٧	أيرنيو يكتب عن بطرس وعهده بمنصب الأسقفية للينس	٣١٦ ... ..
١٩٠	البابا فكتور يكرر طلب انتسيتس ويصوغه في صيغة الأمر	٣١٧ ..
١٩٣	اجتماع مجلس الشيوخ واختيار برتناكس إمبراطورا بعد اغتيال كودس	
	في أول يوم من يناير	... .. (٣٢١)

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
١٩٣	عشور طرييون على الإمبراطور جايانثس ييكي في قصره وأخذاه إلى حمام وقطع رأسه في ٢ يونية	٣٢٢
١٩٣ - ٢٠٥	إنهيار الإمبراطورية	٣٢١
٢٠٠	تقنين الهلاك ( الأحاديث الشقوية بين العلماء )	١٩٣
٢٠٠	اتخاذ عادة وضع الأيادي في الرسامة	٢٨٥
٢٠٠	ترتليان يذكر أن المسيحيين ملأوا العالم كله	٢٨٩
٢٠٠	بردسانس يصف الأيونات شعراً بلغة السريان الأدبية	٢٩٢
٢٠٠	ترتليان يؤيد إبرنيو في عهد بطرس	٢١٦
٢٠٠	ترتليان يبشر بسقوط الدولة الرومانية في كتابه ( نهاية عهد )	٤٠٤
٢٠٢	القبض على والد أرجينز أرمنتوس بتهمة أنه مسيحي وإعدامه	٣٠٩
٢٠٢ - ٢١٨	زفرينس يخلف البابا فكتور	٣١٧
٢٠٣	أرجينز أرمنتوس يخلف كلمنت في رئاسة المدرسة الأفريقية وهو في العشرين من عمره	٢٠٩
	مولد أفلوطينس في ثيقوبولس	٢٩٩
٢٠٣	استشهاد كثير من المسيحيين في قرطاجنة	٢٧٦
٢٠٩	موت فلوجاسيس الرابع	١٦٠
٢١٠ ؟	ديوكاسيوس ككيانثس يؤلف تاريخ رومة	٣٥١
٢١٢	فرض ضريبة ١٠ ٪ على الشركات شاملة جميع الراشدين في الإمبراطورية	٣٢٦
٢١٧	مكرثيس يحتاج الصلح من ارتياس	١٥٨
٢١٧	هزيمة كراسس في كاري	٢١٧
٢١٨	إقامة كنيسة وبابوية بعد إعلان هوبليس للتساوة أنه لا يصلح لمنصبه	٣٢٧
٢١٩	دخول ألبابالس رومة في خريف العام	٣٢٨
٢٢٢	مجلس الشيوخ يبيع الإسكندر إمبراطوراً	٣٣٠
٢٢٥	فلستراتس يتحدث عن الإخصائين في فروع علم الطب في مدينة الإسكندرية	١١٠
٢٢٧	أردشير يتغلب على أرتبانس	١٦٠
٢٢٨	مقتل الپيان أكبر القانونيين في رومة	٢٤٨
٢٣٠	غزو أردشير بلاد النهرين وتهديده سوريا	٣٢٣
٢٣٥	نهاية انشقاق هوبليتس	٣١٨
٢٣٥	جنود مكسيمينس يقتحمون خيمة الإسكندر ويقتلونه هو وأمه	٢٣٤
٢٤٢	ماني الطشقوني يتوج شابور ويمعلن أنه المسيح المنتظر	٢٩٥
٢٤٤	مقتل جرديان الثالث بيد جنوده وهو يحارب الفرس	٢٣٦
٢٤٤	رحلة أفلوطينس إلى رومة وبقاؤه فيها إلى أن يموت	٣٠٠



السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٢٤٨	أرجن يكتب دفاعه المسمى ضد سلس	٣١٢
٢٤٩	فليب العرب يهزم ديسوس ويقتله في فيرونا	٣٣٦
٢٥٠	وصول اضطهاد ديسوس للمسيحيين إلى قيصرية والقبض على أرجن	٣١٢
٢٥٠	سيرة ديوفانتس الاسكندرية (الديوانى اليونانى)	٣٤٦
٢٥٥	إعدام اسقى رومة وطولوز	٣٧٧
٢٥٥	سپريان يرد على ما اتهم به المسيحيون من أنهم أصل ماحاق بالإمبراطورية	٤٠٤
٢٥٥	سكان الإسكندرية ينقسمون إلى نصف ما كانوا عليه	٤٠٦
٢٥١	مقتل فليب العرب وهزيمة أشنع الهزائم	٣٣٦
٢٥١	نهاية حدة الاضطهاد الدينى قبل عيد الفصح	٣٧٧
٢٥٢	سپريان أسقف قرطاجنة يهيب بجميع المسيحيين أن يقبلوا زعامة كرسى رومة الأسقى	٣١٦
٢٥٣	الإمبراطور جالس ، قتله بيد جنوده	٣٣٧
٢٥٤ - ٢٥٧	البابا استيفن يقرر أنه لا ضرورة لتعميد من يعتنقون المسيحية من الطوائف غير المؤمنة	٣١٨
٢٥٥	القوط يغزون مقدونية و دلاشية	٣٣٧
٢٥٧	استيلاء القوط على مملكة بسورس	٣٣٧
٢٥٨	استيلاء القوط على خلفدون وغيرها	٣٣٧
٢٥٩	الألمان يغزون على إيطاليا	٣٣٧
٢٦٠	الفرس يهزمون للديان عند الرها	٣٣٨
٢٦٠ - ٢٦٥	تفشى الوباء فى الإمبراطورية وهلاك ٥٠٠٠ كل يوم فى رومة لمدة أسابيع	٤٠٧
٢٦١	أونائس يطرد الفرس من الجزيرة ويهزمهم فى طشقونة	٣٣٨
٢٦٣	القوط يسرون بحراً بسواحل أيونيا ويهبون إفسوس ويحرقون هيكل أرتيميس	٣٣٨
٢٦٦	اغتيال أونائس واستيلاء زنوبيا على العرش	٣٣٨
٢٦٧	فرع قوطى يستولى على جزائر بحر إيجة	٣٣٩
٢٦٩	كلوديموس الثانى يهزم القوط عند نايسس	٣٤٠
٢٦٩	انقضاء جرح القوط على مقدونية	٣٤٠
٢٧٠	موت كلوديموس لثانى أثناء وباء كان يفتك بالقوط والرومان على السواء	٣٤٠
٢٧٢	مقتل لثجينس	٣٥٧
٢٧٤	أورليان يهزم ثريكس عند شالون	٣٥٧
٢٧٥	اغتيال الإمبراطور أورليان بيد جماعة من ضباطه	٣٥٨

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٢٧٥	أنطونيوس الراهب المصري يبني ربح قرن من حياة العزلة والتعشف	٣٩٠
٢٧٦	الهند ينادون بروبين امبراطوراً	٣٥٨ ... ..
٢٨٢	اغتيال الإمبراطور بروبين بيد الجيش	٣٦٩ ... ..
٢٨٢	تنصيب دقلديانوس إمبراطوراً	٣٥٩ ... ..
٢٨٦	إثراك الإمبراطور دقلديانوس القائد مكسيميان معه في الحكم	٣٦٠ ... ..
٢٩٥	شروع مكسيميان في بناء الحمام الحار	٣٤٩ ... ..
٣٠٠	ربع سكان الشرق وجزء من عشرين جزءاً من سكان الغرب مسيحيون	٢٨٩ ... ..
٣٠٠	الكثرة الغالبة من سكان إفسوس وأزمير مسيحيون	٢٨٩ ... ..
٣٠١	دقلديانوس يصدر قانون الأمان والأجور	٣٦٥ : ٣٦٤ ... ..
٣٠٣	الحكام الأربعة يأمرسون بهدم كل الكنائس المسيحية	٣٧٩ ... ..
٣٠٥	الامبراطوران دقلديانوس ومكسيميان ينزلان عن سلطتهما	٣٦٧ ... ..
٣٠٥	جالريوس وقسطنطين أغسطس إمبراطوران بعد نزول دقلديانوس ومكسيميان	٣٦٨ ... ..
٣٠٥	تعيين سيفرس ومكسيمينس دازا قيصرين	٣٨٢ ... ..
٣٠٦ م - ٣٢٥ م	انتصار المسيحية	٣٧٠ ... ..
٣٠٦	الحرس البريتوري في روما ينادى بمكسنتيوس إمبراطوراً	٣٨٣ ... ..
٣٠٦	بدء أعمال البناء في رومة على يد مكسنتيوس	٣٩٨ ... ..
٣٠٧	ترقيان يوجه رسالة الدفاع	٣٠٧ ... ..
٣٠٧	مقتل الإمبراطور مكسنتيوس	٣٨٣ ... ..
٣٠٧	قسطنطين يتخذ لنفسه لقب ( أغسطس )	٣٨٣ ... ..
٣٠٧	لوسيوس فريتناش يشرح المسيحية في كتاب الأنظمة المقدسة	٣٩٩ ... ..
٣٠٨	مكسنتيوس دازا يتخذ لنفسه لقب ( أغسطس )	٤٨٣ ... ..
٣١٠	قسطنطين يخترق غالة بحيوشه	٣٨٣ ... ..
٣١٠	مفيلس يقضى نحبه في اضطهادات جالريوس	٤٠٠ ... ..
٣١١	الإمبراطور جالريوس يصدر مرسوماً بالتسامح مع المسيحيين	٣٨١ ... ..
٣١٢	قيصر يزحف من الرييكون ويلتقي بقوى مكسنتيوس عند سكاربرا	٣٨٤ ... ..
٣١٣	قسطنطين وليسنيوس يتقابلان في ميلان	٣٨٥ ... ..
٣١٣	ليسنيوس يتجه نحو الشرق ويكيل الضربات لمكسيمينس	٣٨٥ ... ..
٣١٣	قسطنطين يوسع نطاق الإعفاء من مناصب البلديات	٣٨٥ ... ..
٣١٤	اشتداد النزاع بين قسطنطين وليسنيوس حاكي الإمبراطورية وأمتشاقهما	٣٨٥ ... ..
١١٤	خونانس أسقف قرطاجنة يدعو الأساقفة إلى مجلس لجامع يعقد في أريس	٢٩١ ... ..
٣١٤	لوسيوس فرسنيان يشرح المسيحية في كتابه الاضطهاد المبيت	٢٩٩ ... ..

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٣١٥	إقامة قوس يشرف على طريق النصر	٣٩٨ ... ..
٣١٦	دوناتس أسقف قرطاجنة يؤيد قوار الشهير بالدونانية...	٣٩١ ... ..
٣١٧	قسطنطين يحو الصور الوثنية من النقود	٣٨٩ ... ..
٣١٨	أريوس القس المصري يتقدم إلى أسقفه بأراء غريبة عن طبيعة المسيح	
	تدعو إلى مجمع نيقية	٣٩٢ ... ..
٣٢٣	انفراد قسطنطين بالإمبراطورية بعد انتصاره	٣٨٦ ... ..
٣٢٣	قسطنطين يجعل نقوش للتقوى محايده لا هي مسيحية ولا هي وثنية	٣٨٩ ... ..
٣٢٤	إعدام ليسينيوس بتهمة العودة إلى الدسائس	٣٨٦ ... ..
٣٢٥	ياخوميوس يجمع الرهبان في دير عند طابين في مصر	٣٩١ ... ..
٣٢٥	نشأة الرهبنة الجماعية	٣٩١ ... ..
٣٢٥	عقد مجمع الأساقفة في نيقية ( مجمع نيقية )	٣٩٤ ... ..
٣٢٥	يوسبيوس ينشر تاريخاً كتسياً عاماً	٤٠٠ ... ..
٣٢٦	بناء رومة الجديدة وسط خرائب بيزنطية	٣٩٧ ... ..
٣٢٦	قتل كرسس بأمر والده قسطنطين	٤٠٢ ... ..
٣٣٠	قسطنطين يتخذ القسطنطينية عاصمة له	٣٩٧ ... ..
٣٣٣	قانون بقاء الزارع حتى يؤدي المتأخر عليه من الديون أو المشور	٣٦٧ ... ..
٣٣٥	قسطنطين يوصى بتقسيم الإمبراطورية بين أولاده وأولاد أخته	٤٠٢ ... ..
٣٣٧	الاحتفال بمرور ثلاثين عاماً من حكم قسطنطين	٤٠٢ ... ..
٣٥٥	الهن أو الشى أونج - يو يصلون إلى نهري الفلجا وجيحون	٤١٣ ... ..
٣٥٧ - ٣٥٨	الإمبراطور يوليان يقضى الشتاء في لوتيريا	٥٢ ... ..
٣٧٦	الساح للقوط بعبور الدانوب واستيطان موثيزيا	٤١٣ ... ..
٣٧٨	القوط يهزمون جيشاً رومانياً عند ( أدرنه ) ويهددون القسطنطينية	٤١٣ ... ..
٣٨٤	إيفانيوس يحصى ثمانين شعبة مختلفة	٣١٤ ... ..
٣٩٠	جيروم مؤرخ في القرن الرابع الميلادي	٢٤٦ ... ..
٣٩٤	ثيودوس يمنع إقامة المباريات الأولمبية...	٧٥ ... ..
٤٠٠	البابا أنستيسوس يطمئن في آراء أرجن التجديفية	٣١٣ ... ..
٤٠٠	أريك يقود القوط الغربيين ويعبر بهم جبال الألب	٤١٣ ... ..
٤١٠	القوط يستولون على رومة وينهبونها	٤١٣ ... ..
٤٢٩	جيسريك يقود الوندال لفتح أسبانيا وأفرغية	٤١٣ ... ..
٤٥١	أتلا يقود الهون ويهجم على غالة وإيطاليا ويحتاج لمبارديا رغم هزيمته	
	عند شالون	٤١٣ ... ..
٤٥٥	القوط يستولون على رومة ثانية...	٤١٣ ... ..
٤٧٢	أرستيز القائد الياقوبي، يعين ابنه رميولوس أوغسطس لإمبراطوراً	٤١٣ ... ..
٤٨٦	الجنود البرابرة المرتزقة يخلعون الأباطر الصغير رميولوس	٤١٤ ... ..

السنون بعد الميلاد	الحوادث	رقم الصفحة
٥٥٣	مجلس القسطنطينية يلعن أرجن ويصدر قراراً بجرمانه	٣١٣ ... ..
٩٢٠	أخذ الشعر اليوناني شكله الحالي	١١٩ ... ..
١٤٥٣	احتفاظ الإمبراطورية الشرقية بالعملة الذهبية وزناً وقياساً	٣٦٢ ... ..
١٤٥٣	نهاية قيام الإمبراطورية الرومانية في الشرق	٤١٤ ... ..
١٥٥٩	أسير ترجم قصة دفينس وكلوف إلى الفرنسية السلسلة	٣٥٤ ... ..
١٥٧٨	الكشف عن المراتيب والدياميس التي كان المسيحيون يدفنون فيها	
	موتاهم	٢٨٦ ... ..
١٧٠٩	قائد نمساوي يحفر في موضع حركيولاني	١٧ ... ..
١٧٤٠	مراثوري يكشف عن هامة لاثينية سميت باسمه	٣١٥ ... ..
١٧٤٩	الكشف عن ممبى	١٧ ... ..
١٧٩١	نشر كتاب غرائب الإمبراطورية	٢٠٢ ... ..
١٧٩٦	هردر يشير إلى ما بين مسيح متى ومرقس ولوقا ومسيح إنجيل يوحنا	
	من فوارق	٢٠٣ ... ..
١٨٨٧ ، ١٩٠٣	الكشف عن عشرين قطعة من كتاب الكلمات	٢٠٨ ... ..
١٨٠٨	إلتقاء نابليون بغيلا ند العالم الألماني	٢٠٢ ... ..
١٨٢٨	هنريغ پولس يلخص حياة المسيح	٢٠٣ ... ..
١٨٣٥ ، ١٨٣٦	كتاب دافد استروس عن حياة المسيح	٢٠٣ ... ..
١٨٦٣	كتاب إيرنست رينان عن حياة المسيح	٢٠٤ ... ..
١٨٩٣	الكشف عن شوارع مدينة بروجوم	١٣١ ... ..
١٩٠٦	آرثر درور يعرض نتائج المائدة الواضحة	٢٠٤ ... ..
١٩٣٦	احتفال رومة بمضى ٢٦٨٩ عاماً على تأسيسها	٤١٨ ... ..

## ٢ - فهرس الأعلام

أبيون ( زعيم ) : ١٠١ ، ١٩١  
 أبيون الإسكندري ( مؤرخ ) : ١٩١  
 أنالس الثالث : ١٣٣  
 أتباع بولس السبوساني : ٢٩٤  
 « عيسى الاثنا عشر - ٢٣٥ » ( وانظر  
 ( الاثنا عشر « والرسل )  
 « المسيح : ٢٩١ » ( وانظر المسيحيين )  
 « متانس  
 أترجاتس ( إله ) : ١٤٦  
 أتلا ( قائد الهون ) : ٤١٣  
 أتلس ( كاهن مسيحي ) : ٣٧٥  
 أتيس ( إله ) : ١٤٧ ، ٢٠٢ ، ٢٦٤  
 أثناسيوس ( رئيس السهامسة ) : ٣٩٥ ،  
 ٤٠١  
 الاثنا عشر = حواريو عيسى = أتباع  
 عيسى : ٢٢٣ ، ٢٣٥ ، ٢٤١  
 أئيس : ٢٨٠  
 أثينا جوروس ( كاتب مسيحي ) : ٣٠٥  
 أثيني ( إله الحكمة ) : ٤٠١  
 أثينيوس النقراطيسي : ٣٥٠  
 الأثينيون : ٢٤٩ ، ٢٥٧  
 أيجريا ( الملك حفيد هيرودس - أغرياس )  
 ٥١ ، ١٨٥ ، ٢٦١  
 جركولا ( حاكم بريطانيا ) : ٥٥ ، ٥٦  
 أجناسيوس ( مؤرخ ) : ٢٦٣  
 الأحبار : ٨٩ ، ١٩٢  
 أحبار اليهود : ٢٢٤  
 الأحباش : ١٠٠  
 أخنوخ : ١٨٠ ، ٢٢٤ ، ٢٤٠ ، ٢٧١  
 الإخوة ( المسيحيون ) : ٢٥٤ ، ٢٥٥  
 أدريان الصوري ( أستاذ البيان ) : ٧٩  
 أدناس : ٢٠٠

### ( أ )

آباء الكنيسة اللاتينية : ٢٨٩  
 الآباء ( جماعة جاءت بعد رسل المسيح ) :  
 ٣٠٥  
 آدم : ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٨٢  
 آرثر دروز : ٢٠٤

### ( ا )

الأباطرة : ١٤٧ ، ١٨٥ ، ٣٠٧ ، ٣٢٣ ،  
 ٣٣٨ ، ٣٤٤ ، ٣٤٨ ، ٣٥٠ ،  
 ٣٩٩ ، ٤٠٣  
 لأباطرة العسكريون : ٤٠٨  
 أبوليم ( أستاذ الشريعة ) : ١٧٦  
 أبودوس : ٧٦  
 إبراهيم ( الخليل ) : ٣٣١ ، ٤٠٠  
 أيفاليوس ( كاتب ضد المسيحية ) : ٣١٤  
 إيفروديتس : ٨٣  
 أبقرات : ١١١ ، ١١٤ ، ١٢٩  
 إيكنتس ( مصور ) : ٦٧ ، ٧٥ ، ٨٢  
 - ٨٨ ، ٣٠٤  
 أيلو ( إله الجهال ) : ١٨ ، ٢٠ ، ١٢٩  
 إيلونيوس التيانائي : ١٥٢ ، ٣٢٤ ،  
 ٣٣١  
 إيلونيوس مولو : ١٣٠  
 إيلوليوس ( فيلسوف أفلاطوني ) : ٣٣ ،  
 ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٨ ، ٧٢ ، ٧٦ ،  
 ١٥٠ ، ٣٠٦ ، ٣٥٢  
 إيمان ( مشترج ) : ١٢٢  
 إيمان ( مؤرخ ) : ١٣٨ ، ١٣٩  
 إبيطور ( فيلسوف ) : ٨١  
 إبيطوريون : ٧٢ ، ٨٤ ، ١٤٥ ، ١٨٠

- أدوكر ( قائد البرابرة - ملك إيطاليا ) :  
٤١٤  
أدليس ( إله ) : ١٤٦ ، ٢٠٢  
الاديوس : ١٦٤  
أديهم : ٧  
ارتاس الرابع ( ملك ) : ١١٧  
أرتبانس الرابع ( ملك ) : ١٥٨ ، ١٦٩  
أرتخشتر الشريف = أردشير  
رتشيز : ١٤٢  
أرتيمس ( هيكل ) : ١٢٩ ، ١٣١  
٣٣٨  
أرجن ( مؤرخ ) : ٢٤٧  
أرخيديز ( أرشيلز ) : ١٠٨ ، ٢٤٧  
أردشير : ١٦٠ ، ٣٣٣  
أردشير متون : ٧٢  
أرجن\* ( من آباء الكنيسة ) : ٢٩٦ ،  
٢٩٧ ، ٣٠٩ ، ٣١١ ، ٣١٤  
٣١٩ ، ٣٣٢ ، ٣٧٢ ، ٣٩٢  
أرجن ( تلميذ أفولطينس ) : ٢٩٩ ،  
٣٠٠ ، ٣٠٤  
أرجن النحصى ( انظر ) أرجن من آباء  
الكنيسة  
أرجينيز أدمتيوس ( من الآباء ) : ٣٠٩ ،  
٣١٠  
أرساميس ( زعيم سكودي ) : ١٧٥  
الأرسامية ( أسرة ) : ١٦٠ ، ٣٢٤  
أرستاركس : ١٠٦  
أرستيس : ٨٩  
أرستبولس ( حفيد هركانس ) : ١٦٥  
أرستبولس بن هيرود : ١٦٨ ، ١٦٩  
أرستبولس الثاني : ١٦٢  
أرستنكس : ١٣٣  
أرستنكس بن الملك يومينز الثاني : ١٣٣  
أرستيديز : ٣٥١  
أرستتر ( قائد بانوي ) : ٤١٣  
أرسطو : ٨١ ، ٩٥ ، ١١٢ ، ١١٥ ،  
٣٠٣ ، ٣٠٤
- أرشيدس ( انظر ) أرحديز  
أرطيس ( هيكل ) : ٢٥٨  
أرطيس الأنسييين : ٢٥٩  
الأرفية ( طائفة ) : ١٥٠  
أرفيوس ( إله ) : ١٥١ ، ٣٣١  
الأرفيون ( جماعة ) : ١٥١  
أركلوس : ١٧٠ ، ١٨٤  
أرليس : ٣٩١  
أريان النيقوميدي : ٨٣  
أريان الأول ( أسقف رومة ) : ٢٠٠  
أريان : ١٤١ ، ١٤٢  
أرينايس ( أسقف رومة ) : ١٩٩  
أريوس الإسكندري ( قس مصري ) :  
٣٩٠ ، ٣٩٢ - ٣٩٤ ، ٣٩٦ ،  
٤٠٠ ، ٤٠١  
أساقفة آسية الصغرى : ٣١٧  
أساقفة أفريقية : ٣١٨  
أساقفة فلسطين : ٣١٧  
الأساقفة : ٢٩٠ ، ٢٩٣  
الأساقفة الأولون : ٣١٦  
الأساقفة الموريون : ٢٩٠  
الأساقفة المسيحيون : ٣٨٧  
أسياط إسرائيل : ٢٢٣  
الأسبان : ٣٩  
اسبنوزا : ٢٥١  
أستاتيوس : ١٣  
أسترايون ( مؤرخ جغرافي ) : ١٠١ ، ٤٠  
٦٠ ، ٦٩ ، ٩٨ ، ١١٩ ، ١٢٨  
١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ،  
١٩٠  
استيا : ٧  
استيفلس : ١٩  
استيفن ( البابا ) : ٣١٨  
إسرائيل : ١٧٢ ، ١٨٠ ، ١٨٢ ، ١٩٥  
٢٢٣ ، ٢٣٣ ، ٢٦٥  
بنو إسرائيل : ٢٢٤ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ،  
٢٧٥ ، ٣١١



أنتياتر ( جماعة النساك ) : ١٧٣  
 الكسديمية ( « » ) : ١٧٤  
 الكسندر بن هيرود : ١٦٩  
 الكسندر ( أسقف مصرى ) : ٣٩٢ ، ٣٩٣  
 الكسندر الأول ( أسقف رومة ) : ١٩٩  
 الكسندر سفيرس ( إمبراطور ) : ٢٠٠  
 ٣٢٧ ، ٣٢٦ ، ٣٤٧ - ٣٤٩ ، ٣٧٦  
 الكسيانوس ( انظر الكسندر سفيرس )  
 إلكى ( تمثال سيدة ) : ٤٠  
 الكنسر ثنورى : ٣٩٩  
 الألمان : ٤١ ، ٤٨ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٥ ، ٣٣٧ ، ٣٣٢  
 ( الاسرى الألمان ) : ٣٤٢ ( القبائل الألمانية ) : ٣٤٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨ ، ٤٠٧ ، ٣٨٣  
 أم - المسيح - مريم : ٢١٩  
 اليزابث ( ملكة ) : ١٢٠  
 البصايات ( فريفة مريم أم المسيح ) : ٢١٦  
 البشع : ٢٤٠  
 اليوثريوس ( المنجى ) : ٢٦٤  
 اليوثريوس ( أسقف رومة ) : ١٩٩  
 الأميريون : ٣٩  
 الأماريون ( جماعة ) : ٢٢٠  
 أمنا ( الأم العظمى ) : ١٤٧  
 أمونيوس سكاس ( مسيحي وثقى ) : ٢٩٩ ، ٣١١  
 أمباس مرسلينس : ١١٠ ، ٤٦  
 أميو : ٣٥٤  
 أنا ابنة فالبول : ١٨٣  
 الأنبياء : ٢٢٠  
 أنبياء بنى إسرائيل : ٢٢٤  
 أنتياتر الأيدومينى : ١٦٣ ، ١٦٤

أنتياتر ( بن هيرود ) : ١٦٩  
 أنتيسنس ( أسقف رومة ) : ١٩٩ ، ٣١٧  
 أنتيخوس أيفانيس : ١٦٨ ، ١٨٠  
 أنتيخوس الثالث ( حاكم ) : ١٥٧  
 أنتيخوس الرابع ( حاكم ) : ٧٧  
 أنتيخوس العسقلاني : ٨١  
 أنتيلس ( حبيب ) : ١١٠  
 أنجيلس ( حاكم الولايات الشرقية ) : ٣٣٨  
 أندور ( من أتباع يوحنا المعمدان ) : ٢٢٣  
 ابن الإنسان - ٢٢٤ ، ٢٣٢  
 أنستيسوس ( البابا ) : ٣١٣  
 أنطونيوس : ١٤٧  
 أنطونيوس ( حاكم رومة ) : ٥٦ ، ١٩٦ ، ٢٩٤ ، ٣٠٦ ، ٣٧٤  
 أنطونيوس : ٦٦ ، ١٢٦ ، ١٣٣ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ، ٣٥٩  
 أنطونيوس ( راهب مصرى ) : ٣٩٠  
 الأبطونيون : ٣٢١  
 أنكريون : ١١٨  
 أنياس : ١٤  
 إنيوس : ٦٩ ، ٤٠٩  
 أهرمان ( إله ) : ١٤٨ ، ١٤٩  
 أهورا ( إله ) ( أنظر أهورا مردا )  
 أهورا - مزدا ( إله ) : ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٩  
 أواسنس ( أسقف رومة ) : ١٩٩  
 أوتيس : ٢٧٦  
 أوديب : ٣٢٦  
 أوريس : ١٥٨  
 أورجن : ٢٠٠  
 أورليان تاركيس ( الإمبراطور ) : ٢٠١ ، ٢٩٦ ، ٣٣٦ ، ٣٤٣ ، ٣٥٦ - ٣٥٨ ، ٣٦٣ ، ٤٠٣ ، ٤٠٥  
 أورليوس : ٢٣ ، ٤١ ، ٥٩ ، ٢٩٦ ، ٣٠٤ ، ٣٢٥ ، ٣٣٣ ، ٣٤٢



( ب )

البابا ( راعي الزائين ) : ٢٠٨  
 البابلليون ( جماعة ) : ٢٦٤  
 باپنيان ( مشرع روماني من علماء القانون ) :  
 ١٢٢ ، ٣٢٣ ، ٣٤٧ ، ٣٤٩  
 باخوس ( هيكل ) : ١٢٣  
 باخوميوس ( الزاهد ) : ٣٩١  
 الباعيون : ١٥٨ ، ١٦٢  
 البارثيون : ١٥٧ - ١٦٣ ، ٣٦١  
 باريس ( حاكم المدينة ) : ٢٠ ، ٢٦٠  
 ١٣٤  
 پاريه ( الطبيب ) : ١١١  
 پارلوشيا : ١٩٦  
 پانيكيوس : ٨١  
 پابروس : ٢٢٢  
 ابنة پابروس : ٢٢٢  
 پيباس ( مؤرخ لاهوتي ) : ٢٠٧ ، ٢٧١  
 پترونيوس ( مؤلف وكاتب ) : ٣٦ ، ٣٥٢  
 پثياچينس ( شخصية روائية ) : ٣٥٢  
 البجانيون ( القرويون ) : ٢٧٨  
 البدو : ١١٦  
 البرابرة : ٥٩ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٨ ، ٩٣ ،  
 ١٤٤ ، ٢٠١ ، ٢٩٧ ، ٣٣٥ ،  
 ٣٣٩ ، ٣٤٥ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨ ،  
 ٣٧١ ، ٣٧٦ ، ٣٨٣ ، ٣٨٦ ،  
 ٤٠٥ ، ٤١٢ ، ٤١٣ - ٤١٥  
 برامتي ( مغلط كنيسة القديس بطرس ) :  
 ٣٩٨  
 البراهمة : ١٥٢ ، ١٧٤ ، ١٧٥ ، ٣٠٠  
 برپتوا ( مسيحية من المعلمين ) : ٣٧٦  
 پرتناكس ( الإمبراطور ) : ٢٠٠ ، ٣٢١ ،  
 ٣٤٤ ، ٤٠٦ ، ٤١٠  
 برجرينس : ٨١

٣٤٤ ، ٣٩٨ ، ٤٠٥ ، ٤٠٧  
 أورليوس الورع : ٣٥٧  
 أورليوس : ٣٧٧ ( وانظر ديسيوس )  
 أورليوس فكتور : ٣٦١  
 أوزوريس ( إله ) : ٣٧ ، ١٤٧ ، ٢٠٢ ،  
 ٢٦٤  
 وضطأ ترفورم : ٣٦٠  
 وضطين ( قديس من آباء الكنيسة  
 اللاتينية ) : ٣٢ ، ٣٤ ، ٨٨ ، ٢٨٩ ،  
 ٢٩٥ ، ٣٠٤  
 لوقة : ١١  
 لوفانس : ٣٣٨  
 لونياس ( أحد كبار الكهنة ) : ٢٣٦  
 الأبيريون : ٤٨  
 أيدورس : ٦٦  
 أيديل : ١٩  
 أيرنست ريتان ( مؤلف ناقد ) : ٢٠٤  
 الأيرانيون : ٤٥ ، ١٣٥  
 أيريئو ( كاتب ) : ٣١٦  
 أيريئوس ( أسقف ليون ) : ٣٠٦  
 أيريئوس ( كاتب ضد المسيحية ) : ٣١٤  
 أيريئوس ( كاتب يوناني ) : ٣٠٧  
 أيريئوس ( ناقد ) : ٢٠٨  
 ايزيس ( إلهة ) : ٣٧ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ،  
 ١٥٠ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، ٢٩٦ ،  
 ٣٤٩  
 الإيطاليون : ١٠٠  
 إيليس ارستيديز : ١٣٢ ، ١٣٤  
 إيمبليكس ( كاتب روائي ) : ٣٥٠ ،  
 ٣٥٢  
 إيمليانس ( الإمبراطور ) : ٣٣٧  
 اينسديس النوسى : ٨٩  
 أيوب ( النبي ) : ١٧٩  
 الأيرنيون : ٣٥٢ ( وانظر اليوفان )

وانظر كفافس ، وسيمون  
 بطرس ( القديس ) : ١٩٩ ، ٢٠٦ ،  
 ٢٠٧ ، ٢١١ ، ٢٣٠ ، ٢٣٣ ،  
 ٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ، ٢٥٣ ،  
 ٢٥٥ ، ٢٦٢ ، ٢٦٨ - ٢٧١ ،  
 ٢٩٢ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٣٧١ ،  
 البطرشيل ( من ثياب الكهنة ) : ٣١٩ ،  
 بطليموس ( فلكي مصري ) : ١٠٧ ،  
 ١٠٨ ، ١١٥ ،  
 بعل الفينيقي ( هيكل الشمس ) : ١٢٣ ،  
 ١٩٢٤ ،  
 بعل ( إله - السويين ) : ٢٩٦ ، ٣٢٧ ،  
 ٣٣٠ ، ٣٥٧ ،  
 بنفوتيس ( أسقف طيبة ) : ٢٩٦ ،  
 بلاس ( حاكم ) : ١٨٥ ،  
 بليس ( إمبراطور ) : ٣٣٦ ،  
 البلقان : ٦٨ ، ٣٣٩ ، ٣٥٦ ،  
 بلتيانس ( رئيس الحرس البريتوري ) :  
 ٤٠٦ ،  
 بلندينا ( أمة مسيحية ) : ٣٧٦ ،  
 بلني : ٦ ، ١٣٣ ، ٣٧٣ ،  
 بلني ( الأصغر ) : ٩ ، ١٧ ، ١٤١ ،  
 ٢٨٢ ،  
 بلني ( الأكبر ) : ١٣ ، ١٦ ، ٢٨ ،  
 ٤٩ ، ٥٠ ، ١٤٣ ،  
 بلوتس : ١١ ،  
 بلوتنس : ٩٥ ،  
 بلوتينس : ٢٠٠ ،  
 بلوسيوسيوس ( معلم ابنى جراكس ) : ١٣٣ ،  
 بجمي : ١٣٠ ، ١٣٦ ، ١٤٨ ، ١٥٧ ،  
 ١٦٢ ، ٢٨٦ ،  
 بعلفيس الأكبر ( أسقف ) : ٣٩٩ ، ٤٠٠ ،  
 بليتيوس : ١٣٠ ،  
 بوانرجس : ٢٧١ ، ( وانظر ابن الرعد ،  
 يوحنا الرسول ، ويمقوب )

بوزيتيري ( القسوسة ) : ٢٤٧ ،  
 رس : ١١ ،  
 پرسفني ( هيكل ) : ١٣٤ ،  
 پرسفوني : ١٥٠ ،  
 البرغيزي المجالد ( تمثال ) : ٧ ،  
 پرفيري ( مؤرخ ) : ٣٠٠ ، ٣٥٠ ،  
 پرميندز ( شاعر ) : ١٢ ،  
 پرفاها ( صاحب إنجيل ) : ٢٥٣ ، ٢٥٥ ،  
 ٢٦٦ ، ٢٩٠ ،  
 پرهبول ( الشمس ) : ١٢٤ ،  
 پروبرتيوس : ١١ ،  
 پرويس ( الإمبراطور ) : ٢٠١ ، ٢٥٦ ،  
 ٤٠٥ ،  
 پروجوراس : ٨٩ ،  
 پروتس : ٦٦ ، ٧١ ،  
 پروتس : ٧٥ ،  
 بروس ( تمثال الحب ) : ٢٥ ،  
 بروسانس : ١٩٢ ،  
 البروشيم : ١٧٣ ( وانظر الفريسيون )  
 برومثيروس الطليق : ٣٤٩ ،  
 پرونوبور ( مؤلف جدل ) : ٢٠٤ ،  
 پريسلا ( امرأة ) : ٢٩٣ ،  
 البريطانيون : ٥٦ ، ٦٢ ،  
 پستيروس ( حاكم غالة ) : ٣٣٧ ،  
 يسكال : ٣٤٧ ،  
 بسيانس : ٣٢٧ ( انظر فارايوس بن كركلا  
 فارايوس مرسيلس )  
 بسيانيوس ( اسم كركلا قبل الحكم ) :  
 ٣٢٥ ، وانظر كركلا  
 بسيدن ( هيكل ) : ١٠٠ ،  
 بسيدونيوس : ١٤٢ ،  
 بسيليدس : ٢٩٢ ،  
 البطالة : ٩٧ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١١٦ ،  
 ٣٤٢ ، ٣٦١ ،  
 بطرس سيمون ( أخواندرو ) : ٢٢٣ ،

البيزون (الثور الوحشي) : ٣٩  
 بيلاطس البطني : ٢٣٦ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩  
 بيلاطي : ٢٣٦ ، ٢٣٧  
 بيوس الأول (أسقف رومة) : ١٩٩

### (ت)

تايشا (امراة) : ٢٤٥  
 تاجر الرتب الكهنوتية : ٢٩٢ ( انظر  
 سمعان المجرسي السامري )  
 تاسنس (مؤرخ) : ٢٨ ، ٥٥ ، ٥٩ ،  
 ١٨٥ ، ١٨٧ ، ١٨٨ ، ١٩١ ،  
 ٢٣٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٨ ، ٤١٧  
 تاسو (مؤلف) : ٢٥٣  
 تاكلنس (إمبراطور) : ٢٠١  
 تاتريكس : ٣٥٦  
 تراجان (الإمبراطور) : ١١ ، ١٣ ،  
 ١٥ ، ٤٢ ، ٦٤ ، ٩٨ ، ٩٩ ،  
 ١١٧ ، ١٢٢ ، ١٤١ ، ١٤٣ ،  
 ١٤٤ ، ١٥٧ ، ٢٨٢ ، ٣٣٥ ،  
 ٣٤٨ ، ٣٤٩ ، ٣٧٣ ، ٣٧٤ ،  
 ٣٩٨  
 التراقيون : ١٣٥  
 توتليان (مؤرخ ، وكاتب مسيحي لاتني) :  
 ٣٣ ، ١٤٩ ، ٢١٢ ، ٢٦٨ ،  
 ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨٩ ، ٢٩٠ ،  
 ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ،  
 ٣٧٢ ، ٣٧٦ ، ٣٨١  
 توجرانس الأكبر (إمبراطور) : ١٥٦  
 ترواس (إسكندرية ترواس) : ٢٥٦  
 تسو (مؤرخ) : ٤١٧  
 التلاميذ (جمهورهم) : ٢٢٣  
 تمكليز الرواق : ٩٣  
 تموز (إله) : ١٤٦  
 الثوريونيون الغاليون : ٩

توب : ٤١٧  
 توبليوس روفس : ١٩  
 توتينس (أسقف) : ٣٧٥  
 توتينس (كاهن مسيحي) : ٣٧٥  
 توداس الجولوني (قائد) : ١٨٤  
 تودكا : (ملكة) : ٥٥  
 توديسيا (ملكة) : ٥٥  
 التوذيون : ١٧٤ ، ٢١٥  
 تورنس : ٧  
 توسويه : ٤٠٠  
 توسيدونيوس (مؤرخ) : ٨١ ، ٤٦ ،  
 ١٣٠  
 توليوس : ١٤٢  
 تولس (مؤرخ ، روماني) : ٣٢٣ ، ٣٤٧  
 تولس (القديس) : ٨٦ ، ١٢٨ ،  
 ١٣١ ، ١٩٩ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ،  
 ٢٠٦ ، ٢١٠ ، ٢١٤ ، ٢٣٥ ،  
 ٢٣٦ ، ٢٣٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٢ ،  
 ٢٤٨ - ٢٥٠ ، ٢٥٣ - ٢٦٢ ،  
 ٢٦٤ - ٢٦٦ ، ٢٦٩ - ٢٧١ ،  
 ٢٧٥ ، ٢٧٨ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ،  
 ٣٤٧ ، ٣٧١  
 تولس السموساني : ٢٩٤  
 تولس الناسك : ٢٩٠  
 تولس لوي : ٣٦٤  
 تولنجرولك : ٢٠٢  
 تولو (قديس) : ١٢٧  
 تولو وفرجينيا : ٣٥٤  
 توليكارب (أسقف أزمير) : ٣١٧  
 توليكارب : ٣٧٤ ، (انظر القديس يوحنا)  
 توليكارب (مؤرخ لاهوتي) : ٢٦٣  
 توليو : ١٣٢ ، ١٣٣  
 تولينس (حاكم روماني) : ٥٥  
 توليمايس (المرقاد الماسليوني) : ٥٤  
 تورو : ٩٢

الجالية المسيحية : ٢٤٦ ، ٢٧٩ ، ٣٩٦  
 جتهوله لسنج ( ناشر ) : ٢٠٣  
 الجلى ( لقب متانس ) : ٢٩٣  
 جيراكس : ٤٠ ، ١٣٣ ، ٣٩٥  
 جرديانس ( حاكم أفريقية ) ثم الإمبراطور :  
 ٢٠٠ ، ٣٣٥

جرديانس الثاني الإمبراطور : ٢٠٠ ، ٣٣٥  
 جرديانس الثالث (الإمبراطور) : ٣٣٩ ، ٣٥٠  
 جرنفل ( عالم أثرى ) : ٢٠٨  
 جستين مارتن ( مؤرخ لا هوق ) : ٣٧١  
 جستينيان ( عالم قانونى ) : ٢٩٤ ، ٣٤٧ ،  
 ٣٤٨

جستين الأول ( من الآباء ) : ١٩٩ ، ٣٠٥  
 جستين السامرى ( إمامه ) : ٣٠٦  
 جلريوس ( قيصر ) : ٢٠١ ، ٣٥٠ ،  
 ٣٧٨ ، ٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ،  
 ٣٨٥ ، ٤٠٠

جليانس الإمبراطور : ٣٢٢  
 جليانس ( حاكم الإمبراطورية الفرنية ) :  
 ٣٣٧ ، ٣٤٩ ، ٤٠٧ ، ٤١١ ،  
 ٤١٢

جليوز ( محرر القديس يولس ) : ٤٢  
 جلييفنس ( الإمبراطور ) : ٢٠٠  
 ج . كلوزنو : ٢١٠  
 جال الناموس ( لقب عمالائيل ) : ٢٥٠  
 ج . م . روبرتس : ٢٠٤  
 جمهور التلاميذ : ٢٣٣  
 الجفس الرومانى : ٤٠٧

جنتكيزخان : ٢٩٦  
 جوبا ( الثانى ) : ٣٥  
 جوبير اهلبيروپوليسى ( إله الرمان ) : ١٨  
 ٢٠ تمثاله ٣٤ ، ١٢٣ ، ١٩٤ ،  
 ٣٣١ ، ٣٣٠  
 جورديانس الأول ( الإمبراطور ) : ٢٠٠

قولستوى : ١٧٥  
 قيبور : ٣٥٧  
 قيبيريوس ( حاكم ) : ٥٩ ، ١٨٤ ، ٢١٢ ،  
 ٢١٦  
 قينس ( حاكم وقائد ) : ١٦٦ ، ١٦٧ ،  
 ١٧٥ ، ١٨٧ ، ١٨٨ ، ١٩١  
 قرياس : ٤٠  
 قيطس ( كاتب حقوق موجز ) : ٢٤٥ ،  
 ٢٦٧ ، ٢٩٠ ، ٣٠٧  
 قيموثاوس ( تلميذ يولس ) : ٢٥٦ ، ٢٦٧  
 قيو ( إله ) : ٦١

### ( ث )

ثالس ( كاتب رلى ) : ٢٠٦  
 ثالوث الكسندر سفيرس : ٣٤٨  
 ثالوث لدوفيزى : ٣٤٨  
 ثوبر فراسطس : ٨١  
 ثور ( إله ) : ٦١  
 الثور الفرنيزى ( تمثال ) : ٢٤٨  
 ثوربليوم : ١٥٠  
 ثورو : ٣٠٢  
 الثيودوتية ( شيمة ) : ٢٩٤  
 ثيودورا : ٣٨٢  
 ثيودوسوس : ٧٥  
 ثيوكريفس : ٢٥٣

### ( ج )

جارسنيج : ٣٥٣  
 جالس ( الإمبراطور ) : ٢٠٠ ، ٣٣٧  
 جالينس : ٣٣٧ ، ٣٤٠  
 جالينوس : ١١١ ، ١١٢ ، ١١٤ ،  
 ١١٥ ، ١٢٧ ، ٢٨٢ ، ٣٠٠ ،  
 ٣٧٨

( د )

دارا الأول : ١٥٦  
 دالداستروس ( مؤلف حياة المسيح ) : ٢٠٣  
 دافني : ١٢٦  
 داميس الأبيقوري : ٩٣  
 دافني : ٤١٧  
 دانيال ( قاضي أو محام ) : ١٧٩ ، ١٨٢  
 دانيال ( الرسول ) : ١٨٠ ، ٢٢٤  
 ٢٣٢ ، ٢٧١  
 داود ( النبي ) : ١٠٨ ، ١٨٢ ، ٢١٠  
 ٢١٣ ، ٢١٤ ، ٢٢٢  
 ديوس جليانس ( الإمبراطور ) : ٢٠٠  
 ٢٢٢  
 درور ( مصور ) : ٢٥٠  
 الدرويد ( طبقة ) : ٦٢  
 دريدن : ٤١٧  
 دفتيس : ٣٥٣  
 دقلديانون ( أبو العصر الذهبي ) الإمبراطور  
 ٥٢ ، ٩٣ ، ١٤١ ، ٢٠١ ، ٢٩٦  
 ٣٢٤ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩ ، ٣٥٠  
 ٣٥٨ ، ٣٦٥ ، ٣٦٧ - ٣٦٩  
 ٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨١ - ٣٨٣  
 ٣٩٠ ، ٤٠٣ ، ٤١٠  
 دمتر ( هيكول ) : ١٢٣ ، ١٥٠  
 دمتر بوس ( أسقف اسكندرية ) : ٣١٢  
 دمتر يوس ( مثال صانع التماذج القضائية ) :  
 ١٣١  
 دفتيس وكلوئي : ٢٥٨ ، ٣٥٣  
 دمقريطش : ٩٥  
 دننا ( كاهن ) : ٣٢٤  
 دنناكس ( فيلسوف كلبي ) : ٧٦  
 ١٣٨  
 دوفيزي : ٣٤٨

جوسنياس السوفسطائي : ١١٣

جوف : ٩٢

جوشال ( مؤرخ وكاتب هجاء مقلع ) :

١٠٩١ ، ٣٠٧ ، ٤١٧

جوكستا : ٣٢٦

جولييان أو يولييان ( الإمبراطور ) : ٣٥٠

جولييان أو يولييان ( مؤرخ ) : ٥٢

جوليا دننا ( أم كركلا ) : ٣٢٤ ، ٣٢٦

٣٢٧ ، ٣٤٩

جوليا سوامياس ( بنت جولياميزا ) : ٣٢٧

٣٢٨

جوليا ماميا ( بنت جولياميزا ) : ٣٢٧

جولياميزا ( أخت جوليا دننا ) : ٣٢٧

٣٢٠ ، ٣٢٢

جيتا ( أخو كركلا ) : ٣٢٤ ، ٣٢٥

٣٤٧ ، ٣٤٩

جيروم ( مؤلف ) : ٣٠٦ ، ٣١٠

جيروم ( القديس ) : ٢٧٨

جيسريك ( قائد الوندال ) : ٤١٣

جيل اليهود : ٢٩١

جيمس ( الملك ) : ٢٠٧

جيمس وت : ١٠٩

جين ( كاتب ناقد ) : ٣٠٩ ، ٣٩٩

( ح )

حاي المسيحية ( الإمبراطور قسطنطين )

حاي الوثنية ( الإمبراطور ليسانيوس ) : ٦

الحبشة : ١٩٠

الحثيون : ١٢٨ ، ١٣٥ ، ١٥٦

الحرس البريتوي : ٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٣٦

الحكون ( طائفة ) : ١٧٦

الحكيم اليوناني : ٢١٠

هوراي : ٢١٠

( ذ )

ذو الفم الذهبى ( انظر ديوكريستيم )

( ر )

الراعى الصالح ( انظر عطارد )

الربان ( لقب لخالاتيل ) : ٢٥٠

وتشردس : ٢٥٣

الرجل الأورنياكى : ٤٤

الرسائل الاثنا عشر ( أتباع وحواريو

عيسى ) : ٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥

٢٥٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٥ ، ٢٧١

٣٠٥ ، ٣١٥

رستوفيرف : ٣٦٣

الرعاة : ٢١٤

رميولا ( سيده ) : ١٩

رميولس أغسطس ( إمبراطور ) : ٤١٣

رميولس : ٣٥١

الرواقيون ( من الفلاسفة ) : ٨٧ ، ١٠٩

١٣١ ، ١٨٢ ، ٢٧٤ ، ٣٩٢

الروح القدس : ٢٨٤ ، ٢٩١ ، ٣٩٥

روفس الأفسوسى ( طبيب ) : ١١٠

رولان ( سيده كاتبة ) : ٢٠

الرومان : ٧ ، ١١ ، ٢٧ ، ٣٠ - ٣٣

٣٩ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٧ - ٤٩

٥١ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٦٠

٦٣ - ٦٦ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٩٧

١١٦ ، ١١٧ ، ١٢٣ - ١٢٦

١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٦٦ ، ١٧١

١٧٢ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ، ١٨٨

١٩٤ ، ١٩٥ ، ٢٢٣ ، ٢٢٧

٢٣٢ - ٢٣٥ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨

٢٤١ ، ٢٦٠ ، ٢٩٦ ، ٣٠٧

درمتيان : ٥٦ ، ٨٢ ، ١٤٣ ، ١٥٣

١٩٣ ، ٢٧١ ، ٢٨٦ ، ٣٧٣

دومتيوس أو رليانس : ٣٥٦

دوناتس ( زعيم شيعه مسيحيه فى افريقيه ) :

٣٩٠ ، ٣٩١

دوناتس : ٣٩١

الدوناتيون : ٣٩١

دونار ( إله ) : ٦١

ديانا ( تمثال ) : ٢٠

ديجين ليرتيوس : ٨٥ ، ٣٥٠

ديسميوس تلس : ٢٤

ديسپوس ( الإمبراطور ) : ٢٠٠ ، ٣١٢

٣٣٦ ، ٣٤٩ ، ٣٧٧ ، ٣٩٠

ديل ( مؤرخ ) : ١٠٨

ديماس : ٢٦٧

ديمو ( مؤرخ ) : ١٨٨

ديوسكوريديز القليقيانى ( طبيب وله كتاب

فى العقاقير ) : ١١٠

ديولانتس الاسكندري ( عالم رياضى ) :

٢٠٠ ، ٣٤٦ ، ٣٤٧

ديوقليز ( ابن معترك خلثى ) : ٣٥٩

ديوقليشان جليريوس ( انظر دقلديانوس ) :

ديوكلسيوس ككيانس : ١٣٤ ، ٣٢١

٣٢٦ ، ٣٥١

ديوكريستيم ( مؤرخ ) : ٦٨ ، ٧٥ ، ٧٦

٧٧ ، ٧٩ ، ٨٨ ، ١٠٠ ، ١٤٣

١٩٤

ديونيسيوس : ١٤٦

ديونيسيوس أولنجينس : ٣٥١

ديونيشس ( تمثال إله - الميت المفتلى ) :

٢١ ، ١٢٩ ، ١٥١ ، ٢٠٢

٢٦٤ ، ٢٧٦ ، ٢٨٠ ، ٢٩٤

ديونيشيوس ( أسقف مصرى فى القرن

الثالث ) : ٣٧٧ ، ٣٧٩ ، ٤٠٦

السامرة : ١١٨ = ١٦١ ، ٢٢٩ ، ٢٤٥ = ٢٤٤  
 السامريون : ١٧١  
 سانتا ماريادجبل أنجيل : ٣٥٠  
 سان بيتر ( مؤلف ) : ٣٥٤  
 سبتيوس سفيرس ( الإمبراطور ) : ٣٣٢ ، ٣٣٥ ، ٣٣٦ - ٣٣٣ ، ٣٣٥ ، ٣٣٦  
 ٣٤٢ - ٣٤٥ ، ٣٤٧ - ٣٤٩ ، ٣٧٦ ، ٤٠٦ ، ٤١٢  
 ميبو ( اسكيبو ) : ٤٠ ، ٨١  
 سيريان ( أسقف قرطاجنة ) : ٢٠٠ ، ٣٠٩  
 ٣١٦ ، ٣١٨ ، ٣٧٨ = ٣٩٠ ، ٤٠٤  
 سترنيس ( حاكم رومة ) : ١٣٩ ، ٢١٢  
 سراييس ( هيكل ) : ١٠٠  
 سراييوم ( هيكل ) : ١٠٠  
 سربيس ( زوج أيزيس ) : ٣٤٩  
 سرفنتيز : ٣٥٣  
 السرماتيون ( في روسيا ) : ٣٣٩ ، ٤١٣  
 سريتا ( قائد بارثيا ) : ١٥٩  
 سركس : ١٣٤  
 السفرون ( مؤلف ) : ٧٨  
 سفيرس : ٣٣٦ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣  
 سفيكس : ٤٨  
 سقراط : ٨٥ ، ١٣٧ ، ٢١٠ ، ٣٧١  
 سككس ( البابا ) : ٨٩ ، ٩٠ ، ٣٧٨  
 سكنديني ( أسرة ) : ٥٢  
 السكوديون : ١٠٠ ، ١٥٧ ، ٣٣٧  
 سلا ( محارب ) : ٦٩  
 سلاوس : ١٩  
 سلميت : ١١  
 سلسس مؤرخ ( مدافع عن الدين الروماني ومهاجم المسيحية ) : ٢١٤ ، ٢٧٧ ، ٢٩٦ - ٢٩٩ ، ٣١٢ ، ٣١٤ ، ٣٧٢  
 سلمس : ٢٠٠

٣١٩ ، ٣٢٦ ، ٣٢٧ = ٣٢٩ ، ٣٣١ = ٣٤٢ ، ٣٤١ ، ٣٤٩ ، ٣٥٦ ، ٣٧٤ = ٣٨٨ ، ٤٠٧ ، ٤٠٩ ، ٤١٥ ، ٤١٧

## ( ز )

زحل ( هيكل ) : ١٠٠  
 زعيم النقاد = اسم كاسيوس لنجيس  
 زفرينس ( أسقف رومة وخليفة البابا فكتور ) : ٢٠٠ ، ٣١٧  
 زنثو ( امرأة ) : ١٢٠ ، ١٢١  
 زنوبيا ( ملكة تدمر ) : ٢٠٠ ، ٣٣٨ ، ٣٤٥ ، ٣٥١ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٤١٢  
 ابن زنوبيا : ٣٥٦  
 زفودوس : ٥٠  
 زفوفون ( أكسالوفون ) ( مؤلف القيروبيديا ) : ١٤١ ، ٣٥١  
 زفوفولا ( غلام ) : ١١٨  
 الزهاد ( شيمة ) : ٢٩٤  
 زوسمس ( مؤرخ ) : ٤٠٢  
 زينون ( شاعر ) : ١٢ ، ١٣١  
 زيوس تراجودس ( تمثال إله ) : ٢٥ = ٧٥ ، ٧٧ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٢٥٧

## ( س )

سابفو : ١١٩  
 السابلية ( شيمة أتباع سابليوس ) : ٢٩٤  
 سابليوس ( صاحب شيمة ) : ٢٩٤  
 سايننا ( مذبذبة مجلس النساء ) : ٣٢٨  
 ساتريكون ( مؤلف ) : ٣٩  
 الساسانية - ( أسرة ) : ١٦٠  
 الساسانيون : ٣٦١  
 سالوم ( ابنة هوردياس ) : ١٢٧  
 سالومة : ٢٣٩

شرف (الدكتور) ١١٣ ، ١١٤ ، ٢٢٢  
 الشرقيون ٣٥٢ ، ٣٩٧  
 الشعب اليهودي ٢٣٧  
 شهاى المحافظ (أستاذ الشريعة) ١٧٩  
 ١٧٨ ، ١٩٢  
 شمعون (أخو المسيح) ١٨٣ ، ٢١٣  
 شمعون ياركوشيا ١٩٤  
 الشهداء : ٣٨٩  
 شوترز (عالم حكيم) ٢٠٨  
 شوسانت (منقذ) ١٨٠  
 شيشرون ٧ ، ١٤ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٣٠ ،  
 ٨١ ، ١٢٠ ، ١٢٧ ، ١٣٠ ،  
 ١٣١ ، ١٣٣ ، ٢١٠ ، ٢٣٧ ،  
 ٢٦٢ ، ٣٠٥ ، ٣٠٧ ، ٣٩٩ ،  
 ٤١٧  
 الشيطان - لقب ليرون : ٢٧٢  
 الشيخ الضالة ٢٩٤  
 شيكسبير ٧١ ، ٣١٦  
 الشئ أدبغ - نو : ٤١٣

### (ص)

صلوق (زعيم طائفة الصدوقية) ١٧٢  
 الصدوقيون (حزب) ١٧٢ ، ١٧٣ ،  
 ١٧٦ ، ١٨٩  
 صلا (قائد) ١٣٩

### (ط)

طربيون (قاتل چليانس) ٣٢٢

### (ظ)

الظاهرية (شعبة) ٢٦٤

### (ع)

هابلو الصور : ٢٥٨  
 العاهر (التي تأيت) ٢٢٠  
 عهد - مئراس ٣٨٥

سلفستر الأول (البابا) أسقف رومة ٢٠١ ،  
 ٣٩٤  
 السلوقيون ١١٦ ، ١٦١ ، ١٦٢ ،  
 ١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٧٢  
 سليمان (بن دود) ١٦١ ، ١٧٩ ، ١٨٢  
 سيمان (رئيس كنيسة أورشليم) ٣٧٤  
 سيمان الساحر الجوسى ٢٤٥  
 السمكة (تمثال) ٢٨٦  
 السنيون ١٣٩  
 سنكا الأكبر ١٤ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٦٠  
 سنكا الأصغر ٤٢ ، ٤١٧  
 سوامياس ٣٢٨ ، ٣٣٠  
 سوتر (المنقذ) ٢٦٤  
 السود - المغارية - المورى  
 سورانس الإفوسى (طبيب) ١١١  
 السوريون ١٠٠ ، ١٢٢ ، ١٢٥ ،  
 ١٤٦ ، ١٨٨ ، ٢٩٦ ، ٣٢٨  
 سوفت ٤١٧  
 السوفسطايون ٧٥ ، ٧٩ ، ٩٣ ، ٩٥ ،  
 ١٣١  
 سيبيل (الهة) ١٤٧ ، ١٥٠ ، ١٥٣ ،  
 ٢٩٦ ، ١٥٤  
 سيدونيوس إيلينارس (مؤرخ) ٥٠  
 سيلاس (مساعد القديس بولس) ٢٥٦  
 سيمون مكابي ١٦١  
 سينوب ٢٩٢

### (ش)

شابور الأول (ملك القرس) : ٢٩٥ ، ٢٠٠  
 ٣٣٨  
 شالوم اسكندرية ١٦١  
 شالون ٣٥٧  
 شاول (الفارس) ٢٤٤  
 شاول اسم القديس بولس بالعبرانية ٢٥٢  
 الشرطة الإمبراطورية ٤١١



فاريوس الإله الخالق :  
 فاريوس = الجابالس :  
 فاليريوس مكسيمس : ٤٦  
 القانون (الهيكلي) : ١٤٦  
 فانيول : ١٨٣  
 القديسون : ١٨٥  
 فدياس (مصور مثال) : ٧٥ ، ٢٠  
 ١٤٥  
 الفراصة : ١١٦  
 فرانسيس (القديس) : ١١  
 فرجيل : ٩ ، ١٤ ، ٣٣١ ، ٤١٧  
 فردناند ستياي بور (مؤلف) : ٢٠٤  
 الفرسي : ١٠٠ ، ١٥٦ ، ١٥٩ ، ١٦٠ ،  
 ٢٠٠ ، ٢٧٦ ، ٣٠٠ ، ٣٣٣ ،  
 ٣٣٦ ، ٣٥٨ ، ٣٥٧ ، ٣٣٨ ،  
 ٣٦٢ ، ٣٧٨  
 فرسيس (الإمبراطور الفيلسوف) : ٣٠٦  
 فرناسس (قائد) : ١٤٠  
 فرقتو : ٣٥  
 الفرنجة : ٣٣٧ ، ٣٨٣  
 فريس : ٣٠  
 الفريجيون : ١٥٦ ، ١٩٣  
 الفرسيون : ١٦١ ، ١٦٢ ، ١٧٢ ،  
 ١٧٤ ، ١٧٦ ، ١٨٩ ، ١٩٢ ،  
 ٢٢١ ، ٢٢٧ ، ٢٢٩ ، ٢٣٣ ،  
 ٢٣٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠  
 فريزر (مؤرخ) : ٢٦٣  
 ٢٤٩ ، ٢٥٠  
 فسبازيان (قائد وحاكم) : ٢٤ ، ٨١  
 ١٨٧ ، ١٩١  
 فستا الصغير (هيكلي - تمثال) : ١٣٨ ،  
 ٣٤٩  
 فستس : ١٨٥  
 فسوس (والي قيصرية) : ٢٦١  
 فكتور الأول (البابا أسقف رومة) :  
 ١٩٩ ، ٣١٧

الميراني (النبي موسى) : ٢١٩  
 الميراثيون : ١٨٦ ، ١٨٩ ، ٣١٥  
 المدراء : ٣١٢  
 العرب : ١١٥ ، ١١٧ - ١٩٠ ،  
 ٢٥٣ ، ٢٨٩ ، ٣٣٨ ، ٣٩٢  
 المشيرة المسيحية : ٢٥١  
 مطارد (إله - تمثال الراعي الصالح) :  
 ٢١ ، ٤٥٠ ، ٦١ ، ٢٨٦  
 عقيا بن يوسف (الربان) : ١٩٣  
 عيسى بن مريم (عليه السلام) : ٨٨ ،  
 ٢٠٢ ، ٢١١ ، ٢١٣ ، ٢٣٢ ،  
 ٢٣٤ ، ٢١٦ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ،  
 ٢٣٧ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩ ،  
 ٢٤٥ ، ٢٥٣ ، ٢٦٤ ، ٢٧٥ ،  
 ٣١١ ، ٣١٦  
 عيسى يسوع = عيسى ابن مريم  
 عيسى الناصري = عيسى ابن مريم  
 عيسى الرسول = عيسى ابن مريم  
 عيسى النبي = عيسى ابن مريم  
 عيسى المسيح = عيسى ابن مريم  
 عيسى = عيسى ابن مريم

## ( غ )

غالليون (الحاكم الروماني) : ٢٥٨  
 الغاليون : ٤٥ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٢ ،  
 ٦٠ ، ٦٢ ، ١٢٨  
 غصن الزيتون (تمثال رمز السلام) : ٢٨٦  
 عماليل (حفيد همل) : ١٩٢ ، ١٩٣ ، ٢٥٠

## ( ف )

فابيان (أسقف رومة) : ٢٠٠  
 فارس (حاكم سورية) : ١٨٤  
 فارو (شاعر) : ١٤  
 فاويوس أفيلس (كاهن) : ٣٢٧

فيثاغورس : ٩٥ = ١١٤ = ١٥١ ،  
٢٩٩  
الفيثاغوريون : ١٥٢ ، ١٧٤ ، ٢٧٤  
الفيثاغوريون الجدد : ٢٩٩  
الفيثاغورية : ١٥٠  
فيلاند ( العالم الألماني ) : ٢٠٢  
فيلسبي : ٢٦٢  
فيلسكس ( والى قصيرة ) : ٢٦٠ ،  
١٦١  
فيلو ( مؤرخ وفيلسوف ) : ١٠١ م ، ١٠٣  
١٠٥ = ١٧٩ ، ١٩٠  
فيلو ستراتس ( مؤرخ ) : ٧٩ ، ١١٠ ،  
١٢٨ ، ١٣٢ ، ١٥٢ ، ٣٢٤  
فيلون ( فيلسوف ) : ٢٧٤ ، ٢٧٥ ،  
٢٩٢ ، ٣٠٤ ، ٣١٠ ، ٣٩٢  
فيل ( امرأة ) : ١٢٩  
فينوس ( ابن الزهرة - هيكل ) : ١٨ ،  
٣٨ ، ٧٦ ، ١٢٠ ، ١٢٣ ، ٣٥٤  
الفينيقيون : ٤٠ ، ١٠٠ ، ٢٦٤ .

## ( ق )

القديسون : ١٩ ،  
القرطاجنيون : ٨ = ٢٩ ، ٤٠ ، ٤٧ ،  
٢٦٤  
قُسطنطين قيصر ( للإمبراطور ) : ٦٨ ،  
٢٠١ ، ٢٩٨ ، ٣٥٨ ، ٣٦٧ ،  
٣٦٩ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ - ٣٨٨ ،  
٣٩١ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ - ٣٩٦ ،  
٤٠٣ ، ٤٠٥ ، ٤٠٧  
قسطنطيوس : ٣٥٠  
قسطنطيا ( أخت قسطنطين ) : ٣٥٠ ،  
٣٨٥ ، ٤٠٧ .

قكتوريا ( الملكة ) : ١٩  
الغلاسة : ٢٧٤ ، ٢٨٢ ، ٣٠٤  
غلافسيوس = يوسفوس الكاهن : ١٩١  
غلافيوس أريانس ( أديب ) : ١٤١  
غلافيوس فليريوس قسطنطينس : ٣٧٢  
غلافيوس ليسنيوس : ٢٨٣  
غليس : ٢٢٣  
غلير : ٩٠ = ٩٤ ، ٢٠٢  
غليريانس ( إمبراطور ) : ٢٠٠  
غلكس : ١٨٥ ، ١٩٩  
غلتيان : ٤٠٥  
غلتيينس : ٢٩٢ ،  
٢٠٢  
غلوجاسس الرابع : ١٦٠  
غلوجاسس الخامس : ١٦٠  
غلوديمس ( فيلسوف ) : ١٢٠  
غلورس ( حاكم ) : ٤٩ ، ١٨٥ ، ١٨٦  
غليب العربي الإمبراطور ( وحاكم آسية ) :  
٢٠٠ ، ٢١٦ ، ٢٤٥ ، ٣٣٦ ،  
٣٧٤  
غليب بن هيرود : ١٧٠  
غليب ( أخو هيرودس ) : ٢١٦  
غليريان ( الإمبراطور ) : ٣٣٧ ، ٣٣٨ ،  
٣٧٧ ، ٣٧٨  
غليلمون ( فيلسوف ) : ٢٦٤  
قندكس : ٤٨  
الغنقس ( تمثال . للطائر الذي يحيى بعد  
إحراقه ) : ٢٨٦  
خنك برنتانو ( مؤرخ ) : ٥٢  
الغنيق ( المهاجرون الأولون من اليريا ) :  
١٠  
فورتونا بريمجيا ( إلهة ) : ٨  
فوستالينه مكسميان ( زوجة الإمبراطور  
قسطنطين ) : ٤٠٢

٣٢٥ ، ٣٢٣ ، ٣٤٤ ، ٣٤٥  
٣٤٧ ، ٣٤٩  
كركليا ( شخصية روائية ) : ٣٥٢  
كرميلس ( الإمبراطور ) : ٢٠١  
كرنليوس ( البابا ) : ٢١٨  
كرنيديز ( فيلسوف ) : ٨١ ، ٩٥  
كرويسوليس ( الأشقودري ) : ٣٨٦  
كرويسكيس : ٢٦٧  
كرويشيوس ( خطيب ) : ٣٥٤ ، ٤٠٩  
كرويس ( إله ) : ٢٦٤  
الكلبيون : ٨٠ ، ٨١ ، ٨٧ ، ٦٧٤  
الكلت : ٣٩ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٥٤  
كلجيولا : ١٤ ، ٣٥ ، ٦٧ ، ١٠٢  
١٠٣ ، ١٨٤  
كلما كس ( مؤلف القصائد الغزلية ) :  
١٨٥ ، ٣٥١  
كلمنتس الأول ( أسقف رومة ) : ٢٠٠  
كلغني : ٢٧٠  
كلمنت الإسكندري : ٢٠٠ ، ٢١٢  
٢٦٣ ، ٣٠٤ ، ٣٠٩ ، ٣١٥  
٣١٦  
كلمنت الروماني : ٢٦٣  
كلمنت ( مفتي " الأفلاطونية المسيحية " ) :  
٣٠٤  
كلوديوس بطليموس الثاني الإمبراطور :  
١٤ ، ٣٥ ، ٤٩ ، ٥٥ ، ١٠٢  
١٠٦ ، ١٨٥ ، ٢٠٠ ، ٣٤٠  
كليثس ( أسقف رومة ) : ١٩٩  
كليثيز ( مؤلف ترنيمة زيوس ) : ٢٥٧  
كليدياطرة ( ملكة الشرق الداهية ) :  
١٢٦ ، ١٣٤ ، ٣٣٨ ، ٣٣٩  
كيجيني : ١٢٧  
كودس الصغير ( إمبراطور ) : ١١٢  
٣٢٥ ، ٣٤٤ ، ٣٨٦

قسطنطين أسطين قيصر ( أبو قسطنطين )  
٢٠١ ، ٣٦٠ ، ٣٦٢ ، ٣٦٨  
٣٨٠ ، ٣٨٢ ، ٣٨٧  
الفلقيون : ١٠٠  
الفرط : ٦٤ ، ٢٠٠ ، ٣٣٦ ، ٣٤٠  
٣٥٦  
الفياصرة : ٢٧٢  
قيصر ( إمبراطور الرومان ) : ١٤ ، ١٥  
٢٦ ، ٣٢ ، ٣٥ ، ٤٠ ، ٤٥  
٤٨ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٣ ، -  
٥٥ ، ٧٦ ، ١٠٠ ، ١١٧ ، ١٣٠  
١٣٣ ، ١٤٧ ، ١٥٧ ، ٢١٠ ،  
٢١٢ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٧ ،  
٢٦١ ، ٢٦٨ ، ٣٥٧ ، ٣٦٢ ،  
٣٧٢ ، ٣٨١ ، ٤٠٩

( ك )

كافر : ١٤  
كارس ( الإمبراطور ) : ٢٠١  
كارون ( كاتب ) : ٩٣ ، ٩٤  
كاسليوس ( كاتب وثني ) : ٣٠٥ ، ٣٠٦  
كاسيوس لنجيس ( كوبر وزراء زنبوبيا ) :  
٣٥١  
كالتس ( البابا ) : ٣١٧ ، ٣١٨  
كيريان ( من آباء الكنيسة اللاتينية ) :  
٢٨٩  
كتابوس : ٣٦٦  
كراسس : ١٥٨ ، ١٥٩ ، ١٦٢ ،  
١٦٣ ، ٣٢٧  
كرشنا : ٢٠٢  
كرسيس بن قسطنطين : ٤٠٢  
كركل ( الإمبراطور ) : ٢٠٠ ، ٣٣٤

لوازي (الأب) : ٢٠٤  
 لوثر : ٢٧٠  
 لوسليوس : ١١٨  
 لوسينيوس : ٢٠١  
 لوسيوس : ٥٠  
 لوسيوس البتراسي : ٣٦ : ٣٧  
 لوسيوس أبوليوس : ٣٥  
 لوسيوس سبتيوس سفيرى جينا (قائد-  
 جيوش بنونيا) : ٣٢٢  
 لوسيوس فرميافس لكتنتيوس (أديب  
 مسيحي) : ٣٩٩  
 لوشيان (مؤرخ) : ٧٦ = ٨٠ ، ٨٩ ،  
 ٩٠ ، ٩٣ : ٩٤ = ١٢٧ ، ٢٧٩  
 ٣٥٢  
 لوقا (القديس - الحواري - صاحب  
 الإنجيل الثالث وسفر الأعمال) : ٢٠٧  
 ٢١٢ ، ٢١٤ : ٢١٦ ، ٢١٨ :  
 ٢٢٠ ، ٢٩٣ : ٢٣٢ ، ٢٣٥ ،  
 ٢٣٧ = ٢٣٨ ، ٢٤١ = ٢٥٦  
 اللوقيون (جماعة لوقا) : ٨١  
 اللوكانيون : ١٣٩  
 لوكلس : ١١٧ ، ١٤٠  
 لوليوس : ٥٦  
 لويس الرابع عشر : ٤٠٠  
 لويز أبولوجنكس : ٢٠٠  
 ألكليبيون : ١٠٠  
 ليتس (أسقف رومة) : ١٩٩ ، ٣١٩  
 ليس (امرأة) : ١٢٠  
 ليسثيانوس بن ليسقيوس : ٤٠٢  
 ليسينيوس (الامبراطور) : ٢٠١ ، ٨٤  
 ٣٨٠ = ٣٨٦ ، ٣٨٨ ، ٣٩٣  
 ٤٠١  
 ليثي (مؤرخ) : ٣٥١ ، ٤١٧  
 لينان (كاتب ناقد) : ٢٠٩

الكتنافيون : ٢٦٤  
 كنفوشيوس : ٢٢٩  
 كهنة بعل : ٣٢٧  
 كهنة المحوس : ٢٩٥  
 الكهنة المصريون : ٢٩٦  
 الكهنة الوثليون : ٣١٩ ، ٤١١  
 كويرتيق (فلكى) : ١٠٦  
 كودراتس (كاتب مبهي) : ٣٠٥  
 كورندا : ٣٥٣  
 كوليس : ١٠٧  
 كورنليوس (أسقف رومة) : ٢٠٠  
 كورنلس سبتيوس تريليانس القرطاجي :  
 ٣٠٦  
 كويرنيوس (والى سوريا) : ٢١٢  
 كيريلوسيكى (قصة) : ٣٨  
 كيوس (اللبصر) : ٣٢ ، ٥٠

## ( ل )

اللاأديون : ٩٠ ، ٢٩٢  
 لاتين (مخترع الحديد) : ٤٥  
 اللاويون : ١٧٧ ، ٢٢٩  
 اللجوريون : ٣٩  
 لزوس : ٢١٣  
 لنجس (مؤلف) : ٣٥٣  
 لنجينس : ٢٠٠ ، ٢٣٩ ، ٣٥٧  
 لنجينس (كاتب من تدير) : ٣٥٠  
 لنجينس (والى سوريا) : ١٦٣  
 لريس : ٢١٣  
 لسيدينيوس : ٤٦  
 ل. كاسليوس (تمثال) : ٢١  
 لكتانتيوس (مؤرخ) : ٢٤٧ ، ٣٧٩  
 لكريشيوس : ٤١٧  
 ليرديوس : ٣٢٩ = ٣٤٧

مجلس الشيوخ الروماني : ٣٢١ - ٣٢٣  
 ٣٢٦ - ٣٢٣ ، ٣٢٤ = ٣٢٦  
 الهجوس : ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٦٠ ، ١٧٤  
 ٢١٤ ، ٢٩٢ = ٣٠٠  
 الهنثون : ٢٥٩ ، ٣٣١  
 مراقوري ( مكتشف هامة ) : ٣١٥  
 المرأة التي زنت ٢٢٠  
 مرسلس : ٣٢٧  
 مرسلس ( أسقف ) : ٣٨٠  
 مرسيون السينوي ( ناشر العهد الجديد ) :  
 ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٣١٥  
 مرقس ( قديس - صاحب إنجيل ) :  
 ٢٠٣ ، ٢٠٦ - ٢٠٩ ، ٢١٣ ، ٢١٦  
 ٢١٧ ، ٢٢٠ ، ٢٣٢ ، ٢٣٨  
 ٢٣٦ = ٢٣٨  
 المركانبيون ( جماعة مقاتلة ) : ٢٠٠ ، ٢٩٦  
 المربخ ( إله ) : ٦١  
 مريم ( أم المسيح ) : ٥٤ ، ٢١٣ ، ٢١٤  
 ٢٢٦ ، ٢٣٨ - ٢٤٠  
 مريم ( غالة المسيح ) : ٢٣٨  
 مريم ( المجدية ) : ٢٢٢ ، ٢٣٨ -  
 ٢٤٥ ، ٢٤٠  
 مريمي ( زوجة هيرود الثالثة ) : ١٦٨ ،  
 ١٦٩  
 أم مريمي : ١٦٩  
 مريئس الإسكندري ( طبيب ) : ١١٠  
 مزدا ( إله ) : ١٤٨ = ١٤٩  
 المسلمون : ١١٥ = ٢١٤ ، ٢٩٦  
 المسيح - يسوع - المنقذ - المنتظر -  
 ٢٧ ، ٣٦ ، ٤٤ ، ٥٤ ، ١٠٥ ، ١١٨  
 ١٧١ ، ١٦٠ ، ١٥٥ ، ١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٨٠  
 ١٨١ ، ١٨٢ = ١٩٤ ، ٢١٩ -

( م )

حا ( إله ) : ١٤٦  
 حاجو : ٣١  
 الماديون : ٢٩٢  
 مارسلس الأول ( أسقف رومة ) : ٢٠١  
 مارسيليس : ١٩  
 ماركس النوصي : ٢٩٢  
 ماركس أورليوس ( إمبراطور ) : ٣٣ :  
 ٦٤ ، ٩١ ، ٧٩ = ٨١ ، ٨٢ ، ١١٢ ، ٣٦٩  
 مخارية ( انظر مريم أم المسيح )  
 ماريوس : ٧  
 ماماليا ( أم الإسكندر ) : ٣٣٠ - ٣٣٣  
 ماني الطشقوني : ٢٠٠ ، ٢٩٥  
 المتبينة ( شيمة ) : ٢٩٤  
 المتحمسون ( شيمة ) : ١٨٥  
 المتخيلة ( شيمة ) : ٢٩٤  
 المتشككة : ٨١ ، ٨٩ ، ٩٠  
 متئاس ( صاحب مدرسة ) : ٢٠٤  
 متى ( قديس صاحب إنجيل حواري عيسى ) :  
 ٢٠٣ ، ٢٠٧ - ٢٠٩ ، ٢١٣ ، ٢١٤  
 ٢١٦ = ٢١٧ ، ٢٢٣ ، ٢٢٦ ، ٢٣٢ ، ٢٣٨ ، ٢٩١  
 ٣٠٩  
 مئرداتس : ٦٦ ، ١١٤ ، ١٣٥ ، ١٣٧ -  
 ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٥٧  
 مئراس ( إله - الشمس التي لا تغلب ) :  
 ١٤٨ = ١٤٩ ، ١٥٩ - ١٨٠ ، ٢٠٢  
 ٢٧٧ = ٢٨٠ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٩٦ ، ٣٨٤  
 المئراسيون : ١٤٩

مكرينس (إمبراطور) : ١٥٨ : ٣٢٧ ،  
٣٢٨

مكسس (إمبراطور) : ٣٣٦

مكسليا (إمرأة) : ٢٩٣

مكسليان : ٣٦٦ = ٣٦٨

مكسميان أغسطس (حاكم) : ٢٠١ ،

٣٤٩ ، ٣٥٠ = ٣٦١ ، ٣٨٠ ،

٣٨٣

مكسميانس : ٢٠١

مكسمينس (يوليوس مكسمينس)

. الإمبراطور : ٢٠٠ ، ٣٣٤ ، ٣٣٦ ،

٣٨٤ ، ٣٨٥

مكسمينس دازا : ٣٨٢ ، ٣٨٣

مكستيتوس بن مكسميان (إمبراطور) :

٢٠١ ، ٣٨٢ - ٣٨٥ ، ٣٨٨ ،

٣٩٧

مكثيوس (أغسطس) : ٢٠١

مل (فيلسوف) : ٣٠١

الملاحدة الأولون : ٢٩٢

الملحدون : ٢٤٥ ، ٢٩١ ، ٢٩٢

ملسوس سمائم (ملكة شيوعية) : ١٧٥

مئثيوس : ٣٨٥

ملك إسرائيل = المسيح :

ملك اليهود = المسيح :

مليجير (شاعر) : ١١٨ - ١٢٠

ممن (مؤرخ) : ٥٣

المهتدون الوثنيون : ٢٤٦

المهتدون اليهود : ٢٤٦

منيس (فيلسوف كلبي) : ٩١ ، ٩٢ ،

٩٤ ، ١١٨

منتانس القريني (صاحب فرقة) : ٢٠٠ ،

٢٩٣ ، ٣٠٨

متاني (كاتب) : ٧٠

المتانية (مبايئ متانس : ٣٠٨

٢٢٣ = ٢٠٣ ، ٢٠٦ ، ٢١٥ ،

٢٢٦ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ، ٢٣٣ ،

٢٢٥ - ٢٣٧ ، ٢٣٩ - ٢٤٢ ،

٢٤٥ - ٢٤٨ ، ٢٥١ ، ٢٥٣ ،

٢٥٤ ، ٢٥٩ ، ٢٦٣ - ٢٧٠ ،

٢٧٣ - ٢٧٦ ، ٢٨٠ ، ٢٨٣ ،

٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩١ -

٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٣٠٤ = ٣٠٥ ،

٣٠٨ ، ٣١٤ ، ٣٣١ = ٣٧٢ ،

٣٧٤ ، ٣٧٦ ، ٣٨١ = ٣٨٤ ،

٣٨٧ = ٣٩٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٤ ،

٣٩٥ = ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٩

المسيحيون : ٨٨ ، ١١٥ ، ١١٩ ، ١٤٩ ،

١٥٩ ، ١٩٩ = ٢٠٦ ، ٢١٢ ،

٢١٤ = ٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٤١ ،

٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٢٥٢ ، ٢٥٤ ،

٢٥٩ = ٢٦٧ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ ،

٢٧٧ = ٢٧٨ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ -

٢٨٣ ، ٢٨٥ ، ٢٨٩ ، ٢٩٠ ،

٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ،

٣٠٥ = ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣١٣ -

٣١٥ ، ٣٣٢ ، ٣٣١ ، ٣٧٠ ،

٣٧١ = ٣٧٢ ، ٣٧٥ - ٣٧٧ ،

٣٨٤ - ٣٨٦ ، ٣٨٨ ، ٣٩٠ ،

٣٩٩ = ٤٠١

المسيحيون السريان = الأبيونيم (الفقراء) :

٢٤٥

المسيحيون المهودون : ٢٥٩

المصريون : ٧٦ ، ٩٦ ، ١٠٠ ، ١٥٢ ،

١٦١ ، ٣٤٧ ، ٣٦١

المعدان (يوحنا) : ٢١٨ - ٢٢٠ ،

٢٢٣ ، ٢٣٢

المفكرون الوثنيون : ٣١٣

المقرئ : ٢٩١

المكاييون : ١٦١



٧٧ ، ١١٧ ، ١١٨ ، ١٢٦ ،  
 ١٦٣ - ١٦٥ ، ١٦٨ - ١٧٠ ،  
 ١٧٢ ، ١٧٧  
 هيرودس الأعظم (ساحب المدن الأربع) :  
 ١٨٤ ، ١٨٥ ، ١٩٢ ، ٢١٢ ،  
 ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٣٠  
 هيرودوت (مؤرخ) : ١٠ ، ٧٥ ،  
 ١٢٩  
 هيرودياس (زوجة ظيب) : ٣١٦  
 هيروديان : ٣٢١  
 هيرون (حاكم) : ١٠٨ ، ١٠٩  
 الهيكليون : ١٤٦  
 هين : ٧١  
 هين : ٢٥٥  
 هيوم (فيلسوف) : ٢٩٠ ، ٣٠١

### (و)

والدن : ٣٠٢  
 و . ب . اميت : ٢٠٤  
 الوثنيون : ١٧٠ ، ١٨٠ ، ٢١٠ ،  
 ٢٣٤ ، ٢٥٨ ، ٢٦٤ ، ٢٨٦ ،  
 ٣٨٧  
 وقرنيا (إله الحب) : ٦١  
 الوفدال : ٣٥٦ ، ٣٥٨  
 وه أسكوديري (سيدة) : ٣٥٣  
 وودن (إله) : ٦١ ، ٦٢

### (ي)

يسوع الناصري = المسيح : ٢٠٤ ،  
 ٢٠٦ - ٢٠٨ ، ٢١٠ ، ٢١١ ،  
 ٢١٣ ، ٢١٤ ، ٢١٨ ، ٢٢٨ ،  
 ٢٣٠ ، ٢٣٥ - ٢٣٩ ، ٢٥٢ ،  
 ٢٥٣ ، ٢٦٥ ، ٢٦٨ ، ٢٧٢ ،  
 ٢٧٥ ، ٢٨٣ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨

هيرودس أنكس : ١٣٢ ، ١٣٣  
 هيروديان (مؤرخ) : ٢٢٦  
 هيرودس : ٩١  
 الحسمونيون (الحسمونيون) : ١٦١ -  
 ١٦٣ ، ١٧٢  
 حنن (إمبراطور) : ١٧٢ ، ١٧٣ ،  
 ١٧٦ - ١٧٨ ، ١٨٤ ، ١٩٢ ،  
 ١٩٣ ، ٢٣٠ ، ٢٥٠  
 الحنانيون : ١١٧ ، ١٧٩  
 حنينا (أم تسانطين) : ٤٢ ، ٣٨٢ ،  
 ٣٨٧  
 حليودورا (امرأة) : ١١٩  
 حليودورس الخمصي (كاتب روائي) :  
 ٢٥٢ ، ٢٥٣  
 حنت (حائم آثار) : ٢٠٨  
 الحنوكية (طالفة) : ١٥٠  
 الحند يروني : ١٥٦  
 حنريخ بولس : ٢٠٣  
 الحنوية : ١٠٠  
 هنود بير : ٢٨٤  
 هنود المكسيك : ٢٨٤  
 هنبال : ٩٤ ، ٩٠  
 هوراس (شاعر) : ١١ ، ١١٨ ، ١٩١ ،  
 ٤٧١  
 هوشع : ٢٢٩  
 هولستات : ٤٥  
 هومر (شاعر) : ٩١ ، ١٤٤ ، ١٤٦ ، ٣١٠ ،  
 هوميروس = هومر :  
 الحون (قبائل التي أوليج - نو) : ٦٤ ،  
 ٤١٣  
 هيرج (مؤلف) : ١٠٨  
 هيث (مؤرخ) : ١٠٨  
 هيجينس (أسقف رومة) : ١٩٩  
 هيرا : ١٣٤  
 هيرودس الأكبر ابن اقتباتر (ملك اليهود) :



٣١١ ، ٢٩٣ ، ٢٢٩ ، ٢١٣  
يوحنا (قديس - حواري صاحب الإنجيل  
الرابع) : ٢٠٣ ، ٢٠٦ ، ٢٠٧ ،  
٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢١٤ ،  
٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ، ٢٢٤ ،  
٢٣٠ ، ٢٣٢ ، ٢٣٤٠ - ٢٣٩ ،  
٢٣٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٥ ، ٢٧١ ،  
٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٩١ ، ٣٠٤

يوحنا الأكبر = يوحنا

يوحنا الرسولي = يوحنا

يوحنا اللاهوتي = يوحنا

يوحنا المعمدان = يوحنا

يوحنا بن زبدي : ٢٢٣

يوحنا بن الصبايات : ٢١٦

يورديز (مقي) : ١٢٨ ، ١٥٨

يوسيبوس : ١٠٣ ، ٢٧١ ، ٣٧٦ ،

٣٨٥ ، ٣٨٤ ، ٣٨٩ ، ٣٩٠ ،

٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٩ ، ٤٠٠ ،

٤٠١

يوسيبوس ( مؤلف صفحات في ملح

يوسيبوس بمفيل (أسقف قيصرية) :

يوسف (أخو المسيح) : ٢١٣

يوسف النجار : ٢١٤

يوسفوس (مؤرخ) : ٩٦ ، ١٠١ ،

١٦٤ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٧٢ -

١٧٤ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ،

١٨٨ ، ١٩١ ، ١٩٢ ، ٢١٢ ،

٢١٦ ، ٢١٧

يولي (مؤرخ) : ١٠٨

يوليان (الإمبراطور) : ٥١

يوليوس أفركانس : ٢٠٦

يوليوس مكسيمس (الإمبراطور) : ٣٣٤

يوليايوس : ٣٥١

يشوع بن سيراك : ١٧٩

اليماقة : ٢٩٥

يعقوب (أخو عيسى) : ٢٠٦ ، ٢١٣ ،

٢٤٤ ، ٢٥٥ ، ٢٧٩ ، ٣١٥

يعقوب (أخو الرب) = يعقوب أخو

عيسى

يعقوب المادل = يعقوب أخو عيسى

يعقوب القديس = يعقوب أخو عيسى

يعقوب بن زبدي : ٢٢٣ ، ٢٤٤

الإمامة المثلة للروح (تمثال) : ٢٨٦

اليهود : ٧٦ ، ١٠٠ ، ١٠١ - ١٠٥ ،

١١٥ ، ١١٨ ، ١٢٥ ، ١٥١ ،

١٥٩ ، ١٦١ - ١٦٦ ، ١٦٨ ،

١٧٠ ، ١٧٢ - ١٧٤ ، ١٧٦ ،

١٧٨ - ١٨٠ ، ١٨٢ - ١٨٥ ،

١٨٧ ، ١٨٨ ، ١٩٠ - ١٩٣ ،

١٩٥ ، ٢٠٣ ، ٢٠٩ ، ٢١٢ ،

٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ،

٢٣٢ ، ٢٣٤ ، ٢٣٥ ، ٢٣٨ ،

٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،

٢٤٨ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٣ ،

٢٥٦ - ٢٥٨ ، ٢٦٠ ، ٢٦٣ ،

٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٥ ، ٢٨١ ،

٢٨٦ ، ٢٩١

يهود فلسطين : ١٩٢

يهود قورينة : ١٩٤

يهود يثيا : ١٩٢

يهود يهوذا : ١٧١

يهوذا : ٢٧١ ، ٢٣٥

يهوذا الأب : ١٩٣

يهوذا أخو المسيح : ٢١٣

يهوذا الأسخريوطي : ٢٣٥

يهوذا الكريوتي (حواري) : ٢٢٣

يهوه : ١٦٠ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٧١ ،

١٨٠ ، ١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٥ ،

۴ ۲۵۸ ۴ ۲۵۳ ۴ ۲۵۰ ۴ ۱۸۳  
 ۴ ۲۹۶ ۴ ۲۸۷ ۴ ۲۷۵ ۴ ۲۶۴  
 ۴ ۳۴۵ ۴ ۳۴۰ ۴ ۳۳۹ ۴ ۳۱۹  
 ۴ ۴۰۹ ۴ ۴۰۶ ۴ ۳۵۲ ۴ ۳۴۷  
 ۴۱۷ — ۴۱۵

یونان دیلوس : ۱۳۹  
 یونان بن زکای : ۱۹۲

اليونان : ۱۱ ۴ ۱۲ ۴ ۴۰ ۴ ۴۸ ۴ ۵۱  
 ۴ ۷۶ ۴ ۷۵ ۴ ۷۰ — ۶۶ ۴ ۶۴  
 ۴ ۱۰۰ ۴ ۹۷ ۴ ۹۳ ۴ ۹۲ ۴ ۸۱  
 ۴ ۱۱۸ ۴ ۱۱۱ ۴ ۱۰۴ ۴ ۱۰۲  
 ۴ ۱۲۵ ۴ ۱۲۴ ۴ ۱۲۳ ۴ ۱۱۹  
 ۴ ۱۴۸ ۴ ۱۴۴ ۴ ۱۳۷ ۴ ۱۳۵  
 ۴ ۱۶۶ ۴ ۱۵۹ ۴ ۱۵۲ ۴ ۱۴۹

## فهرس الأماكن

أتر كولي : ٢٥١

أتروريا : ٨

أفكا : ٧٧

أفنية : ٢٧ ، ٢٣ ، ٣٦ ، ٦٦ ، ٦٧ ،

٦٩ ، ٧١ ، ٧٥ - ٨١ ، ٨٨ ،

٩١ ، ١٠٩ ، ١١٨ ، ١٣٤ ،

١٣٩ ، ١٤١ ، ١٦٨ ، ١٩٠ ،

١٩٩ ، ١٣٢ ، ٢٥٦ ، ٢٥٨ ،

٣٧٣ ، ٣٧٩ ، ٣٩٧

أجر جنم : ٣٠

أجز برج : ٦٣

أجلبول : ١٢٤

أجلتزا (تقرمس) : ١٤

أجنشيا (طريق) : ٦٧

أدانا (عدن) : ١١٦

إديس (وارنه) : ٦٤

أدرميوم (مدينة) : ١٣٨

أدرنة : ٦٨ ، ٢٠١ ، ٣٨٦ ، ٤١٣

أدرناويل = أدرنة :

الأدرياي (بحر) : ١٠ ، ٦٤ ، ٩٢

إدسا ، إذا الرها أوروقة : ٦٨ ، ١٢٧

إدوم : ١٦١

إدوميا : ١٦١

الأديج (نهر) : ١٠

أديس (وارنه) : ٦٤

أرائس (فيتومنيا) : ٢٥٧

أرتكساتا (مدينة) : ١٥٦

أرمنترام (أستر اسبورج) : ٦٢

أرجوس : ٧٦ ، ٢٣٩

الأردن (نهر) : ١٧٠ ، ٢١٥ ، ٢١٦ ،

٢٤٤

(٢)

آسية (ولاية) : ٦٦

آسية : ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٨١ ، ١١٦ ،

١٢٧ ، ١٢٩ ، ١٣١ ، ١٣٤ ،

١٣٨ ، ١٤٠ ، ١٤١ ، ١٤٦ ،

١٤٩ ، ١٥٨ ، ١٥٩ ، ١٧٤ ،

١٨٠ ، ٢٠٠ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ،

٢٥٦ ، ٢٥٨ ، ٢٦٤ ، ٢٦٧ ،

٢٧١ ، ٢٨٩ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ ،

٣١٧ ، ٣٢٣ ، ٣٣٧ ، ٣٤٣ ،

٣٣٨ ، ٣٤٣ ، ٣٤٥ ، ٣٥٩ ،

٣٦٠ ، ٣٧٤ ، ٣٧٦ ، ٣٨٥ ،

٤١٣

آسية الصغرى : ٦٩ ، ٨١ ، ١٢٧ ،

١٤٦ ، ٢٠٠ ، ٢٤٧ ، ٢٥٦ ،

٢٥٨ ، ٢٦٤ ، ٢٧١ ، ٢٨٩ ،

٢٩٤ ، ٣٣٧ ، ٣٤٣ ، ٣٤٥ ،

٣٥٩

آسية الغربية : ١١٦

(١)

آپاميا : ١٢٥ ، ١٣٠ ، ٢٣٧ ،

إيجل : ٥٢

آپلوس : ٢٢١

آبراكم يورك : ٥٦

الإبرة (نهر) : ٤١

آپوليا : ١١

آپولونيا : ٦٤ ، ٦٧ ، ١١٨ ،

آپليا كيتولينا : ١٩٥

آپميسيلني : ١٢٨

آپيا (طريق) : ٣١٧

آپيروس : ٦٧

أرسنوثي (تفر) : ٩٨  
 أرض الجزيرة : ١٥٧ ، ١٩٤ ، ٣٠٠  
 أركونا : ١٤١  
 أرل : ٥٠ ، ٥١  
 أرلات (أرل الحديثة) : ٥٠ ، ٥١  
 أدليس : ٢٠١  
 أروسيو (أورانج) : ٥١  
 أروقة الدير : ١٨٤  
 أرمينم : ١٠ ، ١١  
 أرمينية : ١٣٧ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ٢٨٩ ، ٣٣٧  
 رنس (نهر) : ٨  
 أرينيوم : ٨  
 أرمجة : ١٧٠  
 الأريويش (أكمة المريخ) : ٢٥٧  
 أزدريلا : ١٧٠  
 أزميز : ١١٠ ، ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٩٠  
 ٣٧١ ، ٣١٧ ، ٢٨٩ ، ٣٧٧  
 أسبارطة : ٦٦ ، ٦٧ ، ٧٦ ، ١٣٩ ، ٣٣٩ ، ١٦٨  
 أسبازيا : ٧٧  
 أسبانيا : ٣٩ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٥٠ ، ٥٣ ، ٦٥ ، ١٢٨ ، ١٣٠  
 ١٤٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٧ ، ٢٨٩  
 ٤١٢ ، ٤١٣ ، ٤١٧  
 أسبلانو الحديثة = سالونا : ٦٤  
 أسبندس : ١٢٨  
 أسترايون : ٥٧  
 أستراسبودج (أرجنترام) : ٦٢ ، ٣٤٥  
 استروس : ٦٤  
 إستريا (شبه جزيرة) : ١٠٠  
 أستيا (طريق) : ٢٦٨  
 أستيا (مدينة) : ٢٤  
 أستيا (مرقا) : ١٤  
 أستيكس (نهر) : ١٤٦

أسهوني (ملكة) : ١٢٧  
 أسيوم (بلد) : ١١  
 إسطنبول = بزنطية : ٦٨  
 إسكدر (نهر) : ٦٤  
 اسكليوس (معبد) : ١٣٨  
 الإسكليوم : ١٣٤  
 اسكيز : ١٥١  
 الإسكندرية : ٣٣ ، ٨٩ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٠٩ ، ١١١ ، ١١٣ ، ١١٧ ، ١٢٧ ، ١٤٤ ، ١٨٧ ، ١٩٠ ، ٢٩٢ ، ٢٩٩ ، ٣٠٤ ، ٣١٤ ، ٣٢٦ ، ٣٢٩ ، ٣٤٨ ، ٣٥٠ ، ٣٧٧ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٤٠٦ ، ٤٠٩  
 إسكندرية ثرواس : ٢٥٦  
 أسواق الرقيق : ١٦٣ ، ١٨٤  
 آشور : ١٥٨  
 إصبع إيطاليا : ١٢  
 أطلس (جبال) : ٣١  
 أغسطس ثرواس : ٥٢  
 أغسطس روكورم (أوغسطس) : ٦٢  
 أغسطس فند لكورم (مستعمرة) : ٦٣  
 أغسطس (أوتون حالياً) : ٥١  
 بلدة أغسطس = أجزبرج : ٦٣  
 أغسطس : ٤٩  
 أفريقية : ٣٠ ، ٣٤ ، ٣٦ ، ٣٩ ، ٤٤٢ ، ٥٣ ، ٩٨ ، ١٢٨ ، ٢٤٧ ، ٢٨٩ ، ١٩٥ ، ٣٢٢ ، ٣٥٢ ، ٣٩٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٣٤٦ ، ٤١٢ ، ٤١٣  
 ألغريكم (يورج) : ٤٩  
 أنسوس : ١١٠ ، ١٣١ ، ١٩٠  
 ٢٤٥ ، ٢٥٨ ، ٢٦٢ ، ٢٧١ ، ٢٨٩ ، ٣٣٨  
 أنيس : ٢٢٨  
 أنثيو (أنثيون الحديثة) : ٥٢

أرسنوثي (تفر) : ٩٨  
 أرض الجزيرة : ١٥٧ ، ١٩٤ ، ٣٠٠  
 أركونا : ١٤١  
 أرل : ٥٠ ، ٥١  
 أرلات (أرل الحديثة) : ٥٠ ، ٥١  
 أدليس : ٢٠١  
 أروسيو (أورانج) : ٥١  
 أروقة الدير : ١٨٤  
 أرمينم : ١٠ ، ١١  
 أرمينية : ١٣٧ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ٢٨٩ ، ٣٣٧  
 رنس (نهر) : ٨  
 أرينيوم : ٨  
 أرمجة : ١٧٠  
 الأريويش (أكمة المريخ) : ٢٥٧  
 أزدريلا : ١٧٠  
 أزميز : ١١٠ ، ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٩٠  
 ٣٧١ ، ٣١٧ ، ٢٨٩ ، ٣٧٧  
 أسبارطة : ٦٦ ، ٦٧ ، ٧٦ ، ١٣٩ ، ٣٣٩ ، ١٦٨  
 أسبازيا : ٧٧  
 أسبانيا : ٣٩ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٥٠ ، ٥٣ ، ٦٥ ، ١٢٨ ، ١٣٠  
 ١٤٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٧ ، ٢٨٩  
 ٤١٢ ، ٤١٣ ، ٤١٧  
 أسبلانو الحديثة = سالونا : ٦٤  
 أسبندس : ١٢٨  
 أسترايون : ٥٧  
 أستراسبودج (أرجنترام) : ٦٢ ، ٣٤٥  
 استروس : ٦٤  
 إستريا (شبه جزيرة) : ١٠٠  
 أستيا (طريق) : ٢٦٨  
 أستيا (مدينة) : ٢٤  
 أستيا (مرقا) : ١٤  
 أستيكس (نهر) : ١٤٦

أفريسن : ١٤  
 إقونيوم : ٢٥٤  
 إكبتانا (هذان) : ١٥٧  
 إكتيوم : ٦٧ ، ٣٢  
 الأكرودوليس : ٧٧  
 إكسبر هنكس : ٩٧  
 أكمة المريخ (الأريويكس)  
 اكرواسالس (باث) : ٥٧  
 أكرتانيا : ٤٩ ، ٤٨  
 أكونم : ٦٣  
 أكريريون : ٤٠٢  
 أكريليا : ١٠ ، ٣٣٦  
 اكوفيم : ٧  
 ألاب (جبال) : ٥٢ ، ٦  
 ألاب البحرية (ولاية) : ٥١  
 ألتيرا : ٣٩  
 التيم : ٢٣  
 ألتافيا : ٤٤ ، ٤٩ ، ٥٣ ، ٥٩ ، ٦١ ،  
 ٦٢ ، ٢٠٤  
 ألمانيا السفلى : ٦٢  
 ألمانيا الشمالية : ١٢  
 ألمانيا العليا : ٦٢  
 الوسن : ١٥  
 اليركم : ٣٥٨  
 اليريا : ١٠ ، ٣٣٦  
 إليس : ٩٦  
 إليسين : ٧٧  
 أماسيا : ١٤٢  
 أمبريا : ١١  
 أمبوديا : ٤٣  
 ألتيرغم : ١١  
 أمريكا (الولايات المتحدة) : ٤١٧  
 أمرينا (مريدة) : ٤٢  
 إمسا القديمة = حمس : ١٢٤  
 أمسارتس (أمد) : ١٤١  
 أمسرا = أمسارتس  
 أمها : ٣٤  
 أموس : ١٨٠  
 أميسس = سمسون : ١٤٢  
 أمين : ٤٥  
 أنتبوليس (أنتيب) : ٥١  
 أنتيب = أنتبوليس  
 أنتيوم (أنزيو) : ٧  
 إنجلترا : ٥٤ ، ١٧٠ ، ٢٠٤  
 الأنديكيا : ٤١  
 أنزيو (أنتيوم) : ٧  
 أنطاكية : ٩١ : ١٠٩ ، ١٢٥ ، ١٦٨ ،  
 ١٩٠ ، ٢٤٤ ، ٢٥٣ - ٢٥٥  
 ٢٥٨ ، ٢٦٤ ، ٢٨٩ ، ٣٠٠ ،  
 ٣٠٥ ، ٣٢٢ ، ٣٣٨ ، ٣٥٠ ،  
 ٣٧٤ ، ٣٧٧  
 أنقورة : ١٢٨  
 الأهرام : ٩٠٠  
 أوتون = أسطرونم : ٥١  
 الأود (نهر) : ٤٤  
 أوربا : ٤٢ ، ٥٣ ، ٥٩ ، ١١٠ ، ١١٥ ،  
 ١٣٥ ، ١٤٩ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ،  
 ٣٦٠ ، ٣٨٢ ، ٣٨٥ ، ٤١٥  
 أوربا الوسطى : ٤٧ ، ٥٩  
 أورشليم : ١١١ ، ١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٧٠ ،  
 ١٧١ ، ١٧٦ ، ١٨٢ ، ١٨٤ ،  
 ١٨٦ - ١٩٢ ، ١٩٤ ، ١٩٥ ،  
 ٢١٣ ، ٢٢١ ، ٢٣٣ - ٢٣٦ ،  
 ٢٤٠ ، ٢٤٤ ، ٢٥٠ ، ٢٥٢ ،  
 - ٢٥٥ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٨٩ ،  
 ٢٩٠ ، ٢٩٤ ، ٣١٥ ، ٣٥٣ ،  
 ٣٧٤ ، ٣٧٧ ، ٤٠٦  
 ورفه - إذا : ١٢٧  
 وريان : ٣٥٩  
 غشتاتور نورم (مستعمرة رومانية) :

أفريسن : ١٤  
 إقونيوم : ٢٥٤  
 إكبتانا (هذان) : ١٥٧  
 إكتيوم : ٦٧ ، ٣٢  
 الأكرودوليس : ٧٧  
 إكسبر هنكس : ٩٧  
 أكمة المريخ (الأريويكس)  
 اكرواسالس (باث) : ٥٧  
 أكرتانيا : ٤٩ ، ٤٨  
 أكونم : ٦٣  
 أكريريون : ٤٠٢  
 أكريليا : ١٠ ، ٣٣٦  
 اكوفيم : ٧  
 ألاب (جبال) : ٥٢ ، ٦  
 ألاب البحرية (ولاية) : ٥١  
 ألتيرا : ٣٩  
 التيم : ٢٣  
 ألتافيا : ٤٤ ، ٤٩ ، ٥٣ ، ٥٩ ، ٦١ ،  
 ٦٢ ، ٢٠٤  
 ألمانيا السفلى : ٦٢  
 ألمانيا الشمالية : ١٢  
 ألمانيا العليا : ٦٢  
 الوسن : ١٥  
 اليركم : ٣٥٨  
 اليريا : ١٠ ، ٣٣٦  
 إليس : ٩٦  
 إليسين : ٧٧  
 أماسيا : ١٤٢  
 أمبريا : ١١  
 أمبوديا : ٤٣  
 ألتيرغم : ١١  
 أمريكا (الولايات المتحدة) : ٤١٧  
 أمرينا (مريدة) : ٤٢  
 إمسا القديمة = حمس : ١٢٤  
 أمسارتس (أمد) : ١٤١



بسطة : ٩٧  
 البسفور ( مضيق ) : ٦٨ ، ١٣٧ ، ١٤٠  
 بسلونيويس : ١٠٧  
 بسيديا : ٢٥٤  
 بسيم : ١١  
 بصري : ١١٧ ، ١٧٠ ، ٢٨٩  
 بطرة : ١١٨ ، ٢٨٥  
 بطمس ( جزيرة في بحر ليجة ) : ٢٧١  
 بطليمونيس : ١٠٦  
 بعلبك : ١٢٣  
 بيل : ٦٨ ، ١٦١  
 بيلاتية : ٦٦ ، ٦٩  
 بلاد البلقان : ١٤٠ ، ٣٣٩ ، ٤١٣  
 بلاد الحبشة : ١٩٠  
 بلاد العرب : ١١٦ ، ١٩٠ ، ٢٥٣  
 ٢٨٩ ، ٣٣٨  
 بلاد العرب الجديدة ( اليمن ) : ١١٦  
 بلاد الهرين : ٣٢٤ ، ٣٣٣  
 بلاد اليهود : ١٧٢ ، ١٨٣ ، ٢١٦  
 بلاد اليونان : ٦٦ ، ٨١ ، ٩٢ ، ١١١  
 ١٤٨ ، ١٤٩ ، ٣٥٢ ، ٤٠٦ ، ٤٠٩  
 بلاستيا ( بياسترا الحديثة ) : ٩  
 بلجيكا : ٤٨ ، ٥٢  
 بلستريتا = برانسي : ٧  
 بلغاريا الحديثة : ٦٤  
 بلغراد الحديثة = سنجدنوم : ٦٣ ، ٦٤  
 البلقان ( انظر بلاد البلقان )  
 بلما : ٤٣  
 بلنسية : ٤٣  
 البلوهرنيز : ٨ ، ٧٥ ، ٩٤  
 بلوتينس : ١٠٣  
 بمر : ١١ ، ١٣ ، ١٦ ، ٢١ ، ٣٤  
 ٦٦ ، ١١٧ ، ١٤٠ ، ١٩٠ ،

برانسي = بلستريتا : ٧  
 البرتغال : ٤٢  
 برجا : ٢٥٤  
 برجوم : ١١٠ ، ١١١ ، ١٣١ ، ١٣٣  
 ١٦٨ ، ١٣٨  
 بردجالا = ( بردو الحالية ) : ٤٩  
 بردو : ٤٩  
 بردو ( نهر ) : ٤٤  
 برزخ السويس : ١٤٣  
 برسا ( تل ) : ٣٢  
 برسينو = ( برشلونة ) : ٤٣  
 برشلونة ( برسينو ) : ٤٣  
 برغامس : ٢٧١  
 برغندي : ٤٩  
 برنثس : ٦٨  
 برنيزيوم : ١١ ، ٢٨٩  
 برنر ( نهر ) : ٩ ، ٦٣  
 برنيس = بيروت : ٩٨ ، ١٢٢  
 برنيس : ١٢٨  
 برونيا = حلب : ١٢٥  
 بروزيا : ٨  
 بروصه : ١٣٥ ، ١٤٣ ، ٣٣٧  
 البرويتس : ١٣٤  
 بروفانيس : ٣٨ ، ٤٨  
 بروفسيا = غالة البربونيه  
 بروماليا : ١٢٦  
 بريطانيا : ٤٢ ، ٤٤ ، ٤٧ ، ٥٤ ،  
 ٥٦ ، ٥٨ ، ٢٨٩ ، ٣٢٢ ، ٣٢٤  
 ٣٤٥ ، ٣٦٢ ، ٣٨٢ ، ٤١٢  
 بريطانيا الكتلية : ٥٤  
 بريتي : ١٢٩  
 بزيول = بتيول : ١٣  
 بيبورس : ٣٣٧  
 يست : ٦٣

بيسانزا الحديثة ( بلاستيا ) : ٩	٣٤٨ ، ٣٤٣
بيت الدين ( مجلس ) : ١٩٢	مبيانا : ١٨
بيت أوثاس : ٢٣٦	مفيلية : ٢٥٤
بيت بيلاطس : ٢٣٧	بناكس ( بحيرة ) : ٩
بيت سيده : ١٧٠	بنانايا ( إقليم ) : ١٧٠
بيت قبالا : ٢٣٦	بنقس ( بنطس ) : ١٣٣ ، ١٣٥ ، ١٣٧ ، ١٣٩
بيت لحم : ١٧٠ ، ٢١٣ ، ٤٠١	١٢٩ ، ١٤٠ ، ١٤٢ ، ١٥٦ ، ٣٢٧
بيت المقدس : ١٦٧ ، ١٧٥ ، ١٩٥	٢٩٠ ، ٢٤٦
٢٦٠ ، ٢١٥	بنتيكيم ( كرتش ) : ١٣٧
بيتكا ( الأندلس الحديثة ) : ٤١	بزرث ( هودير هيتس ) : ٣٤
بينار : ١٩٥	البندقية : ١٠ ، ١٣٣
بيثينيا : ١٣٣ ، ١٣٥ ، ١٣٧ ، ١٤٠	بنقشم : ١١
١٤١ ، ١٤٣ ، ١٤٦ ، ٢٢٩	بنورمس ( يلرمو الحالية ) : ٣٠
٣٥١ ، ٣٨٢	بنونيا ( ولاية ) : ٦٣ ، ٦٤ ، ٢٢٧
بير سيج : ١٧٠	٣٣٨
بيرو ( بلاد ) : ٤١ ، ٢٨٤	بنونيا الجنوبية الشرقية : ٦٣
بيرو ( مدرسة ) : ٨٩	بنيفوس : ١٦٢
بيروت ( برنيس ) : ١٢٢ ، ١٢٣	جو الجازيث : ١٧٢
١٦٨ ، ١٨٨	جو الكهنة : ١٦٧
بيريا : ١٧٠	جو النساء : ١٦٧
بيريه : ١٩٠ ، ٢١٥ ، ٢٥٩ ، ٣٣٩	جو وستمنستر : ٣٤٩
بيزا : ٨	البو ( نهر ) : ٩ ، ١٠
بيزنطية ( إسطنبول ) : ٦٧ ، ٦٨	پواتيه : ٤٥
١٣٧ ، ٢٢٤ ، ٢٤٥ ، ٣٥٩	بودا : ٦٣
بيستم ( يوسيدونيا ) : ١٢	البورتانجرا : ٥٢
پيسى : ٨	بورج : ٤٥
بيسينا : ١٢٨	البورستينز ( نهر الدنيپر ) : ١٤٤
بيلاطس : ٢٣٢ ، ٢٣٩	يوسيدونيا ( بيستم ) : ١٢
بيلوس : ١٦٨	پوقيه : ٤٥ ، ٥٢
( ت )	پولا : ٢٠
التاجه ( نهر ) : ٤١	بولنتا : ٤٣
تارتم : ١١	بولوفى : ٣٨٢
التايز ( نهر ) : ٥٧	بولونيا ( بونونيا ) : ١٠
تدمر بليمرا : ١١٧ ، ١٢٤ ، ١٥٨	بونه ( هورجوس ) : ٢٣٤
٢٠٠ ، ٢٣٨ ، ٣٥٠ ، ٤١٢ ، ٣٥٨	بونونيا ( بولونيا ) : ١٠
	بقوتيا ( جزيرة هوية ) : ٦٨ ، ٦٩



(ث)

ثيساكس : ١٢٥  
ثيسوس ٣٣ ، ٣٥  
ثيجا (دجا الحالية) : ٣٤  
ثسدروس : ٣٣  
ثمجاد (ثمجادى) : ٣٤  
ثمجادى (ثمجاد الحالية) : ٣٤

(ج)

جار (نهر) : ٥٠  
جاردا (بحيرة) : ٩  
الجارون (نهر) : ٤٤  
جامعة القسطنطينية : ٣٩٧  
جامعة هبرج : ٢٠٣  
جبال أرميلية : ١٥٦  
جبال الألب : ٢٨٩ ، ٣٣٦ ، ٣٦٠ ،  
٣٨٤ ، ٤١٣  
جبال طوروس : ١٢٧  
جبال القوقاز : ١٥٦  
جبال لبنان : ١٢٣  
جبل الزيتون : ٢٣٤  
جبل موريا : ١٦٦  
جدارا : ١١٨ ، ١٦١ ، ١٧٠  
جبراسا : ١١٧ ، ١١٨ ، ١٦١ ، ١٧٠ ،  
١٧١  
الجزائر : ١٩٠ ، ٢٧٤  
جزائر الهند : ١٠٧  
الجزيرة : ١٦٠ ، ٣٣٨  
جزيرة العرب : ١١٦ ، ١١٧ ، ١٥٦  
جزيرة عوبية (بقوتيا) : ٦٨  
جزيرة قبرص : ٢٥٥  
جسر حلفيوس : ٢٠١ ، ٢٨٤

تراقية : ٦٧ ، ٦٨ ، ١٣٥ ، ١٣٩ ،  
٢٧٦ ، ٣٤٠ ، ٣٤٣ ، ٣٤٥ ،  
٣٨٥ ، ٣٨٦  
تراكنس (ولاية) : ٤٢  
تراكو (طرقونه) : ٤٣  
ترتسوس (ترشوش الفينيقية) : ٤٠  
ترجافوسترا : ١٥٦  
ترجستن (تريسته) : ١٠  
ترشيس (ترتسوس) : ٤٠  
التركستان : ١٥٧  
تركويثياى : ٢٤  
ترلونيا (قصر) : ٨  
الترهينى (بحر) : ٧  
ترواس : ١٣٤ ، ٢٥٦ ، ٢٨٩  
تروزمس (اجلزا) : ٦٤  
تريبوليس (طرابلس) : ٣٣  
تريسته (انظر ترجستن) : ١٠  
تريف : ٥٢ ، ٣٥٠ ، ٣٦٠  
تسالونيكي (سالونيك) : ٦٨ ، ١٩٠ ،  
٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٢٦٢ ، ٣٦٨ ،  
٢٨٩ ، ٣٤٠ ، ٣٨٦  
تصاليا : ٢٧ ، ٦٨ ، ١٣٩  
تصكاليا : ٤٠٧  
تصكيولم : ٨  
تصستر : ٥٧  
تصكاي (قابس) : ٣٣  
قل البلاتين : ٣٤٩  
قل بججمة : ٢٣٧  
تنجيس (طنجة) : ٣٥  
تورمينيا (تورمينيوم) : ٣٠  
تورومينيوم (تورمينيا) : ٣٠  
تورين : ٩ ، ٣٨٤  
توى (قسطنجة الحديثة) : ٦٤  
تونس : ٣٣  
التيجر (نهر) : ٥٦ ، ٧ ، ٣٣٠ ، ٣٨٤ ،  
٣٨٥

عَلْقَتُون : ٣٣٧

عَلْقَيْس : ٦٩

( د )

دَاشِيَا ( رومانيا الحالية ) : ٦٤ ، ٣٥٦

الدانوب ( نهر ) : ٥٣ ، ٥٩ ، ٦٣ ، ٦٤

٦٤ ، ١٤٨ ، ٢٩٦ ، ٣٢٢

٣٢٣ ، ٣٢٦ ، ٣٢٩ ، ٣٣٢

٣٤٢ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨ ، ٣٦٠

٤١٣

الديرتدي ( قصر ) : ٨

دجا ( نجا ) : ٣٤

در دريما : ١٢٩

دجلة ( نهر ) : ١٥٧ ، ١٩٠ ، ٣٣٣

٣٦٢

دري : ١٢٨ ، ٢٥٤

الدردنيل ( انظر الفلسنت )

دلق ( معبد ) : ٤٧ ، ٦٦ ، ٧١ ، ١٣٦

دماشيا : ١١ ، ٦٤ ، ٣٣٧ ، ٣٨٢

دمشق : ١١٧ ، ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٦٨

١٨٦ ، ١٩٥ ، ٢٤٥ ، ٢٥٢ —

٢٥٥ ، ٢٦١ ، ٢٨٩

الدينير ( نهر ) : ١٤٤

دورا ( اوريس ) : ١٢٤ ، ٢٨٩

دورزو الحديثة ( دير هكيوم ) :

دوشتر : ٥٧

دوميتيا ( طريق ) : ٥٠

دير طابين : ٣٩١

دير هكيوم ( دورزو الحديثة ) : ٦٤ ،

٦٦ ، ٦٧ ، ٢٨٩

ديلوس : ١٩٠

ديوليشين : ٧٦

جلاتيا : ١٢٨

جلوستر : ٥٧

جليقم : ٥٦

الجليل : ١٦١ ، ١٧٠ ، ١٧١ ، ١٨٤

١٨٧ ، ٢١١ ، ٢١٣ ، ٢١٦

٢١٨ ، ٢٢٣ ، ٢٣٩ ، ٢٤٥

جندارا ( قنطرة ) : ١١٨

جنوى ( مرغا ) : ٨

جوتو ياقا ( حصن الجليل ) : ٨٧

جيحون ( نهر ) : ٤١٣

جيروم : ٢٤٦

( ح )

حبرا : ١٥٨

حجر يسينس ( الحجر الأسود ) : ١٢٨

الجنود الرومانية : ٤١٣

حديقة جشميانى ( بخارج اورشليم ) : ٢٣٦

حصار لك : ١٣٤

حصن الجليل ( جوتو ياقا ) : ٨٧

حضرمتم ( سوسة ) : ٣٣

حلب ( بروثيا ) : ١٢٥

الحام الحار لمكسيان : ٣٤٩

حامات تراجان : ٣٤٩

الحامات الحارة : ٤٠٢

الحامات اللقطة : ٢٨٢

حامات ظليانوس : ٢٠١ ، ٣٤٩ ، ٣٨٩

حامات سانت بريارا : ٥٢

الحامات الكبرى : ٣٩٨

حامات كركلا : ٣٣٣ ، ٣٤٩

حصن : ١٢٤ ، ٣٢٤ ، ٣٢٧ ، ٣٢٩

٣٦٧

حيزون : ١٧٠

( خ )

الخزر ( بحر ) : ١٥٧

٢٠٩ ، ٢٠٦ ، ٢٠٥ ، ٢٠٠  
٢٢٢ ، ٢٢٠ ، ٢١٨ - ٢١٦  
٢٢٥ ، ٢٢٠ ، ٢٢٨ ، ٢٢٦  
٢٤١ ، ٢٢٩ ، ٢٢٨ ، ٢٢٦  
٢٥٢ ، ٢٤٨ ، ٢٤٥ ، ٢٤٣  
٢٦٢ ، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٧  
٢٧٧ ، ٢٧٥ ، ٢٧٣ ، ٢٦٩  
٢٨٨ ، ٢٨٥ - ٢٨٣ ، ٢٧٩  
٤٠٥ ، ٤٠٤ ، ٣٩٨ - ٣٩٦  
٤١٢ ، ٤١٠ ، ٤٠٩ ، ٤٠٧  
٤١٨ - ٤١٥ ، ٤١٣

رومة الجديدة : ٢٩٧

رومية (رومة) : ٢٠٤ ، ٢٦٢

الرون (نهر) : ٤٤ ، ٥١

رونشستر : ٥٧

ريثيا (ولاية) : ٦٢

ريمس : ٤٥

الرين (نهر) : ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٩ ، ٦٢

٢٤٢ ، ٢٣٥ ، ٢٣٣ ، ٢٣

٢٨٢ ، ٢٥٨

ريوتنتو : ٤١

## ( ز )

زانية. بابل = مدينة رومة : ٢٧٢

الزانية العظيمة = رومة : ٢٧٢

زجا : ١٢٥

زميني : ١٠

زنثوس : ١٢٨

## ( س )

السامون (نهر) : ٤٤ ، ٥١

سارديس : ٢٧١

الساف (نهر) : ٦٣ ، ٣٩٠

سالزيم : ١٣

## ( ج )

واقنا : ١٠

رافيا ( رفع ) : ١١٨ ، ١٦٩

الريبيكون : ٣٨٤

رجيو ( رجيوم ) : ١٢

رجيوم - رجيرو : ١٢

رفع ( رافيا ) : ١١٨ ، ١٦٩

ركستر ( فراكونيوم ) : ٥٧

رميني : ١٠

الرها : ٢٨٩ ، ٢٩٢ ، ٣٣٨

رودس : ٢٧ ، ٨١ ، ١٢٥ ، ١٢٩

١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٦٨ ، ٢٦٤

٣٤٠

الروسيا : ٥٩ ، ١٥٧ ، ٤١٣

رومانيا : ٤١٧

رومة : ٦ - ٨ ، ١٢ ، ١٤ ، ١٦ ، ٢٢ ، ٢٧

٢٦ ، ٢٧ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ٣٥

٣٦ ، ٣٩ ، ٤١ ، ٤٥ ، ٤٧ -

٥٠ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٥ ، ٥٦

٥٨ ، ٥٩ ، ٦٢ - ٦٧ ، ٦٩

٨٧ ، ٧٩ ، ٨١ ، ٨٣ ، ٩١

٩٧ ، ٩٩ ، ١٠١ ، ١٠٢ ، ١١١

١١٢ ، ١٢٢ ، ١٢٤ ، ١٢٧ -

١٣٠ ، ١٣٣ - ١٣٧ ، ١٣٩

١٤٠ ، ١٤٤ ، ١٤٧ ، ١٥٣

١٥٦ - ١٥٨ ، ١٦٤ ، ١٦٥

١٦٨ ، ١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٨٠

١٨٤ ، ١٨٧ ، ١٨٩ ، ١٩٠

١٩١ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ٢٠٦

٢١٢ ، ٢٢٣ ، ٢٣٠ ، ٢٤٢

٢٤٤ - ٢٤٧ ، ٢٦١ ، ٢٦٢

٢٦٧ - ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٨٧

٢٨٩ ، ٢٩١ ، ٢٩٣ ، ٢٩٨

سارلونا (اسرلافو الحديثة) : ٦٤  
 سالونيك (تسالونيك - تسالونيكى) : ٦٨  
 ساموس : ١٩  
 سانت أوليفز (فريولانيوم) : ٥٥  
 سانت بربارا : ٥٢  
 سان كتن : ٥٢  
 سبأ (ملكة) : ١١٦  
 السبترفيوم : ٣٤٩  
 سبراتا : ٣٣  
 سجنوفا : ٤٢  
 سرقة : ٣٥  
 سرداب زفرينس : ٣١٧  
 سرديس : ١٩٠ ، ١٣٣  
 سريدكا (صوفية) : ٦٤ ، ٦٨  
 سردينية : ٣٠ ، ٣١٧  
 سرسينا : ١١  
 سرقسطة : ١٠٩  
 سرقوسة : ٣٠ ، ١٩٠  
 سرمزجتوسا : ٦٤  
 سرميوم (مروثيكا) : ٦٣ ، ٣٥٠ ، ٣٦٠  
 سرفتم : ١٣ ، ١١٧  
 سرفنتو : ١٣  
 سفتولا : ٣٣  
 سكساربرا (الصخور الحمراء) : ٣٨٤  
 سكلديز (جزائر) : ١٣٩  
 سكوديا : ٦٨ ، ٩٢ ، ١٤٢  
 سلا : ٢٨٩  
 سلستر : ٥٧  
 سلمو : ٧  
 سلواى (خليج) : ٥٦  
 سلويا سپريا : ١٢٥  
 سلوقيا : ١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٩٠ ، ٢٨٩  
 سيريوس : ١٧٠  
 سموم (أليس) : ١٤٢  
 سمنوم : ١١ ، ١٢  
 سموساتا : ٩١ ، ١٢٧  
 سين : ٤٥  
 سنايوم (أورليان الحالية) : ٥١  
 سنومسلا : ٢٥  
 سنلى : ٢ ، ٥  
 سواسون : ٤٥ ، ٥٢  
 سوريا : ١١٨  
 سوسة (حضرتم) : ٣٣  
 السويس : ١٤٣  
 سور هديان : ١٤٩  
 السور الصيى العظيم : ٤١٣  
 السوس : ٢٩٥  
 سوريا : ١٢٢ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٣٠ ، ١٣٦  
 — ١٨٤ ، ١٦٤ — ١٦٢ ، ١٨٦  
 ٢١٢ ، ٢٠٠ ، ١٩٠ ، ٢١٢  
 ٢٨٩ ، ٢٧٩ ، ٢٧٦ ، ٢٤٥  
 ٣٢٢ ، ٣٢٧ ، ٣٣٣ ، ٣٣٧  
 ٣٣٨ ، ٣٤٥ ، ٣٥٢  
 سييل : ١٢٨  
 سيرنا قسطنطينية) : ٢٤  
 سيكالى : ١٢٩  
 السين (نهر) : ٤٤ ، ٢٤٨  
 سينوب : ١٣٥ ، ١٣٧ ، ١٤١  
 (ش)  
 شارقر : ٤٥  
 شالون (كيلوم) : ٥١ ، ٤١٣  
 شبه الجزيرة (إيطاليا) : ٣٢٣ ، ٣٤١  
 شجرة التين : ٢١٩  
 الشرق (بلاد الشرق) : ١١ ، ٤٥ ، ٤٥  
 ١١٥ ، ٣١٧ ، ٣٢٣ ، ٣٣٧

سارلونا (اسرلافو الحديثة) : ٦٤  
 سالونيك (تسالونيك - تسالونيكى) : ٦٨  
 ساموس : ١٩  
 سانت أوليفز (فريولانيوم) : ٥٥  
 سانت بربارا : ٥٢  
 سان كتن : ٥٢  
 سبأ (ملكة) : ١١٦  
 السبترفيوم : ٣٤٩  
 سبراتا : ٣٣  
 سجنوفا : ٤٢  
 سرقة : ٣٥  
 سرداب زفرينس : ٣١٧  
 سرديس : ١٩٠ ، ١٣٣  
 سريدكا (صوفية) : ٦٤ ، ٦٨  
 سردينية : ٣٠ ، ٣١٧  
 سرسينا : ١١  
 سرقسطة : ١٠٩  
 سرقوسة : ٣٠ ، ١٩٠  
 سرمزجتوسا : ٦٤  
 سرميوم (مروثيكا) : ٦٣ ، ٣٥٠ ، ٣٦٠  
 سرفتم : ١٣ ، ١١٧  
 سرفنتو : ١٣  
 سفتولا : ٣٣  
 سكساربرا (الصخور الحمراء) : ٣٨٤  
 سكلديز (جزائر) : ١٣٩  
 سكوديا : ٦٨ ، ٩٢ ، ١٤٢  
 سلا : ٢٨٩  
 سلستر : ٥٧  
 سلمو : ٧  
 سلواى (خليج) : ٥٦  
 سلويا سپريا : ١٢٥  
 سلوقيا : ١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٩٠ ، ٢٨٩

طربيزس (طرابزون) : ١٤٢  
 طرسوس : ١٢٧ ، ١٩٠ ، ٢٤٩  
 ٢٢٨ ، ٢٥٣  
 طروادة : ١٣٤ ، ١٤٤ ، ٤٠١  
 الطريق الأجاسى : ٢٨٩  
 الطريق الذهبى : ١٣٢  
 طريق النصر (فى رومة) : ٢٩٨  
 طشقونه (طشقوة) : ١٥٧ ، ١٦٢ ،  
 ٢٢٨ ، ٢٢٤ ، ٢٨٩  
 طليطلة (طليطيم) : ٤٢  
 طليطيم = طليطلة  
 طنجة (تنجيس) : ٣٥ ، ٣٩  
 طولوز : ٥٠ ، ٣٧٧  
 طولوزا (طارلوز)  
 طيبة : ٦٩ ، ٩٧ ، ١٠٠

### (ع)

العاصمة البلدية (رومة) : ٢٨٢  
 العاصى (نهر) : ١٢٥  
 عدن (أدانا) : ١١٦  
 عسقلان : ١١٧  
 عقب إيطاليا : ١١  
 عقيبا (أكيبيا) : ١٩٤  
 العنائر اليونانية : ١٦٨  
 عمواس : ٢٢٩  
 عوبية (جزيرة بقرتيا) : ١٦٨ ،  
 ١٣٩  
 عين شمسر (عليوڤوليس) : ٩٨

### (غ)

غالة : ٩ ، ٣٩ ، ٤٢ ، ٤٥ ، ٤٧ -  
 ٥٤ ، ٥٦ ، ٦٢ ، ٦٥ ، ٩١  
 ١٢٨ ، ١٢٩ ، ٢٢٧ ، ٢٣٨  
 ٣٤٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨ ، ٣٧٥ ،

٣٣٩ ، ٣٤٩ ، ٣٨٥ ، ٤١٣ ،  
 ٤١٤ ، ٤١٤  
 الشرق الأدنى : ٢١٥ ، ٣١٢  
 الشرق المثلثى : ٦٧ ، ٣٢٨  
 الشرق اليونانى : ٣٩٤  
 شل : ٣٤٩  
 شيشتر : ٥٧

### (ص)

صان : ٩٧  
 صحراء العرب : ١١٦  
 الصحراء المصرية : ١٥١ ، ٣٩٠ ، ٤١٦  
 الصخرة (كنيسة الصخرة) : ٣١٦  
 الصفور الحمراء (مكساربرا) : ٣٨٤  
 صفورة (عاصمة الجليل) : ٣٨٤  
 صقلية : ٣٠ ، ٣١ ، ١٤٨ ، ٢٨٩ ،  
 ٣٤١ ، ٣٣٨  
 صبيون : ١٧١  
 صور : ٤١ ، ١١٩ ، ١٢٢ ، ١٦٨  
 صونيا (سردىكا) : ٦٤ ، ٩٨  
 صيداء : ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٦٨  
 الصين : ١٥٨

### (ض)

ضريح بولس (فى طريق استيا) : ٢٢٨  
 ضريح سرييس : ٣٤٩  
 الضريح المقدس (قبر المسيح) : ٤٠١  
 ضياع الإمبراطور : ٤٣٢

### (ط)

طبرية : ١٧٠ ، ٢٦٧  
 طرابزون : ١٣٧ ، ١٤٢ ، ٢٢٧  
 طرابلس (تريبوليس) : ٣١ ، ٣٣ ، ٣٦  
 طراقوة (تراكو) : ٤٣ ، ٢٧٨

فريجي : ٤٧ ، ٨٣ ، ١٢٨ ، ١٤٧ ،  
٢٥٦ ، ٢٧٦ ، ٢٧٦

فريس : ٢٧٠

فريولانيوم (سانت أوليفز) : ٥٥

الغستولا (نهر) : ٥٩

غلادلفيا : ١١٨ ، ١٧٠

الغلاسي (طريق) : ١٠

غليروليس : ٦٨

فليس : ١٨٨ ، ١٩٠ ، ٢٥٦ ، ٢٥٩

الغلسا : ٤١٣

فلسطين : ١١١ ، ١١٧ ، ١١٨ ، ١١٢

١٤٦ ، ١٦١ ، ١٦٤ ، ١٧٠

١٧١ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ، ١٨٦

١٨٧ ، ١٩١ ، ١٩٥ ، ٢١٥

٢٦١ ، ٢٦٧ ، ٢٤٤

فلورنتيا : ٨

فلورنس : ٧

فليسون : ٢٦٢

فندش (فندوسا) :

فندوسا (فندش) : ٦٢

فندويونا (فينا) : ٦٣

فندوزيا : ١١ ، ١٩١

فنيشيا : ١٠ ، ٢٣

الفورث (نهر) : ٥٦

فورم لوليائي (فريجو) : ٥١

فيزوف : ١٣ ، ١٦

فوليا (إيليا) : ١٢

فينا : ٦٣ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦

فيزي (فاشنتيا) : ١٠

فينوميا : ٢٥٧

الفيروم : ٩٧

فينيقية : ٧٩ ، ١٩٠

(ق)

قادس : ٤٩ ، ٤٢ ، ١٣٠

٢٨٠ ، ٢٨٢ ، ٢٨٢ ، ٢٨١

٢٨٩ ، ٤٠٦ ، ٤١٢ ، ٤١٣

غالة الشرقية : ٢٢٣

غالة الكتلية : ٥٤

غالة اللجدونية : ٤٨ ، ٥١

غالة الترونية : ٥٠

الغرب : ٤٩ ، ١٥٨ ، ٣١٧ ، ٣٣٧

٣٨٥ ، ٤٠٥ ، ٤١٢ ، ٤١٥

غزة : ١١٨ ، ١٦١ ، ١٧٠

غلاطية : ٢٠٤ ، ٢٣٥ ، ٢٤٦ ، ٢٥٦

٢٥٩ - ٢٦٢ ، ٢٢٩

(ف)

الفاتكان : ٢٤٧

فارس : ١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٥٧ ، ١٨٠

٢٢٦ ، ٢٢٢ ، ٣٥٨ ، ٣٦٨

٢٨٢

فاردو : ١٢ ، ١١٨

فاشنتيا (فينز) : ١٠

فيليا : ١٢

فجلونيا : ١٤٠

الفرات (نهر) : ٩١ ، ١٢٧ ، ٢٢٤

٢٢٢

قرارا : ١٠

قران (كليرسون) : ٤٩

قربانس (بحيرة) : ٩

فرسكاتي : ٨

فركونيوم (ركستر) : ٥٧

فرنسا : ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٢

٤١٧

فروفا : ٩ ، ٢٢٦

فريجو (فورم لوليائي) : ٥١

٢٦٠ ، ٢٤٦ = ٢٤٥ ، ١٨٨  
٣٩٩ ، ٣١٢ = ٢٦١  
قيصرية فلبس : ٢٢٣

### (ك)

كارتيا (جسر) : ٤٢  
كارلزيج : ٣٤٥  
كارى : ٢٢٧ ، ١٥٨  
كاريا : ١٣٨ ، ١٣١ ، ١٢٩ = ١٢٨  
كبتولياس : ١٧٠  
كبلوكيا : ١٢٨ ، ٩٢ ، ٨٣ ، ٢٧ =  
١٤٩ ، ١٤٦ ، ١٤١ ، ١٣٥  
٢٢٩ = ٢٢٨ ، ٢٤٦ ، ١٥٦  
كبونوم : ٢٢٣  
كبريا (جزيرة) : ١٣  
كبلوم (شالون) : ٥١  
كبوا : ١٤ = ١٩  
كجليارى (كرالس) : ٣٠  
كرارا (محاجر) : ٨  
كرالس (مرقا) (كجليارى) : ٣٠  
كريدس : ٢٨٩  
كرتفن (مضيق) : ١٣٧  
كرموقا : ١٠  
كرمونيا : ٢٤  
كروسس : ١٣٣  
كسينم : ٢٣  
كلتيكا : ٤٩ ، ٤٥  
كلدونيا : ٣٢٤  
كلشستر (كولودونم) : ٥٦  
الكلوسيوم (مدرج) : ١٠ ، ٣٣٣  
الكليد (نهر) : ٥٦  
كليرمون (فران) : ٤٩  
كليليا : ٢٤٩  
كپانيا : ٣٠٧ ، ٣٤١ ، ٣٠٠ ، ١٢ =

قبر المسيح : ٤٠١  
قبر داود : ١٦٨  
قبر دوميتيان : ٢٨٦  
قبرص : ٢٥٤ = ١٩٤ ، ١٢٧ ، ١١١ = ٢٤٠  
قرطاجنة : ٣٢ - ٣٦ ، ٤١ ، ٦٧ ، ١٩٠ ، ٣٠٩ ، ٣٠٧ ، ٢٨٩ ، ٣١٦ ، ٣٧٦ ، ٣٤٥ ، ٣١٨ ، ٤١٦ ، ٣٧٨ -  
قرطاجنة الحديثة (نوقا كرتاجو)  
قرطبة : ٤٢  
القرم : ١٤٠ ، ١٣٧  
القرن الذهبى : ٦٨  
قسطنجة الحديثة (نوى) : ٦٤  
القسطنطينية : ١٥٨ ، ١١٩ ، ٣٤ ، ٣٩٧ ، ٣٨٩ ، ٣١٣ ، ٢٠١ ، ٤١٤ ، ٤١٣ = ٤٠٢ ، ٤٠١  
القصر الإمبراطورى : ٢٢١  
قصر سبتيموس : ٣٢٤  
القصور الشرقية : ١٣٦  
قطانيا : ٣٠  
القناة (قناة تراجان) : ٩٨  
القناة الإنجليزية : ٥٤  
القناة الرومانية : ٥٠  
القنطرة (نوريا قيصرية) : ٤٢  
قوبان (نهر) : ١٣٧  
قورين (ملكة) : ٢١٥  
قورينة : ١٩٤  
القنوط : ٣٢٤  
القوقاز : ١٣٧  
قليقية (كليكية) : ١٢٨ ، ١٢٧ ، ١١١ ، ٣٣٨  
قيرونية : ٦١ ، ٦٩  
قيصر دوم (نور الحالية) : ٥١  
قيصرة : ٣٦٠  
قيصرية : ١٨٦ = ١٧٠ ، ١٦٨ ، ٣٥ ،

(ل)

لأديسيا = (اللاذقية) : ١٢٥ ، ١٢٧

١٣٣

لپتس : ٣٣

لپتس مجنا (لبدہ حاليا) : ٣٣

لبدہ = لپتس .

لخلدونم (ليون الحالية) : ٥١ ، ٣٧٦

لدّا : ١٩٥

لسترا (ليستر) : ٥٧ ، ١٢٨ ، ٢٥٤

٢٥٦

لشيوقة (أولزيبو) : ٤٢

لميز (لميس) : ٢٤

لميس (لميز الحالية) : ٣٤

لمبارديا : ٤١٣

لندم (لنكولن الحديثة) : ٥٦

لندن : ١٤٨

لنديوم (لنديوم) : ٥٥ ، ٥٧

لنكولن : ٥٦

الوار (نهر) : ٤٤

لوتيريا (پاريس الحالية) : ٥١ ، ٥٢

لورد : ٢٢١

لوزتاليا : ٤٢

لوس كوم : ١١٧

لوسليوس حاليا : ٢٤

لونا (نهر) : ٨

لاتيوم : ٧

ليديا : ١٣١ ، ١٣٨ ، ١٤٧

ليقياس : ١١٨

ليقويوليس : ٢٩٩

ليكارونيا : ١٢٨

ليويج = (ليوم) : ٤٩

لييوم (ليويج) : ٤٩

ليون : ٤ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٢ ، ١٠٩

كجيتي : ٩١

كولودونم (كلسترز) : ٥٦

كنوبس : ١٠١

الكنائس الشرقية : ٣١٦ ، ٣١٧

الكنائس الغربية : ٣١٦ ، ٣١٧

الكنيسة : ٢٤٤ ، ٣١٤ ، ٤١١

كنيسة الصخرة (الصخرة) : ٣١٦

كنيسة القديس بطرس : ٢٤٧ ، ٣٩٨

الكنيسة الكاثوليكية : ٤١٧

الكنيسة الكبرى : ٢٦٠ ، ٣٩٨

الكنيسة المسيحية : ٢٤١ ، ٢٤٥

كنيسة أنطاكية : ٢٥٩

كنيسة اورشليم : ٢٥٣ ، ٣١٥

كنيسة رومة : ٢١٢ ، ٣١٦

كنيسة سانتا ماريا دجل انجيل : ٣٥٠

كنيسة سان لورنزو : ٣٩٨

كنيسة كورنثة : ٣١٦

كورسكا : ٣٠

كورنثة : ٧٦ ، ٧٧ ، ١٩٠ ، ٢٠٤ ، ٢٥١

٢٥٧ ، ٢٥٩ ، ٢٦٢ ، ٢٦٦

٢٦٦ ، ٢٨٩ ، ٣١٦ ، ٣٣٩

٢٣٩

كورنثوس = كورنثة

كورنثولوس : ١٩

كوس : ١٠٩ ، ١٢٩

كوللا : ٤٩

كولودونم (لنديوم) : ٥٧

كولوس : ٢٦٢

كولوني : ٦٢

كولونيا (أهرينسس) : ٦٢

كومانا پنيكا : ١٣٥

كوم : ٩

كومو (بحيرة) : ٩٠

كوم : ١٤

كونس : ١٣٨



المركان : ٣٣٣ = ٣٣٧  
 مذبح آلهة الرحمة : ٧٦  
 مسادا : ١٨٦  
 المسارح الرومانية : ٣٠٧  
 مسانا : ٣٠  
 المستنقعات البنية ٤٠٧  
 مصر : ٤٤ ، ٦٧ = ٦٩ ، ٩١ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٠ ، ١١٦ ، ١٢٩ ، ١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٦٤ ، ١٩٤ ، ٢٠٨ ، ٢١٥ ، ٢١٥ ، ٢٦٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٦ ، ٢٨٩ ، ٣٠٩ ، ٣٢٦ ، ٣٣٩ ، ٣٤١ ، ٣٤٤ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨ ، ٣٨٢ ، ٣٨٥ ، ٣٩١ ، ٤١٦  
 مصر السفلى : ٩٧  
 مصر العليا : ٩٧  
 مصر الوسطى : ٩٧  
 مضيق السويس : ٣٣٩  
 المعبد الفخم : ١٦٦  
 المقبرة البابوية : ٣١٧  
 مقدونية : ٦٧ ، ١٣٩ ، ٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٣٢٦ ، ٣٤٠ ، ٣٤٥  
 المكسيك : ٤١ ، ٢٨٤  
 ملفيوس ( نهر ) : ٣٩٨  
 ملكاوت : ٣٢  
 ملهى أثينة : ٢٥٨  
 مناجم الذهب : ٣٤٣  
 مناجم الفضة : ٣٤٣  
 منثنياك ( كهوف ) : ٤٤  
 مندا : ٤٢  
 مندوجوف ( قصر ) : ٨  
 منشتر : ٥٧  
 منفيش : ٩٧  
 مؤاب : ١٦١  
 موئيزيا ( ولاية ) : ٦٤ ، ٤١٤  
 موئينا ( مودينا ) : ٢٠

٣٧٦ = ٣٧٥ ، ٣٠٦

( ٢ )

مأرب : ١١٦  
 مالقة : ٢٦١  
 مالقة : ٤٠ ، ٤٢  
 مان ( جزيرة ) : ٥٥ ، ٥٨  
 المانش : ٤٤  
 ماوزاء النهر : ١٦١  
 مصنف فاهل : ٢٤٨  
 متروفيكا ( بريموم ) : ٦٣ ، ٣٦٠  
 متليق : ١٣٣  
 المصحح : ٢٥٦  
 مجنيزيا : ١٢٩  
 مجبوري ( بحيرة ) : ٩  
 المحيط : ١٣٠  
 المحيط الأطلنطي : ٤٤ ، ٤٩ ، ٥٤ ، ١٣٠ ، ١٤٣  
 المحيط الهندي : ٩٨  
 المداخن الأيونية : ٢٧٤  
 مدائن بطليموس : ٩٧  
 المدخل الكورني : ١٢٣  
 مدرسة بيرس : ٢٠٤  
 المدرسة الهولندية : ٢٠٤  
 المدن اليونانية : ٣٣٧  
 مدورا : ٣٦  
 مريدة ( أمريتا ) : ٤٢  
 مدينة الباريزيين ( جزيرة ) : ٥٢  
 مدينة الشمس : ١٢٣  
 المدينة المقدسة : ١٩٦  
 مديولانم ( ميلان ) : ٩  
 مراكنش : ٣٥  
 مروثون : ٣٦١  
 مرسياليا ( مساليا ) : ٤٤ ، ٥٠ ، ٥١ ، ١٠٩ ، ٣٨٣

نهر النيل : ٩٦ = ٩٨ ، ٩٩ = ١٠٦ :  
٣٥٢

النهرين : ٣٣٧

نوريا قيصريته ( القنطرة ) : ٤٢

نورك ( ولاية ) : ٦٣

نوكا كرتاجور ( قرطاجنة الحديثة ) : ٤٣

نوماجين : ٥٢

نوميديا ( ولاية ) : ٢٧ ، ٢٤

نيلس : ١٢٨

نيرفا : ١١٤

نيسيا ( نيس ) : ٥١

نيقوبوليس : ٨٣

نيقوميديا : ١٣٥ ، ١٤١ ، ٣٣٧ ، ٣٥٠ ، ٣٩٧

نيقية : ١٤١ ، ٢٠١ ، ٣٣٧ ، ٣٥٠

نيمز ( نموسيس ) : ٥٠

النيل المرقليوي : ٣٥٢

نيوبوليس : ١٣ ، ١٤

( هـ )

هبر : ٢٨٩

هبودير هيتس ( بنزرت الحالية ) : ٣٤

هبورجيوس ( بوة الآن ) : ٣٤

هوقول : ٣٦١

هركيولانيم : ١٣ ، ١٦ ، ١٧ ، ٢٠ ، ٣١

هسپالس ( أشبيلية ) : ٤٢

هستوم : ١٥٦

هغرفيله : ٥٧

هكتومبيلس : ١٥٧

هلاس : ١٣٢ ، ١٣٨

الهلسنت ( الأردنيل ) : ١٣٧ ، ٣٥٧

هلكركنس : ١٢٩

هليوبوليس ( عين شمس ) : ٩٨ ، ١٢٣

همبرج : ٢٠٣

مودينا = موتينا

مورتانيا ( مراکش الحالية ) : ٣٥

الموصل : ١٥٨

ميديا : ١٥٧

ميرليا : ١٤١

ميرزيا : ١٢٨

ميسيا : ٢٩٣

ميسيم : ١٦

ميلاند : ٣٠١ ، ٣٣٧ ، ٣٥٠ ، ٣٦٠ ، ٣٩١

ميلان : ٣٨٩ ، ٣٨٥ ، ٣٨٢

ميليتس : ١٢٩

المستندر ( نهر ) : ١٢٩

مينز : ٣٣٤ ، ٣٤٥

ميرس هرموس ( نهر ) : ٩٨

( ن )

نايل : ١٢ ، ١٣ ، ١٧ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٤

ناربو ( نوبوطة ) : ٥٠

الناصر : ١٧٠ ، ٢١٣ ، ٢١٥ ، ٢٢١ ، ٢٢٢

٢٢٢

نايسس ( نيش ) : ٣٤٠ ، ٣٨٢

نزيب : ١٦٠

نصر تساليا ( سلانيك ) : ٦٨

نقراطيس : ٩٧ ، ٩٩

نقروبوليس : ٦٧

نقوميديا : ٣٧٩ ، ٣٨٥ ، ٣٩٣

النمسا : ٤٥

نموسس ( نيمز ) : ٥٠

نهر الأردن : ١٦١ ، ٢١٦

النهر الأعظم : ١٢٥

نهر الدنيبر ( البورستينز ) : ١٤٤

نهر الذهب : ١٢٣

نهر فستس ( بترافية ) : ٣٤

ويانة : ٣٤٥  
ويلز : ( ولاية ) : ٤٤ ، ٥٨

( لا )

لاتيم : ٤٠٧  
لاريوس ( بحيرة ) : ٩

( لى )

ليا ( چيا ) : ١٦٨ ، ١٧٠ ، ٢٤٠  
ليانوس = ٢٥٤  
لينى ( لينيا ) : ١٩٢  
ليكا : ٣٢ ، ٣٤  
لين : ١١٦  
لينيا : ١٣٠ ، ١٩٢ ، ١٩٣  
ليوفا : ١٧٠  
ليورج ( أفريكم ) : ٤٩  
ليورك : ٣٢٤ ، ٣٨٢  
ليوزيا : ٢٩٦  
ليوسلافيا : ٦٤  
ليوفان : ٣٤٥ ، ٣٥٢

مهلان ( اكيتانا ) : ١٥٧

المند : ٩٨ ، ١١٦ ، ١٣٠  
مولندة : ٦٢

ميرابوليس : ٨٣ ، ١٤٦  
الميكال : ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٧٢ ، ١٧٥ ،  
١٨٤ ، ١٨٦ ، ١٨٨ ، ٢١٤ ،  
٢١٥ ، ٢٣١ ، ٢٣٦ ، ٢٦٠

( و )

واحة انجادى : ١٧٤  
وادى ألو : ٩  
الوادي الكبير ( نهر ) : ٤١ ، ٤٢  
الوادي الواردار : ٣٤٠  
الوارنة ( أديس ) : ٦٤  
الوندال : ٤١٣  
الولايات الآسيوية : ٣٩٣  
الولايات الشرقية : ٣٩٤  
الولايات الغربية : ٤٠١  
الولايات المتحدة الأمريكية : ١٩١ ، ٣٤٢  
الولايات الهلستية : ٣٤٣

# المقصدين

## الكتاب الرابع - الإمبراطورية

الموضوع	الصفحة
جول بالحوادث التاريخية	٣
الباب الحادى والعشرون : إيطاليا	
الفصل الأول : المدن	٦
الفصل الثانى : بحرى	١٦
الفصل الثالث : نظام البلديات ونجبتها	٢٢
الباب الثانى والعشرون : تمدن الغرب	
الفصل الأول : رومة والولايات	٢٦
الفصل الثانى : أفريقية	٣٠
الفصل الثالث : أسبانيا	٣٩
الفصل الرابع : غالة	٤٤
الفصل الخامس : بريطانيا	٥٤
الفصل السادس : البرابرة	٥٩
الباب الثالث والعشرون : بلاد اليونان الرومانية	
الفصل الأول : أفلو طرخس	٦٦
الفصل الثانى : صيف هنلى	٧٥
الفصل الثالث : إيكتس	٨٣
الفصل الرابع : لوشيان والمتشككة	٨٩
الباب الرابع والعشرون : اليقظة الهلنستية	
الفصل الأول : مصر الرومانية	٩٦
الفصل الثانى : فيلو	١٠٣

الموضوع	الصفحة
الفصل الثالث : تقدم العلوم	١٠٦
الفصل الرابع : الشعراء في الصحراء	١١٦
الفصل الخامس : السوريون	١٢٢
الفصل السادس : آسية الصغرى	١٤٧
الفصل السابع : مشرقنا من العظم	١٣٥
الفصل الثامن : النثر	١٤١
الفصل التاسع : التيار الشرق الحار	١٤٦

### الباب الخامس والعشرون : رومة اليهودية

الفصل الأول : پارثيا	١٥٦
الفصل الثاني : الحسرونيون	١٦١
الفصل الثالث : هيرود الأكبر	١٦٤
الفصل الرابع : الشريعة وأنبياءها	١٧٠
الفصل الخامس : الأمل الأكبر	١٧٩
الفصل السادس : الثورة	١٨٤
الفصل السابع : التشيت	١٩٠

### الكتاب الخامس - شباب المسحية

ثبت مسجل	١٩٩
----------	-----

### الباب السادس والعشرون : عيسى أو يسوع (عليه السلام)

الفصل الأول : المراجع	٢٠٢
الفصل الثاني : نشأة عيسى (عليه السلام)	٢١٢
الفصل الثالث : الرسالة	٢١٨
الفصل الرابع : الإنجيل	٢٢٤
الفصل الخامس : الموت والتجلى	٢٣٤

### الباب السابع والعشرون : الرسل

الفصل الأول : بطرس	٢٤١
الفصل الثاني : بولس	٢٤٩
١ - المضطهد	٢٤٩
٢ - المبشر	٢٥٣

الموضوع	الصفحة
٣ - العالم الدينى	٢٦٠
٤ - الشبه	٢٦٧
الفصل الثالث : يوحنا	٢٧١

### الباب الثامن والعشرون : نمو الكنيسة

الفصل الأول : المسيحيون	٢٧٧
الفصل الثانى : تنازع العقائد	٢٩٠
الفصل الثالث : أفلاطينس	٢٩٩
الفصل الرابع : حياة الدين	٣٠٥
الفصل الخامس : تنظيم السلطة الدينية	٣١٤

### الباب التاسع والعشرون : انهيار الإمبراطورية

الفصل الاول : أسرة سامبيجة	٣٢١
الفصل الثانى : القوضى	٣٣٥
الفصل الثالث : الكثرة الاقتصادية	٣٤١
الفصل الرابع : الوثنية تختصر	٣٤٦
الفصل الخامس : الملكية الشرقية	٣٥٦
الفصل السادس : اشتراكية دقلديانوس	٣٦٢

### الباب الثلاثون : انتصار المسيحية

الفصل الاول : النزاع بين الكنيسة والدولة	٣٧٠
الفصل الثانى : قسطنطين	٣٨٢
الفصل الثالث : قسطنطين والمسيحية	٣٨٧
الفصل الرابع : قسطنطين والحضارة	٣٩٧

### الخاتمة

الفصل الاول : لم سقطت رومة	٤٠٤
الفصل الثانى : ما قامت به رومة من جلائل الأعمال	٤١٥
المراجع	٤١٩

### الفهارس

فهرس عام بالأحداث التى أرخ لها فى الكتاب	٤٣١
فهرس الأعلام	٤٤٢
فهرس الأماكن	٤٦٤

## فهرس الأشكال والصور

رقم الصورة	مذلولها	الصفحة
شكل ١	نقشان رومانان من النيفساء	... .. في أول الكتاب
٢	جوهرة أغسطس	... .. أمام صفحة ٢٤
٣	الإمبراطورية الرومانية في عهد تراچان	... .. ٢٨
٤	مزهرة من أرلين	... .. ٤٨
٥	نقش تلسي	... .. ٧٢
٦	سورة خيالة	... .. ٩٦
٧	نقش جداري	... .. ١٢٠
٨	جندى روماني ، نقش يارز من جوهرة تراچان	... .. ١٤٤
٩	مطبخ من دأشيا	... .. ١٦٨
١٠	قوس تراچانه	... .. ١٩٢
١١	خرائب قنيناو	... .. ١٦
١٢	جسر المحلة في نيمز	... .. ٢٤٠
١٣	هيكل جوهتر في بعلبك	... .. ٢٦٤
١٤	هيكل ثينوس أو باحوس في بعلبك	... .. ٢٨٨
١٥	قوس سبتيموس سيفرس	... .. ٣١٢
١٦	حمامات كركلا	... .. ٣٣٦
١٧	مئراس والثور	... .. ٣٦٠
١٨	ثابوت الإمبراطورة هيلنا	... .. ٣٨٤